

451

KJOBENHAVNS DIPLOMATARIUM.

FORSTE BIND.

KJØBENHAVNS DIPLOMATARIUM.

SAMLING

AF

DOKUMENTER, BREVE OG ANDRE KILDER

TIL OPLYSNING OM

KJØBENHAVNS ÆLDRE FORHOLD FØR 1728.

UDGIVET

VED KJØBENHAVNS KOMMUNALBESTYRELSES OMSORG

AF

O. NIELSEN,

Dr. phil., Arkivar ved Raadstuearkivet

FØRSTE BIND.

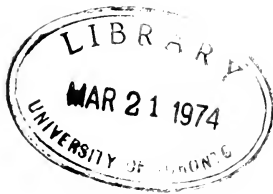
KJØBENHAVN.

I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD.

THIELES BOGTRYKKERI.

1872

DL
276
121
bd 1.



I en Tid som vor, da den materielle Udvikling udsletter saa mange Spor af ældre Tiders Færd, er det en Forpligtelse, der paahviler alle, hvem Gud har givet Kald og Evne dertil, at samle de Oplysninger om Fortiden, der kunne bevare Forfædrenes Gærninger fra den Forglemmelse, hvortil de om ikke lang Tid ellers vilde hjemfalde. Der er faa Steder i Danmark, der i den Grad have undergaaet Forandringer som Landets Hovedstad i de sidste 20 Aar, og snart vil Iværksættelsen af den ny Plan om Fæstningværkernes Bebyggelse udslette den gamle Stads Grænser, ligesom Trangen ogsaa gaar i Retning af at nedrive og ombygge de faa smaa Gader af den gamle Stil, der endnu ere tilbage. De store Ildebrande, der i forrige Aarhundrede hærjede Staden, have forandret dens indre Udseende i en høj Grad, saa det kun er nogle faa Bygninger, der endnu ere tilbage fra Tiden før 1660; formodenlig er Kapellet ved Helliggejstes Kirke og Konsistoriumsbygningen paa Universitetet, der er en Rest af den gamle katholske Bispegaard, de eneste Levninger fra den katholske Tid. Til Manglen paa gamle Bygningsværker kommer de store Forandringer, der ere foretagne med Gadernes Retning og Bredde, ligesom en stor Mængde ere forsvundne, alt en Følge af ovennævnte Ildebrande og Stadens Bombardement 1807. Selv naar vi gaa til det oprindelige Midtpunkt, Gammeltorv, og til det Sted, hvorfra Byens Navn og første Oprindelse stammer, Kanalen omkring Slotspladsen, er det en meget tarvelig Forestilling, man her faar om de ældre Forhold; kun ét Sted er endnu nogenlunde uforandret som det saa ud for omtrent 200 Aar siden, det er Egnen bagved Tøjhuset, skønt selv her Ilavnen nu er udfyldt.

Kjøbenhavn gør saaledes Indtrykket af at være en ny By, og det er formodenlig Armoden paa Fortidens Mindesmærker, der har

bevirket, at der ikke er gjort meget for at oplyse ældre Tider. Der er egentlig kun 3 Skrifter, der i den Retning kunne kaldes Kildeskrifter, nemlig Pontoppidans *Origines Hafniensis* 1760, Rordams *Kjøbenhavns Kirker og Klostre* 1863 og Lassens *Aktstykker til Stadens Befæstningshistorie* 1855. De mange, der have bearbejdet Byens Historie, have væsenlig støttet sig til disse Skrifter, og der er meget lidt fremkommet udenfor disse. Kilderne kunne ej heller kaldes rige, thi de samme Ildebrande, der ødelagde de gamle Bygninger, fortærede ogsaa de gamle Dokumenter. 1728 var dog det værste Aar i den Retning, thi da gik Raadhuset og Raadstuearkivet op i Luer, saa der kun reddedes de gamle Privilegier og enkelte andre Ting, medens de fleste Regnskaber, Raadstueprotokoller, Tingbøger og deslige for den indre Historie saa særdeles vigtige Kilder, som man da ikke satte tilborlig Pris paa at redde, nu maa dybt savnes (se O. Nielsen, *Bidrag til Kbnh. Raadstuearkivs Historie* i »*Danske Samlinger*«, IV, 234—49).

Det er, fordi 1728 er et Mærkeaar i Stadens monumentale og Arkiv-Historie, at dette Aar er sat som Grænsen for de Dokumenters Alder, der skulle optages i nærværende Samling, og hvis vi nu skulde ene holde os til de Brevskaber, der findes i Raadstuearkivet (over hvilke der 1786 er udgivet en Fortegnelse af Herleb og Munch), vilde Udbyttet i flere Henseender blive magert. Men heldigvis opbevares i det kgl. Gehejmearkiv, der indeholder saa rige Kilder til hele Landets Historie, flere større Samlinger om Kjøbenhavn og ikke faa Dokumenter findes spredte i andre Samlinger der, ikke at tale om den Righoldighed af Oplysninger, som Kancelliets Kopibøger indeholde. Paa det store kgl. Bibliothek, Universitetsbibliotheket og i Kongerigets Arkiv findes ogsaa ikke faa Dokumenter og andre Oplysninger. At samle disse spredte Kilder og udgive dem, for derved at danne et Grundlag for fremtidige Bearbejdelser i forskjellige Retninger af Stadens Historie, var den Opgave, der stilledes Udgifveren af nærværende Værk, da det ved Borgerrepræsentanternes Beslutning i Dec. 1869 efter Magistratens Indstilling blev vedtaget i flere Aar at anvende en Sum til dets Udgivelse. (Jfr. Beretning om Kommunens Anliggender, 1870, S. 4.)

Uagtet det, naar Værket, hvis Størrelse foreløbig er beregnet til 5 Bind, er færdigt, vilde lette Brugen ikke lidet, hvis Indholdet var meddelt aldeles kronologisk, har man dog ment, at det var

rettest at lade hvert Bind danne et Hele for sig, da det vilde have varet længe, inden man havde faaet en fuldstændig Fortegnelse over, hvad der skulde optages, og da det har vist sig ved lignende Samlinger, at det dog ikke kunde undgaaes, uagtet al anvendt Omhu, at der kom Supplementer til. Dog stræbes der hen til, at der i hvert Bind meddeles alle Dokumenter forfra til et bestemt Aar, og saaledes er i første Bind medtaget alt for 1400, og i andet Bind er det paatænkt at meddele alt fra 1400 til 1450 og saa fremdeles, hvorfor det, der i disse Tidsrum i Fremtiden meddeles, er senere opdaget. Paa Manglen ved denne Udgivelsesmaade vil et Register bøde, der paatænkes meddelt i det sidste Bind.

Om Udgivelsesmaaden behøver jeg vel ikke at fremhæve, at hvert Dokument er meddelt efter Originalen, eller, naar denne ikke kan faas, efter de bedste Afskrifter. Dokumenterne meddeles fuldstændigt og bogstavret, dog er det en Selvfølge, at ved saadanne, der ere dannede efter visse Formler, f. Ex. Skøde- og Pantebreve, indelades Formlerne efterhaanden som Tiden fremskrider, og navnlig efter Reformationen kan man nøjes med en Indholdsfortegnelse, hvilket ogsaa for en senere Tid maa gælde mange andre Dokumenter, ligesom der kommer et Tidspunkt omtrent efter 1660, da Kildernes Masse voxer saaledes, at man maa vrage mellem disse og ikke kan medtage rent ubetydelige Sager. Det kan maaske synes, at meget af det ældre ej heller har stort Værd, men samlede paa ét Sted ville mange Smaating dog i Forening kaste et Lys paa forskellige Forhold. Med Hensyn til de gamle Talbetegnelser er det vel ikke overflødigt at bemærke, at disse ere de endnu brugte Romertal, men med smaa Bogstaver, saa at f. Ex. mdlj er lig MDL, hvilket enhver jo forstaaer. En Streg igennem et saadant Tal trækker $\frac{1}{2}$ fra, og saaledes er $ij = 1\frac{1}{2}$, $v = 4\frac{1}{2}$ osv.

Det er udtalt af flere Videnskabsmænd, hvis Betænkning Magistraten i sin Tid indhentede om Udgivelsen af nærværende Samling, at Staden baade vil have Ære og Nytte af et saadant Skrift, og jeg tror nok at kunne paastaa, at det vil indeholde mange Ting af Vigtighed endog for de nuværende Forhold (jeg skal saaledes kun paapege Fremdragelsen af Nr. 293, der vedkommer et Forhold, som tildels endnu finder Sted), medens det dog ikke kan nægtes, at det

væsenlig er historiske Oplysninger, som her fremdrages om de forskellige Forhold i ældre Tid, hvilke maaske ville have mere Betydning for Fremtiden end Nutiden. Jeg haaber, at det vil vise sig, at Udgiveren ingen Møje har sparet for at Værket skal blive til Ære for den Kommunalbestyrelse, der ikke alene sørger for at fremme Stadens materielle Vel, men ogsaa for at bevare Mindet om Fortiden.

For at dette Værk kan blive saa fuldstændigt som muligt, tillader jeg mig herved at opfordre alle, der ere i Besiddelse af gamle Dokumenter og andre Oplysninger eller Rettelser til dette Skrift, at meddele mig disse til Optagelse heri paa en eller anden Maade.

Sluttelig skylder jeg Gehejmearkivaren, Hr. Konferensraad Wegener, at fremhæve, at det er den store Liberalitet, hvormed han har lettet mig Adgang til en udtømmende Benyttelse af Gehejmearkivet, der har givet og fremdeles vil yde dette Skrift meget af dets vigtigste Indhold, ligesom Hr. Justitsraad Brun fortjener Tak for at have tilladt mig at benytte flere af det store kgl. Bibliotheks Manuskripter udenfor Bibliotheket.

Udgiveren.

Pave Urban III. stadfæster den Gave, som Erkebiskop Absalon har meddelt Roskilde Bispestol, nemlig al Borgen i «Hafn», som Kong Valdemar har givet ham, men som Absalon dog skal beholde i sin Livstid, og af alt dens tilliggende, nemlig selve Byen «Hafn», Uterslev med alt dens tilliggende, nemlig Serrislev, Solbjerg, Vanløse, Vigerslev, Valby, et Bol i Brønshøj, Endrup, Gjentoftegaard med dens tilliggende, Mørkhøj med dens tilliggende, Bagsværd, Virum, Høsterkjøb, Rødovre, Burghby (paa Amager) og Nærum med deres tilliggende, foruden det som Borgfogeden Niels har erhvervet til ham.

Urbanus episcopus servus servorum dei. Venerabili fratri Absaloni Lundensi archiepiscopo apostolice sedis legato salutem et apostolicam benedictionem. Fratres et coepiscopos nostros tam propinquos quam longe positos sincera tenemur caritate diligere, ipsosque in hiis, que iuste requirunt, liberare et efficaciter exaudire. Eapropter tuis iustis postulacionibus grato concurrentes assensu castrum de Hafn, quod illustris memorie Waldemarum olim rex Dacie tue fraternitati contulit et tu tali condicione interposita Roschildensi ecclesie pia consideratione dedisti, ut ipsum debeas quoad uixeris detinere, post decessum tuum ad ecclesiam ipsam libere deuoluendum sub iam dicte conditionis tenore, sicut ipsum iuste et sine controuersia possides, cum omnibus pertinentiis suis, auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus, uidelicet uillam ipsam de Hafn, Oterslef cum omnibus pertinentiis suis, scilicet Serslef, Solbiergh, Huanlosæ, Wigislef, Walbu, mansum unum Brunshogæ, Imbrethorp, mansionem de Gefnetofte cum omnibus pertinentiis suis, Myrthogæ cum omnibus pertinentiis suis, Barsuerthe, Vigirum, Husfrecop, Hawerthi, Burghu, Niartherum cum omnibus pertinentiis earum, preterea uniuersam partem eorum, que adquisiuit Nicolans castellanus tuus, iuxta tenorem pacti, quod inter uos conuenit. Nulli igitur omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere uel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumserit,

indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se nouerit incursum. Datum Witerbij xij kalendas nouembris.

Udenpaa: Qualiter Hafn acquisita fuit cum multis aliis bonis circumiacentibus. Brevet er tidligere trykt i Thorkelins Diplomatarium Arn. Magn. I. 57-58. Orig. Hafn. 6-7 Pavens Segl hænger under Original paa Perg. i Geh. Ark.

2.

12 Feb. 1193.

Pave Celestinus III. forbyder Roskilde Biskopper at afhænde Borgen i Hafn.

Celestinus episcopus seruus seruorum dei, venerabilj fratri Petro Roskeldensi episcopo salutem et apostolicam benedictionem. Cum a nobis petitur, quod iustum est et honestum, tam uigor equitatis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officij nostrj ad debitum perducatur effectum. Proinde iuste petitioni venerabilis fratris nostrj A(bsalonis) Lundensis archiepiscopi apostolice sedis legatj grato concurrentes assensu presentj pagina sub interminatione anathematis prohibemus, ne cui episcoporum, qui in ecclesia tua pro tempore fuerint, castrum de Hafn, quod post obitum eiusdem archiepiscopi ad tuam ecclesiam deuoluetur, ab ipsa ecclesia vestra liceat alienare. Decernimus autem, ut nulli omnino hominum liceat hanc paginam nostre inhibitionis infringere uel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se nouerit incursum. Datum Laterani ij idus februarij, [pontificatus] nostrj anno secundo.

Bagpaa: De Hafn quod non alienetur. Pavens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. og er tidligere trykt i Thorkelins Diplom. Arn. Magn. I. 64-65.

3.

25 Marts 1193.

Pave Celestinus III. stadfæster Erkebiskop Absalon Borgen i Hafn, som Kong Valdemar har givet ham og den pavelige Legat Centius stadfæstet. Dennes Stadfæstelse er indført i Brevet og indbefatter desuden Godset, der nævnes i Nr. 1, samt Kaldsretten til Hafus, Brønshøis og Amagers Kirke. Her udsiges tillige, at Absalon har givet det hele til Roskilde Kirke, dog med Forbehold af Brugsretten sin Levetid, hvilket ogsaa var stadfæstet af Paverne Urban III. og Clemens III. samt Kannikerne i Roskilde. Saa længe Absalon lever, skal han, naar han er i Sælland, have fælles Pord med Biskoppen der, der som en Søn skal følge hans Raad og lette hans Arbejde.

Celestinus episcopus seruus seruorum dei. Venerabilj fratrij A(bsaloni) Lundensi archiepiscopo apostolice sedis legato salutem et apostolicam benedictionem. Cum a nobis petitur, quod iustum est et honestum, tam uigor equitatis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officij nostrj ad debitum perducatur effectum. Eapropter, uenerabilis in Christo frater, tuis iustis precibus inclinatj castrum de

Hafn, quod illustris memorie W. rex Dacie tue fraternitatj contulit, sicut ex eius donatione illud iuste et pacifice possides et ipsum tibi dilectus filius noster Centius titulo sancti Laurencij in Lucina presbiter cardinalis tunc apostolice sedis legatus auctoritate, qua fungebatur, tibi confirmauit, tue deuotioni auctoritate apostolica confirmamus et presentis scriptj patrocinio communimus. Ad maiorem quoque huius rej euidentiam autenticum scriptum confirmationis eiusdem cardinalis hic inferius duximus annectendum, cuius tenor talis est.

Centius dej gratia titulo sancti Laurentij in Lucina presbiter cardinalis apostolice sedis legatus, A(bsaloni) eadem gratia Lundensis ecclesie archiepiscopo apostolice sedis legato, Suethieque primatj, salutem et intime dilectionis affectum. Cum legationis officio in Dacia fungeremur, indubitanter cognouimus, quod illustris memorie W. rex Dacie castrum de Hafn tue fraternitatj contulit et tali conditione interposita Roskeldensi ecclesie pia consideratione dedistj, ut ipsum debeas, quoad uixeris, detinere, post decessum tuum ad ecclesiam illam libere deuoluendum. Habita igitur ratione confirmationum domini pape Vrbaui, Clementis neenon et canonicorum Roskeldensium sub iamdicte conditionis tenore, sicut ipsum iuste et sine controuersia possides, cum omnibus pertinentiis suis auctoritate qua fungimur tibi confirmamus et patrocinio presentis scriptj communimus, uidelicet uillam illam de Hafn, mansionem de Oterslef cum omnibus pertinentiis suis, scilicet Sareslef, Solbiarga, Maletae, Wikislef, Walbi, mansum unum Brunshoga, Imbrethorp, mansionem de Giatnatofte et de Mirthega et de Barsuertha et de Wigarum cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Hustrekop et de Averchi, mansiones de Burgabj et de Niartharum cum omnibus pertinentiis earum. Preterea uniuersam partem eorum, que bone memorie Nicolaus castellanus tuus siue in Falstria siue in Sialandia acquisiuit, iuxta tenorem pactj, quod inter uos conuenit, utrum in facta partitione ante mortem eius tibi cesserit uel post eius mortem habita diuisione cum eius heredibus tibi obuenerit, presentj pagina dilectionj tue confirmamus. Ad hec ecclesiam de Hafn et de Brunshoga et de Amabe, quas prius castro assignaueras, tue provisionj regendas committimus, quatinus omnj reclamacione cessante liberam habeas de eis disponendj facultatem et post decessum tuum tam ecclesie quam uniuerse dicte possessiones ad ecclesiam Roskildensem et eius episcopum libere et absque hesitatione aliqua reuertantur. Preterea quoniam sicut cognouimus et utilitas Sialandensium et negotia regni conuersionem tuam in Sialandia sepius expostulat, presentis scripti auctoritate tibi confirmamus, quatinus quicunqve in episcopatu

Sialandensi canonice in episcopum fuerit substitutus, cum eo, quotiens adesse uolueris, sub debito honore et reuerentia, tanquam pater familias, communem mensam habeas, ipse uero in agendis suis consilio suo et dispositione utatur et tanquam filius patrj per omnia obediens ad alleuandum tibi in Scania laborem, quotiens uolueris et necessitas postulauerit, dissimulare non presumat. Quoniam hec persone tue instis exigentibus rationibus indulsimus, uolumus, ut personam non excedant, sed post decessum tuum, quicumque in Dacia pro tempore fuerit archiepiscopus, intuitu huius nostre confirmationis nullum in iamdictis ad episcopum Sialandensem uel eius episcopatum respectum habeat. Nullj igitur omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis intringere uel ej ausu temerario contraire. Signis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis deij et beatorum Petrj et Paulj apostolorum eius se nouerit incursurum. Datum Laterani viij kalendas aprilis, pontificatus nostri anno secundo.

Pauens Segl hanuger under. Bagpaa: Confirmacio donacionis Waldemari super castro de Hafn et cessio dicti castri archiepiscopo Absolonj, cum multis alijs possessionibus ad Roskildensem ecclesiam spectantibus. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidhæere trykt i Thorkelins Diplomater. Arn. Magn. I 65 67.

4.

22 Sept. 1195.

Pape Innocens III stadfæstet Absalons Gæve til Roskilde Bispestol af det samme Gods og omtrent med samme Ord som Nr. 1. Jfr. Nr. 5.

Absaloni Lundensi archiepiscopo. Fratres et coëpiscopos nostros tam propinquos quam longe positos syncera tenemur caritate diligere, ipsosque in his, quæ juste requirunt, libenter et efficaciter exaudire. Eapropter, venerabilis in Christo frater, tuis justis precibus clementer annuimus et ad exemplar felicitis recordationis Urbani papæ prædecessoris nostri castrum de Hasij, quod illustris memoriæ Waldemar, olim rex Daciæ, tuæ fraternitati contulit, et tu tali conditione interposita Rostkildensi ecclesiæ pia consideratione dedisti, ut ipsum debeas quoad vixeris detinere, post decessum tuum ad ecclesiam ipsam libere devoluendum, sub iamdictæ conditionis tenore, sicut ipsum justè et sine controversia possides, cum omnibus pertinentiis suis, auctoritate tibi apostolica confirmamus et præsentis scripti pagina communimus, videlicet villam ipsam de Hasij, mansionem de Otherslef cum omnibus pertinentiis suis, scilicet Sersfel, Solbiarge, Huanlolde, Wigislef, Walbu, mansum unum Brunsoge, Imbrethorp, mansiones de Gefnetofte et de Murhoge cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Barsuerthe et de Wigurm cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Husfretop et de Haverthi cum omnibus pertinentiis earum,

mansiones de Burgbu et de Hiartharum cum omnibus pertinentiis earum et universam partem earum, quæ acquisivit Nicolaus castellanus tuus, juxta tenorem pacti, quod inter vos convenit. Nulli ergo etc. Datum Perusij x kalendas octobris (pontificatus nostri anno primo).

Meddelt efter Epistolarum Innocentii III libri undecim I. Parisiis 1682. S. 221.

5.

13 Nov. 1198.

Pave Innocens III stadfæster Absalons Gavebrev til Roskilde Kirke paa Hafn og det andet Gods som Nr. 1. Dette Brev er ordlydende med Nr. 4 og da det kun er udstædt et Par Maaneder efter dette, er det formodentlig samme Brev, der med sin ældre Datum er indført i den pavelige Kopibog, men derimod først virkelig er udfærdiget med den Datum, det her har.

Innocentius episcopus servus servorum dei venerabili fratri Absaloni Lundensi archiepiscopo salutem et apostolicam benedictionem. Fratres et coepiscopos nostros tam propinquos quam longe positos sincera tenemur caritate diligere ipsosque in hiis, que iuste requirunt, libenter et efficaciter exaudire. Eapropter, venerabilis in Christo frater, tuis iustis postulationibus grato concurrentes assensu ad exemplar felicis recordationis Urbani pape predecessoris nostri castrum de Hafn, quod illustris memorie Waldemarum olim rex Dacie tue fraternitati contulit et tu tali conditione interposita Roskildensi ecclesie pia consideratione dedisti, ut ipsum debeas quoad uixeris detinere, post decessum tuum ad ecclesiam ipsam libere deuoluendum, sub iamdudicte conditionis tenore, sicut ipsum iuste et sine controuersia possides, cum omnibus pertinentiis suis, auctoritate tibi apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus, videlicet uillam ipsam de Hafn, mansionem de Otherslef cum omnibus pertinentiis suis, scilicet Serslef, Solbiarge, Huanlosæ, Wigislef, Walbu, mansum unum Brunshoge, Imbretorp, mansiones de Gefnetofte et de Murhoge cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Borgbu et de Niartharum cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Barsuerthe et de Wigheorum cum omnibus pertinentiis earum, mansiones de Husfrecop et de Hauerthi cum omnibus pertinentiis earum et uniuersam partem eorum, que acquisiuit Nicholaus castellanus tuus, iuxta tenorem pacti, quod inter uos conuenit. Nulli ergo omnino hominum licitum sit hanc nostre paginam confirmationis infringere uel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se nouerit incursum. Datum Laterani, idibus nouembris pontificatus nostri anno primo.

Pavens Segl hænger under. Bagpaa: Confirmacio super Hain et possessionibus adjacentibus. Original paa Pergament i Geh. Ark. Trykt i Thorkelins Diplomatarium Arn. Magn. I. 73—74.

6.

1 Avg. 1230.

Kong Valdemar Sejr giver Biskop Niels i Roskilde og hans Efterkommere Øen Saltholm.

Waldemarus dei gratia Danorum Sclavonumque rex omnibus hoc scriptum cernentibus [salutem] in perpetuum. Actus temporis rei geste cito labitur memoria, nisi instrumento vive vel mortue vocis fuerit munita. Tam presentibus quam futuris duximus declarandum, nos domino Nicolao episcopo Roskildensi et successoribus suis quandam insulam, que Saltholm appellatur, dedisse in perpetuum possidendum. Cuius rei factum ne cadat a memoria futurorum, sigilli nostri patrocinio perhennamus. Datum Wordhingburgh, anno domini Mccxxx kalendis augusti.

Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark. Trykt i Thork. Dipl. Arn. Magn. I. 117.

7.

19 Dec. 1247.

Pave Innocens III overdrager Biskop Eskil i Slesvig, Dominikanernes Provincialprior Absalon og Franciskanernes Provincialminister Regner at sørge for, at Biskop Niels i Roskilde igjen af Kongen indsættes i sine Rettigheder. Biskoppen var udjaget af sit Stift og Kongen havde frarøvet ham Borgen i Kjøbenhavn og andre af Bispestolens Ejendomme. Franciskanermunken Simon af Alvernia havde bragt en Voldgiftskjendelse istand, men den var ikke efterkommet. De skulde nu sørge for, at Biskoppen fik sin Borg og sine Ejendomme og de Afgifter, der vare komne deraf i Mellemtiden, og at han fik Lejde til at komme tilbage til sin Stad og sit Stift, under Straf af Interdikt. I selve Pavebrevet fattes Navnene, hvor her er aaben Plads.

Innocentius episcopus servus servorum dei venerabilij fratri episcopo Sleswicensi et dilectis filijs priori prouincialij predicatorum et ministro minorum fratrum de Dacia salutem et apostolicam benedictionem. Quanto carissimus in Christo filius noster illustris rex Dacie gradu preeminet altiori, tanto magis ab aliorum offensis eum decet retrahere manus suas et satisfacere celerius de iniurijs iam illatis, ad quod ipsum regem, cuius desideramus comodum et salutem, tanquam filij ecclesie specialis, nostris libenter litteris inuitamus. Cum igitur venerabilis frater noster

episcopus Roskildensis, sicut olim eo accepimus intimante propter metum regium a sede propria miserabiliter exulans castro de Kopmanahafn et alijs rebus suis episcopalibus sit non sine ipsius regis conuiuentia spoliatus, quamvis eundem regem, ut ipsi episcopo restitui faceret huiusmodi bona sua, et permetteret eum in episcopatu suo libere comorari, per dilectum filium fratrem Simonem de ordine fratrum minorum moneri diligentius mandauerimus et induci. Quia tamen

dictus rex id efficere hactenus pro sue voluntatis arbitrio non curavit, prefatus episcopus iustitiam super hoc sibi a nobis fieri humiliter postulavit. Verum quia ipsius episcopi nociua grauamina nec possumus nec debemus, quantumcunque regem eundem sincera diligamus in domino caritate, conuiuentibus oculis pertransire, discretioni uestre per apostolica scripta mandamus, quatinus regem ipsum et quoslibet detentores predictorum bonorum et castri predicti, ut ea, cum fructibus medio tempore perceptis, et qui percipi potuerunt, restituant vel restitui faciant episcopo memorato, et permittant eum in ciuitate sua et diocesi, prestita sibi ab eodem rege sufficienti securitate, libere commorari, attentius moneatis et etiam inducatis predictum regem ad hoc in speciales terras ipsius ac Roskildensem diocesim per interdicti, alios autem detentores bonorum ipsorum, seu impediētes restitutionem huiusmodi, per excommunicationis sententias, submota difficultate quolibet, compellendo. Non obstantibus aliqua indulgentia sedis apostolice concessa prefato regi uel alij, quod excommunicari uel suspendi aut eorum terra interdicti nequeat per litteras sedis eiusdem, que de ipsa non fecerint mentionem, et indulgentijs ordinibus uestris ab eadem sede concessis, quod non teneamini per litteras apostolicas de causis cognoscere uobis a prefata sede commissis, que de ipsis indulgentijs non fecerint mentionem et constitutione de duabus dietis edita in concilio generali. Prouiso quod predictum castrum eidem episcopo restitutum nomine Roskildensis ecclesie ac episcopi memorati per tales faciat venerabilis frater noster Lundensis archiepiscopus custodiri, qui predicto regi contrarij non existant, donec dictus episcopus plenius sit ad eiusdem regis gratiam restitutus. Quod si non omnes hijs exequendis potueritis interesse, tu, frater episcope, cum eorum altero ea nichilominus exequaris. Datum Lugduni xiiij kalendas januarii, pontificatus nostri anno quinto.

Pavens Segl hænger under. Bagpaa: Vi compellatur rex ad restitutionem episcopi Roskildensis per interdictum in speciales terras regis. Original paa Pergament i Geh. Ark, trykt i Thork. Dipl. Arn. Magn. I. 158—59.

8.

2 April 1248.

Pave Innocens III. befaler Biskop Eskil i Slesvig at skaffe Biskop Niels i Roskilde Indkomsten af det ham fratagne Gods, som Simon af Alvernia har tildomt ham og tilkjendt 2 Kanniker i Roskilde at overgive til Erkebispnen i Lund, som har Biskop Nielses Fuldmagt. De der handle derimod skulde lide Bandsstraf, dog ikke Pavens kære Son Kongen af Danmark eller hans særskilte Ejendom. Peder Kansler og Johannes Erkebisp der skal vel læses Erkedegne eller desl. have paa Konzens Vegne protesteret imod Simons Kendelse, saa Biskop Niels atter har maattet tage sin Tilflugt til Paven. Navnene fattes i Orig., hvor her er aaben Plads.

Innocentius episcopus seruus seruorum dei venerabili fratri episcopo Sleswicensi salutem et apostolicam benedictionem. Sua nobis venerabilis frater noster episcopus Roskildensis petitione monstrauit, quod cum ipse regio metu compulsus regnum Dacie exiisset, eo in remotis partibus exulante, omnes sui episcopales redditus occupati fuerunt, tam castrum de Copmannahafn quam alia loca ipsius, exinde custodibus eius electis alijs custodienda commissa, que omnia detinentur in eius preiudicium occupata et ea distrahunt pro suo libito detentores. Quare nos ad supplicationem ipsius, fratri Symonj de Aluernia ordinis fratrum minorum nostras direximus litteras, continentes, ut personaliter ad partes illas accedens, in quibus non possent premissa non esse notoria, Roskildensem ecclesiam cum predictis castro et locis ceterisque bonis episcopalibus cum fructibus interim perceptis et qui percipi potuerunt ex eis, eidem episcopo auctoritate nostra restitui faceret, eumque per se uel per alium pacifica bonorum omnium possessione gaudere, contradictores per excommunicationis in personas et interdicti in terras eorum sententias appellatione postposita compescendo, saluo quod in personam carissimi in Christo filij nostri regis Dacie illustris ac terram specialem ipsius per directum sibi mandatum procedere non deberet. Ceterum dictus frater tanquam vir prouidus et discretus sollicite in huiusmodi mandati executione procedens, uocatis omnibus, quos propter hoc uiderat enocandos et cognita super premissis omnibus, que notoria erant, nec aliqua poterant tergiuersatione celari plenius ueritate, prefati episcopi nomine venerabili fratri nostro archiepiscopo Lundensi, procuratori eiusdem episcopi Roskildensis, ecclesiam, castrum, predicta loca et omnia bona episcopalia sententialiter assignauit et eundem episcopum restituit ad omnia supradicta, concedens supradicto archiepiscopo adeundi bona ipsa et intrandi possessionem predictorum castri, locorum et bonorum ac retinendi nomine supradicti episcopi liberam facultatem, iniuncto nichilominus decano et capitulo Roskildensi, ut ipsi archiepiscopo tanquam procuratori prefati episcopi plenarie in omnibus responderent, ac Nicolao presbitero et magistro Petro canonico Roskildensi, qui post recessum prefati episcopi bona detinuerant predicta, fructus exinde perceptos et qui percipi potuerunt, dicto procuratori non differrent integre assignare, in omnes contradictores et rebelles excommunicationis sententiam generaliter proferendo. A cuius processu quibusdam, uidelicet magistro Petro canonico Roskildensi dicto cancellario, premissorum bonorum detentore, et Johanne archiepiscopi (!), qui se pro ipsius regis procura-

tore gerebat, frustratorie appellantis, idem episcopus ex sententia prefata nullum adhuc potuit commodum reportare, propter quod ipse coactus est ad nostram providentiam habere recursum. Quocirca fraternitati tue per apostolica scripta mandamus, quatinus prefati fratris processum provide actum, quem ratum habentes auctoritate apostolica confirmamus, sublato cuiuslibet dilationis, difficultatis et appellationis obstaculo, non obstante appellatione premissa, executionj mandare procures, contradictores et rebelles per excommunicationis in personas et terras eorum interdicti sententias appellatione postposita compescendo. Quas sententias facias auctoritate nostra singulis diebus dominicis et festiuis pulsatis campanis et candelis accensis per loca, in quibus expedire videris, usque ad satisfactionem condignam solempniter innouari ac etiam inuiolabiliter obseruari. Non obstante, si aliquibus de contradictoribus et rebellibus, excepta persona regis predicti, a sede apostolica est indultum, ut excommunicari, suspendi vel interdicti per litteras eius nequeant, que plenam et expressam de indulgentijs huiusmodi non fecerint mentionem neque constitutione de duabus dietis edita in concilio generali. Datum Lugduni iij nonas aprilis pontificatus nostri anno quinto.

Seglet fates. Udenpaa: Confirmacio sententie generalis fratris Symonis in occupatores bonorum ecclesie Roskildensis. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i Thork. Dipl. Arn. Magn. I. 159—61.

9.

11 April 1248.

Pave Innocens III. befaler Biskop Eskil i Slesvig, at han under Biskop Nielses Fravelse skal ændre alt, hvad der er sket til hans Skade.

Innocentius episcopus seruus seruorum dei venerabili fratri episcopo Slesvicensi salutem et apostolicam benedictionem. Sua nobis venerabilis frater noster episcopus Roskildensis petitione monstravit, quod eo, procurantibus sibi odium regium quibusdam suis inimicis et emulis manifestis, a regno Dacie recedente post occupationem et inuasionem bonorum episcopalium, multa circa institutiones ecclesiarum et beneficiorum vacantium in sua ciuitate ac diocesi et decimas ac iura episcopalialia et possessiones episcopales, que temere detinentur, in sue iurisdictionis preiudicium sunt presumpta. Unde cum non sit debitum neque decens, ut ipso exulante sua iurisdictione in sua ciuitate ac diocesi ausu temerario per aliquos eneruetur, fraternitati tue per apostolica scripta mandamus, quatenus ea omnia, que tam contra premissas institutiones quam alia post discessum suum a regno inueneris in eius preiudicium temere attemptata, in statum debitum studeas legitime reuocare, contradictores per censuram ecclesiasticam appellatione

postposita compescendo. Non obstante constitutione de duabus dietis edita in concilio generali neque indulgentia eis a sede apostolica concessa, qua excommunicari uel suspendi non possunt per litteras seu gratiam, que de ipsa non fecerint mentionem. Datum Lugduni iij idus aprilis, pontificatus nostri anno quinto.

Afskrift i Bartholins Annaler paa Univ. Bibl. efter »rotulus membraneus«, trykt i Thork. Dipl. Arn. Magn. I. 161—62

10.

18 Nov. 1248.

Jon, Son af Jon »Raymoth«-son, afstaaer til Esum Kloster sit Gods i Lille Værlose, hvorfor han faaer andet Gods i Mageskitte, hvoriblandt nævnes en G. i vor Frue Sogn i Kjøbenhavn.

...curiam unam in Copmannahauzen cum domibus et fundo in parochia sancte Marie, et hec omnia confitemur nobis esse iuxta consuetudinem Danorum legittime scotata et nobis et heredibus nostris perpetuo iure possidenda, retinenda, vendenda et commutanda et quomodolibet alienanda pro nostra et nostrorum voluntate Anno domini Mccxlviij, xiiij kalendas decembris.

Afskrift i Codex Esumensis paa Univ. Bibl. Trykt i Thork. Dipl. I. 166—68.

11.

27 Juli 1249.

Pave Innocens III. meddeler Erkedegnen i Aarhus om de i Nr 7 og 8 omtalte Voldgiftskjendeiser, der ikke vare traadte i Kraft, hvortil han befaler ham at sørge for, at Biskoppen i Roskilde faaer Kopmanahafns Borg og sine andre Ejendomme tilbage og Lov til at opholde sig i sit Stift.

Innocentius episcopus seruus seruorum dei dilecto filio archidiacono Aursiensi salutem et apostolicam benedictionem. Olim intellecto, quod venerabilis frater noster episcopus Roskildensis castro suo de Kopmanahafn et rebus alijs suis episcopalibus non absque carissimi in Christo filij nostri illustris regis Dacie conuiuentia spoliatus, cogeatur propter metum regis ipsius extra patriam exulare, regem eundem per dilectum filium fratrem Symonem de ordine minorum moneri mandauimus et induci, ut dicto episcopo restitui faceret bona sua et permetteret eum in sua ecclesia libere commorari. Sed prefato rege predicta facere non curante, nos postmodum venerabili fratri episcopo nostro Sleswicensi, priori prouinciali predicatorum et ministro minorum fratrum de Dacia nostris dedimus litteris in mandatis, ut sepedictum regem et quoslibet detentores castri et bonorum predictorum, quod ea ipsi episcopo cum fructibus medio tempore perceptis et qui percipi potuerunt ex eis, restituerent uel restitui facerent et permetterent eum in sua ciuitate morari, prestita sibi super hoc ab eodem rege sufficienti securi-

tate, monerent et inducere procurarent prefatum regem ad premissa per interdicti in quasdam terras eius et alios detentores rerum ipsarum et impediētes per excommunicationis sententias compellendo. Ceterum quia episcopus, prior et minister predicti mandatum super premissis apostolicum exequi non curarunt, prefatus Roskildensis episcopus nobis humiliter supplicavit in hac parte sibi providentia sedis apostolice subueniri. Nolentes igitur, ut huiusmodi negotium ulterius differatur, discretioni tue per apostolica scripta mandamus, quatinus prefatos episcopum, priorem et ministrum ad exequendum mandatum nostrum super premissis iuxta traditam sibi formam auctoritate nostra compellere non postponas. Non obstante, si predictis episcopo, priori uel ministro specialiter uel eorum ordinibus generaliter est ab apostolica sede indultum, quod excommunicari, interdicti nequeant uel suspendi per litteras apostolicas non facientes expressam de indulto huiusmodi mentionem. Datum Lugduni vj kalendas augusti, pontificatus nostri anno septimo.

Udenpaa: Exeqncio data posterioribus iudiciis, ut compellat priores iudices ad exequendum mandatum domini pape super restitutione castri Havn et suarum pertinenciarum, et quod episcopus in sua ecclesia et dyocesi libere valeat commorari. Pavens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. og er tidligere trykt i Thork. Dipl. Ann. Magn. I. 173—74

12.

18 Maj 1250.

Biskop Niels i Roskilde var død i sin Landflygtighed, efterat han havde bandsat de gjenstridige i sit Stift og de gejstlige, der i hans Fraværelse havde taget hans Indtægter og ikke vilde underkaste sig ham. Med den af Paven udvalgte ny Biskop Jakob Erlandsen sender Pave Innocens IV sin Nuntius Nicolaus, hvem han overdrager at sætte igjennem, at Kjøbenhavn og Bispestolens øvrige Gods bliver tilbagegivet. Kunde det ikke ske med det gode, skulde han sammenkalde Rigets Prælater og andre, der kunde fremme Sagen enten indenfor eller udenfor Riget, og lyse Band over dem, der rovede Biskoppens Gods.

Innocentius episcopus servus servorum deſ dilecto filio fratri Nicolao elemosinario monasterij Trenorchienſis capellano dilecti filij nostri P. titulo Sancti Marcelli presbiteri cardinalis in partibus Dacie nuntio nostro salutem et apostolicam benedictionem. Bone memorie Roskildensi episcopo per carissimum in Christo filium nostrum illustrem regem Dacie, qui castrum de Kopmannehavn cunctosque redditus ad eundem episcopum pertinentia fecerat occupari, exulare compulso, per fratrem Symonem de ordine fratrum minorum ad regnum Dacie super hoc a nobis specialiter destinatum et per ipsius regni prelatos super restitutione predictorum facienda et securitate prestanda ipsi episcopo, de commorando pacifice in regno predicto, moneri fecimus dominum regem. Et quia idem eorum monitis minime acquieuit, dictus

frater de premissis cognita ueritate venerabili fratri nostro Lundensi archiepiscopo eiusdem episcopi nomine, cuius tunc super hijs procuracionem gerebat, Roskildensem ecclesiam, castrum ipsum et alia bona episcopalia sententialiter assignauit, prout sibi de auctoritate mandati apostolici competebat, iniungens quibusdam canonicis eiusdem ecclesie, ut quicquid de bonis ad dictum episcopum spectantibus sui exilij tempore perceperant et que potuerunt percipi, eidem restituere procurarent. In contradictores et nominatim in Hastinum presbiterum et quosdam laicos Roskildensis diocesis pro eo, quod de predictis aliqua detinentes ea restituere denegarunt et in omnes generaliter, qui impedirent uel prohibere presumerent, reddi eidem episcopo iura sua uel de bonis suis preter ipsius aut sui procuratoris assensum distraherent aliqua, excommunicationis sententia promulgata. Quibus rex predictus auditis econtra sub certa pena prohibuit, nequis eidem episcopo uel procuratori suo de bonis episcopalibus responderet, nec reuocare uoluit inhibitionem huiusmodi, licet eum super hoc per nostras duxerimus litteras commonendum. Sicque dictus episcopus finiuit in exilio uitam suam. Quia uero firmiter credimus, quod si prefatus rex contra eundem episcopum ex quacumque causa conceperit, eo subtracto de medio, cohibebit de facili super hiis animi sui motum, usus consilio saniori, presertim cum venerabilis frater noster successor eiusdem episcopi celsitudini regie gratum reddere se proponat, iuribus ecclesie sue saluis. Per alias litteras nostras tibi dedimus in mandatis, ut personaliter ad regnum ipsum accedens predictum regem moneas efficaciter et inducas, ut castrum et alia supradicta percepta de iuribus eiusdem successoris, a tempore exilij predecessoris sui et que percipi potuerunt, dicto successor cum debita restauratione dampnorum et satisfactione iniuriarum, que medio tempore sunt illata per ipsum ecclesie supradicte restituere sine qualibet diminutione procuret, et ecclesie Roskildensis, castri eiusdem ac omnium ad ipsum spectantium faciat eum pacifica possessione gaudere. Si uero successor ipse presens non fuerit in regno predicto, tu premissa nostro et Romane ecclesie nomine requirere ac exigere non omittas. Quod si monitis tuis acquiescere forte noluerit rex predictus, tu per te uel per alium seu alios in negocio procedens de plano et sine iudicii strepitu conuocatis prelatis, ubi commodius et tutius fieri poterit, etiamsi oportuerit extra regnum predictum dummodo circa fines ipsius, et aliis, quos uideris huiusmodi negotio expedire, loca, ad que idem rex uel nobiles seu quiuis alii detentores bonorum et iurium eiusdem episcopi deuenerint, et quamdiu ibi fuerint, supponas

auctoritate apostolica ecclesiastico interdicto, ita quod nullum ibidem celebretur diuinum officium preter penitencias morientium et baptis-mata paruulorum. Ceterum ne si ad curandam morbi duriciem leuia fomenta non proderunt, in graue salutis tam ipsius regis quam nostre dispendium ualidioris medicine remedia negligamus, discretioni tue per apostolica scripta mandamus, quatinus si prefati rex et detentores nec sic resipuerint, congruo temporis spacio exspectato, tu postmodum, cum merita pro contumacia pena debeat augmentari, regem, fautores et detentores eosdem, siue sint nobiles siue alie quecunque persone, per excommunicationis in personas et in regnum predictum et terras talium interdicti sententias, etiam extra ipsum regnum, si oportuerit in loco ydoneo constitutus, vocatis illuc, quos negocii utilitas exegerit euocari, ad omnia premissa compellas et easdem sententias solenniter publicans eas, pulsatis campanis et accensis candelis, facias usque ad satisfactionem condignam ab omnibus inuiolabiliter obseruari. Non seruantes nero predictas sententias, si qui forsitan fuerint, eos ad presentiam tuam uenire ecclesiastica censura compellas pro meritis recepturos, ut sic saltem talia perpetrantes rubore correpti per satisfactionem se deo reconcilient, a quo per offensam huiusmodi longius recesserunt. Non obstante, si eidem regi vel aliis quibuscunque personis sit ab apostolica sede concessum, ne extra regnum ipsum uocari uel in personas suas excommunicationis vel in predictum regnum aut terras quorumlibet eorundem interdicti sententia valeat promulgari uel quauis eiusdem sedis indulgentia, per quam mandati nostri executio super hoc impediri ualeat seu differri, aut de qua plenam et expressam fieri oporteat in presentibus mentionem, aut si ex indulto sedis predicte aliquis tui ordinis, fili N., de causis cognoscere et eas exequi minime teneatur et constitutione de duabus dietis edita in concilio generali. Datum Lugduni xv kalendas junii, pontificatus nostri anno septimo.

Pavens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh Ark. Trykt i Thorkelins. Diplom. Arn. Magn. I. 180—82. Sammesteds S. 178—79 findes et næsten aldeles ligelydende Brev, der kun er forskjelligt fra dette ved at det er dateret 9 Maj og ved at et Par Sætninger og noget af Slutningen nemlig fra Ceterum ne til pro meritis recepturos fattes. Udenpaa: Posterior executio nuncii contra regem pro restitutione episcopi Roskildensis.

13.

7 Marts 1251.

Pave Innocens IV overdrager Franciskanernes Provincialminister for Dacia og Franciskanermunken Jakob Skogby at bandsætte Lybekkerne, fordi de havde sendt en Flaade foran Borgen i Kopmanneshavn og de til Roskilde Biskops Bord hørende Byer, opbrændt Kirker tilligemed andre Huse og Bygninger foruden Helgenlevninger, Bøger, Privilegier,

Alterprydelser og andre Kirkens Ejendele. Bandet skal hvile over dem, indtil de have godtgjort Biskoppen den Skade, de have tilføjet ham.

Innocentius episcopus seruus seruorum deſ dilectis filiis, ministro prouinciali Dacie et fratri Jacobo Skogby de ordine fratrum minorum, salutem et apostolicam benedictionem. Sua nobis venerabilis frater episcopus Roskildensis conqueſtione monſtrauit, quod aduocatus et communitas ciuitatis Lubicensis quosdam piratas in eorum nauibus et expensis pretextu discordie inter ipsos et clare memorie regem Dacie tunc exorte, ad castrum de Kopmannahafn et villas ibi vicinas ad mensam suam spectantia hostiliter transmittentes, ecclesias constitutas in castro et villis eisdem vna cum aliis domibus et edificiis per eosdem piratas ignis incendio cremari fecerunt, sanctorum reliquiis ac libris, priuilegiis et ornamentis altarium aliisque bonis ibidem iuentis exinde nequiter asportatis. Quocirca discrecioni vestre per apostolica scripta mandamus, quatinus, si est ita, dictos sacrilegos tamdiu appellatione remota excommunicatos publice nuncietis et faciatis ab omnibus acrius euitari, donec eidem episcopo de illatis ab eis iniuriis satisfaciant competenter et cum vestrarum testimonio litterarum ad sedem apostolicam venerint absolnendi. Non obstante, si eis a sede apostolica sit indultum, quod interdicti uel excommunicari non possint per litteras apostolicas, nisi expressam fecerint de indulto huiusmodi mencionem, siue indulgentia, qua ordini vestro ab ea sede concessum dicitur, vt nullus de ordine ipso de causis litigancium, que sibi per apostolicas litteras committuntur, iniunctis cognoscere teneatur, aut constitutione de duabus dietis edita in concilio generali. Quodsi ambo hiis exequendis non poteritis interesse, vnus vestrum ea nichilominus exequatur. Datum Lugdunj, nonis marci anno pontificatus nostri octauo.

Afskrift i en Perg. Rulle fra 15 Aarh. i Geh. Ark. Trykt i Thork. Dipl. Arn. Magn. I. 187.

14.

26 Juli 1253.

Biskop Jakob af Roskilde lover at tilgive Lybekkerne, naar de have godtgjort ham den Skade, som de have tilføjet Kopmannahafn Borg og By og flere Ejendomme hørende til Bispens Bord og ved at brænde kirkerne, plyndre flere Ejendomme og fange Kirkens Tjenere.

Jacobus dei gracia Roskildensis episcopus dilectis sibi in Christo aduocato, consilio et communi ciuitatis Lubicensis salutem in domino. Quamuis a uobis et piratis uestris ultra id, quod de facili estimari potest, nobis et ecclesie nostre Roskildensi magna dampna et multiplices iniurie sunt illate, castrum et villam de Kopmannahafn ac plura maneria ad mensam nostram episcopalem spectancia ac ecclesias eiusdem loci conburendo et bonis pluribus spoliando, homines etiam

dicte ecclesie captiuando, super quibus vos auctoritate domini pape aliquando fecimus in iudicio conueniri, attendentes tamen verbum apostoli in iudicio contendendi prohibentis, simulque considerantes, quod nobis et ecclesie nostre et amicis nostris per litteras vestras patentes stabilis amicitia promittatur. Notum facimus omnibus presentes litteras inspecturis, quod nos de omnibus predictis vos conscientie vestre relinquimus in tantum, ut cum non dimittatur peccatum, nisi restituatur ablatum, vos tam de restitutione ablatorum, quam de satisfactione pro illatis nobis iniuriis ita disponatis, ut secunda conscientia coram Ihesu Christo in examine districti iudicii securi respondere valeatis. Datum apud Skielfiskor anno domini mee quinquagesimo tertio, vij kalendas augusti.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck I. 186.

15.

30 Sept. 1253.

Domkapitlet i Roskilde lover at tilgive Lybekkerne den Skade, de have tilføjet Biskoppens Ejendomme osv., omtrent ligegyldende med Nr. 14.

Viris prouidis et discretis aduocato, consilio et communi ciuitatis Lybicensis B. decanus Roskildensis totumque capitulum eiusdem ecclesie salutem in domino. Quamuis a uobis et piratis uestris ultra id, quod de facili estimari potest, ecclesie Roskildensi magna dampna et multiplices iniurie sunt illate, castrum et villam de Kopmannahafn ac plura maneria ad mensam episcopalem spectantia ac ecclesias eorundem locorum conburendo et bonis pluribus spoliando, clericos etiam et homines dicte ecclesie captiuando. Considerantes tamen, quod domino episcopo nostro et successoribus suis ac ecclesie nostre per litteras uestras patentes stabilis amicitia promittatur. notum facimus omnibus presentes litteras inspecturis, quod nos de omnibus predictis vos conscientie vestre relinquimus in tantum, ut tam de restitutione ablatorum, quam de satisfactione pro illatis ecclesie nostre iniuriis ita disponatis, vt secunda conscientia coram Ihesu Christo in examine districti iudicii secure respondere valeatis. Datum anno domini meclij, pridie kalendas octobris apud Roskilde.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck, I. 188. Michelsen, Urkundensammlung, I. 71.

16.

13 Marts 1254.

Jakob Erlandsens Stadsret, der i dansk Oversættelse lyder saaledes: Love om Forholdet mellem Roskilde Biskop og Kjøbenhavns Borgere, givne af Biskop Jakob i Roskilde. Hvis enhver afsagde Dom i sin egen Sag eller eget Tykke, vilde den tojlesløse Begærlighed, Moder til Trætte og Enne til Kiv, der ikke forstaaer at nøjes med sit eget Omraade, omstyrte Retfærdigheden og aldeles opsluge andres Ret. Derfor have vi, Jakob, af Guds Naade Biskop i Roskilde, villet kvæle Grundlaget for Strid om

Ret, Sædvaner og Statuter, der hidtil ere iagttagne og i Fremtiden skulle iagttages imellem os og vore Efterfølgere paa den ene og Københavns Borgerskab paa den anden Side, saa at de Tvivl og Spørgsmaal der opstaa, skulle blive opklarede for enhver, og med samme Borgers Fælles Raad og Samtykke tage vi saadan Bestemmelse og styrke den til evig Tid ved nærværende Skrifts Beskyttelse.

1. Den, der gjør saadan Brode indenfor Byens Mure og Grave, at han skal bøde 40 Æ , skal først bøde 40 Æ til Biskoppen, dernæst for samme Sag andre 40 Æ til Befing mellem Biskoppen og Staden. Paa samme Maade skal ske med alle 3 Æ 's Sager, at de første 3 Æ gives til Biskoppen, de andre 3 til denne og Staden. For 9 Skillings Sager skal Staden og Fogden have Boderne og give det halve til Biskoppen, det halve til Staden. Men alt, hvad saaledes modtages til Staden, skal anvendes til dens Bedste, nemlig til at gjøre Grave, Planker og Broer.

2. Hvis Biskoppen for Forretningers Skyld vil over til Skaane, skulle Borgerne holde ham med et Skib med 12 Mand paa egen Bekostning. Har han selv Skib, skulle Borgerne holde ham med de til Skibet nødvendige Folk og føre ham frem og tilbage paa deres Bekostning.

3. Alle Borgere skulle engang om Aaret betale den Skat, der kaldes Midsommersgæld, hvis ikke Biskoppen undtager nogle af særlig Naade. De, der sælge Øl i Boder, skulle aarlig betale 2 Orer i den Skat, der hedder Olgæld, nemlig 1 om Vinteren og 1 om Sommeren. De, der bo paa Biskoppens Grunde, skulle i Jordskyld betale 12 Penninge. De der fiske Sild i Garn, skulle give Biskoppen en Øl for Vinterfiskeriet. Enhver Borger skal aarlig betale 2 Penninge i Tyvestod, forat Biskoppens Foged skal holde dem i Bevogtning til Tingdagen, som blive grebne enten i Tyveri eller i andre Forbrydelser.

4. Ingen Gæster (udenbys) maa købe ny Huder eller Faareskind, hverken skære Klæde eller Lærred, uden saa meget som kan bæres under Armen, ikke heller sætte Skamler med Handelsvarer paa Torvet, at der ikke skal ske Borgerne Forkjøb. Gjør nogen herimod, skal han bøde 3 Æ , hvoraf Biskoppen skal have Halvdelen, men den anden Halvdel skal Byen have til ovennævnte Brug. Thi for saadanne Forseelser tages ikke dobbelte Boder som ovenfor.

5. Ingen Gæst maa paa Torvet købe Korn i Skæppe eller Flesk til Borgernes Skade, men det maa alene Borgerne. Den, der handler herimod, mister Kornet til Borgerne og Biskoppens Foged, og ikke maa andre Boder gives i dette Tilfælde.

6. Ingen, der bor i København, skal nodes til at fare i Leding med Skib, Hest eller Vaaden, uden til at værge Biskoppens Ejendom, hvis der sker noget Angreb derimod, dog saa nær ved Byen, at de kunne gaa frem og tilbage paa samme Dag, og til dette Forsvar ere alle lige bundne efter al Evne og Formue under Straf af Tabet af deres hele Hovedlod.

7. Hvis indenfor Stadens Hegn nogen Borger, Kannik og deres Tyende eller nogen Kjøbmand eller Biskoppens Tjener bliver fornærmet eller lider anden Uret, skulle alle Borgere ile den fornættede til Hjælp, og den, der ikke gjør det, straffes paa sin Hovedlod. Hvis saadan Overlast sker, skal Straffen vurderes efter Fornærmelsens og Uretens Størrelse efter Borgernes Skjon, og 3 Borgere og 3 af Biskoppens Folk skulle tages i Ed og vurdere den; kunne de ikke blive enige, skal Biskoppen tages til og alle Omstændigheder nøje undersøges, og da skal de flestes Dom staa fast.

8. Naar (Storm-)Klokken lyder og nogen holder sig tilbage og ikke iler til, skal hans Brode vurderes paa ovennævnte Maade.

9. Naar i Fredstid Gravene ved nogens Ligegyldighed eller Forsømmelse forringes eller Plankerne falde ned, skal han inden 3 Dage begynde at gjøre dem istand og bringe dem i deres tidligere Stand. Frygtes der for Krig, skulle de gjøres i Stand

samme Dag; gjør han det ikke, skal Kommunen gjøre det og tage i hans Hus de Panter, der findes, og siden skal alligevel hans Bøde vurderes paa ovennævnte Maade efter Brødens og Retløsens Beskaffenhed.

10. Det samme fastsættes, naar nogen ikke holder Veje eller andet, som synes nyttigt for Kommunen, vedlige, og skal Fogden og Borgerne med Biskoppens Myndighed tage Pant, og siden vurderes Straf og Godtgjørelse efter Brødens Natur.

11. Ingen Borger maa nodes til at give Kredit paa sine Handelsvarer eller andre Ting. Den, der borger nogen sin Ejendom til et vist Tidspunkt, skal tage 2 Borgere til Vidne, men hvis den bestemte Tid ikke iazttages, skal Skyldneren eller hans Arvinger staa til rette og svare for den i Staden, og naar saadant Vidnesbyrd er taget, maa Borgerne have fri Magt til at sætte Skyldneren fast, naar Tiden er omme.

12. Ingen maa tiltage sig at forsegle Breve med Stadens Segl, uden de forud nøje ere undersøgte af 2 Kanniker og andre Borgere, der have svoret tro at vogte Seglet.

13. Borgerskabet har lovet og stadfæstet ved Ed, saavel paa egne som paa sine Arvingers Vegne, at det i Fremtiden ikke maa tillades nogen at pantsætte, give, sælge eller bortbytte, eller under nogen anden Benævnelse afhænde sin Grund til nogen Første, Ridder eller Herremænd, uden Biskoppens Samtykke indhentes og samme Grund lovlig først tilbydes denne. Om ogsaa nogen drevn af Nødvendighed, nemlig Fangenskab eller Fattigdom eller nogen anden Tilskikkelse af Skæbuen, maa afhænde sin Grund, maa det dog ikke tillades ham, uden den først lovlig tilbydes Biskoppen, og gjør nogen det alligevel, skal det dog ikke have nogen Kraft eller Fasthed, med hvilken Maade eller Lov det saa er omgivet; dog maa man ikke sælge dyrere til Biskoppen end efter Grundes og Huses almindelige Vurdering.

14. Ingen udenbys maa overtage nogens Værgemaal i Byen under nogetsomhelst Paaskud uden Biskoppens særlige Tilladelse, hvad enten det er Enke, faderløs eller umyndig.

15. Borgerne have ogsaa lovet, at ingen af dem, der have Grund i Staden, skal have Stemme eller Magt til for nogen Grundskyld, paa nogen Maade at hindre Stadens fælles Gavn, nemlig at Grave eller Veje gaa frem hvor det synes nyttigt, naar kun passende Godtgjørelse tilbydes ham. Og kortelig, hvis Staden til sit Gavn forlanger af nogen Borger Huse, Træ, Stene, Jærn, Kalk eller lignende Ting, maa ingen vove at vægre sig under Straf af at miste hvad der forlanges og dertil dobbelt.

16. Ingen maa stævnes for Biskoppen eller for nogen anden Dommer, for hvad Sag det saa er, videre end til Roskilde, uden Biskoppens særlige Tilladelse.

17. Vi anse det ogsaa vore Tider værdigt at give Afkald paa nogle slette Sædvaner, som vi erfare ere voksede op ved Misbrug, og bestemme at de fremdeles skulle være magtesløse, nemlig: 1 Ore Penninge, som plejede at gives for Ølgæld i Skanor, og Dagsværk, som krævedes i Gælds Betaling, og at Borgernes Skibe ikke kunde frit gaa over til Skanor. Vi ville ogsaa, at forskrevne Borgere ikke skulle lide Afbræk af vore Efterfølgere i det som var tilstaaet dem, at de frit maatte lade sit Kvæg græsse til Rasbæk. Ligesaa eftergive vi samme Borgere den Afgift, der kaldes Græsgæld.

Men at alt dette forskrevne i Fremtiden skal iagttages ukrænket af alle, indrømme vi samme Borgere nærværende Brev styrket med vort og Stadens Segl. Givet i Kjobenhavn Aar 1254, 13 Marts. Nærværende Hr. Svend Kannik i Lund og Hr. Peder Unesen, Hr. Jakob Tygesen, Peder Præst kaldet Ruf. Kanniker i Roskilde, Hr. Andreas Erlandsen og Hr. Peder Gamel, Hr. Eskil Krake, Lægmand, og flere andre baade Klærke og Lægfolk.

Leges inter Episcopum Roskildensem et villanos
Hafnenses.

Si quilibet sibi in propria causa pro sue uoluntatis arbitrio jus dictaret, effrenata cupiditas, mater litium et materia iurgiorum, suis terminis nesciens esse contenta, statum rectitudinis euerteret et ius alienum penitus absorberet. Idcirco nos Jacobus, miseratione diuina Roskildensis episcopus, omnis controuersie materiam amputare uolentes super iuribus, consuetudinibus et statutis, hactenus obseruatis et in posterum obseruandis inter nos et successores nostros, qui pro tempore fuerint, ex una parte, et commune ciuium de Køpmannæhafn ex altera, vt que dubia extiterant et obscura, omnibus eluceant manifesta, de vnanimi consilio eorundem ciuium et consensu taliter decreuimus distinguendum et ad perpetuam memoriam presentis scripti patrocinio roborandum.

1. Quicumque infra muros et fossata ciuitatis taliter excesse-rit, ut xl marchas soluere debeat pro emenda, primo debentur domino episcopo xl marche, deinde pro eadem causa alie xl marche communiter episcopo et ciuitatj, ita tamen quod medietas illarum cedere debeat episcopo et medietas ciuitatj. Eodem modo de quibuscumque causis trium marcharum statuimus obseruandum, ut prime tres marche debeantur episcopo, relique uero tres episcopo et ciuitatj. Pro causis autem ix solidorum debet communitas una cum exactore emendas exigere, et earum medietatem episcopo, reliquam autem medietatem ciuitatj assignare. Omnia autem, que sic recipiuntur ad communitatem, in vsus ciuitatis conuertj debent, uidelicet ad fossata, plancas et pontes faciendos.

2. Si dominus episcopus, suis exigenciis negociis, in Scaniam uoluerit personaliter transfretare, ciues sibi tenebuntur in nauj cum xij hominibus et expensis propriis prouidere. Si propriam habet nauem, predictj ciues eum cum sufficientibus nautis, ad talem nauem necessariis, et in propriis expensis suis deducere et reducere tenebuntur.

3. Ciues omnes et singulj soluere tenentur semel in anno censum, qui uulgariter dicitur mithsumærgyald, nisi quos exemerat dominus episcopus de gratia specialj. Qui tabernas excercent ad uendendum ceruisiam, soluere debent annuatim duas oras pro censu, qui dicitur ølgyald, unam uidelicet oram in hyeme, et alteram in estate. Quicumque habitant in fundis dominj episcopj, soluere debent pro yorthskyld xij denarios. Qui retibus utuntur ad capiendum allecia,

decimare debent episcopo ol unum pro piscatione hyemalj. Quilibet ciuium tenetur annuatim soluere ij denarios pro thyuuestud, ut exactor episcopj eos, qui uel in furto uel in aliis criminibus deprehensi fuerint, in sua custodia retinere usque ad diem placitj teneatur.

4. Nullj hospitum liceat cutes recentes uel pelles agninas emere, nec pannum, nec telam scindere, nisi quantum sub brachio capj possit, nec scabellum rerum uenalium in foro exponere, ne ex aliquo predictorum ciuibus preiudicium generetur. Quod si aliquid istorum a quoquam attemptatum fuerit, satisfaciet in iij marchis, quarum medietatem percipiet episcopus. Reliquam autem medietatem recipiet communitas ad usus supradictos. Non enim, sicut superius dictum est, recipiuntur bine tres marche pro talibus forefactis.

5. Nulli etiam hospitum liceat per modios in foro annonam emere uel lardum in preiudicium ciuium, sed solis ciuibus; si autem secus fuerit factum, annonam ipsam recipient cines et exactor episcopj ad suos usus, nec alia emenda debet exigj in hoc casu.

6. Nullus inhabitantium Kopmannæhafn tenebitur ad aliquam expeditionem faciendam in nauibus, equis, aut in armis, nisi ad defendendum bona episcopalia, si insultus aliquis fiat in eis, jta tamen prope ciuitatem, quod eadem die ire ualeant et redire, ad que defendenda pro totis uiribus et posse sub pena tocius porcionis sue omnes pariter tenebuntur.

7. Si infra septa ciuitatis alicui ciuium, canonicorum et ipsorum familie uel mercatorum uel alicui famulo episcopi insultus uel alia iniuria facta fuerit, omnes ciues accurrere debent ad succurrendum iniuriam patientj, quod qui non fecerit, in amissione porcionis sue punietur. Si autem huiusmodj excessus commissus fuerit, taxabuntur pene secundum enormitatem ipsius insultus et iniurie iuxta conuenientiam ciuium, quas taxabunt tres ciues et tres ex familia episcopj, adiuratj prius, vt iustam faciant taxationem, qui si concordare non potuerint, inquisitis diligenter omnibus factj circumstanciis adhibebitur episcopis, et tunc stabitur iudicio plurium ex ipsis.

8. Si audita campana aliquis se subtraxerit et non accurrerit, culpe taxacio et satisfactionis fiet iuxta predictum modum.

9. Si tempore pacis fossata per cuiuscumque iniuriam aut negligenciam deteriorata fuerint, uel planche ceciderint, infra triduum eadem incipiet reparare et ad statum pristinum redigere. Si de guerra timeatur, eodem die omnia restaurentur; quod nisi fecerit, communitas faciet recipiendo in domo sua, quecumque pignora ibidem

inuenta fuerint, et postea nichilominus taxabitur satisfactio supradicto modo secundum culpe simul et contumacie quantitatem.

10. Idem statuitur, si aliquis uias uel alia, que communitatj uidebuntur expediencia, non fecerit prout debuerit, exactor et ciues recipient pignora auctoritate domini episcopj, et postea taxabitur pena et satisfactio iuxta modum culpe.

11. Nullus ciuium compelletur ad mutuandum merces uel alias res suas cuiquam in ciuitate uel extra. Si quisquam mutuauerit alicui res suas ad certum terminum, protestetur coram duobus ciuibus, quod si quocumque casu statutus terminus non fuerit obseruatus, tenebitur debitor uel sui heredes de debito ipso iurj stare et totaliter respondere in ciuitate, et quando sub testimonio ciuium facta fuerit talis protestacio, elapsis solucionis terminis ciues liberam habeant potestatem ipsum detinendj debitorem.

12. Nullus presumat sigillare litteras aliquas sigillo ciuitatis, nisi prius diligenter examine fuerint per duos canonicos et alios de ciuibus, qui iurauerant de fidelj custodia sigilli.

13. Promisit communitas tam ex parte sua, quam ex parte heredum suorum, et iuramento confirmauit, quod futuris temporibus nullj licitum erit, fundum suum inpignorare, dare, uendere uel permutare uel aliquo titulo alienare principi aut militj uel hominj domino- rum, qui uulgariter dicitur herræmæn, nisi ad hoc uoluntas episcopj accesserit et idem fundus sibj legaliter exhibitus fuerit. Si etiam quispiam necessitate qualibet compulsus, scilicet captiuitatis uel paupertatis aut alterius cuiuscumque casus fortuitj, suum fundum alienare debeat, minime sibj licebit hoc facere, nisi prius episcopo legittime offeratur, et si secus a quoquam presumptum fuerit, nullius momentj reputabitur, nec robur firmitatis obtinebit, quocumque uidebitur modo uel lege uallatum, nec tamen carius uendere episcopo, sed secundum communem estimationem fundorum uel domorum.

14. Nullus extra ciuitatem recipiet defensionem alicuius de ciuitate quacumque ex causa sine speciali licencia domini episcopj, siue sit uidua, siue orphanus uel pupillus.

15. Promiserunt etiam ciues, quod nullus eorum, qui fundum habent in ciuitate, uocem uel potestatem habeat, ratione alicuius fundj, quoquo modo impediendj commune bonum ciuitatis, uidelicet ne fossata uel uie procedant, prout utile uisum fuerit, dummodo competens recompensatio ei exhibeatur. Et breuiter, si ad utilitatem ciuitatis communitas ab aliquo ciuium petierit domos, ligna, lapides,

ferrum uel cementum aut huius similia, contradicere nullus audiat (!) sub pena amittendj rem petitam et duplum.

16. Nullus citarij debet ad episcopum uel ad alium quemlibet iudicem, quacumque causa exigente, ultra quam Roskildis, sine licentia episcopi specialj.

17. Nos etiam quibusdam prauis consuetudinibus, quas usu iniquo inoleuisse comperimus, dignum duximus renunciare temporibus nostris, ipsas in posterum carere uiribus decernentes, que sunt hec: Una uidelicet ora denariorum, que pro olgyald recipj consuevit in Scanor, et daxwærkæ, quod pro debito exigebatur, ac etiam quod naues ciuium libere transire non poterant in Scanor. Volumus etiam, ne ciues predictj in eo, quod indultum erat eis, a successoribus nostris defectum aliquem sustineant, quod pascua pecorum suorum usque Rasbec libere extendantur. Censum etiam, qui dicitur gresgyald, similiter ipsis ciuibus duximus indulgendum. Vt autem hec omnia supradicta ab omnibus illibata in posterum obseruentur, presentes litteras eisdem ciuibus concessimus, in testimonium sigilli nostrj et sigillj ciuitatis munimine roboratas.

Datum Kōpmannæhafn anno dominj mēcliiij, idus marcii tercio. Presentibus domino Suenone Lundensi et domino Petro Unæsun, domino Jacobo Tukysun, Petro presbitero, dicto Ruf, Roskilden. canon., dominis Andrea Erlandsun et Petro Gamel, Eskillo Krakæ, laicis, et pluribus aliis tam clericis quam laicis.

Orig. paa Perz. i Geh. Ark. Levning af Biskoppens Segl hænger under. Stadens fattes. Tidligere trykt i Origines Hafn. 49—53 og Thorkelins Diplomatarium Arn. Magn. I. 197—200. Rosenvinges gl. danske Love V. 96—100.

17.

13 Marts 1254.

Biskop Jakob i Roskilde stadfæster Kjøbenhavns Kapitels Friheder.

Vniuersis Christi fidelibus presentem paginam inspecturis J. miseratione diuina Roskildensis episcopus, salutem in omnium saluatore. Volentes diuinum cultum in omnibus augerj et in nullo minuj nos libertates et emunitates, quas dilectj in Christo filij decanus et canonicj Hafnenses in ipsa ciuitate uel extra temporibus predecessorum nostrorum habere consueuerunt, auctoritate nobis a deo tradita, confirmamus. Et ne aliquibus contra eosdem canonicos super libertatibus et immunitatibus sibi indultis detur in posterum occasio malignandj, presentem paginam eisdem concessimus sigilli nostri munimine roboratam. Nulli igitur omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere uel ej ausu temerario contraire. Quicumque

autem hoc attemptare presumpserit, anathematis vinculum se noverit incursum. Datum anno domini m. cc. liiij. idus martij iij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglremmen er bevaret, Seglet fattes. Tidligere trykt i Pontoppidans *Annales eccl. Dan.* I. 676.

18.

25 Avg. 1258.

Pave Alexander IV's Bulle til Biskoppen i Roskilde, at Indbyggerne i Kjøbenhavn, der høre under ham baade i aandelig og verdslig Henseende, havde fanget en Degn, der var Røver, og hængt ham paa hans egen Dorstolpe. Hovedmændene skulle derfor personlig fremstille sig for Paven, derimod maa Biskoppen give de andre Gjerningsmand Syndsforladelse, naar de have gjort den sædvanlige Bod. Jfr. Suhm X. 360—61. Pontoppidans *Ann. eccl. I.* 695.

Alexander episcopus servus servorum dei venerabili fratri episcopo Roskildensi salutem et apostolicam benedictionem. Tua nobis fraternitas intimavit, quod universitas hominum castri de Copmannahafn tue diocesis ad te in spiritualibus et temporalibus pleno iure spectantis, apprehenso quodam facinoroso diacono, latrone publico ac pluribus criminibus irretito, ipsum temeritate propria patibulo suspenderunt, super quo impendi sibi absolutionis beneficium humiliter petierunt. Quare fuit ex parte tua nobis supplicatum instanter, ut providere ipsis super hoc misericorditer curaremus. De tua igitur circumspectione plenam in domino fidutiam obtinentes, fraternitati tue per apostolica scripta mandamus, quatinus illos, quos principaliores in nece dicti diaconi tibi fuisse constiterit, iniungas firmiter, quod personaliter nostro se conspectui representent, alijs autem, eo quod est multitudo in causa, iuxta formam ecclesie in talibus consuetam impendas absolutionis beneficium uice nostra et diligenter culpa considerata ipsorum, iniungas eis penitentiam salutarem, preter id quod debet talibus et consuevit iniungi. Datum Viterbij viij kalendas septembris, pontificatus nostrj anno quarto.

Pavens Segl hænger under Paa Ryggen: *Dispensacio cinium Hafnensium, qui quendam dyaconum patibulo suspenderunt, og med en anden gl. Haand det samme og tilføjet: et quod Hafn ad episcopum Roskildensem in spiritualibus et temporalibus pleno iure pertineat.* Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

19.

29 Marts 1260.

Pave Alexander IV byder Biskoppen af Sverin, at han under Bandsstraf skal tilholde de Læzfolk af Roskilde Stift, der have nedbrudt Borgen Kopmannehafn, til selv at genopføre den og godtgjøre Biskoppen af Roskilde den Skade, han har lidt.

Alexander episcopus servus servorum dei venerabilj fratri episcopo Suerinensi salutem et apostolicam benedictionem. Sua nobis venerabilis frater noster episcopus Roskildensis conquestionem mon-

strauit, quod nonnulli layci sue dyocesis in castrum de Kopmannehafn ipsius dyocesis ad Roskildensem ecclesiam pleno jure pertinens hostiliter irruentes, illud funditus destruere temeritate propria presumpserint in ipsorum episcopi et ecclesie dispendium non modicum et grauamen. Quocirca fraternitati tue per apostolica scripta mandamus, quatinus, si est ita, laycos predictos, quod castrum ipsum reedificent ac de dampnis et iniuriis, que predictis episcopo et ecclesie taliter irrogasse noscuntur, satisfaciant, ut tenentur monicione premissa per censuram ecclesiasticam appellacione remota, preuia ratione compellas. Non obstante, si communiter vel diuim ab apostolica sede indultum existat, quod excommunicari non possint per litteras apostolicas, nisi plenam et expressam fecerint de indulto huiusmodi mencionem vel quauis alia indulgencia sedis eiusdem, per quam effectus presencium impediri valeat seu etiam retardari seu constitutione de duabus dietis edita in concilio generali, dummodo ultra terciam et quartam aliquis extra suam dyocesium auctoritate presencium ad iudicium non trahatur. Datum Anagnie iij kalendas aprilis pontificatus nostri anno sexto.

Afskrift fra Erik af Pommerns Tid i en Pergamentsrulle i Geh. Ark. Tidligere trykt i Thorkelins Diplom. Arn. Magn. I. 235, hvor Aaret urigtig er opgivet til 1259.

20.

1266.

Ministeren for Graabrodrerne i Danmark tilgiver paa Klostrenes Vegne i Kjøbenhavn og Svenborg Staden Lybek det Tab, som de i Krigens Tid have lidt af denne Stad og dem der tjente den. Til Godtgjørelse herfor havde Staden givet dem 50 Mk. Penn.

Vniuersis Christi fidelibus hanc litteram inspecturis minister fratrum minorum per regnum Dacie orationes in domino Jehsu Christo. Quoniam labilis est memoria hominum et labitur simul cum tempore labente, necesse est, ut scripture commendetur testimonio, quod debet perpetuis inuiolatum temporibus conseruari. Nouerit igitur vniuersitas tam presencium quam futurorum, quod dilecti nobis fratres ordinis minorum in Copmanhauene et de Swineborg amicorum suorum mediante consilio, videlicet dilecti ac specialis nostri fratris Jacobi, quondam gardiani de Sleswic, nec non fratrum ordinis minorum de Lubeke et aliorum bonorum hominum, liberos et solutos dimiserunt plane coram domino et hominibus ciuitatem Lubyensem ab omni impeticione et querimonia de dampnis, ipsis fratribus quandoque illatis tempore gwerre per ciues prefate ciuitatis et illos, qui in eorum erant seruicio. Itaque nec sepredicti fratres nec aliquis ex parte eorum vnquam aliquo postmodum tempore contra ciuitatem Lubyensem et eius inhabitatores super dampnis memoratis mouebit uel moueri querimoniam procurabit. Pro eo dedit ciuitas Lubyensis

fratribus supradictis quinquaginta marcas denariorum Lubycensium pro recompensatione dampni sepius antedicti. Vt autem hec compositio perseueret perpetua, presentem paginam hinc inde conscriptam sigilli nostri appensione et custodis ac fratrum de Copmanhave (!), fratrum de Swineborg ac fratrum minorum in Lubeke in sufficiens testimonium commuiri fecimus et insigniri. Datum anno domini mcelxvj.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck l. S. 278—79.

21.

29 Jan. 1275.

Biskop Peder fritager de Borgere, der sejle fra Kjøbenhavn til Malmö, for Told, naar Malmös Borgere onvendt faa samme Tilladelse. Borgerne maa have Fuldmagt til at bestemme og vurdere Bryllupsomkostninger, som det skeer i Ribe og Lund, og den, der forseer sig herimod, skal bøde 3 Mk. Penninge til Biskoppen og 3 Mk. til Byen. Baade rige og fattige maa paa alle Heiligdage, undtagen paa de høje Fester, hvis da ikke stor Nød udkræver det, bøde ndfore og indfore deres Varer, imod at give en Penning i St. Olavs Blok til de spedalskes Underhold. Hverken Skib eller Gods, der forgaaer inellem Kjøbenhavn, Amager, Rødovre Aa og Skovshoved, maa holdes for Vrag. Raadmændene maa ndslaa sig for at afsige Dom over Tyve og Røvere og for at rense nogen med Ed. De Sager, som 2 Raadmænd have bevidnet, maa ingen mod-sige ved Retten. Bliver nogen Borger, der selv ejer Grund, kaldet til Fogden og vil forsvare sig, da maa Rettergangen opsættes, hvis han er ifærd med at sejle, og det til-stedes ham at sejle bort, dog med Fogdens Samtykke. Jfr. forskjell. Overs. Suhn X. 714.

Vniuersis presentes litteras inspecturis P(etrus) dei gracia episcopus Roskildensis salutem in domino. Nos dilectorum nostrorum ciuium de Kōpmanhafn precibus inclinati quedam eis specialis prerogatiue titulo duximus concedenda, videlicet vt nauigio transeuntes de Kōpmanhafn vsque Malmoghæ liberi sint ab omni thelonio, dummodo vice uersa ciuibus de Malmoghæ vsque Kōpmanhafn nauigare volentibus idem ius plenarie concedatur. Item concedimus predictis ciuibus de Kōpmanhafn liberam facultatem ordinandj et statuendj siue taxandi expensas, que in sollempnitatibus nupciarum fieri consueuerunt, secundum quod Ripis vel Lundis communiter obseruatur, et quicunque contra ordinationem predictam uenerit, nobis in tribus marchis denariorum et ciuitati in totidem teneatur. Indulgemus insuper tam diuitibus quam pauperibus predicti loci, vt diebus sollempnibus et festiuis, summis tamen sollempnitatibus exceptis, nisi magna necessitas immineat, res suas de ponte vel de nauj deferre absque cuiuslibet pene periculo valeant, dummodo ad sustentacionem leprosorū ibidem degencium miserint denarium in truncum beati Olauj. Preterea volumus, vt naues vel res alie quęcunque, quas aliquociens propter tempestatem maris et uentorum impetum inter Kōpmanhafn, Amakæ, Awarthæha et Scogshouet periclitari contigerit, pro rebus naufragij, que wlgariter dicuntur wrag, non habeantur. Insuper permittimus, vt consules de Kōpmanhafn

sint exempti a iudicio, condemnatione seu sententia furum et latronum. Item quod non cogantur in quacunque causa purgare aliquos iuramento, adicientes, quod super quocunque facto, causa vel contractu testimonium duorum consulum predictæ ciuitatis affuerit, nullis legibus valeat se defensare. Concedimus eciam, ut ciues, parati ad uelificandum habentes proprios fundos in villa, conuentj coram exactore super aliqua causa vel causis, qui se legibus defendere et excusare conantur, non impediantur uelificare, pendente legum exhibicione, licencia tamen ab ipso exactore prius petita. Ne igitur hec constitutiones debeant processu temporis in irritum reuocari, presentes litteras sigilli nostri munimine duximus roborandas in testimonium et cautelam. Datum Hiortholm anno domini mæclxx quinto, quarto kalendas februarij.

Indfort i en Stadfæstelse af 1279 se Nr. 24. Tidligere trykt i Resens Descriptio Samsoe S. 36—37. Bagpaa staaer med Haand fra 15. Aarh.: frydeth paa tollen emellom Malmøge och her och paa wragh her i sundet, ingen aff raadhet er plictnæ att dome tiuæ eller forredder eller suerrie eller gifue log met nogen, och emod tuenne af radtz windesbyrd mo ingen log gaa.

22.

20 Feb. 1275.

Biskop Peder af Roskilde stadfæster Stadsretten af 1254.

Uniuersis presentes litteras inspecturis P(etrus) de(j) gracia episcopus Roskildensis salutem in domino. Noueritis, nos litteras venerabilis patris bone memorie domini J(acobi) de(j) gracia episcopi Roskildensis predecessoris nostri non abolitas, non cancellatas, nec in aliqua sui parte viciatas diligenter perspexisse et legisse, tenore huiusmodi continentes:

Si quilibet osv. se Nr. 16.

Nos igitur concessionem et constitutionem predictas ratas habentes eas tenore presencium innouamus. In cuius rei testimonium et euidenciam pleniorē presentes litteras sigilli nostri et predictæ ciuitatis munimine duximus roborandas. Datum Kopmanhafn anno domini mæclxxv, decimo kalendas marci, presentibus discretis uiris et honestis dominis Johanne preposito Roskildensi, Petro dicto Gallo, Johanne dicto Rythe, Nicholao dicto Piping, magistro Johanne Ade, can. Hafn., et Henrico Arlugh sun, stabulario nostro, Eschillo dicto Krakæ, aduocato nostro in Kopmanhafn, ac Olauo dicto Gute, Ansam, Adam, Alardo dicto Groning, ciuibus Hafnensibus, et multis aliis clericis et laycis vocatis ad hoc specialiter et rogatis.

Biskoppens og Levning af Stadens Segl hanger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Resens Deser. Samsoe 29—35. Orig. Hafn. 49—53.

Denne er vistnok den ældste Haandværksskraa her i Landet, der endnu er til. Den maa oprindelig være given paa Latin og er formodentlig oversat paa dansk 1543, som Slutningsbemærkningen synes at antyde. Den er igjen afskrevet i den Samling Lavsskraaer, som P. Resen 1683 lod besørge, og som findes i Raadstuearkivet. Paa hans Tid synes Orig. ikke at have været til, og at denne har indeholdt mere end nærværende Text sees af Slutningen. Skade, at der ikke er mere til heraf end dette daarligere Uddrag.

Skredernis Skraa 1275.

I navn Gud Faders och Sons och den Hellig Aands, Amen.

Aff tilladelse och stadfestelse werdige faders med Gud biscop Pitters i Roskilde och borgemester och raads i Kiøbenhafn hafue wi skredere boendis her sammesteds optagit och annammet it broderskab, Gud den hellige threfoldighed till lof och heder och ære och vore efterkommere brodres och sostres lifuis och sielis bestandelse, alle dise efterskrefne artichle och skraaer fast och vbrodeligen att holdis, vnder saadanne vide och brode, som hosz huer artichel, som etterskrefuit, staar.

1. Huo som skræder eller ofuerskær vill vorde i Kiøbenhafn, skal gifue ij mk. vox' och 4 sk. grot till indgang, dertill ij tonner dansk oll, x ny begere, ij fad salt mad, ij fad smor, ij oste och brod, som der till horer.

2. Huo som vill winde embedet och broderskab, hand skall skære it par kleder och giøre det ferdig paa oldermændens bord, och da skall profuis, om hand kand giøre fuldt i lauget, førend hand annammes, det samme skall vere om ofuerskær embede.

3. Huo som vill bruge begge disse embeder. hand skall giøre fuldt for baade embeder.

4. Naar broder eller søster blifuer død, da skulle fire brodre, som till sigis, waage ofuer liget om natten och alle brodre følge liget till kierchen, och skall ingen bort gaa, førend liget er jordet; huo det forsømmer vden oldermændens forlof och med loughlig forfald, bøde for huer gang ij grothe.

5. Huo som till sigis at waage och ey kommer, bøde ij grothe.

6. Huo som ey kommer betiden at følge liget af huuset och till kierchen, bøde j grothe, eller bevise sig at hafue loughlig forfald.

7. Huo som vill ferdis sit verf af byes, pellegrim eller anden sin vert, hand maa ingen befale sit embede vden en af sine laugs brodre eller hans suend.

8. Doer nogen broder, da maa hans hustrue sidde enche aar och dag och bruge embedet.

9. Huo som biuder nogen giest vden oldermændens forlof, bøde iiij grott.

10. Huer skall bøde, huad hans giest eller hans bane (!) bryder i laugs huuss.

11. Huo som ey følger laug[s]lius hellige legoms dag i process, bøde iiij grott.

12. Huo som worder till sagt at bere laugslius och det forsommer hellig legoms dag eller for suskedis (!), bøde j td. oll.

13. Huo som stefner sin laugs broder ind for nogen rett, førend hand er forfuld for oldermænden, bøde till laug et j td. oll j dlr.

14. Huo som vloulig strafer sin laugsbroders gierning, bøde ij grott.

15. Huo som siuer de kleder, som hans laugsbroder hafuer skaaren, vden hans loff, bøde ij grott.

16. Huo som holder suend till halff gierning, bøde j td. oll j dlr.

17. Huo som iche udgifuer laugspendinge inden forlagt tid, gjør to dobbelt for huer tid.

18. Setter nogen broder nogen læredreng paa sit werchsted och siger iche oldermænden for thill, bøde j dlr. och giore siden fuldt for hannem eller gifue hannem forlof.

19. Huo som er laug et imod, skeer (o: skær) och syer, førend hand hafuer wundet laug et, hand bøde for huer stoche arbeide j dlr., om hand der med worder ofver befunden, eller suerge sielff tredie for saa dan sag.

20. Maa och ingen broder opsette flere suenne end tho och en dreng, enten herre hoff eller anden thiid; huo her imod gjør, hand bøde j dlr.

21. Huilchen laugsbroder, som tillsteder nogen at dobbelte i sit huus, bøde 1 dlr., om det er bevisligt.

22. Huo som holder gierning inde otte dage, efter oldermænden hafuer hannem tillsagt, bøde 1 mk.

23. Huilchen broder, som kommer till stefne eller till drich med bare bene, bøde 1 grott.

Weddies brødre.

Dersom brødre weddies i laugshuus, da skal det wdfæ (o: wedfæ) komme till laug et, som de om veddie.

Huilchen broder, som giester indbiuder, hand betale for dennem strax, de hafue en tid druchet.

Huilchen broder, som opsetter nogen suend, som hafuer syet vden eller inden byes emod laug et och embedet, bøde 1 dlr., maa oldermænden hafue en giest fri i alle laugs driche.

Wnder oldermenden nogen at giore imod forskrefne artichle, da skall hans brode were efter brodres sigelse.

Nota.

Item er mange artichler vdi denne gamle skraa, som skrederne hafue seluier udeladet udi denne deris copia, hoes huilche samme artichle er noterede dette signum X i den gamle skraa.

Vide anden skredernis skraa aar 1493 och i aar 1543.

24.

13 Decbr. 1279.

Biskop Stig i Roskilde stadfæster Biskop Peders Privilegium af 29 Jan. 1275. (Nr. 21).

Uniuersis presentes litteras inspecturis S. dej gracia episcopus Roskildensis salutem in domino. Noueritis, nos litteras venerabilis patris bone memorie dominj P. quondam episcopi Roskildensis diligenter perlegisse, tenorem qui sequitur per omnia continentes:

Vniuersis presentes osv. som Nr. 21.

Vt autem predictæ constitutiones sint in perpetuum valiture, eas approbamus et tenore presencium confirmamus districtæ, prohibentes, nequis hanc confirmationem nostram audeat infringere vel ei ausu temerario contraire. In cuius rej testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Hafn. anno dominj mcccclxx nono, idus mensis decembris.

Biskoppens Segl hænger under. Orig. paa Perz. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Resens Descr. Samsøe S. 36—37.

25.

14 Dec. 1279.

Biskop Stig stadfæster Vidissen af Stadsretten af 1254 (Nr. 22).

Uniuersis presentes litteras inspecturis Stigotus dei gracia episcopus Roskildensis in omnium saluatore salutem. Noueritis, nos litteras uenerabilis patris felicis memorie domini Petri, quondam episcopi Roskildensis, predecessoris nostri, non abollitas, non cancellatas, nec in aliqua parte sui uiciatas, cum uero ipsius sigillo sigillatas, diligenter perlegisse, tenorem qui sequitur continentes:

Vniuersis presentes litteras osv. som Nr. 22.

Nos itaque predecessorum nostrorum uestigijs inhibere uolentes ac utilitati ciuitatis Hafnensis inquantum possumus prouidere, omnia, que supradicta sunt, rata et grata habemus, innouamus et presentis scripti patrocinio confirmamus, districtæ prohibentes, ne quis ea infringere audeat aut ipsis ausu temerario contraire. Datum Hafn anno

domini mceclxxix jn crastino beate Lucie uirginis. In cuius rei testimonium sigilla nostrum et predictae ciuitatis presentibus sunt appensa.

Biskoppens Segl hænger under, Stadens fattes. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Forhen trykt i Resens Descr. Samsøe S. 36. Orig. Hafn. 49 – 53.

26.

26 Feb. 1280.

Biskop Stig i Roskilde tillader Borgerne i Kjøbenhavn, at naar nogen af dem skjærer Kalksten paa Biskoppens O Saltholm, skal ingen kræve Told eller anden Godtgjørelse af dem derfor.

Vniuersis presentes litteras auditoris S. dej gracia episcopus Roskildensis salutem in domino sempiternam. Notum vobis facimus, quod nos dilectos nobis in Christo ciues Hafnenses prerogatiua specialis gracie honorare uolentes eis tenore presencium duximus indulgendum, ut quandocunque et quocienscunque ipsos uel eorum aliquem in insula nostra Saltholm lapides ad calcem exsecare contigerit, nullum propter hoc theolonium aut satisfactionem aliam exhibere vel inpendere teneantur. Vt igitur predicta perpetuum robur accipiant, sigillum nostrum presenti scripto apponendum duximus in testimonium et certitudinem pleniorum. Datum Hafn. anno dominj mce octogesimo in crastino beati Mathie apostoli.

Biskoppens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Orig. Hafn. 58—59.

27.

3 Maj 1281.

Ingvar, udvalgt Biskop i Roskilde, giver sin Foged og Raadmændene i Kjøbenhavn Fuldmagt til at indrette alt hvad der kan være til Stadens og Indbyggernes Gavn og Hæder, bestemme Maal og Vægt og sætte Pris paa Varer, især med Hensyn til Maal paa tysk Öl, der ved altfor stor Efterladenhed solgtes med ubestemt og for ringe Maal til Skade for Kjøberne og Odelæggelse for Sælgerens Sjæle. Hvis nogen handler imod hvad Fogden og Raadet saaledes vedtager, skal han sættes i Band.

Vniuersis præsentis literas auditoris Ingvarus dei gratia electus Roschildensis salutem in domino sempiternam. Ne quilibet in causa sua propria ius sibj dicat, aut sj deliquerit, sine debita ultione euadet, inuentum est ab antiquis et sapientibus, vt aliquj discretj eligantur, quj præsent ciuitatibus et alijs locis solennibus, subditos regant et vniciue faciant iusticiam exhiberj, malos metu poenarum perterreant et bonos ad benefaciendum exhortatione præmiorum inducant. Quia nihil videretur prodesse bonis oboedientia et humilitas, sj contemptus et rebellio superbis et contumacibus non obsesset, quapropter significamus omnibus et tenore præsentium declaramus, quod nos damus aduocato nostro et consulibus in Kopmannehaffnn, qui nunc

sunt et qui pro tempore fuerint, plenam auctoritatem et liberam potestatem ordinandi, faciendi ac statuendi omnia illa, quæ utilitati et honoris eiusdem loci et inibi degentium viderint expedire ac pondera rerum venalium constituendi et eadem taxandi, et maxime mensuram trafnsiæ sine ceruisiæ Theotunicalis, quæ hactenus propter negligentiam et desidiam quorundam nimiam sub incerto et diminutione non modica vendebatur, in detrimentum eumentium et vendentium periculum animarum. Et si quid per præfatos, aduocatū et consules, circa eandem mensuram trafnsiæ nunc ordinatum est et statutum, volumus hoc ab omnibus firmiter et inconcusse seruari, scientes pro certo, quod si quis contra ordinationem prædictorum aduocati et consulum aliquid in præmissis acceptare præsumpserit vel ipsis spiritu superbiæ contraire, censuram ecclesiasticam et poenam siue satisfactionem debitam per ipsos statutam aliquatenus non euadet. In cuius rei testimonium sigillum nostrum præsentibus est appensum. Datum Hafniæ anno domini Mccclxxxj in die inuentionis sanctæ crucis.

Orig. findes nu ikke mere i Raadstuearkivet, derimod sammesteds i flere Afskrifter, deriblandt i Valkendorfs Bog S. 46—47. Tidligere trykt i Orig. Hafn. S. 59—60.

28.

18 Feb. 1282.

Biskop Ingvar i Roskilde fritager Kapitlets Sognekirker for Biskopshold i sin Levetid, da Kapitlets Indtægter ere ringe.

Universis presentes literas inspecturis J. dei gratia episcopus Roskildensis salutem in domino. Noveritis, quod dilecti nobis in Christo viri providi et discreti domini L[aurencius] decanus totumque capitulum Hafnense nobis humiliter supplicavit, ut cum eorum redditus multum sint tenues et exilis, ipsos a solutione apparatus ratione ecclesiarum suarum personalium parochialium liberos et immunes dimittere dignemur. Nos igitur eorum precibus inclinati ac ipsis volentes gratiam facere specialem, dimittimus eos, quoad vixerimus, a solutione prefati apparatus liberos et penitus absolutos. Nulli ergo liceat huiusmodi gratiam infringere aut ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare præsumpserit, indignationem et vindictam omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli, apostolorum eius, se noverit incursurum. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Hafnis anno domini mccclxxxij, xij kalendas martii.

Afskrift i Bartholins Saml paa Univ. Bibl. Tidligere trykt i Pontopp. Annal. eccl. Dan. I. 755.

Biskop Ingvar i Roskilde stadfæster Stadsretten af 1251.

Uniuersis audituris presentes litteras et uisuris Inguarus dei gracia episcopus Roskildensis salutem in domino Ihesu Christo. Nos ordinacioni et disposicioni predecessorum nostrorum bone memorie dominorum Jacobi, Petri et Stigoti, episcoporum ecclesie Roskildensis, ut tenemur inherere uolentes, omnes libertates et priuilegia ab ipsis indulta communitati ciuium Hafnensium et concessa nec non statuta innouamus et tenore presentium confirmamus, quorum quedam ad perpetue rei memoriam, prout in litteris inde confectis plenius continentur, articulatim et de uerbo ad uerbum expresse in hac cedula duximus exprimenda, uidelicet: Quicumque infra muros osv. som Nr. 16.

In cuius rei testimonium et certitudinem pleniorum sigilla nostrum et ciuitatis predictæ presentibus sunt appensa. Datum Hafn. anno dominij millesimo cclxxx secundo, quinto decimo kalendas mensis junij.

2 Seglrenime hænge ved, men Seglene fattes. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

Biskop Ingvar i Roskilde takker Raadet og Borgerne for deres Troskab mod ham og Kirken og især for deres gode Forsæt at befæste Byen, hvilket de have ladet ham vide ved nogle Borgere, der nu faa nærværende Brev med tilbage, hvorved han paa deres Bøn indrømmer dem Stadsretten fuldkommen, som de hidtil kun tildels have nydt, til Hjælp til Befæstningen. og lover dem sin Gunst fremdeles.

Ingvarus dei gratia episcopus Roschildensis consulibus et ciuibus in Kopmanhaffn vniuersis salutem et synceram in domino dilectionem. Pro fidelitate uestra, quam erga nos et ecclesiam Roschildensem, cuj autore domino præsidemus, habuistis semper et habetis et præcipue pro bono proposito vestro de munitione ciuitatis Kopmanhaffn facienda, secundum quod exhibitores præsentium ciues uestrj nobis retulerint, vobis quam plurimum regramur, petitionj uestræ grato concurrentes assensu. Propter quod ius ciuitatis uestræ, quod hactenus pro parte recepistis, de consilio et consensu capitulj nostrj vobis integraliter concedimus per præsentis vsque ad consummationem munitionis prædictæ. Nihilominus intendentes præter hoc vobis facere, quicquid cum deo et iusticia poterimus, consilio nostrj capitulj accedente. In cuius rei testimonium et certitudinem pleniorum sigilla nostrum et memoratj capitulj præsentibus literis sunt appensa. Datum Roschildis anno dominij mclxxxix feria sexta proxima ante festum natiuitatis virginis gloriosæ.

Orig. fattes nu i Raadstuearkivet, men findes der i flere Afskrifter f. Ex. i Valkendorfs Bog S. 50. Tidligere trykt i Orig. Hafn. S. 60—61.

Biskop Johan Krag bestemmer i Forening med Raadmandene, at alle Sager af hvilketomhelst Slags, Domme eller Overenskomster, der forhandles paa Bytinget eller paa Raadstuen) i Raadmandenes Nærværelse, skulle indføres i en dertil indrettet Bog. Nedenstaaende er ikke Befalingen herom, men Efterretningen om denne Overenskomst, der blev indført foran selve den omtalte Bog.

Venerabilis in Christo pater ac dominus Johannes Roschildensis episcopus, in agendis ecclesiis et mundanis inspiratione divina vir providus et per omnia circumspectus ad civitatem Haffnensem, pro causis inter cives¹⁾ ibidem emersis audiendis et ordine inclinatio terminandis, quam pluries ut dominus et iudex declinavit et intellexit, quod multe cause, que in retroactis temporibus fuerint in placito Haffnensi generali et inibi secundum discretorum arbitrium rationabiliter terminate pariter et sopite, processu temporis propter defectum testium veritatis²⁾ testimonium perhibere nolencium nec non et propter labilem hominum memoriam et eciam propter viduas, orphanos, pupillos et alias miserabiles personas, que nec sciunt nec possunt causas suas judiciali strepitu ventilare, iterata ex cupidorum et deum non timencium malicia ad nova littigia recreverint, et sic ordine perverso veritas succubuit falsitati, quapropter reverendus pater dominus Johannes supradictus huic errori pestifero adhibens remedium sanativum, statutis coram se discretioribus civibus Haffniensibus, qui tum temporis consulatus officio fungebantur, videlicet Boecio Snygh, Joon Gunnersen, Friderico, Esberno Burswen, Michael Holch, Joon Æsgesun, Jacobo Walegæstæs, Henrico Root, Henzæ Fredam, Svenone Tammiæ, Akone Brydiæ, Nicolao Friis et aliis clericis et laycis fide dignis pre³⁾ habito mature deliberationis consilio taliter duxit statuendum, ut omnes cause, ex quibuscunque casibus, littigiis sive contractibus in predicta civitate Haffnensi emergere et in communi placito ejusdem civitatis vel⁴⁾ coram consulibus ibidem propositae rationabiliter terminate in hoc libello scribi debent ad eternam memoriam futurorum, ut nullus cavillose contra dicere presumat scripture libelli supradicti. Dictus autem fuit liber iste a prenominato venerabili patre domino Johanne episcopo anno dominice incarnationis mccc nonagesimo secundo in annunciatione beate virginis Marie, anno presullatus sui secundo.

Afskrift i Resens Haandskrift i Raadstuearkivet: Kjøbenhavns Raadstue, Byting, Arresthus osv. S. 63—65, efter »Raadstuens gamle Pergamentsbog«. Tidligere trykt i Danske Samlinger IV. 248—249.

¹⁾ rettet fra civis. ²⁾ rettet fra veritatem. ³⁾ rettet fra pro. ⁴⁾ rettet fra ve.

Biskoppen overdrager paa sit Retterting i Kjøbenhavn Slottet med dets tilliggende til sin Staller Absalon, der derpaa overgiver det til Tue Jakobsen. Paa samme Thing klager en Mand over, at Kanniken Hr. Asser havde faaet af en Mand 2 Stovler af et Slags Uldtojs, forat denne frit kunde udføre sit Flesk, hvorfor Biskoppen giver Hr. Asser 8 Uger til at modbevise dette. Hakon Krag skal bøde 10 Mk. Penninge, fordi han om Natten gik gennem Byens Planker.

Anno domini mcccxc tercio, xij kalendas marcii dominus episcopus sedens Hafnis in iudicio in castro suo assignavit castrum predictum nobili uiro domino Absaloni, stabulario suo, cum omnibus pertinenciis suis, qui postmodum idem castrum Tuuoni Jacobson presente et acceptante commisit, presentibus dominis Gerardo, canonico Roskildensi, Thorstano Paulson, aduocato ibidem, et consulibus ciuitatis predictae.

Item eodem anno, die et loco Petrus de Slangæthorp dicebat in iudicio coram dicto episcopo, quod dominus Ascerus, canonicus Hafnensis, receperat duas caligas de saia a quodam propter hoc, quod libere posset deferre lardum suum, et dominus episcopus præfixit ei terminum octo septimanarum ad probandum contra eum, quod dixerat.

Haquinus dictus Craag, ciuis Hafnensis, soluet domino episcopo decem marcas denariorum in festo beati Johannis baptiste pro eo, quod transiuerit planchas ciuitatis de nocte.

Af den Levning af Biskoppens Thingbog, der er trykt i SRD. VI, 256. Orig. i Linköping.

Biskop Joh. Krag's Stadsret, der i Oversættelse lyder saaledes: Til evindelig Ihukommelse. Følgende Love ere udgivne af Roskilde Biskop med hans Kapitels Samtykke og modtagne af Borgerne i Kjøbenhavn til Nytte for dem, der bo i den, og dem, der komme til den.

1. Da man ikke alene skal afholde sig fra det onde men ogsaa fra Lejlighed til ondt, saa bestemmes der, at aldeles ingen Foreninger, som i Folkemaal kaldes Gilde eller Hvirving, maa holdes i Kjøbenhavn af nogensomhelst, hemmelig eller aabenbar, ej heller nogensomhelst andre Samlinger, der paa nogen Maade kunne omgaa denne Bestemmelse og træde istedenfor de omtalte Gilder eller Samkvem og hvorved denne nyttige Bestemmelses Øjemed kan hindres paa nogen Maade. (Her tilføjer den yngre Text: uden de Gilder, som Biskoppen indstifter med sit Kapitels Samtykke.) Men den, som overtræder denne Bestemmelse i noget, betaler 40 Mark, det halve til Biskoppen og det halve til Byens Kasse. Hvis han ikke kan dette, ndjages han af Staden med Vanære og maa ikke vende tilbage, og den, der med sit vidende modtager ham i sit Hus, bøde 3 Mk.

2. Da flere Ting ere forsøgte til Svig og Forurettelse mod Roskilde Kirke og Stadens Ret til Byrde, for Borgerne, (den nyere Text tillægger: saasom ved Salg af Grundene og deslige) gjøres der virksom Umage for, at de tilbagekaldes og at der tages

Forholdsregler mod at det sker oftere, og den, der findes at forhindre dette, betale Biskoppen 3 Mark og Stadens Kasse ligesaa meget.

3. Da Kjøbenhavns By har lidt stor Skade ved Laan, som den ofte har gjort i Kommunens Navn, saaledes at rige ere blevne fattige og de, der syntes at have noget, tigge sit Brød, saa forbydes herved, at i Fremtiden noget Laan sker i Kommunens Navn af nogen til nogen. Sker det, skal Kommunen bøde Biskoppen det dobbelte. Dog forbydes det ikke nogen at gjøre Laan af sit eget og i sit eget Navn til hvem han vil.

4. Kjøbmænd maa ikke sælge Varer til nogen paa Skibene eller paa Broen, men skulle falbyde dem paa Torvet eller i de forud lejede Boder. (Den nyere Text tillægger: ellers miste de de saaledes solgte Varer og Betalingen).

5. Fisk eller Kjød, som man vil sælge, maa ikke saltes i Skibene, ellers mister man de saaledes saltede Varer.

6. Den, der fører falske Varer eller falsk Guld, Sølv eller Mynt i Kjøbenhavn og findes med dem, mister dem. Men hvis han findes med sit vidende at sælge dem eller bruge dem ved Salg, skal han straffes haardt efter Fogdens og Raadmændenes Kjendelse.

7. Ingen maa sælge Grund i Byen, forend Kjøberen er bleven Borger her, ellers mister han Grunden med sine Bygninger.

8. Ingen maa optages i Borgerskabet, forend han har ydet Biskoppen (den nyere Text: Fogden i Biskoppens Navn) Troskabsed (den nyere Text: Ed paa Sakramentet at ville overholde Stadens Love), og den Borger, der har gjort Ed til nogen anden Herre end Biskoppen i Roskilde, skal inden 3 Maaneder sælge sit Arvegods i Kjøbenhavn og ikke længer regnes for Borger.

9. Hvis en Kvinde, der bor i København, ægter en saadan Mand, der kaldes Herremand, skal hun forlade Staden (den yngre Text tillægger: inden 3 Maaneder) og sælge sit Arvegods eller overlade det til sine Arvinger, hvis de ere Borgere i Kjøbenhavn, inden fornævnte 3 Maaneder.

10. Den der begaar saadanne Lovovertrædelser indenfor Byens Mure og Grave, at han skal bøde 40 Mk., boder dem første Gang til Biskoppen, anden Gang til lige Deling mellem Biskoppen og Staden og paa samme Maade forholdes med andre Boder undtagen med 9 Skillings Boder, der helt tilfalde Borgerne til Byens Tærv; Fogden modtager Boderne paa Biskoppens Vegne. De 40 Mark, der ved Biskoppens nye Bestemmelser indrømmes Staden, kunne Borgerne modtage uden Vanskelighed, men alt, hvad der saaledes modtages til Kommunen, skal anvendes til Stadens Nytte, nemlig til at gjøre Grave, Planker og Broer, for hvilke og andre Byens Indtægter Kæmnerne i Biskoppens og Raadmændenes Nærværelse skulle gjøre Regnskab idetmindste 1 Gang om Aaret, naar Biskoppen kræver det.

11. Naar Biskoppen i Forretningssager vil over til Skaane, skulle Borgerne skaffe ham et Skib med 12 Mand, der paa Stadens Bekostning skulle underholdes til Hiemkomsten: for hver der fattes i dette Tal skulle de bøde 3 Mark, og godtgjøre Biskoppen hans videre Udgifter paa Grund heraf.

12. Alle Borgere skulle engang om Aaret betale Midsommersgæld, naar de ikke undtages ved Biskoppens særlige Naade den yngre Text tillægger: og den, der ikke betaler til Tiden, bøde 3 Mark.

13. De, der sælge Øl i Boder, betale aarlig 2 Ører, 1 om Vintren og 1 om Sommeren paa sædvanlig Vis, (den yngre Text tillægger: og den der ikke betaler til Tiden, bøde 3 Mark). Afgift af Maltgjøring tilfalder Biskoppen.

14. Ingen Gæst maa paa Torvet købe Korn i Skæppevis, Flesk, Kjød eller Kvæg, der skal spises, efter Værenes Beskaffenhed og Brug: sker det, mister han det købte. Den af Borgerne, der for Gæsters Penge svigefuldt køber sligt, bøde det købtes Værdi.

15. Ingen Gæst maa kjøbe friske Huder eller Skind, eller overskære Klæde eller Væv eller paa Torvet opstille Kramdiske, hvis han ikke vil miste, hvad han saaledes har kjøbt eller solgt.

16. Ingen Borger skal gjøre Leding med Skib, Hest eller Vaaben uden forat værgе Biskoppen eller Kirkens Ejendom, hvis de angribes af nogen, dog saa nær ved Byen, at han paa en Dag kan drage bort og komme igjen, uden Nødvendigheden er saa paatrængende, at hans Hjælp udkræves i længre Tid, og til dette Forsvar skulle alle hjælpe efter al Evne under Straf af hele deres Hovedlod. Dette er dog at forstaa under Forbehold af Kongens almindelige Opbud over hele Riget til at angribe Fjenden og til Fædrelandets Forsvar.

17. Hvis nogen Borger, Kannik, Kjøbmand eller deres eller nogen af Biskoppens Tyende bliver fornærmet eller lider anden Uret indenfor Byens Indhegning, skulle alle de nærmest boende Borgere, hvis de blive vidende herom, løbe til forat hjælpe den forurettede, enten det er Nat eller Dag, enten Klokken ringer eller ej; den der ikke gjør det, mister sin Hovedlod, naar han overbevises ved 4 eller idetmindste de 2 nærmeste Naboers Vidnesbyrd. Hvis saadan Lovovertrædelse begaas, skulle 3 Borgere og 3 af Biskoppens Tjenere vurdere Skaden efter Fornærmelsens og Urettens Størrelse, og alle 6 skulle først sværge paa, at de gjøre en retfærdig Vurdering; kunne de ikke komme til Enighed, skal Biskoppen udnævne en syvende edsvoren og da skal Fler-tallets Dom staa ved Magt.

18. Hvis i Fredstid ved nogens Forsømmelse Gravene, forringes eller Plankerne falde om, skal han inden 3 Dage begynde og uafbrudt vedblive med at bringe dem i deres tidligere Stand. Men frygtes der for Krig, skal alt istandsættes samme Dag, og gjør han det ikke, skal Staden gjøre det, og siden vurderes de derved forvoldte Udgifter og Boden paa ovennævnte Maade efter Brodens og Retlosens Størrelse.

19. Hvis nogen ikke gjør Veje eller andre Ting, der paalægges af Fogden eller Raadmændene, skal han straffes af dem efter Brodens Natur.

20. Intet Brev maa forsegles med Stadens Segl, uden det først undersøges af Slottets Foged og hans Klærk og de to Raadmænd, der vogte Seglet; de skulle have Nøglen til Seglgæmmet, ligesom ogsaa Fogden og Klærken paa Slottet skulle have en anden Nøgle dertil. Sker det anderledes, skulle de, der have Nøglerne til fornævnte Segl, straffes efter Biskoppens Dom.

21. Til Raadmændenes Samlinger skulle de kalde Slotsfogden og intet begynde eller ende, uden han eller den, som han i sit Forfald sender af Biskoppens Tjenere, er tilstede. Sker dette anderledes, skal enhver tilstedeværende Raadmand bøde Biskoppen og Stadens Kasse hver 3 Mark.

22. Kommunen har lovet saavel paa sine egne som paa Efterkommernes Vegne, og stadfæstet det med Ed, at det i Fremtiden ikke skal tillades nogen Borger at pantsætte, give, sælge, mageskifte eller paa nogen Maade afhænde sin Grund til nogen Fyrste, Ridder eller Herremænd eller noget aandeligt Sted, og hvis nogen bliver tvungen af Nødvendighed til at afhænde sin Grund, skal han først lovlig tilbyde den til Biskoppen, og hvis nogen handler anderledes, bliver hans Skjøde ugyldigt og magtesløst, om det saa er nok saa godt sikret af Loven, og den saaledes afhændede Grund tilfalder Biskoppen. Dog skal der ikke sælges til højere Pris til Biskoppen end efter Grundenes eller Husesnes almindelige Vurdering. Denne Bestemmelse gælder ogsaa de Agre, som nogle Borgere have tæt udenfor Byen.

23. Ingen Enke, faderløs eller mindreaarig maa tage nogen udenbys til Værgе eller Patron uden Biskoppens særlige Tilladelse; i modsat Fald bødes 20 Mark til Biskoppen og ligesaa meget til Staden.

24. Bøder skulle først udredes til den forurettede, dernæst til Biskoppen og siden til Staden, og hvis Borgerne handle anderledes, miste de Boderne til Fordel for Biskoppen.

25. Ingen der ejer Grund i Staden, maa under Tab af Ejendommen have Stemme eller Magt til paa nogen Maade at hindre Stadens fælles Gavn, nemlig Anlæg af Grave og Veje, naar det efter forstandiges Raad synes Biskoppen nyttigt, naar han faar tilstrækkelig Godtgjørelse for Grunden. Naar Raadmændene til Stadens Nytte forlange af nogen Borger Træ, Stene, Jærn, Kalk eller lignende Ting, maa ingen vægre sig ved at udlevere det, hvis han ikke vil miste det uden Godtgjørelse, kun skal den rette Værdi godtgjøres ham.

26. Efter Raadmændenes Raad bestemmer og paaviser Biskoppen i Fremtiden alle Steder, hvor noget skal sælges (den nyere Text tillægger: offentlig og for Kommunen).

27. Ingen kan vægre sig ved Nægtelsesed om nogen Gjerning, Sag eller Overenskomst, naar 2 Raadmænds Vidnesbyrd stadfæster Sagen.

28. Nægtelsesretten ophæves i Fremtiden i Kjøbenhavn, naar kun det modsatte kan bevises af 3 Borgere eller idetmindste 2 gode og troværdige Vidner, men den, der overbevises om falsk Vidnesbyrd, skal altid være æreløs og maa ikke stædes til nogen retslig Handling. Men naar nogen Sag er tvivlsom og ikke tilfulde kan bevises, skal den anklagede vægre sig paa gammel Vis med Nægtelsesed.

29. Naar nogen, som det er sket tidligere, er overbevist om at gjøre sig Umage for, at Staden kan faa nogen anden Herre end Biskoppen i Roskilde, der i gejstlig og verdslig Henseende er dens rette Herre, eller som godkjenner en andens Herredømme, mister han sin Ejendom til Biskoppen og drives med Vanære ud af Staden, dog ukrænket den Ærbødighed for Kongen af Danmark, som de skulle vise ham i alt og overalt og især naar han kommer til Byen.

30. Den, der, som det tidligere er sket, overbevises om at være Forræder mod Staden, mister sine halve Ejendele til Biskoppen og de halve til Staden. Samme Straf lider den, der forraader Raadmændenes hemmelige Forhandlinger.

31. Den, der overbevises om med sit Vidende at hjælpe den, der vil skade, brænde, ødelægge eller udøve nogen Fortræd mod Staden, straffes paa samme Maade.

32. Den, der overbevises om ved Raad, Daad, Understøttelse eller Hjælp at have virket til, at Biskoppens Slot i Kjøbenhavn indtoges, brændtes eller ødelagdes, mister sit Gods til Biskoppen, og hvis han fanges, sættes i evigt Fængsel; samme Straf lider den, der hindrer Biskoppen eller nogen af hans Folk i at gaa ind i eller ud af hans Borg.

33. Hvilket som helst Paabud, som Biskoppen eller Fogden i hans Navn gjør, skal, naar Tidens Krav medfører det, gjemmes i Staden under den Straf, der er knyttet til Paabudet.

34. Hvis nogen bliver forhaanet eller stædes i Fare i eller omkring Biskoppens Slot, skulle Borgerne komme til Hjælp, saa hurtig de faa det at vide; den, der overbevises om ikke at have gjort det, mister sin halve Hovedlod til Biskoppens Kasse. Ligesaa skulle Biskoppens Folk fra Slottet komme Staden til Hjælp, hvis de blive tilkaldte, dog saaledes at der bliver en Vagt tilbage der.

35. Overbevises nogen om at holde Frille, skulle begge straffes efter Biskoppens Kjendelse.

36. Den Borger, der klager over Biskoppen for nogen verdslig Dommer, mister af sin Ejendom til denne og forvises for bestandigt af Staden.

37. Den Borger, der overbevises om at have klaget for nogen verdslig Dommer over sin Medborger eller over Gæst for Fornærmelse, der er sket i Kjøbenhavn,

uden Biskoppens særlige Tilladelse, lider ovennævnte Straf, dog saa at den halve Lod tilfalder Biskoppen, den halve Staden.

38. Den Borger, der overbevises om, ikke at have ydet Biskoppens Foged eller hans Tjenere, der vogte Staden, sin Hjælp, naar den er paakaldt, bøde 10 Mark, anden Gang 20 Mark, tredje Gang mister han sin Hovedlod og forvises Byen.

39. Den, der overbevises om at have truet en andens Person eller Ejendom, skal stille Borgen, at han hverken ved Raad eller Daad vil skade ham ved sig selv eller andre; vil han ikke stille Borgen, mister han alt hvad han har i Kjøbenhavn og uddrives af Byen (de sidste 4 Ord forbigaaes i den yngre Text)

40. Den, der truer med selv eller ved andre at ville afbrænde Staden, straffes efter Fogdens og Raadmændenes Dom.

41. Den, der forser sig i Staden og flyr, hans Navn skrives i Stadens Bog, og kan han gribes, straffes han paa tilbørlig Maade

42. Alle aandelige Sager behandles og afgjøres efter kanonisk Ret.

43. Ingen Testamentarv udbetales nogen, saalænge man ved, at noget af den afdodes Gæld ikke er betalt.

44. Det forbydes at holde særlige Møder om offentlige Anliggender, uden Fogden og Raadmændene sammenkalde dem; den, der gjør det, mister sin Hovedlod til lige Deling mellem Biskoppen og Staden, men Hovedmanden eller Hovedmændene skulle desuden for altid forvises Staden.

45. Ingen maa bare Vaaben indenfor Byens Porte eller han skal betale Biskoppen og Staden hver 10 Mark. Fra denne Bøde ere dog undtagne Biskoppens Folk, der skulle vogte Byen, men den Gæst, der kommer dertil, skal nedlægge Vaabnene i det Herberg, hvor han tager ind, og Husbonden skal meddele ham, at saadan er Byens Lov; men vil han ikke aflægge Vaabnene, skal Borgeren (den yngre Text: Kjøbenhavns Ret) ikke beholde ham i sit Hus; gjør han det, bøde han 10 Mark til Biskoppen og ligesaameget til Staden.

46. Ingen kan blive Borger uden skriftlige Vidnesbyrd eller gode, troværdige Vidner fra det Sted, hvor han for bøde.

47. Den Borger, der kjøber noget, som Biskoppen paastaar at have behov, skal have Indkjøbsprisen og ikke mere af Biskoppen og overlade det til ham. Ligesaa forholder det sig med Borgere, der komme andenstedsfra og der have kjøbt.

48. Den, der er født i Staden og som forstaar, vil og kan udøve noget Haandværk som Skomager, Skinder osv., skal ikke betale noget forat udøve det uden 1 Ore til Fogden og 1 Ore til Staden for Lavstegn.

49. Naar der skal skattes, skal hver betale efter sine Ejendeles Værd og intet videre.

50. Den Gæst, der kjøber Fisk eller andre spiselige Ting for den bestemte Torvetid, mister hvad han har kjøbt, og ikke maa nogen Borger fratage sin Medborger, hvad han har kjøbt, men det maa alene Biskoppen, hvis han er i Byen og har det nodigt.

51. Den, der vil gjøre Barnesko, maa gjøre det uden Bøde, og Skomagerne maa uden Bøde købe de nødvendige Huder og Skind.

52. Enhver Bager maa bage Brød, saa ofte han vil, og den af de andre Bagere, der hindrer ham deri, bøde 3 Mark til Biskoppen, 3 Mark til Staden og ligesaa meget til den paagældende.

53. Den, der bryder Fred, naar Kongen eller Biskoppen er i Staden, betaler 40 Mark til den forurettede og ligesaa meget til Biskoppen og til Staden.

54. Den Raadmand, der overbevises om at tage mod Gaver eller Løfter derom i sin Embedstid af nogen, der har eller venter at skulle faa Sager, bøde det

dobbelte af Gaven til Biskoppen, ligesaa meget til sine Kaldsfæller og være vanæret i Fremtiden.

55. Den, der opfører sig som Raadmand og ikke er indsat af Biskoppen i Roskilde, mister sin Hovedlod og bliver aldrig Raadmand i Fremtiden.

56. Naar nogen gaar ind og dræber en anden indenfor Byens Planker, sættes han i evigt Fængsel.

57. Den, der saarer en anden med Sværd, Spyd eller andet Slags Vaaben, bøde for hvert enkelt Saar til den saarede 6 Mark, for et dobbelt ligesaa meget og samme Sum til Biskoppen og til Byen, og for hvert Ben, der trækkes ud deraf, efter de gamle Landslove, og bliver der noget Lyde af Saaret, skal det vurderes af Fogden og Raadmændene.

58. Den fattige, der har forbrudt sig, skal overgives til Straf efter Fogdens og Raadmændenes Kjendelse, fordi han ikke har Penge at bøde med.

Den yngre Text har derefter følgende §, der ikke findes i den ældre: Den Borger, der findes hemlig eller aabenbare, selv eller ved en anden at virke for, at de af Roskilde Biskop med hans Kapitels Samtykke nu og i Fremtiden givne Love ikke holdes i Hævd, skal ikke alene anses for mensvoren, men desuden miste sin Hovedlod.

59. Den, der aflugger en andens Ben eller Haand eller river hans Øjne ud, bøde den saarede 40 Mark, Biskoppen og Staden hver 20 Mark.

60. Den, der slaar en anden med Stav, ndraget Sværd, Sten, Kølle, Ben eller lignende, bøde den skadelidte 6 Mark, Biskoppen og Staden hver 3 Mark, men den, der slaar en anden saaledes, at det kaldes velslaet (trælslaet?), bøde den fornærmede 40 Mark, Biskoppen og Byen hver 20 Mark.

61. Den, der giver en anden en Kindhest eller drager ham i Haaret eller paa en haanlig Maade tager ham i Næsen eller Ørerne eller river i hans Kinder eller Klæder med Hænderne, Sværd eller Kniv uden Kjedsaar eller støder ham ud i Skarnet, bøde til den skadelidte, Biskoppen og Staden hver 3 Mark.

62. Den, der, medens han leger Tavl, faar en Kindhest eller drages i Haaret af sin Medspiller, bliver ikke delagtig i ovennævnte Bøde, og den, der dræbes under Spillet, maa ikke jordes paa Kirkegaarden.

63. Den, der gaar ind i en andens Hus for med velberaad Hu at slaa Husbonden eller nogen anden i hans Hus, bøde til den slagne, Biskoppen, Staden og Husbonden 40 Mark til hver, men den der gaar ind i en andens Hus og dræber nogen, sættes i evigt Fængsel, fordi det kaldes Orbodemaalet.

64. Naar nogen skyder Pil, Spyd eller Sten af Slynge eller noget lignende ind i en andens Gaard eller Hus, saa de skade og dræbe nogen, kaldes det Orbodemaalet, men dor den ranke ikke, bøde Gerningsmanden til den skadelidte, Biskoppen, Staden og Gaardens eller Husets Ejer 40 Mark til hver, og den, der dræber eller saarer nogen paa Skib, straffes nærmest paa samme Maade.

65. Den, der bryder Fred i det Hus, der hedder Endeboth og imellem (det og?) Skibenes Indløb paa begge Sider af hin store Befæstning, bøde til den skadelidte, Biskoppen og Byen hver 40 Mark. (I Overskriften i den yngre Text staar: om Overholdelsen af Fred fra Taarnet til Endeboth.) Ved den store «vicens», der hos Middelalderens Skribenter betyder en Borg uden Befæstning med Mure — foruden at det betydte By — forstaas sandsynligvis Taarnet paa Revshalen, om hvilket der oftere er Tale, og Meningen er her, at der skal holdes Fred paa den Holm, hvor Taarnet ligger ved den ene Ende og hvor Endeboth, der formodentlig var et Slags Samlingssted for Sefolk eller Toldlod, ligger ved den anden Ende. Suhm oversætter vicens ved Gade (Historie XI. 173) ligesaa Erik af Pommerns Stadsret § 41.

66. Den, der styrter en anden i Vandet, bøde til den skadelidte, Biskoppen og Byen hver 20 Mark.

67. Den, der tilbageholder en Ugærningsmand, der vil fly af Staden, og overgiver ham til Fogden, skal have en Del af de Bøder, denne skulde give, efter Fogdens og Raadmændenes Tykke.

68. Den, der overtræder Stadens Love og ingen Ejendom har i den, som ere tilstrækkelige til at bøde for hans Forseelse, skal stille Borgen, men kan han ingen faa, overgives han til Biskoppens og Stadens Varetægt, indtil han har tilfredsstillet dem.

69. Almindelig Torvedag er hver Onsdag og hver Loverdag, og den, der krænker Freden disse Dage, bøde til den skadelidte, Biskoppen og Byen hver 40 Mark. Freden varer fra Solopgang til Aftenklokkens Slag.

70. Naar nogen dør, der har Born, som endnu ikke ere komne til Skæls Aar, skal den nærmeste Slægtning i Fogdens og Raadmændenes Nærværelse modtage Arveparten, imod at stille tilstrækkelig Borgen indenfor Staden, at Arvingerne skulle faa den, naar de ere komne til Skæls Aar, men hvis Ildløs udenfra fortærer Husene, skal han ikke godtgjøre den. Vil eller kan han ikke stille Borgen, skulle Raadmændene tage mod Bornene og deres Gods i Fogdens Nærværelse og give dem deres Arv, naar de komme til Skæls Aar.

71. Dor nogen uden Arvinger, skulle Raadmændene i Fogdens Nærværelse modtage hans Ejendele og vogte dem, og kommer nogen lovlig Arving inden Aar og Dag, skal han modtage dem i Fogdens Nærværelse. Ellers tilfalde de Biskoppens Kasse.

72. Ingen kan nyde nogen Arvedel, forend den afdødes Gæld er betalt.

73. Ingen, der gjør Bryllup, maa have mere end 30 Brikker og 5 Retter og hver Dag betales 4 Skilling (Ortug) af hvert Fad undtagen af gejstlige. Har han flere, betales 1 Mark til Biskoppen og 1 Mark til Staden.

74. De, der stjele fra Borgerne, skulle holdes i Fogdens Gæmme fra den Tid de tages til næste Tingdag, hvorfor hver Familie aarlig betaler Fogden 4 Penninge. Har nogen Gæst taget sin Tyv i Kjøbenhavn, skal han betale Fogden $\frac{1}{2}$ Mark og føre sin Tyv med sig; bliver Tyven ført for Tinget, dømmes han af Borgerne (Den yngre Text har: Gæsten betaler $\frac{1}{2}$ Mark til Fogden for Tyven og denne dømmes næste Tingdag efter Stadens Ret).

75. Hvad Raadmændene bestemme og forordne med Biskoppens Samtykke og Vilje, skal staa fast, og den der siger imod, skal miste sin halve Hovedlod.

76. Bliver der rejst og afgjort noget Spørgsmaal i Henhold til de Love, der ere givne Staden af Biskoppen eller skulle gives i Fremtiden, eller ifølge fornuftige og billige Vedtægter, skal det forblive gyldigt for Raadmændene, der i Fogdens Nærværelse sidde i Raadet. Den der gjør derimod, skal bøde Biskoppen og Staden sin halve Hovedlod.

77. Ingen skal stævnes for verdslig Ret uden ved en Bysvend, der bærer en Stav med Biskoppens Mærke, og han skal stævnes i 2 Naboers Nærværelse, og ingen bør stævnes af ham uden til Thinget eller til det Sted, der hedder Endeboth, eller til Raadet, hvor Raadmændene og Fogden sidde, dog Biskoppens Ret ukrænket til at stævne til hvilket Sted han vil.

78. Den, der stævnes og ikke møder, bøde første Gang til Biskoppen 6 Ører, anden Gang 12 Ører, tredje Gang 3 Mark, fjerde Gang 40 Mark, siden skal han og alt hans Gods være i Biskoppens Magt.

79. Den Borger, der for Forretningers Skyld forlader Staden og vil blive borte over 6 Dage, skal stille Fuldmægtig for sig, ellers stævnes han og straffes som den, der

gjør Retløse. Det samme sker, hvis han bliver syg og ikke inden en Maaned fra sin Sygdoms Begyndelse stiller Fuldmægtig.

80. Den der findes ikke at have ret Aen, Skæppe, Vægt, »Punder«, Bismer eller deslige, bøde første Gang 3 Mark, anden Gang 6 Mark, tredje Gang mister han sin Hovedlod og er æreløs.

81. Den, som bortfører noget af Byens Vold, overgives til Raadmændenes og Fogdens Dom.

82. Den, der bryder Stadens Planker eller Befæstning, bøde 40 Mark til Biskoppen og ligesaa meget til Staden; er han fattig, sættes han i Stadens Fængsel.

83. Den, der overstiger det Stakit, der omgiver Havnen, skal lide samme Straf. Den, der gaar neden under Plankerne eller løsner dem, for at han kan komme ind, skal lide samme Straf. Ligesaa sker med den, der bortfører de Sten, der høre til Stadens Befæstning.

84. Den, der overbevises om at have slaaet en Vægter, bøde 40 Mark til Biskoppen og ligesaa meget til Staden, og har han intet, skal han sættes i Stadens Fængsel. Men kan han ikke overbevises og Formodningen er imod ham, skal han rense sig med 6 Nævninger. Vægteren skal lide samme Straf, hvis han slaar nogen uden bestemt Grund.

85. Vægterne skulle fore den, der om Natten vanker om i Byen, til hans Herberg, og har han intet, skal han stille Borgen; ellers skal han være under Byens Bevogtning til Morgen, at han kan klare for sig.

86. Naar Byens Klokke ringer, skulle alle Vægtere være paa deres Poster til samme Klokke ringer ad Morgen, og da skulle Portvogterne være tilstede, til der ringes med den ad Aften; den, der ikke gjør det og overbevises derom, skal bøde 3 Mark til Staden eller sættes i Fængsel. Ved samme Klokkes Ringning skulle Portene og Havnen lukkes og aabnes.

87. Kvinde, der er bleven Enke, skal tage Værge inden 6 Uger eller bøde 3 Mark til Biskoppen og ligesaa meget til Staden.

88. Efterlader nogen sig Born, der ikke ere komne til Skæls Aar, skulle Raadmændene bese og vurdere deres Gods, og Borgen stilles, at deres Moder ikke skal adsprede og forøde det.

89. Hvis nogen, der ejer Grunde og Huse, gaar i Kloster, skal han sælge dem til Borgere, efter at de ere tilbudte Biskoppen, og fore rede Penge med sig.

90. Hvis nogen som Barn indtræder i Kloster mod sin Faders Vilje, maa han i Fremtiden ikke faa noget af sin fædrene eller mødrene Arv.

91. Ingen maa have Magt til at kræve sin Hovedlod, medens Forældrene leve, hvis de ikke ere i Vej med at odelægge deres Gods.

92. Hvis en Datter gifter sig mod sin Faders Vilje, maa hun i Forældrenes Live intet faa af sin fædrene eller mødrene Arv.

93. Hvis en Borgersøn taber mere i noget Spil end en Øre, er han ikke bunden til at betale det.

94. Ingen Borgers Tjener kan tabe mere i noget Spil end ovenfor er sagt, men den som vinder, skal miste alt.

95. Har nogen en lovlig Hustru og tager en Medhustru og ikke kan forbedres gennem Kirken og ved et Aars Bandsættelse, skal han straffes efter Fogdens og Raadmændenes Dom. Det samme sker med enhver, der offentlig er bandsat et Aar igjennem.

96. Saarer eller slaar en med Vilje en anden under Ildebrand og overbevises derom, skal han bøde til den skadelidte, Biskoppen og Byen hver 40 Mark, og den, der i en saadan Tid gribes i Tyveri, skal lide Tyvs Straf.

97. Nedbrydes nogens Hus paa saadan Tid, eller det nedhugges med Økse eller nedrives med Hager, skal de, der bo foran Hden, holde ham skadesløs efter Raadmændenes Skjon.

98. Kjøber nogen noget, hvortil man skal have det Vidne der kaldes "Ven" (Wijn), og ikke har ham, skal han bøde 3 Mark til Biskoppen.

99. Den Lovovertræder, der ikke kan betale sin Bøde, skal straffes med Fængsel for Livstid eller for en Tid efter Overtrædelsens Beskaffenhed.

100. Naar nogen dommes til at miste sit Liv for nogen Brode eller sættes i evigt Fængsel, tilfalder hans Gods Biskoppens Kasse.

101. Drager nogen ud af Staden med Hustru og Ejendomme og ikke kommer tilbage inden et Aar, mister han sin Borgerret, hvis han ikke faar den paany.

102. Kjøber nogen noget ved Haandgiven (Handsal), maa han hæve Handlen samme Dag, naar han giver Sælgeren 2 Ører, men har han haft det købte Natten over, kan Kjobet ikke gaa tilbage. Men har han købt noget, som han først har set, og drukket Lidkjøb, staar Handlen ved Kraft.

103. Tilstaar eller overbevises nogen om, at han skylder en anden noget, skal der sættes et Tidspunkt, inden hvilket han i rede Penge skal betale sin Gæld; gjør han det ikke, skulle Raadmændene med Fogden vurdere saameget af hans Gods, som hans Gæld er værd og auvise Kreditoren; vægrer han sig ved at tage derimod, skulle Raadmændene beholde det vurderede Gods og betale Kreditoren rede Penge.

104. Hvis noget Skib findes uden Besætning mellem Skovshoved og Rodovre Aa, Salt-holm eller Amager, skal det ikke anses for Vrag. Den, der finder det, skal fore det til Slottet og faar Løn for sit Arbejde efter Skik og Brug. (Den nyere Text har: faar Løn for sit Arbejde af Fogden; den der ikke gjør det, anses for at ville stjæle Skibet. Fogden skal overgive Skibet til Ejermanen, naar han kommer, og faar Lønnen for Arbejdet efter Skik og Brug).

105. Angribes nogen af Spedalskhed, kan han ikke tvinges til at træde ind i de spedalskes Hus, saalænge han undgaar offenligt Samkvem med andre.

106. Ingen, der bor paa Biskoppens Grunde, skal fjernes derfra, saalænge han betaler den aarlige Afgift, der fra gammel Tid hviler derpaa, af samme Størrelse som da Afgiften paalagdes, dog foruden de Paalæg, der i disse Dage ere gjorte og i Fremtiden ville gjøres; dog skulle nogle Boder, der særlig skulle gjøre Arbejde for Slottet, undtages herfra.

107. Alle Privilegier, der af Roskilde Kirkes Prælater til nærværende Tid ere undte Staden, skulle være ugyldige, uden forsaavidt de ere indførte i disse Paragrafer. Disse Paragrafer eller Love ere givne nu, idet der er forbeholdt Biskoppen fremdeles som nu Magt til at fortolke, ændre dem og gjøre andre ny Bestemmelser, eftersom Tidens Krav medfører og det synes ham med hans Kapitels Samtykke at kunne gavne.

(Den yngre Text tillægger: Opdykker nogen Artikel, der ikke afgjøres ved disse Love, skal den droftes og afgjøres af Biskoppens Foged og Raadmændene, hvis de ere enge. Kunne de ikke komme overens, gaar Sagen til Biskoppen, der selv paadømmer den. Alle saadanne ny Artikler, der afgjøres af Foged og Raadmænd, skulle Borgerne indføre i Stadens Bog under 3 Marks Bøde).

Sket i Kjøbenhavn Aar 1294, 29 Jan., Biskop Johannes's 4de Embedsaar.

(Den yngre Text tillægger: Biskoppens verdslige saavel som aandelige Ret gaar fra Tulesbøw til Gamlebothehafn, til Amager, Saltholm, Kjøbenhavn og hvad der ligger imellem).

Ad perpetuam rei memoriam. Leges, que sequuntur, edite sunt per episcopum Roskildensem de consilio capituli sui et recepte a ciuibus Hafnensibus ad vtilitatem inhabitantium ciuitatem Hafnensem, necnon veniencium ad eandem.

1. (4.) Ne convivia vel sodalicia Hafnis habeantur.¹⁾

Cum non solum a malo, sed ab occasione mali, est abstinendum. statuitur, ne de cetero aliqua convivia seu sodalicia, que vulgariter gilde uel hwirwing dicuntur, Hafnis habeantur a quibuscumque, clam uel aperte, uel quecumque alie colligaciones in fraudem huius statuti sub quocumque colore, per quas effectus dictorum conuiniurum uel sodaliciurum aliquatenus possint haberi, et vis huius constitutionis salubris valeat in aliquo impediri.²⁾ Qui autem contra hanc constitutionem aliquid attemptauerit, xl marchas soluet, quarum medietas cedat episcopo et medietas communitati ville Hafnensis. Si autem transgressor huius constitutionis inops fuerit, a ciuitate, irrediturus, cum ignominia expellatur, et quicumque eum sic expulsum in hospicio receperit scienter, tres marchas soluet.

2. (5.) De fraude cavenda contra leges Hafnenses.

Item quia plura sunt attemptata Hafnis in fraudem ecclesie Roskildensis et preiudicium, necnon legis municipalis, in grauamen ciuium ibidem,³⁾ opera efficax detur, vt reuocentur, et caueatur, ne decetero fiant, et qui inuentus fuerit hec impedire, soluat episcopo tres marchas et communitati tantundem.

3. (6.) Ne mutuum fiat nomine communitatis.

Item quia villa Hafnensis ex mutuo, quod nomine communitatis sepe fecerat, est grauiter dampnificata in tantum, quod diuites pauperes sunt effecti, et qui aliquid habere videbantur, jam panem mendicant, prohibetur et prohibendo statuitur, ne decetero nomine communitatis mutuum aliquid fiat alicui per quoscumque. Quod si factum fuerit, communitas ipsa episcopo duplum soluat. Non tamen prohibetur quisquam de proprio mutuum facere et proprio nomine cui velit.

¹⁾ Denne og alle følgende Overskrifter ere tagne af den Roskildske Biskops Jordebog, som Langebek har ladet aftrykke i Script. rer. dan. VII. 86 flg., ligesom og de i Klammer satte Kapiteltal angive Kapitlernes Følge i Stadsretten, saaledes som den er indført i omtalte Jordebog. ²⁾ L. tilføjer: nisi si (sint?) convivia, que dominus Episcopus instituerit cum consensu capituli sui. ³⁾ L. tilføjer: sicut in alienacione fundorum et consimilium.

4. (7.) Ne merces vendantur in navibus seu super pontem.

Item statuitur, ne mercatores merces aliquas vendant alicui in nauibus suis seu super pontem, sed eas in foro seu tabernis primo locatis venales exponant.⁴⁾

5. (8.) Ne merces in navibus salsentur.

Item statuitur, ne pisces uel carnes, quas pro mercibus habere volunt, in nauibus suis salsent, sicut merces ipsas sic salsatas amittere nolint.

6. (9.) De mercibus vel numismate falsis.

Item statuitur, ne quis falsatas merces, aurum, argentum, siue numisma falsum Hafnis apportet, statuentes, quod siquis cum falsatis mercibus, auro, argento, uel numismate falsis inuentus fuerit in villa Hafnensi, ipsas amittet. Si autem compertus fuerit, eas vendere scienter, tales siue eis vti velle alienando, ad arbitrium aduocati et consulum grauius puniatur.

7. (19.) De alienacione fundorum.

Item statuitur,⁵⁾ ne quis fundum vendat in ciuitate Hafnensi, antequam emptor factus sit ciuis ibidem, alioquin fundum cum suis edificijs amittet.

8. (23.) Qualiter quis fit ciuis Hafnensis.

Item nullus reputabitur ciuis Hafnensis, antequam episcopo Roskildensi⁶⁾ prestiterit fidelitatem,⁷⁾ et quicumque ciuis Hafnensis alteri domino fecerit homagium quam episcopo Roskildensi, infra tres menses immeditate sequentes vendet hereditatem, quam habet Hafnis, nec ulterius reputabitur esse ciuis.

9. (26.) De muliere nubente hærræmaan.

Item si mulier Hafnis habitans nupserit viro, qui dicitur hærræman, ciuitatem Hafnensem exhibet,⁸⁾ et vendet hereditatem suam uel heredibus suis relinquet, si sint ciues Hafnenses, infra predictos tres menses.

10. (29.) De mulcta et usu earum.

Item quicumque infra muros et fossata ciuitatis taliter excesserit, ut xl marchas soluere debeat pro emenda, primo debentur

⁴⁾ L. tilføjer: alioquin res sic venditas et precium amittant. ⁵⁾ L. tilføjer: quod. ⁶⁾ aduocato nomine episcopi L. ⁷⁾ sacramentum de legibus Hafnensibus seruandis et L. ⁸⁾ L. tilføjer: infra III menses immeditate sequentes.

episcopo xl marche, deinde pro eadem causa alie xl marche communiter episcopo et ciuitati, ita quod medietas cedat⁹⁾ episcopo et reliqua medietas usui ciuitatis, et eodem modo de quibuscumque causis obseruabitur, excepta emenda nouem solidorum, quam ad vsus ciuitatis integraliter recipiant ciues et integraliter pro parte episcopi recipiat aduocatus. Ubi autem et in quibus articulis per noua statuta episcopi indulte sunt vsui ciuitatis xl marche, illas ciues integraliter recipiant absque difficultate. Omnia autem, que sic recipiant ad communitatem, in vsus ciuitatis conuerti debent, videlicet ad fossata, planccas et pontes faciendos, de quibus vna cum alijs ville redditibus camerarii ciuitatis in presencia episcopi et consulum compotum reddant,¹⁰⁾ saltem semel in anno, cum per episcopum fuerint requisiti.

11. (31.) De transitu episcopi in Scaniam.

Item si episcopus Roskildensis, suis exigentibus negocijs, in Scaniam voluerit personaliter transfretare, ciues sibi tenentur prouidere in naui et duodecim nautis, quibus prouidebunt eundo, morando, et redeundo, in expensis ciuitatis; qui si defecerint, soluent ciues episcopo expensas et interesse et pro quolibet nauta deficiente tres marchas.

12. (32.) De metsommergyald.

Item ciues omnes et singuli soluere tenentur semel in anno mitsummersgiald,¹¹⁾ nisi quos exemerit episcopus de gracia speciali.¹²⁾

13. (33.) De ølgyald.

Item qui tabernas exercent vendendo seruiciam, soluere debent annuatim duas oras, vnam videlicet in hieme et alteram in estate more consueto,¹³⁾ salua factura brasei, que episcopo debetur.

14. (11.)

Item nulli hospitum liceat per modios annonam in foro emere, lardum, carnes, siue animalia, esui deputata, ad quantitatem et vsum mercium; quod si factum fuerit, res sic emptas emptor amittet. Et quicumque ciuium cum denarijs hospitum in fraudem res huiusmodi emerit, soluet quantum res constitit emptā.

⁹⁾ L. tilføjer: ipsi. ¹⁰⁾ reddent L. ¹¹⁾ metsommersgyald L. ¹²⁾ L. tilføjer: et quicumque in termino statuto non soluerit, tres marchas emendet. ¹³⁾ L. tilføjer: et qui non soluerit termino consueto, emendet tres marchas.

15. (10.) Qualiter emere et vendere debent hospites.

Item nulli hospitum liceat cutes recentes uel pelles agninas emere, nec pannum uel telam scindere, nec scabellum rerum venalium in foro exponere, quod qui fecerit, res emptas, seu eciam taliter venditas, amittet.

16. (34.) De expeditione facienda.

Item nullus ciuium tenetur ad aliquam expeditionem faciendam in nauibus, equis aut in armis, nisi ad defendendum episcopum seu bona ecclesie, si insultus aliquis fiat in eis, ita tamen prope ciuitatem, quod eadem die ire valeant et redire, nisi tam euidentis fuerit necessitas, quod eorum auxilio indiguerit tempore longiori, ad que defendenda pro totis viribus et posse sub pena tocius porcionis sue¹⁴⁾ omnes pariter tenebuntur. Sed hoc statutum intelligendum est saluo edicto regio, communiter facto per regnum ad inuadendum inimicos ipsius seu pro patrie defensione.

17. (35.) De insultibus reprimendis.

Item si infra septa ciuitatis alicui ciuium, canonicorum, mercatorum, seu suorum familie, uel alicui de familia episcopi insultus uel alia iniuria facta fuerit,¹⁵⁾ omnes ciues in proximo circa jacentes et hoc scientes accurrere debent ad succurrendam iniuriam patienti, nocte siue die, pulsata campana uel non pulsata; quod qui non fecerit, capitalem porcionem suam amittet, conuictus testimonio quatuor vicinorum suorum uel saltem duorum proximorum. Si autem huiusmodi excessus commissus fuerit, taxabunt penam secundum enormitatem ipsius insultus et iniurie tres ciues et tres de familia episcopi, omnes sex prius adiurati, vt iustam faciant taxationem, qui si concordare non poterint, episcopus septimum, adiuratum vt prius, adhibebit, et tunc stabitur iudicio partis maioris.

18.¹⁶⁾

Item si tempore pacis per cuiuscunque incuriam siue negligenciam fossata deteriorata fuerint uel plance ceciderint, infra triduum eadem incipiat reparare et ad statum pristinum redigere continuando. Sed si de guerra timeatur, eadem die omnia restaurentur, quod nisi

¹⁴⁾ siue L. ¹⁵⁾ L. tilføjer her: in posterum non procedat og det øvrige Indhold af Kap. 28 fra de anførte Ord og til Enden, hvilket er aabenbar urigtigt, da Begyndelsen af Kapitlet saaledes bliver meningsløst.

¹⁶⁾ Fattes hos L.

fecerit, ciuitas faciet, et postea taxabitur expensa ibidem impensa et satisfactio supradicto modo, secundum culpe similiter et contumacie quantitatem.

19.¹⁷⁾

Item statuitur, quod si aliquis vias uel alia, que aduocato et consulibus videbuntur expediencia, non fecerit, per ipsos punietur iuxta modum culpe.

20.¹⁸⁾

Item non sigilletur aliqua littera sigillo ciuitatis, nisi prius examinata fuerit per aduocatum castri et clericum eiusdem, necnon et duos consules sigillum custodientes, qui habebunt clauem ad clausuram sigilli, et alteram clauem predicti aduocatus et clericus de castro, quod si contrarium factum fuerit, habentes claues ad predictum sigillum iuxta arbitrium episcopi punientur.

21.¹⁹⁾

Item statuitur, quod consules ad singulos tractatus, quos communiter habebunt, aduocatum castri aduocent et nichil incipiant seu finiant absque eius presencia uel saltem illius, quem deputauerit loco sui de familia nostra, si personaliter fuerit inpeditus; quod si secus factum fuerit, quilibet consulum in illo tractatu existens soluet episcopo tres marchas et tantumdem vsui ciuitatis.

22. (20.)

Item quod promisit communitas, tam ex parte sua quam ex parte heredum suorum, et iuramento confirmauit, quod futuris temporibus nulli ciuium licitum erit, fundum suum inpignorare seu ypotecare, dare, vendere, permutare, uel aliquo titulo alienare principi aut militi uel homini, qui vulgariter dicitur²⁰⁾ hærræ man, seu alicui loco religioso, et si quispiam necessitate compulsus fundum suum alienare debeat, minime sibi licebit hoc facere, nisi prius episcopo uenalis legitime offeratur, et si secus a quoquam presumptum fuerit, contractus huiusmodi irritus sit, nec robur firmitatis optinebit, quocumque videbitur modo uel lege vallatum, sed fundus sic alienatus fisco episcopi asseribatur; nec tamen carius vendere episcopo debetur²¹⁾ sed secundum communem estimationem fundorum seu domorum. Hoc autem

¹⁷⁾ Fattes hos L. ¹⁸⁾ Fattes hos L. ¹⁹⁾ Fattes hos L. ²⁰⁾ L. forbigaar dicitur. ²¹⁾ debet L.

statutum extendi volumus ad agros, quos aliqui ciuium habent iuxta ciuitatem ²²⁾ Hafnensem.

23. (27.) De tutelis.

Item nullus infra ciuitatem accipiet defensorem seu patronum cause extra degentem, quacumque ex causa, sine licencia episcopi speciali, siue ²³⁾ sit vidua, orphanus, uel pupillus; contrarium faciens soluet episcopo viginti marchas et tantundem vsui ciuitatis.

24. (30.)

Item statuitur, quod vbicumque pro aliquo facto emenda debetur episcopo et ciuitati, primo satisfiat leso, deinde episcopo, et postea ciuitati, et si ciues ²⁴⁾ contrarium fecerint, emenda carebunt illa vice et cedat episcopo.

25. (21.)

Item statuitur, quod nullus fundum habens in ciuitate ²⁵⁾ vocem uel potestatem habeat, ratione dicti fundi, quoquo modo impediendi commune bonum ciuitatis, videlicet ne fossata uel vie procedant, prout vtile visum fuerit episcopo iuxta consilium sapientum, dummodo ei pro fundo competens recompensacio exhibeatur, alioquin ipsum fundum amittet. Et si consules ad vtilitatem ciuitatis pecierint ab aliquo ciuium ligna, lapides, ferrum uel cementum, aut hijs similia, contradicere nullus audeat, sub pena amittendi rem petitam, dummodo precium competens ei exhibeatur pro predictis.

26. (22.)

Item statuitur, quod omnia loca, in quibus res aliquae vendi debeant, ²⁶⁾ ordinet episcopus et assignet inposterum, consilio consulum requisito.

27.*)

Item statuitur, quod super quocumque facto, causa uel contractu testimonium duorum consulum Hafnensium affuerit, nullus se lege negatiua valeat defensare.

28. (35).

Item statuitur, quod lex negatiua Hafnis inposterum non procedat ²⁷⁾ inter ciues, dummodo contrarium possit probari per tres ciues uel saltem per duos testes ydoneos et fidedignos, testis autem

²²⁾ villam L. ²³⁾ L. tilf.: etiam. ²⁴⁾ L. tilf.: Hafnenses. ²⁵⁾ L. tilf.: Hafnensi. ²⁶⁾ L. tilf.: publice et pro communitate. *) Fattes hos L. ²⁷⁾ See Not. 15 til Kap. 17.

conuictus de falso testimonio infamis habebitur inperpetuum et ad nullos actus*) legitimis admittetur. Vbi autem causa aliqua dubia fuerit et plene probari non potest, incausatus de ea negatiua lege se defendet more antiquo.

29. (36.) De dominio ciuitatis Hafnensis.

Item quicumque conuictus fuerit, vt est premissum, quod operam dederit, vt alius habeat dominium ciuitatis Hafnensis, quam episcopus Roskildensis, qui verus est dominus in vtroque iure, seu qui alium recognouerit habere dominium in eadem, bona sua omnia fisco episcopi asscribentur, et a ciuitate turpiter eiciatur, salua in omnibus reuerencia, que debetur domino regi Dacie, ad quam ei exhibendam vbique, et specialiter, cum ad ciuitatem Hafnensem declinauerit, sunt astricti.

30. (39.) De pena proditoris ciuitatis et secretorum consulum.

Item quicumque, vt premissum est, conuictus fuerit, quod sit proditor ciuitatis, omnia bona eius pro medietate fisco episcopi asscribentur, et reliqua medietas ciuitatis vsui reseruetur. Eandem penam subibit quicumque consulum tractatus ipsorum secretos reuelauerit.

31. (40.) De eodem.

Item quicumque conuictus fuerit, quod aliquem, ciuitatem prodere volentem, incendere, deuastare, seu atrocitatem aliquam facere in eadem, scienter fouerit, punietur pena predicta.

32. (42.) De iure castrì.

Item quicumque conuictus fuerit, operam dedisse consilio, auxilio uel fauore seu opere, quod castrum episcopi Hafnis²⁵⁾ capiat, incendatur, uel destruat, bona ipsius omnia fisco episcopi asscribentur, et si captus fuerit, carceri perpetuo tradetur; eandem penam subibit, qui episcopum seu aliquem de familia eius impederit, castrum suum intrare seu exire volentem.

33. (43.) De pena edictorum.

Item quodcumque edictum fecerit episcopus, uel aduocatus eius nomine suo, pro loco et tempore, necessitate temporis hoc exigente, seruabitur in ciuitate Hafnensi sub pena annexa illi edicto.

*) contractos L. ²⁵⁾ Hafnense L.

34. *)

Item si insultus aliquis aut periculum aliquod acciderit in castro episcopi uel circa castrum, cines, quam cito sciuerint, in auxilium uenient huius periculi; qui conuictus fuerit hoc non fecisse, medietatem capitalis porcionis sue amittet et fisco episcopi ascribetur. Similiter familia episcopi de castro veniet in auxilium ciuitatis, si vocata fuerit, ita tamen quod salua sit custodia in castro.

35. (2.) De concubinis.

Item quicumque conuictus fuerit publice tenere concubinam in ciuitate Hafnensi, vterque eorum ad arbitrium episcopi punietur.

36. (37.)

Item quicumque ciuium Hafnensium querimoniam aliquam deposuerit coram aliquo iudice seculari de episcopo, omnia bona sua²⁹⁾ fisco episcopi ascribentur, et ille transgressor a ciuitate eicietur irrediturus.

37. (38.) De eodem.

Item quicumque ciuium conuictus fuerit, querimoniam deposuisse coram aliquo iudice seculari de sno conciuue uel de hospite pro offensa, que facta est Hafnis, absque licencia episcopi speciali, penam subibit proximo dictam, ita tamen quod medietas porcionis sue cedat episcopo, et reliqua medietas vsui ciuitatis.

38. (44.) De auxilio prestando aduocato.

Item quicumque ciuis Hafnensis conuictus fuerit, non prestisse auxilium aduocato episcopi uel famulis eius, ciuitatem custodientibus, vocatus per eos, soluet decem marchas, secundo conuictus viginti marchas, tercio conuictus in consimili capitale porcionem suam amittet et a villa eicietur.

39. (45.) De inferentibus minas.

Item quicumque alteri minas intulerit, de hoc conuictus cautionem prestabit, quod nec consilio nec auxilio per se uel per alios ledatur ille; qui si cautionem prestare noluerit, amittet omnia que habet Hafnis et a villa eiciatur.³⁰⁾

40. (41.)

Item qui minatus fuerit ciuitati, quod eam incendat uel incendi procuret, aduocati et consulum iudicio punietur.

*) Fattes hos L. ²⁹⁾ L. forbigaar sua. ³⁰⁾ a villa eiciatur fattes hos L.

41. (50.) De transgressore fugitivo.

Item quicumque offenderit in ciuitate et fugerit, nomen eius scribetur in libro ciuitatis, et cum poterit comprehendi, modo debito punietur.

42. (1.) De iure ecclesiastico.

Item omnes cause ecclesiastice secundum statuta³¹⁾ canonum debent discuti et diffiniri.

43. (3.) De testamentis.

Item nullum legatum in testamento exsoluetur alicui, quamdiu manifestum fuerit, aliqua defuncti debita esse insoluta.

44. *)

Item inhibetur, ne aliqui congregacionem aliquam faciant specialem Hafnis, tractaturi de aliquibus negocijs, nisi eos aduocatus et consules duxerint conuocandos; qui secus fecerint, capitalem porcionem, diuidendam equaliter inter episcopum et ciuitatem, [amittant], sed principalis illius congregacionis vltra penam iam statutam a villa eiciatur irrediturus, et si plures fuerint principales, singulis fiat idem.

45. (46.) Ne arma portentur.

Item nullus infra portas ciuitatis Hafnensis portabit arma; qui contrauerit, decem marchas soluet episcopo et decem ciuitati. Ab hac autem pena excepta est familia episcopi, que debet custodire ciuitatem Hafnensem, hospes autem, qui venit deforis, arma deponet in hospicio, ad quod declinauerit, et hanc esse legem ciuitatis Hafnensis, domesticus manifestabit eidem, quod si hospes receptus arma deponere nolit, ciuis³²⁾ Hafnensis non sustinebit eum in domo sua; quod si fecerit, decem marchas soluet episcopo et totidem ciuitati.

46. (24.)

Item nullus fiat ciuis Hafnensis sine litteris testimonialibus uel bonis testibus, quibus credi debet, illius loci, in quo prius³³⁾ habitare consuevit.

47. (12.) De emptis episcopo dimittendis.

Item quicumque ciuium emerit aliquam rem, quam episcopus suis vsibus dixerit esse necessariam, tantum et non plus recipiet ab episcopo et rem assignabit eidem. Ciues autem aliunde venientes et ibidem ementes eandem legem seruabunt.

³¹⁾ Jus canonicum discutiantur et diffiniantur L. *) Fattes hos L.
³²⁾ Ei jus Hafnense non osv. L. ³³⁾ L. forbigaar prius.

48. (47.) De volentibus magistrari.

Item quicumque natus est Hafnis, cum sciuerit, voluerit et potuerit exercere aliquam artem mechanicam, vt pote sutoriam, pelliariam etc., non tenebitur aliquid soluere, vt operetur, nisi tantum vnā oram aduocato et oram ciuitati in signum sue professionis.

49. (92.) De collectis.

Item quando contingit collectam fieri Hafnis, quilibet soluet secundum valorem bonorum suorum et amplius nichil.

50. (13.)

Item quicumque hospes emerit pisces, seu res alias commestibiles, ante horam ciuibus ad emendum taxatam,³⁴⁾ rem sic emptam amittet, nec sit alicui ciuium licitum rem emptam ab ali[quo] ciue occupare, sed soli episcopo, si fuerit in ciuitate et necesse habuerit de eadem.

51. (48.)

Item quicumque voluerit formare calceos pro pueris, hoc ei sit licitum sine pena, et licitum est sutoribus cutes et pelles sibi necessarias emere sine pena.

52. (49.) De pistoribus.

Item licitum est cuilibet pistori, panes pi[st]rare quocienscumque voluerit, et quicumque de pistoribus ipsum impedierit, soluet episcopo tres marchas, tantum ciuitati et tantum impedito.

53. (18.) De violacione pacis.

Item quicumque violauerit pacem, domino rege uel episcopo Hafnis existente, soluet leso xl marchas, episcopo tantum, et ciuitati tantum.

54.³⁵⁾

Item quicumque consulum conuictus fuerit, quod recepit donaria uel quod sibi promittebantur, dum esset in consulatu, de aliquo, qui habebat causam uel sperabatur habiturus, soluet duplum eius, quod recepit uel sibi promissum fuit, episcopo et aliud duplum suis collegis, et sit infamis inperpetuum.

55.³⁶⁾

Item quicumque se gesserit pro consule Hafnensi, non institutus per episcopum Roskildensem, capitalem porcionem summe sue amittet et nunquam decetero erit consul.

³⁴⁾ L. tilføjer: die fori. ³⁵⁾ Fattes hos L. ³⁶⁾ Fattes hos L.

56. (52.) De interfectorebus et plageariis.

Item si quis inuadendo alium interfecerit infra planccas ciuitatis Hafnensis, perpetuo carceri tradetur.

57. (53.) De eodem.

Item quicumque aliumulnerauerit cum gladio, trusorio, seu alterius generis armis, pro simplici vulnerare soluet leso sex marchas, pro duplici duodecim, episcopo tantum et ville³⁷⁾ tantum, et pro quolibet osse, quod inde extrahitur, soluet secundum antiquas leges terre, et si de vulnerare aliquod lyte³⁸⁾ fiat, illud taxabitur per aduocatatum et consules ciuitatis.

58. (62.)

Item quicumque pauper [insul]dans stulticijs, pro eo, quod non habet pecuniam ad soluendum, aduocati et consulum arbitrio relinquitur puniendus.³⁹⁾

59. (54.)

Item quicumque alteri pedem uel manum amputauerit, uel oculum eruerit, soluet leso xl marchas, episcopo⁴⁰⁾ viginti et ciuitati tantum.

60. (55.)

Item quicumque alium percutit⁴¹⁾ cum baculo, gladio non euaginato, lapide, claua, osse uel consimili, soluet leso sex marchas, episcopo tres et ciuitati tantum, sed⁴²⁾ alium verberans, ut dicatur velbarth(!), soluet leso xl marchas, episcopo viginti⁴³⁾ et ciuitati tantum.

61. (56.)

Item qui alteri dederit alapam uel traxerit⁴⁴⁾ per crines, seu turpiter receperit per nasum, uel⁴⁵⁾ aures, seu genas uel⁴⁶⁾ vestes eius lanauerit manibus, gladio uel cultello, sine vulnerare carnis, seu in lutum truserit, soluet leso tres marchas, episcopo tantum et⁴⁷⁾ ciuitati tantum.

³⁷⁾ ciuitati L. ³⁸⁾ ludhe habebit, illud osv. L. ³⁹⁾ Efter dette Kapitæl tilføjes i L. det 63de, som lyder saaledes:

De pena proditoris legum Hafnensium.

Item quicumque cuius Hafnensis inuentus fuerit procurasse clam vel aperte apud aliquem iudicem secularem, per se vel per mediatorem seu mediatores, ut leges date seu dande in posterum per episcopum Roskildensem de consensu sui capituli acceptentur et obseruentur, non solum perjurus habeatur, sed cum hoc capitali porcione priuetur.

⁴⁰⁾ domino ciuitatis L. ⁴¹⁾ percusserit L. ⁴²⁾ sed qui alium verberauerit L. ⁴³⁾ tantum L. ⁴⁴⁾ truserit L. ⁴⁵⁾ per L. ⁴⁶⁾ et L. ⁴⁷⁾ L. forbigaar et.

62. (64.) De ludentibus ad taxillos.

Item quicumque ludens cum⁴⁸⁾ taxillis habuerit alapam uel tractus⁴⁹⁾ fuerit in crinibus de suo collusore, nichil de emenda jam dicta recipiet, et quicumque occisus fuerit ad taxillos, in cimiterio non sepeliatur.

63. (57.)

Item quicumque intrat domum alterius cum deliberato consilio, ut percuciat domesticum uel quemcumque alium in domo sua, soluet percusso xl marchas, episcopo tantum et ciuitati tantum, et ei, cuius erat domus, tantum, sed sic intrans domum alterius et interficiens aliquem, perpetuo carceri tradatur, quia vocatur orbotarmaal.⁵⁰⁾

64. (58.)

Item quicumque sagittam mittit in curiam alterius uel domum, lanceam uel lapidem de funda uel aliquod consimile, ut noceat et aliquem interfecerit, hoc vocatur orbotarmaal,⁵¹⁾ si autem sic lesus non moritur, soluet [leso] xl marchas, episcopo et ciuitati tantum, et possessori curie seu domus tantum, et qui in naui aliquem interficit⁵²⁾ seuulnerat⁵³⁾, penis proximo dictis puniatur.

65. (17.) De pace seruanda a turri usque in Ændæboth.

Item qui pacem violauerit in domo, que dicitur Endebboth, et inter introitum nauium ex vtraque parte illius vici magni, soluet leso xl marchas, episcopo tantum et ciuitati tantum.

66. (67.) De precipitante alium in aquam.

Item qui alium voluntarie in aquam precipitauerit, soluet leso xx marchas, episcopo tantum et ciuitati tantum.

67. (51.)

Item quicumque aliquem⁵⁴⁾ maleficum de ciuitate fugere volentem retinuerit et aduocato tradiderit, partem de emendis, quas soluerit dictus malefactor, habebit secundum quod aduocato et consulibus fuerit visum.

68. (59.) De transgressoribus legum ciuitatis Hafnensis.

Item quicumque transgressor legum⁵⁵⁾ ciuitatis Hafnensis bona non habuerit infra ciuitatem, que non sufficiant ad emendandum

⁴⁸⁾ ad taxillos L. ⁴⁹⁾ tractos habuerit L. ⁵⁰⁾ orbothemaal L.
⁵¹⁾ orbothemaal L. ⁵²⁾ interfecerit L. ⁵³⁾ vulneraverit L. ⁵⁴⁾ aliquem
 fates hos L. ⁵⁵⁾ legem L.

sua forefacta, pro se ponat fideiussores, quos si habere nequiverit,⁵⁶⁾ tradetur custodie episcopi et ciuitatis, donec satisfecerit, vt tenetur.

69. (14.) De diebus fori et pace ejusdem.

Item commune forum omni quarta feria sit Hafnis et omni sabbato, et qui pacem violauerit illis diebus in ciuitate Hafnensi, soluet lesio xl marchas, episcopo tantum et ciuitati tantum. Illa autem pax durabit ab ortu solis vsque ad pulsacionem vesperorum.

70. (68.) De hereditate capienda.

Item quando quis moritur, habens pueros heredes, qui nondum venerant ad annos discrecionis, cognatus propinquior illorum heredum bona recipiet in presencia aduocati et consulum prestando sufficientem caucionem infra ciuitatem, vt dicta bona eis restituantur, cum ad annos venerint discrecionis, sed si ignis alienus domos dictorum heredum consumpserit, non tenebitur ad restitutionem; si autem caucionem prestare noluerit uel non poterit, consules recipient pueros cum bonis in presencia aduocati et similiter restituant, cum⁵⁷⁾ ad annos venerint discrecionis.

71. (69.) De eodem.

Item si quis moritur non habens heredes, consules in presencia aduocati bona recipiant et custodiant, et si heres legitimus infra diem et annum venerit, presente aduocato bona recipiet supradicta. Sin⁵⁸⁾ autem cedent fisco episcopi.

72. (70.) De eodem.

Item nullus adibit aliquam hereditatem, antequam omnia debita defuncti fuerint persoluta.

73. (76.) De festo nupciarum.

Item nullus parans nupcias habebit plus quam triginta scutellas cum quinque ferculis, et de qualibet scutella qualibet die quatuor solidi soluentur, clericis exceptis. Si plus habuerit, soluet episcopo marcham argenti et ciuitati tantum.

74. (77.) De fure tenendo.

Item fures ciuium a tempore, quo capiuntur, erunt in custodia aduocati vsque ad proximum diem placiti, ratione cuius soluentur quatuor denarij annuatim aduocato de qualibet commedia. Item⁵⁹⁾

⁵⁶⁾ legem L. ⁵⁷⁾ L. tilføjer: pueri. ⁵⁸⁾ o: si non. ⁵⁹⁾ Hospes vero soluet pro fure suo dimidiam marcham aduocato et die placiti proximo secundum leges ville iudicetur L.

siquis hospes furem suum receperit Hafnis, soluet aduocato dimidiam marcham et furem secum deducat; si autem fur Hafnis ad placitum ductus fuerit, a ciuibus indicetur.

75. ⁶⁰⁾

Item quodcumque consules statuerint siue ordinauerint de consensu episcopi et voluntate, hoc erit firmum, et quicumque contraxerit, dimidiam capitalem porcionem amittet.

76. ⁶¹⁾

Item si quid ortum fuerit questionis et determinatum secundum leges, ciuitati datas ab episcopo et dandas inposterum, uel secundum consuetudines rationabiles et approbatas, coram consulibus in consilio sedentibus, aduocato presente, ratum manebit, causis ecclesiasticis exceptis; qui autem in contrarium venerit, soluet episcopo et ciuitati dimidiam porcionem suam capitalem.

77. (78.) De modo citandi et pena non comparencium.

Item nullus debet citari pro iure temporali, nisi per preconem portantem baculum, habentem signum episcopi, qui citabit duobus vicinis citandi ⁶²⁾ presentibus, nec debet aliquis citari per eum, nisi ad placitum uel ad locum, qui dicitur Endeboth, vel ⁶³⁾ vbi sedent consules et aduocatus in consilio, salua auctoritate episcopi citandi ad quem voluerit locum.

78. (79.) De eodem.

Item quicumque citatus non comparuerit, prima vice soluet episcopo sex oras, secunda vice duodecim, tertia vice tres marchas, quarta xl marchas; postea erit in potestate episcopi et omnia bona sua.

79. (80.) De se absentantibus.

Item quicumque ciuis Hafnensis a villa recesserit pro negocijs suis moram factururus vltra sex dies, responsalem ponat pro se, quod nisi fecerit, citabitur, et tanquam contumax punietur. Item fiat de infirmo, nisi responsalem posuerit infra mensem a tempore sue infirmitatis.

80. (81.) De falsis mensuris et ponderibus.

Item inuentus non habens rectam vlnam, modium, stateres, pundær, bismar, uel aliquod consimile, soluet primo tres marchas, secundo sex, tercio priuetur porcione capitali et sit infamis.

⁶⁰⁾ Fattes hos L. ⁶¹⁾ Fattes hos L. ⁶²⁾ citandis L. ⁶³⁾ L. tilfojer: ad locum.

81.⁶⁴⁾

Item qui aufert propugnacula ciuitatis, arbitrio consulum et aduocati relinquitur puniendus.

82.⁶⁵⁾

Item quicumque fregerit seras seu firmaturas ciuitatis, soluet episcopo xl marchas et ciuitati tantum; si fuerit pauper, in carcerem ciuitatis mittatur.

83.⁶⁶⁾

Item qui transcendit ligna, seruancia portum, eandem penam subibit. Qui autem sub planceis [intrauerit?] uel planccas soluerit, vt intret, pena consimili punietur. Qui aufert lapides apportatos ad munimen ciuitatis, in penis erit similibus jam predictis.

84. (82.) De uigilibus.

Item conuictus, quod aliquem excubitozem percussit, soluet episcopo xl marchas et ciuitati tantum, quod si non habet, in carcerem ciuitatis mittatur. Si autem conuinci non poterit, et presumpcio fuerit contra eum, lege sex nominatorum se purgabit. Excubitor uero, si aliquem percusserit absque certa racione, eandem penam sustineat.⁶⁷⁾

85. (83.) De eodem.

Item excubitozes vagantem in noctibus per ciuitatem ducent ad hospiciu suu, et si non habet hospiciu, ponat fideiussorem;⁶⁸⁾ alioquin sub custodia ciuitatis erit vsque in mane, vt pro se reddat racionem.

86. (84.) De eodem.

Item quando pulsatur campana ignitegij, erunt omnes excubitozes in suis locis vsque ad tempus pulsacionis eiusdem campane in mane, et tunc custodes portarum aderunt vsque ad pulsacionem⁶⁹⁾ in sero; quicumque hoc non fecerit, conuictus soluet tres marchas ciuitati, alioquin in carcerem mittatur. Ad pulsacionem iam dicte campane porte, et portus maris claudentur et aperientur.

87. (28.)

Item mulier, uiduata viro, defensorem recipiat infra sex septimanas proximo subsequentes, quod si non fecerit, tres marchas episcopo soluet et tantum ciuitati.

⁶⁴⁾ Fattes hos L. ⁶⁵⁾ Fattes hos L. ⁶⁶⁾ Fattes hos L. ⁶⁷⁾ subibit L. ⁶⁸⁾ adjussorem L. ⁶⁹⁾ L. tilfojer: campane.

88. (71.)

Item si aliquis moritur, habens pueros, qui nondum venerant ad annos discrecionis, consules bona ipsorum videbunt et taxabunt, et cautio fiet eis, ne mater bona eorum distrahat uel consummat.

89. (73.)

Item si aliquis intrat claustrum habens fundos uel domos, eos ciuibus vendat, episcopo requisito, et secum promptos denarios ferat.

90. (72.)

Item si aliquis puer intrat claustrum contra voluntatem patris, non recipiet de patrimonio uel matrimonio aliquid inposterum.

91. (74.)

Item nullus habeat potestatem exigendi porcionem summe, que dicitur howæthlot, parentibus uiuentibus, nisi ipsi fuerint in via destruendi bona sua.

92. (75.)

Item si filia alicuius contra voluntatem patris maritatur, nichil percipiet de patrimonio et matrimonio, ipsis uiuentibus.

93. (65.)

Item si filiusfamilias alicuius ciuis plus perdiderit in aliquo ludo, quam oram, vincenti plus non reddetur.

94. (66.)

Item nullus famulus alicuius ciuis plus potest⁷⁰⁾ perdere, quam nunc dictum est, quod qui vicerit, totum perdet.

95. (91.) De publice excommunicato.

Item si quis habet vxorem legitimam et aliam superduxerit, si per ecclesiam corrigi non poterit et in excommunicatione propter hoc per annum durauerit, arbitrio aduocati et consulum relinquatur puniendus. Idem fiet de quolibet publice excommunicato, qui in excommunicatione durauerit per annum.

96. (85.) De hiis que fiunt tempore incendii.

Item si quis alium in ignis combustioneulnerat uel percutit voluntarie, conuictus soluet leso xl marchas, episcopo tantum et ciuitati tantum, et qui tali tempore captus fuerit in furto, penam furis subibit.

⁷⁰⁾ poterit L.

97. (86.) De eodem.

Item si domus alicuius tali tempore fracta fuerit, uel per securim excisa seu per uincos diruta, omnes ante ignem iacentes eum indempnem restituent, ut consulis uidetur expedire.

98. (16.) De teste rei empte.

Item si aliquis rem emerit, ad quam tenetur habere hominem, qui dicitur wijn, et eum non habuerit, soluet episcopo iij marchas.

99. (60).

Item quicumque ¹¹⁾ pecuniariam, transgressoribus positam, soluere non sufficit, carceri perpetuo uel temporali secundum qualitatem et quantitatem transgressionis puniendus tradetur.

100. (61.)

Item ubicumque aliquis ratione transgressionis amiserit vitam, uel traditus fuerit perpetuo carceri, bona, que habet, fisco episcopi asscribentur.

101. (25.)

Item si aliquis de ciuitate cum vxore et bonis recesserit, et infra annum non redierit, iure ciuili Hafnis est priuatus, nisi de nouo se fecerit ciuem.

102. (15.) De empcione et vendicione.

Item si quis emit rem aliquam, eam manu firmando, licitum sit ei restituere rem eadem die soluendo venditori duas oras. Si vero eandem rem tenet per noctem, soluat precium, quod promisit; sed si aliquis emit rem, quam prius viderat, et bibit lithkøp, emptor soluet, quod emit.

103. (87.) De solucionibus.

Item si aliquis confitetur uel conuictus fuerit, quod alteri soluere teneatur, prefigatur ei terminus legitimus, infra quem debitum soluet in prompta pecunia, quod nisi fecerit, consules cum aduocato taxabunt tantum de bonis suis, quantum soluere teneatur, et creditori assignabunt, qui si refutauerit, consules tenebunt bona taxata et soluent creditori promptam pecuniam.

104. (88.) De Wrak.

Item si aliqua naus inter Scogshowæth et amnem Aworthæ, ¹²⁾ Saltholm seu Amakar sine rectore inuenta fuerit, non reputabitur

¹¹⁾ L. tilføjer: penam. ¹²⁾ Aworde L.

wraak. Sed qui inuenerit eam, ducat ante castrum, recipiens mercedem laboris ab eo⁷³⁾ secundum consuetudinem actenus approbatam.

105. (90.) De leprosis.

Item percussus lepra non cogetur ad leprosos intrare, quamdiu communionem hominum publice deuiterit.

106. (89.) De censibus.

Item nullus habitans in fundis episcopi remouebitur de eisdem, dummodo census ab antiquo impositum soluerit annuatim tanti valoris, ut fuit, quando imponebatur, salua solutione census impositi hujus diebus seu decetero imponendi; quedam tamen taberne, que spectant specialiter ad opus castri, ab hac solutione sunt excepte.

107. (93.)

Item decernimus omnia priuilegia ciuibus Hafnensibus, a prelati ecclesie Roskildensis usque ad presens indulta, irrita atque cassa, nisi in quantum premissis constitutionibus sunt inserta. Hec constitutiones seu leges ad presens sunt edite, salua semper episcopo libera potestate in posterum, sicut nunc, premissa interpretandi, mutandi et alia statuta noua faciendi, prout temporis qualitas exposcerit et sibi cum consensu sui capituli visum fuerit expedire.⁷⁴⁾

Actum Hafnis anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo quarto, kalendas mensis februarii iij, anno consecrationis episcopi Johannis quarto.⁷⁵⁾

Orig. paa et stort Pergamentsblad i Geh. Ark., der tidligere er trykt i Rosenvinges gamle danske Love V, 101—20. Levninger findes af Seglremmene, Seglene fattes. I Roskilde Bispers Jordebog fra omtrent 1380, trykt i S. R. D. VII. 86 flg., er Stadsretten indført med Paragraferne i en forskjellig Orden og enkelte Udeladelser og Endringer, der vise, at den i Tidernes Lob har lidt flere Behandlinger. Forskjellighederne vises i Noterne. Overskrifterne ere tagne fra den yngre Text.

⁷³⁾ aduocato; qui secus fecerit, quasi fur illius navis reputabitur. Aduocatus autem nauem restituat possessori, cum venerit, recipiens ab eo mercedem laboris secundum osr. L. ⁷⁴⁾ L. tilføjer: Item si quis articulus emergerit, qui per leges precedentes non determinatur, ille articulus per aduocatum episcopi et consules presentes discucietur et terminabitur, si in unum concordauerint; si vero discordauerint, recursus habebitur ad episcopum et ipse eum judicialiter terminabit. Omnes autem tales articulos emergentes, qui per aduocatum et consules terminantur, ciues in libro ciuitatis conscribent sub pena trium marcharum. ⁷⁵⁾ L. tilføjer: Ius episcopi tam temporale quam spirituale est a Theshöw usque Gamlethothshafn, in Amaghe, Saltholm, Hafnis et sic intermedie.

Kong Eriks Brev, at da Kjøbenhavns Borgere have vist sig tro i Kongens Tjeneste og hidtil afvendt Fjendens talrige Angreb og have lovet i Fremtiden efter al deres Evne at afværge dem, vil han holde dem skadesløse, for hvad de maatte lide, fordi de i Fremtiden kunde komme til at fængsle Fjenderne eller fratage dem deres Gods, eller for hvad de have gjort i den Retning.

Ericus dei gratia Danorum Sclavorumque rex omnibus præsens scriptum cernentibus salutem in domino sempiternam. Cum virj discretj ciues in Kopmanhaffn præsentium exhibitores seruitijs nostris fideliter inhærentes hactenus æmulos nostros et regnj frequenter insultibus acrius impugnabant, et etiam ipsorum æmulorum insultus pernices pro posse in posterum viriliter reprimere promiserunt, nos, sicut et tenemur, eis firmiter promisimus per præsentis super damnis omnibus et singulis, sj qua eos contingat incurrere ratione, æmulorum nostrorum captionis seu bonorum detentionis, factæ per eosdem hactenus vel in posterum faciendæ, super indemnitate debita obtinenda astare firmiter et eorum impugnatoribus hijs de causis nos pro eis opponere responsales. In cuius rej testimonium sigillum nostrum præsentibus est appensum. Datum Kopmanhaffn anno dominj mcelxxxiiiij, in secundo die pentecostes in præsentia nostra.

Orig. findes ikke mere i Raadstuearkivet. Afskrift i Valkendorfs Bog S. 55. Trykt tidligere i Pontoppidans Orig. Hafn. S. 64—65 med det urigtige Aarstal 1293. Gammel dansk Oversættelse hos Suhm XI 872—73

Kong Eriks Brev, at den tyske Orden i Projsen beskylder Borgerne i Lybæk og i de andre slaviske Stæder for, at de ere Skyld i, at Ordens Gods er røvet i Kjøbenhavn, men deri ere disse Stæder aldeles uskyldige.

Omnibus presens scriptum cernentibus Ericus dei gracia Danorum Sclavorumque rex, dux Estonie, salutem in domino sempiternam. Intelleximus, quod viri venerabiles fratres domus Theutonicorum in Pryscia dilectis nobis ciuibus de Lybek et ceteris ciuitatibus Sclauiæ imputant et inpingunt, quod bona ipsorum in ciuitate Kopmenhaffn de ipsorum consilio sint detenta, vnde nos ad ipsorum ciuium de Lybek iusticiam, innocencie sue in hac parte testimonium perhibentes, scire volumus vniuersos et per presentes protestamur, quod iidem ciues, vt vere nobis constat, ipsorum bonorum detencionem nunquam consilio vel auxilio procurarunt, immo sicut scimus prorsus sine ipsorum scitu fuit factum. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus duximus apponendum. Datum Nyburgh anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo quarto, in profesto beati Dyonisii, in pre-

sencia nostra et venerabilis patris domini Johannis, Roskildensis episcopi, testibus consiliariis nostris.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck I. S. 565, efter Orig. paa Perg. i det lybske Arkiv.

36.

Omtrent 1294.

Den Ed, som enhver Raadmand skal aflægge ved sin Tiltrædelse, og som sandsynligvis er affattet samme Tid som Stadsretten: Ved Gud, Jomfru Maria og alle Helgene sværger han, at han vil holde den Lov og Ret, som Biskoppen giver Staden, at han vil styre sit Embede og holde Lovene uden nogetsonhelst personligt Hensyn holde den Ret i .Ere, som Staden skal styres med, øjeblikkelig underrette Biskoppen om alt, hvad der sættes i Værk mod ham eller Kirkens Ejendomme, aabenbare for sine Embedsbrødre alle onde Anslag mod Byen og dens Beboere og alene meddele Biskoppen Raadmændenes hemmelige Vedtægter.

Hoc est juramentum, quod prestant consules Hafnenses, quando instituuntur per episcopum, scilicet. Ita me juvet deus, sancta Maria, omnes sancti dei et hec sancta dei ewangelia, quod ego N. pro toto meo posse et scire servabo leges, jura et statuta ciuitatis Hafnensis, que sunt edita per episcopum Roskildensem et que pro meo tempore contingunt edi siue statui per eundem. Item promitto in virtute jam prestiti juramenti, quod in prosequendis negociis et seruandis legibus ciuitatis Hafnensis, semotis ira, inuidia, odio, amicitia, fauore, timore et munerum acceptione seu promissione, respectum habebō ad solam justiciam, per quam villa Hafnensis regi debet. Item promitto, ut prius, quod si intellexero aliquem machinari in mortem, mutilacionem, captionem seu aliquod dampnum vel obprobrium episcopi Roskildensis seu in direptionem bonorum ecclesie ipsius, illud sibi per me ipsum, si commodè fieri potest, vel per nuncium. si met non potero, quam citius intimabo, nec permittam aliquid istorum fieri me sciente, dummodo ne fiat potero impedire, et ubicumque sciuerō, ecclesiam Roskildensem esse dampnificatam in suis bonis, quam citius potero, episcopo intimabo. Item promitto, quod si intellexero aliquem velle malignari contra ciuitatem Hafnensem et contra eam inhabitantes, illud statim manifestabo meis collegis. Item promitto, quod non reuelabo tractatus secretos consulum, episcopo excepto.

Afskrift i Roskilde Bispers Jordebog fra omtrent 1380. i Upsala Univ. Bibl. trykt i S. R. D. VII. 99, hvorefter den her er meddelt.

37.

17 Sept. 1295.

Pave Bonifacius VIII stadfæster Forliget mellem Biskoppen i Roskilde og Borgerne i Kjøbenhavn efter den Strid, der har været imellem dem, idet Borgerne havde nægtet at lyde de Bestemmelser, som Biskoppen havde givet. Jfr. Suhm XI. 197.

Bonifacius episcopus servus servorum dei venerabili fratri episcopo Roskildensi salutem et apostolicam benedictionem. Cum a nobis

petitur, quod iustum est et honestum, tam uigor equitatis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officij nostri ad debitum perducatur effectum. Sane petitio tua nobis exhibita continebat, quod cum consules et commune castri Hafnensis tue diocesis, in quo spirituales et temporales iurisdictionem obtines, statuta rationabilia, que obseruari in castro mandabas eodem, prout ad te dinoscitur pertinere, obseruare pro eorum uoluntatis libito denegarent, tandem super hoc amicabile inter partes compositio interuenit, de compositione huiusmodi obseruanda ab eisdem consulibus et commune prestito nichilominus iuramento, prout in patentibus litteris inde confectis dictorum consulum et communis sigillis munitis plenius dicitur contineri. Nos itaque tuis supplicationibus inclinati, compositionem ipsam, sicut rite sine prauitate prouide facta est, et ab utraque parte sponte recepta et hactenus pacifice obseruata, ratam et gratam habentes, eam auctoritate apostolica confirmamus, et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere uel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Anagnie xv kalendas octobris, pontificatus nostrj anno primo.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Pavens Segl hænger under. Udenpaa: Confirmacio compositionis inter episcopum Roskildensem et Hafnenses et quod Hafn ad eum pleno iure pertineat.

38.

30 Jan. 1296.

Endel Borgere havde, formodenlig paa Grund af den Bestemmelse i Stadsretten af 1294, at alle Gilder skulde ophæves, ved Aftentid ringet med Stormklokkerne, samlet sig foran Slottet, hvor netop Biskoppen opholdt sig, og havde skudt paa det med Blider. Da de ikke kunde indtage dette, holdt de Raad om Natten paa Nikolaj Kirkegaard og holdt Ting næste Dag, hvor de opsatte Klagepunkter mod Biskoppen, som de overgave Kongen, der da stod i et spændt Forhold til denne. For end mere at trodse Biskoppen holdt de højtidelige Gildelag. De bleve dog nødte til at give efter og maatte offentlig aflægge Ed paa i Fremtiden at ville overholde Biskoppens Paabud, baade de tidligere og dem, han siden gav med Kapitlets Samtykke. Til Pant herpaa skjøde de til Roskilde Kirke alle de Ejendomme, der tilhøre Gilderne og alle de Grunde i Byen, der ikke før have betalt Skyld, ligesom ogsaa nogle smaa Jorder udenfor Gravene nærvæd Byen, saaledes at Beboerne af Grundene og deres Arvinger skulde betale 6 Penninge af hver Grund og enhver Mand af den Jord, han har udenfor Gravene, 1 Skilling aarlig; hele denne nye Afgift henlagde Biskoppen til de syge i det Hospital, han havde begyndt at bygge i Byen.

Omnibus presens scriptum cernentibus consules et communitas ville Hafnensis in omnium saluatore salutem. Sicut prauī, peruersi et satellites dyaboli nituntur lites et discordias seminare, sic fideles Christi niti debent eas semintas penitus extirpare. Hinc est, quod

tenore presentium constare volumus presentibus et posteros non latere, quosdam de ciuibus nostris, immo multos, astucia dyaboli seductos, venerabilem patrem nostrum spiritualem, dominum Johannem, dei gratia Roskildensem episcopum dominumque nostrum temporalem, factis quibusdam et verbis, quod dolenter referimus, grauiter offendisse in hijs, que sequuntur, in hunc modum, videlicet quod pulsatis campanis, que pulsari solebant ad occurendum hostibus, ante ipsius domini episcopi castrum, cum iam nox instaret, quidam inermes, quidam vero armati venerunt et quidam ex ipsis sagittas acutas in dictum castrum per balistas miserunt tanquam contra hostes publicos, episcopo cum sua familia in predicto castro tantummodo existente. Et cum ibidem ad effectum perducere non possent, que proponere videbantur, tandem in cimiterium beati Nicolai diuenterunt pro magna parte noctis colloquium conspiracionis, vt videbatur, habentes contra dominum memoratum. Die vero sequenti non pretoriali in preiudicium non modicum dicti domini episcopi pretorium statuerunt. Item quidam ex ipsis ciuibus quosdam articulos contra prefatum dominum episcopum composuerunt, et domino regi Dacie, cuius gratiam tunc temporis idem dominus episcopus non habebat, ipsos presentarunt. Item conuiuia et sodalicia, per ipsum dominum episcopum inhibita, sollempniter celebrarunt. Ex quibus omnibus in ipsius domini episcopi iniuriam attemptatis, idem grauiter est turbatus, quapropter nos, diligenter considerantes animarum pericula et personarum et rerum dampna, que occasione premisorum possent contingere, ea sopire potius quam nutrire, non vi, dolo aut aliquibus circumuentionibus inducti, sed consensu vnanimi totius ville, curauimus sub hac forma. In primis siquidem tactis sacrosanctis ewangelijs vniuersi et singuli iurauimus in publico, nos firmiter obseruaturos inperpetuum leges, statuta seu edicta, quas uel que prefatus dominus episcopus iam promulgarat uel promulgauerit de consensu sui capituli in futurum, prout in litteris nostris patentibus super hoc confectis plenius continetur. Preterea fundos, domos, campanas, redditus et breuiter omnia, que pertinebant ad prefata conuiuia seu sodalicia, eidem domino episcopo dedimus et scotauimus iure perpetuo possidenda. Et vt status noster esset pacificus et tranquillus, omnes fundos in villa nostra, de quibus prius census non soluebatur, necnon et quasdam terrulas extra fossata sitas juxta villam scotauimus ecclesie Roskildensi, ita tamen quod inhabitantes ipsos fundos eos inhabitent, et heredes eorum post ipsos, et soluent sex denarios de quolibet fundo annuatim, et quilibet de terrula sua, quam habet extra fossata, soluet solidum pro censu annuatim, quos

denarios tam de fundis quam de terrulis memoratus dominus episcopus propria liberalitate donari et assignari facit in perpetuum ad sustentationem infirmorum, qui pro tempore fuerint in domo hospitali, quam idem dominus episcopus in dicta villa nostra iam inceperat edificare. In cuius rei evidenciam et certitudinem pleniora sigilla capituli Hafnensis et fratrum minorum ibidem vna cum sigillo ciuitatis nostre presentibus litteris duximus apponenda. Datum Hafnis anno domini millesimo ducentesimo xc sexto, kalendas februarii iij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Udenpaa: Littera concordie inter episcopum Jo. Crac et villanos de Hafn super perpetua obseruacione legum episcopaliū necnon scotacionem census quarundam terrularum. Graabødrenes og Byens Segl hænger under, derimod er Kapitlets tabt. Tidligere trykt i *Scriptores rerum Danicarum* VII 98—99. Suhms Historie XI 874—76.

39.

24 Jan. 1298.

Biskop Johannes af Roskilde giver til Sorø Kloster en Grund i Nikolaj Sogn mellem den østre Slotsgrav og Havet nærvæd Muren, som han for sine egne Penge har kjøbt af Borgeren Tue Alemsmagh og hans Hustru Valborg. Jfr. S. 95.

Venerabilis pater dominus Johannes episcopus Roskildensis emit pro propriis denariis a Tuone Alemsmagh et Walburga uxore sua, civibus in Hafnis, fundum unum situm ibidem in parochia s. Nicholai inter fossatum curiæ suæ orientale et mare juxta murum, et dedit eum monasterio beatæ Mariæ de Sora, assignans et scotans in manus fratris Johannis dicti Jude, ex parte ejusdem monasterii, in possessionem perpetuam anno domini 1298 in profesto conversionis s. Pauli.

Brevet findes kun i dette Uddrag i Sorø Klosters Gavebog, trykt i S. R. D. IV. 523.

40.

9 Marts 1299.

Pave Bonifacius VIII stadfæster Biskoppen af Roskilde den Gave, som Kong Valdemar gjorde Biskop Absalon af Byen Køpmannæhafn og det halve Herred, i hvilket den ligger, og som denne igen havde givet til Roskilde Kirke til Guds og St. Lucii Ære, som det yderligere indeholdes i de derom udstædte aabne Breve, der ere forsynede med Kongens eget Segl.

Bonifacius episcopus servus servorum dei venerabili fratri episcopo Roskildensi salutem et apostolicam benedictionem. Cum a nobis petitur, quod iustum est et honestum, tam vigor equitatis quam ordo exigit rationis, ut id per sollicitudinem officij nostri ad debitum perducatur effectum. Exhibita siquidem nobis tua petitio continebat, quod clare memorie Waldemar rex Dacie, habens ad Roskildensem ecclesiam intime deuotionis affectum et cupiens transitoria pro eternis et terrena pro celestibus felici commertio permutare, quandam villam, Køpmannæhafn vulgari appellatione, et medietatem provincie, in qua villa predicta consistit tue diocesis, tunc ad regem spectantes, bone

memorie Absaloni episcopo Roskildensi, predecessori tuo, et per eum Roskildensi ecclesie ad honorem dei et beati Lucij martiris, cuius uocabulo est dicta ecclesia insignita, cum omnibus iuribus et pertinentijs suis pia et prouida liberalitate donauit, prout in patentibus litteris inde confectis ipsius regis sigillo munitis plenius dicitur contineri. Nos itaque tuis supplicationibus inclinati, quod super hoc pie ac prouide factum est, ratum et gratum habentes, id auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere uel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli, apostolorum eius, se nouerit incursurum. Datum Lateranii vij idus martij, pontificatus nostri anno quinto.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Pavens Segl hænger under. Tidligere trykt i Pontoppidans Orig. Hafn. S. 7—8.

41.

15 Marts 1303.

Mag. Olav, udvalgt Biskop i Roskilde, udstæder Brev til Fogden, Raadmændene og øvrige Indbyggere, at alle Skjoder eller Overenskomster, der ere foretagne paa Bythinget eller i Fogdens og Raadmændenes Nærværelse, og alle lovlig afgjorte Trætter skulle indføres i Stadens Bog, hvis de skulle have nogen Gyldighed.

Magister Olaus permissione divina electus confirmatus ecclesie Roschildensis, advocato, consulibus, ceterisque villanis Kopmannæhafn inhabitantibus salutem in domino sempiternam. Ad percludendam viam hominum maliciis, ne cause per iudicium legitime terminate in prejudicium aliquorum iterentur, pro bono communitatis vestre venerabilis pater dominus Johannes predecessor noster anno domini mccc nonagesimo secundo in annunciatione beate virginis duxit statuendum, quod omnes cause, ex quibuscunque causis, litigijs sive contractibus in ipsa villa Hafniensi in communi placito vel coram consulibus propositæ et rationabiliter terminate ¹⁾, in hoc libello ad perpetuam memoriam scribi deberent, ut nullus cavillose contradicere presumeret ei, quod in ²⁾ ipso scriptum invenitur. Sed quia post mortem dicti venerabilis patris hoc salubre statutum oblivioni traditum est, nos ipsum renovare volentes mandamus vobis firmiter precipiendo, quatenus ³⁾ omnes scotationes et contractus legitimos in placito vestro ⁴⁾ vel coram advocato et consulibus factas omnesque causas legitime terminatas huic libello ville vestre inscribi. De cetero faciatis, scientes quod omnia huiusmodi, que hic non inscribentur, ipso facto reputamus non valere. Datum Hyortholm anno domini mccc tertio, jdisbus marcij.

¹⁾ Rettet fra terminato. ²⁾ Rettet fra ni. ³⁾ Her maa nogle Ord være glemt. ⁴⁾ Rettet fra nostro.

Afskrift i Resens Haandskrift i Raadstuearkivet: Kjøbenhavns Raadstue osv. S. 65 efter Raadstuens gamle Pergamentsbog*. Tidligere trykt i Danske Samlinger IV. 249.

42.

4 Marts 1313.

Biskop Olav i Roskilde stadfæster den Fritagelse, som Kapitlets Kirker i Kjøbenhavn, Amager, Brønshøj og Rødovre have for Biskoppens Ret og Afgift til Provsterne.

Omnibus presens scriptum cernentibus Olauus miseratione diuina episcopus Roskildensis salutem in domino sempiternam. Noueritis, quod nos ad instanciam venerabilium virorum, dilectorum nobis dominorum decani et capituli Hafnensis, immunitates et exempciones ecclesiarum ipsorum infrascriptorum, videlicet Hafnis, Amaghæ, Bruns-hough et Awarthæ ofræ, ab omni jure episcopali et prepositorum postulacionibus, quibus cetera ecclesie angariari solent, in hiis scriptis confirmamus. Inhibentes districtius, nequis, cuiuscunque condicionis aut status existat, ipsos, eorum bona seu familiam super libertatibus suis et exempcionibus ecclesiarum eorundem contra tenorem priuilegiolorum suorum presumat infestare seu in aliquo impedire. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum in castro nostro Hafnensi anno domini mcccxiij, die beati Lucij pape et martiris.

Biskoppens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i Pontoppidans Ann. eccl. Dan. II. 111.

43.

17 Maj 1319.

Kong Erik fritager Kjøbenhavns Indbyggere for at betale den ny Told, dog saaledes at de ikke blande Gæsternes Gods med deres eget og ikke føre dette bort, førend denne Told er betalt deraf. Men hvis Kongens Foged anklager nogen Borger for saaledes at skjule Gæsternes Gods, skal denne rense sig med 6 Borgere og 6 omkringboende Bønder, som Fogden udnævner, og hvad de fleste dømme, skal staa fast, hvis det ikke gjendrives ved skriftligt Vidnesbyrd af 4 Borgere og 4 omkringboende Bønder, som Kongen udnævner. Den, der saaledes bliver lovfældet, skal bøde til Kongen 2 Ganze 40 Æ Penninge. De udnævnte have Ret til at bestemme Størrelsen af den Sum, som Fogden anklager for, og som den anklagede skal udrede foruden Bøden. Denne maa forkaste den af Nævnet, der er hans aabenbare Fjende.

E. dei gracia Danorum Sclauorumque rex omnibus presens scriptum cernentibus salutem in domino sempiternam. Notum facimus vniuersis, quod nos dilectos nobis exhibitores presencium villanos Hafnenses ab omni solucione noui thelonij hactenus instituti liberos per presentes dimittimus penitus et excusatos ac exemptos, jta tamen, quod bona hospitum cum bonis suis non misceant nec deducant, nisi dictum nostrum nouum thelonium nobis exsoluerint de eisdem. Si vero aduocatus noster aliquem villanum pro bonis hospitum sic deductis voluerit incausare, incausatus per sex discretos villanos et sex rurenses ibi circa residentes, quos idem noster aduocatus duxerit nominandos,

se purgabit, et quod plures ex ipsis decreuerint, ratum habebitur, donec scripto quatuor villanorum et quatuor murensium ibi circa com-morantium, quos nos nominauerimus, legaliter reprobetur, et sic in tali denominatione reprobatus nobis binas quadraginta march denariorum emendabit, dicti etiam denominati plenam habebunt facultatem summe, de qua aduocatus aliquem villanum sic incausanerit, addendi vel sub-trahendi vel, sicut aduocatus eam dicit, iurandi et pro quanto ipsi eum conuicerint, hoc reus exponat et binas quadraginta march dena-riorum vltra hoc emendabit. Incausatus etiam potest de dicta deno-minacione inimicum suum publicum refutare. In cuius rei testimo-nium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Worthing-burgh anno domini Mecc [decimo nono, in die ascensionis domini, in presencia nostra.

Original paa Perg. i Raadstuearkivet. Seglremmen hænger endnu i Brevet, men Seglet er tabt. Tidligere trykt i *Origines Hafnienses* S. 65—66. Jfr Hvitfeld 408

44.

23 Marts 1327.

Biskop Johannes i Roskilde indrømmer Kapitlet, da mange af Overmod og Ondskab søge at frarøve det dets Friheder, at alle dets Ejendomme og Fæstere og dets øvrige undergivne skulle være fritagne for Afgifter og retslig Afhængighed af Biskoppen og alene bøde til Kapitlet.

Universis presentes literas inspecturis Johannes miseratione diuina episcopus Roskildensis salutem in domino sempiternam. Uni-versitati vestre innotescat per presentes, quod dilecti nobis in Christo discreti viri decanus et capitulum Hafnense in nostra presentia consti-tuti coram nobis proponere curaverunt, quod quidam stimulis superbie et malitie agitati, eorum libertatibus et privilegiis ipsis con-cessis, tam a predecessoribus nostris quam a nobis quamplurimum invidentes predicta privilegia et libertates presumptione temeraria impugnare undique ac diminuere non formidant in anime sue pericu-lum, multorum scandalum ac dictorum decani et capituli non modicum preiudicium et gravamen, petentes a nobis cum magna instantia sibi super hiis celeri remedio subvenire. Nos itaque, quibus ex officio nostro incumbit, subiectos nostros in suo iure defendere ac eorum violentias et injurias, in quantum possumus, propulsare, cum non sit maliciis hominum indulgendum, sed eorum perversitatibus, nequitiis et erroribus resistendum, volumus, precipimus et ordinamus predicta privilegia et libertates predecessorum nostrorum et nostra manere ab omnibus inconcussa et perpetuo duratura. Prefatis decano et capitulo tenore presentium concedentes, ut possessiones eorum universe, fundi, villici et coloni ac cetera eorum familia a nostris exactionibus et

juribus omnibus libera sint penitus et exempta. Adjicientes quoque concessioni sive gratie supradicte, ut quocienscunque aliquem de familia eorundem dominorum, cuiuscunque conditionis aut status existat, delinquere contigerit, in quocunque casu seu causa delinquens, pro tali excessu vel delicto coram prenominationis dominis et nullo alio conveniatur et ab eis postuletur, ut exhibeatur, et fiet satisfactio, emenda et justitia, ac etiam eorum super hoc iudicium, diffinitio et ordinatio, secundum quod approbata consuetudo et juris ordo postulat, expectetur. Ut autem prelibata privilegia omnia et libertates solidiori munimine et presidio fulciantur, mandamus advocatis, exactoribus et officialibus nostris universis, in virtute obedientie districte precipientes, quatenus sepedictos dominos, possessiones eorum et familiam contra libertates et indulta huiusmodi in aliquibus turbare, impugnare aut invadere non presumant, sed eos potius, iura eorum, libertates ac familiam in omnibus, quibus possunt, defendant, augeant et assistant eisdem. Si quis igitur presens vel succedens huic nostre donationi contraire presumpserit vel eam in irritum revocare attemptaverit, perpetuo anathemate feriatur et dei omnipotentis et sue genitricis et omnium sanctorum indignationem procul dubio se noverit incursum. In cuius rei evidentiam, certitudinem presentium et memoriam futurorum sigillum nostrum presenti pagine est appensum. Datum Hyortholm anno domini millesimo trecentesimo vicesimo septimo, feria secunda proxima ante festum beate annunciacionis virginis gloriose.

Afskrift i Bartholins Saml. paa Univ. Bibl. Tidligere trykt i Pöntopp. Annales eccl. Dan. II 134—35.

45.

8 Sept. 1328.

Ingvar kaldet Hjort tilstaar at have i Len af sin Broder Biskop Johannes i Roskilde Kjøbenhavns Slot, By og den søndre Gaard der, kaldet Østergaard, samt Byerne Solbjerg og Serrislev, der vare overladte ham med Boskab og Afgifter, saaledes at han forpligter sig til at tilbagegive det alt uden Vægring, naar Biskoppen eller Roskilde Kapitel, hvis han faldt fra, kræver det. Jfr. Suhm XII. 170—71.

Omnibus presens scriptum cernentibus Ingvarus dictus Hyort salutem in domino sempiternam. Noueritis, quod recognosco me tenere et habere a venerabili in Christo patre, domino Johanne, diuina miseratione episcopo Roskildensi, fratre meo dilecto, castrum Hafnense, villam Hafnensem et curiam australem ibidem, que dicitur Østrægarth, ac duo opida episcopalia, videlicet Solbyærgh et Særæslet, que omnia cum vtensilibus et expensis michi dimissis in eisdem dicto domino episcopo fratri meo reddere, restituere et resignare libere absque omni computo, raciocinio et indemnitate petitione per

fidem meam promitto et obligo me per presentes et meos heredes, cum ipse dominus episcopus Roskildensis, frater meus, vel saltem capitulum ecclesie Roskildensis, si ipsi fratri meo, domino meo episcopo, aliquit interim humanitus contigerit, super ipsis castro Hafnensi, villa, curia australi, et duobus opidis predictis reddendis, restituendis vel resignandis me requirendum duxerit vel meos heredes. In cuius rei testimonium sigillum meum presentibus est appensum. Datum Hafnis anno domini mcccxx octavo, die natiuitatis beate virginis.

Optaget i en Vidisse af 11 Jan. 1357 (Nr. 52).

46.

8 Sept. 1328.

Ingvar kaldet Hjort tilstaar at have modtaget af sin Broder, Biskop Johannes i Roskilde den foregaaende Dag i Kjøbenhavns Slot og Østergaard følgende: 400 Brød, 4 Tdr. Humleøl, 8 Tdr. Pors [Ol], 1 Skp. Smør, 40 Sider Flesk, 2 Okse, 5 levende Søer, 6 Tder Salt, en Stegepande, 2 Tder, 4 Kedler (?), 5 Potter, 1 Morter, 1 Borddug, 1 Haandklæde, 1 Bækken, 7 store Dyner, 2 mindre, 80 Læs Byg, 100 Læs Havre, 5 Skp. Hvede, 1 Lispund Byg, 3 Plovheste, 3 Hopper med et Føl, 6 Plojern, en Vogn, 1 Skæppe, 1 Læst Pors, 1 Sennopskværn, 1 Maltmølle, alle Byggeredskaber og 3 Blider, hvilket han lover at tilbagegive, naar Biskoppen eller Kapitlet kræver det, endelig 60 Læs Hø. Jfr. Suhm XII 171.

Omnibus presens scriptum cernentibus Ingvarus dictus Hyort salutem in domino sempiternam. Noueritis, quod recognosco me per presentes a venerabili in Christo patre, dilecto fratre meo, domino Johanne, diuina miseratione episcopo Roskildensi, recepisse et habuisse sine diminucione omnia infrascripta in castro Hafnensi et curia australi ibidem, que dicitur Ostrægarth, sub anno domini mcccxxviii in profesto natiuitatis beate virginis, videlicet cccc panes, quatuor lagenas humlipotus, viij lagenas pors, j modium butirj, lardum xx porcorum, carnes dimidii bouis, v sues viuas, vj lagenas salis, vnam sartaginem, duo dolea, quatuor caldarea, quinque ollas, vnum mortarium, vnum mensale, vnum manutergium, j peluim, vij culcedras maiores, duas culcedras minores, lxxx plaustrata ordeï, ll plaustrata auene, v modios triticej, j talentum ordeï, tres equos (!) pro aratro, tres equas cum pullo vno, sex ferra aratralia, vnum currum paratum, vnum modium, vnam lestam pors, vnam molam sinapis, j molam pro braseo, omnia instrumenta ad fabricam pertinencia et tres balistas, que dicuntur rygge-armbyrsth, que omnia dicto domino episcopo, fratri meo, reddere, restituere et resignare promitto et obligo me per presentes et meos heredes, cum ipse dominus episcopus Roskildensis vel saltem capitulum ecclesie Roskildensis, si ipsi domino episcopo aliquit interim humanitus contigerit, super ipsis reddendis, restituendis et resignandis.

nandis me requirendum duxerit, meos vel heredes. In cuius rei testimonium sigillum meum presentibus est appensum. Datum anno domini mcccxx octauo, die nativitatis beate virginis Marie. Item recognosco me habuisse lx plaustrata feni.

Optaget i en Vidisse af 11 Jan. 1337 (Nr. 52).

47.

25 April 1329.

Kong Edvard af England opfordrer Grev Gert af Holsten, »Daumarks Riges Vogter«, til at skaffe en engelsk Borger hans Skib og Gods tilbage, som Grev Knud af Halland, en Borger fra Vismar og nogle Borgere fra Kjøbenhavn og andre Sørøvere have frarøvet ham ved »le Renes« i Kjøbenhavn. I det følgende Brev kaldes dette Sted »le Reves«, hvilket formodenlig er den rette Læsemaade, idet herved forstaas Revet eller Revshalen.

[Eduardus] rex nobili viro domino Gerardo comiti de Holstat, custodi regni Daciæ, amico suo carissimo, salutem et sinceræ dilectionis affectum. Gravem querelam dilecti mercatoris nostri Roberti de Musgrave, burgensis villæ nostræ Novi Castri super Tynam, recepimus, continentem, quod cum ipse nuper quandam navem suam, vocatam le Godeyere de Novo Castro super Tynam, unde Willielmus de Donewyco erat magister, diversis bonis suis apud Strallesonde in Alemannia carcerari fecisset, exinde usque in Angliam ducendis ad negociandum de eisdem et commodum suum faciendum, Kanutus, dux Hallandiæ in Dacia, Henricus Swart, burgensis de Wysmer in Alemannia, Hermannus Wackrou, burgensis de Coupmanhaven in Dacia, et Brianus de Coupmanhaven et quidam frater ejus ac quidam malefactores et piratæ de potestate et dominio dicti regni Daciæ navem predictam apud le Renes in Coupmanhaven in eodem regno Daciæ, in eundo versus dictum regnum nostrum Angliam, vi armata ingressi navem illam precii centum librarum ac bona et mercandisas in eadem tunc inventa ad valenciam trescentarum et quadraginta librarum, videlicet viginti et sex lasta et tria barella allecis, quinque lasta cervicium (!), quatuor lasta resinarum et octo dolia olei lampadarum, ac cistas, lectos, armaturas, jocalia, vesturas et denarios in pecunia numerata ac alia bona et catalla ceperunt et abduxerunt et voluntatem suam inde fecerunt, ea eidem mercatori nostro adhuc taliter detinendo, in ipsius mercatoris nostri dispendium non modicum et status sui depauperacionem manifestam, super quo nobis supplicavit sibi per nos remedium adhiberi. Et quia prefato mercatori nostro in hac parte, quatenus bono modo poterimus, volumus subvenire, amicitiam vestram requirimus et rogamus, quatinus eidem mercatori nostro de navi, bonis et mercandisis suis predictis sic captis et abductis restitutionem vel alias debitam satisfactionem ac eciam

de dampnis, quæ in hac parte sustinuit, rationabiles emendas fieri facere velitis nostri rogamini interventu, talem et tantam diligenciam pro justitia prefato mercatori nostro in premissis faciendam apponere curetis, qualem velletis nos mercatoribus et aliis subditis de dicto regno Daciæ infra regnum nostrum et casu consimili fore facturos, ne in defectu exhibicionis justitiæ prefato mercatori nostro de alio remedio in hac parte nos oporteat providere. Et de eo quod ad rogatum nostrum predictum duxeritis faciendum, nos per vestras litteras et presencium portitorem curetis reddere certiores. Datum apud Wyndesore xxvii die aprilis.

Super dicto negotio scribitur Henrico Swart, burgensi de Wysmer in Alemannia.

Al Rymeri foedera, litteræ et acta publica ed. J. Caley et F. Holbrooke. Vol. II. pars II S. 761—62.

48.

28 April 1329.

Kong Edvard af England opfordrer Grev Knud af Halland og nogle andre, deriblandt 2 Borgere i Kjøbenhavn, til at tilbagegive en engelsk Borger Skib og Ladning, som de have frarøvet ham ved Revshalen ved Kjøbenhavn. Hvad her staar med Smaatryk, er ordlydende med Nr. 47.

[Eduardus] rex nobili viro Kanuto, duci Hallandiæ in Dacia, amico suo carissimo, ac Johanni Blome et Hermanno Wackron, burgensi de Coupmanhaven in Dacia et Briano de Coupmanhaven et fratri suo, ejusdem ducis servientibus, salutem et sinceræ dilectionis affectum. Gravem querelam dilecti mercatoris nostri Roberti de Musgrave, burgensis villæ nostræ Novi Castri super Tynam, recepimus, continentem, quod cum ipse nuper quandam navem suam, vocatam le Godeyere de Novo Castro super Tynam, unde Willielmus de Donewyco erat magister, diversis bonis suis apud Strallesonde in Alemannia carcerari fecisset, exinde usque in Angliam ducendis ad negociandum de eisdem et commodum suum faciendum. Vos navem predictam apud le Reves in Coupmanhaven in eodem regno Daciæ, in cundo versus dictum regnum nostrum Angliam, vi armata ingressi navem illam precii centum librarum ac bona et mercandisas in eadem tunc inventa ad valenciam tresecentarum et quadraginta librarum, videlicet viginti et sex lasta et tria barella allecis, quinque lasta cervicium, quatuor lasta resinarum et octo dolia olei lampadarum, ac cistas, lectos, armaturas, jocalia, vesturas et denarios in pecunia numerata ac alia bona et catalla cepistis, abduxistis et arestastis, ea prefato mercatori nostro adhuc taliter detinendo, in ipsius mercatoris nostri dispendium non modicum et status sui depauperacionem manifestam, super quo nobis supplicavit sibi per nos remedium adhiberi. Et quia prefato mercatori nostro in hac parte, quatenus bono modo poterimus, volumus subvenire, amicitiam vestram requirimus et rogamus, quatinus eidem mercatori nostro de navi, bonis et mercandisis suis predictis sic captis et abductis restitutionem vel alias debitam satisfactionem ac etiam de dampnis, quæ in hac parte sustinuit, amicitiam vestram requirimus et rogamus, quatinus navem predictam una cum bonis et mercandisis predictis dearestari et ea prefato mer-

catori nostro restitui fieri velitis, nostri rogaminis interventu, talem et tam celerem justiciam prefato mercatori nostro exhibentes, qualem velletis nos mercatoribus et subditis vestris, prefate dux, infra regnum nostrum in casu consimili fore facturos, ne in defectu justicie prefato mercatori nostro de alio remedio in hac parte nos oporteat providere. Et de eo quod ad rogatum nostrum predictum duxeritis faciendum, nos per vestras litteras et presencium portitorem curetis reddere cercioret. Datum apud Wyndesore xxviii die aprilis

At Rymeri foedera, litteræ et acta publica ed. J. Caley et F. Holbrooke Vol. II. Pars II. S. 762.

49.

13 Marts 1331.

Biskop Johannes stadfæster Kapitlets Rettigheder. Jfr. Nr. 44, der har omtrent samme Udtryk.

Uniuersis presentes litteras inspecturis frater Johannes miseratione diuina episcopus Roskildensis salutem in domino sempiternam. Uniuersitati vestre innotescat per presentes, quod dilecti nobis in Christo discreti viri decanus et capitulum Hafnense in nostra presencia constituti coram nobis proponere curauerunt, quod quidam stimulis superbie et malicie agitati eorum libertatibus et preuilegiis ipsis concessis, tam a predecessoribus nostris, quam a nobis, quam plurimum inuidentes predicta preuilegia et libertates presumptione temeraria impugnare ac diminuere non formidant in anime sue periculum, multorum scandalum [ac] dictorum decani et capituli non modicum preiudicium et grauamen, petentes a nobis cum magna instancia sibi super hiis celeri remedio subueniri. Nos itaque, quibus ex officio nostro incumbit, subiectos nostros in suo iure defendere ac eorum violencias et iniurias, in quantum possumus, propulsare, cum non sit maliciis hominum indulgendum, sed eorum peruersitatibus, nequiciis et erroribus resistendum, volumus, precipimus et ordinamus predicta preuilegia et libertates predecessorum nostrorum et nostra manere ab omnibus inconcussa et perpetuo duratura. Prefatis decano et capitulo tenore presencium concedentes, vt possessiones eorum vniuerse, fun[di], villici et coloni ac cetera eorum familia a nostris exactionibus et iuribus omnibus libera sint penitus et exempta. Adicientes, quod concessioni siue gracie supradicte, vt quocienscunque aliquem de familia eorundem dominorum, cuiuscunque condicionis aut status existat, delinquere contigerit, in quocumque casu seu causa delinquens pro tali excessu vel delicto coram prenominationis dominis et nullo alio conueniatur et ab eis postuletur, vt exhibeatur, et fiet satisfactio, emenda et iusticia, ac eciam eorum super hoc iudicium, diffinio et ordinacio, secundum quod approbata consuetudo et juris

ordo postulat, expectetur Vt autem prelibata preuilegia omnia et libertates solidiori munimine et presidio fulciantur, mandamus aduocatis, exactoribus et officialibus nostris vniuersis in virtute obediencie districte precipientes, quatinus sepedictos dominos, possessiones eorum et familiam contra libertates et indulta huiusmodi in aliquibus turbare, impugnare aut inuadere non presumant, sed eos potius, iura eorum, libertates ac familiam in omnibus, quibus possunt, defendant, augeant et assistant eisdem. Siquis igitur presens vel succedens huic nostre donacioni contraire presumpserit vel eam in irritum reuocare attemptauerit, perpetuo anathemate feriatur et dei omnipotentis et sue genetricis ac omnium sanctorum indignacionem procul dubio se nouerit incursum. In cuius rei euidentiam, certitudinem presentium et memoriam futurorum sigillum nostrum presenti pagine est appensum. Datum Hyortholm anno domini millesimo ccc tricesimo primo, in crastino beati Gregorii pape.

Bagpaa: Confirmatio domini fratris Johannis episcopi super libertatibus ecclesie. Sælet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark blandt danske Selskabs Membraner

50.

Omtrent 1333.

Johannes Hassendorp meddelede Raadet i Lybæk, at et Skib fra Stralsund har lidt Skibbrud ved Dragor, men paa den tredje Dag fik han en Del af Ladningen efter Loven udleveret. Han havde opfordret Besætningen til at gaa til Hr. Eggert Brokdorf (formodentlig Hovedsmand paa Kjøbenhavns Slot), hvilket den ikke vilde; han tilbød at ville underholde den i Kjøbenhavn til Brokdorfs Ankomst, hvilket den ogsaa nægtede. Han opfordrede den til at søge Sælends Landsting forat faa Dom, om han skulde godtgjøre dem deres Gods, hvilket han vilde, hvis Retten udtalte sig derfor; det vilde den ej heller.

Honorabilibus viris et discretis consulibus ciuitatis Lybek Johannes Hassendorp quicquid poterit seruiicii et honoris. Vestre agnosco discretioni, quod quidam naute de Stralsund circa Drakoor naufragium pertulerunt, de qua naue, quod wrak dicitur, in tertia die post, prout leges se habent, accepi vij lastas madide farine cum xij luespund, xvj lagas (lagenas) seruisie, ij sacculos humuli et circa iij pund siliginis madidi de naue predicta, et non plus. Ceterum dixi ipsis, qui cum litteris vestris ad me venerunt, vt irent post dominum Eghardum Brukdorp ipsum petentes pro eisdem bonis, quod plane negauerunt. Insuper prebui eis, vt manerent Kopenhagen: ipsos alere vellem causa vestri vsque ad aduentum domini Eghardi. Etiam noluerunt. Probare ista volo cum pluribus fidedignis. Et illud wrak adhuc ibi iacet. Si vobis aliqua plura narrabunt, non credatur. Insuper dixi, vt irent mecum ad placitum generale terre Selandie et querebant rectum iudicium ab antiquo, si eis bona predicta restituere deberem, an non; restituere vellem, prout iuris est. Totaliter mecum ire

negauerunt. In Christo viuite et valete, mihi secure ad queuis beneplacita precipientes.

Honorabilibus viris consulibus ciuitatis Lybek detur. Hassendorp.

Af Urkundenbuch der Stadt Lübeck II. S. 517.

51.

c. 1336—1339.

Borgemestre og Raad i Kjøbenhavn tilskrive Raadet i Lybæk, at en af deres Medborgere Mester Didriks Gods var ham uretfærdig frtaget i Frisland. Da han nu ikke kan faa det igjen, uden Lybæk lader et Brev ledsage et fra Kjøbenhavns Stad, der kan vidne, at det er Stadens sande Segl, der hænger under, og da Raadet der kjender Sagens Sammenhæng, bede de dette om at hjælpe til, at han faar sit Gods tilbage.

Honorabilibus viris ac discretis dominis consulibus ciuitatis Lubicensis consules et schabini ciuitatis Copenhauen quicquid poterint seruicij et honoris. Vestre discretioni declaramus litteras per presentes, bona nostri conciuis, magistri Thiderici, in Frisia esse arrestata minus iuste. Et cum sibi predicta bona restitui nequeantur, nisi litteram nostram apertam sigillo nostro roboratam transfigitis vna cum littera vestra ciuitatis manifesta, testando nostrum esse verum sigillum ciuitatis, quia vobis veritas cognita est in premissis: insuper vestram discrecionem rogamus precibus multiformis, quatinus ad predicta taliter facientes, vt magistro Thiderico, nostro conciui, bona sua ablata per vestras litteras et promociones restituantur. Hoc apud vos et vestros in similibus vel maioribus volumus promereri requisiti. Valete, nobis in omnibus precipientes.

Honorabilibus viris dominis in Lubeke detur.

Af Urkundenbuch der Stadt Lübeck II. S. 633—34.

52.

10 Jan. 1337.

Vidisse af Nr. 45 og 46.

Omnibus presens scriptum cernentibus frater Benedictus, prior fratrum predicatorum Roskildensium, frater Gerlacus, custos fratrum minorum ibidem, Gynsekinus Gynselinsson et Johannes Tuuæsson, ciues Roskildenses, salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi, nos litteras infrascriptas domini Ingwari Hlyort, quondam militis, sub veris suis sigillis saluis et integris, non rasas, non abollitas, non cancellatas nec in aliqua parte viciatas, tenores qui secuntur continentes. Omnibus presens osv. se Nr. 45 og 46.

Quod vidimus hoc testamur cuiuslibet iure saluo. In cuius rei testimonium sigilla nostra presentibus sunt appensa. Datum anno mcccxxx septimo, feria sexta post diem epiphanie domini.

Orig. paa Perg. i Geh Ark. Det fjerde Segl fattes

Ridder Henrik Wend skriver til Raadet i Lybæk, at dengang han var Hovedsmand over Borgen og Byen Kjøbenhavn, blev en Snekke ved Indsejlingen overfaldet og taget, men deri havde Staden Lybæk ingen Del. Længe derefter kom en saakaldet »Vredehogge« fra Lybæk til ham og udvirkede, at først omtalte Skib blev givet tilbage til Ejermændene, hvilket han herved vidner.

Omnibus presencia visuris uel auditoris Henricus dictus Wend miles salutem sempiternam in domino et subscriptorum noscere veritatem. Olim, dum aduocatiam castris et oppidi Copenhauene in regimine tenui, accidit, quod quedam nauis, vulgariter dicta snikke, in velificatura, que dicitur anseghelen, per quosdam fuit infestata et demum rebus ablatis per eosdem infestatores seu inuasores fuerat expugnata et omnimode subiugata. Et constat michi ex certa sciencia, quod in consorcio dictam nauim expugnancium ciuitas Lubicensis nulum cooperatorem siue complicem habuit. Verum longe post expugnationem nauis huiusmodi quidam cum liburna ipsius ciuitatis Lubicensis, dicta vredehogge, aduentantes ad presenciam meam peruenerunt et meo adiutorio ac ipsorum fideli et affectiua diligencia fuit effectum, quod prefata nauis ipsis, quibus erat ablata, fuerat restituta. Quod in uerbo veritatis presentibus protestor, volens, si requisitus fuero eciam per quemcunque, premissorum veritatem amplioribus et validioribus assercionibus confirmare. Datum meo sub sigillo anno domini MCCC tricesimo nono, in festo pentecostes.

Af Urkundenbuch der Stadt Lübeck II. S. 637.

Raadet i Kjøbenhavn vidner, at 1338 blev en Snekke overfalden i Oresund, hvori de lybske Borgere eller deres Udsendinge, der paa den Tid vare sendte for at skaffe Fred paa Havet, ikke havde Del hverken med Raad eller Daad, men meget mere havde Del i, at Skibet gaves tilbage til dets Ejermænd.

Vniuersis presentes litteras inspecturis vel auditoris consules ciuitatis Kopmanhafnensis in omnium saluatore salutem. Constare volumus vniuersis, quod sub anno domini MCCCXXXVIII nauis quedam, dicta snekkæ, in Oresund per quosdam fuit infestata et impedita, cuius infestacionis seu impedicionis vel dampnorum ciues Lybiceses vel eorum nuncij, qui tunc temporis pro pace in mari facienda missi nauigio fuerant, rei et conseij omnino non sunt nec fuerunt, neque consilio neque auxilio neque facto, sed magis manum exhibebant adiutricem, quod sociis in dicta navi existentibus eadem nauis reddebatur, ostendentes se viriliter non tanquam inuasores sed adiutores, defensores et pro posse promotores. Quod in verbo veritatis protestamur. In cuius rei testimonium sigillum nostre ciuitatis in

tergo littere conferimus apponentes. Datum anno domini MCCCXXXIX ad octo dies ante beati Johannis baptiste.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck II. S. 638

55.

8 Juli 1340.

Markvard af Stove den ældre og Otto Ghalenbek, Hovedsmænd i Kjøbenhavn, give med deres Herre Greven af Holstens Samtykke Lybækkerne i dette Aar Tilladelse til at komme til Kjøbenhavn paa Handlens Vegne eller til Sildefangst paa Markedets Tid, og giver alle Fred, hvis da ikke nogen af dem selv fremkalder Strid.

Viris nobilibus dominis et consulibus amicis nostris specialibus in Lubeke, Marquardus de Stouw senior ac Otto Ghalenbek, in Copmanhafnis capitanei, seruicij continui incrementum. Pro piis et fructuosus nobis sepius impensis beneficijs vestro honori non sine graciaram actionibus inclinamus. Pro possibilitate itaque nostra vestre placere intendentes voluntati, commodis nichilominus vestris insistentes, cum consensu dilecti domini nostri, Holtzacie comitis, decreuimus, vniuersis nomine vestro Copmanhafnis anno presenti ratione mercature aut allecium capture tempore nundinarum instancium venientibus totius commodi dare pacem, nisi tunc, quod deus auertat, excessus ab aliquo vestrum oriatur, quem ob vestri reuerenciam volumus graciose vtique emendari. Vestre igitur, si expedire videbitur, honestati consulimus et persuademus, quatenus huiusmodi pacis securitatisque formam et modum vestris conciuibus vestramque ciuitatem visitantibus mercatoribus dignemini fiducialiter enodare. Nam cooperante domino vestris nomine vestro illuc venientibus fauorem, amicitiam, profectus et comoda, vti magis expedit, salutifere impendimus, tales pre ceteris seruicij diligentes; nobis precipientes in omnibus confidenter. Datum Hafnis anno domini MCCC quadragesimo, octauo Ydus Julij, nostrorum sigillorum sub appensione firmiori.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck II. S. 655—56.

56.

16 Jan. 1341.

Kong Valdemar IV. tilstaar, at Biskop Johannes har overladt ham Kjøbenhavns Slot og By indtil 6 Dec. næste Aar, dog saaledes at Biskoppen frit maa raade over Amager og de nærmeste 2 Herreder som over sit andet Gods, saa den Kongen betror Slottet eller hans Ombudsmænd ikke maa blande sig heri. Borgerne maa ikke betynges med Paalæg, fanges eller fængsles, og den Kongen betror Slottet og Byen skal vise dem de sædvanlige Tjenester; Gejstlige maa ikke fornærmes i deres Rettigheder. De der ere paa Slottet maa hverken til Lands eller Vands røve eller plyndre noget eller paalægge Biskoppens undergivne paa Amager eller i de 2 Herreder nogen Skat og maa kun til Biskoppen udrede, hvad der paalægges paa Landsting eller Herredsting, uden hvad der paalægges til Kongens Brug og til Sælends Indløsning og almindelig vedtages af Biskoppen og Indbyggerne. Efter omtalte Tid skal Slottet og Byen gives tilbage til Biskoppen og denne skal ikke kræve Godtgjørelse for Leding

Jfr. Suhm XIII. 26

Vniuersis, ad quos presentes littere peruenerint Waldemarus dei gracia Danorum Sclauorumque rex et dux Estonie, salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi tam posterius quam presentes, quod recognoscimus nos a reuerendo patre domino fratre Johanne episcopo Roskildensi et ecclesia sua ab hoc die ad diem beati Nicholai episcopi proximum et ab ipso die beati Nicholai per vnum annum continuum castrum suum Hafnense cum villa ibidem solummodo nobis per ipsum dominum Roskildensem gratuite concessum habere et teneri. Ita quod ipse dominus Roskildensis de singulis bonis insule seu terre sue Augmaghæ et viciniorum duorum hæreth libere, secundum quod de aliis bonis suis, vbicunque sitis in nostro regno, ordinabit, de quibus, videlicet terra Augmaghæ et bonis suis in predictis hæreth, cui dictum castrum interim per nos commissum fuerit, vel suus officialis se nulloatenus intromittet, sub hiis condicionibus, quod villani Hafnenses minime villo colore vel palliacione aggrauentur vel tallientur, capiantur vel intrucentur, qui circumscriptis omnibus oneribus seruicia debita ab antiquo episcopo consueta per ipsos exhiberi, cui nos dictum castrum cum villa commiserimus, interim exhibebunt, nec canonici ibidem neque alij clerici quicunque per quempiam de ipso castro iuribus suis nec libertatibus debeant pregrauari, et quod nullum spoliū vel rapina nec ad terram nec ad mare a tenentibus ipsum castrum, attemptetur. Item quod familia sua in Augmaghæ et in predictis duobus hæreth per neminem de ipso castro tallietur nec alicui talliam seu tributum interim exsoluat nisi domino episcopo Roskildensi, siue in placito generali Syellandie siue provinciali imponatur, nisi ad vsum nostrum pro communi deliberacione et redemptione terre Syellandie exsoluendum impositum fuerit, et communiter per dominum Roskildensem et terrigenas acceptatum. Transacto vero dicte concessionis termino, nos prenominationum castrum cum villa Hafnensi domino episcopo Roskildensi et ecclesie sue ibidem vel sibi, qui protunc eidem ecclesie preuerit in spiritualibus, absque omni contradictione nostri et nostrorum indemnitatis petitione, expensarum refusione, absque omni guerre expedicione et pecunie exactione restituere teneamur indilate. Ad que omnia et singula inuolabiliter obseruanda sub fide nostra data nos firmiter obligamus in hiis scriptis sigillo nostro et sigillis venerabilis patris domini Swenonis Arusiensis episcopi, nobilium virorum, dominorum Petri Wendaëlbo et Vffonis Niclæsson, militum, Petri Laurensen, Johannis Laurensen, Nicholai Eriksson dicti Røthæ et Johannis Bygheræ, armigerorum, qui huic placitacioni et concessioni presentes interfuerunt, in testimonium et cau-

telam sigillatis. Actum et datum Roskildis anno domini mccc quadragesimo primo, feria tertia proxima ante diem beate Prisce virginis.

Kun Kongens og Levning af Biskop Svens Segl ere bevarede. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

57.

11 Febr. 1341.

Kong Valdemar Atterdag stadfæster Kjøbenhavns Borgere alle de Friheder, der ere givne dem af tidligere Konger, til Tak for den Velvilje og Uforsagthed, som de have vist ham og hans.

Nos Waldemarūs dei gratia Danorū Sclauorūque rex et dux Estonie omnibus presens scriptum cernentibus volumus esse notum, quod nos attendentes probitatis et promptitudinis merita, quibus dilecti nostri consules et vniuersi ciues ciuitatis nostre Kopenhagen circa nos et nostros se gesserunt intrepidus et constantes, volentes eisdem refundere gratia, qua debemus, omnis ipsorum iusticie debitum complementum, confirmamus et corroboramus eisdem tam presentibus quam futuris omnes libertates, immunitates et gratias, quas a predecessoribus nostris regibus Dacie vñquam habuerant de iure, scripto vel non scripto, sicut possunt documentis legitimis, litteralibus vel testimonialibus, demonstrare. Nulli ergo omnino hominum regno nostro subditorum, aduocatorum, subaduocatorum, vel quocumque alio nomine nuncupentur, contra hanc paginam confirmationis nostre ausu temerario contrauenire vel in aliquo indebite contraire, sicut indignationem regiam et vltionem seueram decreuerint euitare. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Roskildis anno domini Millesimo cccxl primo, die dominica exurge domine.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under. Tidligere trykt i Origines Hafnienses 66—67.

58.

Før 15 Juni 1341.

Kong Valdemar Atterdag overlader Bispestolen i Roskilde med sit Raads Samtykke Søborg Slot og Holmbo, Strø, Lyngø, Ølstykke og Skipping Herreder med Halsnæs og deres Bønder og Kaldsret til Kirkerne som Borgen for Slottet og Byen Kjøbenhavn, Amager, hans Ejendomme og Tiender paa Rygen og Mon og andet, der enten var overdraget ham selv eller andre paa hans Vegne til at igjenløse hans Land, og som siden var pantsat af ham til Markvard af Stove og andre for 7000 £ purt Sølv, indtil enten han eller hans Eftermænd indløste Kjøbenhavn og det øvrige og gav det igjen til Roskilde Kirke. Kongens Forpligtelser med Hensyn til det Gods, der overdrages Biskoppen, opregnes vidtløftig og deriblandt, at hvis Søborg og Herrederne paa nogen Maade med Vold blive tagne fra Biskoppen, skal Kongen inden 1 Aar indløse Kjøbenhavn og det andet, der var pantsat for at indløse og befri Sælland, og tilbagegive det til Biskoppen. Naar Kongen giver Kjøbenhavn og det øvrige tilbage,

skal Biskoppen ogsaa give Soborg og Herrederne tilbage i samme Stand, som han har faaet dem.

Omnibus presens scriptum cernentibus Waldemarum dei gratia Danorum Sclauorumque rex et dux Estonie salutem in domino sempiternam. Notum esse volumus presentibus et futuris, quod ex deliberato consilio ac bona voluntate nostra et nostrorum consiliariorum venerabili in Christo patri domino fratri Johanni Roskildensis ecclesie episcopo, successoribus suis, capitulo et ecclesie Roskildensi castrum Syoburgh cum quinque hæreth, videlicet Holmbøhæreth, Strøhæreth, Liynghæreth, Jurlundehæreth et Skippingshæreth cum omnibus villis forensibus, Halsnes et singulis in eisdem prouinciis contentis bonis, nemoribus, pratis, piscaturis, vbilibet in mari et in aquis salsis, hominibus, vasallis, bondonibus, ecclesiarum presentacionibus et aliis quibuscunque, quocunque nomine censeantur, et omni iure regio in recompensam et caucionem firmiorem pro bonis suis episcopalibus, castro videlicet Kopmannehavn et villa ibidem, insula Amaghe, bonis suis et decimis in terris Ruye et Meonie ac aliis, nobis seu aliis ex parte nostra ab ipso in redemptionem terre nostre dimissis beniuole et concessis, et a nobis vltcrius Marquardo de Stoue et aliis pro septem milibus marcharum puri argenti traditis et impigneratis, dimittimus et per presentes assignamus gratis et absque expensis et omni computatione nobis et successoribus nostris ex predictis faciendis pro suis et ecclesie sue Roskildensis vsibus libere ordinandis, donec ipsi episcopo Roskildensi, successori seu successoribus suis, capitulo et ecclesie Roskildensi prefatum castrum Kopmannehavn cum villa ibidem et omnia alia bona et singula a nobis vt premittitur impignerata per nos, successorem seu successores nostros plenarie et libere redempta fuerint restituta, hoc adiecto, quod omnis iuridicio et omnes cause seculares in ipsis hæreth ventilande ac literarum daciones tam libertatum, scilicet quando bondones vel alij meliorare voluerint suum statum, quam legalium ad ipsum episcopum, successores suos, aut capitulum Roskildense in dictis quinque hæreth libere debeant pertinere, nec nos quidquam iudicare, disponere seu intromittere quomodolibet debeamus seu quisquam alius nostro nomine in premissis, et fide data promittimus nos ad hoc in hiis scriptis firmiter obligantes, quod prefatum castrum Syoburgh a detentione emulorum nostrorum et ab impetitione domini Arusiensis et aliorum quorumcunque nostris sumptibus et expensis liberare et prefato episcopo, capitulo et ecclesie sue Roskildensi quanto cicius ipsum castrum habere poterimus, ipsum castrum cum quinque prefatis prouinciis et omnia bona nostra in ipsis pro-

uinciis existentia cum omni plenitudine iuris regalis tradere et assignare necnon eundem episcopum et ecclesiam suam Roskildensem in possessionem dicti castri ab impugnacione et infestacione quorumcunque defensare debeamus et tueri. Insuper quecunque littere quibuscunque personis super dictis bonis et decimis in terris Ruye et Meonie sitis, prius per predictum episcopum date, in suo robore firme et valide debeant permanere, quo ad singulas clausulas earundem. Item promittimus data fide, quod si dictum castrum Syøburgh cum predictis prouinciis per potentiam aut violentiam vel aliquo alio modo episcopo supradicto, capitulo suo et ecclesie Roskildensi abstractum fuerit et deuictum, obligamus nos heredes et successores nostros vniuersos ad liberandum infra annum abinde dictum castrum Kopmannehafn cum villa ibidem, insula Amaghe, bonis et decimis in terris Ruye et Meonie, nobis per eundem episcopum beniuole dimissis nostris debitoribus pro liberatione terre nostre Syælendie inpignerandis et ad assignandum libere cum omnimodo indempnitate ad manus ipsius episcopi, successorum suorum, capituli sui seu ecclesie supradicte Roskildensis, qualibet contradictionis materia vtique proculmota, quia dictum castrum Syøburgh in magna parte per machinas est destructum et forte in maiori destruetur, obligamus nos heredes, successores nostros omnes firmiter in hiis scriptis, quod si ipse episcopus pro reparatione eiusdem castri in ipso castro aliqua notabilia edificia fecerit, dummodo nos heredes seu successores nostri prius super hoc fuimus requisiti, episcopum predictum, capitulum suum et Roskildensem ecclesiam pro eisdem, antequam nobis dictum castrum resignauerint, indempnas vtique conseruemus, postremo quandocunque castrum Kopmannehafn et villam ibidem ac alia bona supra expressa dicto episcopo vel suis successoribus aut ecclesie Roskildensi libere reddiderimus, extunc castrum Syøburgh cum quinque prouinciis supradictis ac aliis bonis predictis quibuscunque in eodem statu, sicut episcopo et capitulo Roskildensi dimisimus, absque omni diminutione ad nos, heredes aut successores nostros libere cum suis pertinentiis reuertetur. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Nos vero Petrus Wendelbo, Offo Niclessen, Fredericus de Lochen et Saxo Pæthærsson, milites, Andreas Aghæsson et Johannes Magnesson, armigeri, omnia et singula premissa inuiolabiliter obseruanda fide data in solidum promittimus et in horum testimonium sigilla nostra presentibus litteris duximus apponenda.

Findes i en Vidisse paa Perg. i Geh. Ark., dateret anno domini millesimo cccxl primo, die beatorum martyrum Viti et Modesti, udstædt af Jacobus Pauli deca-

nus, magister Henricus prepositus et magister Hemmingus archidiaconus ecclesie Roskildensis (Nr. 59).

59.

15 Juni 1341.

Vidisse af Nr. 58.

Omnibus presens scriptum cernentibus Jacobus Pauli decanus, magister Henricus prepositus et magister Hemmingus archidiaconus ecclesie Roskildensis salutem in domino sempiternam. Noverint universi, nos litteras magnifici principis domini nostri domini Waldemari dei gratia Danorum, Sclauorumque regis ac ducis Estonie sub salvo sigillo suo et sigillis nobilium virorum Petri Wendelbo, Offae Nicleson, Friderici de Lochen et Saxonis Pæthærsson, militum, et Johannis Magnesson, armigeri, non rasas, non abollitas, non cancellatas nec in aliqua sui parte viciatas, legisse, vidisse et diligenter examinasse, tenorem qui sequitur continentes. Omnibus presens osv. se Nr. 58. In cuius rei testimonium sigilla nostra presentibus litteris duximus apponenda. Datum anno domini millesimo cccxi primo, die beatorum martyrum Viti et Modesti.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglene fattes.

60.

16 Juli 1341.

Markvard af Stoue den ældre og Otto Golenbek, Hovedsmænd over Borgen i Kjøbenhavn, give Borgerne fra Kampen, Stavern, Harderwyk og overhovedet alle Stæder vest for Kjøbenhavn, frit Lejde til at komme til Kjøbenhavn dette Aar paa Markedets og Sildefiskeriets Tid, fra den Tid de gaa ind i Havnen, til de gaa ud deraf efter endt Handel.

Omnibus presens scriptum cernentibus aut audientibus Marquardus de Stone senior et Otto Golenbek, castri Kopenhafnensis capitanei, salutem in domino sempiternam. Tenore presencium profitemur, quod nos omnibus et singulis de Campen, Stouern, Herderwich et insuper omnibus de vnaquaque ciuitate in parte occidentali sita Kopenhafnis hoc anno tempore nostrarum nundinarum ac captura allecium venire volentibus plenum conductum et assecuritatem tam in corpore quam in rebus pre omnibus nostri causa (nostri) quidquam facere seu dimittere volentibus a tempore, quo portum citra ciuitatem Kopenhafnensem intrabunt, donec inde exiverint, eorum foro prius peracto, absque omni mali occasionis specie damus firmiter in hiis scriptis. In cuius testimonium sigillum mei Ottonis predicti, quod ad presens ambo vtinur, presentibus est appensum. Sub anno domini MCCCXI primo, feria secunda post diuisionem apostolorum, castro Kopenhafnensi prenarrato.

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck II. S. 672—73.

Kjøbmandene fra Kampen faa Stadfastelse paa deres tidligere Friheder for Told og Afgifter, som de have havt i den sonderjydske Valdemars og andre Kongers Tid. Desuden skulle de nyde den samme retslige Frihed, som de tidligere have haft i Skaane, i Kjøbenhavn, Drager og «Redesholt». Dette sidste maa være urigtig læst, men da Orig. fattes, kan det rette Navn ikke oplyses.

Waldemar dei gratia Danorum Sclauorumque rex, dux Estonie, omnibus et singulis presens scriptum cernentibus gratiam suam et omne bonum sancta(?) in domino cum salute. Vt omnes et singuli mercatores seu negotiationum gestores ciuitatis Campen, quos, suis exigentibus meritis, specialis fauoris desiderio et amore ordinamus, affectibus amplectimur et perpetuo omnes ipsos et quemlibet eorum in sua iustitia, prout in nobis est, pro toto posse volumus confouere, liberius et magis tute limites nostrarum partium siue terrarum pro sua vtilitate, profectu et commodo possint et valeant vsu frequentiori suis mercimoniis et negotiationibus visitare. Volumus, quod predicti, sicuti temporibus dilectorum nostrorum antecessorum, videlicet domini Woldemari et aliorum regum Danorum felicitis recordationis, omnibus libertatibus et gratiis tam in teloniis, datiis seu quibuscunque aliis, que de iure vel antiqua et rationabili consuetudine tenuerant, gratiose et libere nostris temporibus perfruantur. Volumus etiam, quod predicti de Campen suis jurisdictionibus, quas in Schone prius habuerant, nunc in Coppenhafen, in Dracor aut in Redesholt, cum omni iustitia, quam prius habuerant, perfruantur. Inhibentes districte, ne quis, cuiuscunque conditionis seu status existat, nostris volens parere precibus et mandatis, ipsos ausu temerario in premissis impediatur, seu super huiusmodi libertatis gratia molestare presumat aut intendat, prout gratiam nostram dilexerit inoffensam. In cuius rei testimonium ipsis presentes contulimus secreti nostri munimine roboratas. Datum ante castrum Callenburch anno domini mcccxxxij in die assumptionis Marie.

Afskrift i Langebeks Diplomatarium efter en Afskrift fra 1549 i det tidligere tyske Kancelli. Tidligere trykt i Sartorius Ursprung d. hans Bundes ed. Lappenberg. II. S. 371. Svensk Diplomatarium V. 120.

Röstoks Raadmænd og Borgerskab klage over Voldsgærninger og Rov udøvede af Greverne Gerhard, Johan, Henrik og Nikolaus af Holsten og Stormarn og deres Hjælpere, Vasaller og Hovedsmænd. Deri forekommer følgende om Overfald ved Kjøbenhavn.

Item Marquardus de Stoue et Eghardus Brocdorp cum suis spoliauerunt Conradum Mulerd xx libris grossorum arte portum Copmanhauen circa octo annos elapsos. (S. 707.)

Item dominus Eghardus Bruedorp spoliavit Petrum Babben x solidos grossorum in pane et seruisia, et Henneke de Wedele accepit eidem Petro et Hinrico Babben xxxvj solidos grossorum in Copmanhauen, elapsis vltra duos annos. (S. 709.)

Item capitanei in Copmanhauen et dominus episcopus Roskyl-densis acceperunt Johanni Longo et cognato Bernardi Wysen cc marchas Rozstoccenses in Norssund, elapso jejuniis fuit annus. (S. 711.)

Item Woldenbergh et Heyno Hund spolianerunt Euerhardum predictum et suos socios in portu Copmanhauen bonis suis in farina et braseo ac seruisia ad valorem cc marcharum Rozstoccensium in cogghone cuiusdam dicti Top, que postmodum promiserunt eis soluere, literas suas super hoc dantes, et non soluerunt. (S. 712.)

Af Urkundenbuch der Stadt Lubeck II. S. 705—12.

63.

c. 1342.

Stralsunds Raadmænd og Borgerskab klage over Vold udøvet imod deres Medborgere af Grev Johan af Holsten.

Anno MCCCXL in vigilia beate Katherine Marquardus de Stoue senior in Kopmanhauen abstulit Arnolde Guzehals xv tunnas ceruisie et ix marchas panum (!)

Anno domini MCCCXXXVI ante festum beati Martini episcopi Hund Brokdorp de castro Kopmanhauen abstulit Ditmaro Gramelowe in bonis et butiro, videlicet viiij lastas butiri et xl^e stokuisches et in xx decadibus cucium ad valorem vij^e marcharum, et illa bona fuerunt naufragata in Soltholm, attamen fuerant saluata. Item dominus Eghardus Brogdorp et Hassendorp quinque naues in Soltholme periclitabantur, ibidem Johanni Stenwech abstulerunt xij libras grossorum Thuronensium. Item domino Arnolde de Essende in Soltholme per dominum Eghardum Brokdorp et Hassendorp fuerunt ablata x libre gross. Thuronensium. Item anno domini MCCCXL secundo in die beati Galli illi de castro Kopmanhauen Boldewino Vetterogghen receperunt vnam lastam salis, iij lastas allecium cum tribus tannis, quinque tunnas ceruisie, vnum flandrense pancerium, vnam thoracem valentem ij marchas et iij solidos denariorum Sundensium, vnum korsyt cum rooden in valore xij solidorum, vnum yserenhot, vnum clipeum, vnam cistam cum vestimentis et vnum hudeuat cum lectisternijs in valore xiiij solidorum grossorum Thuronensium. Item iidem de castro Kopmanhauen anno domini sub predicto infra pacem abstulerunt Mathie de Kampen ceruisiam, panem et sal, tunnas et alia bona in valore dimidie libre grossorum Thuronensium. Item illi de Kopmanhauen anno predicto ab incarnatione domini, videlicet mcccxlj, abstulerunt

Hennekino Plunkowen duos longos pannos, duo sagen, iiij albos pannos dictos strecket, iij pannos sulfaar dictos rugghet, vnum centenarium tele dicte lenewand, iij latera lardi, vnum griseum Sundensem pannum, vnam lastam salis per numerum tunnarum, vnum centenarium haren cum dimidio, duas cistas cum rebus in ipsis contentis, et lectisternia cum alijs rebus in valore vnus libre gross. Turonensium, et vnam tunnam ceruisie cum iiij lastis tunnarum vacuarum.

Urkundenbuch der Stadt Lübeck II. S. 1015—16.

64.

2 Avg. 1343.

Kong Valdemars Fredslutning med Kong Magnus Smek. Efter Originalen i Reval er Brevet aftrykt i Svensk Diplomatarium V. 178—82, hvorefter alene hvad der vedkommer Kjøbenhavn her meddeles, at Slottet, Taarnet og Byen tilligemed Amager og tilliggende Herreder og andet Tilbehør, skal overgives Erkebispens, indtil de 24 Voldgiftsmænd, der skulde møde i Varberg, afgjorde, hvem de skulde tilhøre.

... Preterea dominus Petrus Lundensis archiepiscopus antedictus castrum Kobmanhafn, turrim ville, totam villam Hafnensem cum insula dicta Amakæ et prouinciis nunc eisdem adiacentibus ceterisque ipsorum castri et ville pertinenciis statim in presenti recipiet nomine vtriusque pariter et tenebit, donec predicti viginti quatuor arbitri constituti cum ipso archiepiscopo vel alio seu alijs sui loco pro superarbitris assumptis, ipso domino archiepiscopo, quod absit, mortuo vel alias legitime impedito, decreuerint, cui nostrum duorum regum castrum et alia bona premissa cedere debeant per iusticiam vel amorem.....

65.

5 Nov. 1343.

Paa Grund af Strid i Kjøbenhavns Kapitel sendes nogle Kanniker fra Roskilde dertil for at foretage Visitation af dette og Frue Kirke og forbedre, hvad der trænger dertil. Indholdet meddeles udførlig i Rordams Kjøbenhavns Kirker og Klostre S. 44—48.

In nomine domini amen. Anno natiuitatis eiusdem millesimo, trecentesimo, quadragesimo tertio, quarta feria proxima post diem omnium sanctorum, venientibus ad capitulum Hafnensis ecclesie dominis Michael e cantore, Johanne Kraak et Nicholao Johannis dicto Duuæ, canonicis Roskildensibus, propter visitationis officium impendendum, vice et nomine reuerendi patris, fratris Johannis, dei gratia Roskildensis episcopi, conuocatis canonicis et clero ipsius Hafnensis ecclesie atque ville, in horum omnium presentia visa, auctoritate dictis dominis commissa et perlecta, sub vero et integro sigillo ipsius domini fratris Johannis, episcopi Roskildensis, in hec uerba. Frater Johannes miseratione [diuina] episcopus Roskildensis dilectis sibi Hastano decano totique capitulo suo Hafnensi, salutem et in domino dilectionem. Intellecto per nos, quod dolentes referi-

mus, grauem inter vos exortam discordiam, concordie emulo instigante, ac eam excreuisse, prouch dolor, iam in tantum, quod nisi remedio occurratur celeri, graue exinde scandalum, et si non dum sit, in breui oriri verisimiliter timeatur, quod cum dissimulacione transire non volumus nec valemus.

Et quia personaliter huiusmodi reformationem intendere nequimus in presenti, inspecto quod tunc etiam mandata celestia efficaciter gerimus, si nostra cum aliis onera parciamur, de circumspectione et prudentia dilectorum nobis dominorum Michaelis cantoris, Johannis Kraak et N. Johannis dicti Duuæ, canonicorum nostrorum Roskildensium, plurimum [confide]ntes, eis auctoritatem nostram committimus in hac parte, volentes, vt ad ecclesiam Hafnensem et capitulum ibidem accedant, visit[ationem congru]am, vice nostra, peragant, corrigentes et reformantes, que ibidem reformanda fuerint, seu etiam corrigenda. Et que [reformaueri]nt, per censuram ecclesiasticam, quam eis in hac parte exercendam committimus, volumus obseruari, vnde vobis omnibus et singulis [in uir]tute sancte obediencie districte precipimus et mandamus, quatinus eosdem, vt decet, reuerenter colligentes, ipsis in omnibus obedientes existatis, de expensis necessarijs et alijs, de quibus eis de jure tenemini, durante visitacionis tempore prouidentes, nullatenus omissuri, prout penam predictam duxeritis euitandam. Datum Roskildis, anno domini mcccxi tertio, quarta feria proxima ante festum omnium sanctorum, nostro sub secreto.

Deinde per dictum cantorem proposito uerbo dei, et eius nomine inuocato, a statu et dispositione dicte ecclesie inceperunt, et quantum ad ipsum seu ipsam, vnam dignitatem, decanatum scilicet, quam dominus Hastanus Guidonis presbiter tenuit, et ei iuridicionem ville Hafnensis et trium Hæræth vltra Wærebro, ecclesiam Gyæfnetoftæ, ac vnam prebendam ipsius ecclesie Hafnensis anexas inuenerunt. Item x alias prebendas canonicorum, quas tenent x persone, octo presbiteri et duo acolici, quorum duo absentes, alij vero omnes residentes. Item parochiam, cui preest presbiter parochialis, ipsi ecclesie attinentem, et tria beneficia altarium, in quibus tres persone institute sunt, et plura alia altaria, ad que persone layce diuerse personas instituunt ac destituunt pro suo libito voluntatis. Item duo officia, videlicet procuracionis mense canonicorum et procuracionis fabrice ecclesie, in ipsa ecclesia inuenerunt. Item exclusis clericis ville, et admissis alijs extra capitulum necessarijs, quos admittere solummodo voluerunt, et admittere decreuerunt, videlicet duobus notarijs juratis et duobus testibus necessarijs, quantum ad statum capituli. tale statutum inue-

nerunt, quod quicumque receptus fuerit in canonicum in capitulo Hafnensi, ista tenetur promittere et sub iuramento seruare. Ego promitto defendere jura et statuta capituli, rationabilia pro posse meo. Item promitto seruare laudabiles et approbatas consuetudines capituli. Item promitto non reuelare secreta capituli. Item promitto non petere inconsveta. Item quasdam ordinaciones, videlicet quod decanus habet primam vocem in capitulo in singulis tractatibus agendis ac negociis capituli et ecclesie. Item quod senior canonicus in voce, loco, ac aliis singulis, juniore honestate preferatur. Item quod x festiuis diebus precipuis et solempnibus, canonici diuinum seruicium in ecclesia faciant per se ipsos. Item xiiij diebus canonici cum vicariis, quorum dierum numerum actenus obseruatum diminui noluerunt, sed magis augmentari, si posset commode, uoluerunt. Item quod sex solempnibus diebus per se ipsos uel alios faciant in ecclesia predicari, quorum dierum numerum actenus obseruatum diminui noluerunt, sed magis augmentari, si posset commode, uoluerunt. Item quod quicumque tam decanus quam canonicus residens proprium pro se habeat vicarium in choro seruientem, scilicet v presbiteros, ij dyaconos, et iiij subdyaconos, quorum etiam numerum diminui noluerunt, sed magis augmentari uoluerunt. Item quod diem protestacionis certis diebus in anno habuerunt, in quibus eisdem diebus ipsam denuo habeant in futurum. Item quod scolasticum habeant ydoneum, non perpetuum, per dominum episcopum uel capitulum instituendum.

Et ordinauerunt de vnanimi consensu decani et capituli infrascripta. Primo, preter officia supradicta, officium vnum, videlicet rectorem chori, qui cantoris vice fungatur, et in dominum W. dictum Paruus (!), concanonicum suum, vnanimiter ad hoc consenserunt. Ita quod ipse et quicui successor eiusdem ad id per capitulum assumptus, perpetuo habeat, cui W. et successor suo perpetuis temporibus duas marchas argenti, ratione laboris sui et pro sustentacione, vnā videlicet de bonis fabrice ecclesie, et aliam de bonis capituli communibus, deputarunt annuatim. Item quod semel quolibet anno, videlicet in ebdomada proxima ante dominicam palmarum, de procuratoribus fabrice ecclesie Hafnensis, et de procuratore mense canonicorum, seu procuratoribus, computacionem audiant, et procuratores ad illa officia constituent. Item quod decanus, qui habet auctoritatem commutandi vota, computacionem faciat de hiis, que exinde perceperit et erogauerit annuatim. Item quod sacristam presbiterum continue habeant, sicut consueuerunt ab antiquo. Item quod duos dyaconos ministros ecclesie et j campanarium habeant, qui omni nocte in

ecclesia jaceant, sicut pristinis temporibus consueuerunt. Item quod canonicus, absens tempore quo debeat absens [recipere], non percipiat, nisi in quantum absens, nec aliquis, qui vigilijs et misse in anninersariis non interfuerit, aliquid percipiat nisi in egritudine consti[tu]tus. Item] quod canonicus ab ecclesia Hafnensi, quacumque ex causa, nisi in quantum jura permittunt, absens fuerit, per duodecim septimanas [conjunctim] uel diuisim, ita quod integra septimana, qua absens quis fuerit, et non minus temporibus in jpsis duodecim computetur, [habeatur pro abse]nte. Item quod fiat cyppus in curia decani vel cista pro compescendis et puniendis excessibus clericorum, ita quod [requiratur consen]sus capituli, si super hoc commode requiri valebit. Item quod decanus vnam habeat clauem ad sigillum et priuilegia capituli, et aliam [unus] canonicus, quem ex se elegerint, jta quod quicumque illorum diutine se absentauerit, clauem alteri canonico tempore absencie sue committat, cui sibi videbitur committendam. Item, quod nullus canonicorum, nec procurator mense, in aliquem de familiis suis iuridicionem excerceat aliqualem, citando uel monendo aliquem uel aliquos, sed decanus cum capitulo, prout in eorum priuilegiis continetur, nisi alicui ex communi consensu id specialiter, decano consenciente, duxerint committendum. Nec per hoc, quod procuratorem mense constituerint, intelligatur ei iuridicio commissa aliquiditer, vt citare quemquam ualeat vel monere, nisi iuridicio uel pars aliqua iuridicionis alias ei per decanum, consentiente capitulo, specialiter committatur. Nec procurator mense prepositus vocetur, sed capituli procurator. Item quod decanus in agendis capituli, ecclesie, ac ville Hafnensis, ac responsis de consilio capituli faciat, si commode poterit, vel saltem de consilio duorum de capitulo. Item quod quilibet duorum procuratorum fabrice ecclesie ad omnia loca, vbi res uel pecunias ecclesie deposuerint uel deponendas duxerint, vnam clauem habeat, ad que vnus sine alio non accedat. Item quod quicumque ad aliqua negocia ecclesie uel capituli, cum in capitulo proponuntur, ante finem eiusdem capituli, non dederit affirmatiuam nec negatiuam, nec in immediato sequenti capitulo, quantum ad id negocium, illa vice vocem suam amittat, ac quocumque super hoc alij de canonicis ordinauerint, stabile maneat atque firmum, prout vnanimiter uoluerunt. Item quod nullus canonicorum tabernas frequentare presumat; quem uel quos, si tabernas frequenter frequentare presumpserit uel presumpserint, per predictos dominos, Michaellem cantorem, Jo. Kraak, et N. Duuæ, canonicos, prehabitis inihibicione districta et monicionibus canonicis, prima scilicet

eet, secunda, tertia, ac peremptorie sedendo, in scriptis excommunicauerunt et excommunicatos fore denunciauerunt eo ipso. Item quod libros, res ecclesie ac bona mobilia et immobilia conscribi faciant, ac semel in anno, si assint, fiat scrutineum de eisdem. Item preceperunt alienata reuocari. In cuius facti euidenciam, sigillum ipsius capituli Hafnensis, vice canonicorum, et sigillum domini N. Duue predicti, vice eorundem dominorum cantoris et Johannis Kraak, canonicorum, presentibus sunt appensa. Actum et datum Hafnis dominica infra octauam sancti Martini episcopi, anno supradicto.

Udenpaa: Visitacio facta nomine fratris Johannis episcopi Roskildensis. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Sejlene fattes. Tidligere trykt i Pontopp. Ann. eccl. II. 162—66.

66.

18 Nov. 1343.

Kong Valdemar afhænder i Varberg Skaane, Halland, Bleking, Lister og Ilven til Kong Magnus Snek for 49,000 £ Solv, af hvilke de 7000 afgaa for Kjøbenhavn Slot, som Magnus har indløst for denne Sum. Efter Svensk Diplomatarium V. S. 262 meddeles her alene, hvad der vedkommer Kjøbenhavn.

... Preterea memoratus dominus rex Magnus in precium terrarum predictarum octo millia marcarum puri argenti ponderis Coloniensis personaliter nobis ipsis persoluit ac integraliter assignauit, et cum hoc castrum Kopmannahamn mutue dilectionis inter nos ampliande intuitu gratanter nobis dimisit per se pro septem millibus marcarum puri argenti ponderis Coloniensis acquisitum, quam eciam argenti summam ex affectione, qua erga eum mouemur, vice versa in precium terrarum predictarum nos recognoscimus accepisse...

67.

3 Avg. 1348.

Kong Valdemar Alterdag giver Kjøbenhavns Borgere Tilladelse til paa Dragor Marked at kjøbe og sælge, skære Toj og drive al anden Slags Kjøbmandskab, ligesom de hidtil have haft Lov til paa Skanor Marked.

Waldemarus dei gracia Danorum Sclauorumque rex omnibus presencia visuris seu auditoris salutem et gratiam. Nouerint vniuersi presentes et futuri, quod nos dilectis nostris ciuibus in Kopmanhafn vniuersis omnem libertatem in nundinis Drakor emendi et vendendi, pannos incidendi et reliquas mercaturas exercendi stabilimus, damus et concedimus, prout eam hactenus ab antecessoribus nostris habuerunt in nundinis Skanor, eis indultam et dimissam, firmiter aduenientibus et hospitibus inhiibentes, ne quis se de huiusmodi libertate sub optentu gracia nostre intromittat, similiter et per aduocatos nostros hanc inpediri nolumus libertatem, sicuti vlcionem nostram regiam duxerint euitare. In huius indulsionis euidens testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. Datum Skantorpburgh

anno domini millesimo cccxl octauo, dominica ante diem beati Laurencii martiris gloriosi.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Seglremmen hænger under, men Seglet fattes. Tidligere trykt i Pontopp. Orig. Hafn. S. 67.

68.

21 Nov. 1350.

Biskop Henrik af Roskilde overlader med sit Kapitels Samtykke for sin Livstid til Kong Valdemar Slottet og Byen Kjøbenhavn med al Ret og tilliggende og alle Pengeindtægter, saaledes som Kongen hidtil har haft det, desuden sit Gods i Serrislev og en Mølle, til Tak for, at Kongen har udrevet ikke alene hans Kirke, Kleresi og Folket af Fjendernes Trældom, i hvilken de en Tid vare nedtrykte, men ogsaa udfriet hans Forgænger og Kirkens undergivne af Fangenskabets Aag med forskjellig Uimage Tab og Udgift.

Vniuersis Christi fidelibus, ad quos presentes littere peruenerint, Henricus dei gratia Roskildensis ecclesie episcopus salutem in domino sempiternam. Ad vniuersorum noticiam tenore presencium cupimus peruenire, quod ex relatu veridico nostri capituli Roskildensis et diligenti inquisitione prehabita sane intelleximus, illustrissimum principem dominum nostrum dominum Waldemarum, Danorum Sclauorumque regem, non solum ecclesiam nostram, clerum et populum ab hostium seruitute et emulorem suorum, qua depressi pro tempore fuerant et detenti, ac ecclesiastica libertate quodammodo destituti, disponente domino, salubriter eruisse, verum eciam nostrum predecessorem, familiares et subditos antedictæ ecclesie nostre a iugo captiuitatis diuersis suis laboribus, dampnis et expensis liberasse. Quamobrem consensu et plena deliberacione predicti capituli nostri prehabita ipsi domino nostro regi castrum et villam Hafnensem cum omni iure et singulis pertinentiis suis necnon deriuacionibus vniuersis, que se ad pecuniam extendere poterunt numeratam, prout idem dictus noster rex actenus tenuerat, vna cum bonis nostris in Særethslæf et situ cuiusdam molendini, ad dies nostros Henrici episcopi de consensu capituli nostri iuncti dimittimus libere disponendum, recognoscentes, nos dictam dimissionem non vi nec metu fecisse aliqualiter, sed cum bona et sincera voluntate nostra et capituli nostri memorati, eciam bona fide promittentes, quod nec nos nec nostrum capitulum seu aliquis nostro nomine dictum dominum regem super ipso castro, vt premittitur, impetere uel molestare debeamus quoquo modo. In cuius rei testimonium sigillum nostrum vna cum sigillo capituli nostri supradicti presentibus est appensum. Datum Calundboreh anno domini mccc quinquagesimo iubileo, dominica ante diem sancte Katerine virginis, presentibus honestis viris dominis Michaelæ cantore, Lamberto et Nicholao

Johannis, canonicis ecclesie nostre antedictæ, necnon strennuis militibus Benedicto de Aluelde, Boecio Falk et Petro Laurensso, famulo.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Det første Segl findes. Tidligere trykt i Pontopp. Orig. Hafn. S. 61—62

69.

25 Maj 1364.

Klemens Absalonsen, Kannik i Kjøbenhavn, pantsætter til Frue Kirke hele sin Ret til et Steenhus nordøst (?) for Kjødmangerboderne. Jfr. Suhm XIII. 550. Rørdams Kirker og Klostre. S. 125—26.

Vniuersis, ad quos presentes littere peruenerint, Clemens Absolonis, canonicus Hafnensis, salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi, me ecclesie beate virginis Hafnis aut eius procuratoribus, qui pro tempore fuerint, in marcis puri argenti Lubicensibus, obulis videlicet et sterlingis, teneri et esse veraciter obligatum, pro qua quidem pecunie summa totum jus, quod habeo in domo lapidea cum suo fundo in parte borientali a tabernis carnificum sita, predictæ ecclesie et eius procuratoribus resigno et ad manus assigno, hoc pacto quod a festo sancti Mikaelis proximo iam futuro omnes . . . redditus de eisdem domo et fundo prouenientes ecclesie cedant supradictæ, in sortem principalis debiti minime computandi, donec prenominate ecclesie per me predicta summa pecunie siue suis procuratoribus fuerit integraliter exsoluta. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis virorum discretorum, dominorum Asceri Fathersson et Laurencii Boosson, meorum concanonicorum, presentibus est appensum. Datum anno domini mcccix quarto, sabbato post festum corporis Christi.

Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark. Af Langebek efter »Orig. mutil. i vor Frue Kirkes Arkiv 1750«.

70.

13 Febr. 1368.

Hertug Albrecht af Mechlenborg slutter Forbund med Hansestæderne mod Danmark, hvori bl. andet nævnes, at hvis de indtage Kjøbenhavns Slot, skal dette aldeles nedbrydes og ødelægges.

Vortmer volde got, dat wy Copenhauene wonnen, so schal me dat hus, dat dar sulues is, ghantzliken breken vnde vorstoren.

Af Sartorius Ursprung des hans. Bundes ed. Lappenberg II. 646.

71.

24 Juni 1368.

Afsendinge fra en Del Hansestæder fastsætte i Lybæk en Reces, der er trykt i Sartorius Ursprung des hanseat. Bundes II. 621—25. Kun hvad der vedkommer Kjøbenhavn meddeles her. Regnskabet for Pundgæld skal opgjøres 8 Dage efter Mikelsdag og de projsiske Stæder skulle af deres Pundgjæld betale de Skibe, som bleve kjøbt til at sænke i Kjøbenhavns Dyb, hvilket er 48 Pund flamsk Pagiment. I Henseende til Kjøbenhavns Slot, da skal det nedbrydes, hvis de ville forlade Sælland. Ville de blive i Landet, skulle de holde det saa længe, til de faa en anden

Fæstning og saa skal det nedbrydes. Men saalange man ikke har en saadan, skal det holdes, som det tykkes Hovedmændene nyttigt. Hovedmændene skulle sørge for en Hovedsmand der og være det mægtige; kunne de ikke blive enige derom, skulle de vendiske Stæder kaste Lod derom.

Vortmer so wart de rekenschap van den pundghelde vorlenghet, wente up den suluen dach alse achte daghe na sunte Michelis daghe, vnde schal een iewelik stad ere vulle rekenschap bringhen, vnde de van Prussen nemen to sik, dat se van erem pundghelde de schepe vntrichten willen vnde betalen, de ghekoft worde to dem depe to Kopenhauene to vorsenkende, de is also nele acht vnde vertich pund gl. vlamisch pagiment. — — — Vortmer vmme dat hus to Kopenhauene is also up eenghdreghen: Wilme Zeeland rumen, so schalme dat hus to Kopenhauene breken. Wilme auer in deme land blyuen, so schalme it holden also langhe, bet dat men anderswat vastes kricht, vnde so schalme it breken. De wile men auer nicht vastes en heft, so schalmen it holden, wo it de hovetlude nuttest dunket; vmme enen houetman up deme hus, des scholen de houetlude dar ramen vnde wesen des mechtich; konnen se des nicht een-drachtig werden, so schollen se darvmme laten van ieweliker stad een lot der stede van der Wendeschen siiden.

72.

6 Okt. 1368.

Paa det Mode, som Hansestædernes Udsendinge havde i Stralsund, vedtoges bl. a., at Slottet i Kjøbenhavn, som deres Flaade 2 Maj havde indtaget tilligemed Byen Suhl XIII, 613 skal vedblive at bestaa og skal holdes fremdeles med Besætning, saaledes, at enhver Hansestad underholder sine Folk.

Item de castro Copmanhauene sic concordauerunt, quod illud debeat persistere, et ulterius debet teneri eo modo, qvomodo hactenus tentum est et qvivi debet suos cibare.

Af Sartorius Ursprung des hanseat. Bundes ed. Lappenberg II. 631

73.

13 Juli 1369.

Hansestædernes Udsendinge vedtoges bl. a. at sende Steenhuggere med deres Redskaber til Kjøbenhavn, naar der kommer Underretning om, at Helsingborg bliver belejret.

Item concordaverunt: qvam cito alicui civitati innotuerit inpug-nacio castri Helsingenborch, tunc illa civitas hoc aliis per diem et noctem sine mora intimabit. Tunc qvelibet subscriptarum civitatum statim lapiscidas suos cum instrumentis versus Copenhauene trans-mittet, videlicet Lubicenses xx, Sundenses x, Rostokcenses viij, Wis-marienses v, Gripeswoldenses iiij.

Af Sartorius Ursprung des hans. Bundes ed. Lappenberg II. 662

Biskop Niels af Roskilde henlægger Frue Kirkes Indvielsesfest fra 14 Sept. til Søndag efter Kristi Legemsfest og giver 40 Dages Aflad til dem, der med andægtigt Sind besøge Aften- og Morgenmesserne, Prædikerne eller anden Gudstjeneste.

Nicolaus dei gracia episcopus Roskildensis dilectis sibi in Christo viris honorabilibus, dominis decano totique capitulo ecclesie Hafnensis, paternam affectionem in domino cum salute. Digne petitiones illas ad gratiam exaudicionis admittimus, per quas ecclesiarum prouidetur commodis et honoribus earumque personis vtilitas procuratur. Hinc est, quod pro parte vestra nobis dudum exstitit humiliter supplicatum, vt festum dedicacionis ecclesie vestre predicte, quod in die exaltacionis sancte crucis consuevit hucusque annis singulis celebrari, in diem alium, videlicet in dominicam, que immediate sequitur festum corporis Christi, propter causas legitimas et rationabiles coram nobis propositas et allegatas, transferre et transponere dignaremur. Nos igitur, deuocionis vestre precibus in hac parte condescendere cupientes, festum dedicacionis huiusmodi in dominicam pretactam auctoritate ordinaria transferimus et transponimus in nomine domini in his scriptis in eadem perpetuis de cetero temporibus ab omni populo cum debita reuerencia annuatim celebrandum. Et ut eo deuocius et alacrius illuc confluat populus christianus, omnibus vere penitentibus et confessis, qui dicto dedicacionis festo jbidem vesperis aut matutinis missis uel predicacionibus aut aliis diuinis officiis cum deuocione interfuerint, xl dierum indulgencias de jniunctis sibi penitenciis auctoritate dei patris omnipotentis atque auctoritate ordinaria misericorditer in domino relaxamus. Datum in castro nostro Hiortholm anno domini millesimo trescentesimo septuagesimo quinto in vigilia assumptionis beate Marie virginis gloriose.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglet fattes. Udenpaa: Translaecio dedicacionis ecclesie beate virginis Hafnis. Tidligere trykt i Pontopp. Ann. ecel. Dan. II. 222—23.

Fortegnelse over Grundene i Kjøbenhavn. Denne er formodentlig forfattet paa Biskoppens Foranstaltning for at giue Underretning om hans faste Indtægter af Byen og om hans egne Ejendomme der. Som det sees af Nr. 78, havde Kong Valdemar beholdt Byen til sin Død, men den er sandsynligvis strax efter bleven tilbagegivet Biskoppen, hvorfor det blev ham af Vigtighed at faa en saadan Fortegnelse. Vi kunne saaledes sætte 1375 som det Aar, inden hvilket den ikke kan være forfattet. Naar Rørdam Kjøbenhavns Kirker og Klostre S. 372 finder, at den ikke kan være fra Tiden senere end 1395, saa kunne vi nu gaa nogle Aar længer tilbage, idet P. Lindow, der her S. 100 opføres som levende, nævnes som død allerede 11 Okt. 1389 Nr. 88. Nærværende Jordebog er indført i den store samtidige Jordebog, hvis Original findes i Upsala Univ. Bibl., og som er trykt i Script. rer. Dan. VII; nærværende Stykke S. 72—86. Rørdam har først gjort opmærksom paa, at der findes et særskilt

Haandskrift paa Pergament i Konsistoriums Arkiv, Pakke Nr. 161, og skjønt dette først er fra sidste Halvdel af det 15de Aarh., saa er det dog lagt til Grund for nærværende Udgave, da intet andet Haandskrift findes her i Landet. De væsentligste Uligheder med Udgaven i S. R. D. VII opføres i Noterne og det fremgaar deraf, at om der end kan gives enkelte forbedrede Læsemaader til den ældre Udgave, saa staar nærværende yngre Haandskrift dog tilbage for det ældre og er maaskee endog kun en Afskrift deraf, der synes at være taget for at paavise Frue Kirkes Ejendomme, idet der ved disse overalt er sat et Mærke.

Nota. Isti habent fundos sen terras proprias Haffnis in parte occidentali prope mare juxta fossata.

Primo Ketillns Olefson j curiam.

Item Benechinus Suthena j curiam¹⁾), quam loco pigneris habet.

Item Tuwo Thorberni j terram.

Item Nicolaus Kraghe j terram.

Item Jacobus Laurencii de Køghe j terram.

Item Petrus Ingwari j terram.

Item Johannes Martenson j curiam.

Item domus sancti spiritus Haffnis j terram.

Item willa Haffnensis j terram ante portam Petri Nicolai.

Item Petrus Nicolai de Solbjerg j curiam.

Item dominus Petrus Henrici presbiter j terram.

Item Olauus Ebbesson j terram.

Item Hemmingus Petri j fundum.

Item Broderus Krafse j fundum.

Item ecclesia beate virginis Haffnis j fundum.

Item Laurencius de Lundh j curiam.

Item Johannes Griis j curiam.

Item dominus Sweno Othensson j curiam.

Item Iuarus Niclessen de Malmogh j curiam in pignere.

Item claustrum Andworskow j fundum.

Item Thorbernus Gunnærsson j fundum.

Item Hermanus Kernedorp j fundum prope Lathbro.

Item Snyufughl de Roskildis j fundum²⁾).

Item Johannes Quatz j curiam in pignere.

Item ecclesia beate virginis j curiam.

Item Cristina Swederss j curiam.

Item Andreas Holbek j terram.

Item domina Ethlæ de Spangaugræ³⁾ j terram in pignere.

Item dominus Johannes de Ramløse j curiam.

¹⁾ L. terram. ²⁾ L. har herefter Andreas Streke j fundum. ³⁾ L. Spongagræ.

Item dominus episcopus j fundum.

Item Magnus Inguari Roskildis j fundum.

Item dominus Regnichinus presbiter j curiam.

Item Botulphus Awæsson j fundum. Est locus pro ij tabernis, sunt episcopo vendita¹⁾).

Item Godechinus Hincesson²⁾ j curiam.

Item Olauus Diegn de Halmstæthæ j fundum.

Item ecclesia beate virginis Haffnis j curiam, quam Siwart Stenwaere³⁾ construxerat.

Item Matias Sutor j curiam.

Item Benechinus Suthena j curiam.

Item Hannes Brwnsson fundum vnus taberne.

Item Heneechinus⁴⁾ presbiter j curiam.

Item dominus episcopus j curiam, quam Nicolaus Jonsson⁵⁾ edificauerat.

Item ecclesia beate virginis Haffnis j fundum.

Item Berta Hildebranz j fundum.

Item dominus episcopus j curiam, quam de Thorberno Gunnesson habuit in pignere.

Item dominus episcopus j fundum, quem de Henniche Pætersen habet in pignere.

Item Heyno Rydning j curiam.

Item dominus episcopus j curiam, in qua residet Arnoldus Høingh⁶⁾).

Item Andreas Holbek j curiam, in qua Hans⁶⁾ Famæslote.

Item Benechinus Sudænæ j curiam, in qua residet Claws⁷⁾ Molsow.

Item dominus episcopus j curiam, in qua residet Hannes Syke.

Item Magnus Ingwari j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram, videlicet spacium vnus taberne.

Item Godechinus Stenweghere j curiam, in qua residet Hermanus Trendekop.

Item dominus episcopus j terram siue spacium duarum tabernarum.

Item Petrus Jønsson dictus Kerlingoræ j terram.

Item Somerstorp j curiam⁸⁾).

Item dominus episcopus j curiam, in qua P. Juto.

Item Torbernus Gunnersson j terram.

¹⁾ Est — vendita er senere tilføjet, findes dog hos L. ²⁾ L. Hinæsson.

³⁾ L. Sywart Stenwæieræ. ⁴⁾ L. dominus Hincchinus. ⁵⁾ L. Jonsson.

⁶⁾ 3: Horingh. Jfr. S. 111. ⁶⁾ L. Hannes. ⁷⁾ L. Claws. ⁸⁾ L. har deretter: Item dominus episcopus j curiam, in qua residet Knap.

Item dominus episcopus j terram, in qua residebat Andreas Gulpeningh, quam habuit, quia ipse Andreas furabatur.

Item Laurencius Kruasæ j terram.

Item Magnus Inguari j curiam, in qua residet Merdæ Nokkers.

Item idem Magnus Inguari j curiam, in qua residet Sweder.

Item Boecius Hest j curiam.

Item Hermanus Trendekop j curiam.

Item dominus episcopus j terram.

Item P. Walske j terram.

Item Nicolaus Faber j terram.

Item Martinus Godechini j curiam.

Item Cecilia Kracho j curiam, in qua residet Thowæ¹⁾.

Item Nicolaus Niclesson j curiam, in qua residet Hans Sporesmyd²⁾).

Item Johannes Diegn j terram prope mare.

Item Boecius Esberni j terram.

Item Gregorius de Nærerom j terram.

Item Hannes Gise³⁾ j terram.

Item ecclesia beati Nicholai j curiam, in qua residet Paulus Fugl.

Item Clawes Dankkenhawen de Malmogh⁴⁾ j terram, in qua residet Johannes Bagge⁵⁾).

Item Boecius Esberni j curiam.

Item Kelby j terram, in qua residet Stoltenbergh.

Item ecclesia beate virginis j curiam, in qua residet Kelby.

Item monasterium Soræ j terram prope cimiterium beati Nicholai.

Item Kelby j terram.

Item Thwo⁶⁾ Petri ij terras.

Item Trendekop j curiam.

Item Petrus Kringh⁷⁾ j terram prope mare.

Item dominus Regnechinus j terram juxta eandem terram.

Item ecclesia beate virginis j terram.

Item Laurencius Sartor j terram.

Item claustrum maioris Roskildis j terram.

Item dominus episcopus j terram prope Ostrægaart.

Item Godechinus Stenweghere j terram.

Item willa Haffnensis ij terras in medio platee.

Item Petrus Hemmingi j curiam.

¹⁾ L. Towæ Stowærens. ²⁾ L. Sporesmyth. ³⁾ L. Gyse. ⁴⁾ L. Malmowæ. ⁵⁾ L. Bagge. ⁶⁾ L. Tuwo. ⁷⁾ L. Kringh.

- Item Jacobus Niclesson j curiam.
 Item P. Walske j curiam.
 Item ecclesia beate virginis j terram.
 Item Mathes Skithe ¹⁾ j curiam.
 Item P. Walske j terram, in qua residet Nicolaus Hwid ²⁾ prope mare.
 Item Brwn de Gripswald j terram.
 Item ecclesia beati Nicolai j terram.
 Item Henricus Pistor j terram.
 Item Brygow j curiam.
 Item Ingemerns ³⁾ de Roskildis j terram.
 Item Jacobus Laurencii j terram.
 Item Andreas Holbek j curiam.
 Item Berta Hilbranz ⁴⁾ j terram.
 Item Mathes Sutor j terram, in qua residet Dobertyn.
 Item idem Mathes Sutor j curiam, in qua habetur balneum.
 Item ⁵⁾ Godekesson j terram.
 Item domina Alike j curiam.
 Item Kobeke ⁶⁾ Sudære j curiam.
 Item dominus episcopus j terram, quam rex concessit Grandiis ⁷⁾.
 Item Johannes Driwære ij terras.
 Item ecclesia beate virginis j terram.
 Item Ellyn j curiam.
 Item Cecilia Lasses j curiam.
 Item Kelby j fundum, in quo residet Saxo Drawære.
 Item Benechinns Sudæne j terram } in quibus residet
 Item Kobichinus Sudaren ⁸⁾ terram } Jo. Jwl.
 Item dominus episcopus j terram, in qua residet Tydekynus
 Dødæ grawære ⁹⁾.
 Item Jonas Niclesson j terram.
 Item Ottho j terram prope Jacob Smyd ¹⁰⁾.
 Item Petrus Inguari j terram.
 Item Johannes Jwl j curiam.
 Item dominus Regnichinus j curiam, in qua residet Martinus
 Drawære.
 Item vxor Sweders j terram.
 Item Johannes Boosson j curiam.

¹⁾ L. Skyttæ. ²⁾ L. Hwyt. ³⁾ L. Ingemar. ⁴⁾ L. Hyldebranz. ⁵⁾ L. har derpaa: Hannes. ⁶⁾ L. Kobike. ⁷⁾ L. Grundiis. ⁸⁾ L. Sudære j. ⁹⁾ Tydekinus Dothægrawære. ¹⁰⁾ L. Smyth.

Item Michael Odgersson j curiam.

Item Hemingus Petri j curiam.

Item Købechinus Sudære j fundum, in quo residet Nicolaus Langbeen.

Item Hemingus Pebeer j curiam, in qua residet Lassæ Pistor.

Item P. Ingwari j fundum, in quo residet Jonas Lundesson.

Item dominus Jacobus Petri j terram.

Item Jacobus Smyd¹⁾ j curiam.

Nota. De omnibus istis fundis siue curiis habeat dominus episcopus annuatim circa festum beati Johannis baptiste debitum dictum jordskildh²⁾, videlicet j sterlingum de quolibet fundo et curia.

Nota. Habentes fundos in parte occidentali ad boream a platea iuxta portam occidentalem.

Primo Jonas Niclessen de Hærstæde³⁾ habet j fundum.

Item ecclesia Walenzbek j terram, quam Broderus Krafæ construxerat.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Jacobus Magni.

Item eadem ecclesia j terram, in qua residet Jacobus Sellator.

Item eadem ecclesia j terram, in qua residet dominus Marquardus.

Item ecclesia Hærstæde westre⁴⁾ j terram.

Item Jacobus Astradi j terram, in qua residet Laurencius Pistor⁵⁾.

Item Købechinus Sutor j terram, in qua residet Merde Jacobs.

Item Mathes Sutor j terram, in qua residet Hennike Faber.

Item Katerina Smitz⁶⁾ j curiam.

Item Lassæ Krusæ j curiam.

Item Hannes Sutor j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua resident Efrardus et Thort⁷⁾.

Item Lassæ Krusæ j terram, in qua resident Jacobus Biswen⁸⁾ et vxor Johannis Skredere⁹⁾.

Item domina Swenike monialis j spacium videlicet¹⁰⁾ ij tabernarum.

Item Jacobus Sartor j terram, in qua residet Walder Pistor.

Item vxor Laurencii Obesson j terram, in qua Hans Læge¹¹⁾.

Item domina Merde Pauli j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua resident vxor Tychonis Brwn et Slæbehoden.

Item domina Cecilia j terram, in qua residet Boecius Petri.

¹⁾ L. Smyth. ²⁾ L. jorthskild. ³⁾ L. Hærstæthæ. ⁴⁾ L. Hærstæthæ wæstræ. ⁵⁾ L. pastor. ⁶⁾ L. Smytz. ⁷⁾ Thorth. ⁸⁾ L. Byswen.

⁹⁾ L. Skederen. ¹⁰⁾ videlicet forbigaar L. ¹¹⁾ L. Hannes Læge.

Item habentes fundos a predicta platea ad miridiem iuxta portam occidentalem in parochia beati Clementis.

Primo Gertrudh vxor Petri Astradi¹⁾ j terram.

Item Margarete Benedicts²⁾ j curiam.

Item ecclesia beati Clementis j fundum.

Item Nicolaus Andersson j terram.

Item dominus Laurencius cononicus Haffnis j terram.

Item Laurencius Krusæ j curiam.

Item Johannes Petri de Ilwsum j curiam.

Item ecclesia beate virginis j curiam.

Item Hannes Vestfaal j curiam.

Item Boecius Sartor j curiam.

Item Ysik Sartor j curiam.

Item Nicholaus Jutho³⁾ j curiam.

Item Benechinus Sudena⁴⁾ j curiam, in qua habetur balneum.

Item Jacobus Mirk⁵⁾ j terram, quam hereditate habuit [post] mortem Asteri Clementis.

Item altare beatorum apostolorum in ecclesia Haffnensi j terram, videlicet spacium ij tabernarum in pignere de eodem Astero Clementis.

Item Hermanus Rebwindere j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram.

Item episcopus j terram.

Item dominus Arnoldus j curiam.

Item altare beatorum apostolorum j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram.

Item Bidekow j terram.

Item Henricus Rosson j curiam.

Item Jacobus Mirk⁵⁾ j curiam.

Item Johannes Heningi j curiam, in qua residet Joseph.

Item Tuwo Thorberni ij curias simul.

Item Hille⁶⁾ Grauestens j terram.

Item Anders Bosson j terram.

Item Hemingus Stensson⁷⁾ j curiam.

Item Libertus Pistor j curiam.

Item Helena Biswens⁸⁾ j curiam, in qua residet Jacobus Wenk⁹⁾.

Item Johannes Gintersson¹⁰⁾ de Koghe j terram.

¹⁾ L. Ostradi. ²⁾ L. Margareta Bendicts. ³⁾ L. Judæ. ⁴⁾ L. Sudæna.

⁵⁾ L. Myrk. ⁶⁾ L. Hylle. ⁷⁾ L. Stensson. ⁸⁾ L. Byswens. ⁹⁾ L. Wink. ¹⁰⁾ L. Gyntersson.

- Item Johannes Bekere de Koghe j terram.
 Item Libertus ¹⁾ j curiam, in qua residet Johannes Thome.
 Item ecclesia beate virginis j terram.
 Item Laurencius Nestwed j curiam.
 Item Hemingus Jonsson ²⁾ j curiam.
 Item Laurencius Obesson j curiam, in qua residet Nicolaus Jutho ³⁾.
 Item Jacobus Tymbræ j terram.
 Item Benechinus Sudana ⁴⁾ j terram.
 Item Bertholdus j terram.
 Item Jacobus Timbræ ⁵⁾ j curiam.
 Item Johannes Gyntersson j terram.
 Item Henricus Pladesudere j terram.
 Item Jacobus Magni j curiam.
 Item Petrus Twæsson j curiam.
 Item Johannes Pughe j curiam.
 Item Ebbo j curiam.
 Item dominus Jacobus Petri j curiam ⁶⁾.
 Item P. Twæsson j terram.
 Item Johannes Kannæ j terram.
 Item ecclesia beate virginis j terram.
 Item P. Niclesson de Solbjerg j terram.
 Item P. Tuwæsson j terram.
 Item Nicolaus Petri j terram.
 Item Boecius Petri j terram.
 Item Tuwo Litlæ j curiam.
 Item Johannes Gintersson ⁷⁾ j terram.
 Item Anders Sutor j terram in pignere.
 Item conuiuium sancte Marie virginis j terram.
 Item conuiuium sancti Spiritus j terram.
 Item conuiuium sancti Petri j terram.
 Isti habent fundos in Nørræ gadhe.
 Primo Johannes Olau j terram, in qua residet Haquinus Tollære
 et Johannes Niclesson ⁸⁾.
 Item Jacobus Tidebiærg ⁹⁾ spacium j taberne, in quo residet Püill.
 Item Johannes Trvgilli j curiam.
 Item altare corporis Christi Haffnis j terram, videlicet spacium
 iiij tabernarum.

¹⁾ L. tilf. Pistor. ²⁾ L. Jonsson. ³⁾ L. Judæ. ⁴⁾ L. Sudena. ⁵⁾ L. Tymbræ. ⁶⁾ L. terram. ⁷⁾ L. Gyntersson. ⁸⁾ L. Nielsson. ⁹⁾ L. Thythebyergh.

Item Johannes Skauæ j terram, scilicet ¹⁾ spacium iijj tabernarum in pignere de Hennichino Petri.

Item Thorbernus Gunnersson j curiam, in qua habetur domus lapidea.

Item Johannes Habramsson j curiam.

Item Købechinus Sutor j curiam.

Item P. Litlæ sudere j curiam.

Item altare prime j terram.

Item P. Lindo sutor j curiam prope cimiterium beati Petri.

Item Martinus Sutor j curiam.

Item ecclesia beate virginis j curiam, in qua residet Johannæ ²⁾.

Item Martinus Sutor j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Hennichinus Petri.

Item Olaus Sartor j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Petrus Dænæ.

Item Nicolaus Toddæ j curiam.

Item Esbernus Sutor j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Martinus Deghen.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua Jonas Grvmekarl residet ³⁾.

Item Bero Sutor j curiam.

Item vna virgo nomine Cristina j terram prope portam aquilonarem.

Item habentes fundos in parte orientale ipsius platee.

Primo ecclesia beate virginis j fundum.

Item Katerina Herlus j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Jonas Bingh ⁴⁾.

Item Petrus Litlæ suder j curiam.

Item ecclesia beate virginis j curiam, Nicolaus Faber residet ⁵⁾.

Item Jonas Sutor j curiam, in qua residet ⁶⁾ Johannes Pictor.

Item ecclesia beate virginis j curiam, in qua dominus Helmike residet.

Item eadem ecclesia ⁷⁾ j terram, in qua Nicolaus Ebbæsson residet ⁸⁾.

¹⁾ L. videlicet. ²⁾ L. Johanna. ³⁾ L. har ikke residet. ⁴⁾ L. Byng.
⁵⁾ L. in qua residet Nicolaus Faber. ⁶⁾ L. residebat. ⁷⁾ L. ecclesia beate virginis. ⁸⁾ L. har ikke residet.

Item domus sancti spiritus Haffnis j curiam, in qua Jonas Sutor.

Item ecclesia beate virginis j curiam, in qua Jacobus Astradi residet.

Item eadem ecclesia j curiam, in qua dominus Trygillus residet ¹⁾).

Item eadem ²⁾ j curiam prope scolam, in qua dominus ³⁾ Holrici residet.

Item eadem ²⁾ j terram, in qua habitat Luce Kalkone ⁴⁾).

Item altare beatorum apostolorum terram, videlicet spacium quinque tabernarum.

Item ecclesia beate virginis spacium ij tabernarum.

Item Petrus Lillæ ⁵⁾ Suderæ spacium ij tabernarum ex parte scolarium.

Item Hermanus Kærrendorp spacium ij tabernarum in pignere de Gynseke.

Item ecclesia beate virginis spacium iij tabernarum, quondam ⁶⁾ Hermanus Kerrendorp habuit ⁷⁾).

Item habentes fundos in parte aquilonari a platea Klæde-bodern ⁸⁾).

Primo Andres Holbek j terram.

Item altare sancte Katerine spacium ij tabernarum, in quo stant taberne Cecilie Laurencii.

Item ecclesia beate virginis spacium duarum tabernarum.

Item Laurencius Jonsson ⁹⁾ de Holbek j curiam.

Item dominus episcopus j terram, in qua residet Hans Libeke ¹⁰⁾, quam Magnus Ingwari impetit.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Hannes Quatz.

Item Andres Holbek j terram, in qua Swarthekop residet.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua Hennichinus Grislow residet.

Item Henricus Pistor j curiam in pignere de Hince Brand.

Item dominus episcopus j terram, in qua residet Wernenus ¹¹⁾ Pundere, quam eciam Magnus Ingwari impetit.

Item Magnus Ingwari spacium ij tabernarum.

Item Godechinus Thomesson spacium j taberne.

Item Andreas Holbek spacium j taberne.

Item Sywardus ¹²⁾ Stenwek j tabernam, pertinet Godechino ¹³⁾).

¹⁾ L. har ikke residet. ²⁾ L. eccl. b. virg. ³⁾ L. har derpaa Johannes.

⁴⁾ L. har derpaa: Item ecclesia b. virginis spacium ij tabernarum.

⁵⁾ L. Litlæ. ⁶⁾ L. quod. ⁷⁾ L. habet. ⁸⁾ L. Klæthæbodæ. ⁹⁾ L.

Jonsson. ¹⁰⁾ L. Lybike. ¹¹⁾ L. Wernerus. ¹²⁾ L. Siwardus. ¹³⁾ L.

spacium j taberne, quod pertinet Godechino Steenwek.

Item Matthe Herbertz spacium j taberne.

Item pueri Hannes Dulmen spacium j taberne, in quo residet Hannes ¹⁾.

Item domina Alike spacium j taberne, quod Henricus Pistor in pignere habet.

Item Benechinus Sudene ²⁾ spacium j taberne, in quo domina Mektildis residet.

Item domina Cecilia Petri spacium ij tabernarum, in quibus residet Laurencius Krnsæ et Tuwo Torberni.

Item Johannes Olefson spacium ij tabernarum, in quibus resident Ketillus Olai ³⁾ et vxor Nicolai Johannis.

Item domina Cecilia P. spacium ij [tabernarum, et vxor Nicolai Johannis,] vbi residet Tækeborg.

Item Hille Grauestens spacium j taberne.

Item Mathes ⁴⁾ Sutor spacium j taberne, vbi residet Hermanus Institor.

Item Magnus Lang Roskildis spacium j taberne, vbi residet relicta Rothgeri Institoris.

Item dominus Jacobus Amaghe j tabernam lapideam ex parte altaris prime.

Item Magnus Ingwari ij tabernarum spacium, in quibus Olaus Boecii et Talike resident ⁵⁾.

Item Johannes Petri de Huusum j terram in pignere, quam Henricus Pistor habuit conductiue.

Item Johannes Petri de Hwsum ij tabernas in pignere.

Item Cecilia Krakows j terram ⁶⁾.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua Hermanus Kerrendorp residet.

Item Johannes Olefson j terram, quam idem Hermanus habuit ⁷⁾ conductiue in curia sua.

Item Snøfugl j terram.

Item Magnus Ingwari j terram prope Andream Sterke.

Item Andreas Sterke j curiam.

Item Andreas Lindebiorg j curiam in pignere de Petrus Ingwari.

Item ecclesia beate virginis j curiam, in qua residet Claws Regnikinj.

¹⁾ L. tilføjer Hincesson. ²⁾ L. Sudena. ³⁾ L. Olefson. ⁴⁾ L. Matheus.

⁵⁾ L. har ikke resident. ⁶⁾ De 3 sidste staa i L. i forskjellig Orden.

⁷⁾ L. habet.

Item Gregorius j terram iuxta curiam Claws Regnikini.

Item Laurencius Eghe de Malmogh¹⁾ j terram.

Item Petrus Nicolai j terram.

Item willa Haffnensis j terram, in qua spiculator residet.

Item Manas²⁾ sutor j curiam³⁾ Sudærwra.

Habentes fundos in platea Thytheskemannegade.

Primo ecclesia beate virginis j terram, quam Hans Quatz conduxerat prope pretorium.

Item Hermanus Litlæ j curiam.

Item dominus episcopus j terram, in qua residet Hermanus Litle.

Item Bertoldus j terram.

Item dominus episcopus j terram, in qua Laurencius Sartor residet³⁾.

Item Snofugl j terram.

Item Mathens Sartor j curiam.

Item pueri Esberni Niclesson j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua stat domus lapidea.

Item Botulphus Awæsson j terram.

Item Hennichinus Aurifaber j curiam.

Item Jacobus Jøthe j fundus⁴⁾, pertinet ecclesie beate virginis.

Item Reynoldus j terram in pignere.

Item Henricus Pistor j curiam.

Item Jacobus Libeke⁵⁾ j terram.

Item dominus episcopus j terram, quam dominus Ootz miles habuit.

Item dominus episcopus j terram, quam dominus Jacobus Holbek conduxerat, quam⁶⁾ Magnus Ingwari impetit.

Item dominus Jacobus Holbek j curiam, quam emebat de Gynzelin.

Item Hennichinus Griskow j curiam.

Item domina Cristina j terram in pignere.

Item Wolterus Sutor spacium iij tabernarum in pignere.

Item Benechinus Sudene⁷⁾ j curiam, in qua Bobelkow residet.

Item Hennichinus Greuensmolen j curiam.

Item Johannes Doring j terram.

Item pueri Esberni Niclesson j curiam.

Item willa j terram, in qua stant taberne carnificum.

Item Botulphus Awæsson j curiam, vbi habetur domus lapidea⁸⁾.

¹⁾ L. Mahnowæ. ²⁾ L. Maas, men her staar Streg over sidste a. ³⁾ L. tilføjer: prope. ⁴⁾ L. curiam, cuius fundus. ⁵⁾ L. Lybike. ⁶⁾ L. tilføjer: eciam. ⁷⁾ L. Sudena. ⁸⁾ L. tilføjer: scotata est episcopo.

Item Købechinus Sutor j terram.

Item Sywardus Stenwek j curiam.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Acho Institor.

Item eadem ecclesia ¹⁾ j terram, in qua Libertus Pistor residet ²⁾.

Item Benechinus Sudenæ ³⁾ j terram, in qua Stwd residet.

Item pueri Johannis de Dulmen j curiam.

Item Claws ⁴⁾ Koghe j terram prope claustrum.

Item Blomsteen j terram.

Item Hasse Sutor j terram.

Item Gotscale de Elsyn j terram.

Item Gerardus Jacobi j curiam.

Item Heynæ Westfals j curiam.

Item pueri Johannis de Dolmen j terram.

Item Hille ⁵⁾ Granestens j terram.

Item domus sancti spiritus j curiam.

Item Petrus Kerlingøre j curiam, in qua Olaus Hemingi residet.

Item dominus episcopus j curiam, quam Magnus Inguari impetit,
in qua residet Marquardus Pistor.

Item dominus episcopus j terram, Claus ⁶⁾ Mulsow habet, quam
Magnus Inguari impetit.

Item vnus rusticus Johannes Suensson j terram.

Item Hermanus Litlæ j terram, in qua residet Andreas Spore-
smydh.

Item Andreas Sporesmit ⁷⁾ j terram.

Item Cecilia Krakows j curiam, in qua residet vxor Lamberti
Pellificis.

Item altare apostolorum j terram, in qua residet Petrus Troya.

Item Henricus Pistor j terram.

Item Petrus Kerlingøre j terram.

Item Andreas Holbek j terram prope Byornebro gade ⁸⁾.

Item dominus Hemingus ⁹⁾ Podbusk j terram.

Item Gertrudis Magneldedoter j terram.

Item Cecilia Krakows j terram.

Item ecclesia beate Nicholai j terram.

Item Jacobus Kreyæ j terram.

Item vxor Nicolai Jønsson j terram.

¹⁾ L. eccl. b. virg. ²⁾ L. residet L. P. ³⁾ L. Sudena. ⁴⁾ L. Clawes.

⁵⁾ L. Hylle. ⁶⁾ L. Clawes. ⁷⁾ L. Sporesmyth. ⁸⁾ L. Byornebrogadæ.

⁹⁾ L. Henningus.

Item ecclesia beate virginis j terram¹⁾).

Item Thorbernus Jacobi j curiam.

Item domus sancti spiritus j terram.

Item Cristina Johannis j curiam.

Item Katerina Trvgilli j terram.

Item ecclesia beati Nicholai j terram.

Item Katerina Petri j terram.

Item Katerina Trvgilli j terram.

Item dominus Reynichinus j terram.

Item ecclesia beati Nicholai j terram.

Item Clemens Pauli j terram.

Item Kobechinus Sutor j terram in pignere.

Item magister Nicholaus j terram prope rubeam portam.

Item Kobechinus Sutor j terram, in qua stetit domus balnei prope terram Andree Holbek.

Item dominus episcopus j terram.

Item dominus episcopus j terram, in qua olera ad castrum episcopi solent plantari.

Item Johannes Bronsow j terram, quam Trendekop conduxerat.

Item Rippæ²⁾ j curiam prope Byornebrogade.

Item domus sancti spiritus j terram, in qua residet Katerina Gylyngs.

Item Esgerus Møde j terram³⁾).

Item est ibi terra, in qua residebat Dyonisius.

Istas tres mansiones monachi ad se vendicauerant et rapuerant⁴⁾.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residebat dominus Jonas Krogh prope curiam domini decani.

Item altare beate Katerine j terram.

Item Kanutus Jonsson de Hwessinge ij terras.

Item vnus rusticus, qui habuit⁵⁾ filiam Kanuti Jonsson, j terram.

Item willa j terram, in qua residebat Esbernus Benedicti⁶⁾.

Item ecclesia beate virginis j terram ibi prope, ut dictum est.

Item domus sancti spiritus j terram, in qua Dyonisius residebat.

¹⁾ L. har derpaa: Thosto j terram. Item ecclesie beate virginis j terram.

²⁾ L. Ryppæ. ³⁾ L. tilføjer: Item Andreas Rooth j terram. ⁴⁾ Efter Stillingen hos L. gaar dette paa de 2 foregaaende Poster og den i forrige Anmærkning nævnte. ⁵⁾ L. habet. ⁶⁾ L. har derpaa: Item ecclesia beate virginis j terram, in qua residet Hennichinus Bryggeræ. Item villa j terram, in qua eciam idem residet.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua Claws Bastuweman residet ¹⁾).

Item vnus rusticus Petrus Ingwarsson j terram.

Item Andres Fulære ²⁾ j terram.

Item est ibi vna terra, in qua residebat Petrus Diegn.

Item Frendo Rybere ij terras.

Item dominus episcopus j terram dictam Hawæ.

Item monachi Haffnenses j terram prope communem fossuram.

Item Snøyfugl ³⁾ Roskildis j terram.

Item Godhe Esgeri ⁴⁾ j terram.

Item Kanutus Jonsson j terram.

Item dominus Lambertus Olauī canonicus Roskildensis j terram.

Item domus sancti spiritus j terram.

Item monachi Haffnenses ij terras, quas habuerunt Petrus Yuersson et Olauus Bagghe.

Item ecclesia beati Nicholai j terram, que dicitur Rosengardh, quam dominus Waldemar rex minus iuste et violenter surripuit eidem ecclesie.

Item Johannes Man j terram.

Item Jacobus Tychonis j terram.

Item ecclesia beati Nicholai j terram.

Item Sweno Jonsson j terram.

Item Nicholaus Johannis j terram.

Item dominus episcopus j terram, in qua resederunt P. Hwid ⁵⁾ et Adam Pygh.

Item Hemingus Torkelburgh ⁶⁾ j terram, in qua residebat Dumberwosæ.

Item claustrum Haffnense j terram, in qua residebat Merde Baggeres.

Item Nicholaus Andersson j terram.

Item Abele j terram.

Item Thorstanus Wlff j terram.

Item Jacobus Tychonis j terram.

Item claustrum Haffnense j terram.

Item Marquardus Pistor j terram.

Item Olaus Hemingi j terram.

Item Laurencius Steerd j terram.

¹⁾ L. residebat. ²⁾ L. Fuglæræ. ³⁾ L. Snøyfughl. ⁴⁾ L. Gythæ Esgis.

⁵⁾ L. Hwiit. ⁶⁾ L. Tækelburgh.

Item Michel Gangera¹⁾ j terram.

Item ecclesia beati Nicholai j terram.

Item Jacobus Petri j terram.

Item Jacobus Koghe j terram.

Item dominus episcopus j terram, in qua residebat Johannes Knyweloos.

Item Thorde Wecthære²⁾ j terram.

Item Nicholaus Fywnbo j terram.

Item Nicholaus Werre j curiam.

Item conuiuium beati Nicholai j terram.

Item Nicolaus Baggebieg j terram.

Item Nicholaus Fleckesyl j terram.

Item Jacobus Guzerik³⁾ j terram.

Item Olaus Skuthe⁴⁾ j terram.

Item Snofughl j terram, in qua residet Petrus Skaningh.

Item ecclesia beati Nicholai j terram, in qua resedit Jacobus Jonsson⁵⁾.

Item Nicholaus Jonsson j terram, in qua resedit Hemingus Marswen⁶⁾.

Item vnus vir de Malmoghia⁷⁾ j terram.

Habentes fundos in parte orientali a platea Biørnebro gadhe prope terram domini Hemingi⁸⁾ militis.

Primo Hennichinus Pætersson j terram.

Item Kobeke Sutor j terram.

Item Ysaac Sartor ij terras.

Item Boetius Esberni j terram.

Item Gese Hwittes⁹⁾ j terram in parte boreali a terra domini Hemingi⁸⁾.

Item ecclesia beate virginis j terram prope curiam Thorberni Gunnersson in parochia sancti Petri.

Item domus sancti spiritus j terram prope curiam Kobechini Sutoris.

Item dominus Clemens Absolonis j terram.

Item Johannes Snare j terram, in qua Petrus Bodekære¹⁰⁾ residet.

Item Jacobus Libekæ¹¹⁾ j terram, in qua Osæ Gladers residet.

Item Haquinus Niclesson j curiam ex parte vnus pueri.

1) L. Gangera. 2) L. Thordo Wektæra. 3) L. Gulzerik. 4) L. Skyttæ.

5) L. Jonsson. 6) L. Murswen. 7) L. Malmowæ. 8) L. Henningi. 9) L.

Hwyttæ. 10) L. Bodikera. 11) L. Lybke.

Item Jacobus Jonsson j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram, quam possidebat Johannes Cristinæsson.

Item Godechinus Hincesson ¹⁾ j curiam.

Item Olaus Redeswen j curiam.

Item Laurencius Konstersson j terram ²⁾.

Item Boecius Swensson de Wigesloff j terram prope fossata wille.

Item Gutfader j terram ex parte australi a platea.

Item Jacobus Sartor Roskildis j terram, in qua Asterus Siwesson ³⁾ resederat.

Item Hannes Blydemesteræ j terram, in qua resedit Torkillus Alburgh.

Item est ibi terra quedam.

Item Petrus Dænæ sutor j terram, in qua resedit Boecius Klage.

Item ecclesia beate virginis j terram, in qua quidam Paulus resedit.

Item Nicholaus Drucken j terram.

Item ecclesia beate virginis j terram prope fossam in parte aquilonari a Grønægadhe.

Item Jonas Lyden j terram.

Item Hans Læghe j terram.

Item Cecilie Jonssis j terram.

Item Petrus ⁴⁾ j terram ⁵⁾.

Item Martinus Sutor j aliam terram.

Item domus sancti spiritus j terram.

Item dominus Jacobus de Blawesteroth j terram.

Item Cristina quondam ancilla domini Esberni decani j curiam, quam idem dominus eidem Cristine scotauit testimonio placitali, quam emit de Osæ Eskilli prope cimiterium beati Petri sitam.

Item ⁶⁾ Kirnemelk j terram.

Item dominus Paulus j curiam in pignere.

Item dominus Clemens j terram.

Item dominus episcopus j terram, in qua residet Johannes Krybel.

Item Yngemarus ⁷⁾ Carfer j terram.

Item Botildis Jons j terram, quam possidebat Nicholaus Brandh.

Item vxor Nicholai Vngers j terram.

Item dominus decanus j terram pomerij ⁸⁾.

¹⁾ L. Hynesson. ²⁾ L. har derpaa: Item Jacobus Sartor ciuis Roskildensis j terram. ³⁾ L. Sibesson. ⁴⁾ L. har desuden: Sutor. ⁵⁾ L. har derpaa: Item Martinus sutor j terram. Item idem Martinus osv. ⁶⁾ L. har derpaa: Johannes. ⁷⁾ L. Ingemarus. ⁸⁾ L. pommern.

Habentes fundos in villa desolata.

Primo Katerina ¹⁾ Lawes j terram, in qua stat molendinum, quam Tidericus Krookarl scotauit domino episcopo Nicholao testimonio placitali, eo quod wlnerauit quendam virum.

Item est ibi vna terra, in qua Nicholaus Torkilson residet.

Item Petrus Tuwesson j terram.

Item Petrus Skegge j terram.

Item magister Ingwarus j terram.

Item Johannes Herlugsson j terram.

Item vna terra in parte australi a platea, in qua residebat Petrus Hwit.

Item Sweno Martensson j terram.

Item Tosto Krøgh ²⁾ j terram.

Item Johannes Jernæsle j terram.

Item Trvgillus Møllære j terram.

Item Jonas Tuwesson j terram.

Item Jacobus Mirk ³⁾ j terram.

Item Petrus Agesson j terram prope fossam ecclesie sancti Clementis.

Item Petrus Tuwesson j terram.

Item j terra, in qua residebat Esbernus Dynemaghere, quam possidebat Henricus Jonsson ⁴⁾.

Item Petrus Galen j terram.

Item Martinus Plyg j terram.

Item Magnus Iwræ ⁵⁾ j terram.

Item Michel Rafen j terram.

Item Petrus Jonsson ⁴⁾ j terram.

Item Sweno Esgesson j terram.

Item Petrus Jonsson ⁴⁾ j terram.

Item Botild Bradrygger j terram.

Item j terram, in qua residet ⁶⁾ Iwarsson.

Item Nicholaus Opplensingsson j terram.

Item Nicholaus Pughe j terram ⁷⁾.

Item Boecius Esberni j terram.

Item Olauus Frendesson j terram.

Item Olauus Micaelis j terram.

¹⁾ L. Karina. ²⁾ L. Thosto Krøgh. ³⁾ L. Myrk. ⁴⁾ L. Jonsson. ⁵⁾ L. Jwra. ⁶⁾ L. har her: resedit Jacobus. ⁷⁾ L. har herefter: Nicolaus Oppleningsson j terram.

- Item Jonas Kegeg¹⁾ j terram.
 Item Johannes Frostæ j terram.
 Item Johannes Skoweruth j terram prope fossam occidentalem.
 Item terra Nicolai Beghere prope fossam orientalem iuxta mare.
 Item Bryms j terram.
 Item Jacobus Ynguari j terram.
 Item Jacobus Niclesson j terram.
 Item Jonas Jonsson²⁾ j terram.
 Item dictus Jacobus Niclesson j aliam terram.
 Item Trvgillus Jone²⁾ j terram.
 Item antedictus Jacobus Niclesson j terram.
 Item Micael Odensson j terram.
 Item Jonas Wath j terram.
 Item Laurencius Frostæ³⁾ j terram.
 Item Johannes Rik⁴⁾ j terram.
 Item Petrus Sonæsson j terram.
 Item Nicholaus Cristierni j terram.
 Item j terra, in qua resedit Jonas Langh.
 Item j terram Jacobi Laurencii.
 Item j terra Cysæomøs⁵⁾.
 Item Laurencius Swalæ j terram.
 Item Henghekoll j terram.
 Item Johannes Martini j terram.
 Item Micael⁶⁾ Alekarl j terram.
 Item Olauus Biathe j terram.
 Item Kanutus Jonsson j terram prope fossam occidentalem
 iuxta mare.
 Item Johannes Petri j terram prope terram Andree Skowerith
 in parte boreali.
 Item Laurencius Tordsson j terram.
 Item Trvgillus Niclesson j terram.
 Item Nicolaus Laurencii j terram de Hærstæde.
 Item Petrus Niclesson de Solbjerg j terram.
 Item Brynike j terram prope portam occidentalem wille.
 Item Sweno Petri j terram.
 Item magister Olauus j terram.
 Item Magnus Møllere j terram.

¹⁾ L. Korgeg. ²⁾ L. Jonsson. ³⁾ L. Frostæ. ⁴⁾ L. Ryk. ⁵⁾ L. Cysæmoos. ⁶⁾ L. Nicholaus.

Item Boecius Langh j terram.

Item Andreas Botildesson j terram.

Item dominus Johannes Blome sacerdos j terram¹⁾.

Item Torstanus Steerd j terram prope portam occidentalem in parte boreali a platea.

Item Clemens Olefson j terram.

Item Boecius Olai j terram.

Item Laurencius Nestwed j terram.

Item Esgerus Flwe j terram.

Item Johannes Wlff²⁾ j terram.

Item Jacobus Krogeg j terram.

Item j terra.

Item terra ville, in qua stetit domus sancti Georgii, in qua sustentabantur egrotantes per infirmitates lepre etc.

76.

1375—89.

Roskilde Biskops Indtægter af Kjøbenhavn, lidt senere end Nr. 75.

Redditus episcopi infra villam Hafnensem.

Primo de fundis domini episcopi in parochia beati Nicolai.

Primo Botildis Westfals habet j fundum dans marcam argenti annuatim.

*Item Marquardus Baghere j fundum dans iij solidos grossorum.

*Item Mulsow j fundum dans ij solidos grossorum.

*Item vna curia, quam olim quidam skipper Sommer inhabitauit, in qua nunc Knap habitat et dat j marcam argenti.

*Item in eadem curia Petrus Judæ dans iij solidos grossorum.

Item in fundo ejusdem curie septem taberne de nouo sunt constructe. In quarum prima habitat Petrus Gesesson dans vj solidos grossorum. In secunda Sortecop vj¹/₂ solidos grossorum. Item vna sex solidos grossorum, quam habent fistulatores. Item de vna sex solidi grossorum. In quinta Bernardus de Sunde dans vj solidos grossorum. In sexta Merten de Sunde vij solidos grossorum. Item in septima Hannes vame Sike viij solidos grossorum, quam episcopus concesserat Petro Skrædæræ.

Item curia, quam construxerat Trændekop, de qua dat annuatim ix solidos grossorum, quam impetit Godichinus Steenwegher.

Item curia, cuius edificia possidet Rolf de Nyppen, de qua dat ix solidos grossorum.

¹⁾ L. har derpaa: Item Towæ Godefreds j terram. ²⁾ L. Wf.

*Item curia de noua per episcopum constructa, quam olim dominus episcopus concesserat Arnolde de Høring.

*Item duo fundi, quos habuit dominus episcopus de Thorberno Gunnesson et Hennichino Pætersson, in quibus fundis tres taberne contigue per episcopum sunt constructe.

*Item j curia domini episcopi [cuius edificia pertinent vxori Nicolai Johannis quondam proconsulis Hafnis]¹⁾, quam curiam dominus episcopus concesserat Mathie balistario, de qua deberent dari [ij marce argenti]¹⁾.

Item in parochia beate virginis.

*Primo j fundus, quem Laurencius Skræder construxerat, dans iij solidos grossorum.

*Item spacium duarum tabernarum, quarum edificia pertinent Hermanno Litlæ, que dat ij solidos grossorum.

*Item j fundus, quem dominus Jacobus Holbek conduxerat pro j solido grossorum pro oleribus suis.

*Item vna curia, quam construxerat Johannes Lybeke, dans iv solidos grossorum.

*Item vna curia, quam construxerat Wernike Pundere, dans j marcam argenti.

*Item locus pro ij tabernis, quas episcopus de Botulpho Aueson (emit).

Item vna curia cum domo lapidea, quam emit episcopus de Botulpho Aueson.

Item debitum, dictum j ortskyld, dabitur semel in anno, videlicet circa festum beati Johannis baptiste, videlicet j sterlingus de quolibet fundo et curia in plateis circa mare.

Item mytsummersgyald semel in anno circa festum idem, scilicet ij sterlingi de quolibet matscaap. Hec occupant canonici Hafnenses.

Item olpenninge bis in anno, videlicet circa pascha v sterlingi et circa Michaelis v sterlingi de qualibet tabernatrice.

Item debitum dictum sildepenninge semel in anno circa quadragesimam, videlicet ij sterlingi de quolibet habente recia in piscatura hyemali.

Item decime de alecibus.

*) De Gaarde, der ikke ere betegnede med * have intet tilsvarende i Nr. 75, dog er formodentlig der den Gaard, der S. 94 nævnes med Hans v. Syke til Beboer, den samme som de her S. 111 nævnte 7 Boder. I Nr. 75 findes 15 Jorder, der ikke her nævnes, sandsynligvis fordi de ingen Afgift gave.

¹⁾ Det af Klammer indsluttede er overstreget i Haandskriftet.

Item de punderen iv marce argenti semel in anno.

Item winterlaw de hospitibus, semel in anno circa festum epyphanie domini, videlicet de quolibet hospite viij grossi jacente per hyemem Hafnis, et consulibus tantum.

Item de carnificibus pred. ad valorem j sterlingi de quolibet habente carnes venales, qualibet dominica die.

Item de sutoribus j paar calceorum de quolibet suture circa festum beati Nicholai semel in anno, excepta factura corei ad vsum domini episcopi et castri.

Item de pistoribus panem j lybicensis de quolibet septimanatim, excepta inpingvacione porcorum ad castrum.

Item de quolibet naui dicta skudhæ dabitur j solidus grossorum de piscatura auctumnali cum j lagena allecium de piscatura hyemali.

Item quolibet naus tenetur bis in anno ferre cremabilia ad castrum.

Item de Saltholm quatuor marcas argenti in anno.

Item quolibet anno de villa Hafnensi centum marchas argenti ratione pacti circa festum beati Martini.

Af Roskilde Bispers Jordebog. trykt i S. R. D. VII 103—5.

77.

1375—89.

Beskrivelse af Byerne Serrislev og Solbjerg.

Primo villa Særezløf habet xj mansos terrarum. De istis habet episcopus quatuor mansos terre, vno quartali minus, ad suam curiam principalem et habet ibi quinque inquilinos. Item habet episcopus quatuor mansos terre cum vno quartali ibidem, in quibus isti resident et dant pensionem:

Primo Laurencius Jønsson habet dimidium bool et dat iv pund annone.

Item Petrus Pladæ dimidium bool et dat iv pund annone.

Item Jacobus Myrk habet vnum quartale terre, dans ij pund annone.

Item Magnus Hethbo dimidium bool, dans iv pund annone.

Item Thordo Jønsson dimidium bool, dans iv pund annone.

Item Nicolaus Pauli dimidium bool, dans iv pund annone.

Item Paulus Thythesk dimidium bool, dans iv pund annone.

Item Sonæ vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Olauus Tuwæsson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Matheus Olefson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Johannes Matesson j quartale, dans ij pund annone.

Item archidyaconus Roskildensis habet residuos tres mansos, videlicet sex curias, quarum quolibet habet dimidium bool.

Item in Solbyerghe episcopus habet octo mansos terre, in quibus isti resident et dant pensionem:

Primo Andreas Brydyæ habet dimidium bool, dans quatuor pund annone.

Item Johannes Ysiksson dimidium bool, dans iv pund annone.

Item Johannes Fröstæ vnum bool, dans viij pund annone.

Item Kanutus vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Jacobus Thruelsson j quartale, dans ij pund annone.

Item ibidem Sweno Cristiernsson habet j quartale, dans ij pund annone.

Item Laurencius Jonsson j quartale, dans ij pund annone.

Item Petrus Jonsson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Sweno Jacobsson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Bundo vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Johannes Kædesson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item Paulus Pætersson vnum quartale, dans ij pund annone.

Item ibidem desolati sunt quatuor bool, vno quartali minus, videlicet quinque curie.

Nota, quod de istis octo bool in Solbyerghe est villa Nyby nouiter constructa. quia fuerunt valde largi in semine.

Item eadem villa Niby habet tres mansos, in quibus isti resident et dant pensionem: Primo Johannes Judæ j quartale terre habet, dans vnam oram annone. Item Jacobus Pætersson vnum quartale, dans j oram annone. Item Mathens Pætersson vnum quartale, dans j oram annone. Item Petrus Swensson vnum quartale, dans j oram annone. Item Thrugillus Murræ vnum quartale, dans j oram annone. Item Stik vnum quartale, dans j oram annone. Item Laurencius Thordsson vnum quartale, dans j oram annone. Item ibidem vnus mansus desolatus est cum vno quartali, videlicet quinque curie.

Af Roskilde Bispers Jordebog, trykt i S. R. D. VII. 101—2.

78.

7 Dec. 1375.

For den Skade, som Roskilde Kirke har lidt i Kong Valdemars Tid, idet denne i hele sit Liv har tilbageholdt Kjøbenhavns By og Len under sin Styrelse, og for Sløttet, som i Bund og Grund er blevet ødelagt i denne Konges Krig med de tyske Stæder, ligeledes for Bispegodset paa Bygen og Møn, der er pantsat til Fordel for samme Konge, og for en Guldkalk, han har faaet af Roskilde Kirke, og Sølvkalke af Kirker og Klostre i Sælland til at indløse Vordingborg for, skænker Dronning Margrethe Biskoppen i Roskilde Næbde Slot og pantsætter ham Somme og Ramsø Herreder og Kongens 3 Dele af Roskilde By for 3000 £ rent Solv efter kølsk Vægt.

Omnibus presens scriptum cernentibus Margareta dei gracia Norwegie et Swecie regina, filia et heres recolende memorie domini

Waldemari quondam regis Danorum, eternam in domino salutem. Nouerint vniuersi presencium noticiam habituri, quod nos ex deliberato animo et maturo consilio pociorum regni Dacie propter varia et grauia dampna, detrimenta et onera, que, vt probabiliter didicimus, ecclesia Roskildensis perpressa est tempore karissimi patris nostri predicti, videlicet ex detencione ville Hafnensis et exactionum suarum omnium, quam jdem pater noster toto tempore vite sue tenuit et sub ordinacione sua habuit, necnon ex destructione castri jbidem, quod occasione guerrarum ipsius patris nostri cum ciuitatibus Allamannie habitaram per ipsos ciuitatenses solotenus prostratum est et funditus demolitum, insuper eciam propter bona omnia episcopalia jn terris Ruye et Meonie eiusdem ecclesie pro memorato patre nostro pro mille marchis puri argenti ponderis Coloniensis exposita et in pignere obligata, atque propter calicem aureum, quem predictus pater noster de ecclesia Roskildensi, aliosque calices argenteos, quos de ecclesiis ac monasteriis terre Syellendie ob redempcionem castri sui Wordthingburgh habuit et recepit in refusionem et recompensam aliqualem dampnorum premissorum, necnon in remedium et solacium anime patris nostri antedicti, reuerendo jn Christo patri et domino Nicolao, dei gracia episcopo Roskildensi, successoribus suis et ecclesie Roskildensi predictae in perpetuum castrum Næbbe cum edificiis suis vniuersis ceterisque aliis bonis pertinenciis suis et adiacenciis quibuscunque, videlicet agris, pratis, paschuis, siluis, molendinis, piscaturis, humidis et siccis, nullis exceptis, quocunque nomine censeantur et vbicunque consistent, damus, dimittimus, scotamus et tenore presencium realiter ad manus assignamus jure perpetuo possidendum. Ceterum prouincias Sæmehæreth et Ramsiohæreth totasque tres partes regias in ciuitate Roskildensi cum omnibus et singulis bonis regalibus, theoloneo, homagio, vasallis, bondonibus, jurepatronatus ceterisque aliis obuencionibus et juribus regiis vniuersis in dictis prouinciis et ciuitate, nullo penitus excepto, eidem domino episcopo Roskildensi, successoribus suis et ecclesie sue in releuacionem qualemcunque dampnorum et onerum prescriptorum pro tribus milibus marcharum puri argenti ponderis Coloniensis inpigneramus et titulo veri pigneris tradimus et obligamus realiter in hiis scriptis, nunquam ab ipso domino Nicolao episcopo vel successoribus suis aut ecclesia Roskildensi per quemcunque repetendas, reuocandas siue resumendas, antequam sibi pro memorata summa argenti fuerit ad voluntatem suam plene et integraliter satisfactum, prouiso tamen, quod fructus et obuencionibus omnes et singuli, quos et quas ipse dominus Nicolaus episcopus, suc-

cessor suus vel ecclesia de predictis prouinciis et ciuitate medio tempore perceperint, non in sortem principalis summe argenti, sed ratione dampni et interesse computentur. Preterea ad tradendum, ad manus assignandum, disbrigandum, appropriandum et ab impeticionibus quorumcunque liberandum prefato domino Nicolao episcopo, successoribus suis et ecclesie Roskildensi castrum predictum Næbbe cum suis edificiis, bonis et pertinenciis vniuersis, ut premittitur, necnon prouincias et partes ciuitatis Roskildensis predictas vna cum bonis omnibus et molendinis, iuribusque regiis vniuersis in eisdem, atque ad ordinandum et realiter ad manus assignandum dicto domino Nicolao episcopo, successori suo vel ecclesie litteras apertas karissimi domini et mariti nostri, domini Haquini, dei gracia regis Norwegie et Swecie, atque dilecti filii nostri, domicelli Olau, sub sigillis suis et sigillis pociorum consiliariorum regni Dacie, presentibus litteris nostris per omnia consimiles, in singulis suis clausulis, condicionibus et articulis sine cuiuscunque excepcionis materia et adinuencione quacunque sinistra, nos sub fide bona firmiter obligamus virtute presencium litterarum. In quorum omnium euidens testimonium sigillum nostrum vna cum sigillis virorum nobilium, videlicet dominorum Jacobi Olafson, Twonis Galen et Andree Jacobson, militum, presentibus litteris duximus appendendum. Datum Slaulosie anno domini millesimo trescentesimo septuagesimo quinto, in crastino beati Nicolai episcopi et confessoris.

3 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt hos Suhm XIV. S. 493—95.

79.

7 Maj 1376.

Kong Olav stadfæster sin Moders Gave- og Pantebrev til Biskoppen i Roskilde, af samme Indhold som Nr. 78.

Olauus dei gracia Danorum, Sclauorum Gothorumque rex omnibus presens scriptum cernentibus eternam in domino salutem. Nouerint vniuersi presencium noticiam habituri, quod nos ex deliberato animo et maturo consilio pociorum regni nostri Dacie propter varia et grauia dampna, detrimenta et onera, que, vt probabiliter didicimus, ecclesia Roskildensis perpessa est tempore aui et predecessoris nostri, domini Waldemari recolende memorie dudum regis Danorum, videlicet ex detencione ville Hafnensis et exactionum suarum omnium, quam idem auus et predecessor noster toto tempore vite sue tenuit et sub ordinacione sua habuit, necnon ex destructione castri ibidem, quod occasione guerrarum ipsius aui et predecessoris nostri cum ciuitatibus Alemannie habitarum per ipsos ciuitatenses solotenus prostratum est et funditus demolitum, insuper eciam propter

bona omnia episcopalia in terris Ruye et Meonie eiusdem ecclesie pro memorato auro et predecessore nostro pro mille marchis puri argenti ponderis Coloniensis exposita et in pignere obligata, atque propter calicem aureum, quem predictus auro et predecessor noster de ecclesia Roskildensi, aliosque calices argenteos, quos de ecclesijs ac monasterijs terre Syelandie ob redemptionem castri sui Worthingeburgh habuit et recepit, in refusionem et recompensam aliqualem dampnorum premissorum, necnon in remedium et solacium anime aui et predecessoris nostri antedicti, reuerendo in Christo patri et domino, domino Nicholao dei gracia episcopo Roskildensi, successoribus suis et ecclesie Roskildensi predictae inperpetuum castrum Nebbæ cum edificijs suis vniuersis ceterisque alijs pertinencijs suis et adiacencijs quibuscunque, videlicet agris, pratis, pascuis, siluis, molendinis, piscaturis, humidis et siccis, nullis exceptis, quocunque nomine censeantur, et vbicunque consistant, damus, dimittimus, scotamus et tenore presencium realiter ad manus assignamus iure perpetuo possidendum, ceterum prouincias Sæmæhæræth et Ramsyohæræth totasque tres partes regias in ciuitate Roskildensi cum omnibus et singulis bonis regalibus, thelonio, homagio, vasallis, bondonibus, iure patronatus ceterisque alijs obuencionibus et iuribus regijs vniuersis in dictis prouincijs et ciuitate, nullo penitus excepto, eidem domino episcopo Roskildensi, successoribus suis et ecclesie sue in releuacionem qualemcunque dampnorum et onerum prescriptorum, pro tribus milibus marcis puri argenti ponderis Coloniensis inpigneramus et titulo veri pigneris tradimus et obligamus realiter in hijs scriptis, nunquam ab ipso domino Nicholao episcopo vel successoribus suis aut ecclesia Roskildensi per quemcunque repetendas, reuocandas siue resumendas, antequam sibi pro memorata summa argenti fuerit ad uoluntatem suam plene et integraliter satisfactum, prouiso tamen quod fructus et obuenciones omnes et singuli, quos et quas ipse dominus Nicholaus episcopus, successor suus uel ecclesia de predictis prouincijs et ciuitate medio tempore perceperint, non in sortem principalis summe argenti, sed ratione dampni et interesse computentur. Preterea ad tradendum, ad manus assignandum, disbrigandum, appropriandum et ab impeticionibus quorumcunque liberandum, prefato domino Nicholao episcopo, successoribus suis et ecclesie Roskildensi castrum predictum Nebbæ cum suis edificijs, bonis et pertinencijs vniuersis, ut premititur, necnon prouincias et partes ciuitatis Roskildensis predictas una cum bonis omnibus et molendinis, iuribusque regijs vniuersis in eisdem, nos sub fide bona firmiter obligamus, virtute presencium lit-

terarum. In quorum omnium enidens testimonium sigillum nostrum vna cum sigillis reuerendorum in Christo patrum et dominorum, videlicet Nicholai, dei gratia archiepiscopi Lundensis, Suecie primatis, Johannis Ripensis et Olavi Arusiensis, eadem gracia ecclesiarum episcoporum, necnon virorum nobilium, dominorum Henninggi de Pudebuzke, dapiferi, Efrardi Moltike, marscalci, Twonis Galen, prefecti nostri in Scania, Jacobi Olefson et Andree Jacobson, militum nobis dilectorum et fidelium, presentibus litteris duximus apponendum. Actum et datum Slaulosie anno domini mccc septuagesimo sexto, crastino post diem beati Johannis ante portam Latinam. Et nos Haquinus, dei gracia Suecie et Norwegie rex, necnon Margareta, eadem gracia eorundem regnorum regina, pro firma adimplecione et inuiolabili obseruacione premissorum omnium et singulorum, vna cum karissimo filio nostro domino Olauo, Danorum rege prescripto, sub fide nostra bona promittimus et fideiubemus, sigilla nostra vna cum suo ex certa nostra sciencia presentibus litteris apponentes. Post quarum litterarum publicacionem et lectionem predictus dominus Johannes Basse me notarium infrascriptum cum instantia requisiiuit, vt illas litteras sibi sub publica manu fideliter copiare. Acta sunt hec anno, die, hora, iudicacione, pontificatu et loco supradictis, presentibus honorabilibus viris dominis Jacobo Hennichini preposito, Gunnaro Johannis, Johanne Awonis, Willelmo Hemmingi et Sigero Petri, canonicis ecclesie Roskildensis, testibus ad premissa vocatis specialibus et rogatis.

Indfort i Vidisse af 5 Okt 1387 (Nr. 87).

80.

31 Okt. 1377.

Rejnold Goldbæk giver for Afholdelsen af sin, sin Sons og sine Paarørendes Sjelmesse alle sine Ejendomme i Kjøbenhavn til Dekanatet sammesteds, hvis Indtægter ere saa ringe, at det næppe kan bære Navn af Værdighed.

Omnibus presens scriptum cernentibus Reinoldus Goldbeck salutem in eo, qui est hominis summa salus. Cum dicit Job: breves dies hominis sunt, et in temporibus oportunis multi reputantur parentes et amici, sed cum ingressus fuerit viam universe carnis, ab omnibus negligitur, quo, ut ait apostolus, dum sit tempus, operemur bonum, sane intellexi, quod decanatus ecclesie Hafniensis in suis redditibus est tenuis et exilis, graue est portare nomen dignitatis, ubi fructus non sequitur, unde realiter possit sustentari, propter metam caritatis et dilectionem specialem, omnia et singula bona mea Hafnie situata, a quodam Johanne Ulrici justo titulo acquisita, nullis exceptis, ob remedium anime mee et dilecti filii mei Jacobi, ad mensam dicti decanatus, animo deliberato et de consensu heredum meorum per

presentes litteras confero et resigno jure perpetuo possidenda, ita tamen, quod decanus, qui nunc est et qui pro tempore fuerit, quatuor missas in qualibet septimana, videlicet die dominica de sancta trinitate, secunda feria pro defunctis, quarta feria de nostra domina et sexta feria de sancta cruce, perpetuis temporibus in ecclesia Hafniensi faciant celebrari, in quarum missarum solenniis memoria mea et filii mei dilecti Jacobi omniumque parentum meorum utique habeatur, hoc etiam addito, quod cum diem clausero extremum, predictus decanus et sui successores anniversarium meum singulis annis in choro Hafniensi in suis sumptibus facere teneantur. Insuper si predictus decanus uel suorum aliquis successorum in aliquo premissorum defecerit, ex tunc presentes litteras et predicta bona reuocandi et pro uoluntate mea et utilitate ordinandi, ubicunque uoluerò, mihi et meis heredibus libera sit facultas. In cujus rei testimonium sigillum meum una cum sigillis discretorum uirorum, dominorum Nicolai Laurentii, canonicum Hafniensis. et Marquardi Petri, presbyteri et perpetui uicarii ibidem, presentibus est appensum. Datum Hafnie anno domini mcccclxx septimo, vigilia omnium sanctorum.

Tidligere trykt i Pontoppidaus Annales eccl. Dan. II. 218.

81.

2 Feb. 1352.

Skraa for det tydske Kompagni.

In godes namen amen. Na godes bort mccc jare in deme lxxxij iare in vnszer vrouwen dage to lichtmissen so hebben de kopliude van der Wysmer vnd van deme Sunde vnd van Stettyn vnd vort alle de gemeyne kopman vth den dudesschen steden to Copenhauen gemaket vte der selschop eyn boldek vnnd iiij lichte; weret dat dar storue eyn broder vte der selschop, den schal man begaen to Coppenhauen ofte wor he gestoruen is myd deme boldike vnd myt lichten vnd mit dren myssen, dar schal eyn jszlick broder to den dren myssen offeren syn eygen gelt by twen marck wasses.

Item jsset dat dar jenich ellende bedderue vth landesth man kümpt, de vnszer broderschap begerende is, de schal genen eyne marck lubesch.

Item isset, dat eyn broder kompt hyr mit synen gude vppe ene weke sees na to Kopenhagen, is dat de bruder hulpe bedarff syn gudt vnnd syn lyff to bergende, dem schal eyn iszlich brodere helpen bergen syn gudt, wen em de olderlüde toseygen, by iiij mark wasses.

Item so schal de selschopp dre tydt jnnen dem jar to samende drincken, dat js to pinxsten, tho wynachten vnd to vastelauende, wo

de brodere in der stadt js vnd isset dat he des nicht en dot, so schal he syn halue beer schot vt geuen.

Item dar na, wen se gedrungken hebben, so scholen se begaen alle de gemme, de dar vte der selschopp vorstoruen syn vnd alle cristene selen myt dren missen, dar schal eyne iszlick broder to iszlyker missen offeren syn egen gelt by twen margk wasses, wo he in der stadt js.

Item dar na schall men steuen holden, dar schal eyne iszlick broder by wesen by twen margk wasses.

Item dar nah to pinxten, wen men steuen holt, so schal men olderlude kesen van den kopmanne, enen van der Wyszmer, enen van dem Szunde, eyne van Stettyn.

Item nemant schal dobelen in der kumpanye by iiij margk wasses.

Item nen broder schal sick laten dregen in de kumpanye spet ofte swert by iiij margk wasses.

Item so schal nenes broders knecht gan in de kumpanye, he en hebbe sunderlick werff to synen heren, by twe margk wasses.

Item we eyne vpstott maket in der kumpanige, wen se tosamende drincken, de schall der broderschopp geuen j lyspundt wasses.

Item so schal neyn broder eyne gast bringen in de kumpanie, he en hebbe orloff van den olderluden, by twen margk wasses.

Item we ene bedderue vrouwe biddet in de kumpanige eyne gantzen dach, de schal gelden vor er iiij wytte pennynge.

Item we biddet eyne jungkfruen, de schal vor er gelden ij witte eyne gantzenn dach.

Item so wenne de olderlude seggen der kumpanye, dat se gan scholen, so schal de selschopp meinlyken gan vnd de olderlude se scholen nemen de slotene to deme kelre.

Item so welk broder vth vnser kumpanye sick vor andert mit eyne vrouwen edder mit eyne jungfrouwen, de schall geuen der selschopp ene tonne dudessches beers, des glyken de gelerden, wan se priester werden.

Item isset dat eyne broder steruet hijr to Koppenhagen, so scholen de olderlude vte der broderschopp kesen viij, de ene bewaken scholen, by twee margk wasses.

Item so scholen de olderlude kesen viij brodere vthe vnser broderschopp, de ene dregen to der kerken by twee margk wasses.

Item eme na to volgende to der kerken by enen β , sunder genade den de knecht to secht.

Item so schall eyn iszlick broder stan by dem graue also lange, wente dat lik begrauen is, by ij marck wasses.

Item weret dat eneme brodere not an liggende, were we dar by were van synen broderen, de scholen eme helpen van der stede vth syner not.

Item weret dat eyn broder queme to by tyden vnd druncke in der selschopp, de scholde gelden na dach talen.

Item weret dat ein broder queme in de selschap vnd drungk eyns ofte tweye vnd blene in der stadt vnd wolde denne nicht mer dringken in der kumpanye, de schal gelden syn gantze beer schot.

Item so wan men holt meyne steuene, dat is drye in deme iare, isset dat denne jennich broder vpstot maket in der steuene vnd lopt vte der steuene sunder orloff der olderlüde vnd will nicht lik oite rechte don, dat schal stan to den olderlüden vnd to de gantzen selschopp ofte se ene wedder in de selschopp nemen willen to eynen broder effte nicht.

Item so wan wy tosamene drincken, so schal men kesen twe schencken, de scholen schencken eynen dach, vnd were dat sake, dat eyne van den schencken dar neyn to sede vnd wolde nicht schenken, de scholde geuen ij marck wasses.

Item so en schal neyn man schenken ane de rechten schencken, by twee marck wasses, offte he hebbe dat in der olderlude orloff.

Item so schal neyn broder den anderen schuldigen vor neyme rechte he en hebbe ersten wesen vor den older lüden, is dat he dat dot, so schall he nicht also gudt man wesen in vnser selschopp, also he vor was vnd schal geuen j tonne beers.

Item weret dat eyn broder den andern wundede ofte sloge in der kumpanye, de schal der kumpanye eyn lispundt wasses geuen sündern gnade vnnd j thonne beers.

Item so schall sich neyn broder na laten volgen in de kumpanye mer eynen knechte, by ij marck wasses.

Item so we eynen gast biddet in de kumpanye, weret dat de gast der kumpanige jenigen schaden dede, de den gast dar in gebeden hefft, de schal vor den gast antworten.

Item so schall men began, wen men steuene holden schall, alle cristene selen vnd alle de jenne, de vth vnser selschopp vorstoruen sint, ene tydt to vnser vrouwen vnd to der andere tydt to den moneken.

Item so scall nen broder den anderen todrincken by eynen verschen bekere vnd by eynen engelschen.

Item is dat jenich broder vth vnser kumpanye steruet buten landes, den schall men began to den moniken mydt dren myssen, wen dat den olderluden to wetende worden js.

Item so welke broder in der kumpanye, wen se to samende drincken, also veel beers spildet, dat he dat mit syner handt nicht bedecken konde, de broder schal geuen enen engelschen.

Item wen de kopman steuen holt, welk broder dem andern ouel sprekt, dat an syn ruchte vnd an syn ere geit, de schall der selschopp geuen to beteringe ene halue last beers.

Item so schall dat stan to der meynen kumpanye, ofte se ene wedder willen nemen to eynen brodere ofte nicht, dat heft gewilkort de kopman menliken to Kopenhagen to vastelauende in dem guldene jare.

Item so heft de meyne kopman van der Wiszmer wilkort vnd ouerein gedregen in dem gulden jare vppe Drakore in dem herueste, dat neyn kopman van der Wyszmer schall eynen anderen kopman van der Wyszmer nemen syne boden stede, wenne de dar lengest heft gelegen uppe der boden stede, de schal by der boden stede bliuen, vnd schal dem anderen wedder geuen, wes em dat gekostet heft, dat de uppe de bodenstede gebubet heft, dit heft de meyne kopman van der Wiszmere gewilkort to holdende by syner ere.

Item so en schall neyn broder dem anderen vorkop don, by ener tonnen beers.

Item so en schall neyn broder den anderen wynnen vte synen boden, id en sy syn wille, by eyner haluen last beers.

Item so heft de kopman meynliken ouereyn gedregen, he sy van wannen he sy, dat neyn broder schall nemen syne boden stede, de dar to voren upgelegen heft, effte dar ersten by gekamen isz by de bodenstede, by syner ere.

Slutningen fattes. Afskrift fra Frederik I's Tid i Geh. Ark

Herman Steffen i Bergen paa Rygen pantsætter Dekanus Esbern Jakobsen en Klædebod. Jfr. Nr. 86.

Omnibus, ad quos presentes littere peruenerint, Hermannus dictus Steffen . . . in Bergis in terra Ruy Roskildensis dyocesis salutem in domino. Tenore presentium constare volo presentibus et futuris, quod recognosco me viro discreto Esberno Jacobi, decano ecclesie Haffnensis ac officiali terre Ruye dicte dyocesis, ac suis veris et legitimis heredibus in viginti marcis argenti in moneta

argentea legitima bona et datina ratione veri mutui michi ac dilecte vxori mee Katerine in nostre necessitatis articulo amicabiliter facti teneri et esse veraciter obligatum. Pro quibus quidem viginti marcis ipsi domino Esberno Jacobi tabernam pannicidarum cum fundo, quam cum dilecta vxore mea Katerina predicta optinui, Hafnis dicte dyocesis situatam, in qua nunc residet Katerina Wedykes, de voluntate et consensu vxoris mee predictae inpignero per presentes, ita quod idem dominus Esbernus Jacobi eandem tabernam a quodam domino Johanne Skryuer, priore in Andwortscow, pro nouem marcis argenti redimat, quam in sua possessione pro suis vsibus habeat, nec non omnes et singulos fructus et redditus eiusdem taberne leuare debeat, quousque predictarum pecuniarum summa sibi integraliter fuerit persoluta, in sortem principalis debiti minime computandos. Hoc insuper addito, quod si predicta taberna per incendium fuerit deuastata, quod deus auertat, quicquid et quantum supradictus dominus Esbernus Jacobi ibidem de nouo reedificauerit seu meliorauerit, sibi reddere me obligo et astringo. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis discretorum virorum, videlicet dominorum Hermanni Tarchow, prouisoris sanctimonialium in Bergis, et Johannis Mirislai, presbiterorum, presentibus est appensum. Datum Bergis anno domini mcccclxxx quinto, die beati Blasii episcopi.

Langebeks Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark. efter »Orig. membr. i vor Frue Kirkes Arkiv 1750«

83.

23 Juni 1385.

Henrik Spyllenrump og hans Hustru Heylike overdrager Johannes Monyk et Sted og en Grund, hvor forudm bode Heyne Solbjerg og hans Hustru Assele, i Tyskemannegade paa 20 Aar, hvoraf han skal give dem aarlig Afgift i Deventer. Hvis han tomrer et Hus paa denne Grund, skal det efter de 20 Aars Forløb godtgjøres ham efter en Vurdering af 2 Frænder valgte paa hver Side og han maa beholde det, til det bliver indløst. Jfr. Solum XIV. 150.

Ic Hinricus Spyllenrump ende Heylike syn echte wijf doet kundich allen lüden, tughet ende bekennet openbaer vor vns ende vor onse eruende met dessen openen breue, dat wii eendrechtlike, redelike ende rektelike hebben ghedaen ende ghelaten Johanne Monyk, burgher to Copenhauen, ende sinen eruende eyne stede ende eynen grunt, de wandaghles plach to wesen Heynen Solebaer ende Asselen sines echten wines, alse de stede ende grunt vorscreuen ghelegghen is bynnen der stad to Copenhauen in Duyschmans straten, to hebbenne ende to brukenne tod sinen besten oerbaer twyntich jaer no yrst to comenne na datum desses breues, in alsodanen vorwarden, dat Johan Monyk ende syn eruend voerscreuen my Hinrike Spyllenrumpe, Hey-

liken minen wiue en onsen eruende voerscreuen vor desse stede ende den grunt voerscreuen eyne jaerlixs ghilde solen gheuen ende betalen, alsoe twee gude ghuldene hellinghe, guet van gholde ende recht van ghewechte, alle jaer tusschen sunthe Michaels daghe ende sunthe Martyns daghe, daer yrst naest to comenne, to Deunter binnen der stad in Wynikens huys van Aldensale, daer he vp datum desses breues inne wonachtig was. Voertmeer weert sake, dat Johan Monyk of syn eruend voerscreuen desse stede ende grunt voerscreuen betymmerden bynnen desse twyntich jaren voerscreuen, wanneer de twyntich jaer dan gheleden ende vnne comen sint, so sal ic Hinricus Spyllenrump, Heylike min echte wiif ofte onse eruend bynnen eynen jare daer dan na yrst volghende Johanne Monyke ofte sinen eruende voerscreuen, vor dat se vp dese stede ende den grunt voerscreuen hebben doen tymmeren, daer vor gheuen ende doen also vele, alsoe twee van ern vrenden ende twee van onsen vrenden, den veer en samentlike dunkt, dat Johan Monyk of syn eruend voerscreuen eyghe ende em met reden born vor de tymmeringhe. Weert oock, dat ic Hinricus Spyllenrump, Heylike myn wiif ofte vnse eruende voerscreuen alsodane tymmer, als Johan Monyk of syn eruend vp de stede en grunt voerscreuen hadden doen tymmeren, bynnen den eynen jare voerscreuen em nicht af en moeten of lozeden by beyden onsen vrenden, als voerscreuen is, so mach Johan Monyk ende syn eruend der stede ende des grundes met den tymmere bruken ende daer rostelike inne besitten, alsoe langhe dat wii em doen vor dat tymmer alsoe vele, alsoe veer onser beyder vrenden dunkt reden ende bescheet wesen, vnde alsoe langhe sal Johan Monyk ende syn eruend my Hinricus Spyllenrump, Heyliken minen wiue ende onsen eruende voerscreuen alle jaer tusschen sunthe Michaels daghe ende sunthe Mertyns daghe daer naest commene gheuen ende wal betalen twee gude ghuldene, guet van gholde ende recht van ghewechte, to Deunter in Wynikens huys, vor desse stede ende grunt, alsoe voerscreuen is, al argelist in dessen breue vytghesproken. In eyn tuech der waerheit so hebbet Hinricus Spyllenrump vor my, Heyliken myn echte wiif ende vor vnse eruende voerscreuen myn segghel an desen brief ghehanghen, ende tod eynen meerren tughe hebbe wy ghebeden Heynen Pusen ende Steuene ten Oerde desen brief mede to bezegghelen, vnde wii Heyne Puse ende Steuen ten Oerde bekennet, dat wii vm bede willen Hinricus Spyllenrump ende Heyliken sinen wiues vnse segghel hebbet mede an desen brief gehangen. Screuen ende ghegheuen int jaer onses heren tusend trehundert viif ende tachtentich, op senthe Johans auent baptisten.

Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark. med Langebeks Haand af »Orig. membr. af vor Frue Kirkes Arkiv 1750«, med 3 Segl under, af hvilke det første var forslidt, i de 2 andre var Bomærker.

84.

20 Nov. 1385.

Gyncekin Falkendal, Borger i Roskilde, sælger til Bertel Skonefeld en Grund i Tyskemannegade imellem Byens og B. Skonefelds egen Grund. Jfr. Sohm XIV. 150.

Omnibus presens scriptum cernentibus Gynceichinus de Falkendal, ciuis Roskildensis, salutem in domino sempiternam. Noueritis vniuersi presentes et futuri, quod recognosco me honesto viro Bertholdo Skoneveld ciui Hafnensi exhibitori presentium quemdam meum fundum Hafnis inter fundum ciuilem et fundum ipsius Bertholdi in parte aquilonari platee Thydeskmans situm pro octo marchis argenti, ad testimonium placitale tam in longitudine quam latitudine sua funditus et veraciter vendidisse et ad vsum suum ordinandum perpetuo scotasse. Insuper obligo me et meos heredes ipsi Bertholdo Skoneveld et suis heredibus totalem ipsum fundum secundum leges terre ad astandum, appropriandum et disbrigandum pro impetitione et allocatione quorumcunque, tocius fraudis, doli, mali seu fallacis suffragii admonitione procul mota, quod si quem defectum super huiusmodi appropriatione et disbrigatione ratione huius fundi predictus Bertholdus habuerit, vel heredes sui habuerint, extunc astringo me et meos heredes ipsum Bertholdum et suos heredes pro omni dampno, quod incurrere potuerint ratione predicti fundi, indempnes totaliter conseruare secundum leges terre. In cuius rei testimonium segillum meum vna cum sigillis discretorum, videlicet Sommersthorps, proconsulis Hafnensis, Godichini Thome et Sywardi Stenwegh, consulum ibidem, presentibus est appensum. Datum anno domini millesimo triscentesimo octogesimo quinto, proxima secunda feria placitali ante diem sancte Katerine virginis.

Udenpaa: Gincechini de Falkendal skodebreff fra sig til Bertil Skonefeld, borger i Kobenhavn, paa en Gaard i Suderboderne 1385. Afskrift af Langebek efter »Orig. memb. af vor Frue Kirkes Arkiv 1750«; det sidste Segl var da alene tilbage, hvori et Bomærke.

85.

1 Avg. 1386.

Jes Pedersen Frises Gælds brev til Sorte Klavs for 16 β Grot.

Witerlik sy alle den gheuen, de dessen bref seen edder horen lesen, ik Jesse Pedersson, deme heytet Vryeze, bekenne vnd betuge openbar in dessem breue, dat ik schuldich bin deme vysen manne Swarte Clawese, borgerre to Kopenhagen, sestyn schillink grote, dar de vorbenomede Clawes vul vor heft gedaen to miner nuge, de ik em betalen schal to paschen an reden penningen vnd nicht anders vor to tende. Vortmer so verbinde ik mi dar to, weret sake dat ik deme

vorbenomede Claweze nicht geue dat gelt vppe den vorbenomede pasche dagh, watte schade he dar ane nemmet, den wil ik en wedder leggen to siner nuge. Vnd we mi Jesse vorbenomede antwerdet dessen bref met minem ingezegel, deme wil ik geuen de vorbenomede summe geldes. To orkunde desser vorscreuene stukke so hebbe ik min ingezegel vor dessen bref laten hengen, de geuen vnde screuen is na godes bort dorteynhundert jaar in deme seesse vnd achtentegisten jare, an sunte Peters daghe ad vincula, dat is alze he gebunden wart.

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

86.

5 Avg. 1387.

Thingsvidue om Pantebrevet Nr. 82.

Omnibus presens scriptum cernentibus Johannes Hinrici dictus Rynyngh, aduocatus, Jacobus Ostradi, Hermannus Kerendhorp, Tuno Thorberni, Nicolaus Falster, Albertus Folzeke et Nicolaus Boson, consules Hafnenses, salutem in domino sempiternam. Noueritis presentes et futuri, quod sub anno domini millesimo trescentesimo octogesimo septimo, secunda feria proxima ante festum beati Laurentii in placito nostro propter hoc specialiter constitutus venerabilis vir dominus Esbernus Jacobi, decanus, quasdam litteras apertas non rasas, non abollitas nec in aliqua sui parte viciatas, sed omni suspicione prorsus in vicio carentes, sub tribus pendentibus sigillis saluis et integris produxit et per venerabilem virum dominum Nicolaum Euerhardi, canonicum Hafnensis, ciuitatis nostre notarium, legi et publicari fecit, tenorem, qui sequitur, de verbo ad verbum continentes. Omnibus osv. se Nr. 82.

Af Seglene ere Nr. 2 og 4 i Behold. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

87.

5 Okt. 1387.

Vidisse af Nr. 79.

In nomine domini amen. Per hoc presens publicum instrumentum cunctis pateat euidenter, quod anno a natiuitate eiusdem mcccxxx septimo, mensis octobris die quinta, hora vesperarum, indictione decima, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini Urbani, diuina prouidencia pape vj, anno decimo, in domo sacristie ecclesie Roskildensis in mei notarii publici et testium subscriptorum presencia personaliter constitutus honorabilis vir, dominus Johannes Basse, canonicus Roskildensis, et reuerendi in Christo patris et domini Nicolai, dei et apostolice sedis gratia episcopi Roskildensis, cancellarius, quasdam litteras patentes sanas et integras, vero sigillo illustris principis Olai dei gracia Danorum, Sclauorum, Gotthorumque regis, in cuius

sigilli vno latere sculpta est ymago regis in throno sedentis et septum in manu sinistra tenentis et ad eius latera hinc inde duo leonculi erecti sedentes, et in circumferencia illius lateris continetur sculptum litteris textualibus: sigillum Olaui dei gracia Danorum Sclauorum Gotthorumque regis, in alio vero latere in medio sculpta sunt arma regis Dacie, tres leones coronati ad currendum dispositi, vnus sub alio locum tenens et in illius lateris circumferencia sculptum est eciam litteris textualibus: clipeus Olaui dei gracia Danorum, Sclauorum, Gotthorumque regis necnon sigillo illustris principis et domine, domine Margarete dei gracia Norwegie, Swecieque regine, Magni eadem gracia archiepiscopi Lundensis, ceterorumque episcoporum et nobilium, quorum nomina in tenore subscripte littere inferius exprimuntur, sigillatas, produxit, publicauit et per me notarium subscriptum legi fecit, quarum litterarum tenor sequitur in hec verba: Olauus osv. se Nr. 79. Et ego Jacobus Johannis, clericus Roskildensis dyocesis, publicus imperiali auctoritate notarius, premissis productioni, publicacioni et vniuersis aliis suprascriptis, dum sic et agerentur et fierent, vt premittitur, vna cum prenominalis testibus presens interfui, eaque sic fieri vidi et audiui et in hanc publicam formam redegi, manu mea propria fideliter conscripsi signoque et nomine meis solitis et consuetis signauim, rogatus et requisitus in testimonium premissorum. Et ego Jacobus Kanuti, clericus Roskildensis diocesis, publicus imperiali auctoritate notarius, premissis productionj, publicacionj ac vniuersis aliis suprascriptis, dum sic fierent et agerentur, vt premittitur, vna cum prenominalis notario et testibus, presens interfui, eaque sic fieri vidi et audiui, manu mea propria subscripsi, signoque et nomine meis solitis et consuetis signauim, rogatus et requisitus in testimonium premissorum.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet.

88.

11 Okt. 1389.

Thingsvidne, at Kristine. Peder Lindows Enke, pantsætter til Kannik Niels Everhardsen en Gaard i Tyskemannegade op til Biskoppens Grund.

Omnibus presens scriptum cernentibus Jacobus Holbec, presbiter, canonicus Halmensis, Rynying, aduocatus, Jacobus Ostradi, Nicolaus Boson, consules, Boecius Jonson, Dyonisius et Kanutus Sutor, pariter ciues ibidem, salutem in domino. Ex testimonio placitali coram vniuersis veraciter protestamur per presentes, quod sub anno dominj millesimo triscentesimo octogesimo nono, secunda feria proxima ante festum sancti Calixti pape et martyris in placito nostro ciuili propter hoc specialiter constituti, Cristina relicta Petri Lindow coram nobis et alijs pluribus fidedignis recognouit, se discreto viro, domino

Nicolao Enerhardi, canonico Hafnensi, in tredecim solidis grossorum in pecunia argentea bona et datina et nullo alio valore racione veri mutui sibi per eundem dominum Nicolaum amicabiliter facti, teneri veraciter obligatam. Pro qua quidem summa pecunie predicta Cristina ipsi domino Nicolao quendam suum fundum tam in longitudine quam latitudine sua apud fundum domini episcopi, in quo pronunc Barquardus Sutor residet, in platea Thideskemannegadæ borealiter situm, a festo beati Michaelis proximo elapso vsque ad idem festum per decem continuos annos futurum, penitus impigneravit, tali conditione, quod omnes fructus et redditus de eodem fundo per eundem dominum Nicolaum uel suos heredes interim subleuentur annuatim, in sortem principalis debiti minime computandi. Insuper hoc addito, quod quicquid edificij idem dominus Nicolaus in eodem fundo construxerit uel heredes sui construxerint, secundum arbitrium quatuor discretorum vtriusque sumendorum in prompta pecunia argentea et nullo alio valore per eandem Cristinam uel suos heredes ab ipso domino Nicolao uel suis heredibus post transactionem predictorum decem annorum integraliter redimatur, antequam capitalis summa pecunie, ut prescribitur, aliquo modo exoluatur. Terminus vero solucionis et redemptionis quolibet festo sancti Martini post reuolucionem predictorum decem annorum specialiter sit acceptus et electus. In quo termino si predicta Cristina defecerit uel heredes sui defecerint in redimendo edificium et etiam in soluendo capitalem summam pecunie, extunc idem dominus Nicolaus uel sui heredes omnes fructus et redditus de eodem fundo in posterum, sicut prius libere subleuabit uel subleuabunt, donec idem fructus cum edificio eidem imposito sub conditione prenotata legaliter redimatur. In cuius rei testimonium sigilla nostra presentibus sunt appensa. Datum anno, die et loco supradictis.

Af de 7 Segl fattes Nr. 2 og 3. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

89.

22 Jan. 1392.

Bythingsvidne om en Arv efter Henrik Oom og hans Hustru og Søn, hvoraf Borge-mester Sigvard Stenwey fik den Gaard i Klædeboderne, han bebor, og Kannik i Roskilde Gerard Henriksen Oom fik en Gaard ved Østertorv, en Gaard ved Gaarden Rejnborg i Nikolaj Sogn og en Gaard i Tyskemannegade. Jfr. Suhm XIV. 300—1.

Omnibus presens scriptum cernentibus Andreas Holbec, proconsul, Johannes Henrici dictus Ryning, advocatus, Jacobus Ostradi, Tho Thorberni, Hermannus Kruse, Bryggow et Euerhardus Skrædere, consules et ciues Hafnenses, salutem in domino. Notum facimus vniuersis, quod sub anno domini mccc nonagesimo secundo, die beati Vincencij martyris, in presencia nostra et aliorum fidedignorum in

placito nostro ciuili propter hoc specialiter constituti viri discreti, videlicet dominus Gerardus Hinrici Oom, canonicus Roskildensis, ex vna parte, et Sywardus Stenwey, proconsul noster, ex alia parte, nomine suo et suorum puerorum videlicet Rotgeri, Gerardi et Katerine, pro omnibus et singulis bonis hereditariis post mortem Hinrici Oom et Katerine vxoris sue et filij sui Laurencij Oom derelictis et inter se legaliter et amicabiliter diuisis, quilibet eorum, pro se et suis heredibus alium quittum dimisit et penitus excusatum, ita tamen, quod curiam, in qua pronunc Sywardus Stenwey, gener predicti reuerendi domini Gerardi, sitam inter tabernas pannicidarum, personaliter habeat cum omnibus suis pertinenciis, idem dominus Gerardus ad manus predicti Sywardi libere et voluntarie resignauit cum omni iure sibi in illa curia post mortem parentum suorum et fratris sui Laurencij competenti perpetuo possidendam. Sywardus vero resignauit et assignauit necnon scotauit eidem domino Gerardo tres fundos seu curias, videlicet vnā apud curiam Bryggow orientaliter continue sitam ad forum orientale se funditus extendentem tam in longitudine quam latitudine sua. Item alteram curiam ex opposito circa curiam Reynburgh, in parochia beati Nicolai pariter sitas, item terciam curiam in platea Thydeskemannegade in latere boreali in parochia beate virginis. curie Jacobi Lybikæ occidentaliter continuam, cum omnibus iuribus sibi in illis curijs et fundis pertinentibus, iure perpetuo possidendas vel possidendos. In cuius rei firmiorem euidenciam sigilla nostra presentibus sunt appensa. Actum et datum anno, die et loco supradictis.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. De 5 første Segl ere borte, i de 2 sidste ere Bemærker.

90.

6 April 1393.

Herman Kernendorp pantsætter Herman Kruse en Grund nærved Havet

Omnibus presens scriptum cernentibus Hermannus Kernendorp et Elsæby St. .conninx, villani Hafnenses, jñ domino salutem. Nouerint vniuersi presentes et futuri, nos ex vnanimi consensu discreto viro Hermanno Krusæ nostro conuillano quendam nostrum fundum circa mare aput curiam Johannis Quaaz ad occidentem contigue iacentem, pro sex marchis puri bone argentee pecunie, videlicet hvide penningge, a festo pasche proximo elapso ad duodecim annos continue subsequentes sic deinceps affuturo [ve]l raciter impignerasse, tali conditione, quod fructus et redditus de eodem fundo per predictum Hermannum vel [eius] heredes interim subleuentur in sortem principalis

debiti minime computandi, elapsis vero illis duod[ecim] annis structura in eodem fundo constructa per me vel meos heredes ab ipso vel suis heredibusm arbitrium quatuor discretorum vtrunque sumendorum jn prompta pecunia monete supradicte in festo pasche et nullo alio termino vna cum capitali summa tunc temporis jnsimiliter exsoluenda legaliter redimat, omnibus aliis precii vel valoribus penitus exceptis, in qu^a si defecerimus, extunc jn anno sequenti et sic deinceps vt prius idem Hermannus vel sui heredes eodem fundo libere pertruantur, quousque antedictus fundus per nos vel nostros heredes ab ipso vel suis heredibus sub condicionibus prescriptis jn termino, vt prem[ittitur], sine aliquali nostra adinuencione contra has litteras inserenda, legaliter et pleniter redimatur. [In cuius] rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis discretorum Tuuonis Thorberni, Gydhich et Siwardi Stenwech, consulum Hafnensium, presentibus est appensum. Datum anno domini gesimo tercio ipso die pasche.

Det første Segl med et Bomærke er bevaret. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

91.

6 Dec. 1394.

Ridder Folmar Jakobsen af Højstrup tilstaar at have faaet Godtgjørelse for den Skade, han har lidt, da han havde Kjøbenhavns Slot og Len af Biskop Niels.

Vniuersis presentes litteras visuris seu auditoris Folmarus Jacobi de Hogxtorp miles jn domino salutem. Noueritis, quod presentibus recognosco nullas michi vel meis heredibus competere impeticiones contra venerabilem in Christo patrem dominum Nicolaum, episcopum Roskildensem, latorem presencium, vel eius successores, super quibuscunque dampnis vel interesse, si que incurrebam tempore, quo castrum Hafnense et eius aduocaciam ab ipso domino Nicolao episcopo Roskildensi habui. Ymmo recognosco michi plenarie pro hiis omnibus per eundem fore amicabiliter satisfactum, jta quod cum debitis graciaram actionibus ipsum dominum Nicolaum episcopum Roskildensem et eius successores a mea et omnium meorum heredum impetitione pro premissis dampnis et interesse per hec scripta quitum penitus pronuncio et solutum. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis, videlicet dilecti fratris mei dominj Nicolai Jacobi, canonici Roskildensis, et dilecti consanguinei mei Andree Olauj de Nesby, presentibus est appensum. Datum Roskildis anno domini mcccxc quarto, die beati Nicolai.

Det tredje Segl fattes. Udenpaa: quittancia. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Sven Odensen, Præst i Lyngby, pantsætter en Gaard til Kannik Joh. Laurentii.

Omnibus presens scriptum cer[nentibus Sueno] Othensson, curatus ecclesie Lyungby, salutem in domino. Constare volo presentibus et futuris, me honorabi[li viro Johanni] Laurencij, canonico Hafnensi, presencium ostensori, in . . . march argenti purj tenerj veraciter obligatum, eidem domino Johanni Laurencij quendam fundum pater meus Othen Bagheræ, per Johannem Frijs loco pigneris o . . . ntali parte fundj dicti patris mej continue situatam . . . iure et condicionibus . . . in dicto fundo compe tis dicto patrij meo ab eodem Johanne Frijs . . . ipsum fundum datis et sigillum meum vna cum sigillis honorabilium virorum videlicet domini consulis Hafnensis appensum. Datum ascensionis domini.

Næsten opløst Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Udenpaa: Littere Swenonis Øthensson 1397.

Roskilde Biskops Ejendomme i Kjøbenhavn.

Sub anno domini medij nota: fundos, curias et tabernas domini episcopi Hafnis sitos, ex quibus pensiones dantur.

Primo j curia, in qua pronunc residet Hans Crower, de qua dantur ij marce argenti.

Item j curia, in qua Judæ residet, de qua ij marce argenti, concessiue habet.

Item Welekyn Smet in una taberna, de qua datur j marca argenti, concessiue habet.

Item j taberna secus ipsum, in qua quedam Cristina residet, de qua j marca argenti.

Item j taberna, in qua Olauus Jwl, de qua j marca argenti, concessiue habet.

Item j taberna, in qua Petrus Murator, de qua j marca argenti, concessiue habet.

Item j taberna, in qua Rolff wan Lewern, de qua datur j marca argenti.

Item j taberna, in qua resedit Emelrik, de qua j marca argenti, desolata.

Item ij taberne, in quibus Fikke Twne residet, de quibus ij marce argenti.

Item ij taberne, in quibus Henricus Sost, de quibus viij solidi grossorum.

Item ij taberne, in quibus Dreus Smeth juxta ecclesiam beati Nicolai, de quibus vj solidi grossorum.

Item j taberna ibidem, in qua Petrus Stuæswen, de qua iij solidi grossorum, concessiue habet.

Item j taberna, in qua Johannes Curæ, de qua iij solidi grossorum, concessiue habet.

Item j taberna desolata juxta ipsum, de qua iij solidi grossorum.

Item j curia, in qua Hermannus Trendekopp, de qua ix solidi grossorum.

Item j curia, in qua Magnus Carnifex, de qua viij solidi grossorum.

Item j curia, in qua Eggardus Scultæ, de qua viij solidi grossorum.

Item ij taberne, in quibus Henrik Hawemester, de qua xij solidi grossorum.

Item j taberna juxta ipsum, in qua Berkman, de qua vj solidi grossorum.

Item paruus fundus in curia, in qua Telsyke residet, de quo j solidus grossorum.

Item j taberna, in qua Claws Redheswen, de qua vj solidi grossorum.

Johannes Petri habet j curiam concessiue.

Item ij taberne, in quibus Brochman, de quibus xij solidi grossorum.

Item ij taberne, in quibus Hans wan Barkere et Geret Hekede, de quibus x . . .

Item j curia, in qua Clawus Pladeslawer, concessiue habet, de qua xij solidi grossorum.

Item j fundus, in quo Johannes Gwdwest, de quo iv solidi grossorum.

Item j fundus, in quo Johannes Jacobi consul, concessiue habet.

Item j fundus, in quo Mathias Rwd, concessiue habet, de quo iv solidi grossorum.

Item j curia, in qua dominus Johannes Hefring, de qua vij solidi grossorum.

Item paruus fundus, de quo ij solidi grossorum, quem Her-mend Cruse habet.

Item j fundus, in quo Clauus Vnderberg, de quo iv solidi grossorum.

Item j fundus, in quo Sculd' pistor, de quo iv solidi grossorum.

Item j curia, in qua Redher, de qua j marca argenti, concessiue habet.

Dette Stykke er indført i Roskilde Bispers Jordebog med en senere Haand end det øvrige, der sættes til omtrent 1370—80. Det er trykt i S. R. D. VII. 100—101.

94.

30 Okt. 1403.

Jens Jakobsen, Væbner, tilstaar af Anders Laurensen, Hovedsmand paa Kjøbenhavns Hus, paa Biskop Peders Vegne at have modtaget 700 Mark lybsk til Ridder Hr. Folmar Jakobsen i Tvede (formodenlig hidrørende fra den Tid, denne havde Kjøbenhavns Slot).

Allæ men thettæ breff see æller horer holsær jæk Jenis Jacobson a wapn ewinnelik meth wor herræ, ok kungor jæk thet allæ meen, at jæk vetherkænner mik vp at hauæ borith siwhundræth lybiske mark pa en ærlik riddæres wægnæ herræ Folmar, riddære, i Thuede, aff Andris Laurensen, hoesman pa Køpinde haffns hws, pa en hederlik faders wægne biskop Peter meth gudz nathe biskop j Roskilde, for hwilkæ fornæffinde siwhundræt lybiske mark jæk then fornæffinde biskop Peter ok hans æfter kommere qwitt ok orsakæ later pa then fornæffinde herræ Folmars Jacobsons wægne. In cuius rej testimonium sigillum meum vna cum sigillis virorum discretorum, videlicet dominj Petrj Lunge, canonicj Hafnensis, et Nicolaj Weter, proconsulis jbidem, presentibus est appensum. Datum anno dominj med tercio, feria tertia proxima ante festum omnium sanctorum.

Udenpaa: Quittancia super pecunia subleuata ex castro Hallnensi tempore P. ep. Roskildensis. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Det tredje Segl fattes. Tidligere trykt i Molbechs og Petersens Udvalg af danske Diplomer S. 174.

95.

25 April 1406.

Thingsvidne, at Anders Laurensen, Hovedsmand paa Kjøbenhavns Slot, paa Biskop Peders Vegne skjoder til Thomas Tagesen en Gaard i Tyskemannegade, som denne havde i Pant af Berte, Enke efter Henneke, og som var tilfaldet Biskoppen, da hun havde hængt sig selv.

Vniuersis, quorum interest seu interesse poterit in futurum presens scriptum, Olawus Tulonis, aduocatus ciuilis Hafnensis, Nicolaus Boecij, proconsul, Johannes Jacobi, Laurencius Wynnæræ, Henric van Berghen, consules Hafnenses, et Jonas Wat, ciuis ibidem, salutem in domino. Constare volumus presentibus et futuris, quod sub anno dominj med sexto ipso die Marcj ewangeliste constitutus in placito nostro ciuili Hafnis prouidus vir Andreas Laurencii, capitaneus castri Hafnis, nobis presentibus et aliis pluribus fidedignis, viro discreto Thome Thaghæson, ciui Hafnensi, vnam curiam Hafnis in platea wlgariter dicta Thydheskemannagadæ contigue sitam iuxta curiam cuiusdam dicti Monek Swdæræ a parte occidentali, cum

pertinenciis ceteris eiusdem curie, nomine et mandato venerabilis in Christo patris ac domini domini Petri diuina permissione episcopi Roskildensis, domini nostri et eiusdem Andree, generose scotauit et ad manus eius assignauit iure perpetuo libere possidendam, quam curiam dictus Thomas habuit in pignore de quadam Berta relicta Hennikini, que Berta suggestione dyabolica personaliter se suspendit, et sic post mortem dicte Berte sic misere se strangulantis ex consuetudine legis patrie dicta curia reuerendo domino nostro memorato est aduoluta. Obligauit insuper se idem Andreas Laurencii nomine, mandato et beneuolencia domini sui et nostri antedicti dictam curiam cum omnibus suis pertinenciis ipsi Thome prenotato et suis veris heredibus ad appropriandam et disbrigandam ab impetitione et reclamacione dicti domini et suorum successorum et aliorum quorumcumque, quod coram omnibus quorum interfuerit, prout gestum est, veraciter protestamur. In huius scotacionis ratitudinem sigilla nostra vna cum sigillo Andree Laurencii predicti duximus appendenda. Datum Hafnis anno, die et loco suprascriptis.

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

96.

23 April 1407.

Blandt de Breve, der forud fandtes paa Kalundborg Slot, nævnes (Ældste danske Arkivregistraturer I. 35) nedenstaaende Kvittering fra Biskoppen og Kapitlet i Roskilde til Dronning Margrete. Da det følger efter et Brevuddrag, der lyder: »Item een papirs skriff, hwor Købendehaffn war først bygd, oc kom først fra kronen oc till biscoppen aff Roskild, oc sidhen wort købt till kronenn igeen fore xiiij^m lodig marck,« kunde man antage, at det hører hertil, men da det synes, at Biskoppen endnu 1406 havde Kjøbenhavn (Nr. 95), hører den herefter nævnte Kvittering af 25 Juli 1402, der er trykt i D. Mag. IV. 356—57, næppe hid. Det er imidlertid sandsynligt, at der ved det omtalte Kjøb menes Valdemar Atterdags Overenskomst med Magnus Smek (Nr. 66), da det ikke i følgende Breve (Nr. 100—106) nævnes, at Kronen har betalt Biskoppen Penge for Byen, og da det ellers bestemt siges, at Kong Erik først 1416 efter Biskop Peders Død (D. Mag. 4 R. II. 64. 67) tiltvang sig Byen. Nærværende Stykke er kun medtaget, fordi det muligvis engang i Forbindelse med nu ukjendte Dokumenter kunde fremkalde ny Oplysninger.

Transscriptum aff biscop Pethers oc capitels breff j Roskilde, at the lade drotning Margrete oc hennes efftherkommere koninger i Danmark quitt, ledwghe oc orsaghe fore all skildning, geld, skade, maning oc attalen. Anno domini med septimo, die beati Georgii.

97.

29 Nov. 1407.

Biskop Peder i Roskilde overdrager Slagter Jakob Dackslaap en Grund blandt Slagterboderne i Bjørnebrogade.

Omnibus presens scriptum cernentibus Petrus diuina miseratione episcopus Roskildensis salutem in domino. Notum facimus

vniuersis presentibus et futuris, quod consilio dilectorum nostrorum Roskildensis et Hafnensis capitulorum super hoc specialiter communicato, certa et legitima causa, videlicet diuini cultus augmentandi, suadente, latori presentium Jacobo Dachslaap carnifici et vxori eius dilecte et heredibus eorundem fundum quendam in carnificio Hafnis in plathea Byørnebrogade situm damus et tradimus perpetuo possidendum. Eidem tamen fundo certum annuum censum de mero consensu suo inponimus nunquam minuendum vel augendum perpetuis temporibus duraturum. Ita quod ille Jacobus, qui illum fundum pronunc tenet, et quilibet alius post eum, ad quem illum fundum siue per successionem hereditariam siue per quamcunque aliam alienationem aluolui contigerit, siue edificatus fuerit siue non, capitulo Hafnensi vnum solidum grossorum quolibet anno feria sexta proxima ante diem beati Michaelis archangeli ad sustentacionem diuini officii sub pena trium marcharum exsoluere teneatur sine remissione aliqua. In cuius rei testimonium sigillum nostrum vna cum sigillis dilectorum nostrorum Roskildensis et Hafnensis capitulorum presentibus est appensum. Datum anno domini millesimo cd septimo, vigilia sancti Andree apostoli.

Udenpaa: Littera super vno solido grossorum i Bjørnebrogade, nu kallet Kiotmangergaden. Afskrift af Langebek i Diplomatariet i Geh. Ark. af »Orig. membr. af vor Frue Kirkes Arkiv 1750«.

98.

I April 1411.

Biskop Peder i Roskilde overdrager til Joh. Brun en Grund i Bjørnebrogade.

Omnibus presens scriptum cernentibus Petrus dei gracia episcopus Roskildensis salutem in domino sempiternam. Notum facimus vniuersis presentibus et futuris, quod consilio dilectorum nostrorum Roskildensis et Hafnensis capitulorum super hoc specialiter [communicato], certa et legitima causa swadente, videlicet diuinj cultus augmentacione, latoribus presencium Johannj Brwn, dilecto nostro villano Hafnensi, et vxori sue dilecte et heredibus eorundem quendam fundum, in longitudine cxxvj, in latitudine vero xxxvj vlnarum spacia continentem, Hafnis in platea Byørnebrogadæ ad orientem et parte meridionali immediate iuxta fundum cuiusdam Ysaac situatum damus et tradimus perpetuo possidendum, eidem tamen fundo [certum] annuum censum de mero consensu suo imponimus nunquam minuendum vel augendum perpetuis temporibus duraturum, ita quod ille Johannes Brwn, qui illum fundum pronunc tenet, et quilibet alius post eum, ad quem illum fundum siue per successionem hereditariam siue per quamcunque aliam alie-

nacionem alienarj contigerit, siue edificatus fuerit siue non, capitulo Hafnensi vnum solidum grossorum quolibet anno feria sexta proxima ante [diem beati] Mychaelis archangeli ad sustentacionem diuinj officij sub pena trium marcharum exsoluere tenetur sine remissione aliquali. In cuius rei testimonium secretum nostrum vna cum sigillis discretorum nostrorum Roskildensis et Hafnensis capitulorum predictorum presentibus est appensum. Datum anno millesimo quadringentesimo vndecimo, feria quarta proxima post festum annunciacionis beate Marie virginis.

Kun Roskilde Kapitels Segl er i Behold. Udenpaa: Littera super vno solido grossorum in Biernebrogade, nunc Kiødmangergaden. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

99.

30 Sept. 1416.

Skjøddebrev til Arild Klemensen, Kantor ved Kjøbenhavns Kapitel, paa en Ejendom i Saltboderne i St. Peders Sogn.

Allæ mæn thettæ breff see aller horæ læsæ helser meth guth. Kungor jæch allæ mæn, so wæl the nw saalt meth min husfrwes gothæ wiliæ, Mettæ, een hetherlig Clemetsson, cantor i Kopnæhafn, een grund liggendis i sanctæ Pæthers sogn for tolf løthig mare, hwilke han hauer betalet, so ath megh nogher i allæ madæ, oc skøder oc antworther till ewinnelighe æye, hwilken grund min husfrwes formeer husbonde Smyth, hwes syæl guth hanæ, lowlighæ koptæ aff Jens Olafson ther aff oc gaff hennæ meth anneth gotz till gengiald for sit fæthernæ gotz. Fremdeles jægh megh till och minæ arwingæ meth thettæ myt opnæ breff fornefndæ her Clemetsson oc hans arwingæ then fornefndæ grund at heemlæ oc at frii for hwers mantz tiltakæ efter lantz lagh. Til hwes things widneburd hauer jægh hænkt myt jnciglæ for thettæ breff meth gothæ mentz jnciglæ, som ær Jens Olaffsons aff wapn, Ingwar Andersons oc Aghæ Rafns, rathmen i Roskildæ. Giuæth vnder wors herræ aar thusendæ aar, firæ hunderth aar pa thet siæxtendæ, then othensdagh næst efter sanctæ Michels dagh.

Udenpaa: Littera super fundo in Saltboær, emto de Areld Serlin. Langebeks Afskrift i Diplom. i Geh. Ark. af »Orig. membr. mutil. af vor Frue Kirkes Arkiv 1750«.

100.

5 Nov. 1416.

Notarialinstrument, at Kannikerne i Roskilde enstemmig udsagde, at de af Frygt havde ladet Kong Erik inddrage Kjøbenhavns Slot, idet han i modsat Fald truede Roskilde Kapitels og Bispestols andre Ejendomme.

In nomine domini, amen. Anno a natiuitate eiusdem mccccxvj indicione jx die Jouis, quinta mensis nouembris, hora prima vel quasi,

apostolica sede vacante, in domo capitulari ecclesie Roskildensis ac mej notarij publici et testium infrascriptorum ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum presencia, personaliter constituti honorabiles viri dominj Laurencius decanus, Cristiernus prepositus, Nicholaus Billæ, archidiaconus, Johannes Brynekinj cantor, necnon Johannes Jacobi, decanus Lundensis, Jacobus Johannis et Nicholaus Boecij, Johannes Pauli, archidiaconus Lundensis, Andreas Gerichini, Nicholaus Lagonis, Ericus Laurencij, Johannes Andree, Michael Clementis, Magnus Hennichinj, Laurencius Nicholaj, Johannes Petri de Stokholm, Johannes Gerichini, Johannes Finsen, Johannes Laxman, Mathias Benedicti, Johannes Jacobi, Clemens Clementis, Johannes Petri et Johannes Paulj, canonicj ecclesie Roskildensis, capitulum eiusdem ecclesie representantes, asseruerunt vnanimiter et dixerunt, se propter metum qui cadere potuit in constantem, eis a serenissimo principe ac domino Erico dei gracia regnorum Dacie, Swecie, Norwegie, Slauorum Gotorumque rege ac duce Pomarensi contra omnem iusticiam a sacrorum canonum sanctiones impositum et illatum quoddam solempne castrum wlgariter nominatum et appellatum castrum Hafnense jnuitissime sequestrasse. Nam idem serenissimus princeps predictis prelatis et canonicis grauiter minabatur dicens: Si nobis sepedictum castrum recusaueritis assignare vel ad manus aliquorum dominorum iuxta velle nostrum sequestrare, extunc bona tam mobilia quam immobilia mense episcopi Roskildensis totique capitulo eiusdem ecclesie ibidem attinencia et spectancia consistabimus vniuersa. Vnde predicti prelati et canonici, vt tot et tanta bonorum dispendia euadere possent, pretensum castrum Hafnense, vt asseruerunt, sequestrauerunt. Super istis omnibus et singulis prelati et canonici memorati me notarium publicum infrascriptum vnanimiter rogauerunt, vt sibi vnum vel plura publicum seu publica conficerem instrumentum seu instrumenta. Acta sunt hec anno, die, mense, hora, loco, quibus supra, presentibus jbidem honorabilibus viris dominis Nicholao Lyberseen, canonico Hafnensi, Johanne Hemingi, sacrista, et Hermanno Andree, rectore scholarium, perpetuis vicariis ecclesie Roskildensis predicte, testibus ad premissa rogatis et requisitis. Et ego Tuco Johannis clericus Roskildensis diocesis, publicus jmperiali auctoritate notarius, quia osv.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet.

Overenskomst mellem Kong Erik og Kapitlet i Roskilde, at Kjøbenhavns Slot skal overgives til en Biskop af Rigets Raad, der skal holde det paa begges Vegne, til den ny Biskop i Roskilde bliver viet, der atter skal stadfæste denne Overenskomst, til

en kjendelse sker af Erkebyspen og 5 Prælater, som Biskoppen udnævner, og af Ridder Hr Aksel Pedersen og 5 andre Riddere og Svende af Rigens Raad, som kongen udnævner, og denne Dom skal afsiges inden næste Kyndelmisse, eller inden 6 Uger efterat Biskoppen af Roskilde bliver sit Bispedomme nægtigt. Denne Dom skal den tabende rette sig efter. Nærmere Bestemmelser i Tilfælde af Dødsfald blandt nogen af Parterne

I gutz naßn amen. Thetta ære the deythingen, som wi Eric meth guds nathæ Danmarks, Swerigis, Norgis, Wendis oc Godis koning oc hertugh j Pomeran meth wort raths samthycke aff Danmark, Swerige oc Norge, som tha nærwerende ware, haue talit oc deythingit meth hederlicht capittel i Roskilde oc the meth oss om then ræticheet oc tiltaal, som wi mene athaue til Kopendehaffn vppa kronene wegnæ i Danmark, oc capittel i Roskilde mene, at biscop i Roskilde hauer vppa kirkene oc biscopsdomens wegnæ. Oc ære ther om swo ouer enæ worthnæ, som her æpter følger. Ffirst oc fræmmerst, at her Cristiern, prowest i Roskilde, meth fornæffnde capittels wiliæ oc raeth hauer oss intaghit meth sich til Kopendehaffne hws i same tro, som hanom biscop Pæther aff Roskilde, hwes siæl gudh haue, i hans leuende liiff, oc capittel i Roskilde sidhen æpter hans doth thet vppa kirkens oc biscopsdomes wegnæ i Roskilde befallit oc tiltroot haue, i swa made at wi oc fornæffnde prowest Cristiern schule thet fornæffnde slot framdelis antworde, befale oc tiltroo pa beggis wore weghne i goeth tro en biscop aff righens raeth, som oss bothe thycker i swa made, som her æpter folgher. Swasom ær, at then fornæffnde biscop schal thet fornæffnde slot meth sin tilliggilse haue, holde oc beware vppa begges wore weghne swo lenge, til capittel i Roskilde wæliær sich en biscop, hwilken som oss tha schal forwaring gøre meth sich oc capittell i Roskilde æffther righens raths raeth, at han schal stedhe oss til rætæ oc æy holde æller wæriæ oss fore meth vræte thet fornæffnde slot, om thet worder oss laghlighe æpter lands lagh meth rætæ tilfunnit oc tildompt. Fframdelis schal fornæffnde biscop, som wi bothæ befale thet fornæffnde slot i goth tro, som fore ær saght, haue, holde oc beware pa beggis wore weghne, swo lenge til then fornæffnde koren biscop i Roskilde wordher stathfæst og wigdh, tha schal han ater pa thet ny meth siit capittel gøre oss oc fornyæ then forwaring, som forescreuit staar, vm fornæffnde wor ræthichet oc tiltaal, som wi mene athhaue til Kopendehaffn vppa kronene weghne, oc han mener athaue vppa biscopsdomene weghne, oc swo framdelis schal then fornæffnde biscop, som wi ther til troet haue, thet fornæffnde slot haue, holde oc beware, swo lenge til thet wordher funnet oc dømpt eller oss til pa kronene weghne eller then

fornæffnde biscop i Roskilde til pa kirkene weghne aff righens raeth, swosom ær forst ærkebiscopen i Lund oc sithen andre fæm biscope oc prelate aff righens raeth, som biscop aff Roskilde tha ther til næffner vppa kirkens weghnæ, oc hær Axel Pæthersson, riddere, oc aff andre fæm riddere oc swenæ aff righens raeth, som wi tha ther til næffnæ vppa koningxdomens weghnæ, oc then ræt schal finnas oc framsighes oc gange innæn thette oc kyndelmyssæ nw næst kommer, vm fornæffnde koren biscop i Roskilde hær forinnæn rætælighe stadhfæst oc wigdh wordher. Oc skal her vdi ængen tøffring meth foracht æller wilæ pa noger wor sidhæ gøres. Item ware thet swo, at fornæffnde biscop i Roskilde innæn thenne forscreffne tiidh kyndelmyssæ æy stadhfæst oc wigdh worder, som fore ær saght, tha schal then forscrefne ræt finnes oc framsighes oc gange innæn sex vgher æfter thet, at han mæchtigh wordher i siit forscreffne biscopsdome aff Roskilde ther aff vpathbære oc vthathgiue, oc her schal ængen længer tøffring vdi ware pa nogher sithæ vden alt arght, oc hær for innæn schule hwerken wy fornæffnde koning Erik æller fornæffnde prowest Cristiern thet fornæffnde slot igen kreffue eller aname aff fornæffnde biscop, som wy bothæ thet befale oc tiltro. Item nar then fornæffnde ræt, som forscreuut staar, fannæn oc fræmsagd worther innæn then tiidh, som fore ær saght, aff fornæffnde righens raeth, som then ræt sighe schule, som forescreuit staar, swo at thet fornæffnde slot meth thæs tilliggilsse eller worther oss vppa kronene weghne eller fornæffnde biscop i Roskilde pa biscopsdomens wegnæ tilfunnet oc tildompt rætælighe, som fore ær saght, tha wele oc schule wi fornæffnde koning Erik gensten aff then fornæffnde biscop, som wi tiltroet oc befalet haue thet fornæffnde slot meth sin tilliggilsse vppa wore weghne, all then macht, tro oc slotz befaling meth thæs tilliggilsse igen kalle oc igen taghe, oc so genst fornæffnde prowest Cristiern thet fornæffnde slot meth syn tilliggilsse igen fran oss flaa oc vpantwordhæ j swo goth tro, som wy thet anamet haue aff fornæffnde prowest Crjstiern, vden alt arght, hielperedhæ oc lenger tøffring, oc som fornæffnde prowest oc capittel i Roskilde oss ther til trodhe j swo made, som forscreuut staar, og sithen schal fornæffnde prowest Cristiern thet fornæffnde slot meth sin tilliggilsse genest then fornæffnde biscop i Roskilde fran sich antworde oc vplathe i swo gothe tro, som thet hanom antwordit war. Ær thet tha swo, at thet fornæffnde slot meth sin tilliggilsse ær oss oc kronen tildompt oc tilfunnet, som fore ær saght, tha schal then fornæffnde biscop i Roskilde thet slot meth sin tilliggilsse frïit oc umbeworit vden alt arght, hiel-

perede æller lenger toffring fran sich antworde oc vplathe oss eller wore kære husfrwe Philippe oc firæ aff wort raeth, hwem wy æller hwn ther tilsættæ vppa kronene weghne, om wi hær torinnen aff gaa, thet gudh forbywthæ. Ær thet oc swo, at thet fornæffnde slot meth sin tilliggilssæ ær tha fornæffnde biscop i Roskilde tilfunnet oc til-dømt, som fore ær saght, tha schal thet fornæffnde slot meth sin tilliggilssæ friit oc vmbeworit bliue, ligge oc tilhøre til kirken oc biscopdomet i Roskilde vhindret aff oss æller aff noger anner vppa wore weghne. Item skeer thet oc swo, at fornæffnde prowest Cristiern her forinnæn doer, tha schal fornæffnde capittel j Roskilde fulmacht haue en annæn aff capittel i hans stæth atsættæ oc ful-mæchtigh atgøre j alle made, som forscreffne prowest Cristiern tiltorn war. Item scher thet oc swo, at then fornæffnde biscop, som thette fornæffnde slott antwordes, her forinnæn døer, tha schule wy, fornæffnde koning Eric oc prowest Cristiern, fulmacht haue en annæn biscop af wort raeth, som wi bothe ther til kesæ, i then stæth at-sættæ meth lighe macht, som then annæn tilforn haffide. Item ee hwat som fornæffnde ærkebiscop aff Lund, her Axel Pætherssøn, meth for-screffne righens raeth, som ther til wordhe næffnde, æpter thy som forescreuit staar, om thette fornæffnde slot oc thæs tilliggilssæ dome oc fore en ræt landræt sighæ, thet schal bliue ræt vden noghers woris gensighelssæ vppa bothæ sither. Item vthouer thesse forscreffne dey-thingen oc artikele, som deythingede ære mellom oss, forscreffne ko-ning Eric oc prowest Cristiern oc capittel i Roskilde, ther haue nærwerende hoess warit hedherleghe fædhre meth gudh oc wælborne mæn, sosom ær ærkebiscop Pæther aff Lund, ærkebiscop Jens aff Vpsale, biscop Jeyp aff Osslo, biscop Pæther aff Ripæ, biscop Naffno aff Westraaross, biscop Aslac aff Berghen oc prowest Anbiørn aff Berghen, hær Pritbiern van Podbosch, hær Anders Jeypsen, hær Axel Pætherssøn, hær Ændrit Ærlendssøn aff Lossnø, hær Erik Nielssøn oc hær Benedictus Pogwisk, riddere, oc till mere witerlicheeth oc wissen vm alle thesse forscreffne stycke, ath alle stycke schule swo holdes oc fulkommes j alle made, æpter thy som forescreuit star, tha lathe wi fornæffnde koning Eric och wi prouest Cristiern oc capittel i Roskilde fornæffnde wore jnsigle henge fore thette breff. Oc ære thelighe tw breff oc scriffter, som ordh fran ordh alt ens ludhe vm thesse for-screffne stycke oc artikele, gjorde. Thet enæ breff oc scrifft beholde wy forscreffne koning Erik vppa wore oc koningxdømens weghne, oc thet annit breff oc scrifft wy forscreffne prowest Cristiern oc capittel i Roskilde vppa kirkens oc biscopsdømens weghne i Roskilde, vm thesse

forscreffne stycke. Datum Roskildis anno domini medxvj dominica proxima ante festum beati Martini episcopi et confessoris.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. 3 Segl hænge under.

102.

13 Nov. 1416.

Jens, udvalgt Biskop i Roskilde, lover Kong Erik at holde det Forlig, som var indgaaet med ham af Provst og Kapitel i Roskilde om Kjøbenhavns Hus med dets tilliggende.

For allom mannom, som thettæ breff see eller høre læses, bekenne wy Jenis meth gudz nathe electus j Roskilde, at æfter thet at wor nathughe herre koning Erik meth gudz nathe Danmarks, Swerigis, Norgis, Wendis oc Godis koning oc hertugh i Pomeran deuythinget oc ouer enæ ær wordhen meth hedherlich prowest ok capittell j Roskilde vm Kopendehaffns hws meth thes tilliggelse, huilke deuythingen wy siælfue ouer wore, før æn wy till Roskilde kyrke keesde wordhe, tha stadhfæste wy meth thette wort opne breff then samme deuythingen j alle synæ punctæ ok articlæ oc loffue ok jætte forscreffne wor nadhughe herre koning Erik etc. forscreffne deuythingen atholde stadugh, fast ok wbrødelich vden alt archt widh wor sanninde oc godhe tro. Oc thes till mere wissen og sanninden oc hoghre bewaringe hænge wy wort incigle meth wilæ ok witscap ffor thettæ breff, som giffuit ær j Kopendehaffn aar effter wors herres byrdh thusende fyrehwndreth vppa thet sextende vppa sancti Brietij dagh, som biscop ok confessor war.

Biskoppens Segl, der er aftrykt i D. Mag. V. 289, hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i D. Mag. V. 259—60.

103.

28 Jan. 1417.

Vidisse af Nr. 2

Omnibus presens scriptum cernentibus Jacobus dei gracia episcopus Gardensis, frater Nicolaus Thome, custos Roskildensis, et frater Nicolaus Fynbo, gardianus jbidem, salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi, nos sub anno domini medxvij ipso die sancte Agnetis in domo capitulari Roskildensi presentes fuisse, vidisse, legisse ac diligenter examinasse litteras sanctissimi in Christo patris ac domini domini Celestini pape tercii sub vera bulla plumbea more Romane curie non rasas, non abollitas, non cancellatas nec in aliqua sui parte carentes, tenorem, qui sequitur, continentes. Celestinus episcopus osv. se Nr. 2. Datum anno, die et loco supradictis.

2 Segl hænge under, det første fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. En omtrent ligelydende Vidisse af samme Dag er over Pavebrevet Nr. 40.

Vidisse af Nr. 101.

Alle the som thettæ breff see æller höræ, helse wy Jechop meth gudz nathæ biscop i Grønland, brother Nyels Thomesson, custos aff Grabrothere i Roskildæ, oc brother Nyels Fywnbo, gardien i same stæd, ewinnelich meth gudh. Wi kungore thet alle mæn nærwerendes oc kommeskulendes, at vnder wors herre aar thusend firehundred oc vppa thet syttende aar vppa sancte Agnetes dagh, ther heligh junc-tru ar, waræ skickede fore os vppa capittels hws i Roskildæ hetherlicæ herræ, som ar Laurens Jensson, dægghen j Roskildæ, oc capittel j samme stædh oc fræmbore breff fore os meth hele jnciglæ oc wscadde j alle stedh aff mistenkelse, ludendes vppa deythingen vm Køpendhafn, som halneth oc begrepen war mellem mechtigh førstæ oc herræ herre Erik meth gudz nathæ Danmarks, Sweriges, Norges, Wendes oc Godes koning oc hertugh j Pomeran, vppa then ene sithæ, oc prowest Cristiern oc capittel i Roskilde, vppa then annen sithæ, ørdh fran ordh, som hær effter følger: I gutz naffn, amen osv. som Nr. 101. Til hwes thinges widhnebyrdh wy hængæ wore jnciglæ fore thettæ breff. Ginet aar, dagh oc stædh, som fore screffuet ær.

3 Segl hænge under Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Dom i Striden mellem Kong Erik og Biskoppen i Roskilde, om Biskop Niels med Bette- eller Urette havde faaet Kjøbenhavn efter Kong Valdemars Død, at 12 gamle sælandske Adelsmænd skulle afgjøre, hvem det tilhører, og dette skal staa fast, indtil Kjøbenhavn atvindes en af Parterne ved retslig Kjendelse.

For allæ mæn thette breff see ællær höræ wy Pæther meth gudz nadæ j Lund, Jenes j Vpsalæ, arkebiscopæ, Jenes j Odensæ, Jæcob j Aslo, Nafnæ j Aors, biscopæ, oc Niels, abbed j Soer, Axel Pæthersson, Predbyorn aff Podebus, Erik Nielsson, Thryweth Haas, Jenes Grym oc Ywan Bryskæ, rydæræ, ewinnelighæ helsnæ meth wor herre. Kungoræ wy allæ mæn nærwærændæs oc kommeskulændes, ath æftær thy ath alderwerdæste oc hogeste førstæ, wor nadelige herre, herre Erik, Danmarkes, Sueriges, Norges, Wendes oc Godes konung oc hertugh j Pommern, pa en sydæ, oc hederlyghe fader, biscop Jenes oc capitel j Roskilde, pa en annen sydæ, om then delæ oc teltal, the hafdæ mellem them om Købmanhafnæ, bodæ oss tolf fornefndæ, ath wy then sammæ sagh ændæ skuldæ oc dømæ ther om æftær landzloff thet rætæstæ, wy kunnæ, æftær swodanæ wylkor oc daftyngenæ, sosom thet daftyngæ breff wthwiser, thet the pa bodhæ sydæ besegleth hafdæ j Roskilde vpæ then samme tydh for oss nær-

wærendæs hafdæ, sosom meth thet sammæ daftinges breff wel bewises kan. Oc war tha fornefndæ alderwerdestæ forstæ konungs Eriks teltal j swodanæ maadhæ, ath han hafdæ ræt ath hafuæ j synæ waræ Kobmanhafwen, fordy ath biscop Niels, fordom j Roskilde biscop, fyk thet æy meth rætæ æftær landzloff æftær kunge Waldemars død. Hæræ om moth swaredæ fornefndæ biscop Jens oc hans capitel, ath biscop Niels fornefndæ fyk forscreffne Kobmanhafwæn meth rætæ æfter kunge Waldemars død, oc fordy burdæ hanom oc hans capitel thet j wære ath hafwæ. Om thesse sagh blefwæ the weth rætæ weth oss tolf fornefndæ oc bodæ oss hæræ om en ræt ath seyæ æfter bægæs theres teltal oc swar oc som theres daftinges breff wthluder æfter landzloff. Oc æftær thy ath wy theræs wylæ oc telseyelsæ maate j thesse stykkæ æy om modh staa oc weder seyæ meth lyghæ, afnæmede wy oss mellem them, som for ær safdh, en rætæ ath seyæ meth swodanæ wylkor, som forræ æræ safdæ. Oc waræ wy sammen oc thenktæ thet ower, thet lygeste wy kunna oc funna wy thet swo æftær landzloff oc daftinges breff, som for ær skreweth, ath tolf welbornæ sannendrye aldernæ oc bofastæ mæn j Syælænd oc aff them, sagen bæst kunna wydæ oc sannen om sporyæ, skulæ meth theres swarnæ edh sannendæ seyæ oc sannelyghæ ændæ, hwath hællær biscop Niels aff Roskilde fornefndæ fyk Kobmanhafwæn meth rætæ æfter landzloff æfter konung Waldemars død, oc æy togh thet med wældæ, oc biscoppen aff Roskilde bær thet j wære ath hafuæ, tel thet thet wynnes hanom aff meth landzloff, ællær oc fornefndæ biscop Niels æy fyk Kobmanhafwen meth rætæ æfter landzloff æfter konung Waldemars død, nwm han togh thet meth wældæ, oc konungen aff Danmark bær thet j wære ath hafuæ, so længæ thet wynnes hanom aff meth landzloff. Oc hwem the fornefndæ tolf tel sweryæ oc tel domæ forscrefne Kobenhatuen ath hafuæ j synæ wære, thæn domæ wy oc tel at hafuæ j synæ wære, so længæ thet wynnes hanom aff meth rætæ, som for ær skreweth. Oc j thesse forscrefne madæ hafue wy tolf fornefndæ forscrefne sagh tel oss taghet oc ænd æftær wort bæstæ samwydh og landzloff. Gyordh oc skreweth j Kobmanhafwæn efter wor herres aar thusende firahundreth pa det syttinde, vpa sunte Blasij dagh. Oc ath swo ær daythinghet, rateth oc gyordh, som for staar, hafue wy fornefndæ tolf woræ entseglæ for thette breff hængd tel wydnebyrdh.

kong Erik tilstaar at have modtaget af Biskoppen i Roskilde Kjøbenhavns Hus og By, som de vare tildømte ham af Biskopper, Prælater og 6 Riddere af Rigens Raad, at beholde saa længe, til de afvindes ham efter Lands Lov. Desuden skulle Parterne komme sammen til Mikkelsdag med 12 af Rigens Raad, der skulle afgjøre Sagen efter Lands Lov, og det de domme, skal den tabende rette sig efter.

Wy Erik aff guts nathæ Danmarcs, Sweriges, Norges, Wendes oc Godes koning oc hertugh i Pomeran, helse alle mæn, som thettæ breff see eller hore læsæ, ewinnelicæ meth wor herre, ok kungøre wi alle mæn, at wi kænnis meth thettæ wort opnæ breff, at wi Kopmannehaffns hws oc by i ware wære haue fangit aff hetherlich father biscop Jens aff Roskildæ meth hans capittels raeth oc wilghæ, swasom thet war oss tildømbd aff siex biscope ok prelate ok aff siex riddere aff righens raeth, j swadane made, at wi scule thet haue i wære swa lenge til thet wynnes os aff meth rättæ efter landzlaggh. Item scule oc wele wi, fornæffnde koning Erik oc biscop Jens, vm Mychelsmøsse nu nest kommer sammen kome i Købmannehafn meth beggis ware alle tiltale, rättichet oc bewisning oc bliwes ther weth rättæ weth thesse tolf aff righens raeth, som her effter screffnæ staa. Først hetherlicæ fathre meth gudh oc herre, Pether ærkiæbiscop i Lund, Jens i Othen-sio, Boo i Arws, Pether i Ripe, Pether i Wendelsysel oc Laghe aff Wiborgh, biscope, oc welborne mæn oc herre, Jens Dwe, Predbern aff Podbusch, Axel Petherson, Erik Krummedighe, Erik Niellsson oc Iwen Bryskæ, riddere, hwilke tornæffnde tolf wi fornæffnde koning Erik scule sammen komme til fornæffnde stadh Købmannehafn i swadane made, at the fornæffnde tolf scule os meth rättæ effter landzlaggh atskilghe oc ræt vm sighe effter beggis ware alle tilltale, rätticheet oc bewisning vm fornæffnde Købmannehaffns hws oc by meth theres tilliggelse, som ther aff rättæ bør til at ligge, jnnen kyndelmøsse, som ther næst efter folgher. Oc hwilken ware the forescreffne tolf rättichet oc eghendom tha til finne oc dome til fornæffnde Købmannehaffns hws oc by oc tilliggelse, som forescrenet staa, han scal thet beholde oc haue til ewinnelicæ æghe. Er thet tha swa, at tornæffnde Købmannehaffns hws oc by oc tilliggelse, som forescreuet staa, oss æller ware effterkomere koninge i Danmarc pa righens weghne Danmarcx finnes oc domes till aff the tolf, som forescreuet ær, tha scule wi oc wore effterkommere koninge i Danmarc thet haue oc beholde til kronen i Danmarc til ewinnelicæ eghe vden noghers gensigelse. Er thet oc tha swa, at the fornæffnde tolf finne oc dome, som forescreuet ær, forescreffne biscop Jens eller hans effterkommere

biscope i Roskilde fornæffnde Kopmannehafns hws oc byy ok tilliggelse, som forescreuet ær, till pa hans kirkens weghne, tha scal han oc hans effterkomere biscope i Roskilde thet haue oc beholde vppa hans kirkens weghnæ til ewinnelicæ æghe, vden noghærs gensigelse. Ok scule oc wele wi fornæffnde koning Erik æller wore effterkomere, vm wi her forinnen aff gaa, thet gudh forbiwthæ, æller hwa fornæffnde Kopmannehafns hws oc byy oc tilliggelse, som foreschreuet ær, tha i wæræ aff oss hauer, vden noget hinder æller længer tøffring, tha genisten fornæffnde Kopmannehafns hws oc byy oc tilliggelse, som forescreuet ær, friit oc vmbewarit igen andwordhe fornæffnde biscop Jens æller hans effterkomere biscope i Roskilde, vm thet worther hanom tilfunnet oc tildombd meth rættæ effter landzlaghe, som forescreuet staar. Item scal then ræt fynnes oc fræmsighes aff thesse tolf, som forescreuet staar, jnnen then forescreffne tiid kyndelmosse vden noget tøffring æller gensighelse. Ware thet swa, at noget aff thesse forescreffne tolf doeth bleue her forjnnen æller siwgh, æller j lofflicht hinder eller forfall tha ware, tha scule wi bothæ taghe een beschethen dandeman j then stadh igen aff then samme staet, som han wor æller ær, ther dother, siwgher æller i lofflicht hinder eller forfall ær. Alle thesse forescreffnæ stycke oc articlæ oc hwert serdeles stathugæ oc fastæ at holde, wilkore wi oss oc wore effterkomere pa wor gothæ troo effter wor ytherstæ formughe, ok till mere wisse oc bewaring tha lade wi hængæ wort secretum fore thettæ breff meth wort rætz jncigle till widnesbyrth, som her effterscreffnæ sta, swasom ær hetherlicæ fæthræ meth gudh oc hærræ, Jens, ærkiæbiscop i Vpsale, Jechop i Oslo, Aslac i Berghen, Naffnæ i Westræarus oc Magnes i Abo, biscope, Nyels, abbet i Soræ, Andbiorn, prowest i Berghen, oc welbornæ mæn Andhers Jechopson, wor hoffmæster, Waldemar Bydelsbagh, Swen Stwre, Cristiern Nyelsson, Niels Gostafson, Endrid Erlandsson aff Lossnø, Aghe Laxman, Benedictus Poggewisch oc Axel Andersson, riddere, Jens Laurensen oc Steen Basse, aff wapn. Giuet aar effter gudz byyrd thwsende fiiræhwndrethæ vppa thet sottende, fredaghen næst fore sanctæ Pethers dagh jn cathedra.

19 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

107.

7 Jan. 1418.

Vidisse af Nr. 104.

Wy Jens Dwe oc Swen Sture, riddere, gore widerlicht oc openbar alle the, som thenne screfft hore eller see, oss effter wor heres fœthelsses aar thusende firehwndrethe vpa thet attende aar, vpa sancti

Canuti dagh ducis et martiris haffue seet oc skoet oc hort grangiffue-licæ fore oss owerleset et opit permens breff, wraghet oc wskrapet oc i alle made wtalsket oc wmistenkelicht meth sanne oc wesse hengende incigle incighlet, hele oc holdne, oc allstings wel bewaret, hwilket breff ludher ordh fran ordh, som her efterfølger: For alle mæn osv. se Nr. 104.

Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark.

108.

26 Jan. 1419.

Thingsvidne af Sælands Landsthing, at Kongen tilbød Biskoppen i Roskilde at lade Sagen om hvem Kjøbenhavn tilhører, afgjøre af Rigens Raad, hvorimod Biskoppen skød Sagen ind for Erkebispens og Bispernes Dom.

Allæ mæn thettæ breff see ællær horæ læsit, helssæ wy Jens Gørsting aff Aas, landzdomære i Siælænd, Pæther Falster, rætære til saghær i Danmark, Erik Tomæsson, Jens Finckenow, Herlow Niels-son, riddære, Steen Basse, Æwært aff Helsinghe, Niels Esbernsson Bille aff Hallæløwæ, Tetz Rosengarth oc Sylwe, awapnæ, kærlegghæ meth guth ok göræ wy thet allæ mæn widerlict, at aar efter wor herræs fothelssæ aar thusændæ firæ hundræthæ pa thet nittendæ aar, then othensdaw næst for kyndelmyssæ daw pa landzthinget j Ringstæthæ for hetherlic herræ oc father meth guth Jens meth gutz nathæ biscop j Roskildæ, for oss oc for andræ fleræ gothæ mæn war mæctygh herræs oc førstæs, wor nathuæ herræs Eriks, meth gutz nathæ Danmarks, Norghes, Vendes oc Godhæs konges oc hertigh i Pomærens breff læsit, j hwilket breff forneffnde wor nathwe herræ kough Erik both seek til rætæ meth biscop Jens j Roskilde, swo at han wilde plæyæ biscop Jens oc hans capitæl ræt om Køpendehatn efter landzlow for hans righens rath, hwilken tiith han wilde thagæ ther til. Tha stoth biscop Jens op ok swaræthæ swo ther til, at nær ærchebiscoppen aff Lund, som nw ther koreth ær, worther stathtester aff pawæn, som hanwm byr, oc myn herræ konghan kommær allæ the andræ biscopæ j Danmark til forneffnde archebiscop j Lund hær j Siælænd tilsammen, tha wil jæc kommæ for allæ the biscopæ meth myn beuiisning, som jæc pa Køpendehafn hawær, pa guths weynæ oc then helyæ kirkes weynæ oc hendæ aff myn herræ konghen fore the biscopæ aff Danmark, hwat ræt ær om Køpendehafn, oc göræ thesligæs jgeen. Thisse forscreffne stycke hørthæ wy oc saghæ oc witnæ thet meth thettæ wort opnæ breff oc meth woræ jnciglæ heyndæ for thettæ breff. Giwæt aar oc daw oc stæth, som ær saut.

Udenpaa: Testimonium placiti generalis Sielande, quod Johannes episcopus Roskildensis obligat se stare juri super castro Haffuensi coram prelati regni. Orig.

paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i D. Mag. V. 294—95. Pontoppidans Orig. Hafd. 90—91. Af Seglene fattes Nr. 3—6, 8—9.

109.

26 Feb. 1419.

Erkebiskop Peder Lykke vidner, at Kong Erik i Graabrødrekloster i Kjøbenharn tilbød Biskoppen i Roskilde nu og til enhver Tid at lade Striden om Kjøbenhavns Slot og dens tilliggende, nemlig Byen Kjøbenhavn og endel Gods paa Landet, afgjøre af Erkebiskop P. Lykke og Rigens Raad.

Nos Petrus Lukkæ dei gratia archiepiscopus Lundensis, Swecie primas et apostolice sedis legatus, coram omnibus, quorum interest vel interesse poterit, tenore presentium publice protestamur, quod sub anno domini millesimo quadringentesimo decimo nono, die xxvj mensis februarii, videlicet ipsa dominica quinquagesime, Hafnis in domo fratrum minorum in presentia nostra et plurium aliorum de consilio suo personaliter constitutus serenissimus princeps et dominus noster gratiosissimus dominus Ericus eadem gratia Dacie, Swecie et Norwegie regnorum, Sclanorum Gothorumque rex et dux Pomera-nensis, accersito ad se reuerendo fratre nostro domino Johanne dei gratia episcopo Roskildensi, vine vocis sue oraculo retulit verba, que sequuntur: Domine episcope Roskildensis, ad noticiam nostram deuen-tum est, quod nos, nuper in placito generali terre Sielandie existentes, castrum Hafnense, quod in possessione nostra ad presens retinemus, cum suis attinenciis, videlicet villa Hafnensi et aliis bonis in rure situatis, impetistis, ad quod vobis taliter respondemus, quod parati sumus ex nunc et eciam in posterum, tempore inter nos rationabiliter deputando, coram domino archiepiscopo Lundensi hic presente com-parere, intendimus ad standum juri coram eo et consiliariis regni nostri Dacie et a vobis ex parte Roskildensis ecclesie similiter accep-tandum in hiis, que ex vtraque parte inter nos possunt seu poterint iusta occasione ventilari. In cuius rei testimonium secretum nostrum presentibus duximus appendendum. Datum et actum anno, die et loco supradictis.

Udenpaa: Vm Køpenhdaffn. HByseop Per Lyches breff, at koning Erik och byscopen i Roskilde ware motte i Københaffn om Københaffn slot. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i D. Mag. V. 295—96. Pontoppidans Orig. Hafd. S. 91.

110.

25 Okt. 1419.

Akslen Turesen sælger til Mads Pedersen, kaldet Bemen, en Gaard i Raadhusstræde i St. Peders Sogn.

Omnibus presens scriptum cernentibus Axlen Thuræson, villa-nus Hafnensis, salutem in domino. Notum facimus vniuersis presen-tibus et futuris, quod recognosco me viro discreto latori presencium,

videlicet Mathie Petri dicto Bemen, curiam meam cum fundo ac omnibus et singulis pertinentiis suis, altis et bassis, in parochia beati Petri in vico Pretorii Hafnis sitam necnon medietatem vnius fundi contigue ad orientem predictae curie mee adiacentis, cuius quidem fundi medietatem a quodam Twone Johannis, nepote meo, iusto empcionis titulo acquisiui, vendidisse, resignasse et ad manus suas pleno jure meo assignasse, perpetuo possidendam. Pro quibus, videlicet curia et fundis supradictis, plenum precium secundum contractum nostrum ab eodem Mathia me fateor subleuasse. Ideo me meos et heredes obligo per presentes antedictam curiam cum fundis prenomi- natis ad appropriandum et disbrigandum eidem Mathie Bemen suis et heredibus ab impetitione quorumcunque. Et si prelibata curia seu aliqua pars predictorum fundorum ab ipso Mathia vel heredibus suis secundum leges terre Syalendensis propter mee appropriacionis defec- tum euicta fuerit, per presentes obligo me et heredes meos dictum Mathiam et heredes suos pro huiusmodi appropriacionis defectu in- dempnem ac indempnos conseruare. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis discretorum virorum, videlicet domini Jacobi Kratsæ, canonici, Laurencii Winnæræ, Jone Wat, consulum, Petri Kratsæ et Petri Boecii, villanorum Hafnensium, presentibus est appen- sum. Datum anno domini mcdxix, die sanctorum martyrum Crispini et Crispiniani.

Af Seglene fattes Nr. 1. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

111.

27 Okt. 1419.

Joh. Henriksen kaldet van Bergen pantsætter til Raadmand Arild Kruse 3 Boder i Lathbrostræde nærved Havet østen for Mollen.

Omnibus presens scriptum cernentibus Johannes Henrici dictus van Berghen salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi presentes et futuri, quod recognosco me et heredes meos suagero meo dilecto, Arnoldo Kruse, consuli Hafnis, in decem marchis argenti legalis monete et datue teneri et esse veraciter obligatum, pro qui- bus quidem decem marchis argenti eidem Arnoldo Kruse bona mea matrimonialia, videlicet tres tabernas meas circa mare in plathea Lath- brostrede sitas orientaliter a molendina, impignero per presentes, tali condicione quod antedictus Arnoldus fructus et redditus de predictis tribus tabernis annuatim subleuet et in sortem principalis debiti mi- nime computandos, donec predicta bona vt premittitur cum omnibus et singulis pertinentiis suis, nullis exceptis, ab ipso Arnoldo vel heredibus suis per me vel meos heredes pro predictis decem marchis

argenti et nullo alio valore in ipso die sancti Michaelis legaliter redimantur. Insuper obligo meos heredes antedicto Arnolfo Kwise et suis heredibus antedictas tres tabernas cum suis pertinentiis appropriare, disbrigare et secundum legesterre liberare ab impetitione quorumcunque. In cuius rei testimonium sigillum meum una cum sigillis virorum discretorum, videlicet Laurencij Winnere, Johannis Jacobi, Betoldi (!) Quatz, consulum Hafnis, presentibus est appensum. Datum anno dominij mcdxix, vigilia Simonis et Jude.

Seglene fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

112.

15 Febr. 1422.

Kong Eriks Privilegium, at ingen maa bruge anden Næringsvej end den hans Lav medfører, og Borgemestre og Raad skulle have Tilsyn med, at han bruger den forsvarlig. Ingen Haandværksmand kan optages i Magistraten og ingen af denne kan afsættes, uden hans Udygtighed bevises for Kongen og Rigens Raad. Den, der vil optages i noget Haandværkslav, skal give til dette saa meget, som han giver for Borgerskab. Paa Torvedage maa til en vis Tid kun Borgerne kjøbslaa. Borgemestre og Raad skulle sørge for, at de, der have taget Borgerskab, forblive stadige og lofaste Borgere.

Wj Erik meth guths nathe Danmarcs, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes koning oc hertuch j Pomeran helsse ether oss elschelighe borghemestere, rathmæn oc all mene almughe j Kopendhaffn kerlighe meth guth oc wor nathe. Wider, gothe wener, at offte ok ithelighe hauer kæremaal wæret for oss aff wore gothe mæn j rikit, swo oc æn nw sidherst wi wore j Ringstede aff wort radh, clerkerie oc ridderscap vm gemmerlicht oc vskiellicht regiment meth kôpmanscap oc hantering, ther then ene scal berghe sik aff meth then annen oc serdeles j wore kôpstædher. Sammelethis haue oc wore burghere oc kôpstædhemæn til oss tiit oc offte talet oc for oss kært oc serdeles atter nw sidherst j Ringstædhe, at thet, som the there bering oc kôpmanscap aff sculde haue oc holde schyellicht regiment meth, som j kôpstædher burdhe at wære, thet haue nw andre mæn vppa land, swo som er bonder oc wortnethe oc forprangere j landit, thæt the haue falt at hantere all kôpmanscap, swo som er clædhe, humle, staal, sarduch, lærit oc swo dan stycke, oc thet hwer man, hwo ther wil, far oc wandrer til ny fischelayæ j landet oc kôpe ther hwat them luster oc gore stoort forkop, bothe vpa sild, pa fææ oc vpa alle hande kôpmanscap, her haue bethet oss bothe clerkerie oc ridderscap swo oc kôpstædhemæn radh oc made tillfynne, at thet schyellighere oc annerlethis matte worthe, tha bebuthethe wi till oss till Roskilde biscop Jenes j Syæland oc the andre prelate oc ridderscap ther aff landet oc kôpstæthemennene meth the fornump-

stighiste oe the beste, wi wiste ther j landit ware, vm thisse forskrefne ærinde oe beddis there radh ther till. Tha haue the swo vnderwiist oss oe raadt oe for thet beste keest, at wi thet swo fly oe bywdhe, at alle embizman berghe sik oe nare aff there æmbede, swo som er, at burghere oe bymæn, the som eke swo dane embede haue, som herefter nafnes, the berghe sik meth there kōpmanscap oe meth there brygning oe swo dan kōpmans hantering, baghere berghe sik aff siin baghning, sudere aff hans schogerning, smidh aff hans smedhegerning, gulsmidh aff hans æmbede, skrædere aff hans embede, krembere aff sit embede, skinnere aff sit embede, oe serdelis alle embitzmæn, ee hwat embede the helst haue, at hwer there berghe sik aff sit embede, thok swo vm nokre aff thisse forskrefne æmbede wilde thes worthe eens j nogher kōpstadh oe fare vschiellighe meth sin hantering, entich meth brygning eller baghning eller meth skogerning eller meth noket aff thisse forskrefne embede, tha scule borghemestere oe rathmen meth foghedens hielp granzke thet wt swo ofte, som thet behoff gors, swo at thette forskrefne jo schiellighe holdes oe tilgaa effter thy, som wor herre vnner oe setter tidhen i landit til. Item scall engin j nogher kōpstadh wære eller her effter at worthe burghemester eller rathman aff thisse forskrefne æmbede, men thet scule wære andre burghere oe kōpmæn, oe scule burgherne oe meenheden j kōpstædherne engen macht haue burghemestere aff at sette, wten the kunne bewise oss oe wort radh meth schiell, at the oss oe kōpstædhen oe rikit jke nuttighe ære. Item hwo ther j nogher kōpstadh noket aff thisse forskrefne æmbide wil winne, som the kalle theræ lagh, tha scall han gyue for sin ingang j æmbedet swomekit, som han gyuer byen, tha han worther byman, oe ey meer. Woret oc swo, at noket embede sette sik heramot oc wilde ey holdet, som forescreuit staar, tha scule burghemestere oe rathmen haue macht at rette ther ouer meth foghedens hielp, oe thet wi afflegge oc forbiudhe swo dant landkōp oe hantering oe forprang, som forescreuit staar, anner stadh at owe oc hantere wten j wore kōpstædher oc vpa wore marknethe ok torgh, som aff alder haue wærit, oe thet kōpstædhemæn j alle kōpstædher scule stikke eet tekn wt, ee naar there torghdach er, oe then stund oc swo lenge, som thet tekn staar, at engin mæthen kōpe eller sælyæ wten bofaste bymæn oe burghere, oe thet same tekn scal jntaghes oe ey lenger staa æn vpa then tiidh vm daghen, som clocken slaar ti. Ther effter genist kōpe oc sælie gest oc ee hwo ther wil. Item at burghemestere oe rathmen oss oc rikit ther wti besorghe, at hwem the till burghere oe bymæn vntfaa

at them, stadhigh oc bofast burghere bliue, oc thet engen tiidh eller kop vpa nogher stycke dyrkes, for thy hwar wi meth wort radh oc gothe mæn komme j wore kopstædher, nw effter thet at the oss swo vppa wiist oc raadt haue j alle made, som forescreuit staar, tha wele wi oc biude hwer man thette forskrefne regiment swo at holde oc engelund heramot at gore wither wor konunglike heffnd oc vrethe, swo lenge till thes, at oss nogher nogher annen schiellighere vnderwiisning gore oc bewise kan, then som for riket oc landen nuttighere [er]. Ther meth befale wi ether guth. Scriptum Roskildis anno dominij millesimo cd vicesimo secundo, dominica sexagesime, nostro sub secreto tergo presencium impresso.

Ad iussum domini Erici regis serenissimi (?)

Johannes Petri.

Seglet er trykt bagpaa. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Rosenvinges gl. Love V. 121—23. Jfr. Udtog hos Hvitfeld S. 683—89.

113.

25 Okt. 1422.

Kong Eriks Privilegium, at Kjøbenhavns Borgere maa nyde samme Fordel som andre Kjøbstedmænd paa Markederne i Skanor, Falsterbo, Malmö og Dragor. Haandværkere skulle bo rundt omkring i Staden. I Herbergerne skal kunne kjøbes Øl, Mad og Hestefoder, og Hø og Korn maa ikke falbydes andre Steder. Fremmede Kjøbmænd maa ikke sælge i smaa Partier og maa ikke købe til Udførsel uden af Borgere. Borgerne maa være toldfri, undtagen naar de fare til Fiskemarked. Borgere og Gæster tages i kongeligt Værn og deres ældre kongelige Privilegier stadfæstes. Nærværende Privilegium undes Staden, til Kongen finder, at det er til dens Nytte at forandre det.

Wy Eric meth guths nathe Danmarcs, Swerighes, Norghes, Wendes oc Gotes konung oc hertuch j Pomeran gore witerlicht alle the thettæ breff see eller hore, at for oss oc wort radh haue wærit wore elschelike borghemestere, radhmæn oc menheet af Køpendhaffn oc ladit oss forsta, beræt oc kert there priuilege brust oc wanschilse oc haue bethet oss vm, at wi them meth priuilege oc friiheet benathe, besorpe oc bethenke wilde, effter thy som them wore forældre ok forfæthre konunge j Danmark tilforen giort haue, hwilkin bon oc schellich beghering wi effter wort radhs radh them nw weet haue oc wete meth swodane priuilege oc friiheet, som her effter følghe, swosom ær, at for troscap, willicheet oc thienist, som wi her till befunnet haue aff them, oc the oc there arffuinge oc effterkomere oss oc kronen oc rikit j Danmark oc wore effterkomere konunge her effter at meth troscap gore oc bewise scule til ewich tiidh, tha vnne wi oc giue them, at the haue, nyde oc beholde swodane priuilege oc friiheet oc fordeel, som andre wore borghere oc kopstæthemæn haue vpa wore marknede oc fiskeleye, swo som ær Skanor, Falsterbothe, Malmöe

oc Drakor, thoe swo at bodhegeld oc swo dan stucke, som her til ar want aff at gaa oc gores aff the bother, som standende blie ouer winteren, oc aff andre vpa Drakor, at the thet rethelike gyue oc wtgore, effter thy som sidhwane hauer wærit oc ær. Item at wor foghet oc ambitzman vpa Køpendhaffn oc borghemesterne oc radhit j byen meth hanom skicke, sætte oc bestille til wort radhs behagh allehande æmbide oc gerningxfolk j oc vmkring stadhen, swosom schellichst oc nuttest ær bothe for oss oc them oc for almughen ok stadhen oc alt vm, swo at bothe then som sæll oc then som koper fange moghelicheet for syt oc likæ. Item at the som herbergherere oc gesterye vppe holde scule, at the haue falt oll oc mat oc fodher oc ther till stalling til swo manghe heste, som wor foghet oc radhet thycker. Item wele wi, at engin scal haue falt hoo eller korn vden then, som herbergherer ær oc then som stallrwm hauer oc hugitzen, som swo dan stucke bor at haue, effter thy som fore ær sacht. Item at enge geste eller køpmæn, ther æy ære besidhne borghere j Køpendhaffn, sæliae nokit clæthe eller læret j alne tall, men the sælye clæthet with halffue stucke oc hele oc lærit with hvndreth eller reep, heelt eller halfft, oc hoser with dosiin, heelt eller halfft, oc oll with tunner oc jke with kanne, salt with pvnd, heelt eller halfft, eller with tunner oc jke j skieppetall. Item hvmlæ with pvnd eller træmet, heelt eller halfft, oc jke with schiepper. Item at enge geste gore landkøpp oc æy kope noker køpmanscap wti (!) at føre vten aff wore borghere, men til there bordh oc kost her atholde oc fortære thet, mughe the kope vpa torghet. Hwo her amot gør eller sik forsymer j thisse forskrefne made eller j noker anner stucke, then wære hwo han ær, then bæthre ther fore effter stadhsins ræt. Item at wore borghere j Køpendhaffn, hwar the fare her wt aff byen till andre wore stædher til marknede, vndentaghne wore fischemarknede, at the wære oc fare tollfrij swosom 'andre wore borghere j landet. Item vntfa wi oc take the forskrefne wore borghere, bymæn oc menheet, som bygge oc bo j Køpendhaffn, oc the køpmæn oc geste, som ther j gothe made meth there gotz oc køpmanscap tilsoke, j wor konunglike fridh, wærn oc hæghe serdelis at bescherme j swo made, som them wore forældre oc forfæthre konunge i Danmark tilforen for wor tiidh giort haue for thienist oc troscap, som the oss oc rikit oc kronen plichtighe ære oc gøre scule. Item thenne forskrefne nathe, priuilege oc friiheet gyue wi them oc vnne at bruke, nyde oc beholde meth there stadhs book wtusinghe oc lagh, som wi thom oc nw vnt oc gyuet haue, swo lenge til thes at wi meth wort radh eller effter-

komere konunge j Danmark nokit annet nuttere oc bæthre proue eller fynne kunne, ther wi oc kronen oc rikit oc the meth stadhsins borghere oc menheet j Kopendhaffn bæthre kunne bestandne meth bliue. Thy forbyudhe wi alle oc hwer serdelis, ee hwo the helst ære, thisse forskrefne wore borghere, byman oc menheet j Kopendhaffn her amot at hindre eller vforrætte, qwælye eller mothe j nokre made wither workonunglich heffnd oc vrethe. Ok til mere wissen oc witerlicheet allæ thisse forskrefne stuckes hane wi ladit wort secretum meth wilæ oc witscap henges fore thettæ breff. Datum jn curia nostra Haraldzborch anno domini Millesimoquadringsesimovicesimo-seculo jpsso die beatorum Symonis et Jude apostolorum.

Ad jussum domini regis

Johannes Petri.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg i Raadstuearkivet Tidligere trykt i Rosenvinges gl danske Love V. 124—26.

114.

Omtrent 1422.

Borgemestre og Raad oversætte og omskrive den latinske Stadsret af 1294, efter Kong Erik af Pommerns Opfordring. Den er ikke nogen særegen Stadsret, udgivet af Erik af Pommern, som Rosenvinge kalder den, og den er uldentvivl ej heller autoriseret af nogen; det var kun en Oversættelse til praktisk Brug og med de Tillempler, som Stadens Overgange fra Biskoppen til Kongen gjorde fornøden. Naar Rosenvinge (gamle danske Love V, S. XXIII) mener, at den paaberaabes i Erik af Pommerns Privil. af 28 Okt. 1422 (S. 152), idet der tales om »Stadsbogens Udvisning og Lov«, saa har han misforstaaet Udtrykket Stadsbog, der betegner den Bog, hvori alle offentlige Dokumenter indfortes, og der er her aldeles ikke Tale om nogen særegen Stadsret. Naar Rosenvinge ligeledes bemærker, at det i den trykte Fortegnelse over Raadstuearkivets gamle Dokumenter omtales, at der ved Erik af Pommerns første Privilegium har ligget »et Papir in originali i samme Materie, men det fandtes ikke«, da er Kilden til denne Efterretning Arkivets Registrant af 1682, hvori der staar: Kong Erichs Pomerany danske pergaments bref om, at alle laugene en huer skal nære sig af sin handtæring etc. dat 1422, indført udi Walchendorfs bog pag. 66. 67. 68, med der hoes et paa papier in originaly af samme dato och samme materie; men dette vil ikke sige andet, end at Kongen lod udstæde 2 Exemplarer af dette Privilegium, det ene paa Papir, det andet paa Pergament, hvis der ikke menes det andet Priv. af 1422, der ikke kunde findes 1682. Det vilde ogsaa være underligt, om en saa ny Stadsret ikke ellers omtaltes i Raadstuearkivets Samlinger eller andensteds. Det eneste Haandskrift, hvori denne Oversættelse haves, findes paa det kgl. Bibliothek (gl. kgl. Saml. Nr. 3156, i Kvart), der er fra Midten af det 16de Aarh. Da den saaledes ikke er nogen særegen Stadsret og da Haandskriftet, hvori den forekommer, kun er forholdsvis nyt og fuldt af Fejl, saa er der ingen Grund til her at optage den, og det anses for tilstrækkeligt at kunne henvise til Rosenvinges gl. danske Love V. 126—44, hvor den er aftrykt.

115.

20 Jan. 1425.

Arnold Bulle lejer af Kapitlet en Gaard nærved Havet, som Ridder Anders Jepsen Lunge har givet til Trefoldigheds Alter i Frue Kirke. Den Del af Gaarden, der er nærmest Havet, skal han bygge ligesaa godt som Naboens Hus

Omnibus presens scriptum cernentibus Arnoldus Bulle, villanus Hatfnensis, salutem in domino. Nouerint vniuersi presentes et futuri, me a venerabilibus viris et dominis, scilicet domino Johanne Clementis, decano Hatnensi, totoque capitulo ibidem, exhibitoribus presencium, curiam quandam inter curiam Johannis Wat et curiam Tiderici wan Ghokken circa mare Hatfnis sitam ad altare sancte trinitatis in ecclesia beate virginis Hatfnis spectantem, jam noniter per nobilem virum dominum dominum [Andreas] Jacobi dictum Lunge militem fundatum, cum omnibus dicte curie adiacenciis, excepta tamen illa parte eiusdem curie, quam jdem dominus Andreas Jacobi sibi et heredibus suis reservauit, cum consensu possessoris predicti altaris ad dies meos et vxoris mee prime legitime necnon liberorum nostrorum conduxisse realiter per presentes cum condicionibus infrascriptis. Primo quod ego Arnoldus Bulle et vxor mea prenarrata ac liberi nostri duodecim solidos grossorum, videlicet sex solidos grossorum infra festum pasche et reliquos sex infra festum beati Michaelis singulis annis possessori predicti altaris, qui pro tempore fuerit, in bona moneta ratione pensionis expedite persoluamus. Insuper quod nos prenominati illam partem predictae curie, que propinquior est mari, infra quatuor annos proxime futuros jta bene edificent sicut domus vicina Tiderici wan Ghokken prope mare, prout edificata est, et illo anno, quo istam partem curie prefate sic vt premittatur edificauerimus, mediam tamen pensionem exoluere teneamur, aliam vero partem ipsius curie scilicet circa plateam boriamalem quanto cicius poterimus pro posse nostro melioremus, edificemus et restaurari faciamus, jta tamen quod illo anno quo aliquam notabilem structuram circa illam plateam jam primo restaurauerimus seu edificauerimus, eciam mediam tantummodo pensionem persolvere debeamus. Item si predicta curia per incendium vel hostilem jnuasionem deuastata fuerit, quod deus auertat, extunc cum pensione nobiscum micus agatur, jta quod in primo anno post deuastacionem nichil dabimus, jn secundo vero anno mediam pensionem exoluamus, jn tercio autem anno et sequentibus integram prope pensionem annuam de prefata curia vt premissum est exoluere teneamur. Item predictis articulis vel eorum aliquo non seruatis, quod absit, extunc ipsis dominis, decano scilicet et capitulo, vna cum possessore antedicti altaris, qui pro tempore fuerit, predictam curiam reuocandi et resumendi libera sit facultas absque contradictione quorumcunque, nobis autem de medio sublati, sepedicta curia cum edificiis, restaurationibus et pertinentiis suis vniuersis, prout tunc reperta fuerit, immediate predicto altari cedat, reclamacione quorumcunque non ob-

stante, jta tamen quod heredes nostri, si liberos post nos non reliquerimus, in conducendo predictam curiam pro competenti pensione ceteris preferantur. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis virorum discretorum, videlicet Henrici Hawemestere, consulis Haffnensis, et Tiderici wan Ghokken, villani ibidem, presentibus est appensum. Datum anno domini mcdxx quinto, die Fabiani et Sebastiani martiris.

Udenpaa: Recognicio Arnoldi Bwle super curia altaris sancte trinitatis circa mare dicta Cristofferj, in quo nunc habitat Hermannus Roling. Seglet Nr. 2 er bevaret. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

116.

13 Dec. 1425.

Verner Byttow pantsætter Jens Andersen Langebonde 2 Boder paa Dragor ved Talbodestrædet, som han selv ibor om Høsten.

Allæ mæn thettæ breff se æller hore læsæ helsær jæc Wærnær Byttow, byman j Kopendhaffn, ewinnelig meth gudh oc wil jæc kungore alle nærwærendis oc kommendis, at jæc vetherkænner mik gæltþ schyldugh atware en beskedhen man Jenis Andresson callet Langebonde, byman i Kopendhaffn, fæm lødþ mark solffs, fæm skeling grot j hwar lødþ mark, ni skeling lybiske i hwar skeling grot, so danæ peninge som j Lubike oc j Wismer æræ genæ oc gænge, for huilkæ peninge jæc pantsædher thæn fornæffnde Jenis Andresson to mynæ bodher oc all myn rætigheth, som jæc hauer j then grwnd, som the fornæffnde bodher sta vppa pa Draghor synnen vidh Talbodhe strædit, liggendes hoss then strandbodh, som jæc sæluer jbor om høsten pa Draghor, medh so dant schæl, at then fornæffnde Jenis Andresson æller hans arwinge schal hauæ fyll macþ aff atskikke och j athskikke oc j leyghe at late, frwet oc landgilde vp atbære hwart ar aff the fornæffnde bodher oc grwndh, so længe the fornæffnde bodher met then fornæffnde grwnd loghligen igenlosis aff hannem, fornæffnde Jenis Andresson æller hans arwinge, oc swo vel thet at the igenlosis som allæ andræ ar tilfarn oc æncte schal aff slas j howd peninge, fæm lødþ march, oc løsnings daghen schal hwart ar sancte Johannis dagh war misommer. Item huilke ar the fornæffnde bodher meth then fornæffnde grwnd schulæ igen losis aff then fornæffnde Jenis Andresson æller hans arwinge ywer mik æller mynæ arwinge, tha schal thet myndelige kungores næstæ thing dagh fare poskæ dagh pa Kopendhaffn bything, oc løsnings daghen schal hwart ar ther næst æfter ware sancte Johannis dagh misommer oc ængen annen. Item hwat then fornæffnde Jenis Andresson æller hans arwinge bygghe late pa then fornæffnde grwnd, som the bodher nw sta vppa, thet

schal wrdhis æfter firæ wore venis sighelse pa hwar sidhæ taghe schulendes, oc schal til thakkæ betalis then tidh, the fæm fornæffnde lodh mark betales j so danæ peninge, som tha ære geuæ oc gænge i Sieland. Item tilbinder jæc mik oc myne arwinge then fornæffnde Jenis Andresson oc hans arwinge the fornæffnde to bodher meth all then ræthighet, ther jæc hauer j theres grwnd, the fornæffnde to bodher æræ byghde pa, fri, hemlæ oc til atsta, for huars mans tiltal aller hinder, meth landzlogh, som andræ bymæns bodher oc grwnd, som bo j Kopenhaffn, oc bodher hauæ j Draghor. Til en større bewisning allæ forskrefne stycke tha hauer jæc hæncet mit jncile meth godhæ mæns jncile for thettæ breff, swo som ær Niels Jude, fiærthings man j Kopenhaffn, Sone Baghere, Jenis Bosson oc Pether Pethersson, bymæn then samme stædh. Thettæ ær gewit vnder wor herres fothelse med thiwæ ar pa thet fæmtæ, sancte Lucie dagh en heliæ jumffrw war.

5 Seel hænge under. Orig. paa Perg i Geh. Ark

117.

29 Avg. 1428.

Kong Erik af Pommern overdrager Eggert Skulte en Gaard i Nikolaj Sogn, mellem Stranden og Læderstrædet.

Wy Erik meth gudhs nathe Danmarks, Swerighes, Wendes oc Godes koning oc hertugh j Pomern, kungøre alle the thette breff see eller høre, at for troscap oc willich thyenist, som thenne breffuiser Eggert Skulte, wor thiener oc borgher j Kopenhaven, fordhum wor nadhig[he] frue, drotning Margrete, hwess syel gudh haue, ok oss ok rikin her til gyort hauer, oc hauer hans born oc aruinge oss oc wor kære husfrue oc wor fadherbrodheresson hertugh Buggeslaff aff Pomern, vm wy selue ey læde echte born eller barn lenende effter oss, men wilde wor herre vnne oss barn eller børn, effter at lade thet eller thom, seal forneffnde Skulte oc hans born oc aruinge oc wore effterkomere koninge oc rikin then samme thyenist oc troscap plichtigh ware oc ffullelike gore, tha vnne wy oc giue hanom oc hans born oc arwinge til ewicht erwe all wor oc kronenæ rettichet vtj then gardh, ther han nw boor j Copenhaffn, hwess helffte meth rette vnder kronen fordhum forbruden bleff, oc biscop Pæther sidhen kopte then annen helffte oc gaff swo forneffnde Eggert Skulte gardhemall samen, effter thy som for oss ær kommet, hwess lenge han sigher ware fran stranden oc til Lædherstrædet oc bredhen halff thrættande syelansth alen, østen nest then grund ther Hinrik Kibow nw pa boor i sanctæ Nicolaus sokn. Thy forbyudhe wy alle oc serdelis wore fogede oc

embitzmen pa Kopendhafn forneffnde Eggert eller hans aruinge herwtj at hindre vnder wor heffnd oc wredhe. Datum in castro nostro Haffnensi anno domini medxx octauo, ipso die decollacionis beati Johannis baptiste, nostro sub secreto presentibus appenso.

Levninger findes af Seglremmen. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

118.

30 Marts 1432.

Thingsvidne, at Jens Klemensen i Pilegaard skodede til Hagen Jonsen en Grund vesten for Hlr. Arilds Vejrmølle ved Norreport.

Alle men thette breff se eller hore læses helser jæc Jacob Jensson, byfoghet j Kopendhafn, Claws Lubertsson, cantor j Kopendhafn, Andreas Laurensen, burghemester, Hanis Wat, Pether Jensson, Jacob Brand, radhmen j Kopendhafn, oc Jenis Attesson, byman then samme stadh, ewinnelig meth gudh. Welie wy kungore alle næruerende oc komende, at effter wor herres fothelses ar medxxx ar vpa thet annet, neste thing dagh effter mitfaste sondagh vpa wort bything j Kopendhafn war skicket for oss oc for flere godhe men, tha thing næruerende, en beskedhen man Jenis Clemetsson, byman j Kopendhafn j Pile gardh, huilken forneffnde Jenis meth sin fry godhe velie afhende, wploth oc skotte til ewinnelige eyghe haueschulende en beskedhen man Jacob Swensson, radhman j Kopendhafn, vpa en beskedhen mans weghne Haghen Jonsson, wor nathelighe herre koning Erics meth gudhs nadhe thienere, en forneffnde Jenis Clemetssons jordh oc grwnd meth alle hænnis længe oc bredhe, encte vndantaghit, som thet howedbreff vtbeuise, som forneffnde Haghen hauer aff forneffnde Jenis Clemetsson vpa forneffnde jordh oc grwnd liggendis vesten nest her Areldis vedhermølle, som star hoss Norre port j Kopendhafn j sancti Pethers sognh, huilken forneffnde jordh lowlighe war lawbodhen, skot oc stethiet melt, oc war vpa then tidh engen genmele, huilke forskrefne stycke swo giordhe for oss oc for flere godhe men tha næruærendes wy witne meth wore jncigle meth welie oc witschap ladet henge for thette breff, hwilket ær gewit oc screuit ar, dagh oc stadh, som saet ær.

6 Segl hænge under. Nr. 1 fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

119.

27 April 1432.

Borgemestre og Raad skjøde til Ansam Hanissen en Grund i kannikestræde tvært over for Kjødmangerboder.

Alle som thette bref see helse vi borgemester oc raadh y Kiøpenhaun euinnelig met gudh oc vele vi kundgiore alle nerverendis oc kommendis oc (os?) i leyghe at hafue ladhet en besketen man Ansam

Hanisson, byman i Kiøbenhavn, hans hustru Kierstine Nielsedatter, huilchen hand nu hauer, oc beggis theris æcte born en wor byess jordh met all sin længhe oc brede, hus, jordh oc grundh, huilchen ther ligger i Canichestredhe i wor Frue kierches sogn i Kopenhagen, northern vidh stredet, osten nest St. Katrine altaris jordh, vpa huilchen nw vpa boer Anders Murere, oc for bode vpa forskrefne jordh Michell Jensson, twert iwer fra Kotmanger bodher, met swodant skeel, at forskrefne Ansam, fornæfnde hans husfru Cristina oc beggis theris æcte born seule vel bygge oc selfue besiddie then forskrefne jordh oc grundh oc huart ar geue till landgilde to skillingh grot timelighe vpa wort radhus innen S. Mortens dagh vdan nogher hinder. Item huilchet ar forskrefne landgilde ey wordher¹⁾ betalet, som sagt ær, met suodanne penge, som y Kopenhagen gæue oc gænghe ære oc andre geue till theris landgilde, som byes jordhe hafue till leye i Kopenhagen, tha skall borghemesthere oc raadh i Kopenhaun hafue fullmact then forskrefne jordh oc grundh meth all then bygningh, ther vpa forskrefne jordh wor tha vpa fwnnen, met thette wort obne bref igien at kalle vdan nogher hinder eller gensighillse. Item nar forskrefne Ansam, forskrefne hans hustrue Cristina Nielsedater oc bæggis theris æcte born dothe ær, tha skall allsammen then biughning, ther vpa forskrefne jordh oc grund ær bygt, met jordhen, oc thette wort opne bref fri oc frelseligh igen at komme till Kopenhaun by vdan noghre hinder eller ydhermeere fordræt oc vdan nogher penge ther for at geuæ. Item huat bygning ther byggis vpa forskrefne jordh, hun skall ey pant sedies, ey selies, ey afflyttes oc ey i leyghe at lades oc ey i noghre maade afhendes omoth borghemestere oc radh, ganse meenighet velie oc samtyche till Kiøpenhauens byes nytte. Till en store bewisningh oc folkommelse alle thesse forskrefne styche tha haue vy meth vilge oc wittskap ladet henge wort byes secret for thette bref, huilchet ehr geuet oc screvet i Kopenhaffun effther wor herris fothelsis aar medxxx vpa thet annet, neste søndagh effther paske.

Afskrift i Resens Haandskrift Kjøbenhavns Raadhus osv. S. 223—25 i Raadstuearkivet.

120.

23 Marts 1433.

Vidne af Bythinget, at Jens Klemensen i Pilegaard i Kjøbenhavn paa sin Hustrus Vegne skjøder til Niels Pedersen, Værkmæster paa Kjøbenhavns Hus, sin Gaard paa Hjørnet imellem Vommestrædet og Smedegaden.

¹⁾ Rettet fra won.

Alle mæn thiette breff se eller hore læses helsær jæc Esge Jenssen, som kallis Brock, ridder, vpa Kopenhafns hws, Areld Kruse, burghemester i Kopenhavn, Hans Jenssen Wat, Jæcob Swenssen, Pether Jenssen, radhmen then samme stadh, Jæcob Hazeknagh, Jenis Anderssen kallet Longebonde oc Ascer Tyghlessen, bymen then samme stadh, ewinnelig met gudh oc welia wy kungore alle næruerendis oc kommesculendis, at effter wor herris lothelsis ar medxxx ar vpa thet thredia, næste thing dagh effter mittaste sondagh vpa wort bything i Kopenhavn war skicket for oss oc for flere godhe man(!) tha then tidh thing næruerendis wore, en beskedhen man Jenis Clemetssen i Pilægardh, byman i Kopenhavn, huilken meth sin godhe velia oc samthycke hans kære husfrwes Mætte Pethers dater, tha haldendis vpa hans arm, wploth, solde oc skotte til ewinnelighe eyghe hane schulendis en beskedhen man, Niels Petherssen, werkmeister vpa Kopenhafns hws, all hans gardh, hws, jordh oc grwnd liggendis imellum Wombestredit och Smethia gadhen vpa eth hyrnæ i sancte Clemets soghn i Kopenhavn, meth all fornæfnde gardhs jordh oc grwnd tillighelsse meth all længe oc bredhe, som thet houetbreff vtbeuise, ænete vndantaghet, som fornæfnde Niels Petherssen werkmeister hauer aff fornæfnde Jenis Clemetssen vpa fornæfnde gardh, jord oc grwnd, oc war fornæfnde gardh oc grwnd loghlighe laubodhen oc skode stethigt mælt, oc war vpa then tidh engen gensighilse, huilke forskrefne stycke swo giordhe for oss oc for flere godhe mæn, tha thing næruerendis, thet withne wy meth wore jncigle meth welia oc witschap ladet hengæ fore thette breff, huilket ær geuit oc screnit ar, dagh oc stadh, som sacht ær.

Jon Mortensens Afskrift i gl. kongl. Saml. Fol. Nr. 727. paa det kgl. Bibl.

121.

15 Okt. 1433.

Johannes van Essen. Borzer i Lybæk, skjøder til Erkebiskop Peder et Stenhus østen for Torvet.

Omnibus presens scriptum cernentibus uel audientibus Johannes van Essen, cuius Lubicensis, salutem in domino. Recognosco me per presentes reuerendissimo in Christo patri ac domino domino Petro dei gracia archiepiscopo Lundensi, Suecie primati et apostolice sedis legato, curiam meam vnacum domo lapidea Hafnis in parochia beate virginis iuxta forum ad orientem sitam cum structuris et omnibus attinencijs vendidisse ac ad manus libere tradidisse perpetuo possidendam pro pleno precio per ipsum michi sufficienter soluto. Itaque reddo plenarie et omnimode me contentum. Quam quidem curiam

pater meus Firedericus van Essen post mortem sororis sue Elsebe Sworte Claues, ciuis Hafnensis, pie memorie, jure hereditario acquisiuit. Vnde obligo me et heredes meos ad appropriandum, liberandum et disbrigandum prefato domino archiepiscopo ac suis successoribus in ecclesia Lundensi prefatam curiam pro et ab impetitione quorumcunque. In cuius rei testimonium sigillum meum vnacum sigillis circumspectorum virorum, videlicet Johannis Petri, consulis, Arnoldi et Lamberti, aurifabrorum, necnon Johannis van Staden, pistoris, ciuium Lundensium, presentibus est appensum. Datum Lundis anno domini medxxx tercio, crastino beati Kalixti pape et martiris.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

122.

12 Dec. 1433.

Hans Skroders Enke Grete lejer af Kapitlet en Grund vesten for Højbro.

Omnibus presens scriptum cernentibus Grete relicta Hans Schroders salutem in domino. Nouerint vniuersi presentes et futuri, quod recognosco me habere conductiue de venerabili capitulo ecclesie Hafnensis quendam fundum cum taberna in eo constructum, ecclesie beate virginis predictae pertinentem, a summo ponte dicto Højbro occidentaliter versus mare Hafnis situatum, ad dies meos sub conditionibus et articulis infrascriptis. Primo quod quinque bonos florenos Arnenses¹⁾ pro pensione dicti fundi taberne, uel monetam currentem, dictos quinque florenos valentem, quolibet anno dabo, medietatem pensionis scilicet ante festum sancti Michaelis, aliam medietatem infra festum pasche tempestiue persolnendis. Item quod dictum fundum bene edificem cum tectura lapidea et edificatum in bono statu conseruem atque edificia sua in ipso fundo sine consensu et bona voluntate dicti capituli nullomodo vendam uel quomodolibet alienem. Item tributa et alia quouis onera, si que ex mandato principum aut ville ipsi fundo fuerint inposita, temporibus meis soluere tenear sine ulla reconpensa. Item prescriptis articulis non seruatis littere, que a predicto capitulo super huiusmodi fundo habeo, nullius sint roboris uel momenti. Item me de medio sublata, predictus fundus cum omnibus et singulis edificijs et melioracionibus suis, prout tunc inueniatur, ad vsum et ordinacionem ecclesie beate virginis predictae libere reuertatur, jta tamen, quod liberi predicti Hans Skroder et mei, quos simul generauimus, si quos superstites habuero, predictum fundum ad dies suos habeant in conductum et sex bonos florenos

¹⁾ d. Arnheimenses.

Arnenses quolibet anno dabunt sub condicionibus et articulis omnibus jam prescriptis. In cuius rei testimonium sigilla discretorum virorum, videlicet Arnoldi Kruse, proconsulis, Enerhardi Luning et Hintze Hagemester, villanorum Haffnensium, ex rogatu meo presentibus sunt appensa. Datum anno domini mdxxxiiij profesto Lucie virginis gloriosæ.

3 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

123.

22 April 1437.

Thingsvidne, at Henrik Beketkorw skødede til Borgemester Arild Kruse en Grund af sin Gaard norden næst Raadhuset, »som det nu er», vesten vor Frue Kirke i St. Peders Sogn.

Alle men thette bref see eller hore læsis helsæ vi Jacob Jensen Skreddere, byfoghet y Kiopenhaun, Erland foghet af delæ brodræ (?) i Roskyld, Pether Bentsen, Jenis Tyghessen, Hinsæ Hawmestere, Bo Hiort oc Jesse Bossen, bymen y Kopenhauen, ewinnelige met gudh, oc welliæ vy kundgiøre alle nerverindis oc kommendis, at efter vor herris fothellsse aar mdxxxvij nestæ thingh dagh fare sancti Orghens dagh, en heliæ martyris, war skichet for os oc for fleere gothe men tha thinge nerverindis en bescheden man Henric Beketkorw, byman i Kopendhaun, huilchen met syn fry gothe wiliæ oc samtyche hans kære husfrwe wplodth, soldte oc skotthe til evinnelige eye haue skullendis en jordh oc grundh af forskrefne Henrichs gaardh, liggendis nordhen næst Radhuset, som thet nu er i Kopenhaun, westen vor Frw kierce i sancte Pethers sognh, huilchen forskrefne skøde en hetherligh man Areldh Krwse, tha Kopendhauns by borghemestere, hende oc anæmede vpa all Kopendhauns byss weghnæ, huilchen forskrefne jordh ær i sin bredhe vt met almænnings stræde fire sellandske allen i lenge fran gaden, oc swo i wester søtten siælandske allen. Item wetherkennendes sic folt oc alth vp at haue boret aff Kopenhauns by for forskrefne jordh oc grundh, swo oc forskrefne lot sic nøghe oc tackethe for goth betallingh, tilbudendes sic forskrefne Henric oc hans arwinge forskrefne Kopenhauns by forskrefne jordh met all lenge oc bredhe forskrefne at fri, hemlæ oc till at staa for huer mans tiltall eller hindringh met landtzlogh. Huilche forskrefne stocke swo gjorde for os vpa forskrefne thing oc flere gothe men tha nerværindis, swo som Mowns Gøye, tha howetman vpa Kopendhauns hus, Tem Temessen, howetman vpa Skanør oc Falsterbodhe, Ewert Moltke oc andre flere velborne men, vi withne meth wore incigle meth wiliæ och vitschap ladet henge for thette bref, huileket er gifvet oc skreffuet ar, dagh oc stedh, som sagt ær.

Dom af Sælands Landsting om en Jord sønden for Raadhuset og vesten for Frue kirke, der som Ejendom tildømmes Jep Klemensen i Brønshøj og som Pant Kapitlet.

Allæ mæn thette breff see æller höræ helsæ wy Jep Scriver j Towerop. som sider i domerens stæth pone landzthinget j Siælend, Bæind Pæthersson, prior j Andworthskow, Maghæns Gøye, howezman apa Junxhoweth, Knut Niclesson aff Wethfughlæbiergh, Olæff Grubbe aff Spongaghre, Griip Jensson aff Olefstorp, Thrwels Thorbensson, soghnepræst j Brengstorp, Saxe Pætherson j Ketzgordh, Heming Smeth, Jeip Skredere, burghæmæstere j Ringstethe, Niels Hemingsson, rathman, oc Oleff Daniel, byman j thæn samesteth, kiærlighe meth wor herræ. Wij kwngore thet allæ mæn nærwærendes oc kommendes, at æfter wors hærræs fœthelsæ aar mcdxl, thæn othensdagh nest fore sancti Yriens dagh fore oss ponæ wort Siælendzfare landzthing mange gothe wælborne men oc beskethne nærwærendes, som landzthing thæn dagh sokte, wor skjkkethe hetherlice [men] oc beskethne, som hær Hanes Rosenbom, canik j Kiøpmanhaffn, pone hetherlicht capitels weghne j Kjøpmanhaffn oc Jeip Clæmendsson j Brundzhaw pone sine eghne weghne, hwelke som hafthe haft kiiff oc thrættæ meth Pæther Hemingsson, byman j Kjøpmanhaffn pone fornæffnde landzthing om en jorth jnen Kjøpmanhaffn, ligger synnen nest Rathuset oc wæsten wor Frwe kirke j sancti Peters sokn, oc bewise meth ed skiællicht opet breff, wælborne oc ærlichæ mænznæighlæ foræhængende, at thæn næffnd, som pone forskrefne landzthing tilforen wor pone fwnnen oc meth rætte æfter landzlogh forewise at vdnæffnes skulde j Kjøpmanhaffn oc then gange oc swariæ, hwad hælder thæn forskrefne gorth hæffthæ wæret Oleff Jensson skøtter æller æy, at thæn forskrefne næffnd gik oc openbart pone Kjøpmanhaffn bything saa oc jefnsompt fuldes at, at thæn forskrefne gorth hæffthe wæret forskrefne Oleff skiøtter pone Kjøpmanhaffns bything, tha thæn sæmme tith pone forskrefne landzthing mæltæ forskrefne næffnd, thær swo ganget oc soret hæffthe j Kjøpmanhaffn, stathigh oc fast at bliffe oc wgenkallelieh aff nogher man til ewich tith, som hæne aff rætte burthe æfter landzlagh, thy ther wor ingen hæne stræffethe æller geenmæltæ j nogher made, oc forskrefne Jep Clæmendsson at bliffne ræt til eghendomen, oc hetherlicæ capitel j Kjøpmanhaffn theres pant friileghe at nyde æfter theres opne breffs lud, som the thær pone hæffe. Quod vidimus et audiuimus lucide cum sigillis nostris protestamur. Datum die et loco supradictis.

Udkast paa Papir blandt danske Selskabs Papirer i Geh. Ark.

Borgemestre og Raad udleje til Jens Thorbernssen en Grund i det Stræde, der løber fra Kjødmangerboder og ned til Klostret.

Alle mend thette bref see helse vi borgemesther oc radhmen i Køpenhafuen ewinneligh medt gudh oc kundgiøre alle nerwerendis oc kommendes, at vi met ehn endrachtigheet oc villiæ ath hafve i leyæ latet een beskeeden man Jens Thorbernssen, wor metburgher, oc hans egte husfru Karne, som hand nu hafuer, i theris daghe oc i beggis theris egte børns daghe een vor byes jord oc grundh ligendes i Køpenhauen i vor Frue soghn i det strede, som løper fra Køthmanger bodher oc ned til closterit, nordhen ved gadhen, huilchen forskrefne jordh oc grundh oc i sin bredhe søndhen til gadhen xl siellandske alne oc iij qwortheer j bredden, nør paa gadhen xxvij alne oc et qvorteer, jtem i længhen vij siælandske alne oc xl, meth suodant skæl, at forskrefne Jens Torbensen, hans forskrefne husfrw Karene oc beggis theris egtebørn skulle gifve huert aar iiij ß groth for forskrefne jordh oc gaardh betimeligh paa vort rodhus innen St. Mortens dagh betale skulendes. Item huat bygningh ther byggis paa forskrefne gaard, thet skall tekkis met steen eller meth fiæle oc ey meth annet tagh. Item skall forskrefne biugningh eller jordh ey pantsættis, ey sælies, ey affittis oc ey affhennis wthen meth vor eller woris effterkommeris samtychæ. Item nar forskrefne Jens Torbernssen, hans forskrefne husfrv oc beggis theris æchteborn affgangen ære, tha skall forskrefne grundh oc biugningh, som ther tha paa finnis, komme fri till Kiøpenhafns byes behoff vten ald hinder eller hiælperædhæ. Item war thet svo, thesse forskrefne vilkoor ey fuldkommeligen vorder hollen, tha skulle vy æller vore effterkommere haue magt forskrefne grundh igen at kalle meth bygningh frij oc frelseligh oc wort opne breff met vthen hinder eller gensighelse. Thill ythermeere vithnisbyrd lader vi henghe wor stadtz secret fore thette breff. Datum anno domini mcdxl secundo, dominica oculi.

Afskrift i Resens Haandskrift Kjøbenhavns Raadstue osv. S. 226—27 i Raadstuearkivet.

De Borgere, der om Høsten ere Kjødmangere paa Dragor, faa Stadfæstelse paa deres gamle Rettighed, at ingen andre der maa falbyde flaaet Kjød, end de der ere Kjødmangere i Kjødmangerboder; de ere ogsaa de eneste, der maa holde Slagtere, og der maa kun være 25 Kjødmangerboder.

Wy Cristoffer meth gudz nadh Danmarcks, Swerighes, Norghes, Wendis oc Gotes konung, palantzgreue paa Riin oc hertugh j Beyærn gøre witerlicht alle mæn, at wi aff wor sønderlighe gunst oc nadhe

haue giuet oc vnt oc giue vnne meth thettæ wort opne breff wore elschelighe burghere, som ære vm hosten kothmangere vppa Drakør, swodan ffrihet oc rättichet, som the aff alder hafft haue, swosom ær, at ængen skall haue ther flaghit koth falt, hwerken the som vppa Drakør ære eller the som thet thiid føre, vden forskrefne wore burghere, som ære kothmangere j kothmangerebodher; hwo som dyrghes theromoth atgore, han scall haue forbrudhit gotzet, som han swo falt hauer, oc two lodheghe marck ther till till brøthe omoth oss. Item scall ængen haue eller holde slachtere vden forskrefne wore burghere j kothmangerebodher wedher then same brødhe, som forskreuet staar, omoth oss, oc kothmangere bodher skule ey wære vden fæm oc tywge. Oc biuthe wi wore foghede oc tollere vppa Drakør thettæ swo at holde, som forskrenit staar, oc forbinthe wi them oc alle andre, ee hwo the hælst ære, nokit her omoth atgore, eller wore burghere, som kothmangere ære vppa Drakør, her vtj j nokre made athindre eller wforrette, vnder wor konunglighe hæffnd oc wredhe, swo længe wi thettæ anderlund skickende wordhe, vm oss thycker thet nuttelicht wære. Datum jn castro nostro Haffnensi feria sexta jnfra octavas natiuitatis beati Johannis baptiste, nostro sub secreto, anno domini mcdxl tercio.

Ad mandatum domini p. d. mar. Joani Joa(chimi?).

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

127.

14 Okt. 1443.

Christoffer af Bayerns Stadsret.

Wy Cristoffer met gutz nadhe Danmarcs, Sweriges, Norges, Wendes oc Gotes komning, palantzgrene vppa Riin oc hertugh i Beyern gore widerlicht alle mæn, som nw ære oc komme schule, at wy effter wort elschelighe radhs radh haue vnt oc giuet oc vnne oc giue wore ælschelighe burgeremestere, radhmen oc menighe burgere oc menighet i Køpenhaffn athane, nyde oc brughe thesse efterscreffne article, priuilegia, frihet oc nadher, at forskreffne wor køpsteth Køpenhaffn maa ther aff forbæthres oc i godhe skellighe styrelsse holdes oc regeres, oc forskreffne wore burgemestere, radhmen, burgere oc menighet mwe oc skule oss oc wore effterkomere koninge i Danmark oc kronen thes ytermere oc willigere til tieniste wære effter therres macht oc formwe.

Første capittell ær, hworlund the schule holdit vm samtwnd, swosom ær kompannie oc gilde oc ander skellighe selsschap.

1. Fførst, at the brødhre, som i thet thydesche kompannie ære, skule taghe them aldermæn effter foghdens aff husit, burghemesterns

oc radhtssens fuldburdh oc radh, swosom ær een thydesck borgere oc een thydesck kopman, the som ære broðhre met them vti therres kompanie. Annamer thet noker man at wære alderman vden met burgermesterns oc radhsens radh oc fuldburdh, han giue konningen forretywghe marc og byen forretywghe marc.

2. Item schule foghten, burgermestere oc radhit sætte aldermæn vti thet danske kompanie oc alle æmbede. Annamer thet nogher man vden therres fuldburdh oc wilghe, han giue konningen tywghe marc, oc radhit tywghe marc; oc the, som honum ther til kese, hwor therre giue tree marc konningen oc byen tree marc. Och then samme ræt blie vm alle andre gamble oc skellighe gylde oc samfwnd, som aff alder wæret haue i Kopenhaffn.

3. Item finnes oc nogher gylde eller samfwnd, hwat helder the ære nw vptaghe aff nogher partii eller oc her effter vptaghes, the som foghede, burgermestere oc radhit kunne proue at vnuttighe ære oc byen til skadhe, swodane gilde eller samfwnd schule foghede, burgermestere oc radhit haue full macht at forbiuthe oc aff at legge vden hwor matns gensielse; holde them nogher ouer therres forbudh, swo mange som sidhen søghe swodane gylde, the giue konningen tree marc, oc stadhen tree marc forste tiidh. Gore the thet offter, hwor therre giue konningen tii marc oc stadhen tii marc, oc hwat the tha tilsammen haue kommit aff øll at drycke vti swodane forbuthne gilde, thet skall fores vppa radhhwsit, oc giues fattighe folk.

4. Item schal burgermestere oc radhit nw her effter haue therres stadhs kellere, ther schule the haue falt thydesck øll, oc annet fremmedhe øll fore mweligh kopp, oc selghe vdh hwo som hente wel i kanner.

5. Item ma hwor man, som burgere ær, oc vti kruwen sammeleth haue tydesck øll falt vdi therres hws met therres gester at drycke, oc engte vt at selghe i kanne taall, oc ther fore schule the giue konningen two øre penninge vm aret, een øre vm vinteren, oc een øre som ær vm sommeren; gor nogher her omoth, han giue konningen tree marc, oc stadhen tree marc.

6. Item maa hwor man, bodhe burgere oc krøwerske, haue danst øll falt bodhe innen hws oc vden hws at selghe fore penninge.

7. Item ængen then, som bratlap gore well, schall haue meer æn tywghe diske mad, oc icke meer æm (o: æn) fæm rætter, vden thet sigh swo faller, at han hadhe nogher herre eller forste eller biscop til sit bratlap, tha maa han haue flere rætter oc icke flere fadh mad; hwo her omoth gor, bothe til konningen een lodigh marc, oc stadhen oc

swo meghit, oc then samme ræt bliue vm barnsell oc andre gæstebudh.

Thet annet capitell. Vm viin at tappe.

1. Item hwilken man, som tapper viin i Kopenhaffn, ehwat viin thet hælst ær, han tappe met ræt bystooop oc fult madhe, gør han thet icke, tha schall han miste thet fad, som han tapper aff, vm thet ær beuislight, oc halffdelen aff swodan wiin schall konningen haue, oc halffdelen radhit.

2. Item ængen wiinman tappe sit wiin, før æn thet ær seet aff foghden, burgermestere oc radhmæn, oc giue foghden, burgermestere oc radhmæn therres eise, som gammell sedh hauer wæret, swo som ær two grote aff hwort fadh wiin, oc bothe burgermestere two stobe wiin, oc foghden two stobe wiin.

Thettæ tredhie capitell ær vm gester oc køpmantzschapp, hworlund thet met them holdes schall.

1. Item kommer noghere gester eller fremmedhe køpmæn til byen met therres køpmantzskap, som icke ære liggere her i byen, oc skipe her therres gotz vp met swodant skeel, at the her therres markenit gore wele; the mwe æy vtføre thet gotz igen til skips bort, før æn the haue hafft thet her falt vdi een maneth, tolle sidhen therres toll, oc føre therres gotz till syøs hwort them løster, men kommer noghre gæst, som well fare met gotz jn vti landit met woghne, han giue syn toll oc fare i friit, nar honum løster.

2. Item woret oc swo, at nogher kopman satte eller oc lade sætte sit gotz her vp met swodant skell, at han wilde haue thet gømen sundit, nar fladhe eller skib komme, han skibe sit gotz vt igen, nar honum løster, oc giue syn toll oc fare well.

3. Item skule ænge gester eller køpmæn, som icke ære liggere, noker bodh, gardh eller hws vpholde, oc enge aff the liggere her ære, mwe taghe them jn til sigh; the scule ligge til herberghs oc pa kost met burgere, hwo som her omoth gør, bøthe konningen førretywghe marc, oc stadhen førretywghe marc, vden the kunne nogher sønderligh gunst forwerffue aff konningen eller hans foghet, burgermestere oc radh.

4. Hwilken gæst, som tydest øll førær til stadhen at selghe, han schall ænge dryncke met føre; hwo her omoth gør, han bødhe konningen tre marc, oc stadhen oc swo meghet, han schall vpfylle sit øll met got øll oc icke met dryncke.

5. Item gæster, the som icke haue selffue skip oc badhe, the scule therres gotz skibe vdh oc jn met burghere prame; lær them

nogher man syn baadh at skibe sit gotz vdh eller jn met, som icke ære burgere, omoth thette budh vppa burgernes skadhe, han bothe konningen tre marc oc stadhen oc swo meghit.

6. Item at ænge gæst kobe aff gæst, hwo thet gor, han haue forbrudhit thet gotz han kober, halfft til konningen oc halff til stadhen, vppa bægges therres skadhe, swo wel then som selgher, som then som kober.

7. Item gester, the som komme hiidh til stadhen oc selghe oc kobe, the giue therres gesteskud een tiidh vm aret, nar them wordher til saght vppa foghetthens weghne met stadhsens budh, som gammell sidhwane ær; hwo thet icke gor, bothe konningen tre marc, oc stadhen tre marc, oc giældhe tha oc lighewell.

8. Item skall ængen gæst selghe sit gotz vdi skib, eller vppa broen, han schall forst skibet vp vdi sit herbergh oc selghe thet sidhen, vndentaghet korn, kwll, timber oc fersch sild; hwo thet gor, bodhe konningen tre marc oc stadhen tre marc.

9. Item ængengæst schall salte sild eller andre ware vm høst vti Kopenhaffn, thy at han hauer tha andre markit fore sigh, ther som honum tha bor at salte; hwo thet gor vden orloff aff foghet, burgemestere oc radhit, konningens wilghe oc loff ouer alt, bothe konningen tre marc oc stadhen oc swo meghit.

10. Item salt, hwmbel, jærn, smor, telgh, oc andre slighe ware schall man selghe oc kobe wedh wichten. Hwo thet ey gor, haue forbrudhit thet han selgher oc penningene, som thet met købes, halffue til konningen oc halffue til byen.

11. Item ængen fræmmethe kræmmere maa stande længer vde, æn tre daghe een tiidh vm aret oc met færske ware, vden han hauer sønderlighe loff aff konningen; hwo her omoth gor, han hauer forbrudhit syn kram, som han met uthstander, halfft til konningen oc halfft til stadhen.

12. Item hwilken kopman, som kommer til stadhen met klædhe, lærret oc annit sligh kopmanskap, han schall skibe thet vp vti sit herbergh, heem til een burgere, oc hauet vppa lofft eller vti hwse, eller vdi gardhen, oc henge sit teghn vdh, vm han swo well, men icke maa han haue sine ware vppa gadhen eller vppa windwe standende; hwo her omoth gor, bothe konningen tre marc oc stadhen tre marc.

13. Item hwo som forær falsk kopmanschap in till Kopenhaffn, thet gotz ær forbrudit, oc ther til schall han æn giue konningen x marc oc stadhen tij marc.

14. Item ængen burghere skall kobe noker thing eller kopmanskap vdi byen met gæstepænninge til gæsterns behoff, thy at thet ær swigh omoth konningen oc omoth byen; the penninge, som han vdi swo madhe vthgiuer, bliue forbrudhit, halfue til konningen oc halfue til byen, eller waren, then som han ther fore jnkober, then som thet selgher vden skadhe, thy at han wedh icke aff, hwosom pennin-gene egher.

15. Item ængen gæst maa kobe nyflawne hwder eller oc blodighe skind; hwo thet gør, tha ær thet forbrudhit, halfft til koningen oc halft til byen.

16. Item hwilken man kober nogher thing, som han schall witne til haue, oc hauer han ey witne, tha bothe konningen tre marc.

17. Item hwilken man, som kober nogher thing, oc fæster vp met hand, honum ær louet wether at sighe then samme dagh, oc bothe vppa two ore penninge; holder han oc then thing, han hauer køpt, natten ouer, tha scall han betale swo dyrt, som han then thing fore køpt hauer.

18. Item hwilken man, som kober nogher thing, then som han hauer førre seet, oc drycker ther ledhkop vppa, tha schall han holde køpit, oc betale thet, som han hauer køpt.

Thettæ effterscreffne fiærthæ capittel ær vm gield.

1. Item hwilken som annen ær gieldskyldig, honum scall legges lawdaghe fore at betale met redhe penninge thet han ær skyldigh; gør han thet icke, tha skule foghet, burgermestere oc radh sætte honum two wrdingxmæn at wrdhe vth aff hans gotz swo meghit, som han ær gieldskyldigh; well then, som vppa kærer, thet gotz ey hane, tha schule wrdthingx mæn thet gotz til them taghe, oc giue honum syne penninge jnnen fiwrten daghe, vm thet ær een burgere, oc een gæst jnnen thrygge sole merke.

2. Item wore thet oc swo, at nogher wrdingxman sagde ney til at taghe gotzet til sigh, han giue tre marc, konningen halft oc stadhen halft, oc foghet, burgermestre oc radh sætte andre wrdingx-mæn vti then stædh, swo at honum skeer skeell, som vppa kærer.

3. Item finnes nogher, som icke kan gielde syn gield, tha skall han antwordhes honum i hender, som han ær skyldigh, nar han ær lowelighe forfuld, vppa thet at han icke kærer sigh rætloss, oc then scall swo forwares, at han icke mister syn swndhet.

Thettæ femtte capittell ær vm bysens eghne ærende, som her effter screffuet staar.

1. Først at ængen man ma wordhe byman i Køpenhaffn, før æn han hauer louet oc swaret konningen aff Danmarc hwldschap oc tro-

skap oc stadhen met, oc bewiist hauer, at han ær skylder met mynne fran then hwsbonde, som han til then dagh thient hauer.

2. Item hwosom stigher ouer bysens mwr eller plancker eller ouer bysens fæstning eller bryder plancker vdh, han giue konningen forretywghe marc oc byen forretywghe marc.

3. Item vm dighe eller plancke forderffues eller nedherfalle fore nogher matns forsomelsse i fredsens time, tha scall han, som thet rwm tilhorær, thet bodhe oc bæthre jnnen tywghe daghs rwm, sidhen honum tilsighes; rædhes mæn oc fore orloff, tha skall han bodhe i samme dagh; gor han thet icke, tha schall han sættes vdi stadhsens gome, oc taghe sidhen aff hans gotz oc bothe oc bæthre met swo meghit, som wetherthorff, oc ther til schall han giue konningen sex marc oc stadhen sex marc fore vhorighet.

4. Item hwo som ey well til hielppe at gore weyæ eller anner thing, som foghet, burgermestre oc radhmen thycker nuttelicht ware fore stadhen, han bothe forste tiidh fore vhorssome tre marc, annen tiidh sex marc, tredhie tiidh forretywghe marc, halfft konningen oc halfft stadhen.

5. Item ængen, som heeme ær i Kopenhaffn, qwinne eller man, skall taghe sigh wærie eller forswar vdi sine saghe eller ærende aff noker vdenbyis man vden met konningens sonderlighe orloff, vnder-taghe alle andelighe saghe.

6. Item ænge fadherløse eller modherløse born, the som werghe-løse ære, kese them werghe vden byis; haue the oc nokre vden-bys eller jnnenbys wener, som therres werghe bor at wære effter laghen, the skule icke wære therres werghe oc therres gotz mechtighe, før æn the haue sæt wissen oc lonen ther fore, at thet gotz, som swo dane wærgeløse born til horær, bliner wist til therres hand, nar the wordhe myndighe; gor nogher her omoth thesse forscrefue two article, bothe konningen tre marc og stadhen tre marc.

7. Item behoffuer byen nokre strædhe eller wæy gomen noker burghers gardh eller jordh til konningens oc stathsens nutte, tha skall han thet tilladhe, oc taghe ther gengield fore; well han icke, tha mwe foghet oc burgermestere oc radhmaen alligwel rame bysens beste, oc thet sta sidhen til konningen, vm han nogher gengield haue skall.

8. Item skeer thet swo, at foghet, burgermestere oc radh bethæs oc haue wele til stadhsens nutte oc thorfft aff nogher byman timber, steen eller liim eller annet, hwat han hauer vdi syn gardh eller hws,

tha skall han thet til ladhe, oc taghe ther fult fore; wil han icke, tha miste sigh thet same, som the vm bethe.

9. Item hwilken som forwnden wordher, at han vmgar ther met, met ordh eller gerning at forradhe konningen aff Danmarek, Køpenhaffn slot eller by, han lidhe swodan dom oc ræt, som forrædher bør atlidhe.

10. Item hwilken radhman, som abenbarer radhsens heemelige ærende oc radh, konningen, stadhen eller them til skadhe, vm thet bewiises kan, han miste syn hals, oc hans houethlodh vdi konningens wære.

11. Item hwilken man, som helpper eller hwser then, som vmgaar met stadhsens argisthe, swo at han stadhen forradhe eller brænne will, oc wedh thet met honum, at han swo gore well, oc forthiær thet, han lidhe then same dom, som forscreffuen staar.

12. Item ær hordelighe forbudhit nogher samling atgøre i byen tore nogher ærende skyld, vden foghden, burghemestere oc radhit kommer them til samen; hwilken, som thet gor oc houitzman therfore ær, han schall miste sit houeth, oc hans houethlodh i konningens wære; oc alle the andre, som i swodan samling ære, bøthe hwor therre konningen tywghe marc oc stadhen tywghe marc, men hwilken aff almwen, som nokit skadher, han kære syn sagh fore foghden eller burgemestre oc radh, som honum aff rätte bør.

13. Item ængen burghere skall bære wapn i byen oc ey vdenbys man lenger æn han kommer vdi sit herbergh; hwosom thet gor, miste thet werghe han bær, ffanger han ther oc skadhe ouer, vm han syn werghe ey fran sigh fange will, han beholde then skadhe vbøther.

14. Item hwilken man, som køber nogher thing, oc kommer konningens budh i thet same oc will haue then thing till konningens nutte, tha skall bymannen giue thet køb ouer, oc konningens budh taghit oc betalet.

15. Item, hwosom ær føddher i Køpenhaffn, oc kan noghet æmbede, som han will bliue wedh oc biærghe sigh met, swosom ær swdergierning, skindergierning, smedegierning, skredregierning oc ander slighe etc., tha skall han ey giue mere æn een øre penninge, tha han kommer vti æmbedet, oc hwilken af swodane æmbitzmæn, som vdenbys fødder ær, oc burghere wordher, han giue swo meghit til jngang vti æmbedet, som han giuer fore burgerskap.

16. Item legges nogher sonderligh rætzsle eller thyngge vppa stadhen aff konningen eller burgermestere oc radhit, ther vti schall hwor gielde, som han hauer gotz till, oc icke mere.

17. Item hwo som gør annen forköp, han schall giue then, som han gør forköp, tre marc, oc konningen tre marc, oc stadhen tre marc.

18. Item hwilken baghere, som ey will holde fogethens budh oc burgermesterns oc radhsens vm brodh at baghe, som tidhen til sigher vppa kornet, oc bagher smerre broth, æn the honum fore sighe, fførste tiidh han worther kerdh aff menigheden, miste alt sit broth, som han tha hauer, thet skall sendes til sanctum Georgium oc Helghestes hws. Item annen tiidh brodhit met iij marc, trethie tiidh tre marc meth brodhit, ffierdhe tiidh förretyghe marc met brodhit, halffue penningene til konningen oc halffue til byen, oc wære sidhen swo nær burgerskap, som burgemestere oc radhit thycker, fore vhor-som. Oc then same ræt scall oc wære vm bryggere, swdre, smeder oc skredre.

19. Item hwosom bryder freth i Kopenhaffn, then stundh som konningen ther ær, han skall bothe honum, som skadhen faar, förretyghe marc, oc konningen förretyghe marc, oc stadhen förretyghe marc ouer alle rætte boder.

20. Item hwilken radhman, som wordher forwunnen, at han tagher penninge oc sigher vræt fore ræt fore wild skyld, tha skall han wære vgeeff, oc alle the, som met honum holde vti then sagh, oc komme ther fore aff radhet oc alder vti igen.

21. Item hwilken man, som sigh holder for radhman i Kopenhaffn, oc icke ær til skicket aff burghemestere oc radhmen, som honum bør, han miste syn hals oc hans houetlodh vdi konningens wære.

22. Item hwilke sagher, ther begyndes i Kopenhaffn oc ændhes fore foghet oc burgemestere oc radh, efter therres bys ræt, som konningen them giuet hauer, thet skall stadicht oc fast bliue; hwo ther omoth sigher, han forbrythe syn houetlodh til konningen oc stadhen, vden nogher aff radhit sagde honum vræt, som forscreffuet ær, tha gaa ther vm, som ræt ær.

23. Item hwat fogheden, burgemestere oc radh vppa lægge til konningens oc stadhsens nutte met konningens fulbwrth, thet bliue stadicht oc fast; hwo ther omoth gør, bothe konningen förretyghe marc oc stadhen förretyghe marc.

24. Item hwilken som steffnes til thing, han skal steffnes met bysens swene, oc the schule sighe hans nabo til vppa bothe sidher; kommer han ey til things, tha schall han förste tiidh giue konningen sex øre, annen tiidh tolf øre, trethie tiidh tre marc, ffierdhe tiidh förretyghe marc, halfft konningen och halfft stadhen; sider han længer

ouerhorighe, tha ær han och hans houetlodh vti konningens oc stadhsens wold.

25. Item hwilken byman i Kopenhaffn, som vtfar aff stadhen fore sine ærendhe skyld, oc æchter sigh bortte at wære længer æn sex wgher, han skall skycke een vti syn stæth, som fore honum swarer oc fult gor, vm nogher søndherlighe fald vppa komme, som konningen oc stadhen macht vppa lawe.

26. Item hwilken som bryder konningens och stathsens lase fran porte eller fran bomme eller ther, som fanghe vti sidhe, han bøthe syn hals oc hans houetloth til konningen och stadhen.

27. Item hwo som løsner plancker eller kryber vnder them jn eller vdh, eller tagher stene burt, som ære til stathsens wern laghde oc til samen borne, bøthe forretwyghe mare, halfft konningen oc halfft stadhen; thet samme schall oc han bøthe, som far met sit skip eller baad ouer bomen wedh hwsit.

28. Item hwilken hwsfrwe, som hwssbonden fran døer, hwn schall kese sigh een werghe fiorten daghe effter hans dødh, vm foghet, burgemestere oc radh henne til sighe; gor hwn thet ey, tha bøthe konningen tre marc oc stadhen tre marc; hauer hwn oc born effter syn dødhe hwsbonde, tha skall foghet oc burgemestere wide børnens fædherne, oc hwn gorer wist, at thet bliuer vfortæret fran børnens hænder; thet same schall oc wære vm them, som hwsfrwe fran døer, vm sine børns modherne.

29. Item ængen man schall haue wold at kreffue syn houetlodh, men fædher oc modher leffue, vden hwat han met mynne oc met therres godhe wilghe fange kan.

30. Item taber nogher bymantz son j dobl eller nogher leegh mer æn en skilling penninge, tha skal thoc then, som winder, ey meer beholde aff honum æn een øre penninge.

31. Item hwo som ligger i hoor i Kopenhaffn, man eller qwinne, oc wordhe ther fore lowelighe steffnde oc fordelde, swo at the komme vti band, oc icke wele taghe screffit oc bøde oc bæthre, som them bør, oc bliue swo dagh oc aar oc komme vdi madband. Sidhen skall konningens swerdh rætte ther ouer, mannen halssen aff, oc qwinnen sættes leffuendes vdi jordh oc therres houetloth forbruden vti konningens oc stathsens wære; then same ræt ær oc vm iomfrw krenckere oc andre andelighe sagher, vm the sidhe ouerhorighe oc fordeles vti madband, som forscreffuet staar.

32. Item hwilken mantz hws eller thagh nedh wordher brudit eller draghet, nar wodhe eld ær loss, tha skule alle the, som fore

elden boo, gøre honum skadhesloss, som foghet, burgemestere oc radh thyster skellight wære.

33. Item hwilken man, som vthfar aff stadhen methhusfrwe och gotz oc kommer ey jn i stadhen igen jnnen dagh oc aar atboo, han miste bylagh oc byræt oc bør at købe sigh thet igen a ny.

34. Item hwosom sidher i stadhen sex wgher oc ey wordher burghere, bothe konningen tre marc oc stadhen tre marc, vden han thet hauer met foghethens oc burgemesterens wilghe.

35. Item wordher nogher skib driffuende vden styre man vti Ore swnd, thet som burghere til hører, thet skall ey kalles wragh, mæn then thet finder, han skall foret jn till konningens slot oc taghe mwe-ligh løn fore sit arbeyde, som gammell wane hauer warret, oc then, som skibet egher, faa sit igen.

36. Item hwosom fanger spitaals soot vti stadhen, han schall nødhes vdh at fare til sancti Jorghens hws jnnen then tiidh, som honum aff foghet oc burgemestere fore laght wordhær; gor han thet icke, tha mwe the fore honum oc hans gotz tiidh vppa hans kost oc tæring.

37. Item hwosom boor vdi stadhen vppa konningens jordh, han schall ey aff trænges, emen han forma oc well fult ther aff gøre swo meghit, som ther bør met rætte aff atga.

38. Item hwosom foghethen, burghemestere eller radh onerløber met wredh hugh oc vbeqwemme ordh, han bothe honum, som han swo onerløber, forretywghe marc, oc forretywghe marc konningen oc stadhen; worther han saar, gielde hals; then samme ræt schall oc wære vm byswenene, nar the ære vti konningens eller stathsens ærende.

39. Item hwo som til wordher sagd vdh at fare i konningens vthbudh eller stathsens ærende, bliuer han heme oc gor thet icke, han bothe konningen oc stadhen forretywghe marc, vden han hauer thet sønderlighe meth burgemesterens oc radhsens orloff, oc tha skule the skycke een annen vdi hans stædh.

40. Item vm noghit skip worder brudhit vti Ore swnd, oc the, som thet vppa gielder, wele leye skip i byen at ræddhe therres gotz met, tha bør burgemesterne oc radhit at skicke them skip til leye fore mwelighet.

41. Item the som ære jn gifline vtj Helghe gæst hws, the mwe ey køpsla; hwilken aff them thet gor, han skatte met byen.

42. Item hwosom kaster barlast eller annen vrensle vti haffn jnnen bommen oc wester til steenbroen eller ther i mellom, han bothe konningen tre marc oc stadhen tre marc.

43. Item ænge skip mwe legges til winterlaw ju fore nogher mantz dor, hwo thet gor, han bothe konningen tre marc oc stadhen tre marc.

44. Item hwosom tagher timber eller fiæle aff broen, thet som henne tilhorer, han bothe sex marc oc bygge broen igen met.

45. Item hwilken man, som sit skip lader gommen windebroen, oc hwn faller nedher fore hans forsomelsse skyld, oc fanger ther skathe aff, eller oc vm nogher mantz skip støder henne til skadhe, the bothe broen igen, oc bothe konningen tre marc och stadhen tre marc.

46. Item ængen maa skibe timber eller swart gotz eller weeth vppa broen, thet som hwn fanger skadhe aff, vnder then samme plicht. Then samme ræt schule oc the gore, som therres skip belegge vp til broen.

47. Item ængen man maa stæthæ vrensle vppa gaden fore syn dor eller gardh, thet som vdh kommer aff hans gardh, hws eller stald, længer æn tre daghe, vnder tre marc konningen oc byen.

48. Item ængen man maa haue sit hemeligh hws nærmeer bystrædet æn en alne, oc jordhgraffuit, oc ængte flud til bystrædit, oc ey til syn nabo, oc ey nærmeer syn nabo æn fore ær saght; hwo her omoth gor, bothe konningen tre marc, stadhen tre marc, oc naboen tre marc, vm han thet kærer, oc bryde vp then bygning, som han nærmeer bygd hauer.

49. Item ængen forbygge syn nabo met hws eller steenbro, vden som foghet, burgemestere oc radh thycker ræt oc skellight wære; hwo her omoth gor, bothe konningen tre marc, oc stadhen tre marc, oc bryde vpp syn bygning.

50. Item foghet, burgemestere oc radh haue full macht at besætte vdenbys mentz gotz, the som them eller therres burgere noghit skildighe ære met rætte, swolenge at the fange therres betaling, vnder-taghe the som tiidh ære kalledhe vdi herskaps tieniste.

51. Item hwilken burghere, som will fische effter sancti Dyonisii dagh effter toom sild, han fische friit, oc giue ther ængte fore, vm han seghler jn oc vdh.

52. Item foghetthen aff slottet, burgemestere oc radhmen kese byfoghet, som oc gammell sidh hauer wæret, vppa thet at ængen twedracht wordher mellom slottet oc stadhen.

53. Item alle Køpenhaffns burghere wære frij fore told vdi righen, fran nw oc all tiidh, mæn vppa Skanør, Ffalsterbothe, Malmøghe,

Drakør oc alle andre wore fische leye, ther schule the giue toll fran sancti Bartholomei dagh oc jn til sancti Dyonisii dagh.

54. Item maa ængen wordhe leydheth vtj stadhen vden met foghettens, burgermesterns och radhsens samthyeke; konningens leydheth gaa ouer alt.

55. Item hwo som ær fretloss giordh i Danmarck, Swerighe eller j Norrighes rike, han schall oc wære fretloss vdi Køpenhaffn, vm nogher swodan man ther finnes, vden han kan forwerffue sigh fredh oc godh leydheth aff konningen.

56. Item hwo som wordher funnet met wrangh alne, wight, skeppe pwndere, bismere eller noghit annet sligt, han gielde første tiidh tre marc konningen oc tre marc byen; annen tiidh sex marc hwor therres; tredhie tiidh miste all syn honetlodh oc rømme stadhen.

57. Item¹⁾ skall radhit haue eet hws ther till, som the haue therres pwndere oc skale wight vdi, oc gore ther met hwor man skellighet, oc hwat thet rænter, thet hore radhit till, som aff alder wæret hauer.

58. Item hane wy aff wor sonderlighe gunst oc nadhe vnt wore burgemestere oc radhmen i Køpenhaffn at sidhe frij fore therres arlighe skat, fore therres vmaghe oc tro tieniste, vndertaghne andre tieniste, som the oss met byen plichtighe ære.

59. Item²⁾ dor nogher matns swen eller qwinne vdi Køpenhaffn, som icke hauer arffuinge her i byen, eller oc i landit her nær besidende, tha skule radhit taghe hans gotz vdi gome met foghedens asyn oc widskap, swo længe til rætte arffuinge komme met skelligh bewisningh jnnen dagh oc aar, tha skall them antwordhes therres gotz frit oc vhindret vdi foghedens asyn, oc the giue konningen tre marc, vm the arffuingen ære besidende vtj righen, ære the oc besidende vden righen, the giue tha konningen tre marc, som fore ær rort, oc radhit hwor tinde penninge; komme oc ænge arffuinge jnnen dagh oc aar, tha ær konningen hans arffuingh, oc thet gotz skall antwordhes konningens foghet, eller hwem konningen thet vnne well, thoc hwor tinde penning til radhit, som foor staar.

Thette effterscreffne capittel ær vm them, som sigh for-bryde eller vskellighe leffue.

1. Forst, wordher nogher man vdi byen, e hwo han helst wære kan, vdenbys man eller jnnenbys man, nogher stæth slaghen, tyttedh eller draghen omoth rætte, tha schule the nabo, ther næst boo, vm

¹⁾ I Randen med en anden samtidig Haaand: vm wægerhwsset etc.

²⁾ I Randen ligeledes: Danearff.

them thet til widende worder, ware sikh dagh eller nat, hwat heller kloeken ganger eller oc hwn gaar oc ey, løbe strax ther til, oc rædde then, som vræt skeer; flinnes nogher, som thet well weet, oc icke swo gore will, han bothe tij marc, halfft konningen oc halfft byen.

2. Item hwosom faller fore nogher brothe, han skal først bæthre omoth then, som skadhe skeer, oc ther næst bodhe omoth konningen oc byen, effter thy som saghen ær stoor eller liden til.

3. Item fornwmme man, at nogher fare eller forrædelsse ware vppa færdhe vm Kopenhaffn hws vden eller jnnen, ther skulde bymenne alle strax til soghe met therres maght oc werghe oc rædde konningens slot; flunnes nogher, som toor wore oc thet icke giordhe, han miste halff syn houetloth til konningen oc stadhen; thet samme schall oc foghden aff slottet gøre stadhen igen met sit folk, vm stadhen behoff gors, thoc swo, at han beuarer slottet, som honum ligger macht vppa.

4. Item hwo som nogher man thrwer, hoder eller vndsigher, som burghere ær, oc will ey lade sikh noye met rætte, then man schal burghen oc wissen sætte, at han then annen ey skade well oc ængen skade vppa skynde aff nogher man vppa hans weghne; well han ey burghen sætte, tha skal han sættes i byes hechte, swo lenge til han faar sikh bether berad, vm thet wordher kært fore foghet oc burge-mestere.

5. Item hwo som forbryder sikh i stadhen oc vndkommer, oc icke boder, hans naffn schal scriffues oc staa i stathsens bogh, swo lenge til han hauer bethret fore syn gierning; wordher han oc greben, tha scal han pines effter thy, som hans brødhe ær stoor eller liden til.

6. Item ængte testament schall fuldrawes eller vtgiues, før æn then dødhe mantz geld ær vtgulden them, som i stadhen ære oc vppa kræue, oc bewiseligh geld ær.

7. Item hwo noker man eller qwinne i heell slar i stadhen, han bothe liff fore liff, nar oc hwor han greben worder¹⁾.

8. Item hwo som annen gorer saar met swærdh eller kniff eller met andre wapn met wredhe, han skal fore een mwnd saar bothe sex marc then, som skaden fick, oc fore tregge mwnde saar tolf marc, konningen och stadhen hwor therres swo meghit; wordher saaret dybere eller større, bothe tha effter dandementz sighelsse.

¹⁾ I Randen med en anden Haand: dotslach.

9. Item wordher noker man lytter aff saar eller slagh, tha skal thet wrdhes aff foghden, burgemestere oc radhmen, oc bøthes fore effter theires sighthesse.

10. Item finnes noker daare, som bryder oc icke hauer at bøthe meth, han schal plichtes oc pines aff foghden, burgemestere oc radhmen effter syn brothe.

11. Item hwosom hugger hand eller food aff noker, eller stinger øyne vdh vdi wredhe eller met foreacht, tha ær thet halsløs gerning, oc hans houetloth i konningens wære.

12. Item hwosom annen slar eet slagh met staff, træ eller steen, met kolfue eller been, swo at han ey worder saar eller lemmælestædher, bøthe honum som skadhen faar sex marc, oc konningen oc stadhen hwor therres tre marc.

13. Item hwosom annen thrællbærrier, bøde honum som skadhen faar førretwyghe marc, oc konningen oc stadhen hwor therres tywghe marc.

14. Item hwosom annen slaar pwst eller drawer hans haar, eller griber honum illelighe vm hans næse eller kindben eller annenstæth vppa hans liff eller riuer hans klædher met hænder, swerdh eller kniff, eller skiwder honum i dyendh eller kaster honum vm koll met wredh hugh, bøther honum som skadhen fanger tre marc oc konningen oc stadhen hwor therres swo mekit.

15. Item hwo som fanger hugh eller pwst i doublespell aff then, som han doubler met, han som hugh vthgiuer bøthe honum ængte som hugh faar, men han skall bøthe konningen oc stadhen effter syn brothe; wordher oc noghen i heell slaghen i doublespeell, han skall jordhes vnder galghen, oc then, som honum i heell slaar, giue liff fore liff.

16. Item hwosom ganger i annen mantz gardh eller hws meth foracht oc slaar hwsbonden, hwsfrwen, nogher therres hyon eller nogher then, som the staa hws oc gardh till, han schall miste syn hals oc hans houetloth i konningens wære.

17. Item hwosom skiwder i noghen mantz hws eller gardh met armborst, spiwd, eller kaster øxe eller steen, eller andre wapn, som han wil skade folk met, wordher nogher man schadder eller dræben, tha ær thet halsløs gierning; then samme ræt ær oc, vm noker man wordher saar eller i heell slaghen i sit eghet skib.

18. Item hwo som annen skywder i watn met wilghe oc wredh hugh, han bøthe honum sex marc oc konningen oc stadhen hwor therres swo meghit.

19. Item hwosom griber eller hindrær nogher vgierningx man vppa hans flucht, tha han flyer oc vndkomme will, oc antwordher han swodan man fogheden i hand, han schall haue een deell aff hans bæthring fore syn vmaghe, effter thy som foghden, burgemestere oc radhmen thycker jeffint ware.

20. Item hwilken som bryder torff freth then dagh som torffidagh ær, han skall bothe then, som skadhen fanger, forretywghe marc oc konningen oc stadhen hwor therres swo meghit, oc then frith skal staa fran thet solen ganger vpp vm morghenen oc swo till hwn ganger nidh vm afftenen.

21. Item alle the thyffue, som jnnen stadhen wordhe grepne, the skule wære i foghedens gomme til then næste thingdagh, oc ther fore skall fogheden haue fire penninghe aff hwort madskap, som i Køpenhaffn bor.

22. Item griber nogher gæst eller vdenbys man syn thyuff i Køpenhaffn, han gore ther hans ræt, oc fanghe sigh selff dome ther ouer syn thywff; well han oc foren met sigh bwrt, tha haue thet i foghedens mynne oc radhsens, oc fore honum sidhen hwort honum løster.

23. Item hwosom wordher forwnnen, at han slar konningens oc stathsens wæchtere meth foracht vm nattetiidh, han bothe syn hals oc hans houetloth wære i konningens wære; kan han oc ey forwinnes, oc hauer man oc ther fore een wantro til honum, tha scal han werghe sigh met tolf mentz eedh.

24. Item slaar nogher wechtere nogher man vden skelligh sagh, han lidhe then samme ræt.

25. Item finne wechtere nogher man vm natte tiidh wawrende vppa gaden sidhen ix ære slaghe, tha skall han ledhes til sit herbergh; hauer han icke hærbergh, tha skall han sætte borghen eller i stathsens gome til annen daghen, oc gore tha skæll fore sigh, hwy han gick vppa gadhen.

26. Item then thiid wortklocken ringhes, tha skule alle wechtere wære i therres stæth, oc hwor forware syn wecht natten ouer til thes, at then samme klokke ringes vm morghenen igen, oc tha skule portwechtere komme oc gomme portene til affthen porte læses; hwilcken som fwnnen worther oc thet ey gor, flinnes han oc souende, bothe tre marc stadhen; ære oc fiendhe fore stadhen, bothe forretywghe marc konningen oc forretywghe marc stadhen.

27. Item hwilcken swen eller man, som qwinne eller jomfrwe woldtagher i stadhen, han bothe sin hals.

28. Item hwilken annen kaller skalek eller annet thes lighes i hastemod eller druckenskap, bothe honum tre marc, oc konningen oc stadhen hwor therres swo meghet.

29. Item kaller oc nogher man eller qwinne nogher dandeman, swen eller qwinne eller mō, the som vbrodelighe ære, thywff, forræthere eller oc noghit annet, thet som ære gielder, oc kan thet icke bewise, han bothe then, som han swo kaller, twende forretywghe marc oc dandemæntz bon, oc konningen oc stadhen hwor therres forretywghe marc; kan han them icke vthgiue, han slaas til kaghen eller oc løse sigh fran foghet, burgemestere oc radh, som han meth them kan ens wordhe.

30. Item kaller oc nogher, swosom fore ær rørt, man eller qwinne, the som openbare berøctedhe ære, fore swo dan sagh, oc han thet thoc ey kan bewise, han bøthe swodant berøctet følek tre marc oc konningen oc stadhen hwor therres swo meghit, swo længe til han eller hwn, som swo kalles, hauer lowelighe laght sigh then sagh fran, som laghen vthuiser; goret nogher sidhen, han eller hwn bothe tha fult, som fore ær rørt.

31. Item finnes oc nogher ond qwinne, som vqwemmelighe taler vppa nogher dandeman eller oc dandheqwinne thet, som hwn ængelund bewise kan, hwn skal sættes vppa kaghen oc drawe sidhen steen aff by, oc henne gotz taghe konningen oc stadhen.

Alle thesse forscrefne article haue wy nadelighe vnt oc giuet fornefnde wore ælschelighe burgemestere, radhmen, burghere oc menighet i Kopenhaffn, pa thet at wor kopstæth ther aff forbæthres ma; thoc wele wy haue fuld macht them at forbæthre, oc til oc aff at sætte, vm oss thycker thet nuttelicht wære; thy forbiuthe wy alle, e hwo the hælst ære, oc serdelis wore foghede och embitzmæn, forscrefne wore burgemestere, radhmæn, burghere oc menighet eller noghen aff them omodh thenne wor gunst oc nadhe athindre eller hindre lade eller i nogher madhe vforrætte vnder wor koniglighe heffnd oc wredhe.

Datum jn castro nostro Haffnensi anno dominj millesimo quadringentesimo quadragesimo tercio, jpsō die beati Calixti pape et martiris, nostre maiestatis sub sigillo, anno vero regnorum nostrorum Dacie quarto. Swecie tercio, Noruegie secundo.

Orig. paa Perg i Raadstuearkivet, med Kongens Segl i rødt Voks i en Blik-kapsel med grønne Puder i. Tidligere trykt i Resens Nonnulla jura civitatum Daniæ S. 2—125 med Oversættelse paa nyere dansk og paa tysk. og i Rosenvinges gamle danske Love V. 145—68.

Mikkel Laurensen Vinnere, Vikar i Kjøbenhavn, skjoder til Peder Unger, Præst i Taarnby, en Bod, Hus og Jord i Las Vinners Stræde.

Allæ mæn thette breff see ællær hore læsis helsser jæch Michell Laurisson kallendes Winnere, perpetuus vicarius j Køpenhaffn, ewinneligh meth gudh oc kungor allæ nærwærandes oc komesculendes, at jæch witherkennes mich meth thette mit opne breff meth frii veliæ oc beradh hwgh athauæ vpladet oc solt hetherligh man her Pedher Vnger, prest, boendes j Amaghæ j Thornby, een myn bodh, hws oc jordh liggendes j Køpenhaffn j wor Frves sogn j eet strædhæ, som kalles Lasse Winners strædhæ vesten widh gadhen syndhen næst then bodh, som jæch hauer wnt Symon Pedhersson til ewinneligh æyæ hauæ sculendes, hwilken forskrefne grwndh ær j bredden fra syndher oc j nør alle wegne pa jordhen nii selensche alen, jtem j lengen fra øster oc j wester nii oc thiwæ selensch alen, eet quarter mynnæ, oc witherkennes jæch mich folt oc alt vp athauæ borit aff forskrefne her Pedher Vnger for forskrefne bodh, hws oc jordh j lengge oc brede til at sta, frii oc hemlæ for hwers mantz tiltall. Skidde thet oc swo, thet gudh forbiwdhe, forskrefne bodh, hws eller jordh forskrefne her Pedher Vnger eller hans arffwinge affgingæ for myn eller mynæ arffwinges hemlæ wanskelssæ schult, meth kirke logh eller verdhens ræt, tha tilbynner jæch mich oc mynæ arffwinge forskrefne her Pedher Vnger oc hans arffwinge all then skade vp at rættæ jnnen sex vgher ther næst æfterkomendes, som ther aff kome kan, vden all hyndher, helperædæ eller ytermere rætgang. Til een større forwaring allæ thissæ forskrefne styckæ lather jæch hengge mit jncigle fore thette breff meth veliæ oc witscap, bethendes flere gode mæntz jncigle til withnisbyrdh, swosom æræ Nis Jude, radman i Køpenhaffn, Jens Nielsson oc Marten Nielsson, borgere j samesteth. Giffuit oc screffuit i Køpenhaffn anno domini millesimo quadringentesimo quadragesimo quarto, die jnuencionis sancte crucis.

4 Segl hænge under. Orig paa Perg. i Geh. Ark.

Henrik Brunow tilstaar at have lejet af Kapittlet en Gaard norden for Gammeltorv.

Omnibus presens scriptum cernentibus Henricus Brwnow, ciuis Haffnensis, salutem in domino. Nouerint presentes et futuri, me ex deliberato animo a venerabili capitulo Haffnensi quandam curiam ecclesie beate Marie virginis Haffnis attinentem in eadem parochia inter curiam Olauī Kanuti et curiam eiusdem ecclesie beate Marie

virginis Haffnis circa antiquum forum borialiter sitam, ad dies meos et filie mee Katherine pro annua pensione in conductum recepissee sub conditionibus infrascriptis. Primo videlicet quod antedictam curiam edificemus et in bono statu edificatam conseruemus, ipsi quoque ecclesie beate Marie virginis Haffnis duas marchas lubicenses in bona moneta et datiua, vnam marcham lubicensem ante festum pasce et vnam ante festum beati Michaelis annis singulis erogemus. Item tributa et alia queuis onera, si que de mandato principis vel ratione ville ipsi curie imposita fuerint, quoadusque vixerimus, sine vlla recompensa soluere teneamur. Item edificia in ipsa curia modo constructa seu peramplius construenda nullo modo vendamus sine prefati venerabilis capituli requisitione et consensu nec quomodolibet alienemus. Item quicquid in ipsa curia de nouo notabiliter construxerimus, sub tectura lapidea conseruemus. Insuper prescriptis articulis non seruatis uel eorum aliquo non seruato, quod absit, ex tunc presentes littere ipso facto sint irritae et inanes, sepedictoque venerabili capitulo predictam curiam cum edificiis suis reuocandi et resumendi libera sit facultas. Item me filiaque mea Katherine prenominata de medio sublatis, predictam curiam cum edificiis ac pertinenciis suis vniuersis, prout tunc inuenta fuerit, libere cedat prenominate ecclesie beate Marie virginis Haffnis sine reclamacione quorumcunque. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis discretorum virorum Thiderici Skomagher et Taghe Sudher presentibus est appensum. Datum Haffnis anno domini mcdxliij ipso die beate Lucie virginis gloriose.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglene fattes.

130.

25 Jan. 1445.

Klavs Jensen, Vikar, giver til St. Jeps Alter i Frue Kirke en Gaard i Saltboderne og en Gaard i St. Peders Stræde.

Alle mæn etc. helsser jæch Claws Jensson, prest oc perpetuus vicarius jnnen Køpenhaffn, ewinneligh meth gudh. Jæch kungor thet alle nærwærendes oc komesculendes, at jæch wetherkenner mich j myn gode wælmacht oc frii welie at hauæ giffuit oc skøt oc til ewinnelighæ eyæ vpladhet, gudh til hether oc thienistæ oc jwncfrv Marie, myn syæls oc myn forælders til ewinneligh salicheedh, til sancti Jepps altere, som kalles primarium, jnnen wor Frvæ kirkæ j Køpenhaffn thwynne myn gardhæ meth hws, jordh, bygning, enchte vndentaghet, en gardh som ligger i Saltbodher vesten widh herstrædhet, som ær mit rættæ fædhernæ oc oldeleffue, oc then annæn, hwilken som ligger j sancti Pedhers strædæ northen widh gadhen, som ær mit rættæ kope

gotz, meth swodant skel oc wilkor, at sancti Jepps alteres eyære skal hwer mandagh holde eller lade holde for forscrefne altere en sywnggen messæ de sancta Trinitate til ewich tiidh oc eth aniuersarium vicariis junen otte daghen effter sanctj Jepps dagh for ij ß skilling grot oc choralibus peblinge vj grot, ewinneligh vden hyndher, oc thet tillaucht, at myne soner, som hethe bode Laurens, scule the thwynne gardhæ nyde j leyæ, hwer gardh for iij skilling grot om aræth j theres leff-dawe. Item scule the thissæ forscrefne garde bygge oc j gode made holde effter theres macht, oc effter theres tiidh scule forscrefne garde frii oc quit jnkome til at holde effter theres macht oc effter theres tiidh scule forscrefne garde frii oc quit jnkome til alteret for noger mantz gensiælssæ. Item skeer oc swo, thet gudh forbywdhæ, at thennæ forscrefne thiænistæ ey holdes, som forscreffuit standher, tha scule seniores perpetuorum oc theres capitil meth biscoppens raadh fold macht hauæ forscrefne gardhæ jn til them at taghæ oc skickæ forscrefne thiænistæ fore thet samæ altere, som fore ær sawcht. Item tilbyunner jæch mich oc myne arffuinge thissæ forscrefne garde at frii oc tilstande for noger mantz gensiælsse til forscrefne altere. Til mere forwarælsæ oc bewiisning tha hauer jæch hengd mit jncigle for thette breff meth andræ gode oc hetherligh mæntz, swosom ær her Ascer Jensson, her Hans Hermentzsson, perpetuorum vicariorum, Andreas Laurensen, Arnold Kruse, borgemestere j Køpenhaffn, Hans Wat, Jens Ebbesson oc Willem Skoning, radhmen j samæsteth. Datum anno dominj med quadragesimo quinto, die sanctj Paulj apostolj conuersionis.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

131.

12 Jan. 1446.

Mikkel Lavrensen Vinnere, Vikar, skjøder til Simon Pedersen Hus og Jord i Las Vinners Stræde.

Allæ mæn thette breff see eller høræ læsis helsser jæch Michel Laurissøn kallendis Wynnere, perpetuus vicarius i Køpenhaffn, ewinneligh met gudh oc kungor allæ nærwærendis oc kommendis, at jæch witherkennes mich meth thette mit opne breff met frii wiliæ at hauæ schot vpladet, vnt oc giffuit bescheden man Symon Pedherssøn borger i Køpenhaffn pa hans hwsfrwis wegne Karinæ Jepp Lybekkes dother for slecht oc frænschap schuld, hws oc jordh ligendis i Køpenhaffn i wor Frwes sogn innen eet strædæ, som kallis Lassæ Wyneris strædæ, synden næst then bodh oc grwnd, som myn fadher, hwes siæll gudh hauæ, gaff til eet siælæ hws faticht folk innen at bo, hwilken grvnd ær fra øster oc i wester i lengen eet quarter mynnæ æn nij oc thiwæ selensche alen, item fra nør oc i synder i bredden halff niændæ

sælensche alen, til ewinneligh eyæ hauæ sculendis. Oc tilbynder jæch mech oc mynæ arffwinge forscrefne Symon Pedherssøn pa hans husfrvis wegne oc hennis arffwinges forscrefne hws oc jordh til at sta, frii oc hemlæ for hwers mantz tiltall. Til ytermere forwaring ladher jæch hengge mith incigle for thette breff, bethendis gode mæntz incigle til withnisbyrd, som æræ Areld Kruse, borgemester i Køpenhaffn, Nis Ebbesson, Niels Jeppsson, Jepp Pederssøn, radhmæn i samæsted. Giffuit oc screffuit i Køpenhaffn anno domini millesimo quadringentesimo quadragesimo sexto, feria quarta proxima post festum sancti Kanuti ducis et martyris.

Seglene fattes. Afskrift i Diplomatariet i Geh. Ark. Udenpaa Orig. stod: Li-
tere Michaelis Winnere.

132.

7 Febr. 1446.

Bythingsvidne om Skjødet af 3 Maj 1444 (Nr. 128).

Allæ mæn thette breff see eller horæ læsis helsse wy Jepp Schrædhere, byfoghet j Køpenhaffn, Areld Kruse, borghemester, Niels Jude, Andreas Schulte, radhmen, Jens Tygesson, awapn, Claws Willemsson oc Marten Nielsson, borghere j samæsteth, ewinneligh meth gudh oc kungore alle nærwærendes oc komesculendes, at vnder wor herres aar med quadragesimo sexto then thingdagh, som war næst fore sancte Scolastice virginis dagh, war skickit for oss pa Køpenhaffns bything oc flere gode mæn, som tha nærwærendes waræ, bescheden man Michell Wynner, perpetuus vicarius j Køpenhaffn, hwilken vplodh oc schotæ hetherligh man her Pær Vnger, præst j Amaghæ, hws oc jordh liggendes j Køpenhaffn j wor Frvis sogn jnnen eet strædhæ, som kalles Lassæ Wynners strædhæ, syndhen næst then bodh, hws oc jordh, som Symon Pedherssøn nw tilhører, j lengge oc brede, som thet howitbreff wtwiser, ther pa forskrefne grwnd giuæt ær, til ewinneligh eyæ hauæsculendes, oc war forscrefne hws oc jordh loghligh lawbudhen oc skode war statucht mælt, oc war vppa then tiidh engen gensiælssæ. At wij swo hauæ hort oc seet, som forescreffuit standher, thet withne wij meth wore jncigle hengde for thette breff. Giffuit oc screffuit aar, dagh oc stat, som forescreffuit standher.

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark

133.

5 Dec. 1446.

Thingsvidne, at Anders Pedersen og Jens Lavridsen skode til Borgemester Arild Kruse paa Byens Vegne en Gaard i St. Peders Sogn norden næst Raadhusgaarden, og Raadet skal skaffe den Besætning ud, som Mogens Gøye har lagt i Gaarden.

Alle mæn thette bref see eller hore læsis hillse vi Jepp Schreædhere, bytoget i Kopenhaun, Jes Tygesen awapn¹⁾, Hinze Haffmester, Hans von Seffnte²⁾, Jens Laurissen, Pær Ofverskarer oc Jens Pedheresen, borghere i samestedt, ewinnelighæ met gudh oc kungoræ alle nærverendis oc komme skullendis, at vnner vor herris aar medxl sexto, then mandagh nest fore wor fruwis dagh conceptionis varæ skiekethe for os pa Kopenhauns byting oc flere gothe men, som tha nærwærendis waræ, bescheden mæn Anders Pedheresen, borgher i Kopenhaun, oc Jens Lauridtzen, boendis i Walensbech, huilche endrechteliche vplodhæ oc schote hetherligh man Areld Kruse, borgemester i Kiopenhafn, een gaardh, huus oc jordh met all syn tilleggelse i lengge oc bredde, enchte vndertaghet, paa Kopenhaffns bys wegnæ till ewinnelighæ eyæ hauæ skulendis, liggendis i Kopenhaffn i sancti Petri sogn nordhen næst Radhus gaardhen, tha met thette vilkor, at Kopenhaffns radh skullæ pa bysens weghnæ frii then besætning, som Magnus Gøye haffuer besatth i forskrefne gaardh, oc war forskrefne gaardh, hws oc jordh logligh lawbdhen oc skøde war statucht mælt, oc war vppa then tiid enghen genmælæ. Att wii swo hauæ hort oc seet, som forskreffuet standher, thet withne wii met wore jnsigle hengde for thette breff. Giffuet oc schreffuet aar, dagh oc stat, som forskreffuet standher.

Afskrift i Resens Haandskrift: Kjøbenhavns Raadhus osv. S. 13—14, i Raadstuearkivet.

134.

13 Juli 1448.

Hertug Adolf af Slesvig og Grev Christiern af Oldenburg tilsige Biskop Jens af Roskilde, at hvis Grev Christiern bliver Konge i Danmark, skal han skaffe ham Ret for Rigens Raad med Hensyn til Kjøbenhavns Slot og Len. Biskoppen og hans Efterkommere skulle desuden beholde skattefri Møns Land med dets Slot, Stad, Fiskeri og Forstrand med al kgl. Rettighed, saa længe til Dommen om Kjøbenhavn bliver afsagt. Naar Christiern bliver Konge, skal han give Biskoppen sit aabne Brev herpaa.

Uij Alff wan godesgnaden hertoge to Sleeszwii, greue to Holsten, Stormarn vnde to Schowenburg don witlik vnde openbar, dat wij hebben ghelouet vnde secht, louen vnde seggen jn krafft desses vnser openenen breues deme erwerdigen jn gode vadere bischupp Jons van Roskilde, also ift god vorzeen hadde, dat de eddele vnse leue sustersone juncher Kersten, greue to Oldenburg vnde Delmenhorst, konygh worde to Dennemarken, dot he denne deme erbenomeden bischuppe Jons edder sinen nakomelinghen bischuppen to Roskilde recht plegen schal vor des rijkes rederen, geystliken vnde

¹⁾ Rettet fra: alwapn. ²⁾ Mon Deffnter? Jfr. Nr. 139.

verliken, to Dennemarken van der tosprake vnde zake wegen, de de vorbenomede bishupp Jons hefft to deme konynghe vnde der kronen to Dennemarken binne Kopenhaffen slot, stad vnde leen. Item schal desse vorbenomede bishupp Jons vnde sine nakomelinghe nethen vnde beholden dat land Mone myd deme slote, leen, stad, vischerige vnde vorstrand, dat he doch nw tor tiid in der were hefft, myd allen sinen konichliken rechticheyd bruken na sinen villen sunder jenigerleye schath edder tyns dar van to ghenende, so langhe dat dat recht aff gesecht werd, alsze worscreuen steyt. Vnde wente juncher Kersten vorbenomede en vulmundich konyng gheworden js, so schal he deme vorbenomeden bishuppe edder sine nakomelinghen geuen sinen openen breff besegelt myd sinem konychliken jngesegel sunder jenigerleye touynghe vpp desse vorscreuen articule, dat se stede vnde vast sunder argelist scholen gheholden verden. Item loue vij Kersten, grene to Oldenburg vnde Delmenhorst, erbenomede myd vnser leue moderbroder hern Alffe erbenomeden alle desse vorscreuen articule sunder jenighe jnsaghe edder hulpe rede sunder arch vullen kommen to holdende, alsze vorscreuen steyt. Des to tughe vnde groter worwarninghe so hebbe wij vnse jngesegele myd villen samptliken henghet laten an dessen breff, de geuen is na godesbord verteynhundert jar, dar na jn deme achte vnde vertigesten jaer, amm dage sancte Margreten, der hilgen junchfrowen.

Af samme Dag er Biskoppens Hyldingsbrev. Optaget i en Vidisse af 9 April 1453. (Nr. 136).

135.

22 Avg. 1449.

Olav Pedersen tilstaar at have lejet af Kapitlet en Gaard norden for Fiskertorvet, i sin, i sin Hustrus og deres Børns Levetid.

Omnibus presens scriptum cernentibus Olauus Petri ciuis Haffnensis salutem in domino. Constare volo vniuersis presentibus et futuris, me a venerabili capitulo Haffnensi quandam curiam eidem capitulo pertinentem circa plateam dictam Fiskætorwæt australiter sitam, cuius australem partem quidam Johannes Esberni pronunc possidet et inhabitat, ad dies meos et vxoris mee Katerine, quam pronunc habeo, et liberorum nostrorum de nobis inuicem genitorum, in conductione recepissee sub condicionibus infrascriptis, primo videlicet quod sex marchas Lubicenses in duobus terminis anni, videlicet tres marchas Lubicenses infra festum sancti Michaelis et alias tres marchas Lubicenses infra festum pasce ratione pensionis annis singulis erogabimus. Item predictam curiam edificabimus et edificatam in bono esse et statu tenebimus, et quicquid in ea construxerit-

mus, sub tectura lapidea conseruabimus. Item edificia modo constructa uel peramplius construenda nullomodo vendamus nec quomodolibet alienabimus sine consensu capituli supradicti. Item tributa et alia queuis onera, si que ex mandato principum uel ville ipsi curie imposita fuerint, temporibus nostris absque vlla recompensa soluere teneamur. Item predictis articulis uel aliquo eorum non seruatis, littere nobis a prefato venerabili capitulo super predicta curia date irritae sint et inanes, et eidem capitulo predictam curiam resumendi et reuocandi libera sit facultas. Nobis vero Olauo Petri necnon Katerina vxore mea cum liberis nostris de medio sublatis predicta curia cum edificiis et melioracionibus suis vniuersis libere cedat absque reclamacione quorumcunque capitulo supradicto. In cuius rei testimonium sigillum meum vna cum sigillis virorum discretorum videlicet Hemmingi Petri et Nicolai Petri presentibus est appensum. Datum Haffnis anno domini millesimo quadringentesimo quadragésimo nono, octaua die assumptionis Marie virginis gloriose.

Seglene fattes. Udenpaa: Recognitio Olai Petri ciuis Haffnensis super curia in opposito domui sancti Spiritus sita, et spectat ad psalterium. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

136.

9 April 1453.

Vidisse af Nr. 134.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo-quadringentesimoquinquagesimotercio, iudictione prima, pontificatus sanctissimi in Christo patris ac domini nostri domini Nicholai, diuina prouidencia pape quinti, anno septimo, die vero lune, nona mensis aprilis, hora quasi nona, in camera minori episcopalis curie Roskildensis in testium infrascriptorum presencia, personaliter constitutus reuerendus in Christo pater et dominus dominus Olauus Daa, miseratione diuina episcopus Roskildensis, michi notario publico infrascripto quandam patentem litteram magnificorum ac potentum dominorum, videlicet domini Adolphi illustris ducis Sleswicensis, comitis Holsacie, Stormarn et Schowenburg, necnon domicelli Cristierni, comitis in Oldemburg et Delmenhorst, in presenciarum vero Danorum, Noricorum, Sclanorum, Gotorumque regis illustrissimj, in lingua teutonica conscriptam legendam, excopiandam, instrumendandam atque in publicam formam redigendam tradidit et assignauit, que quidem littera duobus rotundis sigillis pendentibus, videlicet dictorum magnificorum dominorum, sigillata erat, quorum primum in rubea cera impressum cum campo quadripartito prefato magnifico duci attinebat, in cuius prima parte versus sinistrum duo leones, versus dextrum vero ex opposito folium

vrlice, jtemque a sinistro subtus leones, iterum folium vrlice et a dextro similiter duo leones euidentissime signati erant, cuius circumferencia continebat: sigillum Adolphi ducis Sleswicensis, comitis Holsten; secundum vero erat antedieti comitis magnifici de Oldenburg etc. jn viridi cera impressum, cuius campus secundum latitudinem diuidebatur per tres trabes seu per tria spacia, supra quem galea appendebat, cuius similiter circumferencia continebat: serenissimi Cristierni, comitis jn Oldenburg et Delmenhorst; quam quidem litteram, sic ut premittitur, saluis et integris sigillis sigillatam, diligenterque jnspectam et lectam, non rasam, non cancellatam nec in aliqua sui parte viciatam, sed omnium prorsus suspicionibus carentem, cum sollempnitate, qua decuit, acceptaui, cuius tenor de verbo ad verbum fuit et est talis. Uij Alf osv. se Nr. 134.

Quibus omnibus, ut premittitur, sic peractis prefatus reuerendus pater me notarium publicum subscriptum cum instantia requisivit, ut prelibatam litteram in publicam formam redigendo sibi super hoc conficerem vnum uel plura jnstrumentum seu jnstrumenta, tociens quociens fuerit oportunum. Acta sunt hec anno, jndictione, pontificatu, mense, die, loco, quibus supra, presentibus honorabilibus dominis Michaelae Mathie, perpetuo vicario ecclesie beate virginis Haffnensis, et Suenone Petri, presbyter Roskildensis dyocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis. Et ego Johannes Ffrost, clericus Ottoniensis dyocesis, publicus imperiali auctoritate notarius juratus, quare huiusdem tradicioni et assignacioni omnibusque aliis superius consignatis, dum sic, ut premittitur, fierent et agerentur, vnacum prenomminatis testibus presens interfui et in hanc publicam formam manu mea propria conscriptam redegi signoque et nomine meis solitis et consuetis signaui, rogatus et requisitus.

Optaget i en Vidisse af 27 Sept. 1482.

137.

29 Jan. 1454.

Kong Christiern I. forbyder at binde Skibe ved Højbro, som Byen lader istandsætte, men ved Pæle, der i det Ojemed ere nedsatte Ligeledes forbydes at kaste Ballast eller anden Urenlighed i Havnen.

Wii Cristiern meth gudz nadhe Danmarcks, Norges, Wendes oc Gotes koning, grene i Oldenborgh oc Delmenhorst, gøre widerligt alle, at wore ælskelige borghemestere, radhmen oc borghere i Købendehaffn haffue taghet ther wedh efter wor wilghe oc begærelse at bygge oc vpa thet ny fordhe wor bro Højbro mellom wort slot oc wor by Købendehaffn liggendes, oc bekære the, at fornessinde wor bro offte vdhbrydhes oc forderffues aff storm oc flodh oc søndherlighe aff

skibh, som ther wedh fæstes. Thi haffue wii efter wort ælskelighe radhs radh, som her nw hoos oss ære, thet swo foretaghet, owerweyet oc tilladet, at engen mantz skibh skal fæstes eller bindes weth forscrefne bro efter thenne dagh, oc skule forneffinde wore borghemestere, radhmen oc borghere lade sla pæle vden wedh forscrefne bro oc lade legge hamber ther vpa, som skibh mwe wedh bindes oc tæstes, hwem thes nodh oc behoff gors. Thij forbinthe wii alle, ehwo the helst ære eller wære kunne, theres skibh at fæste eller fæste lade, binde eller bindelade wedh forneffinde bro eller wedh nogher the pæle, som then bro vppholde, efter thenne tiidh, vnder wor koningxlighe heffnd oc wredhe. Dyrffnes nogher her modh atgøre oc fonger ther skadhe ower, han skal haffue ther fore hemmegield. Item haffue oc forneffinde wore ælskelighe borghemestere, radhmen oc borghere i Købendehaffn beræt fore oss, at wor haffn her fore Købendehaffn forfyldes meth ballaste aff skibh oc andre vrenselse, thij forbiuthe wij vnder wort høghxste budh nogher her efter ballaste eller andre vrenselse i forscrefne wor haffn at kaste, swo framt wij skule ey lade rætte ther efter, som ower hwem ther wort budh owerhorighe ære oc icke holde wele. Datum in ciuitate nostra Roskildensi feria 3^a proxima post festum beati Pauli conuersionis, nostro sub secreto presentibus appenso, anno domini mcd quinquagesimo quarto.

Original paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl er tildels bevaret.

138.

11 Juli 1454.

Skjdebrev til velbyrdige Jurien Lavridsen paa en Gaard, der tilhørte Byen, paa Rosengaarden. (Jfr. Nr. 139.)

Allæ mæn thettæ breff see eller höræ læsis hælse wi i Køpenhaffn ewinnelighæ meth gudh oc kungøre alle næruærende oc komæsculende oss meth thette opne breff meth samthyckæ, welæ oc i Køpenhaffn at haue sold oc vpladhet welbyrdigh man Jurien Laurisson en gaardh, hws oc jordh, som Køpenhafns by tilhørde, liggendes pa Rosengardheu østen widh then gardh, som nw pa boor Lucia, Jens Clementzssons efterleffuere, nordhen næst then gardh endesson nw boor oc syndhen næst een gardh, som forscreffne Jurien Laurisson nw tilhører, meth all fornæffnde gardhs lengge oc brede, som han nw jnheynæt ær, enchtæ vnnertaghet, til ewinnelighæ eyæ hauæsculendes, oc wetherkennes oss pa forscrefne Køpenhaffns byss weghne folt oc alt at haue vpborit aff forscreffne Jurien Laurisson for forescreffne gardh, hws oc jordh Thy tilbynne wij oss oc wore effterkomere borgemestere oc radhmen

fornæffnde Jurien Laurisson oc hans arffwinge forscrefne gardh, hws oc jordh meth allæ syn frii oc hemlæ for hwærs mantz tiltalæ æfter landslogh. Til een større forwaringe oc withnisbyrdh ladhæ wij henge wor statz secret for thettæ breff. Giffuit i Køpenhaffn anno domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo quarto, feria proxima post festum sancti Kanuti regis martiris gloriosi.

Stadens Segl hænger under, halv fortæret. Flere Huller ere udfyldte efter en ældre Afskrift i Diplomatariet. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

139.

5 Avg. 1454.

Bythingsvidne om Skjødets af 11 Juli 1454. (Nr. 138.)

Allæ mæn thettæ breff see eller høre læsæs, helsse wij Jepp Skrædher, byfoghet i Køpenhaffn, Jepp Clawsson awapn, borge-mester, Niels Jude, Willem Jeppsson, radhmen, Jes Tygesson, Hans van Defnter oc Marten Nielsson, bymæn i samæsteth, ewinnelighæ meth gudh, oc kungøre allæ nærwærendis oc komesculendis, at vnner wor herris aar med quinquagesimo quarto then mandagh næst effter sancti Olaui dagh war skickit for oss pa Køpenhaffns bything oc fleræ gode mæn, som tha nærwærendis ware, beskeden man Jes Ebbesson, radhman i Køpenhaffn, hwilken meth radhzæs radh, samthyckæ oc foldbordh gantzæ menichetz j Køpenhaffn vplodh oc schøte hetherlich man her Hans Pedhersson, canic i wor Frwæ kirkæ i samæstæt, pa welbyrdigh mantz wegne Jurien Laurisson een gardh, hws oc jordh, som Køpenhaffns by tilhorde, liggendis pa Rosengardhen, østen widh gadhen, som nw pa boor Lucia, Jens Clementzssons efterleffuere, nordhen næst then gardh, som Pær Sywndesson nw boor, og syndhen næst een gardh, som forscrefne Jurien Laurisson nw tilhørær, meth allæ forscrefne gardhs lengge oc brede, som han nw jnheynæt ær, til ewerdelighæ eyæ hauæsculendis. Oc war forscrefne skøde statucht mælt oc war vppa then tiidh engen gensiælsse. At wii swo hauæ hørt oc seet, som forescreffuit stander, thet withne wij meth wore jncigle hengde for thette breff. Giffuit oc screffuit aar, dagh oc stat, som forescreffuit standher.

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

140.

25 Maj 1455.

Markvard Tidiksen sælger til Hans Hansen i Kjøge en Grund ved Fisketorvet og ud til Læderstræde.

Allæ mæn thettæ breff see eller høre læsis helsser jæch Marqwart Tidikkesson ewinneligh meth gudh, oc kungør allæ nærwærendis

oc komesculendis, at jæch wetherkenner mich meth thettæ opne breff, meth samthyeckæ, radh oc foldbordh myn kære hwsfrvis Citzæ at hauæ sold oc vpladhet beskeden man Hans Hansson, boendis i Køge, een beggis wor jordh oc grvnd liggendis i Køpenhaffn j sancti Nicolai sogn widh Fiskæthorffuet, syndhen widh gadhen, som two bodher pa byghde æræ, oc Jess Nielsson nw boor j then enæ oc Elzebe Lales j then annæn bodh, oc ær forscreffne jordh j brede vtmeth gadhen widh Fiskethorffuet fra øster til vester attæn alnæ, eet qwarter mynne, oc ær i lengge fra Fiskæthorffuet vtmeth gadhen oc rækker jntil een annæn gade, som kallis Ledherstrædet, oc ær j brede vtmeth forscreffne Ledherstrædhet sextæn alen oc eet halfft qwarter, til ewerdeligh eyæ hauæsculendis, oc wetherkennes oss folt oc alt vp at hauæ borit aff forscreffne Hans Hansson for forscreffne jordh oc grvnd til wor folkomeligh noghæ, hwar fore tilbynne wij oss oc wore arffwinge forscreffne Hans Hansson oc hans arffuinge, eller hwøm the forscreffne jordh vnnæ wele, til at sta, frii oc hemlæ for hwers mantz tiltalæ. Ware thet sagh, forscreffne jordh i lengge eller brede forscreffne Hans Hansson eller hans arffuinge eller hwøm the then forscreffne jordh vnnæ welæ, affginggæ meth kirkæ ræt, landslogh eller meth noghen ræt for wor eller wore arffuinges hemlæ, wanskelsæ schuld, thet gudh forbywdhe, tha tilbynnæ wij oss oc wore arffwinge forscreffne Hans Hansson eller hans arffwinge all then skade vp at rattæ jnnen sex vger ther næst komendis, som ther aff kome kan, vden allæ helpærædhæ eller ytermere rætgang. Til een storre forwaring ladher jæch forscreffne Marqwart hengge mit jncigle for thette breff, oc bedher jæch gode mæntz jncigle til withnisbyrdh, som ære Jepp Clawsson, Eric Jensson, awapn, borgemestere j Køpenhaffn, Sywort van Rynne, Danckort Langge, Marten Nielsson oc Jes Nielsson, bymæn j samæsteth. Datum Haffn anno domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo quinto, die sanctj Vrbani Pape.

Seglene fattes. Udenpaa: Thisse breffue lyther vppa the boder veth Fiske-torwet, som søster Karin Lindorps gaff hid. Orig. blandt Danske Selskabs Membraner i Geh. Ark.

Kong Christiern I. byder Borgerne at hjælpe til med Byens Befæstning.

Wy Christiern meth gudz nathe Danmarks, Norghis, Wendes oc Godes koning, greue i Oldenborgh oc Delmenhorst, gore widerlicht, at wi thet swo schickedh haue fore righens beste oc wern schyld oc endelighe wele, at wor køpstædh Købendhaffn schal fuldkommelighen planckes oc fastgøres meth broor oc i andre made, som stoor macht

vpa ligger, oc ære wore borghere och almwghe ther gantze beswaredhe meth, thy at faa aff thom hauæ thær sielffue hws oc iordh; thy bethe wi ether, lærdhe oc leghe, swo wel riddere, swene, frijborne mæn, som andre, ehwo eller j hwat staat i heltzst ære, thær hws eller jordh haue i Købendhaffn, oc endelighen wele, ati lade hielpe at plancke, broo oc fastgore forskrefne wor køpstædh Købendhaffn, som the gore, thær hws eller iordh haue j Malmoghe, Koghe oc i andre wore køpstædher i Danmark, effter thy som wore borghemestere ether thær om tilsighende wordhe, oc lader thette engelund. Wilde oc nogher sigh her omodh sætte oc æy gore, som fore ær saght, tha giue wi ether wore borghemestere oc radh i Købendhaffn fuldmacht oc ether fuldkomelighen tilstande atbesætte oc anname theres rænte, som sigh her omodh sætte, oc gore ther aff til byysens wern oc fasthedh, som forescreuit staar, hwes theres andeel thær vdi effter schellighhedh tilsigher. Datum in castro nostro Haffnensi feria quarta post festum beati Egidij abbatis, nostro sub secreto, anno domini medl quinto.

dominus rex ꝑer se presente

Jachim Grijs.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: koningh Cristierns breff hwo som plancke skule meth byen. Orig. paa Pergament i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Lassens Aktstykker S. 89.

142.

14 Sept. 1455.

Kong Christiern I. stadfæster Byens Privilegier.

Wy Cristiern meth gutz nathe Danmarcks, Norghis, Wendes oc Godes koning, greue j Oldenborgh oc Delmenhorst, gore widerlicht, at wore elskelighe borghemestere oc radh j Købendehaffn haue ladit oss forstande, at noghre ære the, oc synderlighe vdhlentzske, som thiid søghe fore kopmantzskap schyld, gore thom owerhorighhedh omodh byysens gamle sethwane, ræt oc priuilegia, hwilkedh oss, forneffnde wor køpstædh oc wore borghere i samestædh ær til stoort forfang, fortredh oc skadhe, tha haue wij aff wor synderlighe gunst oc nathe, swo oc fore trooscap oc willigh thieniste schuld, som forneffnde wore elskelighe borghemestere, radhmen, borghere oc menighhedh her j Købendhaffn oss oc wort righe Danmarck her til giort haue, oc æn her effter gore schule oc mwæ, vnt, stadhfest oc giuit oc vnne, stadhfeste oc giue meth thette wort obne breff thom oc theris effterkomere til ewigh tiidh at haue, nyde, bruge oc beholde swodan ræt priuilegia oc nadher, som the aff alder best oc frijest hafft oc nyt haue, oc wele, at wore borghemestere oc radhmen schule reghere oc holde forneffnde wor køpstædh Købendhaffn effter byysens

gamle beskreffne ræt, frijhet oc privilegia, som thet sigh bor, thoec swo, at wij wele haue fuld macht forneffnde ræt, frijhedh oc priuilegia at mynske oc mere. Thy forbiuthe wij alle, ehwo the heltzt ære, swo wel jbyggere j Kobendhaffn som vdhlentzske, thiid søghende wordhe, oc alle andre segh her omodt at sætte eller wore borghe-mestere oc radhmen her vdi athindre eller hindrelade, mødhe, vmaghe eller vforrætte j noghre made vnder wor koningxlighe heffnd oc wredhe. Datum in castro nostro Haffnensi die exaltacionis sancte crucis, nostro sub secreto presentibus appenso, anno domini millesimoquadringentesimoquinquagesimoquinto.

Ad mandatum domini regis etc.

Udenpaa med samtidig Haand: konningh Cristierns stadfestelsse breff paa alle te gamlæ priuilegier oc frijheed, som Køpnehaffuen by aff arell haffue. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet med Kongens vedhængende Segl.

143.

1 Okt. 1456.

Per Hansen i Brandelev skjoder til Vikarierne ved Frue Kirke en Bod, Hus og Jord i det lille Stræde, der løber til Stranden.

Allæ mæn thettæ breff see eller høræ læsæs helsser jæch Pær Hansson, boendes j Brandeløff, ewinnelighæ meth gudh och kungør allæ nærwærændes oc komesculendes, at jæch wetherkenner mich meth thettæ opne breff at haue sold oc vpladhet hetherlighæ mæn perpetuis vicariis j wor Frwæ kirkæ j Køpenhaffn een myn bodh, hws oc jordh, liggendes j Køpenhaffn j sanctj Nicolai sogn j thet lidhet strædhæ, som lopær til Strannæn østen widh strædheth meth all syn lengge oc brede, enchte vnnertaghet, til ewerdelighæ eyæ hauæsculendes, hwilken bodh, hws oc jordh, som mich tilfald j ræt arff effter myn fadherbrodh[er] dodh, her Henrich Kroyer, gudh hans syæll hauæ, oc wetherkenner jæch mich folt oc alt vp at haue boret aff forscrefne perpetuis vicariis for forscrefne hws oc jordh, swo at mich allthinggest wæl meth nøghes. Thy tilbynner jæch mich oc myne arffwinge forscrefne perpetuis vicariis oc there effterkomere j samæsteth forscrefne hws oc jordh j lenggæ oc bredhæ til at sta, ffrii oc hemlæ for hwers mantz tiltalæ. Waræ thet saghæ forscrefne hws eller jordh j lengge eller bredhæ forscrefne perpetuis vicariis eller there effterkomere, som perpetui vicarij worde kunnæ j samæsteth, affginggæ meth noghen ræt for myn eller myne arffwinges hemlæ wanskelssæ schuld, thet gudh forbywdhæ, tha tilbynner jæch mich oc myne arffuinge forscrefne perpetuis vicariis oc there effterkomere all then skadhæ vpatrættæ, som ther aff kome kan, vden allæ helpærædhæ, gensielssæ eller noget ytermere rætgang. Til en store forwaring

lædher jæch hengge mit jncigle for thettæ breff oc bedher jæch godhe mæntz jncigle til withnisbyrdh, som æræ Joseph Pedhersson, scho-mager, Marten Nielsson, Sywort van der Rynne, Jes Nielsson, Mar-quart Skrædhere oc Hans Hansson, kallendes Smydh, bymæn i Køpenhaffn. Datum Haffnis anno dominj med quinquagesimo sexto, sabbato proximo post festum sancti Michaelis.

Af Seglene ere Nr. 2 og 7 i Behold. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

144.

2 Feb. 1457.

Hr. Erik Aagesen (Thot), Hovedsmand paa Stege, kvitterer Oluf Persen (Godov) for Mod-tagelsen af Kjøbesummen for et Hus i Højbrostræde.

Jech her Erich Oghesen, howes man po Steghe, kennæs mik meth thette mith opne breff, thet jek hauer op boreth aff hedherligh och welborn man Oloff Persen i Swenstrvp x [l]oddhe mark po Anders Persens vegnæ for eth hws, som Anders Persen kopthe aff mik i Køpinghaffn, som nw stor i Høybro stredhe. Tiil byndher jech mik och mynæ arwinghe Anders Persen och hans arwinghe thet fornæffnde hus ath fry och tiil sto for hwers mans tiil thale. Tiil winnes byrdh trøckær jek mith jnsigil nædhen for thette breff. Datum anno domini medlvij, die beate Marie virginis purificacionis.

Orig. bl. danske Selskabs Papirer i Geh. Ark med Spor af det paastrykte Segl i grønt Vox.

145.

16 Marts 1457.

Kong Christiern I. fritager Borgerne for at ise omkring Slottet.

Wij Cristiern meth gutz nathe Danmarcks, Norges, Wendes oc Gotes koning, greue i Oldenborgh oc Delmenhorst, gore alle wider-licht, at wii aff wor sonderlighe gunst oc nathe swo oc fore troskap oc willigh thieniste, som wore ælskelighe borghemestere, radh oc menighet i wor kopstadh Købendehaffn oss oc wort righe Danmarck her til giort haffue oc her effter trolighe gore oc bewise skule oc mwe, tha haffue wii vnt oc tilladet oc vnne oc tillade meth thette wort obne breff, at the mwe oc skule wære frii for iisning, som the her til haffue wæret wane at ise om kring wort slot Købendehaffn, til ewigh tiidh. Thii torbiuthe wii alle, ehwo the helst ære eller wære kunne, oc serdelis wore foghete oc embitzmen, som nw ære eller her effter kommende wordhe pa forscrefne wort slot Købende-haffn, forskrefne wore borghemestere, radh eller menighet, som nw ære eller her effter kommende wordhe, her omodh thenne wor gunst oc nathe athindre eller hindrelade, mōthe, vmaghe eller them meth iisning atbeware i nogher made, vnder wor koningxlighe heffnd oc wrethe. Datum in castro nostro Haffnensi profesto beate Gertrudis

virginis. nostro sub secreto presentibus appenso, anno domini med quinquagesimoseptimo. Dominus rex proprie.

Samtidig Paaskrift: breff ath byen er frij for ijsuigh om slotet. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hanger under.

146.

20 April 1457.

Kong Christiern I. forbyder sine Tjenere og dem, der have Kongens Beskærmelsesbrev, og andre, der høre under Byens Retsmraade, at skyde sin Sag andensteds hen.

Wi Christiern met guds naade Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis konning, greffue vthi Olddenborg och Delmenhorst, giøre witterligt, at oss er till widennde wordet, at nogre som tilbør at stande huer andre til rette for wore ellschelige borgemestere och raadt i Kiøbenhaffnn och seerdelis wore tienere oc the som wor beschermellse breff haflue i samme stedt, ey wille bide rettenns dom, menn schiuder sig dedenn, forennd rettenn wordet affsagdt, emod longen, huilchet wi inngennlunde stede wille. Thi forbiude wi alle och huer seerdeelis, huad heller the ere besiddendis her i Kiøbenhaffnn eller ey, som theris ret horer at soge eller pleye for forskrefue borgemestere och raadt, at the ingenlunde med saadan list eller rede vndnige retten, men naar retten affsagd er, huo ther emoed haffuer at sige, hannd schiude sig tha paa sit faldtmaal emoed oss och byen, som longenn vdnijser. Gior nogenn her emoed, huad heller hannd haffuer wort beschermelse breff eller ey, tha schall hannd bøde therefore effter longenn, och sagsogerenn schall dog fuldmact haflue sinn ret at forfollze emod hannom till enn fuldkommelige ennde, och naar saa er giort, schulle forskrefue wore borgemestere och raad lade hannom vdt, hues hannom horer met rette effter theris doms lydelisse vden alschens hinder eller giensigelse. In cuius rei testimonium secretum nostrum præsentibus est impressum. Datum in castro nostro Haffnensi dominica quarta post pascha anno domini medlvij.

De mandato dominj regis præsente domino

Olauo Martinj presbytero Roschildensj.

Originalen falttes nu i Raadstuearkivet: Afskrift i Valkendorfs Bog S. 107.

147.

18 April 1458.

Kong Christiern I. byder dem, der have Borgernæring i Byen, at skatte, undtagen Kongens og Dronningens daglige Tjenere, forbyder at handle med fremmed Øl, Vin, Brød og deslige, forend Borgemestre og Raad have fastsat Prisen. Raadmændene titages for Skat. Borgerne faa igjen deres Boder paa Dragor, der vare hjemfaldne til kronen, imod at give den sædvanlige Afgift af Høstfiskeriet. Borgemestre og Raad er Borgernes rette Øvrighed og ingen skal stavnes for anden Domstol. Byens Jøder maa kun afhændes med Magistratens Villje og ingen maa forhøje Gaden udenfor sit Hus.

Wy Cristiern meth gutz nathe Danmarks, Sweriges, Norghis, Wendes oc Gotes koning, greue i Oldenborgh oc Delmenhorst, gore widerlicht, at wore elskelighe borghemestere oc radh i Købendhaffn haue sent budh til oss om then store thyng oc swaarhet, som the oc almwghen hafft hawe i wore, righens oc bysens thieniste oc æn daghlighen haue, oc at mange ære the, som side i byen oc brughe thorgh oc all byys rettighhet lighe wedh wore rette borghere, oc wele æy gore fuld skat oc thieniste meth them til wore oc righens nytte oc bestand oc statzens oppeholdning, som thet sigh bør, huilkehdh oss engelund stander til atstædhe, thy bywdhe wj alle oc endelighe wele, som bygge i forskrefne wor kopstedh Købendhaffn, ther burgherenæring hawe oc brughe wele, j hwes gardhe the vdi boo, eller hwo burghereembede brughe¹⁾, skule gore oc giwe j wore vdhbudh, pa legge skat oc byys thyng meth, oc som andre wore borghere i samestedh tilkommer atgøre oc giwe, vndentaghne wor oc wor kere husfrwes steghere, basunere, skrædere, harniskemaghene oc andre wore thienere, som oss daghlighen følge, oc the som wi meth wore breff her effter synderlighen benadhe wele. Dyrffwes noget her om odh owerhorigh atside, tha giwe wi wore borghemestere oc radh fuldmacht theres pant skellighen attaghe, som andre wore borgheris, at forwandlis i wore oc bysens thyng oc vdhgift, effterthy som thet sigh a rette bør effter statzboghen. Item skal engen, ehwen han heltzt tilhører, ther boendes ær i Købendhaffn eller thiid søghende wordhe, vdtappe, købe eller sælie fremmeth oll, wijn, broth eller anner stöcke, forre æn wore borghemestere oc radh hawe sæt købit, som skellighen tilgaar pa begges sidher, effterthy som gamel sethwane wæret hauer, oc wore borghemesteres oc ratz rettighhet her vdi vforkrenkt; hwo her om odh gør, swo wel then som kober, som then som sæl, skal hawe thet forbruth, halffdelen til oss oc halff til stadhen, oc huat brødhe oss tilfaller i thelighe made, ther skule wore borghemestere oc radh skicke oss reghenskap aff. Item hawe wi forfaret, at wore radhmen i Købendhaffn hawe fore swodan stoor thyng oc orleff skyld, som nw wæret hauer, giwit skat oc anner vdhgift, som andre wore borghere, oc engen frijhet hafft fore theres vmaghe, tha vnne wi them nw igeen frij at bliffwe, som the tilforu fore wor tiidh wæret haue. Item hawe wi nathelighen vnt oc giwit oc vnne oc giwe meth thette wort obne breff them, som boendis ære i Købendhaffn, theres bodher oc bothe stædhe igeen pa Dragoor, huilke i thette orloff oc hordhe

1) eller — brughe har man søgt at udviske.

tiidh oss oc kronen tilfaldne ære, i swomader at hwer, som sit nyde wil, skal giwe oss her effter wor tilborlighe bothe geld aff the bother, som jeke othe staa om høsten. Item hwer som boendes æri i Københaffn, hwes thienere han heltzt ær, skal stande til rette fore wore borghemestere oc radh; hwosom øwerhurigh sider oc æy wil mode, naar han loghlighen steffnis atpleye ret, hanum skule the fuldmacht hawe atplichte, effterthy som theres statzret vdhwiser. Engen aff wore inbyggere i samestedh skal steffnis eller kallis fore andre domere vdh aff byen fore nogher then sagh, ther wor foghit, borghemestere oc radh hawe at rette, for æn saghwolderen hauer hanum swo offte loghlighen steffint oc forfult til bything eller radhhws oc wil æy ret pleye, hwerken meth logh eller bøder, som statzboghen inneholder. Item skal enge bysens iordhe eller gardhe sælies, bortgiwes eller affhendis fra byen vden borghemesteres oc ratz welie oc samthyeke, oc skal engen lade gore hoghre gader fore theres gardhe eller hoghre sattes theres foodh aff theres hws, æn som burghemestere oc radh forwise, at skellight ær. Hwo sin naboo forlegger meth swodan hoffferdh, han skal bøde thwenne fortywighe mark, halffdelen modh oss oc halfft til byen, oc skal thog skieke sin broo oc hws-toodh effter borghemesteres oc ratzens sigelse innen swodan skelligh tiidh, som hanum wordher fore laghdh, hnilkedh om han æy gor. tha skal swodan vloghligh bygning ware forbrut till oss oc kronen. Alle thesse forskrefne article hawe wi nathelighen vnt oc giwit wore borghemestere i Københaffn til theres oc bysens forbethring, thog wele wi hawe fuldmacht swodane article attorbethre oc til oc aff at sætte, effterthy som behoff kan gores, thy bywdhe wi alle, som i forskrefne wor kopstedh bygge oc boo, at the forskrefne ærende oc article holde oc them ther effter rette wedher swodan boodh oc plicht, som forescrewit staa, forbywdhendis alle elle ehwo the heltzt ære oc serdelis wore foghedhe oc embitzmen forskrefne wor kopstædh Københaffn eller thes inbyggere omodh swo dan wor gunst, nadhe oc frijhet athindre eller hindrelade, modhe, vmaghe eller vforrette vnder koningxlighe hefind oc wredhe. Datum in castro nostro Stokholmensi feria tertia ante festum beati Georgij martiris gloriosi, nostro sub secreto, anno domini mcd quinquagesimo octauo, anno regni nostri Swecie primo.

Ad mandatum serenissimi domini regis,
presentibus domina regina et Daniele etc.

Udenpaa: koningh Cristierns breff lydendes, at borghemestere oc radmen i Køpnehaffn skulle være skatfrij oc for all wdgiift etc. meth andre articele jnnehol-

lendes, som registeret ther om ydermere stuiiss. Och om byes iord, at the ary skule selges Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet med kongens vedhængende Segl.

148.

Omtrent 2 Juli 1459.

Det danske Kompagni udlejer en Grund til Niels Hiort mod aarlig Afgift.

..... Magnus Jensson kallendes Scriffuere, radhman j Kopenhaffn, oc La danske kompanye ewinneligh meth gudh oc kungore alle næ[rwærende] ther kennes oss meth samthyeckæ, radh oc foldbordh flere w..... skeden man Niels Hiort en forskrefne danske kompanyes jordh oc grvn[dh] hauer oc j begges theres echte borne daghæ, hwilke grvnd ligger til vester pa hwær ændæ halff otten syælensche alne oc j lenggen eet qwarter, meth swodan wilkor at forskrefne Nis Hiort, hans forskrefne hws[frue] giue hwert aar aff forskrefne jordh til forskrefne danske kompanty [ewi]nnelighæ betakæ sculendes, naar forskrefne Nis Hiort, hans forskrefne hws[frue], tha skal forskrefne jordh oc grvnd meth all bygning oc beth ke kompanye vden helperædæ eller ytermere gensielse forskrefne danske kompanye forskrefne jordh jæn om thet swo behoff giores, tha skal oc forskrefne grvnd komme tha pa forskrefne grvnd fynnes, then skal løsøs aff forskrefne Niels Hiort Elssæ pa bodhæ sidher worde forskrefne wilkor ickæ folkomet, tha mæn oc brødere j forskrefne kompanye foldmacht hauæ thettæ breff bethring at anamæ til forskrefne danske kompanye vden helpærædhe forwaring ladhæ wij hengggæ wore jncigle for thette breff meth flere kompanye ære Bernd Wogn oc Ewert Gulsmvdyh. Datum Haffnis anno domini festum visitacionis sancte Marie virginis gloriose.

Meget defekt Orig. paa Papir i Geh. Ark. Udenpaa: Littera locacionis super quodam fundo aff ælderman och alle brø[dre] i danske kompanie 1459.

149.

7 Juli 1460.

Thingsvidne om et Skjode paa en halv Gaard nordvest for Strandbadstuen til Frue Kirke.

Alle mæn th læses helse wij Jepp Skrædher, byfoghet j Kopenhaffn, Willem Skoning, Ghe off van dem Borne, Nis Andersson, Claws Nyman, radhmen, oc Pær Jonsson, Pær j samæsteth ewinneligh meth gudh oc kungore alle nærwærendes oc komesculendes, at herres aar medlx then mandagh næst effter wor Frvæ dagh visitacionis war sk pa Kopenhaffns bything oc flere gode mæn, som tha nærwærendes wære, hetherligh Tryggis effterleffuere, hwilken vplodh oc schote be-

skeden man Nis Steffensson Saling j Nørregardh en halff gardh, hws oc jordh, som ær then norre sidhe, liggendes j Køpenhaffn j wor Frvæ sogn j nordwest fra Stranna batstwæ pa eet hyrnæ, hwilken forskretne halffuæ gardh forskrefne Nis Steffensson samæ tiidh strax vplodh oc schote hws oc jordh hetherligh man her Hans Hanyu, canic j Køpenhaffn, pa wor Frvis kirkes weghnæ j samæsteth til ewerdeligh eyæ haffuæsculendes, oc war forescreffne schode statucht mælt oc war om forescreffne ærændæ pa then tiidh engen gensiælsse. At wij swo haffuæ hort oc seet, som forescreffuit stander, thet withne wij meth wore jncigle hengde for thettæ breff. Giffuit oc screffuit aar, dagh oc stadh, som forescreffuit standher.

Udenpaa: Littera super dimidia curia ex opposito Strandstwen, scotata ecclesie pro anniversario domini Kanuti Ep. og med nyere Haand: Quam jam inhabitat Jenss Syndega. Af Seglene fattes Nr. 1, 2, 4. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

150.

14 Juli 1460.

Jordan Pletzschow skjøder til Anders Knoop et Hus paa Hjørnet af Hyskestrædet.

Jæch Jordan Pletzschow gor witherlicht meth thette opne breff, at jæch meth samthyeckæ oc radh myn kære husfrvis Tale hauer sold beskeden man Anders Knoop all myn ræthicheedh, myn forescreffne hustrvis oc myn sons j hws oc byghning j en gardh liggendes j Hyskæstrædet osten til pa eet hyrne, oc wetherkenner jæch mich folt oc alt pa alle wore wegne vp at hane boret aff forescreffne Anders Knoop for all wor forescreffne ræthicheedh j forescreffne gardh oc hws til myn folkomelighæ noghe. Thy tilbynner jæch mich oc myne arffuunge forescreffne Anders Knoop oc hans arffuunge all forescreffne ræthicheedh j forescreffne hws oc byghning til at sta oc hemlæ for hwers mantz tiltakæ. Til en større forwaring ladher jæch henge mit jncigle for thette breff, oc bedher jæch beskeden mæntz jncigle til withnisbyrdh, som ær Hans Bose oc Hinrich Raadh, bymæn j Køpenhaffn. Datum anno domini mcdlx, feria secunda proxima post festum sancti Kanuti regis.

Udenpaa: Littere cuiusdam Jordani Pletzskoo super curia psalterij, quod modo conducticie habet Johannes Petri de Helsingor. Af Seglene er Nr. 2 i Behold. Orig. paa Perg. i Geh. Ark

151.

25 Maj 1461.

Kong Christiern I. stadfæster Erik af Pommerns Privilegium (Nr. 112) og byder, at enhver skal holde sit Bulværk istand udenfor sin Grund Ingen maa sælge fremmed Øl eller Vin til anden Pris end den, Borgemestre og Raad have sat derpaa, og disse skulle nyde en vis Afgift deraf.

Wy Cristiern meth gudhs nathe Danmarks, Swerighis, Norghis, Wendes oc Gothes koning, hertugh i Sleswigh oc Grewe i Holtzsten,

Stormarn, Oldenburgh oc Delmenhorst, gore widerlicht alle, som nw ære oc kommeschule, thet wi haue seet, hort oc owerlæst hoghboren forstis wor forfathers koning Erics obue beseghlde papijrs breff, swo ludendis ordh fran ordh, som her effter folgher: Wy Erik osv. se Nr. 112. Huilkedh forskrefne breff wi meth wort elskelighe radh hawe owerweyet oc finne thet nyttight, schellight oc got wære, at thet fuldkommelighen holdes, tha effter wore burghemesteres oc radhmentz i Kobenhaffn othmywghe bon oc begæryng til statzens oc mene almwghens i samestedh forbethring, beste oc bestand hawe stadhiest oc fuldburdhit oc stadhfeste oc fuldburdhe meth thette wort obne breff thet stadhuight, fast oc vbrydelight holdeschulende j alle made, oc effterthy som thet luder oc vdhwiser. Dyrffwes oc noger innen byys man eller vden byys man, hwo han heltzt kan tilhøre, her omodh forskrefne wor forfathers breff, som her vdi screwit staar, atgøre meth noger swodan kopmantzschaps hantering, landkøp, forprang eller andre stocke, oc kan skellighen bewises hanum ower, tha schal wor embitzman oc thesligeste wore borghemestere oc radhmen taghe goth oc wis borghen aff hanum; hauer han oc icke swodan borghen at sætte, tha schal han antwordhis i wor gome oc hektilse til thes ther rættis ower hanum, som ower then, ther wore forfathres oc wore breff oc budh omodh gor oc æy holde wil. Item schal hwer holde oc hawe sit bulwirke ferdight fore sin jordh eller gardh wedh stranden, thet wære sigh egghen jordh eller pante iordh, ehwen hun heltzt kan tilhøre, lærdh eller leegh; hwo thette icke wil gore, tha schal borghemestere hanum lade til things steffne oc laghdaghe fore legges, oc fore hwer laghdagh hanum oweganger, bode effter statzens priuilegiis. Sider han oc ower tierdhe laghdagh, tha bliffwe swodan jordh eller gardh forbrut vnder oss oc kronen. Item schal engen vdhuppe eller sælie wijn, rummenye eller malmesye oc æy emeker oll eller annet fremmit oll, før æn wor foghit meth burghemestere oc radhmen hawe thet smaghit oc sæt købet effter schelligghet; finnes noger ther sæl dyrere, æn sæt wordher pa radhhusit, eller sæl vden fogheddens, borghemesteres oc radzens welie eller witzschap, tha schal thet fad eller tonne wære forbrut til oss oc stadhen, som swo opstinges oc affsælies, oc wor foghit oc thesligeste burghemestere oc radhmen taghe thet vdh, hwor eller i hwes kellere thet heltzt vdi ligger; finnes ok noger, antighen wor foghit, burghemestere eller radhman, ther loffgiffuer annerlund forskrefne wiin eller oll at sælies, æn som sæt wordher pa radhhusit, tha schal han oc ther fore bode som then, wort breff oc budh æy achter, oc burghemesteres oc radhmentz ret-

tighhet schal wære aff hwert emeker fad fire skelinge, oc aff ham-
burgher tonne two skelinge; hwes them oc wor foghit horer aff wijn,
thet nyde som theres sethwane oc priuilege vdhwise. Item bywde
wi, befale och fuldmacht gifwe forskrefne wore borghemestere oc
radhmen thesse forskrefne ærende oc andre atholde, gore oc skieke
meth wor foghit, ther forskrefne wor kopstædh oc wor mene almwghe
ær eller kan komme til forbethring, nytte oc bestand, som icke rores
vdi thenne wor oc wor forfathers, koning Eriks priuilege oc breff,
men vdi theres statzbogh oc andre priuilegher oc ther effter atrette
oc gore, ther oss oc kronen icke ær fornær, som the wele antz-
sware fore gudh oc wære bekende fore oss. Datum in castro nostro
Haffnensi feria secunda infra octauas ascensionis domini, anno eins-
dem millesimo quadringentesimo sexagesimo primo, nostro sub secreto
presentibus appenso.

ad relacionem domini Eriki Ottonis
militis magistri curie.

Udenpaa: Kwngh Criisthierns stadfestilsæ paa gamlæ priuilegier. Orig. paa Perg.
i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under.

152.

5 April 1465.

Kong Christiern I. byder Borgerne at rense og forbedre Havnen. Private Skibe, der
denne Vinter have ligget her, skulle ogsaa hjælpe til hermed.

Wy Cristiern meth gutz nathe Danmarks, Sweriges, Norges,
Wendes oc Gotes koning, hertugh i Sletzswigh, grewe i Holtzsten,
Stormern, Oldenburgh oc Delmenhorst, gore widerlight, at wi meth
wort elskelighe radh hawe bethit oc befalit ether wore elskelige
burghemestere oc radh i Københaffn, ati schulde lade reense oc for-
bethre ether haffn, som fore thet mene bestæ megit nyttigt ær.
Thy bethe wi ether oc wele, ati thette oc swo gore, som i thet nw
thy optaghit hawe, oc bywdhe wi alle oc huer, serdelis ether, wore
elskelighe jnbyggere i Københaffn, elhuo i heltzt ære eller tilhøre,
ati wærer hære welwillighe til meth swodan hielp oc arbeydhe, som
ther til horer, at thet affstedh kommer, effterthy som foghit, burgh-
emestere oc radh ether tilsigende wordhe. Wi wele oc endelige, at
alle skib, sma oc store, som i thenne winter hawe ligget fore Køben-
haffn, vndentaghne aleneste wore oc andre frij mentz skib, skule
gore hære swodan hielp til meth arbeydhe eller i andre made, som
forskrefne wor foghit, burghemestere oc radh tilsighende wordhe;
dyrfwes noget her omodh atgøre eller fortruden atwære, tha schule
the fuld macht hawe ther ower at rette, som wetherbør. Datum in

castro nostro Hafnensi feria sexta ante dominicam palmarum nostro sub secreto anno domini mcdlx quinto.

Seglet er trykt bagpaa. Udenpaa: Om Hafnen att rense. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

153.

18 Maj 1466.

Tilstaaelse af Brødrene i Graabrodre Kloster, at dette har faaet af velb. Jep Klavsen Penge, Kalk, Disk og Messerede og en Gaard ved Bent Krabbes Gaard til Trefoldigheds Alter for hans Sjælemesse.

Alle som thette breff see eller hore læsis, kungore oc kennis wy broder Oluff Laurentsson custos, broder Morten, ga[r]dian i Graabrodre closther i Køpmannehaun, oc alle brødre i sammested oc wederkenne wy os firesyntive rinske gyllene, enn kalek oc disk aff solff, eth messerede aff gyldenstychen oc een gaard, hwss oc jorðh at haffue annammet pa the helge trefoldighetz altare weghne i wor closther aff hederlegge man Jepp Clawesson aff vapien, liggendis i Køpmanhafn westen nest Beyndt Krabbes gaardh, som the bolstower nw pa staa, till ewynnelighe ey haffue skulendes, met sodan vilkor at wy oc wore effterkommere brøder i wort closter skulle lade sighe oc holle till evigh tid daglig siwngen messe aff the hellige trefoldighet for samme altare for forskrefne Jep Clawessons siels, hans forældris oc alle christne sielles bestandhelse, oc then messe skal syngis nest effther then første messe. Skeer thet ocsaa, at nogen vanskelse, forsømmelse eller hinder i nogen made pa kome for vor eller wore brøders efftherkomeres forsømmelse skuld, eller om gud thet so haffue wille, at brødre afdøde, so at forskrefne messe ey kune holles, som forskrefvet staar, thet gud forbyude, oc kome ther ikke hielp innen et halff aar ther nest epther, so at then messe worder igien optagen oc fuldkommelige holdes ther effter, som forskreffuet staar, tha skall forskrefne Jep Claussen oc hans artvinge, medhen the leffue, oc burghe-mester oc radh i forskrefne Køpmanhauene effther theris dooth, som tha ære oc kome skullendis, haffue fuldmagt forskrefne gyldene kalech och disch oc messerede, gaard, huus oc jorðh met alle tilligelse oc met thet howetbreff, som os ther pa giffuet ær, at annamme pa the hellige trefoldigheetz altares vegne i wor Frue kiercke i Køpmanhafn sonden weth sancte Knutz altare till evig tiid bliffue skulendis vden all hinder, helpheredhe, gensigelse eller nogen ydermeere rethergang, oc the holde eller lade holde ther effter messer fore forskrefne Jepp Clawessons siels oc hans forældris oc alle christne sielles bestandelse effther thet opne breffs lindelse, som vy ther nw pa haffue. Till ydermeere withnesbyrd oc foruaring lade wy henge wore jnsigle for thette breff

met wor conventz indsigle, giffuet i Kopmanhauen anno domini med lxxvj, dominica proxima post ascensionis domini.

Afskrift i Resens Haandskrift Kjøbenhavns Raadstue osv. S. 277, i Raadstuearkivet, efter »Raadstuens gamle Pergamentsbog».

154.

13 Dec. 1469.

Kong Christiern I. tillader de Borgere, der have Boder paa Dragor, at de maa beholde dem og være fri for Afgift af dem, der ere ode, men af de Boder, der bruges under Sildetiskeriet, skal der gives den sædvanlige Afgift til Kongen.

Wy Cristiern meth gudhs nathe Danmarks, Swerighis, Norghis, Wendes oc Gotes koning, hertugh i Sleswigh oc grewe i Holtzsten, Stormarn, Oldenburgh oc Delmenhorst, gore widerlicht alle, at fore oss vore skichkede wore elskelighe burghere oc inbyggere j Københaffn, som boother haue pa Draghoor, begærendes, at wi wilde vnne thom theres boother oc boothestædhe i same stedh atmwe bliffue vforstandne oc frij vden affgift, forste the øthe och vleydhe ligge, meth thet at fiskerijt æy tilgaar etc., tha fore trooskaps bewijsning oc willigh thieniste skyld, som the oss i mange made giort oc bewijst haue, oc æn theshelder her effter bewijse mwe oc skule, haffue wi vnt oc giffuit oc vnne oc giwe meth thette wort obne breff thom theris boother oc boothestædhe i same stedh at mwæ oc skule bliffue vforstandne, oc thom som øthe oc vleydhe staa, frij at bliffue vden affgift, men naar gudh giwer sillæ fiskedh, hwes boother tha wordhe leydhe eller the personlighen brughe thom oc æy øthe eller vleydhe staa, som fore ær rort, tha skal giwes aff thom wor oc kronene rænte oc rettighhedh, som tilbor. Forbywdhendes alle, ehwo the heltzst ære eller wære kunne, som nw ære eller kommende wordhe, tollere oc foghedhe pa Draghoor oc alle andre forskrefne wore borghere oc inbyggere i Københaffn her omodh athindre eller hindrelade, fortreedh atgore, vmaghe eller vforrætte i noghre made, vnder wor koningxlige heffind oc vredhe. Datum in castro nostro Haffnensi die beate Lucie virginis anno domini medlxix nostro sub secreto presentibus appenso.

Rex per se presentibus reuerendo patre domino Olauo Martini episcopo Roskildensi et domino Nicolao Erii camerario de Tyym milite etc.

Udeupaa: Priuilegia pa Køpnehaffuens indbyggeres boder, som the haffue pa Dragor. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under.

Peder Karlsen pantsætter Myntmester i Malmö Henrik Dringenberg en Gaard i Læderstrædet.

Alle them thette breff see eller høre læses witherlig gor jek Pedher Karlsen, borger j Kopenhauen, ok vetherkenner myk meth meth(!) thette myt opne breff aff ræt wenlig loon gieldschuldig ath ware arsame man Hinric Dringenberg, myn nadighe her koning Cristierns myntemester j Malmö, aate lodemarc pening genge og geue i Kopenhauen, for hwilke wij lodemarc jek meth myn kære swaghers, Pedher Cresternsens, oc hans husfrues Marine raad, wilie oc fuldbord hanom i pantsætter een jord liggendes synder weth forskrefne myntemesters gard vth til Lederstredet, osten nest then jord, som Greers aff myk nw i leye hauer j wor Frusogn j forskrefne Kopenhauen, for eth frij brugelig pant ath haffue, hanom eller hans arwinge ey aff ath løses i sex aar nw nest komende, ok naar forskrefne vj aar framledhen ære, so lenge til forskrefne jord igen løses for forskrefne viij lodemarc til gode redhe, engen rente eller landgilde ther aff regneschulendes eller affslas aff howethswimmen. Ok naar forskrefne jord effther the sex aar i gen løses, vil jek eller myne arwinge tha beholde then bygning, ther tha pa fynnes, then scoie wij betale effther fire dande mens sielse pa bade sydher lige weth howtsumen eller ok forskrefne myntemester eller hans arwinge haffue tuld macht sodan bygning aff ath fore effther there wilie; scall ok forskrefne jord ther effther selies eller i leye lades, tha schal forskrefne myntemester eller hans arwinge nest ware hæne ath haue, som wij tha ther om offuer eens kunne worde, ok tilplichter jek myk oc myne arwinge ath frij, hemle oc tilsta forskrefne her myntemester oc hans arwinge then forskrefne jord for eeth frij brugelig pant for hwars mantz hinder eller gensielse, ther pa kan tale met nogher ræt, so lenge han worder igen løsd, som forscreffuet ær. Til een større wetherkennilse her om ær myt inceggle meth flere dande mentz, som jek ther til bedhet hauer, som ære Hans Frijman, guldsmyd, Pedher Nielssen, skomager, oc Jens Michelssen, scriffuer, borgher j Kopenhaffn, til withnesburd begunde fore thette breff. Giffuet aar effther Cristi wors herres burd medlxxj aate dage fore sancti Michelsdag.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Huller til 4 Segtremme.

Det forbydes Bønder at befatte sig med Kjøbmandskab eller frit Haandværk; de maa ej heller slagte og fore flaaet Kokjød til Kjøbstæderne, men nok levende Kvæg, og ikke bruge Forprang

Wy Cristiern meth gntz nathe Danmarks, Swerighis, Norghis, Wendes oc Gotes koning, hertugh i Sleswigh oc grewe i Holtzsten, Stormarn, Oldenburgh oc Delmenhorst, gore widerlicht alle, som nw are oc komme schule, at wore elskelighe kopstædhe men aff wore oc kronene mene kopstædher i Siælend hawe offte vdhsent theris burghemestere meth some(!) radhmen oc burghere til oss oc wort elskelighe radh, hwilke oss hawe vnderwijst theris stoore forfang oc vbdelighe skathe, som the i mange made meth forleggis oc forderffues, oc synderlighe bland andre ærende, meth thet, at bønder oc andre hawe oc brughe nw swodan kopmantzskap oc embede pa lantzbygden, som kopstædhemen oc i kopstædher tilhører athawe oc brughe oc sigh meth bierghe schule, oc kunne ther fore æy gore oss oc kronen swodan skat oc thynges, som them bor, begærendes at wi wilde besyrghe them hære vdi annerlund, som skæl oc ræt følgher, ath the mwe fonge hære bood vpa, swoframpt fornefnde kopstædher æy skule raskelighen otheleggis, oss oc righit til stoor forderffueligh schathe. Thy wele wi, at bønder schule brughe oc bierghe sigh meth thet them bor oc engelund beware sigh meth nogher kopmantzschap eller frij embede at hantere pa lantzbygden, oc schule bønder æy slakte oc æy fore flowet kokødh til wore kopstædher at sælies, men schule fore lewendes fæ oc sælie thet, som the best kunne. Bønder schule oc engelund wære landrithere eller forprangere atkøbe antighen fæ eller annet, at brughe kopmantzschap meth. Dyrffwes nogher her omodh atgore oc kan pa gribes meth ferske gerninger antighen i kopstædh eller pa lantzbygden, første tiidh hawe forbrut swodant gotz eller fæ, som han hauer meth atfare, oc iij mark, halfit koning oc halfit stadhen, annen tiidh oc swo meghit, tredie tiidh sameledhis, oc fierdhe tiidh skal han icke wide sin eghen brøde. Thy forbywdhe wi alle, ehwo the heltzst ære oc serdelis wore foghedhe oc embiltzmen, bønder oc alle andre fornefnde wore oc kronene kopstædhe men her omodh athindre eller hindrelade, vmaghe eller forthredh atgore, men them helder behielpelighe oc bijstendighe at wære her vdi pa wore weghne, swoframpt the wele hawe wor gunst oc thak oc vndfly wor konningxlighe heffnd oc wrethe. Datum in castro nostro Haffnensi die beati Mathie apostoli nostro sub signeto presentibus appenso, secreto sigillo non presente, anno dominj medlxx secundo.

Ad mandatum domini regis.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: Om landkøb oc flawet kokøth. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

Kong Christiern I. tillader de sælandske Kjøbstæder, at de hvert Aar maa sende udvalgte til et fælles Møde i Ringsted for at forhandle om Kjøbstædernes Forbedring.

Wy Cristiern meth gudhs nathe Danmarks, Sweriges, Norghis, Wendes oc Gotes koning, hertugh i Sleswigh oc grewe i Holtzsten, Stormarn, Oldenburgh oc Delmenhorst, gore widerlicht, at effterthy wi hawe seet oc vnderstandet wore mene kopstædhers i Sielend store vbodelighe skathe oc otheleggelse, thy werr, i mange made, betrychtendes thom e meer oc meer attorderffwes oc otheleggis, vden ther raskelighen finnes gothe mentz radh oc hielp til, serdelis wether thom selfwe, som ther vdi inbyggere ære, hwre the mwe igeen komme til forbethring, thy hawe wi vnt oc tilladet oc vnne oc tillade meth thette wort olne breff, at fornefnde wore kopstædhe men skule oc mwe holde et mode samen oc vdhsende ther til hwert aar een burghemestere, een radhman oc een burghere til Ringstædhe, swo at the ære ther aarlighen pa then neste dagh, effter at market ær ther holdet pa sancti Johannis daghs tiidhe om mitzsommeren, at seneste atforhandle oc owerweye fornefnde wore oc kronene kopstædhers forbethring oc bestand, som oss oc right stoor macht vpa ligger, oc giwe oss thet swo framdelis tilkennende om thom, hwes behoff gors, i hwilkedh wi thom tha gerne hielpe oc fremme wele meth thet beste. Woret oc swo, at noer aff fornefnde wore kopstædher, ther æy mote pa tijdh oc stedh, som fore ær saght, tha skule the oc mwe, som mode, sætte theres brode, som heme side, huilken brode the schule vdghiwe, effterthy som them wordher fore laght; giwes broden oc icke vdh oc wordher kert fore oss, tha wele wi ther effter rette, som thet sigh bor. Datum in castro nostro Haflnensi die beati Mathie apostoli, nostro sub signetis presentibus appenso, secreto nostro non presenti, anno dominj medlxxij.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: ath alle kopstædher mwe holde eth mode i Ringstede. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

Syn om Vandlobet af Ridder Mogens Ebbesens Gaard ved Osterport.

Fore alle, som thette breff se eller høre læsis kundgøre oc kennes wi Jeyp Jensson, riddere, righens cancellær, Jeyp Clawesson aff wabn, Pær Vngar, radhman i Københaffn, Greyers Maghwensson, tierdingsman, Oleff Twesson, Joon Pæthersson Longæ oc Laghe Bryggere, borghere i same stedh, at aar effter gutz byrdh med lxxij fredaghen i pingintzæ vghe wore wi bethne oc tiltaghne wether ærligh oc welbyrdigh man her Maghwens Ebbesson, riddere, oc mester

Anders Smeth, burghere i Københaffn, til begges theris asynemen, fore theres iordhe skyld, som samen ligge wedh Ostre port, om then heghneth, som nw staar mellem them, oc om her Maghwens tilhorer athawe sit wandlub aff sin gardh vden weth sin westre hws-gawl, oc hwor Bret thet rwm skal wære etc., om huilkedh tha wi oss inbyrdhis oc meth andre dande men, som ther aff wiste, beesport hathe, swo ok meth them, som tilforn wore taghne tinghoring, tha her Maghwens lodh sette thet same hws wedh gaden, kunne wi æy rettere wide, sporie eller skonię i sandhedh, æn at then leergardh oc gerdhe, som nw staar, ær rettelighen sæt i skæl mellem them, oc at her Maghwens hauer vdhatt sin gardh til gaden sit fry rennelub, westen weth hans hws-gawel, huilken renne i brethen fran then nørre husstolpe ær een sielensk aln oc een fodh, oc fran then hwsstolpe nest gaden too foder. At swo ær, ære wore jnseghle hengde næthen fore thette breff, som giwet ær i Københaffn aar oc dagh, som forescrewit staar.

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

159

13 Nov. 1472.

Borgemestre og Raad udleje til Lenard Staal den Gaard sønden ved Amagertorv og give Kvittering for 8 Aars Leje.

Alle som thette bref forekomme vitterligt gjør vi borgemestere oc raad i Køpmanhanen, att vi alle samdrechtelige paa Køpmanhauen byes wegne haue i leye ladet erszamme mand Lenaard Staal, wor kære methbroder i Køpmanhauen raad, oc hans kære husfru Gesze, som [han nu] hauer, oc beggis theris echteborn theris leffidage een Køpmanhauen byess gaard oc grund liggendis sønden met Amage torg, westen nest then Køpmanhauen byes gaard, som Lydke Berndsen nu i boe[r], i sancti Nicholai soghn her sammesteds, met all forskrefne gaards oc grunds tilhorellse, huss oc jord i lenge oc brede vp oc nedher i alle mode, som Mortin Groting hannem tilforn af Køpmanhaffn by i leye hafde, engtet vndertaget, i so made, at the skulle holde forskrefne gaard met gotz, hegnet, bygning oc forbedring i gode made oc gifve os oc vore efterkommere borghemestere oc raadh eller huem vi ther till skicke paa Køpmanhauen byes vegne, hvaart aar aate lubesk marck penninge, genge oc geffue her sammestedtz, betimeligen till sancti Mortins dagh till gode rede, oc hwat som nu bygt ær eller the her effther paa forskrefne gaard lade bygge, schulle the lathe thekke met steenthag, oc skulle the ingen magt hafve forskrefne gaard eller grund, hus eller jord, bygning eller forbedringh

eller noghen deel ther af at selie eller pantsette, aflitte eller afhende i nogen made, oc naar guth forseet hatuer, ath the bode affleden ære, oc the ey haue echteborn till arvinge effther them, tha skall oc ma een theris arvinge, huem the thet vnne oc tilkese velle, haffue forskrefne gaard effther them for forskrefne leye oc wet forskrefne vilkor i sine leffdage, oc naar the alle forskrefne thre dode ære eller oc naar forskrefne vilkaar ey holdis, tha skall forskrefne gaard oc grund, hus oc jordh mett hegnet, bygning oc torbethring, som ther pa finnes, komme qvit oc fry igien till Kopmanhauen by, engen penninge eller verd ther for at gifve uden ald ydermeere hinder eller giensigelse i noger made. Datum anno domini mcdlxxij fredagen nest effther sancti Martini.

Alle som thette see vitterligt giøre wi borghemestere oc raad i Kopmanhauen, at om then Kopmanhauen byes gaard liggendis sonden weth Amage torgh, som Mortin Groting tilforn i leye hafde oc wi nu paa Kopmanhauen byes wegne i leye hafue ladet Lenard Staal, raadhma, Gesze hans husfrue oc en theris arvinge i theris leffdaghe, hwaart aar for viij lubesk march, som thet leye bref, som ther pa giffuet ær, vthwyser, tha haue wy nu pa forskrefne Kopmanhatus byes vegne annammet oc vndfanget af forskrefne Lenard till vor fuldkommen nøghe so moghet, som the ther af plichtige ære at gifve thesse neste tilkommende samfellis aar, regne skullendis at sancti Michels dagh vnder gudtz biurd mcdlxx paa thet annet, oc i saa maade, at naar forrørde aatte aar fraleden ære, tha skulle the pa thet første begynde vt ad giffue forrørde landgille, som forrørde theris leyebrief vthwiser, som ær viij lubesk marc hwaart aar till gode rede. Datum vt supra.

Afskrift i Resens Haandskrift Kjøbenhavns Raadstue osv. S. 208—11, i Raadstuearkivet.

160.

II Sept. 1473.

Frits Paris i Kongens Lyngby. Væbner. skjoder til Klavs Bruse i Kjøbenhavn en Bod ved Kjødmangergaden paa Dragor.

Alle them, som thette breff forekomer, witherlig gor jek Frytz Parijs j Koningx Lyngby aff vapn, ath jek hauer sold, skot oc vpladet bescheden man Claus Bruse, borger i Kopmanhauen, een myn bodested pa Dragoor sonden weth Kotmanger gaden westen nest Per Hansens bood oc østen nest Magns Kanske's boodh, met all forskrefne bodstedes tilhorilse j lenge oc i bredhe, vpp oc nedhre, engtet vnden taget, til ewerdelige eye hanescolendes, oc kennes jek myk fult oc alt ath haue vpboret gooth betaling aff forskrefne Claus

Bruse for forskrefne bodesteeth til min fuldkomen noghe, oc tilplichter jek myk met myne arwinge at frij, hemle oc tilsta forskrefne Claus Bruse oc hans arwinge then forskrefne bodesteeth for hwars hinder eller gensielse, ther pa kan tale met noget ræt; kan oc so skee, thet guth forbynde, at forskrefne bodested worder hanom eller hans arwinge affhend eller aff wunden met noget ræt for myn eller myne arwinges wanhemelseuld, tha tilplichter jek myk met myne arwinge at wederlegge them vden theres schade. Til een storre wetherkennilse oc fastheet her om ær myt insegel met flere dandemens, som jek ther til bedet hauer, som ære Larens Nielssen, bager, Jeppe Jensen, oc Jens Michelsen, borgere i forskrefne Kopenhaven, til withnesburd hegnde fore thette breff, giffuet aar effther gutz burd medlxxij logerdagen nest effther wor fru dag natiuitatis.

At Seglene findes Nr 2 og 4 Orig. paa Perg. i Geh. Arh. Dette er vedhæftet det i det følgende som Nr. 172 optagne Skjode.

161.

30 Sept. 1475.

kong Christiern I. tillader Tydskere at sejle ind i Danmark, men forbyder de Danske at seile andensteds end indenfor de 3 nordiske Riger. Tydskere maa med enkelte Indskrænkninger udføre allehaande Varer, men indenrigs Mænd maa kun drive Øksne til visse Steder til Udførsel. Bønder maa ikke handle med udenbys og ingen maa gøre Indkøb paa Landet uden til eget Behov. Tydske Kompagni skal ophæves og Medlemmerne kunne optages i det danske Kompagni. Udenlandske Kjøbmænd maa ikke overvintré i Kongens Riger. Ingen danske Borgere maa handle paa deres Vegne, men nok fore deres (de fremmedes) Varer til Tydskland. Taxt sættes paa tydsk Øl og der gives Told deraf (Søltold). Adelsmænd maa til eget Brug hente tydsk Øl uden at give Afgift deraf.

Wy Cristiern meth gudz nathe Danmarks, Sweriges, Norges, Wendes oc Gothes koning, hertug vdi Sleswigh, grewe vdi Holtzsten, Stormarn, Oldenborgh oc Delmenhorst, helse ether alle oss elskelige borgheimestere, radhmen oc menighæt, som bygge oc boo vdi Københaffn, kerlige meth gud oc wor nathe. Wider kere wanner, at wij for wore borgeres oc vndersates vdi wore rige Danmark oc Norge beste oc bestand skyld, ære swo ower eens wordhne meth wore elskelige radh vdi Danmark oc Norge, at swodant forbudh, som her effther følger, skall stande oc holdes. Ffirst at tytzske men mwe seygle jn vdi wort rige Danmark oc enge dantzke til Tytzskland meth købmantzskab, oc at the dantzke mwe seygle jnnen thesse try righenne, then ene til annen. Item at tytzske men mwe købe oc vdføre alle hande ware vden honnigh oc beste yngre æn fem aar, vden vdi Ribe marchnet, oc hors bedder æn iij marc oc yngre æn fem aar. Item at oxenne mwe driffwes aff jnriges men til Falsterbode, Skanør, Draghor oc til andre fiskeleygde oc andre købstedher oc sammeledes

til Asnes, Koldinge oc Ribe oc icke lenger aff jnriges men synder vdh. Item at bonder mwe kobe oc selge meth købstedemen ey til forprang oc jcke meth gesterne, oc at gesterne mwe købslaa meth købstedemen oc jcke meth bonderne, oc at engen, mechtugh eller vmechtugh, andeligh eller werdzligh, wore embitzmen eller andre, skulle gore landkob eller forprang vden til theres bordz eller gardz behoff vden vdi frij aars marcknet, ther kobe oc selghe hwar effter gammell sedhwane. Hwo som her omodh gor, hawe forbrudet hwes han hantterer oc ther til iij mark. Item at tytzske kompany skulle afflegges, oc hwo som will aff the tytzske, maa were vdi thet dantzke kompany. Item at enge vdlendzske kobmen skulle were vdi wore rige oc land om wintheren, men komme om sommeren meth forste obet watn oc fare bort ighen jnnen sancti Andree dagh, oc skulle the ligge meth wore borghere vdi kozt oc engen annen stedz, oc ey gore borgherne noghit forkob eller forfang. Item at enghe wore borghere eller vndersate skulle thage fræmmede kobmentz penninge eller gotz eller hawe wederlaghe meth them oc bruge til kobmentz-sens gaffn eller nytte. Hwo som her omodh findes, hawe forbrudet the samme penninge eller oc gotz oc ther til xl mark til koninghen oc xl mark til byæn. Item at wore borghere mwe fortracte tytzske men theres skib atfore forskrefne kobmen theres gotz til Tytzenskand meth, tock swo at the ey selfue sende noghit theres gotz eller kobmantzskab ther vdh meth. Item om seyglyng vdi Westersyo skall were oc bliffue, som hertil weret hawer effter gammell sedhwane. Item hwo som tytzst oll will føre jn vdi righenne til atselge, skall giffue koninghen eet lodh solff pa hwar last til hans fadewr oc enghen tynne dyrere selge æn atten skillinge, oc hwo som mynder fører æn een læst, giffue myndre aff solffwet effter thallet, oc enge andre ware fore atbære æn solff, oc swodant solff skall vpbere koninghens embitzman vdi købstadhen eller lænet, hwor thet oll jnkommer, oc han gor koninghen ther godhe redhe oc reghenskab aff vdi hans fadewr oc engen annen, hwat heldher købstadhen eller lænet ær vdi pant eller forlening. Item om noghen godh man behoffuer til syt eyghit behoff tytzst oll, tha ma han lade thet hentte vden forskrefne solffs beswaring. Item alt annet gotz oc kobmantz gotz skall fortholles effter gammell sedhwane. Item skall thette forbwdh oc skickelse pagaa sancti Andree dagh nw nest komendes oc standende bliffue, vden wij meth wore mene radz radh thet annerledes skickendes wordhe. Thy forbynde wij alle, ehwo the helst ere eller were kwnne, oc serdeles wore foghede oc embitzmen, atgore omodh forskrefne

article vdi noget made, swoframpt wij skulle ey lade rette offuer them, som bor atrette offuer them, wore breff oc budh ey holde wele. Oc bethe wij oc bywde ether wore foghede oc embitzmen, borghe-mestere oc thollere, hwar vdi syn købstadh oc læn, ati her vpa lade ware thage, at forskrefne article swo holdes, som forescrewet staar, oc ey tilstedher noghen her omodh atgore, swoframpt wij skulle ey hawe tiltale til ether, om j ey ther offuer rette oc methfare vpa wore weghne, som tilbor. In Cristo valet. Ex castro nostro Haffnensi in crastino beatj Michaelis archangeli, nostro sub secreto, anno domini millesimo quadringentesimo septuagesimo quinto.

Original paa Papir i Raadstuearkivet. Kongens Segl er trykt udenpaa. Udenpaa staar: Konigh Cristierns breff om forprangh oc landkøb etc. Trykt hos Hvitfeld, Kvartudgaven. Kristian I's Hist. S. 261—64.

162.

8 Jan. 1476.

Paa Kongens Betterthing i det Stenhus, som Hr. Thorben Bille ejede østen for Gammeltorv, skjoder Raadmand Niels Andersen paa Peder Hansens Vegne til Borgemester Jep Klavsen sin Ret til 3 Boder paa Dragor, en Gaard sønden for Slottets Smedje og 3 Boder i Frue Sogn ved Stranden.

Wij Cristiern meth gwdz nathe Danmarks, Sweriges, Noriges, Wendes och Gothes konningh, hertug i Sletzuig, och i Holsten, Stormaren och Ditmersken hertug, i Oldenborg och Delmenhorst greffue, gore thet witherligt alle, arh aar effther gwdz byrdh medlxxvj crastino die sancti Kanuti ducis flore oss paa worth rettherting i Køpnehaffn i thet stenhuss, som her Thorbern Bille i Abramstrop otthæ østhen thet Gamble torrigh, nerwerendes her Odde Hansson, cantor i Roskyld, her Jens Gamble, officialis, Siwerdh Grubbe, Morthen Olufson, wor boriger, och mange flere gothe men, ther tha nerwerendes wore, vor skicketh Niels Andhersson, rathman i Køpnehaffn, meth full macht paa Pæther Hansson, Hans tflenderes søns, wegne i Køpnehaffn, skothe och oplodh erlig man Jeip Clausson, wor borgemester i Køpnehaffn, all hans dell och rettighed, som hannem paa arffs wegne tilfallet er effther hans motherbrothers dødh, Clawes Persson, som kalles Scriffuere, thre bother paa Dragoør, item en gorth ligendes syndhen weth Husse smethen i sancti Nicolaj soghen i samme stedh och thre bother ligendes westhen weth prierns bother aff Anthwordskog weth Strandhen i wor Frue soghen, meth all hans dell och rettighed, som hans opne breff wthuisse, som han i retthe loghe fore oss etc., hwilketh skodhe wi nw stadfesthe och weth sine fulle macht domme, och tilldomme wij forskrefne Jeip Clausson och hans arffwinge forskrefne bother och gorth meth alle theres rettighed och til-

ligilsse, e hwad thet helst er, eller och neffnes kan, inehtid wnnethagith, athaffue, nythe, bruge och beholde till ewinnelig eighe flör hwær mantz hindher eller tillthale. Fforbywdendes alle, e hwo the helst ære eller ware kwnne, forskrefne Jeip Clausson eller hans arffwinge her vtj hindher atgøre e nogher mathe effther thenne dag, swa lenge noger kommer fore oss meth bethre bewissning paa worth retthertingh. In cuius rei testimonium sigillum nostrum ad causas presentibus est appensum, teste Efrardo Grubbe de Tryggewelde, iusticiario nostro dilecto. Datum anno, die et loco, quibus supra.

Orig. paa Perg. i Geh Ark. Seglet fattes.

163.

27 Avg. 1477.

Kong Christjern Is Brev til Kjøbenhavns Indbyggere, at Sølytolden af tydsk Ol fremdeles skal bestaa og en vis Pris sættes derpaa. Det tydske Kompagni afskaffes. Tydske Kjøbmænd maa ikke overvintre i Kongens Riger. Kjøbstæderne beholde fri Sejlads til Tydskland. Fra Udførsel undtages enkelte Varer. Hvor langt Øksne maa drives. Fremmede Kjøbmænd maa ikke kjøbslaa med Bønder, ej heller andre end Kjøbstedmænd, uden paa frit Aarsmarked. Tydske Kjøbmænd maa kun være i Kost hos Borgere og ikke gjøre dem Forkjøb. Ingen maatte handle paa fremmede Kjøbmænds Vegne. En Mand skal tilskikkes at oppebære Sølytolden.

Wi Christiern med guds naade Dannemarchis, Suerigis, Norgis, Wenders oc Gotters konningh, hertug i Sleswig, grefue uthi Holstein, Stormarn, Dytmerschen, grefue uthi Oldenborg oc Delmenhorst, hilse ether alle os elskelige vore borgemestere oc raad oc menighedt, som bygge oc boe uthi vor oc chronens kiøbsted Kiøbenhafn, kierligh met gudt oc vor naade. Wider, kiere wenner, at vi af vor synderlig gunst oc naade, saa oc for saadan troskab oc god villie, tha hafue vi ladet bestaa met then (!) om saadan søltold, som vi paalagt hafde oc theris kiøbmen gifue skulde af huad tydskøll, the hid indførte, saa lenge wi ther om ythermere fange talie met wore almue oc kiøbstedmendt, dog met saadan skiell oc vilchor, at the ingen tydskøll her effter skulde dyre selge eller kiøbe end xvij danske skillinge, oc fore thet som got er. Maa eller skall ingen dansk mand, borgere eller nogre andre, forskretue tynde tydskøll dyre indkiøbe eller udselge igien end som xvij skilling, som toreskretuet staar. Findis nogen her emod at giøre forskrefne tynde tydskøll at selge eller kiøbe dyrere end 18 ß eller oc fore ont oll, tha skulde de hafue forbrut huad oll, the hafue met at fare, oc pendingene met, som the ollet fore solt hafuer, oc tydske compaignie skulde vere oc blifue aflagde, oc huo, som vill af the tyske, maa vere i danske compaignie, oc alle the tydske kiøbmend skulde fare huert aar herut af landet sancte Andrea dag och komme igien met første aabet vand oc ey ligge vinter-

leye her uthi rigerne. Item maa oc skulde alle kiøbstedmend her i riget hafue oc beholde theris seilatz till tydske lande. som gammell sedvane veret hatne[r]. Item maa oc skulde man udtføre her af riget allehande vare vthen honning, hafre oc heste yngre endt fem aar oc bedre end fembten march, oc hors yngre endt fem aar oc bedre end iij ƿ. Item oxen maa drifuis af rigens mendt till Falsterbothe, Skannør oc Dragør oc till andre fiskeleye oc kiøbstede oc sammeledis til Asnes, Coldinge oc Ripe oc iche lengere af (en) rigens mendt sonder vdi. Item bønder skulde kiøbe met kiøbstedmen oc ey till forprang oc iche met giesterne, oc at giesterne maa kiøbslaa met kiøbstedemendt oc iche met bonderne, oc at ingen, mectug eller vmectug, fattig eller rig, aandelig eller verslig, vore embedsmend eller andre, skulde giøre landekiøb eller forprang vthen til theris bords behøf eller gaards, vden i fri aarsens marchet, ther at kiøbe oc selge, huer effter gammell sedvane. Huo som her emod giør, hafue forbrudt huis hand handterer, oc ther till iij ƿ. Item at tydske kiøbmend skulde ligge i kost met vore borgere oc ingen andensteds, oc ey giøre borgerne nogen forkiøb eller forprang. Item at ingen vore borgere oc vnderasaatere skulde tage nogens fremmede kiøbmends pøndinge eller gods eller hafue vederlag met thennem eller bruge til kiøbmands gain eller nytte. Huo som findis her emod at giøre, hafue forbrut samme pøndinge eller gods till vort fadibur oc ther till xl ƿ till konningen oc xl ƿ till byen. Thy bethe wi oc biude ether vore embedsmendt, borgemestere oc raad, at i strax tillskiche en ethers metborgere till then, som her til i ethers bye paa vore vegne hafuer opbaaret solitolden, oc at the bode her paa lade vare tage oc tage borgen oc vissen at them, som i nogre maade giøre emod forskrefne artichle. Vi wille siden self lade retten ofuer them, som bør at rettis ofuer thennem, som vore brefue oc bødty ey holde ville. Sammeledis bede vi oc biude, at i her vthi vere them behielpelig oc bystendig i huad maade behøf gioris oc the ether paa vore vegne tilsigendis worde, oc tilsteder them her uthi at hindris eller vforrettis i nogre maade. Vnder vort hyldeste oc naade. In Christo valete. Datum in castro nostro Hafnensi, feria quarta proxima post festum beati Bartholomei apostoli, nostro sub secreto, anno domini medlxx septimo.

Afskrift i Resens Haandskrift i Raadstuearkivet: »Kjøbenhavns Privilegier« osv. S. 222—26 med Tilføjeelse: »dette bref er udskreffen af Raadstuens gamle Pergements-breve«, men nu findes det hverken der i Original eller andre Afskrifter.

Tyge Wath, Borger i Kjøge, sælger til velbyrdige Peder Sten 2 Boder i St. Clemens Sogn i Strædet mellem Gammel Torv og St. Clemens Kirke (Jfr. Nr. 165 og 166).

Alle men, som thette breff seer eller hore lessæ, helsser jegh Tyghe Wath, borgere vtj Koghe, ewinnelighe meth guth. Kwngor jegh ok kendes megh for alle nerwerendis ok kommeskullendis, ath jegh haffuer soldh och affhendh fran megh, myne arwinghæ, fødde och vffodhe, och til velburdugh man Per Steen, hans arwinghæ, føddhæ oc vffodde, tw myne boær, som ære mit rette moderne, ligendis vtj Københaffn i sancte Clementis soghen westhen nesth Kirstine Barquartz bodher vpa then sondere gadhe och østhen nesth sancti Jwrgheens bodher, meth alle forskrefne bodhers tilligelssæ, som [ær]hwss, gordh, gortzrwrm och haffuerwrm wp och neder, ænthet wnder-taghet aff alle fornæfnde bodhers tilligelssæ, ehvath thet helst ær eller neffnis kandh, fornæfnde Per Steen, hans arffwinge ath haffue, nydhe ok beholle, fra megh, myne arwinghe til ewinneligh æye, ok kendes jegh megh myne arwinge ath haffue vpboreth fulth wærdh oc peninge aff fornæfnde Per Sten, hans arwinghe fore fornæfnde bodher æffther myne fwlle noyæ i alle motte. Wore thet och swa, tess guth forbiude, ath fornæfnde bodher, gotz wordher fornæfnde Per Steen, hans arwinghe aff wondhen meth kirckæ logh, lantzlogh eller meth nogher andhen rethganh i nogere motte, tha til plicther jegh megh, myne arffwinge fornæfnde Per Steen, hans arwinghe forskrefne gotz, bodher frij, hæmle och tilstande skadeløsth ath holle och swa goth gotz at wetherlegge ighen indhen sex wgne dagh ther nesth effther vdben allth hindher i nogher modhe. Til ytermere witnebyrdh och mere forwaringh hænger jegh mith jnzeghel nedhen fore thette breff meth flere daunementz, som jegh tilbædhet haffuer, som ær Jes Matssen, borghemesther i Helsingør, Maghens Raffn, Per Jepssen, Oluff Anderssen, Jes Olssen och Korth Daniel, rodmen i samme sted. Datum Orekrogh die Scolastice virginis sub anno domini mcdlxxviij.

Afskrift af Jon Mortensen efter Orig. paa Perg. i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

Kirstine, Borkvard van Hammels Enke, kvitterer til Peder Sten, Hovedsmand paa Ørekrog, for Betalingen af en Sum, for hvilken hendes Husbonde havde i Pant en Bod i Strædet mellem Gammel Torv og St. Clemens Kirke. Jfr. Nr. 164 og 166.)

Alle som thette breff forekommer witherligt gor jek Kirstina, Borquord van Hammels efftherleuersche husfru i Kopmanhauen, oc kennes met thette myt opne breff, at jek haffuer anamet oc vpboret

til gode redhe oc til myn fulle noghe fæm lodigh marc pening oc eth brent leydisch aff welburdige man Peder Steen, howitzman paa Ore-krog, for huilke pening oc leydisch forskrefne myn hosbonde Borquord van Hamelen, guth hans siell nadhe, i pant haffde een bod, som forskrefne Peder Steen nw kopt haffuer aff Tyge Wat, liggendes sonden wet thet stræde, som ær mellem Gammel torg oc sancti Clements kircke, westen nest the thwo ny boder, som forskrefne myn hosbonde looth bygge, then ene som Knud Tymmerman nw i boor oc then annen som Jens Bosen i leye haffde, i sancti Clements sogn her sammestetz. Oc kennes jek myk eller myne arffwinge engen ydermere rettighet at haffue i forskrefne bood eller pant i nogre made effther thenne tiid. Til een vdermere wederkennilse oc fastheet her om ær myt insigle met flere dandemends, som jeg ther til bedet haffuer, som ær hederlig man Jepp Clausen, borgemester i Kõpmanhauen, Esbern Jepssen oc Niels Wedmer, radmen, oc Jens Michelsen, borger i same stedh, til withnesburd hengde for thette breff. Giffuet aar effther gutz burd mcdlxxviij sancti Mathie affthen then helge apostels.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 1 Fol.

166.

9 Nov. 1478.

Bythingsvidne at Tyge Olsen Wat, Borger i Kjøge, skjoder Peder Sten, Hovedsmand paa Orekrog, en Bod i det lille Stræde mellem Gammeltove og St. Clemens Kirke.
Jfr. Nr. 164 og 165.

Alle som thetta breff forekomer witherligt gøre wij Hans Jensen, byfoget i Kõpmanhauen, Claus Nyman, borgemester, Arnd Wogn, radman, Bertil Pederssen, Heming Matssen, Jens Michelssen oc Michel Swenssen, borger i same sted, at aar effther gutz burd mcdlxxviij mandagen nest fore sancti Martinsdag pa Kõpmanhauen bything for oss oc mange flere dandemend, som tha thing søghte, wor skikket beskedhen man, Tyge Olsen, som kalles Wat, borger i Køge, som met lowlige thingslywd skøtte oc vploot welburdige man Peder Steen, howitzman pa Orekroog, oc hans arwinge weth hans sendebud oc thiener Jepp Michelssen een bood oc boleg liggendis sonden wet thet lille strede, som ær mellen (!) gamel Torg oc sancti Clementz kircke, westen nest the nye boder, som sanct Jørien i pant hauer aff Kirstine Borquords, oc østen nest then sancti Jøriens bood, som Kirstine Iuersdøter nw i leye haffuer, i sancti Clementz sogn i forskrefne Kõpmanhauen, met all forskrefne bodes oc bolegs tilhørlisse, huss oc jord, i lenge oc i brede, vpp oc nedhre i alle made, som thet

køpebreff, som ther paa gifftet ær, inneholder, engtet vudentaget, til ewynnelige eye eyeschulendis, oc kendes forskrefne Tyge Wat, at han haffde fult oc alt vpboeret goot betaling aff forskrefne Peder Steen for forskrefne bood oc boleg til hans fuldkomen nøghe oc effther thet at forskrefne bood wor tilforn lowboden paa forskrefne thing, oc engen gensielse wor i moot, wort forskrefne skode fast melt at bliffue til ewig tijd. Til withnesburd her om ære wore jnsigle hengde fore thette breff, gifftet som forscreffuet ær.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

167.

Omtrent 1479.

Christiern Torkildsen, Prior i Helligaandskloster, kvitterer for Modtagelsen af en Kornafgift til Fru Elsebet i Nestved, Oluf Pedersens Hustru. Udateret.

Allæ men thette breff see eller hore læses heelser ieck broder Cristiern, prior i then hellighandz closter i Kopenhaffn, ewinnelighe meth gudh. Kungor ieck meth thette mit opne breeff, at thenne breffuisere Anders Raa haffuer yth mick j pund bygh paa frw Elsebeed weghne i Nestweedh, hwilken som wor Oluff Pæderssens hwsfrv, hwess siæll gudh haffue, oc ythæ han got koorn oc giorde fullest som en dande man. Hanum tiil theess ythermere forwaringh tha trycker iec closters jndeigle nedhen for thette breff.

1 Segl har været paatrykt. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. fra sidste Halvdel af 15de Aarh.

168.

19 Feb. 1479.

Vidne om, hvor stor den Jord var, som Sidse, Las Bjornsens Hustru, i sin Tid gav til St. Peders Kirke af den Gaard norden for Vestergade, som hendes Mand ejede.

Alle som thette breff forekomer witherligt gore wij Jepp Laurensen, Jep Jensen Smyd oc Niels Pedersen Smyd, borger j Kopmanhauen, at for nogre framledne aar paa sancti Clementz kirkegard wore wij met Anders Clementsen Smyd, guth hans siel nadhe, tilbædhne aff Knud Matsen Skomager oc Peder Boosen, kirkewerie til sancti Peders kirke, at wij wille see oc hore oc draghe til mynne om thesse effthersereffne ærende, so at same kirkewerie begerede oc bade Paul Michilsen aff Walby, at han wille pawise them, hwor long oc breed then part oc jord schulle ware, som hans søster Sitze, Lasse Bjornsens husfru, guth henne siel nadhe, vnte oc gaff til sancti Peders kirke aff then gard, som Lasse Bjornsen otte, liggendes norden wet Westergade, til hwilket Paul Michelsen sagde, at han wille so gore, oc ginge wii gensten met them til forskrefne gard oc saghe oc horde, at same Paul Michelsen paa wisde oc antwordede forskrefne kirkewerie til sancti Peders kirke thet huss oc boleg, som

Niels Pedersen Smyd nw i leye hafluer oc vdi boor, liggendes wet gaden westen weth Bonde Olsens huss aff Brundby, so langt vth fra gaden oc i nor pa bode syder, som til mydweys offuer bronden, so at halffdelen aff bronden schulle ware til forskrefne part oc gaffue, oc then annen halffdeel aff bronden schulle ware wet garden pa then norre syde. At wij so haflue seet oc hort, som forescreffnet ær, thet withne wij met wore insigle hengde fore thette breff. Giffuet aar effther gutz burd mcdlxxix fredagen nest fore sancti Peders dag ad kathedram.

2 Segl hænge under Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

169.

1479.

Kong Christiern I. stadfæster Erik af Pommerns Privilegium af 15 Feb. 1422. (Nr. 112.)

Wij Cristiern meth gudz nade Danmarcks, Sweriges, Norges, Wendes oc Gothes koning, hertug i Sleswig oc hertug i Holsten, Stormarn oc Ditmersken, greffwe i Oldenborg oc Delmenhorst, gøre alle witherligt, at som wor forfather koning Erick effter menige righens raadh i Danmarck haflde giort nogher skickelse oc regiment i kobstæderne her i righet om købmantzskab, hantæring oc alle andre embithe, ok wij siden thet stadfest haflwe effter forskrefne wor forfathers koning Ericks obne breffs vtwiselse etc., tha haflwe nw wore elskelige borgemestere oc raadh her i wor oc kronens købstedh Købendehafln wæret fore oss meth forskrefne koning Ericks breff oc fore menige almwens bæste oc bestand aff oss begæreth, at forskrefne skickelse oc regiment æn nw her effter matte holdes, thi haflwe wij vnt oc befallit forskrefne wore borgemestere oc raadh her i Købendehafln, at the thet her effter swo skule holde ladhe om købmantzskab, hantæring oc alle andre embithe, meth swodane ordh oc article, som forskrefne koning Ericks obne breff ydermere inneholder oc vtwiser. Dywrffwes nogher her omodh atgore, tha haflwe wij befallit forskrefne wore borgemestere oc raadh meth wor embitzmantz her pa Købendehafln samtycke at rette ther ower, som tilborligt wære kan. Datum in castro nostro Haflnensi dominica trinitatis anno domini mcdlxxix, nostro sub secreto presentibus impresso.

Kongens Segl er trykt bagpaa. Udenpaa: Gamle konningh Cristierns breff, stadfestelsse paa alle konningh Ericks breff och breuileger (!). Original paa Papir i Raadstuearkivet.

170.

25 Avg. 1480.

Matis Jepsen Wak sælger til Hr. Gregorius Olafsen, Kapellan ved Nikolaj Kirke, en Del af sin Gaard østen for Pilestræde, nemlig et Bryggers, en Stald og en Kaalhave.

Alle som thette breff forekomer witherligt gor jek Matis Jeipson, som kalles Wak, borger i Kopmanhaffn, at jek met myn kære husfrues Birgitte Magnsedoters raad, wile oc fuldbord haffuer affhend fra oss oc wore arfwinge oc for wor store thrang schuld sold oc vpladet hederlige man her Gregorio Olaffson, capellan til wor frw capellan (!) j sancti Nicolaj kirke i same Kopmanhauen, oc hans arwinge then østre deel aff myn gard, som jek nw selffuer i boor, liggendes østen fra Pylestredet i sanctj Nicolai sogn her samestetz, hwilken deel som nw staar oc ær eth bruggerhuss, een stold oc een kalhaffue, som ær tilsamen i syn lenge, then norre syde vthmet stredet, sameledes then søndre syde af wester oc j øster elleffue oc tywe selendsche alne met thagdrup aff husen. Item i brenden then westre ende fra stredet oc s . . . vth thre oc tywe selendsche alne. Item øster ænde fra stredet aff nor oc j sonder halffjerde oc tywe selendsche alne met all forskrefne deels aff forskrefne gard tilhørilse, huss oc jord, kaalhaffue, forskrefne lenge oc brede vpp oc nethre j alle made, som thet nw hegnet oc bygd ær, engtet vudentaget, til ewinnelige eye eyeschulendes, oc kennes jek myk fult oc alt at haffue vpboret good betaling aff forskrefne her Gregorio for forskrefne deel aff forskrefne gard til myn fulle noghe, oc tilplichter jek myk met myne arwinge at frii, hemle oc tilsta forskrefne her Gregorio oc hans arwinge then forskrefne deel aff forskrefne gard for hwars mans hinder eller gensielse, som ther pa kan tale met noget ræt. Til een vdermere fastheet her om ær myt insigle met flere dandemens, som jek ther til bedhet haffuer, som ære Hans Fynbo, bruggere, Laurens Pederson, som kalles Later, oc Jens Michelson, borgere her samestetz, til withnesburd hengde fore thette breff, giffuet aar effther gutz burd medlxxx tredagen nest effther sanctj Bartolomej dag.

Levning af de 2 forste Segl, det 3die bevaret, det 4de fattes. Orig. paa Perg. blandt Danske Selskabs Membraner.

171.

19 Feb. 1481.

Thingsvidue om Skjodet Nr. 170.

Alle som thette breff forekomer witherligt gore wij Gregors Magnssen, byfoget i Kopmanhaffn, Claus Nyman oc Bernd Hakenberg, borgemester, Niels Pedersen oc Bo Laurensen, radmen, Hans Nielsen oc Jens Michelsen, borger j same sted, at aar effther gutz burd medlxxx pa thet forste, mandagen nest fore sancti Peders dag ad cathedram, pa Kopmanhaffn bything for oss oc mene thingmen, som tha thing soghte, wor schicket bescheden man, Matis Jeipson, som kalles Wak, borger her samestetz, som met lowlige thingslyd schotte

oc vplooth hederlige man her Gregorio Olaffson, capellan til vor fru capellam i sancti Nicolaj kirke j same Køpmanhaffn, oc hans arwinge then østre deel aff forskrefne Matis Jeipsens gard, som han nw seluer i boor, liggendes østen fra Pilestredet j sanctj Nicolaj sogn her samestetz, met all forskrefne østerdeels aff forskrefne gard tilhørilse, huss oc jord j lenge oc j brede, vppe oc nethre j alle made, som thet køpebreff, som ther pa giffuet ær, jnneholder oc vthwiser, engtet vndentaget, til ewinnelige eye eyeschulendes, oc kendes forskrefne Matis Jeipsen sik fult oc alt at haffue annamet oc vpboret gooth betaling aff forskrefne her Gregorio for forskrefne øster deel aff forskrefne gard til hans fulle nøghe, oc wor forskrefne deel aff forskrefne gard tilforn lowboden pa forskrefne thing, oc wor engen gensielse moot forskrefne schode j noget made. Til withnesburd her om ære wore insigle hengde fore thette breff, giffuet som forescreffuet ær.

Af Seglene ere Nr. 2 og 3 bevarede. Nr. 2 er adeligt. Orig. paa Perg. blandt danske Selskabs Membraner.

172.

26 Juli 1481.

Karine, Klavs Bruses Enke, giver til Frue Kirke en Bod paa Dragor i Kjødmangerstrædet for sin, sin Husbondes og deres Arvingers Sjælemesse.

Alle men thette breff see eller høre læsis helser jek Karyne, Claus Bruses effterlewerske, ewinnelige meth worherre, kwngørendes alle nerwærindes oc kommandes meth thette mit opnebreff, ath jek hauer ont oc giffuit oc meth thette mit opnebreff andh och giffuer till worffrwe kyrcke innen Køpnehaffn een myn boeth liggendes vpaa Draghøør innen Kødmanghers strædhed, østen næst then boeth, som Maghens Karske nw haffuer vpaa then westre sidhe, meth alt sitt feld innen bredhe oc lenge, som thet hwn nw haffuer, vpp oc nedher, till ewindelige æye beholdescolendes, meth myn kære swaghers Lasse Andersøns samtycke oc wilie, aff myn eghen deell, som mic kunde tillfalle effter myn kere hosbonde, gudh oc iomffrwe Marie til loff, hedher oc ære, oc myn syæll, myn kere hosbondes och arwinges syæle trøst och hielp, hwilken boedh myn kere hosbonde kopte aff welbyrdigh man Fretze Pariis, som then tiidh bodhe innen Kongens Lywngby, som hans howit breff inneholder. In cuius testimonium firmitus atque robur sigilla discretorum virorum Nicolai Brwsæ, Ewerardi Mattie, Henrici Brwse vna cum sigillis prenominati Laurentij Andree, swageri mei, proprio nomine habente suppliciter invoco fideliter et imploro. Datum Haffnis anno domini mcdlxxxii in crastino Jacobi apostoli.

Af Seglene fattes Nr. 3 og 4. Orig. paa Perg. i Geh. Ark, sammenheftet med Nr. 160.

Vidisse af Nr. 136.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo-quadringentesimo octuagesimosecundo iudictione quintadecima, die vero veneris vicesimaseptima mensis septembris pontificatus sanctissimi in Christo patris ac domini nostri domini Sexti diuina prouidencia pape quarti anno eius vndecimo, hora quarta decima in curia episcopali Roskildensi in testium infrascriptorum presencia personaliter constitutus reuerendus in Christo pater et dominus dominus Olaus Martini miseracione diuina episcopus Roskildensis, michi notario publico infrascripto quoddam instrumentum publicum sine transsumptum per manus notarij publici signatum et subscriptum presentauit, quod quidem instrumentum sine transsumptum a me diligenter inspectum et lectum non rasum, non cancellatum nec in aliqua sui parte viciatum, sed omni prorsus suspicioni carens cum ea qua decuit reuerencia acceptaui, cuius instrumenti sine transsumpti tenor de verbo ad verbum sequitur et est talis. In nomine domini osv. se Nr. 136.

In testimonium premissorum de et super omnibus et singulis premissis idem reuerendus pater a me notario publico infrascripto prelibatum instrumentum transsummi et in publicam formam redigi debita cum iustarcia postulauit et sibi super hoc conficerem vnum uel plura instrumentum seu instrumenta, tocies quociens fuerit oportuum. Acta sunt hec anno, iudictione, die, mense, pontificatu, hora et loco quibussupra, presentibus ibidem honorabilibus viris domino Johanne Petri et domino Esberno Petri, canonicis ecclesie cathedralis Roskildensis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis. Et ego Johannes Bartholomei, clericus Roskildensis dyocesis, publicus imperiali auctoritate notarius, quia huiusmodi instrumenti presentationem, tradicionem et assignacionem omnibusque aliis et singulis premissis, dum sic ut premittitur fierent et agerentur, vnacum prenomi-natis testibus presens interfui et in hanc publicam formam manu mea propria conscriptam redegi signoque et nomine meis solitis et consuetis signani in testimonium premissorum rogatus et requisitus.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet.

Kong Hans stadfæster Stadens Privilegier og giver ny Bestemmelser: Om Fremgangsmaaden mod dem, der dræbe eller saare nogen. At den, der er dømt paa Stadens Thing til at miste sin Fred, ikke kan faa den igjen andensteds. Forbud mod at bære Vaaben. Udenlandske Kjøbmænd, der drive Næring, skulle dele Borgernes Byrder. Drikkevarer skulle tappes med Byens Maal, som af Arilds Tid har været brugt i

Reskilde. Borgeme maa ikke stævnes udenfor Byens Thing. Frenlighed maa kun lægges paa bestemte Steder og ingen maa uden Tilladelse grave paa Byens fri Jord. Mundtlige Fornærmelser skulle paa dommes af 12 Mænds Nævn. Den, der rommer, inden hans Sag er afgjort, dommes af 12 Mænds Nævn.

Wij Hans met guds nade Danmarks, Norges, Wendes oc Gothes koning, vdworld til Swerige, hertug j Sleswiig, oc j Holsten, Stormarn oc Dytmarschen hertug, greue i Oldenburg oc Delmenhorst, gore alle witherligt, at wij aff wor sonderlige gvnst oc nadhe haue annamet oc vndfanget oc anname oc vndfonge met thette wort opne breff wore borgemestere, raad, borgere oc menigheed vdi wor oc kronenne kopsted Kopmanhauen vdi wor kongenslige fred, hegn, wern oc beskerming at forsware oc foruegtinge til rette, oc vnne oc stadteste wij them alle the nader, frijheeder oc priuilegie, som wor kære fader koning Cristiern, hwes siel gud nade, oc andre wore forfædre, koninge i Danmark, them nadelige vnt oc giffuet haue, at the them trij oc vhindret nyde, bruge oc beholde mowe met alle theres ord oc article, som the jnneholde oc vdwise, oc vnne wij them swodan forbedring paa forskrefne theres priuilegie, som her effther følger, at nyde, bruge oc beholde swo lenge wor nade tilsigher, som ær først: At hwo som annen dræber, slaar, saar gor eller berier i Kopmanhauen, han schal hindres af fogde, borgemestere oc raad oc bymen oc settes i byess hechte oc gome, til thes han ær forent met saghwolderen oc met koning oc byen eller oc stande syn ræt, som saghen ær til. Vndkomer oc noger, ther swo gor, tha haffue saghwolderen oc fogden macht at kreffue neffnd til xij neste besidne borgere, thær som schaden ær skeeth, the schule jnnen xiiij dage thær nest effther, at the worde tilkraffde, kome paa thinge met theres eeth, entig felle eller werie them eller then, som then sagh giffues. Ffelle the them, som paa kares, tha bode the theres faltzmaal effther priuilegien eller lowen eller oc romme land fredloos jnnen sex vger thær nest effther. Werie the them, tha bliue the qwiit. Item hwilke xij men, som til worde kraffde oc ekki komme til thinge ræt xiiij dag, som forskrefuet staar, oc gor syn eeth til eller fra, han haue torbrot xl marc til saghwolderen, koningen oc byen. Item om noger forbyder syn fred i Kopmanhauen, han schal haue syn fred igen paa Kopmanhauen bything oc engen annenstetz, for thy hwor man byndes thær schal han loses, vden han forenes met saghwolderen oc fanger syn fred aff oss. Item engen schal eller ma gange eller ride i Kopmanhauen met spente armbust noger til schade eller forfang dag eller nat, dirffues thet noger at gore oc fanger thær schade offuer aff noger, han haffue

hemgiæld, oc schal eller ma engen gange met swerd, armbust eller ander werie lenger, æn han kommer i syt herberg, myster han ther offuer sodan werie, haffue hemmegiæld. Wil noget vthlendscher eller fremmede kopman bliffue oc haue handtering i Kopmanhauen met kopmanscap for liggere, han gore i konings thienist oc i byess thynge som andre wore borgere, som fogede, borgemestere oc raad hanom ther om tilsige effther hans handtering. Item engen schal eller ma tappe wiin, myød, thydistool eller danst ool eller noget ander druch j Kopmanhauen vden met ræt byess made, som aff arild i Roskilde waret hauer, hwa her mooth gor, bøde for hwar tijd iij marc koningen oc iij marc stadhen. Item engen schal steffne eller lade steffne noget Kopmanhaffns jndbyggere vden i Kopmanhauen, hwar for syn domere, for noget sag eller schuld, som her ma eller kan afrættes, ho her moot gor, haue forbrot xl marc koningen oc xl marc byen. Item engen schall eller ma fore eller legge noget godening eller orensel anner stedes jnnen byen eller vden byen æn ther, som borgemester oc fogede them lade forwise, eller oc graue noget stetz pa bysens frij jord vden byen eller jnden byen vden borgemestres oc rads samthykke almennelige at graffue, ho thet gor, haue forbrot iij marc koningen oc iij marc byen. Item om oqwedens ord aff man eller qwynne skil them at om talen, tha kreffue fogden neffnd xij borger til, som forescreffuet staar, at grandsche oc randsage, hwilken som brodelig ær, een eller bade, oc bøde som priuilegien vthwiser. Item hwo som annen schylder for fogede, borgemester oc raad for giæld eller noget anner sagh oc han worder lowlige besæt aff fogden eller byswen oc rommer han aff besætting, for æn han hauer giort ræt for sik, tha haue fogden oc borgemestere macht at følge thær effther met neffnd xij besydhne borger, som forescreffuet staar, oc haue forbrot xl marc for thet wold vthoffuer sagwolderens rætte boder, eller romme fredloos, som fore ær rørt. Thy forbywde wij alle, ehwo the helst ære eller ware kunde, oc serdeles wore fogde oc embetzmene oc alie andre, them her omood at hindre eller hindre lade eller i noget made vforrætte vnder wor koningslige heffnd oc wrede. Datum in castro nostro Haffnensi die beati Kanuti dncis anno domini millesimo quadringentesimo octuagesimo quinto, anno vero regni nostri Dacie tercio nostro sub secreto.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: kungh Hans stadfestilsæ breff paa gamlæ priuilegier oc om neffnd, og med en anden Haand: Stadfestilsæ breff koningh Cristierns lydendes effter som i stadz priuilegia baag vdi staar screffuith. som daglige rettis effter. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt hos Hvitheld. S. 987—88. Kold. Rosenvinges gl. d. Love V 169—71.

Kong Hans tillader de tyske Kjøbmænd at beholde deres særlige Gudstjeneste og deres tyske kompagni med Ret til at ind- og afsætte Oldermænd. Hvis Danmark faar Krig med de tyske Stæder, skal der ikke ske nogen Inddragelse af de Prydelser, der tilhøre Kjøbmændenes Kapel og Alter.

Wij Hans meth guds nade Danmareckis, Norges, Wendes oc Gothes koning, vdwald til Suerige, hertug i Sleswiig, oc i Holsten, Stormarn oc Ditmerschen hertug, greffue i Oldenborg oc Delmenhorst, gore alle witherlicht, at wij aff wor sonderlige gunst oc nade, swo oc paa thet at guds thieneste maa oges oc vppeholdes aff the mene tyske kobmen, som nw ære oc kommende worde til Købendehaffn, oc effter gambel sedwane, swo oc fore thet mene tyske kobmen mwe haue oc holde tyst kompenij oc samfwnd oc oldermen j oc aff at sette meth swodan preilegiis oc god wanhed, som aff arild wæret hauer. Wore thet oc swo, thet gud forbiwde, at owilge eller orloff komme mellom riget oc mene stæderne, tha schule the ornamente oc clenodie, som høre til theres capelle oc altere, wære friit oc vhindret til guds thieneste. Thi forbiwde wij alle oc serdeles wore fogede oc embitzmen, borgemestere oc radhmen i Købendehaffn oc alle andre forskrefne tyske kobmen j thenne wor gunst oc nade athindre eller hindre lade eller noger owilge ther vdi til at wende, vnder wor koningslige heffnd oc wrede. Toch wele wij haue fuldmacht forskrefne article at forbædre oc til oc aff at sette, om behoff gores. Datum jn castro nostro Haffnensi feria quinta proxima ante dominicam jnuocauit anno dominj mcdlxxx septimo nostro sub secreto appenso.

Seglet fattes. Originalen, paa Perg., der er gjennemskaaret til Tegn paa at den er kasseret, findes i Geh. Ark.

Vidisse af den Artikel i Kong Hanses Privilegium (Nr. 174), at den, der forbyder sin Fred her, skal have den igjen paa samme Sted.

Alle som dette breff forrekommer, vitterligt gjør wij efterskrefne Erich Nielsen, degn i Kiøbenhaffn, Hendrich Mienstrop, ridder, landtzdommer j Sielland, och Jørgen Huid, cannicke vdi forskrefne Kiøbenhaffn, med wor kierlige helsen med gud, at erlige mend borgemestere och raadmend i samme Kiøbenhaffn haffue ladet os see, høre och læse dend naade, frihed och privilegia, som høybaarne første wor naadigste herre konning Hans Kiøbenhaffns byes indbyggere vndt och giffuit, stadfest och beseiglit haffuer, i huilche privilegier en artickell eblant flere saa liudendis, som effterfølger: Item om nogen torbryder sin fred i Kiøbenhaffn, hand skall haffue sin fred igjen paa

Kiøbenhaffns byetingh och ingen andensted, fordi huor mand bindis, der skall mand losis, vden hand foreenis med saguolderen och fänger sin fred aff os. Att wij forskrefne saa haffue seet, hørt och læst forrørde privilegia, dette widne wij med wore judseigle hengde for dette breff. Giffuit aar effter Christi wor herris byrdt mcccclxxxvij mandag nest effter s. Hansdagh midsommer.

Afskrift i Raadstuearkivet.

177.

6 Feb. 1490.

Mogens Jensen, kaldet Jenffoonder, giver til Knardrup Kloster for sin og sin Hustrus Ophold der i deres Livtid en Bod ti Klosterstræde, jfr. Brev af 4 Marts 1512).

Alle som thette breff forekommer schal widherlicht wære, at jech Maghens Jenssen, kallett Jenffoonder, foræ myn och myn hwsfrwes kosth, roo och magh, som wy haffuer nw hafft hooss xx aar oc æn her effter haffue schulle i wor liifis tiidh i Knarderopps closter, paa hwilket wij haffue gjort samme closter till wor fwllæ arwingh till rorændes oc wrørendes godz, som thet wort breff, wij haffwe aff fornemde closter, ydermere jnneholder, thesliges wij nw vdj beggis woris welmact, paa thet at æy skee skal twedrecht effther wor doot, met frij welie, beraad och beggis samtyckæ kennes at giffuet oc vnt haffue fornæfnde closter then annen boodh liggendes nordhen nesth then boodh, som fornæfnde closter tick aff oss tilforn met skødningh i Kønehaffn, met fornæfnde bodz ock grwntz retthe tilhorelsse i lenghe, bredhe oc wydhe, som Tydicke Swaarte then i leyæ haffde, till ewindelige eye haffueskullendis, thog swo at som [wij] her tiill nyt haffue forskrefne botz rænthæ, swo schulle wij ock her effter then nydhe, swo lenghe wij lefiwe. Till ythermere witnesbyrdh her om haffwer jegh bethit horsommelighe oc beskedne mæn, mesther Hans Morthenssen, doctor, oc Pær Vngger, notarium, henghe theris jnsegle fore thettæ breff, effther thy jeg selff æy jnsegle haffuer. Datum Knarretorpp die beate Dorothee anno domini millesimo quadringen-tesimo nonagesimo.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

178.

8 Marts 1490.

Kong Hans byder Guldsmedene at sætte Mærke paa deres Arbejde og bestemmer, hvor meget en Mark forarbejdet Sølv skal indeholde.

Wii Hanss met gudz nade Danmarcks, Norges, Vendes oc Gothes konning, vduald till Suerige, hertug i Sleswiig oc hertug i Holzsten, Stormarn oc Ditmersken, greffue i Oldenborg oc Delmenhorst, gore alle vitherligt, at oss er till vidende wordet, at guldsmederne i wore

købsteder her i riget gore oc arbejde meget ont sylff i gerninge, i hwilket wore kære vndersate. then meneman, beswiges them til skade oc fortang i mange made. Thi haflue wii thet nw offuerweyet met wore elskelige rigens rad her nw tilstede wore oc effther theres rad swa skicket ther om, at hwer guldsmed i ether by skal sette bysens oc sith eget mercke paa all then gerning, han gor, oc hwer veyen marck sylff skall han gore i gerning swa good, at hwn holder xiiii lod oc eth qwinttiin pwt sylff. Ffindes oc nogen guldsmede gerning, som veyen marck sylff holder forneden xiiii lod vdi, thet skal regnes fore falskst gotz. oc then thet vtgor, stande sin ret ther fore, som fore annet falst gotz. Thi bede wii oc bywde ether, wore byfogdhe, borgemestere, rad oc toldere vdi Københaffn, ati ware tage, at thette swa aldeles holdes i ether by, som forscreffuit stander. Ffinde i noget her emød gorer, tha hindrer hanum oc retter offuer hanum, som bor at rettes offuer then, som anet falst gotz handler oc omganger. Datum in cinitate nostra Lundensi tercia feria proxima post dominicam oculi anno etc. nonagesimosomo(!) nostro sub signeto.

Kongens Segl er paatrykt paa Bagsiden Udenpaa: Koning Hansis breff, att huer mark giort solff schall holde xiiij l. et quintin part solff. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

179.

30 Maj 1492.

Kong Hans stadfæster Magistratens Ret til at oppebære et Pund Peber af hver fremmed Kræmmer, som opslaar sin Bod i Staden.

Wii Hans met gudz nade Danmarcks, Norges, Vendes oc Gotes koningh, vduald koningh tiil Sueriges rige, hertug i Slesuigh, i Holsten, Stormarn oc i Ditmerschen hertugh, greffue i Oldenborgh oc Delmenhorst, giøre witherligt, at aar effther gudz bird med nonagesimosecundo then othensdagh wor herres wpfarelsæ affthen fore oss pa wort rettertingh pa Køpenhaffne radhuss i wor eyen nerwærelsæ nerwærendes oss elskelige werdigstæ oc werdige fædre met gud, her Jens Brøstorp, erchebiscop i Lund etc., biscop Nicolaus Schæue aff Roskilde, biscop Karll aff Othens, biscop Nicolaus Glob aff Wiborgh, biscop Hartuigh aff Ribe, biscop Nicolaus Clauson aff Aarss, biscop Nicolaus Stigge aff Borlum, mesther Peder prier i Antwordskoff, mesther Claus prier i Dalum, her Erich Otson, her Axel Lageson, her Henrich Meyenstorp, her Erich Ogeson, her Bent Bille, her Steen Bille, her Hans Valkendorp, her Henrich Kmndson, riddere, Claus Brysche, Oluff Morthenson, Palli Andersson oc Nicolaus Ericson, wore elskelige men oc rad, meth flere ther nerwærendes, wore skickethe erlige oc forsywnlige men Esbern Jeipson oc Lasse Lather, wore borg-

mestere i Køpenhaffn, mester Bernet, Arild Vagn, Erland Jonsson, kalles Snare, met flere sagde oc berette, at the oc borgmestere oc rad fore them wæret haffue, haffue nyth oc wpboret aff gamel tiid oc effther theres priuilegie eth pund peber aff hwer fremmeth kræmmer, her kommet haffuer oc bighth boder pa gaden, i the tre første dage; wilde the lengher sta, tha skulde the thet haffue i fogethens mynnæ oc thet ythermere halle i theres helghens eed, oc begeret, at the matte samme friihed nyde her effther, som the her tiil nyth haffue. Ther om wort swo fore rette tiilswaret oc pasagt, at forskreine wore borgmestere oc rad skulle nyde then peber aff fremmethe kræmmere, som fore er rørt, som the her tiil nyth oc wpboret haffue aff ærild effther theres priuilegie. Sta the lengher, tha gaa ther om, som gamel sedwane er. Datum vt supra. Nostro ad causas sub sigillo presentibus inferius appenso, teste Johanne Ketilli, justiciario nostro dilecto.

Et Stykke af Seglet hænger endnu under. Udenpaa: Breff om peber, som radet skall haffue aff fræmmede kræmmere, oc hworledes oc hworlænghe the mwe staa vppa gaden. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Ny danske Magazin I. 30 «*efter en gammel Kopibog*», der imidlertid ikke har indeholdt nogen god Afskrift, som en Sammenligning vil vise. I Raadstuearkivet gjemmes desuden en Vidisse af dette Brev. som Borgemestre og Raad lod tage 5 Feb. 1571.

180.

13 Avg. 1492.

Thingsvidne om et Mageskifte, hvorved Staden afuænder til Kapitlet den gamle Raadhushaard paa Hjørnet af det nuværende Studiestræde og Nørregade og faar igjen en Gaard paa Hjørnet af Klædeboderne og Gammeltorv samt en Jord paa Gammeltorv østen for den ny Raadhushaard.

Alle, som thette breff forekomer, witherligt gøre wii effther-screffne Martin Jenson, byfoget j Køpmanhauen, Peder Dung, myn nadige herre konings camermester oc canik j wor Frw kirke her samestetz, Bernd Hakenberg oc Arnd Wogn, radmen, Jon Stensson, Hans Krefft oc Jens Michelson, borgere i same sted, met wor kerlige helse met gud, ath aar effther Christi wors herres burd medxcij mandagen nest fore wor frw dag assumptionis pa Kopmanhauen bything fore oss oc mene thingmen, som tha thing soghte, wore skikket erwerdige man her mester Jorien Hwiid, canik oc kirkewerie til wor Frukirke her samestetz, pa erwerdige mene capitels oc same wor Frukirkes wegne pa then ene syde, oc Laurens Pedersson, borge-mester, pa mene Kopmanhauen raads oc Kopmanhauen byess weghne pa then annen syde, berettende oc sagde, ath eth wenligt oc kerligt mageskifte wor giort inellen same wor Frwkirke oc Kopmanhauen by i so made, som her effther screffnet ær. Om hwilket mageschiffte

forskrefne Laurens borgemester pa Købmanhauen byess wegne skotte, antwordet oc vplood forskrefne her mester Jorien til forskrefne wor Frw kirke then gamle Kopmanhauen byess radhuss gard, liggendes pa eth horne westen norden fra same wor Frukirke, osten nest then Helge andz closters jord oc boleg, som Niels Griis mwrmeister nw vdi boor, oc sønden nest then sancti Jeibs altares jord oc boleg, som her Heming Pederson, vicarius, aff hans broder her Niels Pederson, canik i Roskilde, nw i befaling hauer, met alle forskrefne radhuss gardes tilhorilse, huss oc jord, lenge oc brede, vppe oc nedher i alle made, som han nw jnhegnet oc begreben ær, engtet vndentaget, met alle the breff oc rettigheet, som Kopmanhauen by ther pa oc vdi hauer, til ewinnelige eye eyeschulendes, ffor hwilken radhussgard forskrefne mester Jorien pa mene capitels oc wor Frukirkes wegne schotte, antwordet oc vplood forskrefne Laurens borgemester til Købmanhauen by then wor Frukirkes jord, stenhuss oc boleg, som Boo Jensson kremer nw i boor, som ær pa eth horne sønden weth Cledebode gaden, westen nest then wor Fru kirkes jord oc boleg, som Anders Jenson nw i leye haffuer, oc norden nest Bertil Pedersons jord, oc ther til then wor Frw kirkes jord, liggendes østen fra thet ny Radhuss gard, thwart offuer weth gaden, sønden nest then jord oc gard, som her Thorbern Bille, ridder, gud hans siel nade, fordom atte westen nest then wor Frw kirkes jord, som Henric Bagere nw i leye haffuer, oc norden nest then wor Frw kirkes jord oc boleg, som Martin Jensson fordom i leye haffide, met all forskrefne steenhuses oc jordes tilhorilse, lenge oc brede, vpp oc nedher, i alle made, som the nw jnhegnet oc begreben ære, engtet vndentaget, met alle the breff oc rettigheet, som same wor Frukirke ther pa oc vdi haffuer, til ewinnelige eye eyeschulendes. Oc effther bode partis wilie oc begere wort same mageschiffte aff foghet oc thingmen stadfæst mett at bliffue til ewig tiid. Til withnesburd her om ære wore jnsigle hengde fore thette breff, giffuet som forescrefuet ær.

Udenpaa: Om gamel radhuss magheskiffte. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet med 7 vedhængende Segl. Selve Skjodebrevet af 6 Avg. 1492 er trykt i Rørdams Kjøbenhavns Kirker og Klostre Tillæg S. 106—8.

181.

21 Nov. 1493.

Thingsvidne af Sokkelunds Herred (Støffuens herret), at Kjøbenhavns Slot, Amager Birk og deres Tilliggelse i 60 Aar og mere ikke have været paakærede paa Thinge.

Alle men, som thette breff see eller høre lesis, helsse wij Jens Heynessen, herritzfoghet i Støffuens herret, Jens Jepssen i Wongede, Jes Torstenssen i Bredolt, Lasse Jenssen i Ysterød, Jep Nielssen,

Erland Jonssen och Knud Jenssen, radmæn i Købnehaffn, ewinnelige meth Gud. Gore witterligt alle nerwerendis oc kommeskullendis met thette wort opne breff, at aar effther gudz byrdh medxcij thorszdaghen nest for sancti Clementis dagh pauwes wor skicketh for oss oc mange flere dannemen, som then dach fornæfnde Støffuens herritz tingh søkt haffde, welbyrdich swendh Hans Grijs, wor kære nadige herris embitzman oppo Købnehaffne slot, opp stodh innen fiere tinghstocke i lenth lydh och gorde eth spørszmael til fogeden oc menige almwe vppo wor kære nadige herris wegne, om the hadde hørd, spurd eller till minde kunne drawes, at Købnehaffn slot, Amage byrket och theris tilligelse haffuer werit noget tijt illet eller kiærd her till tinghe eller och ey. Ther oppo bedhis han eth wvilligt stocke vithene. Tha till melthe fogeden beskeden man Lasse Murck i Ottersleff, at han skulle til sigh taghe elffue dannemen oc sighe ther oppo som them witherlight wor, som ær Lasse Pærssen i Morckøø, Jon Jepsen i sammesthedh, Jens Bodh i Glassaxe, Johan Broderssen i sammesthedh, Erich Hanssen i Buddinghe, Joseph Pærssen i Geffntoffthe, Jens Laurensen i Wongede, Andres Jenssen ibidem, Jes Brvn i Brønshø, Jepp Pærssen i Wæderlose lille och Lasse Nielssen i Hwsom. Thesse xij dannemen affginge i et beradh och igen indh komme innen fiere tinghstocke och samdrehtelighe vithenede paa theris gothe troo oc sanning, ath the aldri hadde hørd, spurd eller till minne kunne drawes annet, en Købnehaffn slot, Amage byrkit och therris tilliggelsse haffue werit willet oc vkiærd her till tinghe i trysinstiwe aar oc mere. Ath saa er i sandhet, som forscreffuit staer, thet vithene wy meth wore intsegle hengende nedhen for thette wort opne breff. Datum anno, die et loco ut supra.

Af de 7 Segl fattes Nr. 6. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i D. Mag. 4 R. H. S. 62.

182.

22 Jan. 1494.

Thingsvidne af Sielands Landsthing, at der engang gik Nævn mellem Kronen og Kirken om Kjøbenhavns Slot og at Nævnet svor Slottet til Kronen, og at der i 60 Aar ikke er givet Kære derpaa.

Allæ men, thette breff sse eller høre læsses, helsæ vij Henrich Meyenstrop, ridder, lantzdomer i Sielandh oc høffnitzman pa Korsør, brother Jens Perssen, abbet i Ringstæde closter, Jorghen Barsberger, ridder, høffnitzman pa Vordingborge, Bo Jenssen i Kerop, som aff wapen ære, Jens Suell, byfoghet, Jep Brvn, radman i Ringstæde, Anders Olsen, foghet i Nesby gardh, Mattis Perssen oc Nicles Perssen i Hørstofftæ ewinneligh met gud oc gore wetherlict met thette

worth opnæ breff, ath ar efther gutz byrdh medxe quarto, then othensdagh nest fore sancti Pouels dagh conuersionis, pa Sialantzfare lantztingh, fore oss oc flere gode men oc mene almwe, som then dagh forseretne tingh sockt haffde, var skicket velboren swen Hans Griiss, hoeffuitzman pa Koppenhaffnæ slot, oc spurde segh fore, om tingmen wetherliet war, til mynnæ droges eller oc i sandhet hørt oc spurth haffuæ, ath ther gik en neffuendh emellom kronen oc kirken om Koppenhaffnæ slot, oc om then neffindh swor kronen forseretne Koppenhaffnæ slot til eller ey, oc om ther til tinghæ haffuer noger tiidh aff noger man i nogræ mode i lx ar oc lengher ænthin wæret illet eller oc kierth wpa forseretne Koppenhaffnæ slot, oc beddes ther wpa eth vwillic stockæwitne. Ther om tha tilmeltis beskethen man Jep Smedh aff Lundby, oc til segh togh her Corfetz Ronnow, ridder, pa Jungxhoffuet, her Jorghen Laurensen, ridder, i Sæby, Jorghen Rwidh, Jens Niclessen i Haffuenloffuæ, Knut Baruitzen i Swenstrop, ther aff wapen ære, Per Man, thienendis i Ringstæde closther, Jens Mattisen i Faxæ, Per Andersen i Ortwet, Sonæ Jeps-en i Byskæ, Per Bosen i Ronebek oc Moghens Skoningh i Nestwet. Tiissæ forseretne xij dannæmen affginghe i eth beradth oc i gen ind kommæ pa forseretne tingh innen iiij stockæ wel beradde oc withnede allæ samdirectælige pa theris gode thro oc sanninghen, ath the i sandhet haffue hørt oc spurt, ath ther gik en neffindh emellum kronen oc kirken om forseretne Koppenhaffnæ slot oc ath forseretne neffindh swor kronen forseretne Koppenhaffnæ slot til, oc ath the ey haffuæ hørt eller spurt, ath ther til tinge haffuer wæret giffuæt illingh elle kiere po forseretne Koppenhaffnæ slot i lx ar. Ath tiissæ forseretne xij dannæmen sa withnethe for oss, som forseretwet star, thet vithe vij fremdelis met wore indcegle hengendis nethen for thette breff. Datum vtsupra.

7 Segl hænge under Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i D. Mag. 4 R. II. S. 62—63.

183.

19 Feb. 1494.

Peder Lavrensen, Kannik i Roskilde, vidner paa Sælunds Landsting, at for 14 Dage siden spurgtes paa samme Thing, om der i 40 Aar eller længer havde været køret paa Thinge om, hvem Kjøbenhavns Slot tilhorte. Derpaa havde han sagt, at han tidligere var Kapellan hos Biskop Oluf Mortensen og da bragte nogle aabne Breve om Kjøbenhavns Slot med sig til Kjøbenhavn, hvor Rigets Raad var forsamlet, hvilke Breve Biskoppen lod læse paa Kjøbenhavns Raadhus for Kongen og Raaderne af sin Kansler og lod deres Ægthed undersøge, hvorpaa han tog dem med til sin Gaard. Men hvad der svarede til disse Breve og om der blev noget afgjort i Henhold til dem, vidste han ikke, da han ikke selv var tilstede ved Mødet. Desuden tilføjede han, at han havde hørt, ikke alene af Rygtet, men af flere troværdige Folk, at Hr. Peder, fordum Biskop i Roskilde, ved sin Død rolig besad Kjøbenhavns Slot paa Roskilde Kirkes Vegne, og efter hans Død tog Kong Erik uden Ret samme Slot og beholdt

det med Vold, skjont Biskop Jens Andersen ofte krævede det tilbage. Da Kong Christiern I. skulde vælges til Danmarks Konge, vilde denne Biskop ikke samtykke i Valget, førend Hertug Adolf indestod for, at Sagen om dette Slot skulde afgjøres ved Retten, og han lik Stege Slot i Godtgjørelse (eller efter et andet Exemplar: skulde fremdeles beholde Stege Slot i Godtgjørelse). Herom lod nu Hr. Peder Lavrensen tage et Notarial-Instrument.

In nomine dominj amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo-quadringentesimo nonagesimoquarto, indictione duodecima, die vero Mercurij, xix mensis Februarij, pontificatus sanctissimj in Christo patris ac dominj nostrj, dominj Alexandrj, diuina prouidentia pape sexti, anno secundo, coram nobili ac circumspecto viro domino Henrico Meyenstrop, placiti generalis terre Selandie iusticiario, in nostro-rum notariorum publicorum testiumque infrascriptorum presencia personaliter constitutus venerabilis vir dominus Petrus Laurentij, canonicus Roskildensis, omnibus melioribus modo, via, iure, causa et forma, quibus melius et efficacius potuit et debuit, proposuit, narrauit et dixit, qualiter ipse alias hodie ante xiiij dies, videlicet die Mercurij, quinta eiusdem mensis Februarij, ad ipsum placitum generale casualiter veniens audiuit inter cetera negocia, tunc in placito ventilata, nobilem virum Johannem Griiss, insignis castrj Haffnensis capitaneum, petita licencia et obtenta, inter cetera verba ab ipso iusticiario nobilibusque et aliis pluribus presentibus et circumstantibus publice querendo interrogasse, an aliquis tunc presencium in veritate nouerat, audierat, perceperat seu senserat, aliquam questionis materiam de et super castro Haffnensi aut de et super eius iure proprietario siue possessorio fore, fuisse vel esse in ipso generali placito per quempiam in xl annis vel citra fuisse motam vel agitatam, danicis verbis: illeth eller kerth till tinghe. Qua quidem interrogacione facta ipse dominus Petrus Laurencij, sentiens huiusmodi negocium dominum suum episcopum et ecclesiam Roskildensem, quibus fidelitatem iurauerat, concernere vel concernj posse in futurum, ne ingratus domino suo et ecclesie antedictae videretur, petita licencia et obtenta ad ipsam interrogationem respondendo in hiis seu eis saltem in effectum similibus verbis dixit, quod ipse, alias felicis recordationis dominj Olauj Martini, tunc episcopi Roskildensis, capellanus existens, quasdam patentes litteras, de et super castro Haffnensi sonantes, emanatas et confectas, ex eiusdem dominj Olauj episcopi commissione versus opidum Haffnense, vbi tunc regnj Dacie consiliarij congregatj erant, secum apportauit, quas idem dominus episcopus in consistorio Haffnensi coram regia maiestate et consiliariis regnj per suum cancellarium legi fecit et examinari ac sic lectas et examinatas reassumendo ad curiam suam secum reportauit, sed quid ad ipsas litteras responsum fuit,

vel aliquid occasione illarum tunc actum, conclusum vel diffinitum fuit, dixit se penitus ignorare, attento, quod in ipso consilio tunc temporis presens non fuit nec legi audiuit. Insuper adiungendo dixit, se non solum fama publica reterente sed et plurimorum fidedignorum relatione audivisse, quod dominus Petrus, quondam episcopus Roskildensis, tempore obitus sui castrum Haffnense nomine et ex parte ecclesie Roskildensis pacifice possidebat, et eo mortuo rex Ericus ipsum castrum iuris ordine pretermisso acceptavit et postea violenter occupavit. episcopo Johanne Andree sepius reclamante et conquerente. Nec non quod tempore electionis felicis recordationis domini Cristiernj in regem Dacie pie memorie dominus Johannes Petrj, tunc episcopus Roskildensis, in eius electionem seu assumptionem consentire non vellet, nisi prius prestita per bone memorie dominum Adolphum Slesnicensem etc. ducem cautione, quod causa super dicto castro Haffnensi iuridice tractaretur et diffiniretur, et huiusmodi cautionis occasione castrum Stege, quod tunc in recompensam pro dicto castro Haffnensi possidebat, ea de causa de cetero possideret¹⁾. Super quibus omnibus et singulis premissis dictus dominus Petrus Laurentij sibi a nobis notariis publicis infrascriptis vnum vel plura publicum vel publica fieri peciit instrumentum vel instrumenta, quotquot fuerint necessaria seu quomodolibet oportuna. Acta sunt hec anno, indictione, die, pontificatu quibus supra, presentibus ibidem discretis viris Johanne Andree et Kanuto Boecij, clericis Roskildensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

Et ego Magnus Jacobj, clericus Roskildensis diocesis, publicus sacra apostolica et imperiali auctoritatibus notarius, quia supradictis proposicionj et veri narrationi omnibusque aliis et singulis premissis, dum sic, vt premittitur, coram supradicto iusticiario dicerentur, fierent et agerentur, vnacum connotario meo et testibus infrascriptis presens interfui eaque sic fieri vidi et audiui ac in noticiam sumpsi, ideo huiusmodi presens publicum instrumentum manu mea fideliter scriptum exinde confeci, subscripsi, publicavi et in hanc publicam formam redegi signoque et nomine meis solitis et consuetis signavi, in fidem et evidens testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus specialiter atque requisitus.

Et ego Egardus Flakenborgh, clericus Ottoniensis dyocesis, publicus sacra apostolica auctoritate notarius, quia supradictis proposicioni et veri narrationi omnibusque aliis et singulis pre-

¹⁾ I et andet Exemplar staar her: obtinuit castrum Stege, vt dicitur, in recompensam.

missis, dum sic ut premittitur coram supra dicto iusticiario dice-
rentur, fierent et agerentur, vñacum prenominaſtis teſtibus preſens
interfui cum connotario meo eciam ſupraſcripto eaque omnia et
ſingula ſic fieri vidi et audivi ac in noticiam ſumpſi, ex quo
huiusmodi preſens publicum instrumentum, manu alterius, me
aliunde occupato, fideliter ſcriptum, confeci, ex noticia deſuper
per me recepta ſubſcripſi, publicavi et in hanc publicam for-
mam redegi ſignoque et nomine meis ſolitis et conſuetis, in
fidem et teſtimonium omnium et ſingulorum premiſſorum rogatus
et requiſitus.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet. Tidligere trykt i D. Mag. 4 R.
H. S. 63—65, hvor nogle faa ubetydelige Afvigelfer i et andet Exemplar ere optagne.

184.

16 Marts 1496.

Notarialinstrument, at for Landsdommeren paa Sælands Landſthing fremſtod Kannik
Jesper Jensen paa Biſkop Niels Skaves Vegne og krævede godkjendt Roſkilde Kirkes
og Biſpesædes Ret til Slottet og Byen Kjøbenhavn med deres tilliggende, idet Bi-
ſkoppen erklærede, at han ikke kunde taale at undvære dem til ikke liden Skade
for Kirken og Biſpesædet, og krævede dem tilbage ſom ſine Forgængere. Herover
toges Ibingsvidne af 12 Danemænd. Dernæſt ſpurgte Hr. Jesper, om det ikke var
bekjendt, hvad der i Nr. 183 af 19 Feb. 1494 er omhandlet, hvilket ſtafdæſtedes og
derover toges nu nærværende Instrument.

In nomine domini amen. Per hoc preſens publicum instru-
mentum cunctis pateat evidenter, quod anno a natiuitate eiſdem
milleſimo quadringenteſimo nonageſimo ſexto, indictione xiiij, die vero
Mercurij, menſis Marci xvj, pontificatus ſanctiſſimi in Chriſto patris
et domini noſtri, domini Allexandri, diuina prouidencia pape ſexti,
anno eiſus quarto, coram diſcreto ac prouido viro Nicolao Pedersſon
de Horſtoſſthe, nobiliſ viri ac ſtrenui militis domini Henrici Meyns-
torph, placiti generalis terre Selandie iudicis et iuſticiarij, iudice et
locum tenente, in mei notarii publici teſtiumque infrascriptorum, ad
hoc ſpecialiter vocatorum et rogatorum, preſencia, ex parte reuerendi
in Chriſto patris et domini domini Nicolai Scaffue, epiſcopi Roſkil-
denſis, perſonaliter conſtitutus venerabilis vir dominus Jeſperus Jo-
haannis, eiſdem cathedralis eccleſie canonicus, omnibus melioribus
modis, via, iure et forma, quibus melius et efficacius potuit et debuit,
petita et obtenta licencia ab eodem locum tenente prefato, publice
narravit ac alta et intelligibili voce propoſuit, conquerebatur et recla-
mauit de et ſuper mero iure proprietario, quod prefate cathedrali
eccleſie Roſkildeniſ et ſedi epiſcopali eiſdem mero iure competeret
ad caſtrum et opidum Haffnense cum ſingulis importanciis et atti-
nenciis ſuis, aſſerens quoque, quomodo idem reuerendus pater domi-

nus Nicolaus Scaffue, episcopus Roskildensis prefatus, tam pretensam vsurpacionem et occupacionem castri et opidi predictorum cum singulis attinenciis suis in non modicum detrimentum ecclesie sue et sedis episcopalis eiusdem pacifice tolerare non posset, quin et ipse sicut ceteri predecessores sui Roskildenses episcopi contra prescripcionem, quam nonnulli asserunt iam currisse, conquereretur et reclamaret: quod quidem idem dominus Jesperus prefatus ab eodem locumtenente prefato et ab aliis circumspectis viris, ibidem presentibus, sub sigillis eorundem sibi in scriptis redigi ac dari peciit et postulavit. Quare idem Nicolaus Petri, locumtenens prefatus, alios xij probos ac fidedignos viros super testimonio huiusmodi reclamacionis per eundem dominum Jesperum sic facte, publice nominavit atque vocavit, videlicet Olauum Skoff in Orsloff, Anders Bossen in Farendelose, Nicolaus Skram et Petrus Nicolai ibidem, Nicolaus Mathie in Førsloff, Boecius Nicolai, Johannes Jacobi et Johannes Johannis ibidem, Nicolaus Johannis in Eskilstorp, Mathias Rod in Orsloff, Olauus Petri et Olauus Trwelssen ibidem. Qui quidem xij probi ac fidedigni viri, animo et intencione deliberatis, vnanimiter testimonium perhibuerunt, quomodo prefatus dominus Jesperus in eodem placito generali super huiusmodi pretensis vsurpacione et occupacione castri et opidi Haffnensis predictorum, vt supra deductum est, conquereretur et reclamaret. Tandem denuo petita et ab eodem locumtenente obtenta licencia, idem dominus Jesperus coram omnibus et singulis, ibidem presentibus, publice proposuit, quesivit et interrogavit, an ne certo constaret et ex ibidem presentibus cognitum esset, quomodo alias de anno dominj mcdxquarto, die Mercurij, quinta mensis Februarij, coram strenuo milite domino Henrico Meynstorp, eiusdem placiti generalis iusticiario ibidem presente, ad interrogacionem nobilis viri Johannis Griisz, tunc ibidem presentis, an super iure proprietario castri et opidi Haffnensis cum suis attinenciis aliqui ex ibidem presentibus ad xl annos vel citra aliquam questionis materiam in eodem placito motam fore vel fuisse meminerint vel audiuisent, tunc venerabilis vir dominus Petrus Laurencii, prefate Roskildensis ecclesie canonicus, in hec verba vel effectualiter similia dixisse debuit et respondisse, quod cum ipse alias felicis recordacionis dominj Olaui Martini, Roskildensis episcopi, capellanus existens, quasdam patentes literas super iure proprietario castri et opidi Haffnensis cum singulis suis attinenciis ex commissione eiusdem pie memorie dominj Olaui episcopi versus opidum Haffnense, vbi tunc congregati erant incliti regni Dacie consiliarij, secum detulit ac comportavit, quasque idem reuerendus pater

dominus Olauus defunctus prefatus coram regia maiestate ceterisque preclaris viris regni Dacie consiliariis ibidem legi fecit ac permisit; quodque idem dominus Petrus Laurencii ibidem asseruit et inter alia dixit, se multorum fidedignorum relatibus didicisse, quomodo post obitum reuerendi patris domini Petri, quondam episcopi Roskildensis, serenissimus princeps dominus Ericus Dacie etc. rex castrum Haffnense cum suis attinenciis, iuris ordine pretermisso, acceptauit ac violenter occupauit, episcopo Johanne sepius reclamante, quodque tempore electionis felicis memorie Cristierni Dacie etc. regis reuerendus pater dominus Johannes Petri, tunc episcopus Roskildensis, qui alias in electionem huiusmodi consentire nollet, castrum Steghæ in terra Meonie cum singulis suis attinenciis obtinuit in recompensam, quod quidem castrum ipse eciam et successor suus pluribus annis pacifice possederunt. Quibus quidem ita per prefatum dominum Jesperum ibidem propositis ac recitatis, idem Nicolaus Andree, locum tenens prefatus, cum pluribus aliis fidedignis viris respondit et dixit sicut eorum quilibet respondit et dixit, quod adhuc in memoria haberent, quomodo idem dominus Petrus Laurencii ad huiusmodi interrogacionem Johannis Griisz, vt supra deductum est, ita dixisset et effectualiter respondisset. Quod quidem idem dominus Jesperus sibi ab eisdem in scriptis dari petiit ac postulauit. Super quibus omnibus et singulis dictus dominus Jesperus sibi a me notario publico infra-scripto vnum vel plura publicum seu publica instrumentum seu instrumenta fieri petiit, quotquot fuerint necessaria seu quomodolibet opportuna. Acta sunt hec anno, indiccione, die et pontificatu quibus supra, presentibus ibidem venerabilibus viris domino Jacobo Johannis, curato ecclesie Wyerstede, et Kanuto Boecij, ministro ecclesie sancti Johannis opidi Ringstadensis, Roskildensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

Et ego Lago Vrne, clericus Ottoniensis diocesis, sacra apostolica et imperiali auctoritatibus notarius, quia supradictis verborum narrationi et proposicioni prescripcionisque huiusmodi interrupcionem et effectuali reclamacioni omnibusque aliis, dum sic, vt premititur, fierent et agerentur, vnacum prenominationis testibus presens interfui atque omnia et singula sic fieri vidi et audiui ac in notam sumpsi, vnde hoc presens instrumentum manu mea propria conscriptum confeci, subscripsi ac in publicam formam redegei signoque et nomine meis solitis et consuetis signaui, in testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus et requisitus.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet. Tidligere trykt i D. Mag. 4 R. II S. 65—68

Jordebog over Byens Ejendomme.

Wdi thette aar mandagen nest fore helli kors dagh invencionis tha war befalet af borgemestere oc rod i Kiøbnehavn, Niels Scriffuere, Anders Nielsen oc Peder Søfuerensen, byskrifuere samestedh, ath gaa oc ofnersee alle byes gaarde, grunde oc jordher jnnen oc vden byen etc., paa samme tid ware Esber[n] Jepssen, kallis Schrifuere, oc Lasse Perssen, kallis Later, borghemestere, doctor Pæder Albrictssen, Arild Vogn, Niels Scriffuere, Jep Nielssen, Greorss Mogensen, Erland Jonssen, Bertram Heckler, Knud Scriffuere, Jep Jensen oc Anders Nielssen rodmen.

Østre rodemal.

Hans Korte eth taarn, som hether Kringelin, liggendis paa det hiorne sonden fra Østre port oc østen for herr Benedictis gord, i lengde oc brede, som hans bref jnneholder, oc gifuer om aareth xxiiij 3.

Kirstine Kaldss j haufue norden nest forskrefne gaard op till mwren oc sonden nest Jes Ollssen Smørhætis gaard, som hand hafuer af byen, i lengde oc brede, som breffet holder, vj 3.

Jes Olsen Smørhæt j torn oc en jord liggendis vd med samme mwr norden nest op till forskrefne hafve oc sonden op till Niels Perssens gaard, i lengde oc brede, som hand er indhegnet, xij 3.

Niels Persøns j gaard sonden nest op till Østre port oc norden fraa Jes Olsens gord vd met mwren i lengde oc bredhe, som er indhegnet oc gifuer xij 3.

Norden¹⁾ port, Østre port, Blegedamen j 4.

Oc en hafue liggendis westen nest jnnen Østre port oc østen nest Elne Lawes gaard i lengde oc brede, som ind er hegnet oc gifuer om aarith j 4.

End (!) øde jord, liggendis sonden nest denne forskrefne haufue ved Anders Nielsens gord, norden nest op til Østre port vd met mwren i lengde oc breede, som hand er indhegnet, vj 3.

Hans Brolegger j homble haufue, liggendis østen op till Hans Bogbinders haufue wed mwren i lengde oc brede, som hans bref jnneholder, j 3 grot.

Hermynd Leper skall hafue thenne forskrefne jordh wed mwren, som Hans Broleggers hafue, om aarit ix 3.

¹⁾ Rettet fra nord. Er det: Norden Østre port: Blegedamen j 4?

Elne Lawes en gord liggendis westen nest op till den jord, som Thord hafuer, oc sonden vd till Ostre gade oc østen op till hattemagerens gord, i lengde oc bredhe, som hans bref jnneholder, met nogre bodher, vj march.

Karene Hans Hattemagers j gord, liggendis østen op till her Korfitzis gord oc westen nest Elne Lafuesis gord vd met Ostre gade, som er i lengde oc brede, huilchet hans bref vdwiser, iij β grot.

Ander[s] Mwssens j gord, som sancte Hanse gille hafuer af byen, liggendis sonden for Ostre gade, oc ij boder sonden op til samme gordh oc norden for thette strede, som løber til St. Nicolaj kierchegordh oc nether til mester Gregers stole [scole?], i lengde oc brede, som deris bref jnneholder, iij β grot.

Hans Gris j jord westen sancte Hanse jord vd til gaden oc østen op till hans egen gord, j lodig march.

Oleff Bagheris j haffue norden nest op till her dægens gord aff Roskilde oc sonden for her Erich Aagesens gordh, i lengde oc brede, som hans breff liuder, j march.

Seyrin Powelssens j gord i Pilestredet liggendis norden op till her Erich Aagesens gaard oc synden op till en byes jord, som Anne Bageris vti boer, i lengde oc brede, som hans breff jnneholder, j march.

Tomas Lestemageris j gord i samme strede, norden nest op till Bent Brogeris gord oc sonden op till Lawe Brøgeris gord, i lengde oc bredhe, som hennes bref jnneholder, j march.

Nis Persen Oxæ j haffue liggendis i nordvest op till hwshawen, i lengde oc brede, som inne er hegnet, vj β.

Hans Terchelsen en haffue norden op till Nis Persens haffue i lengde oc bredhe, som henne bref vdwiser, ix β.

Anders Skeere j hafue opp tyll Nisses hafve, i lengde oc bredhe, viij β.

Hans Tømel slawere j gord, liggendis norden op till hwse-haffuen oc østen nest op till Gisles haffue, xij β.

Per Kock j gordh paa thet hørne norden sancte Nicolaj kierchegord oc østen for then jordh, mester Børre hafuer, i lengde oc bredhe, som hennes breff liuder, v march.

Niels Koch j gord i Ostre gade tuert ofuer fraa her Laxmans gord, synden forskrefne mantz fem boder i thet stræde, som man gaar aff Amager thorgheth oc till sancte Nicolaj kierche, oc westen

for det lille stræde, som gaar imellem mester Bertels gordh oc forskrefne boder, i lengde oc bredhe, som hans bref jnnholder, ix march.

Didrich Schreder j gord liggendis i samme stræde, østen nest op till Michell Basuneris gordh oc westen nest Hans Persens gord, i lengde oc bredhe, som ind er hegned, iij march.

Oluf Kempe j gord westen nest op till the forskrefne v boder, som Oluf Bager hafuer, i lengde oc brede, som jnne er hegned, iij 3 grot.

Berette Ofuerskieris j gord westen op till Oluf Kempis gord i samme stræde, i lengde oc bredhe, som ind er hegned, oc gifuer iij 3 grot.

Tygge Bentssen j gord westen nest Tors gord i same stræde, i lengde oc bredhe, som ind er hegned, iij 3 grot.

Claws Byswen en gardh paa et hiorne i samme stræde vesten nest Tyge Bentssen, i lengde oc bredhe, som ind er hegned, iij 3 grot.

Oluf Peterssen en gord østen for Amagher torgghet, som Stenebergh vti bode, oc sonden for Oster gade, som hun begynnes, i lengde oc bredhe, som hans breff vdhwiser, oc gifuer ther af om aarit xvj marck.

iij øde boder østen nest op till Stenebergh oc vesten nest then gardh, som Oluf Baghere hatuer af byen, i lengde oc brede, som han er indhegned.

Item Malleris j bodh af forskrefne boder iij 4.

Sotren Madsen j af forskrefne boder iij 4.

Lusse Albritz Brocmantz amme j af same boder iij 4.

Arild Wægnis [Wogns?] rodemal.

Willom von Bomel j gordh paa then nøre oc østre hiorne, som man gaar af Amager torgith op till Høybro, oc norden op till Hammer Kock, i lengde oc bredhe, som hans bref ythermeere jnnholder, xij 4.

Mons Laurensen j gord tuert ofuer westen paa den annen hiorne v march.

Fra Wellom von Bomel, som man gaar nether til Høybro, i lengde oc bredhe, som hans breff jnnholler, oc østen nest Matthis Thirressen [Thickessen?], v marck.

Wyllom Mentz j gaard westen nest op till Anne Hattemagers gaard oc synden ved Amager toridth, østen nest then gord, Hans

Bogbinder hafuer af byen, i lengde oc bredhe, som hans bref janneholder, viij ƒ.

Hans Bogbinders gaard vesten nest Matthis Thickesens gaard oc østen op till Oluf Bagheris gordh, i lengde oc bredhe, som hans bref janneholder, viij march.

Anders Glar j gordh vti Hyskestredet vesten nest then hiorne hwss, mester Hans Nymans jordh oc grundh, lidet vesten tuert ofuer [for] Knud Schriffuers gordh, som hand vti boer, i lengden oc bredhen, som ind er hegnet, iij marck.

Pær Springher j gord westen nest op till Anders Glars gordh vnder en lenge i samme stredhe, i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, iij march.

Kæld Bagere j gordh, liggendis i det stræde, som Pær Brolegere boer, vthi nordhen nest bagh thet danske Compagnie oc nest op till thet halfue strede, som løber op till Niels Schrifuers gaard, i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, iiij marck.

Jes Hemmyngsen j gordh op till Knud Schriffuers gordh och westen op till Pær Grubbe i Pær Brolegger strædhe, i lenghe oc bredhe, som hand indhegnet er, vj 3 grot.

Jep Hampe j gord westen nest Jes Hemmingsens gordh paa hiørnet ved thet lille strede, som man gaar nether till Knud Schriffuers gord, i lenge oc brede, som er jndhegnet, iiij 3 grot.

Per Broleggere j gaard i samme forskrefne stræde, westen nest op till hans egen gaard oc nordhen for gade brøndhen i lengde oc bredhe, som hans bref liuder, oc gifuer iij 3 grot.

Oc hafuer samme Per Brolegger j hafue, liggendis norden nest op till hans gord, af then jord, som byen fih af wor Frue kierce til vederlegningh for thette gamle rodhws, i lengde oc bredhe, ij 3 grot.

Mette Perss j hafue af samme forskrefne jordh liggendis østher for thette ny rodhus, i lengdhe oc bredhe, ij 3 grot.

Jes Wogn oc en deel af forskrefne hafue, i lengdhe oc bredhe, som thesse thre parter ære indhegnede, j 3 grot.

Item thesse ere de vboeder østen fran radhuseth, som Mogens Laurensen flytte fran Rosengaarden: Item Hans Mattssen j boed i lengde oc brede, som ind er hegnet, iij march. Item Oluf Timmerman iij marck. Item Per Greyssersen j boed, i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, iij marck. Item Oluff Jorgensen j boed i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, iij mark. Hans Andersen Liggere j boed i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, iij marck.

Item thesse er bodder, som ligge synden op tyll rodhuseth, som Oluf Adtzersen opbygde. Item thesse forskrefne *iiij* boder, som Oluf Adtzerssen opbygde, skulle efterskrefne ¹⁾ *xiiij* [*iiij*?] bysvenne hafve til hialp till theris husleye, om the thet selffue ey besidde wille. Item thenne forskrefne boed, som ligger østen op till rodhusgorden, skall forskrefne Kiøbinghafns mestermænd hafue. Item Areldth *iiij* β grot. Item Jens Mattssen *iiij* β grot. Item Jørgen Ollssen *iiij* β grot. Item Lasse Skibman *iiij* β grot. Item mester Esbern, bodelen, *iiij* β grot.

Thesse øfftherskrefne ære the haffwer, som ligge i Kattesundeth.

Snare en haffue i lenghe oc bredhe, som ind er hegnett, *vj* grott.

Jes Bonde en jord i lenghe oc bredhe, som ind er hegnett, *vj* β .

Clemen Mwrere j haffue i lenghe oc bredhe, *viiij* β .

Niels Thyggessen en hafue i lenghe oc bredhe, *xij* β .

ij ode jordher i forskrefne Kattesundh.

Skipper Per i syn haffue en jordh i samme Kattesund *vj* β .

Jørgen wid tinget j jord i lenghe oc bredhe, *vj* β .

Boo Later j haffue i lenghe oc brede, *viiij* β .

Per Laffrenssen j hafue *xiiij* β .

Hans Botkare j haffue *vj* β .

Oluf Jude ved Wandmøllen j hafue vden byen [*i*] vester i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, *vj* grotte.

Anne Per Anderssens j hafue *viiij* β .

Item Niels Jude j haffue *viiij* β .

Per Ollssen j haffue sønnen op til Radhusgaarden, som hans bref inneholder, *ij* β grott.

Wæstræ rodemaal.

Per Jepssen then synderste bolege aff the *v* boder, som ligger syndhen nest op til Radhusgaarden, i lenghde oc bredhe, som jnd er hegnet, *iiij* β grot.

Lass Karlssen en bolegh nordhen nesth Michel, i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, *iiij* β grot.

Oleff Jørgensen en bolegh Norden for Michel, i lenghe oc bredhe, *iiij* β grot.

Michel Mogensen en bolegh i samme lengdhe, i lenghe oc brede, *iiij* β grot.

¹⁾ Rettet fra forskrefne. Derefter skal rimeligvis staa: *iiij* (ikke *xiiij*) bysvenne, der opregnes nedenfor foran Bodelen.

Matz Siøborg en bolegh i samme lengdhe sōnden nest Radhuseth iiij β grott.

Kierstine Oluff Byswens en boleg vedh then nordwestre side weth Radhuseth i thet stræde, som løber aff Gammel torgh oc nidher til Kattesundhet, i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, ij marck.

Oluff byswend j bolegh i samme lengdhe nest oph till Kierstinis bolegh, i lengdhe oc bredhe, ij marck.

Mester Oluff j boleg i same strede, i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, ij marck.

Karine her (?) Per Tollis en gaard vidh Westher port, nordhen fran, i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet oc ther paa breff vdhvyser, iiij skielling.

Apotecheren j haffue paa westre hiorne i gamle Radhusstrædeth, westhen op till then gardh, som her Hans Hiort haffdhe, i lengde oc bredhe, som hans breff j inneholder, iiij marck.

Thesse efftherskreffne ære the haffuer oc jorder, som ligge vdhen Westre portt.

Per Fynbo j haffue i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, iiij β grott.

Marine Platser i lengdhe oc bredhe j haffue, som ind er hegnet, iiij β grott.

Lasse Møller j haffue i lenghe oc bredhe iiij β grott.

Oluff Perssens hustru j haffue iiij β grott.

Bertel Smit j haffue i lengdhe oc bredhe iiij β grott.

Andhers Badstuemandh j haffue i lengdhe oc bredhe, iiij β grot.

Per Reyenssen j haffue i lengdhe oc bredhe iiij β grott.

Knud Schriffuer j haffue i lengdhe oc brede viij β.

Tomas Fiskere en haffue i lengdhe oc bredhe iiij β.

Anders Olssen en haffue iiij β.

Per Grydestøber en haffue, i lengdhe oc bredhe iiij β.

Jens Bøcker en haffue v β.

Vthen Vestre port.

Jens Jwl j haffue i lengdhe oc bredhe vj β.

Anders Thomessen j haffue nest op til Snares, i lengdhe oc bredhe, viij β.

Jesper Baghere j haffue wæsthen Knud Skriffuers haffue i l. oc b., vj β.

Povil Tessebølge en haffue sōnden Michel Kocks haffue iiij β.

Oluff Dyrlingh j haffue aller synderst, i lenghe oh bredhe, som ind er hegnet, v β.

Torben Bryger j hauffue ther nest op till, i lunge oc bredhe, som jnd er hegnet, v 3.

Jes Hanssen j hauffue, som Snare hauffde, i lengden oc bredhen, vj 3.

Item Jens Bally j hauffue i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, v 3.

Vten Porten.

Item Per Twessen Woghman j hauffue op tyll then, Snare hauffde, iijj 3.

Item Oluff Kellsmett j hauffue iijj 3.

Item Hans Grydestobber j hauffue iijj 3.

Item Nicles Kellesmyt j hauffue iijj 3.

Item Niels Grydestober j jord op till Andres Tomesens hauffue iijj 3.

Item Jens Bagere, som boer i Powell Tedtzebøllers hwss, j hauffue viij 3.

Item Henrich Mølleris hauffue iijj 3.

Hans Gudmanssen en hauffue vdhen byen iijj 3.

Nore rodermaal.

Jes Olsen wiid Jermers¹⁾ gaff en gord vesthen i gamle Raadhhus stredet nest planckerne tuert offuer for apotekerens hauffue paa thet annet hiorne, i lenghe oc bredhe som hans breff jnneholler, iijj 3 grott.

Bertram Heckler j hauffue østen nest op till Hennyng Byskriuffueris, som Bertram othe, ij 3 groth.

Niels Kock rodhman j hauffue i same strede i lengdhe oc bredhe, som hans breff liuder, xij 3.

Karine Oluffs en gardh østhen nest Bertrams have i samme strede, i lenghe oc bredhe, som ind er hegnet, xij 3.

Citze Posels j gordh østhen nest till Karines gordh i same stredhe, i lenghe oc bredhe, som ind er hegneth, xij 3.

Peder Twessen en gordh østhen nest Citze Posels oc vesten nest op till sancti Laurentii gordh, som her Jep hauffuer i same stræde, i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, ix 3.

Lass Mickelssen en gaard i samme stræde paa ij hauffuer ved Jermers gaff bag nest Hennyng Byskriuffuers, en som Poll Tetz-bøll hauffuer, oc giffuer j 4.

Oc en Jens Brun nw hauffuer oc giffuer j 4.

1) Rettet fra Jermers.

Hiørnet, thet østre, with thet stræde, som løber till sancte Pedhers strede, oc vesthen op till then gordh, som Andhers Lassen nu i boer, som er y lengdhe oc bredhe, som jndhegnet er, iij β groth.

Lass Anderssen en gordh i st. Peders strede paa thet vesthre hiorne ved Jermers gaff oc nordhen op till Jes Olssens gordh, i lengdhe oc bredhen, som han er indhegnet, xij β.

Per Jepssen en gord østen nest Lass Anders[ens] gaard i samme stræde, i længden oc bredhen, som ind er hegnett, ij β grot.

Nyyls Oluffsen tømmersmand en gaard østen nesth wor Frue bo-legh, som Knud Voghnmmand paa boer, oc vesten then (!) vj β.

Hawen, Jep Kammerswen i Slagelse nu haffuer, i lengdhe oc brede, som hans breff jnneholder, vj β groth, som ligger westhen nesth then haffue, som Ableholss closther tilhører.

Lass Brun en haffue østen nest op till Oluff Awesens haffue i samme strede, i lengdhe oc bredhen, som han er indhegnet, j β groth.

Jens Michelssen widh Gamle torgh en have østen nest op till Lass Brunsens haffue og vesthen nesth sancti Laurentii gordh i samme stræde, i lengdhen oc bredhen, som ind er hegnet, j β groth.

Mogens Nielssen en gord i same strædhe paa thet westhre hiorne i thet thwerstredede, som løber vdh aff st. Peders strede oc nedher till Niels Schriffueris haffwe, i lengden oc bredhen, som ind er hegnett, j marck.

En ødhe jordh liggendis østen nest op till sancti Anthoni jordh, som Gudfast haffuer oc westhen Hans Guldsmeds boeder, vdi thet thwer strede, som løber af st. Peders stredhe oc indtill Niels Schriffueris haffwe, i lengden oc bredhen, som ind er hegnet oc doctor Peder haffuer giffuet, xij β.

Niels Skriffuere j gaard vesthen nest her Jens Perssens hawe, som hafuer st. Beriths altare, mellem planckerne oc Hans Guldsmeds gordh, i lengdhe oc bredhe, som hans breff jnneholder, xij β.

Her Heming iij boder østen fraa hans eghen gard oc synden for sancte Pædhers kircke i st. Peders strædhe, i lengde oc brede, som breffvene vdtviser, vj ƒ.

Lille Niels ehn gord pa thet hiorne vesten nest bispens gord aff Sieland i samme stredhe, i lengdhen oc bredhen som ind er heg-neth, vj skilling groth.

Gydhe Werchmestere en gaard synden nest lille Niels paa Nore-gade oc vesthen for bispens gordh, i lengdhe oc bredhen, som ind er hegnett, vij skil.

Marene Jep Stygges en haffue ved Nore port i l. oc b., som indhegnet er, iij 3 grot.

Andhers Mathsen en jordh liggendis harth østhen op till then gord, som her Peder Olssen gaff tyll Kallente altarith, oc synden fra Boo Atsessens hawe oc nordhen for thet stredhe, som løber aff Nøregade och harth bagh bispens gord aff Sielland, i lengden oc bredhen, som ind er hegnet, j Ʒ.

Hans Bertramsen en hawe østhen op till then jordh, Andhers Mathsen haffuer aff byen i thet stræde. [som løber fra?] her Cantors port, i l. oc br., som indhegnet er, j Ʒ.

Martin Schriffuere ehn hawe østhen op till hans gord oc vesthen fra thet lille stræde, som løber fraa her Cantors port, i l. oc br., som er indhegnet, vj 3.

Per Andersen en gord paa Nøregade liggendis synden h. Jørgen Dwnck widh Nore porth oc nordhen vidh Hans Hanssens gord aff Særitzløff, i lengden oc bredhen, som han er indhegnet, j lodig Ʒ.

Mogens Saxen ehn gord pa thet østre hiørne, i lenge oc brede, som hans breff vdtwiiser, oc haffuer i syn tiidh i xx aar regnendis fra thet datum mdiij oc gaffue syten byen hvert aar ther aff.¹⁾

Innen for Nørre port, som man gaar till Rosengaarden, i lengden oc bredhen, som han er indhegnet, iij marck.

Morthen Hæmessen iij marck. Jonas Pive iij marck. Margrette Andhersses iij marck.

Kiodmangere rodermaall.

Per Mortenssen en gord østhen fraa Nore porth wiidh mwrene, i lengdhen oc bredhen, som indhegneth [er], xx 3.

Jep Mortenssen en gordh synden fra Per Mortenssen vedh thet stræde, som løber ind till sancte Giertrud, i lengden oc bredhen, som jnd er hegnet, j 3 groth.

Per Laurensen en gord synden Jep Mortenssen vti thet lille stræde, som løber ind til her Cantors port, i lengdhen oc bredhen, som ind er hegnet, vj 3.

Beint²⁾ en hawe synden op till Bertrams gord i samme stræde, i lengdhen oc bredhen, som ind er hegnet, vj groth.

Willom von Bomel en haffue synden op till Beintes have i same stræde, i lengdhen oc bredhen, som hans breff jnneholder, j Ʒ.

¹⁾ Dette maa være senere inført i Grudskriften. ²⁾ Hans Tilnavn betegnes kun ved x^e.

Her cantor en hawe synden nest Willoms hawe oc nordhen widh hans eghen gordh i same stræde, i l. oc br., som ind er hegnet, xij β.

Per Bryggere en hawe østhen nest op till cantors hawe oc nordhen i thet strædhe bagh hr. degens gordh, i lengde oc bredhe, som hans breff jnneholder, ij β.

Karine Jes Ollssens en haffue østhen nest her dægens haffue i samme strædhe, i lengden oc bredhen, som ind er hegnet, j β groth.

Mester Niels j hawe østhen nesth op till Karines hawe i lengdhe oc bredhe, som ind er hegnet, i samme strædhe, j schelling groth.

Dawet Bontmagere en hawe paa hyrnet bagh her Niels Soffrensens, xx β.

Mester Jørghen en hawe østhen nest mester Nielses hawe i same stræde, i lengdhe oc bredhe, som hans breff liuder, j β groth.

Mesther Peder Michelssen en gordh østhen for mester Jørgens hawe pa thet hiorne widt thet strædhe, som løber nedher till Rosengaarden, i lengden oc bredhen, som hans breff inneholder, j β groth.

Oluff Mathssen en gord paa Rosengaarden paa thet hiorne østhen twerth fraa her Henrick Meynstorps gord, i lengden oc bredhen, som indhegnet er, j β groth.

Item noch hr. Tyge en gord nordest op thyll thenne gord i lenghe oc bredhe, som Jakopp Skomager i boer oc giffuer j marck.

Niels Skomager paa Nøregade ehn gord pa Rosengaarden nordhen Arild Wogns gaard oc synden Oluff Jørgenssens gord i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, om aaret iij β.

Mester Niels canich en gord nordhen for st. Pedhers gord, som her Tygge haffuer, paa hiørnet i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, oc breff ther paa haffuer, ij β.

Ingwor en gord vesten nest Jes Jenssens gord i samme strede i lengden oc bredhen, som indhegnet er, j lode marck.

Item en hawe lyggenes i Kattesund, som byen tick aff prior i Hellig geist, som Mette Bythers nw haffuer, oc staar eth hws paa.

Nis Jenssen ehn gord paa Rosengorden i thet strædhe, som løber fra Nøre gadhe oc intill sancte Giertruds kiercke, nordhen for erckebispen[s] gord oc westhen op till Soffuren Draffueris gord i lengde oc bredhe, som hans breff liuder, xx β.

Andhers Ollssen en gord østhen op till Jes Jenssens gordh oc westhen nest st. Gertruds jordh i samme strædhe i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, iij β groth.

Andher[s] Herlighthsen en gaardh westen nesth Ingwors gordh i samme stræde, i lengden oc bredhen, som ind er hegnet, xv β.

Jep Strygere en gord østhen nest Per Morthenssen wiid mwren, østhen Norre port, i lengde oc bredhe, som ind er hegneth, iij β groth.

Jens Ingworssen en gord østhen for Anders Herligh[sens] gord wiid Rosengorden, i lengdhen oc bredhen, som ind er hegneth, iij β groth.

Per Mwrere en gord vt met mwren østhen Ingwors gord, i lengdhen oc bredhen, som ind er hegnet, j marck.

Elsebe Pers en gordh østhen nest Per Mwrere ved mwren, i lengde oc bredhe, iij β groth.

En øde jord østhen Elsebe Pædhers ved mwren, i lengde oc bredhe, xij β.

Mette Mogenses østhen nest sancte Gertruds kiercke gaard en gord oc synden nest Laurs Hatfilters gord, som hand haffuer aff byen, i lengdhen oc bredhen, som hennes bref liudher, xij β.

Iwer Feryman en gord østhen sancte Gertruds kierche oc nordhen Mette Mogense[s] gordh paa Rosengorden, i lengde oc bredhe, som hennes bref liudher, ij marck.

Nyls Gedde en hawe nordhen vidh sancte Gertruds kierche vt met mwren og westen nest Karine Laurenses gord, i lengde oc bredhen, som ind er hegneth, xij β.

Clemit Jepssen en gordh vdhen widh Rosengorden østhen Karine Laurses ved muren, i lengde oc bredhe, som ind er hegnet, j marck.

Olle Jensens gordh synden op till Jørgen Marswyns gord oc nordhen for her Axell Lawessens gord vid Rosengorden, i lengde oc bredhe, som ind er hegneth, giffuer viij β.

Jep Hansen en gord synden op till Matthis Draffuers gord wid Rosengaarden, i lengde oc bredhe, som ind er hegneth, j β groth.

Hans Jensen en haffue vesten op till Jep Hanssens gord i samme stredhe, i lengdhen oc bredhen, som indheignet er, j β groth.

Jes Bonde en gord vesthen op till Hans Jensens gordh i samme gade i lengdhen oc bredhen, som ind ær heigneth, j β groth.

En hawe nordhen op till Mogens Laurensens gord i samme gade, i lengden oc bredden, som er heigneth oc hans breff paliudher, j marck.

Hans Offuelender guldsmit en haue aff byen for j marck.

Jep Mogenssen en have af byen i lengde oc bredhe, som ind er heynet oc giffuer xij β om aareth.

Arild Wogn en have nordhen for Claus Nielsens gordh oc vesten Jes Bondes gord, i lengde oc bredhe, som hans bref jnnholder, j marck.

Jacob Schomager en gord nordhen fran then Helligans bodher, tuert offuer fran her Laurs Morthinssens gord paa Rosengorden, i lengde oc bredhe, som hans bref jnnholder, iij β .

Oluff Jørgenssen en have bagh op til sin gord i lengde oc bredhe, som han er indheynet, xij β .

Karine Abritz i Bastwen op till then gord, som her Hans Morthinssen haffuer aff byen paa Rosengorden, i lengden oc bredhen, som hans breff liudher, xiiij β .

Oluff Hemmingssen ehn gord paa then nore hjerne, som mand gaar til Graabrødre, giffuer viij β groth.

Marine Bockers en gard synden op till then hawe, som Ewert haffuer i same gaadhe, i lengde oc bredhe, som henes bref liuder, ij β groth.

Her Lauritz Mortenssen ehn gord syndhen widh Karine Mortensgaard i samme gade, i lengdhen oc bredhen, som hennes bref liudher, v β groth.

Doctor Per rodhman en gord nordhen vidh Canicke stredet paa thet østhre hjerne wid Kødangere strædeth oc synden her Lauritz Mortenssens gord, i lengde oc bredhe, som hans breff jnnholder, oc giffuer iij β .

Oluff Jenssen en hawe liigher op till theris gordh, han boer vti, i lengden oc bredhen, som han er indhegnet, xij β .

Jep Monbo en have op till her Axel Lauritzsens gord, viij β .

Jens Lauritzsen byefogeth en gord i Suderboderne vesten nest Jep Brun oc østen nesth Jes Nielssen skomagere, i lengde oc bredhe, som hans breff jnnholder, x marck.

Kort Monholth en gord i samme gadhe, westen nest Niels Hal-landtzfare oc østen nesth vnghe Claus Bagere, synden offuer fra Niels Kock, i lenghde oc bredhen, som hans breff jnnholler, x marck.

Matthis Jepsen bagere en gord westhen Kort Monholt paa thet hjerne, som løber fra Suderboderne oc till Strandstwen, oc østen nest fra Albret Baggers gordh, i lenghe oc bredhe, som hans breff jnnholder, vij marck.

Esbern Schriffuere borghemestere een gord met ij boder y Strandbadstue strædit synden op till Korth Monholtes gordh oc nordhen op till the boder, som Niels Schriffuer haffuer aff byen, i lenghe oc bredhe, som hans breff jnnholler, viij β .

Niels Schriffuere viij bodher i Strandstwe strædeth, synden nest op till the bodher, Esbern borgemestere haffuer af byen, oc nordhen nest Gerloff Kockis hws.

Klædeboders rodermaal.

Hemyngb byschriffuere en gord liggendis paa thet venstre hiorne i Klædebodherne vedh Gammel torgh paa then søndre sidhe, som byen sich aff wor Frue kiercke till wederlagh for thet gamle Radhwss, i lengdhen oc bredhen, som hans breff juncholler, vij ƥ.

Then gordh, som Kiøbenhauffns by sich aff Andhers Nielsen, ligger weeth Gamle torgh, giffuer om aarit viij ƥ.

Item iiij bodher vppa Rosengordhen, som the fattighe qwinnæ boo vthi.

Poll Tetzeboll en gordh nordhen op tyll Gamle torgh v marck.

Hermynndt Bontmagere en gordh westhen opp till Poll Tetzebølle.

Afskrift i Resens Samling i Raadstuearkivet: Kjøbenhavns Raadhus osv. S. 661—88, hvorefter den tidligere er trykt i Origines Ilavn S. 431—48

186.

16 Marts 1497.

Torsten Timandsen lejer en Jord ved Plankerne ved Nørreport, der tilhører St. Peders Kirke.

Alle, som thette breffh foræ kommar, witherlicth gør jegh Torsthen Tymandsen, borgher i Koppenhaffn, ath jegh haffuer wthj leyæ annamet æn jordh och grwndh i mynnæ daghæ, i myn hosfrwess daghæ Kirstinæ, som jegh nw haffuer, och i begghæ woræ egthæ borns dagh, som wy sammen afflæ, aff beskednæ mendh Per Andhersen och Trwells, borgher wthi Koppenhaffn och kirckæwærie till sancti Petri kirckæ isammesteth, och hørær forskrefne jordh sancti Petri kirckæ till. lighendes wedh planckernæ hoss Norre porth, østhen nesth Henrick Jenssens iordh aff Lyngbylillæ, som Mickell Woghen karll nw wthi boær, och westhen nesth then iordh, som Karinæ Krogss haffuer aff sancti Petri kirckæ, huilcken forskrefne jordh, som ær i lenghæ aff nør och i søndhen tyræsintywæ sælinsk alnæ elløffh alnæ och halth andhet qwarther. Item wedh then norræ ændhe hoss planckernæ i sin bredhe aff østhen och i westhen tywæ sælinsk alnæ, en alnæ och haltredixæ qwarther. Item wedh then søndher ændhe aff østhen i westhen sexthen sælinsk alnæ, och skulle wij haffwe, nydhe och brwghe forskrefne jordh medh all sin begreffwelsse i lenghæ och bredhe, som forscreffuet standher, i wor lifstidh och begges worth egthæ barn effther oss, medh saadanth wilkor ath wij skulle giffuæ orligh aarss xij skillingh aff forskrefne jordh till sancti Petri kirckæ, entidt om aareth

wth ath giffwæ till godhe redhe, saa som ær om poskæn till landgillæ, och skullæ wij ladhe bygghe forskrefne jordh medh godh nytte-
ligh bygningh och holdhe hinne i godhe madhe, och huath som wij bygghe, thet skullæ wij lade teckæ medh sten eller straatagh effther wor eghen wilæ och saa ath forskrefne tagh bliffuer wstraffindes. Item skulle wij inghen machth haffwæ forskrefne iordh, grwndh, hwss eller bygningh ath sæliæ, pantsettæ eller affhendhe modh forskrefne kirkæwæriess och sognæ mendz radh, samtyckæ och fulbordh. Item nar forskrefne wilkor ock artickell icke saa strengeligh holdes, som forskreffuet standher, tha skulle forskrefne kirkess forstandher och kirkæwæriæ haffwe fuldh machth forskrefne jordh medh bygningh och forbeyrelss, som ther tha paa findes, qwith och frij igen ath annamæ till sancti Petri kirkæ wdhen all gensielss. Item nar iek Torsthen Tymandsen, myn hosfrw Kirstinæ, som iek nw haffuer, och begghæ wore egthe born æræ dodhe och affgangnæ, tha skall forskrefne jordh medh bygningh och forbeyrelss inthet wndher taghen kommæ qwith ock frij whindrith forskrefne sancti Petri kirkæ och inghen penningh ther for i nogher madhe wth ath giffwæ. Till ythermere witningss byrdh ock stadfestelss bedher jek thesse effterskrefne dannemen, som ær Arildh Woghen, radman, gamblæ Jenss Kellæ smeth ock Nielss Hemmingsen Kellæsmeth, thette mith opnæ breffh ath beseglæ, thy jek haffuer ickæ selffuer jnsigell. Datum Haffnis anno domini medxc septimo, feria quinta ante palmarum.

Seglene fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

187.

29 Avg. 1497.

Paa Bispegaarden i Kjøbenhavn var tilstede Biskop Niels Skave og flere, hvor Biskoppen med høj Røst udsagde, at det var kommet til hans Kundskab, at der skulde forhandles en Sag imellem Kong Hans og ham med Rigens Kansler Jørgen Marsvin til Dommer paa Kongens Vegne om Slottet og Byen Kjøbenhavn med Øen Amager og deres Tilliggelse, Adkomster og Indtægter, hvilket Kongen i flere Aar havde havt i sin Magt til ikke liden Uret og Skade for Roskilde Kirke og Bispesæde: at Jørgen Marsvin, der skulde være Dommer i denne Sag, var Lægmand og saaledes i denne kirkelige Sag meget mistænkelig (partisk, at en kirkelig Sag ikke saaledes kunde afgjøres for en verdslig Domstol, og at han ikke vilde have denne Mand til Dommer, der ikke havde Jurisdiktion eller Herredomme over ham men hensked Sagen for Erkebisen i Lund eller anden gejstlig Domstol.

In nomine domini amen. Anno a natiuitate eiusdem millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo, indictione decima quarta, pontificatus sanctissimi dominj nostri, domini Alexandrj, pape sexti anno quinto, die vero Martis, vicesima nona mensis Augusti Haffnis in curia episcopali hora decima uel circa, in mei notarij publici et testium

infrascriptorum, ad hoc specialiter vocatorum et rogatorum, presentia personaliter constituti, reuerendus in Christo pater et dominus, dominus Nicolaus Scaflue, deij et apostolice sedis gracia episcopus Roskildensis, necnon nobilis vir Georgius Marswin, incliti regni Datie cancellarius, laycus Ottoniensis diocesis, idem reuerendus pater alta et intelligibili voce exposuit et dixit, qualiter ad eius noticiam deuenisset, quod quedam causa agitaretur inter illustrissimum principem et dominum, dominum Johannem, Datie regem etc., ex vna, et suam paternitatem ex altera partibus, coram prefato Georgio Marswin, laico, tamquam iudice et iusticiario pro parte prefati illustrissimi principis, de et super quibusdam bonis ecclesiasticis immobilibus ecclesie cathedralis Roskildensis, videlicet castro et opido Haffnensi cum insula Amage ceterisque suis pertinentiis, iuribus et redditibus vniuersis, quequidem opidum et bona ecclesiastica prefate ecclesie prememoratus princeps pluribus annis occupauerat, prout de presenti occupat in preiudicium non modicum et dampnum prefate Roskildensis ecclesie et sedis episcopalis eiusdem, ideoque prefatus reuerendus pater considerans antedictum Georgium Marswin, assertum iudicem in prefata causa pro parte prefati illustrissimi principis fore laycum et in huiusmodi causa ecclesiastica vehementer suspectum, et etiam ne taliter causa ecclesie ita determinaretur coram tali iudice seculari iuxta leges municipales sine reclamacione, ipsum tamquam non habentem iurisdictionem uel imperium in suam paternitatem in prefata causa ecclesiastica, omnibus melioribus modo, iure, uia, causa et forma, quibus melius et efficacius de iure potuit et debuit, recusauit, refutauit ac ab eius foro seculari declinauit, submittens prefatam causam examini sancte sedis apostolice seu ecclesie metropolitane Lundensis, nunc licet solatio pastoralis destitute, cum fuerit per sacrosanctam sedem apostolicam de digno pastore prouisum eidem, aut etiam quorumcumque iudicum ecclesiasticorum, sibi a prefata sede apostolica deputatorum seu deputandorum, protestatus expresse, semper coram illis stare iuri, cum fuerit per eosdem canonice monitus et requisitus. Insuper idem reuerendus pater omnia acta actitata et in prefata causa quomodolibet attemptata coram antedicto iudice layco pro parte prefati illustrissimi principis vnacum suo processu facto et fatiendo tamquam coram non suo iudice fore et esse facta, irrita et nulla nulliusque roboris uel firmitatis existere debere ac pro cassatis et aniehillatis habere uelle dixit et allegauit. De et super quibus omnibus et singulis prefatus reuerendus pater sibi a me notario publico infrascripto vnum vel plura publicum seu publica instrumentum et

instrumenta fierj petiit atque confici. Datum anno, die, indictione et pontificatu quibus supra, presentibus honorabilibus viris et dominis, dominis magistro Ottone Iohannis, canonico Roskildensi, et Iacobo Nicolaj, perpetuo vicario ibidem, testibus ad premissa vocatis et rogatis.

Et ego Iohannes Laurentij, clericus Roskyldensis diocesis, publicus sacra apostolica auctoritate notarius, quia premissis expositioni, refutationi ac fori declinationi omnibusque aliis et singulis, dum sic, ut premittitur, fierent et agerentur, vnam prenomi-
natis testibus presens interfui eaque omnia et singula sic fierj vidj et audiui, ideoque hoc presens publicum instrumentum confeci et in hanc formam publicam redegi, signavi, scripsi atque subscripsi, in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum rogatus specialiter et requisitus.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med Notarialtegnet. Tidligere trykt i D. Mag. 4 R II. S. 68—69.

188.

Omtrent 1497.

Grundene til at kong Valdemar gav Kjøbenhavn til Biskop Absalon. Er et Uddrag af Saxo og er skrevet med en Haand fra Kong Hanses Tid, formodentlig torat nyttes i Trætten mellem Kongen og Biskoppen i Roskilde. Dets Tid er derfor sat samtidig med det sidste Indlæg i denne Strid. Jfr. Suhm VII. 700

Vordher ther atspott, hwi konyng Woldemar sancty Knwt hertugs søn gaff kirken Københaffn fran kronen, mwo swaress fore manghe sagher. Fforst forthi at biskop Absolon, som læses vtaff j danske kronickæ, frælst konyng Woldemar, som konyng wor j Jwdland, fran konge Swen, konge Erik Emwns søn, som konyng wor ower Skane oc the oer ther om kringh. hwilken som wille j hiel slaghet hanum vthi Roskilde, oc Woldemar vnkome oc bleff swarlige lemmelestid vthi lænderne aff jnd kong Swenss thienere, som hedh Detloff, hwilken swon kaste hanum till jordhen oc brød hanss lænder, oc Absalon anammede hanum halffdødher meth blodige saar vthi sith skød oc j stoor liffs fare vndkom meth hanum, oc Kuwd, som wor konyng ower Fyen oc the oer, slo then samme Detloff j hiel, oc Absolon meth syn brødher Esbern Snare skikkede Woldemar jnd j Jwdland, æntog at Swen hadhe ladhet foruare alle feriestæde j Sie-land, oc Absolons brødher Esbern Snare wor howitzman fore, at Swen wordhe dreben oc slaghen oc koning Woldemar bleff koning j Danmark, oc strax effther dødhe biskop Atszer aff Roskilde, oc Absolon bleff frij wald till biskop aff klærkene oc koning Woldemar engthe hindher gjorde æller sigh meth befatte j thet waal, man stædde

thom affriit at welie biskop oc lowede gud oc wor glad, at Absolon waldher bleff. Then tiid Absolon wor biskop wordhen, tha holth han seg modh righens fiendhe at beskerne Sieland fore Tyskerne, hwilke som odhe haffde lagt oc fordærffuet all ostersidhen j Sieland swo yderlighe, som han holt segh fore biskop oc regnedhe thet lidhet at ware at beskerne oc owes indwortess j renlighedh oc vtworthess till at forfares, oc swo laa meth sith folk vt meth siosidhen oc laa j skow vndher træ oc grene at werne landhet fore røwere. Item første strid giorde han modh Tyskerne wed Borlom¹⁾, ther want han xxiiij skip meth sælff attende oc ey myste meer æn een man. Item wor konyng Woldemar en tiidh sywg j Ringstæde oc nær dødth, tha hadhe han bud æffther Absolonem, ther loffuede Absolon manghe løfte fore hanss he[ll]bredhe oc badh kostelige²⁾ gudz hielp oc sagde sælff mæsse oc berette hanum, oc lidhet ther æffthier lik han syn helbrede fore Absolonis werdskyld oc bøn. Item forsthe reyse konyng Woldemar giorde j Wendhen, tha folgte hanum biskop Absolon, Pædher Swnesson oc Esbern Snare oc vwne tha lanto Ryen oc giorde han xvij reyser meth konyngthen i Wendhen, j⁽³⁾ then nyendhe reyse giorde han mod them j Walgast etc., swo at Erlingus oc Ormo meth the norske³⁾ komme meth skipher til Kopmarhaffn, oc Absalon meth Sielandstare stodh thom jmodh oc forbød thom landganh oc thom gik han meth xv mæn jmod alle therres skudh the giorde aff skiberne, somme loghe paa jordhen oc somme toghe j haffuet oc giorde Absolonj enghen skadhe. Thet samme aar bygde Absalon eth lidhet slot aff nyy vtmeth syösiden at wærne Sieland meth fore røwere, oc røwere faredhe fore forskrefne slot oc ey torde soghe ther jnd i haffn, oc landsens jnhyggere finge trygh til seyling oc haffn.

Udenpaa med Haand fra Christian III's Tid: Super castro Haffnensi. Udkast paa Papir i Geh. Ark

189.

1498.

Overenskomst mellem Antonii Kloster i Præstø og Kjøbenhavns Magistrat, hvorved de mageskifte nogle Jordstykker ved Jermers Gab.

Alle mendt, som thette bref forekomme[r], vittherlighg gøræ jegh her Per Jensen, prior i st. Antonii kloster Prestoe kierligh meth gudh oc st. Anthonio, vor hellige ordens fadher, ath aar efther gudtz byrdh 1498 war jek meth thesse tuenne efftherskreffne mynæ meth-brøyeræ, her Niels Holtze oc her Peder Madsen skichet paa then

¹⁾ Saxo: apud Borlundam. ²⁾ rettet til jnnelige vm. ³⁾ Dette er rettet fra noget andet.

eene side paa wore veghne, oc borgemestere oc raadh i Kiøpnehavn paa Kiøpnehavns byes vegne paa den anden side for en venlig oc kierligh contracth skickede os til hofvæ kompaniæ paa en st. Antonni closters jord liggendis i Kiøppenhavn vt ved Jermers gaf, som erlig man Jep Clausen, fordom tidh borgemester uthi Kiøppenhavn vnte oc gaf till wort closter Prestoe for sin siel salighet, huis siel gud naade, tha for en ydher willie oc kierlighed imellem borghemestere oc raadh i forskrefne Kiøppenhavn ok wort kloster, som os haffuer warachtigh at blifve paa begge sider, hafuer vy giort en ny contracth emellem forskrefne borgemestere oc radh oc vort closther ey aldelis effther wor gamle brefs wdwissels oc jndholdels, som vi haffue aff forskrefne Jep Clausen paa forskrefne jord, men efter then ny contracth oc moll, som vi paa begge sider till weyerlan gjorde i lengde oc brede paa forskrefne jordh, huilchen jordh som er i sin længæ fran thet digæ ved plancherne af nør i sonder langs vth meth strædhet [half] femsindtztive seelandsk alne ok fire alne. Item længen paa then wester sidhe aff nør i sonder langs vd meth then jordh, Gudfasth nu i leye hafuer af Kiøpnehavn, halffemsindtztive sælinsk alne, jtem bredhen paa then nøre ende langs vd medh dighet af østher oc i wester firesindtztive sælinsk alne sex alne, jtem bredden paa then odde, som indlofuer paa then søndre ende imod theris jordh af Æfsehoith, emellum forskrefne Gudfasths haffue oc thet styche jordh, som wi vndte forskrefne borgemestere oc raad paa byens vegne till weyrlaf, huilchet forskrefne styche jordh erligh man doctor Per Albretsen samme forskrefne dagh jndhegnet fran wor jordh paa byens wegnæ fire tive siellansk alne en alne oc et qvorteer af østher i vester, jtem bredhen tuert ofuer jordhen af øster i vesther fran strædhit oc indtill forskrefne Gudfasthis haffue, lang[s] op till oc vd med thet thuergierde, som forskrefne doctor Per lod sette forskrefne tiid emellem vor kloster jordh oc byens jordh firesindtztive sælinsk alle (!) ok otte alne. Thenne forskrefne contracth, som giort var forskrefne dagh effther alle woris villie oc samtyche paa begge sidher i saa maadher, at forskrefne jordh met ald sin begiffuels i længæ oc bredæ op oc neder, som hun tha indhegnit blef, skall blifve till ævigh tidh till wort forskrefne kloster Prestoe. Thi tilbinder jek oc forplickter mick oc alle mynæ efftherkommere paa forskrefne klosthers vegne w-opbrødeligh till ævig tidh at holde oc varaktig at bliffue met saadan skeel oc vilkor, ath erligh forskrefne mend borgemestere oc raadh i forskrefne Kiøppenhavn, som nu ære, oc theris efftherkommere paa Kiøpnehavns byes vegne ok jek oc mynæ efftherkommere paa forskrefne wort klo-

sters vegnæ skulle icke gioræ huer andhre ydhermeere hinder eller fortaugh paa then forskrefne jordh effther thenne dag i nogel maade. Till ythermeer stadfestningh, weyrsichring och forvaring ladher jeg mit insegel meth vort ordens indsegell henge wudher thette bref. Datum ut supra.

Afskrift i Resens Haandskrift »Kjøbenhavns Raadhus» osv. S. 280—83 i Raadstuearkivet.

190.

8 Feb. 1501.

Thingsvidne af Lille Herred om Kjøbenhavns Borgeres Stavnsbaand.

Jeg Oleff Hemmingsenn i Balldrupsbrønne, tingghører till Lille herritztinggh, gior witterligt met thette mit obne breff, att aar effter guds byrdt mdj manddagenn nest effter s. Dorotheæ dagh paa Lille herritz tingg for migh och flere dannemenndt, som thennd dagh tinng sogte, wore schickede hederlige och fornumstige menndt Jeppe Jennssenn, borgemester i Kiøbennhaffnn, och doctor Peder Albrechtsenn, raadmannndt i sammestedt, mett enn theris borgere Jenns Oellsenn, som abbedt Peder i Esserom loedt deele thill staffnns, tha opstodt forneffnde borgemester och spurde, om der waar nogenn, som haffde tiltale eller schylldninngh till forneffnde Jenns Oellsenn, borger i Kiøbennhaffnn. Tha waar ther inngen, som hannom tiltalede eller schylldede i nogen maade, och meennige almue, som tinng haffde sogt, sagde, att hannd haffde werit i Lille herrit bode suenndt och manndt och leffuede erligenn thennd stunndt haund hoss them waar, thenndt tidt ther inngen waar hannom tiltalede eller schyldede. Tha bedis forneffnde borgemester liudt och lodt lese itt waar naadige herre konnings breff, som forbodt alle, ehuo the hellst ere eller were kunnde, att deele nogre Kiøbennhaffnns borgere till staffnns, før hanns naade haffde thet offnerueyget medt hanns naadis raadt, huor thett schall holldis met the borgere, som ey ere fødde i Kiøbennhaffnn, och malte alle the deelsmaall mactløse, som giorde waare till thenndt tidt. Begerede forneffnde borgemester it tinngs widne, tha tillmæltis thisse effterscreffne dannemenndt Jens Oellsenn i Tosttrup. Lauritz Jennsenn i sammestedt, Jenns Anderssenn ibidem, Peder Matzsenn i Sengeløse, Niells Jennssenn i Kragehaffnn, Jeppe Madzsenn i Balldrupsbrønne, huilleke sex dannemenndt effter Lille herritztings seduane vdginuge och well beraadde inndkomme, enn-drecteligenn widnede, at the haffde hørt itt wor kiere naadige herris breff, som doctor Peder lessde lyudeligenn till tinng och inndeholtt saadanne article, som forescreffuit staar, met flere anndre ordt och article. Till widnissbyrdt att saa er faret och gannget, som fore er

rørt, trycker ieg mit inndseigel nedenn for thette mit obne breff met flere dannemenndt, som er Jep Oellssenn boendis i Tostrup i Abille-gaardt och Jenns Pedersenn i Baldrupsbronde. Giffuit aar, dagh och stedt, som forescreffuit staar.

Afskrift i Valkendorfs Bog i Raadstuearkivet, S. 133—3.

191.

27 Juni 1505.

Mathias Nielsen Klejnsmed lejer for sin, sin Hustrus og Børns Levetid af Kapittet en Gaard i Vestergade.

Alle mæn thette breff seer eller horer læse, helsser jeg Mattis Nielssen cleynsmet ewindelige met gwd oc gjør witterlicth alle nerwerendes oc komme skullendis, at jeg wdj myn, myn hosfrwess oc myne børns tiidh haffwer annammed wdij leye aff welbyrdwg man mesther Tyge, deghe, oc mennige capittell wdij Kiopnehaffn en wor Frwe kirckess gaard wdij Kopnehaffn i sancti Clementis sogn wdj Westre gaade paa thenne syndre syde osten nest then gaard, som Mattis Brolægere [boor], oc westen nest then gaard, som Per Cleynsmet nw wdij boor, liggendes oc horer till then største parth aff kyrckewæryedommed, meth sodan skell, wilkor oc forord, at wij skulle giffue ther wdaff werye till fornæfnde kircke orlege rentte, som ære to lodig marck, then ene om posken oc then andhen om sancti Michelss dag betaale skullendis till gode rede tymelige. Item skwlle wij bogge och forbedre samme gord paa wor egen kost oc thering oc holde hannum all tiidt wed liige oc macth wndher steen oc tag, oc ey skwlle wij selfue mwe pantsette eller wdj nogher maade affhende eller andre wdj leye laade samme gaard eller bogning wdhen fornæfnde capittells mynne oc samtycke. Ydhermere skwlle wij oc selfwe for skatte samme gaard oc ther wdaff holde all konnings oc bitzens tynge oc ther fore enthet aff slaa wdij fornæfnde leye. Item er thet soo, at thesse article eller nogher aff thennum ey holdes wbrødelige, tha skall thet breff, som wij haffue aff fornæfnde capitell, wære doth oc mactlosth, oc thee oc theris efftherkommere deghe och capittell her wdj Kopnehaffn haffue macth at taage samme gaard yghen oc forsee hannum wdij andre maade effther wore och theris tycke paa kirckens gaffn oc forbering, oc nar som wij fornæfnde, jeg Mattis Nielssen, fornæfnde myn hosfrwe oc born ære affgangne, tha skall samme gaard meth all syn bygning oc forbering, som han ther findes, komme qwiit oc frij yghen till wor Frwe kircke wdhen allth hyndher oc gensielssse i nogher maade. Till hwess ydhermere wtnesbyrd ladher jeg henge mith jndzege meth flere dannemendz, som ere Nielss Grydestobers

oc Niels Smidhs jndzegle, nedhen for thette myt opne breff, som giffwedh er her wdj Kopnehaffn fredaghen nesth effther sancti Johannis dag anno domini md quinto.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i ny kgl. Saml. 727 i Fol.

192.

1505—57.

Efterretninger om Opgjorelser af Byens Regnskaber, der aflægges af Borgemestere og Raadmænd. Forfra til 1513 er med 1 Haand, 1514—19 med en anden, 1526—29 er med en tredje Haand. 1519 ophøre disse Opgjorelser, hvorimod her indføres forskjellige Ting om Byskriverens og Magistratens og dens Eukers Embedsindtægter og Naadensaar, samt flere retslige Dokumenter. Det S. 267 og 276—77 indsatte om Magistratens »Kost«, Indtægter og Naadensaar, er med forskjellige Haender.

Anno domini md quinto[1505] tisdaghen nesttore sancti Bertholomei dag pa Kopnehaffnen raadhwss tor eeth siddende raad tha wart Hans Boghebindere borgermestere ræghenskab vppa thet ny offwerlaghdt aff all ræghenskab, som han pa Kopnehaffnen byes vegnæ jnd till thennæ dag haffuer vpboret oc vtgiffwet, then enæ deell j moodt then anden affregnet. Tha bliffwer Kopnehaffnenby hannum skyllig thw hundrede marck; ther tore haffwer han een gordt aff byen i panth fore, weet Amage torff liggendes, som Arendt Hake nw vdi boor, som thet panthe breff ther om ydermere jnneholder, som han aff byen ther vppa haffwer. Item ther vtloffwer bliffwer byen hanum æn xij marck skyllig tor the trappestenæ, som ligge tor then ny raadtstwe; thette kommer borgermestere oc radt till at betale. Her vtloffner tesze forscrefne penninge oc the andre hundredæ marck, som staar sereffuet vti then anden wor stadz boogh, gaff forscrefne Hans Boge binder borgermester i Kopnehaffnenby iij^{er} marck i danske penninge oc ther met tick han eyedom aff borgermestere oc raadh met samtøcke, raadh oc twldbordh alle rodhemesthers i Kopnehaffnen, som forscrefne Hans Boge binder borgermesters breff, som han ther pa haffuer, ther om ydhermere vtwise oc jnneholle¹).

Samme dag gjorde doctor Pæder Albrechtssen radman ræghenskab for hwess deell, som han pa Kopnehaffnen byes vegnæ haffwer vpboret oc vtgiffwet. Tha bliffwer byen hanom skylligh xxxij marck oc xij skilling; thet kommer borgermestere oc raadt till atbetale. Her aff haffuer doctor Pæder vpboret thre oc thiwe marck aff the penninge tor then jord, som Mattis Erichsen koffte aff byen. Thette forscrefne ær alth sammen klart affregnet oc betalet²).

¹) Fra Hervtloffwer og hertil er senere tilsat. ²) Fra Thette forscrefne og hertil er tilsat senere. Lignende Kvitteringer findes nu efter hvert Stykke, men medtages ikke her, uden hvor der er nogen ny Oplysning.

Samme dag giorde Oleff Atzserssen borgermester ræghenskab for hwess deell, som han pa byes vegnæ hæfde vpboret oc wdtgiffwet, tha bliffwer byen hanom skylligh xxxix marck xiiij β oc ij alb., thet kommer almwen till atbetale.

Samme dag giorde Jeppe Nielsen radmand ræghenskab for hwess deell, som han pa byes vegnæ hæfde vdtlagdt oc kostet pa thet bolwerck vden Osthre port, tha bleeff byen hanum skylligh ther aff xiiij marck vi skilling oc i alb. Thette forscrefne kommer almwen till. Thette forscrefne er bethaleth aff the penninge aff then jord, som Mattis Erichsen koffte aff byen¹⁾.

Anno md quinto fredaghen nestfore sancti Bartholomej dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt tha giorde Mattis Busk radmand ræghenskab for hwess deell, som [han] hæfde vtlaght pa Køpnehaffuen byes vegnæ. Tha bleeff byen hanum skylligh lxij marck oc ij skilling. Item desligeste bliffwer byen sancti Nicolai kircke skylligh i Køpnehaffin, som Mattis Busk vdt fick, v ^{et} mwrsten oc ij ^{et} oc xx tonner støfft kalk. Alt thet kommer borgermestere oc raadt till²⁾. Item en kommer borgermestere oc raadt till atbetale sancti Nicolai kircke j^m mwrsteen.

Eodem anno fredaghen nestfore sancti Martini dag tha wart lagdt oc offwerwægd Per Bunthmagers ræghenskab pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt effter hans dodt, hwes han hæfde vpboret aff byskatten i thet aar etc. quarto [5: 1504]. Tha alth worth aff reghnet jndtagthen j moodh vdtgiffthen, then enæ deell j moodh then anden, tha bleeff byen hanum skylligh xij skilling.

Samme dag giorde Mowens Laurensen radmand ræghenskab for hwess deell, som han hæfde vdgiffuet oc forlagdt byen met j thette forscrefne aar, som borgermestere oc raadt giorde hanum befalningh vppa ath annamme kæmmeryeth i thet aar effter hanom. Tha bleeff byen hanom skylligh xxxv marck oc ij skilling, offwerwærendes Per Bagere, Hans Danckordzsen, Hans Bagere, Per Skreddere, Josth Olsen, Oleff Bagere, Anders Missenær, Jorgen Kock, rodemestere, Hans Guldsmith, Jeppe Brwn, Lasse Hansen, Syer Matzsen, Hans Matzsen, Jens Mickelsen, Nielss Jepsen oc ther till manghe dandemen aff borgernæ i Køpnehaffuen.

Anno domini md quinto sancte Barbare dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raad giorde Mowens Laurensen radmand

¹⁾ Thette - byen er senere tilsat. ²⁾ Samme Vedtegning som ved forrige Stykke.

ræghenskab for hwess deel, som han haffde annammeth oc vpboret aff byes gorde oc jorder effter borgermestere oc radz befallingh, oc desligest hwes han ther aff vtgiffuet haffuer, then enæ deell j moodh then anden affregnet, opborelse i moodh vdgiften, tha bliffwer byen hanom skylligh ther aff forethiwe mark sex skilling oc ij alb., som hans reghenskab boogh ther om ydermere vtwiiss oc jnneholler. Thette forscrefne kommer borgermestere och raadt till atbetale.

Her aff haffuer Mowens Laurensen vpboret aff Oleff Jepsen pa forscrefne swm thretthiwe marck. Item en haffuer han vpboret x marck vj skilling oc ij alb., er aff the penninge aff then jordt, som Mattis Erichsen koffte aff byen.

Karine Snares fick eeth stocke jord vdi een kalhaffwe liggendis j Kattheswudh, som Køpnehaffuenby tilhorde, for vj lester stoffth kalk, som kom till byes behoeff.

Anno domini md sexto [1596], onsdagen, som the xj thusende jumfrwer dag pa faldh, gjorde Mowens Laurensen radman ræghenskab for hwes deell, han haffde vpboret oc vtgiffwet, sidhen først han fick befallingh aff borgermestere oc raadt aff kæmmeryet anno domini md quinto, oc annammedet effter Per Bunthmagere, jntagthen jmoodh vtgiffen aff byskatten oc jnd till thenne dag wart alstingest klart offwer lagdt, then enæ deell jmoodh then annen, tha bleff byen hanum skylligh hundredhe mark vj mark vij s. oc v d., bade aff then deell, som han forlagde byen meth i thet aar, som Per Bunthmagere war kæmmener, som her till forn staar schreffuith i stadz boog, oc nw han annammede kæmmeryet for sigh sielff, offwærwærendes pa radhwset samme dag Hans Danckordzsen, Hans Fryeman, Oleff Bagere, Jost Olsen, Jørgen Albrecht fan Gock, Lasse Hansen, Hans Skærere, Anders Thommesen, Lasse Smyth, Nielss Jessen, rodemestere, Syer Matzsen, Hans Skærere, Jens Lassen, Andreis Kræmmere, Thomes Kræmmere oc ther till mange dandemen flere aff borgere etc. Item tesse forscrefne pennyngs alle sammen haffuer Moens Laurensen vpboret aff Oleff Jepsen radman pa Køpnehaffuen byes vegnæ effter borgermestere oc radz befallingh.

Anno domini md quinto [1595] tisdagen nestfore sancti Bartholomei dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raad offwerwærendes Otthe Schriffwere oc Moens Saxen, vnderfoget pa Køpnehaffuen sloth, gjorde Mattis Busk radman zammesteth ræghenskab aff byes Tegellade, tha bleff byen hanum skyllig halft anneth hundrede marck, thet kommer almwen till atbethale. Tesse forscrefne penninge alle sammen haffuer forscrefne Mattis Busk vppeboret aff the boder weeth

Radhuszet, som borgermestere oc raadt hanum i forwaringh pa Køpnehaffuen byes wegnæ fanghet haaffde, at annamme oc vpbære hwess landgille the om areth rentthede, till tess han fyngte fyllestæ for forscrefne penninge etc., j ^{et} mark aff bodernæ oc thet enæ ^{et} mark aff mesther Anders Glob. Thenne forscrefne vpbærelsse er for then tagstheens ladhe, som han loodt bygge vp aff ny.

Anno domini md septimo [1507] onsdagen nesteffter sancti Andree appostell dag tha gjorde Oleff Jepsen radmand rægenskab pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt aff byes iordher for thet effterscrefine aar, tha man skreff md quinto [1505], aff hwes deell som han haaffde vpboret och vtgiffuet, tha bleff han byen skylligh xvij mark, owerwærendes Hans Danckortsen, Per Andersen bagere, Lasse Hansen, Jens Broleggere, Jost Olsen, Jacop Skomagere, Swend Bagere, Per Skreddere, Jørgen Kock oc Per Jensen skomagere, rodemestere etc.

Eodem anno fredagen nesteffter the xj^m jumiwter dag gjorde Moens Laurensen rægenskab aff byskatten, bodhe aff indtægt oc vtgiffit, som han i thet siisthe aar haaffde vpboret oc vtgiffwet, tha han bleff skild weeth kæmmeryeth, then enæ deell i moodh then annen, affregnendes jntagten jmoodh vtgiffthen, tha bleff byen hanum skylligh xxj mark oc xskilling, offwerwærendes Hans Danckordzsen, Hans Fryemand, Per Skreddere, Jørgen Kock, Anders Thommesen, Jacop Skomagere oc Swend Bagere, rodemestere etc., hwilke forscrefne penninge som Mattis Busk radmand antworde oc fick forscrefne Moens Laurensen effter borgermesteres oc radz befallningh.

Anno domini md octauo [1508] tijsdagen nesteffter sancti Kanuti regis et martiris dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt i alle rodemesthers nærwærelsse gjorde Nielss Kock radmand ræghenskab for byes jordher bade aff jndtaght oc vtgiffit, jndh till thenne dagh etc., jndtagten j moodh vtgiffthen aff reghnet, tha bliffwer forscrefne Nielss Kock byen skylligh xxvj mark xj skilling oc i alb.

Eodem anno et die pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt vti alle rodemesthers nærwærelsse tha gjorde Per Jensen radmand rægenskab for byes sagefaldh bode aff indtaght oc vtgiffit jndh till thenne dag, jndtagten j moodh vtgiffthen aff reghnet, tha bliffwer forscrefne Per Jensen byen skylligh hundrede oc xj mark.

Anno domini md octauo onsdagen nestfore Symonis et Jude apostolorum dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt oc i tess effterscrefine dandemens nærwærelsse, som are Per Skreddere, Hans Fryeman, Lasze Hansen, Jørgen Kock, Jens Broleggere, Jens Symensen, Bertill Smyth, Per Jensen, Nielss Brøggere, Hans Skarere

rodemestere, oc Hans Nielsen pa Norregade, tha giorde Mattis Busk radmand rægenskab aff then dubbelde skath, som han vpbar pa Kopnehaffnen byes vegnæ, oc desligeste for hwess deell, som han pa bysens wegnæ aff then skath haffde vtgiffuet, then enæ deell i moodh then anden aff regneth jndtagten j moodh vtgiffiten aff forscrefne dubbelde skath, tha bliffwer forscrefne Mattis Busk ther aff till achter xij mark j skilling oc j alb.

Eodem anno mandagen nestfore sancti (!) Lucie then hellige jumffwes dag nestfore juwll komendes pa Kopnehaffnen radhwss for eeth siddende raadt giorde Hans Bogebinder borgermester rægenskab for the hundredhe oc x mark, som han haffde vpboet for then jordh weeth sancti Nicolai kirckes gord liggendes op till erchebyspens gordh, som Peter Boddeker koffte aff Kopnehaffnen by, opbærelss j moodh vtgiffiten, som han aff then forscrefne swm penninge haffde vtgiffwet pa Kopnehaffnen byes veghnæ, then enæ deell j moodh then anden deell klarth oc wel offwerlaght oc regneth jndtagten j moodh vtgiffiten, tha beheelt Hans Bogebinder borgermesther jfine meth sigh aff then forscrefne swm iij mark och xij skilling.

Anno domini md octauo mandagen nestfore sancti Lucie then hellige jumffwes dag nest fore juwll kommendes pa Kopnehaffnen radhwss for eeth siddende raadt giorde Moens Lawrensen radmandh oc Hans Danckordzsen ræghenskab for the gyllenæ, som Kopnehaffnenby tiek aff the schippere aff Hollandh pa the ij rythers vegnæ, som saddhe her till gissell for the rythers, som wore her hooss wor kæreste nadige herre, aff huilket gwldh som the effter wor kæreste nadige herres, borgermesteres och radz befalningh loode bygge oc giorde the piller ferdige meth pa Norre porth oc the bulwercke ther hooss weth dammen. opbærelse i mood vtgiffiten tha bliffuer forscrefne Moens Laurensen till achter ther aff xij mark oc j skilling, af huilke penninge forscrefne Hans Danckordzssen wedertoogh at fornoghe och betale Moens Lawrensen x mark, owerwærendes pa thiidh thette rægenskab giordes alle rodemesternæ etc.

Anno domini md ix [1509] onsdagen nesteffther sancti Martin dag pa Kopnehaffnen radhwss for eeth siddende raad giorde Mattis Busk radmandh ræghenskab aff byskatthen, som han pa Kopnehaffnen byes vegnæ haffde vpboet, oc desligeste som han ther aff haffde vtgiffwet, altingest klart affregnet, jndtagten j moodh vtgiffthen, tha bliffuer Mattis Busk byen skyllig iij mark xij skilling oc ij alb., oc the xij mark j skilling oc j alb., som byen war forscrefne Mattis Busk skyllig aff then dubbelde skath, som thill forn staar screffuith her i boghen,

er alstingest klarth affregnet etc. Owerwærendes Jorgen Kock, Bertil Smyth, Mattis Smyth, Lasze Hansen, Jost Brøggere, Jens Laurensen skreddere, Thomes Knwtzen, Jeppe Brøggere, Henrich Brøggere, Jens Jacopsen, rodemestherre, Hans Karnath, Hans Bonde botkere, Hans Nielsen, Oleff Jespersen, borgere i Kopenhaffuen.

Anno domini mdx [1510] fredagen nesteffter worfirwe dag visitacionis pa Kopenhaffuen radhwss for eeth siddendhe raadh i tesse effterscrefne rodemesthers nærwærelsze, som ære Hans Fryeman guldsmyth, Jorgen Kock, Jens Jacopsen, Oleff Jensen, Anders Schriffwere, Kæll Skomagere, Oleff Stoldmestere, Hans Skærere, Mattis Kleynsmyt, Oleff Ostridsen, Jens Jwde skomagere etc., Arendt Hake, Jacop Skomagere, Jens Hwylh skyndere oc Anders Thommesen, borgere etc., gjorde Hans Bøgebinder borgermestere rægenskab for tesse effterscrefne penninge, som han pa Kopenhaffuen byes wegnæ haffde vpboreth, som er forst lxxx mark aff the hollenderske kopmend, ij^{et} mark aff doctor Per Skotthe. ij^{et} marck, som forscrefne Hans Bøgebinder war byen skyllig aff then iordh, som han koffte aff byen, lxx marck aff doctor Pæder Albrechtsen for een jordh, som han koffte aff byen pa sancte Jorgens wegnæ, lxxx mark aff Per Broleggere for een jordh, som han koffte aff byen, vpbærelse aff forscrefne penninge jmoodh withgiffthen, som forscrefne Hans Bøgebinder pa Kopenhaffuen byes wegnæ haffde vtgiffweth, alstingest klarth aff regnet i forscrefne dandemens nærwærelse, tha bleeff byen hanum skyllig iiij mark v skilling oc j alb.

Anno domini mdx mandagen nesteffther worfirwe dag visitacionis gjorde Hans Clawesen radman ræghenskab pa Kopenhaffuen radhwss foreeth siddendhe raadt vti thesze effterscrefne rodemesthers nærwærelsze, Jens Jacopsen, Per Man, Kæll Skomagere, Jens Mikkelsen, Thomes Brøggere, Powell Kellerswendt, Oleff Jensen, Lasze Krage etc. for then kosthnet, som han gjorde oc bygde pa Bræmmerholmen pa Kopenhaffuen byes wegnæ effther wor kæreste nadige herres befallningh, hvilken forscrefne skantzse och byghningh stoodh eeth hundreeth oc vij marck och xiiij skilling, huilke forscrefne penninghe som alstingest ære klarth affregnet oc betalede.

Anno domini mdx tha lanthe wij borgermestere oc raadt pa Kopenhaffuen byes wegnæ thesze effterscrefne penninge till then bygningh, som wij haffue ladet bygd om kryng Kopenhaffuen by for then frocht oc fare, som nw er paaferdhe om then krygh j mellom wor kæreste nadige hærre oc the lybske etc., primo aff doctor Pæder Skotthe ij^{et} marck, jtem aff Hans Bøgebinder borgermester ij^{et} mark,

jtem aff Hans Weneke j^{ci} marck, jtem aff Ciske Walthers lxx marck penninge oc j tonne swæwell, som wij tinghe aff henne thill krwdh for xxx mark, jtem aff Wykmand kræmmere l mark, jtem aff Engelbrecht Fyncke l marck, jtem aff Jorghen Mollere l marck, huike for-screfne penninge, som en nw wbetalede ære¹⁾).

Anno domini mdx mandagen nesteffther worfrwe dag assumpcionis pa Kopenhaffuen radhwss for eeth siddende raadt giordhe Per Kempe radman rægenskab for the halffrediesyndztiwe mark, som han vpbar aff Hans Bogebindher borgermesther pa Kopenhaffuen byes wegnæ, som han loodh bygge then hommeydh meth, som borgermestere oc raadt hanum befaled, tha bleff byen hanum skylligh xxxij marck v skilling oc ij penninghe.

Anno domini mdx onsdagen sancti Seuerinj dag pa Kopenhaffuen radhwss for eeth siddende raad vti tesze effterscrefne dandementz nærwærelse Jens Jacopsen, Kæll Skomagere, Oleff Stoldmesthere, Lasze Kraghe, Anders Schriffuere, Oleff Jensen, Thomes Broggere, Powell, Mattis Kleynsmyth, Oleff Ostridsen, Jeppe Bryggere, Jens Mickelsen, rodemesthere, vnge Oleff Bagere, Per Fatzen oc till flere aff borgernæ giorde Mattis Busk radmand ræghenskab aff then dubbeldhe skath, som han pa Kopenhaffuen byes weghnæ hafde vpborret, then enæ oc then anden, som wor kæreste nadige herre fick efter hans nades breffz lydelsze oc desligeste for the halffrediesyndztiwe marck, som han pa Kopenhaffuen byes wegnæ annammede oc vpbar aff Engellbrecht Fyncke efter borgermestere oc raadz befalningh, jndagthen j moodh vtgiffthen alstingest klarth affregnet aff alle the skatther, som han haffuer vpborret jnd till thenne dag, tha bliffwer han byen skyllig xxvij mark ij skilling oc v d.

Anno domini mdx torsdagen nesteffther sancti Seuerinj dag giorde Hans Clausen rodmand rægenskab for the hundredhe oc xx mark, som han vpbar aff Hans Bogebindher borgermester, och desligeste for thet halffue c mark aff Oleff Atzersen borgermesther, som the fyghe hanum pa Kopenhaffuen byes wegnæ till hielp at bygge then hommeydh, som standher westen weeth Clare mwr, efter borgermestere oc rodz befalningh, vti tesze effterscreffne rodemesthers nærwærelse Jens Jacopsen, Per Mandz, Kæll Skomagere, Jens Mickelsen, Thomes Broggere, Pouel, Oleff Jensen, Lasze Kraghe etc., alstingest klarth affregnet oc lagdt vtgiffthen jmodh jndagthen tha bleff Kopenhaffuenby hanum skyllig lxiiij marck vj skilling oc x penninghæ.

¹⁾ Senere er som sædvanligt tilføjet, at Pengene ere betalte.

Item aff forscrefne penninge vpbar Hans Clausen aff Nielss Kock radmand lx marck pa Kopnehaffuen byes weghnæ.

Anno domini mdx torsdagen nesteffther sancti Seuerinij dag pa Kopnehaffuen rodhwss for eeth siddende raadt vti tesze efftherscrefine rademesthers nærwærelsze, Jens Jacobsen, Lille Per Thrwetsen, Kæll Skomagere, Jens Mickelsen, Thomes Brøggere, Powell, Oleff Jensen, Lasze Kraghe, giorde Moens Laurensen radmand ræghenskab for the ij^{et} marck, som han annammede oc vpbar aff Hans Bogebindher borgermester pa Kopnehaffuenbyes weghnæ, pa kalk oc stheen, som kom thill then hommeydh, som Hans Clausen rodmandh loodh bygge pa Kopnehaffuen byes vegnæ effter borgermestere oc rodz befalningh, som stander westhen Clare mwr, oc till then byghningh thill Osthre porth, vtgiffthen jmoodh jndtagthen alstingest klart affregghnet jndh thill thenne dag tha bliffuer Kopnehaffuenby hanum skylligh iij^{et} marck oc iij mark meth the xj marck, som thill forn sthaar screffuith j byes rappellarium. Item aff forscrefne swm penninge haffuer Moens Laurensen radman vpboret aff Gertridh Næffwes pa Kopnehaffuen byes weghnæ effter borgermestere oc rodz befalningh iij^{et} marck oc the iij mark, som forscrefnet staar.

Anno domini mdx fredagen nestfore Symonis et Judhe apostolorum dag pa Kopnehaffuen radhwss for eeth siddende raadt vti alle rodemesters nærwærelsze giorde Hans Bogebindher borgermesther rægenskab for alle the penninghe, som han haffde vppeboret pa Kopnehaffuen byes wegnæ thill then byghningh oc fastheedt om kryngh Kopnehaffuen by, hommeydher, Osthre porth och anderstedz om kryngh byen, hwor behoff giordes, jndtagten jmoodh vtgiffthen alstingest klarth aff regghnet jnd thill thenne dag tha bleff han byen skylligh xj mark vj skilling oc j alb., them antworde han oc fick Soffrin Byswend till at gore Høyebro ferdigh meth, effter borgermesters, raadz oc alle rodemesthers befalningh.

Anno domini mdxj [1511] tisdagen nesteffter sancte Appollonie dag pa Kopnehaffuen radhwss for eeth siddendhe raadt giordhe Nielss Kock radmand ræghenskab aff byes jordher aff alle the penninge, som han haffde vppeboret jnd till thenne dagh, oc desligeste hwess han haffde vtgiffuet aff the penninge pa Kopnehaffuen byes wegnæ, jndtagthen imoodh vtgiffthen alstingest klart aff regghnet, tha bleff han byen skylligh halfftrediesyndz thiwe marck oc iij marck iij skilling oc j alb. Owerwærendes Jens Jacobsen, Kæll Skomagere, Anders Schriffuere, Oleff Stoldmestere, Per Kraghe, Mattis Kleynsmyth, Nielss Arwitzsen rodemestere, Anders Brøggere, Per Bagere pa Nørre-

gade, Per Bagere weeth Fisketorffwet, Lasze Hansen, Jens Broleggere, Oleff Hemmyngsen kodhmangere, Thwe Kræmmere och flere dandemendh aff borgerne tha nerwærendes samme tydh.

Eodem anno et die giorde Oleff Atzersen borgermester rægenskab aff the penninge, som han haffde vtlagdt och kosteth pa then hommeydh weeth Osther porth effter borgermestere oc rodz befallningh, och for the bucke, som han po byes wegnæ lodh gore, oc thet han haffde forthæret meth doctor Peder, tha the fore till herre daghen till Kallundeborg effter wor kæreste nadige herres befallningh, oc for thet han haffde kostet po thet arbeyde weeth Wandmollen oc for the damme, han lodt gore ferdigh, oc desligeste for the penninge, som han vtgaff for the iij bøszer, som han koffte pa byes wegnæ, oc for thet j^{et} mark, som han gaff Hans Clawsen pa byes wegnæ, oc for the bondh, som Nielss Smyt giorde, som kom till then hommeydh, Hans Clausen lodt bygge, oc desligeste for the iij^{et} marck, som han vpbar aff Hans Guldsmyth i Closterstædith pa Køpnehaffuen byes weghne, oc for then jordh, som han fick aff byen for thet j^{et} marck oc for the x marck, som han vpbar aff Jens Laurensen byfoget. Alstingest klarth aff reghnet vtgiffthen jmoodh jndtagten tha bliffwer byen hanum skylligh xxxviiij marck iij skilling och j alb. Owerwærendes alle the dandemen, som pa then tijdh nesth tilforn wore vtoffuer Nielss Kocks ræghenskab. Her vppa forscrefne penninge haffwer forscrefne Oleff Atzersen wedertaget at annamme och vpbære xxx mark aff Oleff Jensen brøggere, som han bethale oc vtgiffwe skall for een jordh, som han koffte aff oss pa Køpnehaffuen byes weghnæ. Item ower alth thette forscrefne Oleff Atzersens borgermesthers ræghenskab, som j mellom byen och hanum haffwer wæreth jndh till thenne dag, tha bliffwer Køpnehaffuen by hanum skylligh vij marck och xij skilling.

Anno domini mdxj tijsdagen the xj thusendt jumffrwer dagh pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddendhe raadt giorde Mattis Bwsk radman ræghenskab vti alle rodemesthers oc tesze dandemendz Lasze Hanssens oc schipper Soffrins nærwærelsze for then byskat, som han nw i thette forscrefne aar haffde vpboret pa Køpnehaffuen byes wegnæ, oc desligeste for vtgiffthen, som han ther jmoodh haffde vtgiffwet aff samme skath, jndtaghten jmoodh vtgiffthen alstinggest klarth aff regneth oc desligeste aff regnedhe the xxviiij mark ij skilling oc v penninge, som forscrefuet sthaar, the som han bleff byen skylligh, nw systh nest tillforn, som han giorde ræghenskab, oc for all ander byskat, som han haffde vpboret oc vtgiffwet vtaff alth

sammen, tha blifwer Køpnehaffuenby hanum skylligh ij mark oc iij d.

Anno domini mdxij [1512] mandagen nesteffther worffrwe dag annunciacionis pa Køpnehaffuen raadhwss for eeth siddendhe raadt giorde P der Kemppe radmand ræghenskab aff byes iorder, som han vti befalning aff borgermestere oc raadt pa Køpnehaffuen byes wegn  haffde at vpbære hwes landgille the om areth rentthe kwnn , oc desligest aff thet godz, som liggher till sancte Marie Magdalene althere i worfrwe kireke i sammesteth, som borgermestere oc raadt vti befalningh haffwe, jndtagten imoodt vtgiffthen alstinggest klart affreghnet tha blifwer forscrefne P r Kemppe skyllig Køpnehaffuen by aff thet landgille, som han vpbar pa byes weghnæ, lxx marck oc iij skilling, oc all anden geldt som Køpnehaffuenby war hanum skylligh er vti forscrefne swm alstinggest klart affreghnet indt till thenne dag, huilke forscrefne penninge som han antworde oc fick Peder Andersen radman effther borgermestere oc raadz befalningh oc ther till meth xxx marck, som han ock samme dag antworde oc fick forscrefne Per Andersen pa sancte Marie Magdalene altares [weghne] oc effter borgermesteres oc raadz befalningh.

Anno domini mdxij fredagen nestfore palme søndag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddendhe raadt giorde Moens Laurensen radmand ræghenskab for hwes deell Osthre portz hweluingh och teckningh kostede oc som han pa then tijdt haffde forlagdt Køpnehaffuenby meth, tha lob thet ij^c mark ij mark iiij skilling oc ij d. The forscrefne ij^c mark bleffwe forscrefne Moens Laurensen bethaledhe.

Anno domini mdxj [1511] tisdaghen nestfore Symonis et Judhe apostolorum dagh giordhe Lasse Hanssen radmandt ræghenskab vti alle rodemesters nærwærelse for aarligh skath vti thette forscrefne aar, som arlige pley r vtgiffwes om sancti Martinj dag, oc desligest for then owerskath, som han samme tijdt vpbar pa wor kæreste nadige herres wegn  oc effter borgermestere oc raadz befalningh, oc desligest for alth som han haffde vthgiffwet aff forscrefne skatther, alstinggest klart affreghneth, jndtagten jmoodh vtgiffthen, som han i thette forscrefne aar haffde vpboret oc vtgiffwet, tha blifwer Køpnehaffuen by hanum skylligh j^c mark iij mark iij skilling och ix penninghe.

Anno domini mdxij [1513] fredaghen nesteffter alle helghen  dag pa Køpnehaffuen radhwss for eeth siddendhe raadt giorde Lasze Hansen radman ræghenskab aff then dubbelde skath, som han pa Køpnehaffuen byes wegne haffde vppeboret i thette aar anno etc. mdxij,

oc for all then deell han aff forscrefne skath ther jmoodt haffde wt-ziffwet, och desligest for the penninghe, som han effter borgermestere och raadz befalningh annammede och vpbar aff the byes iordher, som pa then tijdt soldes pa Køpnehaffuen byes wegnæ, som er forst xxx march aff her Nielss Brodie, som han war byen skyllig aff the bodher, som han nw sielff vti boor och han koffte aff byen, xx mark aff then byes iordt, som skredderne koffte aff byen, xx march aff Anders Schriffwere i Kød mongere strædith for then iordt, som han koffte aff byen, xxxij march, som han vpbar aff Lasze Kraghe for then iordt, som han koffte aff byen, x march, som han vpbar aff Oleff Ostridzsen pa sancti Clementis kirckes wegnæ pa then iordt, som han och hans medbrødre koffte aff byen till forscrefne kircke, och desligest for hwes deell, som han aff the forscrefne penninge haffde vtgiifueth, som forscrefne Lasze Hansze[n]s ræghenskabz bogher ther om ydermere forklarar och jnneholde, som tilstæde ære pa Køpnehaffuen radhwss, then enæ deell jmoodt then anden, alstinggest klart aff reghnendes oc ther till meth thet enæ hundreth march och iij mark meth forscrefne Lasze Hansen aff korttendes, som han till achter war aff then dubbelde byes skath, som han pa Køpnehaffuen byes wegne haffde thet aar strax nest tilforne vppeboret, som wor stadz boog ther om ydhermere jnneholdher. Offwer alt thette forscrefne tha bliffuer forscrefne Lasze Hanssen Køpnehaffuen by skylligh iij march och iij alb., owerwærendes alle rodemestere och schipper Soffrin, Kwnth Dhaa, oc ther till meth manghe flere borgere hersammestedz tha nærwærendes ware.

Anno domini mdxiiij [1514] mondaghen nest fföre omnium sanctorum paa Købnehaffuen radhwss fför eth sidennæ raadh giorde Lass Hanssen regenskab aff then skath, som hand vppi baar paa Købnehaffuennæ byess veghnæ anno domini mdxiiij och fför altten deell, som hand aff fforscrefne skatt ther jmodt haffde vdgiiiffuit, som fforscrefne Lasse Hanssens regenskabz böger ther om ydermere fförklaræ och jndneholdæ, som till stæde ære paa Købnehaffuæn radhuss, thet ene jmod thet annit alttingest klarth aff reghnith, tha bleff Købnehaffuen by Lasse Hansen skyldigh, ath hand till achters war, j^e xx mark xij skilling ij alb. oc ij d. fför vden the iij mark oc iij alb., som vor aff korttendes meth Lasse Hanssen, som hand vor Købnehaffuen by skylligh aff then skatt ther forne (?) gick, som vor stadz bogh ydermere jndneholder, vduiser och forklarar. Offweruerendes offuer thette regenskab allæ rodemesternæ, Hanss Melderopp och flere burgere her samme tiid till stæde vore.

Anno domini mdxiiij torsdagen nest effther sancti Morttenss dagh paa Købnehaffne radhuss fför ceth sidinnæ raadh gjorde Madz Tollere regenskab fför the penninge, som hand bar op ath lade stobe kalek fföre till Købnehaffne byess behoff anno domini mdxiiij, fförst aff Hauss Claussen burgemester xx mark, jtem aff Per Anderssen radmand xx mark, jtem en x mark aff Per Anderssen, jtem en xl mark aff samme Per Anderssen, summa summarum xc, och desligest regnith huad hand hafde vdgiiffuit aff fforserefne penninghe, som hauss regenskabz bodh (!) ydermere jndneholder och förklarar, som hand fra seg antuordit haffwer, som till stædæ er paa Købnehaffne radhuss, vdgiiffthen mod jndteckten tha bleff hand till acterss xxxv marck och ij skilling. Offweruerendes allæ rodemesternnæ och flere aff menigheden. Item thenne fforserefne gelldh er alth sammen betallith Matthis Tollere aff the penninge, som byess jorder ære solde fore.

Anno domini mdxiiij tiisdagen nesth fföre sancte Andree appostelss dagh paa Købnehaffne radhuss fför burgemestere och radh gjorde Per Anderssen radman j sammestedh regenscaff fför try arss obbærelsse, och sammeledes gjorde hand regenscaff fför then deell, som hand hafde opboreth aff byess sagefall vtj fforserefne try aar; vppa samme tiidh gjorde han och regenscaff fför then deell, som hand hafde opboreth, som byess jordher haffuer væreth soltt fföre vtj fforserefne try aar, disligest gjorde han regenscaff fför hwess deell, som hand aff the penninghe haffuer vdgeeffuith, som fforserefne Per Anderssens regenskabz bøger ther om jdermere fförklare och jnnæ hollæ, som till stædæ ære paa Købnehaffne radhuss, then ene deell modh then annen, alstingest klarth aff regneth, tha bleff fforserefne Per Anderssen Købnehaffne by skyllegh xlviiij marck och vij skilling. Item aff the fforserefne penninge flicck fforserefne Per Anderssen Hans Claussen burgemestere xx marck ther aff effther burgemesterss och radz befallingh. Item antwordit och fforserefne Per Anderssen Monss Lauredzsen burgemester xxxviiij marck och vij skilling och bleff fforserefne Per Anderssen klarth skylth vedh then gæell.

Anno domini mdxv [1515] onsdagen nest fföre sancte Simonis et Jwde apostolorum dag vppa Købnehaffne radhus för ith sidenne raad gjorde Lasse Hanssen regenscaff fför then doblede skatt, som han togh op aff Købnehaffne by anno domini mdxiiij til Martini, och fför altten deell, som han aff fforserefne doblede skatt hafde vdgiiffuit, som fforserefne Lasse Hanssens regenscaffz bøger ther om ydermere jnneholle och förklare, som till stede ære paa Købnehaffne radhuss, thet ene jmood thet annith klart aff reghneth, tha bleff Købnehaffne

by Lasse Hanssen skyllich halff annith hundreth marck halff sietthe och tiwe marck ffem skilling och vij d. Then sum er her vdhi med reghnit, som Købnehaffne by bleff Lasse Hanssen skyllich vppa then skatth, som han togh op anno domini mdxiij, som her til ffloren er jndskreffuit j thenne samme bogh. Offuer thette regenskaff vore alle rodemesterne, Villem Mendz, Per Olssen, Hanss Bertrum och flere aff menighedhen. Item aff thenne fforscrefne swm halffuer Per Anderssen radman fornogith Lasse Hanssen paa Købnehaffne byess veghne j^eij marc. En bliiffuer byend hanum skyllich lxxiiij marck v skilling och ij d. Item her vppa halffuer Lasse Hanssen opborith aff Albrith fan Gock lx marck for en jordh, som Albrith fan Gock kobtte aff Kølb]nehaffne by ved sanct am Clare paa Rosengorden, som rackeren bode vppa.

Anno domini mdxvj [1516] torsdagen, som vor sancte Soffrins dagh, vppa Købnehaffne radhws fför ith sidynne radh giorde Per Anderssen radmand regenskaff paa Jens Brolegeres veghne fför the[n] dobilde skatth, som fforscrefne Jens Brolegere opbar aff Købnehaffne by anno domini mdxv til Martini, och for altten deel, som hand aff fforscrefne dobilde skatth haffde vdgiiffuith, som fforscrefne Jens Brolegeres regenskaffs boger ther om yttermere jnneholle och forclare, som til stæde ære paa Købnehaffne radhws, thet ene emod thet andre clarth aff regh-nith, tha bleff Købnehaffne by Jens Broleggere skyllich jth halffth hwndreth marck vij skilling och j d. Offuer thette regenskaff vore rodemesterne.

Om radmandz koste, som aff er lagde.

Anno domini md decimo sexto torsdagen, som vor vor frowe afften precentacionis, vppa Købnehaffne rodhws bleff thet swo beffuit och samtycht aff burgemestere och radh, ath the radmend, som nw ære her i Købnehaffne, som jcke halffue giorth theres rodmandz kosth, the skulle her effter jngen rodmandz kost gore, men hwer there skall giiffue tiwfue marck i bossen. Item bleff och swa samtycht, ath nar gwdh thet swa fforseeth halffuer, ath heer skall keisses nogen ny rodmandh, tha skall hand jnggen rodmandz kosth gore, men hand skall, strax ath han er bleffuen rodmand, giiffue tiwe marc i bossen, och skall hand strax være particeps ligge meth the andre. Saghen er thette, ath then yngste rodmand skall staa saa stoor ffare bode till siell, godz och penninge som then elste, och er thette jcke fför gwnst eller gaffue, men nar som rodith vill halffue nogen kost eller kollaes sam-men, tha skall thet tages aff bossen.

Om the vti raaditt ære, som vdfare vti krich och orloff ffor byend.

Mondagen, som wor the x^m rydders dagh, vppa Købnehaffne raadhus wor swa samtycht och besluttitt endrectelighe, ath hwicken aff roditt, som vd skall ffare for en hoffwidzmand for Købnehaffne by vti kriigh och orloff, tha skall hand haffwe ffor hans vmaghe ffire rinske gyllenne om hwer monith, hand er wdhe, men hwicken aff almwenss mand, som far wdh for hoffwidzmand, hand skall haffwe tho rinsk gyllenne om moneden.

Hnirken¹⁾ som bliffuer raadman, schall giffne xx marc i bosen att holle vandmølle n ved lighe met, oc nar hand dor eller kommer aff raadet, tha schall hand eller hanss husfru annamme xx marc igen aff borgmestere oc raadmend. Thette war sambyctt oc indscreffuet mandagen for iull 1530.

Haffuer²⁾ burgemestere och raadtmendt huer there vdtlagt xx mark till at indgraffue thend engh meth, och naar noghen aff them dor eller kommer aff raadhit effther jull, tha skall hans hustru oc arffuinge haffue oc beholde thend forste aars grodhe och sidhen bruge samme engh, till saa lenge, at the faa forscrefne xx mark ighen. Thed bleff i dag samtyct anno domini mdxxxij torstdagen nest forepalme sondag.

Anno domini md sexten torsdagen, som vor vor frowe afften precentacionis vppa Købnehaffne radhws ffor ith sidinde raadh giorde Peder Anderssen regenskab ffor byes jorder, som hand haffuer borith leyen op aff till posken anno domini md femten och inttil thenne forledne poske, och haffuer hand haffth jorderne halff andith aar. summen aff jorderne iij^cxxvij marc och ij skilling. Sammeledes giorde hand och regenskab for nogre byes jorder, som ere solde, som hand bar penningen op, som er xxiiij marc aff Per Kemppe for en jord paa Rosengorden, jtem xxx marc aff Hermen Lipperth for en jordh, jtem xx marc aff Boo Pungemagere paa Boill Geddes børns veghne for en jordh. Sammeledes giorde hand och regenskaff ffor byes sagefall, som hand haffuer opborith siden tiwende dagh iwle anno domini md femten och inttill thenne dagh. Summen aff sagefallith ij^cxvij marc och iiij skilling. Summa summarum aff all thenne hans opbærelsse vj^cxxvij marc och v skilling. Summa summarum aff hans vdgifth sex hundrede xxiiij marc vij skilling och j alb., effter hans regenskabes bogers jnne hollælsse, som till stædæ ære paa Købnehaffne rodhws, ytermere forelare och jnne holle. Then ene

¹⁾ Dette Stykke er med en nyere Haand. ²⁾ Endnu nyere.

swm jndtecthen clarth aff regnit emod vdgifften tha bleff Kobnehaffne by hanum skyllich xlvj marc ij skilling och j alb. Item¹⁾ skall Per Anderssen opbare leyen aff thet byes hws, som Oluff Bagere nw vti boer paa Amage torgith, som er xvj [marc] om arith, och skall thet aff quittes i hans hoffuedh swm, hwad hand opber aar fra ar, jntill hand er betallith.

Tisdagen²⁾ nest effther kære sondagh waare thesse efftherscrefne dannemend Per Kempe, Pouill Hanssen burgemestere, Oluff Scriffuere raadtmänd och Ambrosius Bogebindere forsamlede vdj mesther Hanss Wenckes stwe paa eth venligt modhe emellom Jenss Kammerswend raadtmänd och een kopswend hedher Bernt Hetthermand, och thitalde(!) hand Jenss Kammerswend for ij^e marc, som hand skulle haffue vpboridh aff Knud Scriffuere paa Berintz vegne. Ther till suarede Jenss, at hand aldrig haffde vpborid aff Knud Scriffuere paa Berintz vegne meere end j^e marc, hand(?) bestodh Berindh at Jenss haffde vell oc venligen gifuit oc fornogid hannwm. Ther paa bleff them saa emellom forhandlit, at Jenss vor hannwm inthid ythermere pligtig end thed hand hannwm bestodh, och sagde Berindh, at hand vell viste, ath Jenss haffde aldrig vpboridh samme penninge, meen hand meenthe sig ther till athaffue noghen rett, forthi ath handscrifterne waare Jenss offuerantwortede.

Anno domini mdxvij [1517] mondagen, som vor the hellie elleftue jomfrwers afften, vppa Kobnehaffne rodhws for ith sidinne rodh gjorde Peder Anderssen rodmand, som kalles Bagere, regenskaff ffor then halff anden skatt, som toges op aff Kobnehaffne by anno domini md sexten aff altthet, som han aff fforscrefne ij skatt haffde wd gifuitth, och loff then halff anden skatt vj^e marc och iiij skilling, och loff vdgifften offwer hoffwed sex^e xxxv mark j skilling och ij d., thet ene regenskaff klartt aff reglnitt mod thet anditt, tha bleff Per Anderssen til actors lxxvj marc och ij d., som hans regenskaffz hoger jnne holle och forclare, som paa Kobnehaffne rodhws til stæde ære, ffor vden the xvij mark, som vbetalde ære vppa thet regenskaff, som han bleff til actors vppa, som her findes strax till fføren. Item samme dagh bleff och giortt regenskaff ffor byes gell, som betalles skall. Item forscrefne lxxvj marc ij d. betallede Lasse Hanssen fforscrefne Per Andersen.

¹⁾ Herfra til betallith er overstreget og senere skrevet: Item her vppa bar han vp vppa regenskaff aff then halffwe skatth xxix marc. ²⁾ Dette Stykke er med en nyere Haand, sandsynligvis fra 1533.

Item Renolt Skotte xxij mark for raffter, som kom til Hoffuebro, han lodt seg noge meth.

Item Lasse Hanssen til acters aff kemmenerieth xxij marck v skilling.

Item Jens Broleggere till acters aff kemmenerieth xix marck ij skilling.

Item Arntt Hake til acters for Østre portt xxvj marck. Summa summarum j^clxxxv mark vj skilling ij alb. ij d.

Offuer thette regenskaff vore alle rodemesterne och aff menigheden, som vor Per Bagere paa Norregade, Jens Lauridzsen skomager, Kell Skomager, Per Jwde skomager, Swen Bagere och flere aff menigheden, Anders Thomessen, Thomes Brygere.

Anno domini mdxviij [1518] onsdagen, som vor sancte Fabiane et Sebastianae martirum dagh, vppa Kønehaffne rodhws fför burgemestere och rodh giordhe Mons Lauridzsen rodman regenskaff fför xxviij mark, som han bar op aff Karinne Amages for en byes jordt efter burgemesters och rodz befallningh, the xxviij mark kostede han vppa Høwe bro.

Item samme dagh giorde hans [s: han] och regenskaff for xxxviij mark och vij skilling, som han bar op aff Per Anderssen bagere, som byes jorder vore solde fföre, som fandz vti thet tredie bladt her till ffören vti Per Andersons regenskaff, for huicke pendinge han skulle gifue kalck och sthen ighen til byes behoff, huickitt att han och swa giortt haffwer effter hans regenskaffz bogs inde holdelse, vdgiffthen clartt aff regnett mod indtecthen, tha bleff thet regenskaff klartt, att ingen bleff then anden skyllig.

Item sammeledes giorde han och regenskaff fför then deel, han effter burgmesters och rodz befallningh haffde kostith vppa then skarnkisthe wed Myndricke broen ath fferdhe, och fför en sthenbro. han lodh legghe norden for Rodhusitt, ther vppa bleff han till acters vij marck och iiij skilling.

Sammedagh giordhe Lasse Hanssen rodmand regenskaff for byes jorder, som han haffwer boritt leye op aff vti halft anditt aar, som vor först til sancte Michels dagh anno domini md sexten til pasken anno domini md sotthen och nw til sancti Michels dagh nest forleden anno xvij, hans indtecht offwer howett vti thet halft anditt aar try hwnrede marck, otthe marck iiij skilling myndre. hans vdgift halftredie hunrede marck iiij marck iiij skilling effter hans regenskaffz bogs indeholdelse, swmmen aff indtecthen clartt aff regnith mod vt-giffthen tha bleff Lasse Hanssen Kønehaffne by skylligh xlvj marck

j skilling. Om Per Andersson rodmandz regenskaff aff byess jorder siden sancte Barabra dag ith aar nest forleditt, han gjorde regenskaff, sequitur.

Samme dagh vppa Købnehaffne rodhws for burgemestere och rodh gjorde Per Andersen rodmand regenskaff for byes sagefall siden vor Frowe afften precentacionis (!) anno xv och till thenne dagh, swmma halftredie sindz tiwe marck och thi skilling, hwicke fforskrefne pendinge han halffwer aff quitthitt vti hans betalning, och alle the swmme, som Købnehaffne by vor hanum skyllich for, staa skreffne i bogen, the ære hanum alle sammen clartt aff betallede, och offwer aldt regenskaff tha er han Købnehaffne by skyllich iiij marck.

Anno domini mdxviij sancte Clementtis afften paa Købnehaffne rodhws for burgemestere och rodh i alle rodemesternnes neruerelsse och flere aff menigheden gjorde Hanss Friman vppa skipper Peders weghne regenskaff for j byskatt, som han bar op aff Købnehaffne by anno domini mdxviij til Martini; hanss indtecht lober iiij^cxxiiij mark iiij skilling, hanss vdgifft v^c marck xiiij skilling ij alb., thet ene clartt aff reghnitt vdgifftthen modh intecthen, tha er byen skyllich paa thette regenskaff lxxv mark v alb., som betallis skall af kemenerieth.

Samme dagh gjorde Monss Lauridzsen rodman regenskaff for byes teylade, først anno domini xv, fremdelis anno xvj, fremdelis anno domini xvij och nw anno domini xviiij, tha lob hanss landgille aff brenningerne j^c och v mark, hanss byghningh vppa teyladen och paa ownen och pa kalekhusitt lober j^ciiij ƥ iiij β ij d., som hans regenskaff vduiser, tha er han byen skyllich ij ƥ iiij β j alb.

Sancte Clementtis affthen gjorde han regenskaff aff byes teyladhe for ij aar, han haffdenne for Monss Lauredzsen fickenne, tha loff hans vdgifft aff brenningerne lxxij ƥ j β, tha bleff han til acterss viij ƥ j 3.

Anno domini mdxix [1519] onsdagen nest fføre catedra sancti Petri vppa Købnehaffne rodhws gjorde Jens Brolegger regenskaff for syszen for wijn, Emstøl, Hamburge beer och Prydzsingh, som han haffwer opboritt fra sancti Morttens tiidh anno mdxvj och inttil thenne dagh anno xix, hans opbærelsse offwer all er halff siwende hunrett mark thi ƥ sex 3 j alb., som han clartt fra segh anttuorditt haffwer, efter hans regenskaffz bogerss innehollelsse, och bleff han byen inttet skyllich paa thette regenskaff, hwicken fforskrefne sum, som Albreth van Gock vppa vor nadigste herres veghne og burgemestere och rod paa byes veghne annammeth haffwe.

Tiisdagen sancti Bartholomei affthen giordhe Per Kemppe radman reghenskab aff byskatthen, som han vpbar pa Kopnehaffuen byes weghne i thette aar mdxviij, som han effter borgermestere oc raadz befalningh haffde vppeboret oc vtgiffuet, tha bliffuer forscrefne Per Kemppe till achter xlvj mark v ß oc ij d. Owerwærendes Thomes Guldsmyt, Jens Broleggere, borgermestere, Lasse Hansen, Oleff Ostridzen, Lasse Juwl, Henrich Myther, Nielss Temp, Korth Fyncke, Hans Fryeman, Per Bagere, rodmen, Albrecht fan Gock, Hans Clawesen, Moens Laurensen, Thomes Lesthemaghere, Lasse Jensen, Rasmus Bagere, Rasmus Kellesmyt, Hermen Lipper, Kæll Skomagere, Lasse Vendelbo, Cristiern Skomagere, Oleff Bryggere, Jens Thruwelsen skomagere, Per Judhe skomagere, Bo Pungemagere, Anders Fichsen skomagere, Jens Lawrensen skomagere, Thomes Broggere, Hans Remmesnidere, Korth Beerman, Hans Bagere, Hermen Rølyng oc Swen Bagere, borgere her sammesteds.

Item aff forscrefne skath, som lober hundrede lodige marck, bliffuer Kopnehaffuen by Albrecht fan Gock ther aff skyllig xlvij mark oc ij skilling, som forscrefne Albrecht fan Gock skulle annamme oc vppebære pa wor kæreste nadige herres weghne.

Fredagen nesteffter sancti Lucij pape et martiris dag pa Kopnehaffuen rodhwss for eeth siddende raadt gjorde Per Jorghensen ræghenskab aff the penninghe, som han haffde lonth oc vppeboret pa Kopnehaffuen byes vegnæ, tha bliffuer han byen skyllig iij hundredhe marck oc xl marck, owerwærendes bode borgermestere, Thomes Guldsmyt oc Jens Broleggere, Lasse Hansen, Oleff Ostridsen, Henrich Myther, Nielss Temp, Hans Fryeman, Per Bagere, rodmendt, Arendt Hake, Thomes Lestemagere, Hans Danckortzen, Lasse Jensen, Rasmus Bagere, Rasmus Kellesmyt oc ther till meth manghe flere achte borgere then dagh nerwærendes pa rodhuset ware.

Anno domini mdxxvj [1526] tysdagen effter jomffru Mariæ dagh natiuitatis tha bleff samtycht och fuldbordh paa Kopnehaffn rodhus aff borgemestere och gandske sidende rodh, saa ath jeg Jorgen Meehilsen bysscriffuere scall haffue then stadz bodh, som min fader och moder, hnes siæle gudh naade, ibode, och jegh selffuer er j fodh, quith och fry i myn lifftidt for vden nogen affgift fore then store mode och wmage, jegh haffuer och haffue skall¹⁾.

¹⁾ Jorgen Mikkelsens Haandskrift begynder her og skriver sidste Gang, 1529. Dette Stykke er overstreget.

Fredagen fore Jomffru Marie dagh purificacionis tha wor Inge-
mar Vogenman meth hans sonner Anders Suerfeyere, Peder Inge-
merssen meth Souerin Morthensen aff Owere och Hans Jensen her
aff staden meth flere aff theres frender och venner forsamlede her
paa Kopnehaffn rodhus och tiltaledede Mattis Jensen for Karine Inge-
mer Woge[n]mantz dotter dodh, som haffde tienth forscrefne Mattis
Jensen, och sade, ath hans hosfrue Barbare haffde slagit henne, saa
ath hwn ther aff bleff dodh. Tha haffde forscrefne Mattis Hanssen
skiællige dannemendh, som ære Jesper Torssen, Rasmus Andersen,
Jep Bendsen, Peder Jude, Peder Smedh, Torckildh Briggere, Anders
Issacksen, Lauritz Suerfeyere, Oluff Skredere, Jens Clemidsen, huilke
som vitnede for borgemestere och rodh, ath the haffde horth for-
screfne piges Karines ordh, ther hwn laa paa sith idderste, huilke
som sporde samme pige ath, om hwn skildede forscrefne Mattis
Hanssen eller hans hosfrue for syn dodh, tha sade hwn ney. Sam-
meledes vitnede tesse effterscreffne danne quinner for borgemestere
oc rodt j dagh paa theres siælssalighedh, som ære Mette Jep Bend-
sens, Mette Jesper Torssens, Kistine Oluff Skottes, Kistine Rasmus
Andersens, Æline Æwers, Sitz Peder Smedz, Anne Mobes, Bouill
Mattis Thomessens, Marine Per Gullis, Karine Klemitz, Æline Peder
Andersens, Kistine Niels Aruidsens, Anne Sofirens, Lutze Peyter
Bosseskottes, Margrette Pommererjngs och ther till lode them saa
sandeligen gudh hielppe och alle gudz helgen, ath the wore hoss for-
screfne pige Karine, for hwn dode, och sade och sore, som fore er
rorth. ath samme pige dode aff swar pestilentie och ey aff the hugh,
hwn haffde toedh aff forscrefne Barrabra, j noget mode. Tha bleff
forscrefne Mattis Hansen och Ingemar Vogenman meth hans sonner
och frender vell och venlige forlicte, saa ath the sade huer anden
eth fast och trigt venscaff och forplictete them eller nogen aff theres
frender, fødde eller vfodde, aldrigh her effter ath tale eller arge paa
then sagh effter thenne dagh j noget mode.

Anno domini mdxxvii [1528] onsdagen effter sancte Dorothee
virginis dagh wor Swendh Bagere paa Kopnehaffn raadhus for borge-
mestere, rodmenndh och byffogit, nerwærindes Lauritz Nielssen, Oluff
Cristiernssen, Lange Henrick, Henrick Smosyndh, Soffren Scomagere,
Rasmus Bageré, Anders Haagensen, Henrick Trwmmeslagere, Cri-
stiern Esgessen, Peder Jude, Jep Bentsen, Tonis Perlesteckere, Niels
Persen bagere, mester Simen, Jens Broleggere, Jens Morthensen,
Jens Briggere, Niels Jensen, och ther tha taledit till en endeligh
ende paa hans sons Oluff wegne, for handh haffde indgoedh j Hans

Kocks hus her meth raadit raadh och wilde j hiell sla hanum vden alth skæll, skildh och brode, och stack hans korde sonder j dorren effter hanum, for huilken sagh handh haffde forbrudet syn hals, dogh for gudz, verduge faders och herres her Lawe Wris meth gudz naade wor naadigste herre bishops scriffuelsse och vilie skildh, sammeledes for wor naadigste herres heroldz her Frederiks och for hans fattige faders, soters och mange erlige dannemendz och hederlige danne quinner idmige bon och kerlige begæringh skildh bleff hanum be-naadit och giffuen hans hals, dogh haffuer tesse effterscreffne danne mendh, som ære Swend Bagere hans fader, Hans Honnekoffuer hans suoffuer, Tønns Perlestekere, Keld Scomagere, borgere her same stædz, so loffuidh och sagd godh for hanum, ath huor handh noget tidh her effter, thet gudh forbyude, will arge, feyde eller feyde lade nogen aff Kopnehaffus borgere eller induonnere, mandh, swendh, wnghe eller gammell, j huem thet helst er eller wære kandh, for thenne forscrefne sagh ingen(!) byes eller vden, tha schulle tesse forscrefne hans forloffuere staa i hans stædh och suare for hans gerninger; doch haffuer forscrefne Oluffz fader Swendh Bagere racht och foedh the forscrefne trenne danne mendh, the som i loffte meth hanum, som fore er røth, syn handh och forplictidh sigh oc syne arffuinge ath holle them oc theres arffuinge thet wden alth skade. Sammeledes haffue forscrefne dannemendh sagt godh hans faltzmoll, som er j^e ¶, handh scall giffue Kopnehaffin stadh och ther till forliges meth wor naadigste herris bifogit paa wor naadigste herres wegne, och sameledes meth saguolderen, som hand haffuer giorth then offuer lasth.

Anno domini mdxxviij jomffru Marie afften visitacionis tha wor schipper Hans Kreye oc schipper Jørgen Knobe paa Kopnehaffin rodhus for eth sidende raade och gaff till kenne och [v: at] mandagen j pintze hellige dage nest forleden tha faldh en kopswendh aff hans schiff, som hedh Claus Raade, wnder Kwrlandside och bleff drucknet. Thy haffde handh steffndh tesse effterscreffne karle, Jochim Daues, Peiter Besetter, Hans Lange, Jesper Speyere, Jørgen Raske, i rette for oss, som wore j samme schiff paa samme tidh, och badh them sye hues them witterlieth wore ther om och ey andet, thill huilket the suarede alle och huer besunderligh och bade them sandeligen gudh hielppe oc alle gudz helgen, meth opracte fingre, ath the wilde sye theres wedskaff och retsandhedh ther om och ey andet, och sade, ath forscrefne Claus Rode haffde druckit j tre dage offuer och wor megit drucken, och handh gick frem och till bage hoss masten, och schiffuet wor tha wnder alle syne segell, och tha faldh

handh reth baglends wdh aff schiffuet och ingen wolth j hans dødth j noger mode.

Samme dagh wor Jørgen Rasche paa Køpnehaffn rodhus for eth sidende raadth och gaff till kenne, ath handh haffde lonth forscrefne Claus Raade xxx ½ Rigest, huilke penninge handh schulle betale hanum her j Danmarck meth danske penninge; thy haffde handh steffndh tesse effterscrefne Joachim Daues, Peiter Besetter j rette och giorde sporssmoll till them, hues them witterlicth wore ther om, thill huilket the swared och bade them saa sandeligen gudh hielppe och alle gudz helgen, ath the wilde sye thet vedskaff ther om och ey andet, och sade ath the wore hoss, ther forscrefne Jørgen Rasche lonte forscrefne Claus Raade forscrefne xxx ½ Rigest, och hand schulle gifftuet hanum her fore j Danmark xxxviij dansk, naar schipperen finge syn fracht.

Her effter følger thet breff, som samme twenne schippre finge aff her Johan Wrne:

Ick Johan Wrne, ridder vnde houetmann wp den koniglicken slott Koppenhagen, bekenne vor allermeniglicken myt deszen mynen apenen breue, dat jck von wegghen mynes allergnedigsten herren van Jorgen Knob vn Hansen Kreyen beyde schipperes angenomen vnde entfangen hebbe xx last teres, xxviij^{et} klapholt, vij^{et} hundert kleyn klapholt vnde eyn hundert wogenskut vnde noch eyn vat vlasses, welches alles Clauszen Roden, de na sage der genomeden schippers auer borth gefallen vnde vordruncken ys, angehört hefft; van sodanen entfangen gude hebbe ick Jorgen Rasche wan wegen des vordruncken Claus Roden fyff vnde twyntich marck dansk, mynns iiij ½, an acthehaluen vnde dertich marck, de em Caus Rode schildich ys gebleuen, betalet vnde vornoghet; kommen awerst syne eruen jn iaar vnde dach, mogen se den awerlop krigen, doch dat se mich dat wnkosting vnde wmaget, so dar wp gegangen, entrichten vnde vornogen, och hefft Thomes Goltsmyt, radman to Koppenhagen, des sulues gudes van den genomenden schippers angenomen vnde entfangen dertigh decker roder ruscher fell vnde ein vnde tachtendig tal hantsche vor virdehaluenn vnde nogentich marck dansk; daruan hefft he den schippers tho fracht geuen lxxxi marck vnde Jorgen Rasche xiiij marck, mynns iiij ½, alsozo dat he syner xxxviij mark vorneget ys, och hefft de ergemelte Thomes Goltsmit vnde Cristiern Wendelbo wnderfogit eine kisten mit kledern geringes werdes jnuenteret, besegelt vnde jn voruaring genomen. Des to merer getugnis hebbe ick mynn signet to

ende deszes breues drucken laten. Genen to Koppenhagen des viffen dages Julii anno mdxxviiij.

Anno mdxxviiij xiiij daghe for sancti Bartholomej dagh tha wor Niels Bagere paa Kopnehaffn rodhus for borgemestere och rod-mendh, haffde tesse effterscreffne danne mendh meth sigh, som ære Lidke Budmagere, oldermendh(!) for budmagere, Jens Inguorsen, older-mandh for schredere, huilke som bestode, ath the wrde en rodh engelst kiortill, som forscrefne Niels Bagere haffde j pant, som horde Anne Hardenacks till, kiortelen for xij ƥ och foredh for iij ƥ, och iij ten fadh bleff wrth aff Jep Kannestoffuere for xxx ƥ. Thette for-screffne bleff wrth effter forscreffne Annes wilie och samtocke.

Wy borgemestere och raadmendh j Kopnehaffn gore vitterlicht, och kendes meth thette vorth obne breff, ath thenne breffuissere Henrick Slyman, Geert Ritters tienere aff Lubek, haffuer wæridh fyre samfelte tingh dage paa wort raadhus j wor neruærilse och opbudet twenne regenskaffs boger, som horde Welem Stall till, som handh till forn tienth haffde. Tha wor her ingen, som samme boger anamme wilde, huercken the som Welem Staell skildich wor eller andre j noger mode, och sade handh, ath handh haffde steffndh Welem Staels skil-dener j rette. Till iddermere vitnesbyrdh ath saa er goedh och faridh j alle mode, som forscreffuidh staar, lade wy trocke worth stadz jnd-zegle næden for thette wort obne breff. Screffuidh j Kopnehaffn løuer-dagen fore sancti Thome apostoli dagh anno domini mdxxviiij.

Anno mdxxix [1529] mandagen fore sanctorum Simonis et Jude apostolorum dagh tha antuordede tesse effterscreffne danne mend her Hans capelan for Schotte alteret Hans Vichtman borgere j Lyett, Welem Haa, borgere i Dundre, Hans Smedh, Thomes Haa, borgere i Kopnehaffn, erligh och welffornumstich man Pouill Hansen, Kopnehaffn stadz kem-mener, paa Kopnehaffn rodhus effter borgemesterens och rodmenz be-falningh thette effter screffne guldh och penninge, som ære xiiij eng-lotte, xiiij stocke rinstk(!) guld, vij frantz kroner, en wngers gilden. Item lxxij marck danske penninge, item vj schotz støders, item x schotz plack och j penningh, som horde Jachop Nyemand till, som wor borgere j Tundre och døde till mester Clemmitz Badskeres. Gudh hans siell naade.

Tesse effterscreffne penninge stode hanum till geldz:

Item Hans Suthdringym er hanum xx marck schildig. Item Peyter Schotte er hanum xviiij marck schildig. Item Henrick Panthon er hanum schildig for xxviiij alne klæde, huer alen xiiij ƥ.

Om roedmands kost oc indkome.

Anno domini mdxliij [1543] then fredag nest fore midfaste bleff endregteligen oc aluorligen beuilligett oc samtogt aff alle borgemesterne oc thett gantz roed, att epther thene dag schall skyckis och handles mett huer then, som aff guds forsiinn schall indsettes i Koffnehauffns raad etc., sameledes mett them oc theres arffuinge, som epther guds willi aff doo aff forscerefne raad epther thenne dag, wbrodeligen, som her epther folliger:

Primo huilcken dandemandt, som her epther bliffuer samtogt oc indsett tiill roedmandt, hand schall strax legge fraa seg lx marc danske vtj bossen for sin roedmands koest epther gamell seduane oc for then anden herlighedt, som er bekostett oc ligger thiill roedhussett, som er Vandmolle eng, haffue oc andett, huaed thett helst er, wnder-tagett thonderne, oc syden were hand en fuld delebroder vtj thette forscerefne epther gamell skyck.

2. Will hand oc strax were fuld dele broder vtj thee forscerefne thonder, wij aarligen lade wtlegge oc ere bekostett mett wore pendinge oc wmage, tha schall hand for then herlighed legge fraa seg vtj bossen halfftrediesends tiuffue jochims daler oc syden were hans anpartt ther vtj lige som en anden roedmands.

3. Huilcken som epther guds willi kalles och affdoer epther thenne dag aff roedett, borgemester eller roemandt(!), i huilcken thiid som thett skeer om aarett, tha schall hans eptherleffuerske, born eller arffuinge nyde then neste aars grøre aff ager oc eng, som then døde haffde, oc syden schall them skenckes xl jochimdaler oc ett pund peber oc ther met were thee wenligen aftackett, wden hues them aff rette kandt thiill falde aff winkelderen eller aff anden drick, thett nyde thee theres anpartt till regenschaffs. Amen.

Anno etc. 1543 then oensdag, som wor then 13 dag junij, vtj thee heligtrefoldigheds nauffn bleff Peder Jenssen jndsett tiill en roemandt j Køpenhauffn, laus deo; oc betalet alt, som for er schreffuet.

Jesper Olsen sameledes.

Lauris Mullie bleff ther nest, oc betalet oc saa alt, som forscreffuit stor.

Frantz Ipsen i Iesu nauffn bleff ther nest, oc betalet oc, som for er screffuit.

Arild Hacke bleff roedmand i Iesu naffn ther epther, siden(?) then siste contragt om tønnerne bleff giort mett K. M., oc hand haffuer betalet forscerefne lxx daler.

Anno 1551 vtj Iesu nafn bleffue thesse dandemandt mester Lauris oc Anders Godske bode paa en dag koret oc sette till roedmendt, oc thee haffue oc saa sameledis betalet.

Anno 1557 sanctj Thome apostolj affteenn paa raadhusit bleffue artickelen stadtfest och sambygtt aff ett siddende raad:

Huileken som aff raaditt dodelig affgaar, tha skall hans hostru, bornu och arffuinge aname vdj deling saa stor partt, som hanom mett rette kunde tiilffalle entteenn heell heller halffpartt effter tidssens lelighed, oc er thend raadmand heller burgermester død effter nye aars dag, tha skall hanns arffuinge beholle thett tiilkomendis aar hans agger och eng vdj marc kenn och thesligeste thett aars rentte. Dor hand och for ny aars dag, tha haffuer hand sielffuer vppeboritt thet aars grøde, som thenom effter hanom kommer, skall haffue sidenn thennd agger och eng for sinn wmage.

•Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 1—21, i Raadstuearkivet.

193.

II Marts 1506.

kong Hanses Dom, at den, der bortlejer et Hus til en anden, end den der har det i Leje, naar denne giver sin Husleje deraf, skal bøde 40 S til kongen og 10 S til Byen

Anno domini 1506 onsdagen st. Gregorij paffuis afften, som borgemestere, raad och meenigheden acte borgere vdj Kiøbenhaffn vaar for wor kiere naadigste herre konningh Hans paa hans naadigste(!) slott Kiøbenhaffn och gaff hans naade tilkiende, at de som besidder kirchens och andre jorder her vdj Kiøbenhaffn bliffuer besuergit med suart landgilde aar effter aar for saadanne sager och brøst skyld, at de worde vdleyede aff deris bolige, som de vdi leye haffuer. Tha effter wor kieriste naadigste herris betalling, sambtøcke, raad och tuldbyrd disse effterskrefne da næruerendis, som er werdige fader med gud bishop Jens Andersen aff Fyen, her Hans Lauridtzen erckedein wdi Roeskilde, her Hendrich Knudsen, her Tyge Krabbe ridder, Oluf Holgersen, Lauridtz Schinckel, Jens Munck, Christen Randsow och Mogens Saxen, att huo som heldst effter denne dagh leyer hinanden hans huus och boligh vden, dend stund hand will eller formaar at giffue hans huusleje deraff, hand schall bøde hans taldsmaal der forre, xl S moed hans naade och xl S moed byen.

Afskrift i Raadstuearkivet fra Midten af 17 Aarh. jevnfort med Nr. 28 S. 99—100 i Karen Brahes Manuskriptsamling i Odense, der siger, at Afskriften er gjort •aff den sølff beslagen raadstuebaagh• Meningsløst aftrykt i Friis Edwardsens Skjelskors Beskrivelse S. 599—600

Kong Hans stadfester Nr. 126 og forbyder Kjøbmænd at fore flaaet Kjød til Dragør eller til Torvs forat sælge det.

Wii Hanss met gudz nade Danmarcks, Sueriges, Norges, Vendes oc Gotes koningh, hertugh vdi Sleszuig, i Holsten, Stormarn oc Ditmarsken, greffue vdi Olldenborgh oc Delmenhorst, giøre alle vitherligt, at wore kiære vndhersatthe, burgere vdaß Kiøthmangere embethe her vdi Kiøpnehaffn, haffue nw hafft her fore oss en priuilegie oc friihedt, som wor forfadher koningh Cristoffer, hwes siæll gudh nade, them mylldeligen vndt oc giffuit haffuer, lydendes ord fran ord, som her effterscreffuit staar. Vii Cristoffer osv. som Nr. 126.

Hwilken priuilegie oc friihedt vii aff wor synderlige gunst oc nade haffue stadfest, samtyckt oc fuldbordet oc met thette wort opne breff stadfeste, samtycke oc fuldborde i alle sine ordt, puncter oc artickle, som the vduisæ, jndeholde oc som forskreffuit staar. Thessligest haffue wii oc aff same gunst oc nade vndt oc tilladet, at jngen kiøpman skall her effter fore flageth kiødt till Dragoør thet ther at sellge, till kiøbz athaffne eller at ther met till torgs atstande i nogher maade. Thii forbiwde wii alle, ehwo the helst ære eller wære kwnne oc serdeles wore ffogether oc embitzmen, forskrefne wore wndher-satthe her emodt paa forskrefne priuilegie oc nade oc tesligest paa then friihedt, som wii them nw giffuit haffue, athindre, hindre lade, møde, delæ, platze, vmage eller i nogher maade atwforrætthe. Vnder wor koninghlige heffn oc vrede. Giffuit paa wort slott Kiøpnehaffnn othenssdagenn nest effter sancti Petri dagh ad vinculam. Aar etc. mdoctauo. Vnder wort signete.

Ad relacionem Petri Vgerup.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Kong Hans bestemmer, at Forstanderen for St. Jørgens Hospital skal have Indtægten af Avlsgaarden og dens Gaardsæder og Landgilden og Afgiften af Bondegodset og Ejendommene i Kjøbenhavn, hvorfor han skal lade holde Messe og vedligeholde Kirken og Avlsgaarden. Hvad der ofres i St. Jørgens Blok, tilfalder de syge, og den anden Almisse fordeles mellem alle Lemmerne. Ofret i Kirken deles mellem de syge og Kirken, og Ofret i Kirkens Blok tilfalder Kirken. Hvad der gives de fattige, skal alene tilfalde dem. Til St. Jørgens Blok skal der være 2 Laase, den ene har Forstanderen Nøglen til og til den anden en anden Mand paa de fattiges Vegne.

Wii Hanss met gudz nade Danmarcks, Sweriges, Norges, Vendes och Gotes koningh, hertugh vdi Slessuig, i Holsten, Stormarn oc Ditmarsken, greffue vdi Olldenborgh oc Dellmenhorst, giøre alle vitherligt, at the fattige menniske vdi sancti Jørgens hospitall her fore Kiøpnehaffn haffue nw wæret her fore oss oc bekierd, at the haffue brøst

paa then prowent oc rætighedt, som them bør oc the pleigue at fange vdi forskrefne hospitall, tha haffue wii nw aff wor synderlige gunst oc nade oc paa thett at forskrefne fattige oc sywge menniske mwe oc kwnne thess bedre loffue oc thienæ then allmechtugste gudt, giortt en schickelsæ emellom them oc then, som forstander er vdi forskrefne hospitall, j swa maade, at then som forstander er, maa oc skall haffue, nyde oc beholde Affwelsgharden oc gardsede, frj rentæ oc landgilldet aff bondherne oc her i Kopnehaffn, oc skall han ther fore lade vpholde dagelige mæsse oc annen gudz thieniste, som ther pleyger oc bør atvpholldes, oc skall han bygge oc forbethre kirken oc Affwelssgharden oc holde them vedt theres heffd oc macht. Item hwad som offres vdi sancti Jørgens stock i kirken oc paa tawfflen, thet skulle the sywghe menniske haffue, oc then anden allmossæ aff landzbyen ellir anderstedz thet skall delæs ebant alle them, som ther inde ære, doch swa at the sywge fange meer ænd the karske. Item hwad som offres till kirken, harnsk, werge eller andet, ther aff skulle the sywge haffue then enæ halffdelen oc then anden halffdelen skall komme oc bliffue till kirken[s] bygningh oc behoff, oc sameledes hwad offer, som faller i kirkens block, thet skall alleeniste komme till kirkens behoff oc bygningh. Item hwes siællegaffue, som giffues i testamentæ till forskrefne kirkens behoff oc bygningh, thet skall kirken alienæ beholde, oc hwes som giffues fattige menniske till theres behoff, thet skulle the oc allienæ haffue oc beholde, oc skulle ther wære two laase fore sancti Jorghens block, till then enæ laass skall forstandheren haffue nogellen till, oc till then anden laass skall en paa the fattige sywge menniskes weigne haffue nogelen till, oc skall forstandheren tillsee, at hwes som forskrefne sywge menniske i swa maade, som fore skreffuit staar, oc i andre maade giffuit worder, thet worder redeligen oc skiælligen partet oc skiiffet, swa the sywge fange ther aff then dell, them bør athaffue. Her fore swa bethe wii oc befale wor embitzman her paa Kiopnehaffn er, ther till bode wore borgemesthere her samesteds, at the twenne synde hwert aar tillsee oc ware tage, at forskrefne stycker oc artikle i alle maade fultgiøres oc vbrodeligen holdes. Giffuit paa wort slott Kiopnehaffn sancte Katherine afften aar etc. mdoctano vnder wort signete.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: Sancti Jorghens breff. 1508. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Hofmans Fundationer N. 195—96.

196.

18 Maj 1509.

Kapitlet udleier til Oluf Jensen, hans Hustru og deres Born en Gaard i Norregade.

Alle men thette breff see eller horer leses helse wij Anders Friiss, cantor vtj Kiobmennehaffn oc vicedecanus, oc menige capitell

vtj samested ewindeligh medt gud. Kwngiore wij alle neruerendis oc kommeskullendis, at wij endreetelige haffue vtj leye ladhet beskeden mand Oleff Jenssen, hans hosfrwe Botildh, som hand nw haffuer, oc beggis theris echte born, som the tillsammen afflendis worde, en wor Frwes kircke[s] gord oc jord liggendis vtj wor Frwe sogen i Norre gade synden wed then gord, som Jes Heyno vtj bode, oc norden wed then gord, som Hans Hanssen bode vtj, i lenge oc brede, oppe oc nedre, som hand nw begreben er oc indhegned, encthet vnder tagheth, met swodant wilkaar, som her effter følger. Forst at forneffnde Oleff Jenssen, hans hosfrw oc beggis theris ecthe born skulle giffue aarlig aar them, som kircke werie ære till forskrefne wor Frwe kircke, iij 3 grot till orlig landgille aff forskrefne gord till gode rede, halffdelend poske oc andhen halffdelend michelsmess, oc skulle the oc forneffnde gord wel bygge oc heffde oc tecke hwsene med steentach oc the andre hwse i gorden bygge oc holle them i gode maade wed heffd oc wel forwaret. Item skulle the engen macth haffue nogen bygningh eller forbetringh paa forneffnde gord oc hwse atselie, pantssette eller i nogre maade affhende. Item skath oc andhen tyngge, som paaleggis aff herskoff eller byen, them skulle the selfue vtrede oc vtgiffue oc therfore encthet affslaa i theris leye. Item om forneffnde artickle eller nogre aff them ey holles, som forscreffuet staar, tha skall forskrefne capittel haffue fwld macth forskrefne gord oc hwse met bygningh oc forbetring forwdhen ald rettegang eller dele igien at tage oc annamme oc theris breff were mactlose oc aldeles forbrwtne. Item naar forneffnde Oleff Jenssen, hans hosfrwe oc theris born ære dode oc affgangene, tha skal forneffnde gord oc hwse met all bygningh oc forbetring komme igien qwitte oc frij till forskrefne wor Frwe kircke i Kiøbenhaffn vdhen hwer mantz hinder, giensielssse eller rettegang i nogre maade. Till yttermere forwaring haffue wij ladet henge wort capittels jndcegle fore thette wort obne breff. Giffuet i Kiøbenhaffn aar effther gutz byrd twsende femhwdrede paa thet niendhe, beati Eriçi regis et martiris dag.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl.kgl. Saml. Nr. 727 i Folio.

Fortegnelse over vaabenført Mandskab. At den er forfattet ved denne Tid, ses af, at Jens Lavrensen, der her nævnes som Byfoged, ellers nævnes som saadan 1507 og 1512, men 1514 ikke var det mere (Suhms Saml. II. 1. 126), at hvis den her nævnte Mester Godfryd er Godfred af Ghemen, da forekommer han ikke efter 1510, og

Mattis Bogtrykker, der maa være M. Brandis, findes først at have trykt Bøger her 1510.

Klædeboder rodermaall.

Hermund Bunthmager sielff ij. Powell Teszebolle. Jens Sadelmagere sielff ij. Anders Skyndere sielff ij. Lasze Jensen. Jens Brwn. Jørgen Skræddere. Jens Mickelsen. Per Bagere sielff ij. Anders Drawere. Mattis Bogetrøcker. Lasze Fyenbo. Mattis Remsnydhære. Moens Remsnydhære. Per Jonsen sielff iij. Jeppe Olsen. Hans Morthensen. Hans Persen Bagere sielff iij. Jeppe Krøghemagere. Thomes Skræddere. Clawes Malere sielff ij. Hans Remsnydhære sielff ij. Rasmus Bunthmager sielff. Hermen Snythkere. Thomes Bogetrøckere. Diderick Snythkere. Anders Skreddere. Jens Skyndere sielff ij. Cristiern. Jacop Malere sielff ij. Per Remsnydhære. Soffrin Pungemagere. Dammyan Hatthemagere sielff ij. Swend Snytkere. Thomes Hattemagere sielff ij. Kirsthinæ Skæreres swend. Per Skræddere. Jacop Remsnydhære. Mickell Nalemagere sielff ij. Mickell Kræmmere. Albrecht Kræmmere. Per Nielsen. Jacop Guldsmith. Jens Persen skomagere sielff iij. Kristiørn Kræmmere. Kæll Skomagere sielff iij. Kristiørn Skomagere. Oleff Jespersen sielff ij. Jens Lawrensen skomager sielff iij. Anne Henrichz swend. Hans Brwn. Thomes Kræmmere. Andreis Kræmmere. Hans Kommyn. Mickell Drawere. Mesther Godfrydh. Hans Lybz Penningh sielff ij. Soffrin Bøgebinder. Jens Hwylh sielff ij. Moens Saxen sielff iij. Thomes Kræmmere. Thwe Kræmmere. Karine Bageres man. Nielss Grydestøbere sielff ij. Jørgen Kannestøbere sielff ij.

Summa aff forscrefne rodermaall j^e men.

Snares rodermaall.

Clawes Olsen. Nielss Matzen. Oleff Klynckere. Boo Rasmus. Morten Juwdhe. Gerdt Sywersen. Oleff Kempe. Lasze Frijs. Jens Green. Oleff Kock. Jens pa hiørnith. Oleff Clawesen. Moens Mickelsen. Lasze Broersen. Lille Anders. Berethe Mickelss j man. Per Andersen. Anders Thotmersz. Jens Kroogh. Mickell Mønboo. Lasze Mickelsen. Clæmith Mwrere. Jeppe Persen. Per Otzen. Hans Bygh. Hans Weffwere. Hans Persen. Schipper Hemmyng. Per Olsen. Jens Matzen. Jens Juwdhe. Lasze Kraaghe. Mattis Nielsen. Mattis Andersen. Laurens Nielsen. Hans Skady. Thyge Matzen. Anders Skærere. Esbern Dantzere. Torbern Brøggere sielff ij. Per Brøggere sielff ij. Jeppe Dantzere. Jeppe Brøggere. Clawes Rickordzen. Thomes Juwdhe. Nielss Kwl. Jacop Drawere. Per Grubbe sielff ij. Anders Andersen. Jens Persen. Powell Vanddrawere. Lasze

Jensen. Hans Lawrensen. Jens Brøggere. Morten Laurensen. Mattis Moonbo. Hans Timmerman. Boo Lather. Per. Hans Skarere. Per Bagge. Jens Juwdhe. Greers Fiskere. Clawes Byswend. Per Jorghensen sielff ij. Mattis Cristiensen. Per Koghe. Henrich Andersen. Cristiern Juwdhe. Jens Buske. Lasze Gorloss. Knwt Laurensen. Esgher Juwdhe. Jens Andersen. Per Juwdhe. Mattis Frøydhe. Per Botkere. Moens Nielsen. Hans Botkere. Hans Rodhe. Per Springere. Lille Anders Glar. Oleff Closzemagere. Lasze sielff ij. Jon Swenske. Anders Moensen. Schipper Soffrin. Per Matzsen. Areld Wyntapper. Albrecht Richkordzsen. Lasze Fyenboo. Per Jensen sielff ij. Oleff Nielsen. Per Moensen. Per Marswyn. Nielss Juwdhe.

Summa aff forscrefne rodermall j^e oc j man.

Vesther rodermaall.

Jens Symensen. Per Begermagere. Oleff Timmerman. Per Greersen. Lasze Botkere. Hans Brøggere. Jeppe Mwrere. Jens Eloffen. Jens Olsen. Knwth Kellerswendh. Per Jepsen. Boo Fiskere. Oleff Jorghensen. Mattis Sioborgh. Lasze Wlmere. Boo Fiskere. Hans Frijs. Jens Matzsen. Oleff Slachtere. Thomes Matzsen. Jens Cristoffersen. Boeldh Lydenhwss. Hans Atzersen. Jeppe Moensen. Oleff Brøggere. Hans Hansen. Anders Persen. Per Benchtsen. Lasze Slachtere. Mickell. Jorghen. Hans Næringh. Oleff Benchtsen. Oleff Juwdhe. Jens Timmermand. Soffrin Juwdhe. Moens Sadelmagere. Rasmus. Per i Muncke gordhen. Jens Brøggere. Lasze Persen. Knwth Jensen. Per Matzsen. Knwth Throldh. Per Jensen. Hesthemølleren. Anders Persen. Hans Persen. Bertill Jensen. Oleff Juwdhe. Jens Westhe. Jens Eloffen. Jens Thruwelsen. Oleff Kellesmyth sielff iij. Jorghen Jensen. Mattis Begermagere. Mickell i Kar's gordh. Oleff Moensen. Jens Andersen. Lasze Nielsen. Per Grydestobere sielff iij. Soffrin Snytkere. Hans Knwtzsen. Jens Grydestobere. Jeppe Swertfeyere. Oleff Werckmestere sielff ij. Jeppe Timmermand. Per Kleynsmyth sielff iij. Mattis Kleynsmyth sielff iij. Areldh. Jens Thwesen. Lasze Smyth sielff iij. Nielss Persen. Hemmyngh Timmerman. Oleff Ostridsen. Jens Clamitzsen. Erich Møllere. Hans Mwremesthere. Jørgen Olsen. Jacop. Boeldh Hansze j swend. Per Laurensen mwr-mestere. Oleff Dyrllingh. Jeppe Graffwere. Bertill Smyth sielff iij. Mattis Broleggere. Jesper Smyth sielff ij. Nielss Werkmestere. Anders Møllere. Anders Brøggere sielff iij. Hans Grydestobere sielff iij. Rasmus Kellesmyth sielff iij.

Summa aff forscrefne rodermall j^e oc xiiij men.

Moens Laurensens rodermaall.

Thonnyes Perlesticker. Mesther Lydeke. Boo Pungemagere sielff ij. Hans Staalbergh. Pether Skreddere sielff ij. Jens Clawsen sielff ij. Frandz Pungemager. Lawrens Skreddere sielff iij. Dauith Bunthmager. Jens Skræddere sielff iij. Knwth Dhaa sielff ij. Mattis Tollere sielff ij. Cunsze Guldsmÿth sielff iij. Wyckmand sielff iij. Reghnoldh Owerskærere sielff ij. Per Skreddere sielff ij. Oleff Owerskærere sielff ij. Hans Danckorthsen sielff ij. Thyske. Lawrens Guldsmÿth sielff ij. Kirsthine Clawsze swend. Thomes Lesthemager. Enwolth Owerskærere. Clawes Skreddere sielff ij. Thille Kock sielff iij. Wyllem Appoteker sielff ij. Mesther Symen sielff ij. Johan Guldsmÿth. Clawes Knofflock. Henrich Myther sielff ij. Hans Fryeman sielff iij. Moens Laurensen sielff vj. Fræderich Kock. Effwerth Botkere. Hans Clawsen sielff iij. Anders Bonde sielff ij. Hans Jensen. Jens Jngworsen. Torsten Skreddere sielff ij. Oleff Smyth. Bertholomeus Bunthmager sielff ij. Per Bagere sielff ij. Hennnyng Schriffwere sielff ij. Summa aff forscrefne rodermaall lxxxij men.

Ostre rodermaall.

Oleff Bagere sielff iij. Hans Skyttthe. Oleff Drawere. Hans Perlestickere. Aghe Drawere. Hennnyng Mapped. Hans Schriffwere. Moens. Albrecht Drawere. Clawes Naall. Jorgen Saxen. Soffrin Agesen. Hans Horleggere. Oleff Wogensmaall. Oleff Olsen. Lasze Blaa. Anders Wack. Rassmus Fiskere. Nielss Skreddere. Nielss Jngemersen. Per Kerreman. Hans Ferieman. Jens Drawere. Palne. Hans Clæmitzen. Jens Broleggere sielff iij. Jens Broggere. Jesper Broggere sielff ij. Hans Broggere. Josth Olsen sielff iij. Hans Bonde timmerman. Anders Rodhnacke. Mickell Timmerman. Anders Panttoffelmagere. Oleff Mork. Jens Andersen. Hans Blaa. Per Andersen. Per Mickelsen. Hans Mapped. Nielss Arwitzsen. Jens Brwn. Jesper Tordzsen. Jens Jwdhe. Clawes Garbrædher. Hans Arwitzsen. Anders Nielsen. Per Grwnne. Lasze Skreddere. Per Nielsen. Rassmus. Nielss Owerskærere. Jeppe Benchtsen. Morten Thagesen. Mattis Jwdhe. Bonde Andersen. Per Plowmand. Nielss Jwdhe. Jorgen Lawrensen. Per Jwdhe. Godzske. Cristiern Sthen. Anders Thommesen. Nielss Mortensen. Hermend Fiskere. Jon Been. Hans Kock. Per Fatzen. Jens Feriemand. Moens Timmermand. Bonde Timmermand. Josth. Oleff Boosen. Anders. Hermendh Royckeler. Clawes Ræff. Mesther Gerdt. Casper Danchforth. Nickell Basunere. Morten Bunthmager. Schipper Clawes. Thomes Drawere.

Hemmyngz Snytkere. Lucas Skreddere sielf ij. Oleff Erichsen. Anders Nielsen.

Summa aff forscrefne rodermaall j^e man, x men mynne.

Norre rodermaall.

Nielss Smyth sielf v. Vnge Nielss Smyth sielf iij. Nielss Skomagere sielf iij. Oleff Jensen. Powell sielf ij. Oleff Clæmitzen. Hans Nielsen. Hans Andersen. Anders Lawrensen sielf iij. Anders Jensen timmerman. Morten Schriffwere. Jan Broggere sielf ij. Per Jepsen skomagere sielf ij. Oleff Skotthe. Mickell Wæffwere. Nielss Olsen broggere. Per Pillegordh. Areld Skomagere sielf ij. Boo Timmerman sielf iiij. Jens Thruwelsen. Jeppe Mwrere. Nielss Jensen. Laurens Mwrere. Hans Bagere sielf iij. Per Nielsen mwrere. Jens Olsen timmermandh. Per Thwesen. Per Olsen timmermand. Oleff Amages drengh. Hans Olsen. Hans Torsthensen. Lawe Punghe-magere. Mickell Skomagere. Jens Torstensen. Søffrin Timmermand. Nielss Thygesen. Oleff Awesen. Per Lawrensen. Bencht Snytkere. Per Bagere sielf iij. Per Nielsen Timmermand. Nielss Kock sielf ij. Oleff Persen. Anders Lassen. Nielss Persen timmermand. Hans Matzsens swendh. Hans Ingworsen. Oleff Gallendh. Nielss Brøggere sielf ij. Thomes Brøggere sielf ij. Hans Harniskmager sielf ij. Nielss Ingworsen timmermand.

Summa aff forscrefne rodermall lxxxj men.

Kiodmangher rodermaall.

Casper. Lasze Wendelboe sielf iij. Jens Lawrensen byfoget sielf iiij. Per Sthaar. Hans Bagere sielf iij. Morten Wogenman. Per Thwesen sielf iij. Karine Bageres swend. Jens Bøtkere. Anders Briggere sielf ij. Mattis Drawere. Hans Hansen. Suend Bagere sielf iiij. Mattis Bagere sielf ij. Hvide Mattis sielf iiij. Nielss Koch sielf ij. Dirick Bwchlow. Ostrid Skreddere sielf ij. Per Juwdhe sielf ij. Hans Pleen sielf ij. Iheronimus sielf iiij. Jacop Skomagere sielf iiij. Laurens Kræmmere. Clawes Skyndere. Per Kræmmere. Otthe Skreddere sielf ij. Jens Owerskærere. Zandher Skotthe sielf ij. Hans Guldsmyth sielf ij. Jens Iosepsen sielf iiij. Hans Thrompere j swend. Lydeke Buntmager sielf ij. Jens Andersen Skreddere sielf iij. Hans Bagere sielf iij. Søffrin Remsnydhære. Hermen Skomagere sielf iiij. Bertholomeus Bartskærere sielf ij. Lasze Bøtkere. Oleff Hemmyngsen sielf ij. Jeppe Lawrensen. Hans Skotthe. Jens Asgudzsen sielf iij. Hans Hemmyngsen. Bendh Wagenman. Jens Persen. Jens Matzsen. Anders Olsen. Jon Timmerman. Nielss Andersen. Anders pa landzdommers gordh. Lasze Pedersen. Per

Nielsen. Jeppe Morthensen. Marckordt Wagenman. Per Jepsen Wagenman. Clamith Thygesen. Anders Morthensen. Per Benchtsen. Jeppe Broggere. Geesztes swend. Cristiern Pramkarll. Karine Mattisse swend. Hans Ower de Heydhe. Mickell Barszebæck. Mickell Kothmangere. Oleff Jonsen. Oleff Jensen sielff ij. Josth sielff ij. Oleff Broggeres swend. Andreis Myszenar. Torckill Broggere sielff ij. Thomes Skotthe. Adam Wæffwere sielff ij. Per Laurensen. Erland Wæffwere. Nielss Broggere. Oleff Skotthe. Anders Schriffwere sielff ij. Thwe Drawere. Torbern Drawere. Jeppe Glarmesther. Lasze Timmermand. Jeppe Timmermand. Oleff Olsen. Jorgen Skomagere. Jens Szadelmagere. Per Laurensen. Lawrens Lawendtzfare.

Summa aff forscrefne rodermaall j^c oc xxxvij men.

Strand rodermaall.

Per Kempe sielff ij. Jens Jacopsen sielff iij. Per Man sielff ij. Jorgen Kock sielff iij. Arend Hake sielff iij. Mattis Busk sielff iij. Sisse Walthers swendh. Morten Hadeller sielff iij. Hermen Lipper sielff ij. Boeld Teckellers swendh. Hans Karnaath sielff ij. Hans Wencke sielff ij. Hans Pannekage sielff iij. Symen Boge binder. Jorgen Moller sielff ij. Mesther Hans Koke sielff ij. Marine Botkeres swend. Albrecht fan Gock sielff iij. Henrich Booss. Hans Boge binder sielff vj. Wyllem fan Bommell sielff iij. Johan Rosenwold sielff ij. Thomes Goltsmyth sielff ij. Baltzer Bildesnydher sielff ij. Henrich Menne. Gamle Oleff Bagere sielff iij. Morthen Skredderes swend. Engelbrecht Fyneke sielff iij. Oleff Atzersen sielff iij. Hans Maler. Jeppe Nielsen sielff iij. Rassmus Skreddere sielff iij. Olrich Smyth. Mattis Knwtzsen sielff ij. Hans Glaszemager sielff iij. Wyllem Mentz sielff ij. Per Bagere. Nielss Gæddhe sielff ij. Nielss Smyth sielff iij. Dowe Jens j swendh. Henrich Meyger. Anders Hoetfilter sielff ij. Jorgen Marckmand. Hans Jacopsen sielff ij. Hans Harniskwyskere sielff ij. Mattis Smyth sielff v(!). Anders Erlandzsen. Mattis Spegell. Yffwer Ferieman sielff ij. Anne Jorghens j man. Hans Jespersen sielff ij. Gydhe Pannekages j suendh. Thomes Hærolth sielff iij.

Summa aff forscetne rodermaall j^c oc vj men.

Bagpaa med en anden Haand:

Tiisdagen nesth effther sanctæ Oleffs dag antwordede myn herres nade meg Anders her pa slottett v^cxj marc iij 3 atbetale folk mett.

Item sancti Laurencii affthen v^cv marc.

Item vij^cxij marc dominica post Laurencii.

Med en anden Haand:

Haffuer ieg Glob annammet aff myn herre j^mlxviii marc vi β.

Orig. paa Papir i et løst Læg for hvert «Rodermaal» (Kvarter) i Geh. Ark.

198.

1 Feb. 1510.

kong Hans bortlejer til Jens Pedersen og hans Hustru og Born en Mølle udenfor Byens vestre Del for 8 £ dansk aarlig, imod at han fra ny skal opbygge og siden vedligeholde den og yde Afgifter til Byen og Kongen, naar saadanne paalægges.

Omnibus et singulis presentes litteras inspecturis seu legi audituris Ericus Nicolai, artium et decretorum doctor, decanus Haffnensis, totumque capitulum ibidem, salutem in domino sempiternam. Constare volumus vniuersis presentibus et futuris, nox ex vnanimi consensu discreto viro Johanni Petri, cui Haffnensi, quoddam molendinum ecclesie beate Marie virginis ad eius fabricam spectantem et pertinentem extra partem occidentalem memorate ciuitatis Haffnensis situm, quoad dies suos, item vxoris sue Cecilie, quam modo habet, et liberorum suorum de semine progenitorum, conductiue dimisisse, sub conditionibus infrascriptis, videlicet quod dictus Johannes predictum molendinum in primis dissoluat et ex annualibus propriis suisque sumptibus et expensis illud de nouo erigat et reedificari faciat, cumque edificatum fuerit, extunc prout exnunc et exnunc prout extunc, octo marchas danicas pro annua pensione, ipse vnacum dictis vxore et liberis, singulis annis tutoribus dicte ecclesie pro tempore existentibus, quoad vixerint, persoluent, medietatem ad festum pasce et aliam medietatem ad festum beati Michaelis archangeli tempestiue erogantes. Item ipsum molendinum semper suis expensis in esse manuteneant nichil propterea in huiusmodi pretacta pensione defalcando. Tributaque seu onera, si que illi successu temporis et aliis talibus molendinis imposita fuerint civilia aut regalia, teneant et persoluent absque vlla recompensa. Predictis vero articulis aut altero eorum non seruatis, presentes littere penitus irritae sint et inanes, nobisque et successoribus nostris molendinum huiusmodi reassumendi et aliter prout libuerit de eodem disponendi, plena et libera sit facultas. Illis autem de medio sublati omnibus, molendinum huiusmodi cum structuris et melioracionibus suis vniuersis, quas eis nunquam vendere aut alienare liceat, libere cedat ecclesie et capitulo supradictis absque omni omniumque reclamacione. In cuius rei testimonium sigillum nostrum capitulare presentibus inferius est appensum. Datum Haffnis anno domini millesimo quingentesimo x, sexta feria proxima post dominicam septuagesime.

Af-skrift efter Originalen paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

Kong Hans tillader, at en Bygning udenfor Vesterport forelobig maa blive staaende.

Hanss met gudz, nade Danmarks, Sueriges etc. koning, hertug i Slesuig, Holstenn, Stormarn oc Ditmersken. Vor gunst till fornn. Vidt, at wore borgemestere oc raadmen vdi Kiopnehaffnn haffue ladit giffue oss till kende, at thenn bygning thee haffue bygt vden fore thenn Vestreport ey skall wære wore mollere till forfang, oc haffue wii vndt, at samme bygning maa bliffue standendes, indtill swo lenge wii selfue diit komendes worde. Bethe wii teg oc vele, at tw ther paa ey giør them hinder eller forfang i noyer mode, oc ladt thet ingelunde. Befalendes teg gud. Screffuit paa wort slot Kalundeborg sondagenn nest effther sanctorum Cosmi et Damiani dag aar etc. mdxj vnder wortt signet.

Oss elskelige Esge Bilde wor embitzman paa Kiopnehaffn.

Orig. paa Papir i Geh. Ark. Seglet er paatrykt.

Borgemestre og Raad skjøde til Mathias Knudsen et Fortov ud med Stranden nedenfor hans Gaard.

Wij borgermestere oc radt i Køpinhaffn gore witterlight oc kennes fore alle, som nw ære² oc kommeschulle, meth thette wordt obne breff, at wij alle eendreghtelige haffue solt, skødt oc affhendt fraa Køpnehaffuen by oc indh till fornumstig man Mattis Knwtzsen, borgere her sammestedz, oc alle hans arffuinge een Køpnehaffuen byes iordt oc ghrundt, som er then forthaa liggendes vdmēt stranden nædhen for hans gordt liggendes imellom her Marekkordz Ronnowss gordt oc then gordt, som nw schipper Pæder vti boor, huilken iordh, som er i syn bredhæ vdt meth stranden threttan sielenske alne oc eeth qwartheer, skall forskrefne Mattis Knwtzsen oc hans arffuinge haffwe oc beholle, nydhæ oc brughæ meth all hænnēs retthæ tilhorelsze till ewerdelige æghe oc æghedom. Thi at wij kennes oss pa Køpnehaffuen byes weghne athaffwe annammet, fongget oc vppeboret penninghe, fææ oc fwldt werdt aff forskrefne Mattis Knwtzsen, at wij tacke hannum for goedt betalningh. Thi kennes wij os pa forskrefne Køpnehaffuen byes weghne jngghen parth, deell eller rettigheedt effther thenne dag athaffwe vti forskrefne iordt vti noghermaade, oc beplichte wij os och alle wore efftherkommere borgermestere oc raadt i sammestedt pa forskrefne Køpnehaffuen byes weghne at frij, hemlæ och tilstaa forskrefne Mattis Knwtzsen oc hans arffuinge forskrefne iordt for hwers mandz tiltall, som ther pa kan tale meth nogher ræth. Skeer oc szaa, thet gudt

torbydhæ, at fornæfnde iordt eller nogher hennes retthe tilhorelsze bleefwa eller wordhe forskrefne Mattis Knwtzsen eller hans arffuinge vti noghermaade affwunden meth kirckelow, landzlow eller meth nogher ander reth gangh eller for vor hemmelss brost eller wansskelsze skyldt, tha tilplichte wij os oc alle wore effterkommere borgermestere oc raadt i sammestedt pa forskrefne Kopnehaffuen byes weghnæ saa goedt een iordt atwederlegghe eller andeth iordhe godz, som hannum eller hans arffuinge meth noges, jnnen sex wgher dagh strax nesteffterkommendes vden all gensielsze vti noghermade. Thill vithnisbyrdt her om, at szaa i sandheet er, oc szaa i alle maade wbrodelighen halles skall, som forscreffuit staar, haffue wij ladet hengdt wort byes jntsigel nædhen for thette wordt obne breff. Giffuet i Kopnehaffuen anno etc. mdxj fredaghen nestfore sancte Lucie then hellighe jumffrwes dagh.

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. blandt danske Selskabs Membraner.

201.

4 Marts 1512.

Knardrup. Klosters Abbed sælger til Peder Jepsen 2 Loder i Klosterstræde.

Wij brodher Pædher Jenssen, abbed i Knarderus closter, oc menigh convent i sammestet kungiore alle witherliet næruærendis oc kommeskulendis oc kennes met thette wort obne breff, at wij met wor frij wilæ oc vidskaff haffue soldtt, affhendet oc opladet oc met thette wort obne breff seliæ, affhende oc oplade beskeden mand Pæder Jeppssen oc hans husfrue Beretæ aff Kopenhaffin thoo wort closters boder oc grund liggennes vdi Closterstrædet i wor Fruæ sogn, oc han sælffuer met sin husfrue Beretæ i then enæ oc Ottæ Skræder i then annen nw iboo i fornæfnde Kopenhaffin, met alle fornæfnde boders oc grundz tilhørelse, hus oc jord, lenge oc brede, oppe och nedhre, met alle the breff oc rättighet, som wij ther paa och vdi haffue, i alle made, som samme breff wduisse oc indeholde, inthet wdentagget, tiil ewingelig(!) eyæ eyæskullendis. Oc kennes wij oss jngeldeel (o: ingen deel) æller rättighet ydhermere effther thenne dag at haffue i them, men kennes oss fult oc alt at haffue fonghet oc oppeboret godh betallingh aff fornæfnde Pæder Jepssen oc hanss husfrue Beretæ effther wor fulle noghe i alle made, oc tilbinde wij oss oc wore effterkommere at frij, hemle oc fulkommelige tilsta them oc theris arffuinge the fornæfnde boder oc grundh for huer mans hinder eller gensielse, som ther paa tale kan met nogell ræt, oc skeer thet saa, thet gud forbiwde, at fornæfnde boder æller nogell theris deell æller rætte tilhørelse worde fornæfnde Pæder Jepssen æller hans husfrue Beretæ æller theris arffuinge affuundhne met landzlog æller kirckelag

æller met nogeel annen rættilgand (o: rættergang) for wor æller wore efftherkommeres wanhemmel æller forsømmelse skiil, tha tiilbinde wij oss oc wore efftherkommere at wetherlægge them ighen alt then skade, som them ther aff komme kan, inghen (o: indhen) vj vgger oc eth aar nestkommendis, forudhen alt hinder eller hielperædder i alle maade. In cuius rei robur et evidens testimonium sigilla nostra presentibus inferius sunt appensa. Datum in antedicto monasterio nostro Knardrup, anno domini millesimo quingentesimo duodecimo, die vero sancti Lucii¹⁾ pape et martiris.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

202.

22 Marts 1512.

Borgemestre og Raad skjøde til M. Anders Friis en Grund norden for Byens Rende, som løber ned fra Nørregade og hen imod Rosengaarden, samt en Jord østen derfor.

Vij borgermestere oc raadt i Køpnehaffuen gore witterlight oc kennes fore alle, som nw ære oc kommeschulle, meth thette wordt obne breff, at wij pa Køpnehaffuen byes wegnæ haffwe solt, skødt oc affhendt ock meth thette wordt obne breff selie, skøde oc affhende fraa Køpnehaffuen by oc indh till erlig oc reenliffwelig mandt mesther Anders Frijs, cantor i wor Frwe kircke i sammestedt, oc alle hans arffuinge then Køpnehaffuen byes iordt oc grundt i forskrefne Køpnehaffuen liggendis, thwert vtoffwer fraa then gordt, som mester Anders vti boor, norden for byes rendhæ, som løber nedher fraa Nørregade oc bordt ath Roszengorden, huilken iordh, som er i syn lenghæ pa then vesthre sidhæ aff synder oc i nor lxxv siælensche alne, j syn lenghæ pa then østhre sidhæ aff syndher oc i nor lxxij alne oc thry qwartheer. Item i syn bredhæ pa then norre endhæ aff øster oc i westher xxxij alne oc ij qwartheer, j syn bredhæ myth pa jorden aff øster oc i vesther xxix alne, item i syn brede myt pa jorden fraa thet garbøgh aff Otthe Skrædderis haffwe aff øster oc i vesther xxiiij alne. Item i syn bredæ pa then syndre endhæ aff øster oc i westher xxvj siælenske alne oc iiij quartheer. Item desligest haffwe wij ock forskrefne borgemestere oc raadt solth, skødt oc affhendt oc meth thette samme wordt obne breff sælie, skøde oc affhende fraa Køpnehaffuenby oc indh till forskrefne mesther Anders Frijs oc alle hans arffuinge then Køpnehaffuenbyes iordt nest østen fore liggendis, som Pilegordt vti leyæ aff Køpnehaffuenby haffde, huilken iordt, som ær i syn lenghæ aff øster oc i vesther xlj siælensche alne oc thry

¹⁾ I Afskriften er der sat Spørgsmaal ved, om dette Navn bor læses saaledes.

quartheer pa then syndhre sidhæ. Item pa then norre endhæ aff østher oc i vesther i syn lenghæ xlij allne, j syn bredhæ aff synder oc i nor pa then vesthre sidhæ xxxix alne oc eeth quartheer, item i syn bredhæ pa then østhre sidhæ aff synder oc i nor xl siælenske alne oc thry quartheer meth forskrefne lenge och bredhæ vppe oc nedhræ vtj alle maade, som begghe iorder nw indheghnede oc beghrebne ære, meth all theris retthe tilhørelse, intteth vndentaget, som schulle wære oc bliffwæ hooss forskrefne mesther Anders oc hans arffuinge till ewerdelige æye oc æghedom. Thi at wij kennes pa Køpnehaffuen byes wegnæ oss athaffwe fangget, annammet oc vppeboret penninge, fæe oc fwldwerdt aff forskrefne mesther Anders for forskrefne thwo iordher, at wij tacke hanum for goedt betaling. Thi kennes wij oss pa Køpnehaffuen byes wegnæ inghen lodt, deell eller rettigheedt effther thenne dag athaffwe vti forskrefne iorder vti noghermade, oc beplichte wij oss oc alle wore effterkommere borgemestere oc raadt i sammestedt pa forskrefne Køpnehaffuen byes wegnæ at frij, heemlæ oc tilsthaa forskrefne mesther Anders oc hans arffuinge forskrefne iordher for hwers mandz tilltall, som ther pa kan tale meth nogher ræth. Kandt oc szaa skee, thet gudt forbydhe, at forskrefne iorder eller nogher theris retthe tilhørelsze bleffwe eller vorde forskrefne mesther Anders eller hans arffuinge vti noghermade affwunden met kirckelow, landzlow eller meth nogher ander rætgangh, tha tilplichte och bebindhe wij os oc alle wore effterkomere pa forskrefne Køpnehaffuen byes wegnæ saa gode thwo iorder at wederlegghæ eller andeth iorde godz, som forskrefne mesther Anders eller hans arffuinge meth nøgis, jnnen sex vgher dagh strax nesteffterkommendes vden all gensielse vti noghermade. Till vithnisbyrdt her om, at saa i sandheet er oc saa vti alle made wbrødelighen holles schall som forskreffuit staar, haffwe wij alle eendregtelige ladet henghæ wort byes jntsikle nædhen for thette wordt obne breff, giffuet i Køpnehaffuen aar effter gudz byrdt thusende fæmhundredhe pa thet toltthe mandaghen nestfore wor Frwe dag annunciacionis.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Stadens Segl hænger under.

203.

3 Juli 1512.

Kong Hans stadfæster et Skjødebrev (se Nr. 201) fra Knardrup Kloster til Peder Jepsen paa 2 Boder i Klosterstræde.

Wii Hanss met gudz nade Danmarchs, Suerigis, Norgis, Vendis oc Gotis konningh, hertug i Slesuig, Holsten, Stormarn oc i Ditmarschen, greffue i Oldenborgh oc Delmenhorst, giøre alle witterligt, at aar effter gudz byrd mdxij then løuerdag nesth effter wor Frue dag visitationis for oss paa wort retthertingh i Køpenhaffn wor skicketh

oss elskelige Moghens Laurensen, radman i Køpenhaffn, met fuldmacht paa oss elskelige her abbeth Peder Jenssens wegnæ i Knarderop closter met hanss opnæ beseglde breff skotte, affhende oc vplod fraa fornæfnde her abbet Peder, hanss efterkommere oc conuenth ibidem oc till Peder Jeipssen, wor borger i Køpenhaffn, oc hans arffuinge till ewinnelige eyæ two fornæfnde Knarderop closters boder oc grund her i Køpenhaffn i Closter strædeth i wor Frwæ soghen liggendis, then enæ som han self oc hans hwsfrwæ Beritthæ, oc then annen som Otte Skræder nw ibo, met alle fornæfnde boders oc grounds tilhorelsse, hws, jord, lenge oc brede, op oc neder, som the nw bygde oc begrebnæ ære, i alle mode efter thet eyedomps breffs lydelsæ, fornæfnde her abbet oc conuenth hannum oc hanss hwsfrwæ Beritthæ ther vppa till forn giffuit oc beseglt haffue, som nw her for oss tillstæde wor, oc kiendis forskrefne Moghens Laurensen fornæfnde her abbeth, hanss efterkommere eller conuenth i Knarderop enghen deell, lod eller rettighed ath haffue i fornæfnde boder, hwss eller jord eller i noget theris rette tilhorelse, hwad thet helsth er eller neffnes kan, efter thenne dag i noget mode, meen skulle bliffuæ oc wære hoss fornæfnde Per Jeipssen, hanss hwssfrwæ Beritthæ oc theris arffuinge till ewinnelige eyæ, som fore er rorth, oc wor ther nw enghenn giensielsse mod fornæfnde skøde i noget mode. Datum vtsupra, nostro ad causas sub sigillo, teste Georgio Marswyn, justiciario nostro.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Folio.

204.

18 Okt. 1512.

Bartholomæus Bundtmager faar Tilstaaelse for at have udbetalt sit Fosterbarns Arvinger deres Arveparter.

Alle the, som thette breff forekommer, helsze wij Jens Laurensen, byfoget i Køpenhaffnen, Hans Clawesen, Moens Saxen, borgermestere, oc Hennyngh Nielsen borgere oc schriffwere i sammestedt ewindelige meth gudh. Gøre wittherlight, at aar efter gudz byrdt mdxij mandagen nestfore the xi^m jumfrwer dag pa Køpenhaffnen bytingh fore os oc menighe tingmendt, then dag thingsøgendes, wor schicket fornumstig man Lydeke Bunthmager, borgere her sammestedz, fwldmechtig pa Fyoth Bunthmaghers vegnæ, borgere i Nestwedt, oc pa Jens oc Hansses wegne vti Qwægeby boendes, pa then enæ, Bertholomeus Bunthmagere, borgere hersammestedz, pa then anden sidhæ, berettendes oc wederkendes pa bode sidher, at the alstinggest haffde annammet oc fangget aff forskrefne Bartholomeus all then deell oc rettigheet, som thenoom vti ræth arff tilfaldt efter theres brodres oc moderbrodres

barn. Anne, som war forskrefne Bartholomeus fosterbarn, hwes sielle gndt nadhe, bade aff guldt, sølff och penninge oc alt andeth, i hwat thet helstz er eller næffnes, jnttet vndentaget. Thi gaff forskrefne Lydeke Bunthmager pa forskrefne arffuinges vegnæ for thennom oc alles theres arffuinge forskrefne Bartholomeus och alle hans arffuinge fwlt oc alth affkaldt qwytt, fry, lædig oc looss for all ydermeræ tiltaall. krafft eller mamaningh (o: maningh) om forskrefne arff for fødde oc wfodde vti alle maade effter thenne dag. Her pa beedes forskrefne Bartholomeus oc lowlige fick eeth wwillight thingsvithne aff tesze xij effterscrefne dandemen, som ære Claues Malere, Jorghen Kannestobere, Mickell Skotte. Knwt Dhaa, Nielss Thygesen, Peter Skotte, Jeppe Olsen. Hans Meldrop, Nielss Jepsen, Per Nielsen, Oleff Judhe, Kæll Ferieman, borgere i sammestedh, huilke xij forskrefne dandemen aff togedens befalning i samdregtelig beraadt vtginghe oc medh lowlig thingslydh ighen jndkomme oc alle eendregteg withnede pa theres gode thro, siell oc sandheedt, at the hordhe oc szage samme dag, at forskrefne affkaldt saa gick och foor jnnen iij thingstocke pa Køpnehaffuen byting vti alle made, som fore er rørdt, thet withne wij forskrefne medh wore jntsigle nædhen for thette breff henggendes, som giffuet er aar, dagh oc stedt, som forskreffuet staar.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

205.

5 Juli 1513.

Rigens Raads Dom. at et Hus, der er bygget vesten for Erkelispens Gaard norden for Nikolaj Kirke, er bygget i Gaden og til Hinder for denne Gaard, hvorfor det skal nedbrydes.

Wij Jens Anderssen, met gudtz naadhe i Otthens, Erick Kaass aff samme naadhe i Viborgh, biscoper, Eskildh Thommessen, prior i Andtwordskow, Nielss Høgh, Prebiørn Podbusk, Albrect Jepsen oc Tomes Nielssen, riddere, Danmarckes riiges raad, giøre vitherligt alle met thette vortt obne breff, att aar effther gudtz byrdt md tredécimo tisdaghen nest effther vaar Frwe dagh visitationis i Kiøpnehaffnn vdaff verdigisthe verdighe fædres, strenghe ridderes oc godhe mends, Danmarcks riiges raadtz, vore kiære methrødres befalningh, vaare vij paa een aasiwn atbesee oc skudhe ett hwss oc bygningh, som vpsætt oc bygdt ær vesthen næst vp tiill ærchebiscops gaardhenn nordhen vedh sancti Nicolai kircke i Kiøpnehaffnn. Thaa aff then aasiwn vij ther saae, giordhe oc forforæ, saawell vdaff ærchebiscops Byrghes i Lund etc. breff, som forskrefne gaardt ær giffwen mett tiill Lundhe sædhe, som aff baadhe burghemestherenes Hans Claffwesen och Maaghens Saxens oc noget aff raadmennenes i Kiøpnehaffnn ordh oc bekendelsse forstodhe oc forfwndhe vij i sandhedt, at forskrefne ærchebiscops

gaardh liggher mellom try bysens strædhe i Kiopnehaffnn, oc thet hwss, som vesthen sætt oc bygdt ær vp vndher thaghet tiill ærchebiscops gaardhen, ær sætt oc bygdt paa een adell bysens strædhe, som menighe mandz veigh haffwer væredt vdaff ærildz tiidh, foor thet indtæptes och bygdes nw vedt try aar siidhenn, ærchebiscopenn oc Lundhe sædhe storlighenn tiill forfangh baadhe faare fare aff ildh som aff andhenn vodhe och anfaldh met vplob, hwes paa kwnnæ kommæ, saa oc faare the vindughe paa erchebiscopens hwss ighen tæpthe oc forhindrethæ ære met thet ny hwss, paa forskrefne strædhe vloglighe och vskellighe satt oc vpbygdt ær, och bør forthii mett rætthe aff at brydes oc gadherwmmett friitt ighenn, som tilforn haffwer væredt aff ærildz tiidh. Giffwit aar, dagh oc stædh, som forscreffwett stoer, vndher alles vore jndcegle tiill vithnesbyrdt.

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

206.

1 Avg. 1513.

Dr. Peder Albertsen giver Magistraten Fuldmagt til at have Tilsyn med, at de Sjølemesser, han har stiftet i Frue Kirke, overholdes.

Jeg doct. Pether Albretsen vice cancellarius universitatis generalis studii Haffniensis oc raadmand ther sammesteds, giore vitterligt alle, som see eller høre læsis thette mith obne bref, at ieg hafuer befalit oc fuldtmacht giffuit hæderlighe oc fornumstige mend borghemestere oc raadh i Kiøbmanhafn, som nu ere oc her efter komme skulle, at de for gudtz skyld oc alle christne sielle ville hielpe oc tilsee, at then tieniste, som ieg hafver stigt i wor Frue kierche, som siungis om hellige aftener efter natsangh for alle christne sielle, motte hollis, som nu stigt er efter thette brefs liudelse, som ther paa gifvidt er oc ligger i capittelet hos the dannemand canicher i sammested, at the oc hielpe, at forskrefne tieniste blifver hollen, oc de aarthyder, som huert aar holles skall ath theris ørmind fulle villie(?). Ath thette saa maa hollis, hafuer ieg hengt mit indsegell nedhen for thette bref met flere gode mendtz indsegle, som ieg hafuer bedeth, som er mester Haagen, mester Matthis, hr. Hans Mortensen, perpetui vicarii i Kiøbenhafn, Peter Jorinsen, byefogith, skipper Peithersen oc Jens Michelsen, borger ther sammestedtz. Gifvet i Kiøpenhafn aar efter gudtz biurdh tusinde fem hundrede paa thet trættende, sancti Petri dagh ad vinculam.

Afskrift i Resens Hdskr. i Raadstuearkivet: Kbhvns Raadhuus osv., S. 314—15.

207.

3 Avg. 1513.

Biskop Lage Vrne udlejer til Jørgen Møller Brandani Alters Jord i Højbrostræde paa Hjørnet nærmest ved Højbro.

Vij Laghe Vrne met gudz nade biscop i Roskilde gore widerligt, at wij met oss elskelige her Oluff Nielssens, perpetui vicarii

till sancti Brandani alteræ i sancti Nicolai kirkke i Køpenhaffn, samtycke haffue wndt oc i leyæ ladet oc met thette wort obne breff vnde oc i leye lade beskeden man Jorgen Møllere, borgere ther sammestedt, hanss husrw Lizabeth oc eth beggis theris echte barn, hwilket ther effter theris død ther till wtkørendis worde[r], en forskrefne sancti Brandani alteris gard oc jord liggendis vtj forskrefne sancti Nicolai sogn i Høgebrostrede nest Hoffwebro poo hyrnet, som forskrefne Jørgen nw selffuer vtj boer, met lenge [oc] brede, som han nw begrefffwen er, meth thet lofft offuer thee boer osten wed garden vdt till Høgebrostrede, vti theris liiffs tiid, then ene effter then annen, nyde oc beholle skullendes, met swodanne skell oc vilkor, at forskrefne Jørgen Møller, hanss husfrv eller beggis theris barn skulle giffue hwert aar till leye aff samme gard firæ oc tiwæ lubeske marck, halffdelen till posken oc halffdelen till sancti Michaelis dag, forskrefne her Oluff eller hanss effterkommere eyere till forskrefne altere betimeligen oc till gode rede yde oc betalle skullendis. Item skulle thee bygge, forbedræ oc vnder steen tagh wed macht i gode made holle samme gard. Item skulle thee samme gard selffue besidde oc ingen macht haffue nogen bygning eller forbedring poo forskrefne gard eller jordh at seliæ, pantsette eller i noget modhe affhende. Item skatt eller annen tyng, som poo leggis aff byen eller herskabff, skulle thee selffue vtrede oc vtgiffue oc inthet ther foræ affsla aff leyen, swo tiidt oc opthe som thee poo leggis, oc nar thee alle tree døde oc affgangne ære, eller forskrefne article eller noget aff them ey holles, swo at merkelig brøst findis i them, tha skall forskrefne gard met bygning oc forbedring, som han tha findes, strax igenkommæ till forskrefne alteris eyære vden all hinder, hielperede eller gensielse i noget mode. In cujus testimonium sigillum nostrum vna cum sigillo predicti domini Olai presentibus inferius est appensum. Datum in castro nostro Hiorholm die inuencionis beati Stephani prothomartiris anno domini millesimo quingentesimo decimo tercio.

2 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

208.

20 Dec. 1513.

Kapitlet udlejer til Henrik Menne en Gaard paa Gammeltoiv paa Hjørnet af Vester- og Nørregade.

Alle som thette breff see eller hører lesses helse wij Anderss Friis, cantor vtj Købmenhaffn, oc menige capitell vtj same sted ewindelig meth gud. Kundgøre meth thette worth obne breff, at wij

haffue endrectelige vtj leye ladet beskeden mand Henrich Menne, borger vtj forskrefne Købmenhaffn, en wor Frwes gaard liggendis paa Gamle tor(!) meth eth stenhuss vt till gaden, paa thet hyrne, som løber ned til Wester gade oc Nørre gade, vtj lenge oc brede, som hand nw begreben er, meth swodanne wilkaar, som her effther følger. Forst at forskreffne Henrich Menne, hans hosfrwe Margrethe, som hand nw haffuer, oc beggis theris born, skulle aarlige giffue aff forskrefne gord then, som kirckewergæ ær till forskrefne wor Frwe kircke, vij marck danske penninge, halffdelen till poske oc anden halffdelen Mickelmess, oc skulle the holle forskrefne gord oc huse wed god heffd oc tecke husene meth steentack, oc skulle [e]y forskrefne gord pantsætte eller affhenne vtj noget maade vthen forskrefne capitels mynne oc samtycke. Item skat eller andhen tyng, som paa leggis aff byen eller aff herskaff, skulle the selfue vtgiffue oc ey therfore affslaa noget vtj theris landgille. Item om thesse forskrefne article eller nogen aff them ey holles, som forskreffne stander, tha skulle the, som tha kircke werie ære till forskrefne wor Frue kircke, fuld machth haffue forskrefne gordh ighen at annamme til forskrefne wor Frwe kircke vthen ald gensielsse. Item naar jeg, forskrefne Henrich Menne, myn hosfrw oc wore born ære dode oc affgangne, tha skall forskrefne gord meth syn forbedring oc bygning komme quitte oc frij ighen til forskrefne wor Frwe kircke vdhen ald gensielse. In cuius rei testimonium sigillum nostrum capitulare inferius est appensum. Datum Haffnis vigilia beati Thome apostoli anno domini millesimo quingentesimo decimo tercio.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

209.

12 Maj 1514.

Magistraten skjøder til Peder Jensen en Grund paa Rosengården.

Wij borgermestere ock raad j Køpnehaffn gore witterligt oc kennes meth thette wort obnæ breff, ath wij alle endregtheligh paa Køpnehaffn byes wegnæ haffwe solt, skoth ock affhendt ock meth thette wort obnæ breff siellæ, skødhe oc affhendhe fra Køpnehaffns by oc jndtill fornwmstigh mand Pedher Jenssen, skredhere oc borgere i sammested, oc alle hans arffwinge een Køpnehaffn byes jord oc grwnd i forskrefne Køpnehaffn liggendes wppaa Rosengården imellom priers gard aff Helligestes i forskrefne Køpnehaffn oc byes jord, som nw Andhers Scriffwere i wære haffwer, hwilken forskrefne jord, som er i syn bredhæ wd till gaden aff oster oc i westher xxv sielensche alne

oc eth qwarteer, wppaa then syndre endhe aff westher oc i østher xxiiij sielenske alne oc eeth qwarteer, j syn lenge nor fra gaden aff nor oc i syndher till Jorgen Marswins gard wppaa then østre sydæ lxxviij alne, wppaa then westre sydæ fra forskrefne Jorgens Marswins gard aff synder oc i nor til gaden lxx sielensche alne, j syn lenge oc brede, wppe oc nedhre, som forskrefne jord nw jndhegneth oc begreben er, meth alle hennes retthæ tilhørlisse, som skall wære oc bliffwæ hoess forskrefne Per Jenssen oc hans arffwinge till ewerdelige eyædom beholle schwillendes. Thi ath wij kenness ath haffwe anammith, fangeth oc wppeboreth penninge, fræ oc twltwerd aff forskrefne Per Jenssen for forskrefne jord, tackendes hannum for goed betalningh i alle maadæ. Thi kenness wij oss paa Kopnehaffn byes wegnæ oc alle wore effther kommere jnghen part, deell eller rettigheed ath haffwe i forskrefne jord effther thenne dagh i nogher maadæ, ock beplicthæ wij oss oc alle wore efftherkommere, borgermestere oc raadh j sammested paa Kopnehaffne byes wegnæ ath frij, hemle oc till staa forskrefne Per Jenssen forskrefne jord, grwnd for hwers mandz tilthal, som ther paa kan thalæ meth nogher reth osv. som Nr. 202. Aar effther gwdz byrd thwsindhæ femhwndreth paa thet tiortendæ, fredaghen nesth effther sancti Johannis dagh ante portam latinam.

Af Levningerne af en Foliant paa Pergament, der nu findes i Geh. Ark., indeholdende Skjoder udstedte af Magistraten og andre Skjoder, der bleve tinglæste. Der er kun Blad 32 og 39 tilbage. Dette er formodentlig Levningerne af den forsvundne Raadstueprotokol, der kaldes den sølvbeslagne Raadstuebog (Nr. 193). De 2 tiloversblevne Blade have været brugte som Omslag om en Bog.

210.

19 Juni 1514.

Christiern II stadfæster et Skjode, som Hans Mikkelsen, Borgemester i Malmö, udstæder paa Karine, Enke efter Mogens Skrivers, og Aase, Enke efter Jakob Ulv, deres Vegne, til alle Helgens Alter i Frue Kirke paa 1 Bod paa et Hjørne norden for Vejerboden og en anden norden for det Stræde, som løber lige imod Vejerboden op fra Stranden.

Wii Cristiernn met gudz nade konningh i Danmarch, fulbirdet oc samtickit konning till Norge, vduald koning till Suerige, hertug i Slesuig, Holsten, Stormarn oc i Ditmerschen, greffue i Oldenborg oc Delmenhorsth, giøre alle vitherligt, at aar effther gudz byrd mdxiiij then mandag nest effther sancti Botulphi abbatis dag for oss paa wort rettherting i Køpenhaffn vor skicket oss elskelige Hans Michelsen, borgemester i Malmøge, paa Karine Moghens Scriffueres efterleffuerskes oc Aase Jacob Vlffs efterleffuerskes wegne, som han er werge for, skotte oc affhende fraa them oc theres arffuinge och till oss elskelige her Peder Perssen perpetuo vicario i wor Fræ kircke i Køpenhaffn

oc till alle helgenne altare, som nylige fundereth er, till ewinnelige eyæ twenne theres boder her i Køpenhaffn liggendes, hwer bod fire veggerwm, then ene liggendes paa thet hiørne norden fraa Veyerboden oc østhen op till then bod, Karine Bryckes i wære haffuer, oc then annen bodh ther strax nordeq optill i strædeth, som løber lige emod Veyerboden op fra Stranden, sønden optill the boder, Per Buntmager lod bigge vesten fore strædet, forskrefne boder met all theres rettighed oc rette tilhørelse i lenge oc brede, op oc neder, inthet vnden-tagith i noget made. Oc kendes Hans Michelsen forskrefne Karine, Aase eller theres arffuinge enghen deell, lod eller rettighed athaffue i forskrefne boder eller i noget theres tilhørelse efter thenne dag i noget mode, meen skulle bliffue oc wære hoss forskrefne her Peder och hans effterkommere till forskrefne altare till ewynnelige eyæ i alle mode oc wedh alle ord, punctæ och articlæ efter thet eyedomps breffs ludelse, forskrefne Karine oc hennes datther Aase tilfornn haffue giffuit oc beseglt forskrefne her Peder paa forskrefne boder efter theres wenners oc forskrefne theres werges rad oc samtycke, oc wor her nw enghen giensigelse mod forskrefne skøde i noget mode. Datum vt supra nostro ad causas sub sigillo, teste Georgio Marswyn, iusticiario nostro dilecto.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

211.

1 Juli 1511.

Christiern II forbyder fremmede Kjøbmænd at drive Øksne ud af Landet og Borgere at opkjøbe Øksne paa fremmede Kjøbmænds Vegne. Bissekræmmere forbydes det at løbe om i Landet. Ingen Udlændinge maa besøge ulovlige Fiskerlejer, uden de have Privilegier derpaa. Kjøbstæderne maa ikke besværes med Told imod deres Privilegier.

Wii Christiernn met gudz nade Danmarcks, Vendes oc Gotes koningh, vdwald koningh tiil Norge oc Suerige, hertugh i Sleszuig, i Holstenn, Stormarnn oc i Ditmerschenn, greffwe vdi Oldenborgh oc Delmenhorst, giøre alle vittherlicht, at wore kiere vndersathe, borgemestere oc radmend vdi wore kiøbstedher her vdi Sielland haffue beret oc kærð fore oss paa menighe købstedemendz vegne her i landitt nogre merckelige brysther, som skeer her vdi Sielland thennom paa theris næringh storligenn tiil skade oc forfangh, som her effter standher screffuit. Forst bekære thee, at fremmede vdlenske kiøbmend faare her ind vdi Sielland oc vdt driffwe mange øxnæ driffther her aff landitt, lantzens indbyggere kiøpstedemend tiil schade oc forfangh, hwilckit wii her effter ey tiilstedhæ velæ, oc sammeledes velæ wii ey, at wore vndersathe borgere her i Sielland skulle her efftir tage fremmede køpmendz pendinge oc vpkøbe øxnæ her i landitt wore vndersathe tiil schade oc forfangh, och hwor som swodanne øxne findes, velæ wii, at

wore lensmend oc borgemestere swodaune oxnæ mwe hindre och rosteræ, halffdelen tiil wort behoff oc halffdelen tiil byens behoff, hwilckenn thet findes hoss. Som thee oc bekære, at manghe liobe kremære løbe her om i landitt met theris kram oc giøre landkiob emod theris priuilegia, wore kiøbstædher storligen tiil skade, hwilcket wii sammeledes oc her efftir icke tilstede velæ, hwo her emod giøre, thaa schulle wore fogethe, embitzmen oc borgemestere haffue macht tiil swodann kram at behindre oc vptage halffdelen tiil wort behoff oc halffdelen tiil byens behoff. Bekære thee oc swo, at tyske oc vdlenske besoghe vlowlige fiskeleyæ, som ære Laaland, Falsther, Mon och Steffwens herrit oc ligge ther oc salthe blodigh siild, som tyske mend haffue engen priuilegia paa, hwilcket wii ey velæ, at her efftir skee skall, vden thee, som thet giøre, haffue ther noger priuilegia ellir friihedher paa, oc som thee bekære thennom, at thee beswaris med told emod theris priuilegia oc seghe them atwære frii forvden om host marcket efftir theris priuilegia, fforbiwde wii alle, ehwo thee helst ære ellir wære kwnne, serdelis wore fogethe oc embitzmend, forskrefne wore kiopstedemend her efftir emod nogre theris friihedher ellir priuilegia at hindre, hindre lade, mode, platze, vmaghe ellir i noger made at besware vnder wor kongelige heffnd oc vredhe. Giffuit paa wort slott Kopnehaffn wor Frwe affthenn visitacionis aar etc. mdxiiij vnder wort secretum.

Ad relationem magistri Andree Glob secretarii.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: om magre oxen oc landkiob. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt efter Kancelliregistranten i Suhms Samlinger II. 1. S. 121—22, dog med endel Afigelser, blandt hvilke der findes S. 122 den meningsløse Fejl, at der staar, at tyske Mænd havde »nogle» Privilegier paa det Fiskeri, der her forbydes dem. Dette Brev er tilskrevet alle Købstæder i Sælland og dateret in profesto visitationis Marie.

212.

5 Feb. 1516.

Forskjellige Kjøbstæders Udsendinge vare forsamlede i Kjøbenhavn og komne overens om at ville have Sise af Vin, fremmed Øl, dog forbeholdt Kjøbenhavns Magistrats gamle Rettighed i Vin og Emstol, desuden af dansk Øl; heraf tager Kongen den halve Sise og Stæderne det halve til Byernes Bygning og Forbedring. Dog maa alle Borgere brygge i deres Huse til eget Behov. Denne Overenskomst overgives 2 udvalgte, som skulle forebringe Sagen for Kongen og faa hans Stadfæstelse. Ligeledes skulle de opnaa hos Kongen, at hvis Hansestæderne ville afkjøbe Kongen Ret til at salte blodige Sild udenfor deres rette Fiskerlejer i Øresund eller Fritagelse for Sise af fremmed Øl og Vin, da skal Sisen paa dansk Øl igjen være fri. Ligeledes skulle de virke hen til, at Kjøbstæderne befris for Tyngder og svære Paalæg.

Wii efterschrefne Hans Claussen och Monss Lauridzsen, burgemestere vti Købnehaffn, Jeppe Nielssen, docter Peder Albritzsen,

Oluff Atzserssen, Peder Jonssen, Peder Kemppe, Lasse Hanssen, Jens Broleggere, Peder Anderssen, Arnt Hake och Peder Jorensen, radmend i sammestedh, gore vitterligth met thette vortt obne breff, att aar effter gwdz byrdt Md paa thet sextende aar tiisdagene vti fastelawens dagene vore wy met flere kobstede mendz fuldmectuge sendebudh, en burgemestere och een rodmand aff huer stadh, aff Helsingor, Koghe, Nestuedh, Naxskoff, Saskobingh, Stubbekobingh, Olleburge, Malmo och Landzkrone forsamlede her vti Købehaffn, odmygeligen begerendes aff hogmectigh herre her Kristiern, Danmarks och Norges kongh etc. vor kareste nadige herre, ath hans nades hogmectighed ville millegigen ansee vor och alle Danmarcks riges indbygges ydmygelige bon och begeringh, hans nade ville preuiliigiere danske mendh, ath all then bloduge sill, som her effther salttes skulle vti Limfioren, Steffuens herrith, paa Moen, vti Laalandh och Falster, motte stande i danske mendz hender och saltningh, och then fremmede kobmandh købe aff them then salttede siill. Sammeledes om vore kobsteders handel och priuilegier, som Danmarcks konger och raadh oss nadelighe vndt och giffuith haffue, som the fremmede kobmend medh flere forkrencke och forderffue oss fore i mange atskyllige moder. Sammeledes beclagendes, ath bynder vti Falster, Laaland, Mon och andenstedz i rigith købslaa och sigle till stederne vden riges som andre kobmend med kobmandzskaff och handlingh j modh alle kobstede mendz friheder och priuilegiar(!). Sammeledes beclagendes oss the store beswaringer, skade och forderff, som kobstedernne haffue haffth i thenne for gangne feyde aff rytterholl och aff andre sware tynger och paa legninger, aff hwickith kobstedernne ære storlighen for armede for opretnings brøsth skyll, och nw paa thet vor nadige herre ville her effter uilleligen ansee vor fattigdoms ydmyge villige thro tienniste, som kobstedernne hans nade och rigith i mange moder gernne och velueligen giorth haffue och her effter troligen gore ville, och ath wy och vore priuilegier och friheder her effter nyde och bruge maage och sadanne beswaringer och tynger oss fran tages maatte, och paa thet ath kobstedernne her effter bygges och forbedres maathe, tha ære wy nw met menighe forneffnde kobstedemendz fulmectige sende budt saa endrectelighe till enss vordne, ath wy alle veluelighe och samdirectelighe beleffuith, fulbordt och samtycht haffue een sisze i hwer kobsted aff wyn och alth fremmith oll, vden tagith wor rettighed aff wyn och emstoll, som wy her i Købehaffn besynderlighen aff arildz tiidh hafft haffue, som vore priuilegier ther om ydermere forclare. Sammeledes aff danstoll, som købes, sellies eller tappes i kobstedernne aff burgere

eller andre for penninge, aff huilckith wyn eller oll brygerne vti kobstederne skulle giffue sise aff, huad heller thet indlegges, tappes eller vdføres aff staden, i alle moder, som her effter fölliger, aff hwicken sise vor kæreste nadige herre tager halffdelend och staden halffdelendh till stadzsens bygningh och forbeyringh, som er forst aff hwer amme rinst wyn vj skilling, aff amme basterth vi skilling, amme rommenie vi skilling, aff assoye lige som aff rommenie, aff lawe malmersii viij skilling, aff fadh gwbyn en marck, aff fadh poytto en marck, aff fadh piliath en marck, aff fadh emstoll en marck, aff fadh mommie en marck, aff tynne pryst oll vi skilling, aff heelth faadh xij skilling, aff tynne hamburge oll viij skilling, aff tynne bernonst oll vi skilling, aff helth faadh bernonst oll xij skilling, aff tynne tyst oll, rodzstocker, swndesk, bardz, vismers, lybst oll, och alth andith fremmith oll vti tynne tall, aff hwer tynne vj skilling, aff tynne kirssedranck viii skilling, item aff tynne danst oll, som sellies, vdtappes, vdskiiffues eller vdføres, een skilling aff tynnen. Item ære wy och saa yddermere offuer eus vordne, ath alle burgere, som icke swornne brygere [ere], skulle tock haffue fulmacht ath brygge och bage j theres hws till them och theres folck och till theres egith skibes behoff wforsiszedede eller affgiiffith i nogre mode, men sellies ther aff eller vdtappes for penninge entten vdi theres hws eller vden hws, tha giffue the ther sise aff som andre. Och paa thet vor kæreste nadige herre ville remindere oss och alle fattige kobstedemendh hans nades vndersatthe vti forskrefne kobste[de]rs brosth och artickelle, haffue wy velueligen indgangith saadan sise hans nade till ære och rentthe och hans fattige kobsteder till forbedringh, och ther fore haffue wy nw fulmacht giffuith, befallith och kerlighen om bedith fornornstige mend Hans Claussen burgemester j Kobnehaffn, Peder Kempe och Arnth Hake, rodmend i sammestedh¹⁾, ath the²⁾ yddermere handle och for arbeyde sodanne forskreffne och effterschreffne stycker paa alles vore veghne hooss vor kiereste nadige herre, ath hans nade ville høre vor brøst och ydmyge bon, och ath wy fange hans nades stadfestelsse paa forskrefne sise, saa ath wy eller vore effterkommere skulle ey trengges eller trantages sadan sise, som wy nw kerlighen och veluelighen optagith haffue hans nade till een kongeligh ære och rentthe och kobstedernne til en forbedringh till mwr, valle och thorn och andith, som behoff gores. Sammeledes ere wy ydmygeligen begerendes aff hans nades

¹⁾ Overstregtet er derefter: och Hans Michelssen burgemester i Malmo.

²⁾ At the er gentaget.

hogmectighed, ath wy mōthe secureres, fornares och faste gōres met hans nades hogmectighedz beseglningh och foruaringh, ath saadan sise, som kōbstedernne skulle haffue och opbere till byens behoff och forbeyringh, then halffue deel skulle them ey fran tages eller aff lonnes i noget tiidh aff hans nade eller hans nades effterkommere konger i Danmarck. Sammeledes om the vendeske steder ville noget tiidh her effter aff kōbe them fran hans nade eller hans nades effterkommere konger i Danmarck met then fordeel, som hans nade haffuer nw kerligen vndt och til saudt hans nades indbyggere kōbstedemendh, som er all blodigh saltterii met sill i Limfioren, Steffuens herrith, paa Mon, vti Laaland och Falster eller anden stedz vden taghne theres rettthe fiskeleyæ i Orsund, eller och ath forskrefne steder ville aff kōbe saadan sise ey gange skulle j vore kōbsteder paa fremmith oll och wyn vore kōbsteder till gode och forbeyringh. Skede nogre aff tysse stōcke, tha skulle all siszingh paa danstoll, som nw samtycht er, vere frii ighen j alle kōbsteder for vden nogen affgiift ther aff j nogre made. Sammeledes ath tesse forskrefne fulmectige paa alles vore och forskrefne kōbstederss veghne, som ære Hans Claussen¹⁾, Per Kemppe och Arnth Hake, ath the thet for arbejde met hans nades hogmectighed, ath the wskickelighe tynger och paa legninger, som kōbstedernne haffue hafft her till, hans nade ville ydmyges till ath the motte them aff legges och fran tages, huer i sind(!) kōbstedh. effther som huer kōbstedh kand syn brost, tynger och wskickelighe paa legninger ther i bland best kende och forklare kwnde. Till ydermere foruaringh, ath alth saadant forskrefne maa vides oss, vppa thet haffue wy burgemestere och raadh i Kōnehaffn hengt vor stadz singnete effter alle forskrefne kōbstederss fulmectige sendebuds befalningh for thette vorth obne breff, som giiffuith er aar, dagh och tiidh och stedh, som forscreffuith stoor.

Kjøbenhavns Stadsegl hænger under. Udenpaa: B. och R. fuldmact om wins och alle haande slags oll accise, saa om sild at salte. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

213.

13 Okt. 1516.

Thingsvidne, at Peder Jensen Skræder skjoder til Helligaands Kloster en Grund paa Rosengaarden.

Alle the, som thette breff forekommer, helsse wij efftherscrefne Christoffer Diricssen, byfoghet wdi Kōnehaffn, Hans Clawssen, borgermester, Pedher Andherssen, Pedher Jørgghenssen, raadmend, oc Jørgghen

¹⁾ Derefter er udstreget: Hans Michelssen.

Michilssen, bwrger oc scriffwere wdi forskrefne Køpnehaffn, ewindeligh meth gwd. Giore wittherligt, ath aar effther gwdz byrd mdxvi mondagh nesth effther sancti Dionisij dagh paa Køpnehaffn bytingh fore oss oc menige tingmend, som samme dag tingh sogendes, wor skicket fornwinstigh mand Pedher Jenssen Skreddhere, hwilken som meth lowligh tingsliwd wplod, skotte oc affhendhe fra segh oc syn  arffwinge oc jndtill then Helliandz closther her i Køpnehaffn een jord oc grwnd, som forskrefne Pedher Jenssen til forne aff Køpnehaffn by k ffth haffwer, liggendes wppaa Rosengarden her sammestedz norden fore then Helliandz closters gard oc synden fore Anders Skriffwers haffwe, som han aff K pnehaffne by wdi leye haffwer, hvilken forskrefne jord oc grwnd wdi syn lenge oc bredhæ, wppe oc nedhre, som nw forskrefne jord jndhegnet oc begreben er meth all hennes retthæ tilhorilsse, som skall wære oc bliffwe til forskrefne

Slutningen fattes. Af Levningerne af den K pibog, der omtales under Nr. 209.

214.

1 Feb. 1518.

Thingsvidne om et Mageskifte, hvorved Borgemester Albret v. Gok skj dede til Helligaands Kloster 2 Boder i Klareboderne.

Alle the, som thette breff forekommer, see eller h re lesses, h lsse wij efftherscreffne Anders Halagher byfoghet i Køpnehaffn, Moghens Lawrenssen, Hans Clawssen, Pedher Kemppe, radmen, och Jørghen Michilssen, bwrgher oc byscriffwere i sammested, ewindeligh meth gwd. Giore wittherligt, ath aar effther gwdz byrd mdxviii mondaghen som wor kyndemosse affthen wppaa Køpnehaffn bytingh for oss och menige tingmen, som samme dag tingsogendes, wor skickitt fornwmstigh man Albritt van Gok, borgermester her samme stedz, hwilken som meth lowligh tingliwd wplodt, skotte och affhende fra segh och alle syn  arffwinge och jntill then Helliandz closther her i Køpnehaffn till ewindelige [eye] beholde skullendes thoo boodher liggendes i thet stræde, som løber ret n r fra Albritt van Gocks bodher, som nw kallis Clare bodher, och  re samme thoo bodher i theres lenge fraa aldelstr ditt (!) aff østher och i westher till Torckill Brwgeres haffue halff s ttende oc tiw  sielensk  aln  meth tagdroffuith wppaa then westre ende. Item fra Hans Frijmandz boodt wd meth allstr ditt aff n r och i syndher till forskrefne Albreth fan Gocks boodher otte och tiw  sielensk  aln , och er forskrefne bodher och jordh swo breth i then westre ende som i then  stre. Skall forskrefne then Helliandz closter haffue, nyde, brwge och beholde forskrefne thoo boodher meth all theres tilhorilsse i lenge och brede,

wppæ och nedhre meth jordt och grwnd, jnthet wndhen taghett, till ewerdelige eyædom beholle skwillendes. Her wppaa bedes her Hans Trwelssen brodher i forskrefne closther och lowligt tick eeth wwilligt tings withnæ wppaa forskrefne then Helliandz closters wegnæ. Tha wdmeltes aff tingitt thesse effterscrefine xij lowfaste dannemend, som ære Rasmus Gellesmith, Niels Stemp, Sewerin Poskæ, mester Symen Barsker, Hans Bagere, Lasse Smedt, Olwff Ostredzssen, Oluff Dyrlingh, Niels Grydestobbere, Pedher Grydestobbere, Lasse Jenssen och Niels Jenssen, borgere her sammesteds, hwilke xij forskrefne dannemend, som i samdregteligt berodt wtginge oc meth lowligh tingliwd welberodd jghen jndkommæ och alle endregtelige vithnede paa theres gode thro, siell och sandhed, ath the horde och saghe forskrefne Albreth van Gock wor idagh jnnen iijj tingstockæ paa Køpnehaffne bytingh och skotte oc affhende forskrefne tho bodher till then Helliandz closther j alle maade, som forscreffuit staer. Till withnesbyrdt herom henge wij wore jndsegle for thette wort obnæ breff, som giffuith er aar, dagh och stedh, som forescreffuith staer.

Af Levningerne af den gamle Pergaments Raadstueprotokol, der omtales Nr. 209. Det derpaa følgende Stykke begynder: Jeg Hans Hyengher borgere j Malmö, hvorpaa det ovrigte fattes. Sammesteds findes Slutningen af Albret v. Goks Gjenbrev til Hospitalet af 24 Jan. 1518.

215.

10 Juni 1520.

Dronning Elisabeth byder Beboerne af Sokkelunds, Smorum, Tre og Lille Herreder, at de skulle oprense en Dam ved Kjøbenhavn.

Wii Elszabit mett gudtz naade Dannmarcks, Norges, Vendes oc Gottes drotning, ertzehertuginde vdj Osterriigæ, hertuginde j Burgwndin ock Sleszuig, Holstenn ock Dytmerskenn, greffindne vdj Oldenborg ock Dellmenhorst, hellssæ ether allæ wore kære vnder-saattæ, ehwo the hellst tiill hore eller thiennæ, som byggæ oc boendes ære vti Sockelwndtz herrit, Smorom herrijt, Trijherrijt oc Lillæ herrit kærligen met gud och vor naadæ. Bedæ wij ether och biwdæ huer serdeles strengeligenn, ati strax mett thett alderførstæ rettæ ether effther att vprensæ oss en damb vedt Køpnehaffn, tagendes mett ether skofflæ oc spadher, saa i ære ther paa forskrefne damb inden tiisdagen at middag nw nest kommendes, tagendes therfor ingenn forsø mellssæ vnder ethers faldtzmaell, thij ladher thett ingelunde. Giffuit paa wort slot Køpnehaffnn søndag nest effther gudtss legoms dag aar mdxx vnder vort signet.

Relator Anderss Vulff vnderfogethen
paa Købnehaffn.

Seglet er trykt bagpaa. Orig. paa Papir i Geh. Ark.

Borgemester Thomas Guldsmid tilskriver Ridder Hr. Anders Bilde, at Kongen har befalet ham og den anden Borgemester, at de skulle kundgjøre alle, som have Huse og Gaarde ud til Gader og Stræder, at de skulle nedtage Vægge og Gavle af Ler og opmure igjen med Bindingsværk inden næste Pinse, ligesom at øde Grunde skulle bebygges

Venlig hilsen altiidt forsendt meth gudt, kære her Andhers, maai widhe, at wor kæreste nadighe herre haffuer tilsagdt oc ganzske sthregeligen befalet migh och myn metbroder Engelbrecht Fyncke borgermesther, at wij skulle kundtgøret fore alle, i hwo the helstz ære, bodhe leegh oc lærdh, som haffue theres gorde oc hwss her i Køpnehaffn vdt till gadhen och sthrede, som ære klende meth leer, at the skulle ladhe nedhertaghe the leerwegghe oc gaffle och mwre them op ighen meth mwrsthen imellom stolpe, szaa ath the ære alstingest ferdige jnnen pingsedagh nw nest tilkommendes, oc alle ødhe iordher skulle desligest vpbyggghes meth merckelig byghning effther theres belægheligheet. Hwes ickē szaa skeer, tha skulle slige gorde oc iordher ware tilfaldne wor kæreste nadige herre oc Køpnehaffuen by, om her bliffuer forsømmelse vppa. Her maa i adelis retthe edher effther, som hans nades breff ther om strengelighen jnneholdher etc. Edher her meth gudt befalendes. Scriptum i Køpnehaffn anno etc. mdxx, onsdagen nesteffther the xj^m junfrwer dagh meo sub sigillo.

Thomes Guldsmyt
borgermesther.

Udenpaa: Erligh oc welbyrdig man Anders Bilde ridder, kerlige sendis thette breff.

Orig. paa Papir med Levninger af et Segl. Tidligere trykt i Pont. Orig. Hafn. S. 125.

Byens Skjøde til Anders Ludvigsen paa Byens Sisehus til Afbetaling af Gælden paa Befæstningen.

Wij borgemestere och raad i Køpnehaffn gøre vitterlicth meth thette vorth øbne breff for alle neruærindes och komme schullindes, ath wy meth xxx aff the actiste borgere her i byen och alle rode-mesterne i sammestædt meth menige almwes och indbiggeris her i Køpnehaffn fulbyrdt, vilie och samtøcke haffue alle endrecteligen offuerweyedt fornæfnde byes beste och bystant, och besunderligen hwor meth then sware och store geldt schulle betales meth, som fornæfnde by tha fantz i ath være ffor merckeligh och nitteligh bigningh, bode meth mwre, wolde och anden del, som paa fornæfnde

by bigd wor och her effther iddermere biggis scall, hogborne förste wor kärste naadige herre konninglige maiestat till heder och ære och menige Køpnehaffn byes borgeris och indbiggeris, som nw ære och her effther kommendes worde, til ewigh nitte, gaffn och bistant, till hwilken geld wij och menigh almw samt cth haffue ath selgis scal aff byes iorder samme geld ath betale meth. Thij haffue wij nw alle samdirecteligen meth menige Køpnehaffn byes borgeris och indbiggeris samt cke solth och affhenth och meth thette samme worth obne breff selie, skode och affhende fran forn ffnde Køpnehaffn by och indtil beskeen swendt Anders Loduigsen, borgere i Køpnehaffn, och hans arffuinge byes Sijsze hws, ligendes sonden nesth optill Weyere hwssit, och er fornæffnde hws y syn rette lengdt tywe och en halff si elindske alne i  ster och wester for wden gongen, som er i porth rommidt, som løber fran gaden och nedt i Stranden, hwilked porth rom som er i syn bredt tre alne och tw fyngers bredh, som byen till hører, men lofftidt aff forskrefne Sisze hws, som er offwen for porten, thet hører och forskrefne Anders Loduigsen til. Scall och fornæffnde Anders och hans arffuinge haffue syn fry gongh fran gaden och ned til stranden ath age och gonge, saa ath hanum thet eller nogen ey formenis scal, men thet scal være i stræde for huer man, oc er fornæffnde hws i syn brede tolf si elindske alne j quarter i sonder och n r, tagdrwedt som hører till samme hus tess for vden. Item scall fornæffnde Anders Loduigsen och hans arffuinge nide, bruge och beholde fornæffnde hus och grwndt till ewerdeligh eye eye schullindes meth alth fornæffnde hussis rette tilligelsse, som er meth lengdt och bredt, portrommit scal være offwed for huer man, inthet vndertagid aff fornæffnde hus, och veder kenne wij oss paa fornæffnde Køpnehaffn byes vegne ath haffue oppeborid penninge och fulth werdt aff fornæffnde Anders for fornæffnde hws, saa ath oss alstingest wel meth n ges, och tacke hanum for god betalningh i alle mode. Thy tilbinde wij oss och alle wore efftherkommere borgemestere, rodmend och menigh almw i Køpnehaffn ath frij, hemble och fuldkommelige tilstaa fornæffnde Anders Loduigsen och hans arffuinge fornæffnde hws meth alth syn rettighedt, som forscreffuidt staar, for todde och vfødde och hwer mantz tiltal, som ther meth rette paa kan tale i noger mode. Skeer thet sigh saa, thet gud forbyude, ath fornæffnde hws eller nogen then rettighedt, som fore er r rdt, bleffue fornæffnde Anders eller hans arffuinge aff wundne meth kyrckelogh, landz logh eller meth nogen anden reth gongh eller nyfundt for wor hemmels brøsth skild, tha tilbinde wij oss och alle wore efftherkommere borge-

mestere, rodmend och menigh almw i Køpnehaffn fornæffnde Anders Loduigsen och hans arffuinge ath wederlegge och op ath rette them althen skade och bekostningh, som the ther paa gorindes worde i noget mode, och kendes wij oss eller wore efftherkommere paa fornæffnde Køpnehaffn byes vegne ingen deel eller rettighedt ath haffue i fornæffnde hws eller grwndt effther thenne dagh i noget mode. Ath saa i sandhedt er och holdes scal vbodeligen i alle mode, som forscreffuidt staar, lade wij henge worth stadz indzegle n den for thette vorth obne breff. Screffuidt i Køpnehaffn sancti Mathie apostoli afften anno domini mdxxij.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Levning af Byens Segl hænger under.

218.

13 April 1523.

Fredrik I. opfordrer Indbyggerne til at hylde ham som Konge.

Oss ellschelige borgemestere, raad, borgere och meenige almue vthi Kiøbenhaffnn.

Friderich mett gudts naade vduaalld konning till Danmarck, rette arffuinngge till Norge, hertug till Slessuig, Hollsten, Stormarnn och Dittmerschenn. Wor gunst tillforne. Kiere wenner, effterdi oss ellschelige Dannmarchis rigis raadtt, riddere, riddermendsmend, ki bstedmenndt och meenige allmue vthi Nørre Jutlandt, thisligeste och i Fyunn haffuer opsagd høybaarne f rste konning Christiern hulldschaff, mandtschaff och tro tienniste for thett vschelligt regimente, som ether sielff well witterligt er, haund vthi manngge maade holldett haffuer, och oss vthi hanns stedt igenn enndrecteligenn for enn herre oc konning vdoffuer all Dannmarch hylldett, keist och kaaret haffuer, och som wi i sandhedt forfarett haffuer, tha haffuer oss ellschelige werdige fader her Lauge Vrne, biscop i Roschillde, oc reenliffuede menndt, her Henrick, abbede i Soer, och her Eskille, prior i Anndtuorschoug, giffuitt thennom fraa samme tyrann for theris lifsfare och d dsens perikel och anden wold och vrett, thennd hellige kircke scheedt er och thents vndersaatte, tha wille wi nest guds allsommecigtstis hi lp met thett allerførste frije och frellsse thennom, thend hellige kircke, henndis guodts och priuilegier och thisligeste ridder-schaffet, ki bstedmenndt, bonnder och meennige allmue vthi Sielandndt, saa ere oss och alle slotzherrer, ridderschaffett, ki bstedtmenndt, bonnder och meennige allmue forneffnnde konningh Christierns vnnder-saatte vthi hertugdømmett thill Slessuig, Hollstenn etc. till hande gangen. Nu acte wi och fremdeelis vthi the hellige trefolldigheds naffn mett thett allerførste att giffue oss innd vthi Sielandnd mett itt

mercheligt tall folck till hest och foedt och mett guds hiellp frellsse ether och meennige Sielanndtzfar vdaff theris suare plage och tyrannische wolldt, ther i mett thesse wore(!) saalenngge plagitt werit haffuer, och wille wi sidenn ganntsche gunnstligenn och naadeligenn schicke oss emoed ether och alle wore vnndersaatte, som enn rett christenn forste och naadige herre bor att gore, som wi her till, thett wi ey anndett wide, emod alle wore vnndersaatter giordt haffuer. Sammedis haffue hardt, spurdt och i sanndingenn forfaritt, att nogre, som komme ere fra forneffnde konning Christiern och wide enn stor part aff hanns annslag, huad offueruold och vschell ether scheed er och ythermere wille befreotendis ether schee schall, ther som hannd lenngre regere schall, huilcket gud kiennde, thett wi ganntsche nodige wille. Thi raader wi ether fuldkommeligenn och strenngeligenn beder, biuder och ville, att i vdoffuer alltt bestercke och bemande ethers bye emoedt forneffnde konning Christierns offueruold, oc att i vfortogert forsennder och forskicker till oss en borgemester, en raadmannndt met tho heller tre beste borgere mett alle ethers fulldmact att handle mett oss och giore oss huldschaff och manndschaff paa alle ethers wegne. Wi wille holde ether wed loug, schell, rett, priuilegier, friheder, gode gamble seduaner och aflegge alle nye tollde, sijse, forbudt och andre sligge besuaringer, och wille besorge, thett i schall och maa besorge eders handtheringe och bierinn till Suerrige, Lybeck, Dantzick oc alle andre wenndische steder, thisligeste i wore forstedomme Slessuig, Hollstenn, Stormarn etc. Thi betencker ethers beste, gaffnn och euig bystanndt, saa frambt som wi mett herrer, forster, wanner, tillhengere, wort ellschelige raadt, danske mennds wor kiere vnndersaatters hielp och trost icke schulle nodis till att straffe offuer ethers liff, gaarde och guodtz och eigenndomme, huilcket gud kiende, wi gansche nodige giore wille. Thi lader thett ingenlunde. Befalinndis ether gud. Schreffuit paa wort slott Gottorp thennd manddag nest effter quasimodogeniti sondag aar mdxxij vnder wort signete.

Orig. fattes nu i Raadstuearkivet. Afskrift i Valkendorts Bog S. 211—13.

219.

Avg.—Sept. 1523.

Overenskomst mellem Fredrik I og Lybækkerne med deres Forbundsfaller om hvilken Del enhver skal tage i Kjøbenhavns Belejring

Vortekenisse wat erwelte Ko. M. ock des rykes radt vnd de van Lubeck sampt oren werwanten vnd anhengere tom storm der stadt Copenhagen vor ordenen vnde schicken scholen.

Erstlich eynduszent knechte, so jtzundes jn Schone edder

Sweden liggen, schal erwelte konynck jn besoldynge annemen, vor Copenhagen foren laten, so auer de knechte vth Schone na Lubeck gesegelt weren, schal erwelte konynck deszuluen to Lubeck annemen laten.

Item eynduszent guder werafftiger manne schal erwelte konynck vth dem furstendomen Slesweck vnd Holsten bryngen laten.

Item eyn duszent guder werafftiger manne schal des rykes radt van oren gesynde vnd andern dar by bryngen.

Item dreduszent knechte vnd werafftige manne scholen de van Lubeck sampt oren anhangen dar to vorordenen.

Item dar tho scholen eynduszent manne van den schepen, so jtzundt vor Copenhagen liggen, tom storme gefordert werden.

Item vnme dat storm gelt, schal sych eynduszent herschop myt synen luden vorliken, so is men doch der touersicht, ydt schole vor deme storme ergenen werden, wo auerst sulkes nycht geschege, so kan men na erouerynge der stadt dat krygesuolek van eynd ander theen, machmen sick des stormes geldeshaluen vp eynd gerynge myt one wol vorgeliken.

Item twe grote stücke bussen scholen de van Lubeck schicken.

Item eyne gude kartouwen scholen de vann Sunde schicken.

Item twe halue kartouwen scholen de van Dantzick, so se jtzundt vp den schipen hebben dar to schicken.

Item to sulck oren geschutte scholen de stede alle kugelen vnd lode, dat der keyn mangel vor orden.

Item dat puluer vngeferlich xvj last scholen de van Lubeck vp oren gelowe by deme kopmanne vpbryngen vnd vor dat gelt borge syn, schal erwelte konynck vp negest kumpstig pasken betalen, wo sulkes nycht geschege den van Lubeck genochsam vorwyssynge an sloten vnd borgen, den dar myt se keynen schaden lyden scholen.

Item schuffel vnd spaden scholen v^e vth den steden vnd v^e vth dem lande to Holsten gebracht werden, dar to de vp den schepen syn.

Item de stede scholen de haue sencken, jfft sick auer Copenhagen, er sulkes geschege, ergeue vnd de stede derhaluen vnkost gedan hedden, schal erwelte konynck betalen.

Item alle bussemester, so den steden mogelick vptobryngendt scholen, so neffen dem geschutte schicken, jedoch schuffel vnd spaden schalmen vpt jlenste vor Copenhagen fertigen.

Istmen auer to sulckem storm dorch gebreke bauen angetogede rustynge nycht kamen mochte edder ock de storm verlaren worde (dat got gnedichlich affwende), vnd also dat wynter leger vor Copenhagen scholde gehalten werden, so schal erwelte konynck drehundert

dudescher ruter vnd drehundert denscher rutere dar to alle dath voth volck, so der konyneck jtzundt jm leger hefft, holden.

Dar by scholen de stede aynhundert dndescher ruter vnd alle dath vothvolck, so se jtzundes jm leger hebben, holden. Dar tho vngferlich teyn jachten vnd Warnermunder bote scholen de stede holden, so lange men jn der zee blyuen mach.

Item de erthuser vnd schantzen schal erwelter konyneck durch schantzemeister vor Copenhagen maken laten.

Item dat lager schal ærwelter konyneck vmmeher begrauen laten.

Samtidig Opskrift paa Papir i Geh. Ark.

220.

Efteraaret(?) 1523.

En unævnt Brevskriver giver Markgrevinde Elisabeth af Brandenburg Efterretninger om Tilstanden, navnlig under Kjobenhavns Belejring. Kjobenhavnerne havde fragtaget Lybækkerne 4 store Skibe, som disse havde sænket i Havnen, og flere Skuder med Levnedsmidler, skød med Kanoner fra Kirketaarnet, søgte ofte at lokke Belejrerne til Hovedslag og tilføjede dem altid Skade i de smaa kampe; de have stadig Forbindelse med Malmo. Holstenerne i Lejren udenfor Byen ere kun 3000 Mand og lide meget af Utoj. Der støbes daglig Bosser og myntes Penge i Staden. Paa Proviant er der godt Forraad, og man jager Harer paa Amager. Slotsfogden er bleven henrettet.

Wir schicken auch euer liebe neuzeytunge, szo will wir erfaren haben, wie es inn Denemarcken zustehit.

Item die vann Lubeck habenn sich vnderstanden mith tier grosszen schiffenn die hawe vor Kopenhagenn zuuersencken, jn meynunge sy die stadt danith er ohuern wolden. Szo sindt die vann Kopenhagen mit jren jachten an die szelbige tier grossze schiff gkommen, jnen die szelbige mith gewaldt genommen vnnd nach Kopenhagen geffurdt, jn jre haue daselbst gelegit, vnnd ist woll muge-lich, venn szy die szelbige tier schiff jn der vann Lubecke haue sencken wurden, dar dorch den vann Lubecken jre schiffardt gelegit wurde.

Item die vann Kopenhagen habenn auch mit der zeit den stetten woll bey sechzigk schuten mith vitallia gnommen vnd nach tegelich nhemen.

Item die zw Kopenhagen haben ettlich trefflich geschutz vff jren kyrchtorm brengen lassen, damith szy grosse werhe jn der sehe vnd jns lager thun, vnd eynen manne jm lager xj tunnen bier vff eynen schossz jn der wyge zuschossen.

Item dy vann Kopenhagen treyben auch gmienglich alle tage zwe adder drey stunden jre kwge vngferlich ein armborst schossz van der stadt adder vff jren graben, jnuormeynunge szy sollen die szelbige

holen, aber biss nacher haben szy es nicht wagen deruen, vnd allzeit jre kuge alle jn jre stadt gtryben.

Item szy halten auch oft schermutzel, aber dy vann Kopenhagen haben jne allezeit abbrochen, vnd itzt newlich ein heuptman vann Rostock selb elfft gfangen.

Item die jn Kopenhagen haben offtmals denen jm lager zuentpotten, szy szulden jren reszigen zeugk van jn zyhen lassen adder szo starck seyn am reyszigen zenge, alse szy jn der stadt seyn. Szy wollden sich mith jnen wens ehn glipthe szlagen, aber bis nacher ist nichts draws wurden, vnd sich auch die jm lager die stadt zw stormen nicht haben vnderstehen doruen.

Item es haben auch die vann Kopenhagen vnd vann Elbogen glegen jn Schone alle tage botschafft zw sammen, vnd allezeit viij jachte jn der sehe, damith szy den steten alle tage schaden zufugen vnd jre vytallie nhemen¹⁾).

Item die Holstein jm lager bis daher sollen nicht stercker dan xv^c zw fws vnd funffzehen hundert vngferlich seyn zw rossze.

Item szy haben auch jm lager szo mechtigk will lewsze vnd flygen, das sulchs zuuor nyuerte gehordt ist, konnen sich jren kaun erwerenn.

Item es stelen sich auch die besten knecht aus dem lager van jme.

Item die heuptleut jn Kopenhagen giesszen alle tage buxszen vnd lassen geldt muntzen, szy haben gar bis nacher keinen mangel nicht vnd jagen haszen vff eynem lendichen gheisszen Amach, leit gleich neben dem slos Kopnnhagen. Deutz bir vnd reinischen weyn haben szy allezeit genuck gehat, das sy denn steten genomen haben.

Item die Holstein haben auch sunsth itzundt newlich fier eddelleut zw Feyende ohuerkommen, dan der hertzog van Holstein das jre genomen hat, die jm tegelich apbrechen, es seynt auch Holstein wisszen wege vnd stege genuck jm lande, haben einen grossen anhangk.

Item der slosswagit isth gericht wurden zw Kopenhagen aus befehll ehr Heynrich Guden, heuptman.

Slutningen, om at Hertug Fredrik borttager Kirkernes Ejendele, udelades her. Hele Brevet er meddelt i Ekdahl: Christiern II's Arkiv, II, 428—34, hvorefter det her er aftrykt.

¹⁾ Den derpaa følgende Efterretning om Søren Norbys Bedrifter udelades her.

Borgemester Jørgen Kok i Malmø underretter Christiern II om, at Kjøbenhavn og Malmø endnu belejres, men at den første By har frtaget Lybækkerne 4 Skibsladninger Bergflsk, der ere førte ind til Bremerholmen, uagtet Lybækkerne have tilsænket Havnen, og at der er gjort Husestæderne stor Skade paa deres Handels- og Proviantskibe.

Mynn jdmüge, villige, vnderdanige oc plicttuge thro tjeneste Eders Naadis hogmecktugthed nw oc alle tydt jdmügelige forsent met wor herre. Högborne første, kiæreste naadige herre, verdis eders naade ville wide, at Eders Naadis kiøpstæder Kiøpnehaffnn oc Malmø ære endt nw baade vtj welmagt ock holdis till Eders Naadis hand, gwd giffuit, at thet lenge kandh holdis. Kiæriste naadige herre, ydermere skall eders naade wide, at eders naadis oc wore tigender ligge her end nw dawlige fføre Kiøpnehaffnn oc Malmø och æckte at nedertrycke forscreffne eders naadis kiøpstæder. Sammeledis maa eders naade wide, at eders naadis skiff, som ære Leoonn, Peyter vann Hyll, Hamborge barcken ock Leszer, komme indt fore Kiøpnehaffnn tisdagen nest fore sancte Morthens dag nw nest forleden met fire sware holcke lagde met bergefesk, som the hæfde tagit frann the Lyubske, end tha at the Lyubske hæfue tillsenckt eders Naadis kongelige hæfnn, dog komme ligewell forscriffne sware skyb met alt theris ladt egemmen samme vrag, som the nedsenckt hæfue, och ligge nw wedt Bræmerholmen, som the førre ligget hæfue. Tesligist skall Eders Naade wide, at her Sewrynn Norrenby holder Gulland end nw till Eders Naades hand, ock hæfuer hand oc wij vti Kiøpnehaffn och Malmø giort the Lyubske och stæderne stoor swar skade i thette jaar paa theris kofartz skyff oc sammeledis paa theris profantz skiif, som the vtskicket hæfde at skulde bespiszet theris flaaede och leygre fore Kiøpnehaffnn.

Det øvrige, hvori der bedes om snarlig Hjælp, meddeles ikke her. Af Ekdahl Christiern II's Arkiv II, S. 581—82.

Henrik Gøyes Betingelser for Overgivelsen af Kjøbenhavn og Malmø.

Thesse efftherskrefne artickler och puncther ære the, som jeg Henrick Gjøye ridder, hogborne oc stormegtiigste forstis oc herris her Christiernis mett guds naade Danmarckes, Sueriges, Norges etc. koning, hertug i Slessuick, Holstenn etc. øffuerste stadtholder wdj Kiøpnehaffnn, ær begerindes paa hans naades, mynn eygne oc menige riddermendts mendts weygne, danske oc tyske menige Køpnehaffnn och Malmoes stadt och theres jndbyggere, andeliige oc werdzliige, reigsenere och landzscnecthe oc alle som wnder myne beffaling paa for-

næffnde koningliige Mat. weygne wærett haffue oc endnu ære aff Danmarckes riiges raadtt mett theres methelpere oc anhengere at forwisses oc forskrifuis. Forst och offuer allt myne fry ambasater att mwe forskiicke wdt tiill koningliige Matt. eller wor nadigste frue drotning tiill landt eller tiill wandtt oc thennom att mwe komme hiidtt ind eghenn frii och wbehindrett. Item thersom K. M. eller wor kiereste nadige frue ey kunde tha giore oss noghen vndsetning indenn jwl nest kommendes och wii fange ther om hans eller hundes nades wisse budt och schriffuelser mett wore ambasather ighenn, tha er ieg thette efftherskrefne begerindes oc wiill nyde oc beholde. Item forst allt thett efftherskrefne skodt, skarpmetsszer, kartower, notslanger, feltslanger oc halffslanger oc allt krudtt oc lodtt, som her nw i Kiopnehaffn ær. Item alle the skip, som hiidtt nw ere indkompne, mett alle theres lodt, bosser, werge oc all theres tiilhoring, ehuadt thett er eller neffnis kandt, som nw paa thennom er, att ieg maa frii oc wbehindrett skiicke them hwortt meg tyckes, oc ey meg scall formenes bodzmendt, fittallie oc andenn tiilhoring, huor jeg them bekomme kandt mett wilge oc wenskap. Item att alle riddermendts mendt, danske oc tydske, som wnder mynn beffaling haffue wærett och ære, skulle oc mwe nyde oc beholde theres godts, arff och eye oc allt andenn renthe, ehuor thett helst er liggendes i Danmarcks riige, Slessuigks hertug (!), Holstenn oc Stormernn oc ther tiill alle wore beholdne haffue, guld, solff, penninge, klæder, clenodie, heste, harnisk och allt andett, ehuadt thett helst er eller neffnis kandt, som oss tilhorer i nogenn made, tesliigest alle reysignere oc mene landzkneckte. Item att Danmarckes riiges raadtt wille forarbeigdettt hoess hogborne første hertug Frederick, att hans nade will tage the gode mendt, danske oc tyske, som haffue weritt wdj mynn beffaling oc endnw ere wdj hans nades tjeneste, hwilke aff thennom, som hans nade tyene wille, oc ansee huor troligen the haffue handlett modt theres herre oc koning, som the haffue tyent, oc ey thett lade thennum nyde ontt att, menn forsørge thennom mett kronens læn oc holde thennom i ære oc werdt. Item huad som skedt er mett thog tiill landt oc wandt, slag oc brand aff Kiopnehaffn och Malmøes steder eller nogenn andenn dell, ehuadt thett helst er eller neffnes kandt aff Kon. Maytt. eller mynn beffaling emodt hogborne første hertug Frederick, Danmarckes riiges raadtt oc adell, Kjøpstedtsmendt och menige Danmarckes indbyggere och alle theres forwanthe oc anhengere, Henssze steder oc alle andre, ehuem the helst ere eller were kunde, aandelige oc werdsliige, før thenne feigde begynthes

eller siidenn, scall were paa begge siider enn fuldkommeliigh afftalenn sag oc aldriig tales eller arges ther paa mett handt eller mündt eller mett nogenn rettthegang, gestliig eller werdslig, effter thenne dag wdj nogenn maade.

Item att Knud Rud maa bliffue wiidt thenn forlæninge, hand haffner aff Kon. Matt. oc aff werdiige fader bispenn i Sielandt, som ær Sæby oc Wendsløff, oc handt ther breff paa haffuer, sameledes oc saa att Thile Gisler maa bliffue wedtt then forlæning, som Kon. Matt. hannom wntt oc forlændt haffuer effter koninglig Mats. breffs lydelse, som handt ther paa haffuer, oc att handt her effter maa were frii her i byen for ryterholdt oc altt andenn koningliige thyngge, som hand hertiill wærit haffuer. Tesligest oc saa her Thomes Herald att hand maa nyde hues forlæning hand haffuer Kon. Matts. breff paa, oc ey scall skee hynder paa hans garde oc godts, hues handt haffuer y Roskildt och Kopnehaffnn, oc ey scall nyde thett ontt att, att handt er farenn hiidt ind i Kiopnehaffn. Item hues jackther oc szejdenskip, som ieg her haffuer, att jeg thennom schal beholde mett all theres tiillbehorng, skodt oc andet, som ieg thennom nw i wære haffuer. Item begerer jeg hogborne førstes hertug Fredericks, Danmarks riiges raadts oc alles theres anhengers, forsters, herrer oc steders mett myne tyenere oc metfølgere och altt hues wii haffue mett att fare frij, feliige, zeker, christliige, forstliige, erliige oc tro leygde att oc szeker were, bliffue oc fare indenn riiget oc uden, ehuor meg tyckes, wdi tessze nestkomendes twu sambfelde aar for thennom oc alle theres forwandthe oc anheghehre, dog icke att føre thennom nogenn krii eller orlogg ind i land eller riige, wdenn jeg tiilfornn gior them sliig erliig adwarsele, som enn erliig ridder oc ridder mandts mand bør att gior. Item begierer jeg mitt godts oc eigendom qwitt oc friidt fore all koningliige tyngge oc rett. Item begerer jeg oc saa om nogenn riddermandts mandt, som wuder mynn beffaling haffner wæritt oc ær dansk eller tysk, som y Danmarks riige, Sleswiigs hertugdome eller lanthe Holstenn fodder er, oc er begerindes lige saadan leygde, som forscreuet staar, att hand thenn wdenn all hynder fange maa. Item begerer jeg, att meg scall engenn forhindringh eller offuerwoldt skee mett rettgang eller andenn deell paa mynn personn, myne garde, godts oc eygendom i same twu aar. Sameledes begerer jeg oc, att meg inghenn hinder eller fortang skall skee paa hues meg tæckes att sende wdt aff eller ind i rigett, thett som meg tiilhører, ehuad thett helst er eller neffnis kandt, wdenn all told eller anden affgiftt, naar oc hwort meg teckes. Item

att jeg oc alle regsnere oc landzknechte, som nw wnder mynn befaling ligge, maa forsorges qwidt oc frii ferger offuer alle fergestæder oc enn frii gengerdt, saa lang Danmarck recker, saa wii tiillhobe wdaff landett komme mwe, wndertagendes the som her i Danmarck tiene wille oc fange thertiill mitt loff oc Item om nogenn riddermandts mandt, som er wnder mynn beffaling, haffuer hafft nogenn forlæning aff Kon. Matt., paa hwilckenn læenn nogenn anden godmandt haffuer hafft liiffs breff eller andenn breff, tha scall han ey arges ther paa eller tiiltales ther for i noger maade. Item allt hues som jeg haffuer giffnett, forlændtt oc soldt bortt paa Kon. Matts. wegne aff læen, gaarde, godts oc skip, siiden Hans Nade bortt foer, scall bliffue wedt fwlde magtt.

Slutningen fattes. Opskrift paa Papir i Geh. Ark.

223.

26 Nov. 1523.

Den forelobige Overenskomst om Kjøbenhavns og Malmø Overgivelse.

Wii efftherscrefnæ Henrich Gøye ridder, ypperste stadthollder vdi Køpenhaffnn, Knud Rudt och Jyrgenn Hogmodt, hoffwitsmenndt, gore alle vittherligtt, att paa thett att thendne twedragtt, feyde och schadelig forderffwe, som her nu indenn riiget nogenn tiidt verett haffuer, och endt nu er, maa nederlegges och anstilles och riiget och thess jndtbyggere maa kome till fredt, rolighedt och en ewiig god bestannndt, tha haffue vii nu paa vore egne, burgmester, raads och menige allmwes met menige kriigs taalckes, reyseners och fodtkneecttis vegne vti Køpenhaffnn och Mallmø nu boenndis och verenndis, ere giffuet oss vti en venlig hanndell och dagttinge mett hogborne furste her Jehann met gutzs naade greffue till Høye och Braachenhsenn, verduge fader met gudt her Lage Vrne biscop vti Roskilldt, erlig och vellbiwrdig menndt her Mogens Gøye Danmarckis riigis howffmester, her Jahan Rantzow marsk i lanthe Hollstenn, her Matis Erichssenn, her Annders Biillde, her Otthe Hollgerdssen, riddere, Oluff Nielssen och Esge Biillde, Danmarckis riigis raadt, om Køpenhaffns slott och stadt och Mallmø bye, och haffue vii thet saa endeligenn besluthett och ere vti hellige treffolldighetzs naffwenn om alle erindne saa offuer eenns wordne. Furst att thet schall stande vti en felig dag och godt bestannndt paa begge siider och thendt ene ey schall arge jndt paa thend anden vdi noger maade till landt och till vandt frann thendne dag och till andenn nyaarssdag nestkomendis, och schulle vii paa bode siider stragx forskicke alle vore wdtliggere vdi søenn att komme hiem inden vor Frue dag conceptionis nest komendis,

och saa vii nw acte stragx att forskicke vore sendebudt och ambasather till hogbornn furste her Christiernn, Danmarckis, Sweriigis, Norgis etc. konning, vor keriste naadigste herre, att lade forfare om Hans Naade vill gøre oss vndtsettning eller ey, tha hwad heller samme sendebudt jndenn forscrefne nye aars dag jgenn komme eller ey, och om forscrefne vor nadigste herre konning Christiernn icke sellff komer oss till vndtsettning met magtt for Kiopnehaffnn jndenn andenn jwledag nest komenndis, tha tillsiige vii och forplictte oss paa vor gode troe, loffue och redelighedt att ville och schulle andenn nye aars dag nestkomenndis vpp att giffue och antworde Køpennhaffnns slott och stadt och Mallmø bye till forscrefne Danmarckis riigis raadts haandt. Item mwe och schulle strax alle fanger quiitt och løese giffuis paa baade siider. Item naar Køpennhaffnn slott och stadt oc Mallmø bye vpgiffuis, som forscreffuit stander, tha schall alltt groptt skytt, som ther vti byenn och paa slothet er och Danmarckis kronne tillhøre, vere och bliffue till Danmarckis riigis raadts hanndt vndertagne tre felttslanger, szom ieg forscrefne her Henrich Gøye beholde schall met saa mange jernnkloder ther tillhører, och en karttowe, szom her Seuerin Norby haffuer ladet stofft och hannum tillhører, huilckenn forscrefne her Sewerinn och saa fyllge schall. Item schulle vii och saa lade bliffue hoss samme skytt tre lester krudt och saa mange jernn kloder vti byenn och paa slotthet ere, szom till samme skytt hører. Item alldt thendt stwnd thendne felig dag och bestandt paa stander och vaarer, tha schulle vii met vortt folck och knectthe bliffue vedt byen och jndenn for skandtseenn, vdenn thet skeer met begge offwerstis villige och sambtycke. Thesligist schulle och the aff Mallmø bliffue vdi theris bye och jcke lenger wdt endt vedt veder møllernne och Keesbergi forscrefne tiidt offuer. Item effther thi att forscrefne Danmarckis riigis raad haffue paa forscrefne hogbornne furstis her Fredericks etc. vegne loffuit och tillsagdt meg forscrefne Henrick Gøye frij oc secker leyede for meg, myne daglige tienner och metffølgere och alle, som nu vnder myn beffalling ere och fodde vti Danmarck, Sleswiig hertugdom, Hollstenn, Stormarnn, att mwe och skulle vti two samtelde aar frii och felige vere, bliffue och fare, jndenn riigis och vdenn, hwortt och naar meg och thennum teckis, tha loffuer ieg och tillsiiger, att ieg eller the icke ville eller schulle arge eller feyde jndt paa Danmarckis riige, Sleswiig furstedom, Hollsten och Stormarnn, vdi noget maade, vdenn ieg och the gøre thennum erliig forwaaring, som thett seg bør. Item om nogre knectthe her till dags, danske eller tyske, ere

fallne offuer aff leyerett och jndt vti Kopenhaffnn eller aff Kopenhaffnn och indt vti leyeret, tha schulle the ey ther fore stande till reette vti noget maade, naar Kopenhaffnn vpgifuis, men om nogenn ville her effther paa nogenn siide fordriiste seg till att bruge sliig stycker, skall hanndt straffes ther for som vedtbor. Item forscrefne kopsteder schulle nyde och beholde theris skytt, szom the sellffue haffue ladet stofft, kobtt och bekaastedt. Item hues gielltdt och regennscab, szom forscrefne borgere i Kopenhaffn och Mallmø haffue met prelather och riddermends mendt, klerckerii, kiopstedmendt och allmwe offuer allt riiget, skulle the vere forplectiige alle och huer serdelis redeligenn och till gode reede att fornoge och bethale, samledis skee och saa om hues gielltdt, samme burgere haffue vdestandendis vdi stedernne, och the igienn ther skylliche ere aff retthe. Item huadt som skeedt ere met tag till lanndt eller vanndt met slag eller brandt eller nogenn anden deell, huadt thet helst er eller neffnis kanndt, emellom hogbornne furste hertug Frederick, Danmarckis riigis raadt, adell, menige Danmarcks indbygger och theris anhengere Hensesteder och alle andre och forscrefne Kiopnehaffn och Mallmø steder, siidenn thendne feyde begynnthiis, scall were paa alle siider en fulldtkomeliig aftalenn sag for fødde och vfødde, och schall alldriig ther paa thalis eller argis met hanndt eller mwndt eller met nogen rettergang andelig eller verdslig effther thendne dag i noget maade. Till vittnesbiwrtdt och bedre forwaaring, att saa vbrødeligenn vdi alle maade fast holldis schall, henge vii vore indtseggle met erliche vellbiwrdige och beskeden mendtzs indtsegle Henrick Paavisk, Daniel Pottmere, Bynoo, burgmesters och raadts vti Kopenhaffnn och Mallmø och høffuitzmendtzs for laudtskneectene ther samme stedtz nedenn thette vortt opne breff. Sreffuit i Roskyldt torsdagenn nest effther sancte Chatharine virginis et martiris dag aar effther gutzs biwrtdt mdxxij.

Registre over alle Lande III. Bl. 211—13. Henrik Gøye, Jørgen Hoffmodt og Daniel Pottmere udstøde i Roskilde Søndagen før St. Andree Apostoli Dag 1524 et Brev, at de have faaet af Rigens Raad dette Brev og forpligte sig til at ville lade det besegle med de andre Kaptejners og Borgemestre og Raad i Kjøbenhavn deres Indsegl og igjen andvorde det til Biskop Lage Urne inden næstkommende Fredag.

224.

23 Dec. 1523.

Overenskomst mellem Ridder Henrik Gøye, Befalingsmændene i Kjøbenhavn og Malmø og disse Byers Magistrater paa den ene og Rigens Raad paa den anden Side om Overgivelsen.

Vii effterscreffne Henrick Gøye riidderæ oc øffuerste stathollere i Kopenhaffnn, Knwdt Rwdt, høffuitzmand ther sammestetz, Henrich

Pwgwisk, Daniel Botmer, Hermandh Pauell, ryethmestere, Axell Gøyæ, Johan Wactlæ, banerförræ, Niels Lycke, Dyrich Siisterflett, Johan van der Liith, Johan Stacke, Siiflwerth Swin, Arandt van Oldhen, Willichenn Skonebeck, poo alle reyseners wegne, Jorgen Hoffmodt, öffuersthe för landzknecthe, Rodeluff van Bynow, Hans van Kyndelbrock, Jorgen Stegentin, Hans wan Aldingh, schultus, Betsle wan Pomberg, Sander wan Lyngen, Bona wan Harderwigh, fureer, poo alle dwbelth soldeners oc menige landzknectes vegne, som eræ i Köpenhaun oc Malmöö, Jens Broleggere, borgemester i Köpenhaffn, Peder Kiempe, Hans Danckortzen, raadtmend ther sammested, poo menige statzens indbyggeres vegne, Jorgen Cock borgemester i Malmöö, Jacob Nichelsen oc Hans Jensen, raadmend ther sammesteds poo menige Malmö indbyggeres vegne, göræ alle viderligt, ath æffter then leylichedt nw poo ferde er, ath stormectige oc högborne förste oc herræ her Christiern, met guds nade Danmarckes, Sueriges, Norges, Wendes oc Gottes konung, hertug i Sleswig, Holsten, Stormarn oc Ditmersken, greffue i Oldenborg oc Delmanhorst, wor aller nadigste herre, haffuer ey giort oss slig och then wndtsetning, som Hans Nade, oss loffuede oc tiilsagde oc wii forhoffuede oss aff Hans Nade, oc for then öffuenbaræ oc store nöd oc trang, som wii haffue hafft oc enw haffue och ey wiide oss nw nogen vndsetning eller hielp at fonge aff hans nade i noger mode. Tha haffue wii nw giiffuit oss i en venlig handell oc dagtingen met verdiige fader met gudt her Laghe Vrne, biscop i Roskilde, erlige, renliffuede oc velburdige mend her Henrick, abbet i Soræ, her Eskiill, prier i Andtuorskow, her Magens Gøyæ, Danmarcks riiges hoffmester, her Johann Rantzow, marsk i lanthe Holsten, her Hans Biilde, her Mattis Erichsen, riiddere, oc Esche Biilde, Danmarcks riges raad, her nw forsamblede om Köpenhaffns slott oc stadt oc Malmoes by, oc haffue wii thet saa ændeligen besluttet och ere i thee hellige trefoldighedz naffn om alle ærende saa öffuer ænss wordtne.

Först at thet skall stande i en felig dag oc god bestande poo begge siider oc then ene skall ey arge indh poo then anden i noger mode tiill land eller vatn fran thenne dag oc indtiill hellige tre koninger dag nest kommendes oc then dag öffuer, och forplictie wii oss poo wor ære oc rædelighedt, christelige gode tro oc loffue ath vele oc skulle poo forskrefne hellige tre konninger dag nest komendes vpgiiffue oc andtuorde Köpenhaffn slott oc stadt oc Malmö by tiill forskrefne Danmarcks riges raadz hand, vden wii faa vndtsetning met macht aff wor nadige herre för Köpenhaffn inden för-

skrefne hellig tre konninger dag nest komendes, och viill och skall ieg forskrefne Henrick Goyæ met alle reysener oc landzknecthe i Køpenhaffn ære drage the samme hellig tre konger dag nest komendes wdt aff byen oc tiill Køge, effter som forskrefne Danmarcks raadt oss met læyde tiill sagdt haffue, och huor wii drage egemen Danmarck oc forskrefne forstedomme, wiill ieg forskrefne Henrich Goyæ oc skall holle forskrefne krigs folch tiill at icke skulle met nogen offuerlast eller beswæring vskelligen offuerfalde køpstedemend, bønder eller andre rigens indbyggere, meden fare theres ting skælligen offuer, oc sker ther noget emodt och thet bliiffuer kiert for meg forskrefne Henrich Goye, tha skall ther straffes offuer, som ved bør, oc wii ey ther fore skulle haffue forbrødt wor handell oc leyde i noget mode. Item skulle oc mwe strax alle fanger quitte oc løss giiffues poo bode siider. Item nar forskrefne Køpenhaffn slott oc stadt oc Malmø by wpgiiffues hellig trekonger dag, som forscrefuet stoer, tha skall alth gropt skytt, som ther i byerne oc poo slottet ære oc Danmarcks krone tiilhoræ, wære oc bliiffue tiill Danmarcks riges raads behoff, vndertagne then mynsthe skarpmetze, then frantzowske kartwe och tre feltzslanger, som ieg forskrefne Henrich Goye beholle skall met saa mange iern clodder ther tilhør. Item skulle wii oc saa lade bliiffue hoess samme skytt tre lester krwt oc saa mange jern clodder i byen oc poo slottet ære, som tiill samme skytt høræ, oc skall ieg forskrefne Henrich Goye ey vere pliictig ath lade ther tha ydermere poo slottet. Item all then stwnd thenne felig dag poo stander oc varer, tha skulle wii aff Køpenhaffn met wort folk oc knecthe bliiffue weedt byen oc inden for skandzen, vden thet sker met offuerstens vilie och sambtycke, tesligest skulle wii aff Malmø bliiffue weedt byen oc inden fore veder-møllerne oc Kesberg forskrefne tiidt offuer. Item effter thii ath forscreffne Danmarcks riges raad haffue poo høgboren førstes her Fredericks, hertiig i Sleswiig, Holsten, Stormarn och Ditmersken etc., vegne loffuit och tilsagt meg forskrefne Henrich Goye frii, secker leyde for meg, mynne daglige thienere oc metfolgere oc alle som nw vnder myn beffaling ære och fødde i Danmarck, Sleszwigs hertiigdomme, Holsten oc Stormarn, ath mwe oc skulle wdi første thw sambfeldtne aar frii felige være, bliiffue och fare inden riiges oc vden, huort oc nar meg och them teckes, tha loffuer ieg forskrefne Henrick Goyæ oc tiilsiger, ath ieg eller thee icke vele eller skulle arge eller feyde indh poo Danmarcks riige, Sleszwigs hertiigdomme, Holsten oc Stormarn i noget mode, vden ieg oc thee gore then erlig forwaring til-

forn, som thet seg bør. Item om noget knechte, danske eller tyske, her tiill dags ære faldne offuer aff leyret oc ind i byen eller aff Kiøpenhaffn och wtinden leyret, tha skulle thee ey ther fore stande tiill rette i noget mode, nar Køpenhaffn vpgiiffues, men om nogle her effter vele poo nogen siide fordristhe seg tiill at brwge slige stöcker, tha skall hand straffes ther fore, som veedt bør. Item huadt som skeet er met tag tiill land eller watn met slag eller brandh eller nogen anden deell, ehuaadt thet helst er eller neffnes kandh, emellom hogborne første her Frederich, hertug i Sleszwig, Holsten, Stormarn oc Ditmersken etc., Danmarcks riges raadt, adell, menige Danmarcks indbyggere oc theres anhengere, Henssæ steder oc alle andre oc forscreffne Køpenhaffn och Malmo steder, siiden thenne feyde begyntes, skall wære poo alle siider en fwلكommen afftalen sag for fødde och vfodde, oc skall aldrig ther poo arges eller tales met handh eller mwnd eller met nogen retgang, aandelig eller werdslig, effter thenne dag i noget mode. Tiill witnessbyrd oc bedre forwaring at saa fast wbrødeligen oc vden all argelist oc fwndh i alle mode, som forscreffuit er, holdes skall wdii alle syne puncther oc article, henger wii wore indzegle oc signeter neden for thette wort obne breff. Giffuit vdi Roschilde onsdagen nest fore jwle dag aar effter guds byrdt twsende femhndret twiæ(!) paa thet tredie.

Af Seglene fattes Nr. 11, 12, 20, 21, 22, 29. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Udenpaa: Hr. Henrichs Gøyes breff om at vpgiiffue Køpenhaffn. Om de forskjellige Texter se Allen de tre nord. Rigers Hist. IV. 2 Afd. S. 556. 5.

225.

23 Dec. 1523.

Rigens Raads og Belejringshærens Anførerers Forpligtelse til Børgerkabet, naar Byen overgiver sig.

Wy Lage Vrne meth gudz naade biscop i Roschilde och Danmarcks rigis canceller, Henrick Christiernszøn abbet vdi Sore, Es-kyld prior vdi Andtuordskogh, Magnus Gøye ridder, Danmarcks rigis hoffmester, Hans Bille, Matis Erickson, riddere, och Esge Bille, Danmarcks rigis raadt, Johan Randzøg ridder och marskalck, Aske van Kram ridder, Henneke Szestede och Aske van Kram, rithmestere, Otte Raatlow, raadit vdi lantho Holstenn, gore alle vittherligt, ath paa thet thenne lange store skade och forderff, kriigh, orlog och blodstortingh, twedregt och venighedt, som her nw nogen tidt i riget værith haffner och endnu er, maa affstilles och nedderleggis, friidh, rolighed och ewigh bestand maa igen optagis, saa hwer mand, fattigh och rig, maa och scall frij och szeker szøge syn bierning tiill land och vatnn jndhen riges och vdhen och her effther leffue vdi

frijdt och rolighedt. tha haffue vij nu giffuet oss vdi handell, sambtall och venligh dagtingenn met erlige och fornumstige mend Jens Broleggere borgemester, Peder Kempe och Hans Danekorsen meth theris metfolgere raadmendt och borgere vdi Kopnehaffnn fuldmeetige paa alle borgeris vegne nu vdi Kopnehaffnn bygge och boo om alle arende, artickler och punther, som her efftherscreffuit staar, och are vy ther om tilsamen saa offuer eens vordne och haffue thet vtij hellig tefoldighedts napnn saa endt och besluttit. Forst ath the nu paa hellige trekoningersdag nesth kommendes skulle vpgiffue Kopnehaffnn stad och then andtuorde vdi vore Danmarcks riigis raadts hender; naar the thet giordt haffue, tha mwe och schulle the nide, bruge och beholde alle the frijheder, preuilegier, skraaer och forseglinger, som thennom aff ariilds tidt aff fremfarne herrer och konninger her i Danmarck naadeligen och gunsteligen vndte och giffne are. Item schall och theris hafnn ther fore stadenn bliffue wijdt magt vforkrencket meth indseiglingh och vdseigling, som hwn aff ariildt thiidt værit haffuer. Item scall Kopnehafnne stad bliffue vndt syn skick och bigning, som then nw bigdt och befestet er, och schall ey her effther forderffuis eller affbrydes vdi noger mode, men hues bigning och forbedring, som han her effther meth forbedres kandt, thet schall staa till borgemestere, raadt och menigheden, huilket thennom teckes, och icke schall negtis eller forbyudis vdi noger mode. Item hwes ny paafundt, som thennom her till dags paa lagdt er meth vsiduanligh thold, sise och anden ny beswaring, som icke aff ariilds tidt værit haffuer, thet schall strax nederleggis och her effther tilbage bliffue, och ey lenger nogen magt haffue. Item schulle forskrefne borgemestere, raadmendt och borgere vdi Kopnehaffnn nyde och beholde till Kopnehaffnns stadts behoff alt thet skott, som the selff haffue ladet støbt, kjøpt och bekaastet. Item mwe och schulle forskrefne borgere i Kopnehaffnn her effther bruge theris handling, seglatie och kopmantzschap, øster och wester, synder och noor, huorth thennom teckes och the theris handling och næring besth søge kwnde. Item hues geldt, regenschap och alth handfanget gods, som wdfoet er paa gode troo och loffue, prelater, riddermentz mendt, klerckeriedt, closter, køpstæde mendt, menige almwe och forskrefne borgere i Kopnehaffnn emellom er, schall thennom vhindridt skee och følge, vndentagen hues beuiseligt er, ath taget er meth magth af fienderne i thenne feigde. Schulle och samme borgere være forpligtede alle och hwer serdelis i slegh mode rædeligen och till gode rede ath fornøffue och betale alle

thennom, som the aff rette schilduge och pligtige are, och om geld, som the i stæderne schiildige are eller thennom ther tilstaar, wille wy gerne tilhielppe, ath the rædeligen fange, och the ighen ther bethale, hwes the ther skildige are. Item schulle och borgemestere, raadt och menighedt i forskrefne Køpnehaffnn alle och huer serdelis meth thette worth opne breff bliffue och skulle wære paa liff, lemmer, gods och welfarth paa wor christelige troo och gode loffue forsækrede och i alle mode vforkrengte fore hogborne och stormeg-tugeste første och herre her Frederick, meth guds naade wdwaldt konningh till Danmark, rett arffuingh till Norge, hertugh i Slesuigh, Holstenn etc., wor kære naadige herre, oss Danmarcks rigis raadt, adell och menige Danmarks jndbiggere, wore anhenggere och tilhielp-pere och alle andre, som fore wor skild wele och schulle gore och lade. Item schulle och Køpnehaffnns borgere och indbiggere her effther nyde theris aarlige och rette byskath, som wæridt haffuer aff arilde sedwanne, och ey iddermere beskattis eller beswaris, vdhen hwes som menige landet paa leggis och wederthager. Item hues Køpnehaffnns indbiggere, aandelige eller werdzlige, haffue handlet, thalet eller giorth till landt eller watnn, hemeligen eller aabenbare, ehwadt som helst thet er eller wære kandt, ingtet vndentaget, siden thenne feigde begynttes emodt hogborne første, wor kære naadige herre, Danmarcks rigis raadt, riddere, riddermændzmenndt, køpstædzmenndt, bønder och menige almwe vdi Danmarks rige och alle Henszestæder, schall wære och bliffue en endeligh, clar och affthalen sagh vdhen alth argt, och aldrih her effther schall ther paa thalis meth geistlich eller vertlick reth, heffnnis eller vregtis aff noget, eddell eller veddell, fødde eller vfødde, vtii noget mode till ewigh tid effther thenne dagh. Item schulle Køpnehaffnns borgere och indbiggere nyde, bruge och beholde alle the iorder och eyendom, som the aff arildt tidt haffth haffue, bode inden byes och vdhen byes, tesligeste hwes the rædeligen kiopt, bekostit och skelligen fanget haffue, bode paa feskeleye och anden stædts, ehwor thet helst er eller findis kandt, jngtet vndentaget, dogh schulle the strax andtuorde fran thennom hwes gaarde och godts, som konning Christiern eller andre haffue tagett fran kircken, hennes personer, ridderskapet meth wold och vrette i Køpnehaffnn. Item scall och forskrefne Køpnehaffnns borgere och indbiggere ighen giffues eller redeligen och skelligen bethales och fornøyes hwes dell fran thennom thaget er, forre endt thenne feygde begyntes. Item schulle the her effther ey bliffue beswarede meth fremmet kriigistolk ath holle, som the her till

værødt hæfue. vden saa er, ath rigt liger ther thes større magt
 paa. Item alle aandelige och verdzlige, som nu indt ære kompne i
 Køpnehaffn vdi thenne føyde, konning Christiørn och Køpnehaffns
 jndbyggere til tienneste och bistandt, vdi hwes mode, som thet helst
 er eller værødt hæfuer, jngtet vndentaget, thesligest alle the som
 vdhen landit ære och hæfue theris hws och hiem her vdi riget,
 schulle ey forkrenckis paa theris lif, godts eller leen vdti noget
 mode, dogh vndentagen Hans Mechelssen och Sibritt. Item schulle
 och Køpnehaffns borgere och indbyggere nyde och beholle theres
 oredreffth trindt om Køpnehaffns stadt saa langt och wydt, som the
 hæft hæfue aff ariildts tidt. Item alth hwes Køpnehaffns borgere
 och indbyggere effther konninglige befall her till handlet och giørth
 hæfue, ther schall ey paa tales eller noget mand ther fore staa till
 rette vdi noget mode effther thenne dagh, men scall bliffue och
 være en klar och endelig affthalen sagh for alle mend, eddel eller
 veddell, fødte eller vfødte. Item naar forskrefne hellige trekonninge
 dagh kommer och forskrefne Køpnehaffns slott och stadt schall vp-
 giffues, tha schall thet krigisfolk, reygseuer och landzknecte, som
 nw vti Køpnehaffn ligge, drage ther vdt, och wore krigisfolk, reyg-
 seuer och landzknecte schulle tha drage indt i Køpnehaffn langs
 eghennon (!) byen och strax vdt ighen, och inghen aff thennom schall
 beleygge segh eller bliffue ther om natten vden saa mange, som
 hogborne første wor naadigste wnge herre och Danmarks rigis raadt
 wille beholle indhe i byen hoess segh, oc schall samme wortt krigis-
 folk ey gøre forskrefne Køpnehaffn borgere och jndbyggere nogen
 woldt eller offuerlast paa lif eller gods eller noghen andhen dell
 vtii noget mode. Item wille vy och fly och besckie forskrefne
 borgemestere, raadt och indbyggere vtii Køpnehaffn forskrefne hog-
 boren første och herris her Fredericks, wdwaldt konningh til Dan-
 mark, vor kærste naadigste herris, sammeledis eddele och welboren
 herris juncker Johans, greffue till Høye och Brockhussen, och hans
 naadis rithmesters stadfestelsse breffue paa alle tesse forskrefne
 puncte och artickle vbødeligen ath holles schulle vdi alle mode,
 och løffue vy torneffnde Lage Wørne meth gudz naade bishop vdi
 Roskilde paa wor gode tro och løffue och vy Mogens Gøye meth
 alle the andre gode mendt, Danmarcks rigis och Holstens raadt paa
 wor gode cristelige troo, løffue och ære paa forskrefne hogboren
 første, vor kærste naadige herris och konnings, wore och alle
 andre Danmarks rigis rodz, adels, menige Danmarcks indbiggeris
 och alle wore anheueris och tilhielpperis vegne, ehwor the helst

ære eller være kwnne, vbrodeligen vden alt argelist och fundt fast och troligen ath holde vdi alle mode. Till thes iddermere vidnigs byrdt och bædre foruaringh, ath saa stadicht och fast, vbrodeligen och vden alth argelist och fundt vtii alle mode, som forscreffuidt staar, holles schall, henghe vy wore indzegle næden for thette worth obne breff. Giffuedt vdi Roskilde othensdagen nesth for jule dagh aar effther gudz byrdt tusinde femhwdrit tywe och paa tredie aar.

12 Segl hænge under. Udenpaa: Dagtingning emellom konning Fredrich then forste och Kiøbinghaffns stadt och stadfestelse paa Købinghaffns priuilegier. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Uddrag hos Hvitfeld S. 1295—60.

226.

23 Dec. 1523

Overenskomst mellem Danmarks Riges Raad og Kong Frederiks Hovedsmænd paa den ene og Hovedsmændene med Borgemestre og Raad i Kjøbenhavn og Malmø paa den anden Side om disse Byers Overgivelse.

Wii Lage Vrne met gutzs naade biscop vdi Roskilldt, Henrich, abbet vti Sore, Eskilldt, prior vdi Anttwordskow, Magenns Goye, Danmarckes riiges howffmester, Hanns Biillde, Matis Erichssen, rid-dere, Esge Biillde, Danmarckes riiges raadt, Johann Randtzow, marsk vdi landt tho Hollstenn, Aske van Kram, ritthere, Aske vann Kram, Henrich Sestedt och Otte Ratthlow, hoffwitzs mendt, her nw vti Roskillde forsamblede, gore vittherligtt, att paa thett thendne twidragtt, feyde och skadelig forderffue, som her nu inden riiget nogenn stwndt werett haffuer och endtnw er, maa nederleggis och auffstilles, och riiget oc thess indtbyggere maa komme till ffredt, rolighedt och en ewig biistandt, tha haffue vii nw giffuet oss vdi en venlig handelling och dattingen met erliig vellbiwrdig manndt och strenge ritthere her Henrich Goye, offuirste stattzsholdere vdi Koppenhaffnn, Knudt Rudt, hoffwitzsmandt ther sammestedt, Henrich Paavisk, Daniell Buttmer¹⁾, Hermenn Poell ritthmestere, Axell Goye, Johann Vachell²⁾, bannerfforre, Niels Lycke, Erich Matssen, Ditrick Fasterfelldt³⁾, Johann van ther Litt, Johann Stercke⁴⁾, Siwortt Swynn, Arntt van Alldenn⁵⁾, Villekenn Skonnebereck⁶⁾, paa alle reyseners vegne, Jorgenn Hogmodt, offuerste for alle landtzskneccte, Rotloff van Bynnow⁷⁾, Hanss van Kyndellburg⁸⁾, Jorgenn Stotinn⁹⁾, hoffwitzsmendt, Hanns van Olding, schulltus, Goske van Penn-

1) Ekdahl: Bemer. 2) Ekdahl: Wachtel. 3) Ekdahl: Systertlet.

4) Ekdahl: Stake. 5) Ekdahl: Elden. 6) Ekdahl: Schonenbeke. 7) Ekdahl: Retlet van Bynaw. 8) Ekdahl: Kindelbrücke. 9) Ekdahl: Stegenthin.

borg¹⁾), Souder vann Ligdenn²⁾), Binne³⁾) van Hardewiig, forreer, paa alle landtzsknecttes vegne i Kopennhaffnn och Mallmo, Jenns Brolegger, burgemester, Peder Kempe, Hanns Dancherssenn, raadmenndt ther samme stedtz, paa menige Kopennhaffnn stadtzs och jndtbygggers vegne, Jyrgenn Kaack, burgmester vdi Mallmo, Jacob Michellsenn⁴⁾) och Hanss Jenssenn⁵⁾), raadmenndt ther samme stedt, paa menige Mallmoes byes och jndtbygggers vegne, om Kopennhaffnns slott, statt och Mallmoes bye, och haffue thett saa endelige besluttett vti the hellige treffolldighetzs naffnn om alle erinde szaa met thennum offuer eens vordne. Furst att thet schall standne vti en felig dag och godt biistannndt paa begge siider. att thenndt ene ey schall arghe jndt paa thenndt andenn vdi noger maade till landt eller vannndt fraa thenne dag och jndtill hellige tree kongers dag nest komenndes och thend dag offuer, och Kopennhaffuenns slott, statt och Mallmoes bye vpgiffues, effther som forskrefne her Henrich met forskrefne hoffwitzsmendnt, burgemestere, radt och menighedt oss loffuitt och tillsagd haffue, som theris breff forklarar och jndehollder, och schall tha samme hellige tree kongers dag forskrefne her Henrich Gøye mett alle krigs faalek, reysener och landtzsknectte, ther jnde ere, drage ther aff byenn met vpractthe fennicker, och hogborne furste her Christiern, rett arffwing till Norge, hertug i Sleswiig etc., vor nadigste vnge herre, met hanns naadis krigs faalek drage jndt vti Kopennhaffnn igemenn byenn, och ingenn aff krigs faallek ther att bliffue, vdenn the forskrefne hogbornne furste och Danmarckes raadt ther hoess thennum haffue ville. Item the budt och ambasiaterer, szom her Henrich Gøye nu till siiste dattingenn, som giordt vaar, vdtkickede till konning Christiernn, mwe och schulle nyde thenndt samme frii sicher leyede her jndt vdi riigett jgenn frii och felig i Kopennhaffnn, som thenndt thennum giffuen vaar. Item schulle tha alle fanger quiitt och loess giffuis paa baade siider. Item naar Kopennhaffnns slott och Mallmoes by helligi tre konger dag nest komendis vppgiffuis effther forskrefne her Henrich Gøyes, godemendtzs, hoffuitzmendtz, dubellt solleners, burgemesters, raadtzs och menighedtz loffthe, tillsagenn och forplictillse, tha schall alldt groff skiitte met allt andet skiitt, som ther vti byen och pa slottett er, och Danmarckes kronne tillhører, vere och bliffue till Danmarckes riigis raadtzs behowff, vndertagenn thenndt myndste skermiss och

¹⁾ Ekdahl: Bestlen van Pomberch. ²⁾ Ekdahl: Sander van Lyngen.

³⁾ Ekdahl: Bynaw. ⁴⁾ Ekdahl: Myelson. ⁵⁾ Nielsson.

thendt frandtsowse karthowe, the iij felldslanger, som her Henrich Gøye beholde schall, mett saa mange jernn cloder, som thennum tillhore, och schall handt ey vere forplygtiigh till att lade meere paa slotthett endt som forscreffuit staar, och en karttow, som Seuerin Norby haffuer ladet stofft och hannum tillhorer, thendt schall forscrefne Senerinn Norbye nyde, och schall handt forscrefne her Henrich till vpretning fore thenndt schade och gelldt, hanndt er vdi komenn för konning Christiernns skyldt, beholde thesse iij skiiff, som er Leon, Petther van Høll, Leszartt och Hamborge barkenn, met alltt thet skyttthe ther paa er, och met alltt siitt lodt, tackell, tow, acker och allt andenn tillbehoring, ehvad thet hellst er eller neffnis kandt, jnthett vndertagett, szom the nu komme met fraa vestenn, och maa handt gore aff samme skiib, hues hannum tyckes. Item schall samme skiiff haffue frii leyde vti Kopennhaffnns haffn vthi neeste tiillkomenndis ij aar, och lade thennum thes forinden ther ligge och affløbe, naar och hwor hannum tyckis, och ey formeness botzsmennndt eller fetallige, huor handt thet bekomme kandt met villigh och venscab. Item maa och schall forscrefne her Henrich beholde alltt krudt, som vdi byenn och paa slotthet er, vndertagett tree lester som skutthett fyllge schall met slotthet och byenn. Item alltt thendt stwndt then tellig dag och bystanndt vaarer och paa stander, tha schulle vii met vortt folck och kneettthe bliffue paa thenndne siide skandtssen och her Henrich Gøye met saa mange, som vnder hannss beffalling ere, skulle bliffue paa hynn syde skandtseenn, vdenn thet skeer met begge øffwerstis villie och samtycke. Thesliigist skulle the aff Mallmoo bliffue vti theris bye och icke lenger drage vdt endt ved Veder mollernne och Keseberget forscrefne tiidt offuer. Item om nogre kneette, danske eller tydske, ere fallne offuer aff leyeritt och jndt vdi Kopennhaffnn eller aff Kopennhaffnn och jndt vdi leyeret, tha skulle the ey staa till rette forett vdi noget maade, naar Kopennhaffnn vpgiffuis, menn om nogenn vill her effther paa nogenne siider fordriiste seg till att bruge sliig stycker, tha schall handt straffis ther fore, som vedtbør. Item naar Kopennhaffn stadt, slott vpgiffuis, tha schulle alle kircker, closter och theris personer vdi Kopennhaffnn och Mallmo bliffue vedt theris friiheder, statuter och priuilegier vti alle maade, som the thennum aff pauer, konninger och biscoper giffuede och stadtfestene ere. Sammeledis schulle the bliffue och vere vfforkrenckthe paa theris kirckers, claasters, klenoders, jordtzs eyedom, gaarde, godts och grwndt och theris tillbehoring, eller om nogenn biscop eller prelathe

haffuer nogenn mistanck till nogenn klercker, som nu vti Kopenhaffnn eller Mallmø ere, tha schall thet vere en klaer affthalenn sag och alldriig schall ther paa thallis eller argis effther thendne dag vti noger maade. Item schall forscrefne her Henrich och alle riddermendtzs mendt, danske och tydske, som nu vnnder hannss beffalling ere, nyde och beholde alltt theris godtzs, arffwe och eye och alldt andenn rentte, ehvor thett hellst er liggenndis vti Danmarckes riige, Sleswiigs hertugdom, Hollstenn oc Stormarnn, ther till och theris beholldne haffue, gulldt, sollff och pendinge, klede, klenoder, heste och harnsk, och allt andit, ehuaadt thett hellst er eller neffnis kandt, som thennum tillhör vti noger maade. Thesligiste och saa alle reysener och menige landtzsknectte skulle vere theris hallss, lif, lemer sycker och frii for alltt thet, thallet, giordt er vdi noger maade. Item ville vii och for arbeydett hoss hogbornne furste och herre her Frederick, met gutzs naade vduaalldt konning till Danmarck etc., vor kieriste naadigste herre, att hanss naade vill tage the godemenndt, danske och tydske, szom haffue nw verett vnder her Henricks beffalling vti hannss naadis thienniste, huilcke aff thennum hanss naade tienne ville, oc att hannss naade vill forsee thennum met kronenns leen och holde thennum vti ere och verdt. Item schall och forscrefne Knudt Rudt bliffue vedt synn forlening Seeby och vedt Seeby len, som hanndt haffuer aff kronenn och kirkenn effther hanss forlenings breffues liwdellse, och wille vii paa samme kronens leenn fly hannum vor naadige herris breff och indsegell hanss liiffs tiidt. Item schall och her Thomes herolldt bliffue vedt syne forleninger, hues handt haffuer aff kronenn. Samledis ey schall skee nogenn hynder eller forfang paa hannss godtzs eller gaarde vdi Roschilldt och Kopenhaffnn. Item schulle och the dandemendt, som konning Christiennn tientt haffue vti hanss cantzellerij for scriffuere och capellaner, bliffue vedt the kirkens leen och rentte, som the aff konningenn och bisper ere met for seette och forlente, och ey nyde theris lange throe tienniste vntt att. Item schall her Henrich Gøye sellff beholde alle jactther och sidenn skiib, szom hannd nw i sin vere haffuer, met alldt theris tillbehoring, skøtt och allt andet, ehuaadt thet hellst er. Item ville vii och fly och giffue forscrefne her Henrich och alle andre riddermendtzs menndt, som nw vnder hanss beffalling ere och føde i Danmarck, Sleswiig hertugdom, lanthe Hollstenn och Stormarnn, forscrefne hogbornne furste vor naadigste herris vor och alle voris anhengers och tillhiellpers frii, felice, secker, forstelig och christelig leyde, saa att the vti two samfelde

aar her effther met theris daglige tienner och andre, som thennum
 föllge, mwe frii, felig och siicker vere, bliffwe och fare indenn riiges
 och vthenn, ehwor och naar thennum tyckis, for forscrefne hogborne
 furste, vor kieriste nadigste herre, och alle vore forwannte och an-
 hengere, dog ther som thet kandt vere hauss naade, oss, menige
 Danmarcks raadt, jndtbyggere och methengere vdenn schade. Men
 vill forscrefne her Henrich eller nogenn andenn, som slig leyde haffue,
 arge jndt paa forscrefne furstedom, tha schulle the gore oss erlig
 forwaaring, som riddermendtzs mendt bor att gore. Item schall for-
 screfne her Henrich och saa mange riddermendtzs mendt, nw vnder
 hauss befalling ere, nyde theris egne thiennere saa quiitt for alldt
 kongelige tyngre och reett, szom nogen vtj riiget haffue sine friist.
 Item schall och forscrefne her Henrich ingenn forhindring eller offwer-
 uoldt skee met retthergang, steffning eller andenn deell paa hannss
 persone, gaarde eller godtzs och eye som thyennere och mettfyllgere
 vti two samfælde aar, och hues hannum tyckes att sende vdt eller
 jndt vti riiget, thet hannum sellffuer tillhorer, thett maa handt vdt
 och indt skicke, ehuardt thet hellst er eller neffnis kanndt, vden alld
 tollt eller andenn affgiftt, naar och huor hannum tyckis, ther som
 haandt icke bestyrcker vor nadigste herris, vores och Danmarckes
 riigis fienneder, och naar samme two aar forledenn ere, lyster tha
 forscrefne her Henrich eller nogenne aff the riddermentzs mendt,
 szom nu vnder hannss befalling ere, att besidde theris gaarde och
 gotzs, tha schulle the nyde theris thiennere och godtzs, som for-
 screffuit staar, och ey tha schall argis paa thennum, entthenn met
 handt eller mwndt eller met nogenn retthergann, andelig eller
 verdtslig, for hues som nw vdi thenndt feyde skeedt er vti noger
 maade. Item naar forscrefne her Henrich met the reysener och
 landtzsknecette, szom vnder hannum ere, ville drage aff landet, tha
 ville vii besorge thennum met tre natt leger her egenom Sellanndt,
 thenndt ene vdi Køge, thendt andenn vdi Prestø och thendt tredie
 vdi Vordingborg, och till huerdt nattleye giffue och besorge thennum
 iij lester oll, en lest brodt, en tonne smor och ther till kodt och
 flesk, och ville vii forskicke thennum frii ferger offuer fergestederne
 och offuer att Rødbye. Item skall och forskrefne her Henrick rith-
 master och hoffwitzsmandt beskicket saa met reisener och landtzs-
 knectthe, naar the drage her egenom Danmarck och forscrefne Sleswiigs
 hertugdom, Hollstenn, Stormarn etc., thet the icke gore nogre thess
 indbyggere skade eller offuerlast vdi noger maade, menn bethalle
 huadt the there till madt, oll och hestefoger(!), met slige pendinge,

som the haffue, och giffue kleppingenn vdt for en β , Danmarck egen-
 nom, och skeer thet saa att nogenn for driister seg till att gore
 nogenn aff forscrefne riigenns och furstedoms indtbyggere nogenn
 schade och offuerwolldt, som forscrefuit staar, tha schall forscrefne
 her Henrich rittmester och hoffwitzmandt lade straffe ther offuer,
 som vedtbør, om ther paa klagis, och schall ey theris handell och
 leyde vere forbrodt ther fore vti noger maade. Item om saa skeer,
 att the landtzsknechte vdi Mallmø ere ey offuerkomenn ther frann och
 till Kopennhaffnn inden forscrefne hellige tre konningere dag for iiss,
 tha schulle the drage felige offuer lanndt till Hellsingborg och frii
 thering, och ther ville vii besorge thennum frii fergeer offuer ferge-
 stedernne. Item om nogenn riddermandtzs mandt, som vnder her
 Henricks beffalling er, haffuer haffdt nogenn forlening aff kongenn,
 ther som nogen anden god manndt haffuer haffdt liiffs breff paa eller
 ander breffue, tha schall hannum ey arges ther paa eller tillthalles
 ther fore vdi noger maade. Item hues skiiff her Henrich haffwer
 solldt eller giffuit burgere vdi Kopennhaffnn, som hanndt haffuer till
 priiss, thet schall bliffue viidt fulldt magtt och ey ryggis vti noger
 maade. Item alle prester, borgere och bynder, som ere indtfalldne
 vti Kopennhaffn till her Henrich, the schulle her effther nyde och be-
 holde och komme till theris kircker, hwss, hiem, boe och bygge och
 ey argis paa thennum ther fore eller forwiides thennum effther thend
 dag vti noger maade. Item schulle och the danske bynder, som till
 fornn haffuede boedt paa Amagher, komme tiidt paa landett till the
 samme gaarde, szom the tillfornn iboede, och giffue ther aff saadanntt
 landtgjillde, som the tillfornn pleide att giffue, och the Hollennder,
 som nu paa landet boedt haffue, skulle fange pasbortt, saa att the
 theris hallss, liiff, gods frii mwe drage her aff riiget till landt eller
 vandt. Item schall mester Morttenn Steenhugger bliffue vedt sin
 gaardt vdi Kopennhaffnn, szom handt vtiboer, och ey schall tages
 frann hannum vdi noger maade. Thesligiste schall och saa mester
 Fadder byssetøffwere bliffue vedt sin gaardt, hanndt nw vti boer,
 och fange huer tt aar saadanne aarlige pendinge och loenn aff vor
 naadigste herre, som konning Christiernn pleyede hannum aarligenn at
 giffue. Item schall ey Boell Roes nyde synn haasbwnde her Hans
 Herolldt vntt att och ey tages frann hindne noget gods, hannum eller
 hinde tillhører, vti noger maade. Item huadt som skeedt er met tag
 till lanndt eller vandt met slag eller branndt aff Køpenhaffns eller
 Mallmøes steder eller nogen andenn deell, ehvad thet hellst er eller
 neffuis kandt, aff her Henrick Goyes beffaling eller ey, emodt for-

screfne hogbornne furste vor nadigste herre och konning och Danmarckis riigis raadt, adell, købstedemendt och menige Danmarckis riigis indtbyggere och alle vore forwantte och anhengere Hensesteder och alle aandre, ehvem the hellsth ere eller vere kwndne, aandelige eller verdslige, siidenn thendne feyde begynttis, schall vere paa alle siider en fuldtkomelig afftalen sag for føde eller vføde, och alldrig schall argis eller thales paa met handt eller mundt eller met noget retthergang, andelig eller verdtzlig, effther thendne dag vti noget maade. Item ville vii och flye och besckike forscrefne her Henrich, rithmester, hoffwitzsmendt, reysener och landtzsknecthe forscrefne hogborne ffurstis och herris her Fredericks vdvolldt konning till Danmarck etc. vor naadigste herris stadtfestellse breff paa alle thesse forscrefne punctter och artticle, som forscreffuit staar. Thesligiste ville vii flye thennum jndenn ny aarss dag nest komennadis edell och vellborne herris juncker Johans, greffue till Høy och Braachennhwsenn, och hannss naadis ritthmesters breff och jndsegle, att the sambtycke och fuldtdwrde met oss alle thesse forscrefne punctte och article vbrodelige att hollis schulle vti alle maade, och haffue vii forscrefne Lage Vrne met gudtzs naade etc. paa vor gode troe och loffue och vii Mogenns Goye met alle forscrefne gode menndt Danmarckis riigis och Hollstens raadt paa vore gode christelig troo, loffue och ere paa forscrefne hogborne furstis vor kereste naadigste herris konnings etc. och alle aandre Danmarckis riigis raadts, adells, menige Danmarckis riigis jndtbyggers, anhengers och tillhiellpers vegne, ehuo the hellst ere eller vere kwnde, vbrodeligen attholde vti alle maade. Till vittnesbywrdt och bedre forwaaring henge vii wore jnndtsegle och signeter nedenn thette vortt obne breff. Giffuit vti Roschilde odensdagenn nest fore jwle dag aar etc. mdxxiiij.

Registre over alle Lande III. Bl. 206—11. En plattysk Oversættelse er trykt i Ekdahl Christiern II's Arkiv 2 Afd. S. 611—35.

227.

Omtrent 1523.

Fortegnelse over Herberger og hvad en Rytter behøver til sit Underhold om Dagen.

Herberger.

Item Anne Meldorps gørdt.

Item Lass Jensen paa Gamletorget.

Item Katherine Brøkers.

Item Hans Myling.

Item Anders Bryggers gard paa Westergade.

Item Oluff Ostredtsen.

Item Per Jorghensen.
 Item Kort Beerman.
 Item Pether Scotthe.
 Item Tonis Perlesticker.
 Item Kort Fincke.
 Item Anders Guldsmedt.
 Item Per Skreders hws.
 Item thet hws, Jep Nielsen i bodhe.
 Item thet hws, Crestoffer wti boer.
 Item thet hws, Hans Becker i boer paa Amagetorget.
 Item Mattis Knutzens hws paa Amagetorget.
 Item Lauris Iensens hws paa Amagetorget.
 Item Lange Henricks hws.
 Item Jens Brolegger.
 Item Marekmand Bødicker.
 Item Oluff Jensen paa Ostergadhe.
 Item mester Frandtzt Maler.
 Item Willum wan Bummel.
 Item Sitze Wolthers wtinde Hans Bogbinders hws.
 Item then gardt Marine Bødickers wti boer.
 Item Jorghen Molleneren.
 Item Hermen Lipper.
 Item Peter Kiempe.
 Item Katherine Snares gardt.

Item rufffoder dach vnd nacht iiij alb.

Item noch eyn scheppel haffer v alb.

Item de tonne haffer gelt vij 3.

Item noch de malyt iij gerichte de malyt iiij alb., ader de weke
j mrk.

Optegnelse paa Papir i Geh. Ark.

228.

3 Jan. 1524.

Hertug Christian og Grev Johan af Hoja stadfæste Overenskomsten af 23 Dec. 1523 imellem Biskop Laze Urne og Rigens Raad paa den ene og Henrik Goye med Borger-skabet i Kjøbenhavn og Malmö paa den anden Side.

Wy Cristienn meth guds naade rett arffuing till Norge, hertug i Slesuigh, Holstenn, Stormarn och Ditmerschen, greffue i Olerborg(!) och Delmenhorst, offuer kongelige maiestatis till Danmarck vor

kære herre faders krigesfolk offuerste hofftmandt, oc Johann, aff samme naade greffue till Høye oc Brochussen, gore alle vitterligt, ath vy paa hogborne och hogmegtisthe forstes her Fredericks, meth guds naade wtualdt koning till Danmarck och Norge, hertug i Slesuig, Holsthen, Stormarn och Ditmerschen, greffue i Oldenborg oc Delmenhorsth, wor kiære herre faders oc nadige herres oc vore eygen vegne haffue fuldbyrdt, samtycket oc stadtfest oc nw meth thette wortt obne breff fulbyrde, samtycke oc stadtfeste all then contracht oc forligelsse, som forhandlett oc giortt bleff vtij Roschilde then onsdag nesth effther sancti Thome apostoli dag nesth forleden emellom oss elskelige verduge fader met gudt, her Lage Vrne, biscop till Roschelde, oc Danmarcks riges raadt, ther tha tilstede vore, paa then ene, och erlig velbyrdig mandt och streng ridder, her Henrick Gøye och hans tilhengere oc borgemestere, raadt oc menighiedt vtij Køpenhaffnn oc Malmøge, paa then andhen side, om Køpnehaffn slott, stadt oc Malmøe by, och beplicte vy oss paa forscrefne wor kære herre faders oc nadige herres och wore egne wegne samme contracht och forligelsse breff, som thennom paa forscrefne tidt och stedt paa alle sider emellom giortt bleff. wed alle syne ordt, artickler och punchter, som thet inde holder och vduiser, vbrødeligen ath holde vtij alle mode. Giffuet vtij leyredt for Køpnehaffnn sondagen nest fore hellige trekonnynger dagh, aar effther gudz byrdt tusinde femhwnndridt tywge paa thet fierde vnder vore signether.

To Segl hænge under. Udenpaa: Hertug Christians aff Holstein och greffue Johan van der Høye stadtfestelse paa konning Fredrichs den forstes dagtigning. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

229.

19 Marts 1524.

Guldsmed Anders Haagensen skjoder til Lavrids Jensen en Grund op til Byens Vold.

Alle mendt thette breff seer eller hore læssis helsser jegh Anders Haagenssen, guldsmedh, borgere i Køpnehaffn, ewynnelige meth gudh och gor witterlieth meth thette mith obne breff for alle neruærindis och komme schullindis, ath jegh aff welberaadt hw och fry vilie haffuer solth, skøth och affhenth och nw meth myn kære hosfrwes Sitze Nielssedotter fuldbordh, vilie och samtocke seliæ, skøde och affhende fran oss ok alle wore arffuinge och indtil erligh och velffornumstigh mand Lauritz Jenssen, rodmand i Køpnehaffn, hans hosfrwe Karine och theris arffuinge en myn iordt och grwndt ligendis i Køpnehaffn westen optill myn hawe och østen optill byes woldt, och er forskrefne iordt i syn rette lengdt vdh meth myn hawwe

halfniare syntztywe fem alne i sonder och noor, och er fornæfnde iord i syn bredt paa then norre ende xliij siælindske alne i øster och wester. bredden paa then sondre ende xxxiiij alne ith quarter. Och scall fornæfnde Lauritz Jensen, hans hosfrwe och theris arffuinge nidhe, brwge och beholle fornæfnde iordh och grwudt osv. Ath saa i sandhedh er och holdis scall vbrødeligen i alle mode, som forscreffuidt stor, lader jegh meth myn kære hostrues wilie och samtøcke henge mith indzegle næden for thette breff, och tilbedinges(!) erlige oc velfornumstige mendt, som ære Thomes Lestemagere, rodmand i Kopenhaffn, Hans Danckorssen, Lauritz Guldsmid, Rasmus Bagere, borgere i sammestæd, ath the och lade henge theris indzegle næden for thette breff meth mit. Screffuid i Kopenhaffn palme louerdagh aar tusinde femhwdrid tywe paa thet fiære.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

230.

25 Sept. 1524.

Frederik I. byder Borgerne kun at udleje Huse til dem, der ville skatte og skyldte og tage fuldstændig Del i Byens Tynge, hvorfra dog undtages Kongens Hovedsmænd, Skippere og andre, hvem Kongen har givet Frihedsbrev.

Vy Frederick mett gudz nade Danmarcks, Vendis oc Gotis konning, vdtwoldtt konning tiill Norge, hertwg i Slessznig, Holdsten, Stormarn oc Ditmersken, greffue tiill Oldenborg oc Delmenhorst, giøre alle vittherliggt, att oss elskelige vore borgemestere oc rodtmend vtj vor statt Kopenhaffnn haffue berett fore oss, att noget vore borgere vthij forscrefne Kopenhaffn haffue noget hwss, gorde oc baader, som the lade andre paa leyæ, oc the, som thennum vtj leyæ haffue, ey kwnne eller ville skatte oc skyllte oc giøre byes tynge fwld, som thett sig bor, oc vare begærendis, att huilcken borgere, som hwss haffuer i forscrefne Kopenhaffn, som hand icke self i boer, tha skall hand sette tend i same hwss, som skatter oc skyller oss oc kronenn oc vill giøre byes tynge fwld mett hans mettborgere. Thij bethe vij och villde alle vaare borgere, som hwss, gord oc baader haffue i forscrefne Kopenhaffn, atthij besette same eters gorde, hwss oc baader mett thennum, som skatte oc skyllte ville oc giøre vor och byes tynge fwld, oc huilcken borgere thett icke giøre vill, tha skall thend, som egeremand er tiill same hwss, self giøre oc giffue tend skatt oc tynge tiill oss oc byen ther aff i alle mode, dog vnder-tagett vore hoffwidzmend, skipper oc andre, som vij haffue giffuett worre breffue eller her epter giffwendis vorde, att haffue tend frihett, som sidtwanliggt haffuer værutt oc vti hoghorn fyrstes konning

Hanszes, vor kiære broders, tiid sidtwanliggt wor etc. Giffuitt i wor stadtt Roschilde sanetj Michils afften aar etc. twsinde femhwnddritt thiwe paa thett fierde, vndher vortt signett.

Ad mandatum domini regis proprium.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: om borgere, som huss oc gaarde haffue i Kiøpnehaffn, skulle indsette vdj samme theres huss oc gaarde the borgere, som skatte oc skyldte wille. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

231.

28 Sept. 1524.

Frederik I. overdrager Kjøbenhavn By til Hjælp til Befæstningen Rosbæks Mølle paa 10 Aar; desuden maa der kastes 2 Grøfter ved Pøblingedammen og 1 ved Stranden til Stadens Befæstning, og der skal tages Syn paa, om der uden Skade kan lægges en Dæmning over Rosbæk.

Wii Frederich met guts naade etc. gøre alle vittherligt, att vii aff vor swnderlig gunst och naade szaa och for troscab och villig thienniste, som oss elskelige burgmester, raadt och menighedt vti Kopenhaffn oss och riiget her till giordt haffue, och paa thett the schulle thessz veltuilligere och bedre forbedre och feste vor stadtt Kopenhaffnn, haffue vntt och tilladet, att the mwe och schulle nyde och beholde vor och kronnenns mølle Rosbecks mølle vdj x samfælde aar met alldt sin rettthe tilligellse effther thette wortt breffs datum regnenndis qwiitt och frii for vdenn alldt afgifft, thesligist schulle the nyde thenndt hawe, som ligger till forskrefne Rosbecks mølle, och alle annden aaredriff, som the nu haffue och her till aff arrillds tiidt brugtt haffue, daag er thet saa, att ther er noget ythermere twiffwell paa, tha schulle the fore theris breff vti rette for oss elskelige verduge fader met gudt her Lage Vrne, biscop vti Roschilldt, och Danmarcks riigis raadt. Samledis haffue vii vntt och tilladet, att the mwe och schulle kaste twinde greffter hoss Pøffingedammen och en hoess Strandenn och ther mett befeste forskrefne Kopenhaffnn aff theris ytherste magt och formwe, oss, Danmarcks riigis raadt och riigens indtbyggere till thett beste. Thesligeste vaare the begerenndis att gøre en dam offuer Rosbeck till att befeste Kopenhaffnn met, och kwnde vii icke nu paa thendue tiidt giffue thennum ther swaar paa, thi vii viste icke leylighedenn ther om, thi haffue vii tilltroet oss elskelige her Jeib Heye, canick vdi Kopenhaffnn, Erich Matssenn, vor mandt och thiennner, Jens Broleggere, vor burgmester vdi Kopenhaffnn, Peder Kempe, Oluff Scriffuere, Lasse Jenssen, raadmenndt ther sammesteds, met fyre acte bynder aff Otthersloffwe att riide ther paa, grandtske och forfare beleilighedenn ther paa, om thet kandt vere oss, kronnenn och thendt hel-

lig kirkke tolligt, att saadann denning gørris. Datum Roskildt jn profesto sancti Michaelis anno etc. mdxxiiij.

Ad mandatum domini regis proprium.

Registre over alle Lande III. Bl. 219—20.

232.

1523—82.

Optegnelser, mest om Byens Afhændelser af Jord og hvortil de derfor indkomne Penge brugtes. At Begyndelsen er fra 1523, ses af den første Post, naar denne sammenlignes med Nr. 217; senere hen findes Aarstal, men der er ingen Tidsfølge, førend fra 1529 (S. 342). De fleste af de ældste Afstaaelser af Jord stamme uden Tvivl fra den Gæld, Byen paadrog sig under Belejringen 1523.

Item Anders Loduigssen kopte byes Sisse hus, som liger norden nesth Veyere hussidh, for xij hwnndridh marck, huilkehd hus som er i syn lengdt xxj sælinske alne i øster och vester, och er forskrefne hus i syn bredh xij, alne j quarter i sonder och noor, och er tesse forskrefne xij^e ƒ. vdgiffne paa byess vegne, som her effther screffuidh staar.

Item fick mester Hans Vincke iij^e marck xxxviij ƒ, som byen vor hanum skildigh for hagebøsser.

Item fick Hans Danckorssen iiij^e xij marck for kalk och sten, som kom till byess behoff, som hans regenskaff vduisser.

Item fick Karine Snares lxxxx marck for then fryhedh, hwn haffde paa then jordh, som liger vden for hendes gordh, aff høgmeetigh første kongh Hans, hues siell gudh naade.

Item fick Rassmus Kellesmedh och Niels Gridestøffuere j^e ƒ, som byen vor them skildigh for biss bigningh.

Item fick Pouil Hanssen j^e xxvij ƒ, som han vor till acthers paa thet torn emellom Nørre porth och Jermers gaff.

Item fick Oluff Jensen paa Østre gade och Lauritz Jensen vedh Amage torgidh lxxxx marck xij ƒ paa thet plancke werck, som bleff giorth emellom Smør hatten och Reuerbandt.

Item fick Torckill briggere viij ƒ for then bigningh, han bigde paa Hans Claussens torn.

Item fick byess kemmenær Hans Friman lxxxiiij ƒ xij ƒ paa byes vegne, som hans regenskaffs bogh vduisser.

Summarium paa thette forskrefne vdgift er xij^e ƒ.

Køpthe Korth Fincke en aff byes jorde for j^exx marck, och liger forskrefne jordh vesten nesth optill Henrick Mitthers jordh och østen nesth borgemesteres Jens Broleggeris jordh, och er tesse forskrefne penninge vdgiffne, som her effther screffuidh staar.

Item fick Hans van Ryen och Velem Runge forskrefne j^exx ƒ ath bigge then skantz medh vedh Køge barfredh, som theres regenskaff vduisser.

Anders Hogenssen købte j jordh for tw hundridh mark, som liger paa eth hyrne vesten vedh byes plancker vdh meth Jermers gaff norden vedh thet gamle rodhus stræde j sancti Peders sogen her sammestædh, och er tesse forskrefne penninge vdhgiffne j sodane mode, som her effter screffuidh staar.

Item fick borgemestere Niels Stemp j^{xix} mark, som byen vor hanum skildigh.

Item betalede forskrefne Anders Hogensen lxxxvij l., som han wor till acther paa then skantz vden for Nørre porth.

Item borgemestere Jens Broleggere købte j iordh for j^{xx} l. ligendes vesten optill Korth Finckes jordh och osten optill Anders Jenssens jordh.

Item en kofte forskrefne Jens Broleggere j jordh for lxxx mark, som vor en ode plan ligendes paa Rossen gordhen vesten vedh thet ny Spitalie stræde.

Item endh fick Jens Broleggere j jordh ligendes j Strandbadstw strædit, som her Mogens Nielsen i være haffde.

Tesse forskrefne jorder fick forskrefne borgemestere Jens Broleggere j syn betalingh, som staden wor hanum skildich, effter som stadz bogh och hans regenskaff inde holler och forclarer.

Item Mogens Jenssen briggere købte en gordh for iiij^e l. ligendes vedh Nørre porth paa then østre side vedh adelgaden, och ære the vdgiffne, som her effter følger.

Item fick Rasmus Kellesmedh j^e l., som han haffde vdh lagdh paa byess vegne for kalk och sten¹).

Item antuorde Henningh Scriffuere Lauritz Jenssen ij^e march effther borgemestere och rodz befalingh aff forskrefne iiij^e l., som Mogens Jensen haffuer betalidh for fornefnde gordh.

Item en antuordede Henningh Scriffuere Hans van Ryen ij^e l. effter borgemesteres och rodz befalingh, som han vor till acther och haffde vdh lagdh paa then skantz vden for Køge barfredh.

Item Jens Inguorssen Skredere købte en aff byes jorder for ij^e l., ligendes paa Rossen gorden norden then gord, som mester Nielss cannick, hues siell gudh naade, aff Køpnehaffn by vdij leye haffde.

Item tesse forskrefne penninge fick Albrith van Gogh for thet kober, som kom till the falkeneter, ther bien fick aff hanum paa regenskaff vtii syn betalingh.

¹) Dette er overstreget.

Item Per Nielssen kopte j jordh for j^c ƥ ligendis vtii thet ny stræde, som lober norden for Cannicke gordene osten nesth optill viginti quatuor seniorum alteris gordh, och ære the vdgiffne j sodane mode, som her effter følger.

Item fick Söffren Veyere xxvii ƥ, som han kostede paa thet tornidh emellom Jermers gaff och Nørre porth.

Item fick Pouill Hansen xij β, som han gaff j tømmerman paa byes vegne.

Item fick Hans van Ryen lxx marck, som han haffde kostidh paa then skantze vden Westre porth.

Item Pouill Hanssen kopthe j aff byes jorder for lxxx ƥ ligendes paa Rossen gorden osten for then jordh, then Heliandz closter till horer, som hans koffue breff vduisser.

Item vor byen hanum lxxx ƥ skildigh, for huilke penninge han samme jordh i syn betalingh fick, som han haffde wdlaght paa thet torn, som er emillom Nørre porth och Jermers gaff.

Item Hans Mogenssen koffthe en aff byes jorder for j^c ƥ ligendes paa Rossen gorden j Spitalie strædidh j wor Froe sogen norden nesth Jørgen Molers haffwe.

Item Anders Jenssen koffthe en aff byes jorder for j^cxx ƥ, ligendes osten nesth optill Westre Magh.

Item tesse forskrefne penninge antuorde forskrefne Anders Jensen Lauritz Jensen rodmand paa byes vegne, huilke penninge han wdgaff paa byes vegne, som hans regenscaff wduisser.

Item Thomes Guldsmeth rodmand kopte j aff bies jorder for ij^c ƥ ligendes norden wedh sancte Clare røsth, huilke penninge byen wor hanum skildigh, som hans regenscaff wduisser.

Item Söffren Pouilssen kopthe j aff byes jorder for j^cxx ƥ, ligendes i Pilestrædit, opboridh j^c ƥ, them anammede Henningh Scriffuere.

Item aff tesse forskrefne penninge fornøffuede Henningh Scriffuere then Hollendere, som gyorde then heste mølle paa Rodhuss gorden, xxiiii ƥ paa regenscaff, och for the andre haffuer handh giorth regenscaff, effter som hans regenscaff iddermere indeholler.

Item Oluff Verckmestere fick en aff byes iorde ligendes wedh Vestre Mag till j wederlagh for then gordh, vor kærste naadige herre haffuer wnth mester Fadder, paa thet handh vilde wære till fredz ther meth.

Item Henrick Miter rodmandt kopte en aff byes jorder ligendes wedh stranden westen nesth Anders Halagris jordh for j^c ƥ ock xx ƥ.

hvilke penninge byen wor hanum skildigh for then bigningh, han haffde bigd paa the stakither om kringh byen.

Item en k pthe Henrick Miter j jordh for ij^c   ligendes i Kattesundet i sancti Clemmetz sogn, hvilke penninge byen wor hanum skildigh for then bigningh, han haffde bigd paa fornefnde stakither.

Item Henrick Mither k pthe en aff byes jorder ligendes wedh Clare bagh her Johan Oxis gordh for lx mark, hvilke fornefnde penninge byen wor forskrefne Henrick Miter skildigh for then bigningh, han haffde bigdh paa then skantz vden Nørre porth, som hans regenskaff wduisser.

Item borgemestere Niels Stemp k pthe en aff byes jorder for lx   ligendes westen optill then jordh, som Oluff Werckmester fick aff byen, hvilke fornefnde penninge Hans van Ryen fick for thet, han bigde paa then skantz vden Køge barfredh.

Item Lauritz Jensen raadmandt k ffthe j aff byes jorder for lx marck, ligendes westen byes str de¹⁾, som løber neder till bies str dh²⁾, hvilke fornefnde Henningh Scriffuere anammede till sigh paa bies wegne och handh haffuer giorth ther regenskaff fore.

Item Thomes Lestemagere k ffthe j aff byes jorde for jcxx   ligendes i Pilestr dit sonden nesth her Henrick Krummediges riders gordh.

Item hvilke penninge, som er jcxx  , bleffue bigde paa the twenne torn, som stor emellom Nørre porth och Jermers gaff, som forskrefne Thomes Lestemageris regenskaff wduisser.

Item Mattis Tollere k pthe j aff byes jorder for jc  , hvilke penninge han antuordede Henningh Scriffuere paa byes wegne och handh fremdelis haffuer wdgifuedh them paa stadz wegne och giorth ther fremdelis regenskaff fore³⁾.

Item Jens Persen rodmand k pte en aff byers(!) jorder for iij^c   ligendes westen optil then jordh, som mester Matz i wære haffuer. Tesse forskrefne penninge antuordede han Knudh Rudh iij^c   aff for syn wmage och Hans Wincke jc   paa regenskaff for then koth, Knudh Rudh haffuer t ridh fran hanum.

Item Lauritz Jenssen rodmand k pte en aff byes gorde ligendes vedh Westre porth for viij^c marck, aff tesse forskrefne penninge betalede handh Vickman viij^cxxxii  , som byen vor hanum skildigh

¹⁾ F rst stod her: byes brønd.

²⁾ Der er rettet herved og der skal vist staa: brønd.

³⁾ Oc handh — fore er senere tilføjet med samme Haand.

och hand haffde then gordh i panth fore, som byen till horer, ligendes paa Amage torgid nesth optil bies jordh, som Sitze Mogens Lauritzens j wære haffuer, och the andre penninge haffuer hand betalidh borth paa bies wegne, som handh haffuer giorth regenskaff fore.

Anno mdxxvij [1528].

Item Niels Gridestoffuere koffte en byes jordh och grundh i Studii strædit for ij^e mark, j^e mark kom till ath betale Særitzsløff meth och j^e ½ bleff skieneth och wnth hanum for then store sware mode och vmage och suart regenskaff, handh haffde fore ath staa i iij aar paa stadz wegne.

Korth Bæрман koffte en jordt ligendes emellom Henningh Seriffueris hawue och Soffren Skrederis for j^exx mark, huilke penninge som kom till ath betale Særitzsløff meth.

Pouill Hanssen koffte en aff stadz iorder for lxx mark ligendes paa Roszen gorden norden optill byes stræde, som louer till wöllen och osten optill thet stræde, som lober till Clare, och forskrefne penninge komme till ath betale Særitzsløff meth¹).

Anno domini mdxxvij [1527].

Jomffrue Marie afften conceptionis wor Lauritz Andersen Smedh paa Kopnehaffn raadhus for borgemestere och raadtmendt och gaff till kenne, ath Cristine, Lauritz Smedz efterleuerske, haffde opladit hanum eth sith breff, som hwn haffuer paa then gaardh, som liger optill byes rende paa Vestre gade, som hwn selffuer i boer, huilket handh gjorde beuisselicht j dagh for oss meth tesse effterscreffne danne mendt, som ære Anders Halagre rodtmandt, Sowerin Posche, Anders Loduigssen, Jep Swerfeyere, gamle Niels Smedh, Mattis Klenesmedt, borgere her sammestædz, huilke som sade och vitnede, ath the neruærindes hoss wore och paa horde, ther forskrefne Lauritz Anderssen och Cristine bleffue forente om forskrefne gaardh och breff, och bleffue the so forente till en fuldkommeligh ende j so mode, ath forskrefne Lauritz Andersen fornøffuede och fuldgiorde forskrefne Cristine for forskrefne sith breff och for althen bigningh och rettighedh, hwn haffde i samme gaardh effter hendes fuldkommelige nøge, saa ath hwn tackede hanum kerligen for godh betalningh och sade sigh, syne arffuinge eller nogen anden paa hendes wegne ingen dell eller rettighedh ath haffue till forskrefne breff, gaardh eller bigningh i noget mode.

Overstreget er derpaa: som Pouill Hansen vitherlieth er, thy ath handh haffuer ther regenskaff paa.

Two Briggere koffte en jordh aff staden for 1 marck, then fick Oluff Scriffuere j syn betalningh, som staden wor hanum skildich.

Oluff Scriffuere fick en hawue aff byen for ii^e marck, och then bleff hanum wnth j syn betalningh for j^m marck kleppe penninge, ther staden wor hanum schildigh, och ther till scall handh haffue j^e ₧, och them fick handh aff Two Briggere, som her forscreffuidh staar, ther meth er handh fornoffueth och the forskretne j^m marck fick her Henrick Gøye till ath betale lantzknecte meth¹⁾.

Anno domini mdxxviiij [1528].

Thomes Briggere fick en aff stadz jorde for ij ₧, thet ene hundrit ₧ kom till ath betale Særitzsløff meth och thet j^e ₧ gaff handh anden stedz vdh paa stadz wegne, som handh haffuer giort regenskaff fore.

Henningh Scriffuere fick en haffue ligendes wedh Jermers gaff for iij^e ₧, the tw hundrede mark kortedes meth hanum for the iij^e ₧ kleppe penninge, som handh lade wdh til her Henrick Gøye. Item kom til ath betale Særitzsløff meth lxxv mark, och the andre penninge haffuer handh vdgiffuidh paa stadz wegne och giorth ther regenskaff fore, som stadz begh indeholler och forclarer.

Item Anders Halagre haffwe, som her Mogens Nielsen haffde aff staden, er j^e marck, thet j^e marck fick Hans Klockestøffueres børn for thet staden bleff theres fader skildich for sten och kalk, och thet j^e ₧ fick Jens Cammersuendh paa Peder Olsens vegne for j^e ₧ kleppe penninge, som her Henrick Gøye fick.

Item fick Henrick Trummeslagere en jordh ligendes paa thet hyrne wedh Clare for iij^e ₧, the penninge fick borgemestere Jens Broleggere, som handh wor till actors paa stadz wegne, och fick handh eth lidet stöcke jordh ther optill for viij ₧, och thennom fick Lauritz Jensen, som handh fremdelis gjorde regenskaff fore.

Borgemestere Peder Jørgensen fick en jordh ligendes wedh stranden for xc marck, huilke penninge som handh wdhlade for tømmer och andet, som handh kostede paa Jermers skantze.

Hans Wencke rodemestere fick en jordh wedh then ny woldh for lxx marck och thennom fick handh i syn betalningh for thet, handh bolt Knudh Rudh.

Anders Matsen fick en jordh wedh Stranden for lx marck, och them fick Henningh Scriffuere och siden gaff handh thennom wdh paa stadz wegne, som handh haffuer giort regenskaff.

¹⁾ Ther meth — meth er senere tilføjet med samme Haand.

Albrit van Gock fick en jordh ligendes paa Roszen gorden j betalningh, for thet staden wor hanum skildich, och en jordh bagh her Henrick Kromediges gordh och¹⁾

Lauritz Nielsen fick twenne aff byes jorde, en liger wedh stranden, for xx marck, och then anden liger paa Roszen gorden, lx ₧.

Item haffde forskrefne Lauritz Nielsen ladit bigdh nogen bigningh paa j jordh paa Wyn gorden effter borgemesteres och rodz befalningh, huilken bigningh som stodh xxxiiij ₧, the xx marck bleffue kortede meth hanum for then jordh, handh fick wedh Stranden, och the xiiij ₧ bleff staden hanum skildigh. Item endh lade handh xxv marck vdh til ath betale Særitzsløff meth, paa then anden forskrefne jordh, for vden for xiiij ₧.

Sancti Peders kyrcke och Rasmus Kellesmedh finge j stadz gordh, som Inguor Wogenmandh i boer, for viij^c marck kleppe penninge, som her Henrick Gøye fick i bestolningh, for handh wilde drage her aff staden, ath lønne lantzknechte meth, och ther till gaff handh j^c ₧ gode penninge, the xiiij ₧ bleffue kortede meth hanum for thet staden wor hanum skildig, och xxxvj ₧ antuordede handh stadz kemmener Lauritz Jensen, huilke xxxvi ₧ handh strax wdh gaff for tømmer, som kom till stadz dore kiste, tømmermentz løn, kost och andet, som kom till samme kiste.

Item borgemestere och rodmendh finge en jordh ligendes strax sonden for Helligestes kyrcke mwer for ij^c ₧, som the ny boer ære bigde paa, huilke penninge Lauritz Nielsen opbar och strax wdgaff them igen till ath betale Særitzsløff meth, som handh giorde regenskaff fore tisdagen effter alle helgen dagh anno domini mdxxvij [1528].

Her Johan Wrne fick stadz hawue, som Daudh Boedmagere i wære haffde, for ij^c ₧ och the komme till ath betale Særitzsløff meth, huilke penninge her Johan Wrne self fornøffuede Roskilde capittell.

Niels Grydestøffueres hawue ij^c marck, the hundrede marck bleff hanum skienethe for stor mode och vmage, handh haffde hafft for Køpenhaffn stadh j try aar, och thet j^c marck lade handh strax wdh till ath betale Særitzsløff meth²⁾.

Anno mdxxvij [1527].

Peder Kempe raadhmandh køffte en aff byes jorde ligendes paa Roszengården østen nesth Clemmidh Wogenmandz gordh for

1) Herefter er overstreget: heraff bliffuer handh staden skildich j^c ₧.

2) Dette Stykke er overstreget. Jfr. foran S. 338.

j^eix ½ iiij β och them wor staden hanum skildich for fodsten och mwrsten, som kóm till the hoffmeyer wedh Norre porth.

Her Niels Riber, perpetuus vicarius till sancte Anne altere j wor Froe kyrcke her samme stædz, kœffte en aff byes jorde, som er en putz och stor watn paa optill en mantz belte stædh, for ith hundridh mark, ligendes westen for Niels Gridestoffueres hawwe och østen for byes woldh. Tesse forskrefne j^e ½ fick Thomes Guldsmeth rodmandh och Anders Loduigsen borgere for then kosth, som gior-des i Danske Compani, ther wor naadige herre konningh Frederick meth hans naades hogborne forsthinne drønningh Sophie och flere herrer och frwer wore till, och xxiiij marck fick Anders Halagre, som staden wor hanum skildich for tommer, aff samme penninge.

Thomes Guldsmeth kœffte en jordh aff staden ligendes paa Roszen gorden for j^e marck, j^e marck lade handh wdh till at betale Særitzsløff meth och j^e marck bleff korttid meth hanum aff thet staden wor hanum skildig.

Anders Guldsmeth kœffte en jordh aff staden ligendes paa Roszen gordh sønden for byes woldh for xxx marck, och the komme till Dorekisten, som Lauritz Jensen vitterlicth er.

Lauritz Nielssen kœffte en jordh aff staden for lx marck, och samme penninge komme till ath betale Særitzsløff meth.

Anno¹⁾ mdxxiiij [1524] mandagen effter sancte Bodils dagh giorde Thomes Guldsmeth regenskaff j danske Compani och alt Køpnehaffn rodh for hues opbærlisse och wdgifft, som the haffde oppeboridh och wdgifftet paa Køpnehaffn stadz wegne, och bleff staden Thomes Guldsmeth skildig ij^exxvi marck x penninge for wden thet tommer och kalk, som staden er hanum skildig.

Item Hans Fryman anammede vi træ, xiiij alne lange, pa stadz vegne.

Item Rasmus Kellesmedh och Niels Gridestoffuere ij tilth xviij alne langt tommer till stadz behoff.

Item her paa fick handh en jordh paa Roszen gorden hoss Klemmidh Wogenkarll aff staden for j^e marck, thet j^e marck lade handh rede penninge wdh ath betale Særitzsløff meth och thet j^e marck bar handh op j forskrefne syn betalningh anno mdxxix [1529]. Item en bar Thomes Guldsmeth op xl marck aff sizemesterne sancti Kanuti ducis et martiris dagh. Item j samme aar fastelagen ther effter tha bar handh op j^e marck aff Lass Jensen paa Amagetorgit,

¹⁾ Herfra til Anno mdxxix paa Side 342 er overstreget.

som handh wor staden skildig aff en jordh, handh fick aff staden, ligendes paa Roszen gorden, en haffuer hand anamnidh xx marck aff Søffren Posche aff en jordh po Roszen gorden, handh wor staden skildig. En ij ₧, som the englotter wor bædre, ther handh fick.

Item en antuordede Lauritz Jensen stadz kemmener hanum jx lester kalk, som staden wor hanum skildig. Item antuordede Lauritz Jensen Thomes Lestemagere vii ₧ po Thomes Guldsmædz vegne aff thenne forskrefne swm¹⁾.

Anno mdxxix [1529].

Item sanctorum Philippi et Jacobi afften tha befallede borge-mestere och rodmenndh ath indt schulle scriffuis j thenne bogh, ath her Jep Heye skiencte Køpnehaffn stadh j^e marck for hans quegh, handh haffuer gangendes paa stadz forthaa och ther till viij tilter ij sawdæler, som handh haffuer lonth Køpnehaffn stadh.

Item fick Niels Smedh²⁾ eth stöcke aff stadz jordh for xij ₧ bagh hans gordh, huilke penninge som komme till the fattige men-niskes behoff i sancte Anne hospitall for mwrtzen, som Rasmus Kellesmedh och Niels Gridestoffuere toge wdh till stadz behoff.

Item fick Søffren Posche en aff stadz jorder, som liger norden for hyrde gorden, for eth hundridh marck, aff tesse forskrefne penninge fick Lass Gedde, Niels Geddes steffzøn, lxxx marck for en iordh, som liger norden for sancte Gertrudes kircke, som køff-tes till staden. Item fick Thomes Guldsmædh xx marck, som handh haffde wdlagdh till stadz behoff.

Item køffte her Jep Heye en aff stadz iorde ligendes norden for cantors gordh och westen wedh till lille strede, som løber till Nørre port, for ij^e ₧, huilke tw hundrit marck som handh wdh lade ath betale Særetzsløff meth.

Anno mdxxix [1529].

Fredagen fore sancti Jacobi apostoli dagh tha wore tesse effterscreffne danne mendh, som ære Peder Kempe borgemestere, Thomes Guldsmæd, Engelbrit Fincke, Peder Jørgensen, Lauritz Jensen, Henningh Scriffuere, Jens Cammersuend, Thomes Lestemagere, Oluff Scriffuere, Anders Halagre, rodmenndt, Henrick Mitter, Anders Loduigsen, Korth Bærmændh, borgere, forsamlede paa Køpnehaffn rodhus, tha athsporde erlige och welfornumstige Jens Broleggere borgemestere, Jens Cammersuend rodmandh, Pouil Hansen, Lauritz Bagge, Søffren Smosyngh, schippere, Claus Arildsen aff Amsterdam ath, om hanum wor

1) Her ophorer Overstregningen. 2) Ovenover staaer: Niels Smedh gamle.

skoth skiæll for thet løfte, the stode i till hanum for Peder Morek aff Oorss, till huilket forskrefne schipper Claus Arildsen berette, kende och tillstodh, ath hanum alstingest wor skeedh skell och fuldest for samme løfte, saa ath handh tackede forskrefne Jens Broleggere, Jens Cammersuendh, Pouil Hansen, Lauritz Bagge, Soffren Smosingh kerligen i alle mode och lod handh them och alle theres arffuinge for sigh och sine arffuinge quit, fry, ledich och loss for alt iddermere tiltall om samme løfte for fødde och wfødde, och sade handh sigh eller sine arffuinge ingen iddermere tiltal ath haffue til them i noger mode.

Item fick Thomes Lestemagere en aff byes jorde for iij^e ℔ ligendes paa Roszengorden norden for Jens Jacopsens gordh och sonden for Knudh Rudz gordh, i syn betalningh, som staden wor hanum skildig.

Item fick handh en liden putz ligendes sonden for Clare for l mark oc j syn betalningh, ssom staden wor hanum skildich.

Item Peyter Gortsen fick en aff stadz iorder ligendes paa Roszen gorden twerth offuer fran mester Anders Glob, strecker meth syn lengdh fran thet ene stræde och till thet andet, for vj^e mark. The fem hundrit mark gaff handh Peder Kempe, som hand wor till aethers aff thet tusindh ℔ , handh lontte her Henrick Goye, och ther till fick byswenne j stocke klæde och fick Bonaventure i Malmøge ℔ , som staden wor hanum skildich.

Hans Danckorsen fick en jordh bagh hans egen haffwe bagh Clare for xxx ℔ , som staden wor hanum skildich.

Borgemester Ambrosius fick en jordh wedh Clare mwr nest optill Lass Bagges jordh for xxiiij mark, the xiiij mark fick Jorgen Scriffuere till klæde och the x mark fick Jens Butze till ath færre stadz hus meth, som handh bode j.

Rassmus Kellesmedh fick en jordh wedh Jermers gaff for lx mark, the xl mark fick Niels Stemp, och the xx mark kom till stadz mwr.

Jens Brwn fick en jordh for xlv mark, the xl mark fick Oluff Scriffuere, som staden wor hanum skildich, och the v ℔ fick Jorgen Scriffuere j syn løn.

Sitze Welem van Bommels fick en jordh wedh Clare, och then bleff henne wnth for kalk, som staden wor hænne skildich.

Lauritz Jensen paa Amagetorgit fick en jordh for ij^e mark, j^e mark fick Lauritz Jensen rodhmandh, som handh haffuer vdgiffuet paa stadz vegne och giort ther regenskaff fore, och the andre penninge komme till ath betale Særitzsløff meth.

Engelbrith Fincke fick en jordh ligendes paa Roszengorden, och then fick handh [i] syn betalningh for v^exxv ƥ iii β ii alb., som staden wor hanum skildich, och xvj marck for iij lester kalk.

Anders Lauritsen kofte en jordh ligendes paa Roszen gorden for ij^exxx ƥ , the ij^e ƥ fick borgemestere Jens Broleggere j syn betalningh, som staden wor hanum skildich, och the xxx fick Lauritz Nielsen, som handh haffuer giort regenscaff fore, och the xxx gaff handh wdh, paa thet ath strædit matte haffue syn gong, som liger optill samme jordh.

Hans Mogensen Bagere fick en jordh for j^e ƥ , och them fick Henningh Scriffuere, som handh vdh gaff paa stadz wegne, som handh haffuer giort regenscaff fore.

Schipper Lauritz fick en jordh for j^exx marck, som liger østen for sancti Nicolai kyrcke, huilke penninge handh antuorde Lauritz Jensen rodmandh, som handh fremdelis haffuer giort regenscaff fore effter hans regenscaffs lidelse.

Hans van Ryen fick en jordh ligendes hoss Ostre porth for vi^e ƥ , huilke penninge som kom till the skantz er och torn, som ære emellom Westre port och Jermers torn, som handh wedh self ath giore regenscaff fore.

Jens Cammerswendh fick en jordh wedh Stranden for j^e ƥ , och thennom kostede hand paa Wanmølle skantzen.

Walter Schotte fick en jordh for lx marck, och ther koftes kalk och sten fore till stadz behoff¹⁾.

Per Olsen fick en iord for xl marck, liggendes ved Jermers torn paa then gamle teglgard nest vptiill Per Scows boder, the xx marc tiill posken oc the andre xx marc tiill sancti Dienss dag nestkommendes bethale schullendes.

Item tiissdagen post dominicam letare betalet hand the xx marck, them feck Rasmus Nielsen raadman for thet planckenerck, hand lod sette i Graabrøder tiill studium²⁾.

Item haffuer hand betalet the andre xx ƥ oc them anammet Pouell Hanson, som hand self kand giore regenscaff fore.

Kariin, Anders Vlffs, feck en byes iorder liggendes poo Rosengaarden synden nest vptiill Peter Gertzøns haffue for ij^e marck rede penninghe, huilke ij^e marc Clemmet Scriffuere anammet tiill byes arbejde att vdgiiffue, oc hues hwn ydermere skulle giffue byen for

1) Her ender den første Haand, og det følgende er optegnet af forskjellige.

2) Dette maa være fra Aar 1530. Jfr. Rordams Kirker og Klostre, S. 284.

samme iord, bleff affquyttet for thet staden var Anders Vlff skyldug, bode for temmer, kalch, sten oc then reysze, hand gjorde tiill Stocholm, och all anden regenscaff, hues hand haffde met Kiopenhaffn stadt, er aldelis en affthalen sag i alle mode.

Anno mdxxxij [1532].

Kell Bastumand fech en aff stadz iord liggendis poo then gamle teglgordt synden nest vptiill byes wolle oc østen vdmæst strædet for lxx march, huilke penninge mester Fadder fech for i slange oc eth dobbelt falkenet, som hand støpte for byen.

Item fech Per Olsen end ith stocke haffuernum liggendis norden nest vptiill then iord, hand kopte tiillforn aff staden etc. for xl marc, the xx marc fech mester Fadder i forskrefne betaling for skøtt hand støpte.

Item haffuer hand bethalit end x marc, huilke tornuecterne paa wor Froes torn finge i theres løn nw tiill posche siist forleden. Endh haffuer handh fornøgid Rasmus Keldesmidh x marc och ther met ær nw alt aff bethalid, huilke x marc bleffue vdtgiffne for steen, som bleff hengdt paa Peter Bysseskyttes hwss vedh Norre port¹⁾.

Lauress Jenszøn rodman fech en aff byes iorder for xl march liggendes poo Rosen gorden norden vptiill Anders Laurezøn haffue och synden vptiill Oluff Mølleres iord oc westen vptiill thet lille byes stræde, thenne iord annamit hand i syn bethaling for thet, som byen var hanom schylligh, som then tycke bog vduiser.

Nielss Kuntze anno domini mdxxxij [1532], som thiæn her Tyge Krabbe, kopte en jord aff staden, som Jørgen Møllere tilforn haffde, liggendes vedh Clare, for iij^c ₧, huilke forskrefne penninge Oluff Scriffuere anammede och frampdeles antwodede Clemmed Tholdere, och hand fremdeles haffuer vdtgiffuit them paa Stadtzens vegne effther hanss regenskabs lydelisse.

Bispen aff Sieland anno domini mdxxxij [1533] kopte een stadts jordh, som kaldedes sancte Knudts jord, liggendes vp thill thend haffue, som Pether Gøderssen (Gørtzen?) kopte aff staden, for iij^c ₧, huilke forskrefne penninge hand haffuer loffuit ath vdtgiffue met thed alderforste; ther fore haffuir Oluff Scriffuere loffuid. Thesse forskrefne iij^c mark haffuer Clemet Scriffuer anammet oc wdtgiffuit paa stadtz weigne, effter som hans regenskabs bog wdtuiser²⁾.

¹⁾ Fra End haffuer og hertil er senere tilføjet af en anden.

²⁾ Thesse — wdtuiser er senere tilføjet.

Borgemester Pouell Hanssen anno domini mdxxxij [1533].

Sameledes haffuer Pouell Hanssen borgemester kopt en jordt aff staden, liggendes i sanctj Nicolaj sogen norden op till thet dyff, som lobber emellom staden oc Bremerholmen oc sonden op till twenne præste bolig, som lille her Peder oc her Mattis nu i boe, fore xl mark, huilke forskrefne penninge Clemmeth Scriffuer haffuer anammeth oc wdtgiffuit paa stadtz weigne, effter som hans regenscabs bog wdtuiszer.

Oluff Scriffuer wdi samme aar kiopthe en jordt aff staden liggendes optill then jordt, som forskrefne Pouell Hanssen kopthe aff staden, oc sonden op till the twenne præstæ bolige, som gamble her Niels oc her Hans Koge nu i boe, fore xl mark, huilke forskrefne xl mark Clemmeth Scriffuer haffuer anammith oc igen wdtgiffuit po stadtz weigne, effter som hans regenscabs bog wdtuiszer.

Anno etc. mdxxxix [1539] torsdagen nest fore Joannis baptiste kiopte Oluff Jacobssen moller en jord, som tilfornn war byess rænde, fore j^e mark, oc thenum antuorder hand Clemeth Scriffuere, som hand skall giøre frandelis regenskab fore.

Anno etc. mdxlj [1541] fredagen nest effter søndagen cantate anamet ieg, Hans Jensen¹⁾, effther borgemester och raadtz befaling aff Marine, Matis Kiødmangers effterleffuerske, fem jochim daler fore ith lidet stykke jord, forskrefne Matis kiopte aff staden, liggendes norden nest optill forskrefne Matis Kiødtmangers gord, som hand nu haffuer ladet intake oc bygd syn huss gaffuell paa.

Samme dag gaff Morthen Smet paa Westre gade fore en rænde, hand kiopte aff staden, liggendes emellom Sitze, Per Regnoltzens, gord oc hans gord, huilken jord oc rænde hand nu indbygd haffuer oc sæth syn huss gaffuell po, lxxx mark, som mønthen før gick, oc ther till two jochim daler; the lxxx mark gaff hand Lauritz Jensen, raadtmandt, effter borgemesteres och raadz befaling, thj at staden hanum them skyldig war, oc the ij daler anammet ieg, Hans Jenssen, effter borgemesteres och raadz befaling, at igen wdtgiffue po stadzens weigne, oc fich forskrefne Lauritz Jenssen forskrefne lxxx mark fore en bro, hand loed lægge po stadzens weigne wed Wester port østen op till wolden paa hans egen kaast oc thæring.

Eodem anno in profesto Martini kiøpte Jep Henningsen wogenmandt j lidet stykke jordt aff staden till en forthaa, oc gaff ther

¹⁾ Han har skrevet foregaaende Stykke fra 1539 og vedblev til 1555.

fore xx mark oc thenum anammet Clemmet Schriffuer at wdtgiffue po stadzens weigne.

Christiernn Eskelssen raadtmant fick thend gangh emellom Mette Broleggers gordt och Weygerhuszet fore eth hundret oc fem mark danske huiders wærdt.

End fick Christiernn Eskelssen j ode stræde, liggendes paa Roszen gordenn osten op till Anders Lauritzssens boder oc haffue oc westen wdt met hospitalens gordt, som Per Juell bryggere wdj boer, fore xlv mark danske huiders wærdt.

Summa ij^e mark danske huiders wærdt.

Ther wdt aff haffue borgemestere oc raadt faaeth aff Christiern Eskelssen paa Kiopnehaffnn stadtz weigne klæde till byswenne, till spellemendt, byssze skytter oc tember till statzens bygning oc behoff, som beløb seg ij^eij mark viij alb. danske huiders wærdt.

Thend ene swm lignet oc lagt emodt then anden bliffuer staddenn Christiern Eskelssen skyldig ij mark viij alb. danske epther hans regenskaffs lindelssze, som hand gjorde i faste torsdagen nest effter wor frue dagh anuntiacionis anno etc. mdxliij [1544].

Anno etc. 1545 mandagenn post Agnete virginis kopte Oluff Jacobssen møller eth lidet stykke jordt aff staden liggendes paa sanctj Clementis kyrcke gordt westenn nest op till hans gordt fore ij daler, fore wden thend anden jordt, som handt tilfornn kiopthe aff Kiopnehaffnn stadt anno etc. 1539, som schreffuit findes paa thend anden side paa thette samme bladt.

Anno etc. mdxlvj [1546] fick her Soffrenn Andersszen vicarius eth lidett stycke jordt aff staden tiill en forthaa liggendes wdj Studij strædit westenn nest op till Jep Henningssen wogen mandz jordt, oc gaff ther fore xx mark. Aff thesse forskreffne xx mark fick Mattis Clausen raadtmant x mark, som handt siden framdelis wdt gaff fore tommer, som kom till thend ny kergordt wden Norreport. The andre x mark anammit Rasmus Nielsen raadtmant oc thennum wdt gaff tiill stadz behoff epther hans regenskaffs lindelssze.

Anno 48 fick Tommes Kraall Skotte en jordt aff Kiopnehaffnn stadt, liggendes vdi sancti Pedersstræde osten nest op till Jorgen Olszens vicarie gordt oc westen nest op till her Soffren Kocks gordt, oc gaff Kiopnehaffnn stadt ther fore j^e marc danske. Thesse forskrefne j^e marc danske haffuer Jacop Wincke oldermant fore alle raademesterne opboret oc igen wdtgiffuit paa Kiopnehaffnn stadts wegne epther som thend anden Kiopnehaffnn stadts bog ther om ydermere formælder.

Anno 54 otthensdagenn nest effther trinitatis feli Torbern Jenssen ett stycke byess jordt liggendes hoss Wogenmendz lags huss po Roszen gordenn, som Josep Wogenn mandt tilfornn y leye haffde, och gaff Torbernn staden fore samme jordt xxx marc oc them antuordet hand Mattis Scriffuer.

Anno 1555 otthensdagenn effther cantate feli Christoffer Olsen enn lidell Kiopnehaffnn stadts jordt oc grundt, liggendes jnden y Weygerhuss gordenn, som er eth lidell kellerom oc ligger westen nest op till then gordt, som Christoffer koffte aff Knudt Kempe, oc gaff Kiopnehaffnn stadt ther fore xij daler, oc them antuordett hand Mattis Schriffuer, som handt skall giøre framdelis regenscab fore.

Peder Jorgensen, Henrich Struckmandt, Jorgenn Bagger, Niels Tomesenn, Danckert Pouelsen, Hans Jacobsenn, Peder Andersenn, Rasmus Schreder, Niels Hammer, Schipper Søffrenn, Lauritz Olffsenn, Hanns Taasing, thisse forskrefne danemendt ware befalett aff borgemester oc raadt, ath the schulde wordere enn Kiøbnehaffuens stadts hawe oc egendom, liggendes bag sancte Giertrudts kircke weedt woldenn, oc kaldes same hawe Barbra Clemits hawe, same hawe hawer the worderit for ij^c marck, huilekenn forskrefne hawe borgemester oc raadt hawe soldt Claus Perlesticker raadmandt, oc schall giffue ther for ij^c ƥ, thendt att haffwe for seg oc alle sine arffuinge for fri egendom. Thenne forskrefne wordering war giort wdaff forskrefne xij dannemendt anno 62 wdj fastenn.

Anno mdlxvj [1566] tha bleff thend Kiøbenhaffn stads gaard oc bygning, liggendes y Ostergade, som Wulff Plattenslar tiilforne tilhorde, nu sold tran Kiøbenhaffn stad oc tiil Jurgen Jensen guldsmid oc hans arffuinge for iiij^c enckede daler, huileke pendinge som strax bleff vdgiffuen vdj thend viij^m daler skat, som vdgaffs først y same aar; dog skall hand oc hanns arffuinge huert aar giffue ther aff til aarlig jordskyld viij marc danske, effther som hans breff thet widerformelder, tiil Kiøbenhaffns stadt.

Vdj same aar bleff Hinrick fan Møssen tilladt, att hand til seg oc sine arffuinge motte arffeligenn nyde och beholle et lidet stocke aff Kiøbenhaffns stads jord oc grund, som thend brynd paa stod vdj thet hiorne, som strecker seg jnd vdj thet strede, som løber til sanct Nicolaj kircke nest østen vp til hans egen gaard oc bolig vdj thet store Fergestrede, dog mett slig forord och wilkor, att hand skulle giffue Kiøbenhaffns stad for same grund xl enckede daler, ther til mett skulle hand bygge och sielf bekoste, Kiøben-

haffns stad tiil beste, en brynd att graffue oc ferdig giøre met tømmer oc sin tilbehøring vdi thet store Fergestrede, østen vp til Aptecker gaardenn. Brynden lod hand strax berede oc ferdig giøre, pendinge lagde hand oc strax fran seg, oc the bleff strax vdgiffuen vdi forskrefne aars skat.

Skall stadssens regenscaff bog widere forklare thisse tuenne forskrefne artickeler, om behoff gioris.

Om the bønder vdi Emdrup, som borgermester och raad haffuer vdi beffalinng.

Anno Mdlxvj [1566] thend 18 nouembris paa Kiøbenhaffns raadhuus tha ware thisse efftherschreffne, Jurgen Atzerssen, Jens Truelssenn och Lauris Olssen aff Embdrup oc berette, atther war nogen trette emellom the andre tuo mend oc thenom, som bor vdi forskrefne Emendrup, om nogen jord och eng wdj Lilliwang, som the beklagede att were wanloddich. Tha efftherthi att same Emdrup mend erre vnder borgermester och raads beffaling, tha beffalitt borgermester oc raad mester Lauris Bøssesløber, Oluff Hamer oc Jurgen Petersen, raadmand, atthe skulle paa torsdag førstkomendes mode paa same jord met forskrefne dannemend. Tha haffue forskrefne mester Lauris, Oluff Hamer och Jurgen Petersen weritt same dag, som er thend 21 nouembris, met forskrefne Emendrup mend paa same jord vdi thisse efftherschreffne dannemends, som er Jurgen Hemingsen aff Gefntoffte, Jep Nilssen ibidem, Matz Andersen y Brondshoffuit, Nils Jensen aff Gefntoffte, Lauris Boessenn y Ottersleff, Oluff Kock, Jep Matzenn ibidem oc Rasmus Olsen y Brøndshoffd neruerelsse, som war tagitt aff Sockelunds ting. Tha bleff thett saa forhandlitt och endeligen fordragenn vdi saa maade: forst bleff maald paa thend østre ende, som Atzers och Luciuses eng falder, som the andre iij mend beklagede, atthe haffde mere, tha bleff thett saa forhandlitt, att jordenn bleff maald paa thend østre ende, saa toge the thett same maal och ginge hen til thend wester ende oc stragtte offuer kierritt fran gierritt oc op y aggeren, saa the finge theris y same wester ende, som thenom fattedes y thend østre, och ther om bleff the saa til ens oc endelig well forligt, att Atzer och Lucius skall beholle engen wdj thend østre ende, och ther emod skulle the andre tre mend beholle thend eng offuer kierrit och op til enden paa aggerne, effther som affpælit er, thette bleff y dag. thend 22 dag nouembris effther borgermester oc raads beffaling oc effther forskrefne Emendrup mends begier jndschreffuit.

Om the Emedrups bonder.

Anno domini 1568 thennd 28 Augusti tha ware thisse effterskrefne dannemend Jorgen Adtzersenn, Jenns Trolsenn, Lucus Suendsen, Adtzer Michelssenn oc Laurens Olsenn, boendis y Emedrup, paa Kiøbenhaffns raadhusz och beklaget the thenom for nogid, som thenom emellom war, som war for agger, jord oc eng, att somme aff thenom war sched forkort. Saa bleff same tid giffuit befaling aff borgermestere oc raad, att Laurens Matzen Bøsestøber, Oluff Hammer oc Hanns Olsenn, raadmend her samestedz, schulle wdfare oc besee thend jord oc mole thenom emellom met reb, raffter oc rettmoll, huilekit oc sched er thend 2 dag septembris, saa att the nødis thermet paa alle parter. Och ther som the haffue affmolit, ther schulle the giore god schilsmes met gode renne oc renstene, met kul oc flint neden vunder oc store kampestene offuen paa, som kand were langwarindis oc bliffue euindelig.

Nu effterfølger en vnderuisning paa thend jord, som wy maalett paa Emedrop marck.

Først wdj rogwangenn, som y thette aar war inde, paa Schellis agger haffuer Adtzer driffuit ind paa Lucis jord oc ploget hanom fem fodder jord fraa. Thernest haffuer oc Adtzer ploget fraa Lucas agger, som løber tuert egienom Lilde wang, fem fore jord. Ennd haffuer Adtzer ploget fraa Lucis agger, som ligger noruest op til Schellis agger, fem fodder jord. Item Adtzer haffuer oc ploget fraa Jorgen Adtzersenn paa Schellis agger y Bywangen tuo fore jord. Item paa Tretagger wid thennd nordnest side haffuer Jorgen Adtzersenn effter ret moll fangit fraa Adtzer egien iij fore jord, som hand hanom tilforn ploget fraa. Sambledis fick Jorgen Adtzersenn aff Laurens Olsen wid thend østre side paa same agger iij fore jord. Ennd fick Jørgenn Adtzersenn aff Adtzer paa thend lange Lunde agger wid thend wester side iij fore jord, och hand fick fraa Laurens Olsenn paa thend østre side paa thend same agger fem fore jord. Item paa Danntzehøgs agger fick Lucis aff Adtzer paa thend øster side iij fore jord. Ennd paa Dantzehøgs agger fick Jørgenn Adtzersenn aff Laurens Olsenn tuo fore jord paa thend øster side. Item fick hand oc paa same agger aff Adtzer wid thend westre side tuo fore jord.

Menn ther nu thenne forskreffne jord war offuerseet oc rett bytt aff oss thenom emellom, tha gaff wy thenom forloff, atthe motte thenom selffuer jndenbyrdz forlige for huis skade, som thend ene haffuer giort thend anden paa agger oc eng. Menn huad theris herschaff haffuer met thenom for wold oc jordtbrød, schulle the self-

fuer afftale met thenom. Och offuer alt tha bepligthet the thenom paa thet siste for oss vnder thette wilkor: Huilcken eblant thenom, som först gior wold oc jordbrod paa thend anden effter thenne dag, oc icke wil holle thet som nu er ret gjort oc byttet emellom thenom, tha skall thennd haffue forbrut hundrit daller til sit herschaff oc were aff mett sinn gaard.

Anno mdlxviij [1568] thend vj may, tha kom borgermestere oc raad y forfaring aff nogre gamle oldinge, mandtz och quindis personer, att erlig oc welbyrdig Jørgen Marsuin til Dybech hans foreldre haffde vdj gamil tid en age wey løbendes jnd til same Jørgen Marsuins gaard norden nest op til byes jord, som Christen Weigers hostrue y were haffuer, huilcken age wei schulle aff same gamle oldingis beretning hore til Jørgen Marsuins gaard, och tha effter att borgermestere oc raad haffue nu egien vdlagt forskrefne Jørgen Marsuin same agerom, war Jørgen Marsuin begierindis, att hanom motte vdlæggis ett stocke y thend wester ende aff byes jord til wederlag for same age wey, huilckitt hanom bleff och same dag beuilligitt, och bleff hanom strax affmaald, som strecker sig lengdenn paa thend sønder side aff øster oc y wester tyffue halffsiette alne ett fingersbret, bredden mitt offuer jorden aff sønder oc y nør tyffue tuo alne ett quarter, lenngden paa thennd nør side aff øster oc y wester er tyffue halfföttende alne oc ett quarter. Oc her met bekiennde seg Jurgenn Marsuin for sig och sire arffuinge att jcke wille eller schulle haffue nogenn rett eller rettighed til forskrefne agerom effter thenne dag, medenn thet skall were och blyffue til Kiøbenhaffns stad till euigtidtt.

Aar mdlxx [1570] then xij dag may tha bleff Claus Rytter, raadmand, bewilget en Kiøbinghafns stadtzs jord ligendes vden Nørre porthe met then bygning ther paa staar, som byen ther paa bekaastid haffde, saa hand for samme bygning lagde j^e 4. danske fraa sig, effter som Niels Andersen, Lauritzs Jørgensen, Chresten Mickelsen, Anders Suenske, Rasmus Brygere, Peder Skaalemager, Jacob Bryger wid Renden och Hans Ilsen samme bygning effter borgemester och raadtzs befalning worderit haffde, och findes besked om vdj raadhusz bog, som forscreffuit staar, dog at hand aarligen der aff skall giffue j 4. danske till jordskyld effter thet breffs liudelse, borgemestere och raad hannom ther paa giffuit haffue.

Aar mdlxx then xix dag may bleff aff menige borgemestere och raad samtockt, at Mickel Nielsen raadman skall haffue then øde platzs och bysens jord paa then nordost hiorne vdj Viol strædit,

som Niels Palnsen i fordom tid paa boede, och er then hegnit och planckewerck, som waar satt om kring, worderit for xl $\frac{1}{2}$ danske, huilke xl $\frac{1}{2}$ Mickel Nielsen lagde fraa sig til Kiobinghafns stadt, och skall hand aarligen giffue ij $\frac{1}{2}$ til jordskyld aff forskrefne jord, vide raadhusz bog aar mdlxx then vij julij, och haffuer hand borgemester och raadtzs breff ther paa efter almindige form.

Aar mdlxx then anden dag junij bleff aff menige borgemester och raad samtockt, at borgemester Jorgen Persen skall haffue den graff traæ then demming wid Jermers skandtze och neder til sancti Jorgens siøo, som er en toor graffue, och skall hand aarligen der aff giffue til Kiobinghafns stad iij $\frac{1}{2}$ jordskyld och well hand aff sine egne penninge bekoste at lade then oprense och fly, theszligeste legge en demming emellom sancti Jorgens siøo och samme graff, och skall forskrefne Jorgen Persen och hans echte born haffue och beholde forskrefne graff vdj allis deris liffs tid met then jord, som er aff stockit langs neder vd met samme graff och siden effter allis deris død skall forskrefne graff och jord komme jgien til radstuen och byen, vden deris arffuinge da kunde widere handle met borgemestere och raad at beholde samme graff och jord, och haffuer hand jngen breff eller forwaring ther paa vden alleniste, at thet findes her och i radhusz bog jndscreffuit.

Aar mdlxx thend dag julij bleff aff menige borgemester och raad samtockt, at Suend Bentsen, kallis Skaaning, skall haffue en Kiobinghafns stadtz jord, ligendis paa Nørregade paa thet søndre hørne, som mand ganger vdj sancti Peders stræde, och gaff hand Kiobinghafns stad for samme jord och bygning, som ther stoed paa, xc (95 $\frac{1}{2}$) $\frac{1}{2}$ danske, och skall huert aar ther aff giffue vj $\frac{1}{2}$ danske til jordskyld, och haffuer hand borgemester och raadtz breff ther paa.

Aar mdlxx then iij dag julij begerit borgemester Hans Oluffsen aff borgemester och raad, at de wilde giffue hannom bewisz, huorledis hand haffde bekommit then jordmon och haffueroem nest norden op til Hans v. Slestadtz haffue, paa thet mand vdj fremtiden icke kunde haffue aarsage at sige, hannem at haffue tagit sig den til eller bekommit for jnted, och fremeskede hand thet kongelige breff om samme jordmon, borgemester och raad tilscreffuit, datirit anno mdlxvj [1566] then x dag octobris, liudendis ord fraa ord, som her effter følger: Osz elskelige borgemester och raadmend vdj wor kiøbsted Kiobinghatn, wor gunst tilforne. Wider, at wj nogen tid forleden haffue ladit handle met Hans Oluffsen, raadman her sammestedtz, och

hans met arffuinge och aff thennom bekommit en haffue vden for Ostre porth, huilken nw brugis til wor Reberbane, och vy forfare, at forskrefne Hans Oluffsen och hans met arffuinge end nw jngen wederlaug bekommitt haffue, thj bede wy ether och wille, at i met thet forste forwyser och vdlegger thennom vden byen paa et beleygligt stedt en platzs, som de jgien kunde jndtage och for vdleg, for then haffue wij bekom, beholde, dermet skeer wor wilie, thj lader thet jngelunde. Screffuit paa wor slot Kiobinghafn then x octobris aar lxxvj [1566] vnder wort signette. Efter huilket kongelige befallnings breffues jndhold borgemester och raad haffue vdlagd forskrefne Hans Oluffsen forskrefne jordmon och hafue roem vdj lengden och bredden, som hand den nw sielff jndigit och heygnit haffuer, huilket hand, hans hostru, born och arffuinge her efter mue beholde til deris egit beste, notte och gaffn, dog de aarligen der aff skulle giffue til Kiobinghafns stad j ½ danske til jordskyld, och haffuer hand jngen anden forwaring ther paa.

Aar mdlxxj [1571] then xvj dag julij fick borgemester Hans Oluffsen en Kiobinghafns stadtz jord och grund, ligendes vdj Kattesund, osten for de huszarmis boder och nest westen op til hans egene boder, och skall hand aarligen ther aff giffue iij ½ danske til jordskyld, och gaff hand Kiobinghafns stad ther faare til jndfestning och foræringe fire twsind muersteene och fire lester kalck, och finge borgemester Hans Oluffsen borgemester och raadtsz breff och segel ther paa, och gaff hand them jt gienbreff, som findis paa raadhuszit vdj biserifuerens forwaring.

Aar mdlxxj xj dag octobris bleff aff menige borgemestere och raad beuilget och samtockt, at doctor Hans Frantzsen, Claus Rytter, raadman, och skipper Jorgen Persen mue met planckewerck jndlucke Tegelgaardtz stræde for wrenselse skyld, dog de skulle samme plancke werck jgien optage, naar thennom tilsigis.

Nota. Thette strede bleff sidenn egienn vpbrott och wdlaggt¹⁾.

Aar mdlxxiij [1573] thendt xij dag julij sollde borgemestere oc raadtt fran Kiøbnehaffns stadt oc till Peder Siuffuendsenn raadmandt ett stocke Kiøbnehaffns stadtz jordtt, grundt oc eygenndom liggendis nest sonnden vp till sanet Giertrudtz gaardtt, som Otte Brockenhusz tilhører, kalldis Dyebedt, vdi sin lengde oc brede, som thenndt nu forfunden er, att haffue nyde, bruge och beholde for ewindelig eygendom, huor fore hanndt gaff borgemestere oc raadtt paa stadens

¹⁾ Denne Bemærkning er med en anden Haand.

wegne xxx gamble daler, och fick handtt breff oc forwaring ther paa, huilckett Peder Siuffuendsenn mett sitt egett kiøbebreff offuerandtt-worditt Otte Brockenhusz, effthertij hannnd frandelis kiøbte samme jardt aff hanom egienn.

Vdi thet aar lxviii [1568] kiøbte Peder Syffuenssen raadmand en stads jord oc grund, som thend westerste part aff sct. Clemends kircke for paa stod, liggendis østen vp tiill Christen Jenssens wogenmands gaard, nordenn for the husarmis jord oc Hans Oluffsens borgemesters haffue oc westen for thend jord, Rasmus Pederssen, byfogitt, vdi liige maade kiøbt haffuer, oc strecker seg same jord vdi sin lengde paa thend westre siide aff sønder oc y nør xxxvj alne ij quarter oc ij fingers brett, lengden paa thend østre siide aff sønder och y nør xxxij alne j fingers brett, bredden paa thend nør ende vdtiill gaden aff øster y wester xxxij alne j quarter, oc bredden bag paa jorden aff øster oc y wester er xxj alne ij quarter j fingers bredt. For thene forskrefne jord gaff Peder Syffuenssen ett hundred gamle daler, huilcke hand effter borgemestere och raads beffaling fornogitt Albret Albrittssen raadmand vdi betaling for the pendinge, hand paa theris wegne haffde betalitt Poull Myntter, som byen hanom skyldig war aff the pendinge, hand thenom lonte att kiøbe thend jord aff Kong. Maitt. mett, ligendis emellom thend gamle Smedie och frw Guruel, her Lauge Bragdis, gaard, och haffuer Peder Syffuenssen breff paa same jord effter thend almindelig form, datirt then xij augustj anno 1568, oc skall ther aff giffuis tiil jordskyld ij marck, som myntten for gick, tiil huer paaske betimelig oc tiil gode rede.

Rasmus Pederssen, kong. Maittz. byfogedt her sammestedts, kiøbte itt støcke aff samme sanct. Clemendtz jord oc grund liggendis nest østen vp til thend jord, Peder Siuffuendssen raadmand er bebreffuidt, som strecker seg vdi sin rette lengdt paa thendt wester siide fran aelgaden af sønder i nør xxxij alne, lengden paa thend øster siide aff sønder i nør xxxix alne j quarter, bredden paa thend nørre ende vdtill adellgaden aff øster i wester er xxij alne, oc bredden paa thend sønder ende er xxij alne j quarter. For thenne forskrefne jardt gaff forskrefne Rasmus Pederssen jc gamble daler, halffpartten ther aff fornøygedt hand Albertt Alberttsen raadmandt effter borgemestere och raadtz befalingh vdi bethaling for the pendinge, hand paa theris wegne haffde bethaledt Paull Myndter, som byen hanom skyldig war aff the pendinge, hand lonthe borge-mestere oc raadtt til att kiøbe thend jord medt aff kong. Maitt., som

ligger emellom thend gamble smedie oc frw Gorwill, her Lauge Brades, gaardt. Item aff thett andett halffue hundredt haffuer hand lenereritt (!) Christiern Tygeszen wachttscriffuer paa borgemestere oc raadtz wegne xxx daler oc Christoffer Mogenssen raadmand, thend tiid kiemner, xx daler, som the vdj theris regenskab haffue giortt rede fore. Oc skall forskrefne Rasmus Pederssen oc hans arffuinge aarligen giffue til Kiøbnehaffns stadt aff samme jordt halffanden marck, som for war gienge, till huer paaske, effter som hans breff, huilchet datirt er thend x augusti 1577, ther om wiidere forclarer.

Osten nest vp till thenne forskrefne Rasmus Pederszens jordtt haffuer Christiern Christiernszen, borger her vdj staden, kiøbt itt stocke aff sanct. Clemendtz grundt oc haffuer ther paa breff effter thend almindelige form vdgiffued thend x augustj 77, oc skall i liige maade giffue ther aff aarligen till jordskyld ij ƥ, som for gick, till Kiøbnehaffns stadt, huer paske betimelig oc till gode rede, huilchet forskrefne stocke jordt oc grund ther strecker seg i sin rette lengdt fran adellgaden jndtill Hans Oluffszens borgemesters hauffue aff sonder i noer, xlv alne j quarter, bredden vdtill adelgaden aff øster i wester er xiiij alne j quarter, oc bredden bag paa vdmed Hans Oluffszens hauffue aff øster i wester er xvj alne j fingers bredt, oc gaff hand for samme jord ij^e marck, som for gick, huilcke Michell Nilszen, raadmand oc kiemner, paa Kiøbnehaffns stadtz wegne haffuer vppeboridt till wiidere regenskab.

Aar Mdlxxvii [1577] thend xvi dag augustj fick M. Hans Guldsmedt, professor her vdj Kiøbnehaffns vniuersitet, breff effter thend almindelig tenor paa itt stocke jordt oc grundt, som hand sellff en tiid lang haffuer haffdt vdj handt oc heffdt, liggendis nest westen for Hestemøllegaarden, som hanom tilhorer, oc østen vp til Christiern Christiernsens jordt, huilchen forskrefne jordt ther strecker seg i sin rette lengdt fran adellgaden till Hans Oluffszens borgemesters hauffue aff sonder i noer xlv alne j quarter, bredden vdtill adelgaden aff øster i wester er xiiij alne j quarter, oc bredden bag paa jorden vdmedt Hans Oluffszens hauffue aff øster i wester er xvj alne j fingers bredt. For thenne forskrefne jordt gaff hand j^e ƥ, som fore gick, huilcke Michell Nillszen, raadmand oc kiemner, paa Kiøbnehaffns stadtz wegne annamed till wiidere regenskab, oc skall forskrefne M. Hans Guldsmedt och hans arffwinge giffue ther aff til aarlig jordskyld ij ƥ, som fore war gienge, till huer paaske, effter som hans breff ther om ydermere vdwiiser.

Aar 1578 thennd 25 junij bleff Christiern Christiernssen borger her sammestedtzt bebreffuidt en aff stadens jorder, liggendis norden for sanet. Clementz strede, østen for thend jord ther ligger vdt frann Jens Michellszenns boder, westen vp till Lauritz Senerinszens vdj Mørups hauffue och sonden vp till thett husz, forskrefne Christiern Christiernssen haffuer kiobtt aff Hans Knudszenn wognmandt, och strecker seg samme jordt och grundtt vdj sin rette lengdt fran gaden aff sonder vdj noer xxiiij alne, bredden vd till gaden aff øster i wester er ix alne j quarter, och skall Christiern Christiernssen, hanns hustrue oc beggis theris sande arffuinge samme jord oc grundt haffue, nyde, bruge oc beholde till ewig tiid, och giffue aarligen ther aff til jordskylld viij β danske, som for war gienge, som hans breff (huilchet effter thend aldmindelige form schreffuit er) ther om aldingest formellder.

Aar Mdlxxviii [1578] thend første dag augustj fick Gregers Jennszenn bager breff vdi lige forskrefne form (se 7 Feb. 1578) paa en møllebacke, hand selff vdj hand oc heuffdt haffuer, liggendis vden Wester portt, vdi sin wiid oc bred, som thend forfunden er, och skall giffue aarligen ther aff jordskylldt till Kiøbenhaffns stadt 12 β , som fore war gienge, till s. Michaelis dagh, som hans breff wiidere forclarer.

Aar 1578 thend 12 septembris fick Hanns Johannssen leygebreff effter thend general form paa sig oc sin hustrue Kirstine Clemendtz dotter oc beggis theris arffwinge til euig tiidt paa en stadens bolig, jord och grund, som Sitze, Philips Nilsens effterleffuerske nu vdi boer, oc hun forskrefne Hanns Johanssen vpladt haffuer, liggendis vdj Raadhusstreditt, emellom twende aff bysens boder, som tiennerne besidde, huilchen bolig, jord och grund ther strecker sig vdj sin rette lengd fran streditt oc vd till Raadhuszgaarden aff øster i wester xxvij alne, bredden paa thend øster ende vdtill streditt aff sonder vdj nøer er viij alne, och bredden paa thend wester ende vdtill Raadhuszgaarden er xvj alne, och skall giffue aarligen til jordskylldt till Kiønehaffns stadt v $\frac{1}{2}$, som her i Danmarck gienge oc gieffue ere, till paaske och s. Michells dag, med the andre article vdj hans breff er befattid att holde vbrødelig.

Aar Mdlxxx [1580] thend 26 februarij wndte och beuilgede borgemestere och raad Jacob Seuerensen borgemester en hauffue och platz, som salige Jørgen Pedersen borgemester haffde, liggennendes vden byen vestenn for Jermmers skanntze, vdj saa maade att hannd maa inplanke thennd, och hues heffd hannd ther paa fører,

skall ephther hanns dod och affganng hore till Raadstuenn, och skall hannd giffue thendt aarlig jordskyld, som ther aff pleier att giffuis. Hand sich her paa ingthet andet breff.

Aar Mdlxxxij [1582] thend 4 decembris fick Lauritz Kieldtzenn, borgemestere, raadtz och byesenns kemmeners breff paa en liden jord att lade bygge en staall paa vdj thett lidenn sancti Clemendtz strede, och skall giffue ij 3 (for gich) ther aff till aarlig leie till byenn.

Chrestinn Chrestiernsenn byefoget sich oc same tid borge-mesters, raadtz och kemmeners breff paa en liden jord, liggendis hoes forschrefne Lauritz Kieldtzens jord, schall och giffue byen ther aff till aarlig leie ij 3, som for gich.

Meddelt efter »Magistratens Vedtægtsbog» i Raadstuearkivet Bl. 37—63. De Breve, der findes fuldstændig indførte i Vedtægtsbogen, meddeles hvert paa sit Sted efter sin Datum.

233.

17 Feb. 1525.

Oldermændene i Lavene give Borgemestere og Raad Fuldmagt til at handle med Kongen og Biskoppen om, at Staden kunde faa Serrislev Mark til Overdrift og Græsgang, saa at Borgerne bedre kunde befæste Byen.

Wy efftherschreffne Hermen Rolingh, Hans fan Ryen, older-mendt i kopmande lagidt her i Købehaffn, Welem Rwnge, Bertill Foss i kremmere lagidt, Torckildt Briggere, Iens Lauritssen i brig-gere lagidt, Lauritz Guldsmedt, Anders Guldsmedt i guldsmede em-bede, Hans Mogenssen, Iep Bagere i bagere embede, Niels Smedt, vnge Lass Smedt i smede embede, Niels Jacobszon, Iens Truelssen i scomagere embede, Rassmus Skredere, Knwdt Daa y skredere em-bede, Dynes Remesnyere, Jacob Remesnyere for remesnyere och pungemare(!) embede, Mechill Barsebech, Peder Clemmidssen i kod-mongere embede, mester Simen, Hans Pannekock i badskerre em-bede, Bartholomeus Budmagere, Dauidt Budmagere i budmagere och skindere embede, Iep Olssen, Clemmidt Vogenmandt i vogenmande lagidt, Iep Drauere, Peder Drauere i drawere lagidt, oldermendt och stolsbrodre, gore vitterlicth och bekendes meth thette vorth obne breff, ath aar effther gudz byrdt tusinde femhwnndridt tywe paa thet fempte, fredagen effther sancti Valentini martiris dagh vore vy meth alles vore menige lags brodre oc hwer aff oss for sigh och sith lagh och embede forsamlede paa Kønehaffn rodhus meth flere aff vore met-borgere her i byen om Særitzsløff och Særitzsløff marek och fang, som menige Kønehaffns indbyggere och thenne by kandt være till ewigh nitte oc gaffn, tha haffue vy och alle vore lags brodre meth menige

almwes her sammestædz thet endrecteligen fuldbordt och samtocht, saa ath thet er alles vore fuldkommelige vilie och vy alle och hwer serdelis are thet gandske gerne begærindes aff vore borgemestere och raadt, ath the vele være vorth budt till stormectiste hogborne første, vor alder kærste naadige herre, och verduge fader meth gudt her Lawe Vrne, vor kære naadige herre bischop, ath the vele verdes och vnne oss samme fornefnde Særitzsløff oc Særitzsløff marck och fangh til ewerdeligh eye till vor oredriffth och 'græssgongh, paa thet ath vy tess iddermere och bæder kwnne befeste och fasth gøre thenne by, stormectiste hogborne forsthe, vor alder kærste naadige herre, verduge fædrer, erlige herrer, strenge eddele ridder och gode mendt, Danmarcks rigis raadt till ære och bystant och menige Kopenhaffns indbiggere till nitte och gaffn, och hwes the vele icke haffue oss fordragh, tha vele vy gerne være i theris noge ther fore thet beste, som vy kwnne aff stædt komme meth tiden. Till iddermere vitnesbyrdt oc fastere foruaring lade vy meth vilie och vedskaff henge vore lags oc embitz indzgle her næden for thette vorth obne breff. Giffuedt och screffuidt aar, dagh och stædt, som forscreffuidt staar.

14 Segl have hængt under, hvoraf de to sidste nu ere borte. Oldermanden for hvert Lav har hængt Segl under, enten sit eget eller Lavets. Udenpaa: Fuldmacht som borgere haffue giffuit borgemestere och raad att handle om Serritzsløff marck.

234.

17 Marts 1525.

Biskop Lage Urne og Kapitlet i Roskilde beder Kongen om at overlade Kjøbenhavns Borgerskab sin Del af Serrislev Mark, med Tilføjelse, at den, hvem Kongen under denne, ogsaa skal have Kirkens Del deraf.

Fidelis obsequii promptitudinem cum felicissimo regnorum incremento. Høgboren och stormectigste førsthe, kiereste naadige herræ, eder naade will werdes ath drages till mynne, ath borgemestere, raadt oc menighedt i Kiøpenhaffn haffue tidt ladet handlet met eders naades høgmectighedt oc Danmarcks raadt om eder naades oc kronens godts oc eyedom i Særitzlwff her for byen, och tesligest haffue the tidt flytteligen handlet met oss om then jordh oc eyedom, wij oc then hellig kircke haffue ther sammestedt, tha ære wij for thet menige beste, fredt oc bestande oc paa thet eders naade oc Danmarcks riiges raadt kand haffue theess ydermere villighedt oc thieneste aff Kopenhaffns by, saa wordne till eenss, at thee eder naades høgmectighedt wiill wnde och forlige them(!) eder naades oc kronens eyedom till ewinnelig eye, tha ville wij och vndhe thennom till køffs wor oc then hellig kirckes eyedom ther sammesteds for skelligt wærdh,

oc tyckes oss poo eder naades egen gode behaffning thet wære raadeligt oc nyttigt, at Kopenhaffns by kand ther met thess ydermere bygges oc befestes, eder naade oc riget till bestande, her met eder naades siell, statt oc liiff gudt aldmectigste oc sancto Lucio met beffalindes. Ex Haffnia die beate Gertrudis virginis anno etc. mdxx quinto.

Eder naades Kon. Maiestatis ydmyge oc tro capellane oc tienere Laghe Vrne, biscop i Roschilde, oc menige capitell ther sammestedt.

Udskrift til Kongen. Levninger af Biskoppens og Kapitlets Segl. Orig. paa Papir i Geh. Ark. Af samme Dag er en lignende Skrivelse ogsaa udstædt af Lage Urne, og af Mattis Eriksen, Movrids Jepsen, Otto Holgersen og Oluf Nielsen, Riddere, med deres paatrykte Segl.

235.

29 Marts 1525.

Hans og Anders Bille, [Riddere, bede Kongen om at overlade Kjøbenhavns Borger-skab til Kjøbs sin Del af Serrislev Mark, da Biskoppen og Kapitlet i Roskilde have lovet at ville overdrage det sin Del.

Vor ydmighe plectige tro tjenesthe eders naades hogmectighed altid forsendt met wor herre. Høgboren oc stormectigste førsthe, kiæreste naadige herre. Eders naade werdes at wide, at burgemesthere oc raad i Kiopenhaffn haffwe giffwet oss tilkiende, at bîspen aff Roschilde oc hans naades capittell ther sammestæd haffwe nw wnth oc tilsagt thenom kirckens gotz oc eyendom i Særitzløffwe for fyllest wærdh met saa skiell, eders naade will wndhæ thenom til kiøffs eders naades oc kronens eyædom ther sammestæd, oc wore the ther om begærendes wor scriwelse till eders naades hogmectighed. Tha, kiæreste naadige herre, efter then leylighed seg nw begiffwer her i riget, oc paa thet at Kiopnehaffns by moo thess ydermere bigges oc befæstes, eder naade oc riget til bestande, tyckes oss paa eders naades egen gode behaffning nyttigt oc raadeligt wære, at eders naade wnder thenom sammæ eders naades oc kronens eyædom for skielligt wærdh, oc giffwer thenom ther paa gode oc gunstelige swar. Kiæreste naadige herræ, willæ wij altid rammæ oc wide eders naades gaffn met all villighed oc troskaff, som wij plectwge ære. Her met eders naades siell, stath oc liiff then aldmectigste gwdh befallendes. Screffwet i Kiopnehaffn oensdagen nest efter søndagen letare aar etc. mdxxv.

Eders naades Kon: Maiestatz

ydmighæ tienere Hans Billæ

oc Anders Billæ, riddere.

Udskrift til Kongen. Orig. paa Papir i Geh. Ark.

Ansøgning fra Borgerskabet til Kongen, at den bedste Overdrift er opdæmmet med Damme og Vand, hvorfor det beder om at faa Kronens Del af Serrislev til Kjøbs.

Wor idmige plictige vnderdannige tro tieniste Eder naades høgmeectighedh nw och altiidh forscreffuidh meth gudh. Stormectiste, hoghorne forste, alder kærteste naadigste herre, thacke vy eders naade gandske idmigeligen ffor eder naades kerlige scriffuelsse och atwarilsse, som eders naade oss till screffuidh haffner, ath vy schulde befeste thenne eder naades stadh och by och forware oss well, ath handh schulde icke bliffue oss for raskidh fra i eder naades frauærlisse, huilkett vy och trolige haffue giort oc her effter troligen gerne gore vele, som fattige, tro, hørsomme vndersotte bør ath gore i alle mode. Som eders naade scriffuer oss till, ath eders naade vill storke och bædre vore byes preuilegier och fryheder, ffor huilket vy tacke eders naade idmigeligen, huilkett vy gandske vell behøffue, thy ath vor oredreff, som vy hadde her till Købnehaffn, haffue vy bestemmidth meth damme och vatn, saa ath then beste parth aff vor græssgongh er oss ther meth betagitt, som verduge fader meth gudh her Lawe Vrne, vor naadigste herre biscop, her Mauritz Ipssen, her Hans Bille, her Oluff Nielssen, som ther paa haffuer wæridh effter eder naades vilie och befalingh, mett flere aff the gode herrer Danmarcks riges raadh, haffuer oc the gode herrer Danmarcks riges raadt loffuidh och till sagdt oss, ath the vele wære oss behiellpelig till eder naades høgmeectighedt, ath vy maa faa kronens part j Særitzsloff for eth mwelichth koff, huilket oss hoffuis till gudh, ath eders naade er oss ther gunsteligen till och mildeligen anseer wor store brøsth ther i, saa ath vy maa foedh till vor græssgongh. Haffue vy och so forhandlett meth vor naadigste herre biscop och hans naades capitell, ath the haffue loffuidh och tillsagt oss meth breff och segill alth kyrckenes part i forskrefne Særitzsloff for eth mwelichth koff meth sodanth for ordh, ath vy mwe faa eder naades och kronenens parth. Thy er vor idmige bon till eder naades høgmeectighedh, ath eders naade vill verdes for gudz skildh och giffue oss her eth mildelichth suar paa. Kære naadigste herre, verdes eder naade och ath vide, ath her Søffren Norby screff oss till fran Lantzkrønæ, aff huilken samme scriffuelsse och breff vy nw sende eders naade en copie aff och sende vy eders naade en copie aff thet suar, som vy goffue hanum igen till Lantzkrone; wy antuordede her Mauritz Ipssen thet samme breff, her Søffren screff oss till, ath handh schulde sende eders naade. Her me(!) eder naades høgmeectighedh liff, siæll och stadt gudh almectiste

befallindes till ewigh tidh. Screffuidh i Købnehaffn tisdagen efter sancti Hansze dagh ante portam anno domini mdxxv.

Eder naades idmige tro tiennere och vndersotthe
vdi Køpnehagen.

Udskrift til Kongen. Byens Segl er paa trykt. Orig. paa Papir i Geh. Ark.

237.

27 Avg. 1525.

Skjodebrev fra Kongen til Kjøbenhavns By paa Serrislev By og Mark mod en aarlig Afgift af 20 lodige Mark.

Wii Frederich metth gutz naade Dannemarckis, Venndis och Gotis konning, vtuooldth konning till Norge, hertug i Slessuich, Holstenn, Stormarn och Ditmarschenn, greffue i Olldennborg och Delmennhorsth, gior alle vitterligt, atth fore troschap oc manngfoldige velliillhedth, szom wore kiere vndersotte, borgmestere, raadt och menighedth vti wor stadt Købennhaffn oss oc riget nu, siidenn theris stadt wortht oss vpgiiffuenn i thenn bestolning, wii ther fore haffde, troligenn giorth och beuist haffue och her efter troligenn gore, beuisze mwe och schulle, haffue vii aff wor synnerlige gwnnsth och naade metth samtycke wore ellskelige Dannemarckis riigis raadth nu hoess oss tillstede neruerenndis, szom ære verduge ffeder mett gudth her Lage Vrne till Roschildt, her Jenns Anndersszenn till Othennsze, her Styge Krumpenn till Borglom, her Offue Bille till Aarss, Her Jorgenn Friiss till Wiborgh, biscoper, her Aage Ipsenn, electus till Lunnedomkircke, her Hennrich abbet i Szoer, mester Eschildt prior i Anntuorschouff, mester Knudt Hennrichszenn prowest vti Viiburgh, her Mogenns Goe, wor hoffmestere, her Tyge Krabbe, wor marsck, her Predbiornn Podebusck, her Albrecht Ipsenn, her Peder Lycke, her Hanns Bille, her Annders Bille, her Otte Krumpenn, her Iohann Vrne, riddere, etc. vnntth och tilladet och met thette vortt obne breff vnne oc tillade, at the her efter till euich tiidt, thennum till theris stadt Købennhaffn och theris efterkommere indbyggere sammetstedtz till euich forbedringe och bestandndth mue och schulle haffue, nyde, bruge och beholde till theris forthe och fægannng vor rett och rettighed, wii paa kronnenns vegne haffue i Særressloff by och march vdenn fore Købennhaffn i Købennhaffns birck liggennndis, vti ager, enng, schouff, march, fiiskewann, woett och tiurt, ennchedt vnnndenntagenn, ehuaadt thet helst ware kannndth, ind till Rosbech till alle fire marckemode, toch ther meth vforkrenneket Rosbecks mølle, dam och damsbonndth, dog met saadannt schell och vilckor, att forschrifne vore kiere vndersotte schulle till euich tiidt ther fore, vti

thett att enchedt aff krownenns rettighedt scall vti wor tiidt mindskes och forkrennketth worde, gore och giiffue oss huerth aarlig aar tiuge lodige march reede penndinge aarligen at folge theris byscatth altiidt sanncti Morthenns daghs tiidth, och ther till schulle wii haffue frii fægannng till szaa moget quegk, szom vii behoff haffue till wort sloth Købennhaffnn, och effter thii att the haffue indgaaetth och vedtagett enngenn swin att velle holle i forschriffne march fore schade oc fforderff ther aff komme kanndt paa stadzenns volle och grauer, thaa ære vii och altingist till friidtz ey helder ther swin atth holle i noger maade. Thii forbiude wii alle, ehwo the helst ære eller wære kunne, serdelis wore fogetter och embetzmænnndth och alle andre her emodt hindre, hindre lade, møde, platze, vmage, forfanng gore eller vti noger motte vforrette, vnnder vor konninglige heffnn och vrede. Giiffuith paa wortth slott Købennhaffnn, sønddagenn nesth effter sancti Bartholomej apostolj dag aar effter gutz byrdt tusindtfemhundrett tiuge paa thett ffempte vnnder vortth singnetth.

Relator mester Anders Glob vtj wor
kæreste nadigste herres neruerelse.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

238.

3 Juni 1526.

Frederik I giver Staden Brev paa Vandmøllen for en aarlig Afgift.

Burgmester, raad och menighedt vdi Køpenhaffnn ffinge breff paa Vandtmøllen vdi Køpenhaffnn liggendis vedt Strann denn syndenn och vestenn vti byenn att haffue, nyde, bruge och beholde till euigi tiidt, daag met saa skell, att the schulle aarligenn giiffue xvj marck danske aff samme mølle och ther till male for vor keriste naadiige herre till Køpenhaffuens slott, hues behoff gørris, for skellig pendinge, som andre pleye attgiffue, och thet schall quittis vdi forskrefne landtgiillde etc. Datum Køpenhaffnn sanctj Erasmi martiris dag aar etc. mdxxvj.

Relator her Mowritzs Ibssen rither.

Registre over alle Lande III 232.

239.

21 Juni 1526.

Frederik I stadfæster Albert van Gock en Jord ved Færgebroen, som han havde kjøbt af Hr. Søren Norby.

Wii Frederick met gutzs naade etc. gore alle vittherligt, at Albret van Gock, vor borger vdi Køpenhaffnn, haffuer veret for oss met eett hogborne ffurstis konung Hansses vor kere broders breff, liwdenndis att konning Hanss haffde vntt och giffuit oss ellskelige

her Seuerin Norby ritthere, vor mandt och thiennere, szom thendt tiidt vaar forskrefue vor kere broders konning Hansses howsinder, en iordt liggennndis vti Kopennhaffnn ostenn vedt Fergebroenn emellom gadenn och Stranden twertt vdtoffuer fraa Per Mønboes gaardt, vti lenge och brede szom samme breff vduiiser, och berette forskrefue Albret van Gock, att hanndt haffuer kobtt samme iordt aff forskrefue her Seuerin Norbye, och hues ydhermere breffue hanndt haffde paa samme iordt, the vorde hannum fraatagne vdi konning Christiernns tiidt. Thi haffue vii aff vor sunderlig gunst och naade vutt och tillatt och met thette vortt opne breff vnnde och tillade, att forskrefue Albret van Gock och hannss arffuinge mue och schulle haffue, nyde, bruge och beholde samme iordt till ewiig tiidt, som forskrefue Albret van Gock sellffuer haffuer oppbygd, vdi lengenn och bredden szom hwn nw begrebenn och bygd er. Forbiudendis alle osv. Giffuit paa vortt slott Kopenhaffnn torsdagenn nest effther Botulphi abbatis aar mdxxvj.

Ad mandatum domini regis proprium.

Registre over alle Lande III 231.

240.

4 Juli 1526.

Frederik I pantsætter til Staden Vandmøllen for en halv Læst Krudt.

Burgmestere, raadmendt oc menighed i Kopenhaffn ffinge thendt vandtmølle vdi Kopennhaffn vdi pantt for j lest krudt, och skulle the vere qwiitt for the sexten marck danske, som the schulle giffue aff samme molle aarligen, indtill saa lenge thenndt bliffuer thennum affløest igenn for forskrefue j lest krudt eller samme krudt bliffuer thennum bethalet. Datum Køpennhaffn feria quarta post festum visitationis Marie anno etc. mdxxvj.

Relator her Mouritzs Ibssenn, ritther.

Registre over alle Lande III 232—33.

241.

5 Juli 1526.

Frederik I giver Anders Ludvigsen en Jord imellem Myntergaarden og Bremerholm.

Wii Frederich mett guds nade Danmarcks, Wendes oc Gottes konning, wduoldt konning tiill Norge, hertug i Slesuig, Holsten, Stormarn oc Ditmerschen, greffue i Oldenburg oc Delmenhorst, giøre alle witherligtt, att wij aff wor sonderlige gunst oc nade haffue wndt oc giffuett oc mett thette wortt obne breff wnde oc giffue thenne breffuisere oss elskelige Anders Lodwicksen, wor borgere wtij Køpenhauffn, oc hans arffwinge tiill ewig tiidt at eye skullendes then

æne epther then anden, en wor oc kronnens jordt liggendes i Kopenhaußn nest osten wp tiill then jordt, som wij tiillforn giffuett haffue Pouell Hanssen, wor borgere ther sammesteds, emellom wor oc kronnens Mynthergordt oc Bremmerholmen, som er elleffue alne lang wdt mett gaden oc nest westen wp tiill then jordt, som wij oss elskelige Niels Stemp, wor borgemestere ther sammesteds, giffuett haffue, oc saa brett som the andre jorde byggt oc nu jndhegnett ære, dog mett saa skell, at han mett tiiden schall bygge ther paa ett gott hwss oc ycke saa hogtt, att windugene oc luchten paa wor Mynthergordt ther mett forbygges, saa at mand ligewell kand see wtij stranden. Thij forbiude wij alle, ehuo the helst ære eller wære kunde, serdelis wore fogether, embesmend, borgemestere, raadmend oc alle andre forskrefne oss elskelige Anders Lodwicksen oc hans arffwinge her emodt paa forskrefne jordt att hindre, hindre lade, mode, platze, dele, wmage eller i noget mode wforrette, vnder wortt hyllest oc nade. Giffuett paa wortt slott Kopenhaußn sondagen nest epther wor Frue dag visitacionis aar etc. twsinde femhundret tiwge paa thet siette. Vnder wortt signete.

Dominus rex per se.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. blandt Danske Selskabs Membraner i Geh. Ark.

242.

II Juli 1526.

Det forbydes andre end Borgere at kjøbe Græsoksne.

Burgmestere och raadmendt vdi Kopennhaffwenn finge liige sligt eth breff tiill Selanndt om gressøxne, som thet breff lyde tiill Skone. Ex castro Haffnensi odensdagen jnfra octauas visitacionis Marie aar mdxxvj.

Reg. o. a. L. III 232. Bl. 319 findes Forordningen for Skaane, hvorved det forbydes Prælater, Riddere, Riddersmændsmænd, deres Fogder, eller udenlandske Kjøbmænd, tyske eller danske, at opkjøbe Græsøksne at udføre af Landet, da Børgerne ellers ikke kunne overkomme saa meget Kjød, som de behøve baade til Konens og eget Behov. Torsdag efter Botulphi abbatis dag (21 Juni) 1526.

243.

IS Avg. 1526.

Frederik Is og Rigens Raads Dom, at tyske Kjøbmænd, som ere Borgere og gifte, skulle være i Kompagni Lav med andre Borgere, hvorimod ugifte tyske Kjøbmænd, som ikke ere Borgere, have Tilladelse til at opholde det tyske Kompagni.

Wii Frederiich mett guds nade Danmarcks, Wendis oc Gottis konning, wduoldt konning tiill Norge, hertug i Slesuig, Holsten, Stormarn oc Ditmerschen, greffue i Oldenburge oc Delmenhorst, giøre alle witherliggt, att aar epther guds byrdt twsinde femhundret tiuge

paa thet siette, then loffuerdag nest epther wor Frue dag assumptionis paa wortt slott Kopenhauffn neruærendes oss elskelige her Mogens Goye, Danmarcks riiges hoffmestere, her Tygge Krabbe, Danmarcks riiges marsk, her Albert Jepsen, her Hans Biilde oc her Jehan Wrne, riiddere, wore mend oc raadt, wore skiicket oss elskelige burgemestere oc raadt wtij wor stadt Kopenhaffn paa then ene oc haffde i rette steffndt oldermend oc tyske kobmend wtij tyske company ther sammesteds paa then anden siide, oc beklagede forskrefne burgemestere oc raadt, at theres mettborgere tyske kobmend, som bygge oc boo oc ære giffte ther i byen oc haffue ther theres husfrue oc born oc haffue liige well theres serdelis company fran borgemestere oc raadt. Ther tiill swarede Hermen Rolling oc Berntt Rottker, oldermend paa menige tyske kobmendz vegne wtij Kopenhaffn, oc i rette lagde et hogborne forstes koning Christierns wor kiere herrefaders breff, lydendis, at forskrefne wor kiere herrefader haffde wndt oc tiilladett, at menige tyske kobmend mwe haffue oc holde tyske company oc samfwnd oc oldermend oc y oc aff atsette, dog saa at forskrefne wor kiere herrefader wilde haffue fuldmagtt samme artickle at forbædre oc tiill oc aff at sette, om behoff giordis. Oc ther emodt i rette lagde forskrefne burgemestere oc raadt i Kopenhaffn twende forskrefne wor kiere herrefaders breffue, som wore wdtgiffne nogen tiidt siiden thette forskrefne wor kiere herrefaders breff, lydendes at tyske company wtij Kopenhaffn schulle wære oc bliffue afflagt, oc tyske kobmend, huilke som wilde, motte wære wtij thet danske company, som alle sammen wor kiere herrefaders breffue ythermere wdtwisze oc jndeholde, mett flere ordt oc thale, som thennum paa bode siider emellom lob. Tha epther tiilltalle, genswar, breffue oc beuisninge, som tha fore oss i rette lagdes, bleff ther saa paa sagtt fore rette, at epther thij forskrefne wor kiere herrefaders breff, som tyske kobmend haffue paa, at the mwe holde tyske company ther i Kopenhaffn, ycke anderledis lyder, en at wor kiere herrefader wiill magtt haffue at forbædre oc formynske samme theris priuilegier, som forskreffuet stor, oc forskrefne wor kiere herrefaders breffue, som siiden ære wdtgiffne, som burgemestere oc raadt i rette lagde, lyder, at samme companj schulle wære afflagtt, tha schulle alle tyske kobmend, som borgere ære i Kopenhaffn, at wære wthij companj mett burgemestere oc raadt och andre bosiidendes borgere, oc ther som nogre wgiffte tyske kobmend, som ycke borgere ære i Kopenhaffn, welle wpholle tyske companj, tha mwe the thet gore, dog saa at wij wele selfue magt haffue samme priuilegier at for-

mynske oc formere ephther wor willie. Giffuitt aar, dag oc stedt, som forskreffuet staar. Wunder worrt signet.

De mandato domini regis proprio.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: Tøsk companii att were aflagd. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

244.

28 Nov. 1526.

Frederik I bestemmer, at der skal være 4 Borgemestre og 12 Raadmænd, der efter Udvalgelsen skulle sværge Troskabsed til Kongen.

Wii Frederich met gudts nade Danmarcks, Wendis och Gottis konningk, vduald koningk tiill Norge, hertug vdj Slesuigh, Holstenn, Stormernn och Ditmerskenn, greffue vdj Oldenborg och Delmenhorst, giøre alle wittherligt, at wij nu aff wor sonnerlige gunst och nade, saa och fore troschap och willige tieneste, som oss elskelige borgemesthere, raadmend och menige borgere och almoe vdj wor stadt Kiøpnehaffnn her tiill oss och riiget giordt och beuisdt haffue och her effther troligen |giøre och beuise mwe och schulle, sammeledis och paa thet ath alt thyng icke schall henge ind paa the two borgemesthere och raadmend ther vdj stadenn, hues som for hendner komer, som her tiill skeedt er, och the ther fore haffue forsømmet theris næring och bierningh, haffue wij vndt och tilladit och met thette wort obne breff vndtne och tillade, at the her effther tiill ewiig tiid mue och skulle were fire borgemesthere och tholff raadmend vdj theris by, huilcke borgemesthere menige borgere ther samme stædts skulle vdkeysse, som oss och thennom kunde were gaffnnlige, nyttelige och vdj alle maade bequemme, och nar the saa aff menigheden eskede och vdkeysde ære, skulle the giøre och swerge oss sielff theris borgemesthers eedt met thet allerførste. Och bethe wij och biwde the samme, som saa ther tiill aff menige borgere ther samme stædts wordte eskede och tilkeysde fore borgemesthere at were, atj ther vdermere werer willige saadan thønge ind atgaa och paa ether at thage, ath ramme och wiide then deell, ther oss, riiget och thend menige mandts, vdj Kiøpnehaffnn stadt besiddendis ære, gagnn, beste och bestandt kand være. Forbiwdendis alle, ehue the helst ære eller were kunde, serdelis wore fogether och embitzmenn och alle andre thennom her emodh paa thenne friighedt, vij thennom saa gunsteligenn vndt och giffuen haffue, athindre, hindre lade, mode, platze, vmage eller vdj noger maade forfang atgiøre. Vnder wor koninglige heffnn och wrede. Giffuit vdj wor kiøpstadt Otthenns

ottensdagen nest effther sancte Catherine virginis et martiris dag
aar etc. mdxxvj vnder wort signet.

Ad mandatum domini regis proprium.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: Breff paa liij borgemestere att schulle
vere i Køpenhaffn. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

245.

28 Jan. 1527.

Hans Vencke skjøder til Elsebet Pannekoks og hendes Fæstemand Klement Dyttert
sin Gaard ud med Stranden.

Jeg Hans Vencke, kongeliig Mayestetz toldere paa Falsterbo, gør witterligt for alle oc kendis mett thette myt obne breff, att ieg aff welberod hug, frij vilge oc sambytycke haffuer sold, skot oc afhend oc nw mett thette samme myt obne breff selger, skøder oc afhender fraa meg oc alle myne arffuinge oc indtill erlig oc velfor- numstig quinde, Elsebe Pannekochs, hendes kiere festemand Clemmet Dyttert oc theris arffuinge all then frihedt oc rettighett, som ieg haffuer i then myn gord liggendis vdmett Stranden, østen nest vptill Ienss Kammersuend rodmantz her samme stedtz gord, huilken gord forskrefne Elsebe Pannekoks nw sellff i boer, oc schall forskrefne Elsebe, hendes festemand oc theris arffuinge haffue, nyde, bruge oc beholle forskrefne frihedt oc rettighett i forskrefne gord mett all syn rette tilliggelsse effter the breffues lydelsse, som ieg hende paa samme gord oc frihedt antuordet haffuer, jntet vndertaget, dog mett suodan forordt oc vilkor, att forskrefne Elsebe, hendes festemand oc theris arffuinge schulle aarligen, betimeligen oc tiill gode rede yde och giffue otte marck danske penninge tiill leye och jordskyld aff samme gord, som samme breff ydermere indholle oc vduise. Item skede thet oc saa, att forskrefne Elsebe Pannekoks, hendis festemand eller theris arffuinge ville selge, pantsette eller afhende forskrefne frijhedt i forskrefne gord, tha schulle the tilbyude meg oc myne arffuinge først for nogen anden osv. Tiill ydermere vidnesburd oc fastere for- uaring, att saa fast oc vbrødeligen hollis schall i alle mode, som forskreffuet stor, lader jeg henge myt jndsegle neden for thette myt obne breff met thesse effterscreffne dannemends jndsegle, Peder Kempe, Anders Haldager, borgemesteris, oc Jens Kammersuend, som iegh kierligen ther tilbedet haffue(!). Giffnet i Køpenhaffn mandagen nest for wor Froes dag kyndelmosse, aar effter guds burd tusende femhundret tyuge paa thet syende.

Roskilde Kapitel skjoder til Staden 6 Bol Jord i Serrislev for 1800 Mark dansk.

Chonicke Jeipsen prouest, Jens Lauritzsen ærchedegen, Hans Olsen cantor, och menighe capitell i Roschilde giøre alde vitterligt mett thette vortt obne breff, ath effther thend handell, som forløben och besluttet er emellom hogboren fforste her Frederick mett gutz node Danmarcks, Norges etc. konningh, wor kereste nadigste herre, och Kopnehaffns borgere och indbyggere om Danmarcks krones eyedom oc landtsgodtz i Særitzløff, som the aff hans nade for euigh eyedom forhuerffuit haffue, haffue wij mett verdighe faders her Laghe Vrnescops i Roschild, wor kære nadigste herres, vilghe, ffuldbyrdt och samtycke, thesligest effter forskrefne hogborne fforstes, wor kæreste nadigste herres konnings, villie och samtycke och sammeledis Danmarcks riges raads raad sold, skott och affhendt och mett thette wortt obne breff selghe, skodhe och affhendhe fran oss och alde wore efftherkommere, Roskilde capitell, och tijll forskrefne fornumstighe och beskene mendt borgmestere, raadmendt och menighe Kopnehaffns indbyggere altt thett vortt och Roskilde capitels landtsgodtz i samme Særitzløff, som er sex boelle iordhe mett ald syn renthe och rættighett, landgilde och smoretzle, som ther tiill horer, liggendes i bircket fore Kopnehaffn och horde tiill thend prebende och canicke dom, Særitzløff kallendes, som mester Mattis Huorff nw i wære haffuer, mett ald syn rætthe tilligelse, ager, eng, skow, marck, ffiskewant och fægang, voeth och tiwrt, ligeruiss och i alde mode, som thett nw forefundet er, inthett vndertaget i nogher modhe, athaffue, nydhe, brughe och beholdhe fore ett frijtt kob och eyedom tiill euigtiidt eighe skullendes, och kendes oss ther fore athaffue fanghet och opboredt tiill godhe redhe goedt betallingh, som er xvij hundred marck danske pendinge effther wore noghe i alde modhe, och ther mett kendes wij oss ingen eyedomes loed, deell elder rettighett athaffue i forskrefne Særitzløffs godtz effther thenne dagh. Thij beplicthe wij oss och alde vore efftherkommere, Roskilde capitell, forskrefne borgmestere, raadmendt och menighe Kopnehaffns borgere, indbyggere och theres efftherkommere tiill euigtiidt forskrefne Særitzløffs godtz vor och capitells anpartt mett ald sijn rettthe tilligelse, som fore screffuit stoer, ath frij, hemle och fuldkommelighe tilstaa fore oss och alde wore efftherkommere, Roschilde capitell, tiill euigtijdt och fore alde andre, som ther mett rettthe poæ kandt tale i nogher modhe. Tijll thess ythermere foruaringh och bedhre beuisningh haffue vij hengt wortt capitels indzegell fore thette vortt obne breff, ydmyge-

ligen tilbedendes forskrefne verdughe flader, wor kere nadigste herre bispen, ath wille mett oss besegle samme breff, som giffuett er i Roschilde sancte Agathe iomfrues dagh aar effther gutz byrdt millesimo quingentesimo vigesimo septimo.

Kapitlets og Biskoppens Segl hange under. Udenpaa: Roschilde capittels koeffuebreff poo thes eyedom i Serritzloff. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. For trykt i Ny d. Magazin I. 53—54 efter en daarlig Afskrift.

247.

5 Avg. 1527.

Erland Snares Enke Karine Hansdatter skjoder til Christjern Esgesen en Gaard i Kattesundet norden for Byens Grav.

Alle mendt thette breff seer eller hore laessis helsser jegh Karine Hanse dotter Erlantz Snares efftherleuerske, borgerske i Kopnehaffn, ewynnelige met gudt oc gor witterlieth met thette mith obre breff for alle neruærindes och komme schullindes, ath jegh aff velberaadt hw oc fry vilie haffuer solt, skot oc affhenth och nw met myn kære sisters Anne Peder Hansens efftherleuerske och myn kære verges oc formynderes Oluff Scriffuers raadmandz i forskrefne Kopnehaffn fuldbordt, vilie, raadt, ia och samtocke alstingest selgher, skoder och affhender fran migh oc alle myne arffuinge och indtil erligh mandt Cristiern Esgesen borgere i Kopnehaffn och hans arffuinge en myn jordt och grundt ligendis i Kattesundit norden for byes graff och sonden for byes stræde, oc er forskrefne iordt i syn rette lengdt paa then ostre syde vdt met strædit foretywe oc otte siialandske alne aff sonder oc nor, lengden paa then vestre syde foretywe och sex alne, bredden paa then søndre ende vd till graffwen trædywe alne mynne eth halfft quarter, och er forskrefne iordt i syn bredt paa then norre ende xxiiij alne aff oster och i vester, och scall forskrefne Cristiern Esgesen, hans hosfrue och theres arffuinge nide, bruge och beholde forskrefne iordt och grundt till ewynnelige eye, eye och beholde schullindes, meth alth forskrefne jordz rette tilligelsse, som er met lengdt oc bredt osv. Till jddermere vitnesbyrdt och fastere fornaringh, ath saa i sandhedt er oc holdes scall vbrødeligen i alle mode, som forscreffuidt staar, beder iegh kerligen erlige och velffornumstige mendt Oluff Scriffuere, myn kære verge oc formyndere, Lauritz Jensen, Thomas Lestemagere, Anders Halagre, raadmendt, Anders Guldsmedt, borgere i Kopnehaffn, ath the henge theres indzegle næden for thette mith obne breff. Screffuidt i Kopnehaffn mandagen fore sancti Laurentij dagh anno domini millesimo quingentesimo vigesimo septimo.

5 Segl hange under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Raadmand Oluf Jakobsen skriver lejer af Kapitlet en Gaard ved Stranden, som kaldes Snares Gaard.

Jeg Oluff Jacobssen kaldet Scriffuer, raadmand i Københaffn, gjør witterliet for alle oc kienness mett thette mitt obne breff, att ieg haffuer i leie annamet aff hederlige herrer doether Ditleff, canther, Jep Heye, vicedecano, oc menige capitell i Kiobnehaffn, mett hederlig mands her Jeenss Jonssens, perpetui vicarij till sancte Beritthe altere vtij vor Frwe kircke sammesteds, raadt, wilie oc sambtycke en forskrefne wor Frwe kirckis oc sancte Beritthe alteris gardt oc grwndt, ligendes weedt Stranden, som kallis Snaris gardt, vesten nest her Marquardz Ronnows riddersss bornss gardt, Jacob Potthemager nw i boer, osten for the boder, Karine Snaris selff tillhører, oc for the boder, som horer till Danske Companiæ, oc then gardt Elzebe Mylings till horer, hwilcken gardt stræcker till bode stræderne fraa Danske Companiæ oc vdtill Stranden oc er i syn bredt vdtill Stranden aff øster oc i wester halffotthende oc tiwffue siælindske alne, myndre ett fingersss bredt, oc i syn bredt vdtill Companiætt aff wester oc i øster trættiuffue halffredie aelen oc halffandett fingersss bredtt, oc som jeg selff nw i boer, mett all syn rettæ tilligelsse vtj lenge oc brede, som forskreffuett stander, att haffue, nyde oc vdj leie beholle vtij myn, sammeledz myn hwsfruess, beggis wore æckte bornss oc wore arffwingis liifstiidt, then ene effther anden, mett sodantt skiæll oc wilkor, att wij sculle her effter wære then hellige kircke oc henness personer thess willigere oc staa i willie, wenskab oc gott naboskab mett thennum oc aff wor ytterste mactt affwerge oc emoedt staa Lutterss kiætterij oc wildfarelsse. Item sculle wij forskrefne gardt bygge oc forbedre, besynderligen ett steenhwss, tw lofft høgt vdtill allgaden, eller om wij thett icke formwe, ett merckeliætt hwss mwrett emellom stolper, mett anden godt kiobstedts bygning inden i garden oc mett steentack, oc samme gardt oc bygning vtij gode mode wedtt mactt holle oc giffue ther aff kirckeweryer canicker till forskrefne wor Frue kircke oc forskrefne her Jenss Jonssen oc hans efterkommere perpetuis vicariis till forskrefne sancte Beritthe altere aarligen till leie oc landtgældt sexten marck, som wij ther om selffue indburdis wenligen oc well forliette ære, vtij danske penninge som her i landett genge oc gieffue ære, halffdelen till poske och halffdelen till sancti Michilss dag betimeligen oc till gode rede yde oc betale scullendis. Item skatt oc all anden kongelig eller stadts tynges, som nw siidwonlig er, eller her effther paaleggis kandtt, sculle

wij selffue vdtgiffue oc jnthett therfore affkorttæ i samme leie. Item skeer thett soo, att wij forskrefne, effther wij soo merckeligen pø samme gardt byggt haffue, trængis mett armoeddt, fattigdom, siwgdøm eller for noghen andhen rædelig eller notthertelig sag att selie eller pantsætte samme wor egen bygning, och thett kandt forfaris vtij sandhedt, tha mwe oc sculle wij ther till haffne fuldmactt att selie, pantsætte oc affhænde samme gardt och bygning en besidhen borgere vtij Kiøbnehaffn, som skatter^g oc scyller wor kieriste nadigste herre, oc inghen andhen, dog atthet skeer mett forskrefne capitels oc alteris eyeris wiidskab oc sambytte, oc forskrefne leie till kircken oc alteris eyere weedt mactt bliffuer, oc scall tha forskrefne capitell haffue alleneste tree marck danske siidwønlige breffue penninge oc ey mere begiære for samme theris sambytte. Item huor oc soo skeer, att wij forskrefne eller huem forskrefne gardt aff ooss tangendis worder, hanum icke bygger, forbeidrer oc i gode mode holler, oc forskrefne landgiældt oc leien ther aff ey till gode rede betale wille, tha sculle wij vdtwiisses, oc en anden borgere effther the sexten dannemendtz tycke oc beste skiæll, som priuilegen indeholder, indsettis igien, som ther aff bedre skiæll oc fyllest giøre will, som forskreffuett stander. Till yttermere forwaring her om henger jeg mitt jndsegle mett erlige oc welfornumstige mendtz jndsegle, Per Kiempess, borgemesterss, oc Christiernss Eskildsens, raadmandz, myne kiere metbrødris oc metborgeris sammestedts, som jeg them ther om kierligen bedett haffuer, att henge nedhen for thette mitt obne breff. Giffuett i Kiøbnehaffn alle guds helligenss affthen, aar effther guds byrdtt twsinde femhundredt tiwffue paa thett siwffwendhe.

Afskrift af Jon Mortensen efter Orig. paa Perg. i gl. kgl. Sml. i Fol. Nr. 727.

249.

II Sept. 1528.

Kannik Jep Heye og Knud Heye leje af Kapitlet en Grund i Strædet bag Kantors Port.

Jeg Jep Heye, canick i Køffuenhaffnn, giør witterligt met thette mit obne breff, at jeg haffuer wdj leyæ anammett aff hederlige mendt myne kiere medbrødre capittel her sammestedt, tiill mig selff oc Knudt Heye medt bæggis wore arffuinge en capittels haffue, jordt oc grwndt, liggendis wtj wor Frwe søgn i thet stræde bag Cantoris port, ther stræcker seg fran Nørregade tiill Kødmandergaden, østen nest op tiil then capittels iordt oc hawe, som mester Peder Amage haffuer, oc westen op tiill then jordt oc hawe, som mester Mattis Perssen haffuer, oc er wdj syn brede paa den søndre ende wdmedt samme stræde fran mester Peder oc tiill mester Mattis xviij sjælandske alne, jtem paa then nørre ende

wtmet her Johan Wrnes haffue xvj alen et quarter, jtem wdj sin lenge paa then wæstre siide wdmedt mester Peders jordt xlvij alne, jtem wdj sin lenge wdmedt mester Mattis xlvij alne, som hwn nw affmaladt er, at haffue. nydhe, bruge oc behaalde wdj alle woris liiffz tidt, then ene effter then anden, medt forordt oc welkaardt. Først at ieg oc forskrefne Knndt Heye medt beggis wore arffuinge schwlle forskrefne haffue bygge, besynderligen et nyt hwss wdtiill adelgaden, mwredt mellom stolpe, goedt køstedtz bygning oc mett stentag, oc samme hwss, nar thet bygdt er, ved mackt haalde oc giffue ther aff aarligen tiil leye oc landgille tho ß grot danske penninge, som her i landett geffue oc genge ære, tiil forskrefne capittel osv. Tiill vindesbyrdt henger jeg mitt signett medt hederlige mendtz indsegle, mester Hans Lauritzsen. canich, oc her Jens Jorgensens, vicarii i Raaschylle, neden for thette mit obne breff. Giiffuet i Roschild fredagen nest effter wor Frwe dag natinitatis aaer effter gudtz byrdt thwsinde femhndrit tiwe oc paa thet attandhe.

Afskrift af Jon Mortensen efter Orig. paa Perg. i gl. kgl. Saml. i Fol. Nr. 727.

250.

26 Maj 1529.

Borgemestre og Raad udleje til Oluf Møller en Gaard sonden for det Stræde, som løber ud med Volden.

Wy borgemestere och raadmendt i Køpnehaffn gøre vitterlieth alle och kendes meth thette wort obne breff, ath wy alle samdirecteligen paa Køpnehaffn stadz wegne haffue wnt oc i leye ladit oc nw meth thette samme worth obne breff vnne och i leye lade beskeen mandt Oluff Møllere, borgere her samme stædt, hans kære høsfrue Kistine Peders dotter, som handt nw haffuer, och begges theres ecte børn en aff Køpnehaffn stadzgorde och grundt ligendes sønden for thet stræde, som løber wdt meth Wolden och Norden for Peder Skows gordt, som hand haffuer aff staden, och er forskrefne gaardt y syn rette lengdt xxxv alne aff sønder och j nør, lengden myt wdt offuer gaarden och hawuen xxxvij alne, bredden i hawuen paa then vestre ende xx alne aff sønder och j noør, bredden paa then østre ende i hawuen xx alne, mynne eth quarter, meden tiil gaden paa gorden xij siælandske alne, ath haffue, nide, bruge och beholde vtij alles theres liiffz tidt, then ene effter then anden, dogh meth sodane forordt och wilkor, ath forskrefne Oluff Møllere, hans høsfrue Kistine och begge theres ecte børn schulle bigge och forbædre forskrefne gordt meth godt nitteligh bigningh, och hues the bigge, schulle the tecke meth sten och ey meth andet tagh, och giffue oss oc wore

effterkommere borgemestere och raadmendt ther aff till aarlige leye och landgilde tho marck danske penninge altiit betimeligen och till gode rede om sancti Michaelis ydde och betale schullindes, oc hues tonge her i staden kommendes worder, schulle the selfue wdrede, saa ath thet ey scall kortes i leyen i nogermode, och schulle the haffue fuldmacht ath selge, pantzette hues bigningh, som the paa samme gordh bigendes worde, om thennom trenges till för nogen redeligh sagh skildt, doch sculle wy och wore effterkommere borgemestere och rodmendt paa Kopnehaffn stadz wegne være hændhe nesth nydendes för rædelich och skielicht werdt; wele wy icke, tha mo the selge samme theres egen bigningh en besyden borgere her i Kopnehaffn, som skatter och skilder wor kæreste naadigste herre, och ingen anden, och huem forskrefne gaard till sigh kober eller panter, schall niide, bruge och beholde hannum swo lenge, som forskreine Oluff Mollere, hans hosfrue och theres born lifuer, och inthet lenger, och naar the alle dode och affgangne ære eller och forskrefne artikle ey holdes wedh macht, som fore er rorth, tha schall forskrefne gaardh meth bigningh, forbæyringh och alle syn tilbehoringh quit och fry igen komme, bliffue och være till Kopnehaffn wden alt hinder, gensielsse eller hielperede j noger mode. Till iddermere witnesbyrdh och fastere foruaringh lade wy henge wort stadz indzegle næden för thette worth obne breff. Screffuid i Kopnehaffn helli legomme afften anno domini mdxxix.

Stadens Segl hænger under. Orig. bl. Danske Selskabs Membraner i Geh. Ark.

251.

I Avg. 1529.

Borgemestre og Raad udleje til Lavrids Overskræer en Gaard ved Ostergade.

Wi borgemestere oc raadmend i Kiøbenhafn giore witterligt oc kiendis med thette vort obne .breff, at vi paa Kiøbenhafns stadtz vegne hafue vndt oc i leye ladet oc met thette vort obne breff vnde oc i leye lade fornumstig mand Lauridtz Ofverskierer, hans kiere hustru Mette Jensdatter oc beggis theris echtborn efter thennem, en af Kiøbenhafn stadtz gaarde oc grund liggendis ved Ostergaden, vesten för stadtzgaard, Cort Bermand i were hafuer, østen för stadtzgaard, som Oluf Bager i vere hafuer oc nu selfuer i boer, med lengde oc brede, vppe oc neder, inthet vndertaget at forskrefne gaard, at hafue, nyde, bruge oc beholde i alle theris lits thiid, then ene efter then anden, dog med saadan forord oc vilkor, ath the skulle samme gaard bygge oc forbedre med god nyttelig kiøbstedts biugning mured imellem stølperne, eggetommer oc steentag,

oc samme gaard i gode maade ved magt holde, oc the skulle gifue ther af Kiøbenhafns stad till aarlig leye oc landgilde thij marck danske pendinge god mynt, gild oc gief her i Danmarch, halfdeelen, som er v marck, till paaske oc halfdeelen til st. Michels dag, altid betimelig oc till gode rede yde skullendis; item skat oc ald anden kongelig oc stadtz tyng, som nu sedvanlig er, eller her efter paa-leggis kand, skulle the seltue vdgifue oc holde oc therfor inthet af korte af bemelte thij march aarlige leye i nogen maade, oc skulle the ey hafue magt at selge, pandtsette eller i nogen maade afhende forskrefne gaard, huus, jordt eller biugning eller i nogen maade thette bref op at lade, vden hues thet skee kand med borgemesters oc raadmendtz samtyche. Kand oc saa skee, at borgemestere oc raadmend hafuer nogen tid samme gaard behof til Kiøbenhafns stadtz behof oc nytte, tha skall then bogning, som ther tha paa bygt er, worderis af skillige dannemend, oc forskrefne Lauridtz, hans hustru oc born skulle thaa annamme betahlingen therfore, oc garden skall blifve till staden igien vden alt hinder i nogen maade. Item naar forskrefne Lauridtz Ofverskier, hans hustrue Mette oc begge theris echteborn alle døde oc afgangne ere eller oc forskrefne artichle ey holdis ved magt, som for er rordt, tha skall forskrefne gaard oc grund med ald sin bogning oc forbedring igienkomme oc vere frii oc qvit till Kiøbenhafns stadt foruden alt hinder i nogen maade. Till ydermeere vidnisbyrdt lade vi henge wort stadtz indsegle her neden fore. Schrefvet i Kiøbenhavn sancti Petri dag ad vincula mdxxix.

Indfort i en Vidisse af 19 April 1580 i Resens Hdskr. i Raadstuearkivet: Kbhvns Raadhus osv. S. 158-60.

252.

3 Nov. 1529.

Fredrik I. giver Karmeliternes Gaard til Knud Gyldenstjerne.

Knut Gulldenstiernne sich Kong. M. breff paa thennd gaardt i Køpenhaffn, som Carmelite brødre haffde there, till seg och sine arffuinge till euindelig att eyge met alldt samme gaardtzs hawe roem, som thet begreffuet er och som samme muncke vdi were haffde. Cum clausulis et inhibitione consuetis. Datum Gottorpp odensdagenn nest epther alldle helligen dag aar mdxxix. Dominus rex per se.

Rezistre over alle Lande III. 261.

253.

4 Nov. 1529.

Fredrik I. overdrager Hr. Johan Urne. Befalingsmand paa Kjøbenhavns Slot, en Grund nedenfor Myntergaarden mod Bremerholm.

Vi Frederiich mett guds nade Danmarckis, Wendis oc Gottis konning, wdtuold konning tiill Norge, hertug i Sleszuig, Holsten,

Stormarn oc Ditmerschen, greffue i Oldenburgge oc Delmenhorst, giore alle witterligtt, att oss elskelige her Jehann Wrne, riidder, wor mand, raadt oc embesmand paa wortt slott Kopenhauffn, haffuer nu ladett giffue oss tiill kiende, att then jordt oc grwnd liggendes neden fore Myntergorden i Kopenhauffn emodt Bremmerholmen, som wij wnte oc gaffue Niels Stemp, er nu kommen wtij hans heffdt oc wære, tha haffue wij nu aff wor sonderlige gunst oc nade, saa oc fore troskab oc villig tieniste, som forskrefne her Jehan Wrne, riidder, oss oc riigitt her tiill giortt oc beuist haffuer oc her epter troligen gore, beuise maa oc schall, vndt oc tiilstedt oc mett thette wortt obne breff wnde oc tiilstede, att han maa oc schall jndtage tiill forskrefne jordt oc grund sex alne endelenges att forskrefne jordt, saa w seg streckendes er wtij vandett emodt Bremmerholmen, oc thet siiden tiill for dt haffue, nyde, brugge oc beholle tiill seg oc syne arffwinge fore fry eyendom tiill euig tiidt. Thij forbiude wij alle wore fogether, embesmend, burgemestere, raadmend oc alle andre forskrefne oss elskelige her Jehan Wrne, riidder, oc hans arffwinge her emodt paa forskrefne jordt, han indpellindis worder, som forskreffuit staar, att hindre, mode, platze, wmage eller i noger maade forfang att giore, wnder wortt hylleste oc nade. Giffuett paa wortt slot Gottruppe torsdagen nest epter alle helligen dag, aar mdxxxix vnder wort signet.

Dominus rex proprie.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

254.

25 April 1530.

Graabrødre Klosters Inventarium.

Wy effterscreffne Anders Halagre, Ambrosius Boge binder, borge mestere, Thomes Meygenris, Thomes Lestemagere, Oluff Scriffnere, Pouill Hansen, rodmend, Thomes Briggere, Henrick Trwmme slagere, Søffren Posche, Niels Bagere, borgere j Kopnehaffn, gore vitterlicht och kendes meth thette wdskiorne screfft, ath nw wtij dagh wore wy forsamlede j Grobrødrecloster her same stedz effter erlige och wel flornumstige mendz, borgemesteres, rodmendz och menige borgers befalingh och lode bescriffue alle closters clenodie, ornamenta, som ære kalke, dyske, mesze hagle, subtiler, malthi, mell, oll, fetalie, brigge reedh, kocken toy och andet, som her effter j thenne samme screfft findes. Item vij forgilte kalke och diske, som veye xviij veyue mark solff. Item en kalk, som horer Tidske Compani tiill, eth lidet pixis, nogitt smood solff, som horer sancte Karine tiill, ffem gillens tocke hagle, tho subtiler aff gillens tocke, ffem floyels hagle, iiij røde

och j blo. Item vii sorthe floyels hagle, en gammell gron floyels hagell. Item tho huide gamle subtiler aff gillenstocke, item j gammell rodh gillen stocke subill, item en gammel gillenstocke hagell meth eth korss, en gammell hagell aff gronth damask, tho gamle gronne subtiler ther till, item iiij damaska hagle, item iiij gamle gillenstocke hagle. Item iij tonner, ij fierdinger sildh er j thet hus hoss Prissmidh, item iij tonner sildh, en tonne bayesalth och j tonne lyneborch salth er j thet hus hoss porten. Item fem louekar, otte hywnne, tho stackede bencke dyner, eth gammilt foldebor, item iiij bogstole er j gesteherberit, en yldskedh, en branne tywe, en pustere, eth becken, ij smo salt kar, item vj tonner sildh och hoss vij tonner kodh j then kellere hoss gestehusit, item vj senge j geste herberne meth vij senge dyner, xj hoffueth dyner, xx sængklæder och vldnelagen, onde och gode. Item v beken, j^m ny astrack och wedh j^m gamle. Item x tonner mell, vij secke mell, item vij tonner røgit kodh bode meth thet, som er j tonner och som op er hengt, xiiij syer fleske offuer steyersit, j tjerding smor, item wedh j lest malt er i eth huss. Item xij tonner rw, item ij lest xvj tonner malth, xlij tonner regnendes for lesten, thet er offuer geste herberit, item xij pund malt er j kolnen, item iiij pundh malth paa loffit, item nogle lyus er i ith herberre, en liden kodell er j sacraistiidh(!).

Thette er j steyersset. Item en wandpanne aff kober, item xv kelle, store och smo, item vij grider, store och smo, tho smo handpanner, fyre roster, j morter, fyre sløffue, iij aff jern och j aff kober, en yldskedh, eth branne jern och j forek, item en slyffuesten meth jern axle.

I kelleren. Item vij tonner most, tho tonner ædicke, x pridske tonner danstz oll, viij pridske fadh danstz oll, item tho korter hwyllingh, nogen bierere(?) fisk, er paa eth andet lofft tho yrtthe kelle och j becken.

Item j briggersidh er en stoer brigge panne meth alth brigge redskaff, item stor j kædell y iorden wnder tappekaridh, item en sodekædell, item iiij mæssynicks och xiiij kober lyussestage, item xiiij ample, store och smo, item viij smo tin fadh och j ten kanne, item iij gamle røgelssse kar, item ij tonner sildh, item vij sengedyner j swenne herberit, iiij hoffuidh dyner, xj sængklæde(!) och teppede, item eth madskaff.

Item i port hussit j senge dyne, iij gamle sencklæde och ij naifre, item j spa, j jern sculle [wære] i suckere husit.

Item mester Anders Glob haffuer lonth j jern stongh.

Screffuidh i Kopnehaffn sancti Marci ewangeliste dagh, anno domini mdxxx.

Orig., paa den ene Side udskaaen i Takker, i Raadstuearkivet. Den første Del af dette Stykke er meddelt i Rordams kbh. kirker og Klostre Tillæg S. 185—86.

255.

2 Juni 1530.

Borgemestre og Raad søge om et Laan af Frue Kirke til Staden Befæstning.

Wy borgemestere oc raadmendt, menige borgere oc ingbyggere i Kiobnehaffn giore alle vitterligt oc kienness mett thette vortt obne breff, att wij haffue vdskickett vore iuldmectige, som ære Per Jorgenssen, Anderss Halagher, Ambrosius Bogebinder, borgemestere, Thomess Meinriiss, Oluff Skriffuere, Kortt Beermendt, Anders Haagensen, Cristiern Skomagere oc mester Clawss, raadmendt oc borgere her sammestedt, till verduge herre mett gudt her Joachim Ronow vdwoldt biscop till Roschilde att handle mett hanss nade om nogeth solff till ett kiarliett lon aff vor Frue kirkke her i staden then menige fattige almwe Kobnehaffns ingbyggere till vndtsetning i vor store nodt oc tragh att bygge, befeste oc opholle stadzenss mwre oc volde mett, stoormectiste hogborne forste her Fredriigh mett gudtz nade etc., vor alder kiereste nadigste herre, Danmarcks riiges raadt, menige adell oc indbyggere till hielp, trost oc bistandt, tha effter thij hanss nade effter sodan vor begiære then meniige Kiobnehaffne indbyggere paa then tiidt till ledselsse vden tyngre oc beswaring haffuer mett siitt capitels her samestædts vilie oc samtycke vntt oc samtycktt oss paa menige stadts vegne sex hwindrett lodt solff till ett kiarliett lon aff forskrefne vor Frue kirkkes clenodie, thij beplictte wij oss oc vore effter komere borgemestere, raadmendt oc menige borgere oc ingbyggere i Kiobnehaffn mett thette same vortt obne breff att vele oc sculle betale oc tornoye forskrefne vor Frue kirkke her i staden forskrefne vje lott solff inden sex aar nw nest komendes vden alt hinderliit eller naamaning ther effter i noget mode, oc skede thet saa, att her for inden kome nogen hinder oc tiltaell om forskrefne vje lott solff, som oss i goodt mening oc kiarliett lon lottt er aff forskrefne vor Frue kirkke mett verduge herres her Joachim Ronowss oc capitels samtycke her i samestedt, tha beplictte wij oss borgemestere, raadmendt, menige borgere oc indbyggere i Kiobnehaffn att stande till stedæ, sware oc affverye huess skade, tiltaell ther fore komme kandt oc holle forskrefne verduge herres hanss nades capitell oc vor Frue kirkke vden mode skadelost i alle mode. Till yttermere viitnesbyrdt oc fastere forwaring henge [wij] vortt stadts indseglæ nedenfor thette vortt obne breff mett nogle

vore stadts embliitz indsegle, som ære bagere, guldsmeder, skredere, skomagere. Giffuett j Kiøbnehaffn torsdagen for pintzedag aar effter gudts byrddt twssindhe ffemhwdretth trædiwffve.

Udkast paa Papir i Geh Ark. Orig. sammesteds med 4 Segl under Trykt i Uddrag i Lassens Aktstykker S. 90—91.

256.

18 Dec. 1530.

Friedrik I stadfæster et Mageskifte, hvorved Staden faar Degnens Have og Degnen i Kapitlet en Jord ved Rosbæks Mølle.

Wii Frederick met gutzs naade Danmarcks, Wendis och Gottis koning, vdtualdt konning till Norge, hertug vdi Slesuig, Holstten, Stormarn och Dittmersken, greffue vdi Oldenburg och Delmenhorst, gore alle wittherligt, att oss elskelige mester Claus Gortzse woer canceller och degen vdi Kopenhaffn haffuer nu met woer willig och sambtycke giordt itth wenligt och kerligt mageskiiffthe met oss elskelige burgimestere, raadmendt och menighedt vdi woer stadt Kopenhaffn vdi saa maade, at forskrefne burgimestere, raadt och menighedt vdi forskrefne Kopenhaffn och theris ephtherkomere schulle haffue, nyde, bruge och beholde till Kopenhaffn stadt till euig tiidt en hawe, som kalldis Degenns hawe, som ligger mitt vdi theris marck, vdi sin lenge och breede, som thendt nu forfunden er, och heer till leiget och hordt haffuer till woer och kronens forlening degendommen vdi Kopenhaffn, och ther emodt schall forskrefne oss elskelige mester Claus Gortzse och hannss ephtherkomere degene vdi Kopenhaffn igenhaffue aff burgimestere, raadt och menighedt vdi Kopenhaffns stadt en iordt liggendes endelangs vdtmet strandenn fran Rosbecks mølles fang, som nu indthegnet er till mollen, och indtill Serritzsloff diighe och tuertt offuer fran strandbackenn och indtill thett gamble diighe, som och nu indiiget er, met huess jordt, torn och kratt ther fore inden er, vdi sin lenge och breede, athaffue, nyde, bruge och beholde till forskrefne degendom till euig tiidt for euindelig eigendom, huilcket mageskiiffthe wii aff woer sunderlig gunstt och naade haffue fuldtbiurddt, sambtyckt och stadtfestt och nu met thette wortt opne breff fuldbiurde, sambtycke och stadtfestte wedt sin fulde magt atbliffue wedt allde sine ordt och article ephther the mageskiiffte breffuis liudelse, som ther paa giorde ere, wdtuiise och indeholde. Giffuit paa wortt slott Gottorpp sondagenn nestt ephther sancte Lucie virginis dag, aar etc. mdxxx vnder wort signet.

Ad mandatum regie maiestatis proprium.

Seglet hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Klavs Gjordsens Skjodebrev af 3 Dec. 1530 er efter Orig. i Raadstuearkivet trykt i Tillæget til Rørdams

Kbnh Kirker og Klostre S. 191—92. En Stadfæstelse paa Perg. med vedhængende Segl af Joakim Ronnov, udvalgt Biskop i Roskilde, datum in curia nostra Roschildensi die beati Georgij martiris anno domini mdxvj (23 April 1531) findes ogsaa i Raadstuearkivet.

257.

20 Marts 1531.

Thingsvidne om, at Raadmand Hans Vencke skjødede til Kort Berman den vesterste Bod af Sisehuset. Jfr. Nr. 277.

Vii effterscreffne Hans Vencke, byfoget, Ienss Kammersuend, Rasmus Nielsen, raadmend, Lauris Henricszon oc Anderss Laureszon, stadzscriffuere, borgere i Kopenhaffn, giore vittherligt oc kendes met thette vort opne breff, att aar effther guds burd mdxvj mandagen nest effther dominicam letare var skicket for oss poo Kopenhaffn byting oc mange danemend flere, som samme dag ting socte, erliig oc welfornumstiig mand mester Hans Vencke, raadman her sammestedz, oc skotte oc affhende fran seg oc syne arffuinge oc indtiill beskeden mand Kort Berman, borgere ibidem, och hanss arffuinge en syn strandbo, huss, iord oc grund, som er then vesterste bod aff Sisehuset met thet lofft, som er offuen for Strandgangen, som forskrefne Ienss Kammersuend oc Anders Loduiszon kopthe aff Kopenhaffn stadt, liggendes vesten nest then ene bod aff forskrefne Sisehus oc osten for Mette Broleggeres bod, met all syn rette tiilhorelse, som er mett lengd oc bred, vppe oc nedre, inthet vndertaget i noger mode, att haffue, nyde, bruge oc beholle tiill euerdeliig eye, eye och beholle schullendes effther som thet koffue breff, forskrefne Kort Berman poo samme bod haffuer, ydermere forelarer oc indeholder. Her poo bedes forskrefne Kort Berman eth vuilligt tingsvitne, tha vdmeltis thesse efftherskrefne xij dannemend, som ere Hanss Bagge, Thomes Bysuend, Ienss Bryggere, Ienss Skreddere, Knud Daa, Hans Perszon, mester Hanss Baskere, Iesper Tordsen, Oluff Grydestoffuere, Andress Bryggere, Dienss Remesnidere, Lass Pilegaard, borgere her sammesteds, huilke forskrefne xij dannemend vdginge aff forskrefne tinge i berod oc met logliig tingslynd igen indkomme inden iij tingstocke velberodde, oc alle endreeteliigen vitnede poo theris gode tro, siell oc sandhet, att the horde oc saage, att forskrefne skode saa skellighen gick oc foer i dag poo Kopenhaffn byting i alle mode, som forskreffuet staar, oc ther ingen gensiigelse var emod i noger mode. Tiill ydermere vitnesburd oc fastere foruaring, att saa i sandhet er ganget oc faret, som forskreffuet staar, lade vij henge wore indzegle

neden fore thette vort opne breff, som er giiffuet oc screffuet aar, dag oc sted, som forscreffuett staar.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. 5 Segl hange under. Paa Bagsiden staar: Item ick Kort Berman, borger in Kopen hagen bekene myt dysser myner hant schryfft, dat ick dysse bode hebe ffior koft Krystern Esschessen, vnde he hefft se my betalt.

258.

6 Jan. 1532.

Fredrik I giver Hr. Albert Ravensberg en Gaard ved Klare Kloster, der er forladt af Sostrene.

Wii Frederich mett gutsz naade etc. gore alldle wittherligt, att oss elskelige her Albrett Raffuensburg, ridder, woer throe mandt och raadts och embitzmandt paa wort slott Falsterboe och Mallmoehuss, haffuer ladett berette fore oss, att the leye sustere och terminss suster, som bode vdenn fore Clare claaster vdi Kopnehaffinn, ere nu udtgangene och alldelis haffue forladet thendt gaardt ther fore claasteritt, som the vti boede, som er fran Clare kirkegaardt och indtill Pilestredett och indtill Clare muer, och att samme gaardt och grundt schall were kommen fran wore forfeddere framfarne konninger vti Danmarck, tha haffuer K. Maiestat vntt och giffuit hannom, hannss husfrue Sophie Podebuskis dotther och begge theriss arffuinge aldt thendt reett och rettighedt, szom K. Mt. vdi samme gaardt haffuer eller haffue kanndt vti roger maade, at haffue, nyde, bruge och beholde früitt och quüitt till euüig tiidt. Cum inhibitione et clausulis consuetis. Datum Gottorpp ipso die epiphanie anno mdxxxij.

Registre over alle Lande III, 270.

259.

17 April 1532.

Fredrik I giver sin Del i St. Gertruds Kirke og Kirkegaard til Ridder Johan Björn.

Her Johann Biörnn ridder fihc breff eygendomelig till seg och sine arffuinge paa huess deell och rettighedt, som K. M. haffuer vdi sancti Gertrudtzs kirke och kiergaardt vtj Køpnehaffinn paa Roszen-gaardt. Cum clausulis et inhibitione solitis. Datum Haffnie quarta feria post dominicam misericordiam domini mdxxxij.

Reg. over alle Lande III, 274.

260.

9 Avg. 1532.

Fredrik I giver Ridder Mogens Goye en ode Jord op til den Gaard imellem Bremerholm og Osterport, som kaldes Hr. Benedikt von Alefelds Gaard.

Wij Frederich osv. gore alle wittherligt, at wij nu aff wor sonnerlige gnnst och nade saa och fore troschap och mangfoldige willige tro tjeneste, som oss elskelige her Magnus Goye ridder, wor

mand, tro raad och Danmarcks riigis hoffmesther, oss och riiget her tiill giordt och benisdt haffuer och her effther troligenn giore och beuise maa och schall, haffue vndt och giffuit och met thette wort opnne breff vndne och giffue hannum och hanns arffuinge een wor och kronens ode jord liggendis i wor stad Kiopnehaffn osthenn vj tiill thend gaardh, som ligger emellom Bremerholmenn och Ostreport, som kallis her Benedicts van Aneneldts gaardt, huileken gaardh oss elske- lige her Johan Randzow wor mand, tro raad och hoffmesther vdj wore forsthendomme Sleszuigh och Holstenn nu siisten fick aff oss, och ligger samme ode jordt emellom forskrefne gaardh och thet byes stræde, som lober vd met mwrenn, och tilforrn pleigde atligge tiill forskrefne her Benedictes gaard, athaffue, nyde, bruge och beholde hannd och hans arffuinge effther hannum frij och quidt vdj syn lengde och breigde, som hun nu forfundenn er, fore en frij eyendom eye skullendes, thennd ene effther thennd anden tiill enigh tiidh. Thij forbiude wij alle, eluo the helst ære eller were kunde, serdelis wore fogether, embitzmend och alle andre forskrefne oss elskelige her Magnus Goye ridder och hoffmesther och hanns arffuinge her emodh paa forskrefne jordt vdj synn lenge och breigde athindre, hindre lade, mode, platze, vmage eller vdj noget maade forfang at giore vnder wort hylleste och nade. Giffuit vdj Sore closther sanctj Laurentij martiris affthen aar etc. mdxxxij vnder wort signet.

Ad mandatum proprium regie maiestatis.

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

261.

15 Juli 1533.

Rigens Raad tillader Magistraten at sætte Sotønder paa Middelgrunden og oppebære Penge af hvert Skib.

Wii Iuer Munck tiill Ripe, Styge Krwmpen tiill Borglom, Auo Bilde tiill Aarhus, Jorgen Friis tiill Viborg, met gudz naade bis- copper, Torbern Bilde archielectus tiill Lundt, Joachim Ronnow electus tiill Roschilde, Knudt Gyldenstiern electus tiill Otthens, Henrich abbett i Sore, Eschild prior i Antnorssko, Niels Arnfeldt riigens canceller, Mogens Goye Danmarcks riiges hoffmester, Tyge Krabbe marsk, Prebiorn Pudtbusk, Hans Bilde, Mattis Byllie, Aage Lunge, Mogens Mwne, Erich Baner, Oluff Roszenkrandz, Otthe Krwmpen, Johan Oxe, Johan Wrne, Johan Biørn, Anders Bilde, Axell Brade, Niels Lunge, Knudt Bilde, Holger Wlffzandt, Truget Wlffzandt, Claus Pudtbusk, Claus Bilde, Axell Wgerop, Eric Krwmmedige, Niels Brock, Eyler Ronn wooc Knwdt Gyldenstiern, Danmarcks riiges raad,

giøre viderligt, att wij för villig dienst oc troschaff, som oss elske-
lige tornymstige mendt, burgemestere oc raadt i Kiöpenhaffn oss oc
riiget her tiill giort haffue oc her effter throligen giøre mwe oc skulle,
haffue poo riigens vegne wndt oc tilstædt oc met thette vort obne
breff wndne oc tilstæde, att the her effter mwe sette theres tonner
her paa Medell grunden oc tage ther fore en skiellig penning aff
huert skiib, effter som thet er storth tiill, dog saa att tolderen i
Helsingöor schall ther aff haffue syn anparth som en anden aff for-
skrefne burgemestere for then wmage, handt schall haffue att vppe-
bare samme penninge, nar handt annamer toldhen for Helsingöor.
Tiill hues ydermere vitnesbyrdt oc bædre forwaring lade wij henge
vore indzegle oc signete neden fore thette vort obne breff. Giffuit i
Kiöpenhaffn tiisdagen nest effter sanctj Knudz konnings dag aar
effter guds byrdt Mdxxiij.

30 Voksklumper have hængt under, hvoraf dog 4 ere borte, og i nogle af Klumperne er Seglet ikke trykt. Udenpaa: Rigens raads i Danmarcks breff paa søetønder i strømmen at vldgege dat. Kiöbenhaffn 1533.

262.

13 Juli 1534.

Borgerne love at ville opgive Staden til Grev Christoffer og sværge til ham paa Kong Christierns Vegne.

Vij efftherskrefne Pedher Kiempe, Pouell Hanssen, borge-
mestere, Oluff Scriffuer, mesther Hans Wencke, Christiern Eskilsen,
Anders Lauritssen, raadtmendt, Oluff Hanssen, Hermen Dytmer, Niels
Tonnebynder, Soffrin Poske, Hermen Struckmand, Per Smedt, Niels
Olssen, Niels Bagher, Lasze Mwillie, Niels Ponelssen, Oluff Olssen,
Rasmus Bager, Jens Brolegger og Hermen Rolling, borgere i Kiöpm-
haffnn, kiendes met thette worth opne breff, at wij alle samdirecte-
ligen effter thend fuldmagt oss aff menige Kiöpmhaffns indbyggere
giffuit er och beseglid aff alle oldermendt fore alle lag, haffue wdj
the hellige threfoldighedts naffn loffuit, forpligtid oc tilsagt oc met
thette wort opne breff loffue, forpliethe oc tilsige høgboronn første
her Christoffer, met guds naade greffue wdj Oldenborg oc Delmen-
horsth, paa høgmechtige oc høgboronn førstes konning Christierns
weigne, at wille oc skulle nu torsdag nest kommendes indlade oc
wpgiffue forskrefne høgborne første greffue Christoffer meth hans
naades kriigs folck tiill hest oc toedt Kiöpmhaffns stadt, oc tha
samme tiid loffue oc swerge hans naade paa forskrefne høgborne
førstes konning Christierns weigne huldskab, mandtskab och thro
thienniste, huilketh wij beplichte oss alle oc huer besønderlig paa
wor gode christelige thro oc loffue, ære oc rædelichedt thet forskrefne

fast oc wbrodeligen at holde wden all argelith i alle maade, som forskreffuit staar. Thess tiill ydermere witnesbyrdt haffue wij alle hengd wore indzeglir oc singnether nedden fore thette worth opne breff. Giffuit i Kiøge mandagenn nest efftir sanctj Knudt konnings dag aar efftir guds byrdt mdxxxiiij.

Af Seglene fattes Nr. 13—15. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i Ny danske Mag. V, 129—30.

263.

29 Juli 1535.

Brødrene i Antonii Kloster i Præsto skjøde Electus Joakim Ronnow endel Gods og deriblandt en Jord ved Jermers Gab.

Wii effterskrefne Peder Clausen, Morthen Iensen, Anders Andersen oc Lauris Persen, prester oc conuentz brødhher i sancti Antonij closter i Prestøo, giore viderligt alle oc kendis met thette vort obne breff, at oss fuldwitterligt ær, at hederliig mandt her Rasmus Laurissen, som prior i forskrefne closter vor (gud hans siell nade), haffde nogen tiid forleden met vore oc menige conuents brødhres vilge oc sambytycke soldt, skødt oc affhendt tiill verdiige herre met gudt her Joachim Ronnow electo tiill Roskilde oc hans nadis arffuinge thesse effterskrefne garde oc godz met all theres rette tiillighelse, fførst ij garde i Ollerop i Vallendznedt sogn i Flackebiergs herrit, then enæ Peder Smedt oc then anden Erich nw i boo, item en vtj Orewindinge i Kastrop sogn, Niels nw i boer, jtem en øde iordt met nogher foige bygningh liggendis ved Iermers gaff i Københaffn, paa huilche forskrefne garde, godz oc eyedom wij forskrefne her electo vort conuents obne beseglde breff giffuet haffue oc kendes ther fore oss oc vort closter at haffue anammet oc wpboret fyldest verdt for forskrefne garde osv. Giffuit i Prestøo sancti Olaui konges dag aar efter gudz byrdh mdxxx quinto.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglene fattes.

264.

7 Marts 1536.

Kjøbenhavn opfordres af de kgl. Kommissærer til Overgivelse.

Tiill borgemestere och raad i Kopnehagen.

Venlig helszen epther tiidtzens leylichkeit. Kere venner, som vdhen tuiffnell etther alle vell vittherligt er och at en endelig fredh er vpretth oc giordh emellom hogborne furste och herre her Christian met gutz naadhe vduald konningh tiill Danmark och Norge, vor naadigeste herre, och the Lyske met theres foruante, och epther thij at Kopnehagenns oc Malmøes indbyggere ere vtj same handell met indtagne, saa framt at i then indhenn vj vggher annamme, ther

fore begere vij aff etther ath viidhe, huad etther vtj samme handell tillsintz er, paa thet at kong. Majt. vor naadigste herre och vij paa hans kongl. Majts. vegne mwe viidhe oss ther eptther att rettthe, oc ther som i vdj morgen eller offwer morgen viille tiil thet behoff vds-kicke nogre etther fulmechtige emellem leyret och byen, som ydermere met oss paa kong. Majts. vegne samme handell forfordre eller beslutthe, ville vij oss ther vdj alle erlige christelige maadhe finde ladhe, huilketh vij icke viildhe vndholle ath giffue etther tiil kendhe, paa thet ath vij vdj framtiihdenn viille vere vndskyldh, och [om] ydermere skade eller forderffwe efftherfuldhe. Etther gud befalendes. Sereffuet i leyreth for Kopnehagen then 7a Marcij 1536.

Tegnelser over alle Lande I, 129. D. Mag. 3 R. V. 280—81.

265.

23 April 1536.

Den pröjsiske Admiral Johan Pein beretter Markgrev Albert af Brandenburg om Tilstanden i Kjöbenhavn.

Dem durchleuchtigsten hochgeporn fursten vnd hern hern Albrichten marggraffen zu Prandenburg in Preussen.

Durchleuchtigster hochgeporner furst, gnedigster herre, E. f. g. sein mein gantz vnderthenig vnd gehorsame dinnste altzeit zuvorn. Gnedigster furst vnd herre, vorgangen freitags ist hir zu Holsthenen hern Berndts von Mila diener einer mit einer post brieffe ankommen; whas nu der curfurst zu Sachsen an Ko. Maj. zu Dennemarken gelangen thut, das haben E. f. g. aus beigelegter abschriftt hern Berndts von Milen instruction gnediglich zuuornhemen, zwiff gar nichts kompt her Cordt von Beymelborgk vnd der clein Häs an, so wirdt dermass dy handelung vorgenommen werden; das man sich ferner vor Kaj. Maj. vnd den Burgundischen nichts befaren dorffen, gott der almechtig vorlej gnad vnd gluck darzu.

Dij von Copenhagen vertrosten dij burger vnd knecht vast vff dij burgundische hilff, zwiff gar nichts werden sij dises handels jnne, als jchs haltt, das sij es dorch gefangne edeleut vorstendigt werden sollen, so wirdt jn das licht gar entpfallen.

Dij von Lubeck haben jre knechte jn Copenhagen vffs neu bij eren vnd eiden jn schriftt abgefordertt, werden sij doruff nu nicht abzihen, so wirdt es diss jar gar vil schelmen geben; dij burger jn Copenhagen geben sich gantz gern vff, dij reutter vnd knecht dorin sint jn zustark, gott strafft dij heilosen paben scheinbarlich; hoff zu got, E. f. g. vnd meins treuen rats, den jch jnen von wegen E. f. g. gegeben, solle numher von jnen hertzlich bedacht vnd betracht

werden, den sij genssmol gantz in den wint schlagen osv. Sontags
quasimodogeniti anno 1536.

E. f. g. vndertheniger
Johan Pein.

Abskrift i Geh. Ark. af Orig. i Königsbergs Arkiv

266.

3 Juni 1536.

Brev til Markgrev Albert af Brandenburg om Solsaget foran Kjøbenhavn den 14 Maj.

Neuer zeitung, so sich hir, seyder Johann Pein wegelauffen ist, zuegetragen haben. Wie E. f. g. woll wissen, das Awrochs, Zuebringer vnd andere schiff von konigl. wurden zw Dennemarekhen etc. in Norwegen zulauffen verordent sind worden, so seind sie an des Marx Meyers schiff kommen vnd haben mit in ein dapfern schurm gethan vnd sich die vheind auch woll gewert, so haben doch, gott hab lob, vnnszere schiff den sig gewonnen vnd haben der vheind 4 schiff verprend, vnd alles volckh, so darin war, erseufft vnd zutod geschlagen, ohn vngeuerlich 15 parson sein von kundschaft wegen gefangen worden.

Es haben auch E. f. g. schiffe die Ewll vnd ettlich berckhen, welche hindter Amacht vor Coppenhaggen gelegen vnd noch einen dapfern scharmytzel gethan, alsz nemlich suntags des 14 mey sein vngeuerlich zw abents vmb die 6 stund 27 schutten mit profiand vnd 6 kleine schiff von Orling, von Rostockh vnd Wiszmar willens proforsz daselbsz durch die floth in Coppennhagen zulauffen, so aber dasselb E. f. g. schiff vermerckhten, lieffen sie gegen in vnd schussen auch trefflich mit in, darin sie auch, gott hab lob, preisz haben eingelegt, vnd haben daruon gekriegen 2 kleine iacht, eine genand die Vegtaschen, welche bede nun yetz von E. f. g. volckh auch bemand vnd besetzt seind, mer haben sy kriegen 16 schutten mit profiand, darunder auch ettlich von schwerer last gewesen, so haben sie auch zugrund geschossen 2 kleine jacht vnd 5 schutten, vnd die anderen sein in noch in die stad entlauffen, welcher bey 8 gewesen sein. Es hat auch Meinhart vom Ham koniglicher Majest. geschrieben, das sich ir kongl. Mat. vor den Hollendern vor sand Johannis tag nicht bedurff zubesorgen zukomen.

Es ist auch fur Warberg in die 12 hawbtstueckh von grossen geschutz gebracht vnd geschantzt worden, aber keinen schusz gethan; so aber des Marx Meyers kriegsuolekh das vermerckhten, haben sie von im herausziehen wellen, so hat sie Marx Meyer gebetten, sye sollen bey im bleiben, er welt das schlosz auffgeben. Des andern

tags hat er konigl. Majest. irer befelshabern alsz Peltshky das schlosz auff gnad vnd vngenad auffgeben, so hat in Peltsky mit 300 pferden zw konigl. Maj. beleittent, vnd sein den ersten tags juny zw Helsenor mit im ankommen vnd ferner zw konigl. Majest. gezogen; was sich aber mit im fernner anfahren vnd machen, kan ich noch nit wissen. Es haben in der floth, so Putkammer verordent ist, hindter Amacht am j tag juny die Posleuth, so darauff ligen, mit 40 man starck das land Amacht angefallen vnd haben ettliche heuser angetzund vnd 3 seyttenschiff, die auff wagen ausz Coppenhagen gefurt seind, worden mit geschutz vnd aller rustung auch verbrend, so das die reiter der vheind vernomen haben, seind auff sie gerendt, vnd das tolekh hat sich verlauffen vud zerstreit; do sein bey 16 man, daruntter auch Fabian Rabbe tod bliben, seind auch gefangen worden von vnserm volckh 12 man, welche nun schon losz gegeben seind, sollichs hab ich E. f. g. in aller vndtherthanickheit nicht verhalten khonnen. Datum am 3 junij anno etc. 36.

E. F. G. ganntz vndterthaniger
diener

Reynolt Sachs.

Afskrift efter Orig. i Arkivet i Königsberg, i Geh. Ark.

267.

Juni—Juli 1536.

2 Optegnelser om Priserne paa Levnedsmidler under Kjobenhavns Belejring ved Pinse tid, St. Hansdags Tid og Magdalenedags Tid efter Kansler Kaspar Fuchs's Opskrift og efter Opgivelse af Øjenvidner, som have ligget i Kbnh. under Greven. Synes begge at være skrevne med Melkior de Germanias Haand.

Le temps, que la siège a este deuant la ville de Copenhagen, on a achepte les viures comme sensuyt, et premierement alentour de la feste de pentesconte.

Vnus sceppel rog pour xij marc danois. Eyn thwn maltz vj marc. Eyn thune bier xx marc. Eyn ey iiij 3. Eyn aael gantz klein x 3. Eyn kalb lx marc. Eyn vierteil von eynem kalbe xij marc. Eyn iunge gans ij marc. Eyn lam x marc. Eyn par hwner iiij marc. Eyn kraa viij 3. Eyn tawbe xij 3. Eyn pfundt butter ij marc. Eyne drogen heringk ij 3. Eyn kleyn seitten spicks x marc. Eyn pott diwtsch biers viij 3. Eyn kleinen dorsk ij marc. Eyn par droger kabbellow ij marc.

Circa festum Johannis baptiste.

Eyn scheppel maltz xx marc. Eyn pfunt kokenfett xij marc. Eyn pott brantenweyn viij marc. Eyn schepel gersten xx marc. Eyn *Ä* reises ij marc. Eyn *Ä* amedom ij marc.

Magdalene.

Eyn lam xv marc. Eyn schaff xx marc. Eynen schepel maltz xxx marc. Eyn klein pferdt, als man for xv marc pflegt zwkauffen, hat yn dyr kuchen gulden hundert marc. Item vor souil kols, als x personen zw einer maltzeit haben mwgen essen, iiii marc. Eyn vierteil von eyner agker mern xij marc. Eyn kalb hundert vnd sechzig marc. Eyn ochs ij^e marc. Eyn thun mels xl cronen. Eyne hunt vj marc. Eyn virteil von eynem hunde xxiiij 3.

Caspar Fuchs des hertzogs cantzler hat diz aufgeschriben.

Item in Kopenhagen sent fressen worden iiii^et pferde, ratzen, hund vnd ratten, auch andere vnreyne tiere ane zall. Copenhagen ist aufgeben worden den xxviiij tag julij, ist gewesen suntag vor vincula Petri.

Paa et lost Blad: Eyn hundt 14 marc danske. Tzwey hwner eyger for 2 marc danske. Zwey hwner 2 golt gulden 1, 2 [12?] witten. Eyn scheffel mel 8 vngersch gulden. Eyn pott meeth for 3 marc. Eyn thun rostocker bier 40 gulden muntz. Eyn katz 2 marc. Eyn, thwn putern gantz verkawfft 350 marc. Eyn thwn putern, der die aufgewegen haben, 200 golt gulden. Item xij kolblat vor 4 3 dennisch. Item 21 reyger 4 3 denisch. Eyn fuder hew 4 ducaten, 134 marc. Eyn thunne hacksel 4 marc. Eyn thunne bier von hoppe vnd wasser 26 marc. Von eynem \overline{w} malt 36 thunnen bier gebawt. Vor eyn par schw 4 marc. Eyn pferdt zw beschlan 4 marc. Eyn eell gewant schot-tisch 16 marc. Annemat aber merlinsen gedrucknet vnd brott dauon gebackket. Item von flotholt vnd pferdts bluts gedrucknet brott gebachen vnd eyn wenig gersten meel dar under. Item von sey aber treber die getrweknet vnd brott dauon gebackket. Die mwter gestorben vnd die kinder eyn nacht der todten mwter brwst gesogen, blut aus den brwsten gesogen vnd also gestorben.

Nomina ex quorum relatione ista:

Heyde Ertmensdorff ritmeister solus.

Jorgen Loystz, Ott Andersen, Ott Stigsen, Hans Schilling, Henrick Juchter, reisige. Hans von Kindelbrwgke ouerster vber landz-knecht, Geert von Mwnster, Johan Royaner, die all zw Kopenhagen, bis es auff geben worden ist, seyn gewesen.

Udenpaa: Wie man die prouiand zw Copenhagen kawfft hat. Opskrift paa Papir i Geh. Ark.

268.

28 Juli 1536.

Christian III's Privilegier eller Stadens Overgivelse

Wij Christiann mett gudts naade wdtualdt koning tiill Danmark och Norge, hertug i Slesuig, Holstenn, Stormarin, och Dit-

mersken, greffue i Oldenborg och Delmenhorst, gior alle wittherligt, att efftherthij atth wore vndersotte borgemestere, raadt, menige borgere och almoe vdj wor stadt Kiopnehaffnn haffue nu giiffuit thennom tiill oss och haffue sworett och sagdt oss huldskap, mandskap och tro tjeneste, och wille were oss her epther fore willige och tro vndersotte, som erlige och tro vndersotte bor ath were theris rette herre och konung och theres faderne riige, thaa haffue wij aff wore sonnerlige gunst och naade ighenn loffuitt och tilsagdt thennom, att wij here effther wille were thennom en naadig och gunstig herre och holle thennom alle och huer serderlis(!) wiidt log, skell och rett och icke tiilstede thennom atth vforrettes emodt loghen vdj noger maade, och wille wij atth the mne och skulle bliiffue wiidt gudts ordt, thet hellige euangelium och rene bibliske lerdome och thennom ther hoes i alle maade beskydde och handthaffue, saa the vdj jngen maade skulle trengis ther fran engten aff geistlige eller werdzlige, hoige eller lage, inghen vndertagen vdj noger maade, dog mett saa skell, atth the jngnen predicker, engten swermere eller andre vprøriske mendt, fore predickere ther vdj byen holle eller indtage skulle, vden the, som wij confirmere och sambycke, paa thet atth the skulle forst examineres, om the ere ther gode och nyttige fore, bode vdj theres leffniidt och lerdome, och som thennom rettelingen mne och kunde predicke och lære thet hellige euangelium fore och rene gudts ordt, som the met thenn hellige scriffte beuise och beuere kunde. Sammeledis wille wij fuldbyrde, sambycke och stadtfeste alle theris byes priuilegier, som the haffde vdj hogborne forstes konning Hanses, wor kiere faderbroders, tiidt, och samme theris priuilegier och friiheider vdj framtiden vdj wor kroning ydermere foruandle, formiddelle och forbedre, effther som the kunde were oss och kronenn saa och Kiopnehaffns borghere och menige riigsens indbyggere tiill nytte, gaffn, welfardt och bestandt. Thesligeste wille wij epther theres begering vnde thennom att mne beholde Seritzloff marck att bruge tiill menige Kiopnehaffns indbygges aaredriffte och gresgang och tiill jngtett andet, dog wille wij sielffuer were Kiopnehaffns stadt met syn befestning megtiig mett hues skotth, krudt, lodt och andre kriigs tilbehoring, som vdj Kiopnehaffnn er eller were kand, och wille wij thennom ther hoes tiill rette handthaffue och beskerme, som oss bor att giøre wore tro, willige vndersotte, och hues som the vdj thenne feigde haffue erligen handlett och giordt met roff, blodstørtning, slag, kirckebrudt eller anden nederbrydelse inden byes eller vden engten emodt oss eller andre, hemeligen eller obenbare, skall aff oss were

och bliiffue en klar afthalen sag, vndertagen thennom, som sloge then erlige gode quinde frue Anne Holgers ihuell och ther mett haffue weritt vdj raadt, daad och handgierning. Och hues godtzs, som end nu findes kand, som haffuer hорт till riigett eller riigens jnbyggere, skall igien giiffuis thennom, som thet haffuer tilhорт, ehur som thett paa findes kand. Och wille wij sielffner haffue magtt tiill att sette borgemestere och raadt vdj Kiopnehaffn, huilcke oss teckis, och wij kunde wiide, oss och riigett och Kiopnehaffns jndbyggere ere troe och nyttige. Och som the ere begerendes, att huilcke som werlige haffue handlet, skulle icke mue bygge och boo vdj Kiopnehaffn effther thenne dag, thaa haffue [wij] thennom thet beuilliget och sambyctt, att huilcken borgere, som skall bygge och boo hoes thennom vdj Kiopnehaffn och thennom kand offuerbeuiises att haffue forredelige eller verlige handlett, tha gaa ther om, som rett er effther loffuen och effther theres byes priuilegier, dog saa att huilcke som findes, som haffue willeligen giiffuit siig aff Kiopnehaffn vdj thenne feigde och tiill oss, som tiill theres rette herre och konning, wille wij, att the skulle igien faa theris hus, gaarde, grunde och godtzs, hues som tiilstede findes kand, och wille wij, att the ther fore skulle inghen tiltall liide aff nogen vdj noget maade. Thesligeste mue Kiopnehaffns borgere soghe theris nerinnng, bierning vdj Norge, sameledes och paa fyskeleyene och anderstedts her vdj riiget effther forskrefne theris byes priuilegiers lydelse, och skulle the och theris efftherkomere borgemesthere, raadt och menighedt vdj Kiopnehaffn were pliigtige ath holde Kiopnehaffns by tiill wor hand, saa lengj wij leffue, och nar wij effther gudts forsiwn dode och affgangne are, skulle the holle Kiopnehaffns by tiill menighe Danmarcks riiges raads hand och tiill thend herre och konning, som menige Danmarcks riiges raadt keise, kaare och sambyctte fore herre och konning offuer Danmarcks riige, och tiill jngen anden. Thesse forscreffne artickler alle och huer besonnerlige haffue wij loffuit och tilsagt och nu mett thette wortt obne breff loffue och tiilsige forskrefne wore vndersotte, Kiopnehaffns indbyggere, fast och vbrodeligen atth holle vdj alle maade, och haffue tiill thetz ydermere widnesbyrdt ladet henge wortt inzele neder for thette wortt obne breff. Giiffuit vdj wort konninglige feltlegre fore Kiopnehaffn, sanctj Oluff konnings affthen aar etc. thusinde tem hundrede tredue och paa thet sette.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Seglet hanger under

Den præjsiske Admral Johan Pein meddeler Markgreven af Brandenburg Kjobenhavns Overgivelse og elendige Tilstand.

Furstlicher durchlaucht in Preussen, meinem gnedigen fursten vnd herrn.

Soli deo laus et gloria, amen. Gnedigster furst vnd herre, vorgangen mitwochin zu abent bin ich got lob widderumb hier an Kō. vnd auch E. f. g. fluth ankommen; des tages ist Kō. Maj. auch in ir velthlager ankommen, volgents donrstags gantz frue habe ich mich zu seine Kō. Maj. begeben, E. f. g. werbung endricht vnd die mitgegebene schrifften vnd handelung vberantwortet, die dan seine Kō. Maj. gantz gnedig vnd freuntlich angenommen vnd meyner ankunfft hochlich erfreuet. Des tages haben sich ir Maj. feinde in Copenhagen in sprach begeben mit seiner Kō. Maj. zuhandeln die stadt vffzugeben, got dem ewigen vatter sei lob vnd dang, doruff seine Kō. Maj. meinen gnedigen fursten vnd altten herren hertzog Wilhelmen zu Braunschwig, der sich itzt bey seiner Kō. Maj. enthelt, meine person an stat E. f. g. vnd andere reth verordent die sprach zuhalten vnd handelung vortzunehmen. Nu ist demnach donstag vnd freitag souil gehandelt, das die veindt gestern sonnabents nach mittentage irer Kō. Maj. die stadt vffgegeben, dorin sein Kō. Maj. vonstunt 2 fenlein knecht thet thun, wel, geschutz vnd wher zubewachen, auch die schiff jnzunehmen verordennt, vnd hertzog Albrecht, der graff vnd burger haben 30 namhaftige gysel ins lager geschickt, bis der handel berichtigt vnd besigelt, welchs disen vormittag gescheen wird, vnd doruff wirt Kō. Maj. vonstunt mit reutern vnd knechten vffs statlichst hinein ziehen, dorzu hertzog Wilhelm vnd ich neben sein Kō. Maj. hinnein zu reyten vorordent. Vff welche mass vnd artikel der handel volnzogen, das haben E. f. g. hebej vss beilegter copej gnediglich zuersehen; nachdem dan jr Kō. Maj. cantzlej, wie E. f. g. zubedenken, souil schreibens hath, man E. f. g. in Kō. Maj. nhamen nicht schreiben können, derhalben sein Kō. Maj. mir solchs vffgelegt, wie E. f. g. vss Vthinhoffers des cantzlers schrifft haben zuornhemen, derhalben bitten Kō. Maj. vffs hochst E. f. g. vnd auch jr gemahl mein gnedige furstin welten des keinen vordruss oder beschwer haben vnd des dissmaal freuntlich entschuldigt wissen.

Graff Cristoffer hat gestern vormittag im velde zwischen Copenhagen vnd dem lager in einen gemachten ring in ansehen 4 fenlein knecht vnd 4 geschwader rentter Kō. Maj. mit vffgerichten fingern

ein eidt schweren müssen, die zeit seins lebens gegen die reich Denemarken, Norwegen, Schweden vnd furstenthum Holsten, Stormarn, Dittmarschen darin zuhandeln vnd wandeln nicht zukommen, wider dieselbe reiche, furstenthum Holsten vnd seiner Kō. Maj. buntsverwantte mit radt, that, heimlich oder öffentlich, vffs statlichst vorgestabet durch den cantzler, nichts zuhandeln, vnd dise sint namhafftig gemacht, Preussen, Hessen vnd Luneburgk, vnd in dem eide hat er Kō. Maj. vmb gots willen zuvertzeihen vffs vnderthenigst bitten müssen, es solt knient gescheen sein; so hats Braunschweig vnd ich erhalten, das es jm zu stehen gelassen.

Hertzog Albrecht vnd sein gemal solten vber lant bis gen Kok¹⁾ den pass haben, aldo solte in ferner schutz zugebenn werden, sie an di deutsche seite zusetzen. Braunschweig vnd ich haben noch souil bei Kō. W. erhalten, das ich jren personen vnd junge herschafften E. f. g. bark, dj graff Johans gewest, zugeordent habe, di dises tages mit noch 2 kō. jachten noch der deutsche seiten zusetzen, doran jch bei hertzog Albrecht sondern dang erlangt, vnd ist jr wenig freude vor war in gross trauren gewent worden. Des graffen reutter vnd knecht ist der pass vber lant vnd wasser gegunt, vmb ir geltt sollen in 3 oder 4 monat wider Kō. W. vnd buntsverwantte nicht dienen.

Was fur angst, jommer vnd noth in der stadt gewest, solchs wirt E. f. g. Reinolt Sachs wol muntlich berichten. Ich acht es der Jherusalemschen belagerung vast gleich, vnd wher got lob Kō. W. nicht so milde, wer es jn warlich wi jhenen ergangen, dan di kinder von jren muttern blut gesogen, so sint vor der stadt haussen am graben vnd vff den velden ettlich vil todt kinder, di plumlin vnd grass in meulern gehabt, ligent funden, welchs mir statlich edeleut, di di vff der wacht vnd stheet gesehen vnd funden, angetzeigt haben. Wie es mit Burgunt vnd Meinhardt von Hamme stheet, haben E. f. g. vss jungelegter copej, was Melcher Rantzau gestern an Kō. W. geschriben zuornhemen, aber Kō. Maj. haben Meinhartten zuentsetzen vss dem lager 4 fenlin vnd in Holsten 2 fenlin vorordent, di dises tags mit gots hilff bei jm sein. Kō. Maj. berichtet mich, das der Gellerman mit in den fride treten wil. Di knecht mit reisigem zeug zuentsetzen Kō. Maj. werden ir lager vor Coppenhagen vngeferlich 2 monat ligen lassen, so haben jr. Kō. W. mit den obersten, hauptleuten vnd dobbelt soldenern souil vnderspilet, das es mit leiderlicher besoldung zugehen wirt, vnd haben jr. Kō. W. den lantgraffen

¹⁾ Afskriften har hok med tilfojet Sporgsmaalstegn.

vffs eilents zu sich bescheiden mit s. f. g. ratschlagen, was mit dem krigstolek vorzunhemen oder wo mit hinnaus zubesprechen, vnd seine Kō. W. haben es jm sin, wo es heffen redt, di in Hollant mit den schiffen settzen zulassen, welchs dan gantz recht wher, das vntreu seinen eigen hern schlug, wie es vngetzweifft got haben wil. Diss alles, gnedigster furst vnd herre, habe E. f. g. ich aus befel Kō. W. gantz vndertheniger getreuer meinung vnd vss gantz frolichem hertzen vnd gemnith nicht vorhaltten können, vnd befel E. f. g. mit alle den jren gotlicher gnad. Dat. in gantzer eil sontags den 30 julj gantz frue in der fluth vor Coppenhagen anno 1536. E. F. G.

gantz vndertheniger gehorsamer diener

Johan Pein.

Beilage I.

Auch, gnedigster furst vnd herre, bittet Kō. W. vffs hochst vnd freuntlichst, das E. F. G. keinen beschwer haben, das sein Kō. Maj. jre schiff noch lenger behaltten vnd geprauchten, di Coppenhagenschen schiff besorgt man sich, das man si schwerlich vssbringen moge.

E. F. G. lassen sich Reinolt gnediglich befohlen sein, er ist E. F. G. ein nuttzer vnd getreuer diener. Ich vormerk, er beger nicht gross gut, allein ein wonung zu Königsbergk, dorzu E. F. G. wol rath schaffen können, solch gesellen, gn. furst, ist nicht gut in disen geschwinden zeiten von sich kommen zulassen, dan treu ist wiltpret. E. F. G. werden sich wol gnediglich kegen jm ertzeigen, er eigent auch wol ein gut boten brot, wi man sagt vff dise zeitung, doch E. F. G. werden solchs auch wol gnediglich bedenken.

Beilage II.

Auch, gnedigster furst, di weil got lob dise nath vssgeneth vnd diser handel lang gewerth, so bit e. f. g. ich gantz vndertheniglich, e. f. g. wollen mit dem ersten ein andern amiral hiher vorordenen, ich kan es warlich nicht lenger vsssthehen, wi Reinolt e. f. g. muntlich berichten wirdt, vnd e. f. g. machens so mit mir, das mich e. f. g. noch ein zeit prachen mog, jch wil doch alzeit mit gots hilff e. f. g. noch al mein vermogen, wo ich kan vnd mag, treulich vnd gern dienen, jch bin ye auch vleischlicher mentsch, e. f. g. werden es wol vss hochem vorstant behertzigen vnd sich gnedig finden, vnd bitt das gnedig antwort vffs ersts. Hertzog Wilhelm lesset e. f. g. sein gantz willig vnd freuntlich dinste sagen, vnd diweil got s. f. g. vff freie nuse gebracht, so gedenke er ettwa zu e. f. g. gen Preussen zukommen e. f. g. als jren gelibten hern vnd freunt zubesuchen, welchs s. f. g. mich gebeten e. f. g. zuzuschreiben. Hertzog Hinrich ist mit l oder

lx geruster pferd nach Ko. Maj. gezogen, 3 kuriss vff sein leib mit sich genommen, got stortz jr praectiken vnd anschleg.

Afskrift i Geh. Ark. efter Orig. i Königsbergs Arkiv.

270.

8 Dec. 1536.

Christian III bevilger Borgemester Povl Hansen Rosbæks Mølle paa Livstid.

Pouell Hansen borgmester vdi Kiøpnehaffn fick breff paa Rosbecks mølle med alle thee enge och egendom, som ther tilligger och mester Christiern Huid ther till haffde ad tempus vite, dog med saa skiell, at hand skall egien vpbygge samme mølle och holde thend wed sin heffid och macht, och naar forskrefne Pouell Hansen død och affgangen er, tha skall samme mølle strax vbehindrett frij och quit med huis bygning, som ther paa bygt er, komme till Kon. Matt. och kronen egien. Cum inhibitione et clausulis consuetis. Datum Haffnie wor Frwe affthen conceptionis anno mdxxxvj. Dominus rex per se.

Registre over alle Lande IV. 120.

271.

19 Okt. 1537.

Christian III stadfæster Stadens Privilegier.

Wij Christiann mett gudts naade Danmarks, Norges, Wendis och Gottis konning, hertug vdi Sleswiig, Holstenn, Stormarn och Ditmerskenn, greffue vdi Oldenborg och Delmenhorst, gior alle witterligt, att wij aff wor sonnerlig gunst och naade haffue thagett, anammett och vnfangett och nu mett thette wortt obne breff thage, anamme och vnfange wore vndersatte, oss elskelige borgemesthere, raadmend och menige borgere vdi wor kiøpsted Kiøpnehaffn, thennom, theris hustruer, bornn, hionn, tienere, godtz, rørendes och vørendes, ehvad thet helst er eller were kand, ingtett vndertagett vdi nogre maade, och menige Kiøpnehaffns by met alle thetz jndbyggere vdinnen wor koninglig hegern, wern, friid och beskermelse, besonnerligen att wille forsware, beskydde, beskerme och fordattinge tiill alle rette. Sammeledes haffue wij aff samme gunst och naade fuldbyrdt, sambyctt och stadfest och nu met thette wortt obne breff fuldbyrde, sambyctte och stadfeste alle the naader, friiheigder och preuilegier, som forskrefne Kiøpnehaffns by och thetz jndbyggere aff wore forfædre, framfarne koninger vdi Danmark, naadeligen vndtte och giøffue ere, wiid theris fuldmagtt att bliiffue wiid alle theris ord, punctther och artickler, som the jndholder och vdiuiser, dog saa att

nar wij wiidere ere kompue vdj riigens forfarendhed och ther tha findis nogle artickler vdj samme theris preuilegier och friiheigder, som ere oss eller andre wore vndersatte her vdj riigett beswerlig, tha wille wij haffue fuldmagtt tiill samme preuilegier att forandre och remediere, effther som the kunde were oss och riigett och andre wore vndersatte here samme stedtz tiill gaffnn, beste och bestand. Thij forbiude wij alle, ehuo the helst ere eller were kunde, serdelis wore fogedder, embitzmend och alle andre forskrefne wore kiere vndersatte, borgemestere, raadmend och menige borgere vdj forskrefne Kiopnehaffn here emod paa personer, theres hustruer, bornn, hionn, tienere, godtz, rorendes och vrendes, jngtett vndertagett, och paa forskrefne theres friiheigder, naader och preuilegier, effther som forscreffuitt staar, att hindre, hindre lade, moye, platze, vmage eller vdj noget maade forfang att giore, vnder wor koninglig heffnn och wrede. Giiffuitt paa wortt slott Kiopnehaffnn fredagen nest sanctj Luce euangeliste dag, aar etc. thusinde femhundrett trediege paa thett siwende. Vnder wortt secrett.

De mandato proprio regie maiestatis.

Ja. Friiss.

Seglet hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Krag's og Stephanii Christ. Ills Hist. II, 318—319.

272.

19 Okt. 1537.

Christian III bevilger Magistraten Afgift af Sotonderne paa Grundene i Øresund.

Wij Christiann met gudts naade Danmarks, Norges, Wendis och Gottis konning, hertug vdj Sleswiig, Holstenn, Stormarn oc Dithmarsken, greffue vdj Oldenborg och Delmenhorst, giore alle wittherligtt, att wij aff wor sonnerlig gunst och naade saa och for troskab och willige tieneste, som oss elskelige borgemestere och raad vdj wor stad Kiopnehaffn oss och riigett her tiill giordt och beuiist haffuer och her effther troligen giore, beuiise mue och skulle, haffue vndt och tilladit och nu met thette wort obnne [breff] vnde och tillade, saa the her effther mue och skulle lade legge theres tønner paa grundene her vdj Sunditt, epther som siidunligt haffuer weritt, thend menige siofarende mand tiill beste, och ther fore igien vptage och vpbære en redelig och skellige peninge aff huertt skiib, effther som thett er tiill, och met samme penninge bekoste och viid magt holde samme tønner met kæder och anden deell, som ther tiill behoff giøres, och hues peninge, som ther siiden offuerbliiffuer, mue och skulle the beholde huert aar for theres vmage och bekostninge tiill theres eget behoff, tiill saa lengj wij anderledes ther om tiilsiigendes

worde. Thij forbiude wij alle wore togedder, embitzmend och alle andre forskrefne borgemestere och raad vdj Kiopnehaffn her emod paa samme tonner, som the vdj saa maade her vdj Sundit leggendes worde, att hindre, hindre lade, moye, platze eller paa nogen the peninge, som the ther aff till skellighed vpeebærendes och anammen-des worde, forfang att giore vnder wortt hyllest och naade. Giiffuit paa wortt slott Kiopnehaffnn fredagen nest effther sanctj Luce euan-geliste dag aar etc. Mdxxxvij vnder wortt signnett.

Dominus rex proprie.

Ja. Friiss.

Seglet er trykt under Brevet. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

273.

7 Maj 1539.

Et Stykke af Serrislev Mark henlægges til Borgemestres og Raads Løn.

Aar mdxxxix ottensdagen nest effter sondagen cantate waare thesse efftherschrefne danemendt opkaldne paa Kiopenhaffnn raadt-hus aff burgemestere oc raadt fore merckelige ærinde skyldt, som staden anrorendes wor, oc besynderligen om thend ny graff oc run-dell, som wden fore Klare rundeell giores skulde, huilket the alle sammen bewilgeth oc sambycte etc. Oc tha eblant andre werffue oc ærende bleff thenum foregiiffuit aff burgemestere och raadt om then ager oc engh wdj Sierritzloff marck, huilken som nogen tidt tilforne laa till Kiopenhaffnn raadtstwe oc till the erlige mend, som saade vdj raadt, dog met raademesternes oc menigheds mendt willie oc sambycte. Och tha wigte burgemestere oc raadt aff raadtstwen oc ind i kammereth thend stund, at the toghe theres beraadt, oc ther the igen indkomme, gaffue the forskrefne burgemestere oc raadt ther paa saa fore ændelig swar, at efftherthij at samme Siærritzloff marck¹⁾ nogen tidt tilforne haffde leyget till Kiopenhaffnns raadtstwe, som Lauris Nielsen oc Per Smet i dag tilkiende gaffue, tha wilde the thet oc gierne indgaa och sambycte, at samme marck, ager oc engh skall nu effter thenne dag till euig tidt ligge till burgemestere oc raadt i Kiopenhaffnn och theres epterkomere, dog met saa skiell, at the selffue skulle lade indheygne samme eng, Kiopenhaffns burgere wden all beswæring i alle maade, oc nar nogen aff raadeth dodt(!) oc affganger, tha skall hans husfrue haffue wederlag fore hues hendes dode hosbonde haffde bekaastet paa samme Siærritsloff marck enthen met dige eller i andre maade.

¹⁾ o: samme Del af Serrislev Mark.

Ostre rodermoll: Skipper Iesper. Jacob Perlestecker. Per Olsen. Hans Kock. Strand rodermoll: Hermen Struckmandt. Hinrick Trwmmeslar. Anders Lauritssen. Jorgen Baghere. Per Matsen bagere. Hans Boessen. Twe Bryggere. Snaris rodermoll: Per Mogenssen. Jens Broleggere. Wnge Lass Krage. Westre: Hans Tryne. Skipper Søffrin. Mester Fadder. Oluff Grydestøber. Nørre: Niels Clausen. Hans Folmerssen. Oluff Folmersen. Per Sielandzfar smet. Rasmus Bagere. Klædeboderne: Søffrin Poske. Lauris Nielsen. Hans Pedersen skomagere. Hans Persen. Per Iude skomager. Hans Kupper. Walther Symensen. Kiødmanger rodermoll: Per Smet bryggere. Niels Hammer. Hermen Dytmer. Per Michelsen. Frimandz: Oluff Buntmager. Niels Lestemager. Michell Kellere. Heyne Komerfoeldt. Rasmus Skrædere.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 173, i Raadstuearkivet.

274.

1539.

I den trykte Fortegnelse over Raadstuearkivets Dokumenter 1786 findes S. 42 nedsaaende Indholdsangivelse af et Brev, der er tabt og allerede var det dengang. Orig. vilde have været af stor Interesse, da man deraf vilde kunne have set, hvilke Marker, der horte Serrislev til, noget man ellers ingen bestemte Angivelser har om.

Jfr. Nr. 273.

Et Document anlangende Raadmands-Vangen, som af menige Mand og Borgerskab er indhegnet og tildeelt at bruges til Raadstuen til evig Tid; saa og angaaende en Vang, kaldet Borger-Vangen, og en Vang for Vognmændene, udi hvilken sidste blev tildeelt Jorder for Raadstueskriveren og Byetogden; og endelig de øvrige Marker af Serretsløw Byes tilkiøbte Marker til Græsning for Indvaanernes Creature, som ere de nu saa kaldede Fælleder eller Græs-Kobler, dog ingen Sviin eller Gies at maatte sættes derpaa.

275.

5 Nov. 1539.

Christian III under Peder Norwecker en Gaard ved det danske Kompagni.

Wii Christiann osv. giøre alle witterliigt, att wii aff wor synnerliige gunst oc naade haffue wndt, tiilladett oc nu mett thette wort obne breff vnde oc tiillade, att thenne breffuissere Petther Norwecker oc hans høstrue, hand nu haffuer, Kathrine Dreyerske, mue oc schulle begges theres liiffs tiidtt oc saa lennge thee leffue, haffue, nyde oc besiidde thenn gaardtt her wtij wor stadt Kiøpnehaffnn, som ligger paa thet hørne negst westen hoess thett danske Companie, som forskrefne Petter Neruecher nu sielff wtij boer, wdtij synn lennge oc breede, som hand thenn nu wdtij were haffuer, oc nar forskrefne

Peter Nøruecher oc hans høstrue Kathrine Dreyerske døde oc affgangne ere, tha mue oc schulle forskrefne Petter Neruechers oc Kathrine Dreyerskes sande arffuinge haffue, nyde oc beholde samme gaardt vtj synn lennge oc brede, som forskreffuit stannder, tiill saa lennge att thennum fornoges oc tiillgode reede bettalles hues deell, som thee paa samme gaardtt wtij nötteliige bygning forbygt haffue, epther wuillige dannemendzs worderiinge. Thii forbiude wii osv. Giiffuett paa wort slott Kiøpnehaffnn otthensdagenn nest epther alle helligenn dag aar etc. mdxxxix wnder wort siignett.

Christian.

Seglet er borte og Brevet gjennemskaaret. Orig. paa Perg. i Geh. Ark

276.

20 Nov. 1540.

Kort Berman skjøder til Raadmand Christjern Eskilsen en Strandbod sønden op til Vejerhuset.

Jeg Koert Beermandt, borger i Kiøpnehaffnn, giør alle witttherligt oc kiendes, at jeg met myn kiære husfrues Marine Ericks dotters gode willie oc sambtycke haffuer soldt, skoth oc affhendt oc nu met thette myt opne breff selger, skøder oc affhender fran meg, myn husfrue Marine oc fran begges wore arffuinge till erlig oc welfor numstig mandt Christiern Eskelssen, raadtmandt i forskrefne Kiøpnehaffnn, oc till alle haus arffuinge en myn strandt boedt met huss. iordt oc grundt, liggendes sønden op till Weygerhuszet, østen nest op tiill thend lille jordt oc gangh, som forskrefne Christiern Eskelssen kiøpte aff Kiøpnehaffnn stadt, och westen nest op till Lauris Mwllens strandt boedt wdi Helliggesthuss sogen her samme stædtz, oc er samme boedt met huss, iordt oc grundt wdj synn rette lenge paa thend søndre side neddre wedt iorden wdt till stranden nie alne minde ith fingers breth, jtem lengden paa thend norre side op till Weyger huszet emellom bodhe gafflene offuen paa thet middelste lofft aff øster oc i wester er tolf alne minde two fingers breth, bredden paa thend østre ænde inden fore bode weggenne er ¹⁾, bredden paa thend westre ænde aff sønder oc i nør er tolf alne minde eth fingers breth. Thend at haffue, nyde, bruge och beholde fore seg ock syne arffuinge till ewerdelige eye eye skullendes met all forskrefne boedtz oc grundz rette begrepping op oc nedder i lenge oc brede, som hun nu bygd och forfunden er, jnthet wdentaget i noget maade, oc kiendes jeg meg oc myn hustrue Marine Ericks dotther

¹⁾ Her staar Rum aabent til et Par Ord.

athaffue anammit, opboret oc fanget ther fore fuldt wærdt, guld, sølff oc penninge till gode rede epther begges wor noyge, saa wy tæcke forskrefne Christiern Eskelssen for goedt oc redt bettaling i alle maade, oc ther met kiendes wy oss oc wore arffuinge jngen deell, parth, laadt eller rettighedt athaffue wdj eller till forskrefne boedt epther thenne dag wdj noger maade, oc bepicte wy oss oc wore arffuinge at fry, hembles oc tilstaa forskrefne Christiern Eskelssen oc hans arffuinge forskrefne boedt, iord oc grundt fore huer mandz tiltale, som ther paa kandt thale met rette, och ther som, thet gudt forbiude, at samme boedt, iordt eller grundt bliffner eller worder forskrefne Christiern Eskelssen eller hans arffuinge met kyrcke long, landz long eller met nogen anden reth gang fore wor hemmels brøst skyldt affwunden, tha bepicte wy oss oc wore arffuinge at wederlegge forskrefne Christiern Eskelssen oc hans arffuinge saa goedt en boedt, iordt oc eyeng(!) her i Kiøpnehaffnn inden sex wger ther nest epther oc holde forskrefne Christiern Eskelssen oc hans arffuinge wden all skade i alle maade. Tiill huess ydermere witnesbyrdt oc fastere forwaring, at saa i sandhed er oc saa fast oc wryggeligen holdes skall i alle maade, som forschreffuet staar, haffuer ieg met willie oc widskaff hengdt myth jndsegell met myn kiere søns Niels Beermantz indsegell nedden for thette myt opne breff, kærligen tilbenedes erlige oc fornumstige mendt Soffrin Poske oc Oluff Christiernssen, borgere i forskrefne Kiøpnehaffnn, at the och met meg thette myt opne breff besegle wille. Giffuit och schreffuit i Kiøpnehaffnn wor Frue affthenn presentationis aar effther gudts byrdt tusind fem hundreth fyrretywge.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. 4 Segl hænge under.

277.

13 Dec. 1540.

Thingsvidne om Skjode fra Kort Berman til Christiern Eskelsen paa en Saltbod ved Stranden. Jfr. Nr. 257.

Vy efftherschriiffne Hans Wincke, byfogiitt i Kiøpenhaffnn, Lauridtz Ienssen, Knudt Kemppe, radtmendt, Jep Masen, borgher, och Hans Iennssen, byschriiffuer i samme stædt, gjøre alle witterligt meth thette wortt opne breff, at aar epther gudts byrdt mdxl mandagenn, som sancte Lucie iomffrues dag paa faldt, paa Kiøpnehaffnns bytingh wor skiickith for oss och mange danne mendt meniighe burgher oc almuget, som then dagh ting sogthe, beschedenn mandt Korth Bermandt, borgher her samme stædt, och wdj loffligh tingslydt skothe fran segh och alle syn arffuinge tiill erligh och well-

fornumstig mandt Christern Eskellssen, raadtmant i forskrefne Kiopnehaffn, och tiill alle hans arffuinge en hans salttther boedt liggendes wedt stranden, osten nest op tiill Mette Broleggers gordt och westenn op tiill Lauris Mullyes boedt, then att haffne, nyde, brughe och beholde fore sigh och syne arffuinge tiill ewerdelighe eyge eyge skulendes mett alle forskrefne boedtz oc grunds rette tilligelsse, som er meth lennge och bredhe er(!) eptther thet kiobe breffs liudelssze, som ther paa tiillforrn giiffuith och giortt ær, jntthet wden tagitt i nogher made. Her paa beddes forskrefne Chriistiern Eskilssen eth wuildigt tings wintne, tha wdmelttes aff fogdenn thessze epttherskrefne xij danne mendt, som er Jens Brun, Per Sadellmager, Hans Folmerssen, Niels Hammer, Michell Nielssen, Oluff Koch, Morthen Schomager, Claus Errebuo, Lassze Pilegordt, Anders Ienssen och Lauris Olssen, huilleke forskrefne xij dannemendt wdtginge aff forskrefne ting wdj berodt oc igenn indtkomme inden fire tings stock well beradde oc alle endrectelighe meth en rostth wintnede, sagde och suorre paa thieris gnode troe, siæll och sandthed, at the saage och horde samme dagh, at forskrefne skode saa skieligenn gich och foer inden fire tings stocke paa Kiopnehaffns bytingh wdj alle made, som for er rorth, och wor her ingenn giensiggelsse enodt i nogre mode. Tiill ydermere vitnesbyrdt haffue wij ladiith henngue wor jndsegle niddeunn for thette wortt opne breff, somm er giiffuith aar, dagh och stedt, som forskriiffuith staar.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. 5 Segl hænge under.

278.

Omtrent 1540.

Jordskyld af Stadens Jorder.

Registher paa Kiopnehaffns stadttz jorders aarlighe jordskyldtt.

Oluff Hammer v marc. Her Seurin Kocks federne gard i Norgade iij marc. Suend Baggere xij marc. Jacop Ylgenn xvj marc. Boild Tondbynders for the boder i Ostregade, som Kort Bermand otte, ix marc. Jens Vendelboe x marc. Peder Kock oc Mattis Daas hustru for tuenne loder i Norregade iij marc. Rasmus Hansenn i Kiodmangergaden xvj marc. Rasmus Bryggers hustru for en hane ij marc. Rasmus Skreder iij marc. Josep Vognmandt iij marc. Jens Kruse vogumand j marc. Eske Tembermandt v marc. Jep Drageres hustru v marc. Clement Vognmands hustru iij marc. Lauritz Offner-skierer x marc. Paalackerens gardt y Kirekestredit viij marc. Mattis Lockesenn paa Amage torgit xij marc. Marine Montmesters gard ved Hoybrou strede v marc. Oluff Baggers gard paa Amage torgit xvj marc.

Oluff Baggere for tuenne boder y Pilestrede j marc. Hans Junges hustrues federne gardt iij marc. Thend gard, Hans Vyncke hade breff paa, xij marc. Wlff Plattenslaer v marc. Skipper Seurin i Ostregade viij marc. Suend Skoning viij marc. Philippus Fogetsuendz gardt v marc. Jens Huidt v marc. Hans Glaer viij marc. Morten Smed paa en bondis vegne for nogle boder y Knagrogstrede iij marc. Mattis Clausenn j marc. Anders Suenskes gardt viij marc. Kirstine Bryggers hane y Kattesund viij β. Seurin Paaske viij marc. Niels Jacopsen for en boe paa Rosengard iij marc. Anders Pergment mager viij marc. Cristiern Berg vj marc. Vognmendenis lagshus iij marc. Niels Mollers gardtt vj marc.

Summarium lxxxij daler oc ij marc danske.

Optegnelse paa Papir i Geh. Ark.

279.

Omtrent 1540.

Fortegnelse over det Gods, som Nikolaj Kirke har mistet.

Thette ephterschreffne godtz er komenn fra sanctj Nicolaj kirche, som kircken haffuer jutidt faat for.

Alle the stenne, som wur kiøpt till tornidt, som wur offuer tho gange hundridt twsind murstene offuer iij^e lester kalck.

Alle the penninghe, som wur boesz kircken att bigge tornidt mett, som schulle werre j stor summa.

Alt kirckens sølff oc ornamenther, floils gildenstocker, ca-seller och korkober.

Lauris Hanssen iij boder, kircken fick xxx ƥ aff om aarid, giffuer icke nw wden iij mark.

Lauris Matssen iij wonninger haffuer kirckenn jutidt faaet for om aaridt wden en ringe jordschøldt.

Item iij boder, Jesper Oelssen fick, som Hans Winck hagde breff paa, grundenn hører kircken till.

Item hues andet, breffue, godz, som Pouel Hanssen fick fra kirckenn, oc huad hand gaff ther fore.

Item er residens gordt, som kirckij werrene forlenthe mester Hans Taussen, oc hand siden solde Peither Suab for j^e rinske gildenne.

Item Grobrødre gordtz en part er wdfangidt wdj fadderschab, oc gaar icke wden vj ƥ, som ther kunde gaa xij aff.

Her giøris behoff att forfare, huem ther war kirckij werye thenn tidt.

Udenpaa: Tilscriffuett dy kyrcke werrer tiil sant Nellaus. Optegnelse paa Papir i Geh. Ark. noget efter Reformationen.

Christian III byder at sende Udsendinge til Prins Fredriks Hylding.

Christian mett gudz naade Danmarcks, Norges, Wenndes oc Gottes konning. Vor gunst tilflorn. Wiider, att wij nu epther wor elskelige Danmarcks riiges raads raadt agte vdj the hellige trefoldigheds naffn att lade hylde hogborne første her Frederick, wor kiere søn, paa Siellandsfaare landtzting i dag firvthen dage, som er then mandag nest epther sanctj Ibs dag først kommindes. Thii bede wij etther och wille, attj thes tiilbehoff forschicke och wdtgiøre en borgemestere, en radtmandt oc en agt borgere ther aff etthers by mett fuldtmagtt paa alles etthers wegne, som hiemme siddindes ere, att møde vdj wor kiøpstedt Ringstedt om søndagitt(!) att afften tiilforne och siden strags om mandagen hylde hogmelte wor kiere søn. Her wiider altingest att rette ether epther oc lader thet ingenlunde. Befallindes etther gudt. Schreffuitt paa wortt [slot] Kiøpnehaffn sanctj Canutj konnings dag, aar etc. mdxlij wnder wort signet.

Seglet er paatrykt. Udenpaa: Osz elskelige borgemestere, radtmendt och menige borgere wdj wor kiøpstedt Kiøpnehaffn. Med Paategning: anno 1542 thiesdagen fore Magdalene kom thette breff borgemestere oc raadt først tilhende sildig om affte-ningen och bleff thet straxt lest om anden dagen fore menige almuge paa Kiøpnehaffn raadthus. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Fuldmagt til at hylde Prins Fredrik.

Wy borgemestere och raadtmendt wdj Kiøpnehaffnn, Jesper Olssen, byfoget, Mattis Lyckessen, Knudt Kremmere, aaldermendt fore alle raademesterne, Oluff Hanssen paa alle wantsniders weigne, Hans Wale paa alle kremmeres weigne, Lauritz Krage, oldermandt wdj bryggere lageth, Anders Haagenssen i guldtsmede embede, Hans Mogenssen wtj bagere embede, Morthen Smedt i smede embede, Niels Mogenssen i Skomagere embede, Peder Ienssen skræder wdj skreder embede, Mogens Jensszen wdj remmesnider och pungemagere embede, Lauritz Gunderssen wdj kiødtmangere embede, mester Symen bardtskær wdj bardtskær embede, Thomes Skinder wdj bundmagere och skindere embede giøre alle wittherligt meth thette worth opne breff, at wy effter konninglige maiestatis, wor aller kiereste nadige herris schriffuelssze oc begiering haffue nu alle endrectelige paa menige Kiøpnehaffnn stadtz borgeres och indbyggeres weigne, sameledes paa alle forskrefne lags, embedes och paa wor egne weigne forskicket oc aff færdiget till Sielandzfars landztingh thessze effterschreffne thre erlige mendt Pouel Hanssen, borgemester, Knudt Kempe, raadtmandt, och

Niels Claussen, borger her samme stædtz, ther athylde forbemelte kongelige maiestatis, wor kiereste, naadige herris søn, hogborne tørste oc herre, hertug Frederick etc., och huess the ther met menige landz indbyggere beslutte oc sambytycke, wille wy met thet samme worth opne breff fuldbyrde, sambytycke och wedt fulde macht holde, som erlige, tro mendt bor at giore. Till ydermere witnesbyrdt haffue wy met willie och widskaff ladeth henge worth stadtz secretum nedden fore thette worth opne breff met alle forskrefne lags och embedes indszegle, som er giffuit i Kiøpnehaffnn sanctj Jacobj apostoli afften, anno etc. mdxliij.

15 Segl hænge under, foruden Stadens, dels Lavenes, dels de vedkommendes private. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

282.

14 Avg. 1542.

Skjøde paa en Grund og et Hus vest for Vejerhuset.

Vy borgemestere oc raadtmenndt i Kiøpnehaffnn giore alle witterligt oc kiendes met thette worth opne breff, at wy alle endrecteligen paa Kiøpnehaffns stadts weigne haffue soldt, skøth oc affhendt oc nu met thette worth opne breff selge, skøde oc affhende fran Kiøpnehaffnn stadt oc jndtill erlig oc fornumstig mandt Christiern Eskelssen, wor kiære metbroder, raadtmandt her samme stædtz, hans kiære husfrue Ciitze Pedhers dotther ock till begge theris arffuinge en Kiøpnehaffnn stadtz jordt oc grundt met huss oc bygningh liggendes østen nest op till Metthe Brolæggers gordt oc westen nest op till Weyger huszet wdj Helliggesthuss sogen her samme stædt, huilken iordt som er wdj syn rette lenge aff sønder och i nor nie oc tywge sielandtske alne, bredden paa thend sønder ænde wdt till stranden aff øster oc i wester er tre sielandtske alne eth korthen oc eth fingers breth, bredden paa thend norre ænde wdt till gaden er fire alne osv. Giffuit oc schreffuit i Kiøpnehaffnn mandagenn nest effther sanctj Laurentij martiris dag aar ephther gudts byrdt mdxliij.

Stadens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

283.

23 Juni 1543.

Skjøde paa 2 Boder i Søndergade ved Vandmølletaarnet.

Jeg Walther Symenssen, borger i Kiøpnehaffnn, giore alle witterligt oc kiendes, at jeg met myn kiære husfrues Anne Ottes dotter gode willie oc sambytycke haffuer soldt, skøth oc affhendt oc nu met thette myt opne breff selger, skøder och affhender fran meg, myn husrue Anne och fran begges wore arffuinge tiill erlig oc wel-

byrdig mandt Niels Fickessen till Sandby oc hans kiære husfrue erlig oc welbyrdig qwinde frue Boild Oluffs dotter oc till begges theris arffuinge twenne myne renthe boder met eth porth rom liggendes wdj Sønder gade østen wdtmeth stadtz woldt oc westen nest op till the andre myne fire boder norden fran Wandtmølle torneth wdj wor Frues sogenn her samme stadt, oc er samme twenne bodher och port rom wdj theris rette lenge met huss, jordt oc grundt paa thend østre ænde op till the andre myne iiij boder aff sønder och i nor tredywghe halffniende siælandske alne och eth quarther, jtem lengden paa thend westre ænde wdt meth wolden er fyrretywge halffsiætthe alne minde try fingers breth, jtem paa thend søndre ænde aff øster och i wester er bredden halff syttende alne och eth quarther. Item bredden paa then norre ænde wdtmet gaden er tredyuge halffredie alne och halffandeth qwarther, thennom athaffue, nyde, bruge och beholde osv. Tiill ydermere witnesbyrdt oc bedhre forwaring haffuer jeg hengdt mit indsegell nedden fore thette worth opne breff, kierligen tilbедendes erlige oc fornumstige mendt Hans Komyn oc Lauris Jacopssen, borgere i forskrefne Kiøpnehaffnn, at the met meg thette myt opne breff met meg besegle wille. Giffuit oc screffuit i Kiøpnehaffnn sanctj Hans aften mitsommer aar efter gudts byrdt mdxliij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Af Seglene fattes Nr. 3.

284.

2 Avg. 1543.

Mageskifte mellem en Gaard ved Rosengaarden og 5 Boder i Strædet bag Bispegaarden.

Jeg Pedher Godske, høffwitzmand paa Kiøbnehaffn slott, gior alle witterliigt och kiendes mett detthe mitt obne breff, att jeg haffuer gior dt etth wenligt och ewigt magskiiffthe mett hoglerde menndt, rectore, doctoribus och Vniuersitets lesemestere wdj Kiøffnehaffn, wdj saa maade, att ieg och myne arffwinge skulle haffwe, nyde och for wederlag beholde tiill ewerdelig eyge old forskrefne Vniuersitets rett och rettighed, som the haffwe wdj then gaard, som jeg haffwer kiøbt och nw wdj wære haffwer, liggendes paa detth hioerne norden twerth emodt Erick Bollies gaardt her wdj Kiøffnehaffn emod Rosengaardhen, østen och nordhen wp tiill gadhen och westhen wp tiill Niels Jacobsens haffwe, effther som forskrefne Vniuersitets obne beseglede maglags breff, the meg och myne arffwinge ther paa giiffwed haffwe, ydermere forclarer och indholder. Och ther emod schall forskrefne Vniuersitette her wdj Kiøffnehaffnn haffwe, nydhe och for wederlag beholde till ewerdelig eyghe femb myne eygendoms bodher

wdj thett strædhe, som løbber nedher fraa rendhen paa Nørregade bagh Bispgaarden, nordhen wp tiill gadhen, negst westhen wp tiill erligh och welbyrdugh mannds Joachim Bæcks booder och østhenn wp tiill Anne Niels Stemps booder och haffwe osv. Tilbedendes erligh och welbyrdugh mand Joachim Bæck, kongl. Mats. renthemegster(!), och Mogens Godsk, myn kiere brodher, thette mitth obne breff metth megh att besegle. Giffwed wdj Kiøffnehaffn torsdaghenn nest effther Petri ad vincula, aar effther gwds byrd mdxliij.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i Gl. kgl. Saml. 727 i Fol.

285.

5 Juni 1544.

Det forbydes Beboerne i Smørum og Sockelunds Herred at lade deres Kvæg græsse paa Kjøbenhavns Fællad.

Jeg Peder Sofrensen af Ausløf, herredsfoeget til Smørums og Sockelunds herredsting gjør vitterligt for alle med dette mit aabne bref, at ieg hawer udj iiij eller v samfulde ting bedet kierligen och budet strengeligen paa mit embeds vegne, at hver mand, som boer udi fornefte herreder schulle strax med det allerførste hente hvis qveg de haffde paa Kiøbenhafns felled eller owerdrift, och aldrig effter denne dag tilstæde, at noget af voris qveg did indførdes igien, men lade de dannemend, borgemestere och raad i Kiøbenhavn med deris indbyggere nyde och beholde fri deris priuilegier och frihed, som de af herrer och første have paa samme felled. At saa i sandhed er, træcker ieg mit signet neden dette mit aabne bref, tilbedende kierligen Niels Pedersen i Husum og Anders Eyersen i sammesteds at beseigle med mig. Skrewet och giwet paa Sockelunds ting torsdagen nest for trinitatis anno 1544.

Afskrift i Processen mellem Kbh. og Valby om Græsning i Vester Fællad 1695.

286.

6 Maj 1546.

Skjøde paa Vingaarden, Sigbrits Gaard, en Gaard i Kjødmangerstræde og en Gaard i Studiestræde.

Wii effterschreffne Cristopher Gøye tiill Antzsberg, Falck Gøye tiill Skierssøø, brødre, Otthe Gyllenstiernn lensmandt tiill Bygholm, paa myn høstrues Helwiig Gøyes, Jost Høøg tiill Wang paa myn høstrues Metthe Gøyes oc Eskild Gøye tiill Gundersløffholm paa myn søsters Ydhe Gøyes weigne, gjøre alle witterlliigt oc kiendes met thette wort obne breff, at wii met wore frii willig oc welberaad hwg haffuer sold, skiøtt oc vpladt oc nw met wort obne breff sæliiger, skiøder, vplader oc nw straxt fra oss oc wore arffuinge affhender tiill

erliig wellburdiig strengge ridder oc gode mendt Eskild Gøye tiill Gundersløffholm, Albricht Gøye tiill Claxholm, Borge Trolle, lensmandt tiil Ahuss, paa syn høstrues Pernelle Gøyes, her Maurits Oluffsen tiill Bollerop, ridder, paa syn høstrues Elyne Gøyes, Herloff Trolle, lensmandt tiill Orekgrogenn, paa syn høstrues Birgitthe Gøyes, oc Peder Oxe tiill Giislefeld paa syn eigen oc met søskindes weigne, wor kiere brødre, swogre oc metarffuinge oc theris arffuinge alle the arffueloder oc anpart, rett oc rettiighedt, som oss aff rett arff er tiill faldenn effter alles wore salige oc affgangne fader oc høstruers fader her Mogens Gøye vdi alle the kiøbstedegaarde oc godzs, bøgget oc øde, ehwor heldst the findes heller neffnes kandt vdi alld Danmarcks riige (vdentaget wore arffueloder oc anpart vdi thend øde gaard i Aarhus paa Skolegaden, som wii haffuer skiøtt oc forladt jnd tiill welburdiig qwinde fru Margrette Erick Banners wor kiere frencke oc søster), som er først vdi Kiøffnehaffnn en gaard kaldes Wingaardenn, som forre kalttes her Bendixes gaard, som forschreffne wor salige fader skiiffte oc kiøfte sig tiill aff her Jahann Randzow, oc thend jord oc stald nest sønden tiill forskrefne gaardt, som horer tiill same gaard, som hand oc skiiffte sigh tiill aff fru Anne, her Jahann Wrnes ridders effterleuerske. Item en anden gaard oc grund i Kiøffnehaffn kaldes Sziibrichs gaard, met the two boeder, ther horer tiill same gaardt, som ligger emellom gaarden oc thend sonderste oc østerste Helliig-geisthus kirckegaardzs røst. Item en gaard oc grund ibidem liggendes i Kiødmangere stredet paa thend westre siide, som mesther Hans Wenckes børn oc Fransciscus Spanier haffde vdi leye. Item en gaard oc grund ibidem liggendes i Studium strædet, her Jeb Succentor haffde. Item en øde jord i Roskilde. Item en gaardt i Nestued met it steenhuss oc en øde jord sammesteds. Item en gaard i Skielskøor. Item en gaard i Korssøor, Per Hindzse iboer. Item en gaard i Calundborg. Item en gaard i Nyborg met thend jord, koning Frederick salig ihwkomelse gaff wor fader ther tiill. Item en gaard i Nibe oc en øde jord. Item nogen gaarde, boeder oc øde jorde i Aalborg. Item nogen gaarde oc jorde vdi Saxkiøping, huileke forskrefne gaarde oc godzs, bøgð oc wbøgget, met theris grund oc eygendom, som ther nw tiilligger oc forskrefne wor salighe fader thennom friieste vdi hand oc wære haffuer haffd, forskrefne wore kiere brødre, swogre oc met arffuinge Eskild Gøye, Albricht Gøye, Børge Trolle, her Mourits Oluffsen oc Peder Oxe paa syn eigen oc syne met søskindes wegne oc theris arffuinge skall haffue, nywde, bruge oc beholde for ewiig eygendom osv. vdi saa made, at forskrefne wore kiere brødre, swogre

oc met arffuinge fru Mettes born haffner for same wore arffueloder oc anpart vdi allt forskrefne kiøbstede godzs affkorttet oc affquited met oss halff andet twsinde jochimsdaler osv. . . . Giïffuit oc schref-fuit er paa Claxholm torsdagen nest effther hellig kors dag jnuen-tionis, som war thend siette dag maymaanet, aar effther Cristhij wor herres fødzsels dag twsinde femhundrit fyretywge paa thet siette. Yde Gøye medt myn egen hand.

5 Segl hange under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

287.

8 Jan. 1546.

Roskilde Kapitel kvitterer for Betalingen for sin Del af Serrislev Mark.

Wii Jeip Heye cantor, Albrett Lauretsen, Jens Rosengardt, Claus Rosengardt, Hanss Pederssen, canicker, oc mennige capitell i Roschylde giøre witterliigt alle oc kiennedes mett thette woort obne breff, att erliige oc wellfornymstiige menndt burgemesthere, raadmendt oc mennighedt i Kiøpennhaffnn haffue fornøgett och tiill gode rede aff-betallett Roschylde capitell atthenn hwnndreett marck dannelsche pen-ninge, som thee kiøpte capitels gods och eyedom foore wtj Særriitzløff, och therres recognition och forpliictelse breff capitell giïffuett paa forbeneffnde xvij^e march indeholder. Thij laade wii forskrefne burge-mesthere, raadt och mennighed och theres effterkomere quitte, frij och altingest orsage foore ald ydermere tiiltall, kraff eller namaning om forskrefne xvij^e march aff oss och woore effterkommere Roschiilde capitell, och effterthij samme burgemesters, raads och mennigheds forpliictelsse breff ey nw weedt handenn tiilstede er, haffue wij tiil-melett och mett thette wortt obne breff tiilmelæ samme therres obne breff att wære dødt och magtlost i thenn artichell paa forskrefne xvij^e march, saa thett ey schall komme thenom eller therres effter-kommere tiill hinder, schaaade eller forfanng epter thenne daag i noger moode. Tiill wittnesbyrdt laade wii henge wort capitels ind-segle neden thette wort obne breff. Giïffuett i Roschylde fredaagenn neest effter hellige tree konningers dag aar Mdxl sexto.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kapitlets Segl hænger under.

288.

6 Maj 1546.

Skjøde paa Vingaarden.

Wii effterschreffne Eskild Gøye tiill Gundersløffholm, Albricht Gøye tiill Claxholm, brødre, Børge Trolle, lensmandt tiill Ahuss, paa myn høstrues Pernelle Gøyes, Herloff Trolle lensmandt tiill Øre-krogenn, paa myn høstrues Birgithe Gøyes, oc Peder Oxe tiill Giisle-

feld paa myn eigen oc met sôskindes wegne effther wor salige moder fru Metthe Goyes, giore alle witterliht oc kiendes met thette wort obne breff, at wii met wor frii willig oc welberaad hug haffuer sold, skiott oc vpladet oc nw met thette wort obne breff sæliiger, skioder, vplader oc nw straxt fra oss oc wore arffuinge affhender tiill erliig welburdiig mandt oc strengge ridder her Maurits Olssen tiill Bolderop, wor kiere schwoger, oc hans arffuinge for ewiig eigendom en wore gaarde oc grund liggendes vdi Kiøfnehaffu, som kaldes Wingaardenn (oc kaltes førre her Bendixes gaard), som oss aff rett arff effther wor salige fader, høstruers fader oc moderfader her Mogens Goye, desliigest for kiøb vdaff wore seersôskinde oc met arffuinge Christopher Goye tiill Antzbiere, Falck Goye tiill Skierssoo, brødre, Otthe Gyldenstiernn, lensmand tiill Bygholm paa syn høstrues Heluig Goyes, Jost Hoog tiill Wang paa syn høstrues Metthe Goyes oc Eskild Goye forbenessndt paa syn søsters jomfru Yde Goyes weigne tiillkomen er, oc strecker sig vdi syn lenge oc brede paa thend søndre siide jnd paa thet lidet stræde, som løber fra sancti Nicolai kirckegaard fra thet østerhørne aff thend gamell mantellmwr oc jnd tiill Anne Per Willatzssens effterleuerskes boeder oc jord paa thend westre siide wedtager, szaa nor paa jndtiill kongens the lange boeder theris jordzmon wedtager, szaa øster paa langs forskrefne kongens boeders jord oc jnd tiill thend grofft wedtager, som ganger emellom thet stræde hoss mwren oc wolden, szaa sonder paa igien langs at thet hawgierde jnden forskrefne grofft jnd tiill thet sønderste oc østerste hørne aff thend gamell mantellmwr tiill gaarden igien wedtager, huilcken forskrefne gaard oc grund met alld syn eigendom vdi lenge oc brede, som thend nw forfunden er oc wor salige fader forskrefne her Mogens Goye thend seneste vdi wære oc hand haffuer haffd, met thend jord oc stald nest sonden for samme gaardt, som forskrefne wor salige fader tiill skiiffte sig aff fru Anne her Jahann Wrne ridders effterleuerske, som hører tiill same gaard osv. Claxholm torsdagen nest effther hellig korssdag inuentionis, som wat thend siette dag may maanet aar effther Christj wor herres fødzsels dag twsinde femhundritt fyretwge paa thet siette.

Af Seglene fattes Nr. 2. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

289.

25 April 1547.

Skjøde paa en Grund ved Klare (Kloster).

Wy epterschreffne Jesper Olssen, byfoget y Kiøpnehaffnn, Rasmus Nielssen, Mattis Claussen, raadtmeent, Hans Jenssen, bye-

schriffuer, och Lauris Hanssen, borger y samme stædt, giøre alle witterligt met thette worth opne breff, ath aar epther gudts byrdtt mdxlvij mandagen nest epther søndagenn misericordias domini paa Kiøpnehaffnn byting wor skicketh fore oss ock mange danemendt, menige borgere och almuge, som thend dag ting sogte, erlig oc welfornumstig mandt Pouel Hansen, borgemester y forskrefne Kiøpnehaffnn, Jehanne Albret van Gocks eptherleffuerskes fuldtmyndige wærgæ, huilken forskrefne Johanne och her y dag selff personlig tilstæde wor, oc hun paa forskreffne Pouel Hanssens hogre arm holte och handt epther hinders beffaling wdj loughligt tings lundt skøthe fran hinde oc alle hinders arffuinge till hinders kiære søn beskedenn mandt Johan Gock, borger y Malmø, oc alle hans arffuinge en hinders jordt oc grundt liggendes wedt Clare sønden fore Lauris Mwlyæs raadtmandz haffwe och norden nest op till forskrefne Jehanne Albretz boder østen fore gaden oc westen fore stadz woldt, thendt at haffue, nyde, bruge och beholde till ewerdelige eye eye skullendes met all forskrefne jords oc grunds retthe tilliggelsse, som er met lengdt oc bredt epther thet købe breffs liudelsse, som ther paa tilfornn giffuit oc giorth er, inthet wnden tageth y noget maade. Her paa beddes forskrefne Johan Goch eth wwildigt tings witne. Tha wdtmeltes aff fogeden thesse eptherskrefne xij danemendt, som ere Mattis Lyckesen, mester Lauris Bysszestober, Oluff Christiensen, screder, Clemmeth Perssen, Lauris Krage, Niels Persen bagere, Per Michelssen, Soffren Bygh, Jacob Perlestecker, Hans Folmersen, Jens Raffnn oc Oluff Hammer, huilke forskrefne xij dane mendt wdtginge aff forskrefne ting wdj beraadt oc igen indkomme inden fire tings stocke well beraadde osv.

5 Segl hænge under. Udenpaa: Skødebref paa then haffue weed Clare som(?) Johann Gock tag aff syn moder. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

290.

10 Juli 1547.

Overenskomst om Jordskyldens Nedsættelse. Jfr. Nr. 291.

Anno mdxlvij sancti Knudt konings dagh lod Kon. Matt., wor aller kieriste herre, wdj Danmarck riges raadtz neruerilse, som thaa tiillstæde waarre, opkalle for Hans N. Kon. Matt. paa Kiøbnehaffnn slott erlige mendt, doctores och læsemester wdj Kiøbnehaffns wniuersitet, erligh mandt her Jeip Heye, cantor y Roskyld, thisligest hederligh mandt her Hans Diricsenn, prior wdj thendt Helligandz hospitall her samme stædz, jtem erlige och welfornømstighe mændtt borgemester och raadt, wdj hues nerueriilse Kon. Matt. lod giffue

tiilkiende, huorledes att thet waar berætt for Hans Kon. Matt., att mange borgere her samme stædz waare besuarede mett husleye och iordtskyldtt aff theris gaarde, som the haffde aff wniuersitetits, hospitalet och kircken, och paa thett att æuigh willie och wenskaiff motte bliffue emellom klerckeriit och menige borgere her samme stædts, thaa bodd och beffoell Kon. Matt., att alle wniuersitetens, kirkens, hospitalens och andre klerkeriis gaarde och husse her y Kiøbnehaffn skulle besees och offuerweygis, och the gaarde, som thaa tiindis at werre for hogt saatt, skulle neddersettis, och the som waar for ringe sett, skulle forhøgis, thaa paa thett att Kon. Matt. wiilge och befallingh motte aluorligen gaa for segh och fuldtkommis, bleffue thesse efftherscerefne erlige dannemendt samme tiidtt tiill forscerefne handell aff kongeligh Matt. mett forscerefne hans nadis elskeligh raadts raadtt, wiillie och samticke tiiltagne, først paa wniuersitetens wegne erligh och hoglerdt mandt doctor Christiern Morsianus och erligh och well lærdt mandt Jacob Fabritius, och paa kanickers och wicariers wegne forscerefne her Iep Heye, cantor, och hederligh mandtt her Hans Gundersenn, vicarius, thesligest paa borgernes och kirkens wegne erlighe och welfornømtighe mendtt Pouel Hansenn, Oluff Scriffuere, borgemestere y Kiøbnehaffn, Niels Clausenn och Jorgen Bagere, borgere y samme stædtt, item paa thenn Helligandtz hospittals weigne fornømtighe mendt Niels Lestemager och Lauris Effuersenn, borgere y forscerefne Kiøbnehaffn, huilke forscerefne danemend effther Kon. Matt. beffallingh sydenn tiilhobe komme wdj Helligesthus conuentstue, och thaa gjorde the theris edt alle och huor serdelis, att the wiilde besees och sette wden all wiildt och wenskaab forscerefne husse och gaarde, som the wille forsuarre for gudtt och bestaa for Kon. Matt., och thaa bleffue alle thesse ephtherscerefne gaarde saa satt, som her efftherfølger.

Ostre roermall.

Clemet Persenn viij f. Marcus Reff x f. mett saa skiell, att bien skaall haffue ith friith strede ther igennum. Skipper Knud vij f. Peder Olsenn x f. Frne Citzelle Erick Kromediges xiiij f. Jacup Perlestikers sex boder och boligh xxiiij f. Oluff Thune vj f. Skipper Clemet vj f. Jacup Temerland ij boder xij f. Longe Henricks gaardt wid sancti Nicolaus x f. Jorgen Samsings gaardt xvij f., som doctor Christiern tiilkomer. Michil Juls ij boder viij f. Jesper Olsens bygfdens(!) gardt och j bod bagh y¹⁾ stredit x f. for garden,

¹⁾ Rettet fra: y Bastu stredet.

iiij ₣ for bodenn. Niels Michilsenn vj ₣. Hans Junge x ₣. Jens Skriffuere ix ₣. Claus Storms gaardt v ₣. Mester Anders Skebyggere vj ₣.

Strandt roermall.

Rokert Kiempe xvij ₣. Frans Stemp xij ₣. Kirstine Marcus Baardtskiers ix ₣. Mester Hansis gaardt paa Jernhytten l ₣, men her Oluff Brandanus leffner, men effther hans død xxiiij ₣. Ponil Hansis gaardt, borgemester, sten huss xxiiij ₣. Jehanne Anders Lauritsens xij ₣. Esbern Skreddere ix ₣. Hans Jensen Skriffuers gaardt viij ₣. Jorgenn Baggers gaardt xij ₣. Peder Kocks gaardt x ₣. Gert Skreders gaardt ix ₣. Gertridt Fredricks gaardt viij ₣. Mogens Verckmestere xj ₣. Niels Lestemager vij ₣. Jesper Olsenn byfogedens gaardt y Kiødmanger gaaden viij ₣. Michil Scriffuers gaardt, som hand y bor, vij ₣.

Snaris roermall.

Niels Tomesens gaardt viij ₣. Niels Pouelsens xxiiij ₣. Giertridt Per Olsens xvj ₣. Søren Elskysens(!) iij boder viij ₣. Per Skittis ij boder vij ₣. Christiern Temermant v ₣. Jacup Laurisenn v ₣. Mattis Brigere v ₣. Anders Joensen v ₣. Anders Olsens ij boder viij ₣. Per Syndergadis gaardt xij ₣. Lille Hans Brigers gaardt viij ₣. Citze Dantzers ij boder vj ₣. Niels Tomesens ij boder vj ₣. Hans Brandby viij ₣. Per Jørinsenns borgemesters iij boder y Badstoffstrede vij ₣.

Westre roermall.

Søffren Bygh x ₣. Jens Raffin viij ₣. Thomis Bysuendt v ₣. Jens Mikylsenn viij ₣. Mester Hans Baskiers gaardt paa Gamle torgh vij ₣. Mester Hans Baskiers ij boder y thet stredde nest hoss iij ₣, mett saadanne wilkor, att hand skaall bygge samme ij boder wdj j boliigh och giørre kongelig och stadtz tynghe ther aff. Niels Kiøgis ij boder ther hoss iij ₣, mett samme wilkor att holde, som nest forscreffuett staaer. Suend Baggers gaardtt y Kattesundt viij ₣. Peder Truelsens haffue v ₣, saa lenghe han beholder hannum self. Søffren Brygers ij boder vj ₣, och skaall byggis wthi en boligh. Oluff Jacobsens møllers gaardt viij ₣. Matthis Klausens viij boder y Kattesundt viij ₣. Kirstine Muncks gaardt vij ₣. Frans Glarmesters och Jørghen Wlffs bode x ₣. Morthingh Smids gaardt x ₣. Niels Matssens gaardt x ₣. Niels Trømmeslaer iij ₣. Lass Smids gaardt vij ₣. Mattis Judis gaardt vj ₣. Her Peders gaar y Karlebo xij ₣. Hans Rosborgs gaardt ix ₣. Per Heyes gaardt xij ₣. Per Truelsens gaardt xv ₣. Morthen Grydestobers gaardt xij ₣. Mester Lauris

Bossestobers gaardt viij £, som Jorgen Trynne y boer. Oluff Gryddestobers gaardt x £. Rasmus Kellesmedt raaadtzmandt hus xvj £, som Claus Clensmedt y boer. Her Cnudt Persens ij boder vj £. End nu fyre Cnud Persens boder vj £. Niels Judis gaardt paa Gamle torgh vj £. Niels Koggis gaardt viij £.

Norre Roermall.

Peder Skuoff ix £. Hans Davidsen vj £. Jens Andersen vj £. Pouill Baggere xj £. Doctor Christiens(!) ij boder viij £. Marine Per Halsnes v £. Mattis Klockere v £. Lille Soffren Brygere vj £. Her Oluffs bod aff Gentoifte iiij £. Jens Draffuers ij boder vj £. Citze Grydestobers iij boder viij £. Claus Skredders viij boder viij £. Per Erichsens gaardt viij £. Anders Brygers gaardt viij £. Jens Osings gaardt xvj £. Soffren Skomagers gaardt ix £. Pouil Persenn ix £. Pouil Brygere x £. Niels Clausenn ix £. Rasmus Brigere viij £. Michel Brigers gaardt xiiij £, och skaall tagge tuenne breff eller och tagge et breff och gifne xv £. Niels Kockis gaardt xiiij £. Oluff Tygesen xv £. Her Jep Heyes gaardt vj £. Thygge Offuerskieris ij boder v £. Doctor Christierns gaardt vj £. Henrick Smauendt viij £. Michil Briggers gaardt paa then østre sydde wiid gaaden ix £. Oleff Fulmersen ix £. Anders Liske xij £. Thigge Knifuesmedt vj £. Jens Hansens Gulsmedz ix £, saa lenge Pouil Brøgger leffuer, och siden xij £. Jep Roskiildt gaardt iij £. Bagernis laffs huss viij £. Per Syelinfader smed ix £. Jacup Stemp vj £.

Klædebo roermall.

Jens Hansens skomagers gaardt ix £. Jep Hansens brigere viij £. Wnge Pouil Bagere x £. Boild Tinnebinders vj £. Karine Jens Skreders viij £. Lauris Olsenn ix £. Karine Anders Jensens ix £. Nylaus y Saltkariith v £. Christiern Jensen scriffuers gaardt xv £. Mester Morthing x £. Hanss Rymmesnider jx £. Walter Symmensens vj £. Hans Comin xvij £. Christiern Elskylsens gaardt y Kleddeboderne xij £. Anders Haldagere xij £. Ingefred Hans Bagers ix £. Lauris Jacobsen Skotte xv £. Citze Malers ix £. Willom Ellingh xij £. Hans Locktemagere ix £. Jep Andersen ix £. Mattis Baggere xij £. Marine Remmesniders vj £. Per Munck vj £. Jens Skreddere vj £. Anders Skreddere vj £. Hans Hoffmandz gaardt xxiiij £. Niels Rimmesnider vj £.

Klodmanger roermaal.

Karine Keldz gaardt meth ij boder xiiij £. Anne Mathis Bagers borns gaardt ix £. Per Haw ix £. Hans Nielsens gaardt x £ wdij Kort Beermandtz tiidt och xvj £ effther hans død, eller och

giffue strax xv £. och tage ny breff. Marine Jorgen Stemps gaardt x £. Christiern Skomagers gaardt viij £. Niels Jacupsen vij £. Berete Morthens xij £. Mester Claus Flue werck xiiij £. Niels Michelsen skomagere vj £. Matz Daa vj £, och skaaell Niels Jacopsens wyne wdtiill gaarden bliffue wforkrengh. Keld Bastumandt xj £. Rasmus Skomagere xxj £. Walther Skottis gaardt y Graabrodre xij £. Hans Hoffmands gaardt y Graabrodre xxiiij £. Marine Backors x £. Sogneprestens gaardt tiill Helligesthuss xvij £, om en borgere besiider hannum, men then stundt sognepresten hannum besidder, skaall giffuis aff samme gaardt x £. Christiern Riddesmasuend viij £. Briggerens laffshus xiiij £. Per Jorgens haffue vj £. Claus Skreders haffue iiij £. Borgemesters Oluff Scriffuers haffue v £. Rasmus Gulsmyds haffue v £. Per Siuensis gaardt y Graabrodre v £. Villom Appeteckers haffue viij £. Niels Tynnebynders haffue vj £. Hans Hoffmandtz haffue vij £. Axel Vrnis haffue v £. Rasmus Jorgensen Skreddere, som hand y bor, xv £ mett then bod som tiilliger. Frandt Kiodmangers gaardt xvj £. Elline Staffen Brigers viij £. Niels Hammers gaardt, som hand y boer, x £. Wnge Matz Kiodmanghers borns gaardt viij £. Niels Hammer aff then anden gaardt viij £. Karine Pouels bodder xij £. Per Jull briggers gaardt x £. Rasmus Grynmandt v £. Per Jorensen briggere viij £. Doctor Christierns iij boder viij £. Mattis Kyttermangers gaardt paa then nørre sydde x £. Jens Clemetsenn viij £. Mattis Kiodmangers borns gaardt paa then syndre syde xij £. Marine Niels Andersens vj £. Karine Petthers Skottis gaardtt xiiij £.

Frimands roermoll.

Hans Prenthere x £. Kirstine Kroggemagers x £. Anders Redesmosuendt x £. Pouil Buttemagere x £. Esbern Wragere x £. Soffren Buntmagere x £. Hans Gulsmedz gaar y Graabrodre x £. Hans Hansis gaardt, som hand self y boer viij £. Christofer Hansis stenhuss vj £. Per Michilsenn xj £. Jens Andersenn Skreddere vj £ nois. Rasmus Gulsmedz gaardt, som hand y boer, x £. Anne mester Simens xij £. Oluff Persis gaardt viij £. Gerth Skredders gaardt y Hydskien stredde vj £. Niels Friiss vj £ nois. Hans Bøssis gaardt wiid Helligesthus xvj £. Mester Jespers gaardtt xvj £. Jehan Gockis gaardt x £. Kort Finckis gaardt xx £. Hans Tuesens gaardt ix £.

Aff alle thesse forscrefne gaarde, huilke wniuersitetett tiilkommer¹⁾ och som nu saa saatt ær effther Kon. Matt. beffallingh,

¹⁾ Meningen er: De af disse Gaarde, som tilhøre Universitetet, skulle o. s. v.

the skulle her effther huerkenn forhøyes eller forringis mett theris husley och landgylde y nogre maade. Framdelis efftherthij att nogle aff borgerne beklagitt segh att werre besnarret mett nogle aff the artickler, som staae y the gamle breffue, gaff Kon. Matt. beffallingh att samme artickler skulle formildes, och saa bleff wniuersitet, wicarier her samme stædtz mett borgemester, raadtz mett Kon. Matt. beuilling saa tiill eens, att huess breffue, som her effther skulle wdgiffuis, the skulle alle sammen lyude effther efftherscrefne tenor.

Wy epterschreffne Rector, Doctores oc menige Lesszemestere wtij Kiopnehaffns Vniuersitet kiendes oc giøre witterligt for alle met thette wort opne breff, at wy haffue wndt oc tillatt oc mett thette wort opne breff wnde oc tillade beskeden mandt N. borger y forskreffne Kiopnehaffnn, hans husfrue, born oc arffuinge mue oc skulle haffue, nyde oc beholde en vniuersitetens iordt, gordt oc gordzrom wdj lenge oc brede, op oc neddre, som then nu bygdt, indhegnett oc forfunden er, att nyde oc beholde wdj alles theris liffs tiidt, thend ene epther thend anden, tiill euig tiidtt. Mett saa skiell att forskreffne N., hans høstrw, bornn oc arffuinge skulle giffue ther aff tiill forskreffne Vniuersitet aarligen N. marck danske penninge, som wdj Danmarck geffue och genge ere, tiill twenne termynen, halffdelen tiill poske oc anden halffdelen tiill sanctj Michaelis dag, oc bygge oc forbedre samme gordt oc thend wdj gode maade wedt machtt holde. Sammeledis holde kongelige oc byes tynge, som nu er, eller her epther paa leggis kandt, epther synn formwe. Ock eptherthij att forskreffne gordt nu epther Kon. Mat. bewilling oc aff danemendt sætt er for eth skielligt landgilde, skall forskreffne N. marck her epther ycke for nogen orsage skyldt enthen forhøygis eller forringis anderledis, end som thet nu sæt er, y nogre maade. Ydermere, ther som saa skede, at forskreffne N., hans høstru, bornn eller arffuinge trengis wdtaff armodt, fattigdom eller wdtaff anden redelige orsage, at selge, pantsette eller affhende forskreffne gordt, huss oc bygning, tha skulle the ther tiill haffue fuldt macht, dog att the skulle thet først tilbiude oss oc wore eptherkomere wdj forskreffne vniuersitet for eth redeligt oc skielligt wærdt. Dog ther som wy eller wore eptherkommere samme huuss, gordt eller bygning ey købe wille, tha skall then tilbiudis theris neste frender eller suogre; wille ey the, tha skall forskreffne gordt loughbiudis tiill Kiopnehaffns byting, oc siiden selge thend, som kiobe will. Dog at kongelig oc byes tynge skall altidt gaa ther aff epther gamell sedtwane oc hans formwge, oc same N. marck husleye oc landtgilde

tiill gode rede aarligen tiill forschreffne termynen ther aff wdtgiffuis tiill forschreffne vniuersitett. Menn skede thet seg saa, at forschreffne landgille ycke wdtkomme inden thet neste tilkommendes halffue aarss dag, tha skall forschreffne N., hans hostru, bornn, arffuinge, eller the, som forschreffne gordt aff thenum fangendis worder, giffue fierde parten mere, end samme aarss landgilde seg beløber, for wlydelse, oc siden fremdelis for huert halffue aarss forsømmelse ock wlydighet giffue fierde parten mere, end samme aars landgilde er. Oc ther som saa skede, at forschreffne N., hans hostru, bornn eller arffuinge, eller the, som samme gordt aff thenum fangendis worder, bliffue forsømmelighe oc icke giffue samme landtgilde tiill forschreffne termynen, men bliffue ther met besiddendis eth aar, ij eller try, tha mue oc skulle wy wtj forschreffne vniuersitet mett borgemesteres oc raadtz her samme stædtz widskaff haffue fuldtmacht thet fierde aar at lade samme gordt, huss ock bygning werdere aff otthe wwildige dannemendt, firæ paa huer side, oc then saa kiøbe for eth skielligt wærdt epther dannemendz sigelse tiill forschreffne vniuersitet eller en anden dannemandt, huo wy thend wnde wille. Oc tha skulle wy paa vniuersitetz weigne først affkorte oc wpbære allt thet epterstandendis landtgilde met brøde penninge aff the penninge, som gorden bliffuer wurderet fore, oc sidenn antuorde then, som gorden bebreffuit wor, alle the penninge, som sidenn offuer bliffue. Tiill ydermere witnesbyrdt &c.

Ydermere er thet oc saa sambyecht mellem vniuersitetet oc borgermestere oc raadt, att huo som helst sodanne breffue, som forschreffuit staar, begierer oc fangendis worder aff forschreffne vniuersitet, skulle aldels offuerantuorde thenum igen alle the breffue, som the tilfornn haffuer paa samme huse eller gaarde.

Thenne forschreffne handell, som forschreffuit staar, bleff igen indført for Kong. Mat. oc ther bewilget oc sambyecht.

Och tiill en ewig witnesbyrdt oc y huffkommelse, att saa wbrødeligenn euerdelige holdis skall y alle maade, som forschreffuit staar, tha haffue wy rector, doctores och lesemester y Kiøbnehaffns vniuersitet laddit wor scriffuere thenne forschreffuit handel wdij Kiøbnehaffns staadtz bogh ynscriffue, wnderscreffuit met woris fuldtmyndige doctor Chrisierno Morsiano, mester Jacob Fabritio. Christienns Morsianus manu propria subscripsit. Et ego Jacobus Fabritius professor physicus in academia testor manu propria.

Indført i Magistratens Vedtægtsbog, Bl. 175—80, i Raadstuearkivet. Tidligere trykt, dog uden Fortegnelse over Beboerne, i Rordams Aktstykker og Breve til Universitetets Historie S. 36—40, efter Universitetets Kopibog.

Optegnelse om hvor meget Jordskylden er bleven forandret. Jfr. Nr 290

Thessze epterschrefne gorde, boder oc jorder ligge till hospit-
talet her y Kiopnehaffnn oc haffue gifluit her till dags aarligen till
jordskyldt, som her eptherfølger.

Pouel Hanssen borgemester xl marc oc er nu sætt po xxvj £.

Niels Pouelsen l marc oc er nu sætt paa xxx £.

Hans Bosze xx marc oc er nu sæth po xvij £.

Korth Fincke xxiiij marc oc nu xx marc.

Mester Jesper xxiiij marc oc nu xx £.

Skipper Jesper xvj marc oc nu xv £.

Frantz Stemp xx marc oc nu xvj £.

Johan Gock xvj marc oc nu xij £.

Karyne Kældz xvj marc oc nu xiiij marc.

Per Heye xvj marc oc nu xij marc.

Morthen Gryde stober xx marc oc nu xvj £.

Graa brødre closter.

Kyrstine Kraagemagers 12 marc oc nu x marc.

Anders Rede swendt xj marc oc nu x marc.

Pouel Bundmager xij marc oc nu x marc.

Esbern Wragere xij marc oc nu x marc.

Soffren Bundmager 12 marc oc nu x marc.

Hans Hanssen Guldtsmet 12 marc oc nu x marc.

Rasmus Skomager xxvj marc oc er nu sæt paa xxj marc.

Walther Skotte 14 marc oc nu xij marc.

Hans Hoffmandt xxx marc oc nu xxiiij marc.

Sogne prestens gordt xxx marc oc nu x eller xij marc, om prestenn
hanum selff besidde will.

Smedie lags huss xvij £.

Karyne Borquardts xvj marc oc nu x marc.

Christiern Ride smaa suendt viij marc.

Bryggernes lags huss xxv marc oc nu xv marc.

Hans Prenthere 12 marc oc nu x marc.

Per Jorgenssens iordt oc haffue 10 marc oc nu vj marc.

Oluf Scriffuers borgemesters haffwe vj marc oc nu v marc.

Willom Apoteckers haffwe xiiij marc oc nu vij marc.

Per Sywensen vj marc oc nu v marc.

Mattis Lampe ix marc oc nu vj £.

Per Guldtsmetz haffue vj £.

Frantz Kødtmanger vj.

Lauris Matzens jordt vj ₧ oc nu v marc.
 Ponel Hansen borgemesters jordt vij marc.
 Rasmus Schræder aff ij jorder xxvj ₧ 4 β oc nu xxij ₧.
 Rasmus Guldtsmetz halfue vj ₧ oc nw v marc.
 Claus Sereders halfue v marc oc nu iiij ₧.
 Axell Wrnes jordt viij ₧ oc nu v ₧.
 Hans Hoffmandt xij ₧ oc nu vij ₧.
 Erich Bassze iiij ₧ 4 β.

Sanctj Jorgens godz.

Prier aff Antuortskouff vj marc.
 Lassze Krage vj ₧.
 Skipper Jesper xj ₧.
 Per Jorgensen borgemester viij ₧.
 Henrich Abbell viij.

Sancte Gertrids gods.

Per Brygger xiiij marc oc nu x ₧.
 Rasmus Grynmandt vj ₧ oc nu v ₧.
 Christiern Eskelssen ij ₧.
 Lage Wogen mandt v ₧.
 Lauris Effuertssen iiij ₧.
 Niels Hamer iiij ₧.
 Jens Inguorssen iiij ₧.

Sanctj Jacobs althere.

Mester Anders Skiffbyggere 12 marc oc nu viij ₧.
 Nillaus y Salt karreth viij marc oc nu v marc.

Sanctj Jørgens althere.

Gertridt Fredericks viij marc.
 Claus Storm iiij marc oc scall nu giffue vj marc.
 Jens Glentze xij marc.

Hellig konning Ericks hoder.

Atzer Tembermandt v marc.
 Metthe Inguortz iiij marc.
 Anders Tembermandt v marc.
 Claus Bysuendt v marc.
 Karyne Harnisk wiskers v marc.
 Karyne Jep Mwrers v marc.
 Jens Søffrensen ix marc.
 Jens Køge v marc.
 Christiern Smet v marc.
 Maryne Knudtz iiij marc.

Niels Byssze iiij marc.

Anne iiij marc.

Jep Atzerssen iiij marc.

Heurich Refßlaer ix marc.

Hans Bager v ł.

Lauritz Iffuertsen xij ł.

Margrethe Per Truelssens ij marc.

Hans Knudtsen v ł.

Thessze epterschrefne gorde, boder och jorder ligger oc till forskrefne hospittall oc ere end nu wsæth.

Jørgen Hoffmandt xliij marc.

Frantz Ibssen xxx marc.

Anne Per Willatsens xiiij marc.

Christiern Jensen Scriffuer iiij marc.

Hans Nielsen v marc.

Mette Fynboes vj marc.

Per Lauritsen viij marc.

Christiern Porthener vj marc.

Jens Kødtmanger xij marc.

Anne Jens Lauritssens vj marc.

Frue Ide viij ł.

Johan Gock xvj marc oc nu x ł.

Maryne Pouels iiij marc.

Soffren Eskelsen viij ł.

Per Heye xvj marc och nu x marc.

Rotkert Kempe vj marc oc scall nu giffue xvij marc.

Pouel Hywellmandt vij marc.

Lass Skaaning vij marc.

Margrethe Holssze ix marc.

Rasmus Fynbo vij marc.

Lass Friiss vj marc.

Mattis Glarmester viij marc.

Appellonne viij marc.

Anne Jørgen Fynboes vj marc.

Jacop Thonne binder vj marc.

Karine Hans Willomsens vj marc.

Per Dragers huss vj marc.

Maryne Morthens vj marc.

Anders Køge vj marc.

Thue Torckelssen vj marc.

Jep Henningsen vj marc.

Niels Raay vj marc.

Per Skyttes ij boder 12 marc oc nu x marc.

Symen Jensen viij marc.

Pouell Hoffkarll vj marc.

Christiern Tembermandt vj ƥ oc nu v marc.

Thend graa nwnde 4 marc.

Gregers Bodzmandt iiij marc.

Niels Drager iiij marc.

Jens Weffwer vj marc.

Morthen Olsen vj marc.

Lauris Iensen vj marc.

Jens Tembermandt vj marc.

Aff dægens godz.

Cannicke badt stuen xij marc oc nu xj marc.

Oluff Christiernsen ix marc.

Christiern Skomager v marc oc scall nu giffue viij marc.

Mattis Kødtemanger x marc.

Aff Jørgen Hindzens boder.

Maryne Remsniders vj ƥ.

Per Mwnck vj marc.

Niels Remsnider vj marc.

Anders Schræder vj.

Norden fore Monthen.

Henrich Teygell bager xlij marc.

Jens Trolldt vj marc.

Jep Clementsen vj marc.

Niels Perssen vj ƥ.

Lass Lundt vj ƥ.

Christiern Persen Kock vj ƥ.

Niels Glentze vj marc.

Jens Sampsing vj marc.

Oluff Andersen vj ƥ.

Vniuersitets.

Marcus Pannekock xij marc oc scall nu giffue ix marc.

Hans Jenssen Scriffuer x marc oc nu viij marc.

Gertridt Per Olszens xvij marc oc nu xvj marc.

Per Sonden gade xvij marc oc nu xij marc.

Jens Raffnn x marc oc nu viij marc.

Thommes bysuendt viij marc oc nu v marc.
 Jens Michelssen ix marc oc nu viij marc.
 Hans Rosborg x marc oc nu ix marc.
 Oluff Grodestober xij marc oc nu x marc.
 Pouel Persen x marc oc nu ix marc.
 Oluff Tygessen xvij marc oc nu xv marc.
 Anne Clauszis viij marc oc nu vj marc.
 Thommes Bryggere x marc oc nu vj marc.
 Henrich Smaa suendt xij marc oc nu viij marc.
 Jens Hanssen xv marc oc nu xij marc.
 Jens Hanssen skomager xij marc oc nu ix marc.
 Lauris Oelssen xj marc oc nu ix marc.
 Anders Jensen x marc oc nu ix marc.
 Christiern Scriffuer xx marc oc nu xv marc.
 Mester Morthen xij marc oc nu x marc.
 Hans Rymnsnider xj marc oc nu jx marc.
 Walther Symenssen ix marc oc nu vij marc.
 Hans Komyn xxij marc oc nu xvij marc.
 Anders Hallager xvj marc oc nu xij marc.
 Lauris Skotte xx marc oc nu xv marc.
 Claus Maler xij marc oc nu ix marc.
 Jep Anderssen xij marc nu ix marc.
 Anne Mattis Baggers x marc nu ix marc.
 Per Hare x marc nu ix marc.
 Jorgen Stemp xij marc nu x marc.
 Mattis Daa xij marc nu vij marc.
 Birgitte Morthens xiiij marc nu xij marc.
 Niels Hammer x marc nu viij marc.
 Jens Bryggere x marc nu viij marc.
 Per Michelssen xij marc nu xi marc.
 Rasmus Guldtsmet xij marc nu x marc.
 Anne mester Symens xvj marc oc nu xij marc.

Tiill vicarios.

Jorgen Sampsing xxij marc nu xvij marc.
 Jens Pederssen x marc oc nu ix marc.
 Philippus Symensen xx marc nu xiiij marc.
 Rodtkert v: Tyll xij marc nu xiiij marc.

Her Soffren Kock.

Jens Schriffuer xv marc oc nu ix marc.

Her Oluff Brandanus.

Mester Hans po Jernn hytten l marc nu oc xxiiij marc, men saa
lenge her Oluff leffuer l marc.

Hans Jørgensen filius episcopi Fioniensis.

Niels Thomessen xvj marc oc nu viij marc.

Per Kock xij marc oc nu x marc.

Niels Michelsen viij marc oc nu vj marc.

Søffren Olsen cannick.

Niels Koge xij marc nu viij marc.

Kyrstine Mwncks viij marc nu vij marc.

Frantz Glarmester viij marc nu v marc.

Jørgen Wlff viij marc nu v marc.

Anne Clauszes xij ƥ nu ix marc.

Anne Claus Errebo xij ƥ nu vij.

Mester Peder Paruus.

Per Skouff xij marc nu ix marc.

Per Ericsen xij marc nu viij marc.

Anders Brygger xij marc nu viij marc.

Mester Hans Lauritsen.

Niels Bøcker xij marc nu ix marc.

Morthen Brygger xiiij marc nu ix marc.

Pouell Hoffuit xxvj marc nu xvj marc.

Her Hans Henriksen.

Niels Kraffsze xij marc nu viij marc.

Her Lauritz.

Maryne Per Halsnes vij marc oc nu ʒ marc.

Hans Løchtemager x marc nu ix marc.

Mester Oluff.

Tyge Kniffue smeth x marc nu vj marc.

Her Per Henricssen.

Jacop Stemp x marc nu vj marc.

Pouel Bagere xij marc oc nu x marc.

Jens Matzen.

Hans Dauitsen viij marc oc nu vj marc.

Her Mattis Dragsholm.

Per Sielandzfar xij marc oc nu ix marc.

Michell Brygger x marc oc nu ix marc.

Tiill wor Frue kyrcke.

Marcus Ræff xv marc oc nu x marc.

Jacop Perlestecker xxx marc oc nu xxiiij marc.

Suendt Bager x marc oc nu viij marc.
 Rasmus Kellesmet xx marc oc nu xvij marc.
 Knudt Pedersen x marc oc nu xvj marc.
 Pouel Bager xiiij marc oc nu xj marc.
 Mattis Klocker v marc oc nu v marc.
 Søffren Bryggere x marc oc nu vij marc.
 Citze Grydestobers ix marc oc nu viij marc.
 Claus Schræder x marc oc nu viij marc.
 Jens Atzing xxvj marc oc nu xvj marc.
 Søffrenn Skomagers gordt x marc oc nu ix marc.
 Pouel Bryggere xij marc oc nu x marc.
 Niels Clausen x marc oc nu ix marc.
 Oluff Folmerssen x marc oc nu ix marc.
 Bagernes lagshuss x marc oc nu viij marc.
 Mogens Gotske vj marc oc nu v marc.
 Niels Kock xxiiij marc oc nu xiiij marc.

Summarium paa all thend renthe, som ligger till sanctj Nicolaj kyrcke, er ij^exliij marc.

Aff thenne forscrefne sum møster kyrckenn xxv marc.

Summarium paa all thend renthe, som ligger till hospitalet xiiij^exxxiiij marc.

Aff thenne swm møster hospitalet j^elxxxiiij marc.

Summarium paa all thend renthe, ode hwsze, wist oc wwist, som ligger till then Helligandz kyrcke ij^ex marc.

Ther aff møster kyrckenn xxiij marc.

Summarium paa all vniuersitets opboring er j^exxiiij marc.

Vniuersitetet møster ther aff j^eij marc.

Wor Frue kyrckes opboring er iiij^ex marc.

Wor Frue kyrcke møster ther aff lij marc.

Cannicker oc vicarier møster j^exxxiiij marc.

Summarium v^exvij marc.

Summarium paa all thend renthe, som Kiopnehaffn stadt haffuer inden portene, er lxxxij daler oc ij marc danske.

Optegnelser paa Papir i Geh. Ark.

292.

Omtrent 1547.

Jordskyld af Byens Grunde paa Amagertorv.

Thette ephterskrefne landtgilde gaar orligenn aff the gaarde, husze oc boder, som ligge nest østen op till Amage torgett och ere jndluchte till fire gader oc ere quit oc frj till Kiopnehaffns by.

Først Kyrstine Oluff Baggers gordt xvij marc.

Jens Weyger xij marc.

Lauris Offuerskær aff ij boder x marc.

Gertt Hollender aff en bodt x marc.

Symen Hollender x marc.

Kyrstine Clauszes xv marc.

Kortt Remmesnider xv marc.

Anne Symen Wthermarcks xvj marc.

Schipper Jelle aff ij bolige xxvj marc.

Jorgenn Hører x marc.

Christoffer Skinder x marc.

Mattis Lyckesszens gordt, som strecker seg till tre gader, liggendes
sønden op till Amagetorget xij marc.

Summa ij^{xliij} marc.

Optegnelse paa Papir i Geh. Ark.

293.

1548.

Overenskomst mellem Kirkeværgerne ved Kjøbenhavns tre Sognekirker i Forbindelse
med Professorerne om det Forhold, efter hvilket enhver af Kirkerne skal bidrage til
Frue Latinskoles og den nye Kirkegaards Vedligeholdelse.

Anno M. D. XLVij waare vij effterschreffne mend forsamlede
vdi borgemesters Peder Jensons stuffue her vdi Kiøbenhaffn, at be-
raadslae om dend nye Kirkegaards och Scholens bygningh och for-
bedringh. Først aff wor Fruis Sogn D. Christiernus Morsingh, M.
Niels Hemmingsen. Her Soffren Succentor och Oluff Tygesen, kirche-
uerger. Och aff hellig Giestis Sogn Peder Jenson, borgemester,
och Jens Martensen, kircheuerger. Och aff S. Nicolaj Sogn Jesper
Alsing, raadmand, och Niels Læstemager, kircheuerger. Och da
bleff eendrechteligen saa beuilget, besluttet och sambyctt, att naar
som nødtørffighed kreffuer, at der schall effter denne dagh byggis
och forbedris nogit enten paa dend Nye Kirkegaard, som er ind-
tagit her udenfor byen aff Kongl. Maytts befaling till christen meni-
sches liigs begraffuelse, eller och naar behoeff giøres att bygge och
forbedre nogit paa dend allmindelige Schole paa wor Frue Kirche-
gaard, eller paa dend gaard eller boed och huse, som ligger til
Scholens thieneste, da schall alle ij Kircherne dertil hielpe vdaff
Kirchens rente vdi saa maade, at naar summen er taxerit paa huis
bygning och bekostningh, som da giort [er] paa dend eller paa denne
thiid, da schall wor Frue Kirche dertil legge, at betalle dend om-
kost med, vdaff huer hundrit marckis bekostningh xlj marc, aff hellig

Giestis Kirche aff huer hundrit marc xxxv, oc aff S. Nicolaj Kirche xxiiij marc. Denne forskreffne schich og beuilningh schall saa holdis aff os och alle wore effterkommere, kircheuerger vdi Kiøbenhaffn om dend ny Kirchegaard och dend Capelle, och om dend Allmindelige Schole, och disligiste med dend gaard, boed och huuse, som forskreffuet staar.

Efter en Vidisse af 11 Jan. 1569 i Raadstuearkivet (Nr. 321). Tidligere trykt i Rørdams Aktst. og Breve til Univ. Hist. S. 136.

294.

14 Okt. 1549.

Christian III tillader Magistraten at opbygge et Ladested og en Bradebæk Sted, paa hvilket man overstryger Skibe med Tjære paa Holmen norden op til Slottets Vold.

Wij Christiann osv. giøre alle witterliggt, att wij aff wor synnderligh gunsth oc naade haffue vndt oc tilladett och nu mett thette wortt obne breff vnde oc tillade, att oss elskelige borgemestere och raadtmenndt heer vdj wor stadt Kiøpnehaffnn mue vppebygge thennom och byenn till beste en laedtstedt och braebenck paa then holm nordenn vptill wor slotzs woldt, synndenn till strømmenn och dybbett emodt byenn, nordenn emodt the store steene paa samme holm liggendis, westenn emodt Høyebroe och østenn till stackettett emodt Vandtmøllen, vdj lenngenn och bredenn liigernis som then nu indpelett er, alleitiidt heer efter att haffue och brnge skulle till samme braebenck och laedtstedt oc till intett andett. Thij forbyude wij alle osv. Giffuitt paa wortt slott Kiøpnehaffnn mandagenn nesth efter sanctj Dionisij dagh aar etc. mdxl paa thett niennde vnder wortt signett.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Krag og Stephanus Chr. III's Hist. II. 424—25.

295.

16 Juni 1551.

Christian III tillader Magistraten at oppebære Sise af Vin og fremmed Øl til Hjælp til Stadens Befæstning.

Wij Christiann osv. giøre alle witterliggt, att oss elskelige borgemestere och raadtmenndt heer vdj wor stadt Kiøpnehaffnn haffue heer till dags vppeborett siisze aff hues wynn, prydtzingh, emst øell, mumme, hamborgh øell, israels øell och trepeses øll, tha haffue wij beuilgett och samtyeth, forskrefne borgemestere och raadtmenndt icke skulle kreffuis eller staa for regenskaff for aldt hues siisze, som the aff forskrefne wynn och øell till thenne dagh vppeborett haffue, menn were ther aldelis quitt fore vdj alle maade, och paa thett att forskrefne wor stadt Kiøpnehaffnn saa møgett thes beder kandt bliiffue bygd oc forbedrett paa wolde, graffue och

till andenn bygnings behoff, haffue wij aff wor synnderligh gunsth och naade vndt och tilladett och nu mett thette wortt obne breff vnde och tillade, att forskrefne borgemestere och raadmenndt framdelis heer effter att vppebere forskrefne siisze aff wynn och sliigt oll, som forskreffuitt staar, till saa lennge wij anderledis ther om tillsiigenndis worder, dogh saa att samme siisze icke skall foruendis till andenn deell endt alleneste till forskrefne Kiøpnehaffnns bygnings behoff. Till ydermere windisbyrdt haffue wij ladett trycke wortt signett vdenn paa thette wortt obne breff. Giffuitt paa wortt slott Kiøpnehaffnn sancti Botulphi abbatis afftenn aar etc. mdlj.

Christiani.

Kongens Segl er trykt bagpaa. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

296.

19 Nov.—9 Dec. 1553.

Fortegnelse over dem der døde i en Pest.

Thiisse epterskrefne menniske ere døde her wtj Kiøpnehaffnn y thenn wgge, som sancte Catharine virginis dagh wtj faldt 1553.

Wtj wor Frue soghenn ere dødhe xiiij menniske. Wtj sanctj Nicolaj sogen ere dødhe viij. Wtj Helliigesthus sogen ere døde vij. Summarium paa forskrefne døde menniske xxix.

Thiisse epterskrefne menniske ære dødhe her wtj Kiøpnehaffnn y thenne forsthe wgghe wtj aduenth 1553. Wtj wor Frue soghenn ære dødhe ix menniske. Wtj Helliigesthus soghenn ære dødhe vj. Wtj sanctj Nicolaj soghenn ære dødhe ix. Summarium paa forskrefne dødhe menniske xxiiij.

Thiisse epterskrefne menniske ære dødhe her wtj Kiøpnehaffnn wtj then wgge nesth fore aduenth søndagh 1553. Wtj wor Frue sogenn ære dødhe viij menniske. Wtj Helliigesthus soghenn ære dødhe viij. Wtj sanctj Nicolaj sogenn ære dødhe ix. Summarium paa forskrefne dødhe menniske xxv.

Samtidig Optegnelse i Geh. Ark.

297.

15 Feb. 1554.

Skjøde paa en Gaard ved Vejerhuset.

Jeg Knud Kiempe, borger y Kiøpnehaffnn, med myn kiere høstrues Carine Jensze daatters en drechtige raad och samtycke, sameledis med Matz Jensen forskrefne Karine Jensze dotters broder, giør alle wittherliggt med thette mytt opne breff, ad wy endrechtelig wdaff welberaadt huff haffue saaldt och affhenndt och nu medt dette wort opne breff selger oc aldelis affhennder fran oss och alle wore

sandde arffuinger och tiill erlig suend Christoffer Olszen, Olluff Knudszens sonn, och alle hans sande arffuinge en wor gaard och grund med huss och gord, som wy arffuede ephther woris kiere moder Anne Juels, jeg Knud Kiempe paa myn kiere hustrus forskreffne Carine Jensze dotters wegne, och jeg Mattz Ienssenn paa mynn egenn wegne, och forskreffue woris kiere moder tiill forne samme gaard arffuede ephther hindis kiere broder, salig Peder Kiempe, er samme gaard liggenndis y Kiopnehaffnn strax nordenn tiill Strandenn, sondenn for Annders Knudszens gaard, szom fordom tiillhorde forskreffne Peder Kiempe, och osten nest optill bys Weygerhuss, huilkenn forskreffne wor gaard och grundt er wdy synn rette bred aff oster och y wester paa then norre ende tye siellandske alne, bredenn paa then sonde ende aff oster och y wester er halff elluffte sielanndske alne, lengdenn aff nør och y synnder paa huer side er syu och tyuge siellandske alne, tre fingers brett minde. Thennd forskreffne gaard och grund med wied och bred oppe och neder, som nu er forberordt, skall forskrefne Christoffer Olssenn och alle hanns sande arffuinge haffue, nyde och beholde for ett fuldt och fast kiøb tiill euig eygendom. Kiendis wy oss ad haffue anamed, fangett och oppeboridt aff forskreffne Christoffer Olssenn guld, solff och pendinge tiill woris fuldkomelige nøyge och egenn willie for forskreffne gaard och grund och betacke wy hanom for god betaling. Thy beplichte wy oss och alle wore arffuinge atth fri, hemble och fuldkomeligen tilstaa forskreffne Christoffer Olssenn och alle hanns arffuinge forskreffne gaardt och grundt for huer mandtz tiltale, som ther paa kanndt thale mett rette, och kenndis wy oss eller wore arffuinge ingenn laadt, partt eller dell att haffue wdy elder tiill forskreffne gaardt och grundt ephther thenne dag tiill euig tiidtt. Skede thet seg saa, thet gud forbyude, atth forskreffne gaardt och grundt eller nogett aff gaarszens rette herlighed enthen wdy widt eller bred, ephther som hannd nu er hanom tiill moldt, som forskreffuit staar, bleff forskreffne Christoffer Olssenn elder hanns arffuinge nogenn tidt affwundenn eller fra trengdt wdy nogenn retther gang, geystlig elder werdtzig, for woris eller wore arffuingers wan hemels brost skyldt, tha tilbyuder och forplicher wy oss och wore arffuinge atth igienn skulde wede legge hanndt elder hanns arffuinge meth en andenn gaardt her wdy Kiopnehaffnn lige saa god wdy albelighed(!) indenn sex sambfelde wger ther nest ephther komenndis och holde hanom elder hanns arffuinge thett aldelis wdenn skade. Tiill ydermere witnesbyrdt och beder forwaring haffue wy forskreffne Knud Kiempe

och Matz lenssens med woris kiere swoger och broder Lauritz Kiempe witterligen ladett henge wore indzegler och singnetur nedden for thette wortt opne breff och kierlig om bedett erlig menndt Pouell Hanssen och Peder Jenssens, borgemester wdy Kiopnehaffnn, atth besegle mett oss till wtnis byrd. Schreffuit y Kiopnehaffnn thenndt 15 dag februarij anno dominij 1554.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet med 4 hængende Segl. Nr. 2 fattes.

298.

8 Nov. 1554.

Christian III byder at henlægge Vikariegodset til Underhold for Kirkens og Skolens Tjenere.

Wij Christiann osv. giøre alle witterligt, att efterthij wij forfare, att ther ligger vicarie gods vdy wor stadt Kiopnehaffnenn, som addellenn icke stiigtett haffue, och er befrogttenndis att samme goeds schulle mett tiidenn forryckes ther frann, tha paa thett att samme goeds maatte komme till guds ære, haffue wij beuillgett och sambtugt och nu mett thette wortt obne breff beuillge och sambtøcke, att oss elskelige doctor Peder, superintendentt vdy Siellannndz stigt, och borgemestere och raadmenndt vdy forskrefne Kiopnehaffnn mue tilligge samme gods till kirkens tiennere och schoele tiennere vdy forskrefne Kiopnehaffnn till theris wnderhollingh, dogh saa att thee personner, som thennom nu vdy were haffuer, thennom nyde efter wor recess och wore forlenings breffue, som ther paa giiffne ere, och skall forskreffuene borgemestere och raadmenndt haffue fliittiigh tillsynn, att samme goeds icke forryckis, och lade vpsoege thee fundatzer, som ther paa giorde ere, att manndt ther aff kanndt forfare, huadt goeds, som liiggenndis er till samme vicarier. Giiffuiitt paa wortt slott Nyborgh torsdagenn nesth effter alle hellgenns dagh aar etc. mdliij vnder wortt siignnett.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Krag og Stephanius Chr. III's Hist. II. 502—03.

299.

15 Jan. 1556.

Christian III paabyder Indrettelse af et Gjældsfængsel.

Wij Christiann thenn thredie osv. giøre alle witterligt, att epttherthij mangfoldige klagemoell haffuer werit for oss, huorledis at mange jndlendische oc vdlendische her wdy wor kiøpsted Kiopnehaffnn wnderstaa thennom at kiøbe oc handle, laane och borge oc icke agte om at betalle, endog the ere foruunden mett retten, oc mange ther fore kommer vdy stor skade for, at the icke kunde komme tiill theris

betalling, tha paa thet at ingen her epther wdj saa maade skulle bliffue bedragit och at huer motte bekomme hues hannom bor met rette, haiffue wij befallit oss elskelige borgemestere och raadmend her samestedz at skulle lade forordinere her vdj byenn itt bequent verelse mett skorsten oc anden bequemhett, oc nar nogen bliffuer tiltallit for gield, tha skulle the legge thennom, som skyldig er, dag oc tiid fore at betalle, oc ther som hand icke betaller eller oc stiller nogagtiige wissenn oc loffuenn for same gield thiill then thiid oc termin hannom forlaugt bliffuer, tha skall forskrefne borgemestere, raadmend och byetogiit were pligtig at lade indsette hannom vdj forskrefne fengsell, om hans vederpart thet aff hannom begierindis er, oc hand ther at bliffue besiddendis tiill saa lenge hand stiller then tiill fredz, som hannom haiffuer ladet sette, oc emeden oc ald then stund hand ther siddendis bliffuer, skall thenn, som hannom lader indsette, huer dag giffue hannom tiill wnderholling en danske huid oc icke mere, och ther som then ther indsatt bliffuer doer vdj fengslett eller vdj andre mode kommer noget at, tha skall thenn, hannom lader indsette, jngenn tiltall lide ther fore. Giffuit paa wort slott Kiopnehaffnn thenn 15 dag januarij aar etc. mdlvj. Wnder wortt signett.

Christian.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: om Suelte kielderen. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Krag og Stephanius Christian III's Historie ved Sandvig II. 519—20.

300.

15 Jan. 1556.

Christian III befaler, at de, der eje Gaarde, skulle lade Borgere bo i dem der kunne yde Skatter til Kronen og Byen.

Wij Christiann thenn thredie osv. giore alle wittherligt, at eptherthij wij ere kommen vdj forfarring, huorledis at mange gaarde her wdj wor kiopsted Kiopnehaffnn selgis oc forpantis fran borgerne, oc the, som kiøbe eller pante samme gaarde, sielff alene bruge oc besidde thennom, saa at ther aff icke giøris nogen tynge tiill kronenn oc byenn, oc byen ther aff forarmis, thij at besuerringenn ganger lige stor offuer almuenn, tha paa thett at forskrefne wor kiopsted Kiopnehaffnn kand thes bedre bliffue wed magt, wille wij, at huilcke som kiøber, panter eller eyer noget borger gaarde her samestedz, endog at the sielff haiffue theris werelse i thennom, skulle haiffue borgere boendis i samme gaarde, som kunde giore ther aff tynge oc besuerring tiill kronenn oc byenn, bedendis och biudendis ther fore borgemestere, raadmend och byeføget her wdj wor kiopsted Kiopnehaffnn, the som nu ere eller her epther komendis worder,

atj haffue flittig indseende mett, at saadenn wor alnorlig wilige oc mening aldels wedt magt hollis, ladendis thet jngenlunde. Wnder wort hyllst oc naade. Giffuit paa wort slott Kiøpnehaffnn thenn 15 dag januarij aar etc. mdlvj. Wnder wort signet.

Christian.

Kongens Segl hænger under. Fdenpaa: Konning Christians tien tredies breff, att alle, som haffue gaarde vdj Kiøbinghafn, skulle haffue borgere vdj thennom, som holde kongelige och byes tonge. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Krag og Stephanus Christian III's Hist., II, S. 520—21.

301.

18 Dec. 1556.

Grønneegaards Havn skal tilhøre Staden, der skal lægge sine Skibe til Vinterleje der.

Wii Christiann thennd tredie osv. giøre alle witterligtt, att wij aff wor synderlig gunst oc naade haffue vntt oc tilladett oc nu mett thette wortt obne breff vnde oc tillade, att Grønegardzs haffn her for wor kiøbsted Kiøpnehaffnn maa oc skall altid her effther wære oc bliffue till forskrefne Kiøpnehaffnn, oc wore vndersotte ther samestedtz thennd att mue bruge mett theris skibe ther att legge vdj winterleyge oc ingen fremmede vden borgemesters oc raadzs her samestedzs wilge oc samtycke. Dog wille wij oss forbeholdett haffue, att ther som wij behøffue att lade ther noget wore skibbe legge vdj winterleyge, tha skall thett were oss friitt fore. Thij forbiude wij alle, ehuo the helst ere eller were kunde, serdelis wore fogitter, embitzmend oc alle andre forskrefne wore vndersotte vdj forskreffne Kiøpnehaffnn her emod paa forskrefne Grønegardzs haffn, effther som forskreffuit staar, att hindre eller vdj noget maade forfang att giøre vnder wortt hylliste oc naade. Giffuit paa wortt slott Kiøpnehaffnn thennd xvij dag decembris aar etc. mdlvj. Vnder wortt signett.

Christian.

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Tidligere trykt i Krag og Stephanus Chr. III's Hist. II. 522—23.

302.

27 Marts 1557.

Der bevilges Borgemestre og Raad 200 Daler af Afgiften af Sætønderne i Øresund.

Wij Christian then tredie osv. giøre alle witterligtt, att wij aff wor synnderlige gunst och naade haffue wnntt och tilladett, och nu mett thette wortt opne breff wnnde och tillade, att oss elskelige borgemestere och raadmenndh her wdj wor kiøbsted Kiøpnehaffnn mue aarligenn wpebere och beholle aff thenn tønne peninge, som thenn søetarennde mannd wdgifue aff the thønner, som ligger her wdj Ør-sundh, thuø hundrede jochims daller, jndtill saa lennge wij annderledis ther om tillsigenndis worder, dog saa, att the skulle holle

samme thønner well wed magtt. Thij forbinde wij alle, ehue the hellst ere eller were kunde, serdiellis wore fogittere, embitzmenndh och alle anndre forskrefne borgemestere och raadmendh her emod paa forskrefne ij^e daller, som wpeberis aff thønne peninge, epher som forscreffuit staar, att hindre eller wdj nogre maade forfanng att giøre. wnder wortt hyllisth och naade. Giffuett paa wortt slott Kiöpnnehaffnn thenn 27 dag wdj martij maanitt aar etc. mdlvij. Wnder wortt siignet.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

303.

15 April 1557.

Skjode paa en Gaard ud med Volden.

Jeg Nils Ficksenn thiill Sanndby gardtt aff wabenn kiennedes oc giior witherliigt for alle mett thette mytt obnebreff, att ieg mett myn fry wiilge och welberadde lugh haffuer soltt, skott och strax aff hendt och nu mett thette mit obnne breff selger, skoder och strax aff hennder fraa miigh och alle myne sande aruinge och jnd thiill erliig och welburdiige mandt Peder Chriistensen thiill Hielmsoo och hans sannde aruinge end(!) mya eyndoms gaardtt och grundtt liigenndis wdj Kiioffinghaffn wd mett woldenn, huilcke gaardtt ieg kioffte aff fornumstiige mand Walther Symenssen, borger y Kiioffinghaffnn, met husbygniinge, haffue rom, lenge och brede, som hand nu forffunden er, efftter thij kiioe breffs och skode breffs lydelsse, som ieg ther paa haffuer, och kiendis ieg mig osv. Tiill beder mett mig att besegle thuisse æfftherskrefne dannemendth, som ære Poell Hanssen och Anders Godske, borgemesther y Kiioffinghaffnn. Rasmus Kiellesmedt och mester Laurits Bossestøber. raadt mendtt y samestedtt. Giffuith och skreffuit paa Sanndby gaardth thorstdaghenn nest effther palme sønndagh anno domini mdlvij.

5 Segl hange under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

304.

18 Maj 1558.

Borgemestre og Baad maa bruge og bebygge et ode Fiskeleje (=Fijdh*, latinsk vitta, tysk vitte) paa Dragor, som Stralsunds Borgere fra gammel Tid have haft men ikke brugt i 20 Aar, dog disses Rettighed uforkrænket, hvis de ville tale derpaa.

Christian thennd tridie osv. Wor gunst tillforne. Wider, att som i mett enn ethers metborgere haffue till oss supplicerit och therudinndenn giffuendis tillkiende, att the Sunndische haffuer haft aff gammell tidt liggerndis itt fijdt paa Dragor, som the icke vthi tiuffue aar brugt haffuer, och effterdi thett saa lennge haffuer liggett

ode och wi wor rettighed ther aff icke fanngitt hafluer, schall thett therfore were fortalldenn till oss. Och paa thett att wore vnnder-saatte kunde haflue ther nogenn hiellp aff, ther att ligge vthi silde-tischett att sallte, ere i begerinndis thett att maa bruge, som ethers supplicatz widere ther om bemellder, tha ere wi tillfredts, att i och ethers mettborgere nogett begynnde att befatte ether mett samme tijdt att bygge oc giffue oss wor rettighedt ther aff. Dog ther som the Sundiske ther nogett paa tale, kunde wi icke weigre thennom, huad thennom bør att haflue, och ther som the Sunndische ther til ingenn rett haflue, wille wi sidenn mett samme tijdt føyge ether therudinndenn, huad oss staar till att giøre. Her efter kunde i wide ether att rette. Befalinndis ether gudt. Schreffuit paa wor gaardt Abramstrup thend 18 dagh maij aar mdlviiij vnnder wort signete.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i L. Thuras Beskr. over Amager S. 25. Krag og Stephanus Chr. III's Hist., II. S. 274—75.

305.

30 Avg. 1559.

Fredrik II tager Staden i sin Værn og stadfæster dens Privilegier.

Wij Frederich thenn Anddenn osv. giøre alle witterliggt, att wij haflue aff wor synnderlig gunnst oc naade tagett, annammett och vndfaungett och nu mett thette wortt obne bræff tage, annamme och vndfange wor kiobsted Kiøbennhaffnn mett borgmestere, raadmennd och mennige borgere ther sammestedts vdindenn wor konninglig hegenn, wernn, freed och beskiermelse, besynnerligenn att wille beskiermme, forsware och foredagtlinge tiill alle rette. Sammeledis haflue wij aff samme gunnst och naade fuldbyrd, sammbtøcktt och stadfest och nu mett thette wortt obne breff fuldbyrde, sambytycke och stadfeste alle thee frijheder och prewilegier, somm thennomm aff wore forefedre framfarnne konninger vdj Danmarck naadeligenn vnt och giffuene ære, weed theris fulde magtt att bliffue wed alle theris ord, punncter och article. somm thee vdj alle maade vdwiser och indeholder. Forebindenndis ther fore alle, ehwo the heldst ere eller were kunde, serdelis wore fogeder, embitzmennd och alle andre forskrefne wor kiobsted Kiøbennhaffnn mett borgmester, raadmennd och mennige borgere ther sammestedtz her emod paa theris frijheder och prewilegier, effter somm foreschreffwitt staar, att hinndre eller vdj nogre maade forfange att giøre, vnnder wortt hyldeste och naade. Giffwett paa wortth slotth Kiøbennhaffnn thenn xxx dag augusti aar mdlx vnnder wortth signnetth.

Orig paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under.

Vedtagter om Klockernes Bestilling og Taxt og om den ny Kirkegaard udenfor Norreport.

Anno 1562. Om klockere.

Epther Konn. Maits. alles woris kieriste naadige herris wilge och begiere saa och effter burgermester och raads aluerlig befaling tha skall the kirkethienere, som erre klockere thil thisse tre sogner y Kiobenhaffnn, were forpligtige wid theris ed och thienistis fortabilse och ther wdoffuer att straffis paa thet hogiste, att schulle giore kirkewergene til huer sogenn huert aar god rede och regenschaff tuennde gange, som er till paasche och set. Michils dag, for alle the pendinge, som the anname och oppebere for the liig, som the ringe for mett kirkens klocker store eller smaa och thet att specificere met theris naffn, som the ringe for. Thisligiste for piel och lys, som ther leyes och tagis pendinge for, vdi liige maade att giore regenschaff for, thi thet er kirkene gandske besuerligt, att forskrefne kirkethienere haffue altid indtil thenne dag brugit klockerne, tiil och lyss til theris egitt notte och fordeel och ingen regenschaff ther for giort haffue. Dog naar klockerne giore regenschaff til paaske och set. Michils dag, som torschreffuit staar, skall thenom foræriis wdaff same forthiente pendinge¹⁾, effter burgermester och raad thet sambtøgt haffuer.

Skall och forskrefne kirkethienere were forpligtige att stille the segerwercks klocker rett, saa att the folge aldelis met huer andre, wid theris brøde, och thet skall were effter wor Frue klokke, och haffuer Jacob klocker bepligtidt sig att forskreine wor Frue klokke effter solens opgang och nedergang. Er thet saa, att klockenn slaar jcke rett, tha will hannd ther staa til rette for. Om saa er, att the anndre klockere jcke stiller theris klocker rett, tha skulle the och plegtere ther for, som wid bor.

Skulle och same klockere haffue god opseennde till kirkene paa hnelninger, paa tagidt, att tilsige, om ther tattis steen eller nogitt anndit, sambledis att kaste snee aff hnelningne och renderne och kirkenn att holle rensom och ordelig, och wid theris brøde.

Skall ingenn klockere ennd thenn till wor Frue eller till Helliggestus eller till set. Nicolai lade sine drenge eller piger komme til och røre eller stille werckidt, saa trambt att hannd jcke wil ther for straffis, om hannd er seluff saa foer, att hand selffuer kann, och ther til met staa til rette for werckidt, huis skade ther skeer, och ther til met att were aff met sin thienisthe.

¹⁾ Her staar Plads aaben til et Par Ord.

Item att haffue opseende til graffuerne, att the graffuis och gioris dybe nock effter thet maall, huer klockere foranntuordit er paa Kiøbenhaffnns raadhus, och tilsige om ther findis nogle dode mends beenn kast paa kiergaardenn, att klockerne thet fliteligen saa forschaffer, att same dode mends been kommer y jordenn egienn, nar ther graffuis vnder nogit liig, saa framt the icke wille straffis ther for, som wid bor.

Om brullupper.

Nar nogit bryllup gioris her y Kiøbenhaffnn och wille the haffue kimidt, tha schulle the giffue klockeren til thend kircke sogenn thet skeer viij β. Item gaar brudenn andenn dagen til same kircke, tha skall hun och giffue klockerenn viij β. Gaar brudenn om mandagen til en anden kircke, dog skal hun giffue klockerenn viij β. Menn begierer ther nogenn, att the store klocker till wor Frue skulle kimis, tha skulle the giffue klockerenn en mark dansche huer dag, och ingenn ydermere endthen oll eller mad, vdenn the erre synderlige indbodne, tha komme och giore som ander jnd erre budne. Skall och jcke klockerne were forpligtige att giore nogit regenschaff for same forskrefne kiime pendinge, menn thenom nyde och beholle thil theris egit notte och gaffnn.

Om graffuer paa thend ny kirkegaard.

Epther borgermester och raads aluerlig befaling sambledis effter forordinerede kirkeuergis wdi Kiøbenhaffnns stad wilge och begiere skall thend mannd, paa thennd ny kirkegaard will boo, forpligtig were thisse effterfolgende articler att inndgaa och wid fuldmagt holde, saa framt att hand icke wil foruisis aff same boolig och ther wdoffuer straffis paa thet hogiste.

Først skall thet strenngeligen were hanom forbuddit att holle daabill eller drick, thisligiste huse eller dolge skarnns folck och wryggelose y same kiergaards huss, wid sin hals, menn affstyre och straffe wdtygd och schalekhed thett meste hannd kannnd, eller giffue thet tilkiende for øffrighedenn.

Skall same kiergaards mannd saa well som wegterne wdj torndt graffue legersted och ther hoss were forpligtige att giore graffuerne dybe nock epther thet maall, huer klockere wdi Kiøbenhaffnn foranntuordit er paa Kiøbenhaffnns raadhus, sambledis haffue vpseende til, att her ingen lunde graffuis paa thet gamble stöcke jord y vij samffelde aar, vdenn thet storligenn er fornøden.

Skulle wegterne och kiergaardsmandenn forpligtige were att vnderuise thenom, ther selff wille graffue, som jcke formaar att betale,

att thet graffuis rett, som forskreffuit staar, och hermet skall huer som graffuer paa kiergaardenn jngthet widere graffue emellom huer graff, end som enn fod er lanng.

Skall och kiergaardsmandenn, thisligiste wegterne haffue opsynn thill graffuerne, naar the syncke, att the opfyldis och jeffnis lige met jordenn.

Skall kiergordsmandenn holle kiergaardenn schickelig och smuck, vpdrage tidtzler, areller och anndit wnytteligt, thisligiste plannte asker, linnder och anndit nytteligt rund omkring kiergordenn, att hannd kannd holdis vj agt och ære, mere ennd som tilfornn weritt haffuer.

Skall och kiergordsmandenn forpligtig were rensom att holle steenbroenn fraa fielebroenn jnnd til thennd bugt emod porthenn, och porteneren ther nest tage wed wdi ligemaade stienbroen att holle rensom.

Skall thet och were kiergordsmandenn strengeligenn budit och befalt, att tillese och foruare kiergaards port och laage, strax nar stadztens porte tillesis, att ther inde jcke skall skiulis och foraar-sagis synndt och ondschaff, som thiswer tilfornn sked er.

Anno mdlxvj thend 29 nouembris tha bleff beuillgit, att wegterne och thennd kiergaards mand schulle haffue for huer graff att graffue paa thennd nyu kiergaard, som the husarmis forstandere schulle wdgifue, fem schilling runde pendinge, och andre fattige, som begiere theris arbed, schulle giffue for huer graff att graffue vj β rund pendinge, huilcken her emod gior, skall straffis, som wid bør. Och the som erre formuendis skulle giffue viij β , och om winteren, nar jordenn er frossenn, xij β runde pendinge y thet allerhogiste.

Samtidig Afskrift i "Magistratens Vedtægtsbog" i Raa.stuearkivet Bl. 181 82.

307.

14 Juli 1563.

Lejebrev paa en Gaard bag Graabrødre

Jeg Morthen Remsnider, borgher wthi Kiøbenhaffn, kendis och giøre witterliigt for alle medt thette miitt obne breff, att erliige och fornumstiige mend Albrecth Knoppert, doctor, och mester Laurits Mattssen, kercke werge tiill wor Frue kircke her wthi Kiøbenhaffn, haffuer wnth och tiilladet miig, min kiere høstru, børn och arffuinge en wor Frue kirckis boed och grundt, liggendis her wthi Kiøbenhaffn bag Graabrødre nest osten op tiill then bolige, Mattz Anderssen nu y boer, och nest wæsten op tiill thet huss, Magdalene Per Køgis nu

i ware haffner, med huss, bogningh och gardtzrum wthi lenge och brede op och nedher, som thet nn bygdt, indhegnet och forfundhit er, att nyde och beholle wthi alles woris liffs tiid, then ene epther then andhenn, tiill enige tiid, dog meth saa skeell, att ieg, min kierre hostru, born och arffuinge skulle giffue ther aff aarlighenn tiill wor Frue kiercke tre marck danske, som wthi Danmarck genge och giffue ere, tiill tuenne terminer, halffdelen tiill paaske och andhen halffdelen tiill Michaelis dag, och bygge och forbedre samme boed och then wthi gode maade wed maeth holle osv. Tiillbedindis erliige mend Lauritz Jorgenssenn och Hans Jenssenn borrighe her samme sted att besegle met miig. Giffuith wthi Kiøbenhaffnn then 14 julij anno gratiæ mdlxiiij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

308.

25 Nov. 1563.

Skjøde paa en Have paa Rosengaarden.

Jeg Laneritz Muelle borger y Kiøbinghaffuenn giorer alle wetterliigt och kyennedes mett thette mett obnne breff, at ieg mett mynne trij wyllie och well beraadtt hoff haffner soldtt och affhenndtt fraa meg och alle myne sande arffuinge oc tiill erliig och well fornornstig manndtt Nyels Pedersenn, hans hostrw, borenn och arffuinge enn myne haffue lyggindes paa Roszenn gaardtt nordenn nesth forskrefne Nyels Persens haffue oc sondenn nest thenn lille byesens stredde, som lobber tiill Lonportenn, som borgemester Anders Gottske nu y werre haffner och som thenn nu y lengde oc bredde jnnd hegnidtt oc yndt planckett er osv. Haffner jeg weluilegenn medtt wedt oc wedskaff hengde mytt segnette nedenn for thette mytt obnne breff, tiill bedindis erliige och wellfornornstiige menndtt Anders Gottske borgemester, Matzs Frandsenn raadmand och Jorgenn Persenn byefogett, attij och saa besegler thette mytt obnne breff, som giffuedtt och schreffuedtt er y Kiøbnnehaffnn wnnder Gudtz aar mdlxiiij sancte Chatarine dagh.

Seglene fattes. Orig. paa Perg. blandt danske Selskabs Membraner.

309.

15 Marts 1564.

Fredrik II byder at frede Nikolaj Kirkegaard.

Wy Frederich thennd andden osv. gior alle witterligt, att wij ere komne vdi fortaringe, huorledis att ther holdis stor wskickelighed och misbrng mett kirkegaardenne vdi wor kiøbstedt Kiøpnehaffnn, och besynnderligen mett sanctj Nicolaj kierkegaardt, saa att ther

nu offuer same kierckegaardt er lagt huer mandtz wey mett riiden, agen oc i andre maade, thesligeste thommer oc annden deel, ther hedenn leggis, huse sammen huggis, mett andenn wtilborlighed, wrenhedt, som paa slige steder wsommelige er, thaa paa thett forskrefne sanctj Nicolaj kirckegaardt saa well som andre christenne menniskers huilesteder maa bliffue holdne i slige acht oc werdighedt, effter som thennd till forordinerit er, wille wij hermett aluerligenn forlndit haffue alle, ehuem the helst ere eller were kunde, jnnden byes eller vdenn, borgere eller annder, nogen hanteringe att haffue paa forskrefne sanctj Nicolaj kirckegaardt enthenn mett thommer att op legge, huse att samen hugge eller vdi nogre annder maade, bedendes och biudenndis kircke wergerne till sanctj Nicolaj kircke, the som nu ere eller her effther komendes wordet, attj rette etther effter strax mett thet allerforste att jnndtage forskrefne kirckegaardt wdi sin lenge oc brede, som thennd mett rette bør att were, och thennd jnndhegne och ther fore giorrer nottøfftige røste och portte, saa att swinⁿ oc fee maa vdeluckes och ingen age- eller riide wey ther offuer bliffuer, att kirckegaarden kand holdis reen och wbesmittitt. For-drister seg nogenn till her emod effther thenne dag enndten att wp- legge thommer, eller oc lade samen hugge huse paa forskrefne sanctj Nicolaj kirckegaardt, tha skulle the haffue forbruth aldt thommerit, halffdelen till osz och annden halffdelen till kirckenn. Finndis och kirckewergerne her wwindenn forsømmelig och icke inndhegner kirckegaarden mett portte oc røste och forskaffer thet saa, att then hollis reen eller och seer egennem fingre mett nogenn, som ther haffuer nogenn hanteringe, emod thette wortt breff, thaa skulle the therfor liide tilltale oc stande till rette. Giffuit paa wortt slott Kiøpnne-haffnn thennd xv dag martij aar mdlxiiij vnnder wortt siignedth.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

310.

20 Marts 1567.

Kgl. Befaling om Afgift af Brygning til Befæstningen.

Wi Friderich then anden osv. giøre alle witterligt, att effterdi wi forfare, att woldene och andenn befestning om wor kiøbsted Kiøbennhaffnn er megitt forfallditt, och paa thett att samme befestning mett thett forste motte foretagis och ferdige gioris, haffue wi till thetts behoff vnnd och tilladt och nu mett thette wort obne breff vnnde och tillade, att oss ellschelige borgemestere och raadmenndt ther sammestedtz her effter maa opbere aff alle, som brygge ther i Kiøbenhaffnn, enn dannsche huidt aff huer schieppe malt ther

forbryggis, till saa lennge wi annderledis ther om tillsigenndis worder, oc samme penndinnges skulle the foruennde till byenns befestning at bygge och forbedre och till innthet anndet. Giffuitt paa wortt slott Friderichsborge thennd 20 martii aar mdlxvij vnnder wortt signete.

Orig. fattes nu i Raadstuearkivet. Afskrift i Valkendorfs Bog S. 220.

311.

21 April 1567.

Fredrik II byder Bjørn Andersen at advare dem, der have øde Jorder, at de lade dem bebygge eller indhegne

Frederich osv. Vor synderlig gunst tilforn. Wiider, att wij ere komne vdij forfaringe, att ther skal findis mange øde jorde vdi wor kobsted Kiøpnehaffn, oc the, same jorde tilhøre, icke wille them bygge ey helder indplanke, effter som the lang tiid siden ere tilsagde til tinge oc ther paa er tagit tingswinne, men paa same jorde føris oc samlis alle hande vrenlighed, huor aff kommer stanck oc vnd lucht i byen oc atskiellige siugdomme ther effther følger, oc wij ether for saadanne aarsage haffue befalit att skulle lade tilsigē til tinge oc aff predicke stolen, att huem saadanne jorde haffue, skulle tiltæncke them att indhegne eller bygge inden xiiij dage ther nest effter eller oc jorden skulle were til oss forbrøtt oc samme jorde største parten ligge paa thenne tiid øde som tilforne, thiij bede wij ether oc wille, atj endnu lader tilsige oc atware alle, som saadanne jorde haffue oc øde ligge, att the inden en forsagdt dag them enthen bygge eller indplancke, at ther som the inden then tiid, i them forelegge, thet icke giørinde worder, atj tha strax lader forskrefne jorde wordere oc enthen anname them till slottett oc oss tilbeste lader indhegne eller oc for then werd the fore warderitt worder, selger oc afhender til them, som saadanne jorde indlucke eller bygge wille, dog skulle i inthet befatte ether med the jorde, som høre til Vniuersitetet, hospitalitt, kircken eller skolen, men tilholde them, same jorde haffue i befaling eller besiddelse, att the them indhegne eller bygge. Ther mett giøre i oss synderlig til wilge. Fredrichsborg 21 Aprilis 1567.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

312.

14 Juni 1567.

Fredrik II byder Bjørn Andersen at sørge for, at Gaderne holdes rene.

Vor synderlig gunst tilforn. Wiider, att efftherthij ther vdi wor kiøbsted Kiøpnehaffn findes offuermaade stor wskickelighed mett gaderne oc rendestenene, saa att the ere saa wjaffne oc wordenlige

fliid, att mett mindre anden raad icke til föris, staar thet icke till att holde garderne rene oc byen frij for ond stanck oc lugt, oc end dog thiitt ther om er skriffelig och mundtlige befallninge skeed, oc ther endnu inthet wed giordt, tha paa thett ther paa en gang for alle maa göris en skick, saa att gaderne oc rendesteenen mue oc kunde holdes rene, bede wij ether oc wille, atj mett wore borgemestere oc raadmend ther same stedz strax lader besoge, huor saadanne bröst findes enthen paa gaderne eller rendestenene oc sidhen wforsømeligen thet saa forordinerer oc vden fortog bestiller, att thett mett all fliid oc skickelighet leggis, flies oc ferdig göris, som thet seg boer, saa fremtt att ther som ydermere bröst ther paa findes, wij tha icke skulle wiide thet bode hoss ether oc borgemestere oc raadmend ther samestedz oc thersom saadanne wliudighed icke skulle fororsages anderledis oc aluarligen att tiltæncke oc her aff i wor endelige meninge haffue att forstaa. Schreffuit paa wort slott Fredrichsborg den 14 junij anno 1567.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

313.

29 Avg. 1567.

Skjode til Kansler Johan Friis paa et Stræde mellem Kannikestræde og Skidenstræde.

Wy borgermestere och raadmennd vdj Kiøbennhaffnn gjøre alle witterligt och kiendis met thette wortt obne breff, att wy paa Kiøbennhaffns stads wegne haffue sold, schiøt och affhennd och nu mett thette wort obne breff sellier, schøder och aldelis affhennder frann Kiøbennhaffns stad och till erlig oc welbyrdig Jahann Friiss till Heslagger, Kon. Maits. canntzler, och alle hanns arffuinge enn Kiøbennhaffns stadtzs jord oc grund oc egendom, som tilforn war ett strede, liggenndis her samestedtz y wor Frue sogenn vdj Cannicke strede nest westenn vp til forskrefne Jahann Frissis egen gaard oc jord och østenn nest vp till enn Vniuersitetens jord och gaard, som mester Hanns Zarseridis nu vdj boer, som strecker seg bredenn paa thennd søunder ende vd till Cannickestrede aff øster oc vdj wester er otte alne, lenngdenn paa thennd østre side vp emod forskrefne Johann Frisis egenn gaard aff sonder och vdj nor er halffemtesindtzyffue otte alne ett quarter, lenngden paa thennd wester side aff sonder oc vdj nor er ett hundrid halffierdie alne ett halff quarter, bredenn paa thennd nor ende vd til Schidenstrede aff øster och wdj wester er otte alne, huilekenn forskrefne jord, grund och egendom vdi forskrefne lengde oc brede vp oc neder, som thennd nu forfundenn er. forskrefne Jahann Friiss oc alle hanns arffuinge schulle haffue, nyde,

bruge oc beholle for euindelige eie oc egendom. Och kiendis wij osv. Thi bepligte wy oss och wore effterkommere borgermestere och raadmend y Kiøbnehaffnn paa Kiøbnehaffnns stadtz wegne att fry, frelse, hiemle och fuldkommeliggenn tilstaa forskrefne Jahan Friiss oc hanns arffuinge forskrefne jord, grund och egendom for huer mandtz tiltall, som ther paa kand talle mett rette y noget maade.

Af Magistratens Vedtægtsbog i Raadstuearkivet Bl. 52—53. Som Overskrift staar: Anno 1567 theund 29 dag augustij tha bleff erlig och welbyrdig Johan Friis till Heshagger, canntzler, vdi hanns lyffs tid beuilligett ett byes strede, som er løbenndis aff Cannickestrede och hennemod Schidenstrede Sidenn forhandlitt hannd mett borgermester och raad, atthe vnte hanem thett till egendom, och gaff hannd ther for ije enckede daller. I Orig. Hayes Joh. Frises Gjenbrev af samme Dag, at efter hans Dod skulle hans Arvinger igjen udlægge samme Stræde til Stadens Gavn og Bedste, hvis ikke han eller de anderledes kunde forhandle det.

314.

1 Okt. 1567.

Fredrik II. tillader, at de Vægtene, der skulle antages til Portene, Volden og om Natten til Gaderne, kun maa bruges her i Byen.

Wij Frederich thenn anden osv. giøre alle witterligt, at effterthij oss elskelige borgemestere och raadmend her wdi wor kiøbstedt Kiøbnehaffnn haffue beret for oss, at paa thet alting mett wagt her wdi byenn saa moget thes bedre maa bliffue forsørgit, ere the thil sinds at tage wdi thieniste saa mange duelige karle, som behoff gioris, huilcke alltiid skulle wage wdi porthenne, paa voldene och om natthen paa gaderne, och thennom aff byens pendinge belone, tha haffue wij wndt och tilladt och nu mett thette wort obne breff wnde och tillade, at forskrefne karle, som forskrefne borgemestere och raadmend saa thil wegthere wdi thieniste tagindis worder, mue och skulle altid bliffue her i byenn tilstede och ingen andenstedz brugis, wden huor borgemestere och raadmend thennom behoff haffuer. Giffuit paa wort slot Kiøbnehaffnn thenn første dag octobris aar etc. mdlxvij. Vnder wort signnet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Ny d. Mag. I. 55.

315.

1 Okt. 1567.

Fredrik II.s Befaling om hvorledes Grundene indenfor Byen skulle sælges og bebygges.

Wij Frederich then anden osv. giøre alle witterligt, at effterthij oss elskelige borgemester och raadmend her wdi wor kiøbstedt Kiøbnehaffnn haffue beret for oss, huorledis at wden for byen skall ligge nogen haffuer och øde jorde, som thennom paa byens wegne

tilkommer, och mange ere begierendis saadanne haffuer och jorde at motte fange thil kiøbs for eyendom, the wille thennom lade jndhegne och god kiøbstedtz bygning ther paa sette, tha haffue wij aff wor synnerlig gunst och naade saa och paa thet byen saa moget thes mere maa bliffue forbedret wndt och tilladt och nu mett thette wort obne breff wnde och tillade, at forskefne borgemestere och raadmend her samestedz thil eyendome mue selige och afhende huilcke haffuer och ode jorde thennom och byenn mett rette tilkommer, dog saa at the ordenlige skulle affmaalig och skickelige gader och streder ther emellom forordineris och leggis, och huem thennom kiøber, skulle føre ther paa god kiøbstedtz bygning mett huse, thegeltag och planckewerck. Giffnit paa wort slot Kiøpnehaffnn then første dag octobris aar etc. mdlxvij. Vnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Udenpaa: Om kaalhaffuer och andre haffuer, att borgermester och raadtt mue sellie them till eyendom Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

316.

7 Okt. 1567.

Fredrik II. byder, at alle, der bruge borgerlig Næring, skulle skatte, og oplyser om hvem der er fritaget derfor.

Wij Frederich thenn andenn osv. Giøre alle witterligt, at effterthij oss elskelige borgemester och raadmend wdj wor kiøbstedt Kiøpnehaffn haffue ladet berette for oss, at ther skall were mange ther wdj byen boendis, som sidde skatte frij och jngen besuerringe ville drage mett the andre borgere och byens jndbyggere, men thennom alene wille befrij ther mett, at the ere wdj wor thieniste, och ligewel bruge stor neringe mett kiøb och sall, the andre ther skatter och skylder thil skade, tha paa thett at widere klage ther om for oss icke komme skall, wille wij, att ther mett her effter saa holdis skall, att alle borgere, som bygge och boe wdj Kiøpnehaffnn och bruge kiøpmandschaff och anden borgelige neringe, skulle alle skatte och skyldes och drage mett wdj hues besuerringe byenn paa kommer, effther som the haffue neringe thill, dog her met wndertagit klerckerit och the geystlige, som ordinantzen holde frij, saa och bogtrøckere och bogførere, som alrede haffue wore priuilegier, tisligiste the ther haffue wor kiere herrefaders, hogløfflige ihukommelses, eller wore breffue, at skulle mue sidde skattefrij theris liiffis thiid, samledis the wore thiennere, skibsfolek och andre, som leffue aff theris besoldinge och ingen besynderlige nering, handel eller kiøpmandschaff bruge, enthen mett oel at sellige wden huse til forprang eller i andre maade yder-

mere end thiill theris huses vphold, skulle och were frij effther gammel sedwanne, her effther forskrefue borgemester, raadmend och menige borgere wdj Kiopnehaffnn thennom skulle haffue at rette. Giffuit paa wort jagthus Auensoe thenn vij dag octobris aar etc. mdlxvij. Vnder wort signet.

Friderich.

kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

217.

4 Nov. 1567.

Borgemestre og Raad faa en anden Vang, end den de hidtil have haft, til deres Lon, og give et Stykke deraf til Byfoged og Byskriver.

Anno 1567 thend fierde dag nouembris tha haffde borgermester och raad vpkallit raademesterne och thisse efftherschreffne menigheds mend, oc the gaff thenom tillkiende, att efftherthj thend wang, som the nu vdj brug och were haffuer for theris trældom och wmage, er fordreffuit och icke kand giffue sin tilbørlig grode aff seg, som wmagenn kanud betalis mett, oc ther for agtit borgermester och raad att wdlegge thend wong tiill offuerdrift och fægang, som the nu vdj nogre aar haffue brugt, och wille egienn jndtage en andenn wong att bruge tiil theris nottorfft, efftherthij och atthend jord, som the nu haffue brugt, er dugliger tiill fægang end thend jord, som the wille egienn jndtage, och ther for hagde the vpkallit forskrefne mend att wille haffue theris sambtøcke ther tiill paa menighedens wegne. Her paa ginng forskrefne mend vdj beraad och egienn jndkome paa raadstuffuen och endrecteligen beiade, bewilligede oc sambtøckte thennd forskreffne borgermester och raads begiering, dog att borgermester och raad skulle sielffuer jndhegne same jord, byenn vdenn skade.

Oster rormaall: Jurgenn Jennsen guldsnid. Dirick Segelleger. Matz Bodker. Jurgenn Bager. Jesper Oluffsen. Strand rormaall: Peder Jørgennssen. Knud Lindegaard. Tue Nilssen. Nils Lollicke. Anders Jørgennssen. Jorgen Billefelt. Nils Kannestøber. Snars rormaall: Mickell Erbo. Søffrenn Brusse. Jørgen Brygger. Jørgenn Benndsenn. Wester rormaall: Jens Mickelssen. Christoffer Lauritzen. Jorgen Tryne. Jacop Schreder. Jørgenn Fønbo. Christenn Christennsen. Nør rormaall: Suend Skaaning. Iffuer Anderssen. Nils Anderssen. Mickell Bager. Philippus Bager. Anders Suenske. Kledebo rormaall: Oluff Hinrickssenn. Oluff Kannttor. Oluff Jennsen Schreder. Kiødmanger rormaall: Peder Syffuennssen. Nils Hamer. Hans Dirickssenn. Rasmus Schreder. Søffrenn Pederssenn. Oluff Casperssen. Anders Nilaussen. Frimands rormaall: Nils

Lestemager. Gamble Jens Krogmager. Anders Krogmager. Peder Haffintorrrn. M. Tamis v. Hall, barsker.

Oc er eblant forskrefne menigheds mend endnu fire leffuendes, som erre Jesper Olufssen, Nils Lestemager, Rasmus Schreder oc Nils Hamer, huilcke ware vdj thend første sambtøcke anno 1539, tha thend gamble wong bleff jndtagitt. Item førend borgermester och raad gaff seg tiil beraadslag mett forskrefne borger paa menighedens wegne om forskrefne wang, tha haffde borgermester oc raad seg tilforn ther om beraadslagit met erlig och welbyrdig Biørn Anderssen tiil Stenholt, slotzherre paa Kiøbenhaffn slott, oc forthj atthet war borgermester och raad en nøttorfftig begier, tha sambtøckte Biørnn Anderssen same theris begier paa Konn. Mait. wegne. Thesligeste effteratt forskrefne Biørn Anderssen var afferdiget vdj Kon. Maits. bestilling her aff och tiil Norge, besøgte och borgermester och raad erlig oc welbyrdig Peder Oxe til Gisselfelt, Konn. Mait. stadtholder her paa Kiøbenhaffn slot oc hoffmester, oc hand vdj lige maade sambtøckte paa Konn. Mait. wegne borgermester oc raad att jndtage forskrefne wang, effter som Konn. Maits. byfogit Bernt thor Westen for thenom berette. Och paa thend tiid war Anders Schriffuer Knudssen, Arild Ilake, Marcus Hless, Knud Pederssen Schriffuer fire borgermestere, m. Lauris Matzen bøssestøber, Oluff Hamer, Matz Schriffuer, Jurgen Pederssen, Hans Olssenn, Christoffer Mogenssen och Lauris Olssen raadmend.

Med en anden Haand: Jegh Berenth thor Westen, Konn. Matts. byfogett wdj Kiøbenhaffn, bekiender mett thenne min egen handtskrift, att effthertij erliige och welforumstiige mendtt, borgemestere och raadtt, aff gunst haffue wndt och wdtlaght meggh itt stöcke wdj thend nye wangh, som the nu nyliigen jndtagitt haffuer, saa kiendis iegh meggh paa min embidtz wegne jngen rettichedtt att haffue tiill eller wdj forskrefne stöcke jordtt, lengere end borgemestere och raadtt meggh aff gunst thet wude wille. Actum Kiøbenhaffns rådthus thend j decembris anno 1567.

Med en anden Haand: Jeg Claws Rutter byschriffuer kiendis mett thene min egen handschrift, att effterthj mine kiere offrighed borgermestere oc raad haffuer meg nu gunstighen vnt och vdlagt ett stöcke jord vdj thend ny wang, som the nyligen haffue jndtagit, saa bekiender ieg meg ingen rettighed paa mitt embitz wegne att haffue vdj forskrefne jord, lenger end som borgermester oc raad mig thet gunstiglich vnde wille. Actum vt supra.

Byens indenbys Husleje og Jordskyld.

Register paa Kiøbenhavn stads aarlige husleie, jordskyld, haffueleie inden portene, oc jordskyld aff haffuerne wden for portene¹⁾, som aarligen for ett aars rentte aff huer jord skal vppeberis och jndkreffuis. Schreffuitt vdj paaske wgeuu anno 1568.

Oster rormaall.

Mette Hans Junges iij marc jordskyld. Schipper Soffren aff ij boder viij marc jordskyld. Suend Skaaning aff en gaard ij Kongensgade viij marc jordskyld. Carine schipper Eilers xxxvj marc husleie. Jurgen Amage xvij marc husleie. Peder Christoffersen xvij marc husleie. Bertil Stinger xxvij marc husleie. Anders Bager lx marc husleie. Hans Jensen xv marc husleie. Hans Suertfeger xvij marc husleie. Nils Hansen xvij marc husleie. Peder Rasmussen xvij marc husleie. Jens Weigers huss. Christen Kleinsmid aff thend hytte, som staar vden gaard hand ibor, ij marc jordskyld. Mette Offuerskers x marc jordskyld. Frans Ibsen aff thend jord y Pillestrede j marc jordskyld. Anders Godskis arffuinge aff en jord emellem Wogenmand gade oc wollenn.

Strand rormaal.

Hans Walis arffuing aff thend hjerne gord vdj Høbrostrede(!) v marc jordskyld. Matz Lyckessen aff thend huss oc kieller, som huide Citzel ibode, xij marc jordskyld.

Snares rormaal.

Lawge Brocks gaard iij marc jordskyld. Jacop Jenssen brygger viij marc jordskyld.

Vester rormaall.

Frans Smid viij marc jordskyld. Mester Nils Huid x marc jordskyld. Hans Poulsen aff thend haffue wid Farffuer laagen viij skilling jordskyld. Nilaus Glarmester viij marc jordskyld. Jost Brasser aff thet huss, som hanom tilhør, v marc jordskyld. Noch aff thend bod nest op til hanom oc tilhør byen vj marc husleie. Mogens Schreder aff thend bod wid Raadhusslaagen x marc husleie. Her toruden haffuer byen vij andre boliger thier huss, som bysens tienere vdj boer. Aff sanct Clemens kiergaard²⁾ Matz Lauritzens Smids gaard paa Westergade. Thend jord, som

¹⁾ De sidste findes ikke her.

²⁾ Derpaa staar Plads aaben ligesom for at betegne dem nærmere, der boede paa St. Clemens Kirkegaard i Kattesundet.

Nils Tromslar ij were haffde. Jurgen Tryne aff thend jord oc haffue, som staar boder paa. Lauris Mickelssen bryggers arffuinge aff thend jord paa Westergade. som gaarden paa staar, iij marc.

Magistratens Vedtægtsbog i Raadstuearkivet, Bl. 147—48.

319.

4 Juni 1568.

Skjode paa en Gaard i Klarestræde.

Aar mdlxvii thennd iij dag junij lod erliig och welbyrdige Peder Oxe hoffmester hannde mett borgemestere och raad, atthe wille sambtocke hanom, att hand motte sette hanns huss och gaard nogitt vdbedre vdj gadenn y Klare strede, hannd wille rame Kiøbenhaffns byes beste egienn, och ther paa lick hannd borgermestere och raads breff, huilckitt lyuder ord fraa ord, som her efterschreffuit staar.

Wy borgermestere och raadmennd wdj Kiøbenhaffnn giøre alle witterligt och kienndis mett thette wort obne breff, att wy haffue vnndt, beuilligitt och sambtøgt och nu mett thette wort obne breff vnnder, beuilliger och sambtocker erlig och welbyrdige mand Peder Oxe till Gisselffeldt, Konn. Maits. och Danmarckis rigis hoffmester, enn Kiøbenhaffnns stadtz jord, grund och egenndom, som er ett stöcke aff ett strede liggenndis her samestedtz nordenn nest op till forscrefne Peder Oxis gaard, som forscrefne Peder Oxe nu ett huss paa bygt haffuer, och strecker seg bredenn paa same jord y thend øster ende aff sonnder och y nor fire alne, lengden aff øster och y wester tresinnndtztyffue syuff alne ett quarter, bredenn y thend wester ennde aff sonnder oc y nor halffierde alne, huilckenn forscrefne jord, grund och egenndom vdj forscrefne lengde och brede forscrefne Peder Oxe och alle hanns arffuinge schulle haffue, nyde, bruge och beholle osv. Til windis byrd vnnder wor stadtz jndsegil.

Af •Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 54.

320.

Omtrent 1568.

Skjode paa en Grund i Pilestræde ved Peder Oxes Gaard.

Wij borgemestere och raadmend wdj Kiøbenhaffnn giøre alle witterliggt och kiendis met thette wort obene breff, att wij haffue vndt, beuylget och samtøckt och nu met thette wortt obene breff vnder, bewylger och samtøcker erlig och welbyrdige mand Peder Oxe till Gislefeld, Kon. Maits. och Danmarcks riges hoffmestere, een Kiøbinghaffnns stadtzs jord, grund och eyendom, som er jtt lidet stryg jndenn rendstenen att rette hanns jndbygde jordmon met, ligendis

her sammestedtzt wdz Pilestræditt østenn op till forscrefne Peder Oxes egenn gaard, som forscrefne Peder Oxe nu sielff haffner jndheygnit och jndbygd, och strecker sig bredenn paa samme jord j thenn sonder ende aff oster vdz wester eenn sielandske alne och halff andet quartier, huilckenn forscrefne brede paa skacke afflober och forminskes fraa forscrefne sonder ende och till thett norre hjerne paa forscrefne her hoffmesters egitt huss vd till Clara boder, saa wdz samme norre ende findis jngenn aff byes jord wdenn forscrefne her hoffmesters egenn huss och bygning, huilckenn forscrefne jord, grund och eyendom wdz forscrefne brede forscrefne Peder Oxe och alle hanns arffuinge skulle haffue, niude, bruge och beholde osv.

Udateret. Indført i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 61.

321.

II Jan. 1569.

Om Forholdet imellem de 3 Sognekirkers Del i Udgifter til Bygning paa Latinskolen, Kapellet og Kirkegaarden udenfor Nørreport. Jfr. Frue Kirkeværges Regnskab over Udgifter til det samme af 27 Nov. 1567, der er trykt i »Aktstykker og Breve til Universitetets Historie, af Dr. Holger Rørdam«, Nr. 146, og her foran Nr. 293.

Wij efterschreffne Hansz Albritsen, doctor och superintendens offuer Siellands sticht, Anders Schriffuer, Arel Hake och Marcus Hes, borgemester vdi Kiøbenhaffn, Oluff Hammer, Madtz Schriffuer, Hans Olffsen, Christoffer Monsen och Lauridtz Olffsen, raadmend sammesteds, giore alle witterligt, at aar mdlxix dend thisdagh, som waar dend xj dag januarij, vaare wij forsamlede her vdi Kiøbenhafn vdi bispens stuffue paa en venligh contract imellem alle disse iij kirckenis werger och forstandere, som war aff wor Frue sogn doctor Albrit Knoppert och mester Lauridtz Matsen Byssesløber raadmand, item aff H. Giestis sogn Richardus Hoffmand och Frandtz Ibsen, och aff s. Nicolaj sogn Hendrich van Møsen och Albrit Albritsen, om nogen weenighed, som dennum paa kirckernis veyne imellem kommen war, for en summa pendinge, som kircheuergene thil wor Frue kirche haffde vdi nest forgangne aare forstracht och vdlagt vdaff wor Frue kirchis pendinge paa alle iij kirches wegne thill dend nye kirche-gaards och capellis bygningh och beredning her uden for byen och thil almindelige scholens bygningh paa wor Frue kirchegaard, eller paa dend gaard, boder och huse, som ligge thil scholens thieniste. Och da vaare neruærendis tilstæde m. Hans Thommisen, sognepræst thil wor Frue kirche och prouist, med sine thuende capellaner her Hans Lauridzen och her Anders Mariager, item m. Jacob Nielsen, sognepræst thil st. Nicolaj kirche, med sin capellann her Hans Skonningh, och m. Niels Huid, sognepræst thil Helliggiestis kirche, med

sin capellan her Isaac Pedersen, och da berette forskrefne mester Lauridtz Byssesøber, hvorledes at aar mdxlvijj vaar der giort en venligh handell och vedtecht imellem alle disse forskrefne iij kirchernis werger och forstandere, som daa vaare vdi saa maade, att naar der schulle byggis och forbedris nogit enten paa scholen eller paa scho-lernis bolige eller paa dend nye kirchegaard, da haffde de giortt dennem een veluillige taxt imellem, huad huer kirche skulle vdlegge for sin anpart vdi saadan bygningh, som er wor Frue kirche aff huer hundrett ƿ's bekostning xlj ƿ d., Hellig Giestis kirche aff huert hundrit ƿ xxxv ƿ d. och S. Nicolaj kirche xxiiij ƿ d., och samme taxt schulle lige saa holdis aff alle deris efterkommere kircheuerge. Vdaff huilchen contract forskrefne mester Lauritz Byssesøber haffde her een copie thilstæde, huilchen och bleff læst her i dagh vdi allis woris næruærelse, och end doch at kiercheuergerne aff hellig Giestis sogn sig med dett første nogit beklagede, at deris taxt vaar dennom nogit for strength effter denne tids leilighed, i dett de meente, at s. Nicolaj kirche vaar rigere paa aarlige indkomst end deris kirche, de ochsaa meente, at kircherne ware icke nu saa udi formue, som de kunde haffue været dend tid samme contract vaar giordt, dog formedelst dend goede doctor Niels Hemmingsens och Niels Læstemagers vnderuisning, som allene ere leffuendis aff alle de mend, som offuerwaare denne contract, och vel dragis thil minde och her vdi dagh for os bekiende och thilstode, at contracten vaar saa gaait, som m. Lauridtz med dend schrift berette, men fordi at forskrefne doctor Niels Hemmingsen icke kunde fuldkommeligen dragis thil minde, huad summen vaar paa taxten, som huer kirche schulle vdlegge, da forklared Niels Læstemager det med saadann bescheed, at hand fuldkommeligh drogis thil minde, at samme forskrefne contract vaar lige saa giort, som dend schrift formelde, som m. Lauritz her tilstæde haffde. Och saa sagde hand ydermeere, at hand paa st. Nicolaj kirchis vegne haffde vdgifuit tiil saadan bygningh, effter at denne forskrefne contract vaar giord, ligesaa som contracten formelder, och det wilde hand benise med sin regnskabs bog. Daa lode forskrefne kircheuerge aff H. Giestis och s. Nicolaj kirche sig nøye och veluilligen beiaede och samtychte denne forskrefne contract, och effterdi at forskrefne m. Lauridtz Byssesøber haffuer for it aar siden forleden giort regenskab for forskrefne Nye kirchegaards och capellis bygning met andit meere vdi forskrefne kircheuergers och flere dannemends neruærelse och de nu vide huær sin anpart, som de schulle legge fraa dennom paa kirchens vegne at igien betalle

wor Frue kircke met, som haffuer forstracht dend gandske summa, som vaar iij^mv^exxvj $\frac{1}{2}$ vij β ij alb. rund mynt och j^exxiiij gamle daler, saa tilkommer Hellig Giestis kirche der aff at betalle j^mij^exj $\frac{1}{2}$ v β j alb. rund mynt och xliij gamle daler x β ij alb. d., och s. Nicolaj kirche viij^exxxvij $\frac{1}{2}$ j β rund mynt och xxx gamle daler vj β ij alb. Derfor haffue forskrefne kircheuerge i dagh veluilligen loffuit och thilsagt vor Frue kirches verger och forstandere paa vor Frue kirchis vegne, at de ville strax legge fra dennom breff och seigl, och forplichte dennom och deris effterkommere kircheuenger paa forskrefne Hellig giestis och s. Nicolaj kirches vegne huer dennom at betalle vor Frue kirche sin anpart igien vdaff forskrefne summa daler och pendinge inden 4 samfelde aar, regnit fra denne dags datum, och vdi huert aff disse nestkommendis aare afflegge fierde parten aff forskrefne deris summa inden aarit er ude, som er Hellig Giestis kirchis fierde part iij^eij $\frac{1}{2}$ vj β rund mynt och xj gamle daler och j ort, och s. Nicolaj kirchis fierde part ij^eix $\frac{1}{2}$ vj β j alb. j d. rund mynt och vij gamle daler j ort och vj β , och schal dend sidste termin være klart affbetallit inden dend fierde aar er ude, som er dend xj dagh januarij anno mdlxxj.

Gammel Afskrift i Raadstuearkivet.

322.

24 Juli 1570.

Kæmmeren paabyder paa Thinge, at ingen maa bo udenfor Byen uden Magistratens Samtykke og de, der bo der, skulle skatte som indenbys Borgere, samt andre Bestemmelser for udenbys. Udenbys Haver maa ikke afhændes uden Tilladelse. Om Græsning paa Fællederne. Løse Hunde forbydes. Lange Bros Usikkerhed.

Wy effterskreffne Jacop Søffrennsen, byfogitt vdi Kiøbenhaffnn, Anders Knudsenn, borgemester, Madz Skriffuer, Chrestoffer Mogenssen, raadmendtt, och Wollff Rotinng, byskriffuer her samme stedz, gjorde alle witterligtt och kienndis mett dette wortt obnne breff, att aar effter gudz byrdtt mdlxx mandagenn thennd xxiiij dag julij wor skickit paa Kiøbennhaffnns bytting for oss och mannge dannemend flerre, som thennd dag till tinng forsamlede waarre, erlig mandt Hanns Diricksenn, raadmand och kiemenner her samme stedz, begierde oc fick jtt wuilldigt tinngs wyttnne, att hannd loughigenn till firre tinng her paa Kiøbennhaffns bytting haffuer laditt affliust och adwaaritt, att alle de som sidder vdenn byenn och y byes friihedtt, schulle jnndflotte y byenn jndenn aar och dag eller och haffue dett y borgemester och raadz minnde och giøre och giffue vdi konngens och byenns thønng, ligge som de saaede jnnden port-

tenne, effter derris effne, desligeste att jnngenn borger eller jnnd-
 waanner her y byenn, som haßfuer kaallhauffuer eller thra-hauffuer
 vdenn for byenn, schall fordriste sig effter denne dag att sellgie
 eller affhennde derris friihedtt, de haßfue vðj samme haßfuer, till
 nogenn ennthenn jndennbyes eller vdenn byes manndtt, wdenn dett
 skier mett borgemester och raadzs willgie, widskaff och samtøcke,
 vnnder derris friihedttz fortaffuellse, som de haßfue till samme hauf-
 fuer, och der offuer bøde derris falldz maall effter priuiliis liudellse.
 Sammeledis schall ingenn haßfue wlouglig queg, fæe eller heste paa
 stadsenns aadreff, menn dem afflotte, saa framtt de skulle icke jnnd-
 tagis. Wdij liige maade schall eller maa jngenn borger, jnndbøger
 eller dee som boe vdenn byenn vðj hauffuernne, effter denne dag
 holde seerhyrde, menn hues fæe och queg de haßfue skulle dett
 driffue for stadsenns hyrde, och hannd dett att wochtte och giømme
 huer mand vdenn skade. Fremdellis schall jngenn, som boer vdenn
 byenn vðj hauffuernne, holde hunde, som loßfue løss och biide faarr
 eller giør folckkitt skade, menn huem, som will holde hunde, skall
 binde dem y jernnlenncker och forwaarre dem, att dett er huer
 mannd vdenn skade, saa framtt de wille icke suarre och staa till
 rette for hues skade samme hunde giørre. Ydermere holldis Lannge
 broe icke saa wid magtt och feerdig, som dett sig børr, och der
 som effter denne dag ennthenn mannd eller quinde faar nogenn
 skade enthenn paa lif, lemme eller goudz paa samme broe, skulle
 de, som haßfue husse och boeder wid samme broe och denn skulle
 ferdig och wid magtt holde, werre pligtige att staa dem till rette
 som skadenn faanger och der vdoffuer bøde derris falldzmaall. Da
 vdmellttis aff fogedenn desse effterskrefne xij dannemend, som erre
 Lauritz Bagerre, Jorgenn Rasmusen, Rasmus Rasmusen, Knud Kande-
 stoffuer, Gregers Nielsen, Jenns Wiborch, Bernntt Hauffuerlanndt,
 Niells Bager, Hanns Glarmester, Willattz Skomager, Pouill Smid och
 Annders Suerdfeiger, huilcke forskrefne xij dannemendtt vðginnge aff
 forskrefne tinnng vðj beraadt och igenn jnndkomme welberaade och
 alle enndrechteligenn mett enn røst wyttuede, sagde och suorre paa
 derris goude throuff, siell och sanndhedtt, att the horde och saae,
 att forskreffne Hanns Diricksenn haßfde longligenn her jnndenn thinng
 saa affliust och adwaaritt lade, som forskreffuit staaer. Thill yder-
 merre wydnisbyrdt haßfue wy laditt trøcke worris signnetter nedenn
 for dette wortt obnne breff, som er giffuitt og schreffuit y Kiøbenn-
 haßnn aar och dag som forskreffuitt staaer.

Fredrik II skjøder en Gaard paa Amagerørn.

Frederich osv. giøre alle witterliggt, att wij haffue soldt, skiød och affhendt och nu med thette wortt obne breff seliger, skiøder och affhender frann oss och wore efftherkommere konninger vdj Danmarck och kronen och till oss elskelige Mouritz Podebusk, wor mand och thienere, och hans arffuinge een wor och kronens gard och grund med en haffue, som ther til horer, wdi wor kiøbstedt Kiøbenhaffnn norden vp till Amager torge liggendis, och strecker same haffue seg wdj lengden paa thennd østre siide aff sonder vdj nør liiij alne, lengdenn paa thennd westre siide aff sonder vdj nør xlvij alne, bredden paa thennd søndre ende aff øster vdj wester xxvij alne j quarter, bredden paa thennd nørre ende aff øster vdj wester nest op till oss elskelige Peder Biildes haffue xxvij alne, lengden j garden aff synder vdj nør lxxvij alne, bredden paa garden aff øster vdj wester paa thennd nørre ende xvij alne, bredden paa thennd søndre ende vd till gaden aff øster vdj wester xxij alne j quarteer, allt samen maallitt med Sielandtz alne osv. Dog haffue wij oss forbeholdett, huilckit oc Mouritz Podbusk for sig oc sine arffuinge haffuer loffuit oc til sagdt, att nar nogen høytid eller ridderspill mett renden eller stecken bruges vdj vor kiøpsted Kiøpnehaffn paa Amage thorffuitt, tha skal Mouritz Podbusk oc hans arffuinge forskaffe oss oc wore efftherkommere koninger vdj Danmarck ett bequemtt kammer i same gard till itt harnisk kammer, ther som wij oc wore efftherkomere koninger kunde haffue wor rendetøys oc stecketøys mett anden til behøringe, emeden oc all then stund same ridderspill paa staar, thisligiste en stue vd til thorffuitt, som wij, wore efftherkomere koninger oc andre fremmede forster oc herrer mett the, som paa oss warer, kunde stande oc forskrefne ridderspill til see, saa lenge forskrefne høytid warer. Giffuit Wor-dinngborg thenndt xvj dag septembris anno mdlxx.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

Hans Skovgaard faar en Jord udenfor Østerport.

Wy borgemestere och raadmend vdj Kiøbinghafn giøre alle witterliggt met thette wort obene breff for oss och woris efftherkommere borgemestere och raadmend her sammestedtts, at wj for willighed och gode fördelse, erlig och welbyrdige Hans Skougaard til Gundesstrup Jørgensen, Kon. M. secreterer, oss och menige Kiøbinghafns jndbyggere altid haffuer beuist, haffue vnt, beuilget och samtøckt och

nw met thette wort obene breff vnde, beuiler och samtøcke forscrefne Hans Skougard och hans arffuinge tuenne Kiøbinghafns stadtz jorder och eyendomme ligendis vden Østre porthen, Norden for borgemester Anders Scriffuers haffue och sonden for Henrick v. Møsens haffue och westen for Jens Harnskwiskers haffue, och er bredden i then øster ende vñ haffuen fraa strædit aff sønder vñ nær lxxxij alne, bredden mett offuer haffuen fran stædit jndtil borgemester Marcus Hæssis haffue aff sønder vñ nær lxxvij alne, bredden vñ then øster ende emellom borgemester Anders Scriffuers och Henrick v. Møsens haffue, som Hans Skougaard tilforne haffde kiøbt aff frue Elline Mogensdatter, Christoffer Mogensens efterleffuerske, er xxxij alne, bredden i then wester ende emod Østre porthen emellom borgemester Anders Scriffuers och Henrick v. Møsens haffue, som thet hus staar paa, Hans Skougaard aff Bernt thor Westen kiøbt haffuer, aff sønder vñ nær er xxiiij alne, lengden paa then østre ende vñ haffuen paa then søndre side vñ met strædit fraa borgemester Anders Scriffuers haffue och jnd til Jens Harnskwiskers haffue er xliij alne, lengden paa then norre side fraa borgemester Marcus Hæssis haffue och jnd til Henrick v. Møsens haffue er liij alne ij quartier, lengden vñ then wester ende jnd til gaden emod Østre porthen paa thet stycke, Hans Skougaard kiøbte aff Søren Kock, er lxxij alne, huilke forscrefne jorder, grunde och eyendomme vñ forscrefne lengde och brede forscrefne Hans Skougaard och alle hans arffuinge skulle haffue, nyude, bruge och beholde for ewindeligh eyendom eye skullendis for vden aldt affgift och jordskyld osv. Aar mdlxxj then femte dag martij.

•Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 55—56, i Raadstuearkivet.

325.

15 Okt. 1571.

Fredrik II bortskjoder en forbrudt Gaard paa Østergade.

Wii Frederich osv. Giore alle witterligt, att wij aff wor synderlige gunst oc naade haffue vndt, skiøtt oc giffuit oc nu met thette wort obne breff vnder, skiøder oc giffuer oss elskelige Arrild Olsen all then lod oc anpartt, som till oss oc kronen er faldett oc forbrott effther schipen Clements første oc anden høstru, vñ en gard liggendis paa Ostregaden vñ wor kiøbsted Kiøpnehavn paa then søndre side nest westen vp til Oluff Thue oc østen til Marie Nielsis, huilken forskrefne wor oc kronens anpartt, som oc halffue parten oc othende parten i forskrefne gaard forskrefne Arrild Olsen oc hans arffuinge mue oc skulle haffue, nyde, bruge oc beholde for arffueligh eyendom, oc skulle the bygge oc forbedre forskrefne gaard mett god

kiøbstedz bygning oc then altid wed heffd oc magtt holde oc aarligen giffue ther aff, hues ther bor aff att gange mett rette osv. Frederiksborg xv octobris anno 1571.

Udkast paa Papir i Geh. Ark.

326.

18 Jan. 1572.

Fredrik II befaler, at Udlændinge, der bo i Kjøbenhavn, skulle være Borgemestre og Raad horige og lydige og gøre Borgered, dog gælde de kgl. Frihedsbreve endnu.

Wij Frederich thend andenn osv. gjøre alle witherligt, att efftherdj wij ere komne vdj forfarinnge, huorledis att enn part aff the Nederlennere och andre fremmede, som boe vdj wor kjøpstedt Kjøbinghaffnn och haffue wor breffue paa nogenn aar att schulle werre forskonidt for skatt och andenn tønng, skulle icke haffue giort borgemestere och raadmenndt theris eedt paa wore wegne, jcke helder rette thenum effther hues skick, ordning och politie, som giøris ther vdj byenn, tha wille wij ther fore forskrefne fremmede mett thette wort obene breff alluorligenn och strenngeligenn buditt och befalidt haffue, athe retter thenum epther att werre borgemestere och raadmenndt vdj forskrefne wor kjøpstedt Kjøbinghaffnn horige och lydige, och huilcke aldrede icke haffue giort theris borger eedt, athe retter thenum epther att swerge borgemestere och raadmenndt paa wore wegne och att werre hues schick och politie, ther vdj byenn giordt er, eller the her effter giørenndis worder, aldels vndergiffne, the skulle dog inthet besueris emodh hues fryhedtzs breffue, wij thenum naadigst giffuett haffue. Finndes nogenn enthen aff forskrefne fremmede eller andre wore borgere ther vdj byenn, som seg emodt borgemestere och raadmenndt vdj slige och andre tilbørlige sager vliudige, vørsamme och giennstridige beuise, tha wille wij ther offuer lade straffe, som wedt bør, huor epther seg huer kand wyde att rette. Giffuett paa wort slott Korsør thennd xvij dag januarij aar etc. mdlxxij. Vnder wort signett.

Indført i en Vidisse paa Perg. i Raadstuearkivet, udstedt af Borgemestre, Raadinænd og Røfoged 11 Feb. 1572. med Stadens Segl under.

327.

28 Jan. 1572.

Skjøde paa en Gaard paa Gamle Fisketorv.

«Jeg Giertrud Krabbe, saliige Annders Sanndbiørgs efftherleffuersche tiill Quelstrup», skjøder til Kong Fredrik II al sin Arvelod efter sin Morbroder Kristoffer Rosenkrands til Bjørnholm og efter sine Brødre Niels og Morten Krabbe »wdij thed store steenhus och gaardt liiggendiis wdii Hanns Maiits. kjøpstedt Kjøpnnehaffnn paa

Gammell Fiisketaariit nest westhen op thiill Magens Torbensenns gaardt och nesth østhenn op thiill Hyskenstredet, som forskrefne mynn saliige morbroder selffuer lodt opbygge osv. Tiilbeder medt meg att forsegle och wnder schriiffue mynne kierre sionuer, som er erliige och welbyrdiige Tyge Sanndbieriig thiill Isgaardt och Hendriick Sandbieriig tiill Kiersholm. Giiffuit och schreffueth wdij Kaalling thend xxviiij dag januarij aar mdlxxij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. 3 Segl hænge under.

328.

17 Juni 1572.

Fredrik II og Rigsraadet stadfæste Magistratens Dom i Medfør af Stadsretten, at Gæst ikke maa kjøbslaa med Gæst.

Wy Frederick thend andenn osv. giøre alle witterliigtt, att aar etc. 1572 thennd 17 junij paa vortt retterthing paa vortt slott Kiøpnehaffnn wdj vor eigenn neruerelse offueruerendis os elskelige Peder Oxe till Giselfeld, wor och Danmarcks riigis hoffmester, her Peder Skram till Vrup, her Jørgenn Lycke till Offuer gaardtt, riid-dere, Hollger Rosennkrandtz till Boluer, stadtt holler wdj wortt land Nørreittlandtt, Peder Bilde till Suanholm, Jørgenn Rosennkrandtz till Rosennholm, Eriick Rud till Fullsang, Jacob Willfelddt till Koxbølle, Biørnn Kaas till Storrupgaardtt, Biørnn Anderssen till Stiennolett, Peder Munck till Estuadtgaardtt, Jørgenn Marsuin till Dybeck och Peder Gyllenstiern till Thym, wore thro mend och raad, waar schickett for oss Jacob Rusemand paa thend enne och haffde for oss wdj rette steffnett oss elskelige borgemestere, raadmend och byefoggett wdj vor kiøbstedtt Kiøpnehaffnn for en dom, the nogen thiid forledenn siidenn domptt och wdgiffuett haffuer, huilckett hand mynthe mett wrrett. Thaa møtthe for os wdj rette os elskelige Jørgenn Pederssen och Hanns Oellssen, borgemestere wdj wor kiøbstedtt Kiøpnehaffnn, och Jacob Søffrenssen, byefoggett ther same stedtz, och berrette, at the nogenn thiid siidenn forledenn haffue dømtt en dom, som forskrefne Jacob Rusemand meenn, att the haffue giordtt met wrett, huor emod the mynthe thennom att haffue domptt rett och eptther thierris stadtz priuelegger och frijheder, huilcken forskrefne dom forskrefne Jacob Rusemand her for os wdj rette laugde, wdgiffuen wdj Kiøpnehaffn thend 16 Jullij 1571, liudendis att thet lackenn klede, som forskrefne Jacob Rusemand haffuer solddt Jacob von der Liippe, er falldenn till oss och stadenn eptther vor stadtz priueleggers liudelse, som forskrefne dom ydermere vduiser och indholler. Thaa eptther tillthalle, giensuar och

thend sags leyliighed och epttherthij thet beffindis, att forskrefne Jacob Rusemand, som var en gest, haffde kiöbslaaett mett Jacob von der Liippe, som och var en fremmedtt, och stadtz retten formelder, att ingenn gest skall kiöbe aff gest, hou thet gör, hand haffuer forbrott thet goudtz, hand saa kiöber, halfft til os och halfft til stadenn paa beggis thierris effuenthyr, saa well thend, ther sellger, som thend ther kiöber. Saugde wy ther paa saa aff for rette, att forskrefne borgemesteres och raadtz dom boer wiid sin fulde machtt att bliiffue, och same klede att kome oss och stadenn till eptther wor stadtz priueleggers liudelse. Datum vt supra nostro ad causas sub sigillo. Teste Hilario Grubbe, iusticiario nostro dilecto.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

329.

18 Juni 1572.

Skjode paa en Grund ved Gangbroen ud med Stranden. Jfr. Nr. 339.

Arild Hake skjoder til Albret Albretsen Raadmand hus, jordt och eyendom vdj thenndt Helligaandtz sogenn nest østenn op till Matz Lampes oc nest westenn op till Anders Nielsens eyenndoms gaardt och strecker segh fraa thennd gange broe vdh med strandenn paa thenn søndre ende vdj sinn lengde jndt till thedt strede, som løber fram for Weyerhusidt oc fram for borgemester Marcus Hassis egenn gaardt, som hand nu sielff vdj boer, osv. kiærligenn tilbedenndis Johann vann Geller raadmand, Henrich Dryngelbierrig minn søstersønn, Jacob Troelsen oc Bernt thor Westenn borgere vdj Kiøbinghafnn thette breff att besegle medt mig, som er giffuet och schreffuit vdj Kiøbinghafnn denn xvij dag junij aar mdlxxij.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. med 5 hængende Segl bl Danske Selsk. Membraner.

330.

15 Avg. 1572.

Skjode paa en Jord paa Rosengaden ud med Volden.

Jeg Anne Holck, salig her Werner Parsbergs efterleffuerske till Harstedtt, kiennndis och gör witterligtt for alle med thette mitt obne breff, att jeg haffuer sold, skiøtt och affhendtt och nu med thette mitt obne breff selger, skiøder och affhennder frann meg och mynne arffuinge och till erliig och wellfornumstig mannd Hanns Nielsenn, borgere wdj Kiøbnehaffnn, och hanns arffuinge enn mynn jord och grund liggendis wdmed woldenn paa Raasenn gaden her wdj Kiøbnehaffnn, norden nest Pouell Hansenns haffue, och strecker seg samme jord och grund wdj sinn rette lengd paa thennd westre side halftrediesindtztuiffue och halff andenn alne j sønder och nør, wdj

lengdenn paa thennd østre side halffrediesintztinffue och halffsiette alne langs wdmed byes woldtt, och strecker seg samme jord j sinn bred paa thennd norre ende thij alne halffandett korthen aff wester och wdj øster, wdj bredenn paa thennd soundre ende langs wdmed forskrefne Pouell Hansens haffue tiuffue och ny sielandtz alne osv. Skreffnutt wdj Kiøbnehaffnn thennd xv dag augustj aar mdlxxij.

Seglet hænger under. Orig. paa Perg. bl. Danske Selsk. Membraner i Geh. Ark.

331.

31 Avg. 1572.

Kgl. Befaling til at forbedre Befæstningen

Friderich thend anden osv. Wor gunst tilforne. Wider, att nu siste gang wi waare vdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn, haffue wi seett oc formercht, huorledis at wollden oc befestningen ther for byen skall were megitt forfalden, saa at thet storligen will were fornøden, att ther mett vdi tide tiltenckis, at thend maa bliffue hiulpet och forbedritt, saa frambt att byen schal kunde bliffue foruarit, om nogit paakommer. Thi bede wi ether oc wille, at i retter ether effter at foretage forskrefne byes betestning och sielff at betencke oc opsøge the middell oc weye, at huor ther findis nogen brøst paa ferde, at thet met thett første maa bliffue fuldkommeligen ferdige giordt, tagendis her aldelis ingen forsømmellsse fore, saa frambt i icke wille stande therfore till rette. Schreffuit paa vort slot Friderichsborge thend 31 augusti aar mdlxxij vnder wort signete.

Oss ellschelige borgemestere, raadmend och menige borgere wdi wort kiøbstedt Kiøbennhaffnn.

Orig. fattes nu i Raadstuearkivet. Afskrift i Valkendorfs Bog S. 221. Tidligere trykt i Lassens Aktst. S. 105.

332.

8 Sept. 1572.

Byens Skjode paa et Fiskevand ved St. Jørgens Stenbro.

Wij borgemestere och raadmend wdj Kiøbenhaffnn giøre alle witterligt mett thette wort obene breff for os och woris effterkommere borgemestere och raadmend wdj Kiøbenhaffnn, att wij met wor frij willie och welberaad hw haffue vnndt och wdj leye ladit och nu met thette wortt obene breff vnnde och wdj leye lade erlig, wys och welacht mannd Marcus Hes borgemester her sammestedt, wor kiere met broder, enn woris och Kiøbinghaffnns stadtj jord, grund och eyendom ligendis vdenn for Westre porthe sonnden for sanctj Jørgenns steen bro nest westenn op och wdenn for sanctj Jørgenns weermolle, som forskrefne Marcus Hes nu haffuer laditt graffuid och giortt jtt fiskewanud aff, wdj sin lengde och breede met dam och damsbond, som

then nue jndheignit, jndgraffuit och forfundenn er, forschrefne Marcus Hes och hanns arffuinge skulle haffue, ninde, brnge och beholde till enig tid, dog saa at forschrefne Marcus Hes och hanns arffuinge skulle aarligenn aar ther aff giffue till Kiøbenhaffns stadt aate ß danske, som nu gienge och giffue ere, regnindes thuo marck danske for en gamell daler osv. Till ydermere vindisbyrd stadtz secret vnderhengd 8 septembris 1572.

Af »Magistratus Vedtægtsbog» i Raadstuearkivet Bl. 61—62.

333.

29 Nov. 1572.

Universitetet udlejer en Grund paa Klokkehojen.

Hans Ibsen Guldsmid og Otto Pedersen tilstaa, at Universitetet har undt dem, deres Hustruer Margrete og Karine Rasmusdatter og deres Born og Arvinger i Leje »enn jordt och grundt, horendis till forskrefne Kiøbinghafns Universitet liggendis her sammedtztz, westen for Norre poridt nest synnden modt byes Wold, och almindelig kallis Klocker høvffuen» for 1½ Mark dansk aarlig, paa den Betingelse at de skulle bygge og forbedre den Bygning, der nu staar, med god nyttig Kjøbstedbygning og holde den ved Magt. Vidner ere »Hanns Frandtzen, Michell Ibssen, bagere, och Szørenn Pederssen, bryggere». Kiøbinghaffn then xxix dag nouembris aar mdlxx paa thett anddett.

Afskrift efter Orig. paa Perg. af Jon Mortensen i Ny kgl. Saml. 727 i Fol.

334.

29 Maj 1573.

Kgl. Stadfæstelse paa Borgemestres og Raads Vedtægt, hvorledes Jordskyld og Husleje skal betales efter Montens Forandring

Wi Friderich then anden osv. giøre alle witterligt, att effterdi nu, sidenn mønntenn er bleffuenn omsatt, haffuer sig tilldragitt venighed vthi wort kiøbstedt Kiøbennhaffnn emellom adelenn, professores, borgere och anndre, ther haffuer gaarde, huse, boeder eller jorder aarligenn at vdleye, oc thennom, som samme gaarde, huse, boeder och jordtzmøner vthi leye haffuer, aff thenne aarsage, att huor tillforne haffuer weritt vdgifuit vthi hussleye och jordtschylldt tre march for daleren, som tilforne gick, beger thennd nu, som jorddrott er, och tre marck, effter som mønntenn nu er omsatt. Tha effterdi borgemestere, raadmennd och meennige borgere vthi wort kiøbstedt Kiøbenhaffn paa wor naadigste beuilllinge megitt fattige folck ther sammestedz tillbeste, som icke haffuer nogenn stor nering och biering, at de kannd formaa att besueris met stor hussleye, haffue giord thennd forordning och schick ther vthi, att huor tillforne haf-

fuer werit opbaaritt till aarlig hussleye eller jordschylldt tre marck, som for gick, for dalerenn, schall effter thenne dag vppeberis icke mere ennd enn ennchen daler eller tho marck, som montenn nu er omsatt, haffue wi aff wor synnderlige gunnst och naade fulldbyrddt, samtyckt, stadfest och nu mett thette wort obne breff fulldbyrde, samtycke och stadfeste samme ordning och handell, som forneffnde wore vndersaatte vthi forneffnde wort kiobsted Kiøbennhaffnn vnder thennom sielfue beuillget och samtyckt haffuer. Thi forbyude wi alle, ehuo the helst ere eller were kunnde, bode adelenn, the hoiglerde, borgemestere, raadmendt och alle anndre, ther haffue huse, gaarde, woninger och jorder i wort kiobsted Kiøbennhaffnn, at vdleye thennom, som forneffnde gaarde, huse eller jorder vthi leye haffue, ythermere ennd som forescreffuitt staar her emodt i nogenn maade at besnere, bedenndis och byudenndis alle borgere och jnndbygere vthi forneffnde wort kiobstedt Kiøbennhaffnn, att i effter samme skick och ordninge forhollder ether vthi alle maade, saa frambt i icke wille stande therfore till rette och straffis, som the wore breffue och befallinge icke acte wille. Giffuit paa wort slott Dronningborg thennd 29 maij aar mdlxxiij vnder wort signet.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Danske Magazin VI, 64.

335.

18 Avg. 1573.

Det vaabendygtige Mandskab udskrives til Mønstring.

Friderich thend anden osv. Wor gunst tillforne. Wider, att wi komme vthi forfarinng, huorledis vthi Westre siøenn ere formodenndis mannge schibe bode fribyttere och andre och icke mand kand vide, huad the haffue vthi sinde, och endog wi icke mett nogen fiendschaf haffue, haffue wi ligenell for raadsomt annseett, att mett alltinggest vthi wore riger och lande haffuis goed flittig opseennde, paa thett att, ther som nogenn thennom wille vnderstaa att inndfallde nogensteds her vdi riget, wore vndersaatte att tillfore schade och forderffuellse, thennom tha kunnde giøris alffuorlig modstanndt och sligt motte forekommis och affuendis. Tha effter slig leighighed acte wi met thett første att lade holde mustrinng vthi Kiøbstederne her vthi rigett, paa thett wi kunnde wide, huad folck ther kunnde opbringes, om behoff giøris. Och haffue wi therfore befalitt wor till forordnede i dag otte dage, som er thennd 25 dag augusti førstkommenndis, att schulle were her vthi byenn och paa wore wegne ether mustere, bedenndis ether alle meennige borgere, som boe-

siddenndis ere her sammestedt och for allerdoms och schrobbeligheds schylld kunne lade sig bruge, thissligeste tienniste suenne och alle aundre, som weractige finndis, att i tilltennecker ether att staffiere mett lanngē ror, spidsze, hellebarder, degner och aundre goede werrige, saa att i ther met kunne were tillrede och aff forneffinde wore forordnede lade eder mustere, naar the hidkommenndis worder. Sammeledis wille wi, att byeschriffueren her sammestedt schall paa klare registre antegne alle thennom bode borgere och thienniste suenne, som bliffue mustridt och finndis her vthi byenn. Och wille wi ether alle oc huer seerdelis strenngeligenn och allffuorligenn befalit haffue, saa mange vthi saa maade aff wore forordnede bliffuer mustridt och anscrefne, att i bliffuer tillstede och inngensteds bortdrager, saa att ther som nogitt paakommer, att i tha strax vthi enn iil kunne opbrinnges och mode paa the steder ether bliffuer tillsagdt och siden ether att lade bruge till lannd eller wanndt, huor behoff gioris, och ther mett allsomstorst allffuorlighedt wore och rigenns saa well som eders egenn schade och forderffue tillhiellpe att affnerge. I wille ether herudindenn som hørsomme och tro vndersaatte forholde. Ther mett scheer wor willie och befallinngē. Schreffuitt paa vort slott Kiøbennhaffnn thennd 18 augusti aar mdlxxij vnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

336.

16 Jan. 1574.

Kongen faar i Mageskifte for Vildmosen en Gaard overfor Admiralgaarden.

Peder Munk til Estvadgaard tilstaar, at efterdi Kong Fredrik II har udlagt i Magelæg til ham »en Hans kgl. Majestæts og Kronens Eng udi Vendsyssel liggende, kaldes Wildemosze, skylder aarligen xxvij Tønder Byg, da har han nu til Vederlag udlagt til Kongen og Kronen »en min Gaard og Grund her udi Kjøbenhavn liggendes tvært over fra Amirallgaarden, saa og 2 Boder næst hos samme Gaard, som Otte Stisen tilforn udi Værge haft haver, og strækker sig forskrevne Gaards og Boders Grund og Ejendom udi Længden fra sancti Nikolaj lille Kirkestræde og til den lille Holm af synder udi nør, paa den østre Ende ud til Amiralstredet 54½ Alen 1½ Kvarter sælandsk, udi Breden paa den syndre Ende af øster udi vester 22 Alen ½ Kvarter, udi Breden paa den nørre Side af øster udi Vester 18½ Alen 1 Kvarter sælandsk. Til Vitterlighed underskriver Peder Oxe til Gisselfeld, Kongens og Rigets Hovmester, og Niels Kaas til Taarupgaard, Kongens Kansler. Kjøbenhavn 16 Jan. 1574.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. 3 Segl hænge under.

Fredrik II tilbagekalder de fleste af de Breve, hvorved han har fritaget Folk for Skatter og borgerligt Tyngde.

Fredrich then anden osv. Wor synderlige gunst tilforne. Wyder, att os elskelige borgemestere och raadmend vdj wor kiøbstedt Kiøbinghafn haffue ladit giffue os tilkiende paa menige borgeres wegne, att ther er een ringe haab, ther skatter och skylder, och att der skall were mange, baade handwercks folck och andre vdj byen, som haffue aff os benaading och fryhed for skatt, wachtholdt och anden borgerlige och byes tonge, och een partt aff thennom ekon haffue fryhed ad gratiam och een deell paa nogen aar, och beklage thee thennom paa thett høyeste, at forskrefne handwercks folck och andre, som haffue saadan fryhed, bruger theris embede och anden kiøbmandskaff och frantager thennom theris næring, och naar nogen skatt der aff byen skall vdgifues, sidde thee frye och ald tonge och besuering paa henger thennom allenne. Da paa thett att alting ther mett maa gange ligeligen till och icke ald besueringen skulle henge paa een ringe haab, bede wij ether och begier, att y lader borge-mestere och raadmend optegne saa mange ther vdj byen, wy haffue gifuit fry breff, och att thee forfarer, huem breffue haffuer ad gratiam, och huem paa nogre aars tidt, och att y siden lader thennom giffue beskeedt, som haffue breffue ad gratiam, att wy thennom her effter icke wylle hafue forskaanid, thesligeste, att jngen til holder sig fryhedt offuer thee aar och then tidt, wy thennom haffue mett benaadit, men tiltæncker att giøre och holde tonge och besueringe lige wid thee andre, dog att y haffue jndseende mett, att jnted forhandles emod wor breffue, och att thee, som lader thennom bruge vdj wor daglige tjeneste och ellers bør att were forskaanid, att thennom icke skeer forkort ther vdj. Der medt gior y os synderlig till wyllie. Screffuit paa wor slott Fredrichsborrig then otthende dag martij aar etc. mdlxxiiij. Vnder wortt signette.

Indført i en Vidisse paa Perg. i Raadstuearkivet, med Stadens Segl under, af 12 Marts 1574.

Tilladelse til at opsætte en Hvælving over et Stræde ved Stranden.

Wy borgemestere och raadmendt vdj Kiøbnehaffn giøre alle witterliggt for oss och wore effterkommere, att efftertij wor kiere medbroder erlig oc wellachtt mandt Albritt Albrittsen raadmandt os haffuer ladett forstae, huorledis hannd er tillsindtz att wille lade

aff grundt vpmure ett hus vdj thett strede, som Marcus Hess, borgemester, iboer, paa thennd søndre siide, westen vp till thett lille strede hoss Annders Nilsenns, borgeris her sammestedt, gaardt liggendis, som løber till strandenn. Och paa thett forskrefne Albertt Alberttsen samme hus thess bedre oc bequommeligere kand lade mure oc vpsette, haffuer handtt handlitt mett oss och oss paa Kiøbnehaffnns stadtz wegne fornoigett och tillfredtz stillidtt, saa att wij haffue vnndt, bewillgitt och tilladt och nu mett thette wortt obne breff vnnde, bewillge oc tillade, att forskrefne Albertt Alberttsenn maa paa thend østre ende aff samme hus lade mure enn hwelling oc swegbuge offuer samme lille strede, som alldtiid her effter skall mue bliffue staendis, dog mett saa skiell, att forskrefne Albertt Alberttsenn eller the, som samme hus effter hannom bekomendis worder, icke skulle mue lade forhøye jordtzmonnenn vnnder samme hwelling, ey hellder jndthage eller jndlucke forskrefne strede eller thett giøre smalere end som thett nu er, saa att thennd menige mandtz wey ther vdj kunde j nogre maade forhindres, menn thett alldtiid her effter skall were oc bliiffue bysens frij strede, effter som thett her till dags weritt haffuer vdj alle maade osv. Kiøbnehaffnn thennd vj dag aprilis aar mdlxxv.

Stadens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

339.

20 Juni 1575.

Thingsvidne om et Skjode paa en Søbod. Jfr. Nr. 329.

Wy efterschrefne Jacob Søffrennsenn, burgemester, thennd thidt sidenndis wdy fogdenns stedt paa Kiøbnehaffnns bything, Marchus Hes, Hanns Oluffsenn, burgemestere, Christoffer Mogennsenn, Peder Siuennsenn, Hanns Dyricksenn, raadmennd, och Oluff Morthennsenn, byschriffuer her sammestedt, giøre alle witterligt, ath aar mdlxxv manddagenn thennd xx junij paa Kiøbennhaffnns bything wor skickidt for os och menig almue, som thenndt dag thill thinngge forsamlede waare, erlig manndt Børge Aagesenn, burger her samestedz, med skriffthlig fuldmagt och befaling aff erlig manndt Arild Hacke, forðum burgemester her wdj Kiøbnehaffn, och wdj loulig tingsluødt skøtte frann forskrefne Arildt Hacke, hanns hustrw och beggis theris arffuinge och thill erlig och welagthe manndt Albrit Albritsenn, raadmanndt her samestedtz, hanns hustrue och beggis theris arffuinge enn siøboedt, ligenndis her wdj Kiøbennhaffnn widt thennd lanng Fiskebroe, som forskrefne Albrit Albritsenn nu sielff y vere haffuer, osv. Derpaa tages Thingsvidne af 12 Danemænd nemlig Hanns Pedersen, Søffren

Kandestøber, Davidt Weuere, Mogenns Skomagere, Lauritz Suerdfejer, Kristenn Skriiffuere, Niels Reebslaer, Marchus Raaisen, Michel Muremester, Jacop Broggere, Jenns Badstuemannndt och Jenns Skreddere.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark 7 Segl hænge under.

340.

4 Okt. 1575.

Det bydes at afbryde Hytter og Boder paa Gaderne og paa Byens Grund, der ere til Hinder for Færdslen; de der kunne blive staaende, skulle gøre Byen Fyldest derfor.

Friderich thend andenn osv. Wor gunst tillforne. Wider, att wi komme vthi forfarinng, huorledis mannge aff ethers mettborgere ther vthi byenn lader bygge och opsette hytter och smaa boeder vdt mett theris huse paa byens grund och frijheder vdenn all forloff eller tilladellsse, huoroffuer gaderne bliffue smalle, saa mannd vnderdenn illde kannd met wogne, naar the modis, fremkomme, och tillmett schulle och enn partt vnnderstaa thennom att inndttage aff byenns grundt och frijhedt och ther paa fore bygning, och alldelis inngenn schell och fylleste byenn therfore scheer. Tha paa thett slig vsckickelighedt och meenige mannds schade maa affschaffis, bede wi ether och alffuorligenn befale, att i strax mett det allerførste gjøre enn forordning, saa att alle saadanne hytter och boeder, som ere bygde paa byenns grundt och friheder, byenn till schade och trenngsell, enntenn till forhinndring vthi gaderne eller vthi andre maade, bliffue innden enn forsagd tid affbrudt, och sligh vordenntlige bygning for inngenn deell tillsteder ther i byenn, menn thennd enddelige affschaffer. Och ther som nogre aff samme hytter eller boeder finndis att were bygde paa byenns grundt och the vdenn forhinndring eller besuerinng kunde bliffue staaenndis, att i tha tillholder thennom, som samme boeder eller hytter haffuer bygd, at the therfore gjøre ether paa byenns wegne schell och fylleste, om the thett allerede icke giordt haffuer, och therudinndenn rammer byenns gaffnn, effter som tillborligt er. Ther mett scheer wor willie och befallinng, thi tager her inngenn forsommellsse fore. Screffuitt paa wort slott Friderichsborgh thennd 4 dagh octobris aar mdlxxv. Vnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

341.

10 Dec. 1575.

Fremmede Købmænd skulle give Afgift til Staden efter Privilegiernes Lydelse.

Friderich thenn anden osv. Wor gunst tillforne. Wijd, att oss ellschelige borgemestere och raadmennd ther vthi wort kiøbsted

Kiøbenhaffnn haffue vnderdannigste ladett giffue oss tillkiennde, huorledis the fremmede kremere, som staar ther vthi byenn met theris ware och kramguodtz, besuere thennom och icke wille vdgiffue theris rettighedt till byenn efter byenns priuilegiens lydellsse, ennddog att enn partt aff samme kiøbmenndt leye sielfuer huse och boe vthj och bruge theris hannedt och wannedt allt aarit igennem ther vthi byenn borgerne till forpranng och schade, huorfore the vnderdannigste ere begerinndis, att wi ther vthi wille were thennom behiellpelige, att samme fremmede kiøbmenndt och kremere motte giffue och fornoige dennom paa byenns wegne, hnes the thennom efter byenns priuilegier mett rette schyldige ere att giøre och giffue. Thi bede wi dig och wille, att thu alffuorligenn tillsiger saa mannge aff samme fremmede kiøbmenndt och kremere, som icke wille till rette tide vdgiffue till borgemestere, raadmenndt och byenn hnes the mett rette plictige ere att vdgiffue, att the retter thennom efter mett thett første att stille forneffnnde borgemestere och raad tillfredtz efter byenns priuilegiens lydellse, och ther som the thett icke wille giøre, att the tha met retten tilltalis och lader ganng dom paa thennom, och att thu enndeligenn forhielper forneffnnde borgemestere och raadt herudindenn, saa megit long och rett er, paa thett the icke schulle haffue behoff thennom ther om for oss widere att beklage. Ther mett scheer wor willie och befallnng. Thi lad thett inngennlunnde. Schreffuit paa wort slott Wordingborgh thenndt 10 dag decembris aar mdlxxv. Vnder wort signete.

Friderich.

Udenpaa: Oss ellschelige Rasmus Pedersen. byefogidt vthi wort kiøbstedt Kiøbennhaffnn. Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet. Under samme Dag er udstædt et kgl. Brev til Borgemestere og Raad. hvori der meldes, at nærværende Skrivelse er udstædt og at den sendes til dem.

342.

16 Feb. 1576.

De som ville bo udenfor Byen, skulle stille Borgen og maa ikke udtappe Øl, derimod skulle de dele Byens Tyngde med andre Borgere.

Friderich then anden osv. giøre alle witterligt, att efter som wi nogenn tidt sidenn er kommenn vthi forfariunge, at vdi the huse och boeder, som ligge vdenn for wort kiøbstedt Kiøbenhaffn, schall titt och ofte haffue tilldragitt sig attschillige vtilbørlige handel mett druckennschaff, løssactighed och anndenn vsckickelighedt, och wi for thennd schyldt er bleffuenn foraarsagitt och alffuorligenn haffue ladett forbyude, att alldelis inngen schulle efter thend dag tillstedis att boe vthi samme huse och boeder, vden allenniste the, som haffue

haffuer, motte forloffuis att haffue ther vthi en gammell mand eller quinde, som der met kunde haffue opseende. Tha effterdi oss nu vnderdannigste berettis, at thett schall were wore vndersaatte borgerne vthj byen, som haffue bygd samme huse och boeder, till merckelige schade och besuering, och mange fattige folck, som icke formaar stor hussleye att vdgiffue inden byes, ochsaa kunde ther aff haffue stor hielp, ther som same huse och boeder motte wed mact bliffue, haffue wi thennd leiglighed naadigste betractit och offuerueiget och aff synderlige gunst och naade vndt, beuillgett och tilladet och nu mett dette wort obne breff vnde, beuillige och tillade, att forneffnde wore vndersaatte borgere och indbygere i Kiøbenhaffnn maa her effter tilstedis att holde folck vthi forneffnde huse oc boeder vden byenn, dog mett slig wilkor och bescheedt, att huo som hellst nogre huse eller boeder haffuer ther sammestedz och the ther vthi ville haffue folck att boe, att the schulle were forpligt att føre samme folck mett sig paa Raadhusitt och ther for borgemestere och raadmenndt for thennom loffue och sige goed, att the thennom icke vthi nogre maade vtilbørligenn schulle scicke eller forholde, och siden vdi stadsbogenn thennom lade wed theris naffnn inndschriffue, oc ther som nogenn theris brøst ther effter betinndis och klage paakommer, att thennd som husene eller boderne tillhører, tha skall were forplict therfore att stande till rette. Schall och ingen aff thennom, som boe vthi samme huse eller boeder vden byenn, maa vdtappe øll att selge. Och schulle alle the, som komme at boe i forneffnde huse och boeder, huer effter theris effne och formue were vnder borgerlige och byes tynnge och besuering lige som borgerne inndenn byenn boenndis ere. Schulle och borgemestere och raadmenndt lade haffue grandgiffuelig opseende, att altinngest ther mett gaunger christeligenn och rett till, och alffuorligenn holde her offuer, att inngenn vsckickelighedt effter thenne dag brugis eller øffuis i forneffnde huse och boeder, effter som tillforne scheed er, och hues nogenn forseelsse ther vdiindenn findis, tha att lade straffe enn ther offuer, saa en anden kann see wed, saa frambt de mett nogenn igennom fingre, wi tha icke schulle wide thett hoss thennom, och the thette wort breff att schulle haffue forbrott. Her effter sig huer kand vide att forholde. Giffuit paa wortt slott Friderichsborg, then 16 dagh februarii aar mdlxxvj. Vnder wort signete.

Friderich.

Tiggeri paa Gaden forbydes og kun de der have Tegn maa ligge ved Dørene.

Friderich thend anden osv. Wor gunst tilforn. Wider, att som wi nogen ganngge haffue screuitt ether till, at the trøglere och betlere, som fra attschillige steder didt komme, schulle affschaffis oc icke tillstedis att omløbe ther vthi byenn att trøgle, fremmede och andre, som did komme, till besueringe, tha forfare wi ligeuall, att dissvannseet schall were mange saadanne betlere vthi byenn, som idelige och altid paa gaderne omløbe att trøgle, huillcke ochsaa vthi haabetall effterfølger, naar nogenn goed mandt fremgaar paa gadenn mett vafladelige trøglerie och betlerie, saa mand icke kand bliffue thennom quitt. Tha effterdj slig offuerlob och trøglerie ther mere ennd andennstedz icke allenniste fallder mangenn besuerliggt, menn ochsaa hoss fremmede oc vdenndische, som did hennder att komme, er spotteliggt, bede wi ether och allffuorligenn befale, att i enn ganng for alle fører ther raad wedt och saadan idelige betlerie affschaffer. Och ther som nogenn schall tillstedis att omgaa ther sammestedtz att bede theris brodt, att thennom tha giffuis tegnn, som slig allmisse ere verdt, och att thennom allffuorligenn foreholldis, att the icke effterløbe nogenn paa gaderne, menn for dørrene bede theris brød, haffuennndis opseennnde mett, att slig vsckickelighedt her effter ther mett icke befinndis, saa frambt wi icke schulle wide thett hoss ether. Ther mett scheer wor willge och befallinng, thi tager ther ingenn forsømmellsse fore. Schreffuitt paa wort slott Friderichsborgh thennd 28 dagh februarii aar mdlxxvi. Vnnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Det forbydes at holde Svin i Byen.

Wi Friderich then anden osv. Giøre alle witterligt, att effterdj wi komme vthi forfarinng, huorledis enn partt inndbyggere vthi wort kiøbstedt Kiøbennhaffnn vnnderstaar thennom att holde suijnn ther vthi byenn, bode att opsette thennom paa egler oc ellers holde thennom vthi theris gaarde, saa att the och vnndertidenn vdløbe paa gaderne, huor aff megenn vnnd och slem stannck sig tilldrager, som bode kanndt styrcke och giffue aarsage till pestilentze och andennsiugdum, huillcke titt och offthe ther vthi byenn mere ennd andennsteds opkommer och eblannt almuenn tager fremganng, vanseett att wi wore breffue oc allffuorlige forbudt om samme suin att holde till-

forn haffue ladett vdga. Tha paa thett slig vsckickelighed enndeligen enganng for alle maa bliffue affschaffitt, wille wi mett thette vort obne breff strenngeligenn och alffuorligenn forbuddit haffue alle wore vnndersaatte, inndbygerne ther vthi Kiøbennhaffnn, saa well thennom, som boe vthi the gaarde, herremendene tilkommer, som och alle andre, inngenn vndertagitt, att icke nogenn aff thennom effter thenne dag schulle holde suin vthi theris garde ther vthi byenn enntenn paa egler eller i andre maade, som till diss scheed er, saa frambt the icke wille ther mett haffue forbrot samme suijn och till mett straffis som vlyudige, ther sig effter wore breffue och mandater icke rette wille, och ther som nogen sidenn effter thenne dag emoad thette forbudt fordrister sig til at holde suijnn ther vthi byenn vthi herremenns gaarde eller anddennsteds, huor som helst thett were kann, tha schulle borgemestere och raadmenndt eller och byetogedenn fulldmact haffue samme suynn at lade annamme, och the till kronen och byenn att were forbrott. Wi wille och her medt borgemestere oc raadmennd och byefogeden haffue paalagdt och strenngeligen befalitt, att the mett alffuorlighedt her offuer schulle holde, saa wor willie och befalinng her mett effterkommis och fulldtgioris och mett alldelis inngenn omdrage eller see igenom finngre, saa frambt wi icke schulle wide thet hoss thennom och the therfore att stannde oss till rette. Her effter sig huer will wide att forholde och for schade att tage ware. Giffuitt paa wort slott Friderichsborgh thend 20 dag aprilis aar mdlxxvi. Vnnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

345.

13 Avg. 1576.

Løsgængere skulle fanges og³fores op paa Slottet.

Friderich thend anden osv. Wor gunst tillforne. Wider, att vi ere kommenn vthi forfarinnge, att megit løst folck alleuegne her vthi riget schulle wancke och omgaa, som icke haffuer tienniste eller nogenn ret bescheed met att fare, icke heller bruger nogen erligh nerinnng, menn theris idrett er att løbe fra itt stedt till itt anddett och att oppeholde thennom mett skalckhed oc løgn, och effterdi sligt folck er allmuenn icke till rinnge besuerinnge och thett therfore er att formode, att the mett bettlerie, tiuffuerie och anddett sligt bedregerie schulle nere thennom, tha bede wi ether och wille, att i strax granndgiffueligenn och alffuorligenn lade forfare ther vthi byenn, huor sligge lossgenggere, thiennistelose folck och bernnhytter finndis,

och saa mannge, som kannd offuerkommis, ther inngen rett bescheedt haffuer mett att fare och ellers ere stercke och føre folleck, att i thennom well foruarit lader opføre till slottet. Och effterdi wi forfare, att hues breffue och mandater, wi vthi saa made lader vdtgaa, meste deelenn fast rinngre actis och siellden effterkommis, thi bede wi eder och wille, att i tilltenncker stedtze allffuorligenn her offuer att holde vthi ethers bye, saa att, huor sligt løst folleck her effter betredis, att the vthi lige maade strax hennföris op paa slottett, ther schall thennom giffuis widere bescheedt, icke seenndis mett nogre igennem ffinngre, saa frambt i icke therfore wille stannde till rette, som the wore breffue och mandater icke acte wille, huor effter i ether alldelis kunnde wide att forholde. Thi lader dett inngennlunnde. Schreffuitt paa wort slott Friderichsborgh thennd 13 dagh augusti aar mdlxxvj vnnder wortt signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

346.

23 Avg. 1576.

Udenlandske tilrejsendes Ankomst skal meldes hos Rentemestren, og de skulle have Pas hos Lensmanden, naar de ville rejse bort.

Friderich thend anden. Wor gunst tillforne. Wijder, att wi komme vthi forfaringe, att megitt fremmede folleck bode aff tydsche och andre nationer søge didt till byenn oc drage bode innd och vdt her aff rigett och icke ther haffues noget tilbørligt opseennde mett thennom, huad thett er for folck och huad bescheed the haffue mett att fare, att mannd kannd wide aff theris sag, och effterdi thett er att formoede, att enn partt drage her innd icke paa andet ennd kundschaft, som wi och formercke stackett sidenn scheedt att were, att enn wed naffnn Assmus Kampe haffuer vnndholditt sig ther vthi byenn och icke er angiffuenn. Och formedelst [aff] sligt folck vnn-dertidenn kannd vdtföris och vdspredis thett, som icke burde, och thett anndennstedtz er seduanligt, att huad fremmede folleck, som kommer till byes, forhøris vthi portenn eller och anngiffuis aff borgerne, huor the ere till herberge liggenndis, tha bede wi ether och wille, att i her om vthi lige maade ere fortenneckt att holde goed sckick ther vthi byenn och att haffue folleck stedtse vthi portene, som kunnde tage bescheed aff huad fremmede folleck didt kommer, thisligeste att i ethers mettborgere sammenn kallder och paa wore wegne thennom allffuorligenn forehollder, att the her effter ere fortennekte vthi, huad fremmede folleck, thett were sigh kiøbmenndt, kremere eller anndre, som till thennom giestenndis worder, att ann-

giffue paa slottet hoss wor renntemester, huor fra the ere kommenn och huad bescheed the haffue mett att fare. Och schulle samme fremmede follek tage theris passbordt paa slottet hoss lennsmandenn, naar the igenn schulle forreigse, och ingenn vdenn passbordt vdstedis, och att i sidenn alffuorligen hollder her offuer, saa her med, effter som forscreffuitt staar, i alle maade effterkommis; saa frambt nogenn theris forsommellsse herudinndenn finndis, att the tha icke wille stannde thertore till rette, som the ther sig effter wor willie och befallnng icke rettit haffuer. Ther mett scheer wor willie och allffuorlig mening. Schreffuitt paa wort slott Friderichsborgh thennd 23 augusti aar mdlxxvj vnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

347.

27 Feb. 1577.

Vedtægt om Frue Skoles Deltagelse i Ligbegængelser.

En ordning och schick wdtj 7 article befaledt, efter huilcke scolemesteren och horerne her vdi wor Frue scole effter thenne dag skulle haffue thenom endeligen att forholde, nar liig begraffues, besluted och sambtockt aff hederlige, hoglerde mend d. Paul Matszen superintendent, m. Hans, rectore, d. Niels Hemingsen, d. Anders Lauritzen, m. Rasmus Katholm, prouist oc sogneherre til wor Frue kircke, m. Jacob Matzen, m. Peder Aagessen, professoribus, samlt borgemestere oc raad, som war Marcus Hesz, Jorgen Pederssen, Hans Oluffssen, Jacob Seuerinssen borgemestere, Christofer Mogensen, Peder Siuffuendsen, Michell Nilsen, Claus Rytter, Johan v. Giellder, Albert Albertssen, Nils Pederssen och Simon Surbeck thend xxvij februarij aar 1577.

1. Nar nogitt liig skall begraffues, stoirtt eller liidet, oc scolemesteren eller horerne bliffue tilkalditt att lade siunge thett till jorde, tha skall giffues for en leigse, som gaar for samme liig, iij orts daler oc for twende leygser j gamil daler, oc skall icke regnis for enn leygse mindre end xx par peblinge. End gaar ald scolen oc ther leggis icke anditt paa liiged end teppe eller sengklede, tha giffues thenom ij gamill daler eller viij mark, som for gick. Men leggis ther engilst klede paa, tha skall ther giffues til scolen iij gamle daler eller x mark, som for war gienge, eller oc scolemesteren med horerne oc peblingene beholde kleditt, indtill thett worder thenom for forskrefne pendinge afflødtd.

2. Skulle alle the liigpendinge, som saa vdgifffues, deelís vđj fiire parter, thend ene partt till scolemesteren, thend anden oc tredie till alle horerne oc thend fierde till peblingene. Exempell: en daler schiiffes effter thenne ordning vđj fiire parter, scolemesteren gifffues j ł, the twende offuerste horeré j ł, the andre nederste tre horerne j ł, er huer xvj alb., och peblingene j ł.

3. Och skall aarligen giores clartt rede och regenskab for peblingenes anpartt vđj bispenns, sognepresternis och the twende elldste raadmendtz neruerellse, saa att thend bliffuer forwnndt the fattige wedtorffwendis scoleborn, som ingen hielp haffuer, till sco, kleder, bøger och papir och icke til anden vnottighed forodis oc borttkommer, saa frambt scolemesteren oc horerne icke wille stande ther fore till rette.

4. Scolemesteren eller hwilchen aff horerne hebdomadarius er, skall jcke saa plodtzligenn i thend samme stund, nar liiged er begraffuid, eller fore thett vdberis, lade kreffue theris pendinge the fattige bedroffuede folckes sorrig till forøgellse, som aldrede skied er, men thenom effter leyligheden med saadan kraff nogen tiid forskone, och ther som theris bethalinge worder thenom aff nogen borger eller indbøggere forholditt fore och thett bliffuer borgemestere oc raad tilkiende gifffued, skulle the thenom tilholde att bethale.

5. The notarij, som siunge offuer graffuen, skulle haffue for hwertt liig viij ł, som fore gick, oc icke mere, och skulle the jcke hellder saa strax offueriile nogen med thend vbluelige kraff, endten offuer graffuen eller hiemme i husedt, som thill thess skied er.

6. Maa thett were friitt for huer, som icke will legge engilsch klede paa liig, att loene laugsens tepper, hwad hellder the ere giortt aff engilsch klede eller andenn deell, och dog jcke besweris att gifffue mere for scolén eller leygserne, endt som forbemelltt er.

7. Scolemesteren oc horerne skulle mue thenom selffue forene med adels personer eller andre fremmede, som lade liig begraffue, om hues the kunde bekomme for theris vmage, oc thett deele, som the best kunde, dog att peblingene fange ther aff theris fierde partt, saa well som aff borgerne och indbøggerne, effther som før er rørtt.

Offuer thenne beslutning war m. Nils Krag, scolemester, och horerne, som thend tiid ware, offuerwerendis och thenom aluorlig tillsagtt thenom her effter att schicke, saa frambtt the jcke willde stande till rette, om ther offuer skiede nogen klagemaill effther thennde dagh. Actum vt supra.

Samtidiz Afskrift i Magistratens Vedtægtsbog Bl. 183. Tidligere trykt i Børdams A. nst. til Univ. Hist. S. 275—77.

Al Slagtning skal ske udenfor Byen.

Friderich then anden osv. Giøre alle witterligt, att effter som wi komme vthi forfarinng, huorledis vthi wort kiobsted Kiøbenhavn schall finndis stor vskickelighed hoss slacterne ther sammesteds, saa att the slachte øxenue och anndit fæe hoss samme slachter boeder, och blodt och andenn vreenlighedt, som ther aff kommer, bliffuer vthi rennde steenene forsamlitt, huor aff megenn onndt och slem stannck foraarsagis, och er att befröcte, att bode sligt och anndet mere vbequem, som finndis ther vthi byenn, kann styrcke och giffue aarsage till pestilenntze och anden siugdum och skrøbelighedt, som ther fast mere ennd andennstedtz her vthi rigett saa ofte regerer. Tha paa thett sligtt vthi tide maa forekommis, wille wi her effter mett forneffnde slachterie saa alffuorigenn holditt haffue, att ingen slachter schall maa slachte nogre øxenue eller fee inndenn byen hoss eller vthi theris slachte boeder, menn att the samme slachterie schulle hollde vdenn for byenn paa ett bequem sted vd till wanndett, effter som borgemesterne ther vthi byen thennom schulle tornijse. Finndis och nogenn aff forneffnde slactere effter thenne dagh her emoed att slachte vthi byenn, tha skal hannd ther mett haffue forbrott, saa ofte hannd ther mett befinndis, thu hundrit ennckennde daler, halffpartenn till oss oc kronenn och halffpartenn till byenn, och ther till mett haffue forbrott, hues the vthi saa maade slachte. Bedenndis och biudendis borgemestere, raadmennd och byefogitt vthi Kiøbenhavn, att i strenngeligenn hollder her offuer, att innthett her emoed gioris eller aff nogenn slachterne foretagis; saa frambt eders forsommelsse her vthindenn finndis och i mett nogenn see igenom finngre, wi tha icke schulle vide thett hoss ether, och i icke sielff samme straff wille vnndgielde. Her mett scheer wor villie och alffuorige befallinng, huor effter sig huer will wide at forholde och for schade att tage ware. Giffuitt paa wort slott Friderichsborgh thendt 7 maii aar mdlxxvii. Vnder wort signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Dom om Sigbriets Gaard.

Kong Fredrik II's Brev, at paa Kjøbenhavns Slot i Kongens og Rigens Raads Narværelse »Aar 1577 thend 4 junij wor skickett oss elskelige Sthieenn Brade till Knudstrup, wor manndt och thienere, paa thenndt ehne och tilthallede oss elskelige Christoffer Goie till

Gundersløffholm, wor mandt och thiennere, paa thenndt anddennsiide for en gaardt liggenn dis her wdj wor kiopstedt Kiøbennhaffnn widt Ammage thorgitt nedenn widt thorrit nest ostenn op till thennd Helliganndtz kiercke muur, som tillfornn kaldis Sibridtз gaardt, som affgangenne frue Birgithe Goie hanns kierre høstrue oss elskelige frue Birgithe Rosenkrandtз skiødt och giffuitt haffuer, om huilcken sag the paa begge siider gaffue thennom weluilligenn wdj rette, och berette forskrefne Stieenn Brade, at forskrefne Christoffer Goie paa samme gaardt gior hannom forhindring, huilkett handt meen att werre emodt forskrefne frue Birgithe Goies skøde och gauffue breff. Ther emodt berette forskrefne Christoffer Goie, att forskrefne frw Birgithe Goie, siden hun thet gaffue och skiødebreff wdgiffuet haffuer, haffuer hun saa frit siden som tilfornn indragett wdj samme gaardt och ther hafft sin werrelsse, meenn ther for, at samme gaardt icke haffuer fuldt samme skiøde, och sette ther for wdj rette, om samme skiøde och gaffue breff war saa longlige, att thedt burde att staa widt magt eller ey, huor emodt forskrefne Steen Brade berette, att hanndt nocksom wille giøre beuiseligt, att thenndt manndt, som haffuer boidt ij samme gaardt siden thenndt tidt samme skiøde er wdgiffuett, haffuer giffuett sinn husleie till forskrefne hanns høstrue, epther som hannom wor forbødett at suare nogen andenn aff sallige Holger Rosenkrandtзs fuldmondige Jørgenn Seilegger her paa Kiøbennhaffnns byting, och yddermere berette, att thedt io wor wdj thet mindste, at forskrefne frw Birgethe Goie motthe haffue itt natteleger ther paa gaarden, eptherdij hun selff haffde giiffuett hans høstrw gaarden, ellers haffde hunn funditt forskrefne frw Birgethe Rosenkrandtз¹⁾ mögitt wtacknemmelige, och sette wdj rette, om samme gaardt icke burde att følge hannom och hanns kierre høstrw epther forskrefne skiøde och gaffuebreff, saa och epther thett skiøde, som siden er gangett her paa Kiøbennhaffnns byting, som hanndt berette och saa att haffue her wdj byenn tilstede, medt flere ordt thennom emellom wor. Tha epther tilthalle, giensuar och thenndt sags leilighedt och eptherdij wij befinde samme gaardt at were forskrefne Stheen Bradis hustrw frw Birgethe Rosennkranndtз skiødt och giffuenn aff forskrefne frw Birgethe Goie och siden till Kiøbennhaffnns byting skiøde at werre wdgangnenn, sammeledis at samme gaardt haffuer fuldt hennde epther samme hendis skiøde, saugde wij ther paa saa aff for rette, at wij icke kunde kiennde forskrefne Christoffer Goie at haffue no-

¹⁾ Ved en Fejlskrift staar Goie baade her og i Herredagsdomsbogen.

genn rettighedt till forskrefne gaardt, menn thennd att folge forskrefne Steenn Brade, hanns hostrue och theris arffuinge, eptther forskrefne frw Birgethe Goies skiode och gaffuebreff, saa och eptther thett skiode, her till Kiøbnehaffnns bytinnng wdgifftet er. Datum ut supra nostro ad causas sub sigillo, teste Hilario Grubbe, iusticiario nostro dilecto.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Geh. Ark. Tidligere trykt i Rosenvinges gl. danske Domme, III, 300—02.

350.

7 Feb. 1575.

Skjode paa en Møllebakke udenfor Vesterport sydvest for Papegojestangen.

Wij borgemestere och raadmendt vdi Kiøbnehaffn giore alle witterliggt for os oc wore efftherkommere borgemestere oc raadmend her sammestedtzt, att wij endrecteligen medt wor frij willge oc welberaadde huff haffue vndt oc vdi leyge laditt oc nu med thette wortt obne breff vnde oc i leyge lade erlig mand Simon Frederichsen, semmelbager oc borger her sammestedtzt, en woris oc Kiøbnehaffns stadtz jord oc grund liggendis vden for Wester portt sudwest fran Papegoye stangen, som hand maa lade forhøye oc giore sig enn møllebacke wdaff, huilchen forskrefne jordt oc grund bemelthe Simon Frederichsenn, hans hustrue oc theris arffwinge skulle haffue, nyde, bruge och beholde till ewig tiid vdi sin wiid oc bredt, effther som wij hanom thend haffue laditt forwiise. Dog saa, att forskrefne Simon Frederichsen, hans hustrue oc theris arffuinge skulle aarligen giffue ther aff till Kiøbnehaffns stad xij 3 danske pendinge, som for myndtens forandring her vdi Danmarck gienge oc gieffue ware, till sanctj Michaelis dag betimeligen oc till gode rede yde skullendis, och thersom forskrefne Simon Frederichssen, hans hustrue eller theris arffwinge trengdis for nogen redeligh aarsage skylddt att sellge, panttsette eller affhende forskrefne møllebacke, tha mue the ther till fuldmagtt haffue, dog att thend forst tilbiudes os eller wore efftherkommere borgemestere och raadt her vdi Kiøbnehaffn for itt skielliggt werdt; ther som wij thend icke wille kiobe, skall thend tilbiudes neste slechtt oc wanner her vdi byenn boendis; wille ey the kiobe, tha skall thend loughbindes her till Kiøbnehaffns byetingh och sidenn sellgis thend, som kiobe will, dog att thend affhendis till en bosiddendis borger her i Kiøbnehaffn, thend som holder Kongl. Maits. oc bysenns tonnge och vdgifftuer leygen till betimelig tiid, som forskreffuit staar, och ingen anden. Till ydermere windnisbyrd haffue wij ladet osv. Datum Haffniæ 7 februarij anno 1578.

Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 59, i Raadstuearkivet.

Borgemestere og Raad skulle nyde Accise af Vin og Öl.

Wij Frederich thend anden osv. hellsæ ether alle wore kiere thro wnderstotte, menige borgere och judbyggere vdi wor kiøpsted Kiøpnehaffn euindeligen med gud och wor naade. Wiuder, att epther som wij nogen tiid siiden forleden haffue wndt, beuillgit och tilladt oss elskelige borgemestere och raadmend ther vdi ethers bye paa theris embitz wegne och for theris besuerring och wmage att mæ bekomme och lade opbere till achsisse aff huer amme win, som judforis och selgis ther vdi byen, j ½ danske, sammeledis aff huer thonde thydst oll, som krogere eller krogersche selger och vdtapper ther vdi byen, ij 3 danske och aff huer thonde danstoll j lige maade vdtappis j 3 danske, och the nu wnderdanigst for oss haffue beklagitt, att en part aff ether thenum fortrøcke och wuillige lade befinde och icke forskrefne accisse wille wdgiffue, tha bede wij ether alle och huer serdelis strengeligen binde, saa mange som winn selge, saa och kroger och krogersche, som oll selge och fortappe, attj retter ether epther, her epther till guode reede att giffue och fornøye forskrefne borgemestere och raadmend forskrefne accisse aff huer amme win, som j selge ther vdi byen, j ½ danske, aff huer tonde thydstoll, som j wdtappe, ij 3 danske och aff huer tonde danstoll j 3 danske, till saa lenge wi anderledis ther om tillsigendis wordet. Saa framt nogen sig herudinden fortrøcke och icke forskrefne sisse till guode reede yder och wdgiffuer, tha skulle forskrefne borgemestere och raadmend haffue fuldmagt thenum therfore att lade tilltalle och straffe, som wiid bor, thj wiuder ether her epther att rette och for skade att thage ware. Giffuit paa wortt slott Skanderborg thend xix dag julij aar mdlxxvij. Wnder wortt signet.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Magistratens Vedtægt om Begravelse.

Effterfølger en forordning, som aff øffrigheden paa Kong. Maitts. wegne for gott anseett er, huorledis medt begraffuelser her vdtj Kiøbnehaffn her efter holldes skall, ther medt thend store vschickelighed, her till dags haffuer werid øffuedt, endeligen att affschaffe, huor effter alle Kiøbnehafns judbøggere skulle tilltencke thenom att rette, vnder høgiste peen och straff.

1. Skall ringes for alle liig paa en tiidt om dagen, nar klokken slaer et om effter middag i alle kirckerne, om ther er liig att begraffues i hwer kircke eller sogn; er ther icke liig at begraffue i huert sogn, tha ringe seg i the sogner, som liig findes att begraffues.

2. Oc skulle the som klockere ere icke ringe en vbillig eller for lang ringenn men passeligen, paa thett att singtt oc skrobeltigt folck icke skulle ther fore forskreckes, som tiitt her till skeed er, thj lang ringen er thend affdode ingthett gauffnligt ey hellder thenom notteligt, som egien leffue, oc almuen wiide dog vden thend langhwarige ringen nu bedre en wis time, nar the dodes liig skulle begraffues, enndt tillforne.

3. Framdelis skulle the affdodes slechtt oc wanner, hwer vdi sin sted, forplictige were att lade liigene komme fram strax thett ringer, huad hellder the skulle begraffuis vdi kircken eller kirkegaarden, saa frambt the thend dag icke wille moste thennd tienniste, thenom aff predicanterne kunde wederfaris, forthj aldingist med begraffuelse och predicken skall were endt, nar klokken er thu slett.

4. Oc skulle jngen liig mue bliffue staendis offuer jordenn lenger end en natt, men med alldersnariste bestedis till theris leygerstedt.

5. Er oc nock, att effter itt fornemblikt liig aff borgerne ganger lij par sorgeqwinder oc effter itt gemeindtt liig ij par, oc the samme att skulle drage theris hoffuidtmue kober oc jcke anditt.

6. Thend vnottige sedwane, som bode the sorge qwinder oc andre haffue, som follge liig, hwad hellder thett er gammill folck eller born, att gae ind i husene att troste och lade seg skienncke thennd skall her effter bode med jndgang och skiennck aldelis were affskaffed och aldeniste the neste wanner och blodtzforwanthe, som follge nest liiged til kircken, the skulle samblis vden for thend dodes doir, och huilcke aff samme neste forwandter, som wille giore thend efterladendis bedroffnede thend are att follge tilbage egien, mue giore theris reuerentz vden for dorren och saa huer att gaa sin wey vden skiennck eller jndbudt.

7. Thett er och hederligt oc stair best, ad qwindfolckene folger liiged strax effter mandfolcked, paa thett the thes betiideligere kunde komme til kircken att hore predicken, och besonderligen thend dodes neste forwandte att kunde bliffue trosted aff gudtz ordt.

8. Thesligiste er oc christeligt oc billigt, att hwilekett meniske, som ligger paa sitt yderste och begierer aff predicanterne till

seg, som hanom kandt tröste oc vnderwiise med gudtz ordt, att thend samme tha betencker presten med nogitt gott for sin vmage, dog her vdj ingen wis tax att sette, men huer effter sin formuge och gode willge, effter som huer aff gnd giffues i sinde, och ther som thend siuge skier forkortt att förære thend gudtz ordtz tiennere for hanns hafde vmage, stair thett hans arffwinge christeligt oc kierligt ahnn, thett att giøre effter hanns död.

9. Hues klockernis lönn for ringen och thisligiste graffuer pendinge vdi huerett sogn belanger, er aff kirckewergerne giortt saadan liidelig förordning, att ingen med rette skall hafue seg ther emod att beclage.

Thenne ordning oc schick er giortt vdi augustj maaned aar 1578, och er lesd for menigmand paa Kiøbnehaffns raadhus, saa och med korthed tilliusd vdi alle iij predickestole her sammestedt, att huer skall seg ther effter förholde.

Samtidig Afskrift i Magistratens Vedtægtsbog i Raadstuearkivet.

353.

20 Marts 1579.

Skjode til Kongen paa en Gaard imellem det gamle Tøjhus og Hr. Lave Brades Arvingers Gaard.

Wij borgemestere och raadmend vdj Kiøbnehaffn giøre alle witterligt for osz och wore effterkommere, att efftertj stormectige, hogborne förste oc herre, her Frederich thend anden, Danmarckis, Norgis, Wendis oc Gottis koning, bertug vdj Sleszwig, Holsten, Stormarn och Dyttersken, greffue vdj Oldenborg och Delmenhorst, alles wor naadigste herre oc koning, os haffuer tillskreffuid, att hans Maitt. will igien haffue oc bruge thend jord oc grund, som hans kong. Maitt. osz paa bysens wegne nogen aar forleden naadigst vnndt och skiødt haffuer, liggendis emellom thett gamble Toighus oc salig her Laage Brades arffwingers gaardt, tha haffue wij vnderdanigst vpladt och affhendt och nu med thette wortt obne breff vplade och afhende fran osz oc menige borgere paa Kiøbnehaffns stadtz wegne oc til hogborne wor alldernaadigste herre oc koning, hans Maitts. effterkommere koninger vdj Danmark och kronen samme forskrefne jord oc grund, vdj sin lengdt oc bredt effter thett kong. Maitts. breffs lindellse, som osz ther paa naadigst giffued war, oc wij nu fran osz egien offuerandworditt haffue, oc kiendis wij oss paa bysens wegne for samme jord oc grundt att haffue anammedt oc vppeborid aff erlig oc welbyrdig mand, Christoffer Valckendorff till Glorup, Kong. Maitts. raad oc rentemester, ett tusend gode gamble daler, huilcke

wij till bysens gaffn och beste skulle anlegge och forwende, tackendis vnderdanigst for god bethalinge, oc ther fore kiendis os, wore effter-kommere oc menige borgere paa Kiobnehaffns stadtz wegne ingen ydermere lod eller deell att haffue vdj eller till samme jord och grund effter thenne dag vdj nogre maade. Till ydermere windnisbyrdt haffue wij laditt henge woris stadtz indzegell neden thette breff, som giffuid oc schreffuid er vdj Kiobnehaffn thend xx dag vdj martij monedt aar etc. mdlxx paa thett niende.

Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog» bl. 60, i Raadstuearkivet.

354.

20 Nov. 1579.

Magistratens Vedtægt om Bryllupper, Faddere og Barselkost.

En ordning och skich, som er giort aff borgemestere, raadt och byefogitt, hurledis met bryllups kost, barsell kost, szaa och medt faddere till bornnennis chrestenndom att bede her wdi Kiobenhaffnn holdis schall, huilkenn ordning och skick bleff leest paa Kiobenhaffnns raadhuus for meninge almue fredagenn thennd 20 nouembris anno 1579.

1. Efftherthi borgemestere, raadt och koningens fogitt formercke och befinnde thend store wskikellighiedt, offuertlodighiedt och besuering, som skeer her wdi Kiobenhaffnn medt bryllups kost att giøre, wanseet att Kon. Maitt. met hans elskelige raadt haffuer ladit hans Maitt's. recess och mandat wdgaee, hurledis wdj kiobstederne met bryllups kost holldis schall, och borgemestere, raadt och byefogit haffue tilforne alluorligenn buditt och befalit, att alle Kiobenhaffns borgere och indbyggere schulle tiltencke att rette thennom effther Kon. M. recess, som formellder, at naar en borgemestere, en raadmand eller kiobmand will giøre sitt bryllup, tha skall hand giøre same kost vdj hans eget huus och tilbede xxiiij par folch met thieris børn och dotter, och ther i blant schall were regnit forgangsquinderne, och maa hand och bede xij wnge karlle, thisse skulle komme tilsamen och effther gamill seduane föllge bruden och brudgommen till kirken, och om middagen komme wdj brudgommens huus thill maalthid och om affttenen paa Companiet eller raadhuusidt till dantz.

2. Om mandagen schulle the vdi lige maade komme tilsamen wdi brudgommens huus thill midagsmaallthid och om affttenenn paa Companiet thill dantz, och schall ther wdoffuer ingen ydermere bekostning gioris. Men ther som brudgommen will om tiisdagenn bede nogen hans wanner till seg vdj hanns egit huus till middags eller afftenss maalltidt, schall stande wdi hans koer.

3. En embitzmand schall och giore hanns kost wdi hans egit huus, och skall bede xij par folch till bryllups met thieris bornn och dotter, och ther wdj beregnid forgangsquinderne. Maa hand och bede vj wnge karlle, the skulle wdj lige maade follge bruden och brudtgommen till kirken och siden komme wdj brudgommens huus till midag eller afftten, huilchit brudgommen will. Om mandagenn komme the och wdj hans huus, enthenn thill middags eller affttens maalthid, och ther effther schall ingen ydermere bekostning giöris.

4. Tha efftherthi borgemestere, raadt och byefogit formerke, at ingen will rette seg epther hogeste Kon. Maitts. recess, huerchenn thend ene eller thend anden, tha lader the endnu aluorligenn binde och befale alle Kiöbenhaffns borgere och jndbyggere, som sitt bryllup her effther giore wille, skulle tiltenneke och wdj alle maade rette thennom effther Kon. M. recess, som thend wed alle puncter och artichler indholder, saa frembt att thersom nogen epther thenne dag ther emoid giör och med hannum bliffuer befundit, att hanndt tha icke skall straffis ther fore effther recessens lydelse, och som her eptherföllger.

5. Huem som binder till bryllup flere par tolech end som recessen formelder, handt skall bode xl marc till koningen oc xl marc thill byenn for huer par folck, handt indbinder flere, end som forschriffuit staar vdj recessen. Skall och saa straffis met saadan bröde, om the binder flere vnge karlle till smaasuendne end som recessen formellder. Sammeledis schall och saa holdis met forgangs quinder, at the icke bede flere forgangsquinder baade at gange for borde och att draffue end vj, viij eller x vdj thett allerhoigste wnnder same straff och bröde.

6. Forbindes och saa, att ingenn fredags kost skall giöris enthen att bede mend eller quinder ther till, icke heller forgangsquinder, vnge karlle eller piger, men skall slett were afflagdt; ther som brudgomen, bruden, thieris forelldre eller wenner thet giore, the schall tha staa thend same straff och bøde for huer person the indbinder, xl marc, som forschriffuit staar, men schall slett were afflagdt, och naar the quinder, som skall drage, haffuer affdragit, at huer tha gaar hiem till sitt thill söndagen, the föllger brudenn till kirkenn.

7. Som wij och haffue forfaridt om thend bardskiers handell och thilbiudellse, som brudgomen lader tilbiude alle smaasuendne at møde wdj barskiers huus om louerdagen, skall slet were affskaffidt, men huer maa lade seg waske och rage hos huem handt vill, brudgommen skall inthit were besueridt ther medt. Ther som brud-

gommen thett gör, skall hand bøde xl marc for huer personn, hand biuder.

8. Beklagis och saa om thend store wlempe och wskikellighiedt, the drennge bruger, som bere lœchter thill thieris hosbonnder, huilche som roste sig wd med wabenn och verge och bruger stoer oprør medt robenn, skiellenn och slaenn, som er emod preuilegiernne. Tha skall ther saa alluorlig medt holldis, att huilchenn logtedrenng, som kand findis medt at bere nogen waben met seg, hand skall moste same waben och strax settis i kiellderenn och straffis ther fore, och hanns hosbunde bøde xl marc till koningen och byen.

9. Thennd same rett schall och were, om the giore nogen buller, raaber och skriger enthen paa brudgommen, bruden eller nogen, som same kost gör, eller paa nogen anden erlig tolch, skall straffis i lige maade, och hoffuitzmanden ther fore, som saadantt begynder, myste sit hoffuidt vden alld naade.

10. Giffuis och tilkiennde, att efftherthi thend store wlempe, som skeer her i Kiobenhaffnn medt mange faddere at bede thill thieris børns chrestendom emod thend christelig ordningh och skick, som ther paa aff kirkethiennere giort, aff borgemestere och raadt samtocht och paa predickestoelenn forbudit er, ther fore will borgemestere, raadt och koningens fogit end nu aluorligen haffue forbudit alle Kiobenhaffnns borgere och jndbyggere, the som foraarsagis att skulle bede faddere effther thenne dag, att the icke skulle bede flere ennd fem faddere, enthenn till drenge eller pigeborns chrestendom. Fordrister seg nogen her emod att giore, tha skall thennd, som thett gör, haffue forbrot xl marc danske till koningen och xl marc till byen vden alld naade.

11. Och forbiuder Kon. M. vdj hauns M. recess, att ingen besuering skall gioris medt barsell kost, naar nogenn dannequinde kommer wdj barsellseng och barnnid bliffuer fod, med same straff och brode, som recessen formellder, som forschriffuit staar.

Samtidig Afskrift i •Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 185—86 i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i Orig. Hafn. 498—500

355.

14 Feb. 1580.

Det danske Kompagni maa uden Sise aarlig indføre 10 Læster Rostok-Ol.

Wij Frederich thend anden osv. giore alle witterligt, att wij aff wor sonderlige gunst och naade haffue wndt, bewilgett och thilladt och nu med thette wortt obne breff wnde, bewilge och thillade, att os elskelige borgemestere, raadmend och menige langs brodre vdj

Compeniet wdj Kiopnehaffn mue och skulle her effther aarligen quit och trij wden sise nyde och beholde thj lester Rostocks oll, som the aarligen thil theris Compenies laugs behoff kiobendis worder, jnd thill saa lenge wij anderledis ther om thilsigendis worder. Forbiudendis wore foggitther, embitzmend, sisemestere och alle andre forskrefne borgemestere, raadmend och laugs brödre wdj Compeniet wdj Kiopnehaffn her emod med sise att giffue aff thj lester Rostocks oll, som the aarligen thil theris Compenies laugs behoff kiobe, effther som forskreffuit staar, att besuere wdj nogre maade, wnder wor hyldiste och naade. Giffuitt paa wortt slott Kroneborg xiiij februarij aar mdlxxx wnder wortt signett.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstnearkivet. Tidligere trykt i N. P. Nielsens Hellig Trefoldigheds Gilde S. 25.

356.

26 Juli 1580.

Staldrum til 1200 heste skal fordeles blandt alle Grundejere andtagen blandt de Geistlige, som selv bo i deres Gaarde.

Friderich thend anden osv. Wor gunst tillforne. Wider, att som ether well fortенcker, at saa tit som wi forordne wore hoffjunnckere met theris heste at skulle ligge ther vthi byenn eller oc sig tilldrager, at fremmede herrer oc forster komme till oss did til byen, tha er ther altid stor nødt oc trengsell for stalldrom, huilcket wi forfare mest att skulle were for thend aarsage, at en part forbyge theris stalldrom om till andre woninger, enn part wille holde thennom frie, i thet att the icke meener att were plictige at holde heste eller stalldrom i theris huse och gaarde, for the ere wthi wor tienniste, och wille ey ansee, at the dog boe i borgere huse, som bør att gaa konngelige oc borgerlige tynnge aff met rette, och att en part aff gaarderne ther vthi byenn schall tillkomme prester och andre geistlige personer, och meener therfore enn part aff thennom, at de icke wille holde stalldrom i theris huse oc gaarde, effter som i thett tillforne haffuer giffuit tillkiende. Tha paa thet att wi icke altid wille høre slig vndschylding, naar wi met fremmede herrer kunde komme did till byenn, eller och att wi forskicker woré hoffsinder did i borgeleye, bede wi ether therfore och wille, att i hoss eder och ethers metborgere och hoss alle thennom, som boer i borgere huse ther i byenn, som bør att gaa konngelige och borgerlige tynge aff, forordner och bestiller gode stalldrom till tolfhundrit heste och itt sengekammer till huerie fire eller till huerie fem heste, och ther som ther finndis nogenn vnuillig eller moduillig entenn aff the geistlige personer eller

aff thennom, som ere vthi wor thienniste och icke wille holde hues stalldrom, som thennom mett rette effter theris eigenndomme och inndkomst kand tilkomme, effter som ethers gamble byes priuilegier inndhollder, att i tha lader theris naffen optegne ther hoss theris rente oc inndkomst och mett thett förste forskicker oss till henne, saa wille wi widere lade befale, hues ther vthi paa wore wegne, saa megitt som rett er effter ethers priuilegier, gioris schal. Oc huileken, som haffuer forbygd sinn gaardt eller er ochsaa tillforne forbygd, att ther icke nu er rom till att bygge stalle, the samme schulle enten vdtage samme bygning igenn eller oc finnde raad till att bygge paa itt andet sted saa mange stalldrom mett itt kammer ther hoss, som hand bør mett rette. Och huilleke prester eller geistlige personer, som haffuer ingen anden werellsse ennd nodis till at boe vthi theris egne gaarde, the maa vthi theris tidt, saa lennge the boer ther vthi, for samme stalldrom och andenn sligh holdd were naadigste forschaanitt, huor effter i kunde wide ether att rette. Thi lader thet ingennlunnde. Schreffuit vthi Roestedt thend 26 dag julii aar mdlxxx vnder wortt signete.

Friderich.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

357.

29 Nov. 1580.

Accisen af Vin og Øl skal alene bruges til Byens Befæstning.

Wij Friderich thend anden osv. giorre alle witterliggt, att ephter som os elskelige borgemestere oc raadmende wdj wor kiopsted Kiopnehaffn nu en thiid lang ephter wor beuillinge och tilladelse till thierris egitt nytte oc behonff haffne oppeboritt hues wiin siise och oll siise, som hogborne förste, wor kierre her fader, salig och hoglofflig ihukommelse, haffue(!) wndt och beuilgett att motte opberris till byens befestningens behouff, tha paa thet byens befestninge maa saa mogitt thes bedre holdis wed magtt och bliffue forbedritt, haffue wij aff wor synderlige gunst oc naade wndt, beuilgett och tilladt och nu med thette wortt obne breff wnde, beuilge och tillade, att borge-mestere, raadmende och menige borgere wdj forskrefne wor kiopsted Kiopnehaffn mue her ephter wed thierris byes kemnere aarligen lade oppeberre forskrefne wiin siise oc ølsiise till saa lenge wij anderledis ther om tilsigendis worder, dog saa att hues samme wiinsiise och ølliise kand om aaritt indrenthe, schulle borgemestere, raadmende eller byes kemner icke foruende till nogen anden brug eller wdgift end allenne till byens wolde, graffue, mure och befestninge, thenom

ther med att förbedre oc wed magtt holde, ephter som gaffnliggt och nyttigt kand werre för riigett oc byen, oc skulle borgemestere, raadmend oc menige borgere en gang huerdt aar, naar the hore byes regenskab, ochsaa wdj lige maade hore byens kemnerens regenschaff paa forskrefne wiinsiises och ollsiises opberinge och indtegtt i hues thend haffne(!) beløbet seg om aaritt, och thisligeste paa hues ther aff egien till byens nytte och bedste er wdgiffuit, och ther paa aarligen huerdt aar lade indlegge ett clartt register paa Raadhusitt wnder forskrefne kemneres beseiglinge, att mand altiit ther aff kunde forfare, att samme wiinsiise och olsiise icke wdj andre maade bliffuer wdgiffuitt end till forskrefne Kiøpnehaffns befestninge oc bygninge, ephter som forskreffuitt staar, saa frembt borgemestere, raadmend oc menige borgere icke wille staa therforre till rette. Forbiudendis alle, ehue the helldst erre eller werre kunde, forskrefne borgemestere, raadmend oc menige borgere wdj Kiøpnehaffn her emod paa forskrefne siise, ephter som forskreffuitt staar, att hindre eller wdj nogre maade forfang att giøre. Wnder wortt hyldeste oc naade. Giffuett paa wortt slott Skanderborg thend xxix dag nouembris aar mdlxxx wnder wortt signett.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

358.

14 Jan. 1591.

Fredrik II kvitterer for Betalingen for den ny Vandkonst.

Wij Friderich thennd anden osv. Giorre alle witterliggt, att os elskelige Christoffer Walckendorff till Glorup, wor mand, raad och rentemester, haffuer oss nu tilskickett oc ladett offuerandtuorde ind wdj wortt egitt kammer her paa wortt slott Skanderborg os sellff tilhende thre thusinde gamble daller, som oss elskelige borgmestere och raadmend wdj wor kiøpstedtt Kiøpnehaffn for thend wandkonst, wij ther wdj byen haffuer ladett indleide, giøre och bekoste, till os haffue wdgiffuett och fornøigett. Thj lade wij forskrefne borgemestere och raadmend wdj Kiøpnehaffn oc thierris ephtherkommere quitt, frij och kraffuisløs aff oss oc wore ephtherkomere koninger wdj Danmarek for forskrefne three thusind daler wdi alle maade. Giffuett paa wortt slott Skanderborg thend xiiij dag januarij aar mdlxxxj, wnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Det forbydes at grave Torv og Jord paa Stadens Fang.

Wij effterschreffne Chrestin Chrestinsen, byefogitt vdj Kiøbenhaffn, Simen Suerbeck, borgemester, Mickell Nielsenn, Johan v. Gelder, raadmendt, och Seueren Chrestinsen, byeschriffner sammestedtzs, giøre alle witterligt met thette vort obne breff, at aar effter gudtz byrd mdlxxxj manddagen thend vij augustj var skicket paa Kiøbenhaffns byeting for os och mange dannemendt flere, som thend dag till tinge forsamblede vare, erlig vellforstandig mandt Anders Kringmager, stadtzs kemmenen, och var vdj dag hans fierde forfulde ting, vdtj huilcke hand met loughligt tingliud haffuer ladet forbiude alle Kiøbenhaffns borgere och indbyggre, huem the heldst ere eller vere kunde, effter thenne dag at graffue eller graffue lade torff och jord paa stadtzens fangh, vden thet bliffuer thennom aff stadtzs kemmenen vduiist, och haffue thet vdj thieris minde, saa frembt, ther som nogenn seg her emod fordrister, the icke ville ther vdoffuer liide skade. Her paa var forskrefne Anders Kringmager et wuildigt tingswindne begierendes. Tha vdmelttes aff fogden thisse effterschreffne tollf dannemendt, som vare Olluff Jenssen, Jens Chrestinsen, Rasmus Vicentz, Chrestin Segillegger, Niels Bager, Anders Fos, Hans Hes, Peder Oelsenn, Gioder Toffelmager, Peder Snedicker, Tomes Chrestinsen och Jacob von Tumbé, borgre her sammestedtzs, huilcke forskrefne xij dannemendt ther vdginge aff tinget i beraad och igien indkome velberaadde och alle endrechteligen met en rost vindnede, sagde och soere paa thieris gode thro, siele och sandhed, at the horde och saae same dag, saa vdj alle maade gick och foer jnden alle fiire stocke paa forskreffne Kiøbenhaffns byeting, som berort er. Till windnisbyrd haffue vij ladet thryckt voris signeter her nedén fore. Giffuit aar, dag och sted, som forschriffuit staar.

5 Segl ere trykte under. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Til Haydens Forbedring skulle baade Indenlandske og Fremmede give en vis Afgift af indkommende Skibe og deres Fragt.

Wij Friderich thend anden osv. Giorre alle witterliggt, att ephter som wore wundersotte oss elskelige borgemestere och raadmende wdj wor kiopsted Kiøpnehaffn paa thierris byes oc menige jndbygges wegne sammestedtz haffue wnderdanigst for oss laditt berette, hurledis att hauffen ther for byen, thett enne aar mere end thett anditt, fortyldes och egien stoppis for thenum, thend tilseiglendis och hand-

therendis mand, som med thierris handel och kiopmandskaff besøger thierris bye, saa well till skade som thenum och thierris medborgere, och the ikke formaa samme thierris byes hauffn paa thierris omkost och bekostning wed magtt att holde, jcke heller the hauffue nogen hielp aff huis fremmede eller wden byes skiibe och guodts, som bruger handel och wandell ther wdj byen, oc ther hoss giffuer tilkiende, att huor the och thierris medborgere kommer enthen inden eller wden riigett, tha besueris the med allehaande paaleg och thyngue aff thierris skiibe och guodts att wdgiffue med hauffne pendinge, bropendinge oc anden slig wdgiffitt. Tha paa thett att hauffnen och seiglatzen tillforschrefne Kiopnehauffn kand saa mogitt thes bedre holdes wed magtt, saa well thend wdlendiske tilseiglendis oc handtherings kiopmand som the jndlendiske till gaffn och bedste, hauffue wij giortt ther slig en skick och forordning paa, som wij wille althiid her ephter ther holdis skall, thill saa lenge wij anderledis ther om tilsigendis worder, att huilcken aff wore wndersotte, skipperer eller kiopmend her wdj riigheitt eller aff wortt forstendom Slesuig eller andre wore egne wndersotte, som besøger forskreffne Kiopnehauffn med thierris skiibe, skuder oc guodts, tha skall huer skipper werre forpligthett till gnode reede att giffue aff sitt skib eller skude aff huer lest, som thett kand bere, beregnitt tholff thonder paa lesten, en pendinge till hauffne pendinge, och kiopmanden wdj liige maade skall giffue aff guodzitt for huer dallers werdt en pending til hauffne pending, huad som helldst guodts, wahre eller thommerlast thett kand werre, som the hauffue med att fare, jnthe wndertagitt, men huilcke wdlendiske skipper eller kiopmend, som med thierris skiibe och wahre kommer ther ind for Kiopnehauffn att handle och wandle, the skulle giffue aff thierris skiibe oc guodts til hauffne pendinge liige saa mogitt som wore wndersotte wdj huer thierris steder, huor samme fremmede kand hauffue hiemme, till hauffne pendinge maa giffue aff thierris skiibe oc guodts i alle parther, oc som wdj samme steder emod wore wndersotter j liige maade emod thierris her med att forholdis, och samme hauffne pendinghe skulle borgemestere och raadmende ther wdj Kiopnehauffn lade oppeberre, ther paa lade holde clare registre oc ther effter thenom egien aarligen lade foruende paa byens hauffn att forbedre oc til inthe andett notte eller brug att wdgiffues eller foruendis och for samme pendings wdgiffitt, werre seg enthen thill bygning eller anden bekostning paa hauffnen, therforre saa well som for anden byens indkompst och wdgiffitt skulle the lade byens kemner giøre aarligen guod reede och regenskaff. Thj bede, biude

och befale wij alle thenom, ehuo som helldst the erre eller werre kunde, saa well wdlendiske som jndlendiske, som med thierris skiibe och guodts besøger forskreffne Kiøpnehaffn, att wdgiffue och fuldgiorre slig rettighed till byens hauffn att holde wed magtt, ephter som forskreffuit staar, saa fremptt att the icke wille stande therforre till rette, som thett seg bør. Ther som och nogen jndlendiske eller wdlendiske fordylger nogitt aff sitt guodts och icke gjør siellff tilmanidt thend rettighed ther aff till Kiøpnehaffns bye och hauffn, ephter som for er rørdt, tha skulle huilcke ther med befindes oc nogachtigen kand offuer beuises, haffue forbrutt hues skib oc guodts the haffue med att fare. Ther som thet och i lige maade befindes, att nogen aff the indlendiske thager thenum fremmede guodts till, paa thett att the ther med kunde bethage och formindske byen thenne beuildege hielp till hauffnen att holde wed magtt, tha skall thend som indlendiske [er] straffis som en falskenner, och hans guodts och hoffuidlod at were forfalden till oss och byen, oc thend fremmede i lige maade att straffis paa skilbe och guodts, saa möggitt hand haffuer med att fare. Ther ephter seg huer will wiide att rette och forholde oc for skade att thage ware, ladendis thett ingenlunde. Giffuett och schreffuitt paa wortt slott Friderichsborg thend fempthe septembris aar mdlxxxj, wnder wort signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig paa Perg. i Raadstuearkivet.

361.

6 Dec. 1581.

Fredrik II byder alle uden Undtagelse at deltage i den omgaaende Nattevagt og giver nærmere Bestemmelse om denne.

Wij Frederich thend anden osv. giøre alle witterligt, att effther wij kome wdj forfaringe, huorledis mange aff wore wndersotte och jndbyggere wdj wor kiøbsted Kiøpnehaffn, en partt, som ere wdj wor thienniste och bestillinge, en partt, som haffue wore frihedtz breffue for skatt och slig thonge, thennom wnderstaa ther med att wille holde sig frij for thend omgangendis wagt, som natteligen holdis ther wdj byen, thennom saa well som andre borgere och menige mand ther wdj byen thill gauffn och beste, ther offuer same natwagt falder borgerne samestedtz, som thend opholde, thil thes større besueringe, och fororsagis ther aff, att en partt findis wliudige och wuillige thil theris anpartt wdj forskreffne natwagt att fuldgiorre, byen och menige bysens jndbyggere for jldebrand, thiuffnerj, mord och allehande wode och skade. som thilfalde och paa kome kunde, thil største fare. Tha effther att wij aff offrighedtz christelig omsorg och

bethenckende haffue fordt thilsinde, huad magt ther paa liggendis er, att same natwagt med fliid holdis wed lige, mord, mandrab, thiufuerj och slig andenn wlost, synd och last ther med att hindre och affwende och skadelig ilde att wogte och forekomme, och efftherthj same wagt skier och holdis alle byens jndbyggere, thend ene saa well som thend anden thill gauffn och beste, rolighed och skickelighed, haffue wij agthed thett wdj sig selff billigt och rett att were, att thend ene saa well som thend andenn same natwagt skulle hielpe att holde wed magt, och ther fore thett saa endeligenn for gaatt anseet och her effther aldthid allfworligenn wille holdit haffue, att alle the, som boe wdj forskrefne wor kiobsted Kiopnehaffn, were sig the kunde were wdj wor thienniste eller haffue wore frihedtz breffue, eller och andre, ehuem the were kunde, jngenn wnderthagit, skulle huer effther sin effne och formue och effther som thett thennom ordentlich thilkommer, thilhielpe att holde eller holde lade wagt om nattenn, effther som thett thill thes ellandt borgerne samedstedtz haffuer werit sedwanligt, och aldellis jngen ther fore were frij och forskonit. Thj bede wij och biude alle thennom, som boe wdj forskrefne wor kiobsted Kiopnehaffn, serdellis thennom, som nu ere wdj wor thienniste eller haffue noggen wore frihedtz breffue, saa och alle, som her effther kommandis worder vdj forskrefne Kiopnehaffn, att the retter thennom effther att fuldgjore och opholde theris wagt, effther som forskreffuit staar, lige wed theris naboe och gienboe, wnder thend brode och faldtzmaal thil os och byen, som andre borgere, ther theris wagt forsomme eller jcke holde wille, forbryde och mue giffue. Sameledis bede wij och biude borgemestere och raadmend wdj forskrefne wor kiobsted Kiopnehaffn, som nu ere eller her effther kommandis worder, att the haffue god thilsuun med forskrefne nattwagt ther wdj byen, att thend holdis med gode duelige fore karle och med gode werger, som thett sig bør, och att ther wdinden jnthett forsømmis, saa och att the med aldellis jngen seer egiennom fingre eller for same wagt att holde lader bliffue forskonit, wden thett skier med wor synderlige tilladelse, saa frambt the jcke wille stande os ther fore thill rette, men sig her effther j alle maade wiide att forholde, och her wdinden saa well som wdj andit theris byes gauffn och beste wiide och rame, som thet thennom bør. Giffuit paa wortt slot Kroneborg thend vj decembris aar mdlxxxj wnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

Jordebog over Stadens, Kirkernes, Skolens, Hospitalets, Præsternes og de fattiges Ejendomme. Til Sammenligning er i Noter tilføjet Arent Berntsens Jordebog 1656 og enkelte Oplysninger af Jordebogen 1745.

Kiøbenhavn's Stadtz Husleye oc jordschylldt inndenn portenne.

Och först om Hussleye.

Ostre Quarter.

Sancti Nicolai Sogn.

Kircke Strede.

Karine Gellers aff en wonningh lxiii marck¹).

Valentin Sckreddere aff en wonningh xxxii marck¹).

Lauritz Mørck aff en wonningh xxxii marck¹).

Amager Torge.

Knud Bagere aff then gaard wd till torget ij^x marck¹).

Oster Gade.

Anneke Jordmoders aff en boedt xx marck¹).

Hanns Suerdfeigers hustru vdi lige maade xxiii marck¹).

Jørgenn Sadelmager i lige maade aff en boedt noget større xxxii marck¹).

Pouell Bødker aff enn boedt xxxii marck¹).

Hanns Jørgennsen aff en boed, som kom fran Mette Offuerskers arffuinge xxvj marck¹).

Jenns Brunck aff en aff samme boeder, som icke aldeelis er saa stor som then anden, xxiii marck¹).

¹) 1656: En gaard grundmured, jødfri eyendom, hafuer fordom wered deelt i twende waaninger, liggende østen op til Amager torff, streckende sig med den norre side til Østergade och med den søndre side til S. Nicolai kircke stræde, huileked huuss Klæde Compagnied fordom hafuer haft i leye, och hafuer dertill igged nij waaninger næst østen optil, de 3 [5: 6] vd til Østergade och de 6 [5: 3] vd til forskrefne Kirckestræde, och er heraf de sex næst det lille stræde fra Østergade til Kirckegaarden indløber, nemlig 3 til Østergade och 3 lige imod til Kirckestrædet liggende waaninger aar 1650 fra byen til Samuël Meyer apoteker bleuen soldt, saa at nu til forskrefne gaard iekon 3 waaninger næst op til i bemelte Kirckestræde er liggende, af huilecke den ene næst op til det store huuss i aar er bleuenn nye opbyggt och lagt til forskrefne store huuss, huileked nu saaledis aff Dorrethe s. Jacob Timmermands tilsammen bewaanis och giffuer der aff aarlig till leye, daleren til 64 skill. danske beregnet, 300 sletdaler. Aff forbemelte andre twende waaninger giffuis aff hwer aarlig till leye 15 sletdaler.

Springg Strede.

Niels Enuoldsen tillsiuns mand aff en boedt o.²)

Jens Skarnfogit, thend som byefogeden gaff leye aff paa Kong: Maits: vegne, fordi Claus Dyttenn bode der i — o.²).

Hermann Henricksenn aff en boedt xx marcck²)

Jacob Ponellsen aff en boedt xx marcck²).

Peder Madtzenn Smed aff en boedt xx marcck²).

Hans Michelsen aff en boedt xx marcck²).

Oluff Pedersenn aff enn lidenn boedt xviii marcck²).

- ²) 1656: Auffwelsgaarden med dertil horende och derhos wæsten for adelgadenn, norden for Mickell Jorgensens och sønden for Willom Fyrenns twende waaninger dersammesteds liggende trende waaninger, huoraff tilsammen gifuis til Wartous hospital till aarlig jordskyld pendinge 6 daler, aff huilcke waaninger den ene nest sonden Aufflsgaards porten af plichtzfogden for bans derpaa stædet tillsiufns skyld fri bewaanis, de andre twende bortleyis och gifuis aff hwer nu till leye aarlig 10 sl. daler. Iuden paa samme Aufslgaards pladsis søndre side er bygt byen tilhorende en stoer ny stalld till 54 hæste, streckende sig vdi lengden westen fra Adelgaden langs norden vd wed Mickel Jorgensens gaard indad till Hans Boyesens hauge. Paa den wæstre side af samme Aufslgaards plads vd til Trefoldigheds kirckegaard er staaende och byen tilhorende enn anden gammell stalld till hæste.

Jacob Andersen raadmand och Karen sal Rasmus Jensens arfuinger tilholde dem twende stallde, saawitt bygningen angaar ere dog bygte och staaende paa forskrefne Aufslgaards och byen tilhorende grund och platzis norre side. Derforuden findis paa samme Aufslgaard platzis østre side nest vd wed Triine, s. Christen Nielsens, Niels Rasmusen Dreyers och Willom Fyrens twende waaninger, opbygde och bestaaende trende stallde. Dess bygninger tilholde sig effterskrefne borgersker, nemlige: Margrethe Hendrick Rosenmeyers de tuende och Cathrina s. Johan Weyers den tredie af bemelte stallde.

Aff offuenskrefne 5 stalldes grund, forbemelte bygnings nu eller her- efter kommende eyere, saa lenge samme bygning paa forskrefne byens grund at bliifue staaende taalis kand, eller af borgemestere och raad beuilged worder, till byen hafue at vdgifue en billig aarlig jordskyld, efftersom derom med byens kiemner forænis kand. Midlertid samme bygninger ey att maa brugis till andet end stalldronub, och maa ey heller nogen anden eller ny bygning i de gamle bygningers stæd opsættis vden borgemestere och raads skriftlig bewilling efter welbemelte borgem. och raads derom den 22 may aar 1651 vdstedde doms widere indholdt.

Trende waaninger, gamle och meged forfaldne, liggende wæsten for adelgaden och sønden for docter Thomas Bangs och norden for Triine Christen Nielsens waaninger, gifuis, naar de bortleyis kand, efftersom de saa gandske brøstfældige ere. til leye aff hwer aarlig 7 sletdaler 2 marcck.

Hellig Gestus sogn.

Prijssonett³⁾.

Søffrenn Rockemager aff tho kammere xii marck.

Chresten Prentere aff tho kammere --

Eschill Niellssen aff ett kammer iii marck.

Oluff Ryes aff et kammer iii marck.

Westre Quarter.

Wor Frue Sogn.

Byesens woninger bag Raadhuset⁴⁾.

Willum Veffuere aff enn boedt xxviii marck.

Peder Bysuend hoss borgemester Simon Surbeck --

Mester Lauritz mestermanden aff en boed --

Wulff Koppesetter aff en boedt xxvi marck.

Peder Tromslaar aff en boedt --

Raadhuuss Strede⁴⁾.

Thomas Wagtmeister aff en boedt --

Søffren Oelsen hoss Marcus Hess aff en boed --

³⁾ 1656: Steen boeden: en gaard liggendis norden for adelgaden, wæsten for H. Geistis kirkegaard och østen for welb. fru Kirsten Muncks gaard, huor aff til Wartous hosphital betalis aarligen till jordskyld 6 daler 2 marck 10 skill. 2 alb., huilcken gaard er ordineret til en dansk skoele och derfor fri aff skoelemesteren Willom Trælund bewaanis. — Dette er dog ikke samme Gaard som Prissonet, idet Skolehuset først købtes af Staden 1640.

⁴⁾ 1656: Swennegade. Slutteried med hossliggende 2 waaninger liggende norden for adelgaden. wæsten for Tobias Lindener hollsmeds waaning, derfra sig henstreckende til samme gadis wæster hjerne och ænde. Forbemele twende waaninger bewaanis fri vden leye, den ene næst Slutteried af slutteren, den anden af en af stads tiennere.

Kattesund. Thi waaninger liggendis østen for adelgaden och norden for Slutteried sig opstreckende laugs bag kongl. Mayts. cancellers residentz intill sonden for Christen Brelldraggers waaning sammestetz, och betalis deraff aarlig jordskyld til wor Frue kircke 3 daler 2 marck 10 skill. 2 alb. Aff forbemele 10 waaninger bewaanes de femb aff byesens swenne fri vden leye, de andre femb bortleigis, och gilluis till aarlig leye aff hwer 20 sl. daler.

Kattesund och Lauendell stræde. Aufsgaarden den nye med it skuer indenn vdi gaarden, wnder huilcked skuur byens wandspoite indsættis och foruaris. Hoss bemelte Aufsgaard er bygt och vnder en bygning opfort och grundmured nij waaninger jordfri eyedom, deraf de femb med Aufsgaarden ere liggende wæsten for adelgaden, henstreckende sig sonden fra skipper Lauritzis waaning hen vdi norden till Lawendell strædits sonde side, streckende sig fra forskrefne hjerne intill østen for Hans Ostindiefar bagers huuss. Forbemele Aufsgaard och nestliggende

Lauritz Madtzen hoss borgemester Jacob Scriffuer —

Niels Haluer hoss borgemester Niels Perssen —

Niels Brun hoss borgemester Niels Pedersen —

Pouell Michelsen hoss borgemester Jacob Scriffuer —

Hans Truff Stadtz Spillemand —

Chresten Wagtschrieffuer, som schrieffuer for stadtz kiemnere, aff enn boedt —

Kledeboe Quarter.

Item aff the tholff slaecterboeder, som ligger vthi Skindergaden, aff huert om aaret tho gamble daler, er xxiiii daler⁵⁾).

sonderst waaning bewaanis fri aff skarprætteren, och en af de andre waaninger bewaanis fri aff byens tromslager, de andre siuff waaninger bortleyis och giffuis till aarlig leye aff hwer 20 sl. daler.

Desuden nævnes i Jordebog 1656 følgende, der ikke omtales 1581:

Slotzholmen. En pladtz, som Hauffnen halffwer i bruug, liggendis sonden for Hauffnenn eller Stranden, wæsten for Hans Mandixsens och osten for Hendrick Mollers pladtz sammesteds.

Stranden. Weigerhused med derudi wærende Acciszeboe aff brantmuur opfort, borgemestere och raad eller raadstufuen tilhørende och af dem sielf wedligeholdis, liggende vd med Hauffnens norder side mellom Wagerbroen paa den østre och byens Hommelgaard paa den wæstre side.

Hommellgaarden med der vdi afdeelte boeder, saa och derhos vd till Snaregade liggende fire waaninger mellom Weigerhused paa den østre och Johan Banneermands gaard paa den wæstre side, med den søndre side sig langs vd med Stranden henstreckende, paa huilcken pladtz fordom hafuer standen det gamel Weigerhus, saa och it huuss Niels Lee-gaard iboede, med twende Saltboeder och den gammell Accisse boe, som accissskritueren da fri beuoned. Af forbemelte fire waaninger giffuis och erleggis till Hauffnens forstander aarlig leye af hwer 10 sldalr. Hommelgaardens och der vdi wærende boeders indkomst anammer weigeren och regenskab derfor till hauffnens forstander, som det igienn aff hannom anammer.

Østergade. Sex Bagerboeder, som ere opsatte vd til forskrefne Østergade, langs vd med det store grundmuured byens huuss, som nu aff Dørrethe Tommermands bewaanis, och betalís aff hwer till aarlig leye 4 daler, er 24 daler.

Nørregade. Otte Bagerboeder ere bygte och hensatte op till wor Frue kirkegaards muur vd till Nørregade inden for gade renden, giffuis deraf till byenn aarlig leye aff hwer 4 daler, er tilsammen 32 Daler.

Wæsterport. Enn bagerboed opbyggt och paa byens grund hensatt, deraff giffuis leye til byen aarlig 5 daler.

Høygbrøe. Twende boeder, smaa aff fiele sammenslagne, som til pidtzeer stickere eller knifsmee de bortleygis, och giffuis till leye aarlig til byen aff hwer 4 rixdaler.

⁵⁾ 1656: Tretten slagter boeder liggende ved Brygger laugshused, de tollff vd till Skindergade, och dennu trettende paa hiorned aff Closterstrædit. Aff alle forbemelte boeders grund betaler byen till Bryggers laugshuus

Jordskyldt inden portene.

Ostre quarter.

Sanctj Nicolai sogn.

Jacob thenn frantzosche toffelmager vthi thett Lille Kirckestrede aff thend gaard, hand vdi boer, iiij marck⁶⁾).

Ostre Gade.

Jorgenn Gulldsmid aff then gaard, hand i boer, x marck x skillingh, ii huide⁷⁾).

Mette Offuerskiers arffuinge aff thend enne boed, som hendis daater sielff vthi boer, och giffuer ingen anndenn hussleye, iiij marck vi skill.

Erlig oc welbyurdig mand Niells Kaas, kong: Maitts. cantzeller, aff sanct Giertrudt xxxii marck⁸⁾).

Anne mester Jacobs aff tho boeder vthi Konngens gade, thend enne recker ind paa Ostergaden, x marck x skill. ii huide⁹⁾).

aarlig jordskyld 2 daler, och giffuis till byen aff huer boed aarlig leye 3 cur: daler. er 39 cur: daler.

Itt slagterhuus grundmured vden Wæster port liggende er affdeelt och vnderskeedit vdi fiorten boeder, och betalis till byen aff hwer till aarlig leye 2 cur: daler, er 28 cur: daler.

⁶⁾ 1656: Margaretha, doct. Jorgen Fyrens af sal. Hendrick Fyrens arfuingers gaard, som forig [1620] tilhorde Agnetha Skoemagers och bewaanis nu aff Sofren Rye skreder, sonden for strædit och næst osten optil bemelte Fyrens brantmured gaard liggende. 1745: 11j. af Store Kirkestræde og Færgestræde Nr. 36.

⁷⁾ 1656: Karen Jorgensdatter, afgangne Morten Sorgs, fordum kongel. Maytz. wynskenecks efterleweske, aff sall. Dirick v. Ries skoemagers gaard, liggende paa denn sondre sijde aff Ostergade och paa dett wæstre hiorne af det lidet stræde, som løber til Kongens Gade, och strecker sig langs vd med samme gade. 1745: Ostergade og Halmstræde Nr. 14 og 15.

⁸⁾ 1656: Pusterwiig eller Rosengaard welb. H. Hendrick Rantzow till Mogelkier, ridder, Danmarckis rigis raad etc., tilhorer nu affg. welb. H. Gerdt Rantzous gaard, som efter den Perg. Jordebog fordum tilhorde welb. Niels Kaas, da kongl. Ms. canceller. och kaldet sanct. Gertrud, liggende paa det ostre hiorne i S. Gertruds stræde, norden for Pusterwiig eller Rosengaard, betaler deraf aarlig jordskyld 32 l. 1745: 3 steder i Aabenraa, 2 Steder i St. Giertrudstræde, 4 Steder i Pustervig, alt Nr. 85 og 84.

⁹⁾ Elijn, Nicolai Edings wijnhandlers, och Swend Loomand, brygger, aff forig H. Tage Hansens twende boeder, reekende vd til Ostergade, huoraf nu ickon findis den ene boed, som recker till Ostergade, huilcken nu befindis tuert igenom att were adskilt til twende waaninger, den ene til Kongens gade, bemelte Elijn, Nicolai Edings, och den anden til Ostergade vdstreckende, som tilforne Oluf Katt och nu hans arffuing forskrefue Swend Lomand tilhorer, och er paa samme waaninger igien

Trugells Franndtzen aff tho boeder ther samme stedtz x marck x skill.
ii huide¹⁰⁾).

Peder Hanssen renteschriffuer aff thenndt gaard paa hiornet vthi
Hoigbroestrede vi mark x skill. ii huide¹¹⁾).

Benedicts Kroger aff en gaard vthi store Fergestrede xvi marck¹²⁾).

henlagt alld forskrefne jordskyld, saa nu deraf bemelte Elijn Nicolai Edings och Swend Lomand wdgifue hwer halffpart, er 5 $\frac{1}{2}$ 5 $\frac{1}{2}$ 1 alb. Elin Nicolai Edings af en offuenskrefne waaninger, nu af Jacob Boll, glarmester, bewaanis, liggende norden til Kongens gade, væsten op till Karen Morten Sorgs baghus och osten op till Johan Engelbrecht snedkers waaning. Swend Loomand, brygger paa Norregade, af fordom Oluf Kattis waaning, liggendis synden for Ostergade, væsten for Karen s. Morten Sorgs och osten for Magdalena, sal. Johan Tommesens waaninger. 1745: Ostergade Nr. 16, Lille Kongensgade Nr. 59.

- ¹⁰⁾ 1656: Ostergade. Frantz Clywer och Jorgen Hansen aff Hendrick Folsteds, forig M. Baltzer Blyteckers och fordom Niels Trudsen guldsmeds gaard, aff huilken gaard, efterat bemelte Frands och Jorgen huer sin sær waaning tilhore, betale de deraff jordskyld, huer aff sin anpart efter adenant. Frands Clywer af forbemelte hans waaning, liggendis paa den syndre sijde af Ostergade, væsten for Poffuel Forsters, posementmagers, och osten for forskrefne Jorgen Hansens waaning, betaler aarlig jordskyld 7 marck 10 skilling 2 alb. Jorgen Hansen synden for Ostergade, osten for Peter Wickholt, posementmagers, och væsten for Frands Clywers gaard, betaler aarlig jordskyld 3 marck. 1745: Ostergade eller Halmstræde Nr. 49 og 26.

- ¹¹⁾ 1656: S. Mathis Braske, hatstallerers, efterlatte born af deris waaning, liggende paa det wæster hiorne af Hoybro stræde, imellom Amager torff och Læderstrædit. 1745: Hoigbrostræde Nr. 62.

- ¹²⁾ 1656: Afg. Hendrick Berner och hans bornn. huilken gaard Hans Monter siden [lod] bygge imod Amager torff, huorfore byens kiemner for samme jordskyld af 8 borgere anno 1638 den 31 julli efter befalning vdi denne eyendom, som nu er 5 waaninger och 3 fag huuss, er blefuen forsickred och saaledis jordskylden fordeelt och henlagt paa bemelte 5 waaninger och 3 fag: Jochim Fridrick Jaan aff den gaard, Jost Steemann tilforne eyede, liggendis paa det østre hiorne af Hoybrostræde, sonden for Amager torff och norden for Jacob Hois gaard 4 marck. Jacob Hooe af vngesfahr 3 fag grundmured huuss, hans formand Peter Gagelmand den 20 may 1632 efter kiøbebreffs indhold af Elisabet s. Detlef Berners sig tilforhandlede hafuer, liggende twert ofuer fra Læderstrædits øster ende och imellom Jacob Hoois gaard, hand iboer, och Jochim Fridrick Jaans huus paa den norder sijde, och brugis nu samme 3 fag huus af Jacob Hooe til hans kramboe, 2 marck. Rasmus Nielsen Kock af den waaning, hand nu eyer och bewaacer, liggende sonden for Amager torff imellom Jochim Fridrick Jaans, som ligger paa Hoybroestrædits østre och mellom M. Fridrick Bardskiers, som ligger paa det store Færgestrædits wæster hiorne, huuse och waaninger 3 marck. M. Friderick Tomas, bardskier, aff fordom m. Peter Swanow, bardskærs, waaning, liggende

Frandt Ibsen aff vj boeder vthi Pijlestrede xxj skill. j huid¹³⁾.

Helliggesthus sogn.

Marine Bernts aff en gaard vthi Skoeboder xvi marc¹⁴⁾.

Albret Albretsen, raadmand, aff en gaard ther samestedt xxj mark v skill. j huid¹⁵⁾.

Lauge Brocks frue aff en gaard vthi Broleggerestrede iii marc¹⁶⁾.

paa det wæster hiorne af store Færgestræde och sonden for Amager torf, 4 marc. Claus Wille, herritz kræmer, haffuer fordom Jens Pedersen, wrtekræmers, waaning, liggende wæsten for Store Færgestræde, norden for Jacob Hoois baghus och sondenn for M. Fredrik Tomas bardskærs waaning, 3 mark. 1745: Højbrostræde Nr. 73 og 74, Amagertorv Nr. 75, Store Færgestræde Nr. 76 og 77.

¹³⁾ 1656: Jens Jacobsen Müller, skræder, tilhører nu fordom Wessell skræders gaard, som effter byens pergaments jordbog hafuer werit 6 boeder, och er nu icken en waaning, liggende wæsten for samme stræde. sonden for Sara, sal. M. Jacob Murmesters och norden for welb. Christen Skeels gaard, som ligger paa det norder hiorne af Silkegaden. 1745: Pilestræde Nr. 107.

¹⁴⁾ 1656: Hans Muule haffuer nu salig Peder Carllsens arfuingers gaard, som vdi fordom tijd Maren Berent tho Wæsten hafuer tilhort, liggende paa det østre hiorne af Badstuestræde.

¹⁵⁾ 1656: Hans Knudsen Leegaard haffuer nu Fredrick Rostofs gaard, som tilforn [1620] haffuer tilhort Hans Jensen Rijber och da kaltis Jens Klynis gaard, liggende sonden for strædit och østen for Hans Muulis hiorne huuss. — Denne og forrige Gaard var delt i flere Huse for Ildebranden 1728, men samledes siden, saa der 1745 var 2 større Gaarde i »Sko-boderne eller Vimmelskættet« Nr. 173 og 174, 3 i Badstuestræde Nr. 174 og 98.

¹⁶⁾ 1656: Niels Mickellsens gaard, som fordom welb. Lauge Brocks frue tilhorde, huileken gaard wed Jorgen Thiemcan, murmester, blef nedbrut och den igien paa nye lod opbygge och forandre vdi 2 waaninger, huoraf den ene ligger paa det wæstre hiorne af lille Knagerog stræde och sonden for Broleggerstræde, som nu af Maren Eskilds bewaanis, och den anden waaning, liggende næst wæsten for denne forbemelte gaard och nu af Jacob Gorresen bewaanis, och hafuer denne eyendom med de 5 smaa waaninger i lille Knagerog stræde, som her tilhort hafuer, tilsammen aarlig skyldit 4 marc, huileken jordskyld nu er taget fra bemelte 2 gaarde och paa forskrefne 5 smaa waaninger igien henlagt, saa at twende deraf skal gifne aarlig huer 1 $\frac{1}{2}$ 14 skill., och de 3 huer 1 $\frac{1}{2}$, saa at nu effter deris brefuis formelding vdi stædit for forbemelte 4 $\frac{1}{2}$ bekomnis 6 marc 12 skilling. Lille Knagerogstræde: Lauritz Ibsen af hans waaning, hand sielffuer iboer, liggende wæsten for samme stræde, sonden for Maren Eskilds gaard och norden for Dirick Hermandsens waaning, j marc. Dirick Hermandsen af sin waaning hand iboer, liggende wæsten for samme stræde, nor for Peder Hwemands och sonden for Lauritz Ibsens waaning, j marc. Peder Hwemands waaning, som Claus Carstensen skræder vdi boer, liggende

Jacob Jensen Ratffn aff thend gaard vthi Companie strede, som hand sielffuer iboer, x marek x skill. ii huide¹⁷⁾.

Fraundtz Smed aff then gaard vthi Raadthussstrede, som hand sielffuer iboer, x marek¹⁸⁾.

Mester Niels Huid bispenn vthi Lundt aff tho boliger vthi Raadhuss strede xiii marek v skill. j huijdt¹⁹⁾.

Wor Frue sogn.

Hans Leiell cannicke vthi Roschilld aff boeder, liggendis vthi Farregadenn, som tilforn vaar regnet for en ode hauge, x skill. ii huide²⁰⁾.

wæsten for strædit, sonden for Dirick Hermandsens och Norden for Swend Pedersens waaninger sammestetz j marek. Swend Pedersen af hans waaning liggende wæsten for strædet, sonden for Peder Huffue-mands och Norden for Christoffer Chur, glarmesters, waaning, j marek 14 skill. Christoffer Kuhr glarmester hans waaning liggende wæsten for strædit, sonden for Swend Pedersens waaning och Norden for Joen Soff-rensenn broggers, 1 marek 14 skill. — I Jurdebogen 1745 berettes, at disse Gaarde efter Ildebranden 1728 ere samlede til 1 Gaard, Knabrostræde Nr. 80—83 og 130.

¹⁷⁾ 1656: Swend Mogensen, broger, af hans gaard, liggende sonden for Compagni stræde, wæsten for Morten Mortensen Knytter, som ligger paa det wæstre hjerne af lille Knagerog stræde och Osten for Jens Jensen reebslagers waaninger, och er nu twende waaninger, vdi den ene boer forskrefne encke(!) sielfuer och vdi den anden Madtzt skoemager. 1745: Kompagnistræde Nr. 52 og 53.

¹⁸⁾ 1656: Jens Pedersen Tombol af fordom Jorgen Jensen raadmands gaard, som efter den pergamentz jordbog paa de tider hafuer wered kaldett Frantz Smeds gaard i Raadhus strædet, eftersom Raadhus strædet paa de tider, som war forend det nye Torff bleff ordinert, sig til Raad-hused opstreckede, liggende nu Osten for det nye Torff, Norden nest op til Niels Hansen Tostrup broggers och sonden nest op til Peder Christensen And tingskrifuers gaarde och hauger, 10 $\frac{1}{2}$ 10 $\frac{1}{2}$ 2 alb. 1745: En Bryggergaard paa den Østre Side af Torvet tæt ved Raadstuen.

¹⁹⁾ 1656: Disse twende boeder ligger Osten for det nye Torff och sonden for Jacob Andersen raadmands waaning, som Lauritz Olufsen iboer, och Norden for Jens Pedersen Tombols gaard, och borgemester Peder Andersen siden tilhorde och nu Peder Christensen And tingskrifuers dem er ejende, och bewaanis den ene bolig af hannom sielff och den anden af M. Willom von Eskowen bardskær. For disse forbemelte twende waaningers 13 $\frac{1}{2}$ 5 $\frac{1}{2}$ alb. jordskyld skal byen sig haaffue tillvexled itt stöcke frij jord och bygning i sanctte Clements stræde till Wachtskrifuers waaning. 1745 siges denne Gaard at være den, hvor da Doktor Laubs Gaard var.

²⁰⁾ 1656: Niels Erlandsen, kgl. Ms. telltmager, af sex boeder, tilfornne M. Danckwort Leyell tilhørende, och ligger de forste trende waaninger Norden for Farffuergaden, wæsten for Hans Muulis fyrboders bolig och

Hans Johansen glarmester aff thend gaardt vthi Raadhussstrede, som Cidtze Philippussis iboer, vj marck x skill. j huidt²¹).

Chrestenn Chrestennssenn byefogit och Lauritz Keelldsenn aff thet stocke jord, the kiöbte ligenndis vthi Kattesund. Ther paa staar tho boeder, viii skill.

Oluff Madtzen raadmand aff et stocke jord samestedtz viii skill.

Rassmus Soffrenssenn brygger paa Vester gade aff et stycke jord ligger bag op till hans gaardt v marck v skill. j huidt²²).

Chresten Chrestensen byefogit aff en boligh ved S. Clemit iij marck²³).

Rassmus Pedersenn aff tho boeder ther samestedtz xxiiii skill.²⁴).

Oluff Mortennsen raadmand aff fjire boeder ther samestedtz iii marck.

Jenns Wibe paa the fattigis vegne aff enn jordt ther sammestetz, som Michell Arboe oc Jens Brun kiöbt haffuer till att sette tho stalldes paa, iiii marck.

Mester Hans Guldsmid aff et stocke ode jordt ther samestedtz xxiiii skill. Thette stocke jordt siger Christoffer hestemøller att haffue kiöbt och frij for jordschylldt.

strecker sig derfra till det väster hiorne af Farvergaden mod Wester wold; och de andre trende waaninger ligger strax fra samme hiorne osten for wollden och de hauger, som ere langs väster Wandmøllis graffue och rækker saa langs need med samme stræde intil Hans Mogensenn skræders bolig sammestetz. och bewaanis samme 6 boeder nu af Hans Skaufboe fisker, Morten Ligger, Lauritz Pøffuelsen, Peder Dettelsen bosseskotter, Niels Soffrensen bosseskotter och Torckild Trudsen baadsmænd. 1745: 2 Huse i Farvergaden Nr. 48.

²¹) Bortgaaet til Nytorvs Anlæg 1610.

²²) 1656: huorom nu ingen anden efterretning findis kand, end at Johanne s. Mickell Leegs efter hindis brefs indhold giffuer aarlig af en jord vdi det lille stræde bag ved hindis gaard liggende, huorpaa er trende waaninger och it portromb til gaardsens ind- och wdkørsell bygt, 3 $\frac{1}{2}$ 10 $\frac{3}{4}$ til jord-kyld, den resterende jords-kyld, som er 1 $\frac{1}{2}$ 11 $\frac{3}{4}$ 1 alb., hwem den betale skal, er ey at op-porge. Henlagt 1739 til 2 Grunde i Frederiksberggade Nr. 237 og 141.

²³) Karen s. Sofren Knudsen Knabstaabs enke af en bolig liggendis paa paa den søndre side imod samme stræde, væsten for Jenns Madtzens murmesters baghus och osten for Hans Jostsen, forig slagter och nu brøgger, hans waaning, som hand til Lauritz Nielsen slagter sollde, och samme slagter nu sielf bewaaner. Efter 1728 henlagt til 3 Grunde i Frederiksberggade Nr. 137.

²⁴) Lauritz Nielsens slagter af en waaning, hand aff Hans Jostsen, forig slagter och nu brøgger, affkiöbt hafuer, liggende sonden for lille s. Clemendtz stræde, væsten for Karen sal. Sofren Knabstaabs och osten for de fattigis boeder sammestetz och bewaanis nu af bemelte Lauritz Nielsen slagter sielf. Efter 1728 henlagt til 4 Grunde i Frederiksberggade Nr. 139.

- Chrestenn Jennssenn olldermand for wogennmendene aff theris laugs-
huss ther sammestedt v marck v skill. j albm.²⁵⁾.
- Oluff Madtzenn raadmand aff thett stocke jordt, er tho boeder vthi
Kattesund, som Jenns Michellsen tillfornn haffde.
- Ennd aff et stocke ode jordt, som handt fick aff byenn ther same-
stedtz.
- Mester Andders Frijmoedt aff thennd gaardt i Raadhussstrede, som
hand sielffuer iboer, x marck x skill. ii huide.
- Willadtz Schomager aff thennd gaardt paa Norregade, som hand
sielffuer iboer, xiii marck v skill. j huidt²⁶⁾.
- Hanns Raffnn aff thennd gaard ther sammestedt, som hannd sielffuer
i boer, viii marck²⁷⁾.
- Jorgen Madtzenn bryggere aff thenndt gaardt sammestedt, som hannd
sielffuer iboer, xxi skill. j huid²⁸⁾.
- Oluff Mortensen raadmand aff then gaard, hannd i boer paa Gamell
torge, x marck x skill. ii huide²⁹⁾.

- ²⁵⁾ Vedtegning i Jordebogen: Nota: dette wogennmendnis laughus haffuer
wellacht Michel Wibe raadmand kiobt och i stedit for denne jordskyld
haffuer hand met borgemestere oc raadtz sambtøcke giffuit till byen
fyrgetiuffge richsdlr, som skall were en euig hofuitstoell oc Peder Hansen
brogger paa Norgaade er beuilget paa rentte effter hans haandschrifts
lydelse. Antegnit 24 aprilis anno 1609.
- ²⁶⁾ 1656: huileken gaard siden er deelt vdi twende waaninger nu tilhørende
som følger: Wrsula sal Peder Andersens bogforers encke af forbemelte
eene waaning, liggende paa den wæstre side af Norre gade norden for
Mogens Nielsens och sonden for Christian Wincklers, nu Knud Olufsens
gaard, skylder aarlig 6 marck 10 skill. 2 $\frac{1}{2}$ alb. Mogens Nielsen roger
norden for Johan Runckel weyers, sonden for Wrsula Peder Andersens
gaarde, giffuer 6 marck 10 $\frac{1}{2}$ skill. 1745: Nr. 36 og 37.
- ²⁷⁾ 1656: Knud Olufsen wijnhandler aff den gaard, hand nu self iboer och
af Christian Winckler kiobt haffuer, liggende paa den wæster side af
Norre gade paa det sonder hiorne af S. Peders stræde och norden for
Wrsula s. Peder Andersens waaning. 1745: Nr. 37.
- ²⁸⁾ 1656: Jacob Nielsen kiobmand aff sin gaard, liggendis wæsten for gaden,
sonden for Hans Jespersens och norden for Lauritz Jorgensen potmagers
waaninger. 1745: Nr. 37.
- ²⁹⁾ 1656: Magstræde. Karen Johan Dobbelseens och hindis søster Eline
Gertzdatter af trende grundmoured waaninger, liggendis sonden for
strædit, osten for wandkisten och wæsten for bemelte Karen Dobbelseens
egen waaning, som nu af Gert Piper farfuer bewaanis, och er denne
jordskyld i forige tider forwexled af Oluf Mortensen fordom raadmands
gaard paa gammel Torf. 1745: 2 Grunde i Magstræde.

Oluff Hammer aff thennd gaardt ther sammestedtzt, som hand sielfuer
iboer, vi marck x skill. ii huide³⁰).

Her Hans Lauritzen aff en gaard i Kindmannnger gade xxj mark
v skill. j huidt³¹).

Lauritz Klocker aff en gaard paa Norregade xxj skill. j huid³²).

Rosengaardt och wed Norrevold.

Jacob Schriffuer borgemester aff tho boeder vedt thennd Nørre wolldt
ii marck³³).

Peder Graatop paa the fattiges vegne aff fire boeder paa Rosen-
gaardenn xxvi skilling ii huide³⁴).

Knud Allsing aff tho boeder ther sammestedtzt xiii skill. i huid³⁴).

Marine Lauritz bryggers aff tho boeder ther sammestedtzt, thennd ene
boer hun sielf vthi, xiii skill. j huid³⁵).

³⁰) 1656: Lauritz Eskelssen aff salig borgemester Jacob Mickelsens gaard, liggendis norden for Gammel Torg, østen for Doct. Assverus Pays och wæsten for sal. Christoffer Troners gaarde. 1745: Udlagt til Nygade.

³¹) 1656: Jens Søffrensen, borgemester paa Christianshavn, tilhører nu den gaard, huilcken H. Hans Lauritzen tilforn eyed och deraf til aarlig jordskyld betalt hafuer 6 $\frac{1}{2}$ 10 sk. 2 alb. (dette maa være urigtig Afskrift og Forveksling med foregaende Post i Perg. Jordebogen), huilcken gaard bemelte b. Jens Søffrensen anno 1649 den 12 aprilis vdi Tommis Jensen kiemnærs tijd for jordskylden hafuer frikiøbt for pendinge 200 rixdaler.

³²) 1656: Lauritz Jørgenssen pottmager, liggende wæsten for gadenn, sonden for Jacob Nielsens och norden for Hans Pedersenn skinders gaard, som nu af Torckild skinder bewaanis. 1745: Norregade Nr. 58.

³³) 1656: Fioll stræde. Niels Andersen broger paa Rosengaarden aff en leye waaning med itt porttromb hannom nu tilhørende, liggendis østen for samme stræde och norden for de fire leye waaninger, som de fattige tilhører, sonden for Niels Hansen hiulmands wæreksteds plads, som ligger mod Nørre wold och hand byen afkiøbt hafuer, och bewaanis bemelte leye waaning nu af Peder Pedersen reebslager. 1745: Fiollstræde Nr. 114 og 115.

³⁴) 1656: Fioll stræde. Fattigis forstandere her vdi staden aff fire leye waaninger, som effter den pergamentz jordbog hafuer werit sex boeder, liggende den ene waaning norden for Rosengaarden paa det norre hiorne af Fiollstrædet och hafuer en grundmured gall vd til Rosengaarden, de andre tre waaninger ligger strax der op til och strecker sig saa ind i Fiollstræde och Nørre wold intil nest sonden for forskrefne Niels Andersens leye waaning och portromb sammesteds. 1745: Nr. 112—15 i Fiollstræde.

³⁵) 1656: Rosengaarden. Mathies Hasse, toighus skriffuer, aff tuende waaninger, liggende norden for gaden, wæsten for Peder Bertelsen skreders och østen for bemelte Mattis Hassis andre sammesteds liggende waaninger, huilcke alle sal. Andreas Kaal hafuer tilhørende, och bewaanis

Anne mester Jacobs aff tho boeder och en hauge vthi Kiødmanner gade, som tilforn stoed schreffuit paa Rosenngaardt och waar icke ret, v marck v skill. j huidd³⁶⁾.

Niels Hiulmand aff tuende boeders grundt, som hannd fick aff Christoffer Vallekendorff, som tillforn vaar jordtfrije, ij marck. Theremod haffner Christoffer Vallekendorff tuende hauger frij tor jordskyldt, som hannd fick aff Niels Hiulmandt liggennadis wdenn Westre port, och gaffuis aff begge om aaret ij mark³⁷⁾.

forskrefne twende waaninger nu den ene aff Karen Rasmussis och den anden aff Christen Skreder. 1745: Rosengaarden Nr. 111.

³⁶⁾ 1656: Peder Randersen paa Wæstergade af en gaard i Kiødmangergade hannom tilhørende, huilken effter den perg. jordbog paa de tider hafuer werit twende waaninger och en hauge, liggende osten for gaden, sonden op til Boy Jensen hockers och norden op til Simen bossemagers, och bewaanis nu af Haagen Olufsen. 1745: Lille Kjobmagergade Nr. 66.

³⁷⁾ 1656: Mickel Bryggers gaede. Jens Nielsen, foged paa Bunderup, af en gaard, som hand nu eyer, och i fordom tider hafuer wered en af de Hiulmands boeders grundt, liggende wæsten for strædit, norden for Dorrethe, Aage wognmands waaning, som ligger paa det norder hjerne af Smeckenborg och sonden for Jens Matzen murmesters waaning, som ligger paa det sonder hjerne af lille S. Clemens stræde, och bewaanis bemelte gaard nu af Anders Pedersen brygger och skylder aarlig 12 skill. 1745: Kan nu ikke findes.

Desuden har Jordebogen af 1656 folgende Ejendomme inden Portene, hvoraf der betales Jordskyld, som ikke findes i den ældre:

Slødtz holmb: Goddert Bram af hans gaard, som hafuer werit twende platzer, den ene Johan Bram och den anden Lauritz Hammer tilhørtt, liggende sonden for haufnen, wæsten for det Isslandske Compagni och osten for Peder Pedersen, offuerst rentskrifuers, platz, och gafuis af Johan Brams pladtz om aared 3 rixdaler och af Lauritz Hammer 2 rdlr. jord-skyld, huilken jord-skyld endnu aarlig af forskrefne Goddert Bram til haufnens forstandere betalis och beløber sig tilsammen femb rixdaler er 30 marck. -- Frikjøbtes for Jordskyld af Kongen 3 Nov. 1731.

Peder Pederssen kongl. Mayts. offuerst renteskriffuer af hans pladtz sammestedt, liggende sonden for haufnen, wæsten for Gjødert Brams och osten for Kirsten Reinholts och Peder Bruns fællitz platz, och hafuer tilforn wered deelt i twende platzer, och Christoffer Iffuersen, fordom K. M's rentskrifuer den ene och Johan Ettersen den anden da war tilhørende, och betaltis aff huer pladtz aarlig til haufnens forstander jordskyld 2 rixdaler, meden effterdi kongl. Mayt. bemelte Christoffer Iffuersens pladtz i gield hafuer ladet anamme och den siden igien til bemelte Peder Pedersen jordfri solld, derfor nu aff Peder Pedersen ey meere end af den ene plads, som hafuer wered Johan Ettersens, betalis aarlig jordskyld til haufnens forstander 2 rixdaler, er 12 marck. — 1745 laa Slotskirken paa dette Sted.

Kirsten Reinholtz och Peter Brun af en platz, som de tilfællitz hafuer och vdj fordom tiid Peder Mathiesen tilhorde, liggende sonden

Jordskyld aff hauger oc boeder wdenn portene.

Synden Vestre port.

Christoffer Vallekendorff, Kong. Maitts. rentemester, haffuer kjøfft nogle hauger aff thisse effterschreffuene, och giffnis aff huer, som her effterfølger:

for hafnen, wæsten for Peder Pedersen, K. M. offuerst rentskrifuers, och østen for Hans Mandixsens pladtz, skylder aarlig til haufnen, som til hafnens forstander betalis, jordskyld 2 rdafl., er 12 marck. — 1745 stod her Slotskirken, Staldene og desl.

Hans Mandixen, kongl. Mayts. ofuerst materiall skrifuer paa Bremerholmb, af en platz liggende wæsten for haufnenn och østen for Kirsten Reinholtz och Peter Brunns fællitz platz, skylder aarlig, som til haufnens forstander betalis, 2 rixdaler, er 12 marck. 1745 stod her Slotskirken, Staldene og desl.

Wæster wold.

Klæde compagnijts fõrige participanter hafuer al borgemestere och raad wered beuilegd at indheigne den pladtz inden Wæsterwolld mellom Wæster portt och Farflueried lanngs vd med Mollegrafuen, och er siden blefuen deelt mellom bemelte participanter, som da wahre disse følgende: Werner Cloumand, Hans Fricke, Thomas Lorek, Hermand Hübertz, Hendrick Berner, borgemester Simen Surbeck, Lyder Braske, Claus Johansen, Steffen Roede, Joehom v. Holtt, Christoffer Troner, Jorgen Gosebrog. Forskrefne participanter hafue vdgifued til byenn hwer af sin pladtz aarlig jordskyld j marck. Forbemelte hange platzer eige nu och vdgifue deraf jordskyld effterskrefne:

Welb. Peder Wijbe, rentemester, tilhorer nu de trende platzer, som fordom haffuer tilhort och først indtaged er af Werner Cloumand den ældre, Lyder Brask och Hans Frick, huilcke 3 platzer med it lidet stocke jord af byens welbemelte Peder Wijbe nu i possession haffuer, gifwer nu aarlig jordskyld 2 marck 4 skil.

Sophia Christen Pofuelsens tilhor nu den platz, s. Claus Johansen raadmand tillforne eyed hafuer, gifuer deraf aarlig jordskyld j marck.

Christian Fabricius, medicinæ doctor, hafuer nu den hauge, salig Steffen Roede tilforne eyede, och fordom hafuer wered fire pladtzer, huilcke først ere indtagne aff Tommis Lorek, raadmand, Steffen Roede, Hermand Hybertz och Joehom v. Holtt, gifwer nu aarlig jordskyld 4 marck.

Arent Berntssen, byeskrifuer, hafuer nu den hauge, som først af Hendrick Berner er indtaged och siden Johan Woist och dereffter Christoffer Hansen, borgemester, hafuer tilhort, liggende mellom bemelte D. Christian Fabricij hauge paa den søndre och Christen Jensen Becks hauge paa den norder sijde, gifuer aarlig jordskyld j marck.

Christen Jensen Bech eyer nu den hauge, som fordom hafuer werit twende platzer och først af Simen Surbeck, borgemester, och Christoffer Troner indtaged, liggende mellom Arent Berntssen, byeskrifuers, hauge paa den søndre och Engelke Peter Bruns hauge paa den norder sijde, gifuer aarlig jordskyld 2 marck.

Engelke Peter Brunss tilhorer nu den hauge, som først er indtaged aff Jørgenn Gaasebrog och siden tilhorde Floris Seiglegger, liggende

Alf Jørgen Oluffsenn xij skilling. Hans Fynboe vi skill. Jørgen Tryne ii marek. Anne Rasmus Willumsens xxvii skill. Gregers

mellem Christen Jensen Becks hauge paa den søndre och Hendrick Møllers platz och wandmølle paa den norder sijde. giffuer aarlig jordskyld j marek. — Var 1745 en Del af den Grund, som Vartov stod paa.

Fremdeles følger: Jordebog paa Bondergaarde udi Skaane af Kronens Gods, udlagt udi betaling til Kjøbenhavns stad den 14 Decembris 1650.

Dette er: Albo Herred, Frorum 1 Gaard, Villands Herred, Nesum Sogn, Norre Mjønæs By 1 G., Guelov By 1 G., Gønge Herred, Paarup 1 G., Kaarild 1 G., Egered 1 G., Markelund 1 G., Emislev Sogn og By 2 G., Glimager Sogn, Snarerup 1 G., Trudsered 1 G., Ouarp 1 G., Simentorp 1 G., Ebberup 1 G., Matterup Sogn og By 1 G., Gers Herred, Linderød Sogn, Lorup 1 G., St. Peders Klosters Hovedgaard. Ved Beregningen af denne var der misregnet Byen 2325 Rdl., hvorfor der skete Vederlag i Jylland, hvilket Gods Jørgen Sefeld til Næs købte for samme Sum. Da Klosters Vedligeholdelse medførte saa stor Udgift aarlig, solgtes det 1654 til Peder Hansen Korsør for 1800 Rigsdaler. Bare Herred, Kjeldby vang 2 G., Sønder Kverlev 1 G., der tilligemed 5 G. i Verpinge og 1 G. i Valby er solgt til Tage Thott Ottesen til Eriksholm 1656 for 2431 Rdl. 4 $\frac{1}{2}$. Færs Herred, Vallerum 1 G., Brandsted 4 G., Færs Herred, Hardrup 2 G., Arreskov 1 G., Hov Sogn, Hallevare 2 G.

Endelig findes bagest i Jordebogen af 1656 Fortegnelse over Byens Tilgodehavende hos Kronen:

nemlig 1645 til Malmö Garnisons Betaling er der forstrakt Kongen efter Generalkrigskommissær Knud Ulfelds 4 Beviser rede Penge 12000 Rdl. Til Rytternes Afbetaling forstrakt efter Rentemesterens Bevis 9602 Rdl.

1650 forstrakt til Proviant for 4 Kompagnier af Oberst Rauckhoupts Soldater efter 4 Beviser 747 Rdl. 3 $\frac{1}{2}$.

Heraf betaltes ved Udlæg af Jordegods $\frac{2}{3}$, nemlig 14899 Rdl. 4 $\frac{1}{2}$, hvorved restede 7449 Rdl. 5 $\frac{1}{2}$. Rente til 14 Dec. 1650 er 6704 Rdl. 5 $\frac{1}{2}$ 4 $\frac{1}{2}$ β , Rente til 14 Dec. 1659 er 4022 Rdl. 5 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$. Renten er saaledes 10727 Rdl. 4 $\frac{1}{2}$ 12 β .

Endvidere for Indkvarterings Bekostning 1645 efter 15 underskrevne Regnskaber tilsammen 44660 Rdl. 4 $\frac{1}{2}$ 10 β .

Stadens bortskyldige Gæld var:

1650, Mikkelsdag, laant af de husarnes Kapital . . .	3000	Sletdlr.
1654, 30 April af Bornehusfattiges penge	1549	" 14 β
1650, 11 Dec. laant af Korfits Ulfeld	3900	"
1658, 11 Okt. laant Brandtavlepenge.	500	"
1659, 11 Juni laant af Jørgen Hansen Rafn	806	"
1659, 2 Juni laant af Sidsel sal. Hillebrand Jørgensens	2200	"
1159, 11 Juni af Jørgen Keim smed paa hans Mynd-		
lings Susanne Rasmusdatters vegne	76	" 2 $\frac{1}{2}$
1659, 11 Juni hos Helliggejstes Kirke	150	"
1659, 11 Juni hos Peder Jakobsen paa hans Myndling		
Søren Leegs Vegne	300	"
1659, 24 Juni af Nikolaj Kirke	1000	"
1660, Paaske, af Niels Torsen	500	"

Bagere viij skilling. Knudt Høye viij skill. Jørgenn Fynnboe xxij skill. Thammes Vinntapper xij skill. Marine Peder Synndergades x skill. Anne Wolff Ryttings iiij skill.

Disse iij hauger ligger norden Vestre port, som Christoffer Valckendorff och haffuer kjøfft aff thisse ephtherschreffuene:

Aff Mogens Bryggere vj skill. Eschill Skreddere vj skill. Chresten Mickelssenn viij skill. Summa x marck ij skill.

Emod huilcken jordschylt Christoffer Valckenndorff haffuer wdfaet paa rente thill stadenn lx daler och rentenn aarligen vthi stedet for jordschylt at giffuis till staden effter thet breffs lydellse, Christoffer Valckenndorff ther paa haffuer aff borgemestere och raad, och er samme rennthe xij marck.

Niels Michelsen xiiij skill. Jacob Hannsenn iiij skill. Hanns Michellsenn reebslaar vj skill. Ingeborig Oluff Schriffuers aff tho hauger xxviij skill. Niels Schriffuer paa Amage torge xxiiij skill. Ingeborig Oluff Schriffuers aff Anne Richardussis hauge viij skill. Margrete Hestemøllers xxj skill. Oluff Jennsen Skreddere viij skill. Bertell Bagere xij skill. Gyde Bagere xij skill. Henrick Kandestøber vj skill. Søffrenn Kniffuesmedt viij skill. Lauritz Oluffsenn bryggere xij skill. Offue Andersenn fisker viij skill. Niels Gregersenn bødker viij skill. Willum Apoteker j marck. Jørgenn Fynnboe x skill. Gjertrud Winckes viij skill. Oluff Hammer xij skill. Christoffer Graatop xj skill. Lauritz Prydtz xxij skill. Christoffer Mogennsenn raadmandt j marck. Michell Arboe viij skill. Franndtz Smedt viij skill. Rassmus Kruse viij skill. Lauritz Prydtz aff Karine Lessøes hauge viij skill. Boelld Callinngborigs vj skill. Franndtz Ibsenn vj skill. Chresten Andersen aff Jens Michellsens hauge viij skill. Hanns Sielandtzfar vj skill. Jacob Anderssenn viij skill. Per Graatop j marck. Pouell Bagere vj skill. Karine Thømmermannndts iiij skill. Annders Gaasebrygger xij skill. Niels Grøn bagere xij skill. Matthis Hannsenn j marck.

Norden Vestre port.

Gregers Bagere aff fordom Lauritz Bøsestøbers hauge ij marck. Jenns Brunn xij skill. Hanns Jacobsenn xij skill. Michell Bagere j marck. Anders Nieglause x skill. Mogens Jennsen vj skill. Jenns Chrestensenn viij skill. Jacob Skreddere viij skill. Jenns Mortennsenn viij skill. Leene Jacobs vj skill. Lauritz Trommeslaars quinde viij skill. Rassmus Hadelers vj skill. Mogens Kanndestøber viij skill. Lauritz Callinngborgh viij skill. Jacob Jennssenn xiiij skill. Lauritz Bygh xij skill. Niels Peersenn borgemester xxviij skill. Bunde

Hansen aff Marine Lauritz Oelsenns hauge viij skill. Annders Jull xj skill. Jens Mortensenn viij skill. Niells Bagere vj skill. Jenns Lauritzen Bagere vj skill. Rassmus Kock vj skill. Annders Bagere vj skill. Chrestenn Bagere viij skill. Philippus Bagere xij skill. Lucas Jostsenn viij skill. Suenndt Bagere viij skill. Lauritz Hemningsenn vj skill. Christoffer Hestemøller xij skill. Jenns Pedersenn schreddere viij skill. Mortenn Skreddere viij skill. Gregers Bagere xvij skill. Knud Trugellsenn xxj skill. Ponell Thommermandt viij skill. Chrestenn Chrestennsen xvij skill. Hanns Grott reebslaar xij skill. Michell Bagere xvij skill. Peder Wynn thoinmermandt iij skill. Anders Kronnoff viij skill. Lauritz Bødker vj skill. Michell Thommissenn x skill. Hanns Henningsenn vj skill. Lauritz Grydestober xj skill. Matthis Hannsenn xiiij skill. Niells Caspersenn ix skill. Oluff Madtzenn vj skill. Oluff Hammer xiiij skill. Søffrenn Schriffuer xvij skill. Marcus Bardtschier xvij skill. Knud Bagere xij skill. Hanns Johannsenn glarmester viij skill. Hanns Fynboe skomager xij skill. Karine Løddekone v skill. Christoffer Perlesticker xj skill. Niells Hertzsche xvij skill. Anne Blegmandtz vj skill. Karine Jep Henningsens xij skill. Per Graatop xvij skill. Franndtz Bager vj skill. Annders Bager xij skill. Rassmus Fiskebløder vj skill. Boilld Søffren Kocks vj skill. Thommes Bardtskier iij skill. Lauritz Keelldsenn vj skill. Rassmus Søffrensenn ij marck. Jacob Jennssenn j marck. Hanns Annderssen skomager xij skill. Chrestenn Jennssenn viij skill. Jacob Søffrensenn borgemester aff en hauge ved Jarmers skantze, som fordom Jørgenn Pedersen vaar forleennt aff borgemestere och raadt hanns liffs tidt, och nu er forleennt forneffnde Jacob Søffrennsenn hanns liffs tidt, iij marck.

Westen Nørre port.

Peder Skinnder viij skill. Albret von Brock profoss viij skill. Simenn Simblebager ij marck. Hans Holst skreddere aff Anders Judis hauge vj skill. Mogenns Smed xij skill. Mester Rassmus Catholm viij skill. Jonn Kiødmanngere xiiij skill. Jacob Mauritzenn vj skill. Anders Pedersenn vj skill. Hanns Thuesenn x skill. Trugills Franndtzenn j marck. Ennuold Claussenn vj skill. Thammes Niellsenn viij skill. Boilld Søffrens vj skill. Jenns Remmesnider iij skill. Claus Rytter, raadmand, xij skill. Annders Niellssenn viij skill. Kirstine Hermanns hauge j marck. Madtz Peersenn viij skill. Chrestenn Kleinsmedt viij skill. Ossualld Dreyer j marck. Chrestenn Alborgh j marck. Claus Bogfører viij skill. Mester Rassmus Catholm j marck. Mortenn Remmesnider viij skill. Niells Madtzenn brygger iij skill.

Oluff Snedker vj skill. Annders Krogemager j marck. Michell Ib-
senn xiiij skill. Niells Randers viij skill. Jørgenn Skredder viij skill.
Annders Ponellsenn viij skill. Karine Jacob Klockers viij skill. Johann
de Hunndtz quinde j marck. Gammel Lauritz Germannd vj skill.
Per Buck vj skill. Mester Peder Schoelemester xij skill. Mester
Niels Huid xx skill. Baltzer Bogforer vj skill. Hanns Rassmussenn
viij skill. Peder Stercke Trometer xiiij skill. Hanns Kiellersuenndt
xij skill. Mester Hans Organist x skill. Mester Oluff Capellan xvij
skill. Mester Peder Scholemester vj skill. Christoffer Slagtere viij
skill. Claus Rytter, raadmand, xij skill. Mester Anders Bardtscher
viij skill. Mester Claus Schauboe viij skill. Dioniss Pedersenn vj
skill. Lass Bygh viij skill. Claus Guldsmidt vj skill. Pouell Fridtzsch
j marck. Marine Vintappers xij skill. Annders Suennsche xij skill.
Mester Annders Weile xij skill. Jacob Bryggere vj skill. Jenns Kock
xx skill. Mester Claus Schredder xiiij skill. Mester Hans Bardtscher
vj skill. Arnoldus Sangermester vj skill. Annders Pedersen Brygger
viij skill. Gertt Schredder vj skill. Jacob Andersenn Brygger viij
skill. Jenns Oluffsenn Brygger viij skill. Rasmus Lauritzenn viij skill.
Chresten Michellsenn viij skill. Peder Dionissenn viij skill. Hanns
Niellsenn vj skill. Ellsse Anderssis vj skill. Simon Surbeck borge-
mester ij marck. Peder Anndersenn vj skill. Mester Hans Guld-
smid professor vj skill. Chrestenn Jørgennsenn vj skill. Niells
Muremester iiij skill. Hanns Kiellersuenndt viij skill. Chrestenn
Bunnde thommermandt viij skill. Willum Apoteker xj skill. Lucas
Bodker viij skill. Soffrenn Slagtere viij skill. Mester Baltzer Bardt-
scher viij skill. Otthe Pedersenn vj skill. Mester Lauritz Prædicant
xj skill. Niells Madtzenn Brygger iiij skill. Jacob Toffelmager iiij
skill. Arnoldus Sangermester xij skill. Annders Thomissen schred-
dere x skill. Lauritz Hannsen Wogenmandt ix skill. Ossualdt
Hannsenn j marck. Niells Jennsenn viij skill. Annders Pouellsenn
ij marck. Mester Claus Hammer xvij skill. Jacob Soffrensenn
borgemester ij marck. Lissbet Strutmans j marck. Anders Kroe-
mager ij marck iiij skill. Doctor Pouell Madtzenn xxvij skill. Mester
Anders Frijmoed ij marck vj skill. Doctor Passlick xxvj skill. Michell
Niellsenn raadmandt xxvij skill. Hanns Jennssenn xij skill. Christoffer
Brennder ix skill. Niells Byesuenndt ix skill. Niells Brunck Remme-
snider ix skill. Christoffer Mogennsenn raadmandt x skill. Doctor
Niels Hemmingsenu xij skill. Hanns Johannsen Glarmester xij skill.
Annders Niellsenn vj skill. Rasmus Pederssen aff tho hauger xij
skill. Fraundtz Ibsenn vj skill. Lauritz Remmesnider viij skill.

Soffrenn Anderssenn iij skill. Mester Claus Schauboe ij skill. j huidt. Byrge Aagesenn viij skill. Peder Krage vj skill. Jorgenn Suijnborig viij skill. Fru Mette Bernekous viij skill. Hanns Dirichsenn xvij skill.

Osten Norre port.

Jacob Schriffner borgemester ij mark vj skill. Soffrenn Schriffuer iij skill. Claus Rytter raadmandt viij skill. Jacob Trugellsenn vj skill. Chrestenn Nielssenn viij skill. Soffrenn Mynndrick xij skill. Her Hanns Lauritzenn viij skill. Hans Jorgennsenn xij skill. Peder Lauritzenn xij skill. Peder Siuffuendsens arffuinge x skill. Jorgenn Schreddere viij skill. Mester Michell Bardscher xxij skill. Jenns Suennd-senn viij skill. Soffrenn Chrestennsenn viij skill. Jacob Pedersenn vj skill. Soffrenn Pedersenn viij skill. Enngelbret Thommermandt vj skill. Hanns Pederssenn xij skill. Rasmus Falstring vj skill. Lauritz Jorgennsen x skill. Oluff Cantor viij skill. Gertt Bossestøber viij skill. Simen Fiskebloder vj skill. Claus Bunnmager j skill. Hennrick Buntmager x skill. Lauritz Christoffersenn ij marck. Jenns Klocker xij skill. Simenn Fiskebloder xvij skill. Bernnt Buckmandt v skill. Biornn Pedersenn vj skill. Jesper Schreddere j marck. Anders Nielssenn xiiij skill. Peder Ibsenn Reebslaar iij skill. Charstenn Rytter ij marck vj skill. Jorgenn Lollicke vj skill. Frederich Bardsker iij skill. Jacob Pedersenn iij skill. Her Jens Madtzenn vj skill. Hanns Tydsk paa Holmenn xv skill. Lauritz Offuerscher x skill. Anders Ibsenn viij skill. Niels Michellsenn xij skill. Peder Siuffuendsens arffuinge viij skill. Michell vann Kemnitz xxvij skill. Peder Michellsenn Vogenmandt iij skill. Soffren Lademager vj skill. Anders Floridtzenn vj skill. Oluff Huydt iij marck iij skill. Peder Skreddere viij skill. Mester Jacob Organist vj skill. Doctor Niels Hemmingsenn vj skill. ij huide. Jorgenn Gulldsmidt ij marck. Johann Claussenn xij skill. Skipper Las Jude xiiij skill. Niels Soffrennsenn Thommermandt viij skill. Oluff Jennsenn Skreddere viij skill. Mogens Gøye aff enn hauge viij skill. Madtz Mortennsenn ij marck. Marine Eges viij skill. Anne mester Jacobs vj skill. Oluff Morthennsenn raadmandt j marck. Albret Lademager ij marck. Peder Reebslaar viij skill. Niels Hallinndtzfar iij skill. Rasmus Kedelbøder viij skill. Hennrick Sondagh viij skill. Boilld Kocks viij skill. Lauritz Prenntere viij skill. Christoffer Pouellsenn j marck. Skipper Lauritz Pedersenn vj skill. Las Kock vj skill. Peder Leegh viij skill. Peder Bernntsenn x skill. Las Smedt x skill. Ingeborig Oluff Schriffuers arffuinge vj skill. Anders Kedellsmidt iij skill. Thammes Nielsenn iij skill. Morthenn Glarmester

vijj skill. Anthonius Apoteker xj skill. Anne Fluenns v skill. Pouell Slagtere aff fru Mette Bernekous hauge j marck. Michell Tommermandt xij [el. xx] skill. Rassmus Mogennsenn xij skill. Niells Andersenn xij skill. Nielaus Glarmester xxij skill. Pouell Knudsenn vj skill. Lauritz Pedersenn Vegtere ij marck. Madtz Pedersenn ij marck. Peder Fogell xij skill. Rassmus Lauritzenn xij skill. Peder Fogell x skill. Pouell Munck xij skill. Dorethe Hanns Oelsenns x marck x skill. Hanns Nielsenn xij skill. Hanns Lauritzenn Organist iiij skill. Hanns Breffuedrager iiij skill. Jacob Søffrennsenn xij skill. Søffren Snedker viij skill. Madtz Pouellsenn vj skill. Jenss Fergemanndt vj skill. Mouritz Thommissenn ij skill. Niells Klocker ix skill. Pouell Kock vij skill. Hanns Pedersenn Schinnder vij skill. Annders Nyekiøbing j marck. Simen Simblebager viij skill. Staphenn Seyermager viij skill. Hennrick Kleinsmedt (Afgiften ikke opfort). Michell vann Kemnitz iiij marck. Mester Anders Mariagger j marck. Claus Sueffuelmester x skill. Simenn Simblebager x skill. Abraham Feltbereder x skill.

Wden Ostre port.

Hanns Mynnthere ij marck. Her Hanns Skaanning iiij skill. Knud Lindgaardt xij skill. Jacob Truellsenn xij skill. Marcus Hess borgemester xij skill. Doctor Hans Franndtzenn iiij skill. Citzele Anders Schriffuers aff tre ode jorder xvij skill. Rassmus Sporemager viij skill. Jørgenn Seigellegger j marck. Mellechior Schredder viij skill. Niells Paaske aff tho hauger ij marck. Jenss Baltzersenn aff enn hauge xij skill. Johann van Gellern raadmandt viij skill. Niels Chrestennsenn xij skill. Benedicts Krøger xij skill. Knud Lindegaardt viij skill. Hanns Dall aff Suennd Kulds hauge viij skill. Her Hanns Skaanning viij skill. Jenss Baltzersenn x skill. Otthe Hannsenn j marck. Henrick Wdenn viij skill. Mester Claus Skreddere x skill. Jørgenn Benndtzenn ix skill. Claus Henninngsenn x skill. Albrett Chrestennsenn ij marck. Hennrick Wdenn j marck. Mouritz Podebusk aff sinn hauge aarligen ij marck. Albrett Albretsenn raadmandt ij marck. Kirstine Korts vj skill. Jacob Lipper xij skill. Johann Claussenn j marck. Willum Apoteker v marck. Benedicts Krøger xij skill. Gertt Schreddere ij marck. Arilld Hakes arffuinge aff enn ode jordt aarligen j marck. Franndtz Ibsenn aff en ode jord aarligen j marck. Claus Henninngsenn viij skill. Claus Corneliusenn xij skill. Jesper Winntapper viij skill. Albrett Albretsenn raadmandt xij skill. Hennrick Vdenn aff gammell Diricks hauge xij skill. Hanns Rogge viij skill. Johann van Gellern raadmandt ij marck. Mester Rolluff Archelijmester xij skill. Elline Peder Hannsens viij

skill. Byrge Aagesenn iij skill. Marine Niellsis viij skill. Willum Gulldsmedt xvij skill. Cidtzelle Annders Schriffuers viij skill. Hennrick vann Mortzenn viij skill. Marine Bernndtz xij skill. Marcus Hess borgemester ij marck. Doctor Hanns Franndtzenn j marck. Albrett Chrestennsenn xij skill. Citzelle Annders Schriffuers ij marck. Jenns Harnnschuiser j marck. Hanns Lydersenn xij skill. Hennrick Pothouffs quinnde iij marck. Jørgenn Seigellegger aff enn reeberbane j marck. Rassmus Pedersenn aff enn hauge aarligenn iij marck. Niels Paaske aff enn hauge aarligenn iij marck. Jacob Lauritzenn aff enn ode jordt viij skill.

Thisse effterschreffne ode jorde giffuis oc jordschylld aff.

Knud Lindegaardt x skill. Skipper Lauritz Hannsen viij skill. Marine Bernntz viij skill. Mortenn Wennstermandt ij marck. Doctor Hanns Franndtzenn vj skill.

Thette effterschreffne tagis och op till byen.

Aarligh byeskatten.

Pendinge aff Hoigbroe, aff fremmede iij skill., aff borgerne ij skill.

Spring pendinge aff leffuenndis quegh, aff stocket ij skill.

Blegedamme.

Reber baner.

Aff byenns waange.

Aff packer, kister och kramgodtz.

Aff Kalle haugen.

Greszgangs pendinge.

Aff byens faalldt.

Aff Grønnegaardtz haffn.

Aff haffnen inden bommen.

Brade pendinge.

Bondgarn stade.

Wijnn sijsze.

Mumme sisze.

Prydtzing sisze.

Hamborge øll sisze.

Emst øll sisze.

Pendinge opbaaren till rente aff jtt tusinde daler, som salig Johan

Frijss cantzeller haffuer giffuit till studentere, huilcken samme rente strax igen giffuis i Vniuersitetet.

Item. Halff Sagefald kommer staden till.

Item. Halff arffueløst godtz kommer och staden till.

Thisligeste alt andet forbrudt godtz kommer och halffpartenn staden til.

Wor Frue kirckis jordeguodtz baade paa lanndtzbyerne
oc wthi kiøpstederne, oc først om bondegodtz.

Sockelund herrit.

Lyndby sogenn.

Lunndtofft.

Jørgenn Ericksenn penndinge j lode marek.

Gentofft sogenn.

Wongedt.

Oluff Ibsenn pendinge iij skill. grott, rugh ij pund, biugh ij
pund, haffre j thønne, lamb j, gæss j, hønns iij.

Gladsaxe sogn.

Mørckoff.

Madtz Abrahamsenn byugh ij pund, haffre j thønne, lamb j,
giæss j, hønns iij.

Buddinge.

Peder Ibsenn rugh xv skieppe, biugh xvij skieppe.

Smørrumsherritt.

Ledøffue sogn.

Nybølle.

Jenns Lassen rugh j pund, byugh j punnd, haffre j thønne,
lamb j, gæss j, hønns iij.

Ballerup sogenn.

Skøffuerlund.

Saxe biugh ij punndt, haffre j thønne, lamb j, giæss j, hønns iij.

Offre offre wed dammen.

Lauritz Jude biugh j pundt.

Offre ydre.

Jep Pedersen biugh ij pundt, haffre j thønne, lamb j, giæss j,
hønns iij.

Peder Lauritzen pendinge iij skill. grot, biugh j pundt, haffre
j thønne, lamb j, giæss j, hønns iij.

Rassmus Skreddere byugh j pund, huert andet aar: haffre
j thønne, lamb j, giæss j, hønns iij.

Offre ydre kircke.

Byugh iij pundt, lamb v, giæss v.

Jens Oelsenn j prestegaardenn biugh ij pundt, haffre j thønne,
lamb j, giæss j, hønns iij.

Item thisse effterschreffne tijre gaarde vthi Offre ydre, som
vdi fordom tid laa till wor Frue kircke her vthi Kiøbenhaffn och

Jacob Beck siden haffde, bleffue lagde till vor Frue kircke igen efter salig Jacob Becks dødt anno 1574.

Joenn Jensen biugh ij punnd, haffre j thønne, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Oluff Hannsen byugh ij pund, haffre j thønne, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Jørgenn Jensenn biugh ij punnd, haffre j thønne, lamb j, giess j, hønns iiij.

Rasmus Pedersen biugh] ij pund, haffre j thønne, lamb j, giess j, hønns iiij.

Ramsoeherrit.

Ollsemagle.

Jep Boesenn byugh j punnd, haffre j thønne, lamb j, gies j, hønns iiij.

Item. Thisse effterschreffne tre gaarde, enn vthi Ollsemagle och the tho vthi Himlingoffue, bleffue och lagde till vor Frue kircke efter salig Jacob Becks dødt anno 1574.

Jørgen Lauritzenn biugh ij pundt, haffre j thønne, lamb j, gies j, hønns iiij.

Hemlingoffue.

Lauritz Mogensenn biugh j pund viij skipper, haffre j thønne, lamb j, gies j, hønns iiij.

Peder Ibsenn penndinge ij skill. grott.

Flackebiergsherret.

Mindstrup.

Anno 1578 thend 8 julij ere disse forneffnnde tuennde tienere vthi Hemlingoffue mageschiffte met frue Mette Rosennkranndtz, och er igeen annammet till vor Frue kircke enn tiener vdj Flackebiergsherrit vdj Minndstrup, som giffuer aarligenn landgilde penndinge ij skill. grott, byugh ij punndt, haffre ij thønner.

Bieffuerschougsherrit.

Item. Anno 1571 bleff konng. Maits. annpart thiende kornn aff thisse epttherschreffuene tre sogner vthi Bieffuerschougsherrett lagdt till vor Frue kircke till wederlaug for the gaarde, konng. Maits. fick fra vor Frue kircke, som hans Naadis breff vor Frue kircke der paa giffuit er videre formellder.

Bieffuerskoug sogn.

Oluff Brunn i Kiøge rug h v pundt, byugh v pundt, haffre iiij thønner.

Torneby sogn.

Jorgen Lauritzen i Kiøge rugh iij pundt, biugh iij punnd, haffre iij thønner.

Lijdemarck sogn.

Frue Margrete rugh ij pundt, biugh ij pundt, haffre ij thønner.

Waldersløff.

Peder Smedt byugh ij punndt.

Lille herritt.

Windinge.

Peder Andersenn rugh j pundt, byugh j pundt, haffre j thønne, lamb j, giess j, hønns iijj.

Thudtze herritt.

Kundbye sogn.

Marcke.

Lauritz Kampe och Peder Lauritzenn aff enn øde joridt buygh j pundt.

Skipinge herret.

Bregninge sogn.

Kallrede.

Bunnde Oelsen rugh ij pundt, gryn j skippe.

Kiøbstedtz gods oc eyendom her vthi Kiøbenhaffnn och andennstedtz liggendis thill wor Frue kircke.

Lille Las Biørnsens strede.

Søffrenn Mynndrick, Thomes Fogitsuennndt, Jenns Pedersenn Skredder, Hans van Lybecks arffuinge, disse forneffnde giffue aarligen aff the boeder, mester Lauritz Bøsestøber aatte i forneffnde strede, x marck.

Marine Peder Hares viij marck.

Birgitte Peder Judis vj marck.

Niells Madtzen vj marck.

Madtz Laffuindtzfar viij marck.

Sanct Peders strede

En gaard, som mester Oluff Capellan paa boer.

End en gaard, som her Hans Lauritzen Capellan paa boer.

Disse forschreffne to gaarde met the forneffnde fire vdi Lille Las Biørnsens strede bleffue kiøffte aff prædicanterne her samedstedtz till wor Frue kircke, dog saa at wor Frue kircke schall giffue ther aff till prædicanterne aarligen jordschylldt effter the breffuis lydellse, som ther paa giffuit er.

Aage Pedersen i Ballerup aff tho boeder viij marck.

Niels Pederssønn Schriffuere aff fordom Annders Gaadtschis gaardt viij marck.

Item. Tho boeder i sancti Peders strede, som thisse efter-schrefne paa boer, och giffue hussleye till kircken:

Thend eenne haffuer Hanns Muremester oc giffuer viij marck.

Thennd andenn haffuer Niels Muremester och er hannom vnndt frij, emeden handt tager vare och renser kirckenns huelling oc render, och naar hand icke thet giore vill, skall hand giffue hussleye aff samme boedt viij marck.

Pædagogii huset, som i tordom tijdt vaar bagernis laugshuss, schall skylldt till vor Frue kircke aarligen jordskylldt.

Norre gade.

Franndtz Banner viij marck.

Annders Pouelsenn aff Jens Nielsen Vogenmands gaardt viij marck.

Simon Surbeck ix marck.

Chrestenn Mickellsen aff Michell Smeds gaard viij marck.

Soffrenn Chrestennsenn Flue aff Jacob Klockers boeder ved Wolldenn v marck.

Jenns Niellssen Vogenmaund aff en hauge ved Wollden v marck.

Peder Leegh aff thennd gaardt, Jacob Brockennhuss tillforrn aatte, ix marck.

Annders Smedt aff Oluff Folmersenns gaard, som Marcus Hess tillforrn aatte, ix marck.

Rosengaarden.

Michell van Kemnitz, Konng. Maits. scriffuer paa toldboden, aff the boeder, som bleffue kiøffte aff doctor Niels Hemminngsenn thil vor Frue kircke, x marck.

Michell Bagens boeder iiij marck.

Paa vor Frue kircke gaardt.

En gaard paa vor Frue kircke gaardt, som sogne herrenn paa boer.

En boedt vesten op till sogneherrens laage, som ligger till sogneherrens gaardt.

Ennd tho boeder østenn op till sogne herrens laage, som vor Frue kircke skall tage hussleye aff och skylder aarligen

It huss østen op till sogne herrens gaard, som kallis Stockholm

Item tho boliger, som Marine her Rasmussis paa boer

Enn øde jord vesten op till sogneherrenns stald och hauge wd til thet lille Skidennstrede.

Enn boligh paa thennd syndre side vedt kircken, som Jenns
Klocker nu paa boer

Karine Jacob Klockers aff en jord paa vor Frue kirckegaardt
Cannickestrede.

Niels Globbs tho boeder j lode marck.

Rassmus Suendsens, kiødmanger, aff herr Niells Tydstøls boeder,
som mester Lauritz Thuesenn aatte, ix marck.

Jenns Glarmester iiij marck.

Her Hanns Pedersenn Høye aff Citze mester Peder Høyes tre
boeder xij marck.

Skinder gadenn.

Rassmus Suendsenn Kiødmanger x marck.

Mortenn Remmesnider vj marck.

Kiødmanger gade.

Frue Citzele Erick Pødebuskis x marck.

Fru Innger Jørgen Bradis xij marck.

Anthוניus Contrafeyer aff Hans Suckerbaggers gaardt xxiij
marck.

Marine Niels Michellsenns vj marck.

Cornelius Jostsenn aff skipper Clementz huss vj marck.

Oluff Thune vj marck.

Mester Peder Aagesenn vj marck.

Kirstine Albrets vj marck.

Lille Ferge strede.

Hanns Sparre aff Knud Henriksens gaard xj marck.

Ditrich Mumme viij marck.

Vandmølle strede.

Jacob Geyll x marck.

S. Clements sogn.

Hans Oelsenn borgemester vj marck.

Marcus Hess borgemester aff frue Citze Knud Pederssens
gaardt xj marck.

Marine Michell Schriffuers viij marck.

Margrete Gregoriusses vj marck.

Birgitte Jørgenns vj marck.

Michell Seestedt vj marck.

Hellige Korss boeder.

Peder Hannsenn iiij gode daler.

Søffren Morthennsenn ij gode daler.

Lauritz Oluffsenn ij gode daler.

Jenns Klocker ij gode daler.

Lauritz Lauritzenn grynmandt iij gode daler.

Gammell torge.

Jorgen Fynnboe xijj marck.

Wombadstue strede.

Michell Degnn aff Wombadstuen iij marck.

Studij strede.

Mester Hanns Gulldsmedt vij marck.

Doctor Ponell Madtzon aff fordom Matz Klockers gaardt i Roschilde, som nu er lagd till biscopenns gaardt v marck.

Pouell Bagere aff enn molle x marck.

Nestuedt.

Aff enn gaardt liggendis i Kiødmannger gade, som Jep Schredder iboer, hussleye j lode marck.

Hellsingor.

Jorgenn Wijg aff enn ode jor dt xx skill.

Reformeringh paa forneffnde vor Frue kirckes aarlig indkomst, bondegods och kiøbstedes gods, huorledis thet forandret er fra anno 1570 och till annum 1576.

Bonde godtz.

Item. Her Hans Lauritzen, capellann thill vor Frue kircke her sammestedt, anammer renthene aff thenndt gaard i Offre ydre, som Jenns Oelsenn iboer, och aff Offre ydre kircke, som hand bekom Konng. Maits. breff paa, som er vdgifuit anno 1573, forudenn all retterganngh. Thi kirke verrige till wor Frue kircke, mester Claus Lauritzønn och Simen Surbeck, icke neruerindis ther hoss tilstede vaare, och the icke vaare steffnnde for Kong. Maitt. ther om i rette att møde och ey ther aff noget viste. Och er forneffnde gaard och kircke aff thet commun godtz, som er lagdt til vor Frue kircke, som Jacob Becks egenn handscrifft oc vor Frue kirckes jordbog der til met stigtens bog beuise.

Anno 1576 bleff thisse epherschreffne gaarde, som vaare Eyler Hardenbiere pantsett for iij hundret xl gode daler, inndløst till vor Frue kircke igenn, som Jens Lassen i Smørrumsherrit i Nybylle, Peder Anderssenn i Lille herrit i Windinge och Bonnde Oellsenn i Skippinge herrit i Kallrede iboer.

Kiøbstedes godtz.

Anno 15. . kiøfte Michell vann Kemnitz, Kong. Maits. scriffuer paa Toldboeden her vthi Kiøbenhaffn, fire smaa boeder liggendis paa Rosengaarden, som Erick Valckendorff kiøfte aff doctor Niels Hem-

mingsen oc gaff vor Frue kircke igen for xij marck jordschylld, som gick aff hans gaardt paa Vestergade, som Matz Krog iboede, thennom att bygge och forbedre och aarligen at giffue der aff till vor Frue kircke x marck jordskyldt, som hanns breff, hannom der paa giffuit er, formelder.

Anno 1575 saaldis Peder Hannssenn tho aff hellige Kaarss boeder vthi Kattesundt, och skall hand thennom bygge och forbedre och giffue ther aff aarligen jordschylld till vor Frue kircke iiij gode daler eller saa mange pendinge vthi danske mynt, som theris verd er, som hanns breff, hand der paa haffuer, formellder.

Anno 1575 saaldis Soffren Mortennsenn thommermandt enn aff hellige Kaarss boeder, och skall thenndt sielffuer bygge och forbedre och giffue aarligen jordschylld till vor Frue kircke ij gode daler.

Anno 1575 saaldis Lauritz Oluffsenn skreddere och enn aff hellige Kaarss boeder, och skal thend sielffuer bygge och forbedre och giffue ther aff till vor Frue kircke jordschylldt huert aar ij gode daler.

Anno 1575 saaldis Jens Klocker och enn aff hellige Kaarss boeder mett saadan villkor, att hannd schall thennd bygge och forbedre och giffue ther aff jordskyldt till vor Frue kircke huert aar ij gode daler.

Anno 1575 saaldis Lauritz Lauritzen grynmandt en aff hellige Kaarss boeder, att hanndt schall thend bygge och forbedre och giffue aarligen ther aff jordskyldt till vor Frue kircke ij gode daler, som hanns breff, hannom ther paa giffuit er, indholder.

Sancti Nicolai kirckes jordschylld oc hussleye.

Ostre gade.

Hanns Schongaardt iiij marck.

Henrick Gylldennstiernn xiiij marck.

Frue Citzele Pudebusks x marck.

Glob Krabbe xij marck v skill. j huidt.

Kort Kock vij mark ij skill. ij huide.

Holger Rosenkrantz aff fordom Oluff Knudsens jordt v marck.

Hans Bagge ij marck viij huide.

Mester Peder Aagesenn ij marck viij huide.

Rassmus Sporemager ij marck viij huide.

Daniell Lauritzenn ij marck viij huide.

Anthonij och Pilestrede.

Citzele Anders Schriffuers aff fordom Laurenntz Madtzenns jordt ij marck.

Noch Citzele Anders Schriffuers aff fordom Laurenntz Madtzenns jord vthi Pilestrede vij marck viij huide.

RassmusSporemager aff HansDanckortsens hauge j marck xvj huide.

Hennrick van Mortzenn aff samme hauge j marck xvj huide.

Chrestenn Aalborg v mark xvj huide.

Hanns vann Anndorff xxj skill. j huid.

Michell Fyrboder xx skill. j huid.

Johan Kock aff fordom Soffren Bygs jordt viij marck.

Frue Sybilla aff Arildd Hakes jordt v marck.

Albret Frijss viij marck.

Jacob Lipper x marck x skill. ij huide.

Hanns Dall paa Oluff Kullds borns vegne iij marck v skill. j huidt.

Pouell Stisenn v marck xvj huide.

Jorgenn Seigellegger viij marck.

Her Hanns Skaaningh aff fordom Berner Baggis jordt iiij marck.

Item. Tre boeder i Pilestrede, som thisse effterschreffuenne iboer: Per Diricksenn xl marck, Hanns Skreddere xxxij marck, Jenns Pedersenn xxxij marck.

En boligh paa Kirckegaarden, som Anne Ennebecks haffde oc nu er lagd til then gaard, som her Hans Capellan paa boer.

Noch en gaard ther hoss, som her Hans Capellan paaboer.

Jenns Harnskuisker xij marck xvj huide.

Her Hans Schaaning aff fordom Jacob Thomissenns jordt viij marck.

Knud Lindegaard aff en jord, som Jesper Oelsen haffde, v mark xvj huide.

Jacob Lassen aff Anne Peder Doblens jordt vij mark viij huide.

Enn gaard, som klockeren nu paa boer.

Anders Ibsenn iiij marck.

Oluff Pedersenn iiij marck.

Enn gaard, som sogne herren paa boer.

Item. Tre boeder nest op till sogneherrens, som thisse effterschreffuenne paa boer: Knudt Schriffuere xxxij marck¹⁾, Hanns Thuesenn xl marck, Skipper Jenns Oelsenn xxiiij marck.

Peder Reebslaar ix marck.

Marine Lauritz Hannsens iij marck.

Byrge Aagesenn aff fordom Niels Blanckis jordt viij marck.

Store Fergestrede.

Niels Paasche xvj marck.

¹⁾ Derpaa staar Plads aaben til et Navn og derefter: xxxij marck.

Lille Fergestrede.

Hanns van Menntz xj marck viij huide.

Byrge Aagesen aff fordom Laurentz Matzens jordt viij marck.

Elline Peder Hannssenns aff en jordt, som hunn sielffuer paa-boer, xijj marck xvj huide.

Amager torge.

Hennrick Struckmann xxj mark xvj huide.

Henrick van Mortzenn aff thet lubsche herberge xvj marck.

Kledeboderne.

Hanns Henningsenn xvj marck.

Rassmus Hadelor xijj marck.

Gammel torge.

Annders Grønnaa xlvijj marck.

Closterstrede.

Hanns Padtz aff fordom Heigner Gulldsmidtz jordt vij marck viij huide.

Item tre boeder bagh Graabrødre, som thisse effterschreffuenne iboer: Kirstine Jørgenns viij marck, Hanns Schøtte viij marck, Karine Jheronymussis viij marck.

Kiødmanger gade.

Peder Dionissen xj mark v skill.

Kirstine Rassmus Schredders v marck j huid.

Niels Draffuer vj marck.

Jacob Tregaard aff Ebbe Hattemagers jordt ij marck.

Peder Billde iijj marck.

Jeremias Feltbereder xij marck.

Jenns Baltzersenn bryggere xijj marck xvj huide.

Item tre boeder vdi Mallmøe, som mester Baltzer vdi heffd haffuer.

Hellig Gesthus kirckes hussleye och jordschylldt.

Gammell torge.

Annders Ibsen aff en gaard vesten Gammel torge paa hiornet norden till S. Clementsstrede giffuer om aaret ix marck xvj huide.

Wester gade.

Jenns Mortennsenn aff thend gaard, som hand nu vthj boer och kiøffte aff Frandtz Ibsen, liggendis paa thenndt norre side ved gaden, giffuer om aaret till jordschylldt viij marck.

Rassmus Knudsen vogenmandt aff thenndt boed paa Vester gade, liggendis vdt till Volden paa thend syndre side, om aaret till jordskyld viij marck.

Erligh och velbyurdigh Christoffer Valckendorff haffuer kjøfft Jorgenn Trynes tuende boeder, liggendis paa Vestre gade ved thend syndre side, giffuer om aaret til jordskyld x marck x skill. ij huide.

Ennd en boed nest østen op till, som Hanns Knudsen vogenmand tilhorde, haffuer Christoffuer Valckendorff och saa kjøfft, giffuer om aarett v marck xvj huide.

Niels Madtzenns gaard paa Vestre gade paa thennd synndre side, hor nu en bonde till, som boer paa hin side Ringstedt, ved naffn Lauritz Søffrensen i Morup. Nu boer Rasmus Søffrenssenn brygger i samme gaardt och giffuer om aarett till jordschyldt xij mark xvj huide.

Niels Muremester paa Vestre gade paa thend synndre side nest vestenn op till Jenns Brunn, giffuer om aaret till jordschyldt viij marck.

Peder Brask nest vestenn till Niels Muremester, giffuer om aaret till jordschyldt xij marck.

Christoffer Hestemøller aff Peder Fynnboes gaard paa Vestergade nest vestenn til Peder Brask, giffuer om aaret thill jordschyldt xx marck.

Wed then Vestre woldt.

Thomes Lauritzen vogenmandt aff thenndt gaardt, som Chresten Pedersenn tilhorde, liggendis sønden Vestre port ved Volden, giffuer om aaret till jordschyldt viij marck.

Chrestenn Jensen nest norden op till forscreffne gaard vd till Vestre wold, giffuer aarligen til jordschyldt v marck xvj huide.

Anders Krogemager aff en hauge, som hørde fordom Niels Snedkere til, ligger wd till Vestre voldt sønden till Siæleboederne, och er bygdte boeder paa samme hauge, giffuer om aaret till jordschyldt j marck.

Anne Hanns Kyudtz giffuer till jordschyld aarligen xvj marck.

Kattesunndt.

Dorethe Hanns Oelsenns aff the boeder, som fordom borge-mester Oluff Schriffuer haffde i Kattesunndt vthi thennd gade, som nu kallis Smeckennborrigh. Och samme boeder ligger paa thend vestre side paa gaden, ere boeder, giffuer om aaret x marck.

Noch giffuer Dorethe aff en hauge hoss samme boeder aarligen j marck.

Peder Mortensenns arffuinngge aff enn gaardt i Kattesunndt, liggendis paa thennd søndre side paa thet vestre hørne i hellige Kaarsstrede emod Dorethe Hanns Oelsenns boeder, giffuer aarligen till jordschyldt v mark xvj huide.

Axell Jennsenn, som nu boer i Skielskoer, aff ett huss, som skipper Jørgenn kjøfte aff Annders Jørgennsenn, liggendis vthi Kattesund, giffuer om aarett till jordschyldt iijj marck.

Jenns Kioldersuennd, som kallis Ruderknæet, haffuer kjøft Peder Snedkers huss, liggendis vthi Kattesund paa then vestre side paa gaden, sonden fra brynden, som stander i hiornet, giffuer om aaret till jordschyld viij marck.

Thommis Anndersenn i Kattesund paa hiornet giffuer aarligen till hussleye xvj marck.

Madtz Areboes hustrue nest sonden vedt vthi den anden gade, giffuer aarligen till hussleye xvj marck.

Peder Slagteris hustrue nest op till thendt samme boed, giffuer till hussleye aarligen xvj marck.

Vthi thennd gade i Kattesundt, som kallis Hellig Kaarss strede, ligger tre boeder tillsammenn paa thend søndre side i stredet, giffuer huer om aarett till jordschyldt xij marck, er xxxvj marck.

S. Clements strede.

Skipper Lauritz i Kledeboederne giffuer aff tho boeder i s. Clementz strede aarligen till jordschyldt v marck xvj huide.

Enn boedt i s. Clements strede paa thendt sonndre side vestenn till Michell Seestedtz gaardt haffuer Carstenn Thommermand kjøft och giffuer aarligen till jordschyldt vj marck.

Enn boed, som kallis Smeckenborigh och Pouell Munnek bysuennd vthi boede, haffuer Michell Areboe och Jenns Brunn paa Vestergade kjøft och giffuer aarligen till jordschyldt iijj marck.

Hestemøller gade.

Michel Brygger haffuer kjøft aff mester Hanns Guldsmid Pernille Brygers gaard liggendis i den gade, som kallis Smeckenborrig oc Hestemøller gade, oc giffuer aarligen till jordschyldt x marck x skill. ij huide.

Mester Hanns Guldsmid professor giffuer aff Oluff Hestemøllers gaard i samme strede om aaret till jordschyld x marck x skill. ij huide.

Wombadstuestrede.

Jørgen Suerdfeigers gaard, liggendis i Wombadstue strede, giffuer aarligen till jordschyldt viij marck.

Teigelgaardtz strede.

Michell Ibsenn, Annders Judis suaager, aff enn hange ligger i Teigelgaardtz strede, som Anders Jude fordom aatte, giffuer till jordschyld aarligen j marck.

Rosenngaardt.

Erligh och velbyurdigh mand Mogens Ericksenn giffuer aff v boeder liggenn dis paa Rosengaarden vthi Per Huitfeldtz strede paa then vestre side aarligen xxix marck v skill. j huid.

Kiødmanger gade.

Jordschylldt aff thuende boeder vthi Kiødmanger gade, som Albret Goye wdgaff aarligen, xx marck. Nu er samme jordschylldt kiofft frij for tho hundret gamble daler, som stander paa rente, och giffuis aarligen aff xl marck.

Hydsken strede.

Rassmus Pedersen, fordom byefogit, giffuer aff en gaardt i Hydsken strede aarligen ix marck xvj huide.

Johann Jellissenn aff thend gaard, hannd nu sielff iboer i Hydschenn strede, giffuer om aaret x marck x skill. ij huide.

Thenne efterschreffuene indkomst ligger till vor Frue schole.

Anno 1582 tha vaar Christoffer Mogensen oc Michel Nielsen Remmesnider vor Frue scholes forordinerede forstandere her vthi Kiøbenhaffn, oc tha vaar thenne efterschreffuene indkomst aarligen till forneffnde schole.

Først tho hundrit daler hoffuit summa, som aarligen forrentis thi daler theraff aff Albret Chrestensen, borger her sammestedt, huilcke forneffnde tho hundret daler mester Oluff Offeson, cantor vthi Roschilde, gaff her till forneffnde schole, och finndis samme gaffue breff hoss forstanderne her sammestedt.

Thennd gaardt, som mester Anders Mariager kioffte aff the hussarnes och scholes forstandere for siuff hundret daler, tilkommer scholen der aff halffierde hundret daler, huilcke aarligen forrentis.

End tilkommer samme schole thend fierde pendinge aff alle the lijg pendinge, som scholemesteren och horerne gaar fore, ingen vndertagendis. Och skal scholemesteren ther giøre rede och regenskaff tore tuende ganng om aaret, till paaske och sanctj Michells dag, och tage quitantze therfore aff forstanderne, som her til dags er skeed.

Alt huad thenne forneffnde indkomst kann beløbe sig, skall forneffnde forstandere lade giøre sko, skiorter och klæder fore, fattige peblinge till beste, och thette skall vdskiiftes vthi sognepresternis, scholemesterens och horernis neruerellse. Och skall forneffnde forstandere giøre aarligen gode rede och regenskaff i bispens och prædicanternis neruerellse.

Haffuer erligh och velbyrdigh mannd her Peder Skram, ridder, giffuit till scholen aarligh xij daler, som skal opbæris husleye aff hanns gaard liggenndis vesten Marcus Hesses gaard vd till Strannden.

Erligh och welbyrdigh mannd Peder Oxe till Gislefeldt, Danmarckis riges hoffmester, haffuer funderit och giffuit till scholenn itt thusinn daler, som skall staa paa rennte till euige dagh, huilcke borgemestere och raad haffuer i befaling, thend enne effter thend anden, och skall wdrette och giffue ther aff aarligen it halfft hundrit daler till quasi modi geniti sondagh till thend yngste borgemester och prædicanter. Och the schulle kiøbe therfore sko och kleder och wddele i scholenn till fattige peblinge huert aar till sanctj Mortens dagh, huilcket fundatzen videre formelder.

Erligh och velbyrdigh frue frue Inngerdt Oxe haffuer funderitt och giffuit till scholenn fire hundrit daler, som skal staa paa rente till euige dagh, huilcke och borgemestere och raadt haffuer i befaling, och skall giffuis aarligh aff xx daler till rente, huilcke xx daler rennte skall kiøbes sko och kleder fore till fattige peblinge.

Register paa hues jordeguods, som ligger till hellig Giesthuss hospitall, baade paa lanndtzbyerne och wdi kiøbstedernne, och først om landtzigodtz.

Smørum's herrit.

Herloffue.

Jørgenn Madtzen biugh iij pundt, haffre ij thonner, lamb ij, giess ij, honns iij.

Jens Michellsenn biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, gies j, honns iij.

Skoffuerlundh.

Peder Jonnssen biugh ij pundt, haffre ij thonne, lamb j, giess j, honns iij.

Hans Madtzen (det samme).

Anders Hannssen biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Jenns Hanssenn biugh iij punndt, haffre iij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Aagerup.

Lauritz Jude smor iij fierdinger, haffre iij thonner.

Peder Oellsenn smor iij fierdinger, haffre iij thonner, aff ett gadehuss ij marck.

Oluff Ipsenn smor iij tierdinger, haffre iij thonner.

Bent Jonnssenn penndinge ij marck.

Smorumoffre.

Lauritz Eskillsenn rugh j punndt, biugh j pundt, haffre ij thonner. lamb j, giess j, honns iij.

Peder Lauritzenn (det samme).

Oluff Pederssenn penndinge xvij skill., rugh j pundt, biugh j pundt, haffre ij thonner, lamb ij, giess ij, honns vj.

Jens Michellsenn rugh ij punndt, biugh ij punndt, haffre iij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Soffrenn Jude biugh j pundt, lamb j, giess j, honns ij.

Gamle Peder Skomager pendinge ij marck, haffre j thonne.

Hoffue.

Anders Oellsenn pendinge xxx skill., rugh ij pundt, biugh ij pundt, haffre iij thonner.

Lauritz Jennssenn (det samme).

Anders Madtsen (det samme).

Oluff Anderssenn penndinge xxx skill., rugh j pundt, biugh j pundt, haffre ij thonner.

Eschilld Ipsenn (det samme).

Hoffue mølle.

Hanns Møller meell vj pundt.

Herstedt ostre.

Pouell Jude biugh j pundt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iij.

Hanns Jennssenn (det samme).

Herstedt vestre.

Jep Franndtzenn biugh ij pundt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iij.

Vredzloss lille.

Peder Boesenn biugh iij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Hanns Ipsenn biugh ij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Glostrup.

Mortenn Thruelsen biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iij.

Niells Lauritzenn pendinge ij marck, giess j, honns ij.

Jep Oellsenn biugh j punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iij.

Huessinge.

Chrestenn Hannssen biugh ij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iiij.

Brondby østre.

Anders Rasmussen pendinge ij marck, biugh ij punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns ij.

Rasmus Lauritzenn biugh j punndt, haffre j thonne.

Niels Jude penndinge ij marck.

Offre offre.

Annders Madtzenn biugh ij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iiij.

Peder Pederssenn biugh ij punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns ij.

Gamble Jens Lauritzenn haffre j thonne.

Offre ydre.

Soffren Hanssenn biugh ij punndt, haffre ij thonner.

Jens Lauritzenn biugh ij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giess j, honns iiij.

Bronndtzhoff.

Anders Madtzenn biugh ij punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iiij.

Pernille Mortenns (det samme).

Gamble Arilddt haffre j thonne.

Waudlosse.

Lauritz Pederssenn penndinge ij marck, biugh ij punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iiij.

Lauritz Madtzenn biugh j punndt, lamb j, giess j, honns ij.

Rasmus Pederssenn biugh ij punndt, haffre j thonne, lamb j, giess j, honns iiij.

Niels Pedersen (det samme).

Pouell Madtzenn (det samme).

Mette Matz Bruns (det samme).

Gladaxe.

Mogens Nielsenn biugh j punndt.

Morckoffue.

Oluff Fegler biugh j punndt, lamb j, giesz j, honns ij.

Budinge.

Jep Madtzen rug ij pund, biugh ij punndt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iiij.

Suend Lauritzen (det samme).

Jep Anderson (det samme).

Suend Jennsson rug j pundt, biugh j pundt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Peder Madtzson (det samme).

V[ngel] Peder Matzson (det samme).

Mortenn Pedersenn (det samme).

Lauritz Ollsenn rug ij pundt, biugh ij pundt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Vonngede.

Madtz Jorgensenn pendinge iij marck, rug ij pundt, biug ij pundt, haffre j thonne, lamb j, giesz j, hønns ij.

Hanns Jennsson rug ij pundt, biugh ij pundt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Oluff Jenzonn rug j pundt, biugh j pundt, lamb j, giesz j, hønns ij.

Anders Gunderszon penndinge j marck, rug j pundt, biug j pundt, haffre j thonne, lamb j, giesz j, hønns ij.

Peder Torbenszon rug j pundt, biug j pundt, lamb j, giesz j, hønns ij.

Lille herridt.

Kløffuetoffte.

Oluff Perszon penndinge xij skill., biugh iij pundt, smør j fjer-ring, haffre ij thønner, giesz j, hønns ij.

Jenns Persenn (det samme).

Valby.

Madtz Nielsen biugh ij punndt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Oluff Thruelsen biugh ij punndt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Franntz Jorgensen (det samme).

Peder Oluffsenn biugh ij punndt, haffre ij thønner, lamb j, giesz j, hønns ij.

Madtz Pedersenn pendinge iij marck, biugh iij pundt, haffre j thonne, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Oluff Hannsenn (det samme).

Oluff Oluffsen (det samme).

Kragehaffue.

Jens Jorgensen pendinge j lodig marck, haffre ij thønner.

Isøffue.

Lauritz Ollsenn biug iij punnd, haffre ij thønner.

Thune herridt.

Kalslund.

Jens Persenn pendinge xvij skill., biugh iij pundt, haffre ij thonner, aff en jord j marck.

Jens Hansenn penнге xvij skill., biugh iij pundt, haffre ij thonner.

Aage Oellsen (det samme).

Anders Ibsen pendinge xvij skill., biugh ij pundt, haffre ij thonner.

Knud Soffrensenn biugh iij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns viij.

Thune.

Niels Jensenn biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iijj.

Peder Thruelsenn pendinge ij marckh, biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iijj.

Jenns Smed (det samme).

Jersie.

Christoffer Lauritzsonn penndinge ij marckh.

Semeherridt.

Herringlosse.

Lauridz Andersenn rug ij pundt, biugh ij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iijj.

Oluff Brun rug j pundt, biugh j pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iijj.

Thiereby.

Lauridz Persenn biug iij pundt, haffre ij thonner, lamb j, giesz j, honns iijj.

Ramsøø herridt.

Ladager.

Erich Rasmussen biugh iij pundt, smør j fierring, haffre ij thonner.

Anders Pedersenn (det samme).

Mogens Andersen (det samme).

Dalby.

Jens Hansenn penndinge ij marck iij skill., biugh ij pundt, haffre ij thonner.

Lauritz Rasmussen pendinge xij skill., biug iij pundt, haffre ij thonner, aff itt gadehuus ij marck

Jep Lauritzenn pendinge xij skill., biug iij pund, haffre ij thonner.

Olby.

Oluff Soffrensen biug iij pundt, haffre ij thonner.

Ollsiemagle.

Hanns Pedersen biugh j pundt, lamb j, hønns ij.

Faxeheridt.

Strandhoffuidt.

Oluff Andersenn penndinge ix marck.

Jorgenn Hanszen smør j fierring.

Hammers herrid.

Blangszloff.

Peder Boszen penndinge xvij skill., biug ij pundt.

Ringsted herridt.

Theerreby.

Niels Jorgennsenn penndinge iiiij marck.

Thudzeherridt.

Kundby.

Hanns Bryde biugh xvj skepp.

Sandby.

Anders Skredder biug j pundt.

Hiembeck.

Lauritz Pouelsenn penndinge ij marck, rug j pundt, biug j pundt.

Tomerup.

Jorgenn Oeluffsenn smør j fierring.

Vdby.

Peder Oluffsen penndinge ij marck, rug j pundt, biugh j pundt.

Melloseherrid.

Tostrup.

Oluff Hoffmannnd biug j punndt.

Ars herrid.

Suallerup.

Soffren Jude pendinge iij marck viij alb. Aff et gadehusz xvij skill.

Ods herridt.

Hønnsinge.

Jens Michelsønn penndinge j marck, biugh ij punndt, faar j, lamb j, giesz j, hønns ij.

Jon Persenn penndinge j marck, biugh j punndt, faar j, lamb j, giesz j, hønns ij. Aff en ornum jord

Suininge.

Michel Bonde penndinge j marck, biugh ij punnd, faar j, lamb j, giesz j, hønns iij.

Anders Monsenn (det samme).

Peder Lauritzen smør j fierring.

Moens land.

Vestud.

aff Jens Eyersenn penndinge j marek vj skill., biug iij pundt,
j marek.

Hanns Roesz penndinge xj skill., biugh ij pund.

Madz Gedde (det samme).

Niels Rasmussenn penndinge xv skill., biug iij pund.

Hanns Jensenn penndinge vj skill., biug j pund.

Morten Hals penndinge j marek, biug j punndt.

Thostenes.

Anders Stysen pendinge iij marek vj skil.

Michel Jensenn ij marek.

Rasmus Klauszenn pendinge iij marek.

Huis erlig och velbyrdige mand Peder Oxsze til Gisselfeld, Dann-
marckis rigis hoffmester, haffuer lagdt til de senge i Hellig gesthuusz
hospital, som er senge.

Thune herridt.

Gillebrønnd.

Niels Boszenn biug ij pundt, smør j fierring, lamb j, giesz j,
honns iij.

Mortenn Hanszenn (det samme).

Lauritz Nielsenn biug ij punndt, smør j fierring, lamb j, giesz j,
honns iij.

Jens penndinge xij skilling, biug ij pundt, smør j fierring,
faar j, lamb j, giesz j, honns iij.

Holme.

Pouel Due biug iij punnd, smør j fierrinng, lamb j, giesz j,
haffre j skep., honns iij.

Ringsted herridt.

Inguor Persenn penndinge xvij skilling, biug iij pundt, bole-
galt j, lamb j, giesz ij, honns iij.

Bietfuerskoff herrid.

Amerup.

Jorgen Nielsen biug ij punnd.

Thybergs herrid.

Thybergllille.

Peder Madtzenn pendinge iij skill. grot, biug iij pund.

Kalckerup.

Boo Mortensenn pendinge iij skill. grot, biug ij punnd, rug
j punnd, bolegalt j.

Christenn Michelsenn penndinge xvij skil. ij alb., biugh ij punnd, bolegalte j.

Peder Michelsenn penndinge iij skill. grot., rug j punnd, biug j punnd, bolegaldt j.

Steffins herrid.

Heddinge.

Peder Klauszenn biug ij punnd.

Oluff Pederszon biug ij punnd.

Borsze herridt.

Vdby.

Anders Hannsen penndinge xij skill., biug ij punnd.

Rasmus Fonbo biug ij punnd.

Dystred.

Jep Nielsenn biug iij punnd, bolegalt j, faar j.

Jordbog paa kiøbstedtz goidz til hellig Gesthuus hospital.

S. Peders stræde.

Fru Ide Muncks iij marck. Niels Muremester vij marck xvj alb.

Michel Snedker vj marck. Erick Schriffuer ij marckh.

Study strædit.

Jacob Hanszenn vj marck. Rasmus Hansenn vj marck. Lauridz Lollicke iij marck.

Vestre gade.

Erick Valckendorffs gaar, giffuer Jens Baldsersen viij marck. Lauritz Grydestoffuer viij marck.

Vombadstue strædit.

Niels Brunck iij marck iij skil. Christen Christensenn ij marck xvj alb. Herr Madz i Backendrup iij marck viij alb.

Ved S. Klemid.

Mester Hanns Guldsmid xxj skill. j alb. Christoffer Hestemøller x skill. Oluff Hammer iij marck xvj alb. Herr Christoffer ij marck. Christen Christensen j marck. Lauridz Kallingborg j marck. Anne Frandz Ipsens xxj skilling.

Kattesund.

Niels Lauridtzsenn x marck. Hanns Oluffsenn v marck xvj alb. Niels Simenszenn v marck. Christen Torckelszen v marck.

S. Klæmidzstræde.

Lauridz Koek iij marck.

Gamel Torre.

Hermenn ij Saltkarrid xvj marck.

Grone gaard.

Niels Schriffuer xij marc xvj alb. Marcus Hesz vij marc viij alb. Alf Gronegaarde iij marc.

Vandmøllestrædit.

Christen Aalborg xij marc. Anders Postegbager xvj marc. Inguor Michelsenn iij marc. Mattis Møller xij marc.

Kompenystrædit.

Christen Aalborg iij marc. Jacob Raffn iij marc. Niels Søffrennszen iij marc.

Broleggerstrædit.

Anne Byschriffuer vj marc. Lau Brogs gaard ij marc viij alb. Badstuestrædit.

Peder Graatop xij marc xvj alb. Erick Poelsenn viij marc. Skindergaden.

Bertil Skinder xv marc. Peder Remesnider xv marc. Jens Remesnider xiiij marc. Valraffn ij marc viij alb. Jens Skinder xv marc. Niels Brunck iij marc. Hanns Holst iij marc. Anne mester Jacobs iij marc. Niels Munnck iij marc. Hanns Tryne iij marc.

Klosterstrædit.

Brogger laugshuus xij marc. Hanns Skomager vj marc iij skil. Niels Michelsenn ij marc vj alb. Oluff Knudsenn ij marc viij alb. Jørgen Skreder ij marc viij alb. Lauritz Ericksen x marc. Simen Semlebager iij marc. Peder Offuersker ij marc viij alb. Christen Kleensmed viij marc. Peder Siuffuensenn ij marc xvj alb.

Graabrødre.

Axsel Thønnesenn xx skilling. Sogne prestens gaard vij marc viij alb. Niels Rosenkrandz ij marc. Korfidz Thønnesenn iij marc. Hennrich Bundmager viij marc. Marine Dirickis viij marc. Schipper Niels giffuer Lauridz Schriffuers hustru viij marc. Dirick Hannszenn viij marc. Anne Monsis vij marc xvj alb. Herr Jensis gaard viij marc. Lauridz Benedict vij marc xvj alb. Eyller Grubbe xxx marc. Axel Vrne vj marc. Jacob Vlfeld xij marc. Johann Venstermaund ij marc. Herr Peder Gregersenn xvj marc. Lauridz Oluffsenn xxx marc. Jacob Vinnd ij marc. Erick Baisze ij marc. Knud Alsinn ix marc viij alb.

Ved S. Gertrudt.

Hanns Lauritzenn Sockerup ij marc. Niels Krage iij marc. Lauridz Schriffuer xij marc viij alb. Jacob Troelsenn viij marc. Laue Vogenmand ij marc viij alb.

Kiodmangergaden.

Hertuig Bildes gaard vj marek. Jacob Truelsenn viij marek. Christen Reysuennd iij marek. Michel Fyrboder iij marek. Fru Ide Munck v marek xvj alb. Peder Oxis gaard xxx marek. Christoffer Poelsenn viij marek. Lauridz Offuerskere v marek viij alb. Niels Pedersenn vj marek.

Ved Aufuelsgaarden

Truels Snedker v marek xvj alb. Hanns Flenszborrig iij marek xvj alb. Dirick van Koller iij marek xvj alb. Anne Apoteckers x marek. Jenns Baltzersen iij marek xvj alb. Aff Affuelsgaardenn xj marek viij alb. End aff en jord xxj skil. j alb. Annders Pederszens bornn xij marek. Anne Apoteckers iij marek xvj alb. Skipper Brønning iij marek. Bolle iij marek viij alb. Jonn Oluffsenn iij marek viij alb.

Ved Vollenn.

Michel Fyrboder viij marek. Hanns Mynther xij marek. Christenn Trane ix marek.

Ved Mynthenn.

Peder Veffuer viij marek. Niels Fønbo iij marek. Marinne Blegquinde iij marek. Skipper Pouil iij marek. Annders Thossing iij marek. Frederich Friis iij marek. Niels Soffrennsen iij marek.

Anthoni strædit.

Michel Toller viij marek.

Ostre gade.

Hanns Rosporgis boeder iij marek. Erick Løcke ij marek.

Vingaardstrædit.

Rasmus Jonsenn v marek xvj alb. Abraham Feldbereder iij marek.

Fergestrædit.

Jenns Skøtte vij marek viij alb. Annders Jull ij marek iij skill. Knnd Lindegaard xij marek vj skill.

Høffuebrostrædit.

Poul Hanszenns gaard xvj marek. Erick Rosennkrandz viij marek. Henrich Vdenn v marek xvj alb.

Ved Strann denn.

Peder Kremer ix marek xvj alb. Niels Pedersenn vij marek viij alb. End aff tho boeder iij marek. Niels Christennsen viij marek. Anne Frandz Ipsens xvj marek.

Amage torffuid.

Anne Apothekers viij marek. Jacob Lauritzenn viij marek.

Jørgenn Persenns gaard xj marck viij alb. Lisebet Stratmanndz xx marck. Valburge Hunndz xij marck xvj alb. Aff Sacrestier xij marck xvj alb.

Malmö.

Peder Sporemager iij marck. Jenns Schriffuer ij marck.

Kjöge.

Rasmus Vogenmand iij marck.

Roskilde.

Hans Schriffuer v marck xvj alb.

Predicanternis jordbog her wdi Kiøbenhaffn.

General offuer de vicarij gaarde och goidz, som ligge til predicke-stolene her wdi Kiøbenhaffnn.

Anno mdlx till paasken bleff thette vicarij först annammit:

Compassionis beatæ Mariæ virginis alters goidz.

Residentzen, som herr Matz Knudsen, predicanther till wor Frue kircke, haffuer, liggendis vesten ophil d. Hanns Albritsenss bispenns gaard, giffuer aarligen x marck.

Anders Nelauszenn bryggere aff en gaard, som ligger wdi Skoeboederne paa thett hiornehus westen ophil Strandbadstue streditt, giffuer aarligen xij marck.

Endnu en boed liggendis vesten optill forskrefne gaard, som Else Høuers wdi boer, giffuer aarligen j marck.

Søffren Bryggere aff en gaard liggendis ij Kiodmanger gadenn sonden optill Klaus Daais gaard, giffuer aarligen til predicantherne x marck, och til wor Frue kircke j marck.

Anno mdlx til paaskenn bleff thette altergoidz först annammit: Olay alters goidz.

Residentzenn liggendis paa den nørre side wdi Studii stredit, som Søffren Bryggere wdi boer, och ligger østen optill m. Jacob Nielsenns gaard, giffuer aarligen xxxvj marck.

Ennd en boed liggendis vestenn ophil forskrefne gaard, som Anne Hennings wdi boer, giffuer aarligen vj marck.

En gaard liggendis sonnden ij Vombadstuestrede och vestenn nest ophil Vannbadstuen, som thilhorer Hanns Lauritzenn, som var fød paa Ramløsegaard, giffuer aarligen vij marck.

Anno mdlxij thil paasken bleff thette alter goidz först annammit: Trium regum altergoidz.

Residentzenn liggendis ij sancti Pedersstrede sonndenn for s. Peders kircke skyller aarligen xx marck.

En boed liggendis osten optil forskretnē residentze och vesten optil den residentze, Marcus Hesz borgemester haffuer laddit bygge, skyller aarligen vj marck.

Fillippus Baggere aff thennd gaard, hand wdi boer, som ligger paa den norre side paa Vestergade, sonden optil Matz Schriffuers gaard oc nordenn optil Hanns Kiellersuendz gaard, skyller aarligen xj marck.

Hanns Kiellersuennnd aff en gaard liggendis paa den vestre siide paa Norregade, sondenn optil Fillippus Bagers gaard och Norden optil den gaard, som fordum Peder Skruff wdi boede, skylder aarligen xj marck.

Knud Baggere aff den gaard, hannd wdi boer, liggendis paa den sonndre siide ij Skoeboderne, ostenn optil den boed, som Niels Henningsenn haffuer, och vestenn optil den gaard, som Annders Schriffuer borgemester haffuer, giffuer aarligen x marck.

Doctor Niels aff en boed vestenn ophil forskrefne Knud Baggers gaard och osten optil Jens Klynis gaard, giffuer aarligen iij marckh.

Karrinne Mylmigs eller Matz Vingaard aff en jord, som ligger mit wdi deris egen gaard, som the wdi boer, och er thette hinndis bredt paa den syndre ende aff oster wdi vester xvj allne j quort., lengden paa thennd vestre siide aff sonder wdi nor er xxvij alne j q., bredden paa den norre ende aff oster wdi vester er xvj allne j q., lengden paa thennd ostre siide aff sonnder wdi nor optill salige Annders Gottskis arffuingers gaard er xxvij allne j q., giffuer aarligen ij skill. grott.

Karinne Peder Kempis aff itt bryggers, som ligger paa den norre siide vdhill Lærstredit, osten optill Raszmus Villumsens boedt, som Gertrudt Vinnckis nu wdi boer, och ligger sammeledis ostenn optil Badstuen och vestenn nest optill Madz Vingaardz porthuus, som kalldis Skannnderborig, och er thette hendis rette maal paa bredden paa thennd sonndre siide vdtill Leerstredit aff oster och ij vester er x allne j qv., lengden igenom gaarden oc hauffuen aff sonder wdi nor er lvij allne, bredden paa den norre ende emod Madz Vingaardz stold aff oster och wdi vester xvj allne j q., giffuer aarligen iij skill. grott.

Anno mdlxiiij thil paasken bleff thette alter goidz först annamidt:

Elegii alters goidz.

Residenttzen, som Anne Jenns Morthensenns haffuer och wdi

boer, liggendis wdi Studiistræde østen fræn Peder Hannsens och vestenn fræn D. Nielsis boliger, giffuer aarligen vj marck.

Ennd Anne Jenns Morthenssens aff nogle boeder liggendis paa den vestre side vid thend Nørre vold allernest Porthenn, skylder aarligen ij marck.

Anno mdlxij thil Michaelis bleff thette alltergoidz først annamid:

Gregorii altergoidz.

Residentzenn, som mester Jacob Nielsen haffuer, liggendis paa den nørre side wdi Studiistrede vestenn optil S. Olai alters residenntze, som Søffren Brygger y boer, giffuer aarligen vj marck.

Marine Albridz eller Kragis aff three boeder, liggendis paa thett sonnder hørne wdi Broleggerstrede, som løffuer ind i Badstuestrede, giffuer aarligen vij marck.

Annders Oelsenn aff en gaard, liggendis wdi Broleggerstrede vestenn optil forneffnde Marinne Kragis thre boeder och østenn nest optil thet Danske Companyhuus, giffuer aarligen vj marck.

Hanns Fønbo aff en gaard liggendis i thett strede, som løber fræn Vandmøllen oc til Magstreditt paa thend nørre side østenn nest optill Jørgen Lippers bornns gaard och vestenn Mauritz Lauritzsens gaard, giffuer aarligen v marck.

Gierdt Skredere vid Høybro aff en gaard liggendis paa den vestre siide y Hyskennstrede sonndenn optill Annders Krogemagers gaard och norden optil den gaard, som fordom Hanns Foedt aathe, giffuer aarligen vj marck.

Anno mdlxij thil Michaelis bleff thette altergoidz først annamidt:

Trinitatis altars goidz.

Residentzenn liggendis paa den sonnder siide wdi Studiistredit, som Kierstinne, d. Peders wdi boer, østenn ophil Vniuersitetz gaar och vestenn optil den gaard paa hørnidt, som fordom Peder Samsinn wdj boede.

Christoffer Mogenssens gaard liggendis paa thennd vestre side paa Nørregade norden ophil Michel Bagers steenhuus och synden fræn den gaard, Michel Bager selff wdi boer, giffuer aarligen xij marck.

Hanns Kanndestoffuer aff den gaard, hand wdi boer, liggendis paa Nørregade synnden optil Christoffer Monsens gaard och nordenn optil thett stenhuus, som ligger vdthill Kledeboerne, giffuer aarligen xij marck.

Niels Skrodere aff den gaard, hannd wdi boer, liggenndis paa den norre side wdi Kledeboernne vesten optil Marine Phillipusis och osten optill den gaard, som fordom Christenn Skriffuer wdi boede, skylder aarligen x mark.

Niels Canthor aff den gaard, hannd y boer, liggenndis wdi thett strede, som lober neder till Vannmøllenn, bronndenn paa den vestre side, sonndenn ophill Marine Fillippusis boeder, giffuer aarligen vj mark.

Johanne Hellis aff thennd boed y forskrefne strede, som ligger sonnden nest optil forskrefne Oluff Cantors boed och nordenn fran Helliggesthuus boeder, giffuer aarligen vj mark.

Herr Hanns Pouelsenn aff de boeder y Thegelgaard strede liggendis sonnden optil den gaard, som fordom Peder Thecker wdi boede, paa den østre siide, som loffuer neder til Voldenn, skyller aarligen j mark.

Annders Hannsen y Rysby aff en gaard wdi Thegelgaardstrede, som itt portrom loffuendis indtil, liggendis nordenn ophil Vincentius Oelsenns haffue och vestenn frann Frue Anne Vrnis haffue, giffuer aarligen j mark.

Karinne Roskildz haffuer thre boeder y forskrefne strede, thennd ene sonnden nest optill forskrefne herr Hannsis boeder och nordenn vid porthen, som mannd ganger indthill Annders Hannsens gaard, och de anndre tho boeder ligger [nor eller son]denn vid porthenn, skylder alle thre boeder aarligen j mark.

Anno mdlxij thil Michaelis bleff thette altergoidz forst annamid:

Omnium sanctorum altergoidz.

Residenntzen, som Marcus Hesz borgemester haffuer, liggenndis paa thennd søndre side y S. Pedersstrede østenn frann thennd residenntz, som ligger till Trium regum altare och vestenn optill thett huus, som Werner Thoffelmager wdi boer, giffuer aarligen vj mark.

Werner Thoffelmager aff en boed liggenndis sonndenn wdi S. Pedersstrede østen fran thennd residenntz, som Marcus Hesz haffuer, och vestenn thennd boed, som fordom Thommas Skroll wdi boede, giffuer aarligen x mark.

Michel Baggere aff en gaard liggendis paa den søndre side paa Amagerthorff østenn ophil Hanns Bøsis gaard oc vestenn ophill Hennrich Struchmannz gaard, skylder aarligen xij mark.

Matz Lampe aff en gaard liggendis paa den sonndre side wdtill Amagerthorff och strecker sig wdi Leerstreditt ostenn op till Hennrich Struchmanndz gaard och vestenn optill den gaard, som Arntt Kempe wdi boer, skylder aarligen xij marck.

Peder Bryggere aff en gaard liggendis paa den vestre side y Kattesundt sonden frann Helliggesthuus boeder och norden for Matz Lampis boeder, giffuer aarligen viij marck.

Dannker Pouelsenns bornn aff en gaard liggendis paa den vestre hjerne tuertt offuer frann bysenns Veyerhuus osten nest opthill Franntz Ipsenns gaard, skylder aarligen xij marck.

Pouel Baggere aff en gaard liggendis paa thennd vestre side wdi Skoeboederne osten opthill Matz Offuerskeer och vestenn nest opthill Simen Duggesuenndz gaard, skylder aarligen xij marck.

Melchior Skredere aff thennd gaard, som fordom Lauridz Villde wdi boede, som war fierre bindinnger huus och bleff affbrutt, och jorden och grunndenn ligger paa thennd nordist ende paa thett store steenhuus, som Morthen Pannekock thilhorde, och nu forskrefne Melchior Skreder wdi boer, och sonnden optill Bernntt thor Westens byfogdens huus paa den østre side y thett stoere Fergestrede, skylder aarligen x marck.

Anno mdlxv:

Luciæ Altars goidz.

Residentzenn, som d. Niels haffuer, liggendis paa thennd søndre siide y Studii strede østen frann Anne Jenns Morthensenns och vestenn frann Otte Porsis och giffuer aarligen iij marck.

Marcus Hesz aff en gaard paa Vestergade, som fordom Morthen Smidt y boede, liggendis paa thennd søndre siide paa Vestergade østenn opthill Helliggesthuus boeder vesten fran thennd gaard, Franndz Glarmester wdi boede, och aff iij boeder sonndenn frann gaarden emod S. Clemendz kircke, och giffuer aarligen xiiij marck.

Frandz Glarmester aff tho boliger paa den søndre siide paa Vestregade ligenndis østen frann Marcus Hesis gaard och vestenn frann Benndt Fønbo, skylder aarligen xij marck.

Bennd Fønbo aff tho boeder, som nu er byggt wdi en boed, ligenndis paa den søndre siide paa Vestergade østenn fraann Frandz Glarmester och vestenn fraann Michel Smidz gaard paa hiørndt, giffuer aarligen xij marck.

Michel Smidt aff thennd gaard liggendis paa thennd sonndre siide paa Vestergade østenn optill Benndt Fønbo och vesten optill

thett lilde strede, som løffuer fran Vestergade och y Vom-badstustredit, giffuer aarligen viij marck.

Herre Lauridz Nielsenn Nyffue paa Amage aff en gaard paa Nørregade, liggenndis paa thennd vestre side sønnden opthil Christoffer Huidtfeldz gaard och norden optill Franndz Banners gaard, giffuer aarligen xij marck.

Jørgenn Lippers gaard, som ligger wdi thett strede, som løffuer frann Vandmøleonn oc thil Magstredit, østenn frann Niels Matzens gaard och vestenn frann Hanns Fynnbois gaard, giffuer aarligen iiij marck.

Niels Matzenn aff den gaard, som ligger y thett strede, som løffuer vd med Stranden frann Vandmøleonn och thil Magstredit, liggendis norden ij forskrefne strede, østenn frann Eggert Vlfeldz gaard och vestenn frann Jørgenn Lippers børnns gaard, giffuer aarligen ix marck.

Anno mdlxv thil paasken bleff thette altergoidz først annammidt: Christophori altergoidz.

Residenttzen, som ligger ij S. Peders strede, skylder aarligen xx marck.

Anno mdlxv thil Michaelis bleff thette altergoidz først annammidt:

Quinque vulnerum alters goidz.

Residenttzen ligger wdi S. Pedersstrede, som herr Jacob i boer, liggenndis paa thennd søndre siide wdi samme strede vestenn Christoffori alters residenttz, østen frann m. Jacob Nielsenns nye boeder, giffuer aarligen xx marck.

En boed, som Ingeborrig herr Søffrinns wdi boer, liggenndis østenn frann Quinque vulnerum residenttze och vestenn fran Christoffori altars residentze, giffuer aarligen iij marck.

Ennd en boed wdi porttrommid liggendis vestenn optill forskrefne residentze och østenn nest optill forskrefne m. Jacobs boeder, giffuer aarligen xij marck.

Ellinne Skreders aff en gaard, liggenndis paa thennd vestre siide wdi Klosterstrede søndenn optill Gregers Bryskis gaard, som hanns effterleffuerske frue Kirstenn Gyldennstiernns nu haffuer, och nordenn for thennd gaard, Jenns Bagere hannd kiøffte aff Hanns Dyricksenn, giffuer aarligen viij marck.

Morthenn Pannecock aff thennd gaard, liggenndis paa thennd østre side j thett store Fergestrede, søndenn for thett huus paa hiørnenn, som Harmen Hollennder fordom iboede, och nordenn for thennd gaard, som Dyrick Mumme wdi boer, giffuer aarligen ix marck.

Lauridz Tryne aff thennd gaar, hand ij boer, liggenn dis paa thennd sonndre siide paa Vestergadenn vestenn for thennd gaard, som Jenns Kielesmid fordom wdi boede, och nu Oluff Hammer thilhorer, recker vdfran Vestergadenn och thil Vombadstuestreditt och ligger ostenn frann thennd boed, som Oluff Verekmester fordom ij boede, horer quitt och frij thil quinque vulnerum altare, giffuer aarligen viij marck.

Anno mdlxv thill Michaelis bleff thette altergoidz forst annammidt: Georgii altars goidz.

Residenntzen, som her Hanns Gundersenn fordom ij boede och herr Jorgenn nu wdi boer, liggenn dis paa thennd sonndre siide ij S. Pedersstrede och vestenn ophill m. Jacob Nielsenns tho nye boeder osten frann thett lille Lauridz Biørnsenns strede, giffuer aarligen xx marck.

Kiellid Kalckslager aff en boed vesten op thill forskrefne residenntze ostenn ophill Lauridz Biørnsenns strede, giffuer aarligen viij marck.

En boed nest ther ophill ij forskrefne Lauridz Biørnsenns strede, som Anne Kornnkasters nu wdi boer, giffuer aarligen v marck.

Ennd en boed wdi samme strede ther nest ophill, som Peder Jüde nu wdi boer, giffuer aarligen v marck.

Ennd nu en boed ther nest ophill i samme strede, som Marinne Jonns nu wdi boer, giffuer aarligen iiij marck.

Peder Hannsenn aff thennd gaard, som Innguor Bryggeré fordom ij boede, liggenn dis ij Strannbadstuestreditt paa thennd vestre siide søndenn ophill Marine Kragis boeder, nordenn ophill thennd gaard, som Margrette Holdstis wdi boer, och ostenn ophill thett Danske Companij, giffuer aarligen x marck.

Frue Grette Peder Rudz efterleffuerske aff enn gaard liggenn dis østenn wdi Vandmøllestreditt nordenn for Jorgen Bryggers gaard, sonnenn for frue Grettis huus och vestenn nest ophill Niels Pedersenn bryggeris gaard, giffuer aarligen x marck.

Iffuer Lunne [Lange] aff thennd gaard, som Jenns Bryggere nu wdi boer och forskrefne Iffuer Lunne [Lange] aff Biørnn Andersenn thill sig byt haffuer, liggenn dis vestenn wdi thett strede, som løffuer thill Rosenngaardenn sonndenn ophill Peder Huidtfeldz boeder och nordenn ophill de boeder paa samme siide, som salige Johann Vrne fordom aatte, och østenn ophill thennd haffue och gaard, som forskrefne salige Johann Vrne sammeledis fordom thilhorde, giffuer aarligen viij marck.

Anno mdlxj thill paasken bleff thette alters goidz först annammidt:
Dionisii alters goidz.

Residenntzenn, som d. Hanns Albritsenn bispen haffuer, liggenndis sonndenn wdi Studiistrede østenn nest optill herr Matz Knudszenn, predicanther thill wor Frue kirckis, gaard, vestenn opthill frue Anne Rosennkraundzis gaard, giffuer aarligen thil kull wdi ildpannenn ij wor Frue kirkke xij marck.

Madz Skriffuer aff thennd gaard, som hannd wdi boer, liggendis paa thennd vestre siide paa Nørregade norden op thill Filippus Baggers gaard och sondenn nest ophill Jacob Slagthers gaard, giffuer aarligen vij marck.

Beritte Lauridz Gunnders aff enn gaard liggenndis paa thennd østre siide wdi Kiødmannergadenn sonndenn optill Jørgenn Marsuins gaard och nordenn ophill salige Søffrenn Michelsenns bryggeris gaard, skylder aarligen vij marck.

Franndz Ipsenn och Michell Bagere aff en boed liggenndis wdi Vanndmøllestrede, sondenn ophill Jørgenn Bryggers gaard och nordenn ophill herr Peder Raszmuszenns och hans medtarffuinngers gaard, giffuer aarligen ij marck.

Herr Peder Raszmuzenn, sogneprest wdi Helschingborrig, och hanns medarffuinge aff enn boed liggenndis sammeledis østen wdi Vanndmøllestredit, sonndenn frann Franndz Ipsenns och Michel Baggers boed, giffuer aarligen ij marck.

General register paa Vicarijgoidz, som aff kongeliche Maiest. er thillaugt thill predicanthernis oc skolethiennernis vnnderhollding her wdi Kiøbbenhaffnn wdi jordskylld, landgilde, renntepenndinge, oc bonis communibus.

Jordskyldenn.

Marie altargoidz.

Annders Matzsenn y Skoeboederne xvj marck.

Niels Kremmer y Kledeboederne iij m. ij skil. ij alb.

Hanns Pedersenns gaard wdi Kiødmangergade, som Hack Vlstand nu kjøfft haffuer, xij m. v skil. j alb.

Mette herr Matzis wdi Studiistrede aff hinndis gaard nedenn [norden?] optill D. Raszmus, skylder aarligen xij m. v skil. j alb.

Olai altare.

Mester Christoffer, konngenns predicanther, aff hanns gaar wdi Studiistreditt, viij marck.

Frue Karinnis gaard aff Laalanndt, liggenndis y Vombadstuestrede bag ophill Jørgenn Fønbo ix m. v skil. j alb.

Trium regum altare.

Filippus Bagere aff thennd gaard, hannd wdi boer paa Nørregade, xvj marck.

Cornelius Jostsenn paa Nørre gade aff thennd gaard, hannd wdi boer, xiiij m. ij skil. ij alb.

Knud Baggere wdj Skoboederne aff thennd gaard, hannd wdi boer, xij m. v skil. j alb.

Doctor Niels Hemmingsenn aff thennd gaard y Studiistrede offuenn for Christen Aalborig ix m. v skil. j alb.

Niels Schriffuer borgemester aff Madz Vinngaardz gaard wdi Skoboedernne ij marck vij skil.

Ennd Niels Schriffuer borgemester ij marck.

Mester Rasmus Kattholum aff fiere boeder wdi sancti Pedersstrede xiiij marck.

Dionisii altare.

Christoffer Mogennsenn aff Madz Schriffuers gaard paa Nørregade viij marck.

Peder Munck vid Strannenn aff tho boeder wdi Vannmøllestrede v marck v skil. j alb.

Christenn Aalborrig wdi Studiistrede aff thennd gaard, hannd wdi boer, och aff thre boeder vid Nørre portt xiiij marck ij skil. ij alb.

Jørgenn Marsuin aff thend gaard, hand haffuer nest ophill, ix marck v skill. j alb.

Gregorii altare.

Niels Skreder wdi Badstuestrede aff thennd gaard, hannd wdi boer, ix marck v skil. j alb.

Frannz Daudsenn wdi Badstuestrede aff thennd gaard, hannd wdi boer, xj marck ij skil. ij alb.

Hanns Fønbo wdi Magstredit aff thennd gaard, hannd wdi boer, vij marck ij skil. ij alb.

Jacob Jennsenn y Hyskennstrede aff thennd gaard, hannd wdi boer, viij marck.

Magdalene mester Jacob Nielsenns aff nogle boeder wdi Studiistrede viij marck.

Trinitatis altare.

Christoffer Monnsenn aff sin gaard paa Nørregade, som m. Hanns Bardsker wdi boede, xvj marck.

Peder Siunsenns arffuinge aff en gaard y Thegelgaardstrede j marck v skil. j alb.

Jenns Wiibe aff en boed wdi Thegelgaardstrede j marck v skil. j alb.

Niels Skredere y Kledeboederne aff den gaard, hannd y boer, xij marck v skil. j alb.

Gerthrudt Hanns Kanndestobers paa Nørregade aff thennd gaard, hun wdi boer, xvj marck.

Mester Niels Huid aff tho boeder y Kattesunnd iij marck.

Anders Hansen aff en gaard y Thegelgaardstrede j marck v skil. j alb.

Doctor Pouel Matzenn aff thennd gaard y Studiistredexij marck.

Omnium sanctorum altare.

Hennrich Strattmannd paa Amagerthorff aff den gaard, Jacob Lauridzen nu wdi boer, xvj marck.

Jenns Bagere paa Amagerthorff aff den gaard, hannd y boer, xvj marck.

Mogenns Bryggere wdi Vanndmølle strede aff en gaard y Kattesundt xj marck ij skil. ij alb.

Hennrich van Morszenn aff Danncker Pouelsenns gaard vid Strannenn xvj marck.

Pouell Baggere wdi Skoeboedernne aff thennd gaard, hannd wdi boer, xvj marck.

Henrich Potthoff aff thennd gaard, hand wdi boer, xij marck.

Marcus Hesz borgemester aff thett huus y S. Pedersstrede x marck.

Lucie altare.

Jenns Brunn paa Vestergade aff den gaard, hannd y boer, xjx marck viij alb.

Lauritz Michelsenn sammestedz aff thennd gaard, hannd i boer, xj marck viij alb.

Niels Bødker ibidem aff thennd gaard, hannd i boer, v marck v skil. j alb.

Christenn Bryggere ibidem aff sin gaard xj marck viij alb.

Noch Niels Bødker paa Vestergade aff en boed, som hannd kjøfte aff Bennt Fønbo, iij marck.

Peder Skreder aff thennd ene boede, hannd kjøfte aff Bennt Fønbo, iij marck.

Jørgenn Fønbo aff nogenn jord bag opthil Bendt Fønbo och Peder Skreder y Vombadstuestrede viij marck.

Jenns Oluffsenn paa Nørregade aff thennd gaard, hannd wdi boer, viij marck.

Lauridz Bundmager paa Nørre gade aff thennd gaard, hannd wdi boer, viij marck.

Doctor Hanns Franntzenn aff Jørgenn Lippers gaard y Magstreditt v marck.

Niels Matzsenn brygger y Magstredit aff thennd gaard hannd y boer xij marck.

Kirckeuerge thill wor Frue kircke xx marck, de viij aff herr Hanns Lauritzenns residenntz y S. Pedersstrede och de xij aff mester Oluffs y sammested.

Quinque vulnerum altare.

Melchior Skredere vid Strannndenn aff thenn gaard, hannd wdi boer, xij marck v skil. j alb.

Peither Pottemager aff thennd gaard, hannd i boer, xj marck viij alb.

Niels Hiulmannd paa Westergade aff thennd gaard, hannd wdi boer, xj marck viij alb.

Mester Christoffer, konng. Maiet. predicanther, aff tho boeder y S. Pedersstrede iij marck.

Inngeborrig herr Søffrenns ibidem aff thennd gaard wdi S. Pederstrede iij marck.

Georgii altergoidz.

Iffuer Lanngis gaard y Peder Huidfeldzstrede xj marck viij alb.

Peder Krage y Badstuestrede aff thennd gaard, som hannd i boer, xij marck v skil. j alb.

Frue Grette aff sin gaard y Broleggerstrede xij marck v skil. j alb.

Johannes euangeliste altare.

Klaus Rytter aff nogne boeder y Lauridz Biørnsenns strede xij marck v skil. j alb.

Peder Hannsenn renteschriffuer aff enn gaard y Studiistrede xj marck viij alb.

Jacob Troulsenn aff en gaard paa Nørregade viij marck.

Hanns Guldsmid y Kiødmangergade aff den gaard hannd y boer x marck.

Christenn Munck aff hans gaard wdi Kiødmangergade xj marck viij alb.

Sancti Michaelis altare.

Lauridz Jennszenn y Vegerhuusstrede aff thennd gaard, som hannd wdi boer, xj marck viij alb.

Gamble Niels Pedersenn aff den gaard, som Oluff Canntor wdi boer, viij marck.

Lauritz Hannsenn wdi Broleggerstrede aff thennd gaard, hannd i boer, xij marck.

Laurenndz Benedict aff thennd gaard i Skindergade, som Oluff Skreder y boer

Willum Bunndmager y Klosterstrede aff thennd gaard, hannd wdi boer, xj marck viij alb.

Hanns Hunnd aff Arrild Hackis gaard vid Stranden xvj marck.

De penndinng, som vicarij gaarde oc boeder bleffue sollde fore effter Konng. Maies. sammttycke, ere vdsedtt paa renntte. Hoffuidstolenn er mccccxxiiij daler, och tagis aff hunnder daler huerтт aar fem daler thil renntte, och beloffuer sig aarligen iijxxxvj marck.

Bona communia.

Michel Lanng aff nogle boeder wdi sannct Pedersstrede vij marck viij alb.

Gamle Niels Pedersenn aff thennd gaard, hannd wdi boer, viij marck.

Anne Rasmus Villumszenns aff nogle boeder y Kattesunnd xj marck viij alb.

Jorgenn Bendtsenn wid Stranden aff nogle boeder y Vlckegadenn x marck.

Jacob Brygger y Vandmøllestrede aff de boeder y liden Magstrede viij marck.

Marinne Niels Vogenmanndz vid Tingit aff den gaard, hun y boer, viij marck.

Peder Siundeszen viij marck.

Item Peder Siundeszen aff nogle boeder y Broleggerstrede oc Knagerygstrede vij marck viij alb.

Marinne Bernn thor Westenns aff thennd gaard, hun y boer, viij marck.

Anne m. Jacob Suenndsens aff den gaard, hun nu wdi boer, vij marck viij alb.

Jenns Kaais aff tho boeder paa Østre gade optill Hanns Skougaardz gaard vij marck viij alb.

Predicantternis lanndgillde.

Hueszinng.

Peder Christennsen biug ij punndt, lamb j, giesz j, hønns iiij. Tostrup.

Oluff Anndersenn biug iij punndt, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Oluff Jennsen biug iij punnd, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Kragehaffue.

Niels Jennsenn biug ij punnd, lamb j, giesz j, hønns iiij.

Glostrup.

Rasmus Ipsenn biug ij punndt, lamb j, giesz j, honns iiij.

Buddinng.

Hanns Oluffsenn rug ij punndt, biug ij punndt, lamb j, giesz j, honns iiij.

Jenns Nielsenn rug ij punndt, biug ij punndt, lamb j, giesz j, honns iiij.

Merkoffue.

Lauridtz Jorgennsenn biug ij punndt, lamb j, giesz j, honns iiij.

Jenns Fyenn biug j punndt, lamb j, giesz j, honns ij.

Herloff søndre.

Jep Pedersenn rug j punndt, biug ij punndt, haffre ij thønner, penndinge ix skill., lamb j, honns iiij.

Annders Skrodere rug j punndt, biug ij punndt, haffre ij thønner, penndinge ix skill., lamb j, honns ij.

Horns Herridt.

Fersloff.

Jenns Jørgennsen rug j punndt, biug j punndt, haffre ij thønner, pendinge vj skill.

Annders Inguorsenn rug j punndt, biug j punndt, haffre j thønne, penndinge vj skill.

Faxeherridt.

Oluff Mollere smør j fierring.

Her effter følger och finndis beschreffuid de huusze och boliger, som de fattige huuszarmme thilhører, med huis breffue dennom ther paa giffuen ere, diszligiste huor samme boliger ere beliggenndis.

Først itt skiødebref paa pergament, vdgiffuid paa Kiøbennhaffns byeting anno mdxlix sancti Lucie dag, liudendis, att Boell Annders Kockis haffuer giffuid de fattige huuszarme en gaard, liggendis østen vid Stadzuold, dog att hun selfuer skal den besidde hindis lifftid, och boer nu fattig folck ther wdi. Paa samme gaardz grund haffuer de fattige nu bygt sieleboeder.

Item ett pergamenndzbref vdgiffuid paa Kiøbenhaffns bytinnng anno mdl manndagenn wor Frue conceptionis dag, liudendis at Johanne, Albret van Gockis efterleffuerske, haffuer giffuid de fattige huuszarme xiiij sieleboeder, liggenndis hosz den tydzske kircke.

Itt pergamenndsbref, som mester Lauridz Bossestoffuer haffuer vdgiffuid wdi Kiøbennhaffun anno mdlxiiij thend viij dag julij, liudendis att haand haffuer solldt thill de fattige huuszarmme ij boeder

liggendis vid Jarmers skantz for ij hundred xxx marck danske, huileke penndinne Jenns Kallingborrig haffde giffuid forscrefne huszarme till sielegaffue, eftersom hanns breff, hannd dennom derpaa giffuid haffuer, widere formelder.

Itt pergamenndzbreff, vdgiffuid aff Jacob Villadzsen, klocker thil wor Fruekirke her i Kiøbennhaffn, anno mdlxiiij thennd v dag octobris, liudendis att hannd haffuer giffuid de fattige huszarme fem boeder liggenndis vid thennd Nørre vold. Ere sielboeder och gaar ingenn leye theraff.

Itt pergamenndzbreeff, vdgiffuid paa Kiøbennhaffns bytinn anno mdlxvj den xij dag may, liudenndis att Rasmus Skredere haffuer giffuid the fattige huszarme iij boeder, liggenndis hosz Vollen sønden vid Nørre portt tuertt offuer fran Frantz Tollers gaard, wdi de tho boer fattige wdi, aff de annre tho gaar aff huer om aaridt thil huuszleye iij daller.

Itt pergamenndzbreff, som fru Birritte Gøies, salige Herloff Trollis efterleffuerske, haffuer vdgiffuid wdi Kiøbennhaffn anno mdlxvj thennd xvj dag octobris, liudenndis att hun haffuer skenckit oc giffuid thil de fattige thennd aarlige jordskyld aff thennd gaard wdi Kiødmannergade, som Hennrich Abels arffuinng nu wdi boer, och er samme jordskyld viij enckene daller.

Itt papirsbreff, som Madz Lucaszen haffuer vdgiffuid wdi Kiøbennhaffn anno mdlxviij den xij dag july, liudendis att hand haffuer giffuidt thil de fattige huuszarme en gaard och boeder, liggenndis wdi Grønegade, dog att hanns hustru dennem skulle beholde hinndis liiffstid.

Itt pergamenndzbreeff, vdgiffuid paa Kiøbennhaffns bytinn anno mdlxix thennd xxxj octobris, liudendis att Hanns von Slesie haffuer giffuid de fattige huuszarme fem boeder liggenndis wdi Landemarckitt.

Itt pergamenndzbreeff, vdgiffuid wdi Kiøbennhaffn anno mdlxx thennd v dag augusti, liudendis att Anders Kock oc hanns hustru Boell Anders Kockis haffuer giffuid thil de fattige huuszarme thre boeder, som nu er giort wdi tho boeder, liggendis vid thennd westre Vold søndenn fran sancti Clemennndzkirke, och gaar om aarit ther aff thill leye aff huer xvij marck.

Itt pergamenndz breeff, som borgemester och raad her wdi Kiøbennhaffn haffuer vdgiffuid anno mdlxx thennd xiiij augusti, liudendis att Margrette Hanns Tasings haffuer giffuid thil de fattige huuszarme fem boeder, liggenndis wdj Springegade, wdi de iij boer fattige folck innd wdj gaardenn, de andre ij ere nu nyelige bygt.

Itt pergamenndzbreff, vdgiffuid paa Kiøbenhaffns bytinn anno mdlxx den xxj augusti, liudendis att herr Rasmus Anderszen wdi Roskilde haffuer giffuid de fattige huszarme vj boeder, liggenndis paa Rosenggaarden østen fran Bryggers hauffue, wdi de ij boer fattig folck i, aff de andre iij gaar om aarit til huusleye lv marck.

Itt skiode breff paa pergamennd vdgiffuid paa Kiøbennhaffns bytinn anno mdlxxv thennd xxiiij octobris, liudenndis, att Karinne Oluffs daather, Jep Hemmingsens effterleffuerske, skal nyde och beholde halffparten wdi den gaard y Studiistrede, som hun self wdi boer. Samme gaard haffuer forskrefne Karinne Oluffsdaather nu giffuid de fattige huszarme, som deris forstandere forskrefne skiøde breff der paa haffuer, och giffuer samme gaard iij marck jordskyld thil skolemesterenn, och gaar der aff thil leye om aarit xij daller.

Itt pergamenndz breff, som borgemester oc raad haffuer vdgiffuid anno mdlxxvij den xvij februarij, liudenndis att Peder Siuffnnsenn haffuer giffuid de fattige huusarme thett huusz och bygning, hand haffde bygt paa de fattiges grund wid den vestre Wold emellom Rasmus Pedersens och the forskrefne fattiges boeder, ere nu sieleboeder.

Itt pergamenndzbreff, som Jacob Søffrensen Snedker her wdi Kiøbenhaffn vdgiffuid haffuer anno mdlxxvij den xij martij, liudenndis att hannd haffuer giffuid de fattige huszarme sin gaard liggendis i Skindergade nest optill Cornidz Tønnesens gaard, sammelidis guld, sølf, pendinge, kleder, boe oc boskaff med ald andit huis hannem tilhor, som forstanderne effter hans oc hans hustruis død annamme skall paa de fattiges wegne.

Itt pergamenndzbreff, som borgemester och raad her wdi Kiøbenhaffn haffuer vdgiffuid aff Raadhuusit anno mdlxxix den xvj nouembris, liudendis att Christen Aalborg haffuer giffuid de fattige huusarme viij rennteboeder, the fem liggendis vd med den nørre Volld paa Klockerhøigenn westenn for den nørre Portt, och de andre thre liggenndis wdi Annthoni strede paa hiørnit østenn fran Pilestrede, huilcke samme boeder de fattigis forstandere effter hans død och affganng annamme skulle, effter som thett breff, hannd dennom ther paa giffuid haffuer, widere formelder.

Itt pergamenndzbreff, som borgemester och raad haffuer vdgiffuid paa Kiøbenhaffns bytinn anno mdlxxxj thennd xxiiij dag octobris, liudendis att Cornelius Jostsenn, diszligiste Christen och Hanns Hannsen, brødere, salig Hans Franntzens sønner, haffuer giffuid de fattige huuszarme en gaard liggenndis wdi Thegelgaardstrede østenn for gadenn, gaar om aaritt ther aff xvj marck.

Itt skiodebreff paa pergamennd vdgiffuid paa Kiøbenhaffns bytingg mdlxxxij den xix augusti, liudendis att fornumstig suennnd Lauridz Bendixsenn, barnfod wdi Rinng i Tostringherritt wdi Jydlandndtt, arffuinge effter salig Michel Jennsenn Basse, fordum fyrbøder i Konng. Malet. woris allernaadigste herris danske cantzelei, haffuer til sielegaffue skennckidt oc giffuid de fattige huuszarme en boed med huus, bygning och gaardzrom, liggendis i thet liden Wogenmanndstrede her i Kiøbenhaffnn ostenn nest optil en boed, hannd til Helligesztis kircke her sammestedz giffuid haffuer, oc paa thet sydoste hiorne vd til Wollden, huilcket breff forstanderne haffuer hosz sig, och giffuer samme boed viij marck jordskyld til Helliggest[huus hospital], och gaar aff hinde thil huszleye om aaritt viij daller.

Grundskriften hertil er den Pergaments Jordebog i Raadstuearkivet, som Christoffer Valkendorf har ladet skrive (se næste Side). Den er i Folio og særdeles smukt udstyret. Bogstaverne ere saa skønne, at de se ud som Tryk. Paa Titelbladet staar: «Kiøbenhaffns frihed» og en summarisk Indholdsfortegnelse omgivet af en særdeles smuk Ramme af sammenslyngede sorte og forgyldte Linier.

363.

1581—84.

Christoffer Valkendorfs Fortjenester af Staden.

Haffuer erlig och welbyrdig mand Christoffer Walckendorff til Glorup, Kong. Maytts. raad och renttemester, ladit forbedre Kiøbenhaffns by med bygning, siden han fick befalling offuer byenn.

Anno 1581 haffuer hand ladit begynne paa Kiøbenhaffns befestning. Først haffuer hand ladit begynde wed Norreportt att sette wolden om thill Ostre portt med stor kamp och lade ferdige giøre och arbeide paa wollen. Och thiszligiste haffuer hand ladit thend schandsze och hellingen¹⁾ och mur i Nørre portt och haffuer sielff giffued ther thill aff sin penningg och haffuer haft sin egenn arbeeds karle huer dag paa wollen y arbeide med borgerne, at det schulde gaa for sigh.

Anno mdlxxxj haffuer hand laditt opmure thett skionne Weigerhus, som er bygdtd wdi stranden, som ingen hafde tenckt eller troed, at der schulde haffue nogen [tid?] kunde staa huus ther paa.

Anno mdlxxxij loed hand begynde paa thet schionne murid husz, som staar paa dend østre ende paa Amagh torgidt, Kiøbenhaffns by till eere oc gafn.

Anno mdlxxxij haffuer hand thenckt Kiøbenhaffns ære oc fremmelse icke wdi een maade, men i mange maader. Saa haffuer

¹⁾ hellingen = huellingen; der staar ikke kellingen.

hand beseet och offuerweigidt leigligheden, kirkerne till ehre, pry-delse och gauffn och strax befallad kirkueurgerne thil st. Nicolai sogen, att de schulde begynde oc antage att lade bygge dett thorn wid st. Nicolai kircke, huilcket strax bleff begyndt baade med fundamenten och siden fremdelis med muren, oc gaff hand sielff der till de forste penninge, thiszligiste kalck oc steen, oc haffuer sielff tit oc ofte gangitt op paa muren thil muremesterne oc vnderuist dennom der wdi. Thiszligiste ochsaa det taarn paa Helliggestis kircke haffuer hand och befallid att opsette, oc haffuer giffuid thill baade penninge, kalck och steenn.

Anno mdlxxxij loed hand vdschriffue Kiøbenhaffns statuter, priuelegier och friheder, som liuder paa Kiøbenhaffns bye, paa pergament oc loed den binde i en bogh, beslae med solff, huilcken samme bogh hannd haffuer andtworditt borgemestere oc raad, oc er indlagt paa Raadstuen, Kiøbenhaffns bye till mögen ehre oc gaffn, huilcken bogh hand sielff haffuer i alle maader bekaasted.

Thiszligiste haffuer hand ladit forordinere och schriffue een anden bogh, som aldrig haffuer werid i Kiøbennhaffn, siden den bleff funderitt thill een kiøbsted, som liuder först paa huis borgemestere oc raad haffuer for deris vmage, dernest huis stadtzens rentte och indkomst er baade inden och uden porten, som schall komme byen till gauffn oc beste. Dernest indkomst oc rentte, som ligger til wor Frue, St. Nicolai oc Helliggestis kircker, diszligiste wor Frue skole, till Helliggestis hospitall, predicanternis rente oc indkomst oc huis de fattige huuszarme er tillagtt till deris vnderholding, saa at huer weed, paa dett den eene schal icke indgribe sig paa den anden. Det er christeligt oc rett for gud oc mennisken, att huer beholler det, som hannom aff gunst oc naade er vnt oc tillagtt.

Haffuer hand oc laditt forordineret oc gjort den gode schick her udi Kiøbenhaffn om bryllupper och barszell, som her saa offuerflodeligenn haffde tagidt offuerhaand, som de rijge haffde optagen med stor kost, prachtt och prall, saa huad den rijge wilde giore, det wilde den fattige lige saa giore, saa at mange, som war noged wed deris næring oc biæring, gjorde saa stor omkaast, at de siden motte sellge huuse oc gaarde och blefue stackarle oc icke kunde reigse dennom dereffter, saa enn borgemester, en raadmand eller kiøbmannd icke skal haffwe fleere til sin sons eller datters bryllup end xxiiij herskab eller mindre, men icke fleere, och en embitzmand xij herskab och icke fleere, och skal ingen anden drick brugis end tyszt oll och danskt oll till samme kaast, huilcked er gjort en taffle

paa, som henger paa Raadhused for huer mand, att de maa wide at rette dem effter.

Dissligiste de store omkost och besuering, som op war tagne baade vdi Compagnie- och laugs huuse med kaast och wijn, Kiøbenhafns borgere till stor omkaast, dog de det icke sielf wilde eller kunde besinde deris skade och fordærf, hafuer hand afflagt, saa at de skal icke bruge vden tyst oll i det sted och ingen kaast bruge, huilcked [er] meenige Kiøbenhafns bye til meegenn stor gaffn och fordeell.

Anno 1583 lod hand och begynde her paa Hafnen at omsætte med huggenn kamp, huilcke hand sielff forskreff och forskickede steenhuggere, som hafuer huggen samme steen dertill.

Anno 1583 lod hand muure en huelling i Wæster port imellom begge portene och lod sætte med huggen steen, som wanndet och slusen løber vnder.

Anno 1583 lod hand bygge oc forbedre Biscobsgaarden wed wor Frue kircke, det nye gafuelhus med andre huuse oc bygninger, som hand oc lod bygge till fornefnnte bisscobsgaard.

Stolene at bygge och forbedre i alle kirkerne lod hand giøre, och strax forordinerede den smucke och zijrlige skick, at mændene skal staa paa den høygre och qwinderne paa den wenstre side.

Anno 1583 blef det Slagterhus bygt vden byen efter hans befalning, att den megen och store wreenlighed kunde blifue wden byen baade paa gaderne och i rendestenene, som er stortt fornøden och nøtteligtt.

Anno 1584 lod hand mure den huelning i wolden wed Mynten, at wandet kand haffue sitt vdlob fra mange gader och af byen, som tilforn stoed i stor siunk och wreenlighed i gaderne, fordi wandet kunde icke tilforne hafue sit vdlob af gaderne.

Item hafuer hand strax der efter ladt opsætte den skønne brønd i wollden med huggenn steen, mangel mand och fattig till stor gaffn och bæste.

Anno 1584 hafuer hand befaled de fattigis huussarmis forstander, at de skulle mure de sielle boeder wed Mønten op af grundenn, som er xvj boder, och gaf hand sielf dertil 150 Dlr., 15000 mursten, 10 læster kalck och 3 skippund stang jern och anden stor hielp, som hand haffuer verit aarsage, at de hafuer fanged dertill.

Anno 1584 hafuer hand och befaledtt kirckewergerne til wor Frue kircke, at de skulle tecke kircken med kaabber, vdi det sted laa tagsteenn tilforn, huilcked och blef efter hans befaling begynt paa.

Indført bag i Valkendorfs Pergamentshaandskrift af Privilegierne i Raadstuearkivet, dog med en anden Haand end det øvrige.

Frederik II indkalder Udsendinge til Prins Christians Hylding i Ringsted.

Friderich thend andenn osv. Wor gunst tilfornn. Wiider, att effther som wor elskelige riigens raadt nu nogle aar siiden forleden aff hoguichtige bethenckende haffue keyst, koritt och wduoldt hogborne første, wor kiere sønn, herthug Christian till Danmarckis och Norgis konning att were, om hans kierlighedt os offuerleffuendis worder, och menige addell och ridderschab wdj wore riiger Danmarck och Norge haffue wdj liige maade beuulgitt och forskreffuit thennom, vdj sin thiid och naar thett aff thennom begierdis, att wille, effther som gammell skick och seduane wdj thisse riiger althiid weritt haffuer, hylde hogbemelte wor kiere sønn. Tha haffue wij nu effther wore elskelige riigens raadtz gode raadt och bethenckende for godt ansehet att wille lade hogbemelte wor kiere søn hylde aff alle wore wndersotthe wdj huer tt land her wdj riigitt och thiiden och steden, paa huilche samme hylding ther wdj wortt landt Siellandt skie skall, att skulle were wdj wor kiøpstedt Ringstedt thennd viij dag julij først kommendis. Thj bede wij ether och wille, attj till samme thiid och stedt framsender aff ethers bye ethers borgemestere medt fire raadtmennd och fire andre forneme borgere medt ethers stadtz segell och alle ethers fuldmacht, saa the wisseligen till forskrefne thiid och sted ere tilstede, tha paa alle ethers wegne ydermere att forfare, hues till samme thiid om hogbemelte wor kiere søns hylding bliffuer foregiffuit, och ther wdinden giøre och samthycke, hues andre wore wndersotte for godt anseendis och giørendis worder, huor till j alle som wore kiere throe wndersotte ether goduillige wille lade findis. Ther medt skier os till wilge. Schreffuit paa wor gaardtt Haffreballe thend x dag januarij aar etc. mdlxxxiiij. Vnder wortt signet.

Friderich.

Seglet er paatrykt. Udenpaa: Oss elskelige borgemestere, raadtmennd och menighe borgere wdj wor kiøpstedt Kiøpenhaffnn. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

Vrag skal bortføres af Havnen.

Wy effterschreffne Chrestin Chrestinsen, byefogidt vdj Kiøbenhaffn, Michell Nielsen, borgemester, Claus Rytter, Albert Albertzen, raadtmenndt, och Seuerin Chrestinsen, byeschriffuer sammesteds, giøre alle witterligt met thette vort obne breff, at aar mdlxxxiiij mandagen thend xxij januarij paa Kiøbenhaffns byeting var skicket for os och mange dannemendtt flere, som thend dag till tinge forsamblede

ware, fornumstig mandt Seuerin Chrestinsen Flue, stadtz kemmener her i Kiøbenhaffn, och var i dag hans fierde forfulde ting, vdj huilcke handt met loughligt tingsliudt haffuer ladet adware och tillkiende gif-fuet, at alle the, som haffue vrage liggendes her i haffnen, huor aff thend forfyldes och torderffues, at the thenum inden thenne dag skulle affskaffe och lade bort fore, saa frembt forskrefne vrage icke skulle vere forfaldne till K. M. och byen, och var her paa et wuildigt tingswidne begierindes. Och effterthj hand beuiste met Hans Pedersen brokicker, Seuerin Olluffsen och Anders Chrestinsen, stadtz-thienere, at thisse effterskrefne, som ere Rasmus Pedersen, Kierstine Joens, Anne Hans Willumsens, Olluff Knudtzen oc Niels Jensen, som forskrefne vrage tilhorde, haffue ther till fanget loughligt warsell, tha vdmeltes aff fogden thisse effterskrefne xij dannemendt, som ware Chrestin Tygesen, Henning Hansen, Gregers Brygger, Peder Jensen, Giert Roluffsen, Hans Chrestinsen, Anders Hansen, Olluff Simonsen, Pouell Mogensen, Hans Clemensen, Simon Bodicker och Rasmus Vicentz, borgere her sammesteds, huilcke forskrefne xij dannemendt ther vdginge aff tinget i beraadt och igien jndkomme velberaade och alle endrechteligen met en røst vidnede, sagde och soere paa thieris gode tro, siele och sandhed, at the horde och saae same dag, at saa i alle maade gick och foer jnden alle fire stocke paa forskrefne ting, som for er rordt. Till widnisbyrdt haffue wij tryckt voris signeter her neden fore. Giffuit aar, dag och sted, som forskreffuit staar.

5 Segl ere paatrykte. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

366.

20 Maj 1584.

Skiftebrev om Snares Gaard.

Wy effterschreffne Albert Albertssen, raadmandt j Kiøbenhaffn, Niels Pedersen, Peder Munck Jacobsen och Johan von Delden, formyndre for Dorethe Sandersdaater salig Hans Olluffsens effterleffuersche, borgerske her sammesteds, och hendes børn, Sander, Jacob och David, forskrefne Hanss Olluffsens sønner, kiendes oc giøre alle witterligt, at effterthj thend thid ther bleff deelt och schifft effter bemelte Hans Olluffsen emellom forskreffne Dorethe Sandersdaater och forskrefne hendes børn, och ther var halffandtet tusindt, halfftredie hundred, tyrgethinge halffembte daler, som aff goidtzet skulde betales effter schiffte breffuitz lydelse, och erlig vellacht mandt Frederich Leiell, borger i Helsingør, haffde forskrefne summa pendinge vdlagdt och forstragt och handt ther fore haffde en part aff thendt gaardh j pant, som forskrefne Hans Olluffsen j bode, liggendes ved Stranden

oc ingen nermer raadt war samme summa pendinge at afflegge, endt at forskrefne gaardt ther till selges och affhendes skulde — saa skødedes denne Gaard til ham efter det Maal som omtales i Nr. 367. Vidner: Olluff Morthensen, Borge Pedersen, raadmendt, Jacob Lauritzen och Hans Dall, borgere her sammestedt. Kiøbenhaffn thendt xx majj aar mdlxxx paa thet fierde.

9 Segl hænge under Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

367.

1 Juni 1584

Skjøde paa Snares Gaard.

Wij effterschreffne Albert Pedersen, byefogidt j Kiøbenhaffn, Michell Nielsen, Christoffer Mogensen, borgemestere, Borge Pedersen, Hendrich von Møesen, Albert Christiensen, raadmendt, och Senerin Christiensen, byschriffuer sammestedt, giøre alle witterligt met thette vort obne breff, at aar efter gudtz byrdt mdlxxxiiij mandagen thendt første junij paa Kiøbenhaffns byeting ware skicket for os och mange dannemendt flere, som thendt dag till tinge forsamblede ware, erlig vellacht mandt Albert Albertzen, raadmandt her i Kiøbenhaffn, fuldmyndig veige for Dorethe Sandersdaater, salig Hans Olluffsens, som war borgemester her sammestedt, efterleffuerske, thesligeste forskrefne Hans Olluffsens och Dorethe Sandersdaaters borns, Sander, Jacob oc David Hansønners tillforordnede formøndere Niels Pedersen oc Peder Munck, borgere her j Kiøbenhaffn, paa thieris egne och fuldmechtig paa thieris met formynders Johan von Deldens vegne, och vdj loughligt tingsliudt met hender oc munde skiødte fran forskrefne Dorethe Sandersdaater, Sander, Jacob och Davidt Hansønner, thieris arffuinge oc formynder, till erlig vellforstandig mandt Hans Michelsen, Kong. Maitt's. renteskriffuer, fuldmechtig aff forskrefne Dorethe Sandersdaaters broder, erlig vellacht mandt Frederich Leye vdj Helsingoer, en gaardt liggendes her j Kiøbenhaffn, kaldes Snares gaardt, mett huuse, bøgning oc gaardtzrom, och strecker sig fran Companie stredet till thet liden strede, som løbber j wester fran stadzens Weigerhuus, vesten for velbyrdig Jorgen Vrnes gaardt, som Niels Matzenn nu jboer, oc osten till thend boeleg oc boder, som Dorethe Sandersdaater oc bemelte born tilhore osv. Derpaa toges Thingsvidne af 12 Danemænd nemlig »Christiern Tygesen, Senerin Nielsen, Peder Jensen, Oluff Simonsen, Gregers Broger, Hans Suerdfeiger, Rasmns Skomager, Jorgen Bager, Hening Kandestøber, Pouel Kroegmager, Anders Bossemager och Peder Lauritzen, borgere her sammesteds».

7 Segl hænge under. Orig. paa Perg. blandt danske Selskabs Membraner i Geh. Ark.

Fuldmagt gives Udsendinge til at hylde Prins Christian i Ringsted.

Wij effterschreffue Oluff Matzsen, Henrich von Mosen, Albert Christiensen, Jorgen Kydt, raadmendt i Kiøbenhaffn, Albert Pedersen, byetoget, Soffren Christiensen, Lauritz Bygh, byesens kemmenere, Jens Schott, Hans Rogge, Henrich Wden, Borge Aagesen, Michell Erboe, Peder Munck Jacobsen, Christiern Christiensen, Lauritz Michelsen, Anders Poulsen, Jens Lucasen, Niels Jacobsen, Henrich Sondag, Thruels Frantzen, Jens Mogensen, Jacob Lauritzen, Peder Lauritzen, borgere, Thonnis Pedersen, oldermand for rode-mesterne, Jens Baltzersen, oldermand i brygger lauget, Claus Witt vdj guldsmede embede, Knudt Hoie i bager embede, Niels Rasmusen i smede embede, Hans Mortensen i schomager embede, Jacob Mortensen i schredder embede, Niels Brunck i remmesnider embede, Christoffer Suendtzen i kiødmanger embede, Thomas von Husum i bardscher embede, Henrich Roggentin i buntmager embede, Hans von Hamborg i weffuer embede, Thruels Nielsen i snedker embede och Hans Jørgensen i bødker embede her sammestedtztz giøre alle witterligt met thette wort ohne breff, at effterthj stormechtige hogbaarne første och herre koning Frederich den anden, Danmarckes, Norgis, Wendis och Gottes koning, hertug vdj Slesuig, Holsten, Stormarn och Ditmerschen, greffue i Oldenborg och Delmenhorst, alles woris kiereste naadige herre och koning, haffuer ladet Hans Kong. Maitts breff vdgaatill borgemestere, raadmend och meenige borgere her i Kiøbenhaffn, at efftersom Hans Maitts elskelige rigens raadt nogne aar siden forleden aff hogwichtige betenckinde haffue keist, kaaret och vdwaldt Hans Maitts kiere søn, hogbaarne første och herre, hertug Christian, woris naadige herre, till Danmarckes och Norgis koning at were, om hans naade hogbemelte Kong. Maiett. offuerleffuendes wordet, och Kong. Maitt. met hans Maitts elskelige rigens gode raad och betenckende for gott anseet haffue, at wille lade hogbemelte Hans Kong. Maitts kiere søn hylde af Hanns Maitts vnder-saatte i huert land her vdj riget, och tiden och steden, paa huilcken samme hylding her vdj Sielandt schee schall, at schall were vdj Ringstedt den aatende dag julij førstkommandes, huorfore Hans Kong. Maitt. byder och befaler forskreffue borgemestere, raadmend och menige borgere, at de till samme tidt och stedt schall her aff byenn fremsende deris borgemestere met fire raadmendt och fire andre fornemme borgere met deris stads segell och alle deris fuldmachter, som der da tilstede kand were och paa alles deris wegne ydermeere

at forfare huis till samme tidt om hogbemelte hertug Christians hyl-
ding bliffner foregiffuet, och derudinden giøre och sambtocke huis
andre Hans Kong. Maitts vndersaate for gott anseendes och giorindes
worder, mett meere Hans Kong. Maitts. breffs wider jndholdt. Der
fore haffue wij forskreffue nu alle endrechteligen paa menige Kiø-
benhaffns byes borgeris och jndbyggeris saa och paa alle laugs,
embeders och wore egne wegne forskicket, afferdiget, fuldmacht
giffuet och woris stads segell antwortet erlige wellachte och forstan-
dige mendt, Jacob Søffrensen, Michel Nielsen, Christoffer Mogensen,
borgemestere, Claus Rytter, Albert Albertzen, Oluff Mortensen, Borge
Pedersen, raadmendt, Anders Lauritzen, Jens Wibe, Jørgen Oluffsen
och Jørgen Bendtzen, borgere her sammesteds, at reigse till for-
skrefne Ringstedt, der saa well paa alle woris och menige Kiøben-
haffns borgeris och indtbyggeris som paa deris egne wegne hylde
hogbemelte hertug Christian till Danmarckes koning at were, och
derudinden at giøre och sambtocke huis andre Kong. Maitts vnder-
saate for gott anseendes och giorindes worder, och huis de i saa
maade giøre och sambtocke, wille wij och meenige Kiøbenhaffns
borgere och indbyggere met dette wort obne breff fuldbyrde, samb-
tocke och i alle maade wed fuld macht holde som erlige, tro och
lydige vndersaate, der hogbemelte Kong. Maitts woris aldernaadigste
herre och koning huldshab och troschab soeret haffue, eigner och
bør. Thill ydermeere widnisbyrdt haffue wij met wilge och widschab
ladet henge Kiøbenhaffns stads secret neden for dette wort obne breff
mett alle forskrefne borgeris, laugs och embedes jndsegle, som er
giffuet i Kiøbenhaffn thendt 29 dag juniij aar etc. mdlxxx paa thett fierde.

Stadens og 33 Segl hænge under. Udenpaa: Fuldmacht aff Kiøbenhaffn om
hertug Christian till Danmarckes koning at hylde, aff huilcken gienpartten Kong. Maitt.
och Hans Maitts elskelige raadtt bleff offuergiffuet aff fuldmechtigerne vdj Ringsted
thend 8 julij anno 1584. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

369.

17 Sept. 1584.

Skjøde paa en Grund ud til Fisketorvet.

Kiendes ieg Catrine Ermberg salig Albrecht von Brocks, som
war Danmarckis riges profos, effterleffnerske, indwaanerske i Kiøben-
haffn, at ieg aff min frij vilge och velberaadtt huff met min kiere
suogers Hening Schrodors, borgers i Halmsted, min fuldmyndig tor-
suar och werges, vilge och sambtycke haffuer sold och affheendt och
met thette mit obne breff selgier och aldelis affhender fran mig och
mine arffuinge och till erlig vellforstandig mandt Jesper Schammel-
sen, K. M. viintapper, indbygger her i Kiøbenhaffn, hans hustroe,

börn och arffuinge en min gaardt met bogning, jord och grund, liggendes vdtill Fisketorget her sammestedtzt, ieg nu sielff jboer, emellom m. Michell Möllers bardskiers och Voldborg salig Hans Hundtz effterleffuerskes gaarde, for thij hundred gode gamble daler, aff huilcke pendinge forskrefne Jesper Schamelsen mig strax thuo hundred daler bethalet haffuer, och resten, som er aate hundred daler, skall hand mig eller mine arffuinge till thuenne terminer bethale, till paaske först komindes thre hundred daler och till paaske et aar ther effter, naar mand schriffuer aar mdxxx och sex, fembhundred daler effter hans breffs lydelse osv. At saa vdj sandhed er och wbrödeligen holdes skall, haffuer ieg ladet tryckt forskrefne min salige hosbundz signet hos forskrefne min formönders Hening Schröders besegling her neden fore, venligen tilbedet min Snoger Hans Hadelers, borger i Kiöge, saa och erlige mendt Trols Frandtzen, m. Anders Hadelers och Hans Rogge, borger her i Kiöbenhafn, som thette vort kiøb offuer werit haffue, met mig till widnisbyrd at besegle. Skreffuit i Kiöbenhaffn thend 17 septembris anno 1584.

5 Segl ere paatrykte. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

370.

15 Febr. 1585.

Skibe, der ligge i Vinterleje i Havnen uden Tilladelse, skulle føres ud af Havnen. Vrag skulle føres bort og Svin forbydes at gaa paa Byens indhegnede Mark.

Wy epherschreffne Albrit Pedersen, byefougut wdj Kiöbenhaffn, Christoffer Mougensen, Claus Rytter, borgemestere, Olluff Mortensen, Børge Pedersen, Olluff Madsen, raadmend, och Hans Olluffssøn, byeskriffuer samesteds, giøre alle witterligt, at aar 1585, mandagen thend 15 februarij paa Kiøbnehaffns byeting wor skickit for os och mange dannemend fiere. som thend dag till tinge forsamlede wore, erlig mand Seffrin Christiernsen, byes kemner her j Kiøbnehaffn, och vor idag hans fierde forfulde ting, wdi huilcke hand met longligt tingliud haffuer tillinst och adwarit alle thennom, som haffue schibe liggendis i winterlaug vdj haffnen her for byen och icke haffue thed vdj øffrighedtzt tilladelse, at the ville tiltæncke thennom adt lade komme aff haffnen med thet allerførste, saa frempt the icke ville stande till rette for huis tiltale, hand ther fore till thennom kunde haffue. Thesligeste vor och hans fierde forfulde ting till alle thennom, som haffue wrag liggendis her i haffnen, huor aff then forfyldis och forderffuis, at the thennom schulle affskaffe och bort føre, saa frempt forskrefne wrag icke skulle werre forfalden till Kong. May. och byen. Wdj lige maade wor och hans fierde ting till alle thennom,

som haffue wlouglige swin her paa byens fang och forderffuer och giøre schade, at the schulle holde samme swin wdaff stadtzens fang och begnit, saa frempt samme swin icke schulle werre forbrudt till kongen och byen. Huorpaa forskrefne Seffrin Flue wor it wuildigt tingswinde begierendis. Tha tilmeltis aff tougden forskrefne Albrit Peder-sen tisse epterskrefne tholff dannemennd, som ere Torben Bagger, Jacob Andersen, Lauritz Brögger, Knud Brögger, Tomes Offuerskier, Vitt Ertmand, Niels Andersen, Peder Remesnider, Jorgen Ibsenn, Hans Pottemager, schipper Christoffer och Sander Hattemager, huilcke forskrefne xij dannemend ther wdgienge aff tinget vdj beraad och welberadde igien indkomme, och alle endregteligen med en röst windede, sagde och suore paa thieris goede throe, siele och sandingen, at the horde och saae forskrefne dag, at saa schielligen gick och toer inden alle fire tingstocke paa Kiøbenhaffns byeting vdj alle maade, som for er rort. Till windisbyrdt haffue wij trycht wore signeter her neden fore. Giffuit och schreffuit aar och dag, som for er melt.

7 Segl ere paatrykte. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

371.

24 April 1585.

Frederik Leill, Tolder i Helsingør, skjøder med sin Hustru Kirstine Jensdatters Vilje, Raad og Samtykke til ærlig og velagte Mand Hans Mikkelsen, kgl. Majestæts Renteskriver, Snares Gaard. Beliggenheden er som den opgives i Nr. 367. Vidner: Albritt Albritzonn, Peder Munch, Peder Breinnggh schredder och Lauritz Jensønn. Kiøbenhaffnn thend 24 aprilis anno mdlxxxv.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Herom findes sammesteds et Thingsvidne af 7 Juli 1589, hvori nævnes følgende 12 Vidner: Arnoldus Apticker, Christen Skreder, Hendrich Skomager, Hendrich Bardscher, Jorgen Ibsen, Lauritz Jørgensen, Jacob Jensen, Per Snedicker, Jost Bardscker, Soffren Bager, Niels Welfuer oc Per Jørgensen.

372.

17 Sept. 1587.

Forbud mod at holde Svin.

Wij Frederich dend anden giøre alle witterligt, at eptersom wij komme vdi forfaringh, huorledis nogre wore vndersaatte vdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn dennem vnderstaar at holde suin der vdi byen, baade paa stie och ellers omkringh gaaendis och os tiltorn er tilsinde ført, som wij och sielff derfor vden wel kunde betenche, at huor i saa maade, synderlig vdi en enge bygd kiøbsted och stor forsamlingh suin holdes, deraff forarsagis och kommer en ond och forgifftig lufft, huoraff widere følger pestilentze, siugdomb och anden soet, huilche

singdem vden thuißuel aff samme aarsage vdi forskrefne wor kiøbsted Kiøbenhaffn meere end andensteds nogne aar forleden effter anden regierit haffuer, huorfor wij och thilforne haffue ladet wor obne forbuds breffue vdgaæ, at ingen suin skulle sammesteds holdis, huilchen wor forbud wij nu formercke, effter som forskreffuit staar, icke at effterkommis, meden modtuilligen att forachtis och offuerthrædis, da wille wij endnu hermed strengeligen och aluorligen forbudit haffue alle wore vndersaatter, saauel borgemestere och raadmend, som menige borgere och indbyggere vdi forskrefne wor kiøbsted Kiøbenhaffn, ehuo de heldst ere eller were kunde, at haffue och holde nogen suin der vdi byen inden byes mure och wolde, meden huilche der vdi byen ere boendis och nogen suin wilde haffue och holde, de skulle dennum holde wden byen. Befindis nogen, effter dette wort breff bliffuer sambtockt, heremoed at haffue och holde nogen suin der inden byen, enten paa stie eller i andre maade, da skulle de dermed haffue forbrudt til byen for huer gangh, saadann deris modtuillighed skeer, xl f, huilche byens kemnere skal opbere och foruende thil befestningens bøgningh. Thil med skulle och samme suin were forbrudt til det almindelighe hospitall dersammesteds. Bedendis och strengeligen och aluorligen bydendis borgemestere, raadmend och byefougid vdi forskrefne wor kiøbsted Kiøbenhaffn, at de lade hermed haffue thilsium och holde heroffuer, som det sig bor. Saa frembt bespørgis at forskrefne borgemestere och raadmend frembdelis, som thil des skeed er, icke allene see med nogen igiennem fingre, meden och sielff vnderstaae dennom herimoed at giere och holde suin der vdi byen, da skulle de, huilche det skielligen offuerbeuisis kand, icke alleniste straffis paa dend brøde, som forskreffuit staar, meden och synderligen stande os thil rette, som de modtuillige icke haffue hafft wor bud och befallinge vdi acht, saa och at de sielff, som ellers skulle holde der offuer, haffue ladet dennom der imoed forlyste. Herefter sigh alle och huer mue haffue at rette och wide for schade at tage waare. Giffuit paa wort slott Andtuorskou dend 17 septembris anno 1587. Vnder wort signet.

Gammel Afskrift i Raadstuearkivet.

373.

19 Okt. 1587.

Dom i en Strid mellem Byen og Hospitalet, hvorved en Jord tildømmes Byen; St. Jørgens Sø skal være Byens rette Fiskeri, og Byens Jord skilles ved Hegn fra Hospitalets.

Wy efftherschreffne Christoffer Valckendorff till Glorup och Axell Gyldenstierne till Liungbye, høffwidtzmandt paa Landtzerone,

kiendis medt thette wordt obne breff, at aar effther Christj fødtzell mdlxxxvij thendt 19 octobris wor wij paa enn thrette emellum erligh och welagt mendt, borgemestere och raadtmendt her i Kiopnehaffn paa thendt eenne och Peder Holst, forstander i Hospittallitt, paa the fattuges weigne paa thendt andennsiide, och beclagitt forskrefne borgemester thennum först, hurledis att forskrefne Peder Holst haffuer wnderstandett sigh att lade jndtgraffue aff byssens eiendom miere endt ett leste landt och thedt wille tilhegne hospittallitt emodt thieris willie och samtycke. Thesligeste beklagede the thennum, hurledis handt ochsaa emoedt aldt loug och rett haffde egienn tillucht thendt slusse, som de haffde for thieris fiskewandt, som kaldis S. Jørgens soe, och samme fiskerij siden opstoffuede i wintter saa høigt, att wandett gick offuer demningenn, och ther handt effther s. Hans dag wille lade slaae the fattuges enge, lodt handt sidenn wtgraffue forskrefne fiskerij, paa thett att handt kunde slaa langs och brett offuer samme thieris fiskerij, thennum till skade, och begierit aff oss, att eptherthj wij aff Konn. May., wor allernaadigste herre och konning, haffde byenn i befalling, at wij her vdj wille forhielpe thennum saa mögit som rett kunde werre. Tha fremkaam och Peder Holst och gaff tilkiende, att huis thendt jordt belanger, som handt haffde begyndt at lade indgraffue, wiste handt icke andett endt thendt skulle hørre till S. Jørgenn, och meentte ther for, att handt motte well thendt lade indgraffue, och effthersom wij nw tilforne thuende gange haffuer werritt her paa, tilspurde wij hannum nu, om handt haffde faaett naagenn breffue eller windissbyrdt, hur medt handt kunde bewissitt, att samme jordt hører till hospittallitt. Tha sagde handt ney. Tilspurde wij hannom och, om handt wiste enttenn breffwe eller windisbyrdt att paa skiude, tha wille wij endtnu legge hannum thidt for. Tha sagde handt i lige maade ney. Tha paa thett, at wij wille dog wiide sandthedt her om, haffwe wij paa hogbemelte Konn. Mats. weigne befallit och for woris personn wenligenn ombedett erligh och welbiurdigh mandt Christoffer Rossengaardt till Herluffstrup, hoffwidtzmandt her paa Kiopnehaffns slott, att handt skulle tilsige the elste dannemendt, som boendis ere baade i Solbierge och i Waldtbye, att the skulle werre her i dag tilstede och sige thieris sandingenn her om, huis thennum witterligt wor. Tha fremkaam the elste dannemendt i begge byer, som wor Peder Ibsenn, Jep Pederssønn, Hans Truelssønn, Niels Torbenssønn och Niels Rassmusson i Solbierge, Henrich Hansønn, Hans Lauritsønn, Niels Madtzønn, Lauritz Jørgensønn och Niels Jude i Waldbye, och sagde, att saa lang thidt, som thennum kunde mindis, enn partt aff

thennem xl aar och enn partt aff thennum i lx aar, tha mindis thennum icke andett, endt att samme jordt haffuer altidt wertritt brugtt till Kiöpnehaffns bye till aadrift wdenn trette. Tha effther att thett befindis, att forskrefne jordt i xl aar och meer haffuer liggitt till Kiöpnehaffns bye och wertritt brugt wden trette och forskrefne Peder Holst huercken medt breffue eller medt leffwendis röst kandt bewisse, att the fattige haffuer nogenn rett till samme jordt, haffwe wij therfor paa högbemelte Konn. Ma. weigne befallett forskrefne Peder Holst att werre samme jordt paa the fattuges weigne wbewarritt, och thendt att bliffue till Kiöpnehaffns bye, som thendt nw i langsommellig thidt wdenn aldt trette wertritt haffwer, dog ther som hospitallitt her epther kandt komme hoes nogre gamble breffue, huor medt the clarligen kunde bewisett, att samme jordt er theris, tha gaa ther om saa mögitt, som recessenn tilsigget. Ther nest thoge wij thendt sag for oss om byens fiskerij, som kaldis S. Jørgens søe, och tilspurde forskrefne Peder Holst, om handt nu i dag haffde nogen breffue eller windisbyrdt, huor medt handt kunde paa the fattuges weigne bewisse thennum nogenn rettighedt vdj same fiskerij i dam eller i damsbundet, tha skulle handt thennum ninde paa the fattuges weigne. Tha sagde handt, att handt haffde ingenn breffue eller windisbyrdt i thendt sag andett endt handt tilholt sig saa langt vdj soen, som handt kunde slaa. Ther till suarritt borgemestere, att naer handt motte moedtwillige wdtgraffue wandett, som handt nu haffde giordt i sommer, tha kunde handt lettelligen slaa grunden tuerdt och langs adt igiennum dog medt wrette, och begierede the, att wij paa Konn. Matz. weigne wille forhielpe thennum her vdj saa mögitt som rett er. Tha medt flidt randtsagede wij saggenn och kunde wij icke andett kiende eller forfare, endt att forskrefne Peder Holst haffuer ingenn rett haffdt paa the fattuges weigne enttenn att stoffue wandet effter hans willie, huor höigt handt wille, jcke heller att graffue thett wdt, naer handt wille, men haffuer her vdj giordt wrett och brugt sig mögidt moedtwilligenn, och borgemesterne paa byens weigne att werre giordt wrett och bør paa byens weigne att niude thieris fiskerij her effter som the tilforne i langsommellige thidt wbehindritt haffdt haffuer, och paa thett att her effter icke skulle skie miere trette emellum borgemester och de fattugges forstander, haffue wij paa Konn. Ma. naadigst behag bewilgitt borgemesterne, att the mue jndtgraffue byens eiendom fraa the fattige thieris eiendom. Till ydermere windisbyrdt, att wij thette saa paa högbemelte Konn. Maytz. naadigst behag giordt haffuer, tröcke wij wor zignetter her neddenn for, wenligenn

tilbedendis medt oss att besegle erlig och welbiurdig mandt Christoffer Rosengaardt, som och wor medt os her paa marcken, som giordt er i Kiøpnehauffn dag och aar, som forskreffwidt staar.

Kommissærerne og Christoffer Rosengaard have egenhändig underskrevet Dommen og hængt deres Segl under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet

374.

20 Nov. 1557.

Sælgekoner maa ikke gaa ind i Folke Huse, men henvises dels til Paltemarked ved Frue Kirke, dels til det ny Fisketory.

Wii effterschreffne Jorgenn Benndtzsen, byefougidt vdj Kiøpnehauffnn, Jacob Seffrennsenn, Claus Ryther, borgemestere, Oluff Mortensen, Hennrick vann Møseenn, Hanns Dall, raadmenndt, och Morthenn Torckelsenn, byeschriiffuer samedstedtz, gjør alle witterliggt, att aar effther gudtz biurd mdlxxxvij manddagenn thennd 20 dag nouembris paa Kiøpnnehauffnns byetinng vor skleckett for os och mannge dannemend flere, som thennd dag till thinng forsamlede wore, erlig welforstandiig mandt, Knudtt Hannsenn, borger och byes kiemmener her samedstedtz, och vor i dag hanns fierde forfulde tinng, vdj huilcke hannd med loughliigt thingsliindt paa Kiøbnehauffnns stadtz wegne haffuer affliust och forbodett alle the hugerske, som gaa omkrinng her udj byenn med solff, kleder, klede, lerritt och anddre wahre att selge, att the icke saa skulde inndgaa vdj gott folckes huse ther med, som the enn thiidlanng giortt haffue, menn thett affstaa, och med saadanne wahre skulle the sidde wed wor Frue kircke, som Paltemarckett holdes, och inngen andennstedtz. Sameledes bleff forbudett, att alle the hugerske, som sidde eller staa paa gadernne med fethaliie, løg, rødder, eble, perer, nødder och andett sliggt, skulle her effther icke lade thennum finnde med saadanne wahre att holde fall vdenn paa thett nye Fiskethorff, ther skulle the leige boeder och holde sliig wahre fall wdj, vdenn hnis the kunde holde fall paa thieres egenn winndue. Herpaa wor forskrefne Knudt Hansenn paa Kiøpnnehauffnns stadtz wegne ett wuildigt thinngs windne begierenndes, huortill vdmelthes aff fougden, forskrefne Jorgen Benntzsen, thisse efftherschreffne tholff dannemend, som ere Chrestenn Seffrensen, Niels Lauritzsenn, Peder Staffensen, Peder Huid guldsmedt, Matz Thommesen, Jenns Chrestennsen, Gert Bus perlesticker, Torbenn Erichsenn bager, Hanns Piill, Nicolaus Seigmager, Niels Seffrennsen och Niels Jacobsenn, huilcke forskrefne xij dannemendt ther vdginng aff thinnget vdj beraad och welberaade igienn indkomme och alle enndrechteligenn med en rost windnede, sagde och snore paa thieres gnode thro, siele och rette

sannhedt, att the horde och souge same dag, adt thette things winndne saa loughlienn giuck och four inden alle fiire stocke paa forskrefue Kiøpnehauffins byetingg i alle maaade, som for er rørtt, och wor inngen giensiigelse ther inod i nogre maade. Till winndnisbiurdt haffue wij ladett trocke woris signeter neden for thette wortt obne breff, giffuit aar och dagh som forskreffuidt staar.

7 Segl ere paatrykte. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet. Udenpaa: Om Lusesthorgh hockerske, fethalig hockerske.

375.

1 Jan. 1592.

Skibe, der skulle ligge i Vinterleje, skulle lægges i Grønnegaards Havn.

Christian thend fierde med gudtz naade Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis wdualde koning. Wor gunst thilforn. Wiider, efter som j wnderdanigst lader giffue os thilkiende, huorledis att haffnen her for byen mogitt skall forfyllis, aff thend aarsag att mange och adtskiellige skuder och skibbe leggis her jnd, och ther med j adtskiellige maader opfyller haffnen, endog wor kiere her fader faders, sallig och hogloffliig ehukomelse, hans kierlighetz breff ther om er wdgangen, att saadane skuder och skibe skulle leggis i Grønnegaardtz haffn, tha efftertj os och riigitt er therudinden hogelligen ahngelegen, bede wij ether och wille, attj lader forordene, att alle, huis skibe och skuder, som her for byen wdj wintherleiger skulle jndliggis, att the bliffuer jndlagdt wdj Grønnegaardtz haffn efter hogbemelte wor kiere her fader faders breffs liudelse, saa haffnen her for byen icke ther offuer skulle forfyllis, som her thill skeedt ere, och j aldellis retter ether effter och holder offuer hogbemelte wor kiere her fader faders breff och icke thilstede nogen skibe eller skuder att jndlegge wdj byes haffnn. Ther med skier wor wilge. Schreffuitt paa wort slott Kiøpnehaffn thend j januarij aar 1592 wnder wortt signett.

Hogbemelte wor allernaadigste wdualde herre prindtz och konings thillforordenede regierings raadt.

Niels Kaas,	Peder Munck,	Jørgen Rosenkrantz,	Hack Wlstand,
egen hand.	egen hand.	egen handt.	egen handt.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

376.

22 Jan. 1592.

Det forbydes Amagerne at kjøbe paa Kjøbenhavns Akseltorv.

Wij Christian dend Fierde giøre alle witterligt, at epter at os elskelige borgemestere och raadmend her vdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn paa deris egne och meenige borgeris wegne her sammesteds

haffuer giffuit thilkiende, huorledis wore oc cronens vndersaatte paa Amager skulle dennom vnderstaae, naar axelltorffue holdis her sammesteds vdi byen, at kiobe dennom adtskillige slaugs waare, som bønderne hid till kiobs indføre, lige saa frit som borgerne, huilcket de formener at ske och handlis emoed deris privilegier och friheder och at were dennom paa deris borgeligh næringh och bieringh til stoer hinder och brech och schaaade, vnderdanigste begierendis, at wij naadigst slige deris wleilighed affuerge och dennom med deris stadts privilegier hantheffue, da haffue wij naadigst dend leilighed betencht och hermed alluorligen och strengeligen wille haffue budit och befallit, att aldelis ingen aff wore oc cronens vndersaatte paa forskrefne Amager skulle effter denne daugh kiobe eller thilforhande sig nogen waare aff bønderne, som did til byen och torffuit tilkiøbs indføre, vndertagit thømmer, thræfangh, wognhiul och thil des behoringh, eller det andet alt sammen, som de til deris husis ophold wille kiobe, skulle de kiobe aff borgerne her vdi byen. Saafrembt nogen herimoed gior, efftersom forskreffuit staar, och klage der paa kommer, wij daa det icke hoes dennom tilbørligen skulle wide at straffe lade, her effter sigh alle och huer kunde wide at rette och for schade at tage ware. Giffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 22 januarij 1592. Vnder wortt signet.

Hoigbemelte wor allernaadigste vdualde herre printz och konninghs thilforordnede regierings raad Niels Kaas, Peder Munck, Jorgen Rosenkrantz.

Gammel Afskrift i Raadstuearkivet.

377.

20 Juni 1593.

Skjøddebrev paa en Grund ved det gamle Fisketorv.

Wij borgemestere och raadmendt i Kiøbenhaffn, Michell Thomasen och Niels Jensen Randers, byes kemnere sammestetz, giøre witterligt, at effterthj the hockersche boder, som nogen thidlang haffuer werit holdet paa en byes jord vesten for Hellig Giesthus kircke her i Kiøbenhaffn, som meenige borgerskab haffue beklaget thennom paa thieris nærings brug at vere till affbreck och schade, tha haffue wij paa Kiøbenhaffns byes vegne sold och affheendt och nu met thette vort obne breff selge och aldelis affheende fran Kiøbenhaffns bye och till erlig och wellforstandig mandt mester Michell Møller, bardskier, borger her sammestetz, hans hustrøe Birgethe Jørgensdaater, begges thieris børn och arffuinge enn part aff same jord och grund, som er frij eigendom, liggendes østen nest vp till hans egen

gaardt vd till thet gamble Fiske thorg her sammestedt oc vesten langs vdmæt byesens gang och strede, som løbber emellum same jord och thendt byes waaning, Frantz Christiensen iboer, som er vdj sin lengde igiennom jorden fra adellgaden, som kaldes thet gamble Fiskethorg, aff sønder och i nor indtill Frantz Bagers nordest hørne stolpe halffierdesindtz thiuge halffanden alne et quarter, bredden vdtill adellgaden eller gammell Fiskethorg fra mester Michels eget huses hørne vdj øster halffniende alne et quarter, saa at byen emellum thenne jord och thendt waaning, Frantz Christiensen iboer, haffuer igien beholden till en frii indgang fran adellgaden thre siellandske alne, bredden mit offuer jorden lige thuert offuer, som the nye steenboder slipper, paa thend sonder ende aff wester i øster er siuff alne et quarter, bredden paa thend norre ende aff same jordt fran Frantz Bagers thend nordeste hørne stolpe oc till mit paa stredet er siuff alne et quarter, huilcken forskrefne platz oc jordfrij grund vdi lengde oc breede, vppe och nedre, som thend nu affmaald och forfunden er, bemelte mester Michell Møller, hans hustru och thieris arffuinge skulle haffue, nyde, bruge och beholde, till euindelig jordfrij eigendomb eige skullindes. Dog hand paa same frij jord skall vpsætte et mured hus vd thill gaden met en mured huelling offuer the thre alne jord nest Frantz Christensens waaning och lade en erlige skatteborger besidde same hus, som ther aff aarligen kand holde och vdgiffue kongelige och byes thyng, effter som hand sielff vedthaget haffuer. Och kiendes wij os och woris effterkommere borgemestere, raadmendt och byes kennere ingen ydermere lod, deel eller rettighed vdj eller till forskreffne jordt oc grundt effter thenne dag at haffue, forthj wij ther fore paa byesens vegne haffue annamet och vppebaaret fyldeste och fuld wærdt aff forskreffne Michell Møller effter dannemendtz vordering, som ydermere vdj byesens regenskab skall bliffue forfattet o. s. v. Thill widnisbyrdt haffue wij ladet trycke voris stadtz secret hengindes hos forskrefne byes kenners beseglinge her neden fore. Giffuit i Kiøbenhaffn thendt xx junij aar mdxcij.

Indført i «Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 64—65 i Raadstuearkivet.

378.

3 Okt. 1594.

Borgemester Oluf Mortensen bevilges paa Livtid en Blegdam og 2 Fiskedamme udenfor Jermers Skandse.

Wii borgemestere oc raadmendt udi Kiøbenhaffn giøre witterligt, at wii endrechteligen for os och woris effterkommere borgemestre och raad hersammestedz haffue ondt och beuilliget woris medborgere

erlig och welacht mand Oluff Morttensen borgemester en blegdam och thuende fiskewand liggendis vnden [vden?] byens grauffue thuert emod Jermers schandtze at haffue, bruge och beholde til sitt nøtte och beste udj sin liffs tid eller saalenge hand er udj denne sin bestillinge. Och effterdj samme pladz nu findis wheignet och fast ode, haffuer forskrefne Oluff Mortensen med saadan forbehold den anthagit, att hnis hand derpaa bekoster med bygning, plancheuerch och graffuer eller anden heffid, som beuislig findis kand, skall hannom eller hans arffuinger jgien wedderleggis och bethallis endten aff os eller woris effterkommere sambtlige eller huilchen raadz person den effter hannom jgien bekommer, vden forhindring i nogre maade. Att det forskrefne saa wrygeligen holdis skall, haffue wij forbemeldte huer sit naffn med egne hender vnderskreffuen. Actum Kiøbenhaffn den 3 octobris anno 1594.

3 Borgemestre og 7 Raadmænd have underskrevet. Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 64 i Raadstuearkivet.

379.

12 Maj 1595.

Skjode paa en Gaard paa Østergade.

Jeg Thaale Wlffstandt till Skabersøe kiendis och gjør witterligt mett thette mitt obne breff, att effter som min salige broder Hack Wlffstandt haffuer vdj sitt testament vndet, giffuit och effterladett afgangen Hans Schouffgaardtz born ald thennd lod, diell och anpartt, som hannom arffneligen wor thillfalden effter hans salige daater vdj hans salige høstrues Anne Parsbergs jordegodtz, disligeste ochsaa effterthj hand haffuer soldt thendt gaardt, som hand haffde liggendis paa Kiøbmagergaden her vdj Kiøbenhaffn, saa haffuer hand der emodt vndet och giffuitt forskrefne Hans Schouffgaardtz born aldt hans lod, diell och anpartt, som hannom arffueligen war thill faldenn vdj forskrefne Anne Parsbergs gaardt liggendis her vdj Kiøbenhaffn vdj Østergaden wed Oster portt, efftersom thet breff, hand derom vdgiffuit haffuer, ydermere derom formelder och jndholder, saa effterthj att erlige och welbiurdige mand Manderup Parsberg thill Hagesholm paa sine søster sønner Frederich Schouffgaardt och Jørgenn Schouffgaardt dieris wegne, och min kierre broder søn Holger Wlffstandt thill Hickebiergh paa sin høstrues wegne haffuer vnditt, samthyctt och beuilget, att ieg vdj min lifsthiidt maa haffue, nyde och beholde thenne forskrefne tru Anne Parsbergs gaardt liggendis her vdj Kiøbenhaffn paa Østergade wed Oster portt, efftersom thet breff, de mig derom giffuitt haffuer, ydermere derom formelder och jnd-

holder osv. Dette stadfæster nu Fru Tale Ulstand »Wenligen thilbedendis mine arffuinge, som er erlig och welbiurdig mandt Gerdt Rantzow thill Breidenborgh och hans hostru fru Talle Tott, Mogens Gyldenstiern thill Biersgaardt och hans hostru fru Helle Vlfeldt, Peder Juell thill Alstedt och hans hostru fru Margrete Vlstandt, Niels Krabbe thill Weslosgaardt och hans hostru fru Wibeke Vlstandt, Styge Hog thill Wong och hans hostru fru Anne Vlstandt, Holger Vlstandt thill Wesborgh, Melcher Vlstandt thill Axellwoldt, fru Leene Tott thill Widschioffle och fru Caren Tott thill Tundbyholm, mett mig att bezegle och mett egen hender att vnderschriffue. Datum Kiobenhaffn thenndt 12 dag majj anno 1595.

Der er Huller til Seglremmene, der dog neppe have været hængte i; derimod findes de egenhændige Underskrifter bag paa Brevet. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

380.

30 Juli 1595.

Jørgen Rosenkrands kjøber Jordskylden af nogle Haver udenfor Byen imellem Nørre og Øster Port.

Wij borgemestere och raadmendt vdj Kiøbnehaffn, Johan Bardskier och Seffren Lademager, byes kemner sammestedtz, giøre alle witterligt, at effter som erlig och welbyrdig mandt Jørgen Rosenkrantz till Rosenholm, Danmarks rigis regierings raadt och høffuetzmandt paa Kalløe slott, haffuer affkiøbt voris metborgere Seuerin Lademager, Peter Brenning, Anders Florits, Baltzer Wognmandt, Jacob Gigler och Dorethe Hans Oluffsens sex thieris hauffuer och hauffueparter liggendes her for byen emellum Nørre och Øster poerte, aff huilcke tillforne gaffues byen aarligen siuff marck fire schilling ij alb. til jordskyldt, huilcke hauffuer hand nu haffuer ladet indplancke till en anden hauffue, affgangne Hans v. Slessien fordm tilhørde oc bemelte Jørgen Rosenkrantz nu i vere haffuer, som hoglærde mandt doctor Niels Hemingsen tillforne haffuer kiøbt frij for jordskyldt, tha haffuer forbemelte Jørgen Rosenkrantz ladet handle met os oc byesens kemner, at handt for forskrefne sex hauffuers jordskyldt haffuer fornoiget forskrefne Johan Bardskier paa byesens vegne xx enckende daler, som handt met sit regenskab vider forklare skall. Huor fore wij effter saadan leighghedt haffue ondt och beuilget och nu met thette vort obne breff for os och voris effterkommere borgemestere, raadmendt och byesens kemner onde och beuilge velbemelte Jørgen Rosenkrantz, hans kiere husfrwe frw Dorethe Lange och begges thieris arffuinge forskrefne sex hauffuer och hauffue parter wden jordskyldt at haffue, nyde, bruge och beholde till euig thidt, vdj lengde,

wiide oc brede, som the nu indhegnit och forfundne ere, dog ther som saa skeede, at forskrefne hauffuer nogen thidt her effter skulle selges och affhendes fra forbemelte Jorgen Rosenkrantz, hans husfrwe eller thieris arffuinge, skulle the met thieris grundt och frihed först tilbides os eller voris effterkommere borgemestere, raadtmendt och kemner her sammestedtz paa byesens vegne, och byen tha at skall vere thennom for nogen anden nest for ett skielligt werdt effter wuildige dannemendtz vorderingh. Thill widnisbyrdt haffue wij ladet thrycke voris stadtz secret hos forskrefne kemners besegling her neden fore. Skreffuit i Kiøbenhaffn thendt 30 julij anno 1595.

•Magistratens Vedtægtsbog. Bl. 65, i Raadstuearkivet.

381.

2 Sept. 1595.

Skjøde paa et Hus i Vommebadstuestræde.

Jeg Kirstine Jennsdater salig skipper Peder Hemingsenns efterleffuerske wdi Kiøbenhaffn bekiender oc gior witterligt for alle, at ieg medt min gode frij willge och welberaade huu saa och med min lauge wergis Dynis Pedersenns wilge och sambtycke haffuer solldt och affhenndt och nu med dette mitt obenne breff selger och alddelis affhennder fra mig och alle mine arffuinge och till erlig manndt Knudt Hannsenn, borger her sammestedtz, hanns kiere hustrue Mette Seuerins daatter, begge deris bornn och arffuinge enn min boelig liggenn dis her wdj Kiøbenhaffn i Wombadstue strede paa denn søndere siide streditt, westenn for Jacob Gøttze Schredere och ostenn for Jørgenn Kyds gaardt, som ieg nu sielff wdj boer osv. dog thennd seduanlige jordskylldt, som thil denn Hellig aandz kircke her samestedz pleyger aarligen aff att ganng, wforkrenckidt osv. Vennligen ombedit erlige menndt Dynis Pedersen, min werge, och Niels Jennsen Hiulmanndt, borgere her samestedz, medt mig til widnisbyrdt att besegle dette mit obene breff, som er giffuidt och schreffuidt vdj Kiøbenhaffn den 2 septembris anno mdxcv.

3 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

382.

18 Dec. 1595.

Skjøde paa en Grund vesten for Helligøjsteskirke.

Wij borgemestere och raadtmendt i Kiøbenhaffn, Johan Bardskier och Sæffren Lademager, byes kemner sammestedtz, giore alle witterligt: Effterthj meenige borgerskab haffue thennom beklaget, at the hockerske boer, som nogen thidlang haffue verit holdet paa en byesens jordt vesten for Helliggiesthus kircke her i Kiøbnehaffn, skall

vere thennom paa thieris nærings brug till affbreck och schade, tha haffue wij sold och affheendt och nu met thette vort obne breff selge och aldelis affheende fra Kiøbnehaffns bye och till erlig och vellforstandig mandt Claus Roggentin buntmager, borger her sammestedt, hans hustrøe Vrsulla Pouelsdaater och beggis thieris arffuinge en part aff same jordt liggendes østen nest vp till Claus Roggentins egen gaardt vdi Closterstrede och vesten for byesens gang och strede, som løbber fra thet gamble Fisketorg och vptill Graabrødre, och er lengden paa same stocke jordt aff sonder i nor fra Daniel Buntmagers laage och till Henrich Roggentins hiørnehus thiuge halff siuffuende sielandske alne, ringer iij fingers breed, bredden paa thendt søndre ende vdmæt Daniell Buntmagers jordt aff vester i øster aate alne et quarteer, bredden paa thendt norre ende vd met Henrich Roggentins mur aff vester i øster nij alne et quarter, ringer iij fingers bred, huilcken forskrefne jordt och grundt vdi forskrefne lengde och breede, vppe och nedre, som thendt nu torfunden er, bemelte Claus Roggentin, hans hustrøe och thieris arffuinge skulle haffue, nyde, bruge och beholde osv. Thill widnisbyrdt haffue wij ladet thrøcke voris stadtz secret hengindis hos forskrefne stads kemneris besegling her neden fore. Giffuit i Kiøbenhaffn thend 18 decembris anno 1595.

Af «Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 65—66 i Raadstuearkivet.

383.

18 Dec. 1595.

Skjøde paa en Grund vesten for Helligøjsteskirke.

Anno 1595 thendt 18 decembris bleff lige maade giffuit Daniell Ludersen breff paa ett stocke aff forskrefne jordt vesten Helligiæsthus kircke, liggendes østen vp till hans egen gaardt vdi Closterstrede och vesten for byesens gang och strede, som løbber fra thet gamble Fiskethorg och vp till Graabrødre, huilcket stocke jord er vdi lengden aff sonder i nor fra m. Michell Bardskiærs hus och till Claus Roggentins gaardt fiorthen sielandske alne, ringer thu fingers bred, bredden paa thendt søndre ende paa same jordt aff vester i øster vdmæt mester Michels vedhammer aate sielandsche alne, bredden paa thendt norre ende fra Daniell Buntmagers hus och vdi øster emod byesens strede och platz aate alne.

Forskrefne Daniell Luders breff lydte fremdelis vdi sin tenor, som Clans Roggentins breff er lydendes.

Af «Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 66 i Raadstuearkivet.

Christian IV tager Staden under sin Værn og stadfæster dens Privilegier.

Wii Christiann thendt Fierde medt gndtz naade Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis koningh, hertug wdj Slesuig, Holstenn, Stormarnn och Diittmerskenn, grefue wdj Oldennborg och Delmenhorst, giore alle witterliggt, att wij aff wor synnderlig gunst och naade haffue thagett, annammet och wnndfangett, och nu med dette wortt obne breff thage, annamme och wnndfange wor kiopstedtt Kiopnehauffnn med borgemestere, raadmennd och meenige borgerre thersammesteds wdindenn wor konngelige hegnn, wernn, fredtt och beskermelse, besönderligenn att wille beskierme, forsuare och for-
dagtinnge till alle rette. Sammeleedis haffue wij aff samme gunst och naade fuldbyrdt, samtockit och stadfest och nu med dette wort obne breff fuldbyrde, samtöcke och stadfeste alle dj frijheeder och priuilegier, som dennum aff wor kierre herre fader, sallig och hogloufflige jhukommelse, saa well som och aff alle anndre worre forfedre konninger wdj Danmarck naadeligenn wnnddt och gifuenn ere, wedt thierris fulde magtt att blifue, wed alle thierris ordtt, puncter och arthickle, som dj wdj alle maade wduiser och indeholder. Forbiudenndis alle, ehuo dj helst ere eller werre kunde, zerdellis worre fougetther, embidztmennd och alle anndre forskrefne wor kiobstedtt Kiopnehauffn med borgemestere, raadmennd och meenige borgere der sammesteds, effter som forskreffuitt staar, att hinndre eller wdj nogre maade forfanng att giore, wnder wor hyldeste och naade. Giffuit paa wortt slott Kiopnehauffn thendtt 14 octobris anno 1596 wnder wort zignett.

Christian.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under.

Høkersker maa kun holde Udsalg foran deres Boliger. Fremmede maa ikke udhokre
Fødevarer ved Stranden i smaa Partier.

Wy efterschreffne erligh mand Hans Madtzen, byes kemmener her sammesteds, wdi loughlig thingsliud effter borgemestere och raads befallingh afflinste och gaff tilkiende, at aldelis ingen hugersker skall effter denne daugh staae wed stranden eller paa nogen wlogulige stæder med deris høkerj fald, icke heller at opkiøbe enten ved stranden eller andensteds, huis fal kommer, och det borgerne igien thil forprangh vdselge, men huer skal were fortencht at holde fald for deris dore, som de boe, huis de haffue at selge, och icke andensteds. Sammeleedis

skal icke heller her effter tilstædis nogen fremmede at vdhoekere her ved stranden flesk, jster, gryn, sild eller andit sligt ved schillinger, som en part allere[de] giort haffue, men det at selge effter byens vecht ved hele eller halfue skippund, saa och ved hele eller halfue thonder eller fierdinger. Huo sigh fordrister herimoed at giore, da skal det, som de vdi saa maade vdhoekere, were forbrudt thil Hospitalit her sammesteds. Och waar her i daugh opkaldet meste parten alle hundersker her i byen, som dette saaledis hørde affkynde, och bleffue befalit dennum dereffter at rette och forholde, huorpaa forskreffne Hans Madtzen et wuilligt thingswinde waar begierendis.

Afskrift i Raadstuearkivet efter den ikke mere tilværende Tingbog under 18 Juni 1599.

386.

10 Marts 1600.

Skjode paa en Strandbod ved »Langebrog».

Wy effterschreffne Peder Anderszen, byefoget vdi Kiøbenhaffn, Hans Matzen, byesz kemener, Rasmus Matzen, Anders Nielszen, borgere, och Christopher Anderszen, byeschriffuer sammesteds, giør alle witterligt, att aar 1600 mandagen den 10 martij war skicket paa Kiøbenhaffns byeting for os och mange dannemend flere, som den dag till tinge forsamlede waare, well forstandig mandt Niels Paasche fordum slottschriffuer, jndwoner her sammesteds, och vdi loughligt tingsliud met jordt och muld skiotte fra seg, sin hustroe, begge deris børn och arffninge thill erlig suend Søffren Ibsen och hans arffuinge en strandboe met hus, bøgning, jord och grundt liggendes ved Langebroe vdtill Stranden her i Kiøbenhaffn, westen nest op till Berent Sthyrmands boe och østen for en byesens waaning, som ciseschriffueren nu iboer osv.

5 Segl hange under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

387.

29 Juli 1601.

Lejebrev paa en Gaard i Vimmelskafte ud til Endelos Stræde.

»Jeg Hans Pederssøn borger vdi Kiøbenhaffn» tilstaar at have lejet af Universitetet »then nederste part aff then Uniwersitetz gaard, som ligger wdi Wimmelskafften vd til Endeløss strædit, met porterommet, och er aff sonder i nør xvj alne, ringer j quarter, jgenom porterommit och thill Hans Michelborgs jordt fornden tagedrobbit, aff øster i wester er xxxij alne j quarter, bredden paa then nørre ende fra Rasmus Thommissens tagdrob och thill Hanns Michelborgs jordt foruden tagdrobbit aff øster i wester er xiiij allne ringer ij fingers bret, paa then vester side fra Søren Hannsøns jordt och thill Hellig-

gestis jordt aff nor i sonder er xxxij alne ij quarter, paa then øster side aff sonder i nor er xxxvij alne j quarter, med hus och bygning och gaardtzrom vdi lengde och brede op och neder, som then nu bygt, indhegnet och forfunden er, med den sonderste part aff brønden, huilcken brønd wij paa begge siider, saa vell jeg forskrefne Hanns Pedersønn paa min som Søren Hannssøn paa sin side skall være forpligtig at holde ved macht med lige omkaastning, efterdij then horer thill begge parter aff gaarden*, for en Afgift af 8 ½ 8 Hvide. Datum Kiøbenhaffn den 29 julij aar efter Christi fødsell mdcj.

Afskrift i Ny kgl. Samling Nr. 727 i Folio.

388.

14 Marts 1602.

Skjode til Kongen paa Kristoffer Valkendorfs Gaard ved Stranden.

Jeg Christian Erichssenn kienddis och gior witterligt for alle medt thette mit obne breff, att ieg aff frij willge och welberaadt hue wnnderdanigst haffuer solldt, skiødt och alldiellis affhenndt og nu med thette midt obne breff sellger, skiøder och alldiellis affhennder fraa mig och mine arffuinge och thill thend stormechtigste hogbørnne første och herre, her Christian thend Fierde, Danmarckis, Norgis etc. koning, herthug wdj Slesuig, och Hanns Mayts. efterkommere koninger wdj Danmarck och cronenn enn gaard liggenndis her wdj Kiøpnehaffnn wed Strannenn, som affgannngne Christoffer Valckenendorff, forðum Danmarckis rigis hoffmester, wdj boede, sammeleedis enn lidenn woning westenn for samme gaard, som nu Niels Jennsenn wdj leie haffuer, thisligeste enn boelig paa thend øster sidde op thill samme gaard, som Mickell Stienn thillfornne iboede och Lauritz Jørgennsenn wdj thie aar er benillgett osv. Wennligenn thilbedett erlig oc welbiurdig mannd Erick Valckendorff thill Glorup, min kiere fader, och min kiere broder Herloff Ericksenn thill Fullebierrgaard med mig ad beseigle och wnnderschriffue. Giffuidt och skreffuidt wdj Kiøpnehaffnn thend 14 martij anno 1602.

3 Segl hænge under. Orig paa Perg. i Geh. Ark.

389.

14 Feb. 1606.

Skjoder til Kongen paa 25 Haver mellem Øster- og Nørreport, hvoraf Rosenborg Slot og Have opstod. Jfr. Nr 393

Jeg Claus de Valle, borger och induonner her vdi Kiøpenhaffn, kiendis och gior for alle witterligt med dette mit obne breff att min frij willege och welberod huff adt haffue soldt, skiødt och alldiellis affhenndt och nu med dette mitt obne breff sellger, skiøder och

aldiellis affhender fraa mig och mine arffuinger och till den stor-
mechtige, hoigbaarne förste och herre her Christian den fierde osv.
en min hange vdenfor Nørreport osv. Des till ydermeere och krafft-
tiger foruaringh haffuer ieg hengt mit signett her neden forre och
med egen hand vnderscreffuit. Giffuit och skreffuit wdj Kiøpenhaffn
den 14 februarii anno 1606.

I sælandske Registre, XV, 71—73, hvor Skjødets fra Morten Krol
findes indført og derpaa Navnene paa de andre Sælgere, omtales disse
Havers Beliggenhed i Stræder og deres Kjøbesum paa følgende Maade:
Wdi det strede stadtholders haffue ligger er først vd thill Tegelladen:
Valentin Hopmand 1000 Dlr., Claus de Waall 70 Dlr., Brede Randt-
zou foruden bygning, Oluff Mortenson met bygning 800 Dlr., Jens
Murmester, paa hiørnit thill grafwen, foruden bygning 142 Dlr.,
Frantz Rymund Trommeter met bygning 70 Dlr., Nicolaj Suab for-
uden bygning 350 Dlr., Jørgen Buntmager met bygning 250 Dlr.
Vdj det andet strede: Mette Peder Skonings met bygning 70 Dlr.,
Jens Bodzmandt met bygning 70 Dlr., Niels Guldsmid foruden byg-
ning 120 Dlr., Rasmus Jslender 115 Dlr., Michell Rustmester 110 Dlr.,
Matthias Apotecker vden bygning 300 Dlr., Dirick Rustmester 130 Dlr.,
Matthias Apotecker paa sin anden haffue 100 Dlr. Paa den anden
side emod: Michell Wibe foruden bygning 800 Dlr. Wd thill graffuen
igien paa hiørnet: Søffren Lademager met thoe boeder och met byg-
ning 120 Dlr. Vdj det tredie strede: Niels Rackløff met bygning
100 Dlr. Oluff Mortensen Lillo haffue foruden bygning 70 Dlr. Vd
thill graffuen igien: Niels Kleinsmid met femb boeder 500 Dlr. Vdi det
fierde strede: Skipper Brønnell 100 Dlr., Skipper Niels Malmø 100
Dlr., Jens Aalborg 50 Dlr. Morten Krols Haves Beliggenhed sees
ikke. Sammesteds findes Betalingen angivet, som Kongen lovede at
udrede til Mikkelsdag, nemlig til Morten Krol 3000 Dlr.; de andres
Salgssum er sat ovenfor ved deres Navne.

Skjoderne findes i Orig. i Geh. Ark.

390.

20 Feb. 1606.

Christian IV afkøber Staden Jordskylden af de af ham købte Haver, af hvis Grund
Rosenborg siden opstod.

Christianus IV. giøre alle witterligt, os aff rette witterlig giæld
skyldig att were oss elskelige borgemester och raad her wdj wor
kiøbsted Kiøbenhavn paa byens wegne tho hundrede rigsdaler, som
er for den jordskyld, som aarligen pleier att gaa och vdgiffuis till
byen aff the haffuer och eigendommer liggendis her vden for byen

emellom Oster och Nør porter, som wii af en part wore wundersaatte hersammesteds kiøbt och os thill for handlit haffuer. Thi beplicher wii os, wore effterkommere konninger vdi Dannemarck och cronen at erlegge och betale forskrefne borgemestere och raad forskrefne 200 daler thill Michaelis forstkommendis och holde thet thennem och deris arfvingger paa byens wegne saaledis skadislos i alle maade. Actum Hafniæ 20 februarij anno 1606.

Sølandske Registre XV. 73—74.

391.

21 Juni 1606.

Borgerne skulle opgive de Gæster, der skulle udrede Gæsteskid.

Wy effterschreffne Anders Michelsen, byefougdt i Kiøbenhaffn, Peder Andersen, raadmand, Jeronimus Garbes, byes kemmenner, Jacob Bygh, borger, och Mouritz Christensen, byeskriffuer her sammesteds, giøre alle witterligt, at aar 1606 mandagen dend 21 junij war skicket paa Kiøbenhaffns byeting for os och mange dannemend flere, som dend dagh til tinge forsamlede waare, fornumstigh mand Chresten Thogersen, wachtskriffuer, och waar i dagh hans fierde forfulde thingh, vdi huilche hand med louligh tingsliud paa erlig, wiise och welachte borgemestere och raads her sammesteds wegne effter deris befallingh haffuer affliust och forkyndet, at saa mange borger och indwonner her i Kiøbenhaffn, som huuse och herberge fremmede kiøbmend och liggere, huilche her i landet och staden bruge deris handteringh och kiøbmandskab, skulle strax de ankomme offuergiffue deris naffn hoes bemelte borgemestere och raad, saa at byens keraner dis bedre kand wide at affordre dennem deris giesteskid effter privilegieerne. Saafrembt nogen herudinden findis forsømmeligh, de daa der forre icke wil stande till rette, som ved boer, och sligh giesteskid sielff til byen vdgiffue. Herpaa waar forskrefne Christen Thogersen paa bemelte borgemestere och raads wegne it wuilligt thingswinde begierendis osv.

Samtidig Afskrift i Raadstnearkivet, med Tilføjelſe, at det læstes for Menigheden paa Raadstuen Lørdagen 27 Juni 1607.

392.

2 Sept. 1606.

Christian IV befaler, at St Jørgens Sø igjen skal opdømmes.

Christian thend fierde osv. Wor gunst thillfornn. Wider, att ephthersom wy selff personligh naadigst haffue seet och forfaritt, huorledis her vdenn for wor kiøbstedt Kiøbennhaffnn jmellom Wester och Nørreportt en platz, huor thillfornn haffuer weritt en stor sioe, for

nogen tid sidenn schall werre vdstucken och vdgraffuett, saa den nu staar gansche thor, en part deraff sahis med kornn, enn diell och er vdlagdt thill engebond, huilckit wy naadigst eragte att kunde komme byen i sin thid, dersom nogitt vformodendis (dett gud forbinde) fiendtlich wijs kunde paakomme, thill en merckeligh skade och affbreck. Thaa paa det byens leilighed och wilkor vdj frede tid maa haffuis vdj thillbørlig agt, bede wy eder och wille, attj met det forderligste lader giøre denn forordningh, saa att forskrefne vdstuckene och fortørrede platz och stedt eder sielff, byenn och des jndbyggere thill forbemelte faare fallende leilighed thill allerstørste gaffn och gode igien kand bliffue støffuitt och medt wand opfyldt, der medt skier wor alffworligh wilge och befallingh. Thj lader det jugennlunde. Schreffuitt paa wort slott Kiøbennhaffnn thenn 2 septembris anno 1606 wnder wort zignet.

Christian.

Brevet har været forseglet med Kongens Segl. Udenpaa: Os elskelige borge-mestere och raadt wdj wor kiøbstedt Kiøbennhaffnn. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

393.

24 Sept. 1606.

Skjøde paa 14 Haver mellem Øster- og Nørreport. Jfr. Nr. 389.

Jegh Margrete Lauridzdatter, borgersche och jndwonersche her vdj Kiøbennhaffnn, kiendis oc gjør for alle witterliggt med dette mitt obne breff aff min fri wilge oc welberaadt huff adt haffue soldt, skiøtt oc affhendt oc nu medt dette mitt obne breff selger, skiøder oc afhender aldelis fra meghe oc mine arffuinge oc thill dendt sthor-mechthige, høigborne første oc herre, her Christiann thendt fierde osv., min haffue vdenn for Kiøbennhaffn, liggendis emellum Øster oc Nøre porther vdi sinn widelse oc bredelse, efftersom dend nu begrebenn, indhegnedt oc forefunden er. Des thill ydermere oc krefftiger foruaringh haffuer iegh hengtt mitt jndsegell her neden fore. Actum Kiøbennhaffn dend 24 septembris anno 1606.

Seglet hænger under. Hun fik 400 Dlr. derfor. Ligelydende Skjøder fra Lavrids Paasche for 400 Dlr., Jacob Kock for 150 Dlr., Kierstin Jonasdatter, saligh Jørgenn Bentzens efterleffuersche, och mester Pouill Badscher for 1200 Dlr., Bernt Pettersen for 150 Dlr., Berennt Schult for 600 Dlr. og 18 engelske Faar til 1 Daler Stykket, Michell Nebbe for 80 Dlr., Hanns Damms, boendis wdj Wartho, for 90 Dlr., Hans Pipper for 400 Dlr., Hanns Simensenn, Kong Maitz. Capitein, for 200 Dlr., Andreas Thide for 170 Dlr., Henndrick Becker for 700 Dlr., 5 Læster Korn, 28 eng. Faar til 1 Daler Stykket, Hans Vestpfeling for 180 Dlr., findes ligesom dette paa Perg. i Geh. Ark. I sæl. Registre XV, 124—25. findes Prisen opgivet, der ovenfor er opført.

Magistraten bestemmer, at de 200 Dlr., som Kongen gav for Jordskylden af de af ham købte Haver (se Nr. 390), skal vedblive at være en samlet Sum

Wij borgemestere och raadmendt vdj Kiøbenhaffn, Peder Staf-fensen och Jeronimus Garbes, byes kennere sammesteds, giøre witterligt, at effter som stormechtige, hogbaarne første och herre, her Christiann den fjerde osv., haffuer ladet affkiøbe nogne woris mett-borgere och iudbyggere enn och fyrgetiufge hauffuer, liggendes vdenn Nørre och Oster poerte her for Kiøbenhaffnn emellum byesens Nørre-graff och Thægelgaarden, och paa det byenn aff samme hauffuers jordschyld intet schall forkortes, da haffuer hogbemelde Kong. Maiet. naadigst ladet os for forskrefne hauffuers och hauffuestræders jordschyld wederlegge och offuerantworde thre hundrede goede enckinde daler, som schall werre enn euig hoffuetstoell och hoes en wisse och wederheftig borger her i byenn paa rente vdsettis, saa at byessenns kennere, som nu ere och her effter kommendes worder, altid maa och schall der aff lade vpbære paa byesens wegne den tilbørlig rente vdj stedit for forskrefne jordschyld, huilcke pendinge icke her effter till nogen anden brug end Kiøbenhaffnns bye till gauffnn och bæste forwendes schall. Thj lade wij paa byessenns wegne hogbemelte Kong. Maitt. och cronnen for samme en och fyrgetiuffge hauffuers jordschyld her mett vnderdanigst were quiterit. Thill windissbiurd haffue wij ladet trække woris stads secret hoes forskrefne byeskemners besegling hengindes her neden fore. Giffuet vdj Kiøbenhaffnn sanctj Michels dag anno 1606.

Nota. Vnder samme hogbemelte Kong. Maiets. hauffuers frij kiøbelse er her stadtholder erlig welbyrdig Breide Rantzow och hans arffuinge aff borgemestere och raad beuilget och sambtøcht at maa frij vdenn jordschyldt beholde hans hauffue liggendes norden nest optill kongens det store murede Seilhus.

Indført i •Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 71, i Raadstuearkivet.

Borgemestre og Raad søge Kongen om at maatte faa Henstand med Opdæmningen af St. Jørgens Sø eller Hjælp af Kongen.

Stormechtige koning, hogbaarne første, aldernaadigste herre, E. K. M. naadigst schriffuelsse haffue wij met vnderdanigst tilbørlig renerezantz entfangen, som tilholder os at giøre forordningh, at den platz vdenn for Westerportt, som tilforne haffuer werit opstoffuet till eunn søe, igienn bliffuer støffuet och met wand optyft, byenn till

gautinn och goede. Huilekenn E. K. M. naadigst befallning wij som plichtig thro vndersaate gierne effterkomme wille, dog ere wij her hoes nødtrengeligen foraarsaget E. M. vnderdanigst at giffue tilkiende, huorledis byenn nogen tidlang haffuer werit besuerget met stoer pendings vdgifft, jke alleniste gammell gielt afflagt, menn och forbygget paa Raadhusset och andenstedtzs, huor byessenns husse haffue werit bygfeldige, jtem bekostet paa broer och weye inden och vdenn byen, for huilcket byen igienn er kommen vdj gielt, och naar dette arbeide met forskrefne soe at opstoffue schall foretagis, siuffnes fornøden, at sluser och demninger, weye och broer der neden fore anderledes end som de nu forfindes wille forferdiges, saa at de om foraare och effterhoste kunde were stercke och faste nock, naar det er stoert wandlob, huor till os icke aldeenniste fattes tømmer, plancker och steenn, men och pendinge, huilcket byenn paa denne tidt icke haffue i forraadt. Thillmet och, aldernaadigste herre och koning, paa det os icke schall tilleggis at haffue for woris personer ladet forskrefne soe vdschiere, da kunde wij icke forbiegaa E. K. M. vnderdanigst at berette, huorledes eunn met naffnn Peder Holst, som war prior vdj Helliggeisthus closter, haffue vdj det aar 1587 vnderstaaed seg den heele platzs paa closters wegne at tilægne, om winteren opstoffuede hand wandet, at det løb offuer demningen, och om sommeren loed hand det igienn vdsticke, saa hand lod slaa eng tuert och ende langs offuer denn gandsche soebondt, huorvdoffuer salige Christoffer Walckendorff och Axell Gyldenstiern paa den tidt effter gamble kongelige privilegier saa well som effter oldinger aff Solberg och Waldbye deris windissbiurdt haffue forhortt sagen och met retten tilkient woris formendt borgemestere och raadt jorden paa byessenns wegne, och at Peder Holst haffde met wrett stoffuet och igienn vdschaaret wandet, och da er aff dennom beuilget, at borgemestere och raadt motte jndgraffue byessenns eigendomb fra de fattiges, effter som deris beseglede pergaments domb, der om tilstede findes, widere jndeholder. Och effterdj, aldernaadigste koning, det haffue seg i sandhedt icke anderledes met forskrefne jndhegnede platz och byessens leiglihedt, end som nu er melt, da bede wij vnderdanigst, at E. K. M. naadigst wille werdes till enten at lade met samme arbeide haffue anstand, at byenn till des behoff kunde samble nogenn forraadt eller och, om det endeligen schall begyndes, E. K. M. da naadigst wille byen derudinden tilhielp komme effter E. M's. naadigst behag och wilge, wij met borgerschabet wille os tilbørligen willig finde lade effter woris effne och formue, huilcket gud kiende, den wij

E. M. till et locksaligt fredligt och langwarigt regiment altidt wille befaleet haffue, och ere her paa naadigst giensnar vnderdanigst forhobendes.

E. K. M. vnderdanig ydmyge plichtig thro
thiennere, borgemestere och raad-
mend i Kiøbenhaffn.

Afskrift paa Papir i Raadstuearkivet. Udenpaa: læst paa Kiøbenhaffus raadhus oc sambtocht aff b. och raad fredagen den 3 octob. 1606.

396.

18 Okt. 1606.

Christian IV giver for de Husarnes Grund ved Helliggeisthus en Grund i Helliggeistesstræde.

Christianus IV giore alle witterligt, att efftersom wii thill wor och cronens notturfft och beste naadigst thill os haffuer ladet anamme de husarmis grund och eigendomb her wdi wor kiobsted Kiøbenhaffn wed Helliggeistis hus liggendis, met huis huse och bygning der paa staaer, thill itt tuchthuis, wii naadigst haffuer ladet ahurette, tha haffue wii thill fylleste wederlaug for forskrefne grund och eigendomb naadigst igien forskrefne fattige personer thill nødtorfftig thillhold och werelse i steden vdlagt, skiødt och affhendt och nu met dette wort obne breff dennem vdlegger, skiøder och affhendder effterskrefne grund och eigendomb vdi Helliggeistis strede liggendis met huis huse och bygning der nu paa staaer, som strecker seg vdi bredden thill addelstredet fra affgangne Jacob Seefeldz jord och boder thill Helliggeistis husis mur, aff øster i wester 39 alne ij quarter ringger j fingersbred, j bredden bag paa jorden paa den nore ende fra forskrefne Jacob Seefeldz jord och heffuit [haffue?] thill Helliggeistis muhr aff øster i wester 39 alne, wdi lengden fra addelstredit paa den øster side paa jorden och thill Helliggeistis husis jord aff synder i nohr 23½ alne j fingersbred, vdi lengden paa den wester side paa jorden fra addelstredit och thill Helliggeistis jord igien aff synder j nohr 22½ alne ringger j fingers bred osv. Actum Hafniæ 18 octobris anno 1606.

Sølandske Registre XV, 128—29.

397.

20 Okt. 1606.

Byens Maal for Drikkevarer skal rette sig efter den Kobberpote, der hænger paa Raadhuset.

Wy effterschreffne Anders Michelsen, byefougid vdi Kiøbenhaffn, Francke van Dicken, Jacob Byg, Peder Christophersen, borgere, och Mauritz Christensen, byeskriffuer her sammesteds, giore alle witter-

ligt, at aar 1606 mandagen dend 20 octobris war skicket paa Kiøbenhaffns byeting for os och mange dannemend flere, som dend dagh thil tinge forsamlede waare, erligh mand Jeronimus Garbes, byes kemner her sammesteds, och waar i dagh hans fierde forfulde thing, vdi huilche hand med loughlig things liud efter erligh, wiise och welachte borgemestere och raadmens befallingh haffuer offendtlich ladet affliuse och forkynde, at saamange Kiøbenhaffns borgere och indbyggere, som haffue fald wiin, oll eller anden drich, skulle were forteneckt at holde ret och loughlig maal och at lade deris maale potter rette efter dend kaaberpotte, paa Raadhusit vdhenger. Saa frembt anderledis herefter befindis, de daa der forre icke thilbørigen wil stande os thil rette. Herpaa waar forskrefne Jeronimus Garbes et wuilligt things winde begierendis.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

398.

8 April 1607.

Skjøde paa en Gaard i Snaregade.

Jeg Anne Anders daater, affgangen Jorgen Henrichsens efterleffuersche, borgersche i Kiøbenhaffn, kiendes och gjør alle witterligt, at ieg aff min frij wilge och welberaade huff mett min formønders bescheden mands Hans Matsen bryggers, borger her sammestedtzs, fuldbyrdt och sambtocke haffuer solt och affhent och nu met dette mit obne breff selger och aldeelis affhender fra mig, mine børnn och arffuinge thill erlig, gudfrøchtig quinde Karine Joensdaater, salig Jens Hansens fordm borgemester i Ydsteds efterleffuersche och nu boendis her sammestedtzs, en min gaardt mett huse, bøgning, jordt och grundt, ieg uu sielff iboer, liggenndis i Snaris gade her i Kiøbenhaffnn sønden for gaden, westen nest optill Peder Munck Jacobsen borgemesters gaardt oc østen vdmett det liden strede, som løbber aff samme gade till Stranden. Osv. Til Vitterlighed forseglede ovennævnte Hans Matsen, Werner v. Cleue, Apoteker, og Mourids Christensen, Byskriver. Giffuet vdj Kiøbenhaffnn denn 8 aprilis anno 1607.

3 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Sammesteds Thingsvidne herom af 9 Nov. 1607.

399.

25 Juli 1607.

Gjaldsbevis til Kongen for 1000 Rd. til at opføre en Runddel for mellem Vester- og Nørre-Port.

Wij borgemestere och raadmend vdj Kiøbenhaffnn saa och Jeronimus Garbes och Jacob Adtzersen, byes kemnere sammestedtzs, gjøre witterligt, at efter som den rondeel emellum Wester och Nørre

porte her for byenn icke kand fuldfærdiges met den schatt aldrede offuer borgerschabet och andre der till taxerit er, da haffuer woris allernaadigste herre och koning koning Christian den fjerde etc. effter woris vnderdanigst anfordring naadigst laant och forstragt Kiøbenhaffns bye forskrefne byesens befestning met at lade færdig giøre it tusinde goede richs daler, som wij till fulde nøie annammet och opbaaret haffue, beplichtendes os derfore paa byesens wegne samme it tusinde daler igienn at afflegge och betale hogbemelte Kong. Maitt. till førstkommendes juell, vden Hans Maitt. naadigst will forunde byenn der paa lenger respit, och wille paa byesens wegne der fore holde Hans Maitt. och chronen schadesløs. Thill windisbyrd haffue wij ladit trøcke woris stadzs secret hoes forskrefne byeskemneris besegling her neden fore. Giffuet vdi Kiøbenhaffn den 25 juli anno 1607.

Indfort i «Magistratens Vedtægtsbog» Bl 72, i Raadstuearkivet.

400.

3 Jan. 1609.

Aabent Brev om Prins Christians Valg til Konge.

Wii Christian thend fierde osv. helse eder menige Danmarkis rigis raad, menige ridderskab, saa mange sigh frij och frelse kiende, bisper samt capittelerne och det gandske cleresie, disligist kiøbsted-mend och borgerskabit, som bygge och boe offuer alt wort rige Danmark, kierligen och euindelighen met gud och wor naade. Wiider, at wi wore riger Danmarck, Norge och alle des indbyggere till gaffn och beste haffuer for gott och raadsompt ahnseet, at den hogborne furste och herre, her Christian, arffuingh till Norge, hertugh vdi Slesnigh, Holsten, Stormarn och Ditmersken, greffue vdi Oldenburgh och Delmenhorst, wor elskelige kierre son, bliffuer wdwahlid och for-ordinerit till dette kongerigis regeringh samt des vnderliggendis rige, lande och prouincier effter woris død och affgangh, och endogh wij gierne saae, at sligt waall aff menige wore wndersaate (saa mange saadan handlingh burde at offuerwere) enhellelighen och sambdregteligen paa it beleiligh sted skee kunde, saa ehr det dogh kundbar och en huer beuist, at saa mange folch och en sligh stoer forsamblingh icke forskriffues eller till gaffns holdis kand for rigens storhedtz skyld och dj mange prouincier der vdi ere, huilchet wden stor besueringh och wleilighed icke alle paa en sted kunde forskriffuis och henbeskedis, huortfore wij fornøden och raadsomt eragte, at de fire rigens stender, som ere rigens raad, ridderskabit, cleresiet och borgerskabit, nu i tide och saa snart dette wort patent er kundgiort,

giorer it vds kud paa et wisse ahntall personer aff huer stand wdj huer prouintz, som sligh fuldmagt haffue, aff den hele stand wdj huer prouintz, at huis dj personer, som vdneffnis till wds kud aff de andre, som hiemme bliffuer, wdj denne forskretne sagh giorer, besluter och för affskeder och met deris breff och segell tilsiger och loffuer, det wille de alle och samptligen huer stand och huer prouintze för sig och för deris arffuiger och effterkommere saa erligen, fast och wbrodeligen holde och effterkomme, lige som det war gjort aff dennom sielffue och de alle haffde werit personligen tilstede. Och wille wj thill denne handlings ydermere befordingh forordinere nogle wore raad och gode mend, huilche skulle paa wore wegne denne forskrefne sagh med woris elskelige rigens stender handle och tractere, och huis wi da paa hogbemelte woris elskelige sens wegne loffuer och tilsiger, det wille wj aldelis holde, wdj gierninger effterkomme och med woris breff och segell bekrefftige, saa alle wore vndersaater dermet aldelis skulle were tilfridz och forsekrit, och effter sligh forskrefne leilighed thaa bede wj, wille och naadigst begiere aff forskrefne rigens stender, attj lader eders fuldmegtige och wds kud met noiagtigh fuldmagt aff stenderne wdi huert land och provintz were tilstede her wdj wor kiobsted Kiopenhaffn trinitatis sondagh forst kommandis, der woris naadigst proposition och meningh yderliggere at forfhare, och siden derom at forafskede och till en ende at forhandle, efftersom wor naadigst tilforsicht er till wore vndersaate, och som det riget mest till gaffn och forbedringh were kand. Wi thuiffler intet, at gud allermegtigste, som alle riger och regimenter haffuer i sin magt och wold och dennom forsuarer och wed magt holder wed gode regentere och offriighed, skall till denne forhandlingh giffue sin naade, at althing maa skie hans hillige naffn thill ære, den hoghorne vnge herre, woris elskelige kiere søn, och disse rigers indbyggere thill forfremmelse, gaffn och gode, her effter forbemelte rigens stender sigh wille rette och forholde, huilche wi som wore kiere och tro vndersaater med ald kongeligh gunst och naade ehre til gedhan och beuoghen. Giffuet paa wort slot Kiopenhaffn den 3 januarij anno 1608. Wnder wort signette.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

401.

3 Jan. 1608.

Kgl. Befaling om at sende udvalgte til Prins Christians Valg til Konge.

Christiann thendt fierde osv. Wor gunst thilforne. Wider, adt wi met gudz hielp thill sondagenn trinitatis vdi neruerendis aar

agther adt lade fohrethage och forhandle medt mehnige rigens stender om thennd hoigborne förste och herre, her Christiann, arffuingh thill Norge, herthugh thill Sleswigh, Holsten etc., wor elskelig kiere sons election och vdueelse thill detthe kongeriges regeringh sampt des vnderliggendis lande oc provincier effter woris dodt och affgangh, des leighdeth i aff medfolgendis wohris obne breff, mehnige rigens stender thilskreffuidt, ydermehre haffuer adt forfahre. Thi bede wi ether oc naadigst begiere, attj retter ether epther thill bestempthe thid ethers fuldmegthige nogle wisse personer her aff ethers bye adt vdneffne, som daa forskrefne action om hoigbemelte wohris elskelig kiere sons wahl kunde offuer wehre. Thermedt sker wor willie. Schreffuidt paa wortt slott Kiobenhaffn thendt 3 januarij anno 1608. Wnder wortt signett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

402.

2 Maj 1608.

Fuldmagt til Prins Christians Valg til Konge.

Wy effterschreffne Rasmus Nielszen, Mogens Michelsen och Peder Anderson, raadmendt, Andersz Michelszen, byefoget, Jacob Adtzerszen, Soffren Ibszen, byeszcommere, Soffren Soffrenszen Lademager, Helmer Rode, Peder Michelssenn, Henrich Thomassenn, Rasmus Soffrenssenn Thranne, Jens Fyrboder, Berent Schult, Jenns Aalborg, Hermann v. Delden, Thomas Lorick, Franck v. Acken, Soffren Bodker, Pouell Krage, Strange Matzen, Peder Jacobsenn paa Westergade, Peter Kniphoff, borgere, Anders Soffrenssenn, oldermand for rodmesterne, Lauritz Pederssen, oldermand i Bryggerlauget, Jorgen Prytz vj guldsmede embed, Matz Nilausen i bager embed, Anders Kaal Suerdfeiger i smede embede, Pouell Bannicke i schomager embed, Lauritz Christenssenn i schredder embed, Jorgenn Moller i remmesnider embed, Jens Jenssenn i kiødmangere embed, m. Pouell Radicke i bardscher embed, Peder Christofferssenn i buntmager embed, Lauritz Jenssenn i weffuer embede, Jacob Berg i snedker embed och Jenns Kieldssenn i lodker embede her sammesteds, giore her mett witterligt, att effter som Kong. Maitts. woris aldernaadigste herris obne breff er vdgaad offuer alt riget, at Hanns Maitts. haffuer for gott och raadsomt anseet, at denn hogbaarne förste och herre, her Christian, arffuing till Norge, hertug vj Sleswig, Holsten, Stormarn och Ditmarschen, greffue vj Oldenborg och Delmenhorst, Hanns Maitts. elschelige kiere son, bliffuer

vdwaaldt och forordinerit till dette kongeriges regering sambt des vnderliggendes riger, lande och prouincier effter Hanns Maitts. død och affgang, om huilekenn election och vdwæilse er berammit at schall forhandles her i Kiøbenhaffnn trinitatis sondag forstkommendes. Thj byder och befaler Hanns Maitt. borgemestere och raadmend her sammestedtts, at de till samme bestembte tid schulle lade deris fuldmechtige och vdschud nogne wisse personner were tilstede, som da forskreffne action om hogbemelte Hanns Matts. elskelige kiere søns wald kunde offnerwere, mett meere hogbemelte Kong. Maitts. breffs indhold. Huerfore wij forskrefne endrechteligen paa meenige Kiøbenhaffnns byes borgeris och inndbyggeris saa och paa alle laugs, embeders och woris egne vegne haffue fuldmacht giffuet och stads segell offuerantwortet erlige, wellachte och forstandige mend Peder Munck Jacobssenn, Christenn Albertzenn, Knud Marquardsenn, borgemestere, Jacob Brender, Michell Wibe, Christoffer Anderssen, Iffuer Pouelsen, raadmend, Soffrenn Nielssenn, Gammell Henrich Fyren, Henrich Berner och Niels Jenssenn, borgere her sammestedtts, at were tilstede, beslute och sambtøcke, huis andre hogbemelte Kong. Maitts. vndersaater for got anseendes, forhandelndes och giøringes wordet, och huis de i saa maade giøre, beslute, foraffscheede och met deris breff och segell loffue och tilsige, wille wij och meenige Kiøbenhaffnns borgere och inndbyggere met dette wort obne breff fuldbyrde, sambtøcke och wed macht holde som erlige thro mend och vndersaate, der hogbemelte Kong. Maitts. woris aldernaadigste herre och koning huldshab och troschab soret haffue, eigner och bør. Thill ydermeere windisbyrd haffue wij met wilge och widschab ladet henge Kiøbenhaffnns stads secret neden for dette wort obne breff met alle forskrefne borgeris, laugs och embeders inndsegle, som er giffuet i Kiøbenhaffnn denn 2 majj aar it tusinde sex hundrede paa dett aatende.

Stadens og 32 andre Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

403.

25 Maj 1608.

Christian IV udstæder Forpligtelse for den udvalgte Prins Christian til at stadfæste Kjøbstædernes Privilegier.

Wi Christian thend fierde osv. Giøre alle wetterligt, att effter som mieninge borgerschabet wdj Kiøbstederne her wdj wort rige Danmarck nu till denne almindeligh heredage her wdi wor kiøbsted Kiøpnehaffnn wed dieris afferdigte fuldmegtige och vdschudt wdaff en huer bye wed en wisse antall aff dieris middell nu samptligenn haffue

eligerit och vdwaldt denn høybaarne første och herre her Christiann, arffuingh till Norge, hertugh wdj Slesuigh, Holstenn, Stormarenn och Detmerschenn, greffue wdj Oldenborgh och Dellmenhorst, woris elskelige kierre sønn, till disse kongerigers, Danmarck och Norgis sampt des vnderliggendis provinciers regieringh, dersom gud allemegtigste det saa haffde forseett, at hanns kierlighed wor død offuer leffuendis worder, effter det breffs och zeigels liudelse, de os wnderdanigst der paa giffuet haffuer. Tha haffue wi nu der emod paa wor kongeligh throe och ære loffuet och tilsagt, at saadann dieris beuillingh och wahll iche schall komme dennom eller dieris efterkommere till nogenn forkrenckelse paa dieris kiøpstedes preuilegier och friheder, och effterdj høybemelte woris elskelige kiere sønn formedelst hans kierligheds minorennitet och ringe alder nu iche, som wdj sligh fald denn fornødenhed wdkreffuer, med preuilegiens confirmation forbemelte borgerschaff kannd forsiunne, saa schall hanns kierlighed dog were forpligt, forind hanns kierlighed jndthreder wdj enn fuldkommenn regieringh, at confirmere och besegle mieninge borgerskabet wdj kiøpstederne her wdj rigett alle huis preuilegier och friheder, dennom aff oss och frembsarne koninger wdj Danmarck naadigst giffue ehre, effter som her wdj riget haffuer werit seduonligt och frembsarne koninger for hans kierlighed giordt haffue. Des till beder foruaringh, at saa fast och wbrødeligenn hollis schall wdj alle maader, effter som forskreffuit staar, haffue wi ladet henge wor kongeligh secret her neden fore och met egen hand vnderschreffuett. Giffuet och schreffuet paa wortt slodt Kiøpnehaffn thennd 25 maj anno 1608.

Christian.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Trykt flere Gange tidligere, se Reg. diplom. Nr. 5198.

404.

S Marts 1609.

Lejebrev paa St. Jørgens Gaard.

Kiendis jeg Morten Wessling borger oc indvaaner udi Kiøbenhaffn med dette mitt obne breff adt effter som hederlige oc hoglerde ... mendt, doctor Peter Vinstrup, superintendent offuer Sielands stict, Peder Munck Jacobson och Chrestenn Albretzson, borgemester vdi Kiøbenhaffn, saa och mester Hans Bang, sogneprest thiill Helliggiestus sognne kircke her sammestedts, effter erliig och welbiurdig mand Breide Rantzow thiill Randtzwolhm Konng. Mattss. stattholders beuilling och sambytte nu y dag haffue sted och fest mig sanctj Jørgenn liggendes her vdenn for stadenn, adt ieg denn skall haffue,

nyude, bruge och beholde vdi thij sambfelde aar med huesse, hauffue, bygning, agger och enng, fiskeparcker och wddreff, som der thiill haaffuer yeritt aff arrildtz tiid, saa och aldt hues der med rette thiilliggendes er, effter som thet nu jndhegnett, begrebenn och forfundenn er, och der med giøre mig altingest saa nyttig och gauffnlig, som ieg best kandt, dog jndbyggerne vdi Kiøbenhaffnn och andre danne-
mendt, som paa samme sanctj Jørgenns marck, grund och eyendomb haaffuer paaløff, vden ald skade och forkrenckelse y alle maade. Saa haaffuer jeg der emod loffuet och thiillsagt forbemelte fromme gode mendt och nu med dette mit obnne breff loffuer och forplicher mig och mine sande arffuinger aarligen adt erlegge och betalle thiill forbemelte de dannemendt paa de fattiges wegne vdi denn Hellig Aandtz hospitall vdi Kiøbenhaffnn, som nu er forflott och funderit thill Wartow her for stadenn, firesinndtstiuflue gode gamble giengbare richsdaller och thennum richtigenn och thill gode rede vden ald argelist aarligen ad vdgifflue thill forstandren for de fattige thill huer paaske vdi en specie och med jngenn anndenn waare, och skall samme mine aaremaall och aarlig affgiift først angaae nu paaske førstkommendes och sidenn aarligen leffueris, som forberørt er, och dertill medt skall ieg selff holde forskreffne sanctj Jørgens gaard, huesse och bygning, leergaarde, gierde, diiger, fiskeparcker, agger och enng ved god heeffd och bygning med røgtt och waaretegt, saa adt denn findes wstraffelig och wed god siun och heeffd, som denn nu er och wed mact findes och her thiill haaffuer weritt brugeligt. Vdi lige maade hues quæg, heste och andett, som jeg foraarsages der ad holde thiill samme gaardtz auffuell ad driffue, skal ieg holde Kiøbenhaffns borgere och jndbyggere, saa vell som andre, som der haaffue paaløff, vden ald skade och forfang y alle maade, och hues jnuentarium, som ieg der nu anammer med plouffue, harer, vognne eller andet, thet skall ieg eller mine arffuinger igien leffuere och offuer andnorde fra osz (naar vy igienn samme sanctj Jørgenns gaard affstaae) lige saa gott och brugeligt, som thet nu er och forefindis, vden ald thrette, rettergang, skade och omkostning och ald interesse y alle maade, och der som sanctj Jørgens gaard skall lennger gaae paa leyge end forskrefne x aar, da skall ieg och effter forskreffne gode mendtz beuilling vere denn nest for aarlig affgiift, effter som en andenn mest gifflue will thiil de fattige. Thiill widnissbiurd, at saa y sandhed er och wbrodeligen holdes och effterkommes skall, haaffuer jeg throgt mitt signette her neden fore och vnder-
skreffuett med egen haanndt och wennligen ombedet erliige och wel-

forstandige mend Jsaach Coritz kandestøber och Morten Jacobssen Boringholm, borgere her sammestedt, dette mit breff med mig thill throggere fornaring och vidnisbiurd ad besegle och vnderskriffue. Giffuett vdi Kiøbenhaffn denn 8 martij anno 1609.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

405.

27 Marts 1609.

Skifte skal ske forend Tro:lovelse og Vielse, og Lejehuse maa ikke udlejes til fremmede uden Øvrighedens Tilladelse.

Wij effterschreffne Anders Michelsen, byefougidt i Kiøbenhaffn, Johan Jellesen, Knud Hesselbiergh, borgere, och Mouritz Christensen, byeskriffner her sammesteds, giøre alle witterligt, at aar 1609 mandagen dend 27 martij waar skichet paa Kiøbenhaffns byeting for os och mange dannemend flere, som dend dagh til thinge forsamlede waare, erligh mand Soffren Ibsen, byes kemmener her sammesteds, och war i dagh hans fierde forfulde thing, wdi huilche hand i loughligh tings liud epter erlige weluise och welachte mends, borgemestere och raads betallingh haffuer affliust och thilkiende giffuet. Forst at ingen throeloffuelse eller sammenwielse skall skee her i byen met nogen aff dem, huilchen part, mand eller quinde, som sidde med nogen artf inde i wskift boe, børnegoeds eller anden artf, huad som heldst det were kand, inden eller wdenbyes arffainger, forend de loughligen affskilder dennem dermed. Dernest at alle, som haffuer leyewaaninger inden eller wden her for byen liggendis, icke maa dennem bortleye til nogen wdenbyes fremmede folck, som achter sigh her at boesette, forend samme fremmede folck er thil forne aff offrig-hed offuerhorde, huor fra de ere komne, huorledis de der ere fraa-skilde, huad deris handtering er, huor aff de dennem nære wille, och derom haffuer frembwist deris richtige schudsmaal och skriffitlig beskeed, och siden worder meddeelt sedel eller forlouff traas offrig-hed, at dennem ere sambttyckte her at maa dennem boesette. Saa trembt nogen fordrister sigh her imoed at giøre, dend daa icke wil straffis derfor som ved boer. Herom toges derpaa Tingsvidne.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

406.

24 April 1609.

Privilegium for Stadens Vinkjælder

Wi Christiann thennd fierde osv. giøre alle wetterligt, att effter som os elskelige borgemestere och raad her wdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn wnderdanigst haffuer ladet oss andrage oc till kiennde giffue, huorledis enn partt vdaff winforerne her sammesteds dennom

allerede skulle lade forlode, at det forskrefne borgemestere och raad iche skulle motte tilstedis adskillige slags win baade rinsk, spansk oc andenn hisigh win oc fremmet drick wdj dieris stadtz kielder her sammesteds at indlegge oc vdtappe, formedelst denn forordning, wi nogenn tid sidenn forledenn om forskrefne winhandel naadigst haffue ladet wdghaa, met mindre det oc thennom wdj lige maade skulle were tilladt, da paa det saadann mistorstanndt wore wndersaatter emellum maa forekommis, saa och effterdij forskrefne borgemester oc raadt her sammesteds wed dieris middell lader holde ett obett och almindelig winkielder, huor wdj met rete bohr adskillige slags drick fall at holdis for en huer, bode jndbyggere och wdenndere, som der effter kunde hende at sporge, dog for enn billig priis, haffue wi aff wor synnderlig gunst oc naade wndt, beuilget oc tilladt och nu met dete wort obne breff wnde, beuilge och tillade, at forskrefne borgemestere och raad her wdj forskrefne wort kiobsted Kiøbennhaffnn och ingenn andenn maa vbehindret wdaff stads kielder och iche anndenstedtz lade selge oc vdtappe rinsk, spansk, allekandt win, Maluerseer oc alle andere slags heed win och fremmit drick, dog forskrefne woris wdgangne forordning her met vdj alle maade vforkrennket, huor emod de alligenell skulle werre forpligt wdaff alle slags win at selge den som reen oc wforsalsket ehr, saa frembt de iche der fore ville stannde til rette. Forbiudendis osv. Giffuet paa wort slott Kiopnehaffnn denn 24 aprilis 1609. Wnder wort zegnitt.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

407.

10 Juli 1609.

Bestemmelser om Høkere og Sælgekvinde.

Wy effterskrefne Anders Michelsen, byefougid i Kiøbenhaffn, Lauridtz Hansen, Peder Kniphoff, borgere, och Mouritz Christensen, byeskriffuer sammesteds, giøre alle witterligt, at aar 1609, mandagen dend 10 julij war skicket paa Kiøbenhaffns byetingh for os och mange dannemend flere, som dend dagh til tinge forsamlit waar, erligh mand Melchior Hansen, byes kemner her i staden, och waar i dagh hans fierde forfulde thing, vdi huilche hand i louligh things liud effter weluise borgemestere och raads her sammesteds befallingh haffuer ladet affliuse och thilkiende giffuet, at alle høckere och hugersker her i byen och vden for porterne boendis skulle were fortenckt effter gammel seduanne intet at kiøbe her paa thorgit til forprangh igien at vdhøckere, enten smør, lamb, gies, høns, ægh, gryn eller andet,

förend klocken er slagen thi om dagen och da icke andensteds end paa thorgit och inden porterne at kiøbe, som det sig høer, paa det borgerskabitt her sammesteds midlertid maa bekomme tilkiøbs, huad de thil deris huusis ophold behøeff haffue. Huo herimod gior, skal haffue forbrudt huis de saaledis emod forbud kiøbendis worder, och dertil bode deris taldsmaal for wliudighed. Disligiste loed forbiude endnn som offte tilforne, at ingen hugersker eller fiskequinder maa staa med saldt eller fersk fisk ved stranden at vdhockere, enten wed Fiskerbroen eller nogen andensteds langs stranden i kielder eller vden for, icke heller dermed paa thorget eller gaderne til bønderwogne at maa løbe, som offte skeed och beklagit er, men huer skal haffue tald for deris dørre her i byen eller paa Fisketorgit, huis de i saa maade wille affhende, och huad fersk fisk eller sild, som indtøris i baade, skal selgis aff baadene, och de fisk, som hid indbæris i kurffue, skulle holdis tald paa det stæd ved Weigerhusit, som dennem forwiisendis worder, saafrembt de icke i ligemaade wilde haffue forbrudt huis fisk de haffue fald at selge, och dertoruden for wliudighed at bode deris taldsmaal, som förre er meldt, huor effter alle och huer, som sligt angaaer, kunde wide dennem at rette och for skaade at tage waare. Herom toges Tingsvidne.

Samtidig Afskrift i Raadstnearkivet.

408.

18 Avg. 1609.

Gjælds brev til Kongen for 1000 Rdl. til Arbejde ved Raadhuset, Vandposten, Sluser osv.

Wij borgemestere och raadmend i Kiøbenhaffnn saa och Soffren Ibsen och Melchior Hansenn, byeskennere sammesteds, giøre witterligt, at effter som det foretagne arbeid paa Raadhusett, Wandposten, schantser, grøffter, demninger, broer, weye och anden adschillig bygning jnden och vden byes icke kand fuldfærdiges met de schatter, som der till vdgiffne ere, forudenn borgerschabets daglig arbeide och tilhielp, da haffner woris aldernaadigste herre och koning, koning Christian den Fierde, effter woris vnderdanigst anfordring naadigst laant och forstragt Kiøbenhaffnns bye tilhielp till samme arbeide at lade ferdig giøre itt tusinde goede richs daler, huileke wij till fulde noige vdi Hans Maitts. rentekammer aff erlige welbyrdige mēd Sigwort Beck till Forsleff och Jens Juell till Kieldgaard, Hans Maitts. rentemestere, haffue ladet annamme, beplichtendes os dertore och woris effterkommere borgemestere, raad och byeskennere paa byesens wegne samme it tusinde daler igienn at afflegge och betale hogbemele Kong. Maitt. it aar effter dette breffs dato och midler tid

paa byesens wegne gifue Hans Maitt. der aff till rente thresindstiuffge richs daler, och derfore holde Hans Maitt. och chronen schadeslos. Thill windisbyrd haffue wij ladet trocke woris stadtzs secret hoes forskretne byeskemmeris besegling her neden fore. Giffuet vdj Kiöbenhaffnn den 18 augustj anno 1609.

•Magistratens Vedtægtsbog• Bl. 72—73, i Raadstuearkivet.

409.

3 Jan. 1610.

Kgl. Befaling at sende udvalgte til Prins Christians Hyliding.

Christiann den fjerde osv. Wor gunst thillforn. Wider, at epter som meninge rigens stender nu nogenn rum thid sidenn forledenn aff hoigwichtige bethennekende haffue samptligenn keist, karitt och wduolltt denn hoigbarnne forste hertugh Christiann, hertug thill Slesuig, Hollstenn etc., vorris ellskelige kierre sonn, thill Danmarckis och Norgis koning att werre, om gud allermegtigste det saaledis haffde forseett, att hanns kierlighed woeris doed offuerleffuenndis worder, och der hoes wdj lige maade beuillget och dennom forschreffuit wdj sinn thidt och naar dett aff dennom begerdis at wille, effter som gambell skick och sedwahnne her wdj disse lannde och riger altid werrit haffuer, hylde hoigbemelte worris ellskelige kierre sonn, daa haffue wy nu for raadeligt och gaatt anuseett att wille laade hoigbemelte vorris ellskelige kiere sonn hylde aff alle worre vnndersaater her wdj riget wdj et huer tt lannd wdj seer, och haffue wy berammit samme hylling att skulle skee her wdj wortt lannd Sielannd wdj wor kiobsted Kiöbbenhaffnn denn 14 dag martij nu först kommendis. Thj bede wy eder och wille, atti till samme thid och stedt tremsender aff eders bye eders borgemestere med tho raadmend och firre anndre fornhemme borgere medt eders statz zegell och alles eders fulldmagtt, saa de wisseligenn thill forskrefne thidt och stedt ere thillstede, daa paa alles eders wegne ydermerre att forfahrr, huis till sanne thidtt om hoigbemelte wor kierre sönnis hylling bliffuer forregiffuett och derudinden at giorre och sambtocke, huis anndre worre vnndersaatter for gaatt anseendis och giorrenndis worder, huorthill i alle som worre kierre thro vnndersaatter eder goduillige wille laade finndis. Der medt skeer os thill willge. Skrefuitt paa wortt slot Kiöbbenhaffnn den 3 january anno 1610. Wnnder wortt zignett.

Christian.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Fuldmagt til at hylde Prins Christian.

Wy effterschreffne Iffner Pouelszen, Rasmus Nielszen, Mogens Michelszen, Peder Anderszen, raadmendt, Anders Michelszen, byefoget, Soffren Ibszen, Melchior Hansen, byeszkemmere, Soffren Soffrensen Lademager, Hellmer Rode, Peder Michelszenn, Henrich Thomaszen, Rasmus Soffrenszenn Thranne, Berent Schult, Jens Aalborg, Hermann v. Delden, Thomas Lorck, Franck v. Acken, Soffrenn Bødker, Pouell Krage, Strange Matzen, Peder Jacobszen, Peter Kniphoff och Simonn Surbeck, borgere, saa och Peder Matzen, oldermand for rod-mesterne, Lauritz Pederszenn for bryggerlauget, Jorgenn Prytts vdj guldsmed embet, Bertell Pederszenn i bager embet, Lauritz Bosemager i smede embet, Jorgenn Prytts i schomager embet, Rasmus Pouelszenn i schredder embet, Baltzer Heisch i remmesnider embet, Peder Jensenn i kiødmanger embet, m. Pouell Radicke i bardscher embet, Peder Christoffersenn i buntmager embet, Lauritz Jenszenn i weffuer embet, Jacob Berg i snedker embet och Frantz Smidsdorp i bødker embet her i Kiøbenhaffn, giøre her met witterligt, at effterdj stormechtige hogbaarne forste och herre, koning Christian den fierde, Danmarckes, Norgis, Wendis och Gottes koning, hertug vdj Slesuig, Holsten, Stormarn och Ditmerschen, greffue vdj Oldenborg och Delmenhorst, woris alder-naadigste herre och koning, haffuer ladet Hanns Kong. Maitt's. breff vdgaå till borgemestere och raadmendt her i Kiøbenhaffn, at effter som meenige rigens stender nogen rom tidt forleden aff hoigwichtige betenckinde haffue sambtligen keist, kaaret och vdwaldt den hogbaarne forste och herre, herr Christian, hertug till Slesznig, Holsten etc. Hanns Maitt's. elskelige kiere søn, till Danmarckis och Norgis koning at were, om Hans Naade hogbemele Kong. Maitt. offuerleffuendes wordet, och Kong. Maitt. nu haffuer for raadeligt och gott anseet at wille lade hogbemele Hans Kong. Maitt's. elskelige kiere søn hylde aff Hans Maitt's. vndersaater i huert land her vdj riget, och tiden och steden, paa huilckenn samme hylding her vdj Sielland beramet er, at schall were her i Kiøbenhaffn den fiortande dag martij forstkommendes, huorføre Hans Maitt. byder och befaler forskrefne borgemestere och raadmendt, at de till samme tidt och stedt schulle her aff byen lade frembkomme deris borgemestere met thuø raadmendt och fire andre forname borgere met deris stadtz segell och alle deris fuldmacht och da paa alle deris wegne ydermeere at forfare, huis till samme tidt om hogbemele hertug Christians hylding bliffuer foregiffuett, och derudindenn at giøre och sambtocke, huis

andre Hanns Kongl. Maitts. vndersaater for gott anseendes och giörindes worder, met meere Hanns Kong. Maitts. breffs wider indhold. Da haffue wij endrechteligen paa meenige Kiøbenhaffnns byes borgeris och indbyggeris saa och paa alle forskrefne laugs, embeders och woris egne vegne hermet fuldmacht gifluet och stadtz segell offuerantwordett erlige, welachte och forstandige mend Peder Munck Jacobsenn, Christenn Albertzenn, Knud Marquardsenn, Michell Wibe, borgemestere, Jacob Brender, Christoffer Andersenn, raadmendt, Soffrenn Nielsen, gamell Henrich Fyren, Henrich Berner och Jacob Lipper, borgere her sammestedtts, at were tilstede och hylde hogbemelte hertug Christian till Danmarckes koning at were och derudinden at giøre och sambtocke, huis andre Kongl. Maitts. vndersaater for got anseendes och giörindes worder, och huis de i saa maade giøre och sambtocke, wille wij och meenige Kiøbenhaffnns borgere och indbyggere met dette wort obne breff fuldbyrde, sambtocke och i alle maade wed fuldmacht holde som erlige, thro och lydige vndersaate, der hogbemelte Kong. Maitts. woris aldernaadigste herre och koning huldshab och troschab soeret haffue, eigner och bør. Thill ydermeere windisbyrdt haffue wij met wilge och widschab ladet henge Kiøbenhaffnns stadtzs secret neden for dette wort obne breff met alle forskrefne borgeris, laugs och embedis indsegle, som er gifluet i Kiøbenhaffn den 16 dag januarij itt tusinde sex hundrede och thj.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Stadens og 33 andre Segl hænge under.

411.

21 Feb. 1610.

Vedtægt om Borgervæbningen.

Artickle, huor effter Kiøbenhaffns borgere schulle dennom forholde, naar de worde tilsagde at were vdj røstning och mønstring, antegnit och meenigheden foreløst den 21 februarij anno 1610.

1. Alle och huer, som for røstning taxeris, ere affdeelte vdj roder, thj personer i huer rode, aff huilcke den tiende er forordnet till rotmester eller formand, och de nj, som ere hanns rotgeseller, schulle giøre sig paa det bæste och zirligste ferdig, naar thromen første gang omslaaes, saa at de kunde were wdj deris røstning tilstede huer for sin rotmesters dør, naar thromen anden gang omslaaes, vnder enn marcks brøde.

2. Naar thromen tredie gang omslaaes, schall huer rotmester met sine rotgeseller vdenn ald forhalning forfølge seg for sin fendrichs losament met deris fulde waaben och werge, som de ere taxerit fore, huis hand det forsømmer, bøde fire marck.

3. Siden schulle de schickeligen huer i sin led gaa aff byen eller staa paa de steder, som de bliffue forordnet, och schulle muschetterer och hagschotter aluorligen were paamint icke at schyde, naar det forbudet er, vnder 4 $\text{p}.$'s bøder. Scheer och aff saadann schyden nogen schade eller wleiglighed, da ydermeere for sin gierning at straffis som wed bor.

4. Item naar de igienn i byenn indkomme, schall ingen træde aff sin led, men følge till platzen och were tilstede, naar hopmanden afftacker, vnder 4 $\text{p}.$'s bøder.

5. Der effter schall huer rotmester met sin rotgeseller plichtigh were forst at følge deris fendrich till sit losament och siden samme rotgeseller at were deris rotmester till sit hus følgachtig och der tage affsceed, som de forst forsamblede ware, och icke nogen at bortgaa, forend sligt sceed er, vnder 4 $\text{p}.$'s brøde.

6. Bliffuer nogen hiemme vden louglic forfald och øffrigheds forloff, bøde dertore 20 $\text{p}.$

7. Desligeste schulle alle och huer allworligen were forbudet, saa well forend de aff byenn vdgaa, som siden, at fratræde deris tilforordnet led eller sted, forend de haffue taget affsceed, som før er melt, jcke schulde de helder huerckenn paa gaderne eller i huse begiffue sig tildricks, paa det ingen wleiglighed der aff schall for-aarsagis, men huer at holde sig edruelig och schickelig och were hopmanden och befelhebbere vdj alle billige maade horig och lydig, saa frembt nogen findes her emod at giore, schall derfore haffue for-brut xx $\text{p}.$

8. Sammeledes schall huer rotmester haffue flitig opseende met sine rodtgeseller, at deris naffne bliffue antegnit, som sig her emod forbrydendes wordet, paa det bøderne des bedre kunde kreffuis aff dennom, som brøstfeldig ere, och komme till regenschab och deeling. Huis rodtmesterne herudinden findes forsommelige och det schielligen beuises kand, schulle de sielff were plichtig de brøstfeldiges bøder at vdgiffue och betale. Och huis bøder i saa maade forbrydes och falde kand, schulle effter rotmesternis offuergifne registere judfordris och siden deelis thre schiffes, kongen och byenn den forste part, hopmanden, fendricherne och befelichhebbere den anden, och alle rotmesterne den tredie part, huor effter huer kand wiide sig at rette och for schade at tage ware.

Magistratens Forkyndelse af den kgl. Forordning om Bryllupper, Faddere, Barselkost og Begravelse.

Forordning om bryllupper, faddere, barselkost och lig att begraffue, aflæst for Kiøbenhaffns meenighed oenszdagen den 2 majj anno 1610, och er saa lydendis:

Effter som daglig forfaring giffuer tillkiende den store wordning, pracht och besuering, som her i Kiøbenhaffn nogne aars tid emod recessen med throloffuelse, bryllups och barsell koste saa well som mett fadderbeden och lig at begraffue, jndfalden och brugt er, huor wed icke alleniste borgere och jndbyggere paafore huer andre wnodig bekostning och stoer wleiglighedt, menn och suecke och forringe vnge æchte folck vdj deris næring, husholding och formue, thill huilckenn wordentlig bryllups handell at forekomme Kong. Maitt. woris allernaadigste herre met Hanns Maitt's. høigwise raad vdj denne nest forleden herredage haffue ladet en oben beseglet almindelig forordning vdga, som for meeninge almue læst och her paa raadstuen i foruaring findes indlagt, lydendes:

Att ingen borgemester, raadmand eller kiøbmandt maa bede flere end xxiiij par folck met deris børnn och døttene till sit bryllup och der eblant schulle forgangs quinderne och saa were beregnede och der foruden tolf unger karle.

En embitzmand schall maa bede tolf par folck met deris børnn och døttene och der eblant schall forgangs quinderne och saa were beregnede och der foruden sex vnge karle; wille och nogen bede mindre, da schall det were dennom frit fore, och schulle samme bryllupper intet maa ware lengre end vdj thuø dage, och deroffuer aldeelis ingen ydermeere welkom eller gæstebud at maa giøres i nogre maade. Vnderstaar sig nogen her emod at giøre, da schall hand haffue forbrut thuø hundrede richsdaler, halffueparten till kongen och halffueparten till byen. Och effter som hogbemelte Kong. Maitt. haffuer sig naadigst til sinde ført, at i synnderlighed her i Kiøbenhaffnn wille foraarsagis stor misforstandt formedelst at mange her sammesteds ere boesiddendes, baade vdaff den geistlig orden saa well som vdaff Hanns Maitt's. hoffthiennere, som intet haffue met byenn at schaffe och icke ere byesens øffrighed vndergiffne och for den schyld kand schee dennom schulle lade wille forløste, forbemelte kongelige vdgangne mandat wachtet, derudindenn at giøre och lade effter deris egen goede tække, da effterdj Hans Kong. Maitt. ingen huerckenn geistlig eller wertzlig, hoffthiennere eller andre fra samme

general forordning will haffue vdelugt och exciperit, haffuer Hanns Maitt. met en anden oben mandat strengeligen och allworligen manderit, paalagt och befalet alle, baade geistlig och wertzlig, aldeelis ingen, vdenn de aff adell, vndertaget, som bygge och boe her i Kiøbenhaffnn, at de endeligen ere fortencht vdj, en huer effter sin stand och condition at rette dennom effter forskrefne vdgangne mandat, de fornæmeste effter den ordning, borgemestere, raad och kiøbmenndt ere tillatt, och de andre, som ere boseschøttene, botzsmend och deslige effter den ordning, embitzmend och andre saadanne ere concederit, saa frempt de icke wille were den straff vndergiffuenn, vdj hogbemelte kongelige mandat findes specificerit.

Belangindes troloffuelse och fæstindoll, som holdis schall for bryllupper, dertill maa bedes aate par mandtze och quinders personer, huo der offuer giøre, bøde kongen och byen tuende fyrgetiuffge marck. Andre aff ringe stand, som ingen fæstindoll giøre wille, maa vdj sogneprestens och thre par erlige folckes nernerilse lade sig till æhteschab troloffue och mett wnodig omkostning were forschaanet.

Mett thienneste thiunde och gemeen folck schal saa holdes: Naar en erlig suend eller pige haffner thient boes nogen aandelig eller vertzlig folck fire, femb eller flere aare erligen och vell, da huad helder de sielff eller de gott folck, som de thient haffue, wille giøre deris bryllup, maa de der till bede eller bede lade vdj det meeste tolf par folck met deris dottere och piger, och ingenn forgangs quinder eller vnge karle; huad de bede mindre, er deris egne ære och gauffn. Samme thienneste thiunde schulde betiden, naar klokken slaar femb, forfoige dennom vdj tørste predicken och bruden at gaa emellum thuø borger dottere eller thuø andre erlige piger, hendes hoffuet besmøckett met en perlesnor och ingen brudestoell beredis, jcke helder flere dennom at følge end de personer till brylluppet bliffuer bedne, som forberørt er, huilcke thienneste thiundes bryllup icke schall holdes lenger end en dag och dermed haffue ende. Huo her emod gior, bøde till kongen och byenn tuende fyrgetiuffge marck, och huis guld eller smøcke, bruden ydermeere end forskrefne perlesnor paahengis, at were forfalden til hospitalet.

Item den store wordning, som er paafunden och optagen aff thienneste løse folck, arbeider, daglonner, sielffodinger och andre deris lige, som icke kunde eller formaa nogen bryllup at giøre, men alligeneu till deris æhteschabs sammenkommelse omstryge den gandsche bye och meenighed for pendinge at samle. saadant schall nu aldeelis her effter vere forbudet och afschaffet, saa at ingen aff dennom

schulle effter denne dag bede flere end sex par folck at følge sig till och fra første predicken, som er brudgom en thre par mands personer och en encke brud thre par quinder, men er hun en vberøchtet pige eller møe, da gaa met flettet haar wsmocket emellum thuo andre piger och bede thre par piger (foruden thre par quinder) dennom at følge. Findes nogen her emod at giøre, bøde i lige maade tuende fyrgetiuffge marck, formaa de dennom icke at vdgifue, da schulle de i andre maade effter personnernes leiglihed och wilckor straffis.

Thill alle bryllupper schall bedis om løffuerdag och icke anden tid, huo her emod gior, bøde kongen och byenn tuende fyrgetiuffge marck. Vnderstaar sig och nogen brudgom at indbede vnge karle om løffuerdag vdj bardsker hus, bøde den samme straff. Dersom och nogen bedequinde effter denne dag beder till nogen thienneste piges eller thienneste løse folckes bryllupper eller æchteschabs sammenkommelse, da schall hun bøde der fore sex marck till kongen och byen eller straffes dertore i kielderen.

Naar nogen borgerdaater schall vdredis till brud, da schall hende icke anden smøcke, end hendes stand mettfører, paasettis, jcke helder brudestolen vdi kircken anderledes att bepryde end met flamsche hiunder och tæcker, som en erlig borger sielff kand formaa. Dersom nogen her emod gior, bøde till kongen och byen tuende fyrgetiuffge marck.

Brudgom och bruden schulle betiden komme vdj kircken till første predicken, naar klokken slar temb, till hoigmesse, naar klokken [slar] halffgaaen aate, saa at kirckethiennesten for deris schyld icke forlengis, menn effter Kong. Maitt's. mandat kand endes, naar klokken slar thi. Bliffuer brudfolck herudinden forsommelig och der vdoffuer icke wies for predicken, schall schylden billigen were deris egen.

Schall icke kaagis meere end sex retter mad till noget bryllup. Brudgom och bruden schulle settis tilbordtzs, naar klokken slar elluffue och maaltid at were giort och maden aldeelis optagen till thre slett. Giores her emod, da schall kogemesteren och de, som brylluppet giøre, derfor tiltales och bøde till kongen och byenn tuende fyrtiuffge marck och huer der aff lige megit. Desligeste schall der intet dragis paa wegene met flamsche kleder till noget bryllup høigre end it halfft klede høigt och intet silcketyg vden alleniste offuer brudgom en och bruden och det som brudkammerset och brudsengen smøckes met, men huis flamsche kleder, silcke tyg eller andre kleder, som opslaaes eller opsettis i noget bryllup anderledes end nu bemelt er. schall were forfalden till kongen och byen, huilckett byefogden

och kemneren paa steden maa lade beslaa, indtill det dennom fraløses. Och schall huer som bryllup giore wille, ende dennom om om afftenen vdi longlig tid, som det seg bor.

Om faddere.

Thill it barnn schall icke bedis flere end femb faddere, thill drengebarn thre mend och thuo quinder, och till it pigebarn thuo mend och thre quinder, och barsell kost effter recessen at were affschaffet vnder tuende xl l's bröde till kongen och byen. Findes nogen her emod at giore, som icke formaa slig boder at giffue, da schulle de i andre maade tilborligen straffes.

Om lig at begraffue.

Effter som her i byen findes stor wschickelighed, naar liig schulle begraffuis, saa at den største part, som følger liget, ere tilbødne at indgaa i huset baade for och effter begraffuelsen, da schall nu her mett were forbudet alle dennom, som nogen liig schulle lade begraffue, at de icke indbede vdi deris huse meere end sex eller siuff mands personer, som nest forwandt ere, och fire par quinder, som bæere kaaberne paa hoffuedet, och ingen flere, menn ellers alle andre, som liget wille følge, at bliffue vden huset. Huo flere folck lader jndbede, schall bøde xl l. till kongen och byenn, huilckenn bröde dennom endeligen schall affordris och met ingen effter denne dag sees jgiennom fingre.

Att hogbemelte Kong. Maitts. och Danmarckes riges raads naadigst bryllups ordning, saa wel som andre forskretne hoestfoigede nødwendige artickle fast och wbrødeligen maa holdes och effterkommes, da schall icke alleniste fogdens och byesens thiennere huer søndag till förste predicken och hoigmæsse paaware och tæle, huor mange par mands och quindes personer, der følger huer brudgom och brud till och fra kircken, men och byefogden mett kemneren der föruden schulle fuldmacht haffue att lade brudgomen met deris schaffer och bryllups beder for dennom kalde, huilcke schulle fremblegge och offuergiffue richtig zedell paa alles deris naffne, som de till fästindoll, bryllup eller fadder bedet haffue och wed deris helgens eed snerge, at de icke flere folck, end samme zedell formelder, bedet haffue. Findes nogen brudgom, schaffer eller bryllups beder brystfeldig eller gienstridige, da schulle de vdenn persons anseelse met retten tiltales och forfølges, indtill de deris bröde och faldsmaal, effter som den vdi hogbemelte Kong. Maitts. mandat, saa och hoes huer punct findes antegnit, afflagt haffue, huilcke byefogden och kemneren jndfordre och till regenschab fore schulle, saa frembt de icke sielffue derfore

wille stande till rette, huor effter huer kand wiide seg at rette och för schade att tage ware. Thill windisbyrd vnder stadtzens secret. Giffuet i Kiøbenhaffn den j maj anno 1610.

Indført i «Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 188—89 i Raadstuearkivet.

413.

6 Avg. 1610.

För at hømme Slagternes Misbrug tillades det indenbys og udenbys Folk paa Torvedagene at sælge Kjød paa Nytorv til en bestemt Pris.

Wij effterskreffne Anders Michelsen, byefougild i Kiøbenhaffn, Christoffer van Norden, Hans Malm, borgere, och Mouritz Christensen, byeschriffuer her sammesteds, giøre alle witterligt, at aar 1610 mandagen dend 6 augustij waar skicket paa Kiøbenhaffns byetingh för os och dannemend flere, som dend dagh til thinge forsamlit waare, erligh mand Berendt thor Skyer, byes kemner her sammesteds, och waar i dagh hans fierde forfulde thingh, vdi huilcket hand i louligh things liud haffuer tilkiende giffuit, at efftersom nogen tidlang haffuer werit adtskillige klagemaal offuer slagterne her i byen, för de icke holde deris embede ved lige med oxekiød wdi Slagteboederne at selge, som en huer kand fange tilkiøbs för pendinge, huis nødtorffteligen behoeff gioris, men och haffue dennem vnderstaaet vden forloff at tage meere för kiødit, end aff offrighed satt och sambtycht er. Vdi ligemaade befindis, at slachterne offie icke haffue wildt selge græpenbrad til dennem, som det begierit, vden de wille kiøbe lammekiød derhoes, huorvdoeffner fattige folck er sked forkordt, som icke begierit eller haffue raad thil begge schlangs kiød at betalle. Och paa det sligh wordningh och misbrugh maa affskaffis, daa haffuer forskrefne Berendt thor Schyr paa weluise borgemestere och raads her sammesteds wegne, effter høye offrigheds befallingh i samme fire thingdage offendtlig ladet afflinse och thilkiende giffue, at alle inden och wdenbyes folck, ingen vndertagit, saa mange det giøre wille, maa til wider beskeed lade hidføre til byen fersk kiød paa det nye Thorge sonden Raadhuusit och ingen andensteds at vdselge de thuende torgedage om wgen, som er onsdagh och løffuerdagh, til borgerne och alle andre, som kiøbe wille, dog at selge et schaalpundt gaat oxekiød för j ß och et schaalpundt gaat lammekiød för ij ß danske och icke dyrere, vnder til børligh straff, indtil kiøbit anderledis sat worder, huilchet dennem aff slachterne her i byen (formedelst deris frihed) icke formeenis skal, huoreffter alle och huer kunde wide sigh at rette. Derom toges Tingsvidne.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Vedtaget om Vagthold og ulovlige Hdsteder.

Anno 1610 den 20 septembris bleff tuende nodwendige artickle læst for Kiøbenhaffns meenighed, saa lydendes:

Schulle alle Kiøbenhaffns borgere och jndbyggere, som wacht bør at holde, allworligen were befalett, naar dennom loughligen tilsiges, at gaa paa Kong. Maitt's. och bysesnns wacht enten sielffue vdi egen person att frembkomme eller och i stedit forschaffe enn wærschtig karll met noigachtig werge, som det seg bør; saa frempt nogens forsømmelse herudinden befindes, schall icke alleniste were forfalden at bøde effter priuilegerne, menn och der foruden at straffis, som de der hogbemelte Kong. Maitt's. och bysesens gauffnn och bæste icke achte wille.

Desligeste effter som Kiøbenhaffns jndbyggere, som haaffe wloughlige esier och fyrsteder, ere offte atwaret och paaminte, at de effter Kong. Maitt's. strenge mandat och breff schulle lade samme vloughlige fyrsteder forandre och loughlig giøre, saa de kunde were vden jlds-fare, och endnu forfaris, at en part saadant icke achtet haaffue, da schulle de her met alworligen were paamint och befalet vden wider forhalning hogbemelte Kong. Maitt's mandat at effterkomme; saa frembt sligt icke befindes at were scheed inden 14 dage effter nestkommendes Michaelis, schulle deris jld vdslyckes och forbydes igienn at tænde, forend samme deris esier och fyrsteder worder loughligen igienn opmuret som det sig bør.

Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 190 i Raadstuearkivet.

Befaling til Magistraten at bygge et Hospital for syge Soldater.

Wy Christian dend IV. osv. Wor gunst tiltorne. Wij bede eder och wille, at i her vdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn forordner et huus, huorudi de siuge saargiordte soldater vnder wort egit regimente kunde indtagis, och forschaffer huis de thil deris vnderholdningh nodtorffteligen kunde fornoden haaffue, saanel som och forordner badsker, som samme siuge soldater skulle læge och heele, och nogle quinder, huilche paa dennom skulle tage waare och rogte. Belangendis betalling for samme soldaters vnderholdning, badskerlon och waaretegt, dend skal aff forskrefne de siuge och saargiorde soldaters besolding och vdi andre maade bliffue erlagt och betalet. Schreffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 24 aprilis anno 1612. Vnder wort signet.

Christian.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Forbud mod til videre Forhandling at købe af Bønderne undtagen paa Torvene, og Smaahandlere maa ikke købe der forend Klokken 10.

Var skicket erligh mand Niels Jensen, vnderfougitt her sammesteds, och waar i dagh hans fierde forfulde thing, vdj huilcke hand vdj longligh thingsliud effter weluise borgemestere och raads befalingh haffner offentlig ladet affkynde och læse en schrift, som de paa alle thre porte och Raadhuus dorren her i staden haffde ladet anslaae, liudendis ord tra ord saaledis: Efftersom ofte beklagis, huorledis en part korn kiobre, item slagtere och hockere, saa och gemeen folck her i byen dennem vnderstaae de thuende torgedage, onsdag och løffuerdag huer wge, ved porten och paa gaderne til forprang at opkiobe huis korn, smor, flesk, suin, gies, hons, egh och andet, som bønderne hid tilkiøbs vdføre, forend det kommer paa thorgene, da lader borgemestere och raad hermed alluorligen forbiude, at ingen paa samme tuende torgedage om wgen maa kiøbe nogit aff bønderne vden eller inden portene, forend de dermed ere paa thorgene eller inden de offuerste halsjerne nest thorgene indkomne, vden huis en borgere kiøber for sin egen doer vden forprangh, saafrembt de icke wille haffue forbrudt, huis de i saa maade kiøbe, och dertoruden for wlydighed straffis som ved boer. Disligiste forbiudis endnu som tiltorne, at ingen hocker eller huggersker maa samme thuende torgedage kiøbe nogit, huad somheldst det were kand, andre till forprang igien at vdhockere, forend klokken er slagen thj, och da iligemaade lougligen at kiøbe paa torgene, vnder brode och straff, som før er meldt, paa det borgerne och indbyggerne met saadan wlouligh winkel kiøb icke ydermere skulle huer andre vdhockere, men at en huer, som schatter og schylder til kongen och byen, maa nyde det første kiøb, som longlig giøris med bønderne och andre, thil deris husis nødtørfft, som det sig bør, huor effter alle och huer kunde wide sigh at rette och for schade at tage ware. Kiøbennaffu dend 8 octobris anno 1613. Effter huilchen offrigheds befalingh och affkyndelse til thinge Niels Jensen waar it wuilligt tingsuinde begierendis.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Kiøbenhaffn stads befehlhebber paa krigs manneer.

Peder Andersen, hopmandt¹⁾. Matthias Clausen, lutenandt.

¹⁾ i Randen: mortuus.

Dennem bethiener:

1 fane. Soffren Soffrensen, fendrich¹⁾. Gerdt Boeze Perle-
sticher, forer. Hermand Hegerfeldt¹⁾. Nicolaus Feldbereder¹⁾. Peter
Madtzen. Hendrick Cortsen.

2 fane. Johan thor Borrih, fendrich¹⁾. Hendrich van Soe-
sen¹⁾. Marten Wessell¹⁾. Jacob thor Borrih¹⁾. Christoffer Jacob-
sen¹⁾. Jesper Buelmandt¹⁾.

3 fane. Vnge Hendrich Fyren, fendrich¹⁾. Hans Guldslager¹⁾.
Anders Kaal. Casper Stenbach. Otto Michelsen. Dirich Frandsen¹⁾.

4 fane. Peter Carlsen, fendrich¹⁾. Hans v. Musen¹⁾. Hans
Figenskoe¹⁾. Remert Petersen. Joachim Gøndeller. Johan Mumme.

Indført i Hans Mikkelsen Lunds Kopibog i Raadstuearkivet ved Breve fra 1613.
Det sidste Brev med denne Haand er fra 1623, og Tilføjelserne dog ere med samme
Haand.

418.

1613—23.

Fortegnelse over Gader og Stræder.

Norregaaede. Westergaaede. Kiødmagergaade. Michel Wibes
gaade. Vlecke gaade. Gronne gaade. Spring gaade. Wogenmand
gaade. Montergaade. Ostergaade. Farffuegaade. Kongensgaade.
Schindergaade. Strandgaade. Suenneegaaden.

Stræderne.

Klosterstræde. St. Peders stræde. Studi stræde. Lande-
merckid. Klockerhøyen. Strandstrædit. Refdybet. Knadrod stræde.
St. Klemens stræde, store. St. Klemens stræde, lille. Lauritz Legs
stræde. Peder Huitfelds stræde. Lille Kircke stræde. Store Ferge-
stræde. Obenraae. Raadhuus stræde. Hellig Kaars stræde. Can-
niche stræde. Hydsken stræde. Anders Hansens stræde. Høybroe
stræde. Magh stræde. Graffbrynd stræde. Fiol stræde. Christen
Berneckou stræde. Sielleboderne. Wiंगाard stræde. St. Gertruds
stræde. Oster wold. Wester wold. Pusterwigh. Rosengaarden.
Thegelgaard stræde. Anthonj stræde. Piile stræde. Lille Lauridt
Biørns stræde. Store Lauridt Biørns stræde. Nilich stræde. Lauen-
dell stræde. Schinder stræde. Badstue stræde. Helliggiestis stræde.
Løffue stræde. Graabrode. Naaboeloes stræde. Brolegger stræde.
Endeloes stræde. Kledeboderne. Wimmelskaffet. Det lille Badstue
stræde. Leyer stræde. Knagerod stræde.

Indført i Hans Mikkelsen Lunds Kopibog i Raadstuearkivet.

¹⁾ i Randen: dod.

Skjode paa en forhenvarende Blegeplads Osten for Peblingsøen.

Wi borgemestere oc raadmend vdi Kiøbenhaffn, Peder Mathson oc Jsaach Choritz, paa denne tid byeskemnere, giøre witterligt, at wi paa Kiøbenhaffns byes vegne haffuer soldt oc affhendt oc nu met dette vort obne breff selge oc affhende fra os oc voris effterkommere borgemestere, raad oc byeskemnere til erlig velact oc forstandig mand Jacob Michelson, Kong. Maits. tolder her for Kiøbenhaffns slot, hans kiere hustru Anne Mortensdaatter oc begge deris arffuinge et stycke byes jord oc groffit, som tiltorne vaar en blegeplatz, liggendis osten fra Peblingsøe, norden den ny sluse, som vandet indløbber i byesens graffue imod Jermers skantze, streckendis vdj nor til erlig oc velbiurdig Mogns Wlffelds, Danmarckis rigis admirals, hauffue, Morten Wesling tilforne tilhorde, oc vdi øster til forskrefne Jacob Michelsøns indheignede blegedam. hand affdøde Anders Blegemands hustru oc arffuinge affkiøbt haffuer osv. Giffuet vdj Kiøbenhaffn den første decembris anno 1615.

Af »Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 76, i Raadstuearkivet.

Torlak Torkelsen maa holde dansk og latinsk Skole.

Kiendis jegh Peder Nielsen Gelstrup, professor i Kiøbenhaffns universitet, at denne breffuiser, hæderligh och wellærdt Torlach Torckildsen Islender, er i dagh den 30 augusti anno 1617 fremkommen i woris consistorium, begierendis aff magnifico domino rectore, domino doctore Johanne Pauli Resenio, saauel som och aff gandske senatu academico, først at hand frembdelis maa were vnder Kiøbenhaffns universitets jurisdiction och nyde privilegijis och friiheder som en anden student, dernest att hand maa holde en liden børne schole. Herpaa gaff rector och professores suar, icke at wilde slaa haand aff hannem, men wilde holde hannem frembdelis vnder deris torsuar och lade hannem nyde studenternis privilegijis och friheder, saa lenge hand er borgerligh handteringh vbewaridt och icke søger borgerligh næringh, derudoffuer andre, som skatter och skylder her i byen, kunde besuergis imoed seduaane, men holder sigh som andre, der nyder universitets friihed. Dernest bleff hand tilsted at holde dansk och latine skole, dogh saa at hand icke lenger holder de børn, som lære latin, vnder sin disciplin och lærdom, end de kunde deris declinationes och conjugationes i nogen maade, saa at de siden kunde lære deris donatum fuldkommeligen i denne store ordentlige

skole. At saa er i sandhed, trycker iegh til ydermeere widnisbiurd mit signette her neden forre och med egen haand vnderskreffuit. Datum Kiøbenhaffn anno, die vt supra, jussu m. domini rectoris subscripsi m. m.

Petrus Nic. Gelstropius, juratus
academiæ notarius.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

421.

5 April 1619.

Christian IV giver Friheder til dem, der bygge paa Kristjanshavn.

Wij Christian den fierde, med guds naade Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis konning, hertug vdj Slessuig, Holstenn, Stormarn och Dytmerschen, greffue vdi Oldennborg och Dellmenhorst, giøre witterligt, att efftersom wy aff hoigwichtige aarsager nest forledenn aar haffuer weritt bewegede, denne wor kiøbsted Kiøbennhaffnn med denn nye bye Christianshaufn att for wyde, da paa det des jnndbyggere med forderligste kunde komme thill nogenn brugh och nerinngh och effter dieris forpflicht thill thennd forsagde tid thennd aff sigh jnndtagenn pladtz med guod kiøbstedtz bygningh bebygge, haffuer wy dennom effterschreffinne frijheder naadigst meddelett och bewillget, saa och hermed meddelle och bewillge. Først schall enn huer, naar noiachtig alne och maal paa thennd grund, hannom jndgiffuit er, ofuerleffueres, derpaa worris noiachtig schiøde bekomme, thennd thill ewigh arff och eindom och det frij for jordschyld att nyde och beholde, dogh att hannd paa samme pladtz effter stedenns leilighed guod kiøbstedtz bygningh, som forbemelte, lader opsette. Naar nu samme bye saaledes bebyggt worder och husenne med folck besatt, da schulle wy dennom widere deris guode kiøbstedtz privilegier schrifftligenn wnder worris zignett lade følge. Dernest offuer alt wille wy forbemelte byes jnndwahnner tholff aar frij giffue for alld borgerligh schatt och thynnge, werre sigh wed huad nauffn dett neffnis kannd, och derforuden werre forschaannett wdj 7 aar for ald thold aff huis wahre forskrefne jnndwahnner aff landet wdforre, dogh wille wy oss selff naadigst alld accisse aff huis fremmidt dryck, i rigett jnndtoris, allenne thill gaatt och clart regennschaff forbeholdet haffue. Thj forbiude wy alle och huer, jhuo de ehre eller werre kunde, forskrefne byes jnndwahnner herpaa, efftersom forskreffuit staar, att hinnder eller i nogenn maader forfaungh att giøre vnder

wor hyllest och naade. Giffuit paa wortt slott Kiobennhaffnn thennd
5 aprillis anno 1619. Wnnder wortt zignitt.

Christian.

Orig. paa Perg. i Raadstnearkivet. Kongens Segl hænger under.

422.

14 April 1619.

Borgerskabet indvilliger i Mageskiftet om Soerne.

Anno 1619 onsdagen den 14 aprilis haffue wij met borge-
mestere och raadt paa woris egne och meenige borgeres wegne effter
Kong. Maitts. woris allernaadigste herris wilge och begering samtöckt
och bewilget, att effterdj Hans M. med stor bekostning lader Kiø-
benhaffns bye med wolde, schantzer och graffue alleuegne befeste
och fast giore. Hans M. da naadigst att haffue frij macht att lade
bruge byens graffue sampt de thre søer, som er Pebling søe, den
søe wed S. Jorgen med Kalfuehaffuen, och Soerte dam, som altid
her thil dags er brugt aff borgemestere och raad her i byen som frij
fischewand, foruden Leyer søe, som aldrede wederlagt er, med aller
vnderdanigst thilforsicht, att Hans Kong. M. for saadant och hues
meere aff byesens jord indtages fra byen naadigst bliffuer byen wed-
lagt effter Hans Maietts. naadigst och gode wilge, huilket forskrefne
strax bleff vnderschreffuet.

Heinrich Fuiren der elter eig. hand. Hans Hollst eigen handt.
Lueder Braasch mein eigen handt. Abraham Callubart eighen hant.
Maartten Borchal m. p. Lauriitzs Hannsen egenn haandtt. Herman
Burchgraf egen handt. Niels Iffuersen bunttmager egen handt. Jøren
Kongell. Remert Remertsson min egen handt. Hermen van Ham.
Claus Johansen egenn haand. Heinrich Fuiren der junger eigen
handt. Mattiis Pedersen Koyslmed egenn handt. Hans Hanibo min
handt. Claus Condewinn egenn hanndtt. Lodewiick Jacopsenn eigenn
hanndt. Johann Pest egen hand. Peter Kniphoff eg. handt. Remmert
Pettersen myn eygen hant. Thorbernn Jensson eg. hand. Matthis
Clausen egenn haand. Tage Andersen m. p. Peder Matsonn egen
handt. Werner Klawman eig. hand. Jacob Pedersen eg. handt.
Lauritz Hansen egen handt. Johan Wakeman egen handt. Dirich
Bartsker eg. handtt. Gerdt Meier min egen hant. Niels Jacobsen
eig. handtt. Peder Christoffersønn egenn hanndt. Niels Christensen
Glarvester eg. hand. Mickell Persen egen hand. Matz Hansen egen
handt. Hans Laursen e. h. Niels Jensen egend hand. Niels Lauritson
egen hand, Iffuer Lauridtzen egen haandt. Willem Kroneberg egen
handt. Jurgenn Daniels(?) e. h. Lauritz Jensen bager e. h. Hermen
Veyse eygen handt. Jens Rasmussen egen handt. Otto Guldsmidt

egen hand. Jacop Persen egen hand. Christoffer Trøner egen haandt. Hans Thregardt Gulsmidt egen handt. Hendrich Rathke eg. handt. Issack Coriws(?) eygen hant. Christen Nielssen Kremmer egen haand. Peder Pedersenn egenn haandt. Jochim Armstorff med egen handt. Morten Tunge egen handt. Herman v. Delden egen handt. Gerdt Boszenn Perlensticker.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet. Udenpaa: Er her paa ingen breff end nu till K. M. vdgilluet, men b. och r. till en forseckring aff borgerskabet.

423.

15 April 1619.

Kongen giver Ordrup Sø og 3 Damme ved Vartov og en aarlig Afgift af Fisk i Mage-skifte for Ler-, Peblinge- og St. Jorgens Sø samt Sortedam.

Wii Christian den Fierde osv. giøre alle witterligt, att efftersom os elskelige borgemester och raad her vdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn effter woris naadigst begiering haffuer paa byens wegne thill os, wore effterkommere konninger vdi Danmarck och cronen schiødt och affhendt effterschreffne thrinde soer herfor forskrefne Kiøbenhaffn liggendis, nemlig Leyer søe, Pefflin^g søe och S. Jorgen søe, saa och en damb her sammesteds ved naffn Soerte damb, huilche dogh skall were och bliffue byens graffuer, huorudinden wy os allene wille haffue fiskeriet forbeholden, efftersom det schiøde breff, de os vnderdanigst paa samme søer och damb giffuit haffuer, ydermeere formelder och vduiser. Daa haffuer wy naadigst deremod thill forskrefne borgemester och raad her vdi forskrefne Kiøbenhaffn, de som nu ære eller hereffter komendis worder, skiødt och affhendt och hermed skiøder och afhender en søe herfor forskrefne Kiøbenhaffn liggendis kaldis Offuerdrup søe, saa och thre dambe ved Warton. Wdi lige maade wille wy ochsaa aarligen her effter lade giffue dennom halffandit hundrit karper, huilche de hoes wor fiskmester, den som nu ere eller hereffter komendis worder, aarligen haffuer att lade arnanne, huilchen forskrefne søe och damme forskrefne borgemester och raad paa byens wegne altid hereffter maa haffue, niude, bruge och beholde for dennom och deris effterkommere. Giffuitt paa wort slott Kiøbenhaffn den 15 aprilis anno 1619 wnder wortt zignett.

Christian.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Byens Skjøde af samme Dag til Kongen findes i Geh. Ark. af samme Indhold som nærværende.

424.

27 Sept. 1619.

Skjøde paa en Have udenfor Østerport.

Jegh Tommis Jensseun, boendis vden Øster portt for Kiøbenhaffn, kiendis och gior witterligtt, att jeg aff min tri willie och

velberaad huff haßuer saald och affhendt och nu mett dette mit obne breff sellgier och affhender fra mig och minne arffuingier till erlig mand Knud Jenssenn, bryggier, borgier her sammesteds, hans kierre høstru Magdalenne Christophers datter, deris børnd och arffuingier all denn ahnpartt, lod, deell och rettighedt, som mig tilkom vdi trende boder och en haßue liggiendis vden Oster portt her for Kiøbenhaffnn westenn nest op till Elsse Anders Hanssens och østenn op till Eskill Anderssens boder och haßuer osv. Til Vitterlighed forsegledede »Hermannnd van Ham, Hermannnd Burckgraffue och Christopher Munck, borgier her sammesteds. Giffuitt i Kiøbenhaffnn denn siw och tiuffuende septembris aar epther Christi fødsell sextenn hundrit och nyttenn«.

4 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

425.

1 Maj 1620.

Kæmnerens Instrux og Stadens Jordebog.

Wi borgemester oc raadmend udi Kiøbenhafn giøre vitterligt, at eftersom sal. oc høyløflig ihukommelse konning Frederichs den andens forordning paa Choldinghuus den 5 aprilis anno 1581 vdganget eblant andet indeholder, at borgere skulle vere byens kiembner her i Kiøbenhafn, huilche vnder deris faldzmaall aarligen skulle giøre borgemester, raad oc byen regnskab wdi nogen af menighedsens ofuerwerelse, oc samme deris regnskab icke at skulle qvitteris, vden de nøyagtige oc ret fantis som det sig bør, huilchen kongl. forordning nu ved træduffwe oc ni aars tid er blefuen efterfuldt oc des medler tid huert aar weret twende borgere i samme bestilling; naar den eene et aar haßuer staaet byen for regnskab, er den anden traad vdi hans sted oc saaledis huert aar giort byen regnskab, eftersom de paa raadhuset indlagde huer serdellis vdi dennem selfue forklare oc indholde, oc etterdi vdi saa lang tiidt efter adtskillige woris allernaadigste herris oc konnings brefve oc befallinger er skeed nogen forandringer oc sønderlig nu paa det fiortende aar byen paa wolde, rundeler, schandtzer. grafuer oc i andre vnderskedlige maader med bygning er blefuen forbedrit, ehr den gamble jordebogs indkomst, som byens kiemner vdi forskrefne aar 1581 ofuer antvordet blef, der met i atskillige maader forandret oc en part byens rettighed forringet oc sønderlig vdi efterfølgendis punchter:

1. Først alle byens grunde oc eiendome met gaarde, huuse, boder oc biugning sampt Raadhusgaarden oc den gandske pladtz, som byen at arildtz tid haßuer hatt oc brugt med huusleye oc rendte,

sønden for Raadhuseth afbrudth oc till eth fry Ny torf vdlagt saa vel som oc Raadhuseth i sig self paa byens bekostning renoverit, fornyet oc forbedreth.

2. Item en anthall huse oc jorder inden for woldene emellem Oster oc Nørreport oc flere steder kiøbt oc til gemen farth oc stræder vdlagt, huilche oc med byens penninge efter byeretten er wederlagt oc betalt, efter som kiemnerens ofuergifne regenskaber paa byens wegne vdwise.

3. For det tredie mange huuse, hafuer oc jorder vden omkring byen fra Oster oc till Wester porte, som byen hafde jordskyld af, till byens grafue, skandtzer oc wolde, huor behof giordis at forvide oc forbedre, afskafet, oc thennem, som theris myst hafue, andre byens jorder igien vdlagt, som sligt her efter mesteparten specificerit oc indført er.

4. Sammeledis Theilgaardens inddigede jordh oc Papegoystangens pladtz, som laa norden for Kongl. Maytz. haufue, oc ny bytingh afbruth, steen, træer oc biugningh, som paa de steder forfantes, vden for Peblinghbroe vdfördth, huor Theilofnen med huse oc lader paa byens bekostningh af ny igien er opbyggt, som kiemnerens regnskaber anno 1616. 1617 der om videre formelder.

5. Disligeste ehr oc byens jordh oc fægangh fra høybemelte Kongl. Maytz. haufve oc i nor til Sortedams broe till Hans Kongl. Maytz. brugh met træuerch oc grøfft heignet oc inddiget ved nogle judske knechte aar 1616 in octobri.

6. Item er oc Kalfuehafuens jordh oc eng, sonden vdh met Peblingh soes demning, af huilche borgheskabet aarligen gafve byen xxiiij dlr. til jordhleye, forandret oc vnder et inddiget met St. Jørgens soe, som tilforn efter gamle brevfe laa til raadstuen.

7. Sammeledis hafuer høybemelte Kongl. Maytt. sig naadigst forbeholden Leyersoe, Sortedamb oc Peblingsoe alleene till fiskerie at lade bruge, efter som brefuene der om widere formelder, oc vnderdanigst af os oc menigheden sambtocht er, der for efter saadan berort leylighed, saa oc paa det efterkommere borghemester, raad, kemner oc borgerskab kunde hafue saa vell widskab om slig forandring oc huis byen saaledis er fraskilt, som om huis paa denne tiidh igien beholden er, oc aarligen skall indkrefuis til byen, hafue vi med byens kemnere Claus Lauritzen oc Hendrich Berner, som nu ere, sampt forige kiemnere oc nogen de beste oc eldste borgere, som ere Peder Stafensen, Lauridtz Haagensen Weile, Madtz Nelaussen, Hermand Burgraff, Peder Madsen, Isaac Choridtz, Jens Nielsen

oc Rasmus Thomesen, som byens kiembnere waaret hafuer, sampt Hendrich Führen den eldre, Matthias Clausen oc Jens Christensen, Hans Jensen, Claus Johansen, Jacop Nielsen, Peter Kniphof, Christopher Troner, Lyder Braske, Knud Hesselbergh, Werner Cloumand, Mouridtz Christensen, Johan Bodker, vnge Henrich Führen, Gert Hermansen, Jacob Dreyer, Jørgen Berndtsen, Knud Pedersen Vrtekremmer, Jacob Pedersen, Niels Christensen, Lauridtz Christophersen, Niels Jacobsen, Jørgen Pofuelsen oc Christen Bentssen paa meenige byens wegne ladet skrifue oc forfærdige en ordentlig jordebogh paa den aarlig wisse hussleye, jordskyld, rendte oc indkomst, som byen efter saadan omskiftelse endnu tilkommer, oc der hos kiemnerne til paamindelse oc efterretning ladet anmelde anden byes rettighed, som efter gammell brug, sedvane, privilegier oc frihedt byen til beste oc aarlig rendte oc regnskab bør at indførís, som er:

1. Huseleye af byens eyendomb oc waaninger inden portene for et heelt aar:

Oster kvarter.

St. Nicolai sogn.

Dend gandske eyendomb, grund oc bygning østen for Amager torf, oc vd emod alle tre streder ellefve vaaninger. Af det store murede steenhuus emod torfvet met den boleg paa hiørnet till Kierche-strædet gifuer Hendrich Apoteker paa denne tiidh till aarsleye ichon j^e rixdr. Dog der af bor meere at gange.

Kierche strædet.

Mette Simon Hollenders xiiij rdr.

Jørgen Marqvorsen kandstøber viij rdr.

Christen Schreder viij rdr.

Inger Michel Bannickes viij rdr.

Michell Frederichsborg x rdr.

Karine Claus Hendrichsens x rdr.

Ostergade.

Hans Cap af den waaning, som Mathias Gruntmand tilforn i bode, xl rdr.

Silwester Hendrichsen af Karine Jens Lauridtzens waaning viij rdr.

Hermant Feldtbereder viij rdr.

Springgade.

Paa den pladtz Aufsgaarden kaldet hafuer byen sine stalde oc gifuer jordskyld af grunden til Wartou hospita^l, emodt adelgaden hafuer byen sine leye waaninger, vdi huilche boer: Rasmus Lauridzen

vj rdr. Christen Hanssen vj rdr. Hans Knudsen vj rdr. Peder Riber vj rdr. Gudmand Olsen vj rdr. Jens Plichtsfoget i byes tieniste er husfry.

Hafuer byen end en vaaningh der sammestedt, vdi huilchen een Cloudit tilforne boed hafuer.

Wed Stranden.

Hafuer borghemestere oc raadt deris brandtmurede Weyrhus, som horer till raadstuen oc af dennem selfue ved magt holdes.

Nordvest paa hiørnet der hos liger den waaningh, som nogle aar forleden er afkiøbt Johan v. Gelder, raadmandt, huor udi nu boer Sofren Jensens hustru oc gifuer om aarit byen til husleye xl rdr.

Westen op till ligger det gamle Weyrhuus, som forige borghemestere oc raad till byen hafuer afstaaet, efterath de hafde ladet opbygge det ny Weyerhuus, gifuer husleye vj rdr.

Bag emod samme gammel Weyrhuus udi sonder emod stranden er paa byens wegne wed forskrefne Madtz Nelausen, kemner, kiøbt til byen tvende saltboder fri grundth for beleyligheds skyld hos anden forskrefne eyendomb modh stranden, den ene af vnge Henrich Fiuhren, gifuer aarlig xij rdr., den anden af Kiersten Sofren Bødkers oc gifuer til leye om aaret xxiiij rdr.

Den gamle Accisse boe vesten nest op til vd med sal. Kierstine Jorgen Bendtsens husgauff tilhører byen oc er bevilget haufneskrifuere till en residentz.

Hellig Giestis sogn.

Graabrødre.

Prisonen er en brandt fry mur medt sin rettighed, til detz brugtt at forvare fanger vdi.

Vdi den norre port med gauffhuseth imodh Lofuestredhet boer nu Marine jordemoder oc gifuer aarligen husseleye xiiij rdr.

12 Slagterboder ved Brøger laugshuus af huer om aarit 3 rdr., er xxxvj rdr.

Jens Kiildsen Bødker vdi det bysens hus vesten for den gangh til Madboerne xiiij rdr.

End hafuer byen 15 Hoher boer fra Graabrødre i sonder till den huelfuede vdgangh ved gamle Fisketorge paa øster side vdh med strædet, af huilche boer tou ere forvendlet vdi een, saa det nu ichon er 14, oc gifuer af huer om aarit iiij rdr., vdi huilche nu ere boendis: Mette Jacobs 1, Jen[s] Kallunnsmand 2, Sofren Kalchslar 3 oc 4, Rasmus Koch 5 oc 6, Peder Slachter 7, Anne Sofrens 8, Anne Rasmusdotter 9, Anne Mortensdotter 10, Maren Laursis 11, Else

Kalundsqvinde 12, Maren Carstens 13—14. Er tilsammen af disse 14 boer xlix rdr.

Wor Frue sogn.

St. Clemendtz stræde. Hafuer byen til forvexlet sig et styche fry jord oc byghningh y samme stræde til en wachtskrifuers waaningh emod 13 $\frac{1}{2}$ 5 $\frac{1}{2}$ jalb. mynt, som Peder Andersen, borgemester, tilforn gaf byen till jordskyld af fordom M. Niels Huidt, biscop i Lundh, hans gaard østen for det Ny torffue, husleyen i steden for jordskylden er foruden grunden aarligen xiiij rdr.

Imod alle bysens hunse oc Raadhuusgaarden, som blef abbruth oc brolagt till ofentlig marchet sønden for raadhuset, war fornøden at kiøbe till byen:

Itt styche jord i det strede, som løber i vesten fra forskrefne Ny torf oc i Kattesund, huor paa byen hafuer ladet bygge siuf waaninger norden for strædeth, huilche nu besiddis af fengsels slutteren oc byens thienere.

Item vdi strædet [ø: stædet?] for Raadhusgaarden er kiøbt af wor Frue skolles forstandere eln jordfri grund for 700 dr., som byen forrenter, huor paa allerede er bygt oc opsat et brantmureth huus, som scharprichterens besidde[r], oc inden derfor et skur ofuer bysens ildspoite.

Samme pladtz skall byen fremdelis med mur oc biughning indluche oc bebygge, saa snart det skee kand.

Paa byens grund oc eyendomb fra Graabrodre¹⁾ vdi wester langs grafuen til Farfueriet, som Christopher Paxs v. Festenberg sig vilde tilegnet oc hans arfvinger af Ko. Ma. oc Danmarchis raad dog blef fradømbt, staar en biughningh med et porteromb ved brøndhen, som hatnefogden boede, af huilchen byen aarligen skall hafue sin leye vj rdr.

It gammel murede hiørnehus ved Saltkarrett emodh Gammell torff, som var bygfeldigt paa tømmer, loffte, tagh oc i andre maade, huilchet var kaldet byskrifuerens waaningh oc dog af ingen byskrifuer kunde besiddis, fordi der till er aldeelis ingen gaardtzrom oc iche heller byskrifueren hafde der af om aarit meere end xx daler, thi er samme gamel støche muret biughningh soldt till Peder Christophersen kremmer for siuf hundrede rixdaler, som altid skulle staae paa rente, af huilchen rente byens kiemner aarligh skall vdrette byskrifueren till sin husleye trædeffve rixdlr. oc det øfrige formeeris her vdi jordbogen altid skall følge byen som en husleye, aarligen xij dlr.

2. Jordskyld af byens grunder jnden portene liggendis for it gandske aar.

¹⁾ Graabrodre har næppe staaet i Originalen.

St. Nicolai sognh.

Angenette Skomagers af en gaardh i Kierchestrædet østen nest op till gamel Henrich Fiurens brandtmurede huus iiij ₧.

Dirich von Nyes skomager af en gaard vdi Ostergade paa det hoigre hørne af det lidet strede, som løber till Kongensgade, xj ₧ ij β ij alb.

M. Baltzer Blytechers efterlefuerske af fordum Jørgen Guldsmeds gaardh, som oc hafuer tilhørt Niels Guldsmid paa Ostergade, xj ₧ ij β ij alb.

Hr. Tage Hansen af nogle boder i Kongens gade, fordum Anne m. Jacobs til[hørende], som Christopher Koch med fleere i bode, xj ₧ ij β ij alb.

Erligh oc welbiurdigh Cort Randtzov af Niels Kaas fordum cancelers gaarde, St. Giertrud kaldet, gifuer aarligen xxxij ₧.

Hendrich Berner oc hans born af fordum Benedix Krøgers gaard, som sidhen Hans Mønther lod bygge emod Amager torfve, som skall forsechris byens kemner paa en wisse stedh eller hos thou personer at annamme, xvj ₧.

Sal. Claus Mekelborgs, proviantschritfuers hustru, oc hindis afgangne sl. faders Peder Hansen, fordum renteskrifuers, gaard emodh Høigbroestrede liggendis, som Jesper Steenbach nu hafuer kramboder, paa hørnet imellem Amager torfue oc Lædderstrædet vj ₧ x β ij alb.

Jacob Adtzerssens arfvinge af nogle boer i Pilestrædet, som vdi fordum tiidh hafuer tilhørt Frandtz Ibsen oc da werit sex boder, gifver xxj β j alb.

Hellig Giestis sognh.

Peter Kniphof af fordum Marine Berndt tho Westens gaard vdi Schoboderne, som er hørnehuset paa østerside till Badstustræde, gifuer xvj ₧.

Hans Jenssen Riber af den gaard til Schoeboerne, østen nest op till, som tilforn var kaldet Hans Klynnes gaardt, xxj ₧ v β j alb.

Peder Frantzens arfuinger af fordum velb. Lange Brockis gaard i Brolegerstrede, som Lauridtz Bager nu besidder, iiij ₧.

Jens Christensen brøgger af en gaardh i Compani strædet, som hafuer weridt kaldit Jacob Rafns gaardh, x ₧ x β ij alb.

Niels Giertsen af en gaardh, som Frantz Smit tilborde i Raadhusstredet, som nu er østen for det Ny torf, x ₧ x β ij alb.

Emod 13 ₧ 5 β j alb., som Peder Andersen borgemester tilforne hafuer vdgifuet af s. mester Niels Huidtz gaardt, findis her til forne først her i wor Frue sognh indført een anden jordtry grundh

med sin paastaaendis byghningh, som er tilvexlet byen til en wachtschriфуers bolig, fordi wachtschriфуerens waaningh blef med andre fleere byens huuse sōnden Raadhuset efter Kongl. Maytz. naadigste betalningh afskaffet.

Wor Frue sognn.

Mester Dankort Leill af nogle boer vdi Farfue gaden, som tilforne war en haufue, etter den gamble jordbogh x β ij alb.

Mester Christopher, sogneprest till Herfogle, af et stoeche jordh liggendis op till hans gaard i St. Clementz strede xij β.

Af fordumb Michel Brōgers gaardh i Kattesund xij β.

Sidtzele Mortens datter af et stoeche jord vdi St. Clementz strede, som hendis formonder Mogens Nielsen nu vdgifuer jordskyld af, viij β.

Morten Kraall af et stoeche jordh udi Voghnbadstustrede, som Oluf Madtzen, borghemester, hafuer brugt, viij β.

Sofren Sōfrensen brōgger paa Vestergade gaf af et stoeche jordh bag op till hans gaardt v ƥ v β j alb.

Er siden kommen till Strange Matsen en part oc gifuer byen aarlig iij ƥ ij β.

Anden part hafuer Sōfren Sōfrensen oc gifuer om aaret ij ƥ iij β j alb.

Om efterskrefne 5 jordher skall kemnerne fordris forklaringh, som staar indfōrt vdi den gamble jordbogh anno 1581:

Christen Christen[sen] byfogeth for en bolig i St. Clementz stræde iij ƥ.

Rasmus Pedersen af 2 boder der sammestetz ij ƥ.

Jens Wibe paa de fattigis weghne af ehn jordh der sammestetz, som Michel Erreboe oc Jens Brun kiøbte at sette thoe stalde paa, iiij ƥ.

Matz Nelaussen bager af et stoeche jordh i St. Clementz stræde, som tilforne tilhorde Lisabeth, her Olufs i Gladsaxe, gifuer ij ƥ.

Christopher Hestemōllers arfuinger af et stoeche jordh.

Item byen hafuer aarligen haft till jordskyld af Wognmands laugshuus ved St. Giertrudtz stræde 5 slette ƥ 5 β j alb. Der imod hafuer byens kemner vdi det aar 1609 annammet af Michel Wibe, borgemester, 40 rdr., huilche altid vdi stedhit for forskrefne jordskyld skulle till byen forrentis, er ij rdr.

Efter dend gamble jordbogh hafuer Oluf Matzen, raadmand oc siden borgemester, gifuet af et stoeche jordh oc to boer i Kattesundt, som Jens Michelsen tilforne hafde

End af et stoche ode jordh, som hand sich af byen der sammestedtz

Barbara Laurids Jorgensens af fordum Willadtz Skomagers gaardt paa Nørregade xij ƥ v β j alb.

Peder Hansen brogger af den hiørnehus gaardt ved St. Peders stræde, som er kaldet Jens Raufns gaardt, viij ƥ .

Wartou hospitall af en liden waaningh paa Nørregade imod porten, tilforn Lauridtз Klochers waaningh kaldet, xxj β j alb.

Oluf Simonsen af en gaardt sammestedtz xxj β j alb.

Wartous hospitall iligemaade af tuende ode boder i Fiolstrede, hafner tilforne gifued jordskyld 2 ƥ , oc efterdi den ene boe efter Ko. Ma. befallingh er afbruth til Woldstrædis forvielse, er jordskyld sæt af den anden boe 1 ƥ .

Boeld Gregers Bangs af den hiørnehuusgaard vd till Kiødmanger oc Skindergade, som m. Hans Lauridtzen tilforn i forsuar halde, xxj ƥ v β j alb.

Reignholdt Seigleger af nogle boer i Magstredet, som Oluf Mortensen, raadmand, fordum tilhorde, oc er jordskylden vdi gammel tidh forvexlet af hans gaardth ved Gammel torf paa samme boer x ƥ x β ij alb.

Jacob Michelsen tolder af s. fordum Oluf Hammers gaardth emodth Gammel torf vj ƥ x β ij alb.

Af sex boder paa Rosengaarden, som Peder Graatop oc Knud Alsingh tilforne hafue gifvet jordskyld, gifuer nu de fattige husarmis ferstandere byen aarligen iij ƥ .

Andreis Kaall, suærdtfeiger, af Marine Laues Broggers boer der sammestedtz xij β j alb.

Peder Bundtmager paa Gregers Snedichers wegne af 2 boer oc j haufue i Kiødmangergade, fordum tilhorendis Anne M. Jacobs, v ƥ v β j alb.

3. Jordtskyld eller leye epter Ko. Ma. mandater af udschur oc boer, som er bygte vden for husenis wandfaldt oc fodstycher heri Kiøbendhaffuen paa bysens grundt efter dette aars forandringh oc antegnelse for itt heelt aar.

Oster qvartheer.

Store Fergestræde.

Hendrick Tygsell af 2 vdschur xij β . Sofren Bugge af 2de boer vnder sit hus xiiij β . Johan Momme af en boe viij β . Gammel Hendrich Fiuren af 2 boer xij β . Doct. Jørgen Fiuren af een boed viij β . Noch af en boe giort till en kramboe ij ƥ .

Kierckestræde.

D. Jørgen Fiuren af en anden ny boe viij β. Moicke Johan Beckis af 2 boer xij β. Lisabeth Johan Voghsnis af en boe viij β. Peder Kielsen af 2 smaa boer viij β.

Ostergade.

Lyder Braske af de boer omkring hans hus hand i boer, saa lenge de kunde lydes, iiij ℥. Thias Johansen af en boedt vj β. Welb. fru Anne Steen Maltesens af en boe for Oxekoppen xij β. Giert Perlesticher af en boe for det hus hand vdj boer viij β. Jesper Steenbuch af 2 boer vd til Ostergade 1 ℥. Dendt tredie boe i det lille strædhe er vlouligh oc skall efter dannemends besichtelse afbrydis. Welb. Kierstine Lyche af 2 boer inden rendesteenen viij β. Abraham Pusementmager af it schur iiij β. Charll Vrtekremmer af en boe iiij β. Baltzer Blytecher af en boe iiij β. Karen Peder Langs af en boedt iiij β. Anders Ollssen af 5 boer vnder hans hus xx β, oc rendesteenen er endnu som tilforn. Af en boe vnder Søren Jørgensens hus iiij β. Hans Wartou af 2 store boer xvj β. Nicolaus Montmester af fire boer vnder hans huus iiij ℥. Doct. Jonas Charisius af 3 boer xvij β. Peder Nielssen skrifuer af en boedt vj β. Daniel Kormand af 2 boer xij β. Lauridt Seymager af 2 boer xij β. Christopher Murmester af 3 boer omkring hans huus xxiiij β.

Piilestræde.

Lauridt Knudsen af en liden sandboe iiij β. Peter Katt af en liden boedt iiij β. M. Hendrich paa Amage af en liden boe iiij β. Claus Skomager[s] arfvinger af en liden boe iiij β. Captein Jens Munch af en boe viij β, och fodstycherne vill afsaugis lige ved bislagett. Wendtzell Schreders boe viij β, vill oc indfløttis en fod langt. Nicolaus Montmesters trappe oc rendesteen er lige som tilforne oc boer at afskaffis, som den forige taxt formelder. Knud Schrædders thommer vnder hans vindver, som ligger aaridt igiennem vd paa gaden, er vloulig oc bor at afskafis. M. Fitt Thimmermand af hytter, skur oc thrapper for hans hus tilsammen 1 ℥. Matthias Schomager af et schur iiij β.

Wognmandgade.

Christen Drauffuer aff ehn kielderhals iiij β, oc hans bislaug indfløttis. Lyder Pottmager af en boedt iiij β.

Springgaden.

Niels Lauridtzen af en boedt iiij¹⁾ β. Hans Pedersen skomager af en boe vj β. Peder Olsen af en boedt vj β.

¹⁾ Ved dette Tal er der rettet, til vj?

Kongens gade.

Hendrich Kleinsmed af en boedt iiij β. Niels Koch af en boe iiij β. Hermand Burgraff af 2 boder viij β. Christen Christensen af en boe iiij β. Meste parten der i gaden ehr rendesteenene lagt for langt vd paa gaden, oc bislaugene staar vden for rendesteenene oc skall befalis igien at indleggis.

Wiingaardsstræde.

Niels Ifversen buntmager af en bodt iiij β. Rasmus Koch af en boed iiij β. Elline Fockis kielderhals vlouligh oc bør at afskaffis. Matthias Hansen raadmands kielderhals der i gaden er vlouligh oc bør at afskaffis, vden hand kand hafue det udi minde.

Antonistræde.

Jorgen Kongæll af Kiersti[n]je Femmers boed, bislagerne oc kielderhals bør at afskafis. Disligeste oc Christen Porteners.

Strand qvorteer.

Lederstræde.

Isaac Kandestøber af et schur iiij β. End af en boed nyligen er bygd iiij β. Johan Bocker af et schur iiij β. Wnge Hendrich Fiurens stackitverch oc kielderhals vlouligen satt i gaden, nu nyligen giort meer end en allen oc bør at afskafis, men saa lenge det kand talis at staa, da at gifue deraf 1 ł. Anders Hansen af 2 boder vj β. Henrich Deyer kremmer af en boe iiij β. Peder Frantzens arfvinger af en boe iiij β. Petter Musfelt af 2 boder xvj β. Sofren Ingemandt af 2 smaa boder xvj β. End af broger boen iiij ł. Berndt Schuldt af en liden boe iiij β. Christopher Andersen raadmand af 2de boer xij β.

Ved Stranden.

Sofren Ingemandt af 4 smaa boer iiij ł. Peter Musfeldt af ehn boe ij ł. End af en driche boe ij ł. Af en bod vnder den gaard, Willom Hauffuersach tilforn eyde —. Anders Hansen schrifuer af 2 smaa boder ij ł. Hermand von Hamb af en boed ij ł. Johan Friis af ehn boed ij ł. Vnge Hendrich Fiuren af 2 smaa dricheboer ij ł. Lisabeth Dirich Møller af 2 smaa boder, som leyes bort, ij ł. End af en dricheboed ij ł. Maren Jeronimus Garbers af en boed ij ł. Jens Nielsen sombkremmer af 2 leyeboer iiij ł.

Høybrostræde.

Christen Albretsen borghemesters arfvinger af 3 boder oc en drichebod, tilsammen vj ł. Hendrich Berner af en leyeboed ij ł. Margrette Apotechers af en dricheboe ij ł. Hans Holstis schur, boer

oc vdbiugning —. Jochum Smitt af 2 smaa boder iij ₧. Nille Claus Chondenins af et schur oc en boed j ₧. M. Jens Paaske aff en boed ij ₧.

Amagertorffue.

Jesper Steenbach af en boedt ij ₧. Isaac Kandestober af 2 lange boder iij ₧. Johan Bodiker af en liden boed xvj β. Marine Hans Pipers af en boed ij ₧. Giertrud Jorgen Laursens af en liden boe vj β. Mogens Michelsen raadmand af en liden boe iij β. Sofren Lademagers gaard, som Claus Johansen kiobte, er nyligen afbruth oc nu ingen schuur. Madtz Hansen af en dricheboe oc en anden liden leyeboe med den taxering, som stod tilforne, tilsammen ij ₧. Daudt Skone af en boed j ₧. Remmert Petersen contrafeyr af en boed ij ₧, oc det fielskur uden for hans boed bor at afskafis. Henrich Ratke vrtekremmer tilforn 5 boer, men er ickun 4 der af, saa lenge de kunde vere lidelige, ij dr.

Kiodmangergade.

Hermend Hagenfeldt af sit skur oc boed xij β. Knud Margvorsen borgemester af en boed viij β. Jacob Dreyer af en boedt viij β. Noch af en vdsetningh vnder hans bielchehofft, saa lenge det kand tilladis oc lidis, viij β. Michel Pedersen af en boed viij β. Laurs Jensen grofsmed af en liden boe iij β. Jorgen von Pheling af en dricheboed vnder welb. Mandrup Pasbiers hus viij β. Hans Konning haufue-mand af en boe viij β. Cort Koller af en boedt iij β. Michel Thomesen schomager af en boedt viij β. Mester Ditløf Badsker af en boed viij β. Henrich Berner af 3 store leyeboeder vd till Amager torfuet viij ₧.

Store Fergestræde.

Jochum Smitt af en gammel boed iij β. Margrett Apotechers af 2 skur viij β. Annicke Lambs af en boedt viij β. Claus Condeuin af en liden boedt iij β. Hermend von Delden af 2 dricheboeder oc en liden boe ij ₧. End af en kramboe j ₧. Hendrich Berner af 2 leyeboer ij ₧. Kierstine doct. Jacob Haasebardtz af 8 leyeboer om hindis eyendom, tilsammen xij ₧. Velb. Envold Kruse af sine boer omkring hans eyendomb, tilsammen iij dr. Hans Holstis skur i Fergestredet skal efter den forige taxt afskafis. Claus Condeuins hytter oc skur skulle flyttis en allen nermere husene efter den gammel taxt.

Lille Fergestræde.

Bertel Glarmester af en boedt iij β. Anders Kremmer af 2 boeder viij β.

Ved Stranden.

Reienholt Seilleger af 7 boer omkring hans huus, saa lenge de af øfrigheden maa tilladis at blifve bestaaendis, x f. Borgemester Michel Wibe af en liden boe nest op till Reinholdt Seilleggers boer $\text{iiij } \beta$.

Kierckestræde.

Peder Mortensen[s] bislag opmurede af grunden ofuer rendesteenen, indtill det blifuer afskafet, gifuer der af j f.

Snaris qvarter.

Ved Weyrhuset.

Jørgen Pofvelsens boer vnder hans vindver $\text{viij } \beta$. Kiersten Jørgen Bendtsens arfvinger af en boe $\text{viij } \beta$. Christen Albretsen borgemesters arfvinge af en boe $\text{viij } \beta$. Niels Jensen vnder hans vindver $\text{iiij } \beta$. Giert Meyr af en liden boe $\text{iiij } \beta$.

Magstrædet.

Sofren Hansens ny opmurede bislang, af grunden en half allen ofuer rendesteenen, bør at afskafis, thi det er vlouligt, oc synderlig for gadens snefuerhedtz skyld. Esben Brøgger af et fieleskur $\text{iiij } \beta$. Reinholdt Seillegers 2 opmurede boder ere vloulige, skall dog gifue till videre bescheed ij f.

Wandkonsten.

Oluf Rebslaers hustru af et lidet skur $\text{iiij } \beta$. Karen Jens Nielsens af en boedt $\text{iiij } \beta$.

Farffuegaden.

Gregers Snedker af 2 boer $\text{viij } \beta$. Per Nielsen schreder af en boed $\text{iiij } \beta$.

Raadhusstræde.

Rasmus Nielsen scholleholder af en boed $\text{iiij } \beta$.

Broleggerstrede.

Jens Rasmusens boe vnder hans vindver $\text{iiij } \beta$.

Badstuestræde.

Hans Flander af en boe ij β . Velb. Sigvort Bech K. M. rentmester af fire boder i Compagnistrede j f. Christen Nielsen kremer af en boe vnder hans hus vj β .

Wester qvarther.

Gammeltorff.

Borgemester Ifver Pofvelsen af 2 boer vnder fordøm Hans Bruns gaard xij β . Noch borgemester Ifver Pofuelen af 3 boer for hans egen gaardt, hand iboer, xij β . Peder Andersen borghemester af 4 boeder xij β . Madtz Frandtzen af 3 boeder xij β .

Westen Raadhuset.

Kierstine Per Trælundtz af 2 gl. boder viij β. Christen Nielsen rochemager af 2 smaa boder viij β. Anders Nielsen grydstøbers arfvinge af 2 boder viij β. Thomas Lorck raadmand af en boed vnder Peder Knudsens arfvingers hus viij β. Hans Reinholdtsen af 2 boer ij ₧. Magdalene Nafne Simonsens af 3 boer j ₧. Laurs Jenssen bager af 2 boer xij β.

Westergade.

Christen Jensen af 3 boer xx β. Sofren Rasmusen renteskrifuer af en boe iiij β. Niels Hiulmands hustru af en boe vj β. Morten Kraal af 3 boder j ₧. Daniel Giongh af en boed vj β. Mogens Nielsen af en boed iiij β. Jacob Nielsen af 2 smaa boder viij β. Børge Pedersen af en liden bod iiij β. En trappe op till døren i afgangne Suend Kedelsmedtz leyehuus er ofuer rendesteenen ofuer bygt, skal indflottis. Strange Madtzen af 2 smaa boder viij β. Afgange Giertrud Jens Skiottis arfvinge af 2 boer j ₧.

Wd emodt Wester woldt sonden adelgaden.

Hendrich Hanssen af en liden boed iiij β. Dorette Bødickers bislaug oc skur er satt ofuer rendesteenen vd till gaden, er vloulig oc skall indflottis.

Lavendelstrede i Kattesundt.

Den boe, som er opsadt vnder Gammel Hendrich Fiurens boer, er vloulig, skall en half allen indflottis. Vdi Niels Skrifuers boder et vlouligt bislaug en half allen vd paa gaden skall indflottis. Mouridtz Christensen en waaning ved Westervold med it vdskur oc et sprinchelwerch ofuer bislauget tillucht skall afskafis.

Store St. Clemens stræde.

Rasmus Cholding thømmermand en boe iiij β. Seuerin Seuerinsens hustru i Jens Skiottis arfvingers sted af 2 boer j ₧.

Nere qvorthær.

Jens Sofrensens Schreder af 2 boer j ₧. M. Anders Smitt af et lidet skur viij β. Madtz Christensen Gullandtzfar af 2 boer j ₧. Pouel Jensens arfuinger af en bod viij β. Niels Lauridtz af 2 boder j ₧. Morten Mortensen kremmer af en bod vj β. Mogens Nielsen af en boed viij β. Morten Pedersen af en boed viij β. Morten Wedtzels artvinger af 2 boder xij β. Jacob Moll af 2 boeder xij β. Niels Marqvordsen af en liden boed iiij β. Thobias Rosendall af 2 boder viij β. D. Peder Winstrups børn af j boed viij β. Niels Madtzen brøger af 2 boeder xij β. Frantz Ibssen af en boed viij β. Lauridtz Snedicker af en boed iiij β. Jacob Clausens børn af 3 boder j ₧.

Anders Pedersen af en boed viij β. Jens Lauridtz af en boed viij β.
Madtz Aalkrehmer af en boed viij β.

S. Peders stræde.

Mester Hans Staffsensens boedt iiij β. Skipper Lauridtz Grisis
boed iiij β.

Store Laurs Biornsens stræde.

Johan Bodicher af 4 smaa boder j ℥.

Studistræde.

Hans Dreyer af en boed iiij β.

Klæboe kvarter.

Gammel torff.

Peter Pay destilerer af 2 boer 1 ℥. Jens Michelsen, K. M.
tholder, af j boed j ℥. Christopher Throner af ehn boed viij β.
Noch af en boed vd till Nore gade viij β. Ved Laurs Møllers gaardt
er en boed iiij β. Peder Christophersen af en boed viij β. Else,
sl. Envold Christensens, af j boe viij β. Noch af en boed vd till
Nøregade viij β. Kiersten M. Baltzers af ij boer xvj β.

Nøregade.

Giørt Zacharisen vrtekremmer af 2 bor xij β. Marine Laurs
Smids arfvinge af en boed iiij β. Reinholdt Meyr af en liden boe
iiij β. Claus Mus af 2 boer j ℥. Hans Møller skreder af 2 smaa
boder xij β. Hendrich von Soest skreders hustrue af 5 smaa boer
iiij ℥. Peder Jensen kremmer af 2 smaa boeder viij β. Hein Grot
bundtmager af j boed viij β. Pofuel Madtzen af en boed vj β. Oluf
Andersen af en boed iiij β. Daniel Lydersen bundtmager af j lang
boed iiij β. Jacob Brender raadmand af 2 boder xij β. Mester
Hans Aalborgs hustru af 2 smaa boer viij β.

Skindergaden.

Niels Christensen glarmester af j boed iiij β. Noch af en ny
boe vj β. Sofren Lauridsen schreder af 2 smaa boer viij β. Gabriel
Bogbinder af en boed iiij β. Anders Christensen slagter af en boed
viij β. Lucas Hansens arfvinger af 2 smaa boer viij β. End af en
boe vd til Canichestrede iiij β. Hans Steen apoteker af 4 boer
j ℥. Noch af en ny boed iiij β. Hendrich Brehmer schreder af en
boed iiij β. Jens Jensen slagter af en gl. boe iiij β. Christen Scham-
melsen vintaper af 6 boder ij ℥. Noch af en ny boedt vj β.

Schoboderne.

Her Anders Nielsen af en boedt vj β. Frantz Schrifner af
3 smaa boeder xij β. Jørgen Schoemager af en boe iiij β. Michell
Feltbereder af en boedt iiij β. Peder Andersen Skreder af en boed

iiij β. Baltzer Heisk feltbereder af en boed viij β. Thomas Lorck raadmand af en boed viij β. Jorgen Berntsen af en boed iiij β. Af en boed vnder Hans Andersens gaardt iiij β. Peder Christophersen krehmer af 4 boer omkring hans huus hand self iboer —. Elline Fockis —. Jorgen Jensen af en boed viij β. Mouridtz Christensen forig byskrifuer af 2 boer xij β.

Klodmanger qvorteer.

Daniel Lydersen af en boed vnder Albret Clausens gaardt iiij β. Peter Kniphof af en boed viij β. Hans Jensen af en boed viij β. Mickell Pottemager af en boed viij β. Anders Olsen rentskrifuer af 2 boer xij β. Jorgen Buskis arfvinger af 2 boer xij β. Jens Christensen af 2 boer viij β. Jacob Brun af en boed viij β. Anders Michelsen af 2 boer xij β. Søren Pedersen schreder af j boed iiij β. Reinholt Hansen af 2 boer xij β. Hans Hannebin schreder af 2 boer viij β. Christopher Munch af 2 boer viij β.

Closterstrede.

Lauridtz Guldsmed af en liden vdbygningh, saa lenge det kand taalis, ij ʒ. Abraham de Wall af hans husis vdbygning vnder 8 weggerombs hus, saa lenge det kand taalis, ij ʒ. Eggert Buntmager af en udbygningh, saa lenge det kand taalis, ij ʒ. Anders Bager af en liden vdbygning, saa lenge det kand taalis, ij ʒ. Reinholt Bager af en liden vdbygningh, saa lenge det kand taalis, iiij β. Michel Hofmand af en liden vdbygningh, saa lenge det kand taalis, iiij β. Hans Lollich schreder af en liden boed, iiij β. Daniel Ratke 2 smaa boer viij β. Søren Hansen af en liden boed iiij β. Niels Jensen af hans vdkur iiij β. Af en ny boedt viij β. Jacob Bang af et lidet skur iiij β. Peder Eskildsen af en boedt viij β.

Løffuestrede.

Michel Simonsen af en boedt iiij β. Gunder Drauffuers af 2 smaa boder viij β, er nu Jacob Sandersens. Knud Alsings arfvinger af en vdbygningh vnder 4 wegeromb huus, saa lenge det kand taalis, j ʒ. Hillebrand Jørgensen af en vdbygning vnder 4 wegeromb hus, saa lenge det kand taalis, j ʒ.

Klodmangergade.

Anders Friis, renteskrifuer, af 3 boeder omkring hans huus j ʒ. Peder Maler af en boedt vj β. Anders Hansen af en lang boedt viij β. Matthis Skredder stoed tilforne af en boe 4 β, skall nu gifve viij β. Johan Post af en boe viij β. Steen Guldsmed af 2 boer viij β. Welb. Otte Brahe af en lang boe viij β. Lauridtz Christensen skreder af en liden boe iiij β. Rasmus Kleinsmed af 2 boder

vijj β. Laurs Hansen Weile at en lang boe vijj β. Boeldt Sofren
Islanders af j liden bodt iijj β. Hans Søffrenssen af 2 boder vijj β.
Velb. Christopher Krasis [Krusis?] arfvinger af en boe iijj β.

Rosengaarden.

Kierstine Pofuel Krag's arfvinger af en lang boe vijj β. Jens
Ifversen af en boe iijj β. Anders Kaal suerdfeuyer af 2 smaa boder vijj β.

Frimands qvorthier.

Graabrode.

Rasmus Trometer af en boed iijj β. Matthis Clausen guld-
smed af 2 boeder j β.

Closterstræde.

M. Danchor Leyl af 2 smaa boeder vijj β, wnder afgangne Hen-
drich Bundtmagers gaardt. Niels Hansen af en boed vijj β. Peder
Bundtmager af hans vdbygningh, saa lenge det kand taalis, xij β.

Gammel Fiskertorff.

Simon Surbech, raadmand, af j boed xij β. Birgitte M. Michels
af 2 boeder xij β. Anne Johan Kordings af en boed vijj β. Frantz
Schrifuers arfvinger af 2 boder j β. Mette Frantz Aakens af 2 boder
j β. Jonas Sachey af en liden boed iijj β. Chordt Vrtekremmer
af j boed vijj β. Madtz Hansen raadmand af 2 boder j β. Hendrich
Tomesen af j kramboed j β. Jacob Clausen af en boed vijj β.
Maren Laffue Schreders af j boed vijj β. Johan Thorborgh af 2 boer
xij β. Margrette Jorgen Laffuesens af j boed vijj β. M. Albret
Bardsker af j boed vijj β. Johan Wochmandt af en boedt vijj β.
Johan de Willom af en bod vijj β. Mette Frack [Frantz] van Aakens af
j boed vnder hendis eget huus vijj β. Hans Simonsen münsterskrifuers
arfvinger af j lang boedt vijj β. Margrette Pofuel Andersens af 2
boder xij β. Kierstine Sofren Bodkers af en boed vijj β. Velb. Oluf
Rosenspars gaard, der vnder er 4 boeder, skall gifuis j β. Esaias
Fleitziger af 4 boer j β. Thage Andersens hustru af j boed vijj β.

Hyschenstræde.

Thage Andersen af 3 smaa sandhytter vj β. Sofren Schreders
lille vdbygningh, saa lenge det kand taalis, vijj β.

Lederstræde.

Lisebeth Peder Munchis af 2 boder xij β.

4. Jordskyld at hantuer her vden for byen for ett heelt aar.

Wden Osterport

Osten for adelweyen.

Borgemester Ifuer Pofuelsens hanfue, som borgemester Peder
Munch tilforn tilhorde oc nu er et kroe, xij β.

Welb. Signort Beches haufue, som atgangen Hermand von Delden tilforn eyede, j ₧.

Welb. Jens Juels haufue, som Jacob Brun tilforn tilhorde oc bekom efter Hans Monter, xiiij β.

Johan de Willems haufue, som Hans Michelsen raadmand fich efter Hans Monter, xiiij β.

Hendrich Berners haufue, som er en part af Hans Mønters haufue, saa oc af her Hans Schonnings lade oc hafue tilsammen i et, xiiij β.

Mester Hans Gardeners hus oc haufue, saa oc for et støche af Sofren Pedersen tommermandtz haufve, ij ₧ ij β.

Jens Andersen Plougmandtz boder oc haufve, som Peder Lundegaard tilforn eyede, j ₧.

Sønden oc østen for adelveyen.

Sofren Pedersen tommermand af det jordtzmon, som Christen Lundegaardt tilhorde, j ₧.

Matthis Hansen raadmand en stoer haufve iiij ₧.

Gammel Hendrich Fiurens hafve iiij ₧.

Nicolaus Suabe montmesters haufve, som Anders Hansen oc Jørgen Seyllegger tilforne eyede, v ₧.

Svouelpadtzen vdi marchen, som Hermand Wøst nu hafuer udi brug, ij ₧.

St. Anne Stræde.

Christopher Dirichsens haufue nest vesten oc sønden optill bemelte Nicolaus Suabis haufve ij ₧ iiij β.

Knud Marqvorsen borghemesters haufue østen oc sønden for strædet j ₧.

Vnge Hendrich Fiurens hauffue, som hand fich af borghemester Christen Albretsen oc paa sonder oc øster side strædet, xij β.

Nille Claus Condeuins bleegplatz, som hun fich af Christopher Andersen der sammestедtz, j ₧ ij β.

Vdi den brede gade fra marchen oc ind emod byes graff paa den nøre oc wester side.

Peder Charlssen raadmands hauffue j ₧.

Jørgen vom Hombs hauffue oc blegdamb, som tilforn tilhørde Bernt thor Skyr, iiij ₧.

Claus Condeuins store haufue, som tilhorde Albret Christensen oc j part velb. Peder Munch oc eller i andre maade tilhobe samlet, ij ₧.

Hermund Hegerfeldt af fordomb Aniche Lambs haufue, saa oc af Frantz Christensens haufue, som tilforn tilhorde Hans von Andersen oc er nu indheignet vdi eln tilsammen, ij ₧.

Kierstine D. Hasebarts af hindis faders s. Niels Poschis indheignede pladtz ij ₧ iiij β.

Boghemester Michel Wibe af sin haufuer, som tilforne [tilhørde] Wartou oc tilhorde [siden] velb. Axel Gronbergh oc Lauridtz Ofuerskier, ij ₧.

Schipper Gundes haufue, som fordum tilhorde Jens Skiot oc siden Anders Seigleger, j ₧.

Lisabeth Dirich Mollers arfuinge af fordum Hans Dahls haufue xij β.

Asuerus Hemmelkors af fordum her Hans Skonnings haufue xij β.

I mod adelweyen.

Claus Johansens haufue vdt emodt adelweyen langs byens graf j ₧ iiij β.

Wdi det broelagde stræde fra adelweyen paa ostre oc sondre side vd til marchen.

Claus Blommes haufve oc boer, som hand arfvade efter sin fader Peder Frantzen, huilchen tilforn hafuer werit flere parter, oc j part fri for jordskyld, strecher sig till begge stræder, oc gifuer det vfry er j ₧.

Eske Bertelsens huus till begge streder med haufven der emellem j ₧.

Hermund Burgrafs hus oc haufve, som Didrich Rodemester tilforn hafuer tilhort, x β.

Else Anders Hansens haufve vd till begge gader j ₧.

Lyder Braskis huus oc haufve vd till begge gader j ₧ ij β.

Margrette Christen Albrechtsens hus oc haufve vd till begge gader ij ₧ iiij β.

Welb. Mandrup Pasbergs huus oc haufve vd till begge gader ij ₧ iiij β.

Margrette Apotechers huus oc haufue med en haufve, som hun fich af Suort Arent, som nu er vnder en heigning til begge gader, j ₧ xij β.

Willom Doppis tuende haufuer emod marchen, som Jorgen Robbert tilforn aatte, ij ₧.

Giørt Meyrs hus oc haufue, som Dirich Møller tilforn eyede, xij β.

Johan Mommers haufue j ₧.

Claus Condeuins hus oc haufue vd till begge gader ij ƥ.

Karine Skipper Oluf Monboes boer oc haufue xij ƥ.

Wdi det stræde, som løber till stranden, paa den søndre side.

Hermant Hegerfeldtz hus oc haufve j ƥ.

Jorgen Danielssens hus oc haufue, som Anders Michelsen byfoget tilforn eyede, j ƥ.

Hermant Wøstis boer oc haufue, som Marchus Hes forðum tilhorde, ij ƥ.

Hermant von Deldens arfvingers [haufue] emellom begge stræder, som tilforn hafuer werit 3 parter oc nu udi en, ij ƥ.

Peder Kiølsens haufue, som tilforn hafuer werit vdi 2 haufuer, j ƥ.

Welb. Mandrup Pasbergs haufue j ƥ.

Joest Loeskiils haufve viij ƥ.

Borghemester Michel Wibes ladegaardt viij ƥ.

Osten for Ko: Ma: seigelhus.

Velb. Key Rantzous haufue er fritagen i de 300 richsdlr., Ko. Ma. gaf for jordskyld af Hans May. haufuer.

Velb. Adolphus Frederich Graabaus haufve, som hand sich af Kay Rantzou.

Peder Aarses haufue, som femb skomagere hafuer kiøbt oc paabygt, xvj ƥ.

Anders Hadding veffuers haufue, som oc er kiøbt af Peder Aars, v ƥ.

Hermant von Deldens anden kaalhaufve oc boer, strechendis fra strædet imod stranden, ij ƥ.

Lauridtz Hemmingsens hustruis boeder oc haufve vj ƥ.

Peder Nielsen snedkers hus oc haufve, som hand kiøbte af Hendrich Tygsell, ix ƥ.

Hans Holstis boer oc hafue, som hand oc kiøbte af Hendrich Tygsel, ix ƥ.

Knud Marqvordsen borghemester af et moratz oc strebel øde jordh østen oc sønden for borghemester oc raadtz dammis omløb wed Wartou oc vdi det salte wand, viij ƥ¹).

Steenhuggerpladztzen for enden paa Osterportz broe foruden frembledne aaringers restans skall forðris oc indkrefuis til nerverendis aar St. Volborgs dagh 1620 oc siden deraf forðris huert aar v ƥ.

¹) I Randen er sat et NB.

Wden Wester Port.

Sønden for Porten imod stranden.

Hans Michelborg Ko. Ma. tholder i Helsingør af it fiskevand oc et støche jord, hand beholt vden for befestningen, vj β.

Hans Simonsen monsterskrifuers børn af 2 smaa haufuer, saa vit oc [bret] deraf beholden er, vden for befestningen —

Afgangen Søren Sørensens hustru oc børn af 3 smaa haufuer, som tilforne tilhørde Jacob Olsen, Anders Huæssingh oc saligh Jens Skiodt —

Niels Jensen skrifuer af en stoer haufve, huor vdi er befattet en part af Suend Baggers haufue, Karen Povelsdatters oc Inger Matthisis haufuer, jordskyld tilsammen v ⅔ ij β.

End af Jochum Smidtz haufve xij β.

M. Hans Sæbye i Gladsaxe hans haufue, som Henrich von Bremen nu eyer, xij β.

Chordt Johansen xij β.

Peder Falster smed iiij β.

Anders Grydstøber xij β.

Madtz Nelausen xij β.

Mouridtz Christensens arfvinger xvj β.

Och af Lauritz Lauritzens haufue x β.

Jørgen Møllers haufue vj β.

Peder Olsen bøger af sin egen saa oc af de fattigis forstanderis oc Staffen Baggers haufue, tilsammen xxx β.

Søren Feltbereder af 2 haufuer vdi ehn xiiij β.

Jens Christen[sen] Brøger af Rasmus Tømmermandtz haufue xij β.

Anne Aagesdatters haufue viij β.

Marine Helles af Rasmus Nielsen Bockers haufue viij β.

Oluf Bager xx β.

Anne Laurs Hansens xij β.

Fra Porten oc i wester langs adelweyen.

Thomas Lorech raadmand af forðum Frantz Baggers haufue ij ⅔ ij β.

Mette Iislenders haufue, som er formeerit med andre haufuer, iij ⅔ v β.

Ifuer Pofuelsen rentemester xx β.

Peder Andersen borghemester xvj β.

Byens 14 steenmurede slagterboeder vden Vesterport, som ere bygt paa bysens fry grundt, huer gifuer til husley om aaret thoe rix-dlr., er xxviij dr.

Peder Jensen kremer af Mogens Slagters haufue viij β.

Der hos et lidet hus, som natmesterens qvinde afdøde, horer byen till oc gifuer nu til leye iij sdr.

Siuf reberbaner huer gifuer nu aarligen till jordtskyld 2 ℥, er xiiij slet ℥.

Paa denne tiid er 18 weyrmøllebacher oc till des tagen af huer xij β, er xiiij ℥.

Ifuer Pofuelsen borghemester af den indhegnede jordt, hand hatuer paa bygt vd modt adelgaden, iij ℥ mont.

Jacob Michelsen Ko. Ma. tholder af den jord vesten der hoes, som hand sich till wederlaug for sin haufue, som tilforne laa nest uden porten oc til befestningen afbrøt oc paa denne platz med borderne vdflot. Disligeste paa afgangne Søfren Søfrensens wegne af den platz, hannem for sin afskafede haufue bleff vederlagt oc Jacob Michelsen sig af hannem tilforhandlede, begge tilsammen vj ℥ mønt.

Lauridtz Hansen Schrifuer i lige maade af den jord, hannem blef vederlagt for sin afbrøtte pladtz, ij ℥ iij β.

Mogens Nielsen gifuer af j jord, hannem blef vederlagt, j ℥.

Mouridtz Christensen af j jordh der hos, hand sig tilforhandlede af Hans Philipsen bager, som war vederlaug imod ehn møllepladtz, xxvj β.

Hendrich Helmersen brogers hustru af en jord, hand sich imod sin haufue, till byens grauf blef vdlagt, xiiij β.

End af et støche jord der hoes, som Jørgen Norwig blef vederlagt imod et styche kaaljord, hand miste till byens graf, xxvj β.

Goris Snedicher af et styche jord der sammestedt, som hand hatuer afkiøbt Jacob Biug bager, xx β.

Rasmus Olsen bager af it styche jord der hoes xij β.

Paa nøre side adelweyen.

Hans Hesmand leddebereder kiøbte det støche jord af byen, hand hafuer paabiugt, gifuer aarlig kiendelse j ℥.

Niels Jensen schrifuer ved stranden af sin wederlagde jord ij ℥.

Jacob Nielsen af sin wederlagde jord der hos ij ℥.

Hans Laursen broger af den jord, Jacob Persen blef til wederlag vdlagt, iij ℥.

Hans Munch af den jord, hand sich till wederlag oc nu er paabiugt, iij ℥.

Anders Huesing xij β.

Anders Simmelbager af et styche jordt, som Peder Madtzen forige kemner hannem vplod, xij β.

Peder Steffensen iligemaade forige kemner af et støche jordt xij β.

Knud Vrtekremmer af et støche øde jord, som Magdalene Nafne Simonsens hannem hafuer opladt, vj β. End af et andet støche øde jord, hand afkiøbte Anne Anders Bleegmands oc Ifuer Pofuelsen nu hafuer, viij β.

Hans Hansen Skomagers hafue bag op till forskrefne Hans Hesmands pladtz xiiij β.

Doct. Chordt Axelsen af den hafue, hand afkiøbte mester Hans Kraft, iij ℥ xij β.

Magdalene Nafne Simonsens af hindis egen huse oc hantue 26 β, saa oc af et støche jord bag vden samme hafue 14 β, tilsammen iij ℥.

Anne Marquorsdatter af Oluf Matzens hafue ij ℥. Oc af et styche øde jord der bag op till j ℥.

Willadtz Remsnider af Sofren Bagers hafue 18 β, oc af et støche jord der bag op till 6 β, er ij ℥.

Niels Glarmester af den hafue, hand fih af Jens Cancellor, 6 β oc af jorden bag op till 6 β, er xij β.

Niels Mogensen i Brøndby af Laurs Bagers hafue 8 β oc af byens jord der uden fore til om veyen 6 β, er xiiij β.

Jens Jespersen rebslaer af Johanne Hestemøllers hafue 8 β oc af jorden bag der op till 6 β, ehr xiiij β.

Torben Jensen af sin egen hafue — Item et styche af Johanne Hestemøllers hafue 4 β med huis som er indtagen imod veyen 6 β, ehr x β.

Rasmus Jensen bager af sin egen hafue med huis hand der till hafuer indtagen emod stræderne, tilsammen ij ℥.

Herlof Erichsen af sin hafue 8 β oc af et styche jord, som dertil er indtagen til adelgaden, 8 β, er j ℥.

Sofren Møller wognmandt af Hans Phillipsens hafue saa oc af et styche til adelgaden, tilsammen j ℥.

Jens Canceler wognmand af anden halfue part Hans Phillipsens hafue med et støche der till j ℥.

Matz Nelausen bager af Christen Bagers oc Frantz Bagers hafue med huis dertill emod veyen blef indtagen ij ℥.

Peder Andersen borghemester af Jacob Wraaels oc Esben Brogers hafuer med huis der till er indtagen ij ℥ xij β.

Terben Jensen af en hafue, hand fih af Bertel Christensens arfuinger, xx β.

Anne Marqvorsdatters egen haufue med fleere haufuer der til lagt er iiij ₧.

Anders Lauridtzen af Melchior Brøgers haufue vj β.

Naman Brøger viij β.

Niels Lauridtzen af Morten Kremers haufue vj β.

Niels Pedersen af Knud Brøgers haufue viij β.

Peder Hansen paa Nøregade af Troels Skreders haufue viij β.

Jacob Claussen tingskrifuers born viij β.

Strange Madtzen raadmand af sin egen oc Jacob Biugs haufue ij ₧ xiiij β.

Jens Grøn bagger xij β.

Hendrich Helmersen af et styche jord, som hand beholdt af sin gamle afbrøtte haufue, iiij β.

Niels Jensen Skrifuer af et styche, som hand beholdt af sin gamle hafue —

Jacob Nielsen iligemaade af et styche jord —

Morten Kraal af thou smaa haufuer, saa vit beholden er —

Mogens Nielsens haufue der hos, saa vit beholden er —

Knud Vrtekremmer xiiij β.

Pouel Pergamentmagers hustrue oc arfvinge xiiij β.

Peder Hollender af 2 smaa haufuer xvij β.

Dirich Bardsker af Hans Madtzens haufue ix β.

Anne Peder Skrifuers haufue xx β.

Lisabeth Peder Munchis af en liden haufue iiij β.

Peder Hollender af en liden haufue xvij β.

Hendrich Tygsell af huis som beholden er af hans oc Hans Kochis haufver ij ₧ iiij β.

En blegplatz oc fiskevand vden for Jermer Skandtze hafuer menigheden med kiemneren nogne aar forleden giort fri for jordskyld oc der med nogne de beste borgeris samtøche lagt till Kiøbenhafns raadstue efter gamle byens regenskabers widere forklaringh.

Thomas Lorch raadmands haufue der nest op till ij ₧.

End øde jord langs indløbet i grafven leyes bort ligesom andre blegplatze, oc skall leyen deraf aarligen indførís i kiemnerens regnskaber huos andre blegdams leye.

Wden Nøre port.

Fra wandetz indløb i graufuen ved Jermer skandtze oc i nør omkringh till Kongens haufue.

Jacob Michelsen Ko. Ma. tholder her for Kiøbenhafns slott af en blegplatz imod Peblingsøe, hannem er bebreuet af byen, gifuer ij ₧.

Af en anden blegpladtz oc byes jord der nest op till, som en ved nafn Anders Bøcker fih af Lauridtz Kallundborgh oc hand indheignede af byens jord, ij ₧.

Af Hendrich Rogentins, Lauridtz Jacobsens, Niels Jensens oc Peder Aalborgs hafuer, som afgangne Christen Hammer indførde alle fire vdi en, tilsammen v ₧ iij β.

Af Albret Clausen ledergarfuers platz paa hiørnet emod den helfuede brou vden for Jermers skandtze xij β.

Af mester Baltzer Bardtskers oc Niels Samsings hafuer begge udi en, som Jacob Michelsen hafuer sig tilforhandlet, norden nest andre forskrefne hafuer, j ₧ vij β.

Her Peder Suendssen capellan till Hellig geistus kierce af en hauffue norden for forskrefne Jacob Michelsens hafuer ij ₧.

Vdi det første stræde norden den ny helfuede broe vden for Jermerschantz, søndre side strædet vdi wester.

Jens Skreder af en liden haufue, som M. Hans Bang tilhørde, iiij β.

M. Claus Christophersen af Kierstine Pær Trælunds haufue viij β.

Niels Sandersen polerer af sin hustrues Tydske Katrinis haufue xxv β.

Sander Hansen vefuers børn af nogle smaa hafuer nu vdi en, af huilche Knud Marqvorsen borgemester tilforn hafuer gifuet jordskyld, xxvj β.

Welb. Mogens Vlfelds arfvinge af den parch, haufue oc blegpladtz, som fordom Simon Surbech borgemester hafuer tilhort oc siden fra ehn till en anden arivedt oc soldt er, iij ₧.

End af et stoche jord oc fiskewands groft der nest op till, som Tobias Lauterbach, tydske cancelieforvant, blef ofuerdraget af sin hustru fader Lauridtz Hansen brogger oc siden er kiøbt till forskrefne Mogens Vlfelds haufue, xx β.

Nøre side samme stræde tilbage vdi øster.

Jesper Suendsen af Niels Seillegers hafue xiiij β.

Item af Maren Suerins oc Vldrich Scholleholders hafuer der nest op till viij β.

Wdi det andet stræde norden for forskrefne ny helfuede broe, søndre side udi vester.

Mester Hermand Nielsen af den jord, afdode Christopher Skollesholder hafde vdi leye, xxiij β.

Hans Jensen af den haufue, hand hafuer kiøbt oc samlet tilhobe vdi en af Anne Vefuers, Jesper Suendsen oc Esben Hansen, viij β.

Hans oc Esbern Hanssoner af deris moder Marine Hans Brogers haufue xvj β.

Jens Jespersen rebslaaer af thoe haufuer vdi ehn xv β.

Strædet tilbage igien paa nøre side aff wester udi øster.

Oluf Jespersen wefuer af en liden haufve xij β.

Lauridtz Mus schipper af Marine Frantz Jostsens haufue xvj β.

Giert Oserinus arfuinger xiiij β.

Remmert Contrafeyr af en jord vj β.

End af et lidet styche jord, som Remmert er bevilget till samme haufue, ehr oc sat [af] begge kemnere for vj β.

Wdi det tredie stræde Norden for forskrefne ny helffuede broe paa søndre side strædet udi wester.

Jens Søfrensen skredder af ehn haufue vj β.

Disligeste af et styche jord vden for samme haufve sæt af kemneren for vj β.

Jørgen Prydts guldsnets hustrue oc arfvinge xviiij β.

Baltzer Blytecher x β.

Jochum Weis hachelskierer af Jens Søfrensen schredders haufue xij β.

Lauridtz Schredder af en jord, Mette Suerdfeyers tilforne hafde, xiiij β.

Abraham Posementmager af sin egen haufue saa oc af en anden, Hermannd von Hamb hafuer tilhort, xxiiij β.

Doct. Peder Winstrups børns oc arfvingers haufue oc blegpladtz ij ½ iiij β.

Samme stræde tilbage paa nøre side.

Rasmus Wognsen af Baltzer Gerlings børns haufve xxix β.

Hans Lambretsen Guldsmed af doct. Anders Christensens haufue vj β.

Mouridtz Christensen forige byskrifuers haufue xx β.

Lauridtz Mogensen forige byefoget af tuende haufuer, hand sig til holder efter Anders Møller wognmand, med Boeld Gregers Bangs hauffue xx β.

Morten Mortensen kremmer viij β.

Hans Steen apoteker af tuende haufuer, som tilforn hafue tilhort Rasmus Islender oc Hans Olufsen, xvj β.

End gifuer Hans Steen af tuende andre haufuer, som velb. Henning Giøe eyede, ij ½ iiij β.

Det fierde stræde norden fra forskrefne helffuede broe
paa sondre side strædditt vdi wester.

Niels Madtzen brøgger af et lidet styche jord iiij 3.

Hermant von Hamb af fordom Peder Michelsens haufue viij 3.

Jens Krag's arfuinger af dend haufue, hands formand Pofuel
Pedersen Krag tilhorde, xvj 3.

Hendrich Waldkierck bogtrycker viij 3.

Anders Olsen af en part Hans Simonsen capiteins haufue xxiiij 3.

Jens Munch capitein af den øfrige part af samme haufue xvj 3.

Jonas Sacheus Hatstaferers haufue, til huilchen hand alleene
hafuer tilgang paa nøre side vdi det fierde stræde oc ellers ingen
anden deris indgang, gifuer aarligen vj 3.

Oluf Simonsen brygger af hans haufve derhos paa hiørnet emod
grafven xvj 3.

Matthe Rasmus Islenders haufue i det 5^{te} strede xvj 3.

Matthias Pedersen kedelsmeds hustru oc børn af en haufue
der nest op til vj 3.

Dorethe blegquinde af Kiersten Oluf Braskis haufue vj 3.

Kierstine Povel Brogers xiiij 3.

Jens Jensen Spanematnager xx 3.

Karen Sofren Aaremesters haufue vj 3.

Boeld Sofren Islenders haufue xvj 3.

Det ny stræde rett vdi wester fra Nøre port till Pebling-
soe¹⁾. Paa sonder side.

Marine Anders Judes arfuinge af den jord saa vitt hindis
biugning paa staar xxiiij 3.

Mester Hans Jensen professor af sine boder oc haufues grund
xxiiij 3.

M. Hans Bangs arfuinger af fordum Niels Krag's haufue xiiij 3.

Morten Thunge af en liden haufue paa byens jord, som Niels
Jensen vnderfoget hannem soldt hafuer, xij 3.

Hans Lauridzen brøgger af en haufue, Charll Bruske tilforn
eyede, xvj 3.

Jens Domb[Damb?] paa denne tid tilsuinsfogedt vden Nøreport iiij 3.

Christian Schammelsen Ko. Ma. vinskiencher af syn haufue xiiij 3.

Jacob Christensen grynmand vj 3.

Anders Pedersen af den haufue oc boeder, som afgangne Madtz
Frandtzen eyede, xij 3.

¹⁾ 1622: »den stræde langs ned ved Norre poertt.«

Christen Lauridtzen wognmands haufue xij β.

Rasmus Teilbrender af Christopher Mogensens forðum borghe-
mesters haufue xxiiij β.

Niels Hansen af 2 smaa haufuer, som nu er vdi en, xviiij β.

Eggert Buntmager af Poul Matsens og M. Oluf Gangs haufuer ix β.

Niels Jensen slagter xij β.

Reinholt Hansen af 2 haufuer xxvij β.

Morten Kraal af adtskillige haufuer, som ere tilhobe samblet
till en blegplatz hos hans biugningh Kralshoff, viij β.

M. Iver Stubs haufue, som oc der till lagt er, xij β.

End gifuer Morten Kraal af M. Hans Staffsens haufue der
sammesteds xxiiij β.

Forskrefne ny stræde tilbage igien paa nore sidetill porten,
nogne jorder wdlagt till dennem, som deris huse oc hanwer
haffue affbrøtt til volden oc befestningens behoff.

Jens Aalborg xxiiij β. Mette Senopsqvinde xxij β. Lauridt
Hansen Weil aff Maren Anders Judes pladtz xxiiij β. Mette Rasmus
Islanders j β. Michel Pedersen af Esbern Nielsen brogers haufvepladtz
j β. Mouridt Christensens born oc arfvinger xxvij β.

Sønden langs adelweyen fra byens pladtz oc fortong oc vd
emod Peblingsøe.

Mester Hans Aalborg ij β. Hans Jensen ij β. iij β. M. Hans
Staffsens xxvij β. M. Hermand Nielsen xxvj β. Hendrich Tygsell
ij β. xij β. Knudt Jørgensen xxiiij β.

Norden for adelweyen oc vesten for Kierkegaarden.

Rasmus Clemensen draffuer af forðum M. Hans Aalborgs
haufue, som er kaldet Stocholmb, vj β.

Diwer Johan Petersen af et stoche jord der hoes iij β.

Marine David Suerins af en part Anders Kedelsmeds haufue iij β.

Peder Ifuersen schrifuer af Thomas Wachtmesters haufue viij β.

Cathrine Hollenders af Lyder Pottmagers haufue xvj β.

Af Kierkegaarden østen for disse haufuer, som er byens fry
eyendomb, sampt den øde jord oc platz fra porten till Kierkegaarden
hafuer byen ingen jndkomb, men huis som opbæris for lig, der be-
grafuis, oc igien vdgifuis till kierchen oc heigning der om att holde
ved magt, hafuer alle 3 kierchewergerne till detz taget regnskab fore,
oc byen der inted af bekommer.

Wdi det stræde nordwest vd med bemelte Kierkegaard.

Blinde Chornelius Fulefenger af tuende haufuers jord, som
hand hafuer paabygt, xiiij β.

Marcus Wibletz af en jord, som Lauridtz Grafuer nu paa boer, xij β.

Hans Brolegger xij β.

Jens Kiildsen Slachter af en jord der sammestedt, som hand sich fra Cornelius Fulefengers haufue, x β.

Jens Rasmusens arfvinger af j jord, som afgangne Poul Krag j brug hafde, xxxvj β.

Anne Pofvel Jacobsens xij β.

Christopher Ibsen sandager, som kaldis dofve Christen, af den byes jord hand paa boer xvij β.

Søfren Bondesen sandager der nest op till vj β.

Rasmus Mortensen af fordum Niels Rocklofs haufue iij β.

Thorckill Møller af et stocke af forskrefne Rasmus Mortensens haufue iij β.

Peder Nielsen, som er hidflott fra landtzbyen, af en witbegreben byes jord, som Søfren Badstuemand hafuer vdi were haft, xxx β.

Osten for adelweyen vdi sønder fra Kongens haufue.

Lisabeth Thomas Thonagels af Thrundt Orgemesters haufue vj β.

Søfren Søfrensens haufue iij β.

Vnge Hendrich Fiuren af Peder Nielsen Schreders haufue viij β, som er vdgangh fra hans store hafue.

Jorgen Danielsen af hans formandtz Anders Michelsen forige byfogetz haufue viij β.

Peder Madtzen af Michel Simonsen oc Marene Jens Nielsens haufuer xvj β.

Michel Andersen af Morten Leenertsens eller Kiersten Michel Smeds haufue iij β.

Wed de fattige husarmis forstanderis oldermænd af fordum Jacob Lippers haufue er tilforne gifuen 8 β, men efterdi samme haufue med hus der paa bygt er brugis till et almindeligt siugehus, fattige oc elendige menisker till hielp oc trøst, da afstaar byen samme ringe jordskyld efter denne dagh.

Knud Pedersen brøger af Ellene Remsniders haufue hoes samme siugehus x β.

Mester Anders Pengsuender Ko. Ma. smed paa Bremmerholmb af fordum Lauridtz Smeds haufue x β.

Gifuer hand af Jacob Bruns haufue viij β.

Afganghne M. Hans Aalborghs bustru af hendis haufue 3 ½ vj β.

Lauridtz Hansen Weil af et styche kaalfjord der hos vj β.

Nederst vdi det andet stræde.

Knud Nielsens hustrue oc arfuinge af deris egen oc en part af Kierstine Smeds haufve xij β.

M. Oluf Ruman af schipper Sofrens oc en part af Kiersten Smeds haufve xij β.

Jacob Nielsen Maal af en part Christopher Thomesens haufue viij β.

Hendrich Ratke af Willomb Høsters haufue viij β.

Magnus Thrometer af en hafue, som hafuer tilhørt Thomas Fedler, viij β.

Vnge Hendrich Fiuren af Hendrich von Brehmen skredders haufue viij β.

End gifuer hand af den humble haufue, hand sich af velb. Holger Gagge xxxiiij β.

Johan Torborrigs hustru af salig Christopher Thomesens haufue xij β.

Thage Andersens hustru af hendis egen oc Anne mester Jacobs haufue, begge vdi ehn, xxx β.

Doctor Jesper Brochmand af 3 haufuer, som salig her cantzeler Christian Friis till Boreby vdi sin velmagt afkiøbte Simon Surbech raadmand, Jacob Thomesen grydestøber oc Hendrig Regentin, nu indhegnet vdi en, xxvj β.

Simon Surbech raadmand af fordomb Gregers Bangs haufue xvj β.

Mogens Nielsen af Morten Pedersens haufue xvj β.

Hermannd von Hamb af Morten Pedersens haufue xvj β.

Jesper Buckmand af sin haufue xj β.

Claus Lauridtzen af Oluf Remmesniders haufue iiij β.

End betaler Claus Lauridtzen af velb. Eske Munchis haufue xvj β.

Sofren Schreder af Anders Grydestøbers haufue v β.

Marckus Wibletz af Kiersten Mogensens haufue nest op till grafven wed Ko. Ma. haufue, som nu er den sidste af borgerskabs haufuer i thallet wden Nøreport, v β.

5. Foruden forskrefne husseleye, jordskyld oc rendte, som saaledis till en wisse indkomst er antegnet, hafue kiembnerne aarligen at føre byen till indtegt efter deris beseglede oc vnderskrefne instructions formelding alt huis de bekommer af desse efterskrefne persilier, som ehr indkomst af:

Borgerwangen, Wognmandtzwangen, Blegdamme, Rebberbaner, Møllebacher, Bondgarnsstader, Aarlig skatt, Greesbedt, Forheste oc hopper paa marchen, Af byens Fold, Torffgryfftpege, Gieste schudt,

Arfveløst oc forbrudt godtz. Rønnings godtz. Byens part siettepenge. Af pacher, kister oc kramgodtz. Fri kiøb for kemner oc rodmaster bestilling. For postrender. Sagefald oc anden adskillig tilfald, huad som heldst det vere kand, byen med rette kand sig tilegne.

Oc skulle byens kiemnere, som nu ere oc her efter kommendis worder, dennem efter forordningen oc denne antegnede jordbogh wide at rette oc forholde oc saaledis deris meddeelte instruction paa byens wegne efterfølge medt ald byens rettighed at indkrefue oc richtig regnskab i timelig tidt der for at giøre oc paa raadstuen at indlefuere, som det sig bor oc de ville andtsuare oc were bekiendt. Thill vidnisbyrd hafue wi her af ladet skrifue oc forferdige thuende ehns liudende jordebøger, dend ene vdi borghemester oc raads forvaringh paa raadhuset indlagt oc den anden ofverandtwordit forskrefne Henrich Berner oc , paa denne tidt byens kiemnere, for dennem oc deris efterkommere vdi byes kiste hoes andre byens brefue till tro forvaring oc god efterretning at beholde, huilche begge jordbøger vy med Kiøbenhafns byes secret hafue ladet besegle hos forbemelte kiemnere oc borgeris besegling oc vnderskrifving her neden fore. Skrefuidt oc skeedt paa Kiøbenhafns raadstue den første may aar efter gudtz biurd sexten hundrede oc thiuge.

Wi borgemestere oc raadmend i Kiøbenhafn giøre vitterligt: Efterdi befindis, at efterdi en part førige kiemnere icke hafuer efterfuldt eens ordningh med deris regnskaber at giøre, men stillet dennem vformelig, en kemner paa særlig maneer anderledis end en anden, foruden de mangeler oc irringer der ofuer antegnet erre, huilche her efter icke alleeniste kand gifue thuifl oc misforstand, naar regenskaberne skulle forhoris, igiennemleggis oc imod huer andre confereris, men oc befrychtendis, at byen dervdofuer i lengden paa sin indkomst oc frihed widere schade oc [afbrek] lide kunde, derfor till saadant at forekomme hafver wi med saadan woris medborgere, Peder Staffensen, Lauridtz Hansen¹⁾ Weile, Madtz Nilausen, Hermand Burgraf, Peder Madtzen, Isac Koridtzen, førige kiemner, sampt Henrich Fiuren den eldre, Matthias Clausen, Jens Christensen, Hans Jensen, Claus Johansen, Jacob Nielsen, Peiter Kniphof, Knud Pedersen, Christopher Trøner, Luder Borask, Knud Hesselbergh, Werner Cloumand, Mouridtz Christensen, Johan Bødker, vnge Henrich Fiuhren, Gierdt Hermandsen,

¹⁾ Haagensen(?).

Jacob Dreyer, Jørgen Berntsen, Jacob Pedersen, Knud Pedersen vrtekremmer, Niels Christensen, Lauridtz Christophersen, Niels Jacobsen, Jørgen Pofuelsen oc Christen Bendtsen paa menige byes vegne, icke alleniste ladet skrifue oc besegle en ordenlig oc fuldkommen jordbog paa den indkomst, som byen efter denne tids forandring endnu hafuer, oc den till kiemneren, som staar for regnskab, ofuerandtvordet, men hannem oc denne instruction vnder beseigling sig oc sine efterkommere kiemner till ydermeere vnderretning meddelt.

Først skulle alle byens regnskaber her efter som till des titularis oc stillis fra Phillippi Jacobi oc till aarsdagen derefter.

Dernest skall vdi regnskaberne først indforis all byens inventarium med huad navn det nefnis kand, huilchet den kiembner, som nu aftacher, vfortøiget den beseglede jordbog med nerverendis instruction skall lefvere fra sig til den efterkomne kiemner vdi tuende borgeris oc den soren byskrifuers nerverelse oc der hos giøre den ny kiemner forsichring paa sit regnskabs aflegning oc pendings beholdingh paa byens vegne, huilchet her efter skall vere kiemnerens første indtegt vdi deris regnskaber, saa at den sidste kiemners regnskab oc beholdingh skall vere hans efterkommeris første indtegt, som hand med vdtrochte ord for vdi sit regnskab nest efter titulen oc inventarium skall indføre.

For det andet skall ald byens wisse indkomst, om det endskönt huer halfue aar oppeberis, for et heelt aar ordentlig efter jordbogen i byens regenskaber indforis, som er først:

Leye af byens eyendomme, huse oc waaninger inden portene.

Jordskyld af byens grunde oc eyendome oc inden portene liggendis.

Leye oc indkomst, som efter kongelig mandatter aarligen oppeberis af hytter oc schuer opsatt vden for husenis vandfald oc foedstøcher paa byens grund.

Leye oc jordskyld af haufuer oc byens grunde vden portene for et heelt aar.

Der hoes skall i synderlig agtis i alle byens regnskaber, at hos samme haufuers jordskyld aarligen blifuer indført rente af threj hundred rixdaller, som Kong. May. anno 1607 naadigst betalde byen wdi stedet for en andtall haufuers jordskyld, Hans Maytt. afkiøbte borgerne, imellem Oster oc Nøre port, som nu er Hans Maytz. haufue, saa at pendings rente altid opfylder den jordskyld, som tilforn gich af borgernis haufuer.

Disligeste skall byen ocsaa aarligen foris till wisse indtegt rendte af siuf hundrede rixdlr., som Byskrifuerens residentz paa hiornet imod Gammeltorf blef soldt fore, saavel som oc rendte af forgetiufue rixdlr., som Michel Wibe borgemester betalede byen for fem marchs jordskyld af Wognmænds laugshuus, huilche begge poster altid huert aar skulle indforis i byens regenskaber hos husleyen oc jordskylden, eftersom vdi jordbogen forfattid er.

Leye af Borgerwangen, Wognmandswangen, Blegdammen, Reberbaner, Møllebacher.

Bodegarns stade oc alle disse, som saaledis noget af byen i leye hafuer, ved deris navn vdi regnskaberne indfore.

Item den aarlig byskat, som rodmasterne imod huer Martini aarligen indkrefue oc till kiemneren lefvere, at indfore af huert rode-maall serdellis.

Aarlig skatt af de som boer vden de trej porte efter huer deris brug oc neringh schall oc vdi byens regnskab indforis.

Gresbed af qveg paa byens fang af huert fæis hofvid, vnder-taget aars kalfue, thou skiellingh, sex faar oc lam beregnet imod et fæis hofuidt, oc skall huer borgere eller indbyggere deris navn indforis vdi regnskaberne, som queget holder paa byens march, huad queg det er, oc vnder huer hiord serdellis.

Disligeste skulle oc de folch, som boendis er vden portene, deris nafne indforis, huorfra de ere komne, huor oc vdi huad strede oc huse de boer, huad deris idret, handell oc nehringh er, paa det mand dis bedre maa wide, huad for selskab sig vdi byens forsteder aarligen neder sette, oc at kiemneren derpaa wed sin tilordnede thienere oc plichtzfoget altid kand hafue oc holde it richtigt oc fuldkommen mandtall, item oc at wide huad slags queg oc huor mange stocher af huert slags huer dennem holde paa byens fangh, huor efter dennem kand affordris dend aarlig rettighed, de byen kunde plichtig were.

Fornden denne forskrefne wisse indtegt skall byens kiemner efter gammell brugh, frihed oc priuilegier paa byens wegne, saa meget mueligt er, indfordre oc fore byen efter denne anteignelse till regnskab:

Pendinge for heste oc hopper paa marchen.

Pendinge af byens fold.

Pendinge af den nye begyndt torfgrøfft.

Giesteskud af fremede efter priuilegier.

Indtegt af arfvinglæs oc forbrudt godtz.

Item oc af romningsgods.

Byens halfue part af siette penge efter recessen.

Byens rettighed af pacher, kister oc krambgods.

Frikiobs penge for kiemneri bestilling.

Item oc for rodmesters bestilling.

Pendinge efter Kong. Maytz. bref for postrender, som indlegges vdi gaardene.

Sagetald.

Indtegt i adtskillige maade, huad som heldst det være kand, som iche er specificeret oc byen dog med billighed kand tilkomme, skall kiemneren pligtig were at indtalle oc fore till regnskabf.

Dersom oc kiemneren her efter laaner eller bekommer i pendinge, thommer eller andet, huad det vere kand, af Hafuens forstandere, eller oc om Hafuens forstandere laaner noget af huis som oppebæris till byen, da skall de sligt vdi huer deris regnskaber indfore til god efterretning, saa at mand derom maa finde besked, naar behof gioris.

Wisse vdgift paa byens wegne.

Lefverit aarligen till huer Martini vdj Kongl. Maytz. rentekammer vdi steden for de hundrede oc thiufue lødig march, som er den sedvanlig byskatt oc afgift af Særtrittløf march, oc tagis qvitantz for af rodmesterne, j^{et}xiiij daller.

Byens daglige thieneris løn gifuis huer ved sit navn, oc huor mange pendinge enhuer bekommer for sin thieniste.

Jordskyld af vtri jorder, som byen hafuer i brugh oc paabygt er.

Rente af siuf hundrede daller, som byen er bortskyldig til wor Frue skolle for et styche jord oc eyendomb i Kattesund, som blef kiøbt vdi steden for Raadhusgaarden, som med andet meere blef vdlagt till det Ny togh sønden for Raadhuuset.

Foruden anden gjeld, som byen bevislig kand vere bortskyldig.

Wdgift oc forbedring paa thræboer, steenbroer oc weye, saa wit byens fang oc frihed strecher vden huer port serdellis oc iche widere paa andre deris forbed.

Wdgift af byens biugningh, huor eller ydermeere behof gioris, skall oc paa beqvemmelig steder vdi regnskaberne indførís oc derhos beviís leggis, saa at det kand were vden thuifl oc mistanche.

Paa dette forskrefne oc alt andet, som nødvendigt bestillis oc vdrettis paa byens vegne, skulle kiemneren tage bevis oc qvitantz, huor till oc i huad maade det skeer, saa vitt fornøden gioris, oc saaledis forfatte deris indtegt oc vdgift vdi et regnskab postviís oc ordentlig, som i et andet, paa det at naar samme regnskaber skulle

forhøris oc igiennemleggis, at alle punchter da des lettere oc bedre imod de forige regnskaber kunde blifue confererit oc lignedt, som det sig bor.

Oc huad pendinge, som kiemneren indtage eller vdgifue, skall efter Kongl. Maytz. trychte myndtordning bereignis vdi en visse curant mynt, schieller [s: schillinger] danske oc marchstocher eller oc paa daller, bereignet till fire danske marchstocher eller firesindz-tive skielling, oc derpaa endeligen beslutte oc ligne deris regnskaber, saa lenge monden vdi den stadighed blifvendis worder.

Disligeste efterdi kiemneren altid fange reede penge i forraad at bruge till byens behoff, naar de deris bestilling antage, at kiøbe weed fore oc lade grafve leer till Teilgaarden oc i andre maade till byens nodtorft at vdgifue, men nodis till at laane pendinge till saadan brug oc dennem self forrente den første aar, paa det byens bestilling tilbørligen maa forrettis oc icke forsømmes, da er det for got anseet oc samtycht, at efterdi kiemneriet er borgeskabet som en besuering i deris hus oc nering till forsømmelse, huer vdi thou aar paalagt, de oc en part der foruden vndertiden lide skade, i det at de icke paa byens vegne till huer St. Woldborgh dag fanger deris restantz indkrafde, icke alleeniste en part aldelis miste eller seent bekomme, men oc i andre maader kand komme forkort, huilchen leylighed vi med flere de beste borgere hafuer forfarit oc ofverweyet oc der fore med huer andre ofver eens stemmet oc hermed samtyche oc bevilge, at byens kiemner, som nu er oc her efter kommendis worder, maa hafue respit oc tiid fra St. Woldborgh, naar de hafuer vdtiendt, oc till St. Michels dag der nest efter, deris restantz at indkrefve oc regnskaberne at klarere oc fra dennem at lefvere oc midlertid ingen rendte eller interesse gifve byen af huis pendinge, de paa deris regnskaber kunde skiuldig blifue, dog skulle de icke des mindre huer St. Woldborghdagh, naar de aftacher, lade den ny antagne kiemner wide nafn oc thall paa huis pendinge eller godtz, hand til St. Michels dag der efter hafuer at formode, oc hannem derpaa forsichring giore, at hand sit regnskab oc anden leylighed paa byens vegne der efter des bedre kand wide at anstille oc vdrette, som forbemelt er.

Oc eftersom sl. hoyloffig ihukommelse konning Frederich den Andens naadigst forordning, paa Coldinghuus 5 aprilis anno 1581 vd-gifvet, iblandt andet formelder, wachtskrifuereu skall ware kiemnerens regnskab paa byens vegne, oc at hand der foruden paa byens omkostning maa holde en karl at bruge i byens bestillinger, saa skall sligt her efter vere kiemneren friit fore, oc dersom de begge eller en

af dem findis modtvilligen eller vwilligen byen at tiene, maa de af-sættis oc andre i deris sted antagis, som vilde findis kiemneren i de maade villig oc thienistagtige paa borgemester, raads oc byens wegne; dersom oc kiemneren findis efterladen eller forsommelig vdi egen person eller ved samme sin thiener at indfordre byens rettighed, da hafuer hand skade for hiemgiæld.

Disligeste eftersom høybemelte kongl. forordninger widere medfører, huorledis forholdis skall med plicht oc thyng oc vden byes folchis huuse her i byen liggendis, sambt oc om forfaldne huuse oc odde jorder at bygge, item om bagere oc brygger, end oc om gader oc streder at lade brolegge oc reenholde, da skulle byens kiemner, saa vitt dennem saavel som byfogden efter hans kongl. instrux vedkommer, dermed hafue tilbørlig indseende oc deris bestilling med flid forrette, som dennem huer serdellis paa Hans Maytz. oc byens wegne i alle maader bør at giøre, oc eftersom sig ofte tildrager, adt en part huse, haufuer oc jorder, inden saavel som vden porten, omskiftis oc afhendis, en part ved arf, en pardt ved kiøb oc sall, oc ellers i andre maader til oc fratagis, huor om till des ingen ret forklaringh vdi kiemnerens regnskaber befunden ehr, da till videre vrichtighed i saa maade at forekomme schulle byens kiemner, som nu ere oc her efter kommendis wordet, vere oc paalagt oc befalet at gifue der god agt paa, at huor efter denne dag enten inden eller vden portene nogen omskiftelse skeer paa byens huse, grunder, haufuer eller andet, som [byen] hafuer rettighed vdi eller til, at de det klarligen aar efter andet med vdröchte ord lader antegne bag efter beslutningen i huer deris regnskaber, os oc wore efterkommere borgemestere, raad, kiemner oc borgere till efterretning, saa frembt nogen kiemner det forsømmer, de oc deris arfvinger da icke skulle stande byen til rette, som vedbør.

Dette, som forskrefvet staar, til ydermere stadfestelse hafuer vi borgemestere oc raadmend med alle forskrefne kiemner oc borgere paa menige byens wegne her af ladet skrifve oc [med] bysens secret oc woris signetter beseglet thuende eens lindendis skrifter, den ene paa raadhuset indlagt oc den anden forbemelte Henrich Berner, nu kiemner, dennem oc deres efterkommere til efterretning ofverandt-vordet. Datum Kiøbenhafn den 1 may anno 1620.

Afskrift i Resens Haandskrift i Raadstuearkivet om Kjøbenhavns Raadhus osv. S. 457—548. Enkelte Skrivfejl ere rettede. I Geh. Ark. findes et Mandtal over Be-boerne udenfor Nørre og Vester Port i Nov. 1622; det specificerer ikke de enkelte Grunde eller Stræderne, men nævner kun de der boende Mennesker, giver altsaa ingen Beskrivelse af Forstæderne. Udenfor Nørreport bode der da 163, udenfor Vesterport 110 Familiefædre, vistnok alle fattige Folk, da de saa godt som alle bode til Leje.

Der skal udlægges Ridder Theodorus Rottenburg en Have i Nærheden af Rosenborg.

Borgemestere och raad wdi Kiøbenhaffn fih breff Theodorus Rottenburg anrørendes:

Wor gunst tillfornn. Wiider, att efftersom wij naadigst haffuer beuilit os elskelige Theodorus aff Rottenburg, ridder, aff dett burgundiske hus, en pladtz till en haffue strax wden for wor kiobsted Kiøbennhaffnn att maa bekomme, da bede wij eder och wille, attj forskreffne Theodoro Rottenburch enn pladtz lader wduise strax wdenn for byenn, dog junden di soer wdenn om byenns forstæder ligger, wed den pladtz omtrent, wij naadigst haffuer ladet den grofft wdaff woris haffue i samme søer graffue, huilckenn hannds pladtz mue were saa lang, som hand wd till weyen will lade bygge boer paa, dog att weyenn fire och thiuffue alne i dett ringgeste frii holdis imellem woris haffue och samme hanns pladtz. Actum Fredericksborig den 29 februarij anno 1620.

Sælandske Tegnelser XXI, 499.

Vartov Hospitals Forstandere skjøde St. Jorgens Mark til Kongen.

Wi effterskreffne Hans Ressen, superintendent offuer Siellandtz stigt, Knudt Marchussen, Michell Wibe, borgemestere wdi Kiøbenhaffn, oc mester Peder Pederssen, sogneprest thill Helligiestes kircke herrsamedtzt, Warthous hosphitalss forstandere herwed byen, giore witterligt, adt wij paa forskreffne hospitals wegne effter denn stormegtige hoigbornne førstes och herris herre Christiann denn Fierdis, Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis konning, woris allernaadigste herris och konnings naadigste begiering wnderdanigste till Hanns Kong. Maytts. och Hans Maytts. efterkommere konninger vdi Danmarck och cronenn haffuer skiøtt, affstaedt och affhenditt saa och medt dette wortt obne breff skiøder och aldelis affhender paa forskrefne Wartous hospitals wegne sanctj Jørens marck her wdenn for Kiøbenhaffns bye liggendis med ald sin rette tilliggendis platz, egenomb och herlighed, som der nu tilligger och aff arriltztid tilliggedt haffuer och bør dertill adt legge med rette osv. Skreffuet j Kiøbenhaffn denn 1 januarij anno 1621.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Kongens Brev af samme Dag, hvorved han til Gengæld bevilger Hospitalet 80 Rdl. i Specie om Aaret af Rentekamret, er trykt i Hofmans Fund. X, 166.

Staden giver Kongen Kalvehaven i Magesklifte for Ryvangen.

Wii borgemestere och raadmend wdi Kiøbenhaffn, Hendrick Berner och Mickel Pedersen, byes kemmere, giøre witterligt: Efftersom den stormechtige høybaarne første och herre, her Christian den fjerde, Dannemarckis och Norgis konning, woris allernaadigste herre och konning, nu naadigt aff os paa byens wegne haffuer ladet begierett huis jord och eiendomb wdj Kalhaffuenn her for byen, saa wiit wi paa byens wegne end nu der wdi haffuer och iche allerede thill Kongl. Maytz. och chronnen ehr affstaaid och affhennd, huoremod høybemelte Hanns Konng. Maytz. naadigt igien thil os och byen haffuer giort fylleste wederleg wdi Jeffntoffte marck her weed byenn, efftersom det breff, høybemelte Hans Kong. Maytz. os derpaa byens wegne naadigst giffuet haffuer, weed alne och maall vdførligen i sig selffuer om formelder och wduiser, da haffuer wii med de fornembste borgers widskab och wilge saadan Hans Maytz. naadigste begiering paa byens wegne wnnderdanigst samtøckt och derfor nu met dette wort obne breff schiøder och affhender fra os och wore effterkommere borgemestere och raadmend och kemmenere paa byens wegne forskrefne Kalhaffue med ald des tilliggendis eiendom, som der nu thilligger och aff arildstid haffuer thilligget och bør dertil at legge med rette wdi inbegreb och storelse, som den nu forfunden ehr och med rette bør at wehre, jnttet wnndertaged wdi noegen maader, thill høybemelte Hanns Konng. Maytz., Hans Maytz. effterkommere konninger wdi Dannemarch och cronnen at niude, bruege och beholde for euindellig eiendomb. Och kiendis wii os och wore effterkommere borgemestere och raad och kemmere paa byens wegne inngen ydermeere lod, deell, rett eller rettigheed at haffue osv. Des till widnisbiurd och bedere foruarinnng haffuer wi woris stadz secret och forbemelte begge kemmeneres signetter hernenen fore henge ladett. Actum Kiøbenhaffnn denn 1 januarij anno 1621.

2 Segl hænge under. Udenpaa: om Gieffntofft marekes jord. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Naar det i Udgiverens Afhandling i Danske Samlinger VI, 306 udsiges, at Kalvehaven er det samme som Kongens Enghave, da støtter denne urigtige Antagelse sig paa Jordebogen for 1745; men det ses foran S. 597, at Kalvehaven laa sønden ud med Peblingsøens Dæmning.

Skjøde paa et Morads ved Vartovs Enghave (senere Kildendal).

Wy borgemestere och raadmend i Kiøbenhaffn, Henrick Berner och Michell Pedersen, byes kemner, giøre witterligt, att wy med

nogne worris med borgeris wilge och widschaff haffuer forondt och beuillgidt och nu med dette wort obne breff foronde, beuillge och offuerdrage thill erlig och welachtt mand Knud Marquortsen, borge-mester her sammestedt, hans hustrue, born och arffuinge ett moradtz med itt lididt stöcke jord ligendis her paa byens fang och ourdrifft sonden nest optill Wartous enghaffue, östen och sudost fra den huelffuede broe och borgemester och raadtz dammis omlob der sammestedt, huilekedt moradtz och jordtzmon thill dis haffuer legidt ode och icke werridt brugt byen thill gaffn, men merre paa den sted for aarsagidt fremmede quigs indlob paa byens marck, derforre, effterdj forskrefne Knudt Marquortsen allerede derpaa haffuer anuendt bekosting med fiskewand att graffue och pillestager att sette, da maa och schall hannom hermed werre forloffuidt och thilladt samme moradtz och jordtzmon fremdellis att hegne, heffde och forbedre och giorre sig dett medt wandetz rende och omlob neder vdj søen och dett saltte wand saa nottig, som hand best kand, dog saa att hand, hans hustru och derris arffuinge aarligen skulle giffue der aff thill Kiøbenhaffns bye otte skilling danske thill jordskyld, som aff borger-skabidt effter jordbogens liudelse der paa satt er osv. Giffuidt i Kiøbenhaffn den forste dag maij aar sexten hundridt thiuge och ett.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 78, i Raadstuearkivet.

430.

23 Juni 1621.

Skjøde paa en Have udenfor Østerport.

Jeg Mannderup Parsberg till Hagesholmb, Ko. Ma. befallings-mand paa Ollborg slott, gior witterliggt, adt ieg haffuer soltt, skiødt och affhendt och nu medt dette mitt obne breff selger, skiøder och affhender fra meg och mine arffuinger och till erlig och wellforstandig mand, Petter Motzfeldt, borger vdj Kiøbenhaffnn, och hans arffuinger enn min hauffge, grund och eigenndomb, som ieg haffuer liggendis her vdj Kiøbenhaffnn wdenn for Østerportt, och er samme eigendomb vdj bredelsen liggendis paa denn østre side fra affgangne Mattis Kalkouff hans arffuingers hauffge och paa den vestre siide till affgangne Chrestenn Allbrettsenn hans arffuingers hauffge medt sex boer vdj samme eigendomb befattedt, de tow paa denn sonndre siide wd till Strandenn och de fire paa denn norre siide wd till sancte Anne gade, vdj sinn lengelse och bredelse, som samme eigendomb och boer nu forfunden er. Osv. Datum Kiøbenhaffn denn 23 junij aar effter guds biurdt 1621.

Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Seglet fattes.

Magistratens Meddelelse af den kgl. Forordning, der indskrænker Brugen af Vin, Brændevin og andre stærke Drikke.

Forordning om huor meget wiin en fornemme mand eller borger huer epter sin standes condition till sit festningsøll och brolup maa vdschencke saa och den wnodig barssellkost, kierchegang oc mad-sending till barsel quinder saa wel som begraffuelsis bekostningh at schall were affschaffet.

Efter Kong. Mayestt. naadigste vdgangne mandater om wiin at schencke ehr her i Kiøbenhaffn giort denne forordningh, at huilcken borgemester, raadmand, fornemme borger eller kiøbmand, som i recessen er forloffuet at bede 24 par folck till deris brøllupper och giffuer thow marck eller der offuer i den gemehn aarlig skatt, dennom maa tillstedis at skenncke till deris festningsøll enn halff amme rinsch win och till deris brøllupper thow ammer wiin, och derhøes danst øll, men dersom nogen herrer eller fornemme adels personer bedis och komme till samme brølupers høytid och da nødwenndig behoffuendis miere wiin ennd thow ammer, da schall det dennom epter maadelighed tilstedes, dog saa at de derpaa schulle haffue forloff och seddell fra borgemestere och raad.

Belangendis andre borgere, som giffuer en marck i forskrefne aarlig skatt, de maa schencke till festnings øll en ancker och till brølluppet en amme rinschwiin och derhøes danstøll. Will nogen schencke mindre, staae det i deris egen kaar, med den bescheed, at ingen win vdi brølups gaarde eller huse indlegges, vden de først tager derpaa en seddell hos den person, som aff borgemestere och raad til ordnes slig beuiser at vdgiffue, som for er meldt; huo her imoed findis at giøre eller mehre win indlegger och lader schencke, end hannem forloffuet wordet, och det hannem schielligen offuer beuisis, schall bøde till konngen och byen for huer marck, hannd giffuer i aarlig skat, 50 curant daler.

Men gemehn borgere, embedsmend och handwercks folck, som giffuer vnnder en marck i skatten, schencke allene øll till deris festnings øll och brøllupper och aldelis ingen wiin eller annden drick.

Ehr ellers nogen, som wille giøre festnings øll om formiddag foruden maaltid, da schulle dennem ingen slags drick tilstedis, men allene giffue succat och syltedt jnngefehr, huo det haffue will.

Item den wnodig barsell kost, kierckegangh och madsennding till barsell quinder, saa wel som och begraffuelsis bekostningh, som

till des scheed ehr, med drick och giestebud, schall her effter aldelis were affskaffet.

Disligeste schall icke heller nogen gemehu folck tilstedis at vdtappe eller dricke nogenn brendewin eller annden sterek drick till nogen echteschabs troloffuelse eller wardschaff vnnder peen och straff effter privilegieerne.

Och schall byefougden med kiemneren paa fersche foede fordre alle deris boder och faldsmaall, som her imoed giorenndis worder, saa frembt de icke selff de bröstoffeldige deris boder vdlægge wille, paa det hoigbemelte Konng. Mayestt. mandat icke vnnder nogen fortagt schin schall offuerträdes eller komme vdi misbrugh, huor effter alle och huer kand wide sig at rette och for schade tage wahre.

Nota. Denne forbemelte forordning ehr vdi fire nest epter huer andre forfulde tingdage her paa Kiøbenhaffns byeting læst och forkyndett, som er den 12, 19, 26 Novembris og 3 Decembris anno 1621.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 193—94.

432.

12 Marts 1622.

Opmaaling af Ryvangen.

Paa den jord, som Kong. Mayetz. naadigst vil foronde Kiøbenhaffns bye til wederleeg aff Gientofft march emod anden byes jord. 1. For det første maal eller schiel fra det dige norden nest Vartoes lade och i nor langs westen wdmedt adelweyen, som lober ad Helsingor, och til det gierde, som Gientofft mend til des haffue wed macht holden emellom deris vang och fældt samme stedtz. 2. Samme forskrefne gierde adtschiller her effter Gientofft march fra det stycke jord, som liggis til Kiøbenhaffn bye, wdi sin lengde fra adelweyen och ret i wester offuer bierget til en gammel piil, som staar wdi samme gierde. 3. Fra huilcken piil tredie mall begyndis och løbber ret i sonder offuer jordens brede paa vester ende aff jorden, tuert offuer kongens vey, som lober till Varthou, sonder neder til en anden piil wdi Emdrups enghauffue gierde, som kaldis Ryewadtz piil. 4. Fierde maal och schiel fra samme Ryewadtz piil langs gierdet och diget strecker wdi sudost til den gröfft, som løbber ret i oster langs vogenmendnes vang til Vartoes dige och borgemestere och raadtz damme dersammestedt, och er Vartoes jord med gröffter for sig sielff indbegnet, som forfindis.

Beken jck onderscreuen, dat het steuke erde ghelegen recht-egen ouer Warthoe, dien jhre Co. Maiesteit beurghemeester vnd raet

saemt der gheheelle beurgerscap Copenhauen ghenadelicks vergeunt heft, wy bouen vermelt stat, gheitekent met number 1, 2, 3, 4 onghenerlich ouer een comt met het land, dien sy op verscheyde platze ghemist hebben. Actum Copenhauen den 21 februaris 1622.

Abraham de la Haye
eigen hand.

Anno 1622 den 12 martij haffuer wi vnderskreffne verett paa forskrefne aasteder och da befundett effter jndskreffne maal numero 1, 2, 3, 4, thil vindisbyrd vnderskreffuit effter min offrighedtz befaling Knud Jørrensen, e. hand. Abraham de la Haye eigen hand.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet. Ifølge »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 82 i Raadstuearkivet vare 27 Marts 1622 Ridefogden i Lenet Knud Jørgensen og mester Abraham de la Haye og 24 Borgere til Syn over samme Mark, der gaves »til Vederlag imod Byens Kalvehave og et Stykke Bys Jord mellem Solbjerg Mark og St. Jørgen«. Deres Forretning lyder ordret som ovenstaaende, her angives Storrelsen paa de 4 Maal til respektive 810, 1152, 1608 og 774 sælandske Alen. Derpaa fortsætte de med 4 Maal mere: »Femfte maall fra bekedrauet wed Wogenmandtz wang wdj nør til it hørne paa Wartoes dige wed Kongens wey, er 311 sielandske alne. Siette maall fra forskrefne hørne dige langs Kongens wey aff wester j øster ind wdj en krogh til en anden Wartoes dige, er 503 sielandske alne. Sluffuende maall aff forskrefne krogh i nor vd med en anden Wartoes jord och hørne dige 203 sielandske alne. Aattende och sidste maall fra forskrefne hørne dige langs wed Wartoes dige och gierde ndj øster til Helsingørs wey, som forskrefne første maal paa jorden norden Wartoes dige begyndtis, ehr 341 sielandske alne«.

433.

17 Okt. 1622.

Et forfaldet Hus paa Gammeltorv skal sælges og et nyt Hus opføres.

Christian dend fierde osv. Wor gunst tilforn. Wider, at efftersom paa Gammeltorgh der vdi wor kiobsted Kiøbenhaffn skall wære et gammel forfalden boligh it vmøndigh pigebarn vnder Lyder Braske, borger der sammesteds, hans wergemaal thilhørigh, huilchet wij naadigst forfahrer at kunde selgis och affhendis thil dennem, som bedre nye bygning derpaa bygge och opsette willde, byen och det sted synderligh thil forbedringh och anseende, barnit och thil gaffn, som bedre fordeel och profit aff pengene kunde haffue end som nogen bygning paa sligh en pladtz at opsette, som vdi frembtiden endeligh skee wilde, da bede wij eder och wille, j dend anordningh lader giøre, at samme wonningh bliffuer saaldt och affhendt thil dend, som goed nye bygningh derpaa sette wil, dog dend det kiøbendis worder, at hand med forderligste forretager. Dermed etc. befalendis etc. Schreffuit paa wort slott Frederichsborgh dend 17 octobris anno 1622.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet, hvor der er vedfojet, at det umyndige Pigebarn var Datter af Joest Eeklen.

Et Stræde udenfor Vesterport maa tillukkes.

Jacob Mickelssenn, Konng. Mayest. tholder her for Kiøbenhaffn, er aff borgemestere, raad och byes kemner sambtøckt och beuilget at maa lade tillucke jt lidet strede for begge ender som er . . . siellandske alne bret, huilcket vdj nogne aar er brugt thill en ageweye fra adelweyen och steenbroen vdj sonder neder till Reberbanen och Slagterboerne emellom forskrefne Jacob Mickelsens och salig Iffuer Pouelsens borgemesters hauffuer vden Vesterport her samme stedtz. Och Jacob Mickelsen, hanss hustrøe och deris arffuinge samme strede att mue och skulle haffue, niude, bruge och beholde wdj heffd och brug thill deris hauffuer och boer, jndtill aarsagen sig kunde begiffue, att borgemestere, raad och byes kiemnere, som nu ere eller her effter komendis worder, samme strede thill byens nødtorfft eller brug igien kunde behoffue, och da skulle Jacob Mickelsen, hanss hustrøe eller deris arffuinge forskrefne strede wbehindret thill byen vdlegge och rydelig giørre, som det thill des weret hauffuer. Och skulle de giffue deraff byenn thill jordskyld fire skilling danske aarligen thill byes kiemnere att afflegge och betale hoes deris huses och hauffues jordskyld, saa lenge de samme strede vdj heffd och brug nyde och beholdendis worde osv. Actum Kiøbenhaffn den 7 novembris anno 1623.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 79 i Raadstuearkivet.

Et Stræde udenfor Nørreport maa tillukkes.

Reinholt Hannssønn K. M. munsterschriffuer, jndwaaner her i Kiøbenhaffn, er aff borgemestere, raad och byes kemner sambtøckt och beuilget att maa tillucke jt thuerstrede for begge ender, som nogne aar forleden waar vdlagd thill en wey emellem steenbroen sønden for den nye Kierckegaard vden for Nørreport och sonder emellom Johan Ericksens hauffue paa vester och . . . paa øster side osv. som forrige Nr. Actum Kiøbenhaffn den 7 novembris anno 1623.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog» Bl. 79, i Raadstuearkivet.

Et Stræde udenfor Vesterport maa tillukkes.

Anno 1623 thennd 14 novembris hauffuer borgemestere och raad vdj Kiøbenhaffn med byes kennere sambtøckt och beuilget hederlig och hoiglerd mand m. Niels Mickelsen Aalborg, sogneprest thill Hol-

mens kierke, erlig mandhafftig och welforstandige mend Casper Schnit, Kong. Mayestt. opwarter, Peder Matzen brøger paa Mallene sal. Niels Skriffuers wegne och Peter Gagelmand apotecker, att mue lade tillucke jt strede for begge ennder, som nogre aar forleden haffuer weret vdlagt thill en weye westen for byesens grauffue vden Westerportt her for byen, huorudj samptlige deris hauffuer ere beliggenndis osv. som Nr. 434.

Indført i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 79—80, i Raadstuearkivet.

437.

24 Avg. 1627.

Omordning af Vagtjenesten.

Gunstige, welluise borgemestere och raad. Efttersom wi haffne bekommit eders welw. skrifftlige befaling sub dato dend 11 augustj, jnndehollandis, efftersom rigenns regierings raad vdi Ko. Ma. frawerelse ere kommen vdi erfaring, saawel som och enn part aff borger-skabit beklanger, huorleedis med nattewachten her vdi byenn iche saa ordentlig skal were bestillet, at byenn dermed kannnd werre tienedt och forwarit, som det sig burde, thj skulle wi med sambtlige officerne forfoie os paa raadhusit, der med huer andre consulere och beraadslaee:

Først huad middel best optennckis kunde samme nattwacht vdi enn goed orden at fore, som byenn till ære och beskiermelse sambt borgerskabet thill ringiste bekaastning schee kunde.

Dernest skulle wi anteigne worris wisse betenchende, huorleedis wolden och porttenne vdi denne farlige och beswerlige tids tillstand best bewaagis kunde, och det skrifftilig fra os leffuere, som samme befaling wiidere formelder, da haffue wi os effter befalingens indhold tilhaabe forfoied och med huer andre derom delibererit och consulerit, saa och derom forfattit woris betenchende, som følger.

Først befinndis wdaff wachtschriffuerens thill os offuergiffne mandntall eller wacht rulle, som nu sidst forleden fra dennd 11 thill denn 28 julij ere anteignit och wachten tillsaugdt, der vdi mandtallit sig beløffuer 1280 personer, fattige och rige, schulle saa offuer dennd ganndske bye wacten gaee omkring paa denne tid huer sextende och huer søttende dag, som kannnd beløbe sig huer natt 80 wacter eller personer, som beløber sig vdi pendinge, for huer enn halff marck om natten, 10 slettedaler, beløber sig om aaret 3650 slette daler.

Nu giffuer wi E. W. W. hermed gunsteligen at betenche, som for oyenn er at see, huilchen ringe, wsell och foractelig wacht der

holdis for saamange pendinge, och befindis samme wacht nu saaleedis schifft och wddeelt, effter wachtskriffuerens beretning, vdi effterskreffne maader:

Wachtemesteren skall gaa om natten med scharwachten, 11 personer sterck, er 11 wachter. For de fire borgemesters dorre 8 wachter. For byfogdenns dor 2 wagter. Wdi Kledeboderne eller Wimmelskafft 2 wachter. For Raadhuset 2 wacter. For Weigerhusit 2 wacter. Wdi Oster portt natt och dag for femb personer, 10 wacter. Wdi Norre port ligesaa 10 wachter. Wdi Westerportt 10 wachter. Paa Wanndkonsten 2 personer natt och dag, 4 wacter. Paa de andre wolde fire personer natt och dagh, 8 wachter. Wed slaugbommen wden Westerport natt och dag 2 wacter. Wed posten paa Gammel torff 1 wacht. Der foruden wachtmesteren offuer sin aarlige lon huer natt pendinge for 2 wachter. Wachtskriffueren penng for 2 wachter. Statz tienner huer natt penge for 2 wacter. Beloffuer sig 78 wacter.

Och er woris meening, at for saa mange pendinge, som faae vdaff borgerskabet wdgiffuer, wel kunde ordineris och bestilles enn annden ordentliger och bedre wacht end her till dags skeed er, saaleedis at mand for samme pendinge kunde antage wdaff denn gemeene borgerskaff ett hundrede vnge och stercke borgere wdaff handtwercker, daglonnere, drauffuere och andre, som dertill fandtis skichelige, for aarlig besolding, aff huilche huer natt kunde waage halffpartten, som er et halffhundred personer, och kunde en huer haffue sin besolding som epterfølger: Forskrefne pendinge, som wdgiffuis till wachtpendinge, ehr 3650 daler. Deraff kunde tilleggis wachtmesteren och wachtskriffueren offuer deris aarlige lønn, en huer, som de ellers huer natt aff wachten haffuer, 1 $\frac{1}{2}$, beløber aarligen till enn huer 91 slette daler, er dennem begge 182 dlr. Item statztiennere, som følger med wachtmesteren, aarligen 91 daler. Beløber thill-sammen 273 dlr., dennem tagen fra forskreffne 3650 daler, bliffuer saa igien 3377 dlr.

Deraff vdi lige maader till huer porttner och vdj portten en mellum ligger, er sex personer, enn huer om aaret 80 daler, ehr 480 daller, dennem taget fra forskreffne 3377 daler, bliffuer jgien 2897 daller.

Disse pendinge kunde skiffes iblant forbemelte 100 personer eller wectere, som kand beløbe thill enn huer om aaret offuer 28 daler, som waar huer natt offuer nij skilling dannelske, och kunde samme wacht vddeelis:

Med wachtmester kunde følge foruden statztiennerne personer 10. For de fire borgemesters huuse 8. Till byefogdenns huus 2. Wdi Wimmelskaft 2. Till Closterstræde for Graabrodre 2. Till Raadhuuset 2. Till Weierhuset 2. Thill en huer port huer dag, som hoes portterne och mellum liggerne kunde vaage, 2, ehr 6. Paa Wolden huer natt och dag 12. Paa Wanndkonsten 4. Summa 50 personer.

Och dersom mand kunde haffue dennem aarligen for 25 daler, da waare de sielff ganndske wactfrie, huilchet saaleedis kunde giffue enn goed, rictig och ordentlig wacht, och kunde lige saa wed wachtskriffueren daglig indkrefluis wachtpenng, som tillforn skeed ehr, huer dag aff 80 personer, och pendingene huer dag leffuere thill enn eller thow borgere, som dertill kunde forordnis samme penge at giemme thill huer quartal, der de kunde vddeelis, som det sig burde, vdi somme aff øffrighedens neruerelse.

For det andet befindis vdaff denne sidste byens taxst, som nu giffuis skatt epter, at mandtallit sig beløber rige och fattige personer 2722, der iblant befindis nogele kongelige fornehme och wellformuffendis officerer, som haffuer megen eiendomb och joerdegoeds i byen, somme aff dennem bruge allehaande næring thill søes och vdi anndre maade. Iligemaade adskillige kongelige thienner, som ere instrumentistere och sangere, smede, schibsthømmere, archelmestere, constabele, aarsknechte, schippere, styremænd, baadsmænd och andre, som boer i byenn, foruden dennem, som boer i Ko. Ma. nye biugde huuse ved Holmen, som iche medberegnet ere i forskreffne taxst.

Befindis nu effter samme taxst, at her till dags alle de samme rige och fattige kongelige thienner, saawell och mange andre indbyggere haffue werrit ganndske forskaannit for wachten och ere forbigangit, som er at see aff wachtskriffuerens thill os offuerleffuerit taxst eller mandtall, som beløber sig ichun 1280 personer, deraff dog haffuer werrit frii och somme huer anden gang forskaanit wed 200 personer, saa dend ganndske mact [wact?] haffuer allene werrit vnderholdet af 1080 borgere, fattige och rige, som joe siuffnis at were megit wrett, at faa skall holde wacht och tyng, och de anndre skulle were frii och gandske forskaanit. Saa haffuer wi forbemelte byes taxster offuer alle otte quartere taget for os, dennem igiennem seet och wdi roedmesternis neruerelse med dennem derom delibererit och der vdi anteignit, huem der kunde och med rette burde at holde och contribuere thill wachten, och befunden saaledis:

Befindis antegnet vdi taxsterne, som med rette kannnd och bør at holde heele wachter, personer 1266, der iblant er beregnet nogle aff Ko. Ma. fornehme och wellformuffendis officerer, som haffue megit joerdegoeds och eiendomb inden och vden byen, saa och andre fornehme folck, som her till dags ganndske haffue werrit forskaanit. Noch befindis anteignit vdi samme taxster, som wel kand och bør at holde halffue wact, 700 personer, der iblandt befindis mange fattige folch, som tillforne haffue holdet och betaldt for heele wact. Item nogle aff Ko. Ma. embidsfolch, som ere skibs thømmermend, smede, snidkere, murmestere, plitzkarle, aarsknechte och andre, som altid ere hiemme och fortienne rigeligen deris brød, somme tapper oll och ellers deris quinder bruger høcheri och forprang med alle haande slangs wahre, som ilige maader her till dags haffue werrit fri och gandske forskaanit. Noch befindis vdi samme taxster anteignit med O 755 personer, der iblandt ere mange kongens thiennere, som boer i byen och ere skibs capteiner, sanger, skippere, styremend, baadsmend, aarsknechte, bosseskøttere, wogenmend och anddre, disligeste nogle gandske fattige folch och fattige encher, som icke formaae at vdgifue heel eller halff wact, dog befindis der nogle iblandt, som ere sangere, bosseskøtter, kalrkslaaer och daglønnere, som well huer gang, saa titt wachten gaar omkring, eller huer fiorttende dag kunde giffue 2 3 eller i det mindste 1 3, paa det de gaff noget thill wactens vnderholdning, thj der findis mange iblant, som nochsom kannnd driche dageligen een marck och meere bort, mens thill wachten haffue de aldielis inttedt, och epterdi det befindis, at forskrefne alle kongelige officerer och heldst de fornembste och rige, som her till dags haffuer werrit frii for nattwacht och andre stoere wacter, saa och vdi alle maader werrit forskaannt for munstering och anden byes tynnge, som det fattige borgerskab dageligen paa henger, huilchet borgerskabet hoiligen fortryder, j synnderlighed med wactenn och monnstring, at de dermed ganndske skall vere forskaannt, der dog skall findis i raadstuffuen ett Ko. breff och mandat, wdgifuen aff woris naadigste herris och konnings kiere her fader, salig och hoilofflig ihukommelse, konning Frederich dennd anden, liudendis ord fra ord som epterfølger osv. se Nr. 361. Vdi lige maade et andet kongebreff och mandat, vdgifuen aff bemelte salig och hoilofflig ihukommelse s. konning Frederich sub dato Kiøbenhaffn den 1 octobris anno 1567, lydendis som epterfølger osv. se Nr. 314.

Effter forberortte leilighed, konngelige breffue och mandater siuffnis borgerskabet meget at haffue werrit beswergit emod saadann

kongelige friiheder, i det at ichon faae aff borgerskabet haffue maat vnderholde samme wacht och de andre haffue werrit frii och aldielis forskaannit.

Er derforre hermed woris ganndske wenlige bon och begiering thill eders W. W., som thill woris gunstige offrighed paa sambtlige och meennige Kiøbenhaffns borgers wegne, at eders W. W. dog effter samme kongelige triiheds breffue borgerskabit wille handtheffue och till rette forhielpe, saa at alle kongelige officerer och thiennere, som bygge och boe i Kiøbennhaffnn, maatte ordentlig thill wachten contribuere, huer effter sin effne och formuffue, med heele eller halffue wachter dennd gemeene borgerskaff thill en forlettelse, byen thill ære och berømmelse och alle indbyggere thill gaffnn och goede vdi alle haande nuds tid for ildebrannd, tiuffueri, mord och alle haande waade och skade och helst i denne farlige elendige tid, som wi nu vdi leffuer, forhaabis E. W. W. os iche fortæncker eller dette aff os ilde optage wille, wi och dennd ganndske borgerskab findis altid plictuillige igien i alle muelige maader, och dersom nu her effter, som wi ganndske och fast forhaaber och billigt er, aff alle indbyggere ordentlig thill wachten bliffuer contribuerit, da kunde wel anstillis enn rettskaffen, ordentlig och bedre wact, derom woris betenckende er saaleedis:

Forst befinder wi vdi schatte taxsten, som för er melt, paa denne tid mandtallit at were rige och fattige 2722 personer, der iblant er 1266 personer, som kannnd och bor at holde heele wacht och huer fiortten dage dertill vdgifffue 8 β danske, som kannnd belobe om aarit enhuer trei slette daler, beløber vdi summa pendinge 3798 daler.

Item 701 personer, som kunde holde halffue wact och ilige maade vdgifffue huer fiorttende dagh fiire skilling danske, beløber en huer om aarit sex march, beløber vdi summa 1051 dlr. Belangende resten, som er 755 personer, som ere antegned med O, der iblant findis nogle offrigheds personer, som billigen bor at were frii, saa och nogle schibs capteiner, schipper, styremend, vognmend och gemeene kongens thiennere, som well och nogit thill wacten kunde giffue, som för er melt, disligeste nogle ganndsche fattig folch, som och billigen forskaanis, huilchet alt stilles thill E. W. egen betenckende och consideration, och belob saa forskrefne thuende summer, som thill wachten kannnd vdgifffuis, thillsammen 4849 dlr. Deraff kunde betalis först wachtmesteren offuer sin aarlige lønn, som hannd ellers aff byen thill wisse aars lønn haffuer, för huer natt, som hannd ellers skall haffue tuende wachter för, j ℓ danske, beløber 91 dlr. Wachtskriffueren iligemaade offuer hanns aarlige lønn 91 dlr.

Statztienere, som følger med wacten, iligemaade for huer natt en wact 45 dlr., beloffuer 227 dlr. Dennem fratagen kunde bliffue beholden pendinge 4622 dlr. Disligeste deraff thill portterne vdi huer portt och i huer portt thill enn mellum ligger, ehr thill sex personer enn huer om aarit 80 daler, belober thillsammen 480 daller. Dog formeener borgerskabet det at were for megit thill portternene, mellum liggerne och statztienere, saa at saadant well kunde modereris paa noget ringere, dennem iligemaader frataget, kunde bliffue beholden 4142 dlr.

Derfor kunde mand antage vdaff dennd gemeene borgerskaff 140 vnge och sterche borgere vdaff handtwercker, daglonnere och andre, som dertill kunde findis skichelige, for aarlig besoldning, aff huilche huer natt och dag kunde waage halffpartten, som er 70 personer, och kunde en huer haffue thill aarlig besolding 29½ dlr. Dertill skulle enn huer sielff kortte sin egne penng, som hannem tillkommer for sin wact at wdgiffue, mens dersom mand dennem kunde haffue om aarit for 25 eller 26 daler, da kunde de were ganndske wachtfrii och skulle enn huer waage huer anden natt, kunde wachten skiffes och wddeelis saaleedis:

Med wachtmesteren kunde folge foruden statztienere 20 personer. For borgemesters huuse 8 personer. For byefogdenns hus 2. Till Closterstræde 2. For Raadhuset 2. For Weierhuset 2. I Kiødmangergade 2. Vdi Ostergade wed Pilestræde 2. Wed Stranden for Islands compaignie 2. Paa Nørregade wid S. Peders stræde 2. Wed slangbommen vden Westerport 2. Paa Woldenn och i Portterne natt och dag 22 personer, — 70 wacter. Och skulle paa huer natt aff wachtmesteren afflōsis forskrefne wacter, som staar huer paa sin sted, med dennem, som hannem følger, huilchet i saa maader kunde giffue enn goed, rictige och ordentlig wact, om det E. W. W. saa behagede.

Huis belanger, huorleedis wolden och porttenne vdi denne farlige, beswerlige thids tilstand best bewaagis kunde, som disware wel lader sig till ansee, det nu lettelig skee skall och kannd, derom er woris betenkende saaleedis:

At naar forskrefne wacht saaleedis bleff ordinerit och anstillet och pengenne saaleedis bleffue vdgiffne, som for er melt, och da behoff giordis, at enn stoer wact paa woldenn, som i forrige tider skeed ehr, holdis skulle, da siuffnis os, at ennda enn huer aff borgerskabet huer 14 dage vdgaiff dobbelt wachtpendinge, som er somme enn marck och somme enn halff marck, som kunde belobe

sig huer aar vngetehr, naar befehlhebberne waare frii, thj de da skulle egenn persohn sielff med gaee, och dennd ene effter dend anden wachten opføre, disligeste wachten visitere och gaa runden, som seduanligt ehr, da kunde det belobe sig pendinge 9698 daler, deraff thagis de pendinge, som aarligen vdgifues thill wachtmesteren, wachtskriffueren, statztiennere, mellumliggerne och porttenere, disligeste for wacten, som waager i byenn, som for er melt, saa och korttis huis pendinge eller betelhaftuerne skulle wdgifue, som kannnd belobe sig thillsammen pendinge vngefehr 2000 daler; dennem fragten aff forskrefne summa, da kunde bliffue beholden 7698 daler, dertor kunde mand well antage wdaff handtwercherne, daglønnere och andre, som for er meldt, vnge, sterche och skichelige borgere, 150 personer, som da i saadann beswerlig tids tilstannd kunde holde enn goed, rictig, ordentlig och skichelig wacht, som kunde waage natt och dag paa wolden och i porttenne, huer anden natt och dag, 75 personer, eller huer tridie natt och dag 50 personer, lige som det behoff gjordes, och det altid kunde ordineris, som mand wilde, somme om natten och somme om dagen, och med goede waaben och werger, som det sig bor, och kunde enn huer aff dennem haffue thill aarlig besolding aff forskrefne pendinge 50 dlr. Dogh skulle de deris anpart wacht pendinge der vdi lade kortte, som os siuffnis well kunde passere. Och forhaaber wi, det skulle dennd gemeene borgerskaff well betalde, och kunde mand siden giøre guod ordinantz och articuler, huor effter samme bestelte wacht sig kunde haffue at rette och forholde vnder tilbørligh straff, thj ellers, naar vdi forrige tider dennd stoere wacht er holdet, da haffner det gaaet huer 8, 9 och 10 dage omkring, och naar wachter, som ere thillsaugt, da haffue de kiend dennem for goede der till at gaee eller waage sielffuer, somme de haffue fremsendt nogle leyekarle eller wforstandige companer, som ey heller waare borgere, somme deris brøgger suenne, somme ganndske vnge drenge och bengler, som iche wiste at gaee om med musketter, bøsser eller werge, huoraff stunden er kommen perlementte och stoer wænighed jblant naboer och gienboer, at dennd ehne iche wille gaee saawell som dennd anden, thill med naar enn erlig mannd for alderdom skyld iche sielff kunne eller enn anden iche sielff wilde gaee, da maatte de giffue de leyekarle somme thow march, somme trej ½ och stunden oll och mad thill, mens de om dagen waagede, huilchet mange aff borgerskabet titt och ofte well hoeligenn haffue beklaget och haffue alligewell haft for saa mange penge enn wskichelig och ganndske wduelig wacht, huilchet wi formeener, altsammen well

kunde forrekommis och bedre bestilles effter forskreffne maade och leilighed, som ochsaa kunde komme borgerskabet thill ringere bekostning, om det E. W. W. som woris gunstige øffrighed saa eller i andnde maader kunde befalde.

Dette forskreffne woris betenkende och deliberation wi effter befalingens indhold thill E. W. W. thill ratification eller ferner deliberation om enn goed wact ordning saa och en goed forordning vdi ilds nod och waade med woris hennders vndersegnelse her med skriftlig willet indfore. Actum Kiøbenhaffn den 24 augustj anno 1627.

Matthiis Clausen. Hermand Hegerfeld. Remmert Petersen. Peder Matzen. Christen Bendtzen. Christoffer Trønner. Hanns Trægaard. Gerdt Osevin. Hans Figenskueh. Phillip Dittenhammer. Anders Koll. Henrich Rosenmeier. Stefen Pedersen. Jacob Pedersen. Jens Baldtzer. Mortten Kraall. Henrich Gaasmand. Blasius Møller. Michell Marquart. Worm Johansen. Hans Friche. Jesper Bockmand. Daniel Korelman. Niels Jacobsen. Willum Klinckhammer. Anders Pedersen. Henrich Füren der Junger. Harmen Weiste. Henrich Fiuren der elter. Stephen Roede. Henrich Berner. Dirich Bardsker. Werner Klouman. Johan Becker v. Delden. Jens Andersen. Hans Mandixsen. Boldeuin Blanckfort. Laurids Bendsen. J. Braem. Jacob Jørgensen.

Att saaledis hereffter med wachten schall forholdis, haffuer wi vnderschreffne paa hans Kong. Maytts. och rigens wegne samtyckt.

Claus Daa.	Otthe Skell.	Joest Høeg.	Frantz Rantzav.
egen handt.	m. p.	m. p.	m. p.

Disse hoesbemellte thuende sluttninger och confirmation med nauffnenne bleff idaug dennd 30 octobris anno 1627 læst paa Kiøbenhaffns Raadhus for borgerschabett och meenige allmue nest effter s. høylofflig ihukommellse konning Frederichs breff och friihed sub dato 6 decembris anno 1511, som och bleff forkynndigett, anlangende att alldelis ingen, ennten Kong. May. thiennere eller huo de werre kunde, for natteuagttenn her vdi byenn maa werre frij eller forskaanitt.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

438.

25 April 1628.

Stadfæsteise paa 3 kgl. Mandater om Vagten.

Wy Christian den fierde osv. giore alle witterligt, at efftersom os elskelige borgemestere och raadmend her wdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn os vnderdanigst haffuer ladet tilkiende giffne, huorledis med wagt och anden borgelig tyngge vligeligen schall tillgaae herudj for-

skrefne Kiøbenhaffn emod adtschillige derom vdgangne och publicerede mandater och anordninger, som er først høyløfflig ihukommelse, konning Christian den tredie, wor elskelige kiere her for faders, lyedendis som effterfølger (se Nr. 300). Noch tuende høyløfflig ihukommelse konning Frederich denn andens, worris elskelige kierre her faders derom wd-giffne mandater, den forste liudendis som effterfølger (osv. se Lassens Betæstningshistorie Nr. 19 og dette Skrift Nr. 361). Da haffue vj nu saadant betenekt och offuerneyet saa och forskrefne trende anordninger aff synderlige gunst och naade fuldbyrdt, sambtocht och stadfest och nu med dette wort obne breff fuldbyrde, sambtoche och stadfeste wed deris fuldmagt at bliffue wdj alle deris ord, punchter och artickler, efftersom de vdj alle maader jndholder och vduiser. Giffuit paa vort slot Kiøbenhaffn den 28 aprilis anno 1628. Wnder wortt signett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

439.

17 Marts 1630.

Skøde paa den forrige Toldbod ved Kristianshavns Bro.

Christianus IV. Giøre alle witterligt, att vy naadigst haffuer soldtt, skiodtt och affhendtt och nu med dette vortt obne breff selger, skiøder och affhender fra os och vore effterkommere konninger vdj Danmark och till os elskelige Jonas Hedemarek, tholder her vdi vor kiøbsted Kiøbenhaffn, och hans arffninger itt vortt hus ved enden aff Christianshaffns brou liggendis, som haffuer veritt vor Toldboed, med des tilliggendis platz, som er udi lengden 70 siellandske allenn och vdj bredden for till 44 alne, med huis biugning der nu paastaar, huilekett forskrefne hus, vohning, biugning och platz vdj sin lengde och brede, effter som forskreffuitt staar och den nu forfunden er, forskrefne Jonas Hedemarek och hans arffuinger mue och skulle haffue osv. Giffuett Hatnæ 17 martij anno 1630.

Sæl. Registre XVIII, 482.

440.

13 Avg. 1630.

Skjøde paa en Grund norden for Pøblingesøen (en Del af den senere Blaagaards Have).

Wi borgemestere och raadmend vdi Kiøbenhaffn, Lauridtz Bendtzen, paa den tid stadtz kiemner, giøre witterligt, att wi paa Kiøbenhaffns byes weigne haffue vndt och vdj leye laditt och nu med dette woris obne breff vnde och vdj leye lader woris medborger erlig och forstandig mand, Jacob Qnirinsen de Koch, hans høstrue och begge dieris arffuinger en Kiøbenhaffns stadtz joerd och grund, lig-

gendis norden for Pebling soen vden Norrepoertt her for staden, och er samme joerd vdj sin rette lengde aff nør vdj synder langs vd med Theigelgaarden threi hundritt, halfftrediesindstiuffue halffsiuffuende allen, item lengden aff synder vdj nør paa den øster side langs vd med aldfare weyen er vdj lige maade threi hunderitt halfftreisindstiuffue halffsiuffuende allen, bredden paa den norre ende thil Theigelgaarden aff øster vdj wester er ett hundritt halfftreisindstiuffue fire allen itt quortter, bredden paa den sonder ende langs vd med Pebling soen aff wester vdj øster er ett hunderitt forgetiuffue halftiende allen itt quarteer, osv. for Afgift af 7 slette Mark. Giffuitt vdj Kiøbenhaffn den 13 augustj anno 1630.

Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 80, i Raadstuearkivet.

441.

4 Juli 1631.

Skjode paa en Grund udenfor Vesterport.

Wii borgemestere och raadmend udi Kiøbenhaffn, item Lauritz Bendtzon, paa denne tid stadtzens kiembner, giøre witterligt, at wi paa Kiøbenhaffns byes weigne haffue undt och udj leye ladit och nu med dette wort obne breff unde och udj leye lader woris medborger erlig och welforstandig mand Peder Pedersen brygger, hans hustru och begge deris arffuinger en Kiøbenhaffns stadtz jord och grund liggendis uden Westreport her for staden, norden nest optill den lange steenbro och alfare wey imod det ny kroe paa den syndre ende, och sonden for Ko. Ma. Ladegaards march, jord och grund paa den norder ende, som er udi sin rette lengde och brede, nemblig bredden paa den østre ende aff synder och udi nør ehr it hundred halfftrediesindtz tiuffue fiire allen, lengden aff øster och udi wester indtill forberorte ny kroes platz och grund er treihundrit halffhædesindtztiuffue sex allen, bredden paa den westre ende aff synder udi nør firesindtztiuffue fiire allen, huilchen forskrefne jord och grund udi sin lengde och brede, som foreskreffuit staar och efftersom det uduist er och wed forbemelte Lauritz Bendtzon saa och Niels Michelsen, stadsens wachtt-skriffuer, den 27 junij nest forloben med byens alne och maall affmaalet och affpeiglet osv. till en kiendelse och jordschylt tiuffue skilling danske osv. Giffuit udj Kiøbenhaffn den 4 julij anno 1631.

Peder Pedersens Enke Mette sogte om »eftersom samme Stykke Jord, som det paa den sal. Mands store Bekostning med Groft og Plankeværk nu findes indhegnet, hende paa Skifte med sine Børn efter Vurdering er tilfaldet, og hendes Lejlighed ikke er det at kunne beholde, mens for sin Brugs Skyld nodes til godt Folk igen at sælge og afhænde«, men hun kunde ingen Kjøbere faa dertil, da ovenstaaende Brev ikke holdt ny Ejere skadesløse, hvorfor Magistraten 25 Feb. 1641 udstædte Skjodet paany som ovenfor og stadfæstede det. Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 80—81 i Raadstuearkivet.

Hans Knip kjøber et Hus ved Enden af Kristianshavns Bro. Jfr. Nr. 439.

Wi eftterschreffne Eschild Jenssen, byefougitt vdi Kiøbenhaffn, Peder Mortenssen, kiemner, Hillebrand Jorgenssen, byeschriffuer, Christen Jenssen Bech och Henrich Friis, borgere sammestedt, giøre witterligt, att aar 1633 mandagen denn 8 aprilis paa Kiøbenhaffns byeting war skicket erlig och fornumbstigt mandt Niels Jacobsen Holst, borger her udj staden, med skrifftlige wunderskrefne fuldmact aff erlig och welforstandig mand Jonas Heinnemarch, Ko. Ma. tholder her udj Kiøbenhaffnn wdgifuet och udj louglig thingsliud epther samme fuldmactes jndhold med haand och mund schiøtte och affhende fra forskrefne Jonas Heinnemarch, hans hustrue och begge deris arffuinger thill erlig och beskeeden mand Hanns Knip, borger her ibidem, hans hostrue och begge deris arffuinger jdtt huus liggendes wed enden aff Christianshaffns broe, som thilforne haffuer weret Ko. Ma. toldboed, och høigbemelte Ko. Ma. thill bemelte Jonas Heinnemarch soldt och affhendt haffuer epther Hans Mai. den 17 martij anno 1630 naadigste derpaa wdgifne schiodebreff, som her i daug for retten fremlagdes, widere formeldingh osv. Derpaa toges Thingsvidne af 12 Danemænd nemlig »Willum Fuhren, m. Jorgen Wersicka, m. Petter Brandt, Michell Friis, Johan Heggerfeld, Melchior Koning, m. Petter Schwanou, Henrich Schroder, Mogens Nielsen, Jorgen Prydtz, Willum Clausen och Niels Hansen, alle borgere her sammestedt«.

Af Seglene fattes Nr. 5. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Et Stræde udenfor Østerport maa aflukkes.

Wi borgemestere och raadmend vdi Kiøbenhaffn giøre witterligt, ad eptersom erlig, welacht och fornehm maund Christopher Iffuersen, Konngl. May. rentteskriffuer, for retten opkommen er och klageligen tilkiende giffuet, huorleedis vdi det stræde, som løber vd till høigbemelte Ko. Ma. Toldboed, westen for Hanns May. Seigelhuus strax vden for Østerportt megen stinckende och wederstyggelig omfledighed och wreensel aff slemme, wanarttige menisker besønderlig om nattertider henbæris, settis och kastis, och paa det saadant forhindris och affwergis kunde, haffuer hand paa det flittigste werit begierendis, wi hannem bewilge wilde, at hand tuende portte och laager med laase och lycker, dend ene vdi dend syndre ende aff samme strædes indgang tuert offuer for Hans May. Seigelhuus och dend anden norden for Thommas Hansen woldmesters laage fra hans

hauffge tuert offuer strædet till forskrefne Christopher Iffuersens grund och hauffge paa sin egen och de, som herudinden ere med interesserede, deris bekostning maatte lade tillucke. Effter huilcken forberørte leilighed haffue wi saadan hans begiering beuilget och tillatt at maae fuldbringe, saalenge thaalis kand eller anderleedis derom thilsigendis worder, da det igien strax vden ald wedersigelse at affskaffe, doch angrentzende naaboer och lodseyere, huis wey der igiennom fremb och thilbage fallendis worder, dermed vdi alle maade frie och wbehinderit at were, och forskrefne Christoffer Iffuersen effter egen loffte bemelte angrentzende naaboer paa deris bekostning huer en nogel dertill at lade forferdige och tilstille. Till widnisbiurd haffue wi ladet trocke woris statz secret her neden forre. Actum Kiobenhaffn den 17 may anno 1634.

Indfort i »Magistratens Vedtægtsbog« Bl. 83, i Raadstuearkivet.

444.

11 Juli 1634.

Afgift af Vandrerne paa Kristianshavn.

Christian den fjerde osv. Wor gunst tillforn. Wj bede dig och wille, attu aff alle dennom vdj Christianshaffn boendis ere, som haffuer jndlagt render vdj deris huuse aff posten, som der nu vdleed er eller hereffter jndleggendis worder, lader annamme fiire och tiuffge rixdrl. in specie, huilche du os aarligen till regenskab haffuer att lade fore. Dermed skeer wor willie, befallendis dig gud. Schreffuitt paa wort slott Kiobenhaffn den 11 july anno 1634. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Udenpaa: Os elskelige erlig och welbinrdig Niels Trolle till Trolholm, wor mand, tiener och embitzmand paa wort slott Kiobenhaffn.

445.

10 Avg. 1634.

Egenhændig Skrivelse fra Christian IV. at Borgemestrene ved Prins Christians Bryllup kun maa aabne Byens Porte efter den Parol, som Rigens Marsk opgiver dem.

Borgemeisterne, vdi, Kobenhaffuen, skall, hinthe, ordiid, huos, Riigens, Maars, saa, linde, denne, forsamling, som nu, foruintis, tilsammen, Er. Och, lucke, och, Obne, biiens porter, ephther, den, ordinandtz, Riigens, Maars, derpa, giffuen, Er.

Rossenborrig, den 10 Augustj, Anno 1634.

Christian.

Borgemeisterne, vdi, Kobenhaffuen, samdtlig tiil, hande.

Kongen har trykt Segl paa med en Signetring. Udenpaa: Kong. Maiestets wor naadigste herres skriffuelse till de 4 borgemestere anlangendis vackten ad ordinere vdi h. f. n. voris vdualde printzis bilager anno 1634

Skjode paa en Grund i Graabrodre.

Thingsvidne af 16 Marts 1635, at Borgemester Jorgen Daniel-
sen mødte med Fuldmagt af 28 Feb. »aff erlig och welbiurdig fru
Anne Basse Corfütz Tottis til Sannderup vdgifuet och udi loughlig
thingslind med jörd och muld schotte och affhænde fra welbemelte
fru Anne Basse och binndes arffuinger thil Ko. Maitt., wor aller-
naadigste herre, och Hanns Ma. efterkommere konninger vdi Danne-
marck wid høibemelte Hanns Maittz. renteskriffuer, vnderdannigst
fuldmæchtig i denne sagh, erlig och welacht mannd Peder Hansen
enn jørdfri jordsmon liggendis udi Graabrodre wid hoistbemelte Hans
Ma. bornehuus, och er udi sin rette lengde och brede effter det maal,
derpaa wid Peder Mattisenn kemner och wachtskriffueren med byens
alne och maal giort ehr, saaledis som følger: Breden udi dennd
westre ende optil welbemelte fru Anne Basses egenn stald fra borne-
huus muuren aff, fra drengennis sengekammer aff sonder udi nør
inndtil capelannen til Helliggiesthuus kircke hans baghuus otte allenn
threi quarteer ringer et finngersbred, lengden i dend sonder ende
langs med murenn aff Bornehuuset aff wester och til enn tillugt
schorsteen aff Bornehuuset i oster er fembtan alne, bredden i dend
østre ende fra Bornehuusmuren aff sonnder och til enn smal platz
bag Bornehuus kircken sex allenn halffandet quarter ringer en fin-
gersbred«.

Seglene fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Fortov og ubyggede Grunde paa Kristianshavn skulle opfyldes.

Christian den fierde osv. Wor gunst tilfornn. Vi bede dig
och ville, attu alffuorligen tilholder dennom, som haffuer vbygde
grunder der vdi Christianshauffn, at de saaledis lader deris grunder
och fortaug opfylde, at vandet formedelst saadan deris forsømmelse
iche gjør deris naaboer skade, och saa trembt saadant sker, ville vi,
at de der fore skall stande till rette, som billigt er. Dermet sker vor
ville. Befallendis dig gud. Skreffuit paa vort slott Kiøbenhaffen den
31 octobris anno 1635. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Udenpaa: Os elskelige erlig och welbiurdig Niels
Throlle till Trolholm, wor mand, thiener och embidtzmand paa wort slott Kiøben-
haffu Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Islandske Kompagni indestaar for, at Havnepengene af Grønnegaards Havn skulle blive betalte, enten saa Kjøbenhavn eller Kristianshavn vinder i Retssagen om, hvem denne Havn tilhører.

Eftersom det islandske Compagnies saa well som andre borger-skabidtz skibe her vdj byen forbydis att ladis giennem Christians-hauffns broe, førend till Hans Knip der sammestедtz vindterliggis penge efter huer sin storlighed erleggis och vdgifuis, formedelst sagenn Grønnegaarshauffn anlangendis mellum Kiøbenhauffns bye och Christianshauffn ey endnu vid domb skall were adskildt, da effterdj Kong. Maytt. naadigst nu ey er her tilstede, att samme leilighedtz nottorfft Hans Kong. Maytt. vnderdanigst kand andragis, och paa det Compagniens skibe der offuer fra deris reigse ey skall forhindris, loffuer vy nu verendis for forskrefne islandske Compagnies forualdtere hermed, at dersom forskrefne Grønnegaarshauffn Kiøbennhauffns bye bliffuer vid dom affwunden, saa att forskrefne vindterliggis penge Christianshauffn tilffindis elder och saadant Kiøbenhauffns bye fremdelis at følge bliffuer tildømt, wille wy ey aldene for forskrefne Compagniens, mens och for andre borgeris skibe, som dende vindter offuer vdj forskrefne Grønnegaardshauffn liggid haffuer, endten de aff Compagnied frachtete erre elder icke, vere haaldne at indstaa och strax betalle huilcken part, vere sig Kiøbenhauffn elder Christianshauffn, haune rettigheden aff forskreffne skibe efter huer sin storlighed at oppeberre, vid domb bliffuer tilkiend. Och till mere forsekring haffuer vy till erlig och welbyrdig mand Niels Traalde till Traaldthaalm, slaadtzherre her paa slaattid, paa Christianshauffns veigne paa dend enne, och till erlig, wise och welachte mend borge-mester och raad her sammestедtz paa dend anden side, aff dende woeris forsekring och skadislos breff huer dennem en gienpart met woris Compagnies seduanlige seill vndertrycht och bekrefftid meddelt. Datum Kiøbenhauffn dend 8 aprillis anno 1637.

Islandske Kompagnis Segl er paatrykt. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

Korfits Ulfeld bliver Statholder i Kjøbenhavn.

Wy Christiann dend fierde osv. helse eder oss elskelig borge-mester, raadmend, byefouget och menige borgere vdj wor kiøbsted Kiøbenhauffn evindeligen med gud och vor naade. Wider, at wj naadigst haffuer tillforornet och befallet os elskelig her Chortidtz Wl-feld till Eggeskouff, ridder, vor mand, raad och betallings mand paa

wort land Moen, at were stadtholder udj wor kiobsted Kiøbenhaffn. Thj bede wj eder och betalle, och nu med dette vort obne breff binde och befalle, atj ere forskrefne her Chorfidtz Wlfeld j alle mader horig och lydig, hwis hand eder paa vore vegne till siggendis worder, huor effter i haffuer eder at rette, ladendis det jngenlunde. Giffuet paa vort slott Kiøbenhaffn dend 13 may anno 1637. Wnder wort zignett. Christian.

Kongens Segl er paatrykt Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

450.

2 April 1639.

Skjode paa en Have udenfor Vesterport.

Kiendes jeg Karen Nielsdatter, s. Anders Oluffsens efterleffuersche, vdj Kiøbenhaffn och hermed witterlig gior, at jegh med min frij wilge och welberaad houff och med min laugwerges, erlig och welacht mannd Hanns Thorkildsen, borger och jndwonner her sammesteds, saa vell som min kierre bornns wilige och sambtoche, haffuer soldt och affhendt och nu med dette mit obne breff selger och aldielles affhender fra mig och minne medarffuinge till erlig och welacht mannd Niels Nielsen, Konig. May. rennteschriffuer och jndwonner her sammesteds, och hans arffuinge en hauffge med dis paa bogede huse och woninger ligendes vdj forstaden vden Westerport her sammesteds emellum s. Goris Snedkers hauffge paa den ehne och Hanns Mandixenns paa den anden side, och strecker sig vdj lengden fra det ehne hauffgestrede till det andet osv. Til Vitterlighed underskrev hendes ovenomtalte Lavværg og hendes Son Niels Villumsen, Raadmand i Kjøbenhavn. Actum Kiøbenhaffn thenndt 2 aprilis aar sextanhundert threduffge och nhi.

3 Segl hange under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. blandt danske Selskabs Membraner Sammesteds findes et Bythingsvidne af 17 Jan. 1642 om samme Skjode.

451.

25 Maj 1639.

Skjode paa en Plads udenfor Rosenborg.

Christian den fierde osv. skjoder »til os elskelig m. David wrtegaardsmannd och hans arffuinger en wore oc cronens pladtz och jordsmon vden for Nørreport her for wor kiøbsted Kiøbenhaffn liggendes wdden for wore lysthaffue Rosenborg jmellum denn grefft, som gaar omb dennd begynte wold, och till forskrefne m. Davids wrtegaardsmands egenn plads och eyendomb, och befindes samme plads och eyendom at were lang langs forskrefne m. Davids planche-werch fra synder och i nøer treihundrede thredeue och ni alne, fra

wester och i oster paa dend norder side er denn thou hundrede och fyrgetiuffue alne, fra samme norder side och i synder er den thredeue och femb allene, fra nordvest og i syduest ehr den thou hundrede treisindtziuffue och sex allene, och mit paa som pladtzen er smalst fra øster och i wester thredeue ni och en halff alne, fra nordøst och i sydøst ehr hundrede halffierdesindtziuffue siuff och en halff alne, fra wester och i oster paa den synder side ehr firresindtziuffue och threj allne osv. Giffuit paa wort slott Kiøbennhaffuenn denn 25 may anno 1639. Wnder wortt zignett. Christian.«

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

452.

8 Juni 1639.

Kristianshavns Privilegier.

Wii Christian den fjerde osv. giøre witterligt, att efftersom wij wore rigger och lande till beste, gaffn och defension haffuer weritt foraarsagett den nye bye Christianshaffn paa wort land Amager at lade anlegge och opbygge, och nu menige jndbyggere, wore kiere tro wndersaatter vdj forskrefne Christianshaffn wnderdanigst for os haffuer ladett anholde och begiere, att wij forskrefne bye naadigst med kongelige friheder och priuilegier wille benaade och foruare, paa dett byen ligge med andre kiøbsteder her vdj rigett wed borgerlig handell och næring maatte tilltage och forbedris. Da haffue wij aff woris synderlig gunst och naade naadigst vndt och giffuit saa och hermed vnde och giffue forskrefne Christianshaffns borgere dette effterskrefne waben till deris rette stadtz waben, nembligh en blaae thoren med threj croner, wortt naffn och medfølgende løffue och fahner, efftersom dett her hoes findis aff mallet¹⁾. Desligeste haffuer wij naadigst vndt och giffuit, saa och hermed vnde och giffue forskrefne bye och dens jnduonner ald borgelig rett och rettighed med effterskrefne friheder, benaadinger och priuilegier. 1. For dett forste wille wij med forste lade besorge samme bye med prest och kierke, huortill de skulle giffue lige saadan rettighed, som borgerne vdj vor kiøbsted Kiøbenhaffn giffue, kand dett iche forslae till dessen nodtorfftig op och wnderholdning, da wille wij hannom widere lade forsiune. 2. For dett andett schall wdj bemelte bye were och tillsettis thuende borgemestere, sex raadmend, byefogett, kiemner, byskriffuer och andre byes offrigheid och tiennere, som vdj andre wore kiøbsteder vdj wort land Sielland, och skulle wij derforuden med forderligste besckicke en egen stadtz-

¹⁾ I Orig. er Vaabnet afmalet.

rett, huor effter de sig skulle vide att forholde. 3. For dett tridie, bemelte Christianshaffns jndbyggere skulle nyde for sig och deris effterkommere alle de friheder och priuilegier, woris kiobsted Helsingoer haffuer och nuder, were sig huad som helst dett were eller nefnis kunde. 4. For det fierde, skulle de danske byer paa wortt land Amager were forpflicht huer løffuerdagh att holde en thorffuedagh sammested paa Tørruitt vdj Christianshaffn, dog skall Hollender byenn her effter holde sin thorffuedagh som hidindtill vdj wor kiobsted Kiøbenhaffn. 5. For dett fembte haffue wij naadigst beuilget forbemelte Christianshaffns jndbyggere frij fædrefft till deris quegh paa dett fellett paa wortt land Amagge, som gaaer langs vd met stranden paa baade sidder, och skall ingen dennom derpaa nogen hinder eller forfang giøre i nogen maader. 6. For dett siette skall wor leensmand paa wortt slott Kiøbenhaffn vduise dennom vden portten paa baade sidder weyene och till affsides lempelig koell haffuer wed alne och maaell, dog huis lysthuuse, de derpaa sette wille, skulle settis paa den sidde aff haugen, som wender till weyen, saa huusenue staaer langs weyen paa baade sidder. 7. For det siffuende haffuer wij naadigst beuilgett, at de maa nyde frihed endnu fra dette wort obne breffs dato paa tholff aars tid for ald skatt, thold, jndquartering och ellers ald anden thyng, besuering eller pengis vdgiftt eller bekostning, huad naffn det haffue kunde, inted aldellis wndertaget i nogen maader. 8. For dett ottende och sidste skall skipperne och de, som sig aff søen nærer, mæe frachtis aff Kiøbenhaffns borgere och huem dem will haffue, vden nogen forhindring, deremod skulle borgerne were forpflicht at bygge goede och vstraffelig borgerhuuse och boeder, theiltegte och med flid were derom att faae byen besatt och bebygt med dett første. Alle forskrefne punchter och priuilegier haffuer wij forskrefne Christianshaffns borgere och jndwaanere naadigst beuilgett, sambtocht och meddeelt, saa och hermed beuilge, sambtocke och meddeelle, dog wille wij os haffue forbeholden, her vdinden effter fornodenhed att forandre och forbedre, efftersom oss raadeligt siunis och wore rigger och landis nødtorfft och gaffn kand vdj tillfallende leighighed fordre och wdkreffue. Thi forbyde wij wore fougder, embidzmend och alle andre forskreffne Christianshaffns borgere och jndwonnere heremod, efftersom forskreffuitt staaer, att hindre eller udj nogen maade fortangh att giøre, wnder wor hylleste och naade. Giffuitt paa wort slott Kiøbenhaffn denn 8 junij anno 1639. Wnder wort zignett.

Christian.

De der bo ved Borsen og paa Slotspladsen skulle hore under Kristianshavn.

Wii Christian den fierde osv. giøre alle witterligt, att wij naadigst haffuer for gott anseett, att borsemesteren saavellsom de der boer wed Borsenn och paa Slodtzpladtzenn for wortt slott Kiøbenhaffnn skall suare till och wnder wor kiøbsted Christianshaffnn, meden och ald denn stund samme bye er wnder wortt slot Kiøbenhaffn, bedendis och biudendis borsmesterenn saavellsom de ved Borsen och paa Slodtz pladtzen for wortt slott Kiøbenhaffnn nu ere boendis eller her efter boendis worder, att j retter eder effter som forskreffuitt staar. Giffuit paa wortt slott Hadersleffhuus den 9 january anno 1640. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Kristianshavn skal til videre rette sig efter Kjøbenhavns Stadsret.

Wii Christian dend fierde osv. Vor gunst tilforn. Efftersom wj naadigst haffuer dig tilforne betallet, at du borgemester och raad vdj wor kiøbsted Christianshaffnn skulle forordne, saa wille wj, at du dennom tilholder, at de retter sigh effter den stadtz rett, som wor kiøbsted Kiøbenhaffn haffuer, jndtill wj dennomb ehn anden forordnendis worder. Dermed scheer wor wille. Befallendis dig gud. Schreffuidt paa wort slott Koldinghuus dend 7 januarij anno 1641. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Udenpaa: Os elskelige erllig och welbiurdig Niels Throelle till Throelholm, wor mand, tienner och embidsmand paa wort slott Kiøbenhaffn. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Skjøde til Islandsk Kompagni paa en Plads paa Skarnholmen.

Wii borgemestere och raadmend udi Kiøbenhaffn kiendis och hermed for alle witterligt giøre, at wi aff frii willie och welberaad hue paa forskrefne Kiøbenhaffns byes hauffns wegne haffue soldt och affhendt och nu med dette worres obne breff selge och aldielis affhende fra forskrefne byens haffn thill det Islandsche Compagnies forwaltere hersammestetz paa samme Compagnies wegne en hauffnens pladz och jordzmon liggendes paa Scharnholmen her ibidem westen nest optil Ko. Ma. worres naadige herres grund, som strecker sig fra forrige Høybroe porthuus och Hans Ma. klede cammer nu paa-

holdes paa dennd enne och osten nest optil Compagniens egen jordz-monn paa dend anden side, strekendes aff nor i sonder till dend muur, som staar j mellum hoigbemelte Ko. Ma. grund bagh slottet wid stalden och Scharnholmen osv. Til widnisbiurd och bedre foruaring haffue wij ladet troche worres statz secret hengendes her neden forre. Giffuidt udi Kiobenhaffnn dennd 13 februarij anno 1641.

Stadens Segl hanger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

456.

19 April 1641.

Borgerne paa Kristianshavn maa i 12 Aar sejle frit paa alle Kronens Havne, Stromme og Toldsteder.

Wii Christian dend fierde osv. helse eder, os elskelige embids-mend, tholdere, vdleggere, borgemestere och byefougder kierligen och ewindeligen med gud och wor naade. Wiider, at efftersom woris vndersaatter, borgere och jndwonere wdj wor kiobsted Christianshauffn naadigst ere priuilerede och fri paa alle wore och cronens hauffner, stromme och tholdsteder for ald thold eller anden pendings vdgifft paa tholff aars tiid, bereignet fra dend 8 juny anno 1639, huorfaare woris naadigst begiering er till alle och een huer, som woris wnder-saatt Peder Gregersen, borger wdj bemelte wor kiobsted Christians-haffn, hans schib eller schude med des jndhaffuende last wdj wore riiger och lande, huor hans naering sig best begiffue kand, hender for at komme, atj lader hannom nyde bemelte woris friihed och pri-ilegier, fordre och fremme hannom till dett bedste, saa well som till alle wore kierre naboer och fremmede nationer, vdleggere och alle, som forskrefne woris vndersaatt Peder Gregersens schib eller skude wed windens henføyelse kunde jndtrente, atj wille lade hannom fri och vbehindret passere och repassere och till dett bedste werre befordelig. Dette wille wi med forbemelte wore kierre naboer och fremmede nationers wdleggere vdj slige eller andre maader igien for-skylle och bekiende och aff woris egne vndersaatter det saaledis hafft haffue. Giffuidt paa wort slott Kiobenhaffn dend 19 aprilis 1641. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

457.

19 Marts 1642.

Privilegier for Kristianshavn.

Wii Christian dend Fierde osv. gjør alle witterligt, at wij naadigst haffue vndt och beuilget och nu med dette wort obne breff

vnde och beuilde woris kiøbsted Christianshaffns jndwognere forwden de allerede dennom giffne privilegier disse efterschreffne, nemblig for det forste:

1. Mue och skulle de for dem, deris arffuinger och effterkommere allene nyde alle de haffner, de enten allerede graffuidt eller hereffter for deris fortow paa deris egen bekostning graffuendis worder, med ald huis profit, de deraff kunde haffue, alleniste woris winterleyis penge aff schibe, saa wit wi aff Kiøbenhaffns byes eigne haffner sædwanligen opberger, os forbeholden.

2. Dernest maa och en huer for sit fortow giore sig canalen, som løbber jgiennem byen, jndtill midtstrommen saa nøttig som hand bedst kann, och derimod werre forpflicht samme canal med bulwerck och huis der tillhor, at holde, saawit en huer deraff for sin grund tillkommer, wed lige, som wedboer.

3. Schulle de och maa antage alle de fremmede folch, som aff andre nationer did ankommer och der begierer sig at nedersette, dog at ingen der antagis, som er aff nogen fremmede religioner, och forargelse i meenigheden derudoffuer foraarsagis.

4. For det fjerde schall ingen hanndtwercksmand med nogen schraae eller laugsrett besuergis effter denne dag i nogen maader.

5. For det fembte schulle de ey heller werre forpflichtt wol-dene, porte, graffuer eller broer, (effterdj wi self for broerne penge aff Amaggerlannd opberger), at holde wed lige, eller noget det ringeste aff det, som till befestningen horer, jndtill byen saaledis tiltager, at dend saadan bekostning kand vdstaae, huilchet i frembtiden wed dertill aff os forordnede commissarier skall erfahris och kiendis, och det siden dennom da well reparerit och wed macht holdet offuerleffueris, dogh broerne, som forskreffuit, vndertagne, som wi self oppeberger penge fore.

6. For dett siette mue och ey heller baggerne i wor kiøbsted Kiøbenhaffn selge brød i forskrefne wor kiøbsted Christianshaffn, ey mue de heller i Christianshaffn selge brød i Kiøbenhaffn effter woris derom vdgangen befalling.

7. For dett siuende schulle borgemestere, raadmend och byefoged der i byen i alle forsamblingger sidde och gaae nest effter dennom i wor kiøbsted Kiøbenhaffn, borgemestere nest effter Kiøbenhaffns borgemestere, raaadmendene nest effter Kiøbenhaffns raad-mendene, och byefogden nest effter Kiøbenhaffns byefogedt, och saa frembdeelis.

8. Hnis sig belanger de domme, borgemestere och raad vdj forskrefne Christianshaffn effter dette wort breffis datum dommendis worder, schulle for ingen anden offuerdommere jndsteffnis end for os och woris elskelige Danmarkis rigis raad.

9. For dett sidste skulle och dett ferske wand i byen altid aff os holdis wed lige, och huo aff de, som formuffue haffuer och gaard och grund eyer, det bruger, de giffue der faare effter ordinnanzen derom giort er eller frembdeelis giort worder, saa det kand werre lideligtt och tolligt paa alle sider.

Forbindendis alle och en huer, jhuo de helst ere eller were kand, herimod, effter som forskreffuit staar, at hindre eller vdj nogen maade forfang at giore vnder wor hyllest och naade. Giffuidt paa wort slott Kiøbenhaffn dend 19 martij anno 1642. Wnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

458.

25 Juni 1644.

De kgl. Befalinger om Vagt og Skatter til Fæstningsværkerne indskræpes paany.

Wii Christian dend fierde osv. giore alle witterligt, at efftersom os elskelige borgemestere och raad och mennige borgere wdj wor kiøbsted Kiøbennhaffn nogle aar forleden sig for os wnderdanigst haffue ladet beklage, at med wagten och anden byes tynnge wldeligen och imod adskiellige hoigloffuelig ihukommelse, worris kiere her faders och her fartaders derom wdgangne publicerede och dennom beuilgede privilegier wahr til gaaen, huor udoffuer wij och anno 1628 effter wnderdanigst ansøgning naadigst haffner samme høiestbemelte wore forfædris bemelte borgerskab meddelte betallinger och mandater confirmerit och stadfest wdj alle sine ord och punchter, efftersom de i forskreffne confirmation indforde ere. Da effterdj forskreffne borgerskab sig endnu høyligenn beklage, mange her i byen at findis, saasom wore egne thienmere och andre flere, som byens jorder och eyendomb nyde och besidde, huilche sig med sær privilegier, benaadnings breffue och andre praxter skulde ville vndskyldte och betrij baade for voldeuagt och contribution till de nye begynte vercher och fortification, wille wij naadigst hermed betallit haffue, at alle och en huer denne byes induahnere, som vdj wore förrige vdgiffne mandater och breffue iche ere exciperede och vndtagne och huuse, jorder och eyendomb her i byen sielff haffue eller wed indforsel eller i andre maader dett besidde, sig effter forrige wore wdgangne mandater aldeelis retter och forholder, och huis de til byens befestnings contribution

eller wolde at holde wed ligge billigen kand bliffue for taxerit, dett wden forsommelse effterkommer, saa ingen, i huad och for serdeelis præuilegier eller frijheds breffue de kunde haffue erlangit, wden de i forrige mandater exciperet ere, bliffuer forskaanitt, saafrembt de derfore iche skulle tiltallis och stande tillborligen til rette. Giffuitt paa wrott slott Kiøbenhaffn den 25 juniij anno 1644. Wnder vortt zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

459.

8 Avg. 1646.

Fæstebrev paa Ordrup Sø og de 3 Damme ved Gammel Vartov.

Wy borgemestere och raadmend udj Kiøbenhaffn giore witterligt, at wi haffue sted och bortfæst saa och nu med dette wort aabne breff stede och bortfeste fraa os och vore effterkommere borgemestere och raad her sammestedz Ordrups søe och de trende damme liggendis wed Gammell Wartow till erligh och velacht mand Rasmus Jensen, borger og handelsmand hersammestedtz, hans hustru och deris arffuinge, at de samme søe och thrænde damme till deris fiskerie maa haffue, niude, bruge och beholde paa thij aars thiid, dog de tillfortencht vere skall, vandet saaledis udj dend nederste aff forskreffne thrænde damme wid Gammell Wartoe at lade stoffue, saa at adelweyen sammestedz ey udj nogen maade deraff beskadiget worder, vdaff huilcken forbemeldte søe och thrænde damme forskreffne Rasmus Jensen, hans hustrue eller deris arffuinge os eller woris effterkommere borgemestere och raadmend hersammestedz aarligen fyrgetiuffge rixdaler till affgift giffue och fornøye skall, som fraa sanct Michels daugh forstkommendis, till huilcken tid hand det annamer, angaae skall och först till aarsdagen 1647 vdgiffuis och siden aarligen wdj bemelte ti aar thill huer s. Michels dagh vdj betimelig thiid erleggis, och naar samme thj aare forløbne ere och mehr bemelte Rasmus Jensen, hans hustrue eller deris arffuinge da lyster samme forskreffne søe och thrænde damme frembdeelis udj leye at beholde, skall de der thil næst vehre, om vi eller woris epterkommere b. och r. her i Kiøbenhaffn dennem iche selff bruge wille. Des thill widnisbyrd vnder wort stadtz secret. Actum Kiøbenhaffn dend 8 augustij anno 1646.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

Kgl Befaling, at Magistraten skal have de resterende Karper som Afgift af Soerne eller Brasen istedenfor.

Er woris naadigste befaling, att vores fiskmester Johan Funche jnden aar och dag skall affbetalle os elskelige borgemester och raad her i vor kiobsted Kiøbenhaffn huis karper de hos os paa nogle aars tidt effter vores naadigste dennom derpaa giffne beuillgning resterer, dog dersom det besnerligt falder dennom jnden aar och dag alt at leffuere och affbetalle, da det vdj och neste effterfolgende aar huer aar halffparten; dersom och forskrefne karper ey forinden vden fiske-riets skade er till veye at bringe, da wille vj naadigst, att hand vdj steden for saa mange karper, som hand ey kand affsted komme, skall leffuere brassen. Aff vort slott Kiøbenhaffn den 18 december anno 1646.

Christian.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Forpagtningskontrakt om Ladegaarden.

Wii Christian den Fierde osv. Giore alle witterliggt, att efftersom wj woris Laedegaard for wort slott Kiøbenhaffn paa threj aars tid for en wisse aarlig affgiff till os elskelig Peder Suenndske nogen tid forleden forpachtet haffuer effter derom giorde contractis och forpachtenings breffuis widre inndholld, da, effterdj forskrefne Peder Suenndske widre prolongation paa samme forpachtening vnderdanigst haffuer ladet annholde, haffuer wj hannem naadigst beuillget och forvnndt saa och hermed beuillge och forvnnde samme Laedegaard offuer dj threj forige beuillgede aaringer i end nu threj aaer vdj forpachtening att maa haffue och besidde, dog med slig condition, att hannd jmidlertid hereffter saauellsom tillfornne paa beleiglig och forordenede thied och steed skall till goede reede erlegge dend aarlig affgiff, hand deraff bør os att contentere, och ellers att rette sig i effterskrefne nu hermed beuillgede thrennde aaer alle dj puncter och conditioner at holde och effterkomme, som vdj dend allerede giorde contract om dend første termin jndholldis och formelldis, huor effter hannd sig kannd wiede att rette och forholde. Giffuitt paa wort slott Frederichsborigh den 11 januarij anno 1647. Vnder wort signett.

Christian.

Kongens Segl er trykt neden under. Orig. paa Papir i Geh. Ark.

Skjode paa en Grund i Prinsensgade paa Kristianshavn.

Wii effterschreffne Olluff Steen, byefouget vdi Christianshauffn, Jens Pedersen, kiemnær, Hans Pedersen, byeschriffuer, samt Jorgen Andersen waanhafftig sammesteds, gjorde witterligt, att aar epter Christi fødsel 1647 thiisdagen dend 23 februar i paa Christianshauffns byting for rette fremkomb erlig och welacht mand Hans Adam muremester, borger och jndwaanner her i staden, med mund och haand schiødte fra sig, hans hustru och beggis derris arffuinger til erlig och welfornumbstig mand Peder Nielsen, medtiennner til kircken och skollen her sammesteds, hans hustru och derris arffuinger, it hans huus och waaning, hand nu sielffuer i boer, liggende i Prindsensgade nest vdj sonder fra s. Jens Powelsens thuende boeder fra kirkehused nu staar med dend halffue huus stolpe och wey effter foedstocheds endis vdwiisning udad til gaarden med alle fielle, som findis och erre paa loffted til skillerum imellum Niels Therkelsens och hannem, samme huus och gaardsrun streckendis sig i lengden paa huer side mit paa dend offuerste stolpe aff mester Niels Aagesens halffue huus, som nu staar, forgetinffue och otte siellands allen, och i bredden aff nor och i sonder tollf siellands allen oppe och neder. Osv.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Kgl. Befaling til menige Indbyggere om at sende Fuldmægtige 17 April 1648 til Prins Fredriks Valg.

Wii Christian den fierde osv. helse eder meenige Danmarchis rigis raad, ridderskab och adell, saa mange sig frj och frelse kiendis, bisper samt capituler och det gandske clerecie, disligeste kiobstedmend och borgerskabit, som bygge och boe offuer alt wort rige Danmarch, kierligen och euindeligen med gud och wor naade. Wiuder, at efftersom det haffuer behagit gud den allerhøyeste at bortkalde woris elskelige kiere sonn, den hoybaarne første och herre, her Christian hoylonglig ihukommelse, wdualde printz til Danmarch och Norge etc., och disse riger och lande dervdoffuer vdj den stand ere geraadede, at ingen wdualdt eller eligerit betindis, som, naar gud allermegtigste effter sin faderlige willie behager med osz nogen forandring at giøre, skulle were disse rigers och landis hoffuit och herre, da haffue wj formedelst rigitz sikkerhed och roelighed all i disse wanskelige och bekymmerlige thiider, w-eenighed, misforstand och wro att forrekomme, med voris elskelige rigitz raads raad och sam-

tøche till den ende stenderne her i rigit nodig eractet at lade forskriffue med dennem der om at deliberere. Oc efftersom wj da achter at lade handle och tractere med woris elskelige rigitz stender om woris elskelige kiere sons, den høybaarne forstis och herris, hertug Frederich, hertug till Slesuig och Holstein etc. hans election och wduelgelse thill disze riger och lande, och meenige judbyggere, som saadann handling wedkommer, iche kand for landens stoerhed bequommelig der till forskriffuis, som wj ellers gierne haffde seet, da bede wj eder, wille och naadigst begiere aff forskreffne rigitz stender, at j eders fuldmegtigt wdskud med noygactig fuldmagt aff stenderne j huer province lader møde her j Kjobenhaffn, saaledis att slicht den 17 aprilis kunde forretagis och da woris naadigste proposition och meening ydermere at fornemmis och ehrtaris, och der om thill ende sluttis och forhandlis, efftersom woris naadigste thillforsicht er till wore kiere wndersaatter, och som det riget mest till gaffn och sicher roelighed kand were. Woris forsæt och meening er aldeelis iche nogen stand sine loulige privilegier och friheder j nogen maader at forhindre, formindske eller forkrenche, mens langt mere en huer dennem wbeskaaren och wforringit j alle maader at forbeholde, conservere och bekreffte, saa huis da loffuit och thilsagt worder, aff osz och wore effterkommere w-brødeligen skall en huer worde holdet och effterkommis. Wi tniffle abdelis jntet, at gnd allermegtigste, som ene haffuer alle riger j sin nacht och wold och dennem effter sin faderlig welbehag med regenter forsørger och forsiuner, joe skall saadann christlig forhandling selff welsigne och lade det vdj en salig tid begyndis och fuldendis, hans hellige naffn till ære, osz vdj woris høye alderdom thill roe och glede, den høybaarne herre, woris elskelige kiere sonn och disse riger och lande till bestandig welstand, for-tremmelse och goede, huor effter bemelte rigitz stender sig wille rette och forholde, huor jmod wij wore kiere wndersaatter med alld kongelig gunst och naade stedtze tillgedaaen och beuaagen forbliffuer. Giffuit paa wort slot Kiøbenhaffn den 28 novembris anno 1647. Vnder wort zignett.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

464.

29 Nov. 1647.

Kgl. Befaling til Borgemestere og Raad at sende Fuldmægtige 17 April 1748 til Prins Fredriks Valg.

Christian denn fierde osv. Wor gunst tilforn. Wiuder, at wi nest guds hielp til den 17 aprilis wdj tilkommendes aar agter at lade

forretage och forhandle med meenige rigens stender om den høybaarne første och herre, her Frederich, arffuing til Norge, hertug til Slesuig, Holsten etc., worris elskelige kierre sons election och wduelelse til dette kongeriges regering sampt des wnderliggendes lande och provincier effter worris doed och affgang. Dis leylighed i aff med følgende worris obet breff, meenige almue tilskreffuedt, ydermeere haffuer at forfare. Thj bede wi eder och naadigst begiere, atti retter eder effter til bestembte tiid eders fuldmegtige nogle wisse personer at fremskicke hiid til wor kiobsted Kiøbenhaffn, som da forskrefne action om høybemelte worris elskelige kierre sons wal kunde offuer werre. Der wdj skeer osz synderlig til willie. Befallendis eder gud. Skreffuet paa wort slot Kiøbenhaffn den 29 novembris anno 1647. Wnder vort zignet.

Christian.

Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

465.

II April 1648.

Fuldmagt til at udvælge Fredrik III til Konge.

Wii epterschreffne Christen Bentszon, Lauritz Eschildson och Henrich Friis, raadmend udj Kiøbenhaffn, Claus Iffuerson Rauffn, byefougit, Casper Groth och Thomas Iensen, stadz kiemnere, Peter Modtzfeldt, Esaias Fleischer, Marcus Radebandt, Goddert Braem, Hans Mandixen, Henrich Ratke, Morten Skuldz, Hans Therschelsenn, Mathias Hannsenn, Arnoldt Dyszell, Christenn Jennsenn Beck, Hennrich Jacobsenn, Ditloff Hannsenn, Niels Aagesenn, Jenns Schiott, Bjørnn Bendtzenn, Wilhelm Fiuhrenn, Hanns Hagennsenn, Johannes Woldenberg, Johann Steinkull, Rasmus Jenssenn, Werner Kloumann och Peter Otttoe, borgere, Effuert Nikirch, oldermand for roedemesterne, Jacob Pedersen, oldermand for brogerne, Jørgen Raffn for skiperlauget, Jørgenn Mortensenn vdj guldsmid embedet, Jacob Jordann vdj bager embedet, Adam Brandenburg vdj schmede embedet, Jenns Anndersen Nedsted vdj skoemager embedet, Michell Throye vdj skredder embedet, m. Peder Schuanno i bartskier embedet, Christenn Jennsenn vdj slagter embedet, Iffuer Kier vdi posemendtmaggers embedet, David Etner vdj maler embedet, Jørgenn Ruth vdj bundtmaggers embedet, Johann Holdst vdj schnedicher embedet, Johann Winndter vdi bocher embedet, Helle Hannsenn vdj tommemand embedet, Andres Frech vdi muurmester embedet, Giert Hilwartz vdi glarmester embedet och Hennrich Hannsenn vdi weffuer embedet hersammestedz giore hermed witterligt, at efftersom woress nu salige

herre och konning, koning Christiann dennd fierde, hoylofflig ihuekommelse, nogenn tid for Hanns Kong. Ma: salige hedennkaldelse fra denne werdenn haffuer med Danmarches riges hoywiise raads raad och samtocke ladet Hanns Ma.'s obne breff vdgaae offuer aldt rigit, at Hanns Kongl. Ma. haffuer for gott och raadsambt annseet, dennd 17 aprilis forstkommende her vdj Kiøbennhaffnn med rigenns stender at skuldle handlis och trachteris om dennd hoybaarne forstis och herris her Friderich, arffuing till Norge, hertug till Sleswig, Holstein, Stormarn och Ditmerskenn, greffue vdi Oldenburg och Deelmenhorst, Hanns Maytts. elskelig kierre sonn, hanns vdwellose till disse kongerigers och landes regering, och Hanns, nu salig, Kong. Ma. derforre naadigst begierer, at borgemestere och raad hersammestedz till samme bestembte tid skulle lade deris fuldmachtige nogle wisse persohner wehre tilstede, som da forskrefne action om hoigbemelte Hanns Maytts. elskelige kierre sonns wall kunde offuerwere, med mehrre hoigbemeldte Hans, nu salig och hoylofflig ihuekommelse, Kong. Ma.'s breff indeholder. Huorforre wi forbemeldte endrechteligenn paa meenige Kiøbennhaffnns byes borgeris och inndbyggeris saa och paa alle laugs, embeders och wores egne wegne haffue fuldmagt giffuet och stadtzeigell offuerannndtwordet erlige, wisse och welfornehme mennd Hans Nichelsenn, Hanns Nansen, Christopher Hansen och Find Nielssenn, borgemestere, Niels Hansenn, Peder Pedersen, och Peder Mortennsenn, raadmennd, Hanns Hawemann, Lauridtz Hammer, Jørgenn Mathissenn och Hermann Thuresenn, borgere hersammestedz, thill forbemeldte bestembte tid paa samtlige wore wegne at møede och were tilstede, hanndle, samtocke och beslutte, huis anndre Danmarches riges stennders och inndbyggeris fuldmachtige for gott anseennde, forhandlennde och giørennde worder, och huis de i saa maade giøre, forabscheede, beslutte och med deris breff och seigelle loffue och thilsige, wille wi och meenige Kiøbennhaffnns borgere och inndbyggere med dette wort obne breff fuldbiurde, samtocke och wed magt holde, som erlige troe mennd och vundersaatte, der Danmarches rige och crone samt des koning och herre med huldskabff och troeskabff forpflicht ehre, eigner och bør. Thill ydermehre widnesbyrd och bekreftning haffue wi med wilge och widskabff ladet hennge Kiøbennhaffnns stadt secret nedenn fore dette wortt obne breff med alle wores samt laugs och embeders jundseigle. Giffuet vdj Kiøbennhaffnn dennd 11 aprilis aar it tusind sex hundrede forgetiuffge och otte.

Orig paa Perg. i Raadstuearkivet. Stadens og 41 andre Segl hænge under.

Den udvalgte Prins Fredrik III forsikrer Købstæderne, at hans Udvalgelse ikke skal komme dem til Skade paa deres Privilegier, som han lover at stadfæste inden sin Tiltrædelse til Regeringen.

Wii Frederich den tredie, med guds naade Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis wdwalde prindtz och herre, hertugh till Sledtzuig, Holsten, Stormaren och Dytmersken, greffue vdj Oldenborig och Dellmenhorst, giøre alle witterligt, att efftersom meenige borgerskab vdj kiobstederne her vdj riiget, som aff woris elskelige kiere her fader, konning Christian dend fierde, Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis konning, hertug till Sledtzuig, Holsten, Stormaren och Dyttersken, greffue vdj Oldenborig och Delmenhorst, hoylofflig ihukommelse, haffuer werit hid forskreffuet till att deliberere och raadslaa om woris election och vdwellgellse till disse riiger och lande effter hoystbemelte Hans Maytz. doedelige affgangh, weed deris affferdigte fuldmechtige och vdsjud vd aff en huer bye nu samptligen haffuer eligeret och sambtoecht os thill Danmarchis, Norgis, Wendis Gottis vdwalde konning och herre att worde effter det breff och segels lydelse, de os samptligen derpaa wnderdanigst giffuet haffuer. Da haffuer wj der inoed paa woris forstelige throe och ære loffuet och tillsagt och nu med dette wort obne breff loffue och tillsige, att saadan deris bewilling och sambtoche iche skall komme dennem eller deris effterkommere till nogen forkrenchelse paa deris kiobstedtz privilegier och frjheeder i nogen maader, wille och her foruden forplicht wehre, forend wj jndtreder i nogen fuldkommen regieringh, att confirmere och beseigle forskrefne meenige borgerskab vdj kiobstederne herudj riiget, huis privilegier och frjheeder dennem aff fremfarne konninger vdj Dannemarch, wore forfedre, hoyloffligh jhukommelse, naadigst wndt och giffne ehre, effterdj det her vdj riiget haffuer wehret sedwanligt och hoystbemelte fremfarne konninger det for os giort haffuer. Des till bedre forwaringh, att saa fast och wbrodeligen holdes schall vdj alle maader, efftersom forskreffuet staar, haffue wj ladet henge wort secret hernenen fore och med egen hand wnderskreffuet. Giffuet paa Kiøbenhauffns slott dend 8 may anno 1648. Wnder wort signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Et lignende Brev er trykt tidligere, se Regesta diplomatica Nr. 10135.

Rigens Raads Brev om at sende Udvalgte til Fredrik III's Hyldning 6 Juli.

Danmarckis rigis raad helse borgemestere och raad och meninge borgerskab wdj Kiøbennhaffn wenligen och euindeligen med gudt och giffue eder herhos alle och en huer tilkiennde, att efftersom dennd hoybaarnne første och herre her Fredrich denn thredie, med gudtz naade Danmarches, Norges, Wendes och Gottis wdualde prinndtz och herre, hertug till Slesuig, Holstenn, Stormarenn och Dytmer-skenn, greffue wdj Oldenborig och Delmenhorst, nu wdj denne forsamling wdj dend hellig trefoldigheds naaffuen aff meninge Danmarches riges raad och riholderskab ehr wdualt och kaarit och aff geistligheden och borgerskabit samtycht Danmarkes och Norgis koning at worde, och der hos er loffuidt och tilsagt hoybemelte hans førstelig naade det snarreste mugligt at hylde och suerge. Da ehr for raad-somt och nødigt ehrachtidt, at hyldingen her wdj Kiøbennhaffuen aff meninge stender offuer det helle rige bliffuer foretagit och fuldendit och der til berammit dennd 6 julij forstkommenndis. Thj bede wj eder alle och huer serdellis, attj eders borgemestere, thou raadmænd och firre anddere fornemme borgere til forskrefne tid med eders stadtz segel och alles eders fuldmacht wilde lade møde tilstede, da paa alles eders veigne ydermere at forfare, huis samme hylding angaaende her bliffuer proponerit och forregifuet och der udinden at gioerre och samtyche, huis andere stender her wdj rigett forgaat anseendis och gioerendes worder. Saadant skeer worris wdualde prinndtz och herre til naadigst behag, worris federne land till merchelig gaffuen och beste och alle och enn huer til største rolighed och lannguaendis welstandd och bliffuer aff worris wdualde prinndtz och here med ald gunst och naade mod alle och en huer w-forglemt, ihukommidt och erkienndt, och wj for wore personer findis eder alle och huer till ald gunstig befordring willige och erbødige. Actum Kiøbennhaffn dennd 9 may anno 1648.

Corfitz Wlffeldt. Christian Thomesen mp. Anders Bille mp. O. Gedde mp. Christoffer Wlfeld mp. Gregers Krabbe mp. Iffuer Wind. Frederich Rudh egen hand. Niels Trolle m. propria.

Rigets Segl er paatrykt. Orig paa Papir i Raadstuearkivet. Et lignende Brev til Aarhus er trykt i Hübertz Aktstykker vedk. Byen og Stiftet Aarhus, II, 124—26.

Fuldmagt for udvalgte Borgere til at hylde Kong Fredrik III.

Wii epterschreffne Peder Mortenszen, Christen Bentszen, Lauritz Eschildson, Hendrich Friisz, Jacob Anderszen, Hermand Thure-

szenn, raadmend vdi Kiobenhaffn, Claus Iffuerszenn Raffn, byefoged, Thommis Jenszen, Rasmus Munck, kiemnere, Peter Motzfeld, Esaias Fleischer, Giodert Bram, Hans Mandizsen, Hendrich Ratke, Morten Schults, Hans Therkelseenn, Mathis Hansen, Arent Dyssell, Christen Jensen Bech, Hendrich Jacobsen, Detleff Hansen, Niels Aagesen, Jens Schotte, Biorn Bentzen, Willum Fioren, Hans Haagensen, Casper Grot, Johannes Woldenberg, Johan Steenkull, Rasmus Jensen och Peter Otthoe, borgere, Effuert Niekirch, oldermannnd for rod-mesternne, Jacob Pedersenn, oldermannnd for bryggerne, Jorgenn Raffn for schipperlauget, Jorgen Mortensen wdj guldsmed embedet, Jacob Jordan wdj bager embedet, m. Christian Winiche wdj bardsker embedet, Adam Brandenburg wdj smede embedet, Jens Andersen Nsted wdj schomager embedet, Bent Pedersen wdj schreder embedet, Christen Jensen i slagter embedet, Conrat Menlengracht vdi poszemendtmager embedet, Dawid Ettner vdi maler embedet, Jorgenn Ruth vdi bundtmager embedit, Johan Holst vdi snedcher embedet, Jorgen Holst vdi bogbinder embedet, Johan Wintter i bodker embedet, Helle Hannsen j thommermans embedet, Anders Frich wdj murmester embedet, Giert Helwarts vdi glarmester embedet, och Henrich Hansenn i weffuer embedet hersammestetz, giore hermed witterligt, att effterdj Danmarchis rigis hoywise raad haffue thilskreffuet borgemestere och raad sambt borgerskabit her wdj Kiobenhaffnn och thilkiende giffuit, att efftersom dennd hoybaarne forste och herre, her Fredrich dend thredie, Danmarchis, Norgis, Wendis och Gotis wdwalde prindtz och herre, hertug thill Sleswig, Holsten, Stormaren och Dytmersken, greffue wdj Oldenburg och Delmenhorst, wdj sidste stendernis forsambling vdi dennd hellige threfoldigheds naffn aff Danmarchis rigis raad, ridderskab, geistligheden och borgerskabitt er wdwaldt, kaarit och samtycht Danmarchis och Norigis konning at wohrde och derhos er loffuet, hoybemeldte hanns forstlige naade det snariste mueligt at hylde och swerge, huorforre er for raadsombt och nodigt eragtet, at hyldingen her wdj Kiobenhaffnn aff meenige stender offuer det heele rige bliffuer foretagit och fuldendet och dertill berammit dennd 6 julij forstkommendis, huorforre begieris, at borgemestere och raad sambt borgerskabit wille lade borgemesterne, thuende raadmend och fire andre fornemme borgere thill forskrefne thid med stads seigell och alles fuldmacht moede thilstede, da paa deris och alle borgerskabets wegne ydermehre at forfare, huis samme hylding angaaende her bliffuer proponerit och foregiffuet och derudindenn att giore och sambtoche, huis andre stennder vdi riget for gaatt anseendis och

giørendis worder med meere, høywiise Danmarchis rigis raads breff jnndeholder. Da haffuer wj enndrechteligenn paa Kiøbenhaffns byes borgeris och jnnbygggeris wegne, saa och paa alle forskrefne laugs, embeders och woris egne wegne hermed fuldmacht giffuet och stads seigell offueranndtwordet erlige, wise och welfornehme mennd, Hanns Nichelsenn, Hanns Nansen, Christoffer Hansenn, Find Nielsenn, borgemestere, Niels Hansenn, Peder Pedersenn, raadmennd, Hanns Hawemand, Lauritz Hammer, Jørgenn Mathisenn och Werner Klowmannnd, borgere her sammestedt, thill forbemeldte bestembte thid at were thilstede och hylde høybemeldte woris allernaadigste wdwalde herre och printz hertug Fredrich thill Danmarchis konning at were och derndinden at giøre och sambtoche huis andre Danmarchis rigis stender och jnnbygggeris fuldmegtige for got anseendis och giørendis worder, och huis de wdj saa maade giøre och samtøche, wille wi och meenige Kiøbenhaffns borgere och jnnbyggere med dette wort obne breff fuldbyrde, sambtoche och i alle maade wed macht holde som erlige thro mend och vnndersaatter, der høybemeldte woris allernaadigste herre och wdwalde konning huldskab och throskab soerit haffue, eigner och bor. Thill ydermehre widnisbyrd och bekrefftning haffue wj med wilge och widskabff ladet hennge Kiøbenhaffns stadtz secret nedenforre dette wort obne breff med alle woris sambt laugs och embeders jnnmseigle. Giffuet vdj Kiøbenhaffn den 27 junij aar jt tuszind sex hundrede fyrgetyffue och otte.

Stadens og 44 andre Segl hange under. Orig. paa Perg i Raadstuearkivet.

469.

16 Okt. 1648.

Skjøde paa et Hus i Strandstræde.

Claus Iffuersen Rauffn, byefoegit udi Kiøbenhaffn, Rasmus Hanson Munch, kiemner, Peder Christenson And, byeschriffuer, Jacob Køen och Willum Hermandsen, borgere sammestetz, giøre witterligt, at aar 1648 mandagen dennd 16 octobris paa forskrefne Kiøbenhaffns byeting war schicked erlig och beskeden mand Niels Christensen, borger och forordnet procurator her udi staden, med schrfftlig vnder-skreffuen och beseigt fuldmacht daterid dennd 12 septembris nest forleden aff erlig och fornumstig mand Peder Mathiisen, boende vden Østerport her ibidem, och udj loulig thingsliud med haand och mund effter samme fuldmachts indhold schotte och aldieles affhende fra forskrefne Peder Mathiisen, hans hustrue och deris arffuinger thill erlig och forstandig mand Jens Andreisen Wulff steenhugger, borger her ibidem, hans hustrue och begge deris arffuinger en hans woning lig-

gendes udj Strandstredede uden dennd Gammel Osterport her i Kiøbenhaffnn westen thill Mathies Fiskers och osten thill skipper Bendts woninger sammestetz osv., dog de aarligen udj rette thiide dens sednohnligh jordskyld deraff her thill Kiøbenhaffns bye skulle udgiffue.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh Ark.

470.

30 Nov. 1648.

Fredrik III stadfæster Stadens Privilegier.

Wii Friderich dend tridie med guds naade Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis konning, hertug vdi Sledsuig, Holsten, Stormarn och Dyttmerschen, greffue vdi Oldenborg och Delmenhorst, giøre alle witterligt, att wij aff wor synnderlig gunst och naade haffue thagit, annammit och vndfangit och nu med dette wort obne breff thage, annamme och vndfange wor kiøbsted Kiøbenhaffn med os elskelige borgemestere, raadmend och meenige borgere her sammestetz vdinden wor kongelige hegn, wern, fred och beskiermelse, besynderligen at wille beskiermme, forsuahe och fordagtinge til alle rett. Sammeledis haffue wy aff samme gunst och naade fuldbyrdt, sambytycht och stadfest och nu med dette wort obne breff fuldbyrde, sambytyche och stadfeste alle de frijheeder och privilegier, som dennom aff wor kiere her fader sallig och hoylofflig ihukomelse saa wel som och aff alle andre wore forfedere frembfahrne konninger wdi Danmarck naadeligen vndt och giffuit ere, ved deris fuld magt at bliffue ved alle deris ord, punchter och article, som de wdi alle maader vduiser och judholder. Forbindendis alle, jhuo de helst ere eller were kunde, serdeelis wore fougder, embidtmend och alle andre, forskrefne wor kiøbsted Kiøbenhaffn med borgemestere, raadmend och meenige borgere sammestetz, efftersom forskreffuit staar, att hindre eller wdi nogen maader forfang at giøre, wnder wor hyllist och naade. Giffuitt paa wort slott Kiøbenhaffn dend 30 nouembris anno 1648. Wnder vortt signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

471.

5 Feb. 1649.

Fredrik III tager Kristianshavn under sin Værn og stadfæster dens Privilegier.

Wii Friderich dend tredie osv. Giøre alle witterligt, att wy aff wor synderlige gunst och naade haffue tagit, annammit och vndfangit och nu med dette wort obne breff tage, annamme och vndfange wor kiøbsted Christianshauffn med os elskelige borgemestere, raadmend och menninge borgere sammestetz vdinden

wor kongelig begn. wern, fred och beskiermelse, besynnderligenn at wille beskytte, beskiemme, handthæffue, fordaghtinge och forsuahre till ald rett. Sammeledis hæffe wy aff samme gunst och naade fuldbyrdt, sambtocht och stadfest, och nu med dette wort obne breff fuldbyrde, sambtochte och stadfeste alle de frijheeder och privilegier, som dennom aff høybaarne forste och herre, her Christian dend fierde, Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis konning, wor kiere her fader, sallig och høylofflig jhukommelse, naadigst vndt och gifuit ere, wed deris fuldmacht att bliffue vdj alle ord, puncter och artieler, som de wdi alle maader vdwiiiser och jndeholder. Forbiudendis derfore alle, jhuo de helst ere eller were kunde, særdeelis wore fougder, embidtzmend och alle andre forskreffne wore wndersaatte, borge-mestere, raadmend och meeninge almuffue wdj Christianshauffn herimod paa forskreffne deris frijheeder och privilegier, efftersom forskreffuit staar, att hindre eller wdj nogen maader forfang at giøre wnder wor hyllist och naade. Giffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 5 februarj anno 1649. Wnder wortt signett.

Friderich.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Seglet er tabt.

472.

27 Juli 1649.

Skjøde paa en Grund paa Skarnholmen.

Fredrik III skjøder »til Hendrich Balche och hanns arffuinger en wor och cronens pladtz, jordfrj grund och eiendomb liggendis paa Skarnholmb for vort slot Kiøbenhaffn nest hoes os elskelige her Hanniball Sehested till Noeraggersgaard, ridder, wor mand, raad, stadtholder wdi wort rige Norge och embidtzmand paa wort slott Aggershuus hans pladtz, och er vdj lengden fra dend gade, som gaar vd med revieren, till bemelte Scharnholmb imod dend planckewerch, som staar jmellom woris Staldgaard och bemelte Skarnholm, som er fra nordvest til sydost hundrede tou och treduffue allen paa begge siider och vdj bredden fra noerdost imod sydvest i begge ender treduffue allen« osv. Giffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 27 julij anno 1649. Vnder wortt signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

473.

29 Avg. 1649.

Den saakaldte Bartholomei Told, der krævedes fra 24 Avg. til 9 Okt., ophæves.

Vii Friderich den tridie osv. giøre alle witterligt, at efftersom os elskelige borgemester och raad wdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn paa

dieris egen och meenige borgerskabs wegne sammestedt wnderdanigst aff os haffuer werret begierennendes, wj naadigst wille bewilge och tillade, at dend thold, som wdj gammel tiid, der silde fiskende her war i brug, och ingen anden thold aff indwaanerne her wdgaaffuis, haffuer werret paalagt, och aarligen fra Bartholomei och til Dionysij dag wdgiffues, maatte affskaffis, anseendes de der foruden adtskillige andre tholde wdgiffue, som de wdj forige tiide haffuer weret frj fore, bemelte thold och jckun skal were aff ringe importantz och dog forsaarsager en huer, som noget jmidlertiid aff porttene wdforer, store forhindring, thilmed ochsaa at efftersom byefouden, jmidlertiid samme tholderie warer, jngen almindelig thing holder, da formeener de mange, som med skiøder, affkald, winder at fore och andre nødvendige sager til tinge haffuer at forrette, derwed at oppeholdis, saa at dersom samme tholderie maatte affskaffis, da retten til tinge liigesaa wel som andre thiider kunde administreris och befordris. Da effterdj wj naadigst erfare, borgerskabet her wdj byen andre tholde at werre paalagt, som de och wdgiffuer, haffuer wj aff synderlig gunst och naade naadigst beuilget och tilladt saa och hermed bewilger och tillader, at forskreffne thold, som hiid jndtil imellom Bartholomei och Dyonsijs dag er bleffuen wdgiffuen, maa affskaffis, dog at borgerskabet sig lader finde willig andre tholde, som paalagt er eller her effter kunde paaleggis, at wdgiffue, wille och i liige maade, att byfougden jmidlertiid liige saa welsom andre tiider med ordentlig thingholden retten skal administrere, som det sig bor. Thj forbyde wi alle och en huer forskreffne borgemestere och raad samt meenige borgerskab herwdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn her jmoed, efftersom forskreffuedt staar, at hindre eller vdj nogen maade forfang at giore, wnder wor hyldist och naade. Giffuet paa vort slott Kiøbenhaffn den 29 augustj anno 1649. Wnder wort zignett.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig paa Papir i Raadstuearkivet.

474.

1 Dec. 1649.

Skjøde paa en Grund paa Skarnholmen.

Fredrik III skjoder »till os elskelige Jochum Walburger slodtzfougit paa wort slott Kiøbennhaffn och hans arffuinger en wor och cronnsens pladtz, jordfriy grund och eyendomb liggendis paa Skarnholmb for forskreffne wort slott Kiøbennhaffn, och er samme pladtz fra plannchewerekit emellom woris Stalldaard och bemelte Skarnholmb jndtil weyen wed revieren weed dend siide nest Heinrich

Balekis pladtz fra synder och i noer jthundrede thiuge och femb alne trej quarteer och trej thomb lang, fra bemelte planchewerck jndtil bemelte wey weed reviren paa dend anden siide ved weyen, som horer til de huuse, bosseskotterne nu iboer, er bemelte pladtz fra sonder och i noer jtt hundrede och sytten alen lang, fra bemelte Heinrich Balckis pladtz til bemelte wey, som bosseskotternis wonninger nu er, wed enden imoed bemelte woris Staldgaard er samme pladtz i wester och oster troduffue allen breed, i dend anden ende wed weyen ved bemelte revir er samme pladtz fra bemelte Heinrich Balckis pladtz och til bemelte bosseskotters wey fra wester och i oster jligemaade threduffue alen bred osv. Giffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 1 decembris anno 1649. Wnder wort signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. Sammesteds findes Thingsvidne af 15 Juli 1650 om et Skjode fra samme Jochum »Waltpurger» til Magister Johannes Bremmer, Ko. M. tyske Hofprædikant, paa samme Grund.

475.

15 Feb. 1650.

Skjode paa en Grund paa Skarnholmen.

Fredrik III skjoder »til os elskelige Johan Bannerman, indoonner her wdj vor kiøbsted Kiøbenhaffn, och hanns arffuinger en wor och cronnsens pladtz, jordfrij grund och eienndomb liggendis paa Skarnholmb for wort slott Kiøbenhaffn, huilchen pladtz er fra planchewerckit, som ligger imellom woris Staldgaard och bemelte Skarnholmb jndtil gaden mod revieren paa osterside fra Heinrich Balckes pladtz j synder och i noer, jtt hundrede och forgetinge alne lang, den andden siide wed Heinrich Balckis planckewerck er fraa bemelte planckewerck och till det stræde wed Revieren fra synder och i noer jtt hundrede treduffue och sex allne lang, noch fra forskrefne Heinrich Balckis planchewerck moed øster er samme pladtz wed begge ender thiuge och nj alen bred« osv. Giffuit paa wort slott Kiøbenhaffn dend 15 februarj anno 1650. Vnder wort signett.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

476.

14 Nov. 1650.

Grunden ved Kristianshavns Bro istandsættes.

Wii Frederich dend tridie osv. Giøre alle witterligt, att for os wnderdanigst haffuer ladet andrage och berette os elskelige Hans Søffrensen, borger och jnduaner her wdi wor kiøbsted Kiøbenhaffn, horledis hannem ehr worden til eyendomb det hus och tilhørende

grunde och pladz, som ligger wed dend sudwest ende aff Christianshaffns store brou, huilchen pladz hand hid indtill icke fuldkommeligen haffuer kundet nyde och sig nottig gioere aff aarsage, att der Christianshaffns store brou ehr bleffuen bogt og forbedrett, ehr bleffuen effterlatt at rette och forwiede dend yderste och nest samme hus staaende steen kiste eller broukar, huorvoffuer bemelte gamle broukar fører weyen i en boge ind paa husetz tilhørende pladz och allnemaall och icke alleneste forhindrer, att endeel aff samme hans pladz bliffuer beliggendes wbebogt, medens endogsaa weyen vdj en moradtz wforfærdiget, huorfor bemelte Hans Soffrensen sig wnderdanigst erbiuder weyen med broukar och pele langs hans fortoug eller pladz paa egen bekostning at lade reparere och forferdige, paa det hand sig dend tilhørende pladtz och grund effter sit allnemaall kunde gioere brugelig och nottig. Da haffue wj paa hans wnderdanigst anmoeding naadigst beuilget och tillatt saa och hermed beuilge och tillade, att hand effter forskrefne sin egen erbindelse brokarett wed samme ende aff broen wed dend sudwest sidde thiuffge och halffffembte allen langs fra broen maa lade forwiide, optylde och forbedre, och skall hand der stoere pele lade jndramme och med bulwerck foruare, och paa dett forbemelte pladz saauelsom weyen kand bekomme sin fuldkommen brede, skall hand fra dend sudwest hørne aff huset thi allen lang emoed stranden pladzen opfylde och broulegge, at det kand werre nøyagtig och nocksom brugelig wey till gade, saa en wogen well kand wige dend anden, efftersom det hannem aff woris dertill betroede ehr bleffuen foreuiist och affpelett, och derforvden pligtig werre, saa langt forskrefne hans pladz strecker, gaden at legge och wnderholde, som dend sig boer. Dernest efftersom bemelte Hans Soffrensen sig widere wnderdanigst beklager, hoerledis hannem tid effter anden aff skibbe, som wed hans hus anligger och forbie passerer, merchelig skade paa forskrefne hans hus och des fundament tilfoyes, med wnderdanigst begiering, wij naadigst wille beuilge och tillade, at hand wed forskrefne sit hus langs dybbet aff skaansell pele motte nederslaa, och derimoed niude haffnepenge for sit fortoug aff huis skibbe sig der fortoyer och befester, da haffue wij illigemaade naadigst beuilget och tillatt, at bemelte Hans Soffrensen maae paa dend nordeste ende aff samme hus sytten allen fra husens bygning och fra broen aff och vdj øest nordøst langs dybbett for samme fortoug, som skall were forgetiuffge och fire allen, aff skansell pele nedslaa och jnddemme och deremoed for sig och sine arffuinger och effterkommere at maa nyde och opberge en billig och lidelig haffnepenge

effter borgemester och raads siggelse vdj forskrefne wor kiøbsted Christianshaffn aff alle de skibbe sig wed nogen aff de pele, som hand saaledis lader nedslaae, fortoyer och befester, och samme hus och pladz sig saaledis fri och vbehindret at maa gioere nöttig, som forskreffuit staar. Forbydendis alle och en huer forskrefne Hans Soffrensen her imoed, efftersom forskreffuet staar, at hindre eller i nogen maade forfang at giøre. Vnder wor hyllest och naade. Giffuett paa wort slott Kiøbenhaffn dend 14 novembris anno 1650.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark. blandt danske Selskabs Membraner

477.

23 Dec. 1651.

Kristianshavn faar indtil videre Stadfæstelse paa sine Privilegier.

Wii Fridrich den tridie osv. giøre alle witterligt, at wj meenige borgere och jndvohnere vdj wor kiøbsted Christianshaffn, paa det forskrefne ny begynte by desto bedre kand tiltage och komme paa foede, paa vnderdanigste ansøgning och begiering naadigst haffuer beuilget och tilladt, saa och hermed beuilger och tillader, at de her-effter, jndtil anderledis forordnet worder, maa nyde och beholde, huis friheder och priuilegier dennem aff wores elskelige kiere her fader, sallig och høyløfflig jhuekommelse, naadigst er forvndt, och de hid-indtil vbehindret nydt och hafft haffuer, forbydendis alle och en huer her imoed, efftersom forskreffuet staar, at hindre eller vdj nogen maader forfang at giøre, vnder wor hyllest och naade. Giffuet paa vort slott Kiøbenhaffn den 23 decembris anno 1651. Vnder wort zignett.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

478.

30 Dec. 1651.

Søslingtolden maa oppebæres af Borgemestere og Raad.

Wii Friedrich dend tredie osv. giøre alle witterligt, att wj os elskelige borgemester och raad vdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn naadigst haffuer beuilget och tilladt, saa och hermedt beuilger och tillader, att der till byens beste och for deris besuering skyld, indtill anderledis aff os forordnett worder, maa beholde och oppeberge dend søslings told, som dee hiidindtill her oppebaaritt haffuer, huoraff dend halffue part till byens beste och frembtarff forsuarligen skall anuendis, dend anden halffue part forbemelte borgemester och raad tilleggis och imellom dennem deelis. Forbindendis alle och en huer herimod, efftersom forskreffuitt staar, att hindre eller vdj nogen maader forfang att giøre. Vnder wor hyllest och naade. Giffuit

paa wort slott Kiøbenhaffn dend 30 decembris anno 1651. Wnder wort signett.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

479.

17 Jan. 1654.

Pottemagerne og Smedene skulle flytte ud af Byen.

Frederich den thredie osv. Wor gunst tilforn. Efftersom vi naadigst hafuer betrachted den store vlyche, som her i byen nogle gange er foraarsaget af pottemagernis ofne, huor at adskillige skadelig ildebrand er begyndt at opkomme, da hafuer vi naadigst for raadsomt eragted, at pottemagerne her efter deris ofne paa en pladtz fra byen forflytter, wider tare der ved att forekomme. Thi bede vi eder oc naadigst ville, atj samptlige pottemagere her vdi byen tilholder, at de were tiltencht deris ofne at forflytte paa en sær platz, som dennem dertill af os elskelige her Axel Vrup till Belteberg, ridder, wor mand, tienner oc embidtzmand paa wort slott Kiøbenhafn, skall vdwis. Dermed skeer vor villie. Betalendis eder Gud. Skretvet paa vort slott Kiøbenhafn den 17 januarij anno 1654.

Afskrift i Raadstuearkivet. 24 Feb. 1654 udstædtes lignende Befaling om Smedene.

480.

24 Feb. 1654.

Kristianshavn maa indlede Drikkevand fra Vestergraven.

Wii Frederich dend tredie osv. gior alle witterligt, at wj efter wnderdanigst ansogning och begiering naadigst haffuer beuilget och tillat, at os elskelige borgemester och raad i wor kiøbsted Christianshaffn til meenige borgerskabets gaffn och beste maa wed en rende aff woris sio her vden for byen, Westergraffuen kaldet, jndlede wand i bemelte deris bye foruden den, som der allerede lagt er, dog at de det paa deris egen bekostning lader giøre och siden wed lige holde, huor til wj ochsaa dennem haffuer beuilget, saa och hermed beuilger, at maa opberge aff en huer der i byen, som aff samme wand i sin gaard begierer at haffue, den rettighed, som wj aff samme wand kand præterdere, eller och huis endeel aff borgerskabet der sammestedz, som wand allerede i deris gaarde bekommet haffuer, wbetalt at restere. Forbindendis alle och en huer herimod, efftersom forskreffuet staar, at forhindre eller i nogen maader forfange at giøre, vnder wor hyllest och naade. Giffuet paa wort slott Kiøbenhaffn dend 24 februarij anno 1654. Vnder wort zignet.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Skøde paa en Lysthave med 24 Lejehuse mellem Bredgade og Strandstræde.

Claus Iffuersen Rauffin, Ko. Ma. byefouget udj Kiøbenhaffn, Ditleff Witte, kiembner, Peder Christensen And, byeschriffuer, Peiter Modtzfeldt och Frandtz Rauffue, borgere sammesteds, giøre witterligt, at aar 1654 manddagen den 1 may paa forskrefne Kiøbennhaffns byeting wahr skicket erlig och fornumstig mannd Hanns Wesling, Ko. Ma. rendteskriffuer, jndwohner her i staden, med skrifftligh fuldmagt wnder dato 13 aprillis nestaffwigt aff erlig, achte och welltornehme mennd Henndrich Müller, Johannes Boisen, Morten Michelsenn, M. Jeronimus Weitzius, Niels Nielsen, Hans Nielsen, Anders Søffrensen och Fredrich Thurisen, sambtlige affgangnne Sigfrid Frises eppterlatte börnns thilordnede formøndere, vnderskreffuet och vndergiffuedt, och vdj loughlig thingslind med haand och mund epter samme fuldmagts indhold schiøtte och alldaelis affhende fra foromrørde sal. Sigfrid Frises eppterlatte börnns formøndre och alle deris eppterkommere paa deris møndtlingers weigne thill eppterleffuerske dend dydig och gudfrychtig matrone Margrete Pedersdaatter och alle hendis arffuinger med henndis kiere suogger erlig och welltornehme mand Jenns Boisen, Ko. Ma. tholder her for Kiøbenhaffn, ald bemelte deris møndtlingers loed och aundeell wdj en deris sl. faders lysthauge med thiuge och fiere derhøes liggendes leiewonninger wden den gamble Ostre port her for stadenn, jmellumb Breddegade och Strandstrede sammesteds osv. Actum Hafniæ vt supra.

5 Segl hænge under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Kongens og Rigens Raads Dom i en Strid med Kristianshavn, at alle Havne omkring Børsen tilhøre Kjøbenhavn, ligesom ogsaa Accisen. Vragere og Maalere indsættes af Kjøbenhavn.

Wii Fredrich dend tredie osv. giøre witterligt, att aar 1655 fredagen den 13 july paa wort rettertingh paa wort slott Kiøbenhaffn vdj woris egen nerwerelse neruerende os elskelige her Jochim Gerstorpff till Tundbyeholm, ridder, Danmarckis riiges hoffmester, her Christian Thomasen till Stouffgaard, ridder, wor canceler, her Anders Bilde till Dambsoe, ridder, Danmarckis riiges marsk, her Christopher Whrne till Aasmarck, ridder, Danmarckis riiges canceler, her Olluff Pasbiergh till Jernit, ridder, Jørgenn Seefeldt till Næs, landsdommer vdj wort land Sielland, herr Hans Lindenow till Iffuersnes, ridder, herr Iffuer Wind till Nørreholm, ridder, herr Fredrich Ridtz till Tygestrup, ridder,

herr Niels Throlle till Trolholmb, ridder, Mogens Høgh till Kiergaardsholm, her Hendrich Randtzon till Mogelkier, ridder, Christenn Scheel till Fussinge, Erich Juul till Hundsbeck, Gunde Rosenkrandtz till Windinge och Otte Kragh till Woldbiergh, wore throe mend och raad. For os waar schicket os elskelige borgemestere och raadmend vdj wor kiøbsted Christianshaffn, som haffde med worris egen steffning for os i rette citerit os elskelige Rasmus Hansen Munck, oldermand for brøgerlauget vdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn, och vnderdanigst forregaff, huorledis de som Christianshaffns byes forsuar skulle were forarsaget denne worris steffning offuer dig at forhuerrffue, formiddelst at du paa brøggerlaugedtz wegne udj Kiøbenhaffn vdj en woris naadigste for dennem forkyndet steffning dig skall haffue vnderstaaet at jndføre och foregiffue, at Kiøbenhaffns byes welherbrachte eldgammel frij- och rettighed sig inndtill Amager lands grund, huorpaa Christianshaffn funderit, sig skulle erstrecke och aff arrilds thid vdj fuld possessionn skall haffue fuldt, saa ochsaa du vdj samme woris steffning igien thuende gange repetere, at det skall were Kiøbenhaffns byes aff arrilds tid fulde fri och rettighed, som de folck wed och omkring woris børs saawelsom der inden fore boendis ere, w-anseet woris kiere her fader sal. och hoiglofflig jhuekommelse, konning Christian dend tierde anno 1640 den 9 januarj naadigst skall haffue giort dend anordning, at børsmeisteren, som da skall haffue boedt i enden paa worris børs nest indrill woris Slottplads, saawelsom och wed børsenn och paa wores Slottpladtz boendis eller derefter boendis worder skulle høre till och vnder wor kiøbstedt Christianshaffn, och da aff sambtlige des jndwonnere funderit vdj Christianshaffn it nytt kiercke sogenn, tydsk och dansk at prediches, huilckenn høybemelte wores her faders anordning wj vdi lige maader dend 14 aprilis 1649 naadigst specialiter skulle haffue confirmerit och stadfest och derudi paabudet vnder woris hyldest och naade, at alle och enhuer wedkommende skulle sig derefter rette, end ochsaa skulle befindes aff woris vndersaatter paa och wed worris Slottplads boendis, huilcke effter høybemelte worris sl. faders anordning udj langsommelig thid skulle haffue werit eedsoerenn borgere vdj wor kiøbstedt Christianshaffn, saawelsom alle och en huer vdj de nye biugninger wed och omkring woris børs med jurisdiction och deris borgerskab sig derefter skulle haffue rettet och aldrig werit udj possession vnder Kiøbenhaffns bye, och det som meere er, ej heller skall befindes, som de vnderdanigst formeener, at woris forfædre koninger vdj Dannemarek och særdeelis høybemelte worris sl. herr fader aldrig noget vden for

Nyebroe aff stranden och hauffuet jnddemmede och opfyldte grund eller egenn bekostede fortonger wed woris slods pladtz och bors anhengende fra sig at haflue bebreffuet, som skulle hore till och vnder wor kiobsted Kiøbenhaffn, ja end och icke offuer Høybroe. Men derimod skall fire aff worris elskelige Danmarchis riiges raad och commissarier anno 1635 dend 28 nouember haflue dombt och afsagt imellom Kiøbenhaffn och dennem, at en huer bye skulle nyde sin fortonger vd till mitstrom och at end icke paa woris Slodtzplads motte skee nogen opskibning vden sær kongelig beuilling. Achtet dennem derfor nu aff os och worris elskelige riigens raad derom dom at lide, om Christianhaffns fri- och rettighedt wed och ombkring woris bors med des fortonger vd till mitstrom icke strecker sig jndtill woris Slodtplads och saawiit paa worris Slodtpladtz, som woris sl. her fader Christianshaffn skall haflue benaadet, med sambtlige der boende folck. Haffde derfor hiidsteffnet forskrefne Rasmus Munck, oldermand for brøggerlaugett i Kiøbenhaffn, disligeste och eder, os elskelige borgemestere och raadmend i Kiøbenhaffn, om i paa byens weigne ville haflue noget hertill at suare, sammeledis och eder Jan le Clerck, Gertt Barchman paa woris Slodtplads boende saauelsom Niels Ibsen och Jens Pedersenn bomslutter Fremblagde derhoes en beseiglet och vnderskreffuen forretning aff fire Danmarchis riges raad dend 28 nouember 1635 vdsted och effter woris kiere hr. faders missiue gjorde forretning, huormed de vnderdanigst formeente at wille bewiise, som vdi samme forretning findes indført, at haffnen belangende, da saafrembt Kongl. Maytz. nogen haflue rettighedt nogen aff byerne beuilget, da dend at nyde, saanit des fortoug och haffn till mitstrom kand vdwise, doch om noget giffues aff de skibe i Grønegaaards haffn, Christiaushaffns fortoug och paaløb vndtaget, det till sagens vddrag folge Kiøbenhaffn, dog paa Slottens eller Holmens fortoug ingen opskibning vden sær tilladelse at skee, med widere samme commissarie forretning i sig sielff jndholdte och formeldte. Huortill och imod at suare motte i rette mehrbemelte borgemestere och raad i forskrefne Kiøbenhaffn, som jligemaade paa deris byes weigne med woris contra steffning haflde citerit forskrefne borgemestere och raad i Christianshaffn och vnderdanigst berette, at efftersom de wformoedtlig motte fornemme vdi en sag med Rasmus Munck, oldermand for brøggerlauget i Kiøbenhaffn, at were med jndmenget, och borgemestere och raadt i Christianshaffn achtet at lade dennem en stoer frihed till lands och wands tilkiende, huilcket de doch formeente icke med nogen kongelig breffue skulle kunde bewiises

Christianshaffn för eigendomb at tilhøre eller de nogen sær frihed dertill haffde, huorfore de høyeligen ware forarsaget, effterdj saadann deris jndbilling haffde vdseende til at betage Kiøbenhaffn fast ald dend frihed, dend hiidindtil till haffnen och soen her for byen haffde, denne contra steffning mod eder med aller vnderdanigste at begiere, med vnderdanigste wisse forhaabning, at dennem icke noget effter deris formeening Kiøbenhaffn till præiuditz tildommess, mens at Kiøbenhaffn niuder och beholder sin frihedt till lands och wands saaledis hereffter, som hiidindtil haffuer werit brugeligt. Disligeste haffde de dennem høyeligen at besuerge offuer forskrefne borgemestre och raad i Christianshaffn, for at de 1653 haffde offenttlig ladet publicere paa en taffle dennd 20 septembris samme aar daterit, paa Amager broe vdhengt, at alt, huis de nu formeene Christianshaffn at lade tilkiende, det da allereede Christianshaffn at were tillagt, och atj da ochsaa, som de formeene vden nogen woris naadigst beuilling, accisse och broepenge haffue till kiemneren vdi Christianshaffn befalet at skulle vdgifues och alle, som endten lossede eller lade paa dend ene eller dend anden side aff Borsen eller paa Slods pladtzenn och saaledis wille, at Kiøbenhaffns borgere och jndwognere, som sammesteds lade och losse, skulle till dennem gifue accisse aff huis de till Kiøbenhaffn endten sielff med deris egne skibe lade hidfore eller sig aff fremmede til forhandle, huilcket aldrig tilforn war hort, derfor meene, at saatremt i icke woris naadigste vdførlig beuilling och befalling till accissens annammelse paa de steder haffue, som de icke forhaabte monne haffue, at i da haffuer handlet imod woris kongelig høyhed, efftersom at vnderøffrighed ej nogen macht saadant at paabiude, vdenn woris naadigste sær beuilling, haffue, mens allene woris egen kongelig høyhed at tilkomme. Formeente och, at i dermed haffde gjort imod woris och woris sl. och høylofflig forfædris Kiøbenhaffns bye meddeelte friheds breffue och strennge forbud. Sammeledis skall i och haffue forbødet deris kalckmaaler huis kalck, som vdi woris egenn hauffn bag Borsen bleff vdlosset och aff Kiøbenhaffns jndwognere war bleffuen kiøbt, ej at motte maale, saa som altid til forne brugeligt werit haffde, saa och forbudet deris wragere ej at motte wrage huis goods Kiøbenhaffns borgere eiede och i deris pachluse bag Børsenn ladet opligge, huorforre de nu aff os och worris elskelige Danmarchis riiges raad achtet at lade paakiende och dom forhuerrfue, om borgemestere och raad i Christianshaffn icke for saadant burde at stannde til rette.

Derhoes frembwiiste forbemelte os elskelige borgemestere och raad atskillige woris kiere herr. forfædris eldgamble, saa och woris

kiere hr. fader, hoiglofflig jhuekommelse Christiani quarti, saawelsom woris egenn naadigste Kiøbenhaffns bye, en deel paa hauffnerne her for staden, en deel paa hauffnepenge och accisses annammelse giffne och meddeelte kongelige priuilegier och friheds breffue, och effter at de for os ware opleste, bleffue de os elskelige borgemestere och raad igienn tilstillede. Derhoes satte de vnnderdanigst vdj rette, att effterdj borgemestere och raad vdj Christianshaffn icke med nogenn kongelige priuilegier bewiise kunde, de nogen rettighed till dend plads, huorpaa Borsenn eller de huuse wed Borsen och paa Slodspladtzenn biugte ere, halfde, widere end de der boende skulle suare vnnder Christianshaffn och soge Christianshaffns kiercke, medenn och ald dend stund Christianshaffn war vnnder Slottet, och samme bye nu ey lennger war vnnder slottet, saa forhaabte de vnnderdanigst, at samme pladtzer ei bleff Christianshaffn tilkiendt, mens at de der boendes folck nu her effter bleff Kiøbennhaffns bye och rett at suare naadigst tillaggt, paa det at de noget kunde hielpe at bære thynnge och besuerring med andere Kiøbenhaffns jndwaanere, de næringen betage. Och efftersom att hauffnen her for staden fra Refshalle siotønde och jndtill i Grønnegaards hauffn haaffuer aff arrilds thiid werrit Kiøbenhaffns rette haffuen och de dend hafft i possession och brug, och deris skibe haaffuer ligget vd med Amager lannd och Christianshauffuen, saa och vd med dend Lange Broe och der omkring at lade och losse, och Christianshaffns priuilegier ej widere end till de haffner, de sielff haffue ladet grauffue, och till canalen, som gaar jgiennem deris bye, at werre berettiget formelder, da forhaabte borgemestere och raad i Kiøbenhaffn vnnderdanigst, de samme hauffner endnu frembdeelis effter gammel brug och kongelige priuilegier at niude, och de vdj Christianshaffn derudj jngen rettighed at worde tilkiendt, och efftersom at borgemestere och raad i Christianshaffn ey heller med nogen kongelig priuilegier bewiise kunde, de nogen rettighed till saadann accisse och broepenge, som de at vdgifue offentlig paabudet haffde, och dog sig saadan rettighed imod Kiøbenhaffns gamble frihed torde tileigne at lade paabiude, de derfor tillbørigen burde stande tilrette.

Efftersom des leylighed och omstende i sig sielff widere jndholder och forklarar, med widere dennem om denne sags beskaffenhed skriffelig och mundtlig imellom faldt, och paa begge sider vnnderdanigst ware domb begierendis, da effter tiltale, giensuar och denne forberørte sags leylighed och omstende och effterdj dend plads, huorpaa Borsen, saawelsom de huuse paa Slodtzpladsen biugte ere, aldrig haaffuer werit lagt endten till Kiøbenhaffn eller till Christianshaffn

widere end till en tid skulle suare till Christianshaffn och der søge kierchen, cronens rettighed till de derhoes befundne hauffne icke heller nogen ere forundte, Christianshaffns priuilegier och icke widere formelder, end de for deris fortoug och vdj deris cannal och sielff giortte hauffner med rettighed ehr med priuilegerit, dend accisse, som Christianshaffns offrighed sig haffuer vnderstanden at oppeberge, icke bewiises effter nogen kongelig benaading at were skeed, er derpaa for retten affsagt, at borgemestere och raad paa Christiannshaffn ingen foye haffuer til de wed Borsen beliggende hauffne sig nogen rettighed at tilholde, menns alle hauffne for Kiøbenhaffn at bliffue for alle trafiquerende frj och Kiøbenhaffn dem effter gamble adkomst och hiidjndtill obseruerte brug at ninde, saawelsom wragere och maalere at forordne som tilforne. Accissen belangendis, da befindes ingen frihed aff Christianshaffns borgemestere och raad til dend opbørsel at haffue forelagt och derfor icke heller dertill kand were berettiget, forend de dennem kongelig tilladelse erlannger. Datum vt supra, nostro ad causas sub sigillo teste Christophoro Wrne, justituario nostro dilecto.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

483.

22 Juli 1655.

De, der bo paa Kongens Grund omkring Borsen og paa Slotspladsen, skulle i verdslig Henseende henhøre under Kjøbenhavn.

Wii Friderich dend tredie osv. giøre alle witterligt, at wj naadigst wille, at alle och en huer, som boer paa de pladtzer, som nu bebygde findes her for wort slott Kiøbenhaffn ved och omkring Borsen och os tilhører, her effter indtil paa widre naadigst anordning skal suare vnder borgemestere och raad i wor kiøbsted Kiøbenhaffn, de alleene vndtagen, som er i woris daglig tienniste, saauelsom de, som vdj wor kiøbsted Christianshaffn offrigheds bestillinger eller retten der sammestedt betienner, dog skal de søge kierchen vdj wor kiøbsted Christianshaffn som deris rette sogne kierche. Forbydendis alle och en huer herimod, efftersom forskreffuit staar, at hindre eller i nogen maade forfang at giøre. Vnder wor hyllest och naade. Giffuet paa wort slott Kiøbenhaffn den 22 juli anno 1655. Wnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Græsset i Sortedam tilhører Staden.

Borgemestere og Raad i Kiøbenhavn deres doms slutning imellem Johan Hag, foged i Kongens hauge, og David Madsen om Sortedams soes græs.

Efterdie sl. og høyloulig ihukommelse kong Christian dend tierdes naadigst til Kiøbenhavnns bye om Sortedam og fleere soer udgivne brev formelder, at Hlands Maytt. udj samme dam og soer alleene sig fiskeried vil have forbeholden, da viides David Madsen ey at tilkiende pligtig vere, noget til denne Johan Hagis irettesettelse græsed belangende at svare, mens derforie trie vere, og det i samme dam voxende græs ey andre end Kiøbenhavnns bye at tilhøre, som det sig bør. Kiøbenhavn d. 14 augustij 1656.

Afskrift i Raadstuearkivet

Kgl Befaling om Kristianshavns Bebyggelse.

Frederich dend tredie osv. Vor gunst tilforn. Efftersom wj naadigst erfarer, at vdj wor kiøbsted Christianshaffn adskillige byggepladtzer skal findes, en deel gandske øde och v-opfyldte, endeel ichun alleene med planchewerch indhegnit och nogele til andenn brug cronen och byen aldeelis vden notte och gaffn forandrit, och de, som samme pladtzer tilhører, sig huerchen skal bequemme pladtzerne enten selff at bebygge ey heller til andre for sin billig werd och betalling dennem skal will affstaae. Thj bede wj eder och naadigst wille, atj dennem, som sig forskrefne pladtzer tilholder, fore eder forderer och paa wore vegne aduarer och aluorligen tilholder pladtzerne inden en bestembte tid, som i dennem haffuer for at sette, med loulig kiøbsted bygning och tilhørige fortouge, som det sig bør, at lade bebygge och forferdige, huor paa de och edher tilbørlig caution haffuer at sette, at saadant w-teilbar effterkommis, och huem som siden med des bebyggelse och forferdigelse at fortfare effterladen befindes, dennem haffuer i ved retten at tiltalle och dom hende, om pladtzerne iche til os, byen eller kierchen bør at were forbrudt, mens huis gaders paa lobende fortouge, huor paa ingen rigtig adkomst haffuer allerede at fremuise, ere wj naadigst tilfridtz byen at maa tilhøre. Dermed skeer wor willie. Befallendes eder Gud. Skreffuet paa vort slott Kiøbenhaffn den 24 novembris 1657. Wnder vort signet.

Friderich.

Os elskelige borgemester och raadmend vdj wor kiøbsted Christianshaffn.

Konzens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

Skjode paa en Plads ved Løngangen til Indrettelse af et Glasværk.

Fredrik III skjoder »til woris glasmester Robert Colnet och hans arffuinger en woris och cronens pladz, grund och eiendom liggendis ved woris Løngang her i vor kiøbsted Kiøbenhaffn jmellem bemelte Løngang sampt Haffnen och Mølle canalen, och strecker sig samme pladtz jmoed oster langs Haffnen halffemtesindztiage och halffierde alen, item imod sonder langs Løngangen it hundrede och fem allen, noch imod wester, som det nu indplanchit er jmellem Løngangen och Wandmøllen, treduffue och fem alne, noch imod nordten fra Møllen langs Møllens canal er en tuende gange indbøyd linnie, nemlig først fra møllen aff forgetiuge och halftiende allne lang, dernest til den liden broe tiuge och otte $\frac{3}{4}$ allne, jtem fra samme liden broe och igien till Haffnen treduffue och sex alne, osv. Dog skal forskrefne Robert Colnet och hans arffuinger tiltorpligt werre det til en glaswerck altid at lade forbiuge och ved lige holde och aarligen paa egen bekostning i woris wiinkielder leffuere fem hundrede store och smaa spidzglas, efftersom de bestilt bliffue, och derforvden skiære, slibe och polere allehaande glas, huorledis wij det haffue wille, saa och ellers forrette alt andet vdi glasarbeid, som wj kand haffue behag vdi, for en billig priis, saa det kand vere hannem vden skade, men naar hans hustru och arffuinge samme bygning och pladtz ey til glaswerch lengere forbruger, skal bemelte plads och bygning til os och wore effterkommere koninger och jngen anden igien affstaaes moed it tusinde slettedalers erleggelse derfor, daleren til tresindztuuffue och fire skilling danske. Forbiudendis alle och enhuer herimoed, efftersom forskreffuit staar, forskrefne Robert Colnet at hindre eller vdi nogen maade forfang at giøre, vnder vor hyllest och naade. Giffuet paa vort slott Kiøbenhaffn den siuffuende may anno it tusinde sex hundrede halfftradiesindztiutge och otte. Wnder vort signet.«

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

Borgerskabets Forslag til Magistraten om de Privilegier, som Kongen har lovet Staden.

Welwisze achtbahre welfornehme borgermestere och raad, gunstige offrigheed:

Efftersom Ko. Ma. woris allernaadigste herre och konning forleden 2 februarij paa Kiøbenhaffns slot vdi hans Ko. Maytt. egen

nerwerelsze, weed herr rigens hofmeister allernaadigst loed fornemme, hanz Ko. Maytt. faderlige, allernaadigste, gode och store affection imoed samptlig Hans Kongl. Maytt. fattige vndersaatter, denne stads meenige borgerskab och jndbyggere, med allernaadigst egen kongl. erbyding och tilsagen, ey allene om woris forige privilegiers erhøldelsze, men end och om des forbedring, saa wij skulle haffue aarsag hanz Ko. Ma. at tacke, och wij deraff skulle haffue ære och andre excempell, och osz alle med kongl. gunst och naade beuaagen wille forbliffue, om huilcken høybemelte naadigste tilsagn hanz Ko. Ma. den 9 februarij dernest effter weed hanz Ko. Ma. naadigste breff osz forsickeret haffuer.

Saadan hanz Ko. Ma. allernaadigst milde affection wij billigen med allerstorste vnderdaanigst thacknemmeligheed haffue at erkiende, och derjmod stedtze woris vnderdaanigste plicht och throe skyldigheed med liiff, blod, goeds och formuffue aff yderste effne och kraffter willde lade kiende.

Och efftersom weed høybemelte hanz Ko. Ma. naadigste erbyding och løffte wij hanz Maytt. fattige vndersaatter ey allene anledis, meden wij end och aff woris egen anliggende och aff nest forleden vdstandene och endnu warende ineged store krigs besuering foraarsagede store nøedwendigheed erjndres och fast tuinges, høybemelte hanz Ko. Ma. vnderdaanigst ad lade forekomme hanz Ko. Maytt. om hans kongl. lands faderlige affection, thilbud och forjetelse, thillige med woris store trang, nøed och besuering att erindre och foredrage, och aller vnderdaanigst ansøege om naadigste hielp, schaan-sell, thilladelsze och beuilling vdj følgende poster, weed huilcke ey allene hensees til nogen føye, opretning imoed vdstandene tyngsell och denne stads borgerskabs och meenigheeds tiltagelsze och forbedring, meden formodelig skall befindes sig at henstrecke til hoigbemelte hanz Ko. Ma. och det gandske lands respect, thrygheed och welstand, efftersom erfarenheed sielff lært haffuer, huad stoor magt det gandske rige om denne stads jnbyggeris formeering och forbedring er anliggende.

For aarsages derfor hermed eders welwiiszheder att søege, med ydmyg flittig begiering, eders W. W. som woris wel ærede øffrigheed och dette steds borgerskabs gunstige patroner, saadan woris anliggende høybemelte hanz Ko. Ma. wille foredrage och osz hoesz høybemelte hanz Ko. Ma. resolution och kongl. beuilling forhuerffue paa følgende woris vnderdaanigste begierings poster, eendeell bestaende vdj continuerlige priuilegiers beuilling, en deel vdj besuerings

lindring och affskaffelsze och een deell vdj gaffnlige och gode anordningers stifttelsze.

Forst begieris vnderdaanigst folgende privilegier:

1.

Efftersom hanz Kongl. Maytt. woris allernaadigste herre och konge naadigst behager, at denne bye med woldde, graffuer och anden fornodenheed skall fortificeris, som allereede stoer och megit wiittlöfftig ehr begiondt, huortill mange folck behoeffues, samme wolde med ad besette och deffendere, och judwaanerne herudj staden der jmoed ehre alt for ringe och snage, saadan stoer och wiitt begreben festning jmod rigens tiender at forsnare, jcke alleene med deris egene persohner, medens och v-formuende at vdstaa saadan store besuering, som til festningens deffension fornoden gicres, huor weed ded gandske kongl. huusz och residentz kunde beskiernis.

Daa saa frembt det hanz Kongl. Maytt. och Danmarekis hoigwiisze raad behager, att dendne stad med jndbyggere, trafique, handell och wandell schulle formehris och tillwoxe, daa siuffnis osz meget och hoigeligen fornoden at were, ad denne bye och stad bleff giort til en stabel stad for gandske Sielland och Moen, Helsingoer alleene vndertagendis, dennom frijtt forre att kiøbe i sundet, huis de til deris egen huses fornodenheed kunde behoffue, mens jcke til andre steder her j riget att selge eller henskicke, mens huis handel och wandell med kiøb och sall, som hervdj landet skall driffues och forrettes, det att skee med Kiøbenhaffns borgere och jngen andre, och de jgien at handle och wandle, kiøbe och selge med fremmede, paa det ad dend forthienste, fremmede aff landet hied jndtill nytt haffuer, jblandt jndwaaneren maa forbliffue.

2.

Hoffsindernis frij jndquartering her j staden her effter att maatte affskaffes, saa at de sig sielff forskaffer loszementer hoesz gott folck, dem friwillig for betahling losere wille, saa som det i sig sielff rett och billigt eragtes, thij jngen gior hans Kongl. Ma. nogen tjeneste, vden pension och afleg, derweed och kunde forrekomes dend store vstyr, vroe, vdiscretion och jnd commoditett, borgere j deris huusze formedelst saadan indquarterings pligt mue lide och med stoor omkost och fortreed were vndergiffuen, huorweed end och mange, som sig her wille nedsette, affskreckis.

3.

For jndquartering aff officerer, ryter och soldater vdj fredstied begieres vnderdaanigst stedtze att maatte forskaanes, effter hoy-

løfflig Christiani quartj breff. Schall noged aff militien, officerer eller andre, for een eller anden aarsage her i staden forbliffue, att da saa maatte anordnes, att de ey bliffuer borgerskabet til nogen bekostning eller beschwering, meden vdj feidetied (huilcken Gud affwende), naar nogen besetning her kunde vdfordris til defension, at daa soldasquett enten aff crohnen maatte betahles deris ordinarij sold och de derimod dem sielff underholde och quarteer ad forschaffe for betahling, eller att deris vnderhold och foderatzj dennom aff landet motte tilføeris, saa borgerskabet och jndwanerne ey dermed schulle besuergis, eller j deris huusze aff dennom mollesteris, effterdj denne stads defension scheer ded gandske land til gaffn och beste, som forfahrenheed ded haffuer vduist.

4.

Naar nogen landschat paa biudes til landtzens conseruation, daa borgerskabet vdj Kiøbenhaffn ey widre dermed ad besuerges, end dj ander stender, mens alle och een huer, som vdj byen och festningen bygge och boer, huusze, gaarde och eigendomb tilhøerer, aff huad stand och condition dj ehre och were kand, een huer effter middel och formuffue, procento at contribnere, som aff samptlig stender weed tages, och alle landszens jndbygere saadan paaleg ad tilhielpen att vdreede och betable och jngen derfor att were forschaanet, saa den eene stand icke meere end dend anden schulle graueris och besuergis, och dersom dend høyeste nøed det vdkreffuer, byen och jndbyggerne vdj saa maader meere end andre steder vdj landet effter proportion bliffuer besuerget, det at decortere vdj huis contribntion, byens jndwaanere vdj feide och krigs tied til hans Ko. Maytt. och landszens conseruation vdloffnendis worder, och huis det jcke kunde tilstrecke, da crohnen och det gandsche land det øffrige til byens jndbyggere jgien at betable.

5.

Huad thold och accisse sig belanger, da formelder woris stads priuelegier, som kong Christoffer denne bye naadigst meddeelt haffuer, att Kiøbenhaffns borgere schall were frij for told til euig tied, saa endog wij effter denne beschwerlige tields tilstand haffde stoor aarsage vnderdaanigste at begiere, thold och accisse naadigst att maatte worde affschaffet, mens efftersom det er ad formode, saadant for thiedszens besuerligheed schiuld icke bliffuer bewilget och tillatt, daa begierer wij paa det allervnderdaanigste, at osz jcke høire och store thold och accisse schulle paalegges och med betynges end andre stender, mens den eene maa giffue lige weed den anden och jngen derfoer

forschaanis, dog huis aff prouiantt, weed och andre slags wahre fra Schaane, Halland och Blegind hiedfoeris, maatte toldtrij jndpasszere.

6.

Vnderdaanigst begieres, at huis schatter, som aff byen til hansz Kongl. Maytt. pleyer att vdgiffues, maatte efterlades och jgien til byens notte och vdgifft anwendis, efftersom byen aarligen haffuer stoor vdgifft och der jmoed ringe jndtegt, och naar nogen stoor och wiittlofftig vdgifft til byens tornodenheed kunde behoeffues, daa wellwiiuze borgermestre och raad och dertill forordnede borgere, effter deris weedtegt, een schatt paa sambtlig jndwahnere at maatte paa-binde, som de och alle, huad stands persohner de och kunde were, efftersom det dennom effter middel och formuffue kunde tilkomme, schulle betahle, och jngen derfor ad were forschaanet; samme penge schulle aff stadtz kiemneren annamis och aarligen derforre giøres regenschaff, som hied jndtil haffuer weret brugligt.

7.

Wagten, som her i staden och paa woldene j freds och feides thied holdes schall, ad dend aff alle jndwaanere effter hoiglofflig kong Fredrich dend andens mandatt, dateritt 1581, maa holdes, efftersom det een huer ordentlig kand tilkomme, och jngen dertor, aff huad stand och condition dj och ehre, at were forschaanet, vden Danmarckis riges hoigwiise raad och dennom som haffuer daglig opwartning paa slotet, holmen och thoighuszit, och ey ehre boesiddendis herudj staden, eller boer j boder som kongen tilhoerer, anscendis, att det er alle jndbyggernis gaffn och beste.

8.

Alle dennom, som bogger och boer och sig herudj Kiøbenhaffn opholder, maatte torplicht were at suare till Kiøbenhaffns byeting och W. W. borgemestere och raad at were vndergiffuen, naar de for gields sag tiltahles eller och andet, som byens vdgiffter och besueringer weedkommer, och de lige med andre byens jndwahnere pligtig ehr ad vdstaa.

9.

Huis landgods eller bondergaarde, denne byes borgerschab weed pant, jndtoersell eller j andre maader ere eller hereffter kunde bliffue berettigede till, de det med lige frijheed som des foerige eyermand maatte nyde och jcke widre eller paa anden manneer besuergis, saa och vden ophydelsze for eyendem beholde och sig saa nottig ad giøre, som dj best kand.

10.

Naar nogen forandring vdi thold och accisse eller anded schulle foretages, jsar naar det commercien och handelen kunde andgaa, ad da dertill maatte fordris, vdi nogle af Danmarckis rigens raads offuerwerelsze, aff borgermestere och raads middel sambt borgerschabets elste, paa det dervdi een huer stands anliggende kunde andrages, fornodentlig obserueris oc endelig treffes een billig deliberation, gaffnlig och bestandig slutning til ald landsens och meenighedens beste.

11.

Och paa det meenighedens tarff vdi alting desz bedre obserueris och rammis kunde, siuffntis ey vtienligt, om hansz Ko. Ma. naadigst wille lade sig behage, at aff borgerschabets elste och beste middel 24 eller 30 mend aff borgermestere och raad bleffue vdwalde, huilcke, naar fornodenheed ded vdfordred, med borgemestere och raad meenighedens noedtorfft kunde offuerweye och derom med dem handle och slute, huis effter thieds och leyligheeds tilstand for gaffnligt eragtes kunde. Samme 24 eller 30 elste kunde och forrestilles deris oldermend och bisider, huilcke dennom, naar gaatt siuntes och behoeffuedes, kunde lade sammenkalde, naar om det almindelige meenighedens beste noget forreslaes, tracteris och delibereris schulle, samme mend ochsaa fremb for andre til byens och andre meenighedens bestillinger, som de kunde haffue ære och gaffn aff, att forfremmis. Derhoesz och naadigst maatte tillades, att borgermestere och raad hervdi staden deris anliggende, paa meenige byens och andre forretningers weigne, for hansz Kongl. Maytt. persohnligen sielffuer maatte andrage.

12.

Byens well her bragte gammelle priuilegier, saawiitt de byen och jndwahnerne kand were nøttig, vnderdaanigste begieres, at de heereffter som tilforne maatte bliffue weed deris fuldemagt, dog med tholden forholdes effter den 5 artickell', hervdi tilforne ehr jndførdt.

13.

Efftersom byen forwiedes och jndbyggerne formeeris och een stoor deell aff marcken och greszgangen til festningen er vdlagt och jndtagen och een deel bort forehret, huor offuer greszgangen møeget ehr forringet, da vnderdaanigst begieres, at huis byen i de och andre maader aff grund och egendom, inden och vden byen, dj vden wederleg mist haffuer, maatte faa derfor weederleg aff Lade gaards marck vden for Pebling søen, efftersom det tillforne schall haffue liggett her till byen.

14.

Item siuffnis och meget gaffnligt, Christianshaffn bleff lagt vnder Kiøbenhaffn, ald vlempe derweed at forekomme, baade for festningens och commercien schyld, efftersom da formodes goed ænigheed och bedre fortroeligheed, thij de jndkiøber dog paa Kiøbenhaffns torffue deris meeste vnderholding och aff Kiøbenhaffns jnduaanere sig nehrer, mens der alleene at were i byen een kongl. bye fouget, att suare sine domme for borgermestere och raad j Kiøbenhaffn, som j forige tieder scheede.

15.

Efftersom soefarten paa Spanien och Westerlandene her j riget, formedelst Hollenderens deris frijheed j told, dj ligge weed ehn jnduahner nyder, er gandsche affkommen, daa begieres vnderdaanigst, at huis skibe wij kand komme aff sted at lade timmere paa 20 och til 30 stocker, som til landsens thieneste j feide tied kunde were tienlig, at samme schiebe maatte nyde den frijheed med huis wahre dj foerer, som dj j forige tiede nydet och hafft haffuer. Eller och som Eders Kongl. Maytt. och Danmarckis hoigwisze raad siuffnis for landed och jndbyggerne lideligst och gaffnligst att were.

Forbemelte poster, som wij eragte til denne stads borgerschabs och meenigheeds forfremmelsze och forbedring meged noedwendig och gaffnlige, wij paa det aller vnderdaanigste och flittigste begiere, hansz Ko. Maytt. denne gode stads jndbyggere til faststaende och continuerlige privilegier allernaadigst bewilge wille, och dem tillige med alle denne byes forrige gamble privilegier, som herwed ey forandres, naadigst weed kongl. haand och seigell confirmere och bekrefte.

Derhoesz ogsaa sig naadigst lade behage, folgende gaffnlige anordninger och forandringer att bewilge:

1.

Efftersom haffnen her inden j byen flux er opfyldt, de soefahrende och handlende til stoer schade, saa effter at saadant mest forsaarsages aff strommens stoppelsze weed Longangen, at fordj strommen vnder samme Longang maatte gifflues saadan fuldkommen gienem loeb, ad derweed canalen kunde renses och reenholdes, thij byen merckeligen herpaa magt er liggendis.

2.

Och efftersom een deel denne stads jnduahner for til crohnens fornødenheed forig gierde forstrechning temmelig summer rester och nu i mange aar capital och rente aff deris brug och næring och til deris creditorers affbetahling haffuer maatt ombehre, som da her i

meenigheeden ey allene stoor pengis mangell, commerciens och handelings sueckelsze haffuer foraarsaged, meden end och mange derweed komme fra credit, næring och welstand, jtem spott, haanheed och tortreed aff deris creditorer worder tilføyed, ja end och mange vmyndige derweed vj deris fremdragelsze, locke och timmelige welferdt meget hindres och stoor schade och affbreck tilføyes, som dageligen wehemodeligen for øyen sehes och sporges mangan deris ruin och vndergang, huorfore hermed paa det allervnderdaanigste och flittigste ansøges, hansz Kongl. Maytt. och Danmarckis hoywise raad dog wille werdis at bliffue betenckt paa middell, huorledes dette steds borgerschab for deris rigtige fordringer med forderligste kunde bliffue betalt, enten weed penge, wahre, jordegods eller huad middell best til weye bringes kand, huilcket lige som det i sig sielff christelig och billigheden er gemeesz, saa formodes och derom Kongl. Maytt. gode och naadigste resolution och andordning, som da ey allene will henstrecke til de fordrendis och storste deell denne meenigheeds store gaffn och fremtarff i handell och nehring och tiljtraficqs fortsettelsze, meden end och for aarsage jgien willigheed fremdeelis til cronens eller hoffstatens fornodenheed her effter aff osz, som stedtze ere her nest weed handen, naar derom anmodes och forstrechning behøeffuedis, det kunde ochsaa jcke vbilligt eragtes, att saadan crohnens besuering weed een almindelig landehielp afflagt bleff, effter at dog saadan forstreckning er scheed til kongens och rigets beste, des last billigen alle vndersaater och jcke nogle faa alleniste drage och vdstaa kand heller bøer, som dend christelige hoye offrigheed sielffuer naadigst haffuer ad considerere och betencke, mange fattige mends ruin derweed ad forrekomme.

3.

Tolden paa nogle vnderschedtlige wahre, vj sær paa fornødne jern, magnifaturer och andet (som dog ey her nu werches kand), att maatté lindres och modereris, saa dend kunde bliffue lidelig, jndtill saadanne wahre her kunde til weye bringes och giøres, och alle slags krahmwahre vden vnderscheed at maatte jndføeris.

4.

Told och accisses jnquisition och desz formodelig vnødige officianter och mange vnderbetientere, om jcke slett kunde affskaffis, da dervdj alleene maatte schee saadan moderation, att det for de trafiquerende kunde were taaligt, vj sær at een borger paa sin æd vdtoge, cærtificatzer eller andre bewieszninger maatte betroes, och at med packers opbrydelsze, wahrenis opføersell paa Tholdboden, weyen, maalen och

anden jld medfart maatte ophøris etc., eftersom dermed hied jndtill meged vdiscret och meere strengt end fast nogensteds eragtes att were omgaed.

5.

Huis supplicationer hanz Kongl. Maytt. vnderdaanigst andrages, om de nogen i sonderligheed er anrørendis och jcke til longlig process affwieses, att da dend weedkommende først derjmoed maa giore sin erklehring, førend naadigst afscheed derpaa bliffuer giffuen.

Huis widere denne gode stad och sambtlig borgerschab och jndbyggere kand komme til frembtarff, gaffn, befördring och forbedring, forbliffues vdi vnderdaanigste forhaabning, hanz Ko. Ma. samt Danmarckis riges hoigwiise raad det allernaadigst och høygunstigen sielff bedre och langt ydermeere wide at observere och andordne end wij fattige vndersaatter det forstaa och begribe kunde.

Och eftersom denne och andre kiøbsteders almindelige beste och welfert største deell beroer i woris naadigste och høygunstige offrigheeds naadigste hoyuisze och forsynlige regimente och regering, da ligesom derom och ey drages tuiffle, saa ondsches her hoesz jnderlig, at dend store raadsens aand och ald wiszdombs kilde wille alting der henstyre och dirigere, saa Guds ære fornemmelig fremmis, hanz Kongl. Maytt. och woris kiere fæderne lands respect, ære och welstand jgien kand bringes i sicher och goed stand, fattige vndersatters besuering lindris, deris ringe handell, brug, næring och nødtørfft hielpes och fordres kunde, huortill dend almegtige och alwiisze gode Gud wille forlæne naade, krafft, bistandt, lycke och velsignelsze. Actum Kiøbenhaffn denn may anno 1658.

Eders well wiiszheders

hoerig och luydige

borgere:

Johan Steinkuhl. Fredrik Thursen. Casper Grote. Johan Lehn. Jorgen Hansen Raffin eg. haand. Niells Auchsen. Lauridtz Pederson. Hinrich Ratke. Steffen von Essen. Cordt Hinrich Mercker. Henrich Jacobsen. Albrecht Itzen. Hans Therckelsen. Christen Jensen Beck. Peder Jacobson Flensb. Wilhelm Fuirenn. Moritz Fricke. Jenns Thommesen e. haandh. Hans von Moelengracht. Jacob Petersen. Niells Rasmusen. Hans Petersen Klein. Leonhardt Klawman. Detmer Bøfcke. Severin Lauridzen Prestoe. Johan Adolph Ernst. Hans Jacobsen. Seuerin Pedersen. Carell Rosenmeyer. Michel Nansen. Maurits v. d. Tijd. Euerdt Funck. Herman Marcker. Laueridtz Pouellsen. Paul Graepe. Hans Hesselbergh. Hans Knutzenn Leegaardt m. pp.

Johan Boeffke. Peder Juell Rasmusen. Peter Holshorst. Gierdt Borchersen. Jurgen Witt. Wilhelm Festenbergh. Petter Bensch. Hans Wilhelm Schreve. Johan Droge. Simon Krick. Johan Nolte. Lorentz Lombsbach. Moritz Stubbe. Davidt Mohr. Augustus Dreyer. Wilhelm Klovman. Johan Frich. Johan Müllich. Marcus Petkom(?). Lorendtz Hense. Peter Postels. Leuder Orthmand. Christen Miechelsen Sandbech. Lauritz Nielsen. Jochiim Geistorff. Oluff Bockmand. Janus Petersen Islandt(?). Hans Sehues. Peter Frick.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

488.

9 Juni 1658.

Borgernes Anseening til Kongen om forskjellige Lettelser med Kongens Svar paa-
tegnet med Oversekretærens Haand og Kongens egen Underskrift 10 Avg. 1658.

Stormectigste hoybaarne forste, aller naadigste herre och konning. Efttersom at eders kongelige Maytts. thro borgerskaff her vdj staden vdj den forleden feide haffue vdstaaet stoer thynges och besuering aff den megit stoere indquarterung, wachholden och i andre maader och ennu med stoer indquarterung betyngis, saa at mange derved gandske komme til acters, som vdj lengden wil komme eders Maytt., cronen och byen til stoer nachdeel och skade, saa frembt icke vdj tide paa middel thenckis, huor veed borgerskabens widere ruin kand forekommis och nogenledis til næring och welstand igien kand geraade. Och efttersom at eders Kongel. May. den 2 och 9 februarj nest forleden muntlig och skriftlig aller naadigst loffuede och tilsagde ey alleene os weed voris gamle privilegier at erholde, mens dennem saaledis forbedre, at wj skulle haffue aarsage eders Maytt. at thacke, och wj sielff der aff kand haffue ære och andre exempel och eders Maytt. os alle och en huer med kongelig gunst och naade bewaagen forbliffue, for huilcken eders kongl. Maytts. aller naadigste gode och milde affection wj aller vnderdanigst haffue at tacke och derimod stedse voris vnderdanigste plict och troskyldigheed aff yderste effne och kræfter wille lade kiende. Da paa saadan eders Maytts. aller naadigste erbyding och loffte, saa och aff samptlige borgerskabens egen anliggende, stoere nod, trang och besuering haffue wj ladet opsatte efterskreffne poster, huor aff formodis borgerskabit ey allene tra widere ruin kand conserueris, mens end och byen med borgerskabits tiltagelse och nærings forbedring merckelig befordris, eders Maytt. och det heele rige til respect, gauffin och gode, paa det aller vnderdanigst derforre begierendis, at eders Maytts. samme opsatte poster vdj kongel. naade wilde optage och os derpaa naadigst och goed resolution och suar lade meddeele.

1. Att denne stad bleff giort til en stabel stad for gandske Sielland och Moen, saa at huis handel, kiøb och sall, de andre steder och andre landzens indwaanere, aff huad stand de werre kand, med fremmede driffue, motte affskaffis, och huis de aff landsens ware haffue at selge, saa och huis de aff andre ware igien kunde behoffue, saadant at selge och kiobe til och med Kiøbenhaffns borgere och ingen anden, dog Helsingors borgere frit fore at kiobe i sundet, huis de sielff kunde behoffue, da kunde derved ey alleene her i staden handelen formeeris, mens end och de andre steder, vdj det de sielff deris ware med egen skiberom til och fra Kiøbenhaffn fore, ved siøfartens tiltagelse och deraff til voxende næring haffue gauffn och fordeel, och paa det med samme handel dis rictiger kunde tilgaa, om derfor naadigst motte behagis, at Christianshaffn bleff incorporerit med Kiøbenhaffn, saasom den i des begyndelse werit haffuer.

1. Hans kongl. Mt. vil naadigst lade giøre den anordning, at Kiøbenhaffn skall bliffue en stapelstad.

2. Att borgerskabit her i staden for officerers, ryttere och foedtolekens indquartering stedse maa forskaanis, thi borgerskabit kand indquarterungen vden deris och byens ruin ey vdstaa. Skall nogit aff militien, officerer eller andre for een eller anden aarsag skyld her i staden forbliffue, att da dermed saaledis maa anordnis, at de ey bliffue borgerskabit til nogen bekostning eller besuering, mens at dennem, huis de skal haffue, aff cronnen forskaffis, effterdj at huis besetning her til defension kand vdfordris, skeer det gandske rige til gauffn och gode.

2. Kiøbenhaffns by skall och i freds tiid her effter for hoff- saavelt som all indquartering nyde forskaansel och vere aldeeles befriet.

3. Att borgerskabit maa bliffue frj for hoffsinderis indquartering, saa at de sig sielff losement forskaffer hos got folck, som dennem for penge lossere wille, saa som hos andre potentaters hoff maaneerligt er, der ved kunde fore kommis den stoere wroe och besuering, borgere i deris huse aff saadan indquartering haffue, huilcken besuering foraarsager, at mange affskreckis sig her i byen att boesette.

4. Att Kiøbenhaffns borgere maa werre frj for all skatt, saa och aars eller lands knectis pengis vdgift, dog naar nogen almindelig hielp til landsens conseruation behoffuis, som aff alle stender ved tagis och bevilgis, och alle stender, ingen vndtagen, dertil contribuere, da Kiøbenhaffn til saadan hielp lige ved de andre stender at giffue proquota, saa wiit ræt er.

4. Bevilgis ochsaa.

5. Told och accise belagende, da formelder voris stads privilegier, som kong Christoffer denne by haffuer meddeelt, at Kiøbenhaffns borgere skal were frj for told til ewighed, mens efftersom saadant nu for tidsens besuerligheed skyld well icke kand bevilgis, mens til eders kongel. Maytt. och cronens fornøden wdgifft told och accisse behøffuis, da begieris paa det vnderdanigst, at os icke widere, høyere eller større told och accise paalegis end andre stender, mens at den eene stand maa giffue lige wed den anden och ingen derfor forskaanis, huilcket bliffuer Eders Maytt. och riget til gauffn och gode, vnderdanigst derhøes begierendis, at tolden paa nogle ware, som er fornemmeligen den store told aff salt och paa fornøden jern manufactur maa affskaffis och til billigheed lindris, och at alt huis, som fra andre provintzier och steder her i riget eller aff landet hid til byen foris, maa for provincial och consumptions told och accisse werre frj, disligiste alt huis proviant, ved och andre slags ware, som fra Skaane, Halland och Blegind hidforis och her stoerligen behøffuis, maa toldfrj indpassere, saa och att malt accisse, som vdj steden for tydstols accises affskaffelse er bleffuen paalagt, maa affskaffit forbliffue, effterdj tydstoll igien er frj giffuit och der aff accise becommis, och naar nogen forandring vdj told och accise skal gioris, at da nogle aff borgerskabets elste der til maa fordris, paa det derudj en huers anliggende kand obserueris och threffis, saa och at en borger paa sin eed vdtog och certificatzer eller andre bewisninger maa betroes och med packers opbrydelse, warenis opforsel paa Tholdboden och des ilde medfart maa ophøre, saa at det for dj trafiquerende kand werre taaligt, efftersom dermed en thidlang megit strengt och fast meere end nogen andenstedtz er omgaaed

5. *Om told och accise skall och borgerskabet giffues fornøyelse.*

6. Att aff alle ware, som her vdj staden indforis, enten det sellis til cronen eller andre, maa giffuis den nu seduanlige haffnens accise paa byens Accise boed, saa och den seduanlige hauffne penge til byen aff alle skibe och skuder, i huor de ligge inden Reffshals thønde, kongel. Maytt. accise och hauffnepenge wforkortet, och at kongel. Maytts. tholder paa Tholdboden ey nogen for vdgaaende maa clargiore, førend de beuise at haffue giort richtigheid til byen.

6. *Becilges ochsaa.*

7. Wacten, som her i staden i freds och feides tid holdis skal, at den aff alle indwaanerne effter salig och høylofflig ihukommelse kong Fredrich den andens breff daterit 1581, som aff salig och høylofflig ihukommelse kong Christian den 4 er confirmerit, maa

holdis, eftersom det en huer ordentlig kand tilkomme, anseendis, at det er alle indwaanere til gauffn och gode.

7. *Samtyckes j liige maader.*

8. Att alle de, som i byen ere boesatte, maa vdstaa kongel. och byens tynges, vndtagendis professorerne, geistlige och deris encker, graduerede persohner saa och de kongel. tienere, som ey nogen handel eller næring bruge, saa och at alle de maa forpflicht werre at suare til byting och raadstuffue, naar de for gieldsag och dislige tiltalis.

8. *Herpaa skall borgerskabet giffues contentement.*

9. Eftersom at søfarten paa Spanien och Westerlandene her i riget formedelst Hollenderne deris frihed, de vdj tolden lige ved indwaanerne nyde, er fast gandske aff kommen, da begieris vnderdanigst, at huis skibe, wj kand komme aff sted paa 12 eller fleere stycker, som til landsens thieniste i feide tid kunde were tienlig, at samme skibe maa nyde den frihed med huis wahre de føre paa told och i andre maader, som munterede skibe i forige tider, eller saa som Salt compagniet det nydet och haftt haffue.

9. *Svares liige som paa den 5 post.*

10. Huis jordegodtz eller bondergaarde, denne byes borgerskab ved pant, indforsel eller i andre maader haffue bekommit eller her-effter kunde bekomme, at de det med lige frihed som des forige eyermand maa niude och icke widere eller paa anden maaneer besuergis saa och vden opbydelse for eyendom beholde och sig nöttig giørre, som de best kand.

10. *Paa huis jordegodts, borgerskabet her i Kiøbenhaffn ved pant eller indforsel haffuer eller bekommer, bevilges.*

11. Eftersom att byens fellit och gresgang formedelst byens torwiding och vdj andre maader mogit er forringet, om derforre byens fellit med nogit aff Ladegaards eller anden cronens marck kunde formeeris, det waar for byen och indwaanerne megit gauffnligt.

11. *Skall och skee fornøyelse i dette saa vell som i den 12 post.*

12. Om naadigst maatte befallis, at strommens stoppelse ved Løngangen motte aabnis, saa at strommen der igiennem kunde faa och stedse beholde sin fri lob, saa formodis, at derved canalen desbedre kunde reenholdis, huorpaa byen stor mact er liggendis.

13. Siunis ey wtienligt, om Eders Kongel. Maytt. saa behager, at aff borgerskabens eldste och beste middel 32 mend aff borge-mestere och raad bleffue vdwalde, huilcke, naar fornødenhed det vdfordrer, med borgemestere och raad byens och meenighedens gauffn

kand offuer weye och derom handle och slutte, huis effter tids och leiligheeds tilstand gauffnligt eractis kand, huilcke mend och fremb for andre til byens och meenigheedens bestillinger, som de kunde haiffue ære och gauffn aff, kunde forfremmis.

13. Om den 13 post skall, naar gud giffuer fredelig tilstand, delibereris och deri rammes borgerskabets beste, och da skall paa alt dette viidere kongelig confirmation och instrument vdstedes. Datum Kiøbenhaffns slot den 10 augusti 1658.

Friderich.

Forbemelte poster eractis til denne stads, borgerskabens och meenighedens forfremmelse och forbedring nøduendig och gauffnlig, bedis och begieris derfor paa det aller vnderdanigste, at eders kongel. Maytt. aff synderlige kongel. gunst och naade wilde behage, och denne stad och borgerskaff allernaadigst med dennem priuilegiere och bewilge, wj dennem tillige med andre byens forige priuilegier, som her ved ey for andris, maa nyde och derpaa eders kongel. Maytt. naadigste gode suar och bewilling bekomme.

Herforuden vnderdanigst andragis, at efftersom en deel denne stads indwaanere for til cronens fornødenhed forig gjorde forstrechning temmelig summer rester och nu i mange aar capital och rente aff deris brug och næring och til deris creditorers aff betaling haiffuer maatte ombehre, som her i meenigheden ey alleene stor pengis mangel, commerciens och handlings sueckelse haiffuer foraarsaged, meden end och mange derved komme fra credit, næring och welstand, item spot, haanhed och fortreed aff deris creditorer wordet tilfoeyd, ja end och mange wmyndige derweed vdi deris fremdragelse, locke och timmelige welferdt megit hindris och stoer skade och affbreck tilfoyes, som dageligen och weemodeligen for øyen sees och sporgis.

Huorfore hermed paa det aller vnderdanigste och flitigste ansgis, bedis och begieris, at eders kongel. Maytt. och Danmarckis høywisse raad dog wille naadigst och gunstig tencke paa middel, huorledis dette stedtz borgerskab for deris ricttige fordring med forderligste kunde bliffue betalt endten wed penge, wahre, jordegodtz eller huad middel best til weye bringes kand, huilcket ligesom det i sig sielff christelig och billigheeden er gemees, saa formodis och derom eders kongl. Maytt. gode och naadigste resolution och anordning, som da ey alleene wil henstrecke til de fordrendis och største deel denne meenigheds store gauffn och fremtariff i handel och næring och til traiffs fortsettelse, meden end och foraarsage jgien willighed fremdellis til cronens eller hoffstatens fornødenhed her effter aff

borgerskabit, som stedtze ere her nest wed handen, naar derom anmodis och förstrechning behoffuedis, det kunde ochsaa icke wbilligt eractis, att saadan cronens besuering weed en almindelig landehielp aflagt bleff, effter at dog saadan förstrechning er skeet til kongens och rigets beste, des last billigen alle vndersaatter och icke nogle faa alleniste drage och vdstaa kand heller bor, som eders Maytt. sielffuer naadigst haffuer at considerere och betenecke, mange fattige mends ruin derved at fore komme.

Och efftersom denne och andre kiobsteders almindelige beste och welfært nest gud beroer vdi eders Maytts. och Danmarckis rigens raads naadigste hoyuise och forsiunlige regimente och regering, saa onskis herhøes jnderlig, at den store raadsens aand och ald wisdoms kilde wille alting der hen styre och dirigire, saa guds ære fornemmeligen fremmis, eders kongel. Maytt. och voris kiere fæderne lands respect, ære och welstand jgien kand bringes i sicker och goed stand, fattige vndersaatters besuering lindris, deris ringe handel, brug, næring och nodterfft hielpis och fordris kunde, huortil den allmectige och allwise gode gud wille forlæne naade, krafft, bistand, lycke och welsignelse, eders kongl. Maytt. med eders elskelige gemahl sampt voris naadigste vdwalde herre och printz och det gandske kongelige hus hermed i den gode gudtz beskermelse befalt. Actum Kiøbenhaffn den 9 junj anno 1658.

Eders kongl. Mayts.

lydige och troe wndersaatte:

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen min hand. Niels Hansen egen hand. Peder Pedersen. Jacop Andersen. Henrich Isachsen egen haand. Morten Michelsen. Bartholomeus Pedersen m. pp. Esaias Fleischer. Hans Thierckellsen. Henrich Jacobsen. Lauridtz Pederson. Niels Auchsen. Casper Grote. Jorgen Hansen Raffin eg. haandt. Peder Jacobsen Flensborg. Cordt Hinrich Merker. Niels Rasmussen. Jacob Pedersen Fougett. Rasmus Hansen Munch eg. h. Ditmer Boeffcke. Jens Jenssen. Steffen von Eszen. Leonhardt Klavmann. Albrecht Duisseldorff. Madtz Rasmuszen. Maurits v. d. Tijd. Andres Jensen. Jacob Poulsen. David Madtzen. Hans Knutzen Leegaard m. p. Carell Rosenmeyer. Jens(?) Jepsen(?). Severin Lauridtsen. Seuerin Pedersen. Strange Troner. Hans Jacobsen. Jacob von Fyhren. Peter Motzfeldt. Peter Friech. Willem Danielsen. Lauridtz Christensen. Thommas Nielsen. Paul Graepe. Pouel Christensen Fyen. Michel Nansen. Niels Andresen egen hand. Albrecht Itzen. Poffvell Svendsonn Bildtenberg

e. haand. Peter Hiilshorst egen handt. Jenns Thommesen e. hand. Morten Exen. Nicolas Rends. Peder Juell Rasmussen. Leuder Steuffl. Johan Boeffke. Hans Herman Heister. Jan Michelsen. Olluff Jensen. Janns Petersen Islandt (?). Hans Pedersen. Povell Christensen Hersloff. Hanns Heselbergh. Anders Rasmusen. H. K. Wilhelm v. Eschonen. Henrich Jensen. Christen Ollssen. Effuen Pedersen. Iffuer Pedersen. Hans Wilhelm Schreven. Hans Viibalt. Johan Drøge. Claus Iffuersen. Lorentz Lambsbach. Albrecht Karstens. Arendt Behman. Jorgen Bulke. Wilhelm Hessenbergh. Isaac Klawman. Simon Krick. Madtz Lauritzen. Bertell Jespersen. Detieff Schroder. Peder Jensen Riber min egen hand. Helmer Diricksen. Soffren Hansen Rost. Hans Philip Buchsensten. S. A. S. Jochim Wielandt. B. F. Peder Soffrenson. Jens Christensen. N. M. Herman Hemmelman.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet

489.

10 Avg. 1658.

Fredrik III giver Lofte om ny Privilegier for Kjøbenhavn og Kristianshavn.

Vii Frederich dend tridie osv. giore witterligt, at wj med voris elskelige Danmarckes riges raad haffuer anseet och offnerweyet de throe tieneste och dend thryge hielp, som baade dend geistlige och borgerlig stand i disse besuerlige tiider hafuer ladet paakiende, huorimod wj och haffuer beloffuit dennem dieris privilegier saaledes at forbedre och bestørcke, at de skulle haffue aarsaghi sig derofuer at glede, och eftersom disse wandskelige thiider icke haffuer kundet tilsteede det udj werch at stille, haffuer wj dog erkleret os paa borgerskabets indlegh det udj frembtiiden at giore, och paa det de des mehre aarsag kunde haffue dieris wnderdanigst throeskab nu wiidere udj gierningen at beuise, wille wj med offuenbemelte voris elskelige rigens raads sambtoche till en begyndelse saauel for dend geistlige saa och borgerlig stand hermed naadigst haffue declarerit:

1. Att Kiøbenhaffns bye skall were en aff de thwende stabell steeder udj Sielland.

2. Begaffues med alle de privilegier, som nogen stabelstad till commerciens floer och frembtarff kand behøffue.

3. Att Kiøbenhaffnn skall were en fri riigsstadt och annammes tillige for en frj riigens stand och udj ald, huad riiget till beste delibereris kand, haffue dieris stemme och sambtocke.

4. Att Kiøbenhaffns indbyggere, geistlige och borgerlige stands personer, maa were tillat at kiøbe och sig till forhandle adelig jorde-

goeds, och huis dennem i saa maader endten ved kiøb, arff eller pandt kand tillfalde, were sig adelens eller cronens, det at niude med liige friheed, som adelen haffuer paa dieris.

5. Och icke med wiidere thold, zise eller anden tyngte och besuering belegges end adelen gior aff dieris, huelchet aldsammen, saauit riigets tharff wdcreffuer, med sambteche och beuilling skall skee och indgaaes.

6. Att de udj freds tiid skall were frj for ald skatt, hoff- och anden indquarteringh, och derimod aff dend ald gemehne riigens tisco tages, huormed dend nodwendige guarnison kand vnderholdes och ellers till riigens fornodenheed behoffuis, mens udj kriigs tiid enhuer stand bare byrden liige med dend anden, effterdj det er till enhuers frelse och conservation.

7. Att alle de wdaff dend privat stand, geistlige eller werds- lige, nu, och dieris born effter dennem, skall niude lige tilgang till officia och honores wed adelen, naar de dennem med dieris capacitet och qualiteter dertill kand giøre capabel och meriterit.

Att alle disse forskreffne puncter dennem saaledes rigtigen holdes och effterkommes skall, haffuer wj denne korttelige conferentz, som i frembtiiden till fornodenheed wiidere skall bliffue extenderit, tilligemed voris elskelige Danmarches riiges raad wnderkreffuit och beseiglet. Giffuit paa vort slott Kiobenhaffn dend 10 augusti anno 1658. Vnder wort signet.

Friderich.

J. Gerstorff. Olluff Parsbiergh. Jorgen Seefeldt Christopherson. Hanns Lindenow. Frederich Redtz. Mogens Hoegh. Henrich Rantzow. C. Skiel. Gunde Rosenkrantz. Otthe Kragh. Axel Vrop. P. Reetz.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet med Kongens Segl paatrykt. Indesluttet er den trykte kgl. Benaadning af 10 Avg. 1658 for dennem, som holder sig mandeligen i denne paahengende Fare. Et enslydende Brev af samme Dag er udstaadt for Kristianshavn. Begge saerskilt trykte.

490.

30 Okt. 1658.

Borgerne soge om, at det snart maa i Værk sættes, at Staden bliver en fri Rigsstad og en fri Rigens Stand.

Efftersom Kongl. Maytt. voris allernaadigste herre med Danne- marckes riges hoigwiise raad nest forleden den 10 augustj Kioben- haffns bye och dends jndbyggere jeke alleniste med sær priuilegier till een begyndelse benaadet, som vdj 7 puncter er forfatted, medens endoch derhøes naadigste tilsaugn er skeed priuilegerne saaledes at forbedre och bestyrcke, at de skulle haffue aarsage sig deroffuer ad glede, for huilcken høye naade och kongelige gunst Kiobenhaffns

sambtlige borgere paa det allervnderdaanigste och ydmygeligste tackar, wij der jmoed ere beredwilligen med ald vnderdaanigheed woris liiff och blod for Hans Kongl. Maytt. och fædernelandsens frelse att tillsette, paa det wij och woris effterkommere maa niude dendne Hans Kongl. Maytt. naadigste forjettelse. Daa effterdj eblandt andet dend 3die punct vdj hoigstbemelte Kongl. priuilegium formelder, ad Kiøbenhaffn skall were een frij riigs stadt och annames tillige for een frij riigens standt, och vdj aldt, huad riigett til beste delibereris kand, haffue deris stemme och sambtocke, saa sinffntes os well, om det Hans Kongl. Maytt. ellers naadigst maatte behauge, at samme punctt joe forre joe bedre bleff stillet vdj werck, heldst i dendne besuerlige thied, thij een huer troe patrijott gierne saa och yndskede, at alting maatte gaa well till, och derforre hoyest noedwendig erachtett woris gunstige offrigheed, welwiise borgemestere och raad, hermed ad andmode och bede, de wilde haffue dend vmage hoes Hans Kongl. Maytt. och Dannemarckes rigens hoigwiise raad vnderdaanigst herom ad andholde, saa tuiffles jngelunde paa des fortgang saa och i huad maade saadant skee skall, att enten 32 borgere bleffue forordned, som tilligemed borgemestere och raad paa sambtlige Kiøbenhaffns borger-skaffs weigne kunde vdwelge een goed fornufftig mand, som hervdj kunde bruges och alletied maatte haffue frij tillgang til Hans Kongl. Maytt., saa och tillige med de hoigedle welbaarne herrer Danne-marckis riiges hoigwiise raad ad deliberere, huis till hoigstbemelte Hans Kongl. Maytt., trohnen och landzens gemeene beste sig kunde erstreche, heller huorledes Hans Kongl. Maytt. det allernaadigst sielffuer best kunde behauge ad andordne, allervnderdaanigst forhaabendis, at jcke alleniste dette med de andre den 10 augustj borgerskaff naadigst giffuene priuilegiens puncter, medens endoch huis hoigstbemelte Hans Kongl. Maytt. denne bye och borgerskaff allernaadigst ydermeere med will priuiligere och benaade, saadant os joe forre joe bedre vnder kongelige haand osh seigell med sambtlige tillstede werende Dannemarckis riges raads sambtycke och vnderskriffuelse naadigst maatte meddeelis, och det os och voris effterkommere her i staden aff effterkommende konger vdj Dannemarck at skall holdes och forsickeris, wij skall jcke alleniste dendne thied mens och alle tied her effter lade woris liiff och blod for Hans Kongl. Maytt. wehre vspahret, och som erliege, throe, lydige vndersaatter jdtill døeden os lade ertinde, derpaa Hans Kongl. Maytt. sig sickerligen maa forlade. Imidlertid wille wij bede dend allerhøyeste Gud, hand wilde Hans Kongl. Maytt. vdj langwahrendis sundheed och jtt lycksahligt regi-

mente naadeligen lenge erholde och bewahre. Actum Kiøbenhaffn den 30 octobris anno 1658.

Kongel. Maytt. throe, lydige och plicht-skyldige vndersaattere.

Esaias Fleischer. Hans Hauemann. Heinrich Rathke. Hans Therckelsen. Christen Jensen Beck. Henrich Jacobsen. Neells Auchsen. Jenns Thommesen. Johan Steinkuhl. Casper Grote. Wilhelm Fiuren. Peder Jacobsen Flensborg. Albrecht Itzen. Fre. Thursen. Steffen von Essen. Niells Rasmusen. Jorgen Hansen Raffin. Johan Lehn. Paul Forsterssen. Nicolas Rens. Cordt Hinrich Mercker. Johan Stichmann. Albrecht Duisseldorff. Michell Røepke. Herman Marcker. Jacob Petersen. Jurgen Wilhelmsen. Leonhardt Klawmann. Jacob v. Ham. Michel Nansen. Johan Adolff Ernst. Severin Lauridtzten Prestoe, oldermandt vor baggerne. Isaac Klawman. Seuerin Pedersen. Gregorius Rabakosky. Liuder Steufl. H. Kock. Detmer Büfcke. Carell Rosenmeyer. Friedrich Popping. Lauritzs Nielsen, olderman for slagterne. Hinrich Hockell. Johan Ludowigh. Detleff Schröder. Hans Petersen Klein. Albrecht Karsten, older mandt for guldt schmidt lagen. Paul Paulsen. Neils Enuoldsen. Lorenz Lambsbach. Moritz Fricke. Peter Motzfeldt. Augustinus Otte, auff des ganzen schmidt amtes wegne. Jurgen Adrian Wichman. Peter Wolff. Petter Beusch. Paul Grap. Arent Behman. Lauridtz Chreists(?). Johan Drøge. Augustus Dreyer. Simon Grønberg. Jens Jensen. Jochim Wielandt, oldermand for skomagernes laug. Andreas Frich, alterman toe dem muurhanwerg. Peter Holshorst. Hans Sehues. Moritz Stubben. Peter Postels. Peder Riber, oldermand for skreder laad. Jochim Dytel, olderman vor schitger lag. Hans Mars, glaser alterman. Simon Krick, egen handt. Liborius Monsen(?), olderman vor saller vndt reimer. Johan Frich. Jens Hanssen Kandstøber, oldermand for kandstøber lau. Johan Daurst. Johan Mullich. Gierdt Borchersen Meyer. Jens Christensen, oldermand for brogerlaget. Soffren Raffuen. Leuder Ortman. Johan Nolte. Rasmus Munch. Christen Michelsen Sadbech. Oluff Bockman, eigen handt. Jochim Bøeckman. Peter Droste, oldermand for mahler laagt. Friederich Lemk, bueutlen macher lach. Jacob Pedersen Fogett. Peder Juell Rasmusen.

Orig. paa Papir i Geh Ark.

Fredrik III giver de Privilegier, som han havde lovet 10 Avg. 1658.

Wii Friderich den tredje osv. giøre alle witterligt, at wi med woris elskelige Danmarches riiges raads raad haffuer anseet och offuerweyet dend troe thieneste och dend trygge hielp, som baade dend geistlige och werdslige stand her wdj wor kiøbsted Kiøbenhaffn i disze beswerlige thiider haffuer ladet paakiende; huorimod wi och haffuer beloffnit, dennem dieris privilegier saaledis at forbedre och bestyreke, at de schulle haffue aarsag sig deroffuer at glede, och paa det de och dieris effterkommere jndbyggere her wdj staden des mehre aarsag kunde haffue, dieris wnderdanigst throeschab frembdelis osz och wore effterkommere, koninger wdj Danmarch, och cronen wdi gjerningen at beuisze, haffue wi med bemelte woris elschelige riigens raads sambtøcke for osz och wore effterkommere, koninger udj Danmarch, och cronen giffwet och bewilget, saasom wi och med dette wort obne breff giffuer och beuilger sambtlige jndbyggere, saawell dend geistlige som werdslige stand herudj staden disze effterskreffne privilegier, nemblig:

1. At Kiøbenhaffns bye och stad och Christianshaffnn schall altiit hereffter were en aff de thwende stabelsteder wdj Sjelland och haffue dend friheed, at ingen kjøbmands vahre, wden lands frakommende, nogensteeds herudj provincen maa indforis end alleneste til bemeldte thwende stabelsteeder, huoraff dend anden hereffter schall naffngiffnis, wdj huelche alle vahre forst schall oplegges, och fremmedes vahre udj det ringeste otte dage haffue ligget, forend de nogen andensteeds derfra maa hentransfereris, jche heller maa nogen vahre till fremmede steeder aff Sielland vdforisz, wden det scheer wed bemeldte stabelsteeder, kalch, steen och biugnings thømmer udj indførszellen wndtagen, och udj vdførszellen ochszen och heste, dogh wden ald viidere vndersleff wnder tilbørlig straff. Och schall de smaae kjøbsteeder herudj provincen dieris friheed hermed icke viidere were betagen, end at de icke maae haffue nogen ind eller wdskibningh till eller fra fremmede steeder, men at de dieris vahre schall fore till stabelsteederne udi Sielland och igien derfra hendte dieris nødtøfft, huortill de och maa bruge smaa faretoigh, huorimod bemelte thwende stabelsteeders indbyggere schall were tiltengt att haffue goed forraad aff alle de vahre, som provincen kand behøffue, for billig priisz.

2. Att Kiøbenhaffnn schall were en fri riigs stad och annammes tilliige for en frj riigens stand, och udj ald, huad riiget till beste delibereris kand, haffue dieris stemme och sambytte, thill.

huelchen ende borgemester och raad tilliige med borgerschabet maa wduelge treduffue och thou aff de beste och fornemmeste borgere herudj staden, som tilliige med borgemester och raad stadens och meenigheedens beste saawelsom des jndtegt och wdgifft effter thiidens beschaffenheed kand offnerweye och derom handle och slutte. Aff bemelte 32 borgere maa vdwelges thou, som tilliige med twende aff borgemesterne maa haffue fri tilgang till osz, byens och det gemehne anliggende at andrage, saaoch paa samptlige borgerskabets weigne med riigens raad och stenderne, naar fornoden gioris, at delibere, sambtoche och befordre, huis till voris, riigets, byens och det gemehne beste gaffnlig kand eragtes.

3. Att bemelte Kiøbenhaffns indbyggere, geistlige och werdslige stands persohner, maa kiøbe och sig tilforhandle adelig jordegøeds, och huis dennem udj saamaader endten ved kiøb, arf eller pandt kand tilfalde, saaoch huis de allereede udj betalling eller pandt bekommet haffuer, vere sig adelens eller cronens, det de och dieris børn och effterkommere jnduohnere udj Kiøbenhaffn i alle maader at niude med liige friheed, som adelen haffuer paa dieris.

4. De schall iche med wiidere thold, accise eller anden thyng och besweringh belegges, end adelen gior och giffuer, mens huis thold och accise, som till riigens tharff vdkreffues, det schall med sambtoche och beuilling schee och indgaaes.

5. At Kiøbenhaffns jndbyggere hereffter altiit schall were frij for ald skatt, hoff- och anden jndqwarteringh, saaoch for aars eller landknegtes penges vdgifft, och derimod aff dend aldgemehne riigens fisco tages, huormed dend nødwendige gvarnison kand vnderholdes och ellers till riigens fornodenheed behoffuis, dogh udj krigs tiid enhuer stand bære byrden lige med dend anden, effterdj det er till enhuers frelse och conservation.

6. Att alle de udaff dend privat stand, geistlige och werdslige, nu och dieris børn och effterkommere effter dennem, borgere och jndwohnere herudj staden schall niude med adelen liige thilgang till officia och honores, naar de dennem med dieris capacitat och qualiteter dertill kand giøre capables och meriterede.

7. Att aff alle vahre, som her udj staden ind och wdføris, endten det selges till cronen eller iche, med mindere wj det sielff lader forskriffue, skall giffuis dend nu sædnanlig hauffns accise paa byens Accise boed saa och dend sædnanlig hauffne penge till byen aff alle skiibe och skuder inden Refshals thonde, dogh huis vahre, som udj indgaaende haffuer giffuit accise, da schall vere fri udj

vdgaaende, voris hauffne penge w-forkorttet, och schall voris tholder paa Tholdboeden ey nogen for vdgaaende maa klargjøre, forend beuiises, at de haffuer som forskreffuit staar giort rigtigheed till byen. Att alle disze forskreffne puncter dennem, dieris born och effterkommere, geistlige och werdslige jndwohnere herudj staden, saaledes som forskreffuit staar, aff osz och wore effterkommere konninger udj Danmarck och cronen rigtigen och w-foranderligen holdes och effterkommes schall, da haffuer wi tillige med woris elskelige Danmarches riiges raad disze dennem naadigst meddeelte privilegier wnderschreffuit och beseiglet. Giffuit paa wort slott Kiobenhaffn dend 24 martij anno 1659. Wnder wort signett.

Friderich.

Ioachim Gerstorff. Offue Gedde. Christoph Vrne. Oloff Parszberiigh. Jorgen Seefeldt Christopherszen m. pp. Frederich Redtz egen hand. Mogens Hoeg. Henrich Rantzow. Gunde Rosenkrandt e. handt. Otthe Kragh. Axel Vrop. P. Reetz.

Kongens Segl og 28 Seglkapsler hænge under, men Seglet er kun trykt i de 12. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet.

492.

14 April 1659.

Udvælgelse af de 32 Mænd.

Thorsdagen den 14 aprilis 1659. Borgerskabet aff de fornemmeste wahre tilsagde til i dag at mode paa raadstuen med borgemestere och raad at vdwelge de 32 aff de beste mennd, som effter Kongl. May. naadigste Kiobennhauffns indbyggere meddeelte priuilegier, dat. Kiobennhauffn den 24 martij sist forledenn, thillige med borgemestere och raad stadens och meenighedens beste saauelsom dis indtecht och vdgiift effter thidenns beskaffenhed kand offuerweie och derom handle och slutte.

Desligeste aff bemelte 32 borgere at vdwelge thou, som effter samme priuilegier tillige med thuende aff borgemesterne maa haffue frj tilgang till Ko. May., byenns och det gemeene anliggende at andrage, saa och paa samtlige borgerskabets weigne med rigenns raad och stenderne, nar fornøden gioris, at deliberere, samtoche och befordre, huis till Ko. May., rigetz, byenns och det gemehne beste gauffnligt kannnd erachtis, med widere bemelte priuilegiars inndhold.

Forbemelte borgere, som herom tilsagde och opfordrede wahre, ehre disse følgennde:

Oster quarter: Frederich Thuresen, statz houtmand, Jorgen Rauffn, Johan Michelsen, Jacob v. Fyhren, Poull Fürster, Mouridtz v. der Thjde och Johann Frideboldt.

Strand quarter: Esaias Fleischer, Willum Fyren, Chasper Grotte, Christen Jensen Bech, Cort Henrich Mercher, Effuert Funch, Albret Dysseldorff, Hans Hermand Heister, Detmer Boffke, Steffen v. Essen, Johann Boffke, Lyder Styffke, Monridtz Frich, Carl Rosenmeyer, Christoffer Pedersen, Soffren Lauridtzén, Jenns Jensén.

Snarens quarter: Hanns Pedersen Klein, Lauridtz Hesselberg, M. Morten Sexe, Rasmus Munch, Peder Juell, Hans Knudsen, Niels Ennoldsen, Soffren Pedersen, Anders Rasmusen, Frederich Pöping, Isach Klomandt.

Wester quarter: Hanns Therchilsén, Nicolai Renndtz, Madtz Lauridtzén, David Madtzén.

Norre quarter: Jacob Poulsen, Hanns Justesen, Stranngé Throner, Peder Thuesén, Willum Danielsen.

Klædeboe quarter: Johann Lehn, Lorentz Poulsen, Olluff Jensen Brygger, Christen Jensen Slagter, Jacob Baang, Johann Dröge.

Frimands quarter: Henrich Ratke, Jens Thomesen, Peder Jacobsen, Niels Rasmusen, Hans Jacobsen, Johan Adolff Ernst, Lenert Cloumand, Hermand Mercher, Peter Frick, Gregorins Rabacosky.

Kiødmager quarter: Henrich Jacobsen, Niels Aagesen, Albret Itzen, Herman Isenberg, Jenns Thommesen, Johan Stichman, Hans v. Mollingraf, Hans Thommesen, David Mohr.

Och aff St. Annæ quarter: Jorgén Willumsen och Hennrich Høchell garber.

Derforuden wahre omforskrefne tilsagde, følgende embternes oldermend och bjsidere:

Guldsmedernis oldermænd och bisiddere, schredernis oldermænd etc., snedkernis oldermænd etc., bagernis olderm. och bjs., possementmagernis oldermænd, slagternis oldermænd, mallernis oldermænd, buntmagernis oldermænd och bjsiddere, schomagernis oldermænd etc., smedernis oldermænd, glarmesternis olderm., bardtschiernis olderm., weffuernis oldermænd, garbarnis oldermænd.

Och efter at borgemestere och raad med forbemelte fornemmeste beste borgere och embters oldermænd och bisidderne dennem om dette waell beraadslaget och delibererit hafde, bleff aff dennem samptlige dertill samtocht och vdnofft effterskrefne danne-
menndt:

Friderich Thuresen, statz hauptmand, Henrich Jacobsen, Hanns Therchilsén, Niels Aagen, Lauridtz Hesselberg, Christen Jensén Bech, Willum Fyren, Jenns Thommesen, Chasper Grott, Johann Lehn, Albret Itzén, Herman Isenberg, Peder Jacobsen, Jorgén

Rauffn, Johan Boffke, Steffen v. Essen, Cort Henrich Mercher, Rasmus Munch, Peder Juell, Hans Hermand Heister, Detmer Boffke, Mouridtz Frich, Lenert Clomand, Johan Adolff, Albret Dysseldorff, Carl Rosenmejer, Hans Pedersen Klein, Strange Throner, Hans Molengraff, Soffren Pedersen, Sofren Lauridtzenn.

Derforuden bleff tilneffndt och vdvalt paa samptlige empters weigne effterskrefne dannemend, och det med saadan wilkor, at naar een aff effterskrefne handtwerchs mennd wed doden affgaar, skall derelfter ichnn were 4 aff empterne till offuenskrefne, och skall huer aff samme empter were tuende aar, derelfter skall aff andre empters beste och forstandigste andre i deris sted vdwelgis, som och saaledes huert aar schall forwexlis och omskiffes. Forberorte empters vdnefinde ehre folgennde:

Johan Stichmand gulsmed, Poull Forster possementmager, Peder Riber schreder, Augustinus Otte smid, Claus Weboe schomager.

Aff forskrefne eldste hanndlings mennd bleff atter tilneffndt och samtocht at haffue til ganng till Kongl. May. med thuende aff borgemesterne:

Frederich Thuuresen och Henrich Jacobsen.

Samtidig Udskrift af den tabte Raadstueprotokol i Raadstuearkivet.

493.

22 Avg. 1659.

Skjode paa den gamle Slotshave paa Slotsholmen.

Fredrik III skjoder »til os elskelig Hans Olluffsen woris kiøchenskriffuer och hans arffuinger en wor och cronens plads, dend gamle househauge kaldet, liggendes her for wort slott Kiøbenhaffn paa Slodtzholmen paa dend wester siide bag Slottet, strechendes sigh wed alne och maal som følger: nemblige dend side imoed Slottet, som det høye planchewerch nu paa staar, halffrediesindstinge och halffredie siellandske alne lang, dend siide imoed thygmesters Peter Koltoffs gaards plads er treduffue allne, dend side bag til tæt op til det Islandske Compagnies plads er forgetinge och ni alne, och dend side jmoed den lilde Stald er thinge och en halff alne lang» osv. Giffuett paa wortt slott Kiøbenhaffn dend 22 augustj anno 1659. Wnder wort signet.

Seglet fattes. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

494.

14 Sept. 1659.

De 32 Mands Artikler.

Efftersom Hans Kongelig Maytz. oc Danmarckis rigis høywiise raad Kiøbenhaffn oc detz indwaanere for deris tro tienniste oc assi-

stentz inod rigens fiender med nogle sær privilegier daterit den 24 martj anno 1659 haffuer benaadiget, och i samme privilegiers anded capitel formeldis, at Kiøbenhaffn schal werre en fri rigs stad oc tillige annammis för en fri rigens stand, och udi alt, huad riget till beste delibereris kand, haffue deris stemme och sambtoche, thil huilcken ende borgemestere och raad tillige med borgerschabet maa vdwelge trediuflwe och thow aff di beste och fornembste borgere her udi staden, som tillige med borgemestere och raad stadens och meenighedens beste saawelsom detz indtegt och wdgiffit kand offuerweye och derom handle och slutte. Aff bemelte 32 borgere maa vdwelgis tow, som tillige med thuende borgemestere maa haffue fri tilgang til Hans Kongl. Mat. den gemeen anliggende at andrage saa och med rigens raad och stenderne, naar fornøden gioris, at deliberere, sambtoche och befordre, huis til Hans Kongl. Mats., rigets, byens och ded gemeene beste gauffnligt kand were, da paa ded Hans Kongel. Mat. och Danmarckis riges høywiisse raads naadigste privilegier med welwiisse borgemestere och raads och di 32 borger des bedre kand iagttagis och til den gemeene nytte befordris, ere disse effterfølgende artickeler och wedtegter, dennem och deris effterkommere till effterretning och forrehold, opsett och aff wel wijsse borgemestere och raad och borgerschabet confirmerit och wnderschreffuett.

1. Att di 32 mend i ded mindste een gang huer maaned och ellers, naar dennem selffuer got sinffnis och tilsigis, at komme tillsammans, byens och dend gemeenis nytte at offuerweye, och huis di da med huer andre delibererer, welwisse borgemestere och raad at andrage, som da tillige med de 32 mend om deris deliberation kand handle och slutte.

2. Naar borgemestere och raad eller de thuende der til forordnede mend de 32 mennd lader tilsige at møde, da en huer til den tillsagde tiid effter Hellig Geistis klokke att reigne att komme tilstede. Huo lenger vden loughlig forfald oc vndschylding vde bliffuer, giffue til straff för huer quarteer een halff march. Huo gandsche vde bliffuer, til straff een halff rixdaller. Huem fra forsamblingen vden loughlig wndschylding och torloff bortgaar, schal bode samme boder, som giffues aff dennem, som aldeelis vde bliffuer. Huilche boder och straxsen schal indfordris och betallis och vdi en sær bosse indleggis.

3. Bemeldte 32 mend aff de fornembste borgere, som nu ere eller her effter kommendis worder, schal soge deris sæde och gang til forsambling, saaledis som de wdi de 32 mends tall nu bliffuer indschreffuer, och naar nogen aff dennem affgaar, schal de, som i deris

sted igien forordnet worder, lade sig med de nederste pladtzer were benoyede och efter haanden, som anndre affgaar och sæded faldenndis worder, forhøyes.

4. Huis de 32 mend med borgemestere och raad paa byens och meenighedenns weigne slutter och sambtocher, dermed schal ded gandsche borgerschab och indwaanere were fornøiede, huor imoed de 32 mend skall anloffue, att de som erlige mennd effter deris borgerlige eed inted andet end byenns och ded gemeene beste wil søge och forrestaae, saaledis som di for gud och retten will forsuarre. Dog om noget kunde forrefalde, som dennem siuntis iche vden andre borgerschabets widenschab at kunde indgaais, da borgerschabett forst sligt att forstendige, førend noget endeligt derom worder sluttet.

5. Ded som paa raadstuffuen och i de 32 mends forsambling omtallis, sluttis och handlis, som magt paa ligger och wedtagis, ei at schall aabenbaris, schal hoes dennem sielff holdis hemmelig och stille. Befinndes nogen her i moed at giore och ded hannem loughligen kand offuerbewiissis, skal aff de 32 mends tall wdwiiissis och der for wden gifue till straff thi rixdaler.

6. Huis aff de 32 mend vdi deris sammen komst proponeris for borgemestere och raad at andrage, ded samme schal i deris protocol protocoleris, huorforre di een egen ædsoren skriffuer schal hafue saa och een tiener, som de 32 mennd, naar fornøden giøris, schal tilsige och ellers forrette, huis hannem bliffuer befaled. Bemelte thuende persohner schal och aff byen haffue deris løn.

7. Byens bestillinger, som borgerschabet haffuer hidindtill werred med besuerged, schal de 32 mend werre for forschaaned, wndtagen kirckewerger, offuerformøndere, kiemner, haffne herris och fattiges forstanderes bestillinger. Ellers schall de 32 mend især haffue indseende med byens indtegt saa och huis till haffnens och byens bygning eller anden wdgifft effter tidsens tilfelde nodigt eragtis gauffnligt att werre. Disligeste haffue tilsiuftn, at ald forprang och w-billig kiøb kand affschaffis och byens och den gemeenis nytte i alle maader kand befordris, saa wiit tilbørligt och mueligt ehr.

8. Huis paa meenighedens weigne till hoffue schal andragis och med rigenns raad och stenderne, naar fornøden giøris, om att deliberere, ded schal effter Ko. Ma. naadigste privilegiers widere tormelding schee och befordris aff thuende dertill deputerede borgemestere och thuende aff bemeldte 32 borgere, huilche thuende borgere altid, saa lenge de leffue, der wed schal forbliffue, med mindre de till høiere officier bliffuer befordrit, som och i lige maade schall

anloffue i samme deris forretning ei andet att søge vden det, som kand komme Hans Ko. Mat., riget, byen och meenigheden till gauffn och gode.

9. De threduffue och tho mends forsambling schall schee paa kemneried eller raadhuus salen.

10. De 32 mend, som nu ere eller her effter bliffuer wdwaldt, schal stedtze, saa lenge de leffuer och sig tilbørlig forholder, derved forbliffue, vndtagendis de till hoyere officia bliffuer befordred.

11. Naar nogen aff bemeldte 32 mend wed doden och ellers affgaar, da borgemestere och raad och de 32 mend och borgerschabet effter Kong. Mats. privilegiers formelding at vdwelge een aff de andre borgere i hans sted effter de meeste stemmer. Ligesaa schal och forholdis, om nogen aff de thnende mend affgaar, da aff de 32 mend en anden igien at vdwelge och effter de meeste stemmers luelse i den affgangnis sted att indsette.

12. Ingen vdi forsamling maa hin anden med w-bequems ord angribe eller offuerfalde vnder thi rixdallers straff; dersom saa scheer och ded ære och lempe er angelegen, da icke alleeniste boderne att wdgifue medens och forwiissis aff forsamblingen, och sagen detz-midlertiid wed landtzlowen med hinn andenn thil endelighed att vdføre.

Att alle disse forschreffne puncter aff oss 32 mend och worris effterkommere holdis och effterkommis schal, haffue wij till ydermere bekrefftelsse tillige med borgemestere och raad tresintztyffue borgere och laugs oldermænnd och bisiddere her i staden worris hender her neden vnderschreffuet och med stads seigell vnderhengenndis bekrefftiget. Actum Kiøbenhavn den 14 septembris anno 1659.

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen. Niels Hansen Folschench. Peder Pedersen eghen hand. Jacop Andersen. Bartholomæus Pedersen m. pp. Henrich Isachsen. Fredrich Thurisen. Henrich Jacobs. Christen Jensen Beck. Niels Auchsen. Hans Therckelsen. Laurditz Pederson. Albrecht Itzen. Casper Grote. Jenns Thommesen e. handh. Wilhelm Fuien. Johan Lehn. Herman Isterberg. Steffen von Essen. Johan Boefke. Jorgen Hansen Raffn eg. haandt. Peder Jacobsen Flensborg. Peder Juell Rasmussen. Rasmus Hansen Munch. Detmer Bofche. Cordt Hinrich Mercker. Morits Fricke. Leonhardt Klawman. Albrecht Dinseldorff. Johan Adolph Ernst. Hans Petersen Klein. Carell Rosenmeyer. Severin Lauridzen Prestoe. Hans von Moelengrackt. Strange Trøner. Seuerin Pedersen. Paul Forster. Johan Stichman. Peder Riber egen handt. Augustinus Otte egen handt. Claus Vebo egen hand. Morten Sixen.

Niels Rasmusen. Pouel Christensen. Wilhelm v. Eschonen. Jan Michelsen. Madtz Rasmusen. Erich Munck. Christen Ollsen. Jacob Pauelsen. Niels Andersen. Jens Jensen. Olluff Jensen. Jacob v. Ham. Hans Knutzen Leegaard. Maurits v. d. Tide. Jacob Bang. Peder Thursen. Nicolas Rens. S. A. S. Hans Jacobsen. Madtz Lauridtzen Riber. Knud Olluffson egen handt. Isaac Klawman. Willom Danielsen. David Madtson egen hand. Simon Krick egen handt. Fredrich Popping. N. S. Jorgen Willensen. Peter Petersen Jorll. Euerdt Funck. Lorenz Lombshach. Peter Frick. Davidt Mohr. Peder Lauridson Koding. Christen Pedersen. Marcus Selke. Cordt Hermensen Kandestober. Jacob Sorensen. Anders Rasmusen. Jacob Sorensen. Tholff Nielsen. C. A. S. I. S. Simon Soen bager. Jens Hanssen Kandstober. Albrecht Karsten oldermandt. Peter Schultz. Hans Mars glaser olderman. Hanns Schall buchbinder. Hans Sebalt. Hans Pedersen. C. I. Jorgen Grudtman. Casper Karck. Georg Dytke. Peter Winholtz. M. S. Morten Soffrensen. Simon Nielsen ollermand. Frans Boye. Anders Hansen. Johan Borchwardt. Leuder Stüffken. Peter Droste olderman for malerne. Michael Kaurman maler. Hans Jensen. Thomas Nielssen. Hans Jostsen. Herman Märcker. Peder Motzfeldt. R. K. Ole Laursen. Petter Beusch. Joachim Friedeboldt. Gregorius Rabbekofschij. Johan Droege. Jürgen Adrian Wichman. Jens Jensen Wissing. Joeren Jørgensen. Nilaus Hansonn. Hans Wilhelm Schrene. Effuen Pedersen. Paul Paulsen. Wilhelm Hessenbergh. Bertell Jespersen. Lauridtz Christensen. Johan Ludovigsen. Johan Dangst.

Stadens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Tidligere trykt i F. Thaarups Journal for Kjøbenhavnerne, I. 117—24

495.

21 Okt. 1659.

Skjøde paa et Hus ved Løngangen paa Slotsholmen.

Fredrik III skjøder til Niels Andersen woris tyghuus vnder-skriffuer och indwohner her i woris residentz stad Kiøbenhaffn och hans arffuinger en wor och cronens woning med der tilliggende gaardsrum, som hand nu sielff j boer, liggendis paa Slodtzholmen wed Løngangen her sammesteds, och befindes effter alne och maal som følger, nemlig dend side vd til gaden med halff deellen aff muurens tyckelse som naboe skielled gjør, er tholff siellands alne och fire thol lang, dend side nest optil Mickel Andersen vnder tygmester fra gaden aff och hen til Løngangens muur er nitten alne, dend side fra Løngangen aff och thil enden aff muuren paa gaden langs hen wed

dend wohning och plads, Jacob Jensen rustmester i boer, er j lige maade nitten alne, och dend side bag i garden langs med Longangsmuuren fra dend plads forskrefne Michel Andersen beboer och hen til dend plads igien, som bemelte Jacob Jensen i boer, er halff tretende alne« osv. Giffuet paa wort slott Kiøbenhaffn den 21 octobris anno 1659. Wnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

496.

13 Dec. 1659.

Skjøde paa en Grund paa Slotsholmen.

Fredrik III skjøder »til os elskelige Baltzer Sechmand, skriffuer paa woris Kledecammer och induohner i wor kiøbsted Kiøbenhaffn, en wor och cronens plads och paaabygged fiire fag huus, jordfrij grund och eyendomb, liggendis westen for Porthuuset eller woris Kledecammer her sammesteds, norden for woris thymesters Peiter Kalthoffs huus och baghuus, østen for Islands Compagnies plads och planchewerch och synden for forthouged langs stranden, och er saa samme plads med sine planchwerche och naboe bygning och huuse som følger: Først de forskrefne fiire fag huus tuert igiennem Porthuuset, som nu er Klædecammerit, huor de fiire fag huus och Kledecammeret worder skild fra huer andre, ret winckel ret igiennem hunsed fra norder i synder fra stolpe til stolpe er thij allene och threj quarter. Fra dend sonde stolpe, som de fiire fag huus och Kledecammeret eller Porthused skillis ad, an och hen i øster til det planchewerch wendende imoed Slodspladtzen och staaende imellum Porthuuset og thymesters hiørnestolpe paa hans huus dertil er elluffue quarteer lang, samme planchwerch fra Porthuuset eller Kledecammeret an fra norder i synder indtil thymesters huuses hiørnestolpe er fembten alne och threi quarteer lang, fra samme thymesters huuses hiørne stolpe an igien och hen wester til hiørnestolpen paa thymesters smidie er en och thiuffge allne och it quarteer lang, fra thymesters smidie fra hiørnestolpen igien fra nor sydwest langs thymesters baghuus indtil hans wedhammer ret ind i krogen er fembten alne och halfandtet quarteer lang, fra samme krog an igien hen i wester och nor indtil det Islandske Compagnies planchewerch er thiuffge alne lang, fra thymesters staldhuus an och langs det Islandske Compagnies planchewerch hen, fra sydwest och hen i nordost indtil planchewerched langs forthouged er thou och threduffue alne och it quarteer lang, det planchewerch langs forthouged fra Islands Compagnies planchewerch an och hen i øster indtil hiørnestolpen paa planchewerched wendendis

imoed Høybroe er thou och thredufue alne lang, fra samme hjerne-
 stolpe an och hen til den stolpe, som staar næst portstolpen hen i
 synder er planchewerched halftiende alne lang, fra dend stolpe nest
 port stolpen an igien och hen wester indtil dend thredie stolpe paa
 Porthuset, som de fiire fag huus worder fraskild, er femb alne lang.
 osv. Giffuit paa wort slot Kiøbenhafn dend 13 decembris anno 1659.
 Vnder wort signet.

Friderich.

Kongens Segl hænger under. Orig. paa Perg. i Geh. Ark.

497.

21 Jan. 1660.

Borgerskabets Ansøgning om Udlæg for Garnisonens Underholdning.

Stormechtigste høygbaarne forste, allernaadigste herre och
 konning! Efftersom at Eders Kongl. Maytt. forleden den 19 januarij
 herpaa slottet allernaadigst for stænderne lod tilkiende giffue om
 guarnisonens wnderholdning her i staden, om saadant wed grundskat
 eller i andre maade, som best bequemedis, skee kunde, da er paa
 saadan Eders Maytts. naadigste foregiffuende paa samptlige borger-
 skabeds wegne woris vnderdanigst ercklering.

Først grundskat belangende, da effter borgerskabits itzige wil-
 kor er det vmueligt den at bringe til weye, thj mange haffue huuse
 och waaninger, som de dog lidet vdj eige, mens maa forrente det
 meeste deraff til de fattiges forstandere, til wmyndige och andre,
 huilcken rente de dog nu vdj denne tid ey kand betale, langt mindre
 at de nu kand vdgifue grundskat, huorfore vnderdanigst formodis, at
 saadant, som nu vmueligt er at bringe til weye, ey fordris.

Huis ellers guarnisonens wnderholdning belanger, som endelig
 taar at skee, da efftersom samme guarnison skeer Eders Maytt. och
 det heele rige til bæste, saa at alle stænder, adel och v-adel, geistlige
 och wertzlige, vdj alt riged nest gud wed Kiøbenhaffns conservation
 kand engang komme til deris frælse, frihed, godtz, beneficier och
 indkomme igien, da forhaabe wj, at en huer och hielper at vnder-
 holde och bære den byrde, som tien til Eders Kongl. Maytts. och
 deris egen frelse, och at de, som meest vdj rigens welstand wed
 godtz, bestillinger, stand och frihed ere interesserede, at de och nu
 vdj denne høye nøed meest gribe Eders M. vnder armene med byrden
 at bære, anseende at endeel aff dennem en thidlang nesten haffue
 vered frij for widere end den Hollandske militie til huuse at holde.
 Huad borgerskabet haffuer vdstaed nu snart vdj 3 aar, siden denne
 vlyckelige krigg begyntis, det er gud och dem, det lijð och vdstaaed

haffuer, bæst bekient baade med continueerlig stoer indquartering, jdelig wachtholden paa wolden, jswecken, wold arbeide, daglig agen med hæste och wogne, tommermend och andre, som fast daglig arbeide vden betaling, skibe tiende Kongen och Cronnen med tolek och andet at fore, vdlagt penge til Kongl. Maytts. baadsmænd saa och til skibs fracter, huorfore de endnu ingen wederlaug haffue bekommit, mange mist deris huuse och formuffue her vden staden och en deel herinden deris meged beskadiged, mist tommer, dæler och deslige materialier til befestningen for mange penge, en deel er deris middel och formuffue i denne werende krig aff fienden til wands borttaged, mange, som haffue deris middel i landet vdstaaende, bliffue det quit, idet at deris gieldener forarmis; nogle haffue vdreed capere med stoer bekostning, som haffue giort stoer thieniste, haffue dog ey mot beholde huis de haffde eroffred; de fleeste vdj denne meged dyre besuerlige tiid haffue vered næringsløse, saa at mange offuer saadant ere forarmede och ey alleene haffue consumerit deris egit, mens end och wmyndiges, som de ere formyndere fore, och andris, och er dertore vmueligt, at de, som ingen middel selff haffue, om de skont ere i huuse och waaninger boendis, at de noged aff guarnisonen widere end til huusromb kand vnderholde.

Huis ellers os och andre aff borgerskabet angaar, som endnu nogen middel haffue, da ligesom at wj hidindtil moed Eders Kongl. Maytt. vdj gierningen med lifff, godtz och formuffue haffue beuist voris vnderdanigst troeskab effter yderste æffne, endog at wj med smerte hore och fornemme maa, att det foris til houffve, ligesom borgerskabit i denne tid lidet haffue giort, som dog alle retsindige, ja fast gandske Europa, er bedre bekient och langt anderledis derom domme, saa wille wj endnu fremdeelis vdj ald vnderdanighed effter yderste mact och formuffue saadant giøre och aff guarnisonen moed forsiekkring til betaling, saa som tilforne loffuit er, en huer holde paa nogle maa-neder, saawiit os er mueligt, til huilcken ende en rulle nogen tid forleden bleff forfatted och til hr. rigens Hoffmester offuerleffuerit (huoraff nu her hoes gienpart følger), saaledis som meenis, borgerskabit endnu nogen tiid nogenledis kunde taale indquartering at holde, mens efftersom at wj fornemme, at det ey wed samme offuerleffuerit rulle maa forbliffue, saa er nu en anden forfatted, som och nu her-hoes vnderdanigst offuerleffueris, paa os och alle andre aff borgerskabit, som erachtis nogenlunde nogen kort tiid indquartering at kand holde, som vdj hoyeste maade, ja meged offuer æffne, er ansat, dog ey wist widende om de alle saaledis, som de tegnede ere, kand holde,

mens tiden wil det lære: saa frembt andre stænder effter proportion och liighed i lige maade wille holde och sig ey wille vndskylde, da formode wj, at guarnisonen wel kand worde vnderholdet, efftersom at blant dennem ere de, som at een wel kand vnderholde meere end thj gemeene borgere giøre kand, och meere end hundrede borgere vdj rigens frelse, som paa denne byes erholdelse bestaar, er interessert. Och efftersom at wj woris rulle nu til andre stenders widenskab offuer leffuere, saa ere wj vnderdanigst begierende, at os och maa worde meddeelt gienpart aff huis de andre stænder holde wille, paa det at wides kand, huad liighed her vdj holdis. Dersom och at Eders Kongl. M. naadigst behager sielff at lade jndquartere hos alle, ere wj for woris personner vnderdanigst dermed tilfridtz, om da deris beretning kand findes ret at were, som formeene, at de, som nu holde tollf, ey meere end thow med rette kand tilkomme, huilcket for os alle war megit got.

Herhos er woris allervnderdanigste bon och begiering, att oss allernaadigst maa jt Eders Maytts. general breff meddeelis vnder Eders Kongl. Maytts. och Danmarckis riges høywise raads hender och segel, at alt huis aff cronens godtz, wj allerede til forsickring for guarnisonens vnderholding bekommid haffue eller her effter becommendis worder, att wj det, indtil wj betalt worde, effter derpaa naadigst meddeelte skiode maa beholde. Wi forhaabe, at denne woris vnderdanigst ercklering aff Eders Kongl. Maytt. vdj naade och aff de andre stænder gunstigen och wenligen optages.

Eders Kongl. Maytz. sambt woris naadigste dronning, woris naadigste vdwalde printz och de andre Kongl. born wille wi hermed vdj den goede gudtz beskermelse haffue befaled. Kiøbenhaffn den 21 januarij 1660. Eders Kongl. Mayts. allervndanigst tro wnder-saatter paa samptlige borgerskabs wegne.

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen. Niels Hansen Fullschenk. P. Pederssen. Jacop Andersen. B. Pedersen. Fr. Thursen. Henrich Jacobs. Christen Jensen Beck. Hans Therckelsen. Lauridtz Pederson. Neells Auchsen. Casper Grote. Peder Jacobson Flensborg. Cordt Hinrich Mercker. Albrecht Itzen. Jørgen Hansen Raffn e. haand. Johan Boeffke. Rasmus Hansen Munch. Peder Juell Rasmusen. Steffen von Essen. Johan Lehn. Johan Adolph Ernst. Detmer Bøfcke. Carell Rosenmeyer. Augustinus Otte. Johan Stichmann. Strange Trøner. Paul Førstersen. Peter Riber. Claus Vebo. Leonhardt Klawmann. Hans Petersen Klein. Severin Lauridzen Presto. Seuren Pederssen.

Kgl. Befaling om at vurdere den odelagte Ladegaards Plads

Woris naadigste willie och befaling er, at byetogden Claus Raffn och ridefogden Frederich Frederichsen, jndwohner i woris residence stad Kiøbenhaffn, sig begiffuer til dend plads, som Ladegaarden her for staden paastoed, och samme plads tillige med it lidet dertil liggendis styche jord, Suannehauge kaldet, med huis andet dertil hort haffuer, at taxere och wurdere, som forsuarligt eragtis, och samme eders forretning dereffter strax i woris cantzeli vnder eders hender skriftlig at indlewere. Skreffuit paa wort slot Kiøbenhaffn dend 14 april anno 1660.

Friderich.

Orig. paa Papir i Geh. Ark.

Borgerskabet søger om at faa Underretning om, hvorledes Fredstraktaten fremmes.

Stoermectigste, høybaarne forste, allernaadigste herre och konning. Efftersom att wj den 27 januarij nestforleden vdi voris til Eders Kongel. Maytt. vnderdanigste offuer leffuerede erklering vnderdanigst begierede, att oss allernaadigst jt Eders Kongel. Maytts. general breff vnder Eders Kongel. Maytts. och Danmarckis riges hoyuise raads hender och segel maa meddeelis, at alt, huis aff cronpens godtz borgerskabet allerede til forsickring for guarnisonens vnderholding bekommed haffue, eller her effter bekomendis worder, att wj det, jndtil wj betalt worde, effter derpaa naadigst meddeelte skiode maa beholde, mens efftersom att Eders Kongel. Maytts. naadigste och Danmarckis riges raads hoygunstige breff paa samme voris vnderdanigste begiering os ey ennu er meddeelt, saa er ennu voris vnderdanigste bon och begiering til Eders Kongel. Maytt., att Eders Maytt. med Danmarchis riges raad naadigst och gunstelig wilde behage os samme begierte general breff at meddeele, paa det en huer ved kommende des bedre vdi sindet och tancker kand worde och bliffue fornoyet.

Dernest, efftersom att vdi langsommelig tid her vdi staden haffue werit fremmede herrers och republiquers gesanter, som skal were mediatorer mellem Eders Kongel. Maytt. och den svenske regering til denne wlyckelige kries endelse och en goed enskelige freds stiftelse i disse lande och riger, och wj dog ennu ey nogit fornemme, huor nær det med samme freds tractater er kommen, saa er woris vnderdanigste bon och begiering, att Eders Maytt. aller naadigst wilde

behage, att os vdförlig efterretning herom naadigst maa worde meddeelt. Inor nar det med freds tractaterne kommen er, och huad aarsage til er, att dermed saa lenge forhalis och ey kommer til en goed ende, och efterdj Eders Kongel. Majtts. med Danmarchis riges høywisse raads samtycke os aller naadigste meddeelte privilegier for melde, att wj vdi alt, hui riget til beste delibereris kand, skal haffue voris stemme och samtocke, da ere wj vnderdanigste begierende, att Eders Maytt. allernaadigste wilde behage och anordne, att samme naadigste giffne privilegie effter des indhold och oerd maa komme udj gierning och fuldkommen brug, Eders Maytt., rigit och byen til beste. Eders Kongel. Maytts. allernaadigste gode svar och erklering ere wj paa bemelte voris vnderdanigste begiering wisseligen forhaabendis. Eders Kongel. Maytt. med Eders elskelige gemahl, voris aller naadigste dronning, Hans Kongel. høihed voris vdwalde herre och printz med de andre Eders Kongel. Maytts. elskelige børn hermed vdi den gode guds beskermelse befalit. Kiøbenhaffn den 26 aprilis anno 1660. Eders Kongel. Maytz. aller vnderdanigst tro wdersaatter paa samptlige borgerskabs wegne.

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen min hand. Niels Hansen Folschench. Peder Pedersen. Jacob Andersen. Barth. Pedersen. Fredrich Thursen. Hendrich Jacobs. Hans Therckelsen. Christen Jensen Beck. Niels Auchsen. Lauridtz Pedersen. Jorgen Hansen Raffn. Casper Groten. Jens Thommesen. Johan Lehn. Steffen v. Essen. Peder Juel Rasmusen. Peder Jacobsen Flensb. Johan Boeffke. Ditmer Bofcke. Morits Frick. Rasmus Munch. Leonhardt Klawmand. Johan Adolff Ernst. Hans Petersen Klein. Seuerin Pedersen. Strange Trøner. Johan Stichman. Paul Förster. Peder Riber. Claus Webøe.

Herpaa er skrevet med Oversekretærens Haand: Hans Kongl. Mts. naadigste svar er, at saasom høistbemelte Hans Mt. icke vden förvndring fornemmer, at vdi tuiffll stilles, det at skulde bliffue holdet, som effter høistbemelte Hans Mts. och riigens raads samtydige beslut in publico er bleffuen tilsagt och siden med kongelig skiøder, haand och segl confirmeret, skadelig efftertænke och consequentz vilde det offuer alt giffue, dersom det, som paa den byndigste maniere, som nogen tiid i disse riiger hafuer veret brugeligt, er stadfest, skulde ved en vsædvaanlige och vfornøden forsickring disputerlig och tuiffllactig giøris, formodes derfor, enhuer lader sig nøye med den forsickring, vden huilcken ingen krafftigere eller høiere kand giffues. Dernest, at saasom intet vdi stat-sager er forfaldet, huorvdi den

borgerlig stands stemme och samtycke skulde horis, siden dennem sienisten tillige med de andre stender bleff i raadstuen aff riigens raad relation giort om paastaaende freds tractaters tilstand och beskaffenhed, saa skall, saa snart och efter noget forefalder, huorvdi dieris stemme och samtycke fornemmes bor, intet forbigaaes, som de dennem meddeelte privilegier kand vere gemess. Datum Canceliet for Kiøbenhaffns slo^t den 6 may 1660.

E. Kragh.

Orig paa Papir i Raadstuearkivet. Sammesteds findes en anden ligelydende Ansøgning med de originale Underskrifter, men uden E. Kraghs Paategning, og en ligelydende Ansøgning til Rigsraadet

500.

9 Juni 1660.

Borgerskabet søger om, at den lovede Toldfrihed maa virkeliggjøres.

Stormechtigste, høigbaarne forste, allernaadigste herre och konning. Eders Kong. Maytt. haffner wj wnderschreffne allerwnderdannigst at andrage, att en deell af borgerskabet, som nu godtz fra Holland bekommed haffner, haffner tilkiende giffued och sig for os beklaged, att samme deris godtz aff Kong. May. tolder bliffuer forholdet och ded vden toldtz erleggelse iche wil lade passere. huilchett dj formeener dennem iche skyldig werre at vdgiffue, medens effter Kong. May. naadigste privilegiers jndhold der for bor frj at werre. Efftersom hoybemelte Eders Kong. Ma. med Danmarekis rigis hoywiise raads sambtoche naadigst meddeelte privilegier, daterit Kiøbenhaffns slott den 24 martij 1659, wdj ded 4 capittel formelder, att Kiøbenhaffns jndbyggere, geistlige och werdtzlige, iche med widere told, acciisse eller anden tynges och besuerring, end addelen gior och giffuer, skal beleggis, mens huis told och accisse, som til rigens tarff wdkreffuis, ded skal med sambtoche och bewilling skee och jndgaaes.

Och efftersom, allernaadigste herre och konning, siden hoybemelte privilegier er wdgiffuet, ey nogen told sambtocht eller jndgaaet ehr, erachte wj, Eders Kong. May. tolder jmod privilegierne sig forgriber, och forhaabe wnderdannigst, Eders Kong. May. os worris naadigste meddeelte privilegier upræjudicerlig lader niude. Befaller hermed Eders Kong. Ma. sampt worris naadigste dronning, Hans Kongl. Høyhed, worris wdwalde printz, och ded gandske kongelige huus wnder guds guddommelige beskøttelse. Hatniæ den 9 junj anno 1660. Eders Kongl. Maytt. tro vndersaatter.

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen min handt. Niels Hansen egen handt. Peder Pedersen.

Jacob Andersen. Bartholomæus Pedersen. Fr. Thursen. Henrich Jacobs. Hans Therckelsen. Christen Jensen Beck. Neells Auchsen. Casper Grote. Wilhelm Fuiren. Cordt Hinrich Mercker. Jorgen Hansen Raffn. Detmer Boffke. Johan Boeffke. Peder Juell Rasmussen. Morits Fricke. Johan Lehn. Johan Adolff Ernst. Albrecht Duisseldorff. Senren Pedersen. H. P. Klein. Carell Rosenmeyer. Paul Forster. Johan Stichman. Augustinus Otte. Peder Riber egen hand. Rasmus Munch. Lauridtz Pederson. Peder Jacobson Flensborg. Leonhardt Klawman. Hans von Moelengracht. Albrecht Itzen. Claus Vebo. Jenns Thommesen.

Herpaa er skrevet med Oversekretærens Haand: Hans Kongl. Mts. naadigste svar er, at intentionen aff de borgerskabet meddeelte privilegier toldvesenet angaaende haffuer aldrig veret, at told rullerne och toldordinancen, som allerede giort er, skulde affskaffes, mens alleeniste i varende krig och beleiring hnile och suspenderis, och naar fornøden eractet vorder der vdj forandring at giøre, da skall den borgerlig stands stemme och samtycke der om hørís. Datum Canceliet for Kiøbenhaffns slot den 21 junij 1660.

E. Kragh.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

501.

9 Juni 1660.

Borgerskabet søger om, at Stænderne maa sammenkaldes.

Stormechtigste høybaarne første, allernaadigste herre och konningh. Efttersom Eders Kongl. May. vtj den næste fremfarne 26 aprilis iblant andet allerwnderdanigst supplicando andrage, at epterdj worris aff Eders May. med Dannemarchis rigis høynise raads raad och samtoche naadigste meddeelte priuilegier formelder, at wj udj alt, huis riget thil beste delibereris kand, worris stæmme och samtoche haffue skall, Ederis May. der forre allernaadigst behage och anordne wille, att samme naadigste priuilegie efter ditz indhold och ord udj gierningen och fuldkommen brug Eders Maytt., riiget och byen thill gauffn och beste komme maate, och paa samme woris wnderdanigst offuergiffuen supplication aff Eders Kongl. May. offuerst secreteer er findes skreffuet, Eders May. den 6 may naadigst der paa at haffue suarit, som os dend 21 dito behendiget er, att saa som intet udj stat sager er foretalden, huor udi den borgerlig stæmme och samtoche skulle hørís, siden de seenisten thillige med andre stænder bleff i Raadstuen aff rigens raad relation giort om paastaaende freds tractaters thilstand och beskaffenhed, saa skall saa snart och offte

noget forrefalder, huor udi deris stæmme och samtoche fornemmis bor, intet forbigaais, som de dennem meddeelte priuilegier kan werre gemæs. Daa epterdj, allernaadigste herre och koning, wj aff samme Eders Kong. May. naadigste suar vnderdanigst ehrachte, sligt henseende at haffue, att wj iche widere end udj noget særdellis i stat sager woris stæmme och samtoche haffue skulle, der doeg priuilegierne toruden nogen exeption formelder, att wj udj alt, huis Eders Kong. May., riiget och byen thil beste delibereris kand, worris stæmme och samtoche skulle haffue, som forberørt er, saa formeenis udi ald wnderdanighed, att wj iche allenne stæmme och samtoche udj noget særdellis i staet sager bor at haffue, men end och udi alt andet, huis riiget, byen och meenigheden thil beste eragtis kannnd, fornemmeligen i huis commercien angaar, effterdi well sinffnis, at saa som thilstanden nu er, daa er det høynodig, at commercien och skibstaartenn will offuer weyes och befordris, om Dannemarch igien paa foede skall komme. Siunes der forre paa det allerwnderdanigst ey w-rimmelig at werre, at byens deputerede offtere och med større frihed, end hid indtil skeed er, med rigens høywise raad och stænderne her effter, naar dennem siunis, noget betencheligt riget thil gaffn eller skade foretalde kunde, delibererer, att saadant Eders Kong. May. udi thide wnderdanigst andragis, och huis thill rigitz gauffn ehragtades betordris, och det som skaadeligt war affuendes kunde, med aller wnderdanigst thilførsigt, at Eders Kong. May. for forberorte aarsager skyld ey mishager, at priuilegierne jo epter ordenes indhold vdi fuldkommen possession maa komme, och efftersom Kiøbenhauffs indbygere nu aff Eders Kong. May. naade och mildhed med Danne-marchis høynise raads raad och samtoche naadigst een trj rigens stand at werre benaadet er, daa begieris allerwnderdanigst, at stadens magistrat och deputerede, naar de hos Eders May. eller rigens raad noget paa meenighedens wegne haffue at forrete, med lige respect som i andre trj rigs steder annamis maae, och ere her paa Eders Kong. May. naadigste suar wnderdanigst toruentende. Dennd allerhøyeste gud, Eders May. och woris naadigste droning sampt Hans Kongl. Høyhed, woris naadigste prindtz och herre, med de andre høybaarne kongelige børn thil languarende thimmelig och euig welferd fra alle vlyche naadeligen spaere och beuare. Actum Kiøbenhauffn den 9 junj 1660. Eders Kongl. May. throe vndersaater.

Hans Nanssen. Christoffer Hanssen. Find Nielssen. Peder Pederssen. Niels Hanssen egen handt. Peder Pederssen. Jacob Anderssen. Bartholomeus Pederssenn. Fredrich Thuressen. Hendrich Jacobs.

Hans Thershelssen. Christen Jenssen Bech. Niels Auchsen. Wilhelm Fiuren e. handt. Casper Grott. Albert Dinseldorff. Peder Juell Rasmussen e. handt. Johan Boffke. Detmer Boffke. Johan Lehnn. Gert Hinrich Mercher. Mouritz Friche. Sewerin Pedersen. Johan Adolff Ernst. Johan Stichman. Pouel Förster. H. P. Klein. Augustinus Otte. Peder Ribber egen hand. Rasmus Hanssen Munch. Lauritz Pedersen. Peder Jacobsen Flensborig. Alberdt Itzen. Jens Thommesen. Leonhardt Clowman. Claus Vebo. Hans von Mollen-graht.

Herpaa gav Oversekretær Erik Krag følgende Svar:

Herpaa er Hans Kongl. Mts. naadigste Svar, at høistbemelte Hans Mt. formeener icke andre stats sager at vere till, end de som Hans Mt., riiget, byen och meenigheden till beste kunde komme, enten ved skibfarten och commercierne dieris befordring eller och ved andre middell och maade, huorfor Hans Mt. icke seer, huorledes borgerskabet kunde tuiffle paa Hans Mts. naadigste tillbevogenhed mod dennem eller andre, mens ville dennem hermed endnu meere end tilforne forsickret haffue, at saa ofte noget saadant forefalder at deliberis om, at de da ey skulde forbigaaes, men skulde vere dennem frit fore, som lydige stender och wndersaatter at haffue sin tilgang til Hans Mt. och riigens raad at tillkiendegiffue, naar de fornemmer noget saadant, huormed de formode Hans Mts. och riigets gaffu skulde kunde befordris och skade affvendes, och de der vdi ey at hindres, mens meere hielpes och befordris, och endoc Hans Mt. icke wiide sig at haffue i nogen maade hindret dennem imod dieris privilegier, huorvdoffuer de effter ordenes indhold ey skulde komme i fuldkommen possession, som de kalde det, saa tuiffler Hans Mt. dog icke paa, at de io anseer tiidens nu werende vleilighed, som hindrer, at Hans Mt. icke endnu haffuer kundet forskriffue Kiøbenhaffns och de andre aff riigets stender enten hiid eller andensteds at forsamles, efftersom i det, her nu saaledes delibereris, der i gaaes alle de andre stender aldeeles forbi, som her ey ere (endeell och aff de andre stender, som her ere, sig intet saaledes endnu lader formercke), ey heller kunde alle stenderne hiidkomme, fordi landene desverre allesteds ere endnu saa belagde med jndlendiske saa och med fremmede krigsfolck, saa at stendernes forsambling ey kand endnu tilbørligen i verck stilles till noget victigt at foretage enten om et eller andet magt paaliggende, før gud vill, at landene ere evacuerede och vist kand wiides, huorledes nu sidste fredssluttede tractater ville vdslage, efftersom høistbemelte Hans Mt. haffuer her till dags veret foraar-

saget ved denne besuerlig tilstand, vdi huis hidindtill delibereret er, at gaa de andre stender forbi. Dog skall Kiøbenhaffns byes offrighed och borgerskab vdi midlertiid bliffue kaldet till deliberation, naar noget forefalder, som det vdkreffuer, saa och tilbørligen bliffue aff Hans Mt. horte, naar de paa meenighedens vegne det begiere och noget haffuer at forrette. Mens huad de ville haffue forstaaet och huorledes de meene disse ord i dieris sidste offuergiffne supplication. »med liige respect som vdi andre fri rigs steder at maatte annammes» behoffuer bedre och viidere forklaring, saa at dieris meening retteligen dervdi kand fornemmes, helst effterdi Hans Mt. icke for moder, at dennem hidindtill noget despecterligt kand vere vederfaret. Herforuden begierer Hans Mt. dieris vnderdanigste betenckende, huorledes guarnisonen her ved liige saadane middelev, som i andre fri rigs steder skeer, her effter kunde vnderholdes med andet, som till denne byes defension behoffues, effterdj riiget er nu saaledes suecket paa middell och indkombst och i denne feide saaledes ruineret, at der till ey viides middell andensteds fra at bekommes. Och endog Hans Mt. gierne ville fornemme dieris stemme och samtycke om commercien och skibsfarten, huortill de nocksom heraff kunde forstaa hoistbemelte Hans Mts. naadigste intention, at den kunde ved gode och tienlige raad och middell befordris och i verck stilles, saa snart gud vill giffue fredeligere tiider och landene kommer igien vdi rolig possession, saa ere dog alligevell de andre tro [tre?] nu her ei tilstede verende stender der vdi tillige med Kiøbenhaffns borgerskab interesserede, saa at dieris meening, stemme och samtycke dervdi ochsaa vil fornøden eractes, helst effterdi at Hans Mt. aff forfarenhed nocksom haffuer eractet, huor varligen dermed vill omgaaes, och derfor hoit nodigt for sig och riiget her vdi dieris vnderdanigst meening om commerciens befordring at fornemme, paa det at hoistbemelte Hans Mt. desto bedre derom med alle stenderne siden, som forbemelt er, kunde lade handles och noget vist sluttes, huorledes saadant nu med bedre fruct och bestandighed kunde anordnes end for, Hans Mt., riiget och Kiøbenhaffns by samt meenigheden offuer alt riiget till bedre och større hielp end hiidindtill, huilcken dieris meening de io for io bedre kunde haffue at offuergiffue. Datum Canceliet for Kiøbenhaffns slot den 28 junij 1660.

E. Kragh.

Borgernes Ansøgning er en Afskrift, der er sammenhæftet med E. Kraghs Skrivelse, begge paa Papir i Raadstuearkivet.

Borgerskabet fremsætter sin Opfattelse af forskjellige Punkter i Privilegierne.

Stormegtigste, hoybaarne første, allernaadigste herre och koning! Efttersom Eders Kongl. Mayts. allernaadigste swar, daterit den 21 saa och den 28 junij paa twende voris vnderdanigste supplicationer den 9 junij daterede aff Eders Kongl. Ms. offuerste secreterer, welb. Erich Krag, os naadigst er meddeelt, och aff samme Eders Kongl. Ms. naadigste swar siunis, at bemelte voris vnderdanigste supplicationer ey haffue werit clare och vdførlige nock, woris vnderdanigst meening om Eders Kongl. Ms. os naadigste meddeelte privilegier at tilkiendegiffue. Da w-anseet wi icke tuiffle paa Eders Ms. naadigste tilbewaagenhed mod borgerskated, dog paa det at icke skulle haffuis aarsage woris privilegiers rette meening at sætte vdi twiiff eller giøre disputeerlig och wi ey vdi ond efftertale aff woris medborgere och effterkommere skulle komme, at wi samme Eders Mayts. allernaadigste giffne privilegier ey haffue taget vdi achtt, saa at de komme vdi brug, denne stad, huorpaa det ganske rigis welfart bestaar, til forbedring och bestyrckning, borgerskabet til gaffn och de nu leffuende til nogen ringe fornøylelse for den store skade, de vdi denne vlyckelige dennem paaførte krigg haffue lijd baade til lands och wands, inden och vden byen, och werit næringsløse och hafft stor dyrcke paa alt huis som til wnderholding behøffuedis, och de dog ey alleene langsommelig tijd fra krigens begyndelse haffue hafft stor indquartering, som haffuer kost nogle tonder guld, huorfore ey nogen wæderlang er skeed, saa och med deris store bekostning hiulped, at byens wolde ere komne vdi defension och med skibe och skuder paa atskillige tijder med kriggs folck at føre och vdi andre maade giort stor thieniste til rigitz gaffn, mens sielff och deris folck lige wed soldatesqvæt fast continueerlig werit mod fienden paa woldene, saa at nest guds hielp wed denne byis erholdelse Danmarckis och Norgis riger sambt tilliggende lande (saa wijs ey tilforne vare bortgiffne) er bleffuen conserverit och alle des indwaanere, adel och v-adel, ey ere bleffuen deris fienders slaver och trælle, den danske nation til æwig beskemmelse, som det en tidlang lod sig ansee til, mens, gud derfor were ærit, ere bleffuen vnder voris rette herre och koning och haffue bekommit nogen berømmelse igien, saa nedis wi til Eders Kongl. M. endnu med denne voris vnderdanigst supplication at besøge och woris vnderdanigst meening noged vdførligere herom at tilkiende giffue, bedendis paa det allervnderdanigste, at saadant vdi naade och gunst maa optagis.

Forst formelder Eders Mayts. os naadigste meddeelte privilegier, at Kiøbenhafn skal vere en stabelstad, och derhos vdtorlig forklarar, huorledis samme stabels rettighed, handel och commercie skal forstaais, saa formoede wi paa dett vnderdanigste, at med samme stabels frijhed effter bemelte vdtorlige ord hereffter forholdis. Och omskont de andre stænders meening, stemme och sambtocke om commercien skal fornemmis, som mod anden vdj Eders Ms. naadigste swar formeldis, at saadant ey vdj nogen maade denne stads naadigste giffuen stabels frijhed bliffuer til nogen præjudits eller forsueckelse.

Den anden artikkel vdj privilegierne formelder: At Kiøbenhafn skal were en frij rijs stad och annammis tillige for en frj rigens stand, och vdj alt, huad rigit til bæste delibereris kand, hafwe deris stemme och sambtocke. Det forhaabe wi paa det vnderdanigste, at det vdj alle maade effter ordenis formelding och vdj gierning effterkommis, saa at wi maa taae fruchtenn aff frijheden at fornemme i stæden for den wrijhed, wi intil denne dag hafue haft, och at wi wed voris deputerede, een eller fleere, maa hafue voris stemme och sambtocke vdi alt, huis riigit til bæste delibereris kand, saasom ordene indeholde, huilcked wi vnderdanigst formeene ey alleene at bestaae derudj at hafue tilgang til Eders Kongl. M. och rigens raad noget at tilkiende giffue, mens och at tilkaldis, naar noget til rigitz bæste at befordre och des skade at atwærge om at deliberere forefalde kand, och da derudj at hafue stemme och sambtocke, Eders Kongl. M., rigit och denne stad til gaffn och goede.

Den tierde artikkel vdj privilegierne formelder: Wi skal icke med widere toll, accisse eller anden tyngte beleggis end adelen gior och giffuer, mens huis told och accisse til rigens tarff vdkreffuis, det skal med sambtocke och beuilling skee och indgaais. Herom er woris vnderdanigst meening och formoding, at den forige toldrulle derwed (saawijt denne stads indwaanere angaaer) er opkæffuit, och at wi lige wed adelen bliffue frj for told, accisse och anden tyngte intil med sambtocke och beuilling effter ordenis indhold aff adelen och os en lideligere och denne stads commercie icke for meged skadelig told och accisse sambtockis och beuilgis, paa det at commercien, handell och næring her i staden dis bedre kand tiltage, Eders Maytt., rigit och staden til gaffn och goede. Aff huilcken told och accisse wi vnderdanigst forhaabe, endeel naadigst maa worde byen tillagt til byens fornoden brug och des store wdgifft at anwendis.

Den fæmte artikkel formelder, at Kiøbenhaffns indbyggere altid skal were frij for ald skat, hof- och anden indquartering, saa

och for aars- eller landsknechts pengis wdgift, och derimod aff den algemeene rigens fisco tagis, huormed den nodwendige guarnison kand vnderholdis, och ellers til rigens fornødenhed behoffuis, dog vdi krigs tijd enhuer stand bære byrden lige med denn anden, effterdj det er til enhuers trelse och conseruation. Denne artickel formeene wi vnderdanigst vdførligenn forklarar, huormed den nodwendige guarnison skal vnderholdis, saa at voris vnderdanigst betenckende herom ey widere behoffuis, anseende, at denne stads fæstning, guarnison och defension ey alleene er for det ringe borgerskabs skyld, som her i staden ere boende och vdi feide thijd lige wed soldatesqvets forsnare woldene, mens langt meere til det heele rijgis conseruation och beskermelse, efftersom at staden er Eders Kongl. Maytts. och det kongelig huusis residentz, rigens regalier, arsenal, flaade och proviant her forwaris, mange adel och w-adel vdi krigs tijd hidsøge med deris bæste och reediste mobilier och formuffue, huorfore och festningen er gjort witløfftig vdi begreb och vdfordrer derfor dis større guarnison, som aff Danmarckis och Norgis rigers indkomst til rigens frelse vnderholdis wille, och borgerskabet for des och ald anden indquartering nu at worde forskaaned effter privilegiernis formelding.

Huis den tredie, siette och siuffwende artickel vdi privilegierne formelde, forhaabe wi och paa dett allervnderdanigste, at wi dennom vdi alle naade, efftersom de vdi ordene formelde. maae niude.

Belangende Eders Kongl. Ms. naadigste willie om den respects forklaring, derom er woris vnderdanigst enfoldige meening, at effterdj Kiøbenhaffn aff Eders Kongl. M. for en frij rigens stand at annammis naadigst privilegerit och declarerit er, at derfor magistraten vdi alt, staden och des jurisdiction angaaende, fuldkommen direction och autoritet saaoch gang och sæde, som magistraten vdi Dantzic och andre frij rijgs stæder haffue, giffuis burde, saa at alt huis de med de 32 mend af borgerskabet paa stadens och meenighedens wegne ordinere och besikcke, som de till en goed politie gaffnligt och tienligt erachte, det vden modsigelse (saawijt tijden tilstæder) holdis maae och ey for nogle sær personers interessis skyld forandris.

Dette forskreffne Eders Kongl. M. paa det allervnderdanigste at andrage haffue erachedt høynodwendig vdi allervnderdanigst forhaabning, saadant aff Eders Kongl. M. vdi kongelig naade optagis, efftersom derudj intet andet meenis, end huis som wi eenfoldeligen erachte, Eders Kongl. Mayts. med Danmarckis rigis høygwijse raads samtbøche och naadigst giffne privilegier indeholde och medføre, paa det vnderdanigste wisseligen forhaabende, at samme allernaadigste os

giffne privilegier, som offuer en stor deel aff Europa ere bleffuen witterlige och bekynt, med förderligste maa komme vdi gierning och brug, saasom de vdi ordene formelde, paa det at fremmede deraff kand faa lyst til sig her i staden at needsette, allernaadigst anseende, at det er Eders K. Ms. och det heele rigis store gaffn, dersom at denne stad vdi welstand, handel, næring och borgerskabs formeering kand tiltage, huilched wed w-frjhed, stor told och thyngis paaleggelse förhindris, Eders Mayt. och riget til langt større skade och affbrech end saadan told och tyngge, som her kunde bekommis, kand vere gaffnlig. Forhaabendis herpaa Eders Kongl. Ms. allernaadigste goede swar.

Eders Kongl. Mayt. med Eders Mayts. elskelige gemaal, woris naadigste dronning, saa och Hans Kongel. Høyghed, woris naadigste vdwalde printz, med de andre Eders Kongl. Ms. hoygbaarne elskelige born vdi den goede Guds beskermelse troeligen betalet. Samme goede Gud forleene Eders Kongl. M. it langwarigt, glædeligt och tredeligt regimente. Kiøbenhafn den 18 julij 1660. Eders Kongl. Mayts. troe wndersotter paa samtlige borgerskabs wegne.

Hans Nansen. Christoffer Hansen. Find Nielsen. Peder Pedersen. Niels Hansen Folschench. Peder Pedersen. Jacop Andersen. Bartholomæus Pedersen. Fredrich Thursen. H. Jacobs. Hans Therkelsen. Christen Jegbech. Johan Boeffke. Casper Grote. Neells Auchsen. Lauridtz Pedersen. Wilhelm Fiuren. Jenns Thommesen. Jorgen Hansen Raffn. Peder Juell Rasmuse. Rasmus Hansen Munch. Steffen v. Essen. Detmer Bofcke. Peder Jacobson Flensborg. Albrecht Duiseldorff. Leonhardt Klawman. Cordt Hinrich Mercker. Carell Rosenmeyer. Johan Adolff Ernst. Johan Lehn. Johan Stichman. Hans Petersen Klein. Augustinus Otte. Paul Förster. Peder Riber e. h. Claus Vebo.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

503.

16 Juni 1661.

Skjode paa en Gaard paa Hjørnet af Vingaardstræde og den gamle Østervold.

Jeg Key Lycke til Rantzowholm, oberster och Kongl. Maytz. befahlingsmand paa Aalborg huus, kiendis och gior hermed witterligt, att ieg aff fri willie och welberaad hug med min kiere hustruis widenskab och sambtøche haffuer soldt och afhændet tra mig, bemelte min kiere hustru och woris arffuinger til erlig och velbyrdig mandd herr Hendrick Bielcke til Ellinge, ridder, Danmarckis riigis raad, riigens vice admiral och Ko. Ma. befahlingsmand offuer Island, och

hans arffuinger dend gaard, som sl. welbyrdig herr Christian Friis tilforu iboet haffuer och welbemelte min kones moder tilhorte, effter offuerleffuerede schiødis widere indhold, jordefri grund, liggendis ud imoed dend gammel Oster wold her udj Kiøbenhaffn, strechendis sig udj sin lengde och brede, efftersom dend nu ved rettens middel er bleffuen opmaalit, nemblich breden for ud til adelgaden, (som er fra herr Christopher Vhrnis gaard til hiørnet aff Wiingaardstrædit) fra sonder och udj nord halffembtesindstinge och tho allen trei quarter, lengden i Wiingaardstrædit fra hiørnet och til her obriste secreterer welb. Erich Kraghs haugemur aff oster i wester forgetinge och ni ahlen en tomb, breden bag i gaarden nemblich fra Wiingaardstrædit langs ud met welbemelte herr secreterens hauge och til welbemelte herr Christopher Vhrnis gaard nedtager, aff sonder och udj nord fiiresindstinge och otte ahlen elluffue tomb, lengden fra adelgaden paa dend nordre siide til secreterens gaard vedtager (med frj tagdrob udj secreterens gaard) er fiiresindstinge och siuff ahlen trei quarter en tomb, som er lengden igiennem gaarden, der som welbemelte herr Christopher Vhrnis gaard vedtager, noch lengden fra adelgaden fra porten och til det planckuerck, som staar jmellum secreterens hauge och haugen i forskrefne gaard, aff oster udj wester halfftredsindstinge och halffsiete ahlen, noch lengden fra samme planckuerck och til dend yderste hiorne i secreterens gaard (som er hiørnet aff stalden) fra øster udj wester tinge och fiire ahlen foruden frj tagedrob udj secreterens gaard, noch breden bag i gaarden fra secreterens muur och til dend fierde stolpe, som giør schilsmisse jmellum herr Christopher Vhrnis och forskrefne gaard, aff sonder udj nord forgetinge och trei ahlen, effter de mends beskriffuellsis widere forklaring, som gaarden haffuer maalet, och her hoes offuerleffueris, dat. 15 juny 1661. Huilchen forskrefne gaard, jordefri grund och eyendom med dend muur jmellem herr Christopher Vhrnis och denne gaard och ald des tilhørende bygning och huuse, oppe och neder sampt rette tilliggelse, som dend nu opmaalet, befunden och beskreffuen er, jndhegnet, med ald huis nagelfast och huusets bygning med rette tilhører, saa och forefundne jernoffne, bord, bencke, sengesteder och deslige træuahre, som derudj nu forefindis, intet undertagen udj nogen maade, forbemelte herr Hendrich Bielche och hans arffuinger skall effter dags haffue, niude, bruge och beholde for it friit, frelst och wryggelig kiøb til effuindelig fri eyendom i alle maade. Och kiendis ieg Key Løche, min hustru och voris arffuinger aldels ingen ydermehre laad, deel, ret eller rettighed at haffue til eller udj forskrefne gaard, jordefrj grund och

eyendom, huuse och bygning effter denne dagh udj nogen maade, medens ieg derfore aff velbemelte herr Hendrich Bielecke at haffue bekommet och annammet fyllest och fuld bethaling, saauit wj om accorderit och udj woris kiøb kommen er, saa ieg tacher hannem gaat for goed och redelig bethaling i alle maader. Thj beplichter ieg mig osv. Des til ydermehre vidnisbyrdt haffuer ieg vitterligen ladit trocke mit zignete her neden fore och med egen haand vnder-skreffuen och her hoes venligen tilbeden erlige och velbyrdige mænd Hanns Friis till Clausholm, Ko Ma. welbestaldter obrister till hest och befahlingsmand offuer Silkeborrig lehn, saa och Erich Kragh till Bramminge, Kongl. Mayts. candtzeler, raad och oberste secreterer, dette med mig til witterlighed at forseigle och vnderskriffue. Datum Kiøbenhaffn dennd 16 junij anno 1661.

Kæje Lyche.

Hans Friis.

Erik Kragh.

3 Segl hænge under. Orig. paa Perg., ejes af Hr. Docent Didrichsen

504.

30 Maj—17 Juni 1661.

Grundtaxten 1661.

Forste original grund taxtt paa alle gaarde, huuse och eyendomme wdi Kiøbenhafn, wureredt effter Kongl. Maytt. naadigst befalning till en matriculs effterrettelsse in junio 1661, er aff wuderingsmændene wnderskreffued och gienpart her af paa Kong. May. rentcammer indleffveredt.

Eftersom wj wnderschreffuene haffuer bekommit woris gunstig øffrigheid herr præsidet, borgemestere och raads skriftlige betalling daterit Kiøbenhaffn den 28 martii 1661 vdj mening, at vi strax vden nogen forhold vdj øster qvarteer skulle omgaa, och alle huuse, gaarde, waaninger och eyendomme, vere sig adell, geistlige, borgere, kongl. betienter, staden eller hou det were kand, intet aldellis vndertagit, taxere och wurdere, som effter den tiids leiglighed kunde were vert, och hver effter sin næring och brug specificere, andteigne och der effter en richtig och fuldkommen specification paa alle forskreffne huusis och gaardis waaninger forfatte, och der vnder rigtig summarum vnder voris egne hænder at jndleffvere och heenseendis hvis brøstfeldigheed paa gaarde och huuse kand findes

Saa haffver vj samme woris gunstig øffrigheeds befalning det yderste och meste mueligt were kunde consenterit och effterkommit, saaledes som effterfølger.

Oster Quarteer.

Oster Gaade.

Welb. Jørgen Rosenkrandzis gaard med en lejewaaning op till Kongens gaade 900 rdlr. Henrick Müller rentemesters 2 waaninger op till Oster gaade, gammell, 100. Iesper Duncher tuende waaninger 300. Skipper Jørgen Christensens huus 150. Skipper Tomis Jørgenssens enche 100. Captain Soffren Orbechs arffvingers huus, grundmuuredt, til svarer Pouel Jørgen Faspender, er forfalden, 350. Sophia Hennig Steenhuggers huus bewaanis aff Siwert Jacob Friis 100. Henrich Müllers rentemesters 2 huuse bewaanis aff Johan Bleer och Niels Soffrensens 500. Doct. Jacob Svabs grund-muurit gaard med en gammell waaning vdj Kongens gade 400. Carl van Manders grund-muurit gaard och 3 gammell leye waaninger vdj Kongens gaade 1500. Michell Troye Skreders 2 waaninger med en leye keller 200. Maria Jochum Skomagers huus bewaanis aff Dirich Libendantz 300. Rasmus Fij[s]chers huus med en leywaaning 300. Nicolai Matzen Skreders huus 120. Sl. Morten Sorigs gaard med en gammell waaning vdtill Kongens gaade 200. Jochum Fridebolds huus med en lej-waaning 350. Jost Stabels huus 300. Hans Schwisters huus bewaanis aff Peder Jensen Kremmer 300. Hans Phillips huus 300. Anders Jørgensen norske postmasters huus med en leye kieller 400. Hendrich Emb Kobbersmidtz huus med et lidet huus till Kirche gaarden 300. Nicolaj Arentzberg Guldsmids huus 160. Peder Thommesen en baggers huus med jt huus paa Kirche gaarden 500. Dirich Harings huus med en lej waaning till Kirchegaarden 220. Pouell Førsters huus 150. Johan Baptistis huus 200. Fredrich Lembkis huus halff grund-murit 170. Pitter Wichholdtz huus 330. Jacob Fiurengs grund-muuridt gaard med 2 gammell waaninger paa Kirchegaarden och en pladtz i Kirkestræde 900. Arffvid Lauridtzens Schredders, nu byggis, 150. Albrit Idtzens pladz paa Ostergaade och vd til Kierche stredit 150. Store Lecherbidsken, som bewaanis aff Dorrete Thimmermands, med 2 gammel waaninger i Kirkestrædit och en kieller 800.

Store Ferge Streditt.

Herman Fuskierches huus 500 rdlr. Leut. Johann Bartelsen i Pridtzen 380. Johan Timmermands huus 500. Margrete D. Jørgen Fiurens 2 steen grund murit gaarde med en lei waaning vdj Kirche stredet 2650. Andris Figis huus 140. Ditløff Wittes huus 200. Margrete D. Jørgen Fiurens huus bewaanis aff Mathis Kalthoff 150. Søren Rye Skreders huus med en leye waaning paa Kirche gaarden 250. Jørgen Dytke Vrremagers huus 70. Madtz Steenhuggers huus

170. Andris Halstris huus bewaanis aff Casper Hagennaw 80. Else Marten Guldslagers huus 160. Skipper Madz Matzens huus 150. Lauridtz Hansens huus 200. Soffren Christensens waaning, gammell, 100. Michell Tides waaning, gammell —

Paa Kierche Gaarden.

Prestens residentz bewaanis aff Her Jenns Fisker — 12 fag huus 300. Hanns Sebaltis huus 130. Peder Skionnefeldt Skreders huus 200. Hans Jorgensen Skoemaggers huus 100. Oluff Langes Skoemagers huus 70.

Kongens Gaade.

Nicolai Edingers Wintappers huus 13 fagch 600. Jens Knudtzen Klochers huus 80. Jens Jensens Skredders huus 120. Giert Hochels huus 300. Jacob Glarmesters huus tilhorer Nicolaj Edinger 50. Berent Berentzens enchis huus 160. Skipper Svend Mortensens huus bewaanis aff Wichmand Møller Bager 100. Anne M. Soffren Clementz $\frac{1}{2}$ grun-muurit gaard 350. Margrete Reineken huus bewaanis aff Johan Friis 130. Piter Garesen Smitz huus 4 fag 100. Gabriell Jacobsens 2 waaninger 12 fagch 600. Fredrich Tursens huus bewaanis aff Else Soren Terkelsens 200. Wlrich Grap Smitz waaning 100. Welb. S. Melchior Oldelands Frues gaard 700. Ingeborig Peder Ribers enche waaning, gammell, 600. Jorgen Hansen Renteskriifvers huus bewaanis aff Hans Pedersen 170. Capt. Rubbertz enckis huus 170. Skipper Peder Munchis huus 180. Niels Pedersen Schreders huus 85. Albrit Kobberstickers $\frac{1}{2}$ grund murit huus 160. Lisabet Jordemoders huus 135. Niels Clemidsen $\frac{1}{2}$ grund murit huus 240. Capt. Lucas Henrihsens huus bewaanis aff Henrich Henrihsen Schreder 120. Garris Thielsens huus 220. Jacob Bulle glarmesters huus bewaanis aff Daniell 'Glasbech 150. Eskild Nielsen Schriffvers huus grund muurit 220. Simon Drabant grund muurit huus 200. Henrich Matthiesen grund muurit huus 230. Christen Andersen Skreders huus 130. Arent Dyssels gaard med 7 gammell waaninger tilsvare Effvert Funch 550. Peder Juuls huus bewaanis aff Soffren Michelsen 75. Jacob Jacobsen Skreders huus bewaanis af Laurs Oluffsen Skreder 75. Henrich Knudzens huus med en waaning 220. Anders Knach Smidtz huus 300. Jochum Engels huus 350. Jens Soffrensen rente skriffvers huus med en waanig vdj Kongens gade och en waanig paa Kierche gaarden 400. Prestens residentz h. Jens Jacobsen med en waanig vdj Admiral gaarden 350. Lohan(!) Lorentz Organista s. Nicolai kirches huus $\frac{1}{2}$ grund muuridt 200. Jenns Knudtzen Klocher sti. Nicolaj kirches huus $\frac{1}{2}$ grund muridt, achter huus vdj Skipper gaaden 600.

Jørgen Kachis huus, gaaden samme steds staar odde, 60. Olluff Andersen slods tongdens thieners huus 150. 14 boeliger ligendis vdj Wingaards strede och Vlche gaaden tilhorer st. Nicolai kirche, gammell, 350.

Wicke Gaadenn.

Oloff Assenns waaning 60 rdlr. Peder Andersens waaning 60. Hans Myrre Drabantz waaning 60. Hans Enckman Snechers huus bewaanis aff Morten Bocher 120. Berent Skultz Smidz waaning 60. Christian Leuchtemagers waaning 90. Thure Gundersens waaning 60. Laurs Reebslars waaning 60. Søren Jørgensens waaning 60. Johan Skrodders huus 100. Gundel Rasmus Torbensens huus bewaanis aff Fredrick Wulff 70. Svend Høybaadsmands huus bewaanis aff Madz Jensen 75. Børre Andersens huus 70. Soffren Holdshagens huus 70. Jochim Timmermands huus 70. Caspar Tobachhuus 70. Maren Peder Kaassis waaning 50. Margret D. Fiurens 2 waaninger 225. Lisabet Jacob Pedersens huus gammell, som Michel Holdtz i boer, 40.

Wingaard Strede.

Jens Jensen Knaps huus med en gammell waaning 220 rdlr. Lauridtz Mickelsens waaning med 3 forfalden gammell waaninger vdj gangen 150. Mogens Jacobsens waaning forfalden 30. Thrinne M. Peders 3 gammell waaninger i gangen 70. Peder Jensen gammell waaning 40. Anders Pedersen gammell waaning 40. H. Anders Predichers waaning bewaanis aff Christoffer Daldorff 40. Oloff Hagensens huus med en gammell waaning vdj gangen 120. Welb. Erich Krages gaard 1300. Welb. H. Christoffer Vrnis gaard 1100. Welb. H. Hendrich Bielckis gaard 1800. Welb. frue Sophia Bechis gaard med trej boeder vd till Kongens boeder och 2 smaa waaninger vdj Wiingaard strede 1000. Thill efterretning till svarer Jens Juell. Welb. Knud Vldfeltz gaard tilsvare Statzius Ludervich med boeliger efter beretning skall haffve kiobt 600. Christen Boesen 4 boeder vdj gangen och 2 vd till gaaden, gammell, 160. Skipper Engelbretz huus 200. Peder Christensens huus tillhorer præsidenten 130. Børge Oluffsen Slagters huus 130. Jørgen Brantis huus 100. Søren Nielsen Cantzeliebuds huus 80. Lorentz Lambsbach 2 waaninger 200. Hans Hauman 6 waaninger 300. Anders Søffrensen Renteskriffvers 5 nye och 7 gammell waaninger 600. Henrich Koch Baggers huus med en waaning 220. Jochum Trummers huus med 4 gammell waaninger vdj gangen 130.

Delphin Strede.

Anne Hans Mortensens enches huus 80 rdlr. Oloff Ollsenn

Timmermands waaning 70. Hans Siwertzens waaning 70. Peder Søffrensens waaning 100. Bente sl. Hagen Halvorsens enchis waaning 70. Maren Jens Nielsens enchis waaning 70. Olluff Pedersen Thimmermands waaning 70. Anne Niels Hiusings 70. Peder Jensens waaning 70. Anders Rasmusens waaning 70. Hans Rasmusens waaning 70. Hans Pedersen 90. Thinne M. Peders 3 waaninger 125. David Pedersens waaning 70.

Nille Baldtzers Boeder.

Skipper Pouell Andersens enchis huus 120 rdlr. Lauridtz Christensens huus 120. Skipper Hans Jacobsens huus 120. Halwar Andersens huus 120. Olluff Jørgensens enckes huus 120. Henrich Roluffsens huus 120. Peder Odewalds huus 120. Svend Mortensens huus 100.

Swalder Gaarden.

Christoffer Poppe 4 gammell waaninger 100 rdlr. Anne Michell Andersens waaning 60. Madz Rasmusens huus bewaanis aff Rasmus Ericksen 50. Frands Sillemands waaning 50. Maren Torsens waaning 50. Adolff Erichsen Snechers huus 120. Peder Jensen Renteskriftvers 2 waaninger, gammell, 100.

Admiral Gaa[r]den.

Schipper Morten Pedersens huus 200 rdlr. Jørgen Knudsens huus 150. Michell Seillegers huus 150. Pouell Søffrensens huus 150.

Paa Kircke Gaarden.

Michell Rostoches huus 90 rdlr. Gregers Iffversens huus 60. Jacob Frand[z]os Kochis huus vdtill kierchegaarden och et grundmurit huus i gaarden 550. Christian Casubens huus med en waning nye opbiugit 260. Thomis Maas waaning 60. Johan Wintter Bodichers huus 85.

Lille Fergestredit.

Jørgen Rauffn 2 waaninger 300 rdlr. Och en gaard hand self iboer 350. Birgete sl. Bendix Buntmagers huus 70. Karen Christen Terckielsens enchis huus 120. Enwold Jonsens huus 150. Claus Mickelsens huus 350. Søffren Christensens huus 150.

Lille Kierkestredit.

Hans Erichsens enckis huus 200 rdlr. Friderich Turresens huus som Andris Reys iboer 500. Melchior Seygeleggers huus som Jens Ibsen iboer 500. Karen Peder Mortensens huus med en waaning Jacob Thomesens encke iboer 600. Schipper Otte Axelsens huus 200. Melchior Seigeleggers hand sielf iboer 200. Rasmus Rasmusens

grund murit gaard 600. Andris Sibaotz Schreders $\frac{1}{2}$ grund murit huus 400. Peder Ribers Schreders huus som Rasmus Pedersen iboer 200. Johan Michaelsens huus vid Boldhuusit 700. Isach Pedersens huus 400. Jorgen Carstensen Renteskrifvers 2 grundmuuredt waaninger 500.

Wid Stranden.

Effuen Pedersen Rauffu 2 grund-muurit gaarde, som Tor Seileger och Claus Holler iboer, med en waaning Kirsten Reinholds iboer 1000 rdlr. Margrete Sigwart Frisis gaard med 2 lei kielder 1200. Frederich Turesens gaard hand self iboer 1000. Kremmer compagnie tilsvare Henrick Jacobsen 800. Niels Nielsen Renteskrifvers huus med 2 waaninger och 2 lei kiellere 1500. Welb. her Oluff Pasberigs gaard nye grund murit med 5 leye waaninger och kiellere 3500.

Store Fergestredit.

Jorgen Adrian Wichmands huus med en waaning till Kirkestredet 1200 rdlr. Christen Bechis huus strecher sig fra Store Fergestredet vdtill Lille Ferge strede 450.

Wid Stranden.

Frantz Jonsens grund muurit gaard med it bag huus och den pladz vd till Holmens kirche och 2 lei kiellere 1500 rdlr. Bertell Jennsen grund-muuret gaard med en odde pladz och en lei kieller 1000. Jens Bomsluters huus 6 fag i bredden med it nytt bag huus hand sielf iboer, bedre end det forste vid Stranden, 1000. Erich Nielsens eyendomb hand sielf iboer, med 2 waaninger och j vdbyggit pladz imod Stranden och 2 leikieller 1600. Otte Heiders enchis gaard grundmurit med gammell Boldhuuset 1000. Morten Michelsens grundmurit gaard hand sielf iboer, med en grundmurit gaard, Henrich Willumsen iboer, med en liden waaning och en stald tvert offer for, 1800.

Delphin Strede.

M. Niels prestens egit huus 6 fag lang med 2 waaninger vdj Laxe stredet 200 rdlr. Oluff Turesens egen waaning 70. Lauridtz Svendzen Drabanters waaning Kongl. 70. Dirich Rosman Kongl. 70. Niels Christensen Fribyters egen waaning 70. Jens Torbensens waaning Kongl. 70. Laurs Gieselsens egen waaning 70. Jorgen Boelsens leie waaning egen 70. Svend Jacobsens waaning egen 70. Knud Gudbrandzsens waaning egen 70. Søren Madtzen Hollenders waaning Kong. 70. Gunder Madtzens waaning egen 70. Lauridtz Hansen Bilthugers waaning egen 70. Christen Sveiers waaning egen 70. Anders Rasmusens waaning tilhører Halwar Andersen 70. Hans

Ammansens waaning eigen 70. Svend Hagensens waaning eigen 70. Christoffer Christensens waaning eigen 70.

Lax Strede.

Christen Wiborgs waaning eigen 80. Capt. Richertz waaning eigen 80. Capt. Laurs Bertilsens eigen 80. Berswer Laursens waaning eigen 80. Alle gammel. Henrich Nyman Sucherbagers huus 150. Søren Fielderups huus 150. M. Cort Koch 150. Skipper Jørgen Sammuelsens huus 150. Skipper Tore Logennsens huus 150. M. Hans Svame, Ko. May. bagers, huus 150. M. Hans Pagenbach 150. Alle nye. Lauridtz Hansens eigen huus 60. Fredrick Hølmensens kongl. 60. Rolandt Hansen kongl. 60. Aman Steensen Ruchmester eigen 60. Peder Bentzen Rosendall eigen 60. Capt. Wndes eigen 60. Skipper Knud Ollsens eigen 60. Skipper Niels Brundsen kongl. 60. Skipper Dirick Roluffsens eigen 60. Anders Pedersen Kochs eigen 60. Alle gammel.

Dend Anden Side.

Leutenant Henrick Pedersens eigen 70 rdlr. Capt. Pouell Jostsens eigen 70. Maren Johan Richers enche kongl. 70. M. Henrich Schipbyggeres eigen 80. Capt. Jørgen Plagmans eigen forbedrit 100. Torsten Halwarsens gammell kongl. 60. Bertell Mask skriffvers egen(!) kongl. forbedrit 100. Skipper Anders Nielsens eigen 60. Niels Laholms eigen 60. Skipper Laurs Gloetsens eigen 60. Leut. Halmer Frederichsens eigen 60. Høybaadsman Niels Bentzens eigen 60. Leut. Hans Nis eigen 60. De 6 sidste gammel. Reyer Axellsen kongens 60. H. Christen Andersen prestens 2 waaninger 180. Leut. Hans Jørgensens eigen 80. Nicolai Drabant kongens 80. Tommes Jensen Bodichers eigen 80. Samuël Nielsen weier paa Holmen eigen 80. Niels Oluffsens kongl. 80. Peder Pedersens enche kongl. 80. Niels Bagges 2 waaninger tilsvare Hans Hermandsen 200.

Hommer Strede.

Jacob Jacobsens huus 3 fag nr. 1 200 rdlr. Peder Jensen Renteskriffvers 4 waaninger nr. 2, 3, 4, 5 300. Jon Halworsens eigen nr. 6 80. Skipper Pouel Persen nr. 7 80. Skipper Troels Laursen nr. 8 60. Capt. Christoffer Høyres egen nr. 9 60. Jacob Jostsens huus bewaanis aff Jacob Jacobsen nr. 10 60. Christoffer Pouelsens kongl. nr. 11 60. Skipper Hans Biørnsens kongl. nr. 12 60. Skipper Troluff Ollesen ko. nr. 13 60. Skipper Olle Oluffsens kongl. nr. 14 60. Gunde hoes slodz fogden kongl. nr. 15 60. Skipper Laurs Knudzens eigen nr. 16 60. Skipper Olle Torrelsen kongl. nr. 17 60. Skipper Christen Hansen kongl. nr. 18 60. Skipper

Hans Christensen kong. nr. 19 60. De sidste 12: gammell. Svend Jensens eigen gart nr. 20 60. Hans Hansen Proviantskriffvers 3 waaninger nr. 21, 22, 23 250. H. Henrich prestens 2 waaninger tilhorer M. Niels prest nr. 24, 25 170. Schipper Knud Hansen kong. nr. 26 100. Capt. Peter Cardemindes egen nr. 27 100. Claus Halse Drabants egen nr. 28 100. Capt. Cornelius Kruses eigen nr. 29 100. Skipper Jacob Ponelsens egen nr. 30 100. Christoffer Gabels 10 waaninger gammell vdj Hommerstræde nr. 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 och tvert for Holmen 11 waaninger 2800. Capt. David Daneels 2 waaninger nr. 12, 13 320. Capt. Peter Kiertemindes waaning nr. 14 180. Visical. Peter Knudzens 2 waaninger nr. 15, 16 320. Capt. Gillis waaning nr. 17 180. M. Niels prestens waaning nr. 18 180. Kriges collegium kong. 500. M. Phillip Bartskiers huus med en stor pladz 600. Augustinus Ottos huus med en biugning i Hommerstredet 450.

Oster Wold.

Adam Fredrick Werners huus med pladz 1100 rdlr. Hans Hansen Prouiantskriffvers huus med pladz 500. Arent Berendtzens 3 waaninger med en pladz 250. Jørgen Riidtzers pladz 150. M. Niels till Holmens huus och pladtz 300.

Summa summarum 82700 rdlr.

Poull Forster. Theor Andersen. Jørgen Adrian Wichman. Joachim Friedebold. Lauridtz Hansen. Hans Sebalt. S. M. C. A. M.

Strand Quarteer.

Efter welwiese herr præsidet med samptlige borgemestere och raad worris gunstige offrigheds vdj Kiøbenhaffn deres schriftlig befalning dateret her i staden d. 28 martii anno 1661 sist forleden des indhold, at vj vnderskreffne med det forderligste vden ophold skulle forfoye os thill alle de gaarder, woninger, huuse och ejendomb vdj Strand Quarteret, saa haffver vj os indstillet och worris gunstige offrigheds befalning flittig och forsambelig efterkommet och paa astederne begiffvet os och alle forfundene gaarde, huuse och woninger i forneffnde Strand Quarteer worderet och taxeret speciall wiis som effterfølger.

Wed Stranden.

Daniel Knops grundmuuret huus med en leye kielder 1100 rdlr. Carl von Manders grundmuuret huus med en leye kielder 600. Hendrick Winterbergs enche grundmuredt huus med en kielder 600. Steffen von Essens grundmuuret huus med en leye kielder 1200. Albret Düsseldorfis grundmuuredt huus med en achter wonning och

med en kielder 1600. Jacob von Hams tommerhuus med en kielder och bagwonning 700. Christen Andersen Skippers tommerhuus med en kielder 350. Lauridtz Hammers grundmuuret huus med en kielder och bagwaanng 1200. Willum Fyhrens grundmuuret huus med en kielder och bagwonning 1400. Borgemester Peder Pedersens grundmuuret huus med en leye kielder 1000. Effuert Funcks grundmuuret huus med en kielder 1100. Dirik Struffs grundmuret huus med en leye kielder 1000. Jørgen Hansen Renteskriffvers grundmuret huus med en leye kielder 850. Borgemester Christoffer Hansens grundmuret huus med en leye kielder 900. Peter Mudtzfelts tommerhuus med thoe whoninger 800. Borgemester Fin Nielsens grundmuret huus med thoe leye kelder 1100. Arent Berentsens tommerhuus 400. Margrete sal. Herman Tursens tommerhuus med en bagwonning 400. Johan Steenkuhls grundmuuret huus med en bag port 1300.

Læder Strædet.

Doct. Simon Pauli grundmuret huus 800 rdlr. Sal. Jørgen Skreders enckes tommerhuus 100. Torben Bentsen Skreders tommerhuus 100. Bartholomeus Møller Baggers grundmuredt huus 400. Christen Jensen Becks tommerhuus 500.

Hytzschen Strædet.

Søffren Pedersen 100 rdlr. Nock et lidet huus hannem tillhører 50. Maren Pottemagers 100. Orsele sal. Michell Skouanis 120. Jens Olluffsens Schreder 50. Esaias Fleiskers wonning, som Samuelt Skomager iboer 50. Peter Willantsen Procurator 110. Anders Nielsen Schreder 100. Jens Lauridzen Bogføhrer 100. Jørgen Boemand Schmed 150. Søffren Andersen Schreder 100. Lars Larsen Possementmager 60. Peter Schwertfeyer 80. Anders Jacobsen Possementmager 60.

Amager Torff.

Esaias Fleiskers grundmuuret huus 1400 rdlr. Johan Adolff Erenstes grundmuret huus 900. W. B. Olluff Rosencrantz och Bertell Hendrick Biskops grundmuret huus 1500. Ditmer Boeffe grundmuuret huus med en nye achter bygning 1100. Cort Hendrick Merckers grundmunret huus med en achter wohning 1200. Casper Grotts grundmuuret huus 700. Karen Andersdaaters tommerhuus med trende achter wonninger grundmuuret 1200. Anne Søhl Paul Gaaps grundmuret huus med et baghuus tommerbøgt 900. Claus Iffversens grundmuuret huus 600. Hans Jacobsens grundmuret huus med en achter pladz 700. Johan Müllechs grundmuret huus 600. Anneche Søhl Hans Herman Heisters tommerhuus med en bagport 700. Sophia Søhl Hans Mortensens tommerhuus med en bag port 700. Peter

Fricks tommerhuus med et grundmuuret baghuus och port 1100. Mouridtz Fricks tommerhuus med en bagport 950. Johan Fricks tommerhuus 700. Johan Boeffikes tommerhuus 400. Hendrick Kruses tommerhuus 300.

Hoybro Strædet.

Giørt Broskes grundmuret huus med en leye kelder 400 rdlr. Frans Roedes grundmuuret huus med en leye wonning och kelder 2000. Doctor Paull Motz grundmuuret huus med en leye kelder 650. Johan Damkes grundmuuret huus 600. Ludert Stuffikes thoe temmer huuse 900. Carl Rosenmeyers grundmuuret huuse med en leye kielder 1200. Lüdert Ortman's grundmuuret huus 500. Magrete sahl. Claus Homkes grundmuret huus med en leye wonning 800. Hans Haumans grundmuret huus 950. Søffren Larsens grundmuuret huus 1600. Jurgen Kiems grundmuret huus 800. Christoffer Herfodts grundmuuret huus med en leye kelder 1100. Jochum Larnadtz grundmuuret huus med twende smaa leye boeder 400.

Amager Torff.

Rasmus Kocks tommerhuus 200 rdlr. M. Christian Badskers tommerhuus 300.

Store Fergestrede.

Claus Wildes tommerhuus 200 rdlr. Hans Heitmans grundmuret huus 350. Trine sahl. Hans Nielsens grundmuret huus med en leye kielder 600. Johan Gaardman aff Norge grundmuret huus 1100.

Paa Slodsholmen.

Baltzer Seckmands plads 100 rdlr. Peter Kalthoff Ko. M. tygmesters tommerhuus 600. Islandz compagnies grundmuuret huus 1400. W. B. herr Cantzeler Peter Retz grundmuuret huus 2600. W. B. frue Cathrine Seesteds tommerhuus 500. B. M. Peder Pedersens 1-pladz 100. Hans Mandixens pladz 100. H. rent. Henrich Möllers 1-pladtz 250. Hans Pedersen Bladts tommerhuus 900. Johan Bonermans tommerhuus 800. Hendrick Bolckes tommerhuus med nock to smaa wonninger 800. M. Johannes Boemer Hoff Prædicants tommerhuus 500. Oberst Anans Wilckens tommerhuus 300. Jacob Jensen Sveyers tommerhuus 100. Niels Andersen vnderskriffver paa Tyghuset tommerhuus 100. Michell Andersen Tygmesters tommerhuus 100. Nock trende huuser som horer H. Maystz. till 200.

Bag Borsen.

H. Rentm. Hendrick Möllers boldhuus med et grundmuuret huus som boll-mesteren iboer och en leye kielder 2500 rdlr. H.

rentm. Hendrick Müllers grundmuuret huus som hoff marschalck iboer 1000. Casper Roluffsens tvende grundmurete huuse med en leye kielder 1800. Ludewick Lohrentz tømmerhuus 800. II. rentm. Christoffer Gabells tømmerhuus 1400. Soffren Pedersens tømmerhuus 250. Effven Pedersens tømmerhuus 350. Lauridtz Christensens tømmerhuus 350. II. cammerath Bolck 900. Christen Oluffsens tømmerhuus 600. Feltherr Schack en grundmuret huus med en haffve platz 2000. Jens Lassens tømmerhuus 1000. Margrete sal. Bartholomeus Michelsens platz 400. Jens Olluffsen Schibbøggers tuende tømmer woninger 450. Sucher Compagnie grundmuret 1400. II. rentm. Henrick Möllers 7 grundmurede wohnhuuse med leye kiellere ock et packhuus wed den Lange broe 7000. Hans Kongl. May. Bors, hvorvdaff Kahren sahl. Jacob Madtzens annammer leyen, med leye boeder ock packhuus vnder ock offven 16000.

Summarum paa forskreffne taxering beløber 99280 rdlr.

Johan Boekffen. Morten Soffrensen. Jacob von Ham. Leuder Stieffken. Hans Jacobsen. Curdt Funck.

Snarens Quarteer.

Effter som wi vunderskreffne haffver bekommet woress gunstige øffrigheds herr præsidet samt welwiise borg. m. ock raads befaling à dato Kiøbenhaffn den 18 martii 1661, tillholder os at taxere ock wurdere jordegoetz vdj Snarens Quarteer her i staden, hvilchen forskreffne befaling vi horsomeligen haffver effterkommet, ock alle gaarde ock waaninger offverseet ock wuderet som følger.

Snaregaden.

Hans Pedersen Kleins gaard 800 rdlr. Albret Nielsen Kock 400. Hans Mandigsens gaard 800. En leje waaning 250. Hans Pedersen Blodts, som Ditleff Skroder iboer, 400. Giert Borchersens, som Bertell Jespersen iboer, 400. Ellen Gierdtzdatter 380. Sophie s. Christen Pouelsens 400.

Wed Stranden.

Hans Jacobsens waaning 60 rdlr. Anders Jensen Schipper 50.

Magstrede.

Peder Andersens tvende waaninger 100 rdlr. Boeld s. Borge Korenmahlers 80. Lauridtz Kalckmaallers huus med en leye waaning 150. Anne sal. Gert Meiers tvende waaninger ock to gammel dito till Stranden 100. Niels Jacobsens tvende waaninger 400. Otte Hansen Skencker 150. Rasmus Muncks to smaa leje waninger 80. Anne Gert Meiers fire gamle waninger 125. Trj gammell grundmuret dito 250. Hans Pedersen Kleins huus, som skipper qvinde iboer, 70.

Prammand 100. Skipper 80. Hesselbergs gaard med en waaning till Compagnie Strede 500. Rasmus Hansens Munckes gaard med en waaning til Compagnie Strede 500. Jacob Pedersens gaard med en waaning till Compagnie Strede 450. Madtz Rasmusens gaard 400. Jørgen Pederson 300. Mette Hansis huus 80. Thomas Thomesen 800.

Snaregaden.

Peder Pedersen raadmands gaard med thoe leje waaninger 900. Lauridtz Tuxsens gaard 700. M. Ernst Ridtzers gaard baade till Snare Gaaden ock Compagnie Strede 1000. Peder Findes gaard 200. Hr. president Hans Nansen 800. Margrette s. Harman Turisens gaard med tvende leje waaninger till Compagnie Strede 600. Lenne s. Dirick Bardtskiers gaard med een leje waaning 400.

Compagnie Strede.

M. Martin Zixsen 350 rdlr. Uldrick Sveier 100. Welb. Kielder (!) Krag 600. Peders Svendsens ock Hans Johansens enche i Peder Pedersen raadmands 2 gaard 500. Lauridtz Soffrensens Brøger 400. Morten Knøters to waaninger, som Hans Jordt Hattemager nu eier, 80. Svend Bendtzen Brøger med en leje waaning 300. Jens Jensen Rebslar 180. Clemend Rasmusens waaning 100. Jacob Zirdtzo Bagger 300.

Wandmølle Gaade.

Peder Pedersen Vnderkiøbmand 100 rdlr. Iffver Pedersen 500. Christian Christensen Skipper 100. Christoffer Rochested 30.

Liden Knagere Strede.

Niels Monsen Rebslar 120 rdlr. Alf Helleesen 100. Peder Justsen 100. Hans Nagelsmed 100. Lauridtz Pouelsen 100. Peder Pedersen raadmand trej leje waaninger 150.

Compagnie Strede.

Jens Mickelsens gaard, som her Erick iboer, 400 rdlr. Anders Pedersens gaard 400. Peder Juell 600. Doct. Simon Pauli gaard, som Peder Ollsen iboer, 380. Jon Soffrensens gaard med en leje waaning 400. Niels Jonsens gaard, forfalden, 200. Den danske Compagnies 2 waaninger 200. Jørgen Grundtmandtz gaard 600. Reinholdt Roddis huus 250. Baltzer Schkmands [Sekmands] gaard med trej waaninger 1000. Bendt Lauridtzens gaard 300. Hellmer Diricksen 600.

Store Knagere Strede.

Christoffer Cur Glasmester 60 rdlr. Svend Pedersen 50. Lauridtz Ibsen Ligger 50. Dirick Hartmansen 50. Jacob Hansen i Reinholdt Rohdis huus 50. Soffren Jensen Ostekremmer 60. Lauridtz Jensen 65. Abraham Snecher paa Tyghuusit trej waaninger 150.

Badstu Strede.

Christoffer Sneckers gaard med en waaning 260 rdlr. Hendrich Jensen Dobbeltsteens gaard med en waaning 500. Jorgen Anchersens trej leie waaninger til gaden ock fire till gaarden 400. Niels Pedersen Brendewinds mand 100. Pouell Jorgensen Skomager 80. Hellmer Dirichsens 2 leje waaninger 80. Hans Pedersen Schomager 50. Michell Pedersen Skomager 30. Bastian Skomager 30. Fal-lentiin Huemagers to waaninger 100. Ellse Hatstafferers 30. Jorgen Knapmager 100. Hans Nielsens huus i Sundbye 40. Matthiis Kock 100. Jochum Spiegelborrig 200. Nicholaj Rotgeters huus med en ringe waaning 125. Anders Rasmusen Broger 400. Hans Jacobsen Reebslagers huus, Nicholaj Rothgeters hustru nu eier, 100. Hans Kock Blockdreyer 125. Peder Pussemendtmager 250.

Broleger Strede.

Christian Felix i boldmesterens huus med en leje waaning 200 rdlr. Skrederens krughuus 200. Lauridtz Christensens tvende waaninger 200. Michell Pedersen Broger 400. Jens Mouridzten by-fogedt haffver Olle Nielsens gaard 400. Skipper Hagens enche 100. Peder Riber Skreder 100. Vissens Hansen Brogers gaard 600. Zackeries Jacobsens huus 100. Maren Eskild Jensens huus 280. Lorendtz Skreders gaard 600. Jochum Clausens gaard 400. Olle Nielsen 400. Wolff Raffins gaard 450.

Endeløse Strede.

Zackeries Jacobsens huus 50 rdlr. Doct. Simon Pauli huus 50. Arendt Berendsens trej waaninger 120. Skomagerens langshuus, en liden waaning till Badstu strede 30. Lauridtz Soffrensen Skredders gaard med en waaning 160. Jens Tommermand en waaning 80. Claus Hes Muurmester 100.

Raadhuus Strede.

Jens Andersen Broger 200 rdlr. Johan Falchis tvende waaninger 300. Wldrick Musikant 100.

Nye Torff.

Matis Hasis gaard Hans Druebien iboer 300 rdlr. Jens Mouridzten byfoget 500. Anne Marie Deboris 250. Maren Niels Hansens 400. Christian Schuldtz 350. Welb. Frantz Brochenhuus hans gaard och en leje waaning som M. Willom iboer 1100.

Gamel Torff.

Jacob Andersen Raadmandtz gaard med en leje waaning 1100 rdlr. Hans Hansen Broggers gaard 350. Dorethe Lauridtz

Madzens 450. Lauridtz Pedersen Hesselberig 800. Sigwerdt Flor 350. Jacob Eilertzen 1000. Christoffer Pedersens gaard, en waaning 500. Kledeboden.

Peder Banicke 180 rdlr. Anders Soffrensen 400. Jorgen Lefuendahl 600. Soffren Pedersen 800. Isack Cloman med en waaning 600.

Wimell-Schafft.

Arendt Bedmand 200 rdlr. Niels Endwoldsen 200. Augustus Fagitz gaard och have med tvende store waaninger till Brolegerstrede 800. Nicholaj Baldtzersen 200. Jorgen Beirmand Copersmit 200. Christoffer Echhoren Feldbereders huus med trej smaa waaninger i Endelos strede 200. Hendrick Hendricksen 200. Hans Bumester 300. Albret Handtske mager 100. Jorgen Kremer 100. Friderick Paping 250.

Skueboderne.

Soffren Hansen Raffn 300 rdlr. Hans Knudtzen Leegardt med 2 leie-waaninger till Badstustrede 500. Thomus Nielsens gaard med en waaning 300. Nicholai Zwietzer Copersmed 250. Augustinus Dreyer 300. Mons. Speckhan med en waaning till Compagniestrede 1100. Hendrick Isacksen 400. Peter Carstensen 250. Willom Hesselberig 500.

Haf. den 30 maii 1661.

Summarum 49030 rdlr.

Rasmus Hansen Munck e. h. Bertill Jespersen eg. h. Hans Knudzen Leegaard. Anders Rasmusen. Wissens Hansen egen haand. Chlaus Hees Mour m.

Wester Quarteer.

Eftersom wii vnderskreffne haffver bekommet woris gunstige offrigheed, præsidet sampt well-wiise borge mestere och raad schriftlig befahning, at vii skulle taxere och wordere Wester qvarteers huuse, grunde och eigendomme och det schrifteligen summere, be- regne och fra os paa raadstuen jndleffvere, saa haffver vy samme vores gunstige offrighedtz befahning effterkommet, och befindes ellers vdj samme qvarter husene moget forskndt och brøstfeldigt, sat och taxeret som følger:

Raadhuis Stræde.

Margrete s. Herman Turisen hendes gaard 300 rdlr. Jacob Mørck Skipper 250. Jorgen Hartwig Kleinsmedt 150. Anne s. Niels Honnigsen 100. Peder Andersens wonning 100. Dawid Madzen Brøggers gaard och en øde pladz till Ny torffe for 500. Hans Willertzens wonning 130. Svend Mogensen Skipper 130.

Farffue Gade.

Lauridtz Hansen Reebschlag 200 rdlr. Anders Persens molle och stoll 100. Michell Dorskou Kleinsmidt 50. Hans Mandixsens wonning 80. Christen Andersen Aarsknecht 50. Jens Aarsknecht 50. D. Simon Pauli waaning 50.

Perle Gaarden.

Doct. Simon Pauli 150 rdlr. Johan Diricksens gaard och en woning 500.

Farffve Gade.

Lauridtz Powelsen Brøggers gaard med 2 waaninger 200 rdlr. Steffen Gudmandsen Brøgers gaard med 3 woninger 500. Erick Lauridtzsen Isl. Kiobmand 350. Niels Pedersen Schreders enche 140. Jens Jensen 140. Hans Oldenborgh Skipper 150. Nicholaj Rentzis gaard med en waaning 250. Lorendtz Krøger Vrtekremmer 250.

Wand Konsten.

Christoffer Hernig 300 rdlr. Borge Andersen Skipper 100. Peder Juels gaard 450. Birte s. Gudmand Brøggers 250. Gerdt Pyper Farffver 500. Niels Anchesen, en woning med 2 møller 400. Jochum Smidt Bødicker 100. Olle Slagters 2 woninger 120. Joen Ollesens woning 60.

Farffve Gade.

Lauridz Boddichers enche 60 rdlr. Biørn Troelsen 60. Anne S. Knud Wandkickers gaard med 3 woninger 300. Jens Bomslutter 140. Hans Tverman Schreder 250. Claus Svarer Skipper 180. Christen Pedersens gaard och j woning 450. Welb. Peder Wiibes gaard 800.

Synder Wold.

M. Peder Munckis wonning 50 rdlr. M. Hans Huuswigs woning 50. {Boende Hogensen 60. Knud Boddicher 60. Hans Mogensen Skredder 60. Niels Erlandsens 5 woninger 100.

Farffue Gade.

Hans Mulis wonning 60 rdlr. Boel Detleff Wittisens wonninger 130. Stadtijs Endspender 100. Hans Mandixsens 6 woninger 350. Simon Muurmesters woning 80. Hendrick Hock Baggers gaard med en woning och oede pladtz 500.

Hestemolle Strede.

Christen Barsebeck Fisker 50 rdlr. Borge Knarder Skipper 140. Chresten Witterupsens woning 60. M. Anders Scharpretters gaard, byens Auflings gaard och 8 byens woninger 200.

Lawendell Strede.

Jørgen Rauffus gaard 200 rdlr. Troels Hagensens gaard och 2 woninger 120. Christian Donneckers woninger 80. Olle Lauridtzen 100. Jeppe Tugesen Skipper 100. Hans Hansens 6 waaninger 200. Madz Lauridzens 2 woninger 100. Peder Pedersen Raadmands 3 woninger 75. D. Christian Fabricius woning 30.

Michelbroggers Gade.

Borg. Christoffer Hansens 3 woninger 50 rdlr. Niels Borresen Skipper 80. Borg. Christoffer Hansens femb woninger 130. Niels Christensen 50. Anders Jensen 50. Hindrick Krick Krogmagers tvende woninger och 11 waaninger vdj Pølsegaarden for 350. Willum Furens 19 waaninger 900. D. Lauridtz Mortensens woning 60. Berendt Madzen 60. Hans Sterck Fisker 60. Niels Pedersen 60. Peder Pøffvelsen en woning 60. Michell Jensens 2 woninger 150. Jacob Andersen Raadmands woning 50. Torben Pedersen Broggers 4 woninger 160. Welb. fru Sidtze Grubbes 3 woninger 140. Hans Muhlis 3 woninger 160.

Kattesund.

Mattis Laursen Schorstenfeger 50 rdlr. Johan Lehns gaard 130. Niels Pedersen Slagter 130. Daniel Eighorn Boegtrøcher 130.

Hellig Kors Strede.

Niels Hansen Broggers woning 120 rdlr. Peder Christensen 70. Hans Lauridzens huus och j woning 130. Poske Pedersen Fange foget 50. Peder Nielsens woning 60. Lauridtz Bentzen Slachter 180. Jørgen Jensen Slagter 40. Jacob Powelsen Broggers mølle 300. Olle Lauridzen Broggers 3 woninger 120. Madtz Knudzen Drager 50. Welb. Pros Mundtz fruis gaard och en wonning 400.

Stoer S. Clemenstrede.

M. Hans i Roskild 4 woninger 100 rdlr. Jacob Pedersen Wachtskriffver 75. Jens Nielsen 40. M. Bertel Bertholinus 40. Madtz Jensen 100. Niels Hansen Snedicher 160. Hans Jacobsen Kremmers 4 woninger 300. Olle Kormagers huus med j woning 140. Christen Clemmendsens woning 60. Lauridtz Nielsen Slagter 220. Niels Christensen 200. Michell Lauridzen Schreder 60. Madz Jensen Kock 60.

Kattesund.

Niels Mickelsen 170 rdlr. Erick Wickman Weffer 140. Niels Toerdsen 140. Pouell Jensen 140. Olle Slagters enche 140. Hans Jensen paa Christianshauffn 2 woninger 140. Chresten Breffuedrager 40. Byens 10 woninger som byens thiener vdj boer 200.

Suenne Gade.

Tobias Lindener Smidt 100 rdlr. Niels Andersen Brogers 4 woninger 120. Anne S. Dirick Bardskers 6 woninger och vdtill gaarden 4 woninger 200.

Ny Torff.

Peder Pedersen Brogger 300 rdlr. Margrette s. herr Rasmeses 200. Soren Ibsens enche 200. Welb. Mogens Friis rentemesters gaard med 5 leje woninger 2100. Olle Hindricksens gaard med en woning 600. Hans Ericksen Skredders enche 100. Hans Terckelsens gaard med en woning 400.

Gammel Torff.

B. Hans Sorensens woning 200 rdlr. Helene s. Biorn Bentzens 900. Sille sahl. D. Jesper Brockmands gaard med 3 woninger 1000.

Wagen Badstu Strede.

Jacob Witte Boddicher 100 rdlr. Birte sahl. Hindrick Schroders 200. Sal. Jsack Murmesters huus med 2 woninger 150. Hans Bøddecher 140. Anders Biørnsen Schofflicher 120. Dirick Reyer Amagers woning 30. Hans Pouelsen Slagter 50. Hindrick Jacobsens 3 woninger 130. Soren Nielsen Wognmand 200. Anne M. Soren Clemendsens 120. Anders Rasmusens 2 woninger 100. Jorgen Eilersen Rotgessers wonning 50. Anders Rasmesen Brogers 2 woninger 100.

Lille Michelbroggers Gade.

Niels Rasmusens 2 woninger 60 rdlr. Peder Andersen Brogger 300. Jens Madtzen Muurmesters gaard och oede pladz 250.

Lille S. Clemenstrede.

Jens Madtzen Murmesters huus 100 rdlr. Niels Christensen Slagter 100. Hermen Lauridtzen Slagters pladz 50.

Wester Wold.

Borg. Christoffer Hansens wohning 150 rdlr. Anders Biørnsen 50. Pouell Chrestensen Timmerman, Kirsten Peder Nielsens 80. Jacob Hansen 100. Borg. Christoffer Hansens hauffver 100.

Wester Gade.

Hendrick Mollers mølle ved Porten 500 rdlr. Soren Jensens woning 150. Niels Hansen Bødcher 100. Hans Frees Pottmagers 2 woninger 200. Jens Hansen Broggers gaard och en woning 300. Soren Jensen Rentteskrifvers gaard med en woning 450. Lauridt Nielsen Broggers gaard med en woning 350. Anders Mortensen Broggers gaard med 2 woninger 200. Hans Winnberck Leesmidt 150. Frederick Turisens woning 50. Johan Nielsen Brogers gaard med 2 woninger 500. Jens Karmager 150. Niels Rasmesen 130. Christen

Pedersens enche 80. Hartwig Smidtz enche 120. M. Erick Ollesens woning 35. Olle Lauridzen Broggers woning 40. Maren Fleckis 2 woninger 100. Jacob Sorensen Bagers gaard med thoe woninger 300. Christian Krafft Feldtbereder 100. Sahl. Hans Pohlmesens gaard 250. Jorgen Pedersen 200. Jorgen Sorensen Studiosus 200. Jsack Murmesters gaard 300. Hans Pedersen Klen 250. Lauridtz Knudzens gaard 150. Anne sal. Aude Jensens 200. Madz Lauridzen Broggers gaard 300.

Effter præäsidentens welw. b.

Nicolaus Rens. Henrick Kock Bager. David Madtzen. Jens Hansen. Madz Lauridzen. Jorgen Pedersen. Simen Nielsen.

Summ. summarum belanger sich forskreffne later. och summer 35015 rixdlr.

Nørre Quarteer.

Gammell Torf.

Strange Trønners gaard 1000 rdlr. Simen Kriches gaard 300. Daniell Kellinghnsen 350. Marie s. Christopher Trønners gaard med en leye waning paa Nørre gade 700. Lisebedt s. Laurs Eskildsens gaard 1600. Doctor Asverus Paye 600. Borgemester Hans Sorensens gaard, som Poffvel Christensen Fyn ibor, 700. Bertolemeus Pedersen Raadmantz gaard med en leye waaning 1000. Hans Jacobsens gaard, som Maren s. Jens Andersens bewaaner, 400.

Wester Gade.

Madtz Pedersens gaard 200 rdlr. Soren Nielsen Brogger 300. Joest Frollinges gaard med en leye wonning 500. Welb. Erick Helle-sens 2 gaarde med 10 leye wonninger 1000. Maren Fleches gaard med 3 waaninger 300. Jens Sorensen Bagger 200. Peder Hansen Kaarsoer 250. Anders Ollsen Brogger 400. Peder Hansen Riserup 90. Borge Nielsen Kock 200. Oluff Mouridzen 350. Jorgen Roed-getter 100. Peder Poffuelsens gaard 400. Lisebet s. Christopher Bagers 150. Maren Snedkers 200. Hans Pedersens gaard med en waaning 400. S. Jsack Muurmesters woning, som Hans Pedersen Musicant svarer till, 80.

Nørre Gade.

Hendrick Brinckmandz gaard 300 rdlr. Madz Olsen 120. Arffvet Michelsen 180. Maren s. Hans Spormantz 400. D. Peder Lauridzens gaard med en voning 1200. M. Vitus Bierings gaard med 3 woninger 900.

Studii Strede.

Anne s. D. Caspers gaard med 2 woninger 400 rdlr. D. Aute Sperlings gaard med 2 woninger, som Johan Steenkull svarer till, 350.

M. Christian Steenbuckes residenz 300. Jochum Slodzfougets gaard, som Mergrete s. Hans Boysens iboer, 600. M. Hans Soegatz gaard, som m. Jens Bircherod iboer, 500. Jens Christensen Edichebrogger 70. Rasmus Caspersen Snedicker 150. Jens Olsen Skreders huus, som Helwig Wefuer iboer, 70.

Lauritz Biornsens Strede.

M. Erick Olsens 9 waaninger 120 rdlr. Bertell Frollichs enche 100. Peder Simmensen 20. Anders Michelsen 300. Peder Porteners gaard, som Peder Hansen iboer, 150. Willum Moeller 400. M. Brun Broeksniders gaard med j woning 250. Oluff Olsen Slachter 20. Anne Gregerses 2 woninger, som Claus Skomager och Steffen Skreder iboer, 150. M. Eriches gaard, som Hans Rosendal ibor, 150.

Studii Strede.

Jens Bangs huus, som Jørgen Hansen ibor, 70 rdlr. Hans Jensen Murmester 60. Martinus Rabegotzsky Bryger 450. Jens Jensen Wognmand 25. Halvor Gunesen 25. Jørgen Thomesen 50. Peder Wickmand Snedker 50. Lauridtz Sorrensen 50. Hans Jensen Skoefficher 50. Marchus Silches hauffue och porterom med 6 woninger 400. Erick Lauridzen 25. Iens Andersen 60. Chresten Pedersen 40. Carsten Pedersen Hoher 40.

Wester Wold.

De faetiges 4 gamble sielle boder 30 rdlr. Maren s. Hans Spormandtz 6 woninger 130. Peder Pedersen Raadmands 2 woninger 40. Isack Muurmesters 10 woninger, som Hans Pedersen Musicant svarer til, 150. Hans Hellesen 20. Jørgen Ridtzer 20.

Studii Strede.

Lehne s. Dirick Badschers 7 woninger 100 rdlr. Sorren Pedersens 2 woninger 150. Niels Mouridzen 90. Jens Andersen 50. En oede pladz tilkommer Hendrick Hansen Welfver 40. Maren s. Anders Nielsens 150. De fatiges 5 waninger 40. Bendte s. Madz Klochers 70. Jens Biornsen 100. Samuel Thommesen 250. Arffvidt Michelsens woning, som Sorren Sponmoter iboer, 25. Sara Detloff Konnigs gaard med j leje woning 100.

Lille Lauridtz Biornsens Strede.

Dorrete s. Peder Jensens 20 rdlr. Jens Kiøbenhauffn 50. Jørgen Rauns huus, som Peder Blegmand iboer, 120. Michell Christensen 100. Michell Grub 40. Peder Ribers woning 20. Søren Rasmusen Skreder 80. Rasmus Dreyer 30. Jørgen Landt Snedker 30. M. Jens Finches 5 woninger 250.

Studii Strede.

Matz Lauridtzens 2 waaninger, som Jens Skollemester iboer, 60 rdlr. Svend Boesen Wogenmand 200. Hendrick Nielsen 50. En oede pladz, som Hendrick Nielsen eyer, 13. M. Veisius gaard och 2 woninger 450. Smedernis laugshuus, som Niels Nagellsmed bewonner, 100. Thomes Ibsen Skreder 50. Madz Jorgensen Bogtrocher 80. Her Anders och Thrinne s. m. Peders gaard med portrom till S. Peders strede 200. Maren s. d. Jacob Knudzens gaard med en leye woning 600. Hans Pedersen Musicant 80. Peder Andersen Skreder 50. Bispens residentz 1000.

Norregade.

Kirstine s. Johan Runchels 200 rdlr. Jens Wochmand 250. Claus Skomager 50. Knudt Ollsen Wiinhandler 350. D. Lindemandtz effterleffverskes residentz og M. Pheiffi residentz 800. Capelanens residentz till den tyske kirche 350. D. Johan Mollers residentz 500. Wed den tyske kirkke 4 boder 30. Den tyske Cantoris gaard 200. Pouel Svendsen 150. Willum Danielsen 600. Anders Hansen 400. Niels Rasmusen 400. Svend Andersen 450. Peder Sorensen 300. Thomes Jensens gaard med en waaning 600. Strange Trønners gaard, som Morten Lauridzten iboer, 500. Peder Andersen Lougmand 450. Jacob Pouelsen 500. Sorren Lauritzen 300. Fredrick Turesens gaard, som Maren s. Mogens Grouff iboer, 500. Soren Christensen 60. Welb. Aadte Paawiskes gaard 600. Peder Thordsen 100. Hans Jostsens gaard med j leje woning 600. Hans Skinders huus, Jens Sorensen iboer, 60. Maren Potemagers 40. Sorren Rasmusen 60. S. Hans Jespersens arffvingers gaard 250. Peder Thuesen 300.

Klocher Hoigen.

D. Peder Reiseners 3 woninger 80 rdlr. Friderick Thuresens 9 woninger 100. M. Hans Suegaes och Claus Kandestoebers 7 waaninger 160. Strange Trønners 10 woninger 80. Hans Olsen Grauffuer 20. Jens Christensen Baggers woning 20. Willum Møeller 20.

Lauridtz Legs Streede.

Strange Trønners 8 woninger 110 rdlr. Thomes Jensens 4 woninger 80. Jens Aarsknegtes enche 2 woninger 30. Niels Rasmusens 2 woninger 40. Fire sielleboeder de fattige i ere. Maren Kortes 30. Aff Wartows 4 woninger 60. Casper Grotes hauffve med 8 leie woninger 300. Casten Guldsmetz 5 woninger 130. D. Peder Reisner en hauffve med 11 leje woninger smaa och store 350. M. Willum Lange 4 woninger 60.

S. Peders Strede.

Hendrick Denent Maller 2 woninger 60 rdlr. M. Daniell Weisius leie woning 30. Mette s. Pouel Scholemesters 30. Jochum Moltken 3 woninger 70. Mette Peder Kattes 80. Paaske Snedkers 2 woninger 150. Universitetetz 2 leie woninger 140. Welb. Houffmesters boer, som Studenten vdj ere, med haffverommedt, 900.

Teilgaard Strede.

Karen s. Johan Borchersens arffvinger 2 voninger med en stor ode pladz paa hiornet 80 rdlr. M. Hans Zwegas 2 gamble woninger 30. Michell Rasmusen 20. Anders Hansen Sanfskerer 20. Rasmus Jernkremmers 2 woninger 40. Anne Skipper Thommeses 60. Hans Jorgensens gaard med en woning 90. Jorgen Lange Broeegger 30. De fatige i en gang 7 woninger 80. Johan Romoermesters 3 woninger 100. Casper Grotes 9 woninger 170. Jacob vom Hams 7 woninger, dj 3 i Teilgaardstrede, di 4 bag Wolden 80. Anders Boesens 2 waaninger 40. Niels Sorrensen fougetsyends 2 woninger 35. D. Hans Svannis 7 woninger 140. Chresten Broeegger 20. Peder Hansen Hachelskerer, som en præst i landet tillkommer, j gammell woning 15. M. Morten Sixens oede pladz 10. Thomas Fyrens gaard och haffve 120. Margrete s. Hendrick Fyrens 2 woninger med haffve 150. Hans Jostsen 2 woninger 40. Karen Christens paa Wester gade, som Laurs Nielsen iboer, j woning 20. Malene s. Thorben Andersens 3 woninger 70. Sorren Jensen paa Wester gade 2 woninger 40. Oluff Nielsen Brogers 4 woninger och en gaard med hestemole 200.

S. Peders Strede.

Valentin Huemagers 2 woninger 70 rdlr. Laurs Nielsen Slagters, som Sorren Tem iboer, 50. Maren s. Jens Murmesters 40. Peder Frantzen 50. Jens Michelsen K. M. broger 160. Kiersten Jens Iffversens 50. Niels Andersen 150. Poffuel Pedersen 40. Poffvel Nielsen 70. Ebbe Jensen 40. Sorren Saarup 30. Jorgen Widt 2 woninger med j hauffve 200. Anders Ollsens, som Gunder Nielsen iboer, 25. Maren Slagters 25. Johan Adolts haffve medt it stort lysthuus medt 2 leye woninger 250. Christen Jensen Slagters huus, som Christen Lauridzen Weffver iboer, 30. Her Jens Jacobsens 2 woninger 25. Anders Wilhelm Weffuer 40. Soren Pedersens haffve med 6 woninger 350. Laurs Sorrensen Wognmands gaard med en leye woning 120. Thomes Jorgensen Muurmester 50. Hendrick Hansen Weffver 120. Niels Sorrensen Murmester 100. Peder Lauridzen 50. Christen Hansen Kiøbenhaffn 60. Morten Beier Weffuer med j woning 30. Lauridtz Nielsen 50. Niels Pedersen 90. Hendrick

Naunsen 50. Hans Roliche Weffner med j woning 60. Michell Mendz Bager 200. Jens Pedersen Slagter med j woning 120. M. Weisins 3 woninger 120. Jochum Janche Rottgeters gaard med thoe waaninger 150. Emmerdt Karremager 40. Peder Jensen Styrmand 25. Jens Nielsen Fergemand 40. Lauritz Jensen 25. Mester Rasmus Brockmands residentz med en leje waaning 550. Anne s. Dinnes Glarmesters 50. Oluff Pedersen Aarsknecht 30. Niels Runchels woning, som Sefuer Muelten [dette Navn maa være fejlskrevet] vdj boer, 20. Jacob Boegbinder 40. Steffen Klochers huus, som Dorrete Jens Pedersens iboer, 150.

Summa summarum offver forskreffne taxseringh vdj Nørre qvarteer belanger sig in alles 44438 rixdlr.

Thomes Jensen eg. h. Jacob Ponelsen eg. h. Svend Andersen Loffmand. Willum Danielsen m. p. Niels Sørensen Muurmester. Knud Olluffsen m. p. Christen Christensen Tommermand eg. h.

Klæboe Korter.

M. Daniell Badsker 250 rdlr. Jorgen Hansen Kiobmand 250. Christoffer Pedersens gaard 250. Niels Christensens 300. Davidt Remmesniders 150. Poffvell Svendsens 150. Willum Klomand 300. Johan Drogh 500. Johann Lenn 1200. Skollemester Jorgen Eillersens och Horernis residentz 400. Johan Holdst Boghandler 300. Johannes Kichoff 600. M. Jorgen Eylersens wonning 100. Christen Jensen Skreders 100. Jochum Tedler 350. Jorgen Holsts wonning 100. Borre Poffvelsen Remmesniders 100. Drude Docters 1000. Maren Lauridtz Madtzens 150. Christoffer Matthisens woning 200. Christen Jensen Slagters woningh 200. Gammel Jens Pedersen Slagters 300.

Kanniche Stræde.

Anders Christensen Slagters wonning 250 rdlr. Christen Jensen Slagters woning 300. Mogens Nielsen Slagters 150. Peter Raffn Bochers wonning 100. En aff de fattigis wonning øde 33.

Store Kanniche Strede.

Age Simensen Slagters gaard 250 rdlr. Drude Docters tre ny woninger 200. M. Bertell Bartholini residentz med tre woninger 600.

Skinder Gaden.

Gregorius Rabagodskis to woninger 200 rdlr. Jens Christensen Skreders tvende woninger 700. D. Fabricius tre woninger 200. Welb. frue Wibeche Todtz gaard med tvende woninger 500. Noch to woninger till Kanicke strede 150. Jorgen Hansen Renteriskriffers gaard med 5 woninger 600.

Store Canniche Strede.

Peder Simensen Pedels woningh 150 rdlr. Casten Pedersens woningh 300. D. Fabricius gaard 600. D. Johan Wandels gaard 500. M. Hans Swegaes residentz 500. M. Jacob Finckes residentz 600. M. Rasmus Winnings gaard 500. Greff Rantzous gaard 1500. Regensen 1500.

Kiøbmager Gaden.

Mogens Pedersens woningh och tre smo woninger derhos 300 rdlr. Sidze s. Niels Nielsens gaard med 4 hosliggende woninger 800. Welb. Fisendtz Bilis gaard med 4 woninger 300. Povell Gudmantzens woningh 130. S. Morten Dreyers arvingers woning 150. Jens Gullandtzfars woningh 150. M. Anders Friches woning 200. Doct. Olle [s: Otto] Sperlings woningh 300. Welb. frue Lene Rudtz gaardt medt ehn leye woningh 600.

St. Gertruds Strede.

Jørgen Castensen Renteriskriffvers to woninger 80 rdlr. M. Weisius woningh 40. Albret Dyssellendorpes tvende woninger 80. Nock tvende woninger, som Jacob Weyer oppeberer leyen aff, 80. 4 woninger, som Karen Andersdatter oppeber leye aff, 160. 9 woninger i Lauridtz Hammers gaard, som Niels Pedersen Prior tager leye aff, 150. Wogenmendenes laushuus med tre woninger 100. Maren s. Peder Thessis gaard 450. Ole Moridtzzen Brogers woningh 150. Olle Jensen Brogers gaard 650. Peder Christensens woningh 50. Jacob Guldsmidt woningh 100.

Michell Wibes Gade.

Gudmand Hansens woningh 30 rdlr. Mickell Hansens woningh 50. M. Søffrens arvingers woningh 50. Jens Timmermands woningh 60. Peder Nielsens 2 woninger 100. Christen Christensens woningh 60. Cornelius Skibstimmermands woning 70. Jørgen Jensens woning 50. Ebbe Bertelsens woningh 50. Niels Jensen Distilleris woningh 60. Christen Nielsens woningh 60. Jacob Ollsen Murmesters woningh 50. Her Lauris Nielsens woningh 50. Søffren Christensen Møllers woningh 50. Peder Hansens woning 70. Niels Ebbesens woningh 50. Madz Dræffvers woningh 70. Niels Ollsens woningh 60. Peter Nichells woningh 250. Hans Ryses woningh 50. Hans Stangh Vefftes woningh 115. Lauridtz Mortensens woningh 100. Berette Guldsmidt woning 60. Jens Madtzen Slagtters woning 50. Casper Otte Veffvers woningh 115.

Rosen Gaarden.

Jens Christensen Baggers woning 200 rdlr. Gabriell Boumands woningh 150. Karen s. Madtz Mynters woningh 150. Truls Pedersens

4 smaa woninger 150. Jacob Bangh Broggers gaard 650. Michell Prammandz wonning 100. Jens Nielsen Broggers gaard 400. Niels Andersen Broggers gaard 300. Peder Bertelsens huus med to woninger 200. Matthiis Hams 3 woninger och 6 i gaarden 300. S. Peder Bendtz enekis woningh 20. 4 aff de fattiges woninger 40. Niels Andersen Brogers woningh 50. Olle Søffrensen Postis woningh 50. Peder Jorgensens woningh 50. Lauridtz Bochers woningh 30. Jacob Hansens to woninger 80. Hfver Jensens to woninger 80. Jacob Andersen Raadmandts 4 woninger 100. Jacob Banghs to woninger 70. Peder Lauridtzens woningh 50. Hans Dreyers woningh 20.

I Gangen.

Bertell Timmermandtz woningh 12 rdlr. Lauridtz Hesselbiergs to woninger 25. Jacob Andersen Raadmands woninger 50. Hans Groffsmidt gaard 80.

Peder Hvittfelds Strede.

Christen Timmermands woningh 70 rdlr. Søffren Søffrensens woningh 70. Jens Fryses woning 50. Hans Pedersen Skibskriffvers 50. Michell Andersen Tygmesters woning 50. Hans Christoffersen Iuellmandt 100. Kisten (!) Aages tvende woninger 80. Hogen Ollsen Timmermand svendtz woning 50. Niels Bendsen Timmermand svendtz woning 50. Bertell Pedersen Timmermands woning 30. Christoffer Bisterfelldtz woning 40. Bertell Jacobsens woning 50. Niels Lauridzen Saffskerrers woning 30. Willum Hermandtzens woning med to boer vd til gaden och 5 i gaarden 150. Christen Christensens woningh 45. Lauridtz Pedersen Plidtzfogidts woning 150. Olle Jensen Broggers woning 45. Maren Jensens 50. Timmermendtz laushuus med ehn liden waningh vd till gaden 100. Margrette Rasmusdatters woning 50. Willum Fyren Raadmandz gaard med 4 woninger till gaden och to i gaarden 400. Peder Hansens woningh 100. Jørgen Rasmusen 150. Jens Fryses woning 50.

Skiden Stræde.

Welb. Otte Brae Stensens gaard med 17 woninger 700 rdlr. Jens Sørensen Plidtzkärlls woningh 50. Anders Timmermandtz gaard med ehn hestemølle 250.

Fioll Strede.

Chlaus Snekers woning 100 rdlr. Niels Madtzen Kleinsmidt woningh 50. Chresten Jensen Bogtryckers woningh 140. Jens Wochmandtz 6 woninger 300. Wor Frue kirches tre woninger 400. Mette Niels Christoffersens huus med to smaa woninger 100. Søffren Jensen Islandtzfares woning 60. Olle Hellesen Tømmersvendtz woning 60.

Badskerlaffvidtz otte woninger 100. M. Mortens woningh 30. Hans Skinders woningh 50. Michell Blytechers tvende woninger 200. Jochum Kachs woningh 150. Chlaus Kandestobers pladz 80. Peder Ollsens woning 60. Jacob Jacobsens woning 70. Hans Sars Pottmagers woning 100. Sext Andersens trej voninger 150. Willum Fyren Raadmandtz to woninger 100. Welb. Otte Brae Stensens 4 woninger 260. Christen Kniffsmidtz to woninger 100.

Skiden Strede.

Soffren Andersen Kleinsmedtz woning 200 rdlr. Christian Braskes woningh 50. Hans Andersen Skreder 50. Soffren Nielsen Brøggers woning 50. Jens Toersen Klocker paa Slottit 70. Peder Muus Pedells tvende woninger 100. Soffren Nielsen Brøgers woning 80. Lauridtz Pedersen Skreders huus med to woninger 100.

Fioll Strede.

Maren Jens Bogbinders woning 60 rdlr. Morten Mickellsen Raadtmands to woninger 200. Lauridtz Poffuellsenn Brøggers woning 50. Iver Madtzens to woninger 80. Rasmus Andersen Tommermands woning 50. Peder Dreyers to woninger 100. Karen Jens Josepsens woning 80. Jens Nielsen Skreders woning 64. Bertell Pedersen Tommermandtz woning 150. Madz Lauridtzzen Veffers woning 100. Michel Robke Bager 150. Niels Ollsen Slagters to woninger 200.

Rosenborgh Gaden.

Anders Pedersens woningh 150 rdlr. Niels Jensen Disteleres gaard 600. Christen Nielsens woning 80. Chlaus Nagell Mollers woning 70. Jorgen Konning Smidtz woningh 75. Marcus Grablers gaard 125. Jens Jensens pladtz 40. Dirick Dreyers efterleffverskes huus 50. Lauridtz Gregersen Porteners gaard 90. Mognns Slagters pladtz 30. Niels Andersen Runckels gaard 200. Laffve Timmermandtz gaard 400. Niels Hansens tre woninger 200. Niels Kachs woningh 70. Peder Jørgensen Hattemagers woning 70. Niels Pedersens woning 70.

Nørre Gade.

Casper Karck Bagers gaard 200 rdlr. Maren H. Jens Bircheredtz gaard 400. Ebbe Pedersen Brøgers gaard 300. Peder Peder[sen] Brøgers gaard 300. Chresten Tommesens gaardz pladtz 100. Maren Mogens Graffvis gard 200. Welb. Sofie Ransoes gaard med ehn leye waaningh 300. Olle Lauridtzzen Brøgers gaard med ehn leye waaningh och 4 thill Fiollstrede 600. Peder Rasmusens gaard 200. Peder Nielsen Brøgers gaard 400. D. Peder Reseners gaard 700. Margrette d. Jorgens gaard 300. Morten Michellsen Raadmands

gaard 500. Mette s. Ifver Raffus gaard och ehn leye woning i gaarden 600. Ane s. Anders Pedersen Broggers gaard 300. Soffren Jensen Vrtekremmers gaard med to smaa leje woninger 250. Hans Mulis to woninger 250. Hans Mulis residentze, Academiet med Anatomie huuset, D. Thomis Bartholini residentz 500. M. Erick Olisens residentz och begge kappelanernis residentz 500. D. Thomis Bangs residentz 600. M. Willum Langis residentz 500. S. M. Peder Spormandz residentz 400. Wor Frue scholle. Jochum Molchens bogskaff 100. Steffen Klochers woning 100. Jochum Molchens woning 250. 4 smaa boer ved kierckemuren 30. Lauridtz Poffuellsen Wintappers woning 900. Soffren Andersens woning, som Karen Skipper Hagen Nielsens svarer til, 150. Hans Pedersen Skinders woning 230.

Summa summarum belober Klædeboe quartiere 47374 rixdlr.

Olluff Jensen eg. h. Christen Jensen eg. h. Jacob Bang. Niels Andersen eg. h. Johan Drog. Poull Swendtzen. Lave Hermandzen eg. h. Andres Frick eg. h.

Friimands Quarteer.

Taxeredt anno 1661.

Amager Torff.

Hendrick Ratkes gaard med en leye wonning paa Kiøbmager gade 600 rdlr. M. Veitii gaard, som m. Nicolaj Bartskeer iboer, 500. Hans Holstes gaard 600. Hans Matthiesens gaard 2000. Margrete sahl. Hendrick Biskops gaard 700. Matthias Rudolphus Reinfonckis gaard 1200. Lorentz Holmers gaard, som welb. Abraham Platt tillhører, 1000. Peiter Holmers gaard med hauffve och 6 boeder vdj hl. Geistis stræde 1600. Christen Michelsen Sandbechs gaard 300. Karen sahl. Johan Dobbelseins gaard med tvende leye wonninger vdj hl. Geistis strede 800. Welbiurdig Ide Skells gaard 700. Johann Sterckers wonning 250. Johan Petersen Svertfeyers wonning 250.

Stein Boderne.

Hans Jacobsen Kremers boed 200 rdlr. Johan Ludewigs woning 400. Claus Kandstøbers wonning 200. Claus Bonnix wonning 120. Skriffve och Regenscholes residentz, som Willum Trelhønd vdj boer, 300. Welb. fru Ane Rummels gaard 1000. Poffvel Poffvelsens gaard 600.

Skoe Boderne.

Dittmer Boffkes gaard 450 rdlr. M. Jonas Nicolai Bartskeer 300. Christopher Matthiesen Pusamentmager 350. Torben Pedersen Brøggers gaard 400. Diderick Multepassis gaard 400. Gregorius Rabbakoffskis gaard 500. B. m. Christopher Hansens gaard, som Lorentz Jacobsen iboer, 500. Erick Munckis gaard 600. Welb. Axell Wrups gaard 700.

Else sahl. Berntt Schreders 150. Jacob Bruns gaard, som Gabriell Schibsskriffver haffver i pantt, 200. Niels Rasmussens gaard 350. Oluff Andersen Kandstobers wonning 200. Anders Nielsen Guldsmidt wonning 120. Jochum Kopp Knapmagers wonning 250. Jorgen Sydow Cantors gaard 300. Peder Byeses gaard 400. Hans Willhelm Schrivvers gaard 600.

Skinder Gaden.

Hermann Schack Remskinders huus med en wonning derhoes 250 rdlr. Niels Søffrensen Schreders wonning 80. Tomas Bruun Schreders wonning 200. Hans Schall Bogbinders huus 150. Søffren Nielsens wonning 250. Hendrick Wickmand Remskinder 250. Niels Iffversen Skomagers wonning 250. Laffve Iffversen Skomagers huus 150. Dorethe sahl. Lorentz Hendzens gaard 600.

Closter Strede.

Herman Lauridzen Slagters gaard 250 rdlr. Hans Sturmann Schreder 300. Jens Christensens ode pladtz 40. Anders Ringer Schomagers wonning 200. Clemend Dahl Schomagers wonning 200. Frantz Krackow Skomager 300. Jochum Wylandtz gaard med en leye woning, som Davit Jacobsen Schreder iboer, 370. Reinholt Rode Skreders wonning 250. Ellen sahl. Oluff Bendtzens wonning, som Marcus Jørgensen vdj boer, 70. Sahl. Lauridtz Svendskes huus, som Geerdt Jonsen Skomager iboer, 200. Pouell Lauridzen Schomager 170. Oluff Ammesen Schredders huus 130. Anders Kandstobers huus, som Hans Berendtz Schomager vdj boer, 80. Michell Sax Skomagers huus 160. Peter Weboe hans huus 180. Margrete sahl. Peiter Ruses wonning 300. Cort Kandstobers wonning 200. Hein Walters Musikantz wonning 200. Claus Vlyerman hans wonning 80. Christian Flotte Skomagers wonning 100. Hans Christensens wonning 80. Niels Hansen Raadmands gaard 300. Claus Weboe Schomagers wonning 200. Cappellanens residentz, som H. Jorgen presten vdj boer, 200. Sahl. Mette Doctor Nielsis gaard 500. Bertel Chrestensen Baggers gaard 300. Tommis Nielsen Schomagers gaard 150. Anders Hansen Kandstobers gaard 130. Hans Clase Skomaggers wonning 80. Brygger laigit tilkommer 3 smaa slachter boeder 50.

Schinder Gaden.

13 smaa slachter boeder, som byen widkommer, 150 rdlr. Hans Jørgensen Berieders wonning 100. Jens Pedersens wonning 80. Hendrick Westphahlens arffvingers huus, som Jorgen Lamprechtsen iboer, 120. Niels Oluffsen Slagter, efftersom der er ichun lidet bygget paa pladsen, 400. Welb. Jorgen Friis med tvende leye wonninger 600.

Welb. Erick Rosenkrantzis gaard 600. Hans Gertken Sneekers wonning 150. Christen Eliesen Slagters wonning 150. Niels Jensen Sneekers wonning 180.

Kiobmager Gade.

Friderich Friderichsen Riddefougts gaard med en leye wonning 600 rdlr. Welb. Jørgen Ridzis gaard 600. Hans Morgener Kobbersmidts wonning 400. Marten Tramp Baggers wonning 200. Johann Walbom Guldsmids wonning 160. Jørgen Karch Baggers wonning 200. Carsten Lauritzen Guldsmidtz gaard med en leye wonning 600. Maria sal. Jochum Schomagers gaard med en leye wonning 700. Marcus Silckis wonning 200. Casper Himenbergs wonning 100. Cantzler Theodori Lentis gaard med 7 hosliggende wonninger vdj Hl. Geistis stræde 2500. Johannes Stoltzerfodtz gaard 400. Jens Pedersen Schreders wonning 160. Hans Maers Glarmesters huus 300. Adolff Nielsen Schreders huus 300. Jacob Jacobsen Schreders tvende waaninger 320. M. Hans Schwitzers gaard 600. Jørgen Stilcken Guldsmidtz gaard 400. Leinhartt Klaumans gaard 800. Michell Kopmann Skomagers huus 160. Jørgen Wittis 400. Hendrick Matthiesens gaard 800. Lamprecht Mandahls gaard 300. Herman Merckers gaard 300. Anne sahl. Hans Nichelsens gaard 400. Matthies Haesis gaard med tvende leyewoninger hoes 400.

Low Stræde.

Welb. sahl. Jochum van Bredahls gaard 400 rdlr. Sl. Jens Thommesens gaard 350. Peder Jacobsen Bryggers gaard med en leye wonning 500. Welb. Ifver Winds gaard med tvende leye waaninger 500. Welb. Corfitz Vlfelds gaard, efftersom den findis meget brystfællig, med sin tilhøring 2000. Welb. Hendrick Rommels gaard, med tvende leye waaninger 1300. Jens Nebel Skreders huus 70. Anders Schades huus 40. Sahl. Christen Tommesen Pusementmager 100. Sahl. Oluff Stegs enckis huus 100. Welb. Stein Holches gaard 400. Kircke Residentzen, som Orgelmester iboer, 150. M. Anders Hansen Gunsis gaard med en waaning 500. Thomis Andersens huus 150. Herman Himmelmans huus 150. Anders Nielsen Prammand 15. Jens Christensen Schreders huus 125. Peder Matzens huus 250. Albret Dysseldorphs wonning och vbebygde pladz 400. Sahl. Jørgen Mattiesens gaard med en leyewonning 300. Andrees Michel Platten-slagers gaard 200. Jørgen Kruse Badstuemands gaard 150. Lisbett Berent Bosmagers gaard 100. Jacob Søffrensen Schreders gaard 150. Peter Dreyers wonning 100.

Wdi Tuchthuus Gade.

Soffren Lauridzens 3 smaa leye waaninger 150 rdlr. Jens Lauridzens wonning 60. M. Anders Hansens 4 smaa waaninger 200. Johan Soffrensen Procurators waaning 150. Capelanentz H. Jorgens Residentz 300. Kircke Residentz, som M. Anders Hansen iboer, 300. Poffvell Madzens huus och med en leye wonning 150.

Hellig Geistis Strade.

Hans Fritz Trummagers wonning 100 rdlr. Rasmus Rasmusen 100. Christen Jespersens wonning 100. Johann Ludewigs wonning, som Matthias Knapmager vdj boer, 100. En leye wonning, som kircken tillkommer, 40. Christen Torckelsen Schreders wonning 40. Matz Ifuersens wonning 60. Hans SchadeSenckelmagers huus 100. Morten Hennsmands wonning 80. Jacob Brnn Wrmagers huus 100. Poske Grot Senckelmagers huus 100. Johan Fridericksens wonning 100. Frantz Boy Smidtz wonning 120. Oluff Mulles wonning 50. Johan Diderichsens waanning, som Anders Madtzen iboer, 40. Sahl. Gorris Sporemagers wonning 40. Jacob Clausen Kniffsmidts wonning 50. Johan Kurremager 60. Jochum Kretlaw Smid med et lidet huus nest optil 80. Jacob Lauridzens huus med en liden wonning hoesliggendis 100. Willum Danielsens 4 smaa wonninger ind i gaarden och 2 wonninger vd til gaden 175. Kirsten sahl. Peder Nielsens wonning 100.

Taxeringssumma summarum 54605 rdlr.

Dette vi vnderkreffne effter welwiise hr. præsidentis med samptlig borgemestere och raads befaling høersommelig haffver effterkommet. Kiøbenhaffn den 18 juniij an. 1661.

Niels Rasmusen eg. h. Charsten Lauridzen Guldsmidt. Johan Ludewigh. Jurgen Witte. Hans Wilhelm. Marcus Selk. Knud Jonsen Murmester. Hagen Ollsen.

Kiøbmager Quarteer.

Kiøbmager Gade.

Soffren Jürgensen, noget bogfeldig, 400 rdlr. Peder Joensen, noget bogfeldig, 450. Anne sl. Hans Mortensens 700. Hans Boysen 2000. Johan Eedinger 600. Claus Raffn Raadmand 700. Peder Juels, Hendrick Hendricksen iboer, er meget bogfeldig, 300. Welb. Hans Friises gaard, bogfeldig bag vdj gaarden, 1200. Welb. hr. Tage Thottis gaard, grundmuuret for och bag med en stor hauffe, 1700. Johan Stickmand Guldsmid 300. Welb. Keye Lockis gaard och haffve med thilhorende boeder i Clarboden: Jens Kandestøber, Peder Terckelsen, Peder Clausen Skredder, Christen Kleinsmed, Johan Holdst, Hans Jacobsen,

Hans Willumsen Snedker. Disse 7 boder ehre alle grundmuurede, 1800. Hans Bulderdichs gaard 300. Simon Grønbeck Schomager 450. Welb. Fredrick Vhrnis gaard 1500. Welb. hr. Hans Lindenous gaard med en stor hauge derhos liggende 2000. Jacob Kitzerow Guldsmid 350. Jochim Gieffvert Bager 300. Jacob Peitersen 350. David Reich Scholemester, nock Montegaarden med tilhørende hauge 1200. Hendrick Hansen Svidser Smed 400. Jørgen Ruets encke i Springgende hiort, er meget bogfeldig, tilsammen 400. Hans v. Muhlengraffts gaard, med et huus i Silchegaden liggende 1000. Michell Langemack med en waaning i Silchegaden 1000. Hendrick Jacobsen Raadmand 800. Christian Franck Badsker 350. Johan Willumssens encke, svertfeger, Jochum Gierstrup Kremmer 600. Frantz Farenholdt Huttstafferis encke 350. Morten v. der Hejde Vrtekremmer 400. David Mohr med en stuffue vd till Ostergade, bogfeldig, 700.

Ostergadenn.

Niels Aagesen 400 rdlr. Albert Itzen 1400. Johan Madtzen Suckerbager 800. Hendrick Mollers gaard 2500. Welb. hr. Niels Throllis gaard med en leye waaning der hos 1200. Jacob Gardener Bagers gaard, hvor thill Claus Schomagers eyendomb er lagt, 300. M. Hans Christoffer Badsker 250. Mouridz Degetoen 200. Steen Pedersen Skreder 250. Capitain Thomas Diricksen 200. Hans Elsner Sadelmager 300. Albret Carstens Guldsmid 200. Anne mester Andersens gaard 800, der hoes liggende effterskreffne huuse: Laurids Baadsmid, Niels Thruelsen 75. Disse 2 Hans Dedebolts [Ridebolt?]. Hendrich Schit, 1 staar ledig. Disse 2 Dirick Dreyers enckes. Johan Druns, Ingeborg Jurgens datter 75. Disse 2 Rasmus Søffrensens. Anders Rasmussen Scholemester 75, Hans Ridebolts. De sidste 7 liggendis vdj Christian Bernekoustræde. Poul Drabant, Maren Jensis, Johan Meyer 75. Disse 3 Rasmus Søffrensens. Matthias Christensen, Lisebet Syepige, Jens Hansen 75. Disse 3 Dirick Dreyers enches. Jens Hansen, Gundell, Jacob Oelsen 75. Disse 3 Hans Rideboldtz. Peder Oelsen 20, fællidz iblant forskreffne. De sidste 10 liggendes vdj Anthoniistræde. M. Willum Badskers gaard, som Peder Jensen Renteskrieffver iboer, 300. Jacob v. Felde Schredder 150. Melchior Kockes gaard, som Hendrick Dreyer nu iboer, 400. Herman Iisenbergs gaard 1500. Welb. Ottho Kragss gaard med welb. Christopher Gjørss 1300. Den keyserlige Residentis gaard med tvende waaninger bag haffuen liggende 1200. Welb. Axsell Sehesteds gaard 800. Welb. fru Rigitze Grubbis gaard ock tillig-

gende tvende leye waaninger 900. Welb. hr. Joachim Gerstorffs gaard ock tilliggende tvende leye waaninger ock hauge 2000.

Silche Gaden.

Slotzprestens huus 400 rdlr. Samson Hoffweffuers huus Moritz Stubbe jboer 300. Jorgen Rack, Poull Poulsen jboer, 300. Niels Christensen 300. Hans Oelsen 400. Willum Horns Mahlers 400. Hendrick Moller, en ny bygt gaard 1000.

Piile Stræde.

Silche huset, de fattiges 200. Doct. Caspar Bartholini gaard 1000. Welb. fru Rigitze Vhrnes gaard 600. Hans Husum Skredder 200. Niels Christensen Vrtegaardsmand 150. Albret Kockes huus Elias Biner iboer 150. Jochum Lux Dreyer 150. Matthias Sildt Guldsmed 150. Esias Schotte Seyermager 200. Jens Jensen Schredder 200. Hans Holdstis ind vdj gangen, som tilforn Anne Moller iboede, 800. Welb. fru Rigitze Bildes med tvende waaninger, er noget forfalden, 400. Carsten Larsen Guldsmed 350. Peder Ifversen Archelimester 250. Johan Postebager 400. Hans Kleinsmidt 200. Margreta Krakaus Organist encke 200. Johan Hollender Skredder 200. Rotke Holdst Snedicker 200. Hans Thommesens encke 200. Tholff Nielsen Skredder 100. Carsten Lauridtz: de fattige iboer 300. Carsten Lauridtz: de fattige iboer 300. Jens Jensen Brogger 500. Johan Engelbret Snedker 300. Welb. Holger Rosenkrandtzes gaard 700. M. Niels Andersens huus vdj Giethuusstrede, nu ledig, 50. Kongl. May. Geethuus ock pladz 1000. Skipper Christen 150. Claus Stoelemager 150. Jens Thomesens, Jens Thomesens [tilsammen] 250. Herman Lauridzens, iboer Hans Kleinsmed 100. Hendrick Jacobsens, iboer Poull Nielsen Bossemager, 100. Hans Pop Roetgeeters born, 150. Ifver Boelsen 100. Noch en woning Maren Syqvinde iboer 150. Jens Jacobsen Skredder 150. Welb. Christen Scheels gaard med en leye waaning i Silchegaden 1000.

Springgaden.

Thorben Frandsens gaard 250. Nock en leye waaning Jorgen Schoefflicker iboer 50. Anders Brandt Muurmester 100. Matthias Bouman 100. De fattiges tvende huuse till gaden ock fire huuse bag ind vdj gangen 50. Willads Christensen Schibstommermand 100. Christen Jensen Brun Hiulmager 50. Effterskreffne Michell Jorgensen tilhørende, som ligger inde i en gang: Thomas Hauffn Murm. svend; Engel, en encke; Lauridtz Muurm. svend; 1 staar ledig; Engel, en encke; Ellen Hanses, en encke, 100. Michell Jorgensens gaard med en leye waaning vd til gaden 400. Byens huus

Berete Olle Pedersens iboer 30. Nest op till et huus staar ledig. Aulsgaarden med et leyehuus 100. Willum Fuhrens, Lauridz Jacobsen iboer. Willum Fuhrens, Thue Jacobsen iboer, [tilsammen] 50. Niels Dreyer 40. Thriine Christens 40. Tvende pladser till leyewaaninger, som byen tilkommer, ligger ode. Doctor Thomas Bangs, Peder Hansen Scholemester iboer; Sammes, Anders Handskemager iboer; Sammes, Bunde Mahler iboer, [tilsammen] 150.

Anden side gaden i Springgaden.

Nickell Leibser Thommermand 75 rdlr. Hans Hartvig Klein-smid: Niels Iffversens huus i Skidenstrede, heder Pelicanen, en gang derhoes; Peder Nielsen Arbedskarl iboer; Olluff Pedersen Skibstommermand; Jeppe Wogensvend 50. Jep Lauridzen Skibstommermand 50. Svend i Aulsgaarden et leyehuus 50. Frands Schack Thommersvend 50. Svend Annbiornsens gaard med tvende leyewaaninger til gaden 200. Peder Arent 50. Conrad Pockell Possementmager 100. Ett huus de fattige i pant haffver med indliggende waaninger 175. Thorben Thrommeter 75. Knud Throelsen 250. Orben Freckbeets huus; Nock Gregers Iffversens huus [tilsammen] 200. Lauridtz Jensen i Knabrostrede 75. Peder Madzen 75. Rasmus Andersen Skredder 150.

St. Giertrudstrede.

Lauridz Hammer en waaning 25 rdlr. S. Christoffer Thrønens encke haffver 11 waaninger ock pladzer liggende imellum Lauridtz Hammers ock Hendrick Rantzous gaard 200. Welb. Hendrick Rantzous gaard, hauge ock 6 boeder bag i haugen 1400. Welb. Mayeur de Vitz gaard ock hauge 600.

Pusterwiig.

Jens Simendsen, arbeidskarl i Proviantgaarden 25 rdlr. Niels Andersen 25. Niels Wandtmager 25. Bertell Maeler 25. Hans Trommemager 25. Niels Christensen Drauer 50. Niels Jacobsen 25. Claus Rotke, forige accisebetient, 25.

Rosengaarden.

Hendrik Bildthugger 25 rdlr. Maren Bentis hindes begge huuse 25. Gregers Nielsen Skredder 25. Willum Poullsen Høedker 50. Niels Rasmusen 200. Margrete Billefelds 25. Bernt Knapmager 150. Peder Jensen Lollands Postbud 150. Daniell Glarmesters encke 150. Haagen Ollsen Eddickebrøgger 300. Peder Schuends Lademager 25. Hendrick Smids huus, som Frands Boumand er formønder for, 100. Niels Clausen Skredder 25.

Landmerckitt.

Hans Hansen Skreders gaard med en leyewaaning vd till

gaden 300. Christian Wldrick Bossemager 100. Thord Andersens encke 30. Rasmus Andersen Postmester 30. Rasmus Muurmester 75. Soffren Nielsen 25. Hendrick Baers Kleinsmid 150. Peder Lauridsen Schredder 25. Claus Raffn Raadmands huus 100. Johan Boffke en hauge ock 7 leyewaaninger: Soffren Soffrensen Tømmerm.; Jens Rasmusen; Jens Jurgensen Kock; Jens Madzen Kudsk; Christopher Bertelmei; Karen Oeles, en encke; Joen Espesen Slagter 250. Lars Broeleggers enckes, Lars Andersen iboer, 50. H. Flemming Vlfelds gaard 600. Fru Ide Lindenows gaard 450. Peder Aagesen Tømmer-svend 25. Olluff Jensen seiglendis mand 25. Christen Raaskild Tømmermand 80. Olluff Hansen Muurmester 60. Rasmus Jensen seiglendis mand 25. Simen Ennersen 250. Espen Dreyer 100. Hans Pedersen Slagter 25. Hendrick Møllers huus 75. Helle Pedersen Seylingmand 80. Jens Jensen Muurmester 100. Bent Andersen 25. Lauridtz Gundesen 100. Stepfen Pedersen Oelltapper 100.

Anden siede gaden.

Peder Moensen 25. Hans Brandt Bager 100. Hans Pedersen med en leye woning vd till Springgaden 150. Ingeborg Fiskebløders tvende huuse 150. Christen Jensen Thommermand; Nock Hans Hansen Tømmermand [tilsammen] 200. Olluff Pedersen 50. Doctor Thomas Bangs huus 50. Soffren Kasterup 50. Trinitatis kirches klockerhuus 0.

Aaben Raee.

Maren Erlands et ringe huus 12½ rdlr. De fattiges fire huuse till gaden ock 4 woninger bag i gaarden 100. Laffve Tømmermand 50. Lauffve Tømmermand 50. Olluff Lauridsen Skoeflicker 50. Bartholomeus Kalkslaar 50. Borre Tømmersvend 50. Anders Svendsen Oelltapper 60. Welb. Hendrick Rantzou et huus anden siede weyen 25. Margrete Doct. Fuhrens har liggende der 12 leyewaaninger 450.

Monter Gaden.

Rennell Lastens encke med 2 ringe leye waaninger i Springgaden 100 rdlr. Michell Dasou Smidts, Morten Plattenslager iboer, 50. Lauridtz Dreyer 50. Hans Hansen Ligger 50. Kirsten Slagters arffvinger 50. Anne Malers ind vdj gangen 50. Christopfer Griis Pitzersticker 50. Jorgen Schoffels, som Albret Guldsmid nu svarer till, 125. Christen Boddicker 125. Hendrick Boddickers encke 50. Moens Oelsen Tømmersvend 50. Svend Jensen Tømmersvend 50. Morten Zirzow Bagers gaard 500.

Wøgenmand Gaden.

Poull Gols Thommermand; Nock 3 leye woninger i en gang 75 rdlr. Niels Andersen Tømmermand 25. Morten Snedkers encke 50.

Herman v. der Heydes huus 50. Niels Offverskerers huus med tillhørende 225. Jorgen Alleweldt 50. Hans Lauridtzen Kock 50. Joen Jensen Maltgiorer 50. Madz Andersen Hiullmand 50. Niels Lauridtzen Seylingsmand 50. Peder Hemmingsen 2 woninger j hinanden 100. Samuelt Skredders, Christen Slagter iboer, 50. Hans Pedersen Klein Bager 50. Madz Iffversens, Niels Ipsen iboer, 50. Thomis Thomisen; Johan Borckwerch weffuer[tilsammen] 100. De fattige thvende huuse til gaden ock femb huuse bag i gangen 50. Jacob Pedersen fogeds encke, 2 huse, 100. Anders Thommermand, Einer Oelsen jboer, 50. Mads Iffversen Beck med en leyewaaning 175. Jochum Rüue Boesemager 50. Christian Wigersen Seilands mand 75. Ellen Flettekoenes, Jorgen Pedersen jboer, 75. Morten Soffrensens gaard med en leyewoning till gaden 175.

Anden siede wdj Wognmandgaden.

Peder Pedersen Raadmands boder, som ere fire, for 175 rdlr. Hendrick Moller Kremmer 100. Anders Pedersen Tommermand 30. Hans Bayes encke 175. Bendix Weffvers huus med en leyewaaning 175. Jochum Hendrick Tommermand 50. Hans Madzen Seylendsmand 50. Christen Pedersen Drabant 75. Niels Drarter 75. Christoffer Soffrensen Pligtsfoged 125.

Brøndstredit.

Olluff Hansen Skredders encke 50 rdlr. Wulff Smidt 50. Hans Hansen Maelers encke 30. Jens Jensen Brøgger haffver tvende leyewaaninger 150. Anders Ostindiefahrer haffver tho leyewaaninger till gaden ock tvende bag i gaarden 125. Joen Pedersen 20. Peder Pedersen Raadmand haffver tvende leyewoninger 50. Iffver Kieds otte gamle leyewoninger 100. Hans v. Busk Stempellschnjder 75. Jochum Düwel Schnidker 200. Hans Jacobsen et nye huus med fire nye leyewaaninger ock en stor hauge 600. De fattiges fiorten sæleboder 100. Schierslipperens tvende leyewaaninger 100. Anders Nielsen Vnderskriffvers thoe leyewoninger ock porterom 125. Wulff Snipdt, som Paaske Wandtmager ejede, 30. Hans Jacobsen Kremmer tvende leye huuse 100.

Wogenmand Gaden.

Doct. Bertholini huus, som Soffrenn Jensen iboer, 25 rdlr. Mads Andersen Hiullmand, Peder Brolegger iboer, 30. Christen Soffrensens encke 30. Pouell Gols Tommermand 112½. Anders Maaler 40. Claus Haas 40. Joen Annbiørnsen Tommermand 60. Hans Lindenkamb Snedker med thvende leye waaninger i hans gaard 100. Christen Srauers(!) huus 60. Anders Nielsens leyehuus [sammen med følgende].

Monter Gaden.

Anders Nielsen Vnderskriffvers gaard nock fire leye woninger 1200 rdlr. Davidt Mohrs enckes gaard med en stor hauge wed gaarden 125.

Anden siede.

Morten Zirzou Bager en stor hauge med tvende leye waaninger 100. De fattiges sæle boeder, kaldis Poull Fechtell eller montens boeder 129 fag, 100. Hendrick Pottemager halffver tvende leye waaninger 150. Niels Andersen Thommermand 75. Hans Ottesen Skredder 125. Thoerd Svendsen Sejlingsmand 125. Hendrick Møllers nye woninger: Peder Bertelsen; Jorgen Kaall; Rasmus Reersvend; Mogens Nielsen; Samuëll Biner; Luth Schouffrider; Mester Rasmus Professor; Mouridtz Andersen Skredder; Karen Fyrbøders; Fridrich Lode Guldsmid 2000.

Gamble Mont.

Anders Nielsen Vnderskriffver en gang ock en hauge med et huus Claus Handsen iboer 100 rdlr. Hans Nielsen et lidet huus 12½. Frands Joenssens huus 50. Anders Brun Brøgger 60. Laurids Michellsen med en hauge 60. Helle Huemager 125. Anders Hansen Skibspræst 130. Jacob Hansen Vrtegaardsmand tvende woninger med en hauge, nock et huus nest derhos Rasmus Svendsen iboer . Jens Kandestober 75. Hans Gregersen 50. Hendrick Siddes encke 40. Søffren Tygesen Muurmester 40. Anne Simen Løffvis gaard med 3 nye leye waaninger 300. Olluff Thorbenssens encke en stor plads 75. Et kongens huuse, Søffren Jensen iboer, 50. De fattiges 3 huuse 50. Peder Rasmusen Muurmesters tvende leye huuse 75. Hans Hansen Prouianskriffver den plads Siughuset tillhorede 50. Hans Rideboldtz tvende huuse 75. Dirick Dreyers encke et leye huus, Liuder Wenstermand iboer, 50. Hans Ridebolds gaard med en stor hauge tvert offver fra 300. Arent Berentsen fire nye boeder med en hauge der hoes 300. Jens Wegters huus, Jorgen Hansen iboer; Nock et som Christen Kalckslaar iboer 50. Lauridz Jensens tvende waaninger, som Lars Jensen ock Bertell Blytecker iboer, 50.

Montergaden.

Joest Stabels tvende huuse, som Titus Snedker ock Peder Maler iboer, 150. Las Thommermands encke 75. Skipper Peder Lauridtz 125. Casper 75. Jesper Larsen Lochtemager 75. Skipper Christen Lauridsen 125. Mogens Oelsen 75. Peder Amansen 60. Hendrick Møllers eyendomb, som strecker sig till Claus Sølfpaaps gaard 200. Claus Sølfpaaps gaard 175.

Dirick Badschers gang.

Borgemester Christoffer Hansens siuff leyewaaninger 300 rdlr.

Gronne Gade.

Welb. Offve Geddes gaard 650 rdlr. Christen Hansen Muurmester 75. Skipper Peder Baasted 75. Peder Rasmusen 75. Skipper Hans Andersen 175. Jens Wegter tvende leye huuse till gaden och tvende i gaarden 175. Jacob Iffversen et huus och haffve 25. Anders Raffn 25. Hans Andersen 25. Disse 3 i gangen. Jorgen Hansen Huemager 75. Anders Raffn, som hand iboer, 50. Hans Andersens, Vrband Smidt iboer, 50. Claus Solffpaap haffver 27 leyewaaninger i Grønnegade och omme ved wolden liggende 300. Willum Fuhrens gaard, som Olluff Steenwinckel tiltorn tilhorde, 150. Hendrick Møller haffver liggende imellum hoffmester Gerstorffs och Grønnegade tolf leye waaninger, nock i Grønnegade fire leyewoninger och pladzer 300. Hendrick Raatke haffver tvende leyewaaninger 100.

Peder Madsens Gang.

Jens Andersens qvinde 40 rdlr. Lauridtz Thømmersmand 40. Christopher Hochmand Drabant 40. Hans Justsen 40. David Løchtemager 50. Dirick Dreyers encke 70. Jens Nielsen 70. Anne Jensis 70. Jens Christensen Drager 70. Haagen Thømmersmand 70. Giermand Andersen 70. Jens Nielsen Drabants encke 70. Niels Christensen 70. Inger Pedersdaatter 40. Frands Joensens huus 40.

Vdi Slippen.

Staffen Andersen 40 rdlr. Søffren Jensen Seyllegger 40. Anne Sigfreds, Peter Hocke iboer, 40. Vallentin Sadelmagers 40. David Blyteckers trende leyewaaninger 125. Baaerd Snedkers tvende leye waaninger 60. Maren Throels j Haregaden, som Mouridtz Rackell Pitziersticker iboer, 30. Anders Griebswoldt 40. Jacob Iffversen tvende leye waaninger 150.

Gronne Gade.

Jacob Iffversens egen waaning 200 rdlr. Peder Larsen Bredker 60. Skipper Thord Oelsen 75. Johan Kioldersvend 75. David Blytecker 250. Rasmus Søffrensens, Adser Peersen iboer, 125. Hans Andersens, Kirsten Beeqvinde iboer, 25. Jochum Thimmmersmand 25. Jens Lauridtz Skredder 50. Thorben Moensen Seiglingsmand 60.

Christian Bernekoustræde.

Hans Haagensen Seillegger 60 rdlr. Hans Thiisen Bager 250. Ellen Jorgen Poulsens encke 50. Peder Kiildsen Snedker 100. Hans Kocks tvende leyewoninger 125. Christopher Hans Cloumands encke 60. Boell Søffrendatters, Peder Hauffnefoged jboer 60. Hans Westphales huus 60. Hans v. Møllengraffts et huus, berettes til de fattige at haffve giffvet det, 30. Hans Lassens encke 30. Erhart Vhrbans,

boer der i Niels Oellsen Skreder, 30. Thobias Thommermands encke 60. Ingermand Jensen Seylingsmand 60. Niels Arffvesen 60. Anthoni Steckman 50. Poull Christoffersen Glarmester 50.

Anthonii Stræde.

Carsten Lauridzen Guldsmed 100 rdlr. Anders Jensen Seylingsmand 75. Niels Pedersen 125. Skipper Christen Gundersen 220. Thord Haagensen Skredder 125. Lange Tommermands huus 150. Christen Christensen Bødker paa lisland 75. Matthias Søffrensen Muurmester 75. Fredrik Salman Spormager 60. Jacob Nielsen, Margrete, en encke, Johan Vlrichs gaard, Anders Skiottes encke, Hendrick Kabslow, Regine Fleckes, Hans Toppes encke. Disse 6 leye waaninger med gaarden tilkommer Johan Vlrick Brendewinsbrender: 600.

De som boe neden dend Gamble Mont.

Jens Jensen Brøgger haffver liggende bag sin gaard: 1 leye waaning Ingermand Pedersen iboer, 2 leyewaaninger Lauridtz Jørgensen iboer, nock fire leyewaaninger indenfor forskrefne tvende waanger: 125 rdlr. Nock som Sigfred Friises encke tilhor: Daniell Snecker en leyewaaning, Peder Poucker en leyewonning, Nock tvende leyewoninger indenfor forskrefne tvende waaninger: 175.

Summa Summarum offver dette qvarteer 89617½ rdlr.

Johan Stickman eg. h. Jens Jensen. Davidt Mohr. Soeren Jørgenson mp. Hans Husem. Johan Engebredt eg. h. Søffren Oggesen Muurmester. Bertell Pedersen Tommermand. Steen Pedersen.

Ny Kiøbenhaffns grund-taxt.

St. Anne Qvarteer.

Compagniens reeberbane 2500 rdlr. Jens Boyesen Brøgers gaard ock tilhørende eyendom 1000. Ellen Jochums Leddergarffverske 250. Trine Weyers 8 huuse med en stor hauffve, horer Jørgen Adrian till, 800. Hendrick Hockell 500. Schomagerens graue [garve?] hauffve 250. Jørgen Willumsen Garffver 450. Sven paa Dragoe 5 waaninger ock en stor hauffve 300. Oldrick Christians hauffve 400. Jørgen Fiskers ny huus ock et lidet stykke hauffve 350. Jørgen Fiskers son Bertell Meses 2 huuse 300. Henning Steenhuggers huus 120. Iffver Pedersens huus Rotterdam 100. Rasmus Christensens 150. B. Hans Nielsens efterleffverske tilkommer 7 woninger 200. Hendrick Ledder-touwer et huus 90. Anne sahl. Hendrick Rugers 70. Hendrick Gerdzens huus 88. Sophie Henning Steenhuggers huus 100. Johann Steinkuhl 20 waninger med en stor hauffve 1000. Anne Woldmesters

huus ock et stücke hauffve 100. Johan Eskindt det andet stücke aff hauffven med en liden woning der hoes 100. Peder Soffrensens huus 50. Richert Carstensens 80. Rasmus Ibsen Tommermand 40. Bertell Slagter 70. Jens Steenhugger 200. Johan Eskindt Tolder 1000. Anne Bendtes horer Johan Eskindt [til] 50. Ties Leddertouwer 40. Christen Jensen Smidts 2 woninger 200. Hans Hoffmandtz arffvingers 11 boder med een stoer hauffve 300. B. Find Niellsens 7 woninger med en stor hauffve 300. Hendes Droninglige May. 17 boeder 700. Anne Gerdt Meyers arffvingers 6 woninger, er slet forfalden, 100. Hendes Dronninglige May. tilhorende 6 woninger 300. Hendes May. tilhorende Marie Schomagers 5 woninger med en stor hauffve 450. Johan i Prindzen 2 woninger, ilde forfalden, 50. Johan Mortensens egen woning 300. Rasmus Kliuckes en stor hauffve 250. Alhed Cornelises en stor hauffue med en woning hun self iboer 150. Hendes Dronninglige May. tilhorende en stor hauffue, Margrete Sigfred Friises tilforn haffver eiedt, 350. Christian Haen Leutnandtz wonning 30. B. Find Niellsens 2 woninger 40. M. Niels till Holmen 3 woninger 100. Daniell Tommermands arffvinger 3 woninger 100. Docter Claus Bloms arffvinger 15 woninger 350. Johan Danckst haffver helten aff dend tilhorende hauffve 100. Johan Spigelberg haffver den anden hauffve part 100. Johan v. Slesens 6 woninger med en ode hauffve pladtz Poffuell Graps encke nu tilhorer 100. Hindrick Jacobsens 14 woninger med een stor hauffve 500. En woning Ludt Skourider tilhor 100. Karen Smidtz enckes woning 20. Jens Nielsen Smid 20. En woning tilhorer Carsten Nielsens arffvinger 20. H. Jorgen Braes gaard med 11 woninger ock en stor hauffue 1200. Hindrich Radtkes 4 woninger med en stor hauffue 300. Torben Pedersens huus, hauffue ock en stor blegdam 300. Niels Nielsen Renteskrieffver 5 huuse ock en stor hauffve 200. B. Hans Nichelsens effterleffverske ett huus ock hauffve M. Feiffius nu tilhor 200. Anne Hans Nichelsens en blegdam 50. Arendt Berendtzens 9 ny huuse ock en stor hauffve 420. D. Belckes gaard med 6 hoesliggende lejewoninger ock en stor hauffue 800. Hans Johansen Raadmand paa Christianshauff en gaard ock 8 leye woninger med en stor hauffve 600. Nichell Wedfogedtz huus ock en gammell wonning haffver hordt Lauridtz Plidtztoget [til] 160. Harmen Wandtmagers huus 20. Casper Anne Mollers 2 woninger 100. Christen Jensen Beck en woning med en skou hauffve 150. Olle Olleffsens huus meget liden 10. Poffvel Smid 10. Ingeborg Fiskebloders i Skipperboderne en liden woning 15. Lauridtz Sandfører 10. Else Andersens huus, som natmanden nu ejer, .

Jochum Knudtzens gammell woning ock en øde pladtz 80. Esaias Fleiskers 3 woninger med een stor hauffue 500. Hendrick Ratkes huus 60. Hans Grynmoellers 300. Berendt Contrefeyers 2 huuse ock en hauffue 160. Hendrick Mollers huus ock hauffue 200.

De ny opbygte woninger.

Olluff Kudsk 25 rdlr. Anne Terekels enke 40. Hans Lust Skreder i Christenbernikovstrede en woning 25. Hans Gientofftes huus 90. Jacob Timmermands huus 60. Niels Smid 70. Rasmus Kornmaler 200. Peder Knudtzen Fiscals hauffue, er en liden pladtz, ligger øde, 30. Lauridtz Jensens huus, biugpladtz ock hauffue 100. Joen Islander 50. Søffren Bager 30. It huus tilhør Jørgen Libendal Bager, berettes nu at tilhøre Secretari Lendt 50. Poffuell Snedker 50. Lauridtz Schreders huus, berettes at Hans Oelsen Møller haffver kiøbt, 50. Forskrefne Hans Oelsens molle 200. Jacob Brogers gaard 200. Jens Jensen i Pilestrede en biugpladtz ock hauffue 30. Skipper Thoer Løgensens hauffue 50. Hans Tesk Grynmoellers en liden pladtz er gandske øde som en marck, Peter Ridtzes gaard ock en meget stor hauffue tilhørende. Peter Ridt兹 iligemaader tilhørende Christen Olsens huus ock haffue, saa ock Hans Petersen Kleins gaard ock hauffue, nock her forvden en pladz med et huus paa, Hans Møller iboer, tilsammen taxerit for 1400. It lidit huus paa marken ved Toldboden, Simen Cronberg Skomager tilhørende, 60. Obersten wed Toldboden hans huus 600. H. staldmester Merling en gaard ock hauffue 800. H. admiral Juels gaard 1300. Secretari Lentes hauffue, marskalchen haffver ejedt, och derhøes 12 kongl. woninger aff de Niu boder 250. Jens Jensen ved Børsen en stor hauffue med et huus ved 200. Christoffer Plidtzfogedtz haffue der med i beregnet, som Jens vnder it tilhør. Hendrick Wiinskenckers hauffue 60. Hans Rostgaard ridefoged paa Cronborg 160. Nicolai Boy Bardskers hauffue 50. Oelle Heilemagers hauffue ock pladtz, tilforn Johan Ludervick haffver eidt, 50. Fogden som nu er i hauffuen sin pladtz 30. Anders Timmermands huus, Johan Wit det nu kiøbt haffver, 40. Eseiass Olleffsens huus 40. Jochum Mollers huus 20. Hans Berendtsen Furwerper sit huus 20. Jesper Dunckers hauffue er gandske borte ock øde, hvorfor den ej kunde taxeris. Lauridtz Potmagers huus 50. Jens Nielsen Smidtz huus inden for Porten 80. Poffvell Meyers Bager i de Ny boder er aff grundmuur opbyggt paa en belegen sted ock ort 300. Jørgen Liebendall Bager med flere, Hans Hansen møller med møllerhuuset kiøbt haffver, 600.

Kongl. May. de ny Baadsmauds woninger.

Laffuendelstrede 12 waaninger à 40 rdlr.: 480 rdlr. Rosengade paa begge sider 26 woninger à 40: 1040. Nillichestrede paa begge sider 26 woninger à 40: 1040. Balsomstrede 22 boder à 40: 880. Salwiestrede 24 boder à 40: 960. Krusmyntstrede 26 boder à 40: 1040. Meyranstrede 26 boder à 40: 1040. Timianstrede 26 boder à 40: 1040. Tullepanstrede, deri er ickun 2 boder som beboes, de andre ere gandske spolleret, for 2 boder: 80. Ellefandtstrede 26 boder à 40: 1040. Harrestrede 48 boder à 40: 1920. Jortstrede 11 boder à 40: 440. Løffvestrede 23 boder à 40: 920. Hundstrede 9 boder à 40: 360. Kaninstrede 11 boder à 40: 440. Biornestrede 29 boder à 40: 1160. Hinstrede 13 boder à 40: 520. Vlfvestrede 33 boder à 40: 1320. Pindsvindstrede 27 boder à 40: 1080. Enhøringstrede 37 boder à 40: 1480. Kattestrede 27 boder à 40: 1080. Reffvestrede 41 boder à 40: 1640. Kamellstrede 45 boder à 40: 1800. Kongl. May. Toldbode .

Summa summarum bedrager sig denne grund taxtes indhold 52433 rdlr.

Denne forskreffne taxering er effter W. W. herrer h. præsidet med samptlige borgemestere ock rads skriftlige befalning, som er daterit den 28 martii 1661, aff os vnderskreffuene efterkommit anno 1661 den 17 junii.

Peter Petersen mp. Henrick Hockell. Johan Mortensen. Hans Inskriffver mp. Jens Andersen eg. h. C. I. S. I. B. S.

Summa summarum andrager forskreffne gaarde, huuse ock eigendomme wdj Kiøbenhaffn tilsammen pendinge 554492½ rdlr.

Extract paa huuse ock waaninger wdj Kiøbenhaffn, som icke haffver wise eyermend, meden henhører thill Kongl. May., staden, academiet, kircker, scholer ock des betiente, item de fattige ock deslige, som wdj forrige taxter er med jndbereignet.

Øster Quarteer.

S. Nicolai kirckegaard.

Prestens residentz, bewaanis aff H. Jens Fisker, 12 fag, 300 rdl. Prestens residentz, bewaanis aff H. Jens Jacobsen med 1 waaning i Admiralgade, 350. S. Nicolaj kirchis huus, bewaanis aff organisten, 200. S. Nicolaj kirches huus, bewaanis aff klochern Jens R., 200. Sogne præstens residens, af M. Michael bewaanis, 600.

Delphin Strede.

Lauridtz Svendsen Drabanters waaning, Kongens, 70 rdlr.
 Dirick Rosmand, Kongens, 70. Jens Torbensen, Kongens, 70. Soff-
 ren Madtzen Hollenders waaning, Kongens, 70.

Lax Strede.

Frederick Helmensen, boer vdj en aff Kongens waaning, 60.
 Robant Hansen, Kongens, 60. Skipper Niels Brundsen, Kongens, 60.

Den anden side.

Maren Johan Richers enche, boer vdj een aff Kongens wa-
 ning, 70. Torben Halvorsen, Kongens, 60. Bertell Mask skriffvers
 egen, Kongen forbedrit, 100. Reyer Axelsen, Kongens, 60. Nicolaj
 Drabant, Kongens, 80. Niels Oluffsen, Kongens, 80. Peder Peder-
 sens enche, Kongens, 80.

Hommer Strede.

Christopher Poffvelsen, Kongens, nr. 11, 60. Skipper Hans
 Biornsen, Kongens, nr. 12, 60. Skipper Troluff Oluffsen, Kongens,
 nr. 14, 60. Gunde hos Slosfogden, Kongens, nr. 15, 60. Skipper
 Oluff Torrelsen, Kongens, nr. 17, 60. Skipper Christen Hansens,
 nr. 18, 60. Skipper Hans Christensen, Kongens, nr. 19, 60. Skip-
 per Knud Hansen, Kongens, nr. 26, 100. II. Hendrick prestes 2
 waaninger, thilhorer M. Niels prest, nr. 24, 25, 170. M. Niels
 prestis waaning, nr. 18, 180. Krigs Collegium, Kongens, 500.

Summa Oster Qvarteer 3560 rdlr.

Strand Qvarteer.

Paa Slodzholmen.

Islandske Compagnie, grundmuret huus, 1400. M. Johannes
 Bremmer hoffpredicant, tommerhuus, 500. Nock tvende huuse, som
 horer hans May. thill, 200.

Bag Borsen.

Sucker Compagniens, grundmuret, 1400.

Summa Strandqvarteer 3500 rdlr.

Snarre Qvarteer.

Brolegger Strede.

Skreddernis kroehuus 200.

Endeloss Strede.

Schoemagernis laugs-huus . En liden waaning til Badstuestrede 30.

Summa Snarens qvarteer 230 rdlr.

Wester Qvarteer.

Kattesund.

Byens 10 waaninger, som byens thienere vdj boer, 200.

Norre Quarteer.

Wester Wold.

De fattiges 4 gamble siele boder 30 rdlr.

Studiestrede.

M. Christian Steenbuehs residens 300. De fattiges 5 waaninger 40. Bispens residentz 1000.

Norre Gade.

D. Lindemands efterleffverskes residentz ock M. Pheifi residentz till den tydske kirche, 800. Capelanens residentz till den tydske kirche 350. Doctor Johan Möllers residentz 500. Den tydske canters gaard 200.

Lauridz Leegsstrede.

Fire sielle boeder de fattige vdj ere 30.

S. Peders strede.

Universitetz 2 leje waaninger 140. Hoffmesters boder, som studenterne vdj ere, med halfverom, 900.

Theigelgaardstrede.

M. Rasmus Brockmands residentz med en waaning 550.

Summa Norre Qvarteer 4840 rdlr.

Kløboe Quarteer.

Schollemesteren Jørgen Eyllersens ock hørernis residens 400.

Kanniche Strede.

En af de fattiges waaning, øde, 33.

Store Kanniche Strede.

M. Berthei Bartholini residens med threj waaninger 600. D. Johan Wandels residentz 500. M. Hans Soegæ residentz 600. M. Jacob Finches residentz 600. M. Rasmus Windings residentz 500. Regensen 1500.

Rosen Gaarden.

4 aff de fattiges waaninger 40.

Peder Hvitfeldstrede.

Tømmermendens laugs huus med een liden waaning vd til gaden 100.

Fiollstrede.

Wor Frue kirches 3 waaninger 400.

Nørre Gade.

Hans Mulis Residens, Academiit med Anatomi huuset, Doct. Thomes Bartholini residentz 500. M. Erick Ollsen sognepræst till vor Frue kirche ock begge capelanerne sammestetz deres residentz 500. D. Thomas Bangs residens 600. M. Willum Langes residens 500.

S. M. Peder Spormands residens 400. Vor Frue scholle. Steffen klocher til vor Frue kirche boer i en waaning 100.

Summa Klædeboe Qvarteer 7873 rdlr.

Frimands Qvarteer.

Steen Boderne.

Skriffve ock Regenskoles residentz, som Willum Trellund vdi boer, 300 rdlr.

Closter Strede.

Capellanens residentz, som H. Jorgen presten vdi boer, 200.

Skinder Gaden.

13 smaae slagter boeder, som byen vedkommer, 150.

Løffstrede.

Kirche residentzen, som organisten iboer, 150.

Wdi Tuchthuus Gade.

Hellig Geistes kirches residentz, som M. Anders Hansen iboer, 300. Capelanen H. Jorgens residentz 300.

Summa Frimands Qvarteer 1400 rdlr.

Kiødmanager Qvarteer.

Silche Gaden.

Slodtz prestens huus 400.

Piilestrede.

Silcke huuset, de fattiges, 200. Kongl. May. Giethuus ock plads 1000.

Spring Gaden.

It huus staar ledig ock Aulsgaarden med et leye huus 100. Tvende pladser till leye waaninger, som byen tilkommer, ligger ode.

Aaben Raee.

De fattiges fire huuse till gaden ock 4 waaninger bag vdi gaarden 100.

Wogenmandgaden.

De fattiges tvende huuse til gaden ock 5 huse bag i gangen 50.

Brøndstrede.

De fattiges fiorten sælle boeder 100.

Montergaden, anden side.

De fattiges sæle boder, kaldis Poffuell Fechtell eller Monter boeder, 23 fag, 100.

Gamel Mont.

Itt Kongens huus, Søffren Jensen iboer, 50. De fattiges 3 huuse, 50.

Christen Bernekou Strede.

Hans v. Mollengraffts huus, berettis till de fattige at haffve giffvet, 30.

Summa Kiobmanger Quarteer 2180 rdlr.

Compagniens reberban 2500 rdlr. Hindis Droninglige May. 17 boder 700. Hindis Dronnelig May. tilhor 6 waaninger 300. Hendes Dronnelige May. tilhørende Marie Schoemagers 5 waaninger med en stor hauffge 450. Hendes Dronnelig May. tilhørende en stor hauge Margrette S. Siffvert Friis tilforn haffver eitt 350. Secretarii Lendtes hauffge marskalchen haffver eidt ock der hos 12 kongl. waaninger aff de Ny boder 250.

Kongel. May. de ny boedsmands wonninger.

Laffvendelstrede 12 wonninger à 40 rdlr., 480 rdlr. Rosen-gaden paa begge sidder 26 wonninger à 40, 1040. Nilchestrede paa begge sidder 26 wonninger à 40, 1040. Balsomstrede 22 boder à 40, 880. Salwiestrede 24 boder à 40, 960. Krusemontstrede 26 boder à 40, 1040. Timianstrede 26 boder à 40, 1040. Tullepanstrede, deri er ickon 2 boder som beboes, de andre ere gandske spolleret, for 2 boder 80. Ellefantstrede 26 boder à 40, 1040. Harrestrede 28 boder à 40, 1120. Hiortestrede 11 boder à 40, 440. Løffvestrede 23 boder à 40, 920. Hundstrede 9 boder à 40, 360. Kan-ninstrede 11 boder à 40, 440. Biornstrede 29 boder à 40, 1160. Hindstrede 13 boder à 40, 520. Vlfvestrede 33 boder à 40, 1320. Pindsvindstrede 27 boder à 40, 1080. Enhøringstrede 37 boder à 40, 1480. Kattestrede 27 boder à 40, 1080. Refvestrede 41 boder à 40, 1640. Kammeellstrede 45 boder à 40, 1800.

Kongl. May. Toldboed.

Summa S. Anne Qvarteer 27450 rdlr.

Summa summarum andrager forskreffne Kongl. May., staden, academiet, kircher, scholer ock detz betiente, item de fattige ock deslige gaarde pendinge 51233 rdlr.

Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

505.

24 Juni 1661.

Stadens Privilegier.

Wii Friderich dend tredie osv. giore hermed witterligt for os, woris arffuinger och effterkommere konninger til Danmarck och Norrige, at efftersom nest gudz den allmechtigstes naadigste bistand woris kongel. residentz stadt Kiobenhaffn udi sidste beswerlige krigs-

tiid och serdelis udi den haarde beleyring sig imod os och woris kongel. huus saa troe och lydig och mod woris fiender saa modig och tapper betiend, som det den nu leffuendes werden nochsam er bekient och witterligt, da haffner wii, paa det ochsaa saadan deris underdanigste och skyldigste troeskab och tapper modighed til deris ewige berommelse posteritæten, saa lenge werden staar, kunde noticeris och samme wor kongelige residentz stad Kiøbenhaffn fremdelis der udj mod os och woris kongelige huus at continuere, dedz bedre kunde foraarsagis saa wel ochsaa andere woris kiere och troe wnder-satere udi slig och andre tilfald it got exempel til at effterfølge for øyen stillis, samme wor kongelige residenz stad Kiøbenhaffn samt alle des jndwanere, geistlige och werdzlige, de nu leffuendis saauel som deris effterkommere med effterfølgende privilegier allernaadigst anseet och begaffued.

1. At Kiøbenhaffn skal wehre och bliffue en kongelig residentz- och frie rigs stad oc annammis tillige for en frie rigens stand, och naar wii got befinder, stenderne at sammenkalde, de da at deliberere och deris stemme med de andre giffue, om huis os til beste komme kand.

2. Præsident, borgemestere och raad med borgerskabet maa udwelge 32 aff de beste och fornehmste borgere her udj staden, huilche tillige med præsidenten, borgemestere och raad stadens och menighedens beste saauelsomb detz jndtegt oc udgiffit effter thidens beskaffenhed kand offuerweye oc derom handle oc slutte. Aff bemelte 32 borgere maa wdwelgis thou, som tillige med præsidenten och en aff borgemesterne maa altid haffue frie tilgang til os, stadens och det gemeene anliggende at andrage.

3. At Kiøbenhaffns stad oc Christianshaffn skall altid her-effter were een aff de tuende stabel-steder udi Sielland och haffue dend frihed, at ingen kiøbmands wahre uden landtz frakommende nogen steds udj prouincien maa indforis end alleniste till bemelte tuende stabel-steder, hnoraft dend anden hereffter skall nauffn-giffuis, udi huilke alle wahrer først skall opleggis och fremmedis wahre udi det ringeste otte dage haffue ligget, førend de nogen anden steds derfraa maa hen transfereris; jche heller maa nogen wahre, huo de och tilhorer, til fremmede steder aff Sielland udforis, uden det skeer wed bemelte stabel steder, kalch, steen och bygnings tommer udi jndforselen undtagen, och udj udforselen oxen och heste, dog uden ald widere undersleff, vnder tilbørlig straff, och skall de smaa kiøb-

steder her udj provincien deris frihed hermed icke widere were betagen, end at de icke maa haffue nogen jnd- eller ndskibning till eller fraa fremmede steder, men at de deris wahre skall fore til stabelstederne udi Sielland och igien der fraa hendte deris nodtorfft, huortill de och maa bruge smaa fare toig, huor imoed de tuende stabelsteders jndbyggere skal were tiltencht at haffue goed forraad aff alle de wahrer, som provincien kand behoffue, for billig priis.

4. At bemelte Kiøbenhaffns jndbyggere, geistlige oc werdslige stands personer, maa kiøbe oc sig tilforhandle adelige jorde goods, oc huis dennem udi saa maader endten ved kiøb, arff eller pandt kand tilfalde, saa och huis de allerede udi betalling eller pant bekommit haffuer, wehre sig endten woris eller adelens, det de och deris born och efterkommere i alle maader at nyde med lige frihed, som adelen haffuer paa deris, efter deris atkomst brefuis formeldning udi alle maade.

5. De schall icke med widere told, accise eller anden tyngte oc besuering beleggis, end adelen gior och giffuer.

6. At Kiøbenhaffns jndbyggere herefter altid skall wehre frij for ald schatt, hoff- och anden jndqvartering, saa och for aars- eller landsknegtis pengis udgift, oc derimoed aff dend allgemeene rigens ærario tagis, huormed dend nodwendige guarnison kand underholdis och ellers till rigens fornødenhed behoffuis, dog udi krigstiid en huer stand behre byrden lige med dend anden, effterdj det er till en huers frelse och conservation.

7. At alle de udaff dend privat-stand, geistlige och werds- lige, nu och deris born oc efterkommere efter dennem, borgere och jndwaanere her i staden skall nyde med adelen lige tilgang til officia och honores, naar de dennem med deris capacitæt och qualiteter der till kand giøre capables och meriterede.

8. At aff alle wahrer, som herudj staden jnd- och vdføris, endten ded selgis til cronen eller icke, med mindre wii det sielff lader forskriffue, och saadant med voris haand bewiisis, skall giffue dend nu sedwahnlike hauffns accise paa stadens Accise boed, saa och dend sedwahnlike hauffnepenge til staden aff alle skibe och skuder inden Reffhals thønde, dog huis wahre, som udj jndgaaende haffuer giffuit accise, de skal were frij udi udgaaende, och skall woris tholder paa Toldboden ey nogen for udgaaende maa klar giøre, forend bewisis, at de haffuer, som skrefuit staer, giort richtighed till staden.

9. Och paa det bemelte wor kongelige residentz och frii rigs- stad Kiøbenhaffn samt dedz jndbyggere woris kongelige propension

och naade desto bedre kand hafue at bemercke och udj gierningen at see, huorledis wii icke ringere deris end andre woris kiere och troe vndersattemnis flor och tiltagelse os lader were angelegen, da hafuer wii dennem woris lehn Rodschild, saauit det icke allerede till andre er affhent eller pantsat, til en ewindelig egendom gifuet och förært, huoroffuer wii dennem en richtig jordbog och woris schiodebreff med förderligste wil lade lefnere, doch woris och woris arffuinger och effterkommere konnger udj Danmarck och Norrige souverainitat udj alle maader vpræjudicerlig, saa ochsaa Bispegaarden udj Roschilds by, jachten och Bognis wange untagen, som wii och woris arffuinger os will hafue forbeholden. Och skall dennem wore tillat, huis godz till andre aff bemelte Rodskilds lehn er pantsat, igien effter pant breffnis lydelse at indlose och lige med det offrige at niude och beholde, doch skal bønderne plichtig were, woris, woris elskelige gemahls och borns fadebur, naar wii igiennem landet¹⁾ reiser, at age, som sedwanlig wert hafuer.

10. Indkomsten aff bemelte Roeskild lehn skall halffparten til stadens raadstue och magistratens reputerlig underholdning och dend anden halffpart til stadens, politiers och menighedens forbedring angewendis, offuer huilcket magistraten skall hafue dispositionen, at lenet saaledis administreris, saa och jndkombsten udj saa mader angewendis och woris saa vel som dend gemeene Landwey wed lige och udi god skick holdis, som forsuarligt er.

11. Wii hafuer ocsaa denne kongelige residentz och trii riigs stad med saadan waben naadigst anseet och begafuet, som sig wed slige privilegier best kand skicke och herhos er at see, huilchet waaben de udi alle deris forretninger skall och maa bruge, hnor och naar de det fornoden erachter.

12. Hafuer wii ochsaa huis andre privilegier dennem aff woris hr. fortiedere konninger udj Danmarck och os tilforne kand were gifuen, som ey woris arffue rettighed, jura majestatis och souverainitat er til præjuditz, hermed naadigst confirmeret, ey paatwillendis, end at de, deris born och effterkommere alle disse kongelige benaadinger saaledis considererer, at de derwed foraarsagis udi bestandig underdaanigst och skyldigste lydighed och troskab mod os och woris arffuinger at continuere och sig, som erlige arffue-undersatter egner och well anstaar, at comportere, huorimod vii dennem alle och en huer med kongelig huld och naade tilgedaen forbliffuer. Gifued paa wor

¹⁾ Her er Vaabnet malet.

kongelige residentz Kiøbenhaffn dend 24 juni anno 1661. Wnder wort zignett.

Friderich.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under i en Sølvkapsel.

506.

29 Sept. 1670.

Christian V stadfæster Stadens Privilegier.

Wii Christian dend Femte osv. giøre alle vitterligt, at vi af sær kongelig gunst oc naade oc allernaadigste bevaagenhed oc egenenhed til denne vores kongelige residentz stad Kiøbenhafns conservation, flor oc fremtarf, allernaadigt hafuer for got anseet, at confirmere oc stadfeste efterskrefne bemelte voris kongelige residentz-stad af voris elskelige kiere hr. fader, salig oc høyloflig ihukommelse, forundte privilegier, liudendis ord efter andet som følger:

Wii Friderich den tredie, osv. som Nr. 505.

Hvilcke ofvenskrefne privilegier vi nu allernaadigst ville hafve confirmeret, fuldbiurdet oc stadfestet, saa oc hermed udi alle des ord, puncter oc clausuler, ligesom de her ofuen indført findes, allernaadigst confirmerer, fuldbiurder oc stadfester, saaviit det icke imod voris absolutum dominium, souverainitet oc arfue-rettighed befindes at stride; oc paa det den naade oc sær gunst voris elskelige kiere hr. fader, salig oc høyloflig i amindelse, saasom første absolute souveraine artve-konge oc herre ofver disse konge-riger oc lande, bemelte voris kongelige residentz-stad og des af os forordnede magistrat med Roskilde amptes tilleggelse beviist haver, stedse byen og magistraten til gavn uforanderlig maatte forblifue oc dette kongelig naades tegn hos effterkommerne altid i frisk hukommelse være, da ville vi, at aldelis ingen mageskifte med noget af bemelte byen i saa maade tillagde oc forundte gods maa foretagis eller skee uden sær kongelig betaling eller bevilling, oc med mindre trej dobbelt vederlaug dertore gifves udi lige got oc beleiligt liggende jordegods. Thi forbiude vi alle oc enhuer herimod, eftersom forskrefvit staar, at hindre eller i nogen maade forfang at giøre, under vor hyldist oc naade, oc forblifve helles denne voris kongelige residentz-stad oc des af os forordnede magistrat oc meenige indvaanere oc indbyggere med sær oc synderlig kongelig gunst oc naade bevaagen oc tilgedan.

Gifuet paa vort slot Kiøbenhafn dend 29 septembris anno 1670.

Under wort zignet.

Christian.

P. Schumacher.

Orig. paa Perg. i Raadstuearkivet. Kongens Segl hænger under i en Sølvkapsel.

Synsforretning over Kjøbenhavns udenbys Jorder.

Kiøbenhafns byes tilhørende marckers sampt dessen herligheders beskriffuelse, bestaar udj effterfølgende.

Uden Wester port.

Synden Landeweyen.

1. Kongel. May^{ts} Ladegaards marck grendser norden til Kongeweyen, østen till St. Jorgens søe, synden oc westen till Ny Amagers marck oc er aarligen udi brug, maalt i 21 stycker.

Noch befindis til forskrefne Ladegaard nogen jord, som ligger ved Falckener gaarden oc strecker sig s. oc n., høffder synden til Kongeweyen, norden til dend lille aae, som er marckeskiell imellem Kiøbenhafns offuerdrift oc Ny Amager, ligger ved den østre side till Falckeneer gaardsens jord oc med den westre side til samme gaards eng.

Engbonden, som ligger til forbemelte jord, horer i lige maade til Ladegaarden, oc kand derpaa aarlig hostis god eng 4 læs.

Noch befindis udj Nye Amager marck nogle stycker jord, som ochsaa hor til bemelte Ladegaard, huis maal oc taxt udj samme byes forretning videre findis specificeret.

Fischeparcker findis 2de ved samme Ladegaard, den eene synden for gaarden oc den anden westen for.

Noch en dito.

Herforuden graffuen, som strecker sig runt omkring Ladegaarden.

13 Tdr. 2 Skp. 2 Fd. Htkr.

2. Magistratens wenge bag Gabriels huus grendser norden oc østen til den gamle graff, synden till Stranden oc westen till Reberbahnen, er maalt udj 6 stycker. 1 Td. 4 Skp.

Paa Reberbahnen, som tilhor magistraten oc ey er tienlig til agerjord, kand, om det bleff indheignet oc fredet, hostis aarligen god eng 2 læs.

3. Præsidentens oc borgemesternis jord grendser østen till Reeberbahnen, synden til Stranden, westen till Ole Jensens wenge oc norden til Stenbroen. 2 Td. 3 Skp. 1 Fd.

4. Ole Jensens wenge strecker sig synder oc n., ligger imellem borgemesters oc raads wenge oc Peder Hansen Korsørs wenge. 1 Td. 2 Fd. 1 Alb.

5. Peder Hansen Korsørs wenge strecker sig synder oc nord, ligger jmellem Ole Jensens wenge oc fælleden. 5 Skp. 3 Fdk. 2 Alb.

6. Jens Andersens jord strecker sig synder oc nord, ligger imellem Ole Jensens huus oc Jens Andersens haffue. 1 Skp. 2 Fd. 1 Alb.

7. Kemner Hans Lefueds haffue er luet fra fælliden. 2 Skp. 1 Alb.
Norden Landeweyen.

8. Præsidentens wenge strecker sig øster oc wester, ligger imellem Landeweyen oc Nye Amager marck. Vdj bemeldte wenge befindis 4 fiskeparcker besat med carper oc carutzer. 2 Skp. 2 Fd. 1 Alb.

9. Christopher Laursens wenge strecker sig ø. oc wester, ligger imellem Landeweyen oc Amager marck. 2 Td. 1 Skp. 1 Fd.

10. Søren Hiulmands wenge strecker sig øster oc w., ligger imellem Landeweyen oc Amager marck. 1 Td. 3 Skp. 2 Fd. 1 Alb.

11. Godert Nielsens wenge strecker sig øster oc wester, ligger imellem Landeweyen oc Amager marck. 7 Skp. 3 Fd.

Uden Norder port.

1. Stattholder Gabels huus, bebois aff Peder Hansen huusmand oc ligger der til et wenge, som strecker sig øster oc wester imellem Landeweyen oc Teilgaardens wenge oc tilhør sl. Hr. Stattholder Gabels arffuinger. 7 Skp. 1 Fd.

2. Teglgaards wang strecker sig øster oc w., ligger imellem Pebling søe oc statholder Gabels huuswenge, tilhør jligemaade Gabels arffuinger. Vdj bemelte wang befindis 3de smaa fiskeparcker udj, som berettis ingen fiske at vere udj. 3 Td. 5 Skp.

3. Jørgen Pipgras oc Jonas Møllers wenge strecker sig synder oc n., ligger imellem Landeweyen oc Peblinge søe. 1 Td. 7 Skp. 2 Fd. 2 Alb.

Osten Landeweyen.

4. Bleegdammen strecker sig synder oc n., ligger imellem byen oc fælliden, bestaar udj 16 huuse oc deelinger, mens tilhør byen, huorfor den jord, som ligger høyt oc kand brugis til agerjord, er generaliter maalt til byen. Det øffrige af jorden er generaliter taxeret for god eng, som aarligen høstis 4 læs. 4 Td. 4 Skp. 3 Fd. 2 Alb.

5. Vrtegaards mendens haffue strecker sig synder oc nord, bestaar udj 8 huuse, oc er jorden dertil generaliter maalt. 3 Td. 4 Skp. 2 Alb.

6. Borgemestere oc Raads wang strecker sig synder oc nord, norden til Rørsøe, synden til byens fællidt, westen till Hyltebroe oc østen til Friderichsborgs kongewey. 35 Td. 7 Skp. 3 Fd. 2 Alb.

7. Brygger wangen strecker sig øster oc wester, østen till Stranden, westen till Borgemestere oc Raads wang, sønden till fælliden oc norden till Wognmands wangen. 25 Td. 2 Fd. 2 Alb.

8. Wibens huus. Jens Pedersens wenge strecker sig øster oc wester, ligger jmellem Brygger wangen oc Fældeden. 1 Skp. 1 Alb.

9. Wogenmands wang grendser synden till Bryggerwangen, westen till Raadmands wangen, norden till Emmendrupps marck oc Ryewang oc østen till Norder fældidt. Samme wang er aarlig j brug formedels engbondens skyld, mens agerjorden er ey tienlig til aarlig sædejord. 26 Td. 6 Skp.

10. Et huus, som tilhør Peder Jørgensen vnderfogit oc bebois aff Peder Biørnsen. 4 Skp.

11. Rywangen strecker s. oc nord, synden til Wogenmands wang, n. till Jentoffts marck, o. till Wartous marck oc w. till Jentoffte marck, tilhør præsidet, borgemestere oc raad. 20 Td. 4 Skp. 3 Fd. 2 Alb.

Uden Oster port.

Osten Landeweyen.

1. Mons Zachariasens wenge strecker sig synder oc nord, ligger jmellem Kongeweyen oc Osterfældids offuerdrift, som er gandske moratzig, huorudj findis nogen jord opbrydt. 2 Skp. 3 Fd. 1 Alb.

2. Paul Christensens huus, tilhør borgemester Bolcke, huortil er et lidet wenge, som grendser norden til Mons Zacharisens huus, o. oc s. til Kiøbenhaffns fældidt oc westen til Landweyen, oc er samme wenge aarlig i brug formedelst engbond skyld. Noch befindis vdi samme wenge en stor oc 2 smaa fiskeparcker. 2 Skp. 2 Fd. 2 Alb.

Westen Landeweyen.

3. Jochum Bockmands wenge grendser østen til Landeweyen, synden til Sidtzele sal. Hr. Anders Matthisens wenge, westen oc norden til Peblinge søe. 1 Td. 5 Skp. 2 Fd. 1 Alb.

4. Niels Laursens haufue, huortil er et lidet indlycke, som ligger synden for huuset oc bruges i steden for kaalhaufuen. 2 Skp. 1 Fd. 2 Alb.

5. Sidtzele Hr. Anders Mathisens wenge grendser norden till Jochum Bockmands wenge, o. till Landeweyen, synden til Peder Lassens wenge oc w. til Peblinge søe. Vdj forskrefne wenge findis 7 fiskeparcker. 1 Td. 3 Fd. 1 Alb.

6. Licentiat sal. Peder Lassens efterlefnerskes wenge grendser norden til Sidtzels sal. Hr. Anders Matthisens wenge, østen till Landewejen, synden till byens jord oc westen till Peblinge soen. 1 Td. 3 Skp. 1 Alb.

7. En deel jord for Norre portis Accise boedt jmod Oster port jmellem Contrecharpen oc Peblinge soen oc bliffuer brugt til kongens material hestis fornødenhed. 2 Td. 3 Skp. 1 Fd. 1 Alb.

8. Anders Nielsens wenge strecker ø. oc w., er indluckt fra byens fællidt. 1 Skp. 2 Alb.

Noch ligger til Kiøbenhafns bye effterfølgende enghaffuer oc fælleder.

1. Enckedronningens indgryfftet enghaffue ligger imellem byen ved Westerport oc weirmøllerne, brugis till græsning till hendis Mayts. liffgvards heste oc er taxeret for 16 hofder. 1 Td.

2. Schomagrenis garberhaffue, som er incorporered med forskrefne enghafue, er taxerit for 2 hofders gresning. 1 Skp.

3. Byens Westerfællid indeslutis først synden till Stranden, norden til Landweyen, osten til Pesthuset oc Peder Hansen Korsørs wenge oc westen til Walbye marck, er taxerit for 180 hofders græsning. 11 Td. 2 Skp.

4. En plan imellem Wester portes dam oc Nørre portis dam, ligger imellem Peblinge soen oc Contrecharpen, er taxeret for 20 hofders græsning. 1 Td. 2 Skp.

5. Nørrefællid begynder ved Ladegaarden oc strecker sig ad Peblingsøen, Falckeneergaarden, Hyltebroe, Borgemestere oc Raads wang, Wibens huus oc til Kongewejen forbj Blegdammen, er taxerit for 300 hofders græsning. 18 Td. 6 Skp.

6. Østre fællid begyndis fra Wibens huus, langs Kongewejen indtil Nørreport, forbj Blegdammens huus[e] oc Bryggerwangen ud til Wartou forbj Stranden oc endis til Øster portis landewej, er taxeret for 180 hofders græsning. 11 Td. 2 Skp.

7. Noch fra den Østre portis landewey til Norder porten jmellem Peblinge soe oc Contrecharpen, er taxeret for 24 hofders græsning. 1 Td. 4 Skp.

8. En liden enghaffue, brugis aff Peder Andersen, ligger paa den anden side Landewejen, er taxeret for god eng $1\frac{1}{2}$ læs. 3 Fd.

9. Noch en liden enghaffue, ligger i Nørrefælledet ved Hyltebroe, er taxeret for god eng $1\frac{1}{2}$ læs. 3 Fd.

10. En liden dito, tilhør Jens Crone, oc høstis aarlig, taxerit for god eng, 4 læs. 2 Skp.

11. Et lidet stycke engbond, som er indgryfftet oc gjør schilsmis imellem Vttisloff oc byens marcker.

Item et lidet stycke paa den anden side Landewejen, som Peder Andersen, wangmand i Magistratens wang, er bevilget at bruge for tilsium skyld.

Noek herforuden:

Uden Wester port.

Synden Landeweyen

befindis effterskrefne weyrmøller, som følger:

1. Hans Hoppe, møller oc brygger paa Christianshavn, en weyermølle, bebois af Hans Rasmusen, med dets møllestaufn, kaalhauffue oc byggeplatz, huis offuerste møllesteens diameter er $2\frac{1}{2}$ all. oc $1\frac{1}{2}$ kvarteer breed oc $1\frac{1}{2}$ kvarteer tyck.

2. Jens Cronis møllestaufn oc kaalhaufue, bebois aff Rasmus Møller, oc er samme offuerste møllesteens breede $2\frac{1}{2}$ all. oc $2\frac{1}{2}$ qv. tyck.

3. Ole Giermandsens møllestaufn, byggeplatz oc kaalhaufue, oc er den offuerste møllesten 2 all. oc $1\frac{1}{3}$ qv. breed oc $1\frac{1}{3}$ qv. tyck.

Norden Landeweyen.

1. Marcus Andersen en møllestaun med byggeplatz oc kaalhaufue, oc er den offuerste møllesteen 2 all. oc $1\frac{3}{4}$ qv. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. tyck. Samme veirmølle er for nogen tid siden nedfalden oc fangis nu an at opbyggis paa ny igien.

5. Mickel Schultis møllestaun med byggeplatz oc kaalhaufue, brugis aff Anders Jeasen møller, oc er den offuerste møllesteen 2 all. oc $1\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. tyck.

6. Jens Olsen møllers møllestaun, byggeplatz oc kaalhaffue, oc er den offuerste møllesteen $2\frac{1}{2}$ all. bred oc $1\frac{1}{4}$ qv. tyck.

Uden Norder port.

Westen Landeweyen.

1. Jonas Pedersen møllers møllestaufn, byggeplatz oc kaalhaufue, oc er den offuerste møllesteen $2\frac{1}{2}$ all. bred oc $1\frac{2}{3}$ qv. tyck.

2. Jorgen Pipgras en møllestaun, byggeplatz oc kaalhaufue, oc er den offuerste møllesteen 2 all. og $2\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{2}{3}$ qv. tyck.

3. Garbernis mølle, huis offuerste møllesteen er 2 all. oc $2\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{2}{3}$ qv. tyck. Denne mølle er Banchemøllen, som Anders Andersen behoer oc brugis aff garberne, er møllestaufn, kaalhaufue oc byggeplatz.

4. Jacob Tornou møller en møllestaufn, byggeplatz oc kaalhaufue, huis offuerste møllesteen er 2 all. oc $2\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. tyck.

5. Niels Matzens møllestaun, byggeplatz oc kaalhaufue, huoraf den offuerste møllesteen er 2 all. oc $2\frac{1}{4}$ qv. bred oc $1\frac{1}{4}$ qv. tyck.

6. Jens Andersen møller en møllestaun, byggeplatz oc kaalhaufue, oc er den offuerste møllesteen 2 all. $2\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. tyck.

7. Claus Glos møller en møllestaun, byggeplatz oc kaalhafue, oc er dens offuerste møllesteen $2\frac{1}{2}$ allen bred oc $1\frac{2}{3}$ qv. tyck.

Uden Øster port.

Osten Landeweyen.

1. Peder Christensens møllestaun, byggeplatz oc kaalhafue, som tilforne haffuer tilhørt Mons Jensen møller, dens offuerste møllesteen er $2\frac{1}{2}$ all. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{1}{2}$ qv. tyck.

2. Albert Krogers mølle, huis offuerste møllesteen er 2 all. oc $1\frac{1}{2}$ qv. bred oc $1\frac{2}{3}$ qv. tyck.

Herforuden ved Christianshavn.

1. Svend Nielsen møller en mølle uden for Christianshafns port, huis offuerste møllestaun er 2 all. $2\frac{1}{2}$ qv. bred oc 1 qv. tyck.

Noch ligger uden for byen effterskrefne huuse, kaalhafuer oc platzer, som følger:

Uden Wester port.

Synden Landeweyen.

1. Nest op til Landeweyen lindis forrige David Madtsens kaalhafue, som er øde oc tilhører nu Friderich Isenberg.

2. En platz, som tilforne hafuer været Schomagernis garberhafue, mens er nu øde oc incorporeret med hendis May^{ts} enchedronningens platz.

3. Gabriel Baumans paasatte bygning, kaalhaffue oc skydebahne.

4. Moritz Christensens, wognmand, et lidet huus oc kaalhaffue, niuder samme frj for tilsium skyld.

5. 13 hytter, som staar paa magistratens jorder, huoraf en deel er bortleyet till Reberbahnen.

6. Ole Jensens huus, som tilforne kaltis Michel Wibes kroe, dertill een kaalhafue.

7. Peder Hansen Korsørs huus bebois af Magnus Petersen, derhos en kaalhafue.

8. Hans Boyesens byggeplatz oc kaalhafue.

9. Jens Pedersens byggeplatz oc kaalhaffue.

10. Matthias Schoutriders byggeplatz oc kaalhafue.

11. Haagen von Lichtenberg en byggeplatz oc kaalhafue.

12. Hans Lewesens huus oc platz samt kaalhaffue, som bebois aff Niels Pedersen.

13. Synden for imod stranden ligger stadens Pesthuus.

14. De Fattigis Kirckegaard.

15. En indgryftet platz, huorpaa Hans Mayt. haffuer ladet plante træer.

Norden Landeweyen.

1. Godert Nielsens byggeplatz oc kaalhautue.
 2. Christopher Laursens byggeplatz oc kaalhautue.
 3. Christen Sangers haufue oc byggeplatz.
 4. Søren Hjulmands encke en ubebygget molleplatz oc derhos en tilfylt fiskeparck.
 5. Christen Gantzels efterleffuerske en ode mollestaun, bygning oc kaalhaffue, strecker sig til Kongeweyen.
 6. En ode platz, hvorved befindis 5 parcker, som berettis aff præsidenten at haffuis i brug.
 7. Stadens Accisebod med des udbygninger oc kaalhafue.
 8. En ode platz imellem St. Jorgens søe oc woldene haffuer tilforne udj atskillige parter været afdeelt oc aff stadens borgerskab brugt.
 9. Frantz Fiskers huus.
 10. Kiøbenhafns Ladegaard.
 11. Peblinge soen med en ode platz imellem Woldene oc soen.
- Uden Norder port.

Westen Landeweyen.

1. Stattholder Gabels arffuingers byggeplatz sampt fiskeparcker.
 2. Jens Mogensens, forrige marckmand, hands byggeplatz oc kaalhafue.
 3. Johan Eigenhofs efterleffuerske en byggeplatz oc kaalhautue.
- #### Osten landeweyen ved Hyltebroen.
4. Jacob Rustmester en byggeplatz oc kaalhafue.
 5. Kirsten Anders Aagesens byggeplatz oc kaalhafue.
 6. Holger Donnicke, stadens marckmand, en byggeplatz oc kaalhafue.

Derhos stadens Folde.

7. Jacob Jacobsen kremmer en byggeplatz oc kaalhautue.
8. Rautnsborg, Hr. cantzler Wind tilhørende. en byggeplatz med haffue oc fiskeparcker. Derforuden en indplancket hafueplatz.
9. Borgemester Bartholomæi Jensens platz, som bebois aff Johan Notke.
10. Et huus oc en kaalhafue udj Præsident, Borgemester oc Raads wang.
11. Wibens huus med kaalhafue paa Kongens wey.
12. Et huus oc kaalhaffue i Bryggerwangen.
13. Et huus oc kaalhaffue i Wogenmandswang.

14. Peder Borgensen en platz kaldis Slibemollen.
15. Noch Peder Borgensen en liden byggeplatz oc kaalhafue.
16. En liden kaalhaffue hos en jordhytte, som bebois aff den, som passer paa wangeledet.

17. 3de smaa parcker magistraten tilhorende.
18. Et lidet^ghuus oc kaalhafue derhos udj Ryewangen.
19. Wartous tilhorende platz med en kaalhafue.
20. Jens Cronis indheignede platz.

Uden Oster port.

Osten landeweyen.

1. Mogens Zacharisen en byggeplatz oc kaalhafue, bebois aff Ole Skaaning.

2. Dito en byggeplatz oc kaalhaffue, bebois af Claus Tydsk.

3. Mogens Zacharisen en byggeplatz oc kaalhafue, bebois aff David Lijmsyder oc hor samme Lijmsyderj Mogens Zacharisen till.

4. Dito en byggeplatz oc kaalhaffue, bebois af Jens Ibsen oc brugis i ligemaade till Lijmsyderj.

5. Noch Mogens Zacharisen en byggeplatz oc kaalhafue, oc brugis samme platz aff hannem selff till Stifuelse werck.

6. Kongens Fiskerhuus ved Stranden, som bebois aff Niels Grøn.

7. Borgem. Bylche en byggeplatz oc kaalhaffue, som bebois aff Pouel Christensen.

8. Kongl. Mayts. Accisebod oc derhos en liden kaalhaffue.

Westen Landeweyen imellem Sortedam oc woldene.

9. En platz, som tilforne kaldtis Stockholm, tilhor Laurs N. i Wandlose.

10. Norreportis Accisebod med tilhørende kaalhaffue.

11. Den ny Kirkegaard uden Norreport.

12. Kongl. Mayts. Soeestats kirkegaard.

Orig. i Matrikelarkivet. Tilføjet er her Hartkornet efter Matriklen for hver Mark, skønt dette først er fastsat senere eller nærværende Synsforretning.

508.

1682.

Synsforretning over nuværende Frederiksberg Sogn.

Nye Amager Sogn

og bye bestaar vdy effterschrefne gaarde och beboes af efterfølgende:

1. Claus Isbrandtsen $\frac{5}{6}$, beboer gaarden. Goder Nielsen j Kiøbenhafn $\frac{1}{6}$.
2. Claus Sibrandtsen $\frac{5}{6}$, beboer gaarden. Anders Gregersen i Kiøbenhafn $\frac{1}{6}$.
3. Olle Pedersen $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Hans Pedersen j Waldbye $\frac{1}{6}$. Cornelis Cornelisen $\frac{1}{6}$. Fridrich Cornel-

sen $\frac{1}{6}$. 4. Ties Pietersen $\frac{1}{2}$. Clas Clasen $\frac{1}{2}$, boer begge paa gaarden. Af nom. 4 hafuer Jorgen Pipgras Møller nogle stocker jord. 5. Cornelis Backer $\frac{5}{6}$, beboer gaarden. Cornelis Jansen $\frac{1}{6}$. 6. Tonniss Jansen $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Olle Pedersen $\frac{1}{2}$. 7. Trine Jacobs $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Hans Liebst i Kiøbenhafn $\frac{1}{4}$. Claus Lym i Kiøbenhafn $\frac{1}{4}$. 8. Petter Pettersen $\frac{3}{4}$, beboer gaarden. Ties Pettersen $\frac{1}{4}$. 9. Suend Hansen $\frac{5}{12}$, beboer gaarden. Fridrich Jacobsen $\frac{5}{12}$. Ties Pietersen $\frac{1}{6}$. 10. Zacharias Hansen $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Ladegaarden $\frac{1}{6}$. Denne gaard er udj sær maalt og opfort. 11. Peter Jonsen $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Hans Jensen $\frac{1}{4}$. Cornelis Jansen $\frac{1}{4}$. 12. Mogens Pedersen j gaard. 13. Christen Eygerts j gaard. 14. Cornelis Jansen $\frac{1}{2}$, beboer gaarden. Dirch Jansen $\frac{1}{2}$. 15. Hans Liebst i Kiøbenhafn $\frac{5}{12}$, beboes af hans folck. Abraham Wust ibid. $\frac{1}{4}$. Hans Knudsen Leegaard $\frac{1}{6}$. Johan Sipke paa Teglwercket $\frac{1}{6}$. 16. Jacob Jansen Moy j gaard. 17. Hr. Geheimeraad Wibe $\frac{1}{2}$, beboes af hans folck. Ald byen $\frac{1}{3}$. Christen Eyertsen $\frac{1}{6}$. 18. Cornelis Cornelisen j gaard. 19. Dirich Jansen $\frac{11}{10}$, beboer gaarden. Jens Jensen $\frac{1}{4}$. Jens Møller $\frac{1}{3}$. 20. Hans kngl. Højheds gaard er een half gaard, mens findis aparte maalt og beskrefven, og hafuer Tomis Jansen $\frac{1}{4}$ gaard og Jens Truidseu $\frac{1}{4}$ part, som udj forige tider hafuer giord een gaard sammen, er saa udj alt 20 gaarder udj Nye Hollender byen.

Denne bye hafver een marck, kaldis Nye Hollender marck, derudj findis it stocke jord kaldis Haufue wangen, som for sig apart er indgroffted, mens holdis dog for een marck.

Ofverdrefvid strecker sig østen til Waldbye backe og westen til Wierslof, og Haufre marcken liger norden til de westre ende og synden til Walby marck, huorpaa kand græssis 250 hofder.

Ingen fiskerye widere end nogle smaa fiske parcker udj hafverne, som og bagwed hafverne findis indfort. Hans Knudsen Leegaard hafuer j fiskeparck, liger wed dend østre ende udj store Wallagers aas og strecker sig synder og nord, er bred 23, lang 66.

Een tørre mose strecker sig synder og nord, synden til Konge weyen og norden till Vtterslof marcke skell, liger østen till Stripagerne og Westre Engagerne og westen til Kalthusit, er taxeret til 1200 les hoe, huor af Claus Isebrandtsen faar $\frac{3}{4}$ part, 5 hver een heel part, 1 2 parter, 2 huer $1\frac{1}{2}$ part, 4 huer een half part.

Lader maale paa Kiøbenhafns weyermøller. 14 gadehuse [deriblandt: Falkoneer husid tilhører Kongen] hafuer huer een liden kaal hafve, giuuer aarlig huer til byen 2 rixd. och til kongen 1 rd., uden Falkener husit, som er frj.

Kongens Falkeneer gaard og Teylwerekit findis bagwed denne torretning opført og beskrevet.

Nye Hollender marck strecher sig øster og wester med dend øster ende til Peblinge søe og med den westere til Wandløse, Brynshøj og Vtterslef marckeskell, liger med dend syndre side til Waldbye marckeskiell og med dend nordre til Kiøbenhafns marck, begyndis udj dend syndre side og wester ende, bestaar udj 35 aaser, skiffter og deele.

1. Første skift strecker sig øster og wester, høfder østen til Melagers aas og westen til Klammeryes agerne, liger synden til byens gade dige og norden til ded andit skifte. Saas aarlig.

2. Andit skifte strecker sig øster og wester og liger norden tor det første skift. Saas aarlig.

3. Tredie skift liger med dend nordre side til Langagers aas og med dend østre ende til Wallagers aas, med den syndre side til andit skifte og med dend westre ende til nordre Breedagers aas, strecker sig øster og wester. Saas aarlig.

4. Lang agerne liger imellem det tredie skift og de lange agre, som liger wed Jæger gaarden, udj øster og wester. Saas aarlig.

5. Kloster agerne strecher sig øster og wester, østen til Kalthusit, westen til Kongeweys agerne, synden til nordre Breed agerne, norden til nordre Engstøcherne.

6. Nordre Breed ager ligger med den nordre side til Closter agerne, med den øster ende til Lang agerne, med den syndre side till Clammeryes agerne, med dend westre ende til Sorte backis grøfft, strecher sig øster og wester.

7. Clamery agerne strecher sig øster og wester, østen til det andit skifte, westen til Ofuerdrifts dige, liger synden til Teylgaarden og norden til Norre Breedagerne.

8. Jens Tommeszens krog strecher sig øster og wester, østen til weyen, som gaar til tørregrafven, westen til grøften, som liger imellum Wester eng, synden til Clammeryes agerne og norden til forige grøfft.

9. Faaresti agers aasz liger i Wester eng, strecker sig øster og wester, østen til Kloster agerne og Jens Tomesens krog, westen til Wester engs grøfft, synden til ofuerdrifts dige, norden til Kalthusids østre lycke.

10. Snine wangs agre grendser norden til Swine wangen, østen og synden til Westre eng og westen til store Wester ager, strecher sig synder og nord.

11. Store Wester agre grændser westen till Haufre wangs grøfft og Norden til aaen, østen til Swine wangs agre og synden til Wester eng, strecher sig synder og nord.

12. Strippe skiffte strecher sig øster og wester, østen til Norder eng, westen til Torre lungen, liger synden til Kongeweyen og Norden til Norre engs agre.

13. Westre Norre engagre skiffte strecher sig øster og wester med dend østre ende til Norre eng og westen til Kalthus og Vttersløf aae, som er marckeskel, liger med den syndre side til Strippe skiffte og Norden til Vtersløf marckeskiell.

14. Lille Walager aas strecher sig øster og wester, østen til aaen og Peblingsøe, westen til Kongeweyen, synden til grøften, som liger imellum lille og mellemste Walagers aas, Norden til Ladegaards marcks grøfft.

15. Mellumste Walagers aasz strecher sig øster og wester, liger imellum lille Walagers aas og store Walagers aas.

16. Storre Walagers aasz strecher sig øster og wester lige imellum mellemste Wallagers aas og Kongl. Mayts. weye.

17. Hans Liebstes krog strecher sig synder og nord, synden til Kongeweyen, Norden til Walagerne og Kongeweyen, som gaar fra Ladegaarden, østen til store Walageraas, westen till Mollagerne.

18. Lille Mollagers aasz strecher sig synder og nord, hofder synden til Christophers wenge eller Kongens dige, Norden til Kongeweyen, østen til store Molagers aas, westen til Synder Breedagers aas.

19. Syndre Bred agre liger imellum de store Møl agre og Christen Nielsens de smaa stocher, som liger wed engen, udj synder og nord.

20. Nordre engs agre liger med dend westre side til Stripsagerne og med dend nordre ende til Nordre eng, med den østre side til Ladegaards eng og med den syndre ende til Kongeweyen, strecher sig synder og nord.

21. Præstens agre vdy Nye Amag, som liger for sig sielf imellum Kongens wey, Søfren Hiullmands wenge og Mollager, strecher sig øster og wester.

22. Jens Mollers krog, som liger imellum præstens agre, Møl-agere og Christopher Larsens wenge og tilhører alle byemendene.

23. Mollagers aasz liger med den westre side til Syndre Breedagers aas, med dend nordre ende til gamble Kongens Weyen, østen til Jens Mollers krog og synden til Steenbroen, strecher sig synder og nord.

24. Smaa Tornagers aas grendser norden til Langagers aas, østen til store Torne aas, synden till Landeweyen og westen til Waldbye mosestocher, strecher sig synder og nord.

25. Smaa agre kaldis ellers Christen Nielsens agre, strecher sig øster og wester, østen til Sandbacke agre og westen til Printzens wenge, synden til Christen Nielsens eng, norden till de syndre Breedagre.

26. Bertels Portagre skifft strecher sig øster og wester, østen til landeweyen, westen til Trekandt stocherne, norden til Sandbacke agerskifft, synden til Torne agerne.

27. Skiffte aasz liger østen for Falchoneergaarden, strecher sig synder og nord, hofder synden til Konge weyen, norden til een liden aae, som er marckeskiel imellum Kiobenhafns ofverdrift og Nye Amagger, liger med den østre side til Ladegaardz marckeskiels dige.

28. Storre Tornagers aasz strecher sig synder og nord med dend syndre ende til Waldbye marckeskiels dige og norden til Langagerne, liger med dend østre side til Christen Nielsens agre og med dend westre til smaa Torneagre.

29. Sennep agere strecher sig øster og wester med dend østre ende till prindz Friedrichs canninhafve og med dend westre til ofuerdrifts dige, liger med dend syndre side til Langagerne og norden til Kongeweyen.

30. Bertels Krogagre grendzer westen til Walbye bye, norden til Walbye moseeng, østen til smaa Torneagers aas og synden til Landeweyen.

31. Walbye Moseager aasz grendzer westen til Nye Hollender byes ofverdrift, norden til Langagers aas, synden til Walbye mose og østen til smaa Tornagers aas, strecher sig synder og nord.

32. Bysan agerne liger westen til Nye Hollender byes ofverdrift, norden til Sennip agers aas, østen og synden til Langagers aas, strecher sig øster og wester.

33. Langagerne paa Backen liger imellum Store Tornagerne og de smaa Tornagre og Sinnopsagerne udj øster og wester.

34. Haufre wangen strecher sig øster og wester, østen til ofuerdrefuit, westen til Wandløse marckeskiell, synden til Wissele marck, norden til Wandløse marck.

35. Itt støche jord, kaldis Søfrens wenge, strecher sig synder og nord, norden til Haufre wangen og synden til Konge weyen, westen til Hvidøfvere marckeskiell, østen til ofuerdrefuit begyndis og derwed og tilhører ald byen, som herudj hafver lige lod.

Noch een hafve liger synden for Konge weyen, er indtagen af ofuerdrefuit og tilhører ald byen.

Christen Eygerts wenge strecher sig synder og nord, synden til Kongeweyen, norden til dend gamle Konge wey, østen til Kongeweyen, westen til hans kaalhafve og byens kaalhafve.

Kaal hafver.

Peder Andersen skollemesters kaalhafve strecher sig synder og nord, liger imellum Kirckegaarden og Poul Kröblings kaalhafve.

Poul Kröbling husmands kaalhafve strecher sig synder og nord, liger østen for Peder Andersens kaalhafve.

Efterskrefne kaalhafver liger østen for byen, strecher sig synder og nord. Synden til Printzens wey, norden til hr. geheime raad Wibes hafve, østen till Konge weyen og Christen Eygerts wenge, westen til byen eller gaarden [i 24 Stykker, der ikke her specificeres].

Herr geheime raad Wibes lysthafve, som liger østen for gaarden, strecher sig øster og wester, liger imellum nest toiskrefne kaalhafver og capt. Zacharias Hansens kaalhafve; samme hafve er podet med vnge træer, og wid dend østre ende i samme hafve liger een lysthafve eller holm, er omgrafwit med wandgrafver, huor udj er fisk.

Capitain Zacharias Hansens kaalhafue liger østen for gaarden og strecher sig øster og wester, liger imellum hr. geheime raad Wibes lysthafve og Hans Liebstes kaalhafve.

Noch findis udj samme hafve wid dend østre ende een fiskeparck, strecher sig synder og nord, huorudj findis fiskerj og tilhører capt. Zacharias Hansen.

Hans Liebstes kaalhafve ligger østen for gaarden og strecher sig øster og wester, liger imellum capt. Zacharias Hansens hafve og marcken.

En kaalhafue liger norden for Cornelius Bertelsens gaard [deelt i 6 Dele].

[Derpaa følger 2 Kaalhaver vesten for 2 Bymænds Gaarde og en Kaalhave norden for Byen, derpaa:]

Een stoer hafve strecher sig øster og wester, østen til byen, westen til Printzens wenge, norden til ofverdrifts wey, synden til Prindzens hafue og bruges till rødde og kaal aagre [deelt i 7 Dele].

Melcher Dornbosch husman een kaalhafve, liger synden bag husit og tilhører enckedroningen.

Johan Falkoneer et styche er besatt med vnge træer.

[Derpaa 4 Haver hver tilhørende et Hus].

Engbonden udj denne marck bestaar udj god eng og mosefoder, som følger:

Vdj Haufre wengid kand høstis 20 læs.

De westre enge hafuer mest werit gamble agre jord, mens er nu vdlagt til eng, strecher sig synden til ofverdrefuit, norden til Brynshøys marck, østen til Clammeryes agerne, westen til aaen, og er byemendenes deel derudj taxerit till 60 læs. Abraham Wust 4 læs. Fiere engholler tilhører ald byen, 4 læs.

Præsteengen liger norden till tørremosen, synden til Kalthusid, tilhører magister Peter, 3 læs.

Bispeengen strecher sig østen til Kiøbenhafns marck, westen og norden til Vttersløf marck, synden til Norre eng, 34 læs.

De Nordre enge, huoraf een deel hafuer werit ager jord, mens nu er vdlagt til eng, liger westen for westre Norre engs agre, huorndj hoster Hans Knudsen Leegaard udj Kiøbenhavn 4 læs, Jørgen Pipgras 1 læs, byemendene 46 læs.

Een eng liger bagwed Falkoneergaarden, norden for de støcher wed samme gaard beligende, 5 læs, tilhører byemendene, derforuden Jens Møller udi Norre Møllen 1 læs. Itt lidet støche eng liger midt paa Præste krogs agre, tilhører m. Peter, $\frac{1}{2}$ læs. Itt støche eng, liger paa Hans Knudsens Wollager, tilhører hannem, $\frac{1}{4}$ læs. Itt støche eng liger westen for de store Møll agre, som tilhører Jens Pedersen og Erich Nielsen i Kiøbenhavn $\frac{1}{5}$ og $\frac{1}{5}$ læs. Tree enghuller tilhører byemendene, 3 læs.

De stumper eng i Walbye mose er taxerit og tilhører byemendene, 3 læs.

Krogen wid Printzens Canin halven, strecher sig øster og wester, østen til Kongeweyen, westen til Sinneps agere, liger synden till Lang agerne og norden til forskrefne Caninhafue, brugis af Peter Petersen, schulten udj byen.

Hans Kongel. Mayts. Falckeneer gaards indlycke strecher sig synder og nord, høfder synden til Konge weyen og norden til Falkoneergaarden, liger østen til Nye Amags marck og westen til Ladegaardens jord, som liger udj Nye Amager marck, og Falkoneer gaarden bruges af Johan Jochims falkoneer.

Teylgaarden paa Nye Amag tilhører Abraham Wust og beboes af Johan Zipke teylbrender, hafuer tuende ofne, dend eene til mursteen effter hollandske moppers størelse og dend anden til tagsteen, kand brende twende a trende gange om aarit, naar bestilt worder, 400000 a 600000 mursteen effter hollandske moppers størelse, og tagsteen 40 a 50000 tho a thre gange om aarit effter den skaanske form, huor til de tager leer udj deres egne wenge og jord, som af

Hollenderne er kjøbt og liger westen for husid; østen til Teylladen og synden for husid liger een pladz, som er indtagen og kjøbt af Hollender byes ofuerdrift og brugis til at stryge leer paa til teylsteen, og kand der paa vngefehr settis 60000 steen; østen for husid liger een liden kaalhafue, er besatt med vnge træer og kaall. Brendeweend og torf kjøber hand for betalling, hafuer kongl. Mayts. bref og fryhed paa samme steenbrenderye. Ellers er nogen sid jord kjøbt af Hollenderbyen her till. Abraham Wustis wenge wed Teylgaarden strecher sig øster og wester, østen til byen og gaden, westen til Teglhucid, synden til Printzens wenge og norden til byens gade.

Noch findis udi samme wenge engbond wid dend westre ende $\frac{1}{2}$ læs. Tuende fiskeparcke strecher sig synder og nord, høfder wed huer andre, liger østen for hafven til leergrafuen wed Teylhucid.

Hans kongelig høyheds printz Fridrichs gaard liger udj Nye Amager bye og er een half gaard. Vid samme gaard er een liden wenge, som herefter wid maal og taxt findis opfort. Hafver ofverdrift een half gaards deel paa Nye Amager marck. Ingen skouf eller torremoser. Imellum gaarden og wengit er een lysthafve, huorudj er tuende fiskeparcke med thoe wandhuse og een wandkonst. Synden for wengid wid Kongeweyen liger een Canin hafve og strax derwed liger een nye anlagt halve, som er besatt med vnge træer, skal brugis til een Fasaen hafve, østen for gaarden liger een liden vrtehafve, saa og een rendebahne og it Caninbierrg, som aparte er indlugt. Noch findis tuende pladzer udj byens marck, som er indheignet og besatt med vnge træer, dend eene liger i dend westre ende af Breedagrene og dend anden paa store Tornagerne i dend østre ende. Hafver engbond udj wenget og Nye Amagers marck.

Hans kongel. høyheds gaards wenge liger synden wid gaarden.

Een kaalhafve er indtagen af wengit, huorudj findis nogle vrter sampt grøn og hvid kaall.

Itt stycke jord liger imellem Printzens wey og forskrefne agre.

Noch it lidit stycke jord liger westen for Printzens wey, som løber til Canin hafven.

Effterskrefne agre liger norden for Printsens wey, som løber til Fasaenhafuen, strecher sig øster og wester. [Disse optages ikke her.]

Engbonden udi dette wenge er taxerit til 15 les god eng.

Udi Nye Hollender marck i dend westre eng er denne gaards engbond taxeret til 4 les god eng.

Kaltthusitt bestaar vdy itt hus, som tilhører Peter Kloumand udj Kiøbenhafn, huortil liger tuende marcker, Østre indlycke, Westre

indlycke, som brugis aarlig formedelst godning. Forskrefne indlycker er kiøbt af Hollenderne paa Amager och de suarer vdgiffter sampt reiser og arbeid saawelsom til alle skatter. Ingen vnder skouf eller giersell, fra Amager bye hafuer de ofuerdrift til 8 hofders græsning. En liden tørre mose udj Wester marcks eng. Ingen fiskery uden nogle smaa fiskeparcker.

Ostre Kalthus indlycke strecher sig synder og nord, hofder synder till Nye Hollender byes marckeskiell, norden till Kongeweyen, liger med dend østre side til grøfften, som liger imellum Hollender byes marck, og med dend westre til westre indlycke.

Wester indlycke strecher sig øster og wester, hofder østen til gaarden og østre indlycke, westen til Hollender byes marckeskiell, synden til samme marck og norden til Brynshøys marckeskiells aae.

Itt stöcke ager jord wid den syndre side vden for dett westre indlyckes grøfft, strecher sig øster og wester, liger imellum grøfften og Hollender byes marcks eng.

Itt stöche eng norden for Kaldthusid strecher sig øster og wester, østen til Hollender marcke skels eng og Tørre grafverne, westen till aaen, synden til Kongeweyen, norden til Brunshøys marcke skiells aae.

Vdj samme eng findis een liden tørremose, som er brugelig udj 2 aar.

Orig. i Matrikelarkivet.

509.

27 Okt. 1683.

Pladsen ved Vandkunsten maa bruges til Fisketorv.

Christian den femte osv. Wor naade tilforn. Wiide maa j, at vi efter eders allerunderdanigst ansøgning oc begiering allernaadigst hafver bevilget, at den pladtz ved Wand-kunsten her i staden, som den store dyngge jord nyeligen er affort oc nu leddig findes, maa til it stads-fiske-torv bruges oc dertil af eder indrettes. Derefter j eder allerunderdanigst hafver at rette. Befalendes eder Gud. Skrefvet paa vort slot Kiøbenhafn dend 27 oktobris 1683. Under vort zignet.

Christian.

Kongens Segl er paatrykt. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

510.

28 Sept. 1685.

Synsforretning over den Jord, hvorpaa Vartov udenfor Østerport stod.

Amtsforvalter og Fiskemester Christen Nielsen klagede 25 Avg. 1685 til Rente-kamret, at han efter Kongens og dets Vilje havde ladet istandsætte Fiskeriet udenfor Østerport, hvilket havde kostet over 500 Rdl. Nu paastod Borger i Kjøbenhavn,

Mogens Zakarisen, at have Rettighed til Jorden, der i den tidligere Amtsforvalters Tid havde ligget til Fiskeriet, og at han havde købt den af Magistraten; han hindrede Vandet i dets Lob, som skulde holde Fiskedammene i Live, og hvis Tilløbet blev forment, var Fiskeriet til ingen Nytte. Han begærede derfor kgl. Befaling til 4 fornuftige Mænd, som horte under Borgretten, og at Magistraten skulde beskikke 4, der horte under Byens Ret, at de skulde en vis Dag møde ved Fiskeriet og efterspørge, hvor vidt dets Grund strækker sig, medens der endnu er nogen i Live, som derom kan have Videnskab og give Efterretning. Hertil svarede Rentekamret, at det holdt for raadeligt forat undgaa stor Vidtloftighed, at hver Part valgte en Synsmand, og foreslog paa Kongens Vegne Renteskriver Hans Karstensen og paa Magistratens Vegne Raadmand Lars Andersen, eller hvem dem ellers syntes. Synsforretningen følger.

Efter denne voris høye og gunstige ofrigheds høybiudende befaling sambt paa veledle magistratens vegne hauer vij vnderkreune tillige med Hans Kongl. Ma. amtsforualter sambt fiskmester ouer Kiøbenhavn, Fridrichsborg og Cronborg ambter, edle Christen Nielsen og Sr. Mogens Zacharisen, borger og indwaaner i Kiøbenhavn, verit forsamlit paa den omtuistede jord ved hans Ko. Ma. fiskerdamme imod stranden uden for Oster port og befunden den af effterskreune beskafenhed, nemblig samme jord strecher sig fra grofften bag ved Fiskerhuset af nor og i sonder langs hen til afgangne borgemester Titus Bolchis jndhegnede jord og plads, huor imellum er en groffit fuld af vand til schilsmisse og indhegning for de paa grendsende, paa den øster side af samme jord er og en groffit, huormed samme jord fra stadsens fællede er indlugt, mens den første groffit er den grauf, som i forige tider hauer verit om den da verende fortification, som siden er bleuen raserit, igiennem huilcken ouer falds vandet løber ned til fiskerdammene. Jorden i sig sielf er endeel af den gammel fortification og de uden vercker, som siden er bleuen nedkasted og til saaeland gjort bequem, at derndj kand saais vngefehr en tønne korn, saa og jt stöcke jord at sete kaal paa i den nordere ende ved Fiskerhuset, huilcken jord er det ouer bleune af en gammel rundeel, som endnu er tilsuune, og som samme jord icke kunde sees eller findis at haue verit tilmaalt nogen af dennem, som i forige tider hauer hafft hauger eller pladtzer, mers saaledis af volden og schandsen er ouerbleuen, huor fore Mogens Zacharisen ei heller noget der paa kand haue at præterdere, mens for os lod sit paastaaende falde, da hannem ald forbemelte jords situation og beskafenhed blef forklarit og forenist. Saa fornennte jordsmon imellum forbemelte groffter fra forskreune borgemester Titus Bolchis plads og op til Fiskerhuset, som er det ouerbleune af de gamle stadsens volde oc vden vercker, kand bliue fremdeelis til Fiskerhuset beligende, jndtil Hans Kongl. May. eller høy ofrighed anderledis behager at lade

anordne. Huilcket de vedkommende epter befahling til effterretning hermed meddeelis. Ihvad vandets demning imellem Fiskerhuset oc Mogens Zacharisens plads angaar, da blef amtsfornaltern Christen Nielsen med Mogens Zacharisen derom indbyrdis forølmene, huor høyt demningen motte gioris og huor dybt renderne skulle nedlegis, at vandet fra forneunte groffit til fiskerdammene kunde haue sit fri løb, saa denne stridighed dermed ophører. Datum Kiøbenhavn den 28 septembris anno 1685.

Lauridtz Andersen.

H. Carstens.

2 Segl ere paatrykte. Orig. paa Papir i Raadstuearkivet.

511.

30 Juni 1691.

Kgl. Bef. til Politimesteren at indrette en Sandkiste ved Fredriksholms Kanal, og Ballastbaadene skulle have en Plads ved Kristianshavns ny Værk (Kvintus).

Wi Christian den femte osv. Woris naade tilforn. Saasom wi ugierne maa fornemme, hvorledes canalerne her udj voris kongl. residens stad Kiøbenhavn tid effter anden stor skade formedelst det hvide sand samt mursans inførsel med sandbaade skal tilføjes og der af meget opfyldes og forderwes, da til sligt her effter at forekomme er voris allernaadigste willie og befahling, at da sandførerne her sammesteds en platz paa pynden af Slotz-holmen wed buchten af den ny canal lige ud for Trompetergangen udwiiser, hvor og ingen anden stedtz de ald sand her effter skal losse og opkaste og der for til den ende beqvemme kister der sammestedtz paa deris egen bekostning lade giore og udj jorden nedgrave til at legge sandet udj, at det ey af regn eller rendesteenis vand i canalen bort skyldes, og paa det sandet desto beqvemmere af baade i kisterne kand opkastes, skal boldwercket der udenfor gioris noget laugere, saa det og kisternis overste kant kunde komme een tre foed over vandet, naar det haver sin ordinaire høyde, hvilchet du paa beste maader med stadens bygmester haver at overlegge. Derforuden haver du og sandførerne alworligen og strengeligen at tilholde, at de wed sandetz losning fæste et tet tilbørlig bretseigl paa baaden og paa bolwercket, at inted wed opkastningen i canalen nedfalder. Og paa det alting dermed rigtigere kand tilgaa og prammans lauget her i staden wiide alleene at svare til ald den skade, canalen wed sandetz indførsel kunde tilføjes og ey have aarsage at klage, at dennem skeer indpas i deris næring ved voris sandbaade og pramme, saa haver wi til den ende allernaadigst anbefahlet os elskelige voris deputerede wed søe etaten at forbyde alle og enhuer, i hvo de være kunde, at indføre

sand j baade eller pramme, enten det er deris egen eller de af andre ere laante, og at inted sand eller andre ware for nogen, undtagen til voris egen tieniste, med holmens baade og pramme maa foris, men en hver, som sand kand have fornoden, skal tilforpligtet ware at lade det paa fornefte sandpladz hente eller og igiennem porterne føre, og saasom baglast baadene iligemaade skal foraarsage stor skade, naar de med deris sand enten i canalerne eller nogen stedtz paa strømmen ligger, da have vi til sligt her effter at forekomme ogsaa allernaadigst anbefahlet forbemelte os elskelige voris deputerede ved soe etaten at udwise dennem, som deslige ballast baade fører, een ligge platz imellem ballast pælene og Christianshauns nywerck inden et wist begreb, som med pæle skal attegnis, saa haver du de wedkommende strengeligen at tilholde ey at betiene nogen med ballastis indgivilse, med mindre skiberomme paa de visse oc til forordnede stæder ligger. Der med skeer wor villie. Befahlendis dig Gud. Skrevet paa vort slott Kiøbenhavn d. 30 junij anno 1691. Under vor kongl. haand og zignet.

Christian.

Samtidig Afskrift i Raadstuearkivet.

512.

1698.

Text hvoreffter skarp-rætttere for hver slags af deres herunder tegnede exsecution og forretninger skal betahles, nemlig:

For et hoved med et sværd at afhugge 10 rdlr.; med een øxe 8. For een haand eller finger at afhugge 4. Et hovet og een haand at sette paa steile, for hver 2, er 4. For een at henge 10. For een af gallien at needtage 4. For een heel krop at legge paa steile og hiul, pælen at nedgrave og sette, 7. For een at slaae arme og been i stycher og legge paa steyle 14. For een krop at needgrave j jorden 3. For een dod krop at udføre af bye 2. For een at partere og legge paa steiler 12. For hver kniff med gloende tænger 2. For et brændemærke 4. For kagstrygning 5. For at pidskes af byen 7. For at viise af byen og herredet 4. For at brænde een krop 10. For at brænde pasqviller eller andet deslige 3. For at slaae natn paa gallien 2.

Gryder eller kiedeler, tænger, brændemærker, blokke, øxer, pæle, steiler, som, sluffer med tilhørende hæster, talf, stricker og andre deslige instrumenter forskaffer skarprætterne sig self imod den

sædvanlige aarlige løn de nyder af kiøbstædernes indbyggere, samt af bønder og huusmænd paa landet.

Efter hans Kongl. Mayts.
allernaadigste ordre og
befahling.

M. Moth.

Afskrift paa Papir i Raadstuearkivet.

513.

Omtrent 1700.

Fortegnelse paa alle som søge den tyske kircke her i dette
Hellig geystis sogn boendis, godvillige og nvillige.

Hyskenstræde.

Hans Koch. Jacob Ridder Skomager. Christian Skønings
enche. Hans Hinrich Brecher. Erich Kraag Skomager.

Lærstræde.

Ingen uden general auditoer Woderup.

Snaregade.

Stranden.

Jens Nielssen, som har tjeneste i Kongens stalde.

Magstræde.

Hermard von Linderchen.

Raadhuusstræde.

Fredrich Knødt Skræder. Hattemager hans naboe.

Compagnistræde.

Richert Giortzen Bager, norsk mand. En smid inde i Com-
pagniet Hans Haber. Christian Meyer. Christian Castensen Bager.
Christian Snedcher. Leve Lorentz nest ved Bertel Fribert. Anthonii
Wiinhandlers efterleffverske. Henrich Skroder.

Broleggerstræde.

Christian Trin Rochedreyer. Diderich Skilling Guldsmids efter-
leffverske.

Badstuestræde.

Marcus Wædou Skomager. Mathijs Køcheling Skomager. Jochum
Stang Skomager. Peder Beendreyer, dansk mand. Bernt Tobjjren
tuert offer for. David Eggert Snedcher, huis hustrue søger voris
kirche. Christian Wædou Skomager. Snedcheren ibid. Marcus Flens-
borg, huis hustru søger denne kirche. Hans Jacob Binnichhaus
Skomager, huis hustrue søger denne kirche.

Endeløsstræde.

Hans Borrings efterleffverske.

Hans Michelsen paa Gammeltorff. Jacob Æskenberg ibid.

Klædeboederne.

Marcus Terchelsen Hørkræmmer. Ane sal. Jørgen Lievendals. Winielskaflet.

Johan Werner Buntmager. Hans Baltzer Fælbereder. Hans Jørgen Kobbersmid. Hans Henrich Fælbereder. Hans Jørgen Garffvers efterleffverske. Andrijs Echart Fælbereder. Johan Konemand, Kongens skomager. Hans Innes, Kongens Handskemager. Nathanael Castensen Messingarbeyder. Marie sal. Willum Hassenbergs. Casper Heber. Hans Petersen Isenkræmmer. Jacob Burris Guldsmid. Lychemagerskens arffving. Hermand Henrich Konemand. Henrich Smith Hatstafferer. Gierhard Weghorst Guldsmid. Hans Jørgen Holst Urtekræmmer. Johan Leve Boghandler. Jørgen Hanssen Ræmsnider. Johan Daa Kræmmer. Giert Stølemager. Henrich Brant Hatstafferer. Hermand Loumand Skomager. kongl. Mayestetz lichtmester. Hans Kroen Hørkræmmer. Johan Syling Klædekræmmer.

Klosterstræde.

Jacob Dreyhorn Skomager. Abraham Grass Posementmager. Baltzer Sech Skomager. Henrich Dyren, kongl. suker bager. Johan Boumester Skomager. Johan Buch Baggers efterleffverske. Johan Albert Skomager. Melchior Baltzer Rosmand Skomager. Johan Spærling Skomager. Koertt Tiilche Skomager.

Skindergaden.

Johan Suermund Maleris efterkommere. Elias Skytz Skrader. Johan Birchener Skrader. Hagei Kleynsmids efterkommere. Hermand Skach Ræmsnider.

Kiøbmagergade.

Casper Hatstafferers enche etc. En bogbinder. Hans Castensen Renteskriffver. Israell Skroder Koch paa Slottet. Fredrich Bolt, printzens jubilerer.

Løffstræde.

Andriis Klemmensen Kleynsmid. Johan Jacob Knapmager i Kalthoffs gaard. Salemageren ibid. Mette Kalthoffs ibid. Hermand Raffin i Løffstræde. Fredrich Brætt Salemager, hui hustrue søger denne kirche.

Graabrodre Torff.

Ambrosii Trompeters efterleffverske. Agnete, som handler med atskillige smaa kram. Ernst Posementmager. Joehum Wals Snecher. Orben Echhorst Bogbinder. Jonas Rottich Pyriemager. Casper Henning Barberer. Joehum Timmand Skomager, hui hustrue søger denne kirche.

Lilde Helliggeystisstræde.

Stephen Naalemager.

Store Helliggeystisstræde.

Jacob Dørst eller Jonas Naalemager i Christen Terschels gaard.

Abraham Glarmester, etc.

Tuchthuusstræde.

David Jenssen Naalemager. Thomas Jensson Linsestober.

Claus Pop Kleynsmid, huis hustrue søger denne H. Geystis kirche.

Optegnelse paa Papir i Raadstuearkivet.

514.

12 April 1728.

Skjode paa en Plads langs St. Jørgens Sø.

Wii Friderich den fjerde osv. giøre alle vitterligt, at eftersom vores elskelige Gregorius Vulff, vores krigsraad, krigscommissaire og casserer ved vores ulden manufactur verker, og Christopher Berendsen, borger udj vores kongl. residentz stad Kiøbenhavn, som dend 17de decembris 1723 have erholdet vores allernaadigste privilegium, at de paa een uden for bemelte vores residentz stads port beliggende platz paa dend høiere side, naar mand kiører udaf porten, langs ved contracharpen indtil dend lige over føre staaende veyer mollen, maatte indrette een plantning og aufling til at farve tienlige urter og gevexter at adskillige sorter, nu for os allerunderdanigst have ladet anddrage, at de med ald omhygelighed og stoere omkostninger skal have stræbed at bringe samme plantage til dend fuldkommenhed, at mand icke med tiiden deslige sorter farver for reede penge maatte foraarsages at lade forskrive fra fremmede stæder, hvorved vores her indrettede klæde fabricque kunde tilføyes een eller anden hinder og ophold, men at forbemelte platz ved contracharpen til forskrevne værk skal være alt for liden, saa at de icke der skal kunde saae og plante saadan mængde, som vores fabrique og ellers andre kunde behøve, hvorfor bemelte krigsraad Vulf og Christopher Berendsen allerunderdanigst have begiert, at saasom der skal befindes een beqvæm platz fra dend platz bag ved væyer mollen, paa dend eene siide langs St. Jørgens søe og paa dend anden siide langs Steendammen indtil Ladegaards væyen, hvilken platz af dend af bemelte søe opgravede jord skal bestaae og nu vorder opfyldt og med tiiden viidere kand opfyldes, vii da, siden forbemelte platz til saadan een plantage skal være beqvæm, og det til dislige gevexter behøvende vand er ved haanden, allernaadigst vilde forunde dennem og deres arfvinger samme platz, saalenge dend til ovenmelte urter og gevexter bliver brugt, da

have vi efter fornevnte krigsraad Vulf og Christopher Berendsens i saadan maade allerunderdanigst gjorde ansøgning og begiering, samt dend fra os elskelige præsident, borgemestere og raad i bemelte Kiøbenhavn herom indkomne erklæring, allernaadigst bevilget og tilladt, saa og herved bevilge og tillade, at de og deres arfvinger, saalenge forskrevne platz til intet andet end til een farve plantage af dem maa emplojeris, maae nyde og bruge samme platz, som, efter derover skeede opmaaling, skal bestaae af eet tusinde eet hundrede allen i længden, fra dend saakaldede gamle Kongeway langs med St. Jorgens søe imod Ladegaardsvæyen, og eet hundrede og tie allen i breeden, saa snart samme bliver oyfyldt og kommer i dend stand, at de dend til nogen nytte og tienneste kand bruge, imod at de og deres arfvinger, naar de dend til nogen slags brug anvender, fra dend tiid af betaler staden udj læye aarlig fyrgetyve rixdaler croner, og skal meerbemelte krigsraad Vulf og Christopher Berendsen samt deres arfvinger, imedens plätzen til ovenmelte urter og gevexter bruges, nyde alt hvis vii dennem ved forbemelte vores allernaadigste privilegium paa dend dem forhen forundte platz have beneficeret med, saa maae og ingen under haard og vilkaarlig straf understaae sig noget af de urter og gevexter, enten hemmelig eller aabenbare, at opgrave eller borttage, og ville vi, paa det sligt saavit mueligt kunde forekommes, at ved disse plantagier skal opsettes eet tegn, som udviiser det herom gjorde forbud. Hvorefter alle og eenhver vedkommende sig allerunderdanigst haver at rette, ey giørendes herudinden hinder eller forfang i nogen maade, under vor hyldest og naade. Givet paa vort slott Kiøbenhavn dend 12te april 1728.

Under vor kongelige haand og signet.

Friderich.

C. Meinichen.

Afskrift paa Papir i Raadstoearkivet

Rettelser.

Side 6 Linie 17 Innocens III læs: Innocens IV

- 7 - 34 Innocens III læs: Innocens IV

- 9 - 24 Innocens III læs: Innocens IV

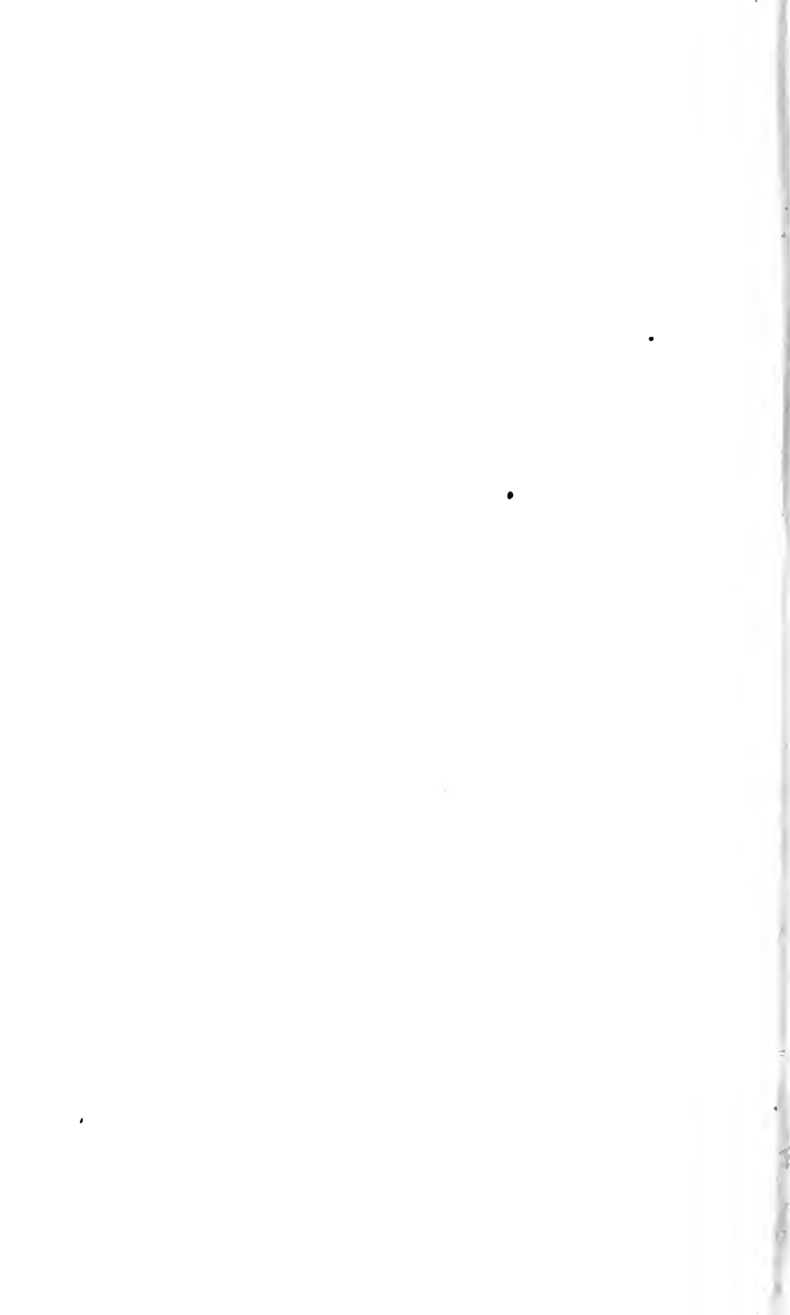
- 10 - 20 Innocens III læs: Innocens IV

- 32 - 1 1295 læs: 1292

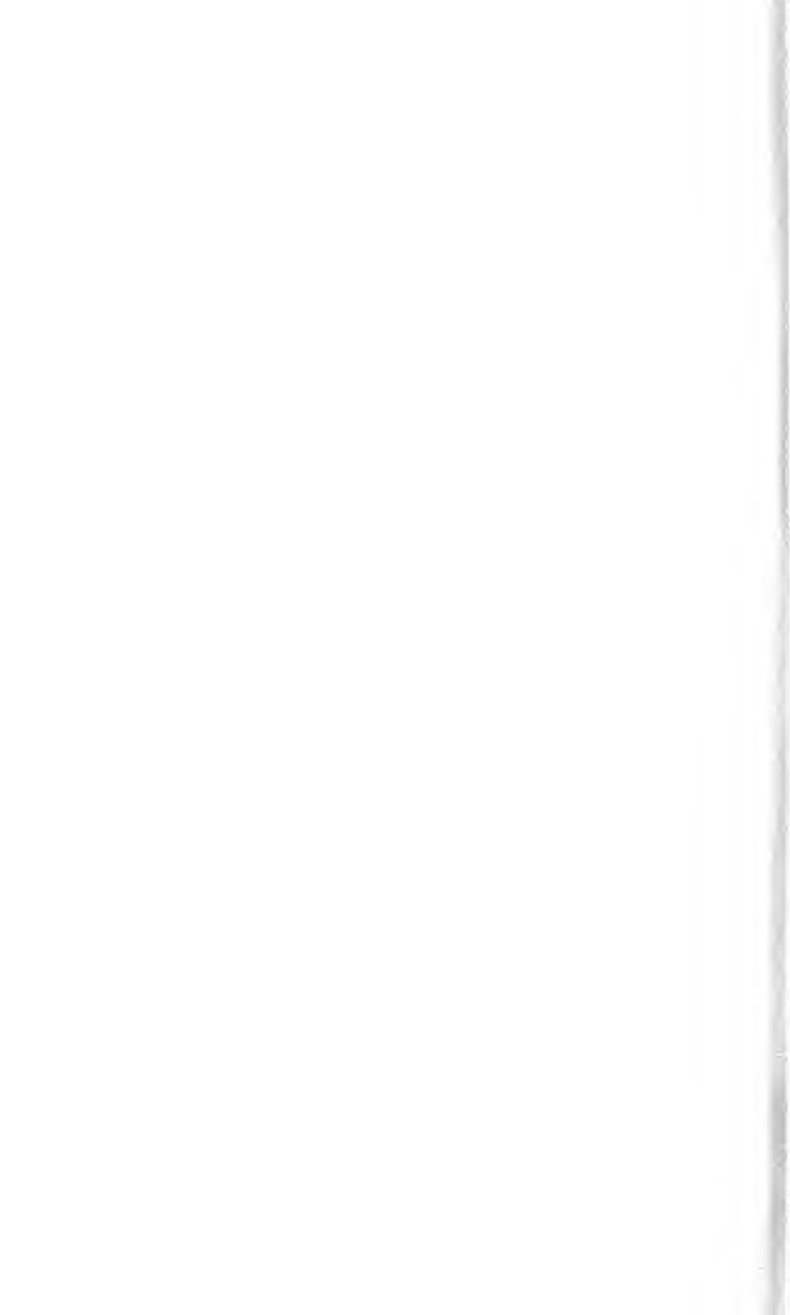
- 38 - 10 fra neden. Forklaringen af dette Sted er urigtig. Thi naar man nærmere tænker over Stadens ældste Forhold, kan Byens Havn ikke have været andensteds end omkring den nuværende Slots-
holm, hvilket fandt Sted endnu længe efter Reformationen. Christian IV er først den, der, ved i sine senere Aar at bygge Toldboden paa dens nuværende Sted, efterhaanden førte Skibsfarten ud fra Byens Midte. Vel har der ved St. Annæ Bro, hvoraf St. Annæ Plads endnu bærer Navn, i Katholicismens senere Tid været Landingsplads, men den laa da langt udenfor Byen. Da nu vides ifølge Overskriften her maa oversættes ved Taarn, og man ser, at Skibe have kunnet komme dertil fra to Sider, har det ligget ved den gamle Havn, og Meningen er, at der skal holdes Fred i Havnen paa begge Sider deraf; formodentlig har det ligget nærmest ved en af Havnens Udkanter, da det i Overskriften hedder, at der skal holdes Fred mellem Taarnet og Endebod, hvilket Hus maa have ligget nær ved den modsatte Ende af Havnen, hvorpaa Navnet ogsaa tyder. Da der nu virkelig har staaet et Taarn paa Slotspladsen mellem Højbroplads og Holmens Bro, der siden blev omdannet til Kancelli (Orig. Hafn. 34), saa er det vist dette gamle Taarn, der omtales 1343 (dette Skrift S. 84.) Endebod har saa ligget i Egnen omkring Snaregade. Der er ingen Kilder, der omtale det 1256 omtalte Rævshaleborg som liggende ved Kjøbenhavn. og Hvitfeldt er vist den første, der henlægger det dertil (I. 250), hvortil man kunde have nogen Anledning efter Navnet paa Grunden Rævshalen. Men dennes Opfyldning og senere Fæstningsværkers Anlæggelse der er senere Tidens Værk, hvorfor Paludan-Müllers Formodning (Vid. Selsk. Skr. 5 Række, hist. og filos. Afd. 4 B. V. S. 205), at den 1256 ødelagte Rævshaleborg var den paa Laaland, vistnok er rigtig.

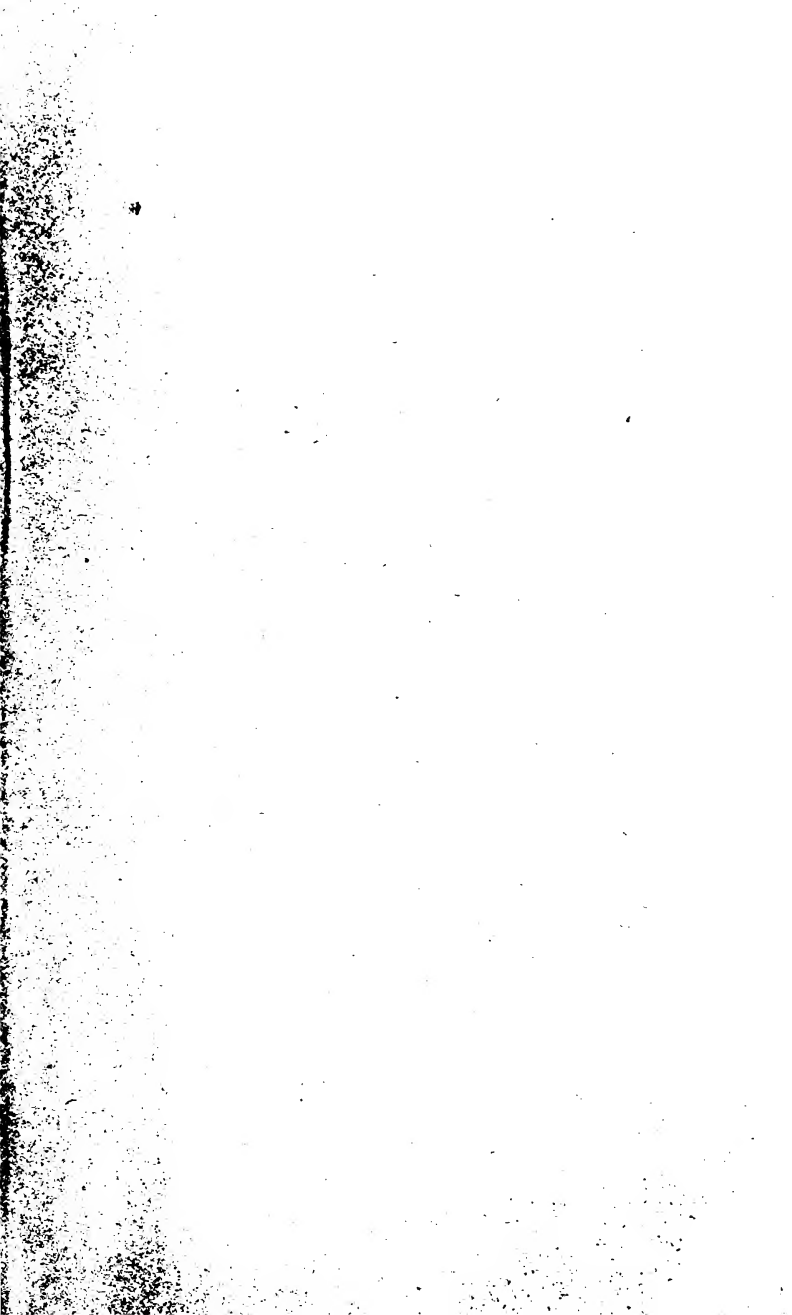
Side 64 Linie 21 skal vistnok læses *curia sue orientalis*, altsaa Gaarden Østergaard, der nævnes S. 68 som Biskoppens Ejendom.

- 73 - 21 Besætningen til at gaac til læs: Raadets Udsendinge til at rejse efter
- 73 - 22 den læs: de
- 73 - 23 den læs: dem og de
- 106 - 16 *dicitor* læs: *dicitur*
- 137 - 24 *consistabimus* læs: *confiscabimus*
- 155 - 13 som læs: ved Siden af den Strandbod, som
- 155 - 30 at læs: ar
- 157 - 6 30 Marts læs: 31 Marts
- 161 - 8 Arild Kruse tilføj: paa Byens Vegne
- 166 - 12 *bothe* læs: *bothe*
- 180 - 12 Symon Pethersson tilføj: et Komma
- 182 - 10 til at holde - jukome: gaar ud
- 183 - 39 skaffe den Besætning ud læs: indfri den Indførsel (besatte
beslaghegge, arrestere)
- 190 - 20 Komma efter hende: gaar ud.
- 198 - 35 25 Maj læs: 18 Maj
- 211 - 13 skal bestaa læs: det skal bestaa (s: hero) med Solvtolden
- 216 - 11 1479 tilføj: 6 Juni
- 223 - 33 1490 læs: 1491
- 224 - 17 *nonagesimosimo* læs: *nonagesimo primo*
- 286 - 5 Kong Hans læs: Kapitlet
- 431 - 15 tiil och lyss staar saaledes tydeligt i Hdskr., men er dog vistnok Skivfejl for det L. 12 ovenfor forekommende *piel* och *lyss*.
Pjeld betyder Klæde af kostbart Stof, her Ligklæde.
- 636 - 20 *sluffuende* læs: *sluffuende*.











PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DL
276
A2K5
bd.1

Kjøbenhavns diplomatarium

